# শ্রীশ্রীচণ্ডী।

মূর্ত্তিরহস্য-দেবীসূক্তার্গলকীলক-কবচাদিসহিতা।

নানাদর্শন-পরমাচার্য্য-

শ্রীযুক্ত পঞ্চানন তর্করত্ন-ভট্টাচার্য্যেণ

সম্পাদিতা।

মূলং দেবীমাহাত্ম্যম্।

শ্রীমন্মহর্ষি-বেদব্যাস-রচিত-মার্কণ্ডেয়-

পুরাণান্তর্গতম্।

সম্পাদককৃত-দেবীভাষ্য-সপ্তমাধ্যায়পর্য্যন্ত-বঙ্গানুবাদ-তত্ত্বাখ্যাভি-

র্জগন্মান্য-মহামহোপাধ্যায়-নাগোজীভট্টকৃতটীকয়া

গৌড়প্রসিদ্ধ-গোপালচক্রবর্ত্তিকৃত-তত্ত্বপ্রকাশিকানামটীকয়া

ভট্টপল্লীবাস্তব্য-পণ্ডিতবর-

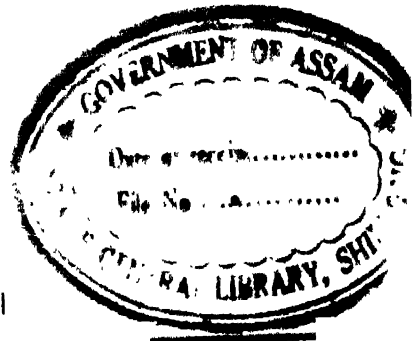
শ্রীযুক্ত শ্রীজীব-কাব্য-ব্যাকরণ-ন্যায়-তীর্থশিরোমণিকৃতা-

বিশিষ্ট-বঙ্গানুবাদেন চ

সমেতম্।

দ্বিতীয় সংস্করণম্।

সন ১৩৩৩ সাল।

মূল্য— [illegible] টাকা মাত্র।

কলিকাতা,

৬ নং ভবানী দত্ত লেন,—"বঙ্গবাসী-ইলেক্‌ট্রো-মেসিন" যন্ত্রে

শ্রীনটবর চক্রবর্ত্তী দ্বারা মুদ্রিত ও

প্রকাশিত।

# ভূমিকা।

বহু বাধা-বিঘ্ন অতিক্রম করিবার পর শ্রীশ্রীচণ্ডী সম্পূর্ণ হইল।

সংবৎসরব্যাপী রোগ; দেবীভাষ্যের অর্দ্ধাংশ রোগশয্যায় লিখিত।

সমগ্র দেবীভাষ্যের তাৎপর্য্য বাঙ্গালায় বুঝাইবার ইচ্ছা ছিল, কিন্তু আমার পীড়াবৃদ্ধি হেতু সে ইচ্ছা কার্য্যে পরিণত হইল না বলিয়া আমি দুঃখিত; তবে সান্ত্বনা এই—যে পর্য্যন্ত তাৎপর্য্যব্যাখ্যা দিতে পারিয়াছি, তাহা মনোযোগের সহিত পাঠ করিলে অবশিষ্ট ভাব—ভক্ত পাঠক নিজেই বুঝিতে পারিবেন।

অনুবাদ ৭ম অধ্যায় পর্য্যন্ত আমি. করিয়াছি, আমার জ্যেষ্ঠ পুত্র শ্রীমান্ শ্রীজীব অবশিষ্ট অনুবাদ করিয়াছে, প্রায় সমস্ত প্রুফ একবার করিয়া দেখিয়াছে। আমার ছাত্র শ্রীমান্ জগদ্দুর্লভ কাব্য-ব্যাকরণ-স্মৃতিতীর্থ ও আমার সোদরপ্রতিম স্নেহাস্পদ—শ্রীযুক্ত কুঞ্জবিহারী ন্যায়-ভূষণ আমার সহায়তার জন্য কএক ফর্ম্মার একবার করিয়া প্রুফ—সংশোধন করিয়াছেন আমি শ্রীমান কুঞ্জ ভায়ার নিকট তজ্জন্য কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করিতেছি

এইরূপেই আমার সাধের শ্রীশ্রীচণ্ডীর সম্পাদন-কার্য্য হইয়াছে। সবই শ্রীশ্রী৺মহামায়ার ইচ্ছা।

দেবীভাষ্যের রচনায় অলৌকিক ঘটনা আছে তাহা বলিবার এ সময় নহে।

আজ ৺ইন্দ্রনাথ ও কৃষ্ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় নাই, আমার এই ভাব তেমন করিয়া পড়িয়া তেমম আনন্দ আর কে করিবে?

তবে, ভক্তগণ এই ভাষ্য-মর্ম্ম হৃদয়ঙ্গম করিতে চেষ্টা করিলে আমি চরিতার্থ হইব। ইতি—

শ্রীপঞ্চানন তর্করত্ন

ভট্টপল্লী।

# প্রকাশকের নিবেদন।

জগদম্বার কৃপায় আমাদের শ্রীশ্রীচণ্ডীর প্রথম সংস্করণ নিঃশেষিত হওয়ায় দ্বিতীয় সংস্করণ প্রকাশিত হইল।

প্রকাশক

# শ্রীশ্রীচণ্ডী।

( মহারাষ্ট্রপ্রচলিতপাঠানুসারেণ সব্যাখ্যানমর্গলাদিকম্ )

## অথার্গলাস্তুতিঃ।

মার্কণ্ডেয় উবাচ।

জয়ন্তী মঙ্গলা কালী ভদ্রকালী কপালিনী।
দুর্গা ক্ষমা শিবা ধাত্রী স্বাহা স্বধা নমোঽস্তু তে॥ ১

অথার্গলাব্যাখ্যানম্। তত্র প্রথমতো দেবতায়া উদ্দেশ্যায়া গুণান্ ধ্যানোপযোগিন আহ, জয়ন্তীতি। জয়ন্তী সর্ব্বোৎকৃষ্টেত্যর্থঃ। গুণত্রয়সাম্যাবস্থোপাধিকব্রহ্মরূপিণ্যা ভগবত্যাঃ সর্ব্বকারণত্বাৎ। মঙ্গলা মঙ্গং জননমরণাদিরূপং সর্পণং ভক্তানাং লাতি গৃহ্ণাতি নাশয়তি সা মোক্ষপ্রদা মঙ্গলেত্যুচ্যতে। 'ন তস্য প্রাণা উৎক্রামন্তী'তি শ্রুতেঃ। কালী কলয়তি ভক্ষয়তি সর্ব্বমেতৎ প্রলয়কালে ইতি কালী। 'ব্রহ্ম চ ক্ষত্রং চোভে ভবত ওদনঃ মৃত্যুর্যস্যোপসেচনম্' ইতি শ্রুতেঃ। ভদ্রকালী ভদ্রং মঙ্গলং সুখং কলয়তি স্বীকরোতি ভক্তেভ্যো দাতুমিতি ভদ্রকালী। ভদ্রকালী সুখপ্রদেতি রহস্যাগমেঽর্থকথনাৎ। কপালিনী 'কপালোঽস্ত্রী শিরোঽস্থি স্যাদ্ঘটাদেঃ শকলেষু চ।' ইতি মেদিনীকোষাৎ। ব্রহ্মাদীন্নিহত্য তেষাং কপালং গৃহীত্বা প্রলয়কালে অটতীতি। প্রপঞ্চরূপাম্বুজং হস্তে যস্যা ইতি বা। কপালিনী মত্বর্থীয় ইনিঃ। 'প্রপঞ্চাম্বুজহস্তা চ কপালিন্যুচ্যতে পরে'তি রহস্যাগমাৎ। দুর্গা দুঃখেনাষ্টাঙ্গযোগসর্ব্বকর্ম্মোপাসনারূপেণ ক্লেশেন গম্যতে প্রাপ্যতে সা দুর্গা। 'তাং দুর্গাং দুর্গমাং দেবীমি'তি দেব্যথর্ব্বশিরসঃ। ক্ষমা ভক্তানামন্যেষাং বা সর্ব্বানপরাধান্ ক্ষমতে সহতে জননীত্বাৎ, সাতিশয়কারুণ্যবতী ক্ষমেত্যুচ্যতে। শিবা চিদ্রূপিণীত্যর্থঃ। "চিন্মাত্রাশ্রয়মায়ায়া

শক্ত্যাকারে দ্বিজোত্তমাঃ। অনুপ্রবিষ্টা যা সংবিন্নির্বিকল্পা স্বয়ম্প্রভা॥ সদাকারা সদানন্দা সংসারোচ্ছেদকারিণী। সা শিবা পরমা দেবী শিবাভিন্না শিবঙ্করী॥' ইতি সূতসংহিতোক্তেঃ। ধাত্রী সর্ব্বপ্রপঞ্চধারণকর্ত্রী। 'অহং রুদ্রেভির্বসুভিশ্চরাম্যহমাদিত্যৈরুত বিশ্বদেবৈঃ। অহং মিত্রাবরুণোভা বিভর্ম্যহমিন্দ্রাগ্নী অহমশ্বিনোভে'ত্যাদিশ্রুতেঃ। স্বাহা দেবপোষিণী। স্বধা পিতৃপোষিণী। এতাদৃশপূর্ব্বোক্তমহাগুণবতী যা ত্বমসি ততস্তে তুভ্যং নমো নমস্কার এবাস্ত কেবলম্। ন তু তাদৃশ্যাঃ পরিচর্য্যায়াং সামর্থ্যমস্তীতি ভাবঃ॥ ১

মধুকৈটভবিদ্রাবি-বিধাতৃবরদে নমঃ।
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ ২
মহিষাসুরনির্নাশ-বিধাত্রী বরদে নমঃ।
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ ৩
বন্দিতাঙ্ঘ্রিযুগে দেবি দেবি সৌভাগ্যদায়িনি।
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ ৪

মধুকৈটভয়োর্বিদ্রাবিণী নাশিনী চ সা বিধাতুর্ব্বরদা চেত্যর্থঃ। মধুকৈটভনাশার্থং ব্রহ্মণা স্তুতা সতী তস্মৈ বরং দদাবিতি কথা দেবীভাগবতে প্রথমস্কন্ধে প্রসিদ্ধা। রূপং রূপ্যতে জ্ঞায়তে ইতি রূপং পরমাত্মবস্তু। 'রূপং ভবেদ্বিন্দুরমন্দকান্তি'রিত্যাগমাত্তদ্দেহি মহ্যং; মৎকৃতনমস্কারেণৈব প্রসন্না সতী। তথা জয়ং জয়ত্যনেন পরমাত্মনঃ স্বরূপামিতি জয়ো বেদস্মৃতিরাশিস্ততো জয়মুদীরয়েদিত্যত্র প্রসিদ্ধস্তং দেহি। যশো দেহি 'সহ নৌ যশঃ' ইতি শ্রুতিপ্রসিদ্ধং তত্ত্বজ্ঞানসম্পাদনজন্যং যশস্তদ্দেহি। দ্বিষো জহি কামক্রোধাদীন্ শত্রূন্ জহি নাশয়॥ ২

মহিষাসুরেতি। মহিষাসুরস্য নির্নাশস্তস্য বিধাত্রী কর্ত্রীত্যর্থঃ। বরদে ইতি পৃথক্ পদম্॥ ৩

বন্দিতেতি। ব্রহ্মবিষ্ণ্বাদিভির্বন্দিতমঙ্ঘ্রিযুগং যস্যাস্তেষামেতদপেক্ষয়া ন্যূনোপাধিকত্বাৎ। ভক্ত্যতিশয়েন দেবীত্যস্য পুনরুক্তিঃ॥ ৪

রক্তবীজবধে দেবি চণ্ডমুণ্ডবিনাশিনি।
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ ৫
অচিন্ত্যরূপচরিতে সর্ব্বশত্রুবিনাশিনি।
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ ৬

নতেভ্যঃ সর্ব্বদা ভক্ত্যা চণ্ডিকে প্রণতায় মে।
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ৭
স্তুবদ্ভ্যো ভক্তিপূর্ব্বং ত্বাং চণ্ডিকে ব্যাধিনাশিনি।
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ৮

রক্তবীজেতি। রক্তবীজস্য বধঃ কর্ত্তব্যতয়াস্তি যস্যাঃ সা। অর্শআদ্যজন্তম্। রক্তবীজবধকর্ত্রীত্যর্থঃ। রক্তবীজস্য বধো যস্যাঃ সকাশাদিতি বা। অত্র শুম্ভাসুরেতি শ্লোকপাঠোঽপপাঠঃ; প্রাচীনৈরব্যাখ্যানাৎ, প্রাচীনপুস্তকেষ্বপাঠাচ্চ ॥ ৫

অচিন্ত্যেতি। 'যতো বাচো নিবর্ত্তন্তে' ইতি শ্রুতেঃ। 'যো অস্যাধ্যক্ষঃ পরমে ব্যোমন্। সো অঙ্গ বেদ যদি বা ন বেদ' ইতি শ্রুতেঃ ॥ ৬

নতেভ্য ইতি। সদা সর্ব্বদা ভক্ত্যা নতেভ্যঃ প্রণতেভ্যো মে প্রণতায় চ রূপং দেহীত্যন্বয়ঃ ॥ ৭

এবং স্তুবদ্ভ্য ইত্যত্রাপি ॥ ৮

চণ্ডিকে সততং যে ত্বামর্চ্চয়ন্তীহ ভক্তিতঃ।
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ৯
দেহি সৌভাগ্যমারোগ্যং দেহি দেবি পরং সুখম্।
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ১০
বিধেহি দ্বিষতাং নাশং বিধেহি বলমুচ্চকৈঃ।
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ১১
বিধেহি দেবি কল্যাণং বিধেহি বিপুলাং শ্রিয়ম্।
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ১২
বিদ্যাবন্তং যশস্বন্তং লক্ষ্মীবন্তং জনং কুরু।
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ১৩
প্রচণ্ডদৈত্যদর্পঘ্নে চণ্ডিকে প্রণতায় মে।
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ১৪
চতুর্ভুজে চতুর্ব্বক্ত্রসংস্তুতে পরমেশ্বরি।
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ১৫

চণ্ডিকে সততমিত্যত্রাপি তথৈব। যে ত্বামর্চ্চয়ন্তি তেভ্য ইতি শেষঃ ॥ ৯

দেহি সৌভাগ্যমিত্যর্থান্বয়ম্॥ ১০

বিধেহীতি। উচ্চৈকৈরতিশয়েনোচ্চং বলং মম বিধেহি॥ ১১। ১২

বিদ্যাবন্তমিতি। ব্রহ্মবিদ্যাবন্তং জনং স্বভক্তজনং কুরু, অথ চ রূপং দেহীত্যর্থঃ॥ ১৩—১৫

কৃষ্ণেন সংস্তুতে দেবি শশ্বদ্ভক্ত্যা তথাম্বিকে।
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ ১৬
হিমাচলসুতানাথ-পূজিতে পরমেশ্বরি।
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ ১৭
সুরাসুরশিরোরত্ন-নিঘৃষ্টচরণেঽম্বিকে।
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ ১৮
ইন্দ্রাণীপতিসদ্ভাব-পূজিতে পরমেশ্বরি।
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ ১৯

কৃষ্ণেন সংস্তুতে ইতি। ইয়ং চ কথা দেবীভাগবতে প্রসিদ্ধা॥ ১৬

হিমাচলসুতানাথঃ শিবস্তেন পূজিতে॥ ১৭

সুরাসুরেতি। অনেন চ দেবীস্বরূপদর্শনেন নির্ব্বৈরিতাদ্বৈতভাবো ভবতীতি ধ্বনিতম্। সুরাসুরয়োঃ সামানাধিকরণ্যকথনাৎ॥ ১৮

ইন্দ্রাণীতি। ইন্দ্রাণীপতিনা সদ্ভাবেন পূজিতে॥ ১৯। ২০

দেবি প্রচণ্ডদোর্দ্দণ্ড-দৈত্যদর্পবিনাশিনি।
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ ২০
দেবি ভক্তজনোদ্দাম-দত্তানন্দোদয়েঽম্বিকে।
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ ২১
পত্নীং মনোরমাং দেহি মনোবৃত্তানুসারিণীম্।
তারিণীং দুর্গসংসারসাগরস্য কুলোদ্ভবাম্॥ ২২

ভক্তজনেষু য উদ্দামাস্তেভ্যো দত্ত আনন্দোদয়ো মোক্ষো যয়া॥ ২১

তারিণীমিতি। মার্কণ্ডেয়পুরাণপ্রসিদ্ধয়া মদালসয়া, বাশিষ্ঠ-রামায়ণ-প্রসিদ্ধয়া চূড়ালয়া চ তুল্যাম্, আদ্যয়া পুত্রাস্তারিতো দ্বিতীয়য়া পতিরেব তারিত ইতি তত্রাখ্যানাৎ॥ ২২

ইদং স্তোত্রং পঠিত্বা তু মহাস্তোত্রং পঠেন্নরঃ।
স তু সপ্তশতীসংখ্যা-বরমাপ্নোতি সম্পদঃ ॥ ২৩

ইতি দেব্যা অর্গলাস্তুতিঃ সমাপ্তা।

মহাস্তোত্রং সপ্তশত্যাখ্যম্‌। অনেন চার্গলাস্তুতেরপি সপ্তশত্যঙ্গত্বম্‌ বোধিতম্‌। য এবমর্গলাস্তুতিং পঠিত্বা সপ্তশতীস্তোত্রং জপতি স তু স এব সপ্তশত্যাঃ সংখ্যা জপসংখ্যা তয়া যজ্জায়মানং বরং ফলং তৎ প্রাপ্নোতি নান্যঃ। সম্পদঃ সম্পদশ্চ প্রাপ্নোতি। তস্মাদবশ্যমর্গলাস্তোত্রং পঠনীয়মিতি ভাবঃ। সিদ্ধিপ্রতিবন্ধকং পাপমর্গলাসদৃশত্বাদর্গলা তন্নাশকস্তোত্রস্যাপি লক্ষণয়ার্গলেতি সংজ্ঞা ॥ ২৩

ত্রয়োবিংশতিসংখ্যানাং শ্লোকানামত্র সংগ্রহঃ।

---

## অথ দেবীকীলকম্‌।

ঋষিরুবাচ।

বিশুদ্ধজ্ঞানদেহায় ত্রিবেদীদিব্যচক্ষুষে।
শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিনিমিত্তায় নমঃ সোমার্দ্ধধারিণে ॥ ১

অথ কীলকবিবরণম্‌। অত্র মার্কণ্ডেয়ঋষিঃ শিষ্যানুপদিদেশ। স সংবাদ-স্তন্ত্রেষু কথিত ইতি তন্ত্রস্থমেবৈতৎ। ঋষিরুবাচ মার্কণ্ডেয়ঋষিঃ স্বশিষ্যান প্রতীত্যর্থাৎ। কীলকং বক্তুং মঙ্গলমাচরতি মার্কণ্ডেয়ঃ,—বিশুদ্ধেতি। নির্ম্মল-জ্ঞানরূপায়েত্যর্থঃ। ত্রিবেদী বেদত্রয়রূপং দিব্যং চক্ষুর্যস্য তস্মৈ। শ্রেয়ঃপ্রাপ্তেঃ কল্যাণপ্রাপ্তের্নিমিত্তায় কারণায়। সোমার্দ্ধধারিণে নমঃ অস্ত্বিত্যর্থঃ। অত্র কেচি-দয়ং শ্লোকস্তর্কচরণমীমাংসাবার্ত্তিকে প্রথমোহত্রাপি বহুভিঃ পঠ্যতে পরস্তনার্ষ ইত্যাহুঃ। বয়ং তু ক্রমোহত্রত্য এব স শ্লোকো মঙ্গলার্থং বার্ত্তিককারৈর্গৃহীত ইতি কুতো ন স্যাৎ। ন হি কুত্রচিৎস্থিতঃ শ্লোকো মঙ্গলার্থমন্যত্র ন গ্রহীতব্য ইতি রাজাজ্ঞাস্তি। তস্মাৎ সর্ব্বপুস্তকেষুপলম্ভাদার্ষ এব শ্লোক ইতি ॥ ১

সর্ব্বমেতদ্বিজানীয়ান্মন্ত্রাণামভিকীলকম্‌।
সোঽপি ক্ষেমমবাপ্নোতি সততং জাপ্যতৎপরঃ ॥ ২

কিমুবাচ—সর্ব্বমেতদিতি। মন্ত্রাণাং সর্ব্বেষাম্ অভিকীলকং বক্ষ্যমাণরীত্যা সর্ব্বমন্ত্রসিদ্ধিপ্রতিবন্ধকশাপরূপকীলকনাশকত্বাল্লক্ষণয়া সপ্তশতীস্তোত্রমভিকীলকং, তৎ সর্ব্বং বিজানীয়াৎ উপাসীতেত্যর্থঃ। নবর্ণমন্ত্রোপাসনাভিঃ কিং ক্ষেমং ন ভবতি যতোঽত্রৈবাগ্রহঃ ক্রিয়ত ইতি চেদ্ভবত্যেবেত্যাহ,—সোঽপীতি। তৎ সপ্তশতীস্তোত্রং বিনা সততং জাপ্যতৎপরঃ নানামন্ত্রাণাং জপরূপে কর্ম্মণি নিরন্তরং নিষ্ঠা যস্য স তৎপরো যস্তু পুরুষঃ সোঽপি ক্ষেমং সর্ব্বং ক্ষেমং কল্যাণং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ২

সিধ্যন্ত্যুচ্চাটনাদীনি বস্তূনি সকলান্যপি।
এতেন স্তুবতাং দেবীস্তোত্রমাত্রেণ সিধ্যতি ॥ ৩

সিধ্যন্ত্যুচ্চাটনাদীনীতি। এবং জপতৎপরস্য পুরুষস্যোচ্চাটনাদীন্যপি কর্ম্মাণি সিধ্যন্তি, তথা সকলানি বস্তূন্যলভ্যানি সিধ্যন্তীতি। এবং সপ্তশতীপাঠরহিতানামপি পুরুষাণাং কেবলমন্ত্রজপেন সিদ্ধিমুক্ত্বা মন্ত্রজপরহিতানামপি পুরুষাণাং কেবলসপ্তশতীপাঠেনাপি সর্ব্বাং সিদ্ধিমুপদিশতি,—এতেনেতি। এতেন প্রকৃতেন স্তোত্রমাত্রেণ সপ্তশত্যাখ্যস্তোত্রপাঠমাত্রেণ স্তুবতাং স্তোতৃণাং দেবী ভগবতী সচ্চিদানন্দরূপিণী সিধ্যতি প্রসীদতি ॥ ৩

ন মন্ত্রো নৌষধং তত্র ন কিঞ্চিদপি বিদ্যতে।
বিনা জাপ্যেন সিধ্যেত সর্ব্বমুচ্চাটনাদিকম্ ॥ ৪

তস্য পুরুষস্য নান্যমন্ত্রাদ্যুপযোগ ইত্যাহ,—ন মন্ত্রো নৌষধমিতি। তত্র তস্য পুরুষস্য কার্য্যসিদ্ধৌ ন মন্ত্র উপযুক্তো ভবতি, তথা নৌষধং, তথা ন কিঞ্চিদন্যদপি যোগসিদ্ধ্যাদিরূপং সাধনং বিদ্যতে উপযোগায়। কিন্তু জাপ্যেন বিনা তত্তন্মন্ত্রজপরূপকর্ম্মাভাবেঽপি সর্ব্বমুচ্চাটনাদিকমাভিচারিকং কর্ম্ম, তথা সমগ্রাণ্যপ্যভিলষণীয়ানি কার্য্যাণি সিধ্যন্তি কেবলস্তোত্রমাত্রেণেতি। এতাবৎপর্য্যন্তং সপ্তশত্যুপাসনয়া কেবলয়া সর্ব্বং কল্যাণং ভবতি, তথা সপ্তশত্যন্যমন্ত্রোপাসনয়াপি সর্ব্বং কল্যাণং ভবতীতি পক্ষদ্বয়মুপপাদিতম্ ॥ ৪

সমগ্রাণ্যপি সেৎস্যন্তি লোকশঙ্কামিমাং হরঃ।
কৃত্বা নিমন্ত্রয়ামাস সর্ব্বমেবমিদং শুভম্ ॥ ৫

ইত্থং পক্ষদ্বয়মপীদমস্তীতি যা পক্ষদ্বয়বিষয়িণী লোকানাং শঙ্কা তাং প্রথমতো হরঃ কৃত্বা তচ্ছঙ্কানিরাসার্থং নিমন্ত্রয়ামাস নিমন্ত্রিতবানর্থাল্লোকান্। তানাগতানাহ—কিমিতি? এবং বক্ষ্যমাণপ্রকারেণেদং সপ্তশত্যাখ্যমেব শুভমিতি অত্র জানাহেতি শেষঃ ॥ ৫

স্তোত্রং বৈ চণ্ডিকায়াস্তু তচ্চ গুহ্যং চকার সঃ।
সমাপ্তির্ন চ পুণ্যস্য তাং যথাবন্নিয়ন্ত্রণাম্‌॥ ৬

অনন্তরং চ চণ্ডিকায়াস্তু চণ্ডিকায়া এব স্তোত্রং সপ্তশত্যাখ্যং তচ্চ গুহ্যমতিরহস্যং চকার। পূর্ব্বোক্তমন্ত্রজপরূপপক্ষাপেক্ষয়া দ্বিতীয়ং পক্ষমেব সারভূতং চকারেত্যর্থঃ। ইতি মার্কণ্ডেয়েন তন্ত্রোক্তং পূর্ব্ববৃত্তং কথিতং, পুনঃ শিষ্যান্‌ সপ্তশতীমাহাত্ম্যং কথয়ংশ্ছিবাভিপ্রায়ং কথয়তি। যস্মাদেতৎস্তোত্রপাঠজন্যফলস্য ন সমাপ্তিঃ কদাপি ভবতি, তত্তন্মন্ত্রজপজন্যপুণ্যস্য তু সমাপ্তিরস্তি; তস্মাত্তাং পূর্ব্বোক্তাং শিবেন কৃতাং নিয়ন্ত্রণাং প্রথমপক্ষস্য সঙ্কোচরূপাং যথাবদ্‌ যথার্থমেব জানীধ্বমিতি শেষঃ॥ ৬

সোঽপি ক্ষেমমবাপ্নোতি সর্ব্বমেব ন সংশয়ঃ।
কৃষ্ণায়াং বা চতুর্দ্দশ্যামষ্টম্যাং বা সমাহিতঃ॥ ৭
দদাতি প্রতিগৃহ্লাতি নান্যথৈষা প্রসীদতি।
ইত্থংরূপেণ কীলেন মহাদেবেন কীলিতম্‌॥ ৮

সোঽপি ক্ষেমমিতি। সোঽপি তত্তন্মন্ত্রজপকর্ত্তাপি এতৎস্তোত্রজপসহিতশ্চেদেব সর্ব্বং ক্ষেমমবাপ্নোতি তস্মাৎ তং প্রথমপক্ষং বিহায় সপ্তশতীপাঠে এব সর্ব্বৈরাদরঃ কর্ত্তব্য ইত্যর্থঃ। এতেনান্যে মন্ত্রা অপি সপ্তশতীপাঠং কৃত্বৈব জপনীয়াঃ, অন্যথা তত্তন্মন্ত্রফলপ্রাপ্তির্ন স্যাদিতি বোধিতম্‌। যত এতৎ সর্ব্বমন্ত্রসিদ্ধিপ্রতিবন্ধকনাশকং ভবতি তস্মাদেব মন্ত্রাণামভিকীলকমেতদিতি পূর্ব্বমুক্তমিতি বোধ্যম্‌। অভিকীলকং সিদ্ধিপ্রতিষ্টম্ভকরং দোষরূপম্‌; তন্নাশকত্বাদস্যাপি লক্ষণয়াভিকীলকত্বম্‌। নন্বত্রাপি নবার্ণমন্ত্রজপাপেক্ষাস্ত্যেবেতি চেৎ সা শীঘ্রফলার্থমিতি ব্রূমো ন তু তদ্বিনা ফলমেতস্য নাস্তীতি, এতদ্বিনা তু তত্তন্মন্ত্রাণাং ফলমেব ন ভবতীতি বিশেষঃ। পরন্তু হে শিষ্যাস্তৎস্তোত্রং সর্ব্বেষামপ্যচিন্ত্যফলপ্রদং জাতমিতি সর্ব্বেঽপি সর্ব্বেশ্বরা ভবিষ্যন্তীতি জ্ঞাত্বা মহাদেবেন কীলিতমস্তীত্যাহ,—কৃষ্ণায়ামিতি। কৃষ্ণচতুর্দ্দশ্যাম্‌ অষ্টম্যাং বা কৃষ্ণায়াং সমাহিত একাগ্রঃ সন্‌ য উপাসকো নিজং সর্ব্বং ধনং ন্যায়েনার্জ্জিতং দেব্যৈ দদাতি সমর্পয়তি, হে দেবি! ইত আরভ্যেদং সর্ব্বং ধনং মদীয়ং তুভ্যং ময়া দত্তমস্তি ইতি সমর্পয়তি পশ্চাৎ সংসারযাত্রানির্ব্বাহার্থং গৃহাণেদং দ্রব্যং মৎপ্রসাদভূতমিতি দেব্যা অনুজ্ঞাং মনসা গৃহীত্বা তদ্দ্রব্যং প্রসাদবুদ্ধ্যা প্রতিগৃহ্লাতি, গৃহীত্বা চ ধর্ম্মশাস্ত্রোক্তমার্গেণ তস্য ব্যয়ং কুর্ব্বন্নিরন্তরং দেব্যধীনো ভবতি তস্যৈষা

সপ্তশতী প্রসন্না ভবতি নান্যথা। ইত্থংরূপেণ কীলেন সিদ্ধিপ্রতিষ্টম্ভকরেণ মহাদেবেন কীলিতমস্তি। অয়ঞ্চ কীলকস্যার্থো রহস্যাগমে গুরুকীলকপটলে প্রদর্শিতঃ॥ ৭। ৮

যো নিষ্কীলাং বিধায়ৈনাং নিত্যং জপতি সংস্ফুটম্।
স সিদ্ধঃ স গণঃ সোঽপি গন্ধর্ব্বো জায়তেঽবনে॥ ৯
ন চৈবাপ্যটতস্তস্য ভয়ং ক্কাপীহ জায়তে।
নাপমৃত্যুবশং যাতি মৃতো মোক্ষমবাপ্নুয়াৎ॥ ১০
জ্ঞাত্বা প্রারভ্য কুর্ব্বীত হ্যকুর্ব্বাণো বিনশ্যতি।
ততো জ্ঞাত্বৈব সম্পন্নমিদং প্রারভ্যতে বুধৈঃ॥ ১১
সৌভাগ্যাদি চ যৎকিঞ্চিদ্দৃশ্যতে ললনাজনে।
তৎ সর্ব্বং তৎপ্রসাদেন তেন জাপ্যমিদং শুভম্॥ ১২

তর্হি কিং কর্ত্তব্যমিত্যাহ,—যো নিষ্কীলামিতি। যস্মাদেবং তস্মাদ্যো হি পুরুষ এনাং সপ্তশতীং পূর্ব্বোক্তদানপ্রতিগ্রহকরণেন নিষ্কীলাং বিধায় স্ফুটং যথা স্যাত্তথা সঙ্কল্পিতং সমস্তং সিদ্ধো ভবতি। স এব দেব্যা গণো ভবতি। সোঽপি স এবাবনে সর্ব্বজগদ্রক্ষণে গন্ধর্ব্বো বৃহদারণ্যকে 'তস্যাসীৎ দুহিতা গন্ধর্ব্বগৃহীতা' ইতিশ্রুত্যুক্তদেবতাবিশেষো গন্ধর্ব্বো জায়তে। স হি সমর্থঃ সর্ব্বজগদ্রক্ষণে ইতি॥ ৯

দৃষ্টফলান্যাহ,—ন চৈবাপ্যটত ইতি। স্পষ্টার্থমেবৈতৎ॥ ১০

এতাদৃশকীলকমজ্ঞাত্বা পাঠকর্ত্তুর্দোষমাহ—জ্ঞাত্বেতি। পূর্ব্বোক্তং কীলকং জ্ঞাত্বা তৎপরিহারং প্রারভ্য পাঠং কুর্ব্বীত। তৎপরিহারমকুর্ব্বাণো বিনশ্যতি। যস্মাদেবং তস্মাৎ কীলকং জ্ঞাত্বৈব সম্পন্নং নিদুষ্টমিদং স্তোত্রং বুধৈঃ প্রারভ্যতে। অত্র বিনাশকথনং কীলকজ্ঞানস্যাবশ্যকত্বার্থমেব। যথাকথঞ্চিৎপাঠস্যাপি বচনান্তরৈরনুজ্ঞানাৎ। তেন জাপ্যমিতি তেন হেতুনেত্যর্থঃ॥ ১১॥ ১২

শনৈস্তু জপ্যমানেঽস্মিংস্তোত্রে সম্পত্তিরুচ্চকৈঃ।
ভবত্যেব সমগ্রাপি ততঃ প্রারভ্যমেব তৎ॥ ১৩
ঐশ্বর্য্যং যৎপ্রসাদেন সৌভাগ্যারোগ্যসম্পদঃ।
শত্রুহানিঃ পরো মোক্ষঃ স্তূয়তে সা ন কিং জনৈঃ॥ ১৪

কীলকস্তোত্রং সম্পূর্ণম্।

শনৈস্থিতি। শনৈঃ স্বকর্ণগোচরং যথা স্যাত্তথা পাঠে যৎকিঞ্চিৎসম্পত্তিরেব ভবতি। উচ্চৈরুচ্চৈঃ পাঠে তু সমগ্রাপি ভবত্যেব। তত উচ্চৈরেবৈতৎ প্রারভ্যমিত্যর্থঃ॥ ১৩॥

ইত্থং মুনিঃ কীলকবিধিং সমাপ্য জনানাক্রোশতি,—ঐশ্বর্য্যমিতি। পরো মোক্ষঃ কৈবল্যমোক্ষঃ। অহো মন্দভাগ্যা এতে দৃষ্টিগোচরং চিন্তামণিং কামদুঘাং ভগবতীং বিহায় স্বকল্যাণার্থং বরাটিকামল্পদেবতোপাসনারূপাং কিমর্থং গৃহ্নন্তীতি॥ ১৪॥

শ্লোকাশ্চতুর্দ্দশৈবাত্র কীলকে সম্প্রতিষ্ঠিতাঃ

---

# দেবীকবচম্‌।

মার্কণ্ডেয় উবাচ।

যদ্‌গুহ্যং পরমং লোকে সর্ব্বরক্ষাকরং নৃণাম্‌।
যন্ন কস্যচিদাখ্যাতং তন্মে ব্রূহি পিতামহ॥ ১

ওঁ নমো ভগবত্যৈ। 'অঙ্গহীনো যথা দেহী সর্ব্বকর্ম্মসু ন ক্ষমঃ। অঙ্গষট্‌ক-বিহীনা তু তথা সপ্তশতীস্তুতিঃ॥ তস্মাদেতৎ পঠিত্বৈব জপেৎ সপ্তশতীং পরাম্‌। অন্যথা শাপমাপ্নোতি হানিং চৈব পদে পদে॥ রাবণাদ্যাঃ স্তোত্রমেতদঙ্গহীনং সিষেবিরে। হতা রামেণ তে যস্মান্নাঙ্গহীনং পঠেত্ততঃ॥' ইতি কাত্যায়নীতন্ত্রে কবচাদিত্রয়-রহস্যত্রয়রূপাঙ্গষট্‌কযুতস্যৈব সপ্তশতীস্তোত্রস্য পঠনীয়ত্বং শ্রূয়তে, তৎপ্রামাণ্যাচ্চ কবচাদিত্রয়ং রহস্যত্রয়ঞ্চ তন্ত্রান্তরস্থমেবাঙ্গং ভবতি। তত্র কবচাংশে ব্রহ্মাণং প্রতি প্রশ্নং করোতি মার্কণ্ডেয়ঃ,—যদ্‌গুহ্যমিতি। লোকে যৎ পরমম্‌ উৎকৃষ্টং গুহ্যং রহস্যমস্তি তন্মে ব্রূহি। তৎ কিং ব্রহ্মরূপং? নেত্যাহ। সর্ব্বরক্ষাকরং যেন সর্ব্বেষামপি রক্ষা ভবতি। নৃণাং পামরপ্রভৃতী-নামপি তাদৃশমিত্যর্থঃ। ব্রহ্ম তুত্তমাধিকারিণামেব রক্ষকং ন সর্ব্বেষামিত্যর্থঃ। ননু সন্ত্যন্যানি কবচানি লোকে ইতি চেৎ সত্যং সন্তি তথাপি যত্ত্বতা কস্যচিৎ কস্যাপি নাখ্যাতং নিধিবুদ্ধ্যা স্থাপিতমস্তি তদিত্যর্থঃ। তেন চ নিঃসংশয়মেব রক্ষণং ঝটিতি স্যাদিতি ভাবঃ; অন্যথা নিধিবুদ্ধ্যা তস্য রক্ষণং নিরর্থকং স্যাদিতি। ননু কিমিত্যুৎকৃষ্টং বস্তু ময়া দেয়মিতি চেত্তত্রাহ,—হে পিতামহ! স্বসন্ততিরক্ষণার্থং পিতামহেনাবশ্যং দেয়মিত্যর্থঃ॥ ১

ব্রহ্মোবাচ।

অস্তি গুহ্যতমং বিপ্র সর্ব্বভূতোপকারকম্।
দেব্যাস্তু কবচং পুণ্যং তচ্ছৃণুষ্ব মহামুনে॥ ২

উত্তরমাহ,—ব্রহ্মোবাচ। অস্তি গুহ্যতমং বিপ্রেতি। হে বিপ্র! ত্বয়া যৎপৃষ্টং তাদৃশং দেব্যাস্তু দেব্যা এব কবচং পুণ্যম্ একং নিধিবুদ্ধ্যা স্থাপিতমস্তি, তন্মহামুনে শৃণুষ্ব। সর্ব্বভূতোপকারার্থং প্রবৃত্তত্বাৎ মহামুনে ইতি সম্বোধনম্॥২

প্রথমং শৈলপুত্রীতি দ্বিতীয়ং ব্রহ্মচারিণী।
তৃতীয়ং চন্দ্রঘণ্টেতি কূষ্মাণ্ডেতি চতুর্থকম্॥ ৩

পরন্তু সা দেবী নবমূর্ত্ত্যাত্মিকা ধ্যেয়েত্যভিপ্রায়েণ তাসাং মূর্ত্তীনাং নামান্যাহ,—প্রথমং শৈলপুত্রীতি। নামজ্ঞানে জাতে তদ্বাচ্যাকারস্য প্রসিদ্ধত্বাদেব জ্ঞানং ভবিষ্যতীতি ভাবঃ। সর্ব্বোত্তরৈশ্বর্য্যবত্যপি ভগবতী শৈলেন ভক্তেনাতিতপশ্চর্য্যয়া প্রার্থিতা সতী কারুণ্যবশাদতিনীচমপি পুত্রীত্বং স্বীকৃতবতীত্যহো ভক্তবাৎসল্যং কিয়দ্বর্ণনীয়ং ভগবত্যা ইতি কূর্ম্মপুরাণে প্রসিদ্ধম্। ব্রহ্মচারিণীতি। ব্রহ্ম সচ্চিদানন্দরূপং তচ্চারয়িতুং প্রাপয়িতুং শীলমস্যাঃ সা ব্রহ্মচারিণী ব্রহ্মরূপেত্যর্থঃ। চন্দ্রঘণ্টেতি, চন্দ্রো হস্তগতায়াং ঘণ্টায়াং যস্যাঃ চন্দ্রবন্নির্ম্মলা বা ঘণ্টা যস্যা ইত্যর্থঃ। যদ্বা "আহ্লাদকারিণী দেবী চন্দ্রঘণ্টেতি কীর্ত্তিতে"তি রহস্যাগমোক্তেশ্চন্দ্রং ঘণ্টয়তি প্রতিবাদিতয়া ভাষতে স্বস্যাহ্লাদকারিত্বাভিমানেনেতি চন্দ্রঘণ্টা। চন্দ্রাপেক্ষয়াপ্যতিশয়েন লাবণ্যবতীত্যর্থঃ। পটপুটেতি দণ্ডকপঠিতস্য চুরাদের্ঘটিধাতোর্ভাষার্থস্য পচাদ্যচি রূপম্। চন্দ্রস্য ঘণ্টা চন্দ্রঘণ্টা বা। কূষ্মাণ্ডেতি, কুৎসিত উষ্মা সন্তাপস্তাপত্রয়রূপো যস্মিন্ সংসারে স সংসারঃ অণ্ডে মাংসপেশ্যামুদররূপায়াং যস্যাঃ, ত্রিবিধতাপযুক্তসংসারভক্ষণকর্ত্রীত্যর্থঃ। 'অণ্ডঃ পেশী চ মুষ্কং চ' ইতি মেদিনী॥ ৩

পঞ্চমং স্কন্দমাতেতি ষষ্ঠং কাত্যায়নীতি চ।
সপ্তমং কালরাত্রীতি মহাগৌরীতি চাষ্টমম্॥ ৪

স্কন্দমাতেতি। সনৎকুমারস্য ভগবতীবীর্য্যাদুদ্ভূতস্য স্কন্দ ইতি সংজ্ঞা, 'ভগবান্ সনৎকুমারস্তং স্কন্দ ইত্যাচক্ষতে' ইতি ছান্দোগ্যশ্রুতেঃ। তথা চ জ্ঞানিভিরপি যদুদরে জন্মাভিলষণীয়মিত্যতিশুদ্ধেত্যর্থঃ। কাত্যায়নীতি। দেবকার্য্যার্থং কাত্যায়নাশ্রমে আবির্ভূতা তেন কন্যাত্বেন স্বীকৃতেতি কাত্যায়নীতি নাম ভগ-

বত্যাঃ। অস্যা নিরন্তরং কুমারীত্বেন পত্যনধীনতয়া স্বতন্ত্রত্বম্। কালরাত্রীতি। সর্ব্বমারকস্য কালস্যাপি রাত্রির্নাশিকেত্যর্থঃ। প্রলয়ে কালস্যাপি নাশাৎ। 'কৃদিকারাদক্তিনঃ' ইতি ঙীপ্। মহাগৌরীতি। ইয়ং চ মহামানিনী, নর্ম্মোক্ত্যা শিবেন কালীত্যুক্তে তপসা গৌরবর্ণস্য সম্পাদিতত্বাৎ। কালীপুরাণে স্পষ্টমেতৎ ॥ ৪

নবমং সিদ্ধিদা প্রোক্তা নবদুর্গাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ।
উক্তান্যেতানি নামানি ব্রহ্মণৈব মহাত্মনা ॥ ৫

সিদ্ধিদেতি, মোক্ষদেত্যর্থঃ। ইতীতি শেষঃ। সিদ্ধিদেতি নবমমিত্যন্বয়ঃ। নবদুর্গা ইতি। যোগিনঃ কায়ব্যূহবদেকস্যা এব দুর্গায়া এতে নবভেদা যে শাস্ত্রে ধ্যেয়ত্বেন প্রোক্তাস্তে ময়া কীর্ত্তিতা ইত্যর্থঃ। অতএব দেব্যাস্ত কবচমিত্যেকবচনং সঙ্গচ্ছতে। নাম্নাং স্বকল্পিতত্বশঙ্কাব্যুদাসার্থমাহ,—উক্তান্যেতানীতি। মহাত্মনা সর্ব্বজ্ঞেন ব্রহ্মণৈব বেদেনৈবৈতান্যুক্তানীত্যর্থঃ ॥ ৫

অগ্নিনা দহ্যমানস্তু শত্রুমধ্যে গতো রণে।
বিষমে দুর্গমে চৈব ভয়ার্ত্তাঃ শরণং গতাঃ ॥ ৬

ইত্থং কবচপাঠে ধ্যেয়ং দেবতাস্বরূপং প্রদর্শ্য তৎফলে অবিশ্বাসো নৈব কর্ত্তব্য ইতি কৈমুতিকন্যায়েনাহ,—অগ্নিনেতি। যোঽগ্নিনা দহ্যমানো রণে শত্রুমধ্যে চ গতঃ সন্ শরণং গত ইতি শেষঃ। অথ যে বিষমে দুর্গমে চাতিসঙ্কটে ভয়ার্ত্তা ভয়পীড়িতাঃ সন্তঃ শরণং গতাঃ ॥ ৬

ন তেষাং জায়তে কিঞ্চিদশুভং রণসঙ্কটে।
নাপদং তস্য পশ্যামি শোকদুঃখভয়ং ন হি ॥ ৭

তেষাং তস্য চ ভক্তিরহিতেন স্মরণমাত্রেণাপি তজ্জন্যং ভয়াদিকং ন ভবতীত্যাহ,—ন তেষামিতি ॥ ৭

যৈস্তু ভক্ত্যা স্মৃতা নূনং তেষামৃদ্ধিঃ প্রজায়তে ॥ ৮
প্রেতসংস্থা তু চামুণ্ডা বারাহী মহিষাসনা।
ঐন্দ্রী গজসমারূঢ়া বৈষ্ণবী গরুড়াসনা ॥ ৯
মাহেশ্বরী বৃষারূঢ়া কৌমারী শিখিবাহনা।
ব্রাহ্মী হংসসমারূঢ়া সর্ব্বাভরণভূষিতা ॥ ১০

যৈস্তু ভক্ত্যা স্মৃতা ভবতি তেষাং পূর্ব্বোক্তং ফলম্। ঋদ্ধির্ধর্ম্মার্থকামমোক্ষাণাং চ ভবতীত্যত্র কিমু বক্তব্যমিত্যাহ,—যৈস্তিতি। ইদানীং দেব্যা

অতিবাৎসল্যং দর্শয়তি ভক্ত্যুৎপাদনার্থং প্রেতসংস্থেতি। তত্র সপ্তমাতৃণাং বর্ণনং শ্লোকদ্বয়েন ॥ ৮—১০ ॥

নানাভরণশোভাঢ্যা নানারত্নোপশোভিতাঃ।
দৃশ্যন্তে রথমারূঢ়া দেব্যঃ ক্রোধসমাকুলাঃ ॥ ১১

নানেতি। বক্ষ্যমাণা দেব্যঃ দৃশ্যন্তে ইতি। সপ্তমাতৃভিন্না যাশ্চ দেব্যস্তা অপি ভক্তরক্ষণার্থং ক্রোধসমাকুলা রথমারূঢ়া, জাত্যৈকবচনং রথানারূঢ়া দৃশ্যন্তে অর্থাদ্দেবাদিভিরিতি ॥ ১১ ॥

শঙ্খং চক্রং গদাং শক্তিং হলঞ্চ মুষলায়ুধম্।
খেটকং তোমরং চৈব পরশুং পাশমেব চ।
কুন্তায়ুধং ত্রিশূলঞ্চ শার্ঙ্গমায়ুধমনুত্তমম্ ॥ ১২

তাসামায়ুধান্যাহ,—শঙ্খমিতি ॥ ১২

দৈত্যানাং দেহনাশায় ভক্তানামভয়ায় চ।
ধারয়ন্ত্যায়ুধানীত্থং দেবানাঞ্চ হিতায় বৈ ॥ ১৩

দৈত্যানামিতি। তাঃ সপ্ত মাতরশ্চ শঙ্খং চক্রমিত্যাদিশ্লোকোক্তানীথমায়ুধানি ধারয়ন্তি। কিমর্থং? দৈত্যানাং দেহনাশার্থং ভক্তাভয়ার্থং দেবহিতার্থং চেত্যর্থঃ। অয়ং ভাবঃ,—অপ্রার্থিতা অপি এতা মহত্যো দেব্যো জগদ্রক্ষণে বৎসলতয়ৈব প্রবৃত্তা মাতৃবৎ তাঃ কুতো ন মন্দভাগ্যেন স্বরক্ষণার্থং প্রার্থ্যন্ত ইতি ॥ ১৩

মহাবলে মহোৎসাহে মহাভয়বিনাশিনী।
ত্রাহি মাং দেবি দুষ্প্রেক্ষ্যে শত্রূণাং ভয়বর্দ্ধিনী ॥ ১৪

কবচপাঠস্যাদাবিমং প্রার্থনামন্ত্রং পঠিত্বা পশ্চাৎ কবচং পঠনীয়ম্; ইত্যভিপ্রায়েণাহ,—মহাবলেতি। মহদ্বলং মায়াশক্তিরূপং যস্যাঃ। মহানুৎসাহো জগদ্রক্ষণে যস্যাঃ। মহাভয়ং মৃত্যুরূপং, তস্য জ্ঞানদানেন নাশিনী। দুষ্প্রেক্ষ্যে দুর্দ্দর্শনীয়ে। 'ন সন্দৃশে তিষ্ঠতি রূপমস্য' ইতি শ্রুতেঃ। শত্রূণাং কামক্রোধাদিকানাম্ ॥ ১৪

প্রাচ্যাং রক্ষতু মামৈন্দ্রী আগ্নেয্যামগ্নিদেবতা।
দক্ষিণে রক্ষ বারাহি নৈঋত্যাং খড়্গধারিণী ॥ ১৫

প্রাচ্যামিতি। প্রাচ্যাং দিশি স্থিতা ঐন্দ্রীন্দ্রশক্তির্মাং রক্ষত্বিত্যর্থঃ। প্রাচ্যাং

স্থিতং মামিতি বা। এবমুত্তরত্রাপি। শক্তিশক্তিমতোরভেদাদগ্নিরূপা দেবতাগ্নিশক্তিরিত্যর্থঃ। অত্র রক্ষত্বিত্যনুবৃত্তিঃ। বারাহী বরানাহন্তি স বরাহো যমঃ, আর্ষঃ প্রয়োগঃ। তস্য শক্তির্বারাহী। অণন্তাৎ ঙীপ্। যম-শক্তিরিত্যর্থঃ। দশদিক্‌পালপ্রকরণাৎ। সপ্তমাত্রন্তর্গতা বা বারাহী। হে বারাহি! দক্ষিণে দেশে স্থিতা ত্বং মাং রক্ষেত্যর্থঃ। স্থিতং মামিতি বা। খড়্গধারিণী নির্ঋতিশক্তিরিত্যর্থঃ। রক্ষত্বিত্যস্য মধ্যে বিচ্ছেদাদধ্যাহারঃ॥ ১৫

প্রতীচ্যাং বারুণী রক্ষেদ্বায়ব্যাং মৃগবাহিনী।
রক্ষেদুদীচ্যাং কৌমারী ঈশান্যাং শূলধারিণী॥ ১৬

মৃগবাহিনী বায়ুদেবতায়া মৃগবাহনত্বাদ্বায়ুশক্তিরিত্যর্থঃ। রক্ষেদিত্যনুবৃত্তিঃ। কৌমারী। কুৎসিতো মারো মদো যস্য স কুমারঃ কুবেরস্তস্যেয়ং শক্তিঃ কৌমারী। দিক্‌পালপ্রকরণাৎ। কৌবের্য্যা রক্ষণস্থানমগ্রে বক্ষ্যমাণমস্তি তথাপ্যেকস্যা এব স্থানদ্বয়রক্ষকত্বে বাধকাভাবঃ। সপ্তমাত্রন্তর্গতা বা কৌমারী। শূলধারিণী ঈশানশক্তিরিত্যর্থঃ॥ ১৬

ঊর্দ্ধং ব্রহ্মাণি মে রক্ষেদধস্তাদ্বৈষ্ণবী তথা।
এবং দশদিশো রক্ষেচ্চামুণ্ডা শববাহনা॥ ১৭

ব্রহ্মাণীতি। ব্রহ্মাণমানয়তি জীবয়তীতি কর্ম্মণ্যণ্। হে ব্রহ্মাণি! ঊর্দ্ধং স্থিতা ভবতী মে মাং রক্ষেদিত্যর্থঃ। মে ঊর্দ্ধং ভাগমিতি বা। এবমিতি দশদিক্‌পালদেবতাবদেব। মে ইতি শেষঃ। মে মৎসম্বন্ধিনীর্দশদিশশ্চামুণ্ডা রক্ষেদিত্যর্থঃ। দশদিক্ষুস্থিতা চামুণ্ডা মাং রক্ষেদিতি পর্য্যবসিতোঽর্থঃ। অন্যথা কেবলদিশাং রক্ষণে প্রয়োজনাভাবঃ॥ ১৭

জয়া মে চাগ্রতঃ স্থাতু বিজয়া স্থাতু পৃষ্ঠতঃ।
অজিতা বামপার্শ্বে তু দক্ষিণে চাপরাজিতা॥ ১৮

জয়া শক্তিঃ স্থাতু তিষ্ঠতু। আর্ষঃ প্রয়োগঃ। মৎসংরক্ষণার্থম্॥ ১৮

শিখামুদ্দ্যোতিনী রক্ষেদুমা মূর্দ্ধ্নি ব্যবস্থিতা।
মালাধরী ললাটে চ ভ্রুবৌ রক্ষেদ্‌যশস্বিনী॥ ১৯

শিখামিতি। উদ্দ্যোতিনীনামিকা দেবী মম শিখায়াং স্থিতা সতী মচ্ছিখাং রক্ষেদিতি প্রত্যবয়বং সর্ব্বত্র যোজনীয়ম্। উমা মূর্দ্ধ্নি ব্যবস্থিতা সতী মূর্দ্ধানং রক্ষেদিত্যর্থঃ। এবং সর্ব্বত্র যথাযোগ্যমধ্যাহার্য্যম্॥ ১৯

ত্রিনেত্রা চ ভ্রুবোর্মধ্যে যমঘণ্টা চ নাসিকে।
শঙ্খিনী চক্ষুষোর্মধ্যে শ্রোত্রয়োর্দ্বারবাসিনী ॥ ২০
কপোলৌ কালিকা রক্ষেৎ কর্ণমূলে তু শঙ্করী।
নাসিকায়াং সুগন্ধা চ উত্তরোষ্ঠে চ চর্চ্চিকা ॥ ২১

নাসিকে নাসিকাপুটে ইত্যর্থঃ। উত্তরত্র নাসিকাশব্দেন নাসিকাদণ্ড ইতি ॥ ২০।২১

অধরে চামৃতকলা জিহ্বায়াস্তু সরস্বতী।
দন্তান্ রক্ষতু কৌমারী কণ্ঠমধ্যে তু চণ্ডিকা ॥ ২২
ঘণ্টিকাং চিত্রঘণ্টা চ মহামায়া চ তালুকে।
কামাক্ষী চিবুকং রক্ষেদ্বাচং মে সর্ব্বমঙ্গলা ॥ ২৩

'অধরে' অধরোষ্ঠ ইত্যর্থঃ ॥ ২২।২৩

গ্রীবায়াং ভদ্রকালী চ পৃষ্ঠবংশে ধনুর্দ্ধরী
নীলগ্রীবা বহিঃকণ্ঠে নলিকাং নলকূবরী ॥ ২৪

কণ্ঠস্য বহির্ভাগো বহিঃকণ্ঠম্। নলিকাং কণ্ঠনালম্ ॥ ২৪

খড়্গধারিণ্যুভৌ স্কন্ধৌ বাহু মে বজ্রধারিণী।
হস্তয়োর্দণ্ডিনী রক্ষেদম্বিকা চাঙ্গুলীষু চ ॥ ২৫

স্কন্ধমারভ্য কূর্পরপর্য্যন্তো ভাগো বাহুস্তদারভ্যাঙ্গুলিপর্য্যন্তো হস্তঃ ॥ ২৫

নখান্ শূলেশ্বরী রক্ষেৎ কুক্ষৌ রক্ষেন্নলেশ্বরী।
স্তনৌ রক্ষেন্মহাদেবী মনঃশোকবিনাশিনী ॥ ২৬
হৃদয়ং ললিতা দেবী হ্যুদরে শূলধারিণী।
নাভিঞ্চ কামিনী রক্ষেদ্গুহ্যং গুহ্যেশ্বরী তথা ॥ ২৭

কুক্ষাবিতি সপ্তম্যন্তপাঠঃ প্রাচীনসম্মতঃ ॥ ২৬।২৭

ভূতনাথা চ মেঢ্রঞ্চ গুদং মহিষবাহিনী।
কট্যাং ভগবতী রক্ষেজ্জানুনী বিন্ধ্যবাসিনী ॥ ২৮

জানুনী বিন্ধ্যবাসিনীতি পাঠঃ ॥ ২৮

জঙ্ঘে মহাবলা প্রোক্তা জানুমধ্যে বিনায়কী।
গুল্ফয়োর্নারসিংহী চ পাদপৃষ্ঠেঽমিতৌজসী ॥ ২৯

প্রোক্তাগমাদিশাস্ত্রেষু যা মহাবলা সেত্যর্থঃ ॥ ২৯

পাদাঙ্গুলীঃ শ্রীধরী চ পাদাধস্তলবাসিনী ।

নখান্ দংষ্ট্রাঃ করালী চ কেশাংশ্চৈবোর্দ্ধকেশিনী ॥ ৩০

রোমকূপাণি কৌবেরী ত্বচং বাগীশ্বরী তথা ।

রক্তমজ্জাবসামাংসান্যস্থিমেদাংসি পার্ব্বতী ॥ ৩১

পাদাধ ইতি ভিন্নং পদম্ । তলবাসিনী পাতালতলবাসিনীত্যর্থঃ । যদ্যপি নখাঙ্গুলেশ্বরী রক্ষেদিত্যত্র নখরক্ষণমুক্তং, তথাপি যথৈকস্যা অপি দেবতায়াঃ স্থানদ্বয়রক্ষকত্বং ন বিরুধ্যতে তথৈব দেবতাদ্বয়স্যৈকস্থাননিরূপিতরক্ষকত্বে বাধকাভাব ইত্যভিপ্রায়েণ নখান্ দংষ্ট্রাঃ করালী চেত্যুক্তম্ ॥ ৩০।৩১

আন্ত্রাণি কালরাত্রিশ্চ পিত্তঞ্চ মুকুটেশ্বরী ।

পদ্মাবতী পদ্মকোশে কফে চূড়ামণিস্তথা ॥ ৩২

আন্ত্রাণীতি 'অম্‌ধাতোস্ত্রেরুপধায়া দীর্ঘঃ'। পদ্মকোশে' পদ্মং হৃদয়াদিরূপমেব কোশো বাসস্থানং যস্য শ্বাসস্য তস্মিন্ বাতে স্থিতা সতী তং রক্ষত্বিতি যাবদিতি কেচিৎ । অগ্রে প্রাণানাং রক্ষণকথনাৎ 'পদ্মকোশপ্রতীকাশং হৃদয়ং চাপ্যধোমুখম্' ইতি শ্রুত্যুক্তং হৃদয়মেব পদ্মকোশশব্দেন গ্রাহ্যমিত্যপরে । চূড়ামণিনাম্নী দেবতা রক্তাসুরবধে প্রসিদ্ধা ॥ ৩২

জ্বালামুখী নখজ্বালামভেদ্যা সর্ব্বসন্ধিষু ।

শুক্রং ব্রহ্মাণি মে রক্ষেচ্ছায়াং ছত্রেশ্বরী তথা ॥ ৩৩

নখজ্বালাং নখনিষ্ঠং তেজঃ । অভেদ্যনাম্নী দেবতা সর্ব্বসন্ধিষু স্থিতা সতী সর্ব্বসন্ধীন্ রক্ষেদিত্যর্থঃ । হে ব্রহ্মাণি ! ভবতী মে শুক্রং রক্ষেদিত্যর্থঃ ॥ ৩৩

অহঙ্কারং মনো বুদ্ধিং রক্ষ মে ধর্ম্মচারিণি ।

প্রাণাপানৌ তথা ব্যানসমানোদানমেব চ ॥ ৩৪

হে ধর্ম্মচারিণি ! অত্র ত্বমিত্যধ্যাহারঃ । রক্ষেতি মধ্যমপুরুষাৎ ॥ ৩৪

যশঃ কীর্ত্তিঞ্চ লক্ষ্মীঞ্চ সদা রক্ষতু চক্রিণী ।

গোত্রমিন্দ্রাণি মে রক্ষেৎ পশূন্ মে রক্ষ চণ্ডিকে ॥ ৩৫

পুত্রান্ রক্ষেন্মহালক্ষ্মীর্ভার্য্যাং রক্ষতু ভৈরবী ।

মার্গং ক্ষেমঙ্করী রক্ষেদ্বিজয়া সর্ব্বতঃ স্থিতা ॥ ৩৬

হে ইন্দ্রাণি ! ভবতীত্যধ্যাহারঃ ॥ ৩৫।৩৬

রক্ষাহীনন্তু যৎ স্থানং বর্জ্জিতং কবচেন তু।
তৎসর্ব্বং রক্ষ মে দেবী জয়ন্তী পাপনাশিনী ॥ ৩৭

রক্ষাহীনমিতি। যৎস্থানং রক্ষয়া হীনং ভবতি কুত ইতি চেৎ কবচেন তু বর্জ্জিতং কবচে তস্য সর্ব্বস্যোহো ন কৃতোঽতঃ তৎসর্ব্বং রক্ষ মে দেবি! যতস্ত্বং জয়ন্তী সর্ব্বোৎকৃষ্টা পাপনাশিনী ভবসি॥ ৩৭

পদমেকং ন গচ্ছেত্তু যদীচ্ছেচ্ছুভমাত্মনঃ।
কবচেনাবৃতো নিত্যং যত্র যত্র হি গচ্ছতি ॥ ৩৮
তত্র তত্রার্থলাভশ্চ বিজয়ঃ সার্ব্বকামিকঃ।
যং যং চিন্তয়তে কামং তং তং প্রাপ্নোতি নিশ্চিতম্ ॥ ৩৯
পরমৈশ্বর্য্যমতুলং প্রাপ্স্যতে ভূতলে পুমান্।
নির্ভয়ো জায়তে মর্ত্ত্যঃ সংগ্রামেষ্বপরাজিতঃ ॥ ৪০
ত্রৈলোক্যে তু ভবেৎ পূজ্যঃ কবচেনাবৃতঃ পুমান্।
ইদন্তু দেব্যাঃ কবচং দেবানামপি দুর্লভম্ ॥ ৪১

অথ পিতামহঃ কবচস্তুতিং বক্তুমধিকারিণং প্রথমমুপদিশতি,—পদমেকমিতি। যদি শুভমাত্মন ইচ্ছেত্তর্হি স পুরুষঃ কবচেন রহিতমেকং পদমপি ন গচ্ছেদিতি। ক্ষণমাত্রমপি দেবীস্মরণং বিনা ন ক্ষপণীয়মিতি তাৎপর্য্যম্। তদুক্তং পুরাণেষু,—'স্বপংস্তিষ্ঠন্ ব্রজন্মার্গে প্রলপন্ ভজনে রতঃ। কীর্ত্তয়েৎ সততং দেবীং স বৈ মুচ্যেত বন্ধনাৎ' ইতি। ইত্যুপদিশ্য ফলং কথয়তি,—কবচেনেতি ॥ ৩৮—৪১ ॥

যঃ পঠেৎ প্রয়তো নিত্যং ত্রিসন্ধ্যং শ্রদ্ধয়ান্বিতঃ।
দৈবী কলা ভবেত্তস্য ত্রৈলোক্যে চাপরাজিতঃ ॥ ৪২
জীবেদ্বর্ষশতং সাগ্রমপমৃত্যুবিবর্জ্জিতঃ।
নশ্যন্তি ব্যাধয়ঃ সর্ব্বে লূতাবিস্ফোটকাদয়ঃ ॥ ৪৩

দৈবী কলা চিৎকলা ॥ ৪২।৪৩

স্থাবরং জঙ্গমং চাপি কৃত্রিমং চাপি যদ্বিষম্।
অভিচারাণি সর্ব্বাণি মন্ত্রযন্ত্রাণি ভূতলে ॥ ৪৪

অভিচারাণি পরকৃতানি ॥ ৪৪

ভূচরাঃ খেচরাশ্চৈব জলজাশ্চোপদেশিকাঃ।
সহজাঃ কুলজা মালা ডাকিনী শাকিনী তথা ॥ ৪৫

অন্তরিক্ষচরা ঘোরা ডাকিন্যশ্চ মহাবলাঃ।
গ্রহভূতপিশাচাশ্চ যক্ষগন্ধর্ব্বরাক্ষসাঃ॥ ৪৬
ব্রহ্মরাক্ষসবেতালাঃ কূষ্মাণ্ডা ভৈরবাদয়ঃ।
নশ্যন্তি দর্শনাত্তস্য কবচে হৃদি সংস্থিতে॥ ৪৭
মানোন্নতির্ভবেদ্রাজ্ঞস্তেজোবৃদ্ধিকরং পরম্।
যশসা বর্দ্ধতে সোঽপি কীর্ত্তিমণ্ডিতভূতলে॥ ৪৮
জপেৎ সপ্তশতীং চণ্ডীং কৃত্বা তু কবচং পুরা।
যাবদ্ভূমণ্ডলং ধত্তে সশৈলবনকাননম্॥ ৪৯
তাবত্তিষ্ঠতি মেদিন্যাং সন্ততিঃ পুত্রপৌত্রিকী।
দেহান্তে পরমং স্থানং যৎসুরৈরপি দুর্লভম্॥ ৫০
প্রাপ্নোতি পুরুষো নিত্যং মহামায়াপ্রসাদতঃ॥ ৫১

কুলজাদয়ো দুষ্টদেবতাজাতিভেদাঃ। উপদেশিকাঃ উপদেশেন তন্মাত্রেণ যে সিধ্যন্তি তে ক্ষুদ্রদেবতাভেদাঃ। রাজ্ঞঃ সকাশাদিত্যর্থঃ॥ ৪৫—৫১॥

ইতি শ্রীদেবীকবচং সমাপ্তম্।

---

# অথ চণ্ডীপূজা।

ধ্যানম্।

বিদ্যুদ্দামসমপ্রভাং মৃগপতিস্কন্ধস্থিতাং ভীষণাং, কন্যাভিঃ করবালখেটবিলসদ্ধস্তাভিরাসেবিতাম্। হস্তৈশ্চ বরাসিখেটবিশিখাংশ্চাপং গুণং তর্জ্জনীং, বিভ্রাণামনলাত্মিকাং শশিধরাং দুর্গাং ত্রিনেত্রাং ভজে॥ অপরঞ্চ। বন্ধূককুসুমাভাসাং পঞ্চমুণ্ডাধিবাসিনীম্। স্ফুরচ্চন্দ্রকলারত্নমুকুটাং মুণ্ডমালিনীম্। ত্রিনেত্রাং রক্তবসনাং পীনোন্নতঘটস্তনীম্। পুস্তকং চাক্ষমালাঞ্চ বরদঞ্চাভয়ং ক্রমাৎ। দধতীং সংস্মরেন্নিত্যমুত্তরাম্নায়মানিতাম্॥ অপরঞ্চ। যা চণ্ডী মধুকৈটভাদিদলনী যা মাহিষোন্মূলিনী, যা ধূম্রেক্ষণচণ্ডমুণ্ডমথনী যা রক্তবীজাশনী। শক্তিঃ শুম্ভনিশুম্ভদৈত্যদমনী যা সিদ্ধিদাত্রী (লক্ষ্মীঃ) পরা, সা দেবী নবকোটিমূর্ত্তিসহিতা মাং পাতু বিশ্বেশ্বরী॥ অন্যচ্চ। মধ্যেসুধাব্ধি মণিমণ্ডপরত্নবেদী-সিংহা-

সনোপরিগতাং পরিপীতবর্ণাম্। পীতাম্বরাং কনকভূষণমাল্যশোভাং, দেবীং ভজামি ধৃতমুদ্গরবৈরিজিহ্বাম্॥ অপরঞ্চ। কালাভ্রাভাং কটাক্ষৈররিকুলভয়দাং মৌলিবদ্ধেন্দুরেখাং, শঙ্খং চক্রং কৃপাণং ত্রিশিখমপি করৈরুদ্বহন্তীং ত্রিনেত্রাম্। সিংহস্কন্ধাধিরূঢ়াং ত্রিভুবনমখিলং তেজসা পূরয়ন্তীং, ধ্যায়েদ্দুর্গাং জয়াখ্যাং ত্রিদশগণবৃতাং সেবিতাং সিদ্ধসঙ্ঘৈঃ॥ এতেষাং ধ্যানানাম্ একতমেন অন্তপূজাবৎ চণ্ডিকাং পূজয়িত্বা অর্গলাদিকং পঠেৎ।

---

( এতদ্দেশপ্রচলিতপাঠানুসারেণার্গলাদিকম্।)

## অথ অর্গলাস্তোত্রম্।

ওঁ নমশ্চণ্ডিকায়ৈ॥ জয় ত্বং দেবি চামুণ্ডে জয় ভূতাপহারিণি। জয় সর্ব্বগতে দেবি কালরাত্রি নমোঽস্তু তে॥ জয়ন্তী মঙ্গলা কালী ভদ্রকালী কপালিনী। দুর্গা শিবা ক্ষমা ধাত্রী স্বাহা স্বধা নমোঽস্তু তে॥ মধুকৈটভবিধ্বংসি বিধাতৃ-(ত্রি) বরদে নমঃ। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ মহিষাসুরনির্ন্নাশি ভক্তানাং সুখদে নমঃ। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ ধূম্রনেত্রবধে দেবি ধর্ম্মকামার্থদায়িনি। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ রক্তবীজবধে দেবি চণ্ডমুণ্ডবিনাশিনি। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ নিশুম্ভশুম্ভনির্ন্নাশি ত্রৈলোক্যশুভদে * নমঃ। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ বন্দিতাঙ্ঘ্রিযুগে দেবি সর্ব্বসৌভাগ্যদায়িনি। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ অচিন্ত্যরূপচরিতে সর্ব্বশত্রুবিনাশিনি। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ নতেভ্যঃ সর্ব্বদা ভক্ত্যা চাপর্ণে † দুরিতাপহে। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ স্তুবদ্ভ্যো ভক্তিপূর্ব্বং ত্বাং চণ্ডিকে ব্যাধিনাশিনি। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ চণ্ডিকে সততং যে ত্বামর্চ্চয়ন্তীহ ভক্তিতঃ। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ দেহি সৌভাগ্যমারোগ্যং দেহি দেবি পরং সুখম্। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ বিধেহি দেবি কল্যাণং বিধেহি বিপুলাং শ্রিয়ম্। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ বিধেহি দ্বিষতাং নাশং বিধেহি বলমুচ্চকৈঃ। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ সুরাসুরশিরোরত্ননিঘৃষ্ট-

---

* উৎয়দে ইতি পাঠান্তরম্। † চণ্ডিকে ইতি পাঠান্তরম্।

চরণাম্বুজে। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ বিদ্যাবন্তং যশস্বন্তং লক্ষ্মীবন্তঞ্চ মাং কুরু ‡। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ দেবিপ্রচণ্ডদোর্দ্দণ্ডদৈত্যদর্পনিসূদনি। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ প্রচণ্ডে দৈত্যদর্পঘ্নে চণ্ডিকে প্রণতায় মে। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ চতুর্ভুজে চতুর্ব্বক্ত্রসংস্তুতে পরমেশ্বরি। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ কৃষ্ণেন সংস্তুতে দেবি শশ্বদ্ভক্ত্যা সদাম্বিকে। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ হিমাচলসুতানাথ-সংস্তুতে পরমেশ্বরি। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ ইন্দ্রাণী-পতিসদ্ভাবপূজিতে পরমেশ্বরি। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ দেবি ভক্তজনোদ্দামদত্তানন্দোদয়েঽম্বিকে। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ ভার্য্যাং মনোরমাং দেহি মনোবৃত্ত্যনুসারিণীম্। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ তারিণী দুর্গসংসারসাগরস্যাচলোদ্ভবে। রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি॥ ইদং স্তোত্রং পঠিত্বা তু মহাস্তোত্রং পঠেন্নরঃ। সপ্তশতীং সমারাধ্য বরমাপ্নোতি দুর্লভম্॥

ইত্যর্গলাস্তোত্রং সমাপ্তম্॥

---

## অথ কীলকস্তোত্রম্।

ওঁ নমশ্চণ্ডিকায়ৈ॥ মার্কণ্ডেয় উবাচ। বিশুদ্ধজ্ঞানদেহায় ত্রিবেদীদিব্য-চক্ষুষে। শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিনিমিত্তায় নমঃ সোমার্দ্ধধারিণে॥ সর্ব্বমেতদ্বিজানীয়া-ন্মন্ত্রাণামপি কীলকম্। সোঽপি ক্ষেমমবাপ্নোতি সততং জপ্যতৎপরঃ॥ সিধ্য-ন্ত্যুচ্চাটনাদীনি কর্ম্মাণি সকলান্যপি। এতেন স্তুবতাং দেবী স্তোত্রমাত্রেণ সিধ্যতি॥ ন মন্ত্রো নৌষধং তস্য ন কিঞ্চিদপি বিদ্যতে। বিনা জপ্যেন সিধ্যেত সর্ব্বমুচ্চাটনাদিকম্॥ সর্ব্বগ্রাণ্যপি সেৎস্যন্তি লোকে শঙ্কামিমাং হরঃ। কৃত্বা নিমন্ত্রয়ামাস সর্ব্বমেবমিদং শুভম্॥ স্তোত্রং বৈ চণ্ডিকায়াস্তু তচ্চ গুহ্যং চকার সঃ। সমাপ্নোতি সুপুণ্যেন তাং যথাবন্নিমন্ত্রিণাম্॥ সোঽপি ক্ষেমমবাপ্নোতি সর্ব্বমেব ন সংশয়ঃ। কৃষ্ণায়াং বা চতুর্দ্দশ্যামষ্টম্যাং বা সমাহিতঃ॥ দদাতি প্রতিগৃহ্নাতি নান্যথৈষা প্রসীদতি। ইত্থং রূপেণ কীলেন মহাদেবেন কীলিতম্॥ যো নিষ্কীলাং বিধায়ৈনাং চণ্ডীং জপতি নিত্যশঃ। স সিদ্ধঃ সগণঃ সোঽথ গন্ধর্ব্বো জায়তে

‡ ধনং কুরু ইতি পাঠান্তরম্।

ধ্রুবম্॥ ন চৈবাপাটবং তস্য ভয়ং ক্বাপি ন জায়তে। নাপমৃত্যুবশং যাতি মৃতে চ মোক্ষমাপ্নুয়াৎ॥ জ্ঞাত্বা প্রারভ্য কুর্ব্বীত ন কুর্ব্বাণো বিনশ্যতি। ততো জ্ঞাত্বৈব সম্পূর্ণমিদং প্রারভ্যতে বুধৈঃ॥ সৌভাগ্যাদি চ যৎ কিঞ্চিৎ দৃশ্যতে ন মহাজনৈঃ। তৎ সর্ব্বং তৎপ্রসাদেন তেন জপ্যমিদং সদা॥ শনৈস্তু জপ্যমানে-হস্মিন্ স্তোত্রে সম্পত্তিরুচ্চকৈঃ। ভবত্যেব সমগ্রাপি ততঃ প্রারভ্যমেব তৎ॥ ঐশ্বর্য্যং তৎপ্রসাদেন সৌভাগ্যারোগ্যমেব চ। শত্রুহানিঃ পরো মোক্ষঃ স্তূয়তে সা ন কিং জনৈঃ॥ চণ্ডিকাং হৃদয়েনাপি যঃ স্মরেৎ সততং নরঃ। হৃদ্যং কামমবাপ্নোতি হৃদি দেবী সদা বসেৎ॥ অগ্রতো বৈ মহাদেব্যাঃ কৃত্বা কীলক-বারণম্। (অগ্রতোহমুং মহাদেবকৃতং কীলকবারণম্) নিষ্কীলঞ্চ তথা (তদা) কৃত্বা পঠিতব্যং সমাহিতৈঃ॥

ইতি কীলকস্তোত্রং সমাপ্তম্॥

---

# অথ দেবীকবচম্।

অথ দেবীকবচস্য ব্রহ্মঋষিরনুষ্টুপ্ ছন্দো মহিষমর্দ্দিন্যাদয়ো দেবতা দেবী-প্রীত্যর্থং জপে বিনিয়োগঃ। শতানীক উবাচ। (মার্কণ্ডেয় উবাচ।) যদ্-গুহ্যং পরমং লোকে সর্ব্বরক্ষাকরং নৃণাম্। যন্ন কস্যচিদাখ্যাতং তন্মে ব্রূহি পিতামহ॥ ব্রহ্মোবাচ। অস্তি গুহ্যতমং বিপ্র সর্ব্বভূতোপকারকম্। দেব্যাস্তু কবচং পুণ্যং তচ্ছৃণুষ্ব মহামুনে॥ প্রথমং শৈলপুত্রীতি দ্বিতীয়ং ব্রহ্মচারিণী। তৃতীয়ং চন্দ্রঘণ্টেতি কুষ্মাণ্ডেতি চতুর্থকম্॥ পঞ্চমং স্কন্দমাতেতি ষষ্ঠং কাত্যায়নী তথা। সপ্তমং কালরাত্রীতি মহাগৌরীতি চাষ্টমম্॥ নবমং সিদ্ধিদাত্রী চ নব দুর্গাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ। উক্তান্যেতানি নামানি ব্রহ্মণৈব মহাত্মনা॥ অগ্নিনা দহ্য-মানাস্তু শত্রুমধ্যগতা রণে। বিষমে দুর্গমে চৈব ভয়ার্ত্তাঃ শরণং গতাঃ॥ ন তেষাং জায়তে কিঞ্চিদশুভং রণশঙ্কটে। নাপদং তস্য পশ্যামি শোকদুঃখভয়ং ন হি॥ যৈস্তু ভক্ত্যা স্মৃতা নূনং তেষামৃদ্ধিঃ প্রজায়তে। যে ত্বাং স্মরন্তি দেবেশি রক্ষসে তান্ন সংশয়ঃ॥ প্রেতসংস্থা তু চামুণ্ডা বারাহী মহিষাসনা। ঐন্দ্রী গজসমারূঢ়া বৈষ্ণবী গরুড়াসনা॥ নারসিংহী মহাবীর্য্যা শিবদূতী মহাবলা। মাহেশ্বরী বৃষারূঢ়া কৌমারী শিখিবাহনা॥ লক্ষ্মীঃ পদ্মাসনা দেবী পদ্মহস্তা হরিপ্রিয়া। শ্বেতরূপধরা দেবী ঈশ্বরী বৃষবাহনা॥ ব্রাহ্মী হংসসমারূঢ়া সর্ব্বাভরণভূষিতা। ইত্যেতা মাতরঃ সর্ব্বাঃ সর্ব্বযোগসমন্বিতাঃ॥ নানাভরণশোভাঢ্যা নানারত্নোপ-শোভিতাঃ। শ্রেষ্ঠৈশ্চ মৌক্তিকৈঃ সর্ব্বা দিব্যহারপ্রলম্বিভিঃ॥ ইন্দ্রনীলৈর্মহা-

নীলৈঃ পদ্মরাগৈঃ সুশোভনৈঃ। দৃশ্যন্তে রথমারূঢ়া দেব্যঃ ক্রোধসমাকুলাঃ॥ শঙ্খং চক্রং গদাং শক্তিং হলঞ্চ মুষলায়ুধম্। খেটকং তোমরঞ্চৈব পরশুং পাশমেব চ॥ কুন্তায়ুধং ত্রিশূলঞ্চ শার্ঙ্গমায়ুধমুত্তমম্। দৈত্যানাং দেহ-নাশায় ভক্তানামভয়ায় চ॥ ধারয়ন্ত্যায়ুধানীত্থং দেবানাঞ্চ হিতায় বৈ। নমস্তেঽস্তু মহারৌদ্রে মহাঘোরপরাক্রমে॥ মহাবলে মহোৎসাহে মহাভয়-বিনাশিনি। ত্রাহি মাং দেবি দুষ্প্রেক্ষ্যে শত্রূণাং ভয়বর্দ্ধিনি॥ প্রাচ্যাং রক্ষতু মামৈন্দ্রী আগ্নেয্যামগ্নিদেবতা। দক্ষিণেঽবতু বারাহী নৈঋর্ত্যাং খড়্গ-ধারিণী॥ প্রতীচ্যাং বারুণী রক্ষেদ্ বায়ব্যাং বায়ুদেবতা। উদীচ্যাং পাতু কৌবেরী ঐশান্যাং শূলধারিণী॥ ঊর্দ্ধং ব্রহ্মাণী মে রক্ষেদধস্তাদ্বৈষ্ণবী তথা। এবং দশ দিশো রক্ষেৎ চামুণ্ডা শববাহনা॥ জয়া মে চাগ্রতঃ পাতু বিজয়া পাতু পৃষ্ঠতঃ। অজিতা বামপার্শ্বে তু দক্ষিণে চাপরাজিতা॥ শিখাং মে দ্যোতিনী রক্ষেদুমা মূর্দ্ধ্নি ব্যবস্থিতা। মালাধরী ললাটে চ ভ্রুবৌ রক্ষেদ্ যশস্বিনী॥ নেত্র-য়োশ্চিত্রনেত্রা চ যমঘণ্টা চ পার্শ্বকে। ত্রিনেত্রা চ ত্রিশূলেন ভ্রুবোর্ম্মধ্যে চ চণ্ডিকা॥ শঙ্খিনী চক্ষুষোর্ম্মধ্যে শ্রোত্রয়োর্দ্বারবাসিনী। কপালং কালিকা রক্ষেৎ কর্ণমূলে তু শঙ্করী॥ নাসিকায়াং সুগন্ধা চ উত্তরোষ্ঠে চ চর্চ্চিকা। অধরে চামৃতকলা (চামৃতা বালা) জিহ্বায়াঞ্চ সরস্বতী॥ দন্তান্ রক্ষতু কৌমারী কণ্ঠদেশে তু চণ্ডিকা। ঘণ্টিকাং চিত্রঘণ্টা চ মহামায়া চ তালুকে॥ কামাক্ষী চিবুকং রক্ষেদ্‌বাচং মে সর্ব্বমঙ্গলা। গ্রীবায়াং ভদ্রকালী চ পৃষ্ঠবংশে ধনুর্দ্ধরী॥ নীলগ্রীবা বহিষ্কণ্ঠে নলিকাং নলকূবরী। স্কন্ধয়োঃ খড়্গিনী রক্ষেদ্বাহূ মে বজ্রধারিণী॥ হস্তয়োর্দণ্ডিনী রক্ষেদম্বিকা চাঙ্গুলীষু চ। নখান্ শূলেশ্বরী রক্ষেৎ কুক্ষৌ রক্ষে-ন্নরেশ্বরী॥ স্তনৌ রক্ষেন্মহাদেবী মনঃ শোকবিনাশিনী। হৃদয়ে ললিতা দেবী উদরে শূলধারিণী॥ নাভৌ চ কামিনী রক্ষেদ্ গুহ্যং গুহ্যেশ্বরী তথা। মেঢ্রং রক্ষতু দুর্গন্ধা পায়ুং মে গুহ্যবাহিনী॥ কট্যাং ভগবতী রক্ষেদূরূ মে মেঘবাহনা। জঙ্ঘে মহাবলা রক্ষেজ্জানূ মাধবনায়িকা॥ গুল্ফয়োর্নারসিংহী চ পাদপৃষ্ঠে তু কৌশিকী। পাদাঙ্গুলীষু শ্রী রক্ষেৎ তলং পাতালবাসিনী॥ নখান্ দংষ্ট্রাকরালী চ কেশাংশ্চৈবোর্দ্ধকেশিনী। রোমকূপেষু কৌমারী ত্বচং যোগেশ্বরী তথা॥ রক্তমজ্জাবসামাংসান্যস্থিমেদাংসি পার্ব্বতী। অন্ত্রাণি কালরাত্রী চ পিত্তঞ্চ মুকুটে-শ্বরী॥ পদ্মাবতী পদ্মকোশে কফে চূড়ামণিস্তথা। জ্বালামুখী নখজ্বালামভেদ্যা সর্ব্বসন্ধিষু॥ শুক্রং ব্রহ্মাণী মে রক্ষেচ্ছায়াং ছত্রেশ্বরী তথা। অহঙ্কারং মনো বুদ্ধিং রক্ষেন্মে ধর্ম্মধারিণী॥ প্রাণাপানৌ তথা ব্যানমুদানঞ্চ সমানকম্। বজ্রহস্তা চ মে রক্ষেৎ প্রাণান্ কল্যাণশোভনা॥ রসে রূপে চ গন্ধে চ শব্দে স্পর্শে চ

যোগিনী। সত্ত্বং রজস্তমশ্চৈব রক্ষেন্নারায়ণী সদা॥ আয়ূ রক্ষতু বারাহী ধর্ম্মং রক্ষতু পার্ব্বতী। যশঃ কীর্ত্তিঞ্চ লক্ষ্মীঞ্চ সদা রক্ষতু বৈষ্ণবী॥ গোত্রমিন্দ্রাণী মে রক্ষেৎ পশূন্ রক্ষেচ্চ চণ্ডিকা। পুত্রান্ রক্ষেন্মহালক্ষ্মীর্ভার্য্যাং রক্ষতু ভৈরবী॥ ধনেশ্বরী ধনং রক্ষেৎ কৌমারী কন্যকাং তথা। পন্থানং সুপথা রক্ষেন্মার্গং ক্ষেমঙ্করী তথা॥ রাজদ্বারে মহালক্ষ্মীর্বিজয়া সর্ব্বতঃ স্থিতা। রক্ষাহীনঞ্চ যৎ স্থানং বর্জ্জিতং কবচেন তু॥ তৎ সর্ব্বং রক্ষ মে দেবি জয়ন্তী পাপনাশিনী। সর্ব্বরক্ষাকরং পুণ্যং কবচং সর্ব্বদা জপেৎ॥ ইদং রহস্যং বিপ্রর্ষে ভক্ত্যা তব ময়োদিতম্। পাদমেকং ন গচ্ছেত্তু যদীচ্ছেচ্ছুভমাত্মনঃ॥ কবচেনাবৃতো নিত্যং যত্র যত্রৈব গচ্ছতি। তত্র তত্রার্থলাভশ্চ বিজয়ঃ সার্ব্বকালিকঃ॥ যং যং চিন্তয়তে কামং তং তং প্রাপ্নোতি নিশ্চিতম্। পরমৈশ্বর্য্যমতুলং প্রাপ্স্যতে ভূতলে পুমান্॥ নির্ভয়ো জায়তে মর্ত্ত্যঃ সংগ্রামেষ্বপরাজিতঃ। ত্রৈলোক্যে তু ভবেৎ পূজ্যঃ কবচেনাবৃতঃ পুমান্॥ ইদন্তু দেব্যাঃ কবচং দেবানামপি দুর্লভম্। যঃ পঠেৎ প্রয়তো নিত্যং ত্রিসন্ধ্যং শ্রদ্ধয়ান্বিতঃ॥ দৈবী কলা ভবেত্তস্য ত্রৈলোক্যে চাপরাজিতঃ। জীবেদ্বর্ষশতং সাগ্রমপমৃত্যুবিবর্জ্জিতঃ॥ নশ্যন্তি ব্যাধয়ঃ সর্ব্বে লূতাবিস্ফোটকাদয়ঃ। স্থাবরং জঙ্গমঞ্চৈব কৃত্রিমঞ্চাপি যদ্বিষম্॥ অভিচারাণি সর্ব্বাণি মন্ত্রযন্ত্রাণি ভূতলে। ভূচরাঃ খেচরাশ্চৈব কুলজাশ্চোপদেশিকাঃ॥ সহজা কুলজা মালা ডাকিনী শাকিনী তথা। অন্তরীক্ষচরা ঘোরা ডাকিন্যশ্চ মহারবাঃ॥ গ্রহভূতপিশাচাশ্চ যক্ষগন্ধর্ব্বরাক্ষসাঃ। ব্রহ্মরাক্ষসবেতালাঃ কুষ্মাণ্ডা ভৈরবাদয়ঃ॥ নশ্যন্তি দর্শনাত্তস্য কবচেনাবৃতো হি যঃ। মনোন্নতির্ভবেদ্রাজ্ঞাং তেজোবৃদ্ধিঃ পরা ভবেৎ॥ যশোবৃদ্ধির্ভবেৎ পুংসাং কীর্ত্তিবৃদ্ধিশ্চ জায়তে। তস্মাৎ জপেৎ সদা ভক্তঃ কবচং কামদং মুনে॥ জপেৎ সপ্তশতীং চণ্ডীং কৃত্বা তু কবচং পুরা। নির্বিঘ্নেন ভবেৎ সিদ্ধিশ্চণ্ডীজপসমুদ্ভবা॥ যাবদ্ভূমণ্ডলং ধত্তে সশৈলবনকাননম্। তাবত্তিষ্ঠতি মেদিন্যাং সন্ততিঃ পুত্রপৌত্রিকী॥ দেহান্তে পরমং স্থানং সুরৈরপি সুদুর্লভম্। প্রাপ্নোতি পুরুষো নিত্যং মহামায়া-প্রসাদতঃ॥ তত্র গচ্ছতি গত্বাসৌ পুনশ্চাগমনং নহি। লভতে পরমং স্থানং শিবেন সমতাং ব্রজেৎ॥

ইতি মার্কণ্ডেয়পুরাণে হরিহরব্রহ্মবিরচিতং দেব্যাঃ কবচং সমাপ্তম্॥

---

# অথ দেবীসূক্তম্।

অহং রুদ্রেভিরিত্যাদিমন্ত্রস্য ব্রহ্মাদ্যা ঋষয়ো গায়ত্র্যাদীনি চ্ছন্দাংসি আদ্যা দেবী দেবতা দেবীসুক্তজপে বিনিয়োগঃ।

ওঁ অহং রুদ্রেভির্ব্বসুভিশ্চরাম্যহমাদিত্যৈরুত বিশ্বদেবৈঃ।

অহং মিত্রাবরুণোভা বিভর্ম্ম্যহমিন্দ্রাগ্নী অহমশ্বিনোভা॥ ১॥

ভাষ্য। অহমিত্যষ্টর্চ্চং ত্রয়োদশং সূক্তম্। অম্ভৃণস্য মহর্ষেঃ দুহিতা বাগ্‌নাম্নী ব্রহ্মবিদুষী স্বাত্মানমস্তৌৎ। অতঃ সর্ষিঃ। সচ্চিৎসুখাত্মকঃ সর্ব্বগতঃ পরমাত্মা দেবতা। তেন হ্যেষা তাদাত্ম্যমনুভবন্তী সর্ব্বজগদ্রূপেণ সর্ব্বস্যাধিষ্ঠানত্বেন চাহমেব সর্ব্বং ভবামীতি স্বাত্মানং স্তৌতি। দ্বিতীয়া জগতী। শিষ্টাঃ সপ্ত ত্রিষ্টুভঃ তথা চানুক্রান্তম্। অহমষ্টৌ বাগাম্ভৃণী তুষ্টাবাত্মানং দ্বিতীয়া জগতীতি॥ গতো বিনিয়োগঃ। অহং সূক্তস্য দ্রষ্ট্রী বাগাম্ভৃণী যদ্‌ব্রহ্ম জগৎকারণং তদ্রূপা ভবন্তী। রুদ্রেভিঃ রুদ্রৈঃ একাদশভিঃ। ইত্থম্ভাবে তৃতীয়া। তদাত্মনা চরামি। এবং বসুভিরিত্যাদৌ তত্তদাত্মনা চরামীতি যোজ্যম্। তথা মিত্রাবরুণা মিত্রঞ্চ বরুণঞ্চ। সুপাং সুলুগিতি দ্বিতীয়ায়া আকারঃ। উভা উভৌ অহমেব ব্রহ্মীভূতা বিভর্ম্মি ধারয়ামি। ইন্দ্রাগ্নী অপ্যহমেব ধারয়ামি। উভা উভৌ অশ্বিনাবপ্যহমেব ধারয়ামি। ময়ি হি সর্ব্বং জগৎ শুক্তৌ রজতমিবাধ্যস্তং সৎ দৃশ্যতে, মায়া চ জগদাকারেণ বিবর্ত্ততে; তাদৃশ্যা মায়য়া আধারত্বেনাসঙ্গস্যাপি ব্রহ্মণ উক্তস্য সর্ব্বস্যোৎপত্তিঃ। ১।

(অম্ভৃণ ঋষির কন্যার নাম বাক্, জগজ্জননী মহামায়া ভক্তগণের শুভাদৃষ্টে এই বাক্‌স্বরূপে অবতীর্ণা হইয়াছিলেন। তিনি স্বমুখে যে আত্মপরিচয় প্রদান করিয়াছেন, ঋগ্বেদে তাহা "দেবীসূক্ত" নামে প্রসিদ্ধ। সম্প্রদায় বিশেষে এই দেবীসূক্তের নানাপ্রকার ব্যাখ্যা আছে। সায়নাচার্য্য বেদের অধুনাতন প্রসিদ্ধ ভাষ্যকার; তিনি যে ভাবে এই সূক্তের অর্থ লিখিয়াছেন, তাহার দিকে লক্ষ্য রাখিয়া আপাততঃ এই অনুবাদ প্রদত্ত হইল। এই সূক্তে শ্রীশ্রী৺চণ্ডীসম্মত অর্থ যথাস্থানে বিবেচনা করা যাইবে।)

আমি রুদ্রগণ, বসুগণ, আদিত্যগণ এবং বিশ্বদেবগণের স্বরূপে বিচরণ করি, আমি মিত্রাবরুণ নামক দেবতাদ্বয় এবং ইন্দ্রাগ্নি নামক দেবতাদ্বয় এবং অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে ধারণ করিয়া আছি। (ধারণ শব্দের অর্থ—সামর্থ্যপ্রদান বা রক্ষণ)। ১।

অহং সোমমাহনসং বিভর্ম্ম্যহং ত্বষ্টারমুত পূষণং ভগম্।

অহং দধামি দ্রবিণং হবিষ্মতে সুপ্রাব্যে যজমানায় সুন্বতে॥ ২॥

ভাষ্য। আহনসং আহুতব্যং অভিষোতব্যং সোমং যদ্বা শত্রূণামাহন্তারং দিবি বর্ত্তমানং দেবতাত্মানং সোমমহমেব বিভর্ম্মি। তথা ত্বষ্টারম্ উত অপিচ পূষণং ভগং চাহমেব বিভর্ম্মি। তথা হবিষ্মতে হবির্ভির্যুক্তায় সুপ্রাব্যে শোভনং হবিঃ দেবানাং প্রাপয়িত্রে। অবতেস্তর্পণার্থাৎ "অবি তৃ স্তৃ তন্ত্রিভ্যঃ ঈঃ" ইতী-কারপ্রত্যয়ঃ। চতুর্থ্যেকবচনে যণুদাত্তস্বরিতয়োর্যণঃ স্বরিতোঽনুদাত্তস্যেতি সুপঃ স্বরিতত্বম্। সুন্বতে সোমাভিসবং কুর্ব্বতে শতুরনুম ইতি চতুর্থ্যা উদাত্তত্বম্। ঈদৃশায় যজমানায় দ্রবিণং ধনং যাগফলরূপমহমেব ধারয়ামি, এতচ্চ ব্রহ্মণঃ ফলদাতৃত্বং "ফলমত উপপত্তেঃ" ইত্যধিকরণে ভগবতা ভাষ্যকারেণ সমর্থিতম্।২।

বেদোক্ত রীতি অনুসারে অভিষবণীয় (অভিষব শব্দের অর্থ সোমরস প্রভৃতি) সোমযাগ বা শত্রুহন্তা সোমদেবতা ত্বষ্টৃ নামক দেবতা, পূষা এবং ভগ নামক সূর্য্যকে আমি ধারণ করিয়া আছি। যে যজমানের উত্তম এবং প্রচুর আহুতির উপযুক্ত দ্রব্য আছে, যে ব্যক্তি দেবগণকে উত্তম দ্রব্য দ্বারা তৃপ্ত করিয়া থাকে, এবং যজ্ঞে বিধি অনুসারে সোমরস প্রস্তুত করে, সেই যজমানের যজ্ঞফল আমিই পরিপুষ্ট করিয়া থাকি।২।

অহং রাষ্ট্রী সঙ্গমনী বসূনাং চিকিতুষী প্রথমা যজ্ঞিয়ানাম্।
তাং মা দেবা ব্যদধুঃ পুরুত্রা ভূরিস্থাত্রাং ভূর্য্যাবেশয়ন্তীম্ ॥ ৩ ॥

ভাষ্য। অহং রাষ্ট্রী। ঈশ্বরনামৈতৎ। সর্ব্বস্য জগত ঈশ্বরী। তথা বসূনাং ধনানাং সংগমনী সঙ্গময়িত্রী উপাসকানাং প্রাপয়িত্রী। চিকিতুষী যৎ সাক্ষাৎ কর্ত্তব্যং পরং ব্রহ্ম তজ্জ্ঞাতবতী স্বাত্মতয়া সাক্ষাৎ কৃতবতী। অতএব যজ্ঞিয়ানাং যজ্ঞার্হাণাং প্রথমা মুখ্যা। যৈবংগুণবিশিষ্টাহং তাং মাং ভূরিস্থাত্রাং বহুভাবেন প্রপঞ্চাত্মনা অবতিষ্ঠমানাং ভূরি ভূরীণি বহূনি ভূতজাতানি আবেশয়ন্তীং জীব-ভাবেনাত্মানং প্রবেশয়ন্তীম্ ঈদৃশীং মাং পুরুত্রা বহুষু দেশেষু ব্যদধুঃ দেবা বিদধতি কুর্ব্বন্তি। উক্তরূপেণ বৈশ্বরূপ্যেণাবস্থানাৎ যৎ যৎ কুর্ব্বন্তি তৎ সর্ব্বং মামেব কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ। ৩।

আমিই জগদীশ্বরী, আমিই ধনদায়িনী, আমি ব্রহ্মচৈতন্যস্বরূপা, যাহা না হইলে যজ্ঞ হয় না আমিই তৎসমুদয়ের মধ্যে সর্ব্বশ্রেষ্ঠা। (অর্থাৎ যজমান, যজ্ঞীয় দ্রব্য এবং যজ্ঞীয় দেবতা, আমি এতৎ সর্ব্বস্বরূপা বলিয়া সর্ব্বশ্রেষ্ঠা।) এইরূপ গুণশালিনী আমি বহুভাবে আছি, আমিই নিখিল প্রাণীতে আত্মাকে জীবভাবে প্রবেশিত করি। অতএব দেবগণ যাহা করেন, তাহা আমাতেই পর্য্যবসিত হইয়া থাকে। ৩।

ময়া সো অন্নমত্তি যো বিপশ্যতি যঃ প্রাণিতি য ঈং শৃণোত্যুক্তম্।
অমন্তবো মাং ত উপক্ষিয়ন্তি শ্রুধি শ্রুত শ্রদ্ধিবং তে বদামি ॥ ৪ ॥

ভাষ্য। যোঽন্নমত্তি স ভোক্তৃশক্তিরূপয়া ময়ৈবান্নমত্তি যশ্চ বিপশ্যতি আলোকয়তি ইত্যর্থঃ। যশ্চ প্রাণিতি শ্বাসোচ্ছ্বাসাদিব্যাপারং করোতি সোঽপি ময়ৈব। যশ্চ উক্তং শৃণোতি। শ্রু শ্রবণে শ্রুবঃ শৃ চেতি শ্রধাতোঃ শৃভাবঃ। য ঈদৃশী- মন্তর্য্যামিরূপেণ স্থিতাং মাং ন জানন্তি তে অমন্তবঃ অমন্যমানাঃ অজ্ঞানন্ত উপক্ষিয়ন্তি উপক্ষীণাঃ সংসারেণ হীনা ভবন্তি। মনেরৌণাদিকস্তুপ্রত্যয়ঃ। নঞ্ সমাসে ব্যত্যয়েনান্তোদাত্তত্বম্। যদ্বা ভাবে তুপ্রত্যয়ঃ, ততো বহুব্রীহৌ নঞ্সুভ্যামিত্যুত্তরপদান্তোদাত্তত্বম্। মামমন্তবঃ মদ্বিষয়জ্ঞানরহিতা ইত্যর্থঃ। হে শ্রুত বিশ্রুত সখে। শ্রুধি ময়া বক্ষ্যমাণং শৃণু। ছান্দসো বিকরণস্য লুক্। শ্রুশৃণুপৃকৃবৃভ্য ইতি হের্ধিভাবঃ। কিং তচ্ছ্রোতব্যম্? শ্রদ্ধিবং শ্রদ্ধিঃ শ্রদ্ধা তয়া যুক্তং, শ্রদ্ধাযত্নেন লভ্যমিত্যর্থঃ। শ্রদন্তরোরুপসর্গবদ্‌বৃত্তিরিষ্যতে। শ্রচ্ছব্দস্যোপসর্গবদ্বর্ত্তমানত্বাদুপসর্গে ঘোঃ কিরিতি কিপ্রত্যয়ঃ। মত্বর্থীয়োঃ বঃ। ঈদৃশং ব্রহ্মাত্মকং বস্তু তে তুভ্যং বদামি উপদিশামি। ৪।

যে ব্যক্তি অন্ন ভোজন করে তাহার অন্নভোজনও আমারই দ্বারা নির্ব্বাহিত হয়, যে দর্শন করে তাহার দর্শনকার্য্যও আমারই দ্বারা নির্ব্বাহ হয়, যে শ্বাসপ্রশ্বাস ত্যাগ ও গ্রহণ করে তাহার উক্ত কর্ম্ম আমারই দ্বারা নির্ব্বাহিত হয়, যে কথা শ্রবণ করে তাহার কথাশ্রবণও আমারই দ্বারা নির্ব্বাহিত হয়। যাহারা আমাকে এইরূপভাবে না জানে, তাহারা হীনভাবাপন্ন হয়। অতএব হে শ্রুত! শ্রদ্ধালভ্য বিষয় আমি তোমাকে উপদেশ দিতেছি, তুমি শ্রবণ কর। ৪।

অহমেব স্বয়মিদং বদামি জুষ্টং দেবেভিরুত মানুষেভিঃ।
যং কাময়ে তং তমুগ্রং কৃণোমি তং ব্রহ্মাণং তমৃষিং তং সুমেধাম্ ॥ ৫ ॥

ভাষ্য। অহং স্বয়মেবেদং বস্তু ব্রহ্মাত্মকং বদামি উপদিশামি। দেবেভিঃ দেবৈঃ ইন্দ্রাদিভিরপি জুষ্টং সেবিতম্ উতাপি চ মানুষেভিঃ মনুষ্যৈরপি জুষ্টম্, ঈদৃগ্বস্ত্বাত্মিকাহং কাময়ে যং যং পুরুষং রক্ষিতুমহং বাঞ্ছামি তং তং পুরুষম্ উগ্রং কৃণোমি সর্ব্বেভ্যঃ অধিকং করোমি। তমেব ব্রহ্মাণং স্রষ্টারং করোমি। তমেব ঋষিম্ অতীন্দ্রিয়ার্থদর্শিনং করোমি। তমেব সুমেধাং শোভনপ্রজ্ঞং চ করোমি। ৫।

আমি নিজেই নিজস্বরূপতত্ত্ব-উপদেশ প্রদান করিতেছি; এই তত্ত্ব দেবগণ ও মনুষ্যগণের প্রার্থিত; আমি যে যে ব্যক্তিকে রক্ষা করিতে ইচ্ছা করি তাহাদিগের কাহাকেও সর্ব্বাপেক্ষা অধিক ক্ষমতাশালী করি, কাহাকেও ব্রহ্মা করিয়া থাকি, কাহাকেও বা ঋষি, কাহাকেও বা উত্তম মেধাবী করিয়া থাকি। ৫।

অহং রুদ্রায় ধনুরাতনোমি ব্রহ্মদ্বিষে শরবে হন্তবা উ।
অহং জনায় সমদং কৃণোম্যহং দ্যাবাপৃথিবী আবিবেশ ॥ ৬

ভাষ্য। পুরা ত্রিপুরবিজয়সময়ে রুদ্রস্য। ষষ্ঠ্যর্থে চতুর্থী। মহাদেবস্য ধনুঃ চাপমহমাতনোমি জ্যয়াততং করোমি। কিমর্থম্? ব্রহ্মদ্বিষে ব্রাহ্মণানাং দ্বেষ্টারং শরবে শরুং হিংসকং ত্রিপুরনিবাসিনমসুরং হন্তবৈ হন্তুং হিংসিতুম্। তুমর্থে সেসেনিতি তবৈপ্রত্যয়ঃ। অন্তশ্চ তবৈ যুগপদিত্যাদ্যন্তয়োর্যুগপদুদাত্তত্বম্। শৄ হিংসায়ামিত্যস্মাৎ শৄ স্বৄ স্নিহীত্যাদিনা উপ্রত্যয়ঃ। ক্রিয়াগ্রহণং কর্ত্তব্যমিতি কর্ম্মণঃ সম্প্রদানত্বাৎ চতুর্থী।' উশব্দঃ পূরকঃ। অহমেব সমদং—সমানং মাদাস্তি অস্মিন্ ইতি সমৎ সংগ্রামঃ, স্তোতৃজনার্থং শত্রুভিঃ সহ সংগ্রামমহমেব কৃণোমি করোমি তথা দ্যাবাপৃথিবী দিবঞ্চ পৃথিবীঞ্চ অন্তর্য্যামিতয়া অহমেব আবিবেশ প্রবিষ্টবতী। ৬

আমি রুদ্রের শরাসন ব্রহ্মদ্বেষী হিংস্র ত্রিপুরবধের জন্য জ্যাযুক্ত করিয়াছি। আমিই স্তোতৃগণের জন্য যুদ্ধ করিয়া থাকি। আমিই অন্তর্যামিরূপে স্বর্গ ও পৃথিবীতে আবিষ্ট হইয়া আছি। ৬।

অহং সুবে পিতরমস্য মূর্দ্ধন্মম যোনিরপ্স্বন্তঃ সমুদ্রে।
ততো বিতিষ্ঠে ভুবনানু বিশ্বোতামূন্দ্যাং বর্ষ্মণোপস্পৃশামি ॥ ৭

ভাষ্য। 'দ্যৌঃ পিতে'তি শ্রুতেঃ পিতা দ্যৌঃ। পিতরং দিবমহং সুবে জনয়ামি। 'আত্মনঃ আকাশঃ সম্ভূত' ইতি শ্রুতেঃ। কুত্রেতি তদাহ,—অথ পরমাত্মনঃ মূর্দ্ধন্ মূর্দ্ধনি উপরি। কারণভূতে তস্মিন্ হি বিয়দাদিকার্য্যজাতং সর্ব্বং বর্ত্ততে তন্তুষু পট ইব, মম চ যোনিঃ কারণং সমুদ্রে। সমুদ্রবন্ত্যস্মাৎ ভূতজাতানি ইতি সমুদ্রঃ পরমাত্মা। তস্মিন্ অপ্সু ব্যাপনশীলাসু ধীবৃত্তিষু অন্তর্মধ্যে যৎ ব্রহ্ম চৈতন্যং তন্মম কারণমিত্যর্থঃ। যত ঈদৃগ্ভূতাহমস্মি ততো হেতোঃ বিশ্বা বিশ্বানি সর্ব্বাণি ভুবনা ভুবনানি ভূতজাতান্যনু প্রবিশ্য বিতিষ্ঠে বিবিধং ব্যাপ্য তিষ্ঠামি। সমবপ্রবিভ্য ইত্যাত্মনেপদম। উতাপি চামূং দ্যাং বিপ্রকৃষ্টদেশে অবস্থিতং স্বর্গলোকম্ উপলক্ষণমেতৎ, এতদুপলক্ষিতং কৃৎস্নং বিকারজাতং বর্ষ্মণা কারণভূতেন মায়াত্মকেন মদীয়েন দেহেন উপস্পৃশামি। যদ্বা অস্য ভূলোকস্য মূর্দ্ধন্ মূর্দ্ধনি অহং পিতরমাকাশং সুবে। সমুদ্রে জলধৌ অপ্সু উদকেষু অন্তর্মধ্যে মম যোনিঃ কারণভূতঃ অম্ভৃণাখ্যঃ ঋষির্বর্ত্ততে। যদ্বা সমুদ্রে অন্তরীক্ষে অপ্সু অম্মযেষু দেবশরীরেষু মূলকারণভূতং ব্রহ্ম চৈতন্যং বর্ত্ততে ততোঽহং কারণাত্মিকা সতী সর্ব্বাণি ভুবনানি ব্যাপ্নোমি। অন্যৎ সমানম্। ৭

আমিই জগতের পিতাকে (অর্থাৎ আকাশকে) প্রসব করিয়াছি, এই পৃথিবীতে পরমাত্মার বিরাজমান অন্তঃকরণবৃত্তিসমূহের যে গূঢ় অংশ, তাহা আমার প্রকাশস্থান। অতএব আমি সমস্ত ভুবন অনুপ্রবিষ্ট হইয়া ধারণ করি। আমি এই দেহ দ্বারা দূরবর্ত্তী দ্যুলোকও স্পর্শ করিয়া থাকি।

অহমেব বাত ইব প্র বাম্যারভমাণা ভুবনানি বিশ্বা।
পরো দিবা পর এনা পৃথিব্যৈতাবতী মহিনা সম্বভুব ॥ ৮

ভাষ্য। বিশ্বা বিশ্বানি সর্ব্বাণি ভুবনানি ভূতজাতানি কার্য্যাণ্যারভমাণা কারণরূপেণ উৎপাদয়ন্তী অহমেব পরেণ অনধিষ্ঠিতা স্বয়মেব প্রবামি প্রবর্ত্তে। বাত ইব যথা বাতঃ পরেণাপ্রেরিতঃ সন্ স্বেচ্ছয়ৈব প্রবাতি তদ্বৎ। উক্তং নিগময়তি—পরো দিবা। পর ইতি সকারান্তং পরস্তাদিত্যর্থে বর্ত্ততে যথাধ ইতি অধস্তাদর্থে। তদ্‌যোগে তৃতীয়া সর্ব্বত্র দৃশ্যতে। দিব আকাশস্য পরস্তাৎ এনা পৃথিব্যা। দ্বিতীয়াটৌস্‌ স্বেন ইতীদম এনাদেশঃ। অস্যাঃ পৃথিব্যাঃ পরঃ পরস্তাৎ। দ্যাবা-পৃথিব্যোরুপাদানমুপলক্ষণম্‌। এতদুপলক্ষিতাৎ সর্ব্বস্মাৎ বিকারজাতাৎ পরস্তাৎ বর্ত্তমানা অসঙ্গোদাসীনকূটস্থব্রহ্মচৈতন্যরূপাহং মহিনা মহিম্নৈতাবতী সম্বভূব। আ সর্ব্বনাম্ন ইত্যাত্বং সর্ব্বজগদাত্মনাহং সম্ভূতাস্মি। মহচ্ছব্দাদিমনিচি টেরিতি টিলোপঃ। ততঃ তৃতীয়ায়ামুদাত্তনিবৃত্তিস্বরেণ তস্য উদাত্তত্বম্‌। ছান্দসো মলোপঃ। ৮

ইতি শ্রীমৎসায়নাচার্য্যকৃতদেবীসূক্তভাষ্যং সমাপ্তম্‌।

---

আমিই জগৎ নির্ম্মাণসময়ে বায়ুর ন্যায় প্রবাহিত হই। আমিই পৃথিবী এবং আকাশের পরেও আছি। আমিই ব্রহ্মস্বরূপিণী, এজন্য আমার অসীমতা এইরূপ হইয়াছে। ৮।

প্রথমে দেবীসূক্ত পাঠ, পরে অর্গলাদি পাঠেরও আচার আছে।

ওঁ নারায়ণং নমস্কৃত্য নরঞ্চৈব নরোত্তমম্‌।
দেবীং সরস্বতীঞ্চৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ ॥

প্রথমচরিতস্য ব্রহ্মঋষির্মহাকালী দেবতা গায়ত্রী ছন্দো নন্দা শক্তী রক্তদন্তিকা বীজমগ্নিস্তত্ত্বম্ ঋগ্বেদস্বরূপমহাকালীপ্রীত্যর্থং জপে বিনিয়োগঃ। মধ্যমচরিতস্য বিষ্ণুঋষির্মহালক্ষ্মীর্দেবতা উষ্ণিক্ ছন্দঃ শাকম্ভরী শক্তির্দুর্গাবীজং বায়ুস্তত্ত্বং যজুর্ব্বেদস্বরূপমহালক্ষ্মীপ্রীত্যর্থং জপে বিনিয়োগঃ। উত্তরচরিতস্য রুদ্রঋষির্মহাসরস্বতী দেবতা অনুষ্টুপ্ ছন্দো ভীমা শক্তির্ভ্রামরী বীজং সূর্য্যস্তত্ত্বং সামবেদস্বরূপমহাসরস্বতীপ্রীত্যর্থং জপে বিনিয়োগঃ।

---

# নাগোজীভট্টীয়ঃ প্রয়োগবিধিঃ।

শ্রীগণেশায় নমঃ। মার্কণ্ডেয়েন ক্রোষ্টুকিং ভাগুরিং প্রতি উক্তং স্তোত্রং জৈমিনিং প্রতি পক্ষিরূপৈর্ম্মুনিপুত্রৈরুক্তং মার্কণ্ডেয়পুরাণে; তদ্‌যথামতি ব্যাচক্ষ্মহে। তত্রাদৌ ব্যাখ্যাস্যমানস্তোত্রে স্তূয়মানদেবতাস্বরূপং প্রাধানিকরহস্যাখ্যে গ্রন্থবিশেষে উক্তং বিবিচ্য দর্শ্যতে। তত্রাদৌ রাজ্ঞঃ প্রশ্নঃ,—'ভগবন্নবতারা মে চণ্ডিকায়াস্ত্বয়োদিতাঃ। এতেষাং প্রকৃতিং ব্রহ্মন্ প্রধানং বক্তুমর্হসি' ইতি। অত্রৈতেষামিতি নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী। প্রকৃতিং মূলকারণম্। তত্রোত্তরং, তত্র লক্ষ্যস্বরূপমাহ,—'মাতুলিঙ্গং গদাং খেটং পানপাত্রঞ্চ বিভ্রতী। নাগং লিঙ্গঞ্চ যোনিঞ্চ বিভ্রতী নৃপ মূর্দ্ধনি। তপ্তকাঞ্চনবর্ণাভা তপ্তকাঞ্চনভূষণা" ইতি। অলক্ষ্যস্বরূপমাহ,—'শূন্যং তদখিলং স্বেন পূরয়ামাস তেজসা' ইতি। 'লিঙ্গং যোনিঞ্চ বিভ্রতী' ইত্যনেনাস্যাঃ পুংরূপত্বং স্ত্রীরূপত্বং চ ধ্বনিতম্। এতদেব রূপং শৈবাঃ সদাশিব ইত্যাহুঃ। বৈষ্ণবাঃ বাসুদেব ইতি। শাক্তা মহালক্ষ্মীরিতি। ইয়ং মহালক্ষ্মীঃ কূটস্থা প্রথমমধ্যমোত্তরচরিতত্রয়দেবতাসমষ্টিরূপা সকলদেবীমাহাত্ম্যে দেবতেতি বোধ্যম্। এষা শৈবী; বৈষ্ণবী চ। "সদাশিবাঙ্কমারূঢ়া শক্তিরিচ্ছাহ্বয়া শিবা। মহালক্ষ্মীরিতি খ্যাতা দেবী সর্ব্বগুণান্বিতা' ইতি শিবপুরাণাৎ। লক্ষ্মীতন্ত্রে বিষ্ণুশক্তিরূপয়া লক্ষ্ম্যা শক্রং প্রতি কাল্যাদীনাং স্বাবতারভেদত্বোক্তেশ্চ। এতচ্চ সার্ব্বাত্ম্যে পর্য্যবস্যতি। মায়াবিশিষ্টং শুদ্ধং ব্রহ্মেদং প্রধানতত্ত্বম্। ততো গুণত্রয়বিভাগেনাহ,—'শূন্যং তদখিলং লোকং বিলোক্য পরমেশ্বরী। বভার রূপমপরং তমসা কেবলেন হি'। অত্র তমসঃ প্রাধান্যমাশ্রিত্য কেবলেনেত্যুক্তিঃ। তদ্রূপমাহ, —'সা ভিন্নাঞ্জনসঙ্কাশা দংষ্ট্রাঙ্কিতবরাননা। বিশাললোচনা নারী বভূব তনুমধ্যমা। খড়্গপাত্রশিরঃখেটৈরলঙ্কৃতচতুর্ভুজা। কবন্ধহারমুরসা বিভ্রাণা হি শিরঃস্রজম্'। অস্যাঃ রূপেণ তামসত্বমুক্তা তদেব মোহজনকত্বোপং পত্তয়ে জ্ঞানকল্পাল্পত্বপ্রদর্শনেনৈব দ্রঢ়য়তি,—'সা প্রোবাচ মহালক্ষ্মীং তামসী প্রমদোত্তমা। নাম কর্ম্ম চ মে মাতর্দেহি তুভ্যং নমো নমঃ'. ইতি। অতএব মহালক্ষ্মীরপরং রূপং বভারেত্যনেনাবিরোধঃ। অনেন হি মূলশক্তেরস্যাশ্চ ভেদো ধ্বন্যতে। ততো মহালক্ষ্মীরাহ,—'মহামায়া মহাকালী মহামারী ক্ষুধা তৃষা। নিদ্রা তৃষ্ণা চৈকবীরা কালরাত্রির্দুরত্যয়া। ইমানি তব নামানি প্রতিপাদ্যানি কর্ম্মভিঃ" ইতি। ইমাং রুদ্র ইত্যন্যে ব্যবহরন্তি। ততঃ 'তামি-

ত্যুক্তা মহালক্ষ্মীঃ স্বরূপমপরং নৃপ। সত্ত্বাখ্যেনাতিশুদ্ধেন গুণেনেন্দুপ্রভং দধৌ। অক্ষমালাঙ্কুশধরা বীণাপুস্তকধারিণী। সা বভূব বরা নারী নামান্যস্যৈব সা দদৌ'। অস্যাঃ সত্ত্বপ্রধানত্বং দর্শয়িতুং জ্ঞানকলাতিরোভাবাভাবো নামাদি-প্রশ্নাভাবেন দর্শিতঃ,—'মহামায়া মহাবাণী ভারতী বাক্ সরস্বতী। আর্য্যা ব্রাহ্মী কামধেনুর্বেদগর্ভা চ ধীশ্বরী' ইতি। ইমাং বিষ্ণুরিত্যন্যে, শ্বেতরূপ-ধরত্বেনাপি বিষ্ণোঃ স্মরণাৎ। অত্র তমঃসত্ত্বয়োঃ প্রবিভাগোক্ত্যা মহালক্ষ্মীরেব স্বয়ং রজঃপ্রাধান্যেন স্থিতেত্যুক্তং ভবতি। ইমাং ব্রহ্মেত্যন্যে। অলক্ষ্যরূপঞ্চ সর্ব্বমূলং চতুর্থং বেদিতব্যম্। আসাঞ্চ মূলশক্ত্যা অভেদ উক্ত এব। পরস্পরমপি তদভিন্নাভিন্নস্য তদভিন্নত্বমিতি ন্যায়েন বোধ্যম্।'স্বস্বরূপাংশেনাবৃতজ্ঞানত্বাদাসাং তদভেদজ্ঞানমপি। এতাস্তিস্রোঽপি কন্যা এব, তৎসমানকক্ষপুরুষান্তরানুক্তেঃ। সর্ব্বাসাং পুংস্ত্রী উভয়রূপতা চ। 'অথোবাচ মহালক্ষ্মীর্মহাকালীং সরস্বতীম্। যুবাং জনয়তাং দেব্যৌ মিথুনে স্বানুরূপতঃ। ইমা' আজ্ঞাদানং সম্মতিরূপং বোদ্ধব্যম্। 'ইত্যুক্তা তে মহালক্ষ্মীঃ সসর্জ্জ মিথুনং স্বয়ম্। হিরণ্যগর্ভৌ রুচিরৌ স্ত্রীপুংসৌ কমলাসনৌ॥ ব্রহ্মন্ বিধে বিরিঞ্চেতি ধাতরিত্যাহ তং নরম্। শ্রীঃ পদ্মে কমলে লক্ষ্মীত্যাহ মাতা চ তাং স্ত্রিয়ম্॥' অত্র মাতৃত্বং ততঃ প্রাদুর্ভাবমাত্রেণ। 'মহাকালী ভারতী চ মিথুনে সৃজতঃ সহ। নীলকণ্ঠং রক্তবাহুং শ্বেতাঙ্গং চন্দ্রশেখরম্॥ জনয়ামাস নামানি তয়োরপি বদামি তে! বিষ্ণুঃ কৃষ্ণো হৃষীকেশো বাসুদেবো জনার্দ্দনঃ॥ উমা গৌরী সতী চণ্ডী সুন্দরী সুভগা শুভা। এবং যুবতয়ঃ সদ্যঃ পুরুষত্বং প্রপেদিরে॥" পুরুষত্বমপীত্যর্থঃ। এতাশ্চ ন সর্ব্ববেদ্যাঃ। তৎক্রিয়া চ ন সর্ব্ববেদ্যেত্যাহ;—'চক্ষুষ্মন্তো হি পশ্যন্তি পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুষঃ' ইতি। তত্র 'ব্রহ্মণে প্রদদৌ পত্নীং মহালক্ষ্মীর্নৃপ ত্রয়ীম্। রুদ্রায় গৌরীং বরদাং বাসুদেবায় চ শ্রিয়ম্॥' তত্র স্বস্বপত্ন্যা সহিতাস্তে ক্রমেণ ব্রহ্মা সৃষ্ট্যধিকারং, বিষ্ণুঃ পালনাধিকারং, রুদ্রঃ সংহারাধিকারং কৃতবানিত্যগ্রে উক্তম্। ইয়ং ত্রয়ী মহাকালীজন্যত্বাৎ কর্ম্মতঃ তমোময়ী। সিতাং স্ত্রিয়মিত্যুক্তে রূপতঃ সত্ত্বময়ী। এবঞ্চ তমঃসত্ত্বয়োস্তস্যাং সাম্যম্। ব্রহ্মা চ মহালক্ষ্মীজন্যত্বাৎ হিরণ্যগর্ভ ইত্যুক্তেঃ স্বরূপতঃ কর্ম্মতশ্চ রজোময় ইতি। তত্র রজোদ্বৈগুণ্যম্। বিষ্ণুঃ সরস্বতীজন্যত্বাৎ সাত্ত্বিকঃ কর্ম্মতঃ; কৃষ্ণঞ্চ পুরুষমিত্যুক্তেঃ রূপতস্তমোময় ইতি। তত্র সত্ত্বতমসোঃ সমতা। লক্ষ্মীস্তু ব্রহ্মবৎ দ্বিগুণরজোগুণা। রুদ্রো মহাকালীজন্যত্বাৎ কর্ম্মতস্তমোময়ঃ শ্বেতাঙ্গমিত্যুক্তে রূপতঃ সত্ত্বময় ইতি। তত্র সত্ত্বতমসোঃ সাম্যম্। গৌরী তু সরস্বতীজন্যত্বাৎ গৌরীমিত্যুক্তেশ্চ কর্ম্মতো রূপতশ্চ সত্ত্বময়ীতি সত্ত্বদ্বৈগুণ্যম্। অতএব তত্তদ্গুণানুরূপস্রষ্টৃত্বাদিকর্ম্ম জ্ঞেয়ম্।

এবঞ্চ ব্রহ্মবিষ্ণ্বোঃ স্ত্রীপুংমিথুনং মিলিত্বা গুণত্রয়মপি। শিবমিথুনে তু সত্বং ত্রিগুণম্, একগুণং তমঃ, রজসঃ সর্ব্বথাভাব ইতি তত্ত্বম্। এতে প্রথমা ব্রহ্মাদয়ঃ। তদগ্রে এব ব্রহ্মণো বিষ্ণুরিতি বিষ্ণুধারা। রুদ্রাদ্রুদ্রস্তস্মাৎ পুনা রুদ্র ইতি রুদ্রধারা। কাল্যাঃ সরস্বতী সরস্বত্যাশ্চ কালীতি কালীধারা। সরস্বত্যাঃ কালী কালীতঃ সরস্বতীতি সরস্বতীধারা। লক্ষ্ম্যা লক্ষ্মীঃ ততো লক্ষ্মীরিতি লক্ষ্মীধারা। সর্ব্বত্রাপি গৌরীকেশবৌ লক্ষ্মীব্রহ্মাণৌ সরস্বতীশঙ্করৌ চেতি সহজৌ। সর্ব্বত্র ব্রহ্মণঃ সরস্বতী, বিষ্ণোর্লক্ষ্মীঃ, শিবস্য গৌরী পত্নীত্যোৎসর্গিকী রীতিঃ। সর্ব্বেষাং রূপকর্ম্মাণি মূলবদেব। কদাচিৎ কল্পভেদেন স্থানভেদেন বা লক্ষ্মীতঃ কালীসরস্বত্যৌ, সরস্বত্যাঃ সকাশাদিতরে, কাল্যাঃ সকাশাদিতরে। বিষ্ণোর্ব্রহ্মরুদ্রৌ, ব্রহ্মণো রুদ্রবিষ্ণূ, রুদ্রাৎ ব্রহ্মবিষ্ণূ, ইত্যপি স্বেচ্ছাদিবশাৎ। ইতি নানাপ্রকারপুরাণাদিস্থসৃষ্টিক্রমে কশ্চিন্ন বিরোধ ইতি। এতে সর্ব্বেঽপি সর্ব্বজ্ঞত্বাদিসকলশক্তিমন্তঃ তত্তদধিকারনৈয়ত্যাত্তু কিঞ্চিজজ্ঞত্বাদিব্যবহারোঽপি স্বস্বোর্দ্ধব্রহ্মাদিনিয়মতা চ। এবং যে জীবাঃ উপাসনাদিকর্ম্মণা তত্তল্লোকে সারূপ্যং প্রাপ্তাস্তে তত্তল্লোকীয়ব্রহ্মবাসুদেবাদিভিঃ সমানাকারত্বাৎ ব্রহ্মাদিসংজ্ঞাভাজো জীবা এব। এষামপি কর্ম্মানুরূপং তত্তদধিকারভাক্ত্বম্। এষাং সর্ব্বেষাং মূলাভেদেন তদভেদস্য সত্ত্বে স্বাত্মাংশে আবরণহীনতয়া তৈর্জ্ঞানম্। ন চ সার্ব্বাত্ম্যেন স্মৃতির্ন বিরুদ্ধা। এবং বা অণ্ডাদিকাদিব্রহ্মাদীনাং স্বপ্রাদুর্ভূতব্রহ্মাভেদজ্ঞাপনায়ৈব প্রাধানিকরহস্যে মুখ্যলক্ষ্ম্যাদিজন্যব্রহ্মাদীনামেব অণ্ডস্রষ্টৃত্ব-তদ্ভেদকত্ব-তৎপালকত্ব-তৎসংহারকত্বাদীন্যগ্রে উক্তানীতি বোধ্যম্। 'স্বরয়া সহ সম্ভূয় বিরিঞ্চোঽণ্ডমজীজনৎ। বিভেদ ভগবান্ রুদ্রস্তদ্গৌর্য্যা সহ বীর্য্যবান্' ইত্যাদিনা। এবঞ্চ পৃথিবীতত্ত্বাধিষ্ঠাতৃভূতহরের্যোগনিদ্রাসম্পাদিকায়াস্তাদৃশ্যা অপি মহাকাল্যা মূলশক্ত্যভেদাদেব 'তয়া বিসৃজ্যতে সর্ব্বং' 'সা বিদ্যা পরমা মুক্তেঃ' ইত্যাদিনা ক্রিয়মাণা সার্ব্বাত্ম্যেন স্তুতির্ন বিরুদ্ধা। এবং জড়াত্মিকায়াঃ প্রকৃতেশ্চেতনরূপায়াশ্চিচ্ছক্তেশ্চাধিষ্ঠাত্র্যধিষ্ঠেয়য়োরভেদং মত্বা 'যোগনিদ্রা জগৎপতেঃ। সৈষা প্রসন্না বরদা' ইত্যাদিনা তত্র জড়চেতনয়োঃ সামানাধিকরণ্যম্। অত্র মূলভূতজড়শক্তের্মহামায়াকুণ্ডলিনীত্যাদিশব্দৈর্ব্যবহ্রিয়মাণা যা অধিষ্ঠাত্রী চিচ্ছক্তিরপি তদভেদান্মহামায়াদিসংজ্ঞাভাক্। এবং তমোময়ী কালীসংজ্ঞা শক্তিরপি নিদ্রামোহাদিভিঃ পুরুষজ্ঞানাবরকত্বান্মহামায়া ইত্যুচ্যতে মূলশক্ত্যভেদাচ্চ। সা চেয়ং শক্তিঃ মনোঽধিষ্ঠিতা এব উপাস্যা। তত্র শক্তস্য শক্তিং প্রত্যাশ্রয়ত্বেঽপি কার্য্যোৎপত্তৌ শক্তেরেব প্রাধান্যম্। অতঃ শক্তিরূপাস্যেতি ব্যবহারস্য নানুপপত্তিঃ। এবং মুক্তিদাতৃত্বং সর্ব্বাশ্রয়ত্বাদিব্যবহারোঽপি

সমঞ্জসঃ উপাস্যত্বঞ্চ মহাকাল্যাদিদ্বারা মূলশক্তেরেবেতি সর্ব্বং সমঞ্জসম্। অন্যচ্চ তত্র তত্র বক্ষ্যামঃ অস্যাঃ শাপোদ্ধারোৎকীলনে কাত্যায়নীতন্ত্রোক্তে। ত্রয়োদশাধ্যায়ং পঠিত্বা প্রথমং পঠেৎ। ততো দ্বাদশদ্বিতীয়ৌ, তত একাদশতৃতীয়াবীতি ক্রমেণ পঠেৎ। সপ্তমং দ্বিরিতি শাপোদ্ধারঃ। প্রথমং মধ্যমচরিত্রং পঠিত্বা ততঃ প্রথমতৃতীয়ৌ পঠেদিত্যুৎকীলনম্; ইতি কেরলাঃ॥

অথ প্রসঙ্গাৎ স্তোত্রবিধিঃ। তত্র বারাহীতন্ত্রে। আধারে স্থাপয়িত্বা তু পুস্তকং বাচয়েত্ততঃ। হস্তসংস্থাপনাদ্দেবি ভবেদর্দ্ধফলং যতঃ॥ যাবন্ন পূর্য্যতেহধ্যায়স্তাবন্ন বিরমেৎ পঠেৎ। যদি প্রমাদাদধ্যায়ে বিরামো ভবতি প্রিয়ে॥ পুনরধ্যায়মারভ্য পঠেৎ সর্ব্বং মুহুর্ম্মুহুঃ। অনুক্রমাৎ পঠেদ্দেবি শিরঃকম্পাদিকং ত্যজেৎ॥" অথান্যত্র। 'প্রণবং পূর্ব্বমুচ্চার্য্য স্তোত্রং বা সংহিতাং পঠেৎ। অন্তে চ প্রণবং দদ্যাদিত্যুবাচাদিপুরুষঃ। নমোহন্তঞ্চ পঠেৎ স্তোত্রং বাচকস্য প্রশস্যতে।" যত্তু কীলকে 'শনৈস্তু জপ্যমানেহস্মিংস্তোত্রে সম্পত্তিরুচ্চকৈঃ' ইতি তদত্যুচ্চৈঃ পাঠনিষেধকং ত্বরানিষেধকঞ্চ। 'পুস্তকে বাচনং শস্তং সহস্রাদধিকং যদি। ততো ন্যূনস্য তু ভবেদ্ বাচনং পুস্তকং বিনা'। বিনাপীত্যর্থঃ। 'ঋষিং ছন্দোহঙ্গং বিন্যস্য পঠেৎ স্তোত্রং সমাহিতঃ। স্তোত্রে ন দৃশ্যতে যত্র প্রণবং ন্যাসমাচরেৎ॥ ভীষ্মপর্ব্বণি যা গীতা সা প্রশস্তা কলৌ যুগে। বিষ্ণোঃ সহস্রনামাখ্যং স্তোত্রং পাপপ্রণাশনম্। গজেন্দ্রমোক্ষণং চৈব তথা কারুণ্যকস্তবঃ। নারসিংহং তথা স্তোত্রং স্তোত্রং শ্রীরামসংজ্ঞকম্॥ দেব্যাঃ সপ্তশতীস্তোত্রং তথা নামসহস্রকম্। শ্লোকাষ্টকং নৈলকণ্ঠং শৈবং নামসহস্রকম্॥ ত্রিপুরায়াঃ প্রসাদাখ্যং সূর্য্যস্য স্তবরাজকম্। পৈত্রো রুচিস্তবো যশ্চ ইন্দ্রাক্ষীস্তোত্রমেব চ। বৈষ্ণবঞ্চ মহালক্ষ্ম্যাঃ স্তোত্রমিন্দ্রেণ ভাষিতম্। ভার্গবাখ্যেণ রামেণ শপ্তান্যন্যানি কারণাৎ॥ শুদ্ধেনাচলচিত্তেন পঠিতব্যং প্রযত্নতঃ। ন স্বয়ং লিখিতং স্তোত্রং নাব্রাহ্মণলিপিং পঠেৎ॥ ন চ স্বয়ং কৃতং স্তোত্রং তথান্যেন চ যৎকৃতম্। যতঃ কলৌ প্রশংসন্তি ঋষিভির্ভাষিতং তু যৎ॥' ক্বচিত্তু 'অষ্টম্যাং বা চতুর্দ্দশ্যাং কৃষ্ণায়াং তু সমাহিতঃ। দদাতি প্রতিগৃহ্লাতি নান্যথৈষা প্রসীদতি।' ইতি কীলকগ্রন্থে। সপ্তশতীগ্রন্থে শিবশাপতদুদ্ধারাবুক্তৌ তথা বৈকৃতিকরহস্যে। 'ততঃ কৃতাঞ্জলির্ভূত্বা স্তুবীত চরিতৈরিমৈঃ। একেন বা মধ্যমেন নৈকেনেতরয়োরিহ। চরিতার্দ্ধং তু ন জপেজ্জপংশ্ছিদ্রমবাপ্নুয়াৎ' ইতি। 'অর্গলাং কীলকঞ্চাদৌ জপিত্বা কবচং পঠেৎ। জপেৎ সপ্তশতীং পশ্চাৎ ক্রম এষ ঋচোদিতঃ।' ইতি (কেরল) স্তোত্রপঠনবিধিঃ।

শ্রীর্জয়তি। সামবিধিব্রাহ্মণেহথ যঃ কাময়তে পুনর্ন্ন প্রত্যাজায়েয়েমিত্য-

পুনর্ভবমাপিরুতা তদনুসন্ধেয়োঽস্যাঃ মন্ত্র উক্তঃ। 'রাত্রিং প্রপদ্যে পুনর্ভূং ময়োভূং কন্যাং শিখণ্ডিনীং পাশহস্তাং যুবতীং কুমারিণীমাদিত্যঃ শ্রীচক্ষুষে বাতঃ প্রাণায় সোমো গন্ধায়াপঃ স্নেহায় মনোঽনুজ্ঞায় পৃথিব্যৈ শরীরমিতি। অস্য রাত্রৌ জপমাত্রাৎ সিদ্ধিঃ। অস্য ফলং মরণকালজ্ঞানং, পরমফলন্তু মোক্ষ ইতি তন্ত্রেবোক্তম্। অয়ঞ্চ দেবীবিষয়ো মন্ত্রঃ। কন্যাং কুমারিণীমিত্যত্র প্রত্যভিজ্ঞানাৎ। রাত্রিং তদ্রূপাম্। 'অস্যাস্তনুস্তমোদ্ধারা নিশাদিবসনাশিনী' ইতি দেবীমুপক্রম্য হরিবংশোক্তেঃ। পুনর্ভূঃ অসুরবধার্থং নানাবতারগ্রহণাৎ। অতএব ময়োভূঃ প্রাণিনাং সুখদাত্রী। কন্যা 'অজাতপুংস্পর্শরতিরধন্যা চাতিসুন্দরী'তি শিবোক্তেঃ। শিখণ্ডিনী ময়ূরপিচ্ছভূষণা ময়ূরকলাপধ্বজা চ 'ভূষণৈস্তু ময়ূরাণামঙ্গদাদ্যৈশ্চ ভাস্বরা। ধ্বজেন শিখিবর্হাণামুচ্ছ্রিতেন সমাবৃতা" ইতি হরিবংশোক্তেঃ। পাশহস্তা অসুরবন্ধনার্থম্। তথা যুবতিঃ নিত্যং বাল্যবার্দ্ধক্যাবস্থারহিতা। কংসমোহনাবতারে ক্ষণং শৈশবাভিনয়েঽপি তদানীমেব যৌবনাবিষ্করণোক্তেঃ। এবম্ভূতায়া রাত্র্যভিমানিদেবতায়াঃ প্রভাবাদাদিত্যশ্চক্ষুষে চক্ষু রক্ষিতুং ভবতু যত্নবান ভবত্বিতি ক্রমেণার্থঃ। মনস্তদধিষ্ঠাত্রী দেবতা অনুজ্ঞায় অনুজ্ঞামানঃ রক্ষিতুং ভবতু। পৃথিব্যৈ শরীরমিত্যস্য বিভক্তিবিপরিণামেন পৃথিবী শরীরায়েত্যর্থঃ॥

অথাস্য সপ্তশতীস্তবাবর্ভাবপ্রয়োজকসপ্তশতহোমমন্ত্রবিভাগো দর্শিতঃ কাত্যায়নীতন্ত্রে। 'মার্কণ্ডেয়ঋষিঃ প্রোক্তো প্রথমশ্লোকতঃ প্রিয়ে। ব্যোমাদিবর্ণসম্ভূতো দ্বিতীয়স্বরসংযুতঃ। ব্যোম হকারস্তস্যাদিঃ সকারঃ, দ্বিতীয়ঃ স্বর আকার ইত্যর্থঃ। 'নৃপান্তং প্রবদেন্মন্ত্রাঃ সর্ব্বে চাষ্টাদশ প্রিয়ে। বৈশ্যোবাচ ততঃ শ্লোকা ব্যোমাদ্যাঃ পঞ্চ মন্ত্রকাঃ।" ব্যোমাদ্য আদ্যো যেষামিতি মৃগনয়নাবৎ সমাসঃ। নৃপস্যোক্তির্মান্তবর্ণো দ্বাদশস্বরসংযুতঃ। মান্তবর্ণো যঃ স চ দ্বাদশস্বরেণ ঐকারেণ যুক্ত আদিভূত ইত্যর্থঃ। 'সকারো বিন্দুসংযুক্তশ্চান্তে স্তো মনুরীদৃশো" ২৬ মনুর্মনূ ইত্যর্থঃ। বৈশ্যোবাচ পুনর্দেবি স্বরৈকাদশ আদিতঃ। স্বরৈকাদশঃ একারঃ। বহ্নিবীজং বিন্দুযুক্তমন্তে স্যান্মনুপঞ্চকম্। বহ্নিবীজং রমিতি ২০ 'মার্কণ্ডেয়ঋষিপ্রোক্তং মন্ত্রত্রয়মুদাহৃতম্। তাদিবর্ণং চ ভুবনস্বরযুগ্বারুণং পরম্ 'ভুবনস্বর ঔ তদ্যুক্তং বারুণং বৌ ইতি। রাজোবাচেতি যন্মন্ত্রা ভাদিতাস্তাঃ শুভাননে। অথোবাচ ঋষির্জ্ঞানমস্তীত্যাদি সুরেশ্বরি। সর্ব্বেশ্বরেশ্বরী চান্তে মন্ত্রা বৈ দ্বাদশ স্ফুটাঃ। রাজোবাচেতি ভগবানাদিরন্তে বিদাংবর। মন্ত্রত্রয়মিদং খ্যাতং ততো ঋষিরুবাচ হ। নিত্যৈব সা যদা চাদৌ প্রভুরন্তেঽষ্টমন্ত্রকঃ। ব্রহ্মোবাচ ততশ্চোক্তা ত্বং স্বাহাদিমহাসুরৈঃ। অন্তে পঞ্চদশৈতে স্যুর্মন্ত্রাশ্চ

পরমেশ্বরি'। এবং স্তুত্যাদিঋষ্যুক্তিবান্তমন্ত্রাশ্চ সপ্ত বৈ। ততো ভগবত্যুক্তস্ত ভবেদাদিমনুদ্বয়ম্। বঞ্চিতেতি চ ঋষ্যুক্তির্মন্ত্রৌ দ্বৌ পরমেশ্বরি। ঋষ্যুক্তিশ্চ তথেত্যাদিমন্ত্রদ্বয়মুদাহৃতম্॥ সর্ব্বে শ্লোকাস্ত্বিহাধ্যায়েঽষ্টযুক্সপ্ততি চ ক্রমাৎ। মধ্যে চতুর্বিংশতিকা অর্দ্ধমন্ত্রাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ॥ সর্ব্বাশ্চাহুতয়ো জ্ঞেয়াশ্চতুরুত্তরকং শতম্। উবাচান্তাস্তত্র বোধ্যা মন্ত্রা ভুবনসংখ্যকাঃ॥ ১৪॥ ইতি প্রথমচরিত-নির্ণয়ো নাম বিংশতিতমং পটলম্॥ ২০॥ ১॥

ঈশ্বর উবাচ। দ্বিতীয়ে ঋষ্যুবাচেতি নবষষ্ট্যাহুতিঃ ক্রমাৎ॥ ২॥ ততস্তৃতীয়েঽধ্যায়ে তু ঋষিরুবাচ দেশিকে। পঞ্চত্রিংশচ্চ বৈ মন্ত্রাঃ শ্লোকা জ্ঞেয়া বরাননে। দেব্যুবাচেতি মন্ত্রান্তে মন্ত্রশ্লোকো মতঃ প্রিয়ে। ঋষেরুক্তিঃ পুনঃ শ্লোকাঃ পঞ্চ মন্ত্রাঃ সনাতনাঃ। এবমাহুতয়স্তত্র চত্বারিংশচ্চতুর্যুতাঃ॥ ৩॥ চতুর্থে ক্রমতো দেবি ঋষ্যুক্তিঃ ষট্ চ বিংশতিঃ। পুনস্তথৈব ঋষ্যুক্তিঃ শ্লোকৌ দ্বৌ মন্ত্ররূপিণৌ। এবং স্তুতেতি মন্ত্রোঽয়মতিগুহ্যং সুপাবনম্। দেব্যুবাচেতি ব্রিয়তাং মন্ত্রোঽয়ং ষোড়শাক্ষরঃ। দেবা উচুস্ততশ্চোক্তা ভগবত্যা কৃতং বদেৎ। মন্ত্রোঽয়ং শতবর্ণাদ্যো দ্বাদশোত্তরযুক্ পুনঃ। ততো ঋষিরুবাচেতি ইতি প্রসাদিতেতি বৈ। চতুঃসংখ্যাস্তু তে শ্লোকা মন্ত্রাস্তাবন্ত এব হি। শ্লোকাশ্চতুর্থেঽধ্যায়ে তু ষট ত্রিংশৎ পরমেশ্বরি। অর্দ্ধমন্ত্রদ্বয়েনৈব চত্বারিংশদ্বিযুক পুনঃ। এবং মধ্যচরিত্রস্ত পঞ্চাশচ্চ শতোত্তরম্। তথা পঞ্চাযুতং মন্ত্রা মহালক্ষ্ম্যা বিভেদতঃ। ইতি মধ্যমচরিত্রমন্ত্র-নির্ণয়ঃ।৪। ইতি একবিংশতিতমং পটলম্॥ ২১॥

ঋষিরুবাচেতি পুরা বিষ্ণুমায়াং প্রতুষ্টুবুঃ। মন্ত্রাঃ শ্লোকরূপাস্তে দেবা উচুস্ততঃ পরম্। নমো দেব্যাদিতঃ শ্লোকাস্ত্রিংশদ্বিনম্রমূর্ত্তিভিঃ। বিষ্ণুমায়াদিতো ভ্রান্তিরূপান্তে ত্রীণি ষষ্টিযুক। অবতারে পৃথঙ্মন্ত্রাস্তেষাং ত্রিষষ্টিরাহুতিঃ। চিতিরূপেণ মন্ত্রেণ আহুতিত্রয়মুচ্চরেৎ। এবং মন্ত্রা অশীতিস্তে ঋষিরুবাচ ইত্যথ। এবং স্তবাদিমুক্তানাং ত্রয়া কস্মান্ন গৃহ্যতে। মন্ত্রাঃ সপ্তদশৈতে তু ঋষ্যুক্তিশ্চ নিশম্যেতি বৈ। ইত্যাদি-ত্রিতয়ৈর্মন্ত্রৈঃ শুদ্ধভেদাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ। অথ দূত উবাচেতি দেবি দৈত্যেশ্বরঃ পরম্। ইত্যাদিনবমন্ত্রাশ্চ পুনার্ঋষিরুবাচ হ। ইত্যুক্তেত্যাদিমন্ত্রেণৈকেন চ সরস্বতি। দেব্যুবাচেতিশ্লোকাস্তু চত্বারো মন্ত্রভেদতঃ। দূতবাক্যেতি পুনরপ্যবলিপ্তাসি ইত্যথ। মন্ত্রাশ্চত্বারি বিজ্ঞেয়া দেব্যুবাচ ততঃ পরম্। এবমেতদ্বলী শুম্ভঃ স চ যুক্তং করোতু যৎ। ইতি মন্ত্রদ্বয়ং শ্লোকা-বঙ্গমন্ত্রাশ্চ তে নব। একোনত্রিংশচ্চ শতাদধিকা মন্ত্ররূপকাঃ। ইতি পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ॥ ৫॥ ঋষিরুবাচেত্যাকর্ণ্য শ্লোকাশ্চত্বার ঈরিতাঃ। পুনর্ঋষিরুবাচেতি তেনাজ্ঞপ্তস্ততঃ পরম্। মন্ত্রত্রয়মিদং প্রোক্তং দেব্যুবাচেতি বৈ তদা। দৈত্যে-

শ্বরেণ প্রণিত একমন্ত্রঃ প্রকীর্ত্তিতঃ। ততশ্চর্ষিরুবাচেত্যুক্তঃ সোঽভ্যধাবদিত্যাদিঃ। দ্বাদশশ্লোকভেদাস্তা দেবতাহুতয়ঃ ক্রমাৎ॥ ইতি ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ॥ ৬॥ আজ্ঞপ্তাস্তে ইত্যাদি ত্রয়োবিংশতিমাতরঃ। ঋষিরুবাচ তাবানীতৌ মাতৃভেদদ্বয়ং ক্রমাৎ। সপ্তবিংশত্যত্র দেবি ভবন্ত্যাহুতয়ঃ ক্রমাৎ। অত্রাধ্যায়দ্বয়ে দেবী ধূম্রাক্ষী তু প্রকীর্ত্তিতা। ইতি সপ্তমোঽধ্যায়ঃ॥ ৭॥ ঋষিশ্চণ্ডে চ নিহত ইত্যধ্যায়াবসানকম্। ত্রিষষ্ট্যাহুতয়ঃ প্রোক্তা একা অর্দ্ধাহুতিঃ ক্রমাৎ। রক্তাক্ষী দেবতা অষ্টৌ মহাশক্ত্যাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ। ইত্যষ্টমোঽধ্যায়ঃ॥ ৮॥ রাজাবিচিত্রমিত্যাদিশ্লোকদ্বয়মুদাহৃতম্। ঋষিশ্চকার কোপং হি ইত্যাদিশ্লোকরূপতঃ। একচত্বারিংশদিতি আহুতির্নবমে শুভে। ইতি নবমোঽধ্যায়ঃ॥ ৯॥ ঋষির্নিশুম্ভং নিহতমিত্যাদিদ্বয়মন্ত্রকম্। ততো দেবীতিমন্ত্রৌ দ্বৌ একৈবাহং মনূত্তমৌ। পুনর্দেব্যেকমন্ত্রেণ ব্যক্তমন্ত্রা উদীরিতাঃ। ঋষিস্ততঃ প্রববৃতে সার্দ্ধদ্বাবিংশতিত্রয়ম্। দ্বাত্রিংশন্মনবস্তত্র একো হ্যর্দ্ধমনুর্ম্মতঃ। দশমে সিংহমাসীনা শূলপাশবিধারিণী। মুধ্যা চতুর্ভুজা বাণচাপহস্তা শুভেক্ষণা। ইতি দশমোঽধ্যায়ঃ॥ ১০॥ ইতি দ্বাবিংশতিতমং পটলম্॥ ২২॥

অথৈকাদশোঽধ্যায়ঃ। ঋষিঃ সুমেধা বিখ্যাতঃ প্রোক্তো দেব্যা হুতে শুভে। চতুস্ত্রিংশত্তথা শ্লোকা মন্ত্রাস্তৎসংখ্যকাশ্চ তে। ততো দেব্যেকমন্ত্রেণ বরদাহং সুরেশ্বরি। দেবা উচুস্তথা সর্ব্বাবাধাপ্রশমনং তথা। শ্লোকেনৈকেন দেবেশি দেব্যুবাচ ততঃ পরম্। বৈবস্বতেঽন্তরে প্রাপ্তেত্যাদিশ্লোকাশ্চতুর্দ্দশ। সার্দ্ধা সর্ব্বাহুতির্দেবি পঞ্চাশৎ পঞ্চসংযুতা। বৈষ্ণবী দেবতা হ্যত্র মহাগরুড়বাহিনী। ইত্যেকাদশোঽধ্যায়ঃ॥ ১১॥ দেব্যুবাচেতি চ তত এভিঃ স্তবৈশ্চ মাং তথা। দূরেত্যর্দ্ধেন সহিতা অষ্টাবিংশতিরূপকাঃ॥ ততশ্চ ঋষিরুবাচ ইত্যুক্তা শ্লোকমাদিতঃ। অর্দ্ধযুগ্ নবভিঃ শ্লোকৈর্ম্মন্ত্রাস্তৎসংখ্যকা মতাঃ। এবং তু দ্বাদশেঽপ্যেকচত্বারিংশদাহুতয়ঃ। ইতি দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ॥ ১২॥ ততস্ত্রয়োদশেঽধ্যায়ে ঋষিরুবাচ ইত্যথ। এতৎ তে কথিতং ভূপেত্যাদি সার্দ্ধত্রয়ং মনুঃ। মন্ত্রচতুষ্টয়মিত্যর্থঃ। মার্কণ্ডেয় উবাচেতি ইতি তস্য বচোদিতঃ। শ্লোকষট্‌কং ততো দেবী উবাচ পরমেশ্বরী। যৎ প্রার্থ্যতে ত্বয়া ভূপ শ্লোকেনৈকেন তোষকৃৎ। মার্কণ্ডেয় উবাচেতি ততো বক্ষ্যে মন্ত্রত্রয়ম্। দেব্যুবাচ পুনশ্চৈব স্বল্পশ্লোকত্রয়েণ বৈ। অর্দ্ধানামেব মন্ত্রত্বাত্তবত্যত্র যড়াহুতিঃ। ষট্‌সংখ্যাহুতিরিত্যর্থঃ। ততো মার্কণ্ডেয় ইতি ইতি দত্ত্বা তয়োরিতি। দ্বৌ মন্ত্রৌ পুনরুচ্চার্য্যঃ সাবর্ণিভবিতা মনুঃ। একোনত্রিংশৎসংখ্যাকাহুতিরত্র বিধীয়তে। এবং ত্রয়োদশেঽধ্যায়ে হোমতর্পণকর্ম্মণি। শতানি সপ্তসংখ্যানি তব প্রোক্তানি শৈলজে।

সকারাদিনকারান্তো মনুঃ পরমদুর্লভঃ। স সম্প্রদায়বিধিনা জ্ঞাতব্যো মম বল্লভে। অন্যথা বিফলো মন্ত্রঃ সত্যং সত্যং ময়োদিতম্॥ অত্র মন্ত্রে। স্বাহান্তা এতে মন্ত্রাঃ, নমোহন্তাঃ তর্পণে তর্পয়ামান্তাঃ। ইতি ত্রয়োবিংশতিতমং পটলম্॥ ২৩॥

কেচিত্তু মন্ত্রং পঠিত্বা ততন্তদধ্যায়দেবতায়ৈ নম ইতি পূজনমিত্যাহুঃ। এবং হোমাশক্তৌ জয়ন্তীমন্ত্রেণৈব হোম উক্তোহন্তত্র পূজা চেতি দিক্। কাত্যায়নী-তন্ত্রোক্তমন্ত্রবিভাগ এবাভিযুক্তৈঃ স্পষ্টীকৃত্য দর্শিতস্তথাহি।—'অষ্টসপ্তত্যুত্তরাণাং শ্লোকানাং শতপঞ্চকম্। প্রোক্তং সপ্তশতীস্তোত্রং তৎ সপ্তশতসংখ্যয়া॥ ১॥ বিভজ্য জুহুয়ান্মন্ত্রমিতি কাত্যায়নীমতম্। মার্কণ্ডেয় উবাচৈকঃ সাবর্ণাদ্যাস্ততঃ পরম্॥ ২॥ শ্লোকমন্ত্রাঃ সপ্তদশ অর্দ্ধশ্লোকাত্মকস্ততঃ॥ একোনবিংশদেবং স্যুর্বৈশ্যোক্তির্বিংশতিস্তথা॥ ৩॥ পুনরর্দ্ধং পুনঃ শ্লোকত্রয়মর্দ্ধং পুনর্ভবেৎ। পঞ্চবিংশতিরেবং স্যাদ্রাজা ষড়্বিংশতিস্ততঃ॥ ৪॥ অর্দ্ধশ্লোকাত্মকৌ মন্ত্রৌ মন্ত্রসংখ্যা (বৈশ্যস্যোক্তিঃ) প্রকীর্ত্তিতা॥ ৫॥ পুনরর্দ্ধং পুনঃ শ্লোকত্রয়মর্দ্ধং পুনর্ভবেৎ। মার্কণ্ডেয়ঃ পুনশ্চার্দ্ধশ্লোকঃ শ্লোকাত্মকঃ পুনঃ॥ ৬॥ অর্দ্ধ-শ্লোকাত্মকো মন্ত্রো রাজার্দ্ধশ্লোকমন্ত্রকঃ। মন্ত্রাশ্চত্বারিংশদেবং শ্লোক-মন্ত্রচতুষ্টয়ম্॥ ৭॥ পুনরর্দ্ধমৃষিশ্চার্দ্ধং শ্লোকমন্ত্রাঃ পুনর্দশ। পুনরর্দ্ধং পুনা রাজা একোনা ষষ্টিরুচ্যতে॥ ৮॥ পুনরর্দ্ধং পুনঃ শ্লোকঃ পুনরর্দ্ধং পুনর্ঋষিঃ। পুনরর্দ্ধং পুনঃ শ্লোকাঃ ষণ্মন্ত্রাঃ পুনরর্দ্ধকম্॥ ৯॥ নিদ্রাং ভগবতীং বিষ্ণোরতুলাং তেজসঃ প্রভুঃ। ইত্যেব পাঠো মন্ত্রাণামেকসপ্ততিরুচ্যতে॥ ১০॥ ব্রহ্মার্দ্ধশ্লোকমন্ত্রোহথ শ্লোকমন্ত্রাস্ত্রয়োদশ। অর্দ্ধশ্লোক ঋষিশ্চার্দ্ধশ্লোকঃ শ্লোকাশ্চ পঞ্চ বৈ॥ ১১॥ পুনরর্দ্ধং তু মন্ত্রাণাং সপঞ্চনবতিঃ স্মৃতা। ভগবানর্দ্ধমন্ত্রে দ্বে ঋষিঃ শ্লোকার্দ্ধকং পুনঃ॥ ১২॥ শ্লোকঃ পুনর্ঋষিঃ শ্লোকদ্বয়ং মন্ত্রদ্বয়ং ভবেৎ। শ্লোকানামষ্টসপ্তত্যা চতুর্ভিরধিকং শতম্॥ ১৩॥ অধ্যায়াদাবেব ঋষিরুবাচেতি সকৃন্মনুঃ। অষ্টষষ্টিমিতাঃ শ্লোকাস্তাবন্তো মনবঃ স্মৃতাঃ॥ ১৪॥ একোনসপ্ততিঃ সর্বেঽধ্যায়ে মন্ত্রা দ্বিতীয়কে। আদাবৃষিরুবাচৈকঃ পঞ্চত্রিংশত্ততঃ পরম্॥ ১৫॥ নিহন্যমানাদ্যাঃ শ্লোকা মুখরাগাকুলাক্ষরম্। ইত্যন্তা দেব্যুবাচৈকো গর্জ্জগর্জ্জেতি চাপরঃ॥ ১৬॥ শ্লোক ঋষিরুবাচেতি পুনশ্চ শ্লোকপঞ্চকম্। চতুশ্চত্বারিংশদেবং সর্বে মন্ত্রাস্তৃতীয়কে॥ ১৭॥ ভগবত্যা কৃতং সর্বমিত্যর্দ্ধশ্লোকমন্ত্রকঃ। যদয়ং নিহতশ্লোকত্রয়ং দেবী ততঃ পরম্॥ ১৮॥ ঋষিশ্লোকাশ্চ চত্বারো মনবঃ পরি-কীর্ত্তিতাঃ। ষট্‌ত্রিংশৎশ্লোককেঽধ্যায়ে চত্বারিংশদ্দ্বয়াধিকম্॥ ১৯॥ ষট্‌সপ্ততি-শ্লোকযুক্তেঽধ্যায়ে মন্ত্রাশ্চ পঞ্চমে। একোনত্রিংশদধিকং শতং কাত্যায়নী-মতম্॥ ২০॥ এক শ্চঋষিরুবাচেতি পুরা শুম্ভাদয়শ্চ ষট্। শ্লোকমন্ত্রাস্ততো দেবা

উচ্চৈশ্চৈবাষ্টমো মনুঃ ॥ ২১ ॥ নমো দেব্যাদিকাঃ শ্লোকাঃ পঞ্চমন্ত্রাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ। ত্রয়োদশৈবং মন্ত্রাস্তু যা দেবীত্যাদয়োঽপি চ ॥ ২২ ॥ একবিংশতিকাঃ শ্লোকা ভাস্ত্যন্তাস্তেষু মন্ত্রকাঃ। প্রতিশ্লোকং ত্রয়ো মন্ত্রা জ্ঞেয়াঃ সর্ব্বে ত্রিষষ্টিকাঃ ॥ ২৩ ॥ পুনঃ শ্লোকাত্মকো মন্ত্রস্ত্রিমন্ত্রঃ শ্লোককঃ পুনঃ। ত্রয়োবিংশৎশ্লোককেষু মন্ত্রা বৈ সপ্তষষ্টিকাঃ ॥ ২৪ ॥ যা দেবী সর্ব্বভূতেষু বিষ্ণুমায়েতি শব্দিতা। নমস্তস্যৈ ইতি প্রোক্তো বিংশত্যক্ষরকো মনুঃ ॥ ২৫ ॥ নমস্তস্যৈ ইতি প্রোক্তো দ্বিতীয়শ্চতুরক্ষরঃ। অষ্টাক্ষরস্তৃতীয়োঽপি নমস্তস্যৈ নমো নমঃ ॥ ২৬ ॥ এবং দ্বাত্রিংশতিশ্লোকৈস্ত্রের্য়ং মন্ত্রত্রয়ং বুধৈঃ। পূর্ব্বৈস্ত্রয়োদশৈর্ম্মন্ত্রৈঃ সহাশীতিরুদাহৃতা ॥ ২৭ ॥ স্তুতা সুরেতি চ শ্লোকদ্বয়ং চৈব পুনর্ঋষিঃ। পুনঃ সপ্তদশশ্লোকা ঋষিঃ শ্লোকত্রয়ং ততঃ ॥ ২৮ ॥ দূতশ্চৈব নবশ্লোকা ঋষিরেকোঽম্বিকা ততঃ। এক ইত্যস্যৈকশ্লোক ইত্যর্থঃ। চতুঃশ্লোকী পুনর্দূতশ্চতুঃশ্লোকী পুনঃ শিবা ॥ ২৯ ॥ শ্লোকদ্বয়ং মিলিত্বা তু চত্বারিংশন্নবাধিকম্। অশীত্যাপি চ সংযোগে একোনত্রিংশতাধিকম্ ॥ ৩০ ॥ শতমেবং তু বিজ্ঞেয়মাহুতীনাঞ্চ পঞ্চমে। বিংশতিঃ শ্লোকসংযুক্তে ষষ্ঠেঽধ্যায়ে প্রকীর্ত্তিতাঃ ॥ ৩১ ॥ সর্ব্বে শ্লোকা মন্ত্ররূপা দেব্যেকাথ ঋষিত্রয়ম্। চতুর্বিংশতিমন্ত্রাণামিত্যেবং পরিকীর্ত্তিতাঃ ॥ ৩২ ॥ পঞ্চবিংশতিশ্লোকযুক্তেঽধ্যায়ে মন্ত্রাস্তু সপ্তমে। সর্ব্বে মন্ত্রাঃ শ্লোকরূপা ঋষ্যুবাচদ্বয়ং ততঃ ॥ ৩৩ ॥ সপ্তবিংশতিরেবং তু মন্ত্রসংখ্যা প্রকীর্ত্তিতা। সার্দ্ধৈকষষ্টিশ্লোকাঢ্যেঽষ্টমেঽধ্যায়ে প্রকীর্ত্তিতা ॥ ৩৪ ॥ একষষ্টিশ্লোকমন্ত্রা অন্তেঽর্দ্ধশ্লোকমন্ত্রকঃ। আদাবেকো ঋষিশ্চৈব ত্রিষষ্টির্মন্ত্রসন্ততিঃ ॥ ৩৫ ॥ একোনচত্বারিংশদ্ভিঃ শ্লোকৈর্যুক্তে সমীরিতাঃ। অধ্যায়ে নবমে মন্ত্রাস্তাবন্তোঽথ মনুদ্বয়ম্ ॥ ৩৬ ॥ রাজা ঋষিশ্চেতি চৈকচত্বারিংশমনুস্ত্বয়ম্। সার্দ্ধসপ্তাব্বিতৈর্বিংশশ্লোকৈস্তু দশমেঽন্বিতে ॥ ৩৭ ॥ সপ্তবিংশতিমন্ত্রাস্তু শ্লোকরূপাস্ততোঽন্তিমঃ। অর্দ্ধশ্লোকাত্মকো মন্ত্র ঋষ্যুবাচদ্বয়ং তথা ॥ ৩৮ ॥ দেব্যুবাচদ্বয়ং চৈব দ্বাত্রিংশন্মন্ত্রসংগ্রহঃ। শ্লোকানাং সার্দ্ধপঞ্চাশজ্জ্ঞেয়মেকাদশে স্ফুটম্ ॥ ৩৯ ॥ পঞ্চাশৎশ্লোকমন্ত্রাস্তু অন্তেঽর্দ্ধশ্লোকমন্ত্রকঃ। শাকম্ভরীতি বিখ্যাতিং তদা যাস্যাম্যহং ভুবি ॥ ৪০ ॥ এষোঽর্দ্ধমন্ত্র ইত্যাহুঃ কেচিদত্র বিচক্ষণাঃ। দেবীদ্বয়মৃষিশ্চৈকো দেবা একমিতীরিতম্ ॥ ৪১ ॥ পঞ্চাধিকাস্তু পঞ্চাশন্মন্ত্রা জ্ঞেয়াঃ পরিস্ফুটম্। অষ্টাত্রিংশৎশ্লোকযুক্তেঽপ্যধ্যায়ে দ্বাদশাত্মকে ॥ ৪২ ॥ চত্বারিংশচ্চ একশ্চ মন্ত্রাস্তত্রাহুতিদ্বয়ম্। অর্দ্ধশ্লোকাত্মকশ্লোকাঃ সপ্তত্রিংশন্মিতা ঋষিঃ ॥ ৪৩ ॥ দেব্যুবাচেতি চৈবৈকমেবং সংখ্যা স্ফুটোদিতা। ত্রয়োদশে সার্দ্ধসপ্তদশশ্লোকাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ ॥ ৪৪ ॥ ঋষিরুবাচেত্যারভ্য ভোগস্বর্গাপবর্গদা। ইত্যন্তাঃ পঞ্চমন্ত্রাস্তে মার্কণ্ডেয়স্ততঃ পরম্ ॥ ৪৫ ॥ ইতি তস্য বচঃ শ্রুত্বেত্যর্দ্ধমন্ত্রস্তথা স্মৃতঃ।

শ্লোকমন্ত্রাস্ততো জ্ঞেয়াঃ পঞ্চৈবাপার্দ্ধপদ্যকম্॥ ৪৬॥ দেব্যুবাচেতি মন্ত্রোঽয়ং ততঃ শ্লোকস্তু মন্ত্রকঃ। মার্কণ্ডেয়স্ততো মন্ত্রঃ শ্লোকৌ মন্ত্রদ্বয়ং ততঃ॥ ৪৭॥ ততো দেবী ষড়র্দ্ধানি সপ্ত মন্ত্রাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ। মার্কণ্ডেয়স্ততো মন্ত্র-দ্বয়ং মন্ত্রত্রয়ং স্মৃতম্॥ ৪৮॥ আবৃত্ত্যা ত্বধিকো মন্ত্রঃ সাবর্ণির্ভবিতা মনুঃ। একোনত্রিশৎসংখ্যাকা মন্ত্রা অত্র স্মৃতা বুধৈঃ॥ ৪৯॥' কেচিত্তু। 'একাদশার্দ্ধাহুতয়ো দ্বাদশ শ্লোকমন্ত্রকাঃ। উবাচ-বচনৈঃ ষড়্ভির্মন্ত্রাস্তে উক্তসংখ্যকাঃ' ইত্যাহুঃ॥৫০॥ তত্র কাত্যায়নীতন্ত্রবিরোধঃ স্পষ্ট এবেতি দিক্॥

অথ বারাহীতন্ত্রে। 'চণ্ডীপাঠফলং দেবি শৃণুষ্ব গদতো মম। একাবৃত্ত্যাদিপাঠানাং প্রত্যহং পঠতাং নৃণাম্॥ ১॥ সঙ্কল্প্য পূজ্যাং সম্পূজ্য ন্যস্যাঙ্গেষু মনূন্ সকৃৎ। পশ্চাদ্বলিপ্রদানেন ফলমাপ্নোতি মানবঃ॥ ২॥ ন্যাসপ্রকারশ্চ নবার্ণবিধানে উক্তঃ। 'উপসর্গোপশান্ত্যর্থং ত্রিরাবৃত্তং পঠেন্নরঃ। গ্রহদোষোপশান্ত্যর্থং পঞ্চাবৃত্তং বরাননে॥ ৩॥ মহাভয়ে সমুৎপন্নে সপ্তাবৃত্তমুদীরয়েৎ। নবাবৃত্ত্যা ভবেচ্ছান্তির্বাজপেয়ফলং লভেৎ॥ ৪॥' মুচ্যেৎ প্রাণান্তিজাদ্ভয়াদিতি বা। রাজবশ্যায় ভূত্যৈ চ রুদ্রাবৃত্তমুদীরয়েৎ। অর্কাবৃত্ত্যা কামসিদ্ধির্বৈরিনাশশ্চ জায়তে॥ ৫॥ মন্বাবৃত্ত্যা রিপুর্বশ্যস্তথা স্ত্রী বশ্যতামিয়াৎ। সৌখ্যং পঞ্চদশাবৃত্ত্যা শ্রিয়মাপ্নোতি মানবঃ॥ ৬॥ কলাবৃত্ত্যা পুত্রপৌত্রধনধান্যাগমং বিদুঃ। রাজভীতিবিনাশায় বৈরস্যোচ্চাটনায় চ॥ ৭॥ কুর্য্যাৎ সপ্তদশাবৃত্তং তথাষ্টাদশকং প্রিয়ে। মহারণবিমোক্ষায় বিংশাবৃত্তং পঠেন্নরঃ॥ ৮॥ পঞ্চবিংশাবর্ত্তনাচ্চ ভবেদ্বন্ধবিমোক্ষণম্। সঙ্কটে সমনুপ্রাপ্তে দুশ্চিকিৎস্যভয়ে সদা॥ ৯॥ জাতিধ্বংসে কুলোচ্ছেদে আয়ুষো নাশ আগতে। বৈরিবৃদ্ধৌ ব্যাধিবৃদ্ধৌ ধননাশে তথা ক্ষয়ে॥ ১০॥ তথৈব ত্রিবিধোৎপাতে তথা চৈবাতিপাতকে। কুর্য্যাদ্যত্নাচ্ছতাবৃত্তং ততঃ সম্পদ্যতে শুভম্॥ ১১॥ বিপদস্তস্য নশ্যন্তি ততো যাতি পরাং গতিম্। শ্রিয়ো বৃদ্ধিঃ শতাবৃত্ত্যা রাজ্যবৃদ্ধিস্তথা পরা॥১২॥ মনসা চিন্তিতং দেবি সিধ্যেদষ্টোত্তরাচ্ছতাৎ। শতাশ্বমেধযজ্ঞানাং ফলমাপ্নোতি সুব্রতে॥ ১৩॥ সহস্রাবর্ত্তনাল্লক্ষ্মীরাবৃণোতি স্বয়ং স্থিরা। প্রাপ্তো মনোরথান্ কামান্নরো মোক্ষমবাপ্নুয়াৎ॥ ১৪॥ যথাশ্বমেধঃ ক্রতুষু দেবানাঞ্চ যথা হরিঃ। স্তবানামপি সর্ব্বেষাং তথা সপ্তশতীস্তবঃ॥ ১৫॥ উৎপত্তিচরিতস্তোত্রজপত্রিতয়াত্মকত্বাৎ। 'অথবা বহুনোক্তেন কিমন্যেন বরাননে। চণ্ড্যাঃ শতাবৃত্তপাঠাৎ সর্ব্বাঃ সিধ্যন্তি সিদ্ধয়ঃ'॥ ১৬॥ এতাস্বেব কামনাসু তত্তৎসংখ্যাকস্তোত্রপাঠে বিশেষ উক্তং, মরীচিকল্পে। 'রাত্রিসূক্তং জপেদাদৌ মধ্যে সপ্তশতীস্তবম্॥ ১৭॥ প্রান্তে তু জপনীয়ং বৈ দেবীসূক্তমিতি ক্রমঃ। এবং সম্পুটিতং স্তোত্রং পূর্ব্বোক্তফল-

দায়কম্' ॥ ১৮ ॥ অত্র রাত্রিসূক্তং দেবীসূক্তঞ্চ বৈদিকে ইতি কেচিৎ। রাত্রিসূক্তং প্রথমাধ্যায়স্থং বিশ্বেশ্বরীসূক্তম্। দেবীসূক্তং নমো দেব্যা ইত্যাদি পঞ্চমাধ্যায়স্থমিত্যপরে। অন্যোঽপি প্রকারস্তন্ত্রোক্তঃ। 'কৃষ্ণাষ্টমীং সমারভ্য যাবৎ কৃষ্ণচতুর্দ্দশী। বৃদ্ধ্যেকোত্তরয়া জাপাং পূর্ব্বসম্পুটিতস্ত তৎ। এবং দেবি ময়া প্রোক্তঃ পৌরশ্চারণিকঃ ক্রমঃ। তদন্তে হবনং কুর্য্যাৎ প্রতিশ্লোকেন পায়সা।' প্রতিশ্লোকেনেতি কাত্যায়নীতন্ত্রোক্তমন্ত্রোপলক্ষণম্। 'রাত্রিসূক্তং প্রতিঋচং তথা দেব্যাশ্চ সূক্তকম্' ইতি। পক্ষান্তরে। ঋচমিত্যুক্তমন্ত্রোপলক্ষণম্। হুত্বান্তে প্রজপেৎ স্তোত্রমাদৌ পূজাদিকং মুনে' ইতি।

অপরশ্চ। 'অথাতঃ সম্প্রবক্ষ্যামি নবরাত্রবিধানকম্। জপেদেকোত্তরাং বৃদ্ধিং দিনানি নব সংখ্যয়া। নবাক্ষরীবিধানেন সম্পূজ্যাথ বিচক্ষণঃ। সহস্রং প্রজপেন্মন্ত্রং প্রত্যেকঞ্চ যথাবিধি। মধ্যে চৈকোত্তরাং বৃদ্ধিং জপেদ্দেব্যাঃ স্তবং মনুম্। হুত্বা দশাংশতো হোমং তত্র সিদ্ধিং সমাপ্নুয়াৎ।' অপরশ্চ 'জপেদ্বিল্বং সমাশ্রিত্য মাসমেকন্তু যো নরঃ। হুত্বা বিল্বদলৈর্মাংসং মধুরত্রয়যোগতঃ। হুত্বা দশাংশতো বাপি কমলৈঃ ক্ষীরসংযুতৈঃ। ধনদেন সমাং লক্ষ্মীং প্রাপ্নুয়াদুত্তমাং ধ্রুবম্।' হরগৌরীতন্ত্রে—শ্রীকামঃ পুষ্টিকামো বা সৃষ্টিমার্গক্রমেণ তু। জপেচ্ছক্রাদিমারভ্য শুম্ভদৈত্যবধাবধি। আদিমারভ্য প্রজপেৎ পশ্চাচ্ছেষং সমাচরেৎ। শান্ত্যাদিকামঃ সর্ব্বত্র স্থিতিমার্গক্রমেণ তু। সাবর্ণিঃ সূর্য্যতনয়ঃ সাবর্ণির্ভবিতা মনুঃ। সঙ্কটে চান্ত্যমারভ্য পশ্চাদাদিং সমাপয়েৎ।' ব্রাহ্মণদ্বারা করণে তু বিশেষ উক্তস্তত্রৈব। 'পঞ্চ স্বর্ণাঃ শতাবৃত্তে লক্ষাবৃত্তে তু তত্রয়ম্। পঞ্চাবৃত্তে স্বর্ণমেকং ত্রিরাবৃত্তে তদর্দ্ধকম্। একাবৃত্তে পাদমেকং দদ্যাদ্বা শক্তিতো বুধঃ' ইতি।

অথ ঋষ্যাদি। প্রথমচরিত্রস্য ব্রহ্মা ঋষিঃ। গায়ত্রী ছন্দঃ। মহাকালী দেবতা। নন্দা শক্তিঃ। রক্তদন্তিকা বীজম্। অগ্নিস্তত্ত্বম্। মহাকালীপ্রীত্যর্থে জপে বিনিয়োগঃ। মধ্যমচরিত্রস্য বিষ্ণুর্ঋষিঃ। উষ্ণিক্ ছন্দ। মহালক্ষ্মীর্দেবতা। শাকম্ভরী শক্তিঃ। দুর্গা বীজম্। বায়ুস্তত্ত্বম্। মহালক্ষ্মীপ্রীত্যর্থে জপে বিনিয়োগঃ। অন্ত্যচরিত্রস্য শঙ্কর ঋষিঃ। অনুষ্টুপ্ ছন্দঃ। মহাসরস্বতী দেবতা। ভীমা শক্তিঃ। ভ্রামরী বীজম্। রবিস্তত্ত্বম্। সরস্বতীপ্রীত্যর্থে জপে বিনিয়োগঃ।

শতাবৃত্ত্যাদৌ কামনাভেদেন হোমভেদ উক্তঃ বারাহীতন্ত্রে। 'হুনেৎ প্রদীপিতে বহ্নৌ তিলধান্যাদি তণ্ডুলান্। ধর্ম্মার্থকামসংবৃদ্ধৌ মোক্ষার্থী পায়সং হুনেৎ। মারণে মোহনে চৈব তথোচ্চাটনকর্ম্মণি। হুনেন্মাংসং ত্রিমধ্বাক্তং

মোহনে মধুপায়সম্। স্তম্ভনে মাতুলফলং বশ্যে তু সিতসর্ষপান॥ ধর্ম্মার্থকাম-মোক্ষার্থং পূর্ব্বাশাভিমুখো হুনেৎ। মোহনে মারণে চৈব হুনেদ্বৈ দক্ষিণামুখঃ। উচ্চাটনে উত্তরাস্য ইত্যাহ ভগবান্ ভবঃ'। ক্রোড়তন্ত্রে। 'প্রত্যেকাবর্ত্তনং দেবি হয়মেধেন সম্মিতম্। ত্রিরাবৃত্ত্যা লভেৎ কামান্ পঞ্চাবৃত্ত্যা রিপূন্ জয়েৎ' ইতি সর্ব্বেষ্টসিদ্ধিঃ। কাত্যায়নায় বিদ্মহে কন্যকুমারি ধীমহি। তন্নো দুর্গিঃ প্রচোদয়াৎ ইত্যেতদ্গায়ত্রী যজুর্ব্বেদে।

অথ গায়ত্রীপ্রয়োগান্তরং কাত্যায়নীতন্ত্রে। পূর্ব্বাহ্নে ষোড়শাঙ্গুলিমিতং চতুরুন্নতং স্থণ্ডিলং কৃত্বা তত্র শুদ্ধগোঘৃতেনৈকস্মিন্ পাত্রে রুদ্রবর্ত্তিষু ত্রয়োদশ দীপান্ প্রজ্বাল্য তেষু প্রথমদীপে প্রথমাধ্যায়দেবতামাবাহ্য আসনপাদ্যাদিগন্ধ-দানান্তাং পূজাং কৃত্বা পুষ্পসমর্পণসময়ে বক্ষ্যমাণৈর্নবভিঃ শ্লোকৈঃ পুষ্পাণি সমর্পয়েৎ। ততঃ প্রথমাধ্যায়সমাপ্তৌ বক্ষ্যমাণশ্লোকৈঃ পুষ্পাণি সমর্প্য ধূপদীপৌ দত্ত্বা পায়সনৈবেদ্যং দত্ত্বা তাম্বূলং দক্ষিণাং চ দত্ত্বা নীরাজ্য একং ব্রাহ্মণং কুমারীং সুবাসিনীং চ ভোজয়েৎ। সঙ্কল্পয়েদ্বা। এবং তত্তদধ্যায়দেবতাবাহ-নাদি ব্রাহ্মণভোজনান্তং প্রত্যধ্যায়ং কুর্য্যাৎ। অন্তে প্রভূতনৈবেদ্যাদিভির্মহা-পূজা। অনুগ্রহে পূর্ব্বাহ্নে সমাপ্তিঃ নিগ্রহে পরাহ্নে। শ্লোকাস্তু বিশ্বেশ্বরীং জগ-দ্ধাত্রীং—(১) স্তুতাসুরৈঃ পূর্ব্বমভীষ্টসংশ্রয়াৎ করোতু সা নঃ শুভহেতুরীশ্বরী—(২) যা সাম্প্রতং চোদ্ধতদৈত্যতাপিতৈঃ—(৩) যা চ স্মৃতা তৎক্ষণমেব হন্তি নঃ,করোতু সা নঃ শুভ-হেতুরীশ্বরী—(৪) সর্ব্ববাধাপ্রশমনং—(৫) অত্র বৈরিনাশনমিত্যত্র রোগনাশনমিত্যাদ্যূহঃ। এবং দৈত্যতাপিতৈরিত্যত্রাপি। সর্ব্বমঙ্গলমাঙ্গল্যে—(৬) সৃষ্টিস্থিতিবিনাশানাং—(৭) শরণাগতদীনার্ত্ত—(৮) সর্ব্বস্বরূপে সর্ব্বেশে—(৯) এতেঽনুগ্রহে নবশ্লোকাঃ। বশ্যে তু বিশেষঃ ওঁ হ্রীং রক্তচামুণ্ডে তূর্ণং অমুকং মে বশমানয় স্বাহা। অনেন প্রত্যধ্যায়মাদ্যন্তয়োঃ পূজা, সর্ব্বান্তে অযুতমন্ত্রশ্চ দশ-সাহস্রং, হোময়েৎ কটুতৈলেন রক্তচন্দনরাজিকাঃ। সহস্রাহুতিমাত্রেণ রাজানং বশমানয়েৎ। মধুনা চাশোকপুষ্পং রাত্রৌ হুত্বা তু পূর্ব্ববৎ। চক্রবর্ত্তী ভবেদ্বশ্যচণ্ডী-মন্ত্রপ্রভাবতঃ॥ অন্তে শতং ব্রাহ্মণাঃ কুমার্য্যশ্চ ভোজনীয়াঃ। ধর্ম্মার্থং বিল্বপত্রৈঃ পূজা; বশ্যার্থং করবীরৈর্জপাকুসুমৈর্ব্বা, পুত্রার্থং তুলসীদলৈঃ, পুষ্ট্যর্থং পঙ্কজৈঃ। মহাপ্রয়োগে তু ষোড়শমাষৈঃ স্বর্ণমূর্ত্তিং কৃত্বা কলসস্থাপনং কৃত্বা তদগ্রে ঘটেঽর্গলযন্ত্রে বা দীপং স্থাপয়েৎ। যন্ত্রমস্ত্যং সর্ব্বসাধারণং স্থাপনং মহতি কার্য্যে ঊনপঞ্চাশদ্দিনানি মধ্যে চতুর্ব্বিংশতিঃ তদর্দ্ধমল্পে, ব্রাহ্মণাস্ত্রয়ো মহৎকার্য্যে প্রয়োগকর্ত্তারঃ অল্পে একঃ। নিগ্রহে তু সর্ব্ববাধাপ্রশমনমিত্যস্যাগ্রে এবমুক্ত্বা সমুৎপত্স্যেতি পঠেৎ।

অত্র প্রয়োগে ক্বচিৎ তর্পণমপ্যুক্তম্। ত্রয়োদশপাত্রাণি দুগ্ধেনাপূর্য্যাদ্যন্তয়োঃ পুষ্পাঞ্জলিং দত্ত্বা প্রতিশ্লোকং প্রথমাধ্যায়দেবতাং তর্পয়ামীতি প্রয়োগেণ তর্পয়েৎ। ততস্ত্রয়োদশস্বগ্নিষু ক্রমাত্তত্তদধ্যায়দেবতা আবাহ্য সম্পূজ্য প্রতিশ্লোকং ওঁ প্রথমাধ্যায়দেবতায়ৈ নমঃ স্বাহেতি মন্ত্রেণ পায়সেন জুহুয়াৎ। প্রত্যহং যাবৎপ্রয়োগসমাপ্তি ত্রয়োদশব্রাহ্মণাঃ সুবাসিন্যঃ কুমার্য্যঃ একোঽনুপনীতোঽষ্টবর্ষ এক উপনীতশ্চ ভোজনীয়াঃ। পরার্থে প্রয়োগে তু সত্যাঃ সন্তু যজমানস্য কামা ইতি প্রতিশ্লোকং প্রত্যধ্যায়ং বা পঠেৎ। ইদং সর্ব্বত্র পরার্থে প্রয়োগে তু বোধ্যম্। অত্র ত্রয়োদশপাত্রেষু ত্রয়োদশদীপা ইত্যুত্তমঃ পক্ষঃ। একপাত্রে ত্রয়োদশ দীপা ইতি মধ্যমঃ। একস্মিন্নেব পাত্রে ত্রয়োদশ দীপা ইতি দেবতা চেত্যধমঃ পক্ষঃ। যথোক্তবিধদীপেষ অক্ষতপুষ্পেষু জলপাত্রেষু অগ্নিষু কুমারীষু বা কার্য্যাঃ ইত্যুপদেশঃ॥

অথ প্রয়োগান্তরাণি কাত্যায়নীতন্ত্রোক্তানি। প্রতিশ্লোকমাদ্যন্তয়োঃ মন্ত্রং জপেন্মন্ত্রসিদ্ধিঃ। সপ্রণবমনুলোমব্যাহৃতিত্রয়মাদৌ অন্তে তু বিলোমং তদিত্যেবং প্রতিশ্লোকং কৃত্বা শতাবৃত্তপাঠে তু শীঘ্রসিদ্ধিঃ। প্রতিশ্লোকমাদৌ জাতবেদস ইতি ঋচং পঠেৎ। অপমৃত্যুনিবারণায়াদাবন্তে শতং ত্র্যম্বকমন্ত্রং জপেৎ, প্রতিশ্লোকং তন্মন্ত্রজপ ইতি বা। প্রতিশ্লোকং শরণাগতদীনার্ত্তশ্লোকং পঠেৎ, সর্ব্বকার্য্যসিদ্ধিঃ। প্রতিশ্লোকং করোতু সা নঃ শুভেত্যর্দ্ধং পঠেৎ, সর্ব্বকামাপ্তিঃ। স্বাভীষ্টবরপ্রাপ্ত্যৈ এবং দেব্যা বরং লব্ধ্বেতিশ্লোকং প্রতিশ্লোকং পঠেৎ। সর্ব্বাপন্নিবারণার্থং প্রতিশ্লোকং দুর্গেতি পঠেৎ। অস্য কেবলস্যাপি শ্লোকস্য কার্য্যানুসারেণ লক্ষমযুতং সহস্রং শতং বা জপঃ। সর্ব্বাবাধেত্যস্য লক্ষজপে শ্লোকোক্তং ফলম্। ইত্থং যদা যদেতি শ্লোকস্য জপে মহামারীশান্তিঃ। ততো বব্রে নৃপো রাজ্যমিতি মন্ত্রস্য লক্ষজপে পুনা রাজ্যলাভঃ। হিনস্তি দৈত্যতেজাংসীত্যনেন সদীপবলিদানে ঘণ্টাবন্ধনে চ বালগ্রহশান্তিঃ। আদ্যাবৃত্তিমনুলোমেন ত্রয়োদশাধ্যায়ং পঠিত্বা ততো বিপরীতক্রমেণ দ্বিতীয়াং কৃত্বা পুনরনুলোমেনেত্যেকাদশাধ্যায়ং পঠিত্বা ততো বিপরীতমাবৃত্তিত্রয়ে উক্তেষু প্রকারেষু শীঘ্রং কার্য্যসিদ্ধিঃ। সর্ব্বাপত্তিনিবারণায় দুর্গেস্মৃতেত্যন্তেঽর্দ্ধং ততো যদস্তি যচ্চ দূরকে ইত্যৃচং তদন্তে দারিদ্র্যদুঃখেত্যর্দ্ধমেবং কার্য্যানুসারেণ লক্ষমযুতং সহস্রং শতং বা জপঃ। কাংসোঽস্মীত্যৃচং প্রতিশ্লোকং পঠেল্লক্ষ্মীপ্রাপ্তিঃ। মারণার্থমেবমুক্তা সন্তুষ্টেত্যোতিশ্লোকং পঠেৎ মারণোক্তাবৃত্তিভিঃ ফলসিদ্ধিঃ। জ্ঞানিনামপি চেতাংসীতি শ্লোকস্য জপমাত্রেণ সদ্যোমোহনমিত্যনুভবসিদ্ধম্। প্রতিশ্লোকং তৎশ্লোকপাঠে বশ্যম্। রোগানশেষানিতি শ্লোকস্য প্রতিশ্লোকং পাঠে

পৃথক্ জপে বাপি বিদ্যাপ্রাপ্তিঃ। ভগবত্যা কৃতং সর্ব্বমিত্যাদিদ্বাদশোত্তরশতা-ক্ষরো মন্ত্রঃ সর্ব্বকামদঃ, সর্ব্বাপন্নিবারণশ্চ। দেবি প্রপন্নার্ত্তিহর ইতি শ্লোকস্তু যথাকার্য্যং লক্ষাযুতসহস্রশতান্যতমে প্রতিশ্লোকং পাঠে সর্ব্বাপন্নিবৃত্তিঃ, সর্ব্ব-কার্য্যসিদ্ধিশ্চ। এষু প্রয়োগেষু প্রতিশ্লোকং দীপাগ্রে কেবলমেব বা নমস্কারকরণে-শীঘ্রং সিদ্ধিঃ। প্রতিশ্লোকং কামবীজসম্পুটিতস্যৈকচত্বারিংশদ্দিনেষু দ্বিরাবৃত্তৌ সর্ব্বকার্য্যসিদ্ধিঃ। একবিংশতিপর্য্যন্তবৃত্তস্তীত্যা প্রত্যহং ত্রয়োদশাবৃত্তৌ বশীকর-ণম্। মায়াবীজপুটিতস্য ফট্‌বীজস্য পল্লবসহিতস্য সপ্তদিনপর্য্যন্তং ত্রয়োদশাবৃত্তৌ উচ্চাটনে সিদ্ধিঃ। তাদৃশস্যৈব দিনচতুষ্টয়মেকাদশাবৃত্তৌ সর্ব্বোপদ্রবনাশঃ একোনপঞ্চাশদ্দিনপর্য্যন্তং প্রতিশ্লোকং বীজসম্পুটিতস্য পঞ্চদশাবৃত্তৌ লক্ষ্মী-প্রাপ্তিঃ। প্রতিশ্লোকম্ ঐঁ বীজসম্পুটিতস্য শতাবৃত্ত্যা বিদ্যাপ্রাপ্তিঃ। ওঁ হ্রৌং নমঃ ইত্যেতৎ সম্পুটিতপ্রথমচরিতস্য প্রতিশ্লোকং পাঠে আদাবন্তে ক্রমেণ শ্লোকান্তে বিপরীতক্রমেণেত্যর্থঃ। এবমগ্রেঽপি হ্রীং নম ইত্যেতৎসম্পুটিতো মধ্যমচরিতস্য প্রতিশ্লোকং পাঠঃ। ওঁ ক্লীং নম ইত্যেতৎসম্পুটিতেঽন্ত্যচরিতস্য পাঠে শীঘ্রং কার্য্যসিদ্ধিঃ। তত্র প্রথমচরিতে সৌঃ বীজেন ষড়ঙ্গন্যাসঃ। ত্রিগুণা তামসীত্যাদিষড়্‌ভিঃ রহস্যোক্তং ধ্যানম্। তত্র প্রথমচরিতস্য মার্কণ্ডেয়ঋষিঃ। অনুষ্টুপ্ ছন্দঃ। মহাকালী দেবতা। নন্দা শক্তিঃ। সৌঃ বীজম্। অগ্নিস্তত্ত্বম্। ইষ্টসিদ্ধ্যর্থে—। মধ্যমচরিতস্য সুমেধা ঋষিঃ। অনুষ্টুপ্ ছন্দঃ। মহালক্ষ্মীর্দেবতা। শাকম্ভরী শক্তিঃ। হ্রীং বীজম্। বায়ুস্তত্ত্বম্। ইষ্টসিদ্ধ্যর্থে—। হ্রীং বীজেন ষড়ঙ্গম্। সর্ব্বদেবশরীরে ইত্যাদিসপ্তভিঃ রহস্যোক্তং ধ্যানম্। উত্তমচরিতস্য শিব ঋষিঃ। অনুষ্টুপ্ জগত্যৌ ছন্দসী। মহাসরস্বতী দেবতা। ভীমা শক্তিঃ। ক্লীং বীজম্। সূর্য্যস্তত্ত্বম্। কাম্যসি—। ক্লীমিতি ষড়ঙ্গম্। গৌরীদেহাৎ সমুদ্ভূতা ইত্যাদিরহস্যোক্তং ধ্যানম্। ঐমিতি বীজমাদ্যচরিতস্যেত্যন্যত্র। হ্রীমিতি আদ্যে শ্রীমিতি মধ্যমে ক্লীমিত্যন্তে। এতান্যেব ক্রমেণ তত্তদ্দেবতাপূজনে ইত্যন্যত্র।

অত্র সর্ব্বকামনাভেদেন ধ্যানভেদ উক্তঃ। বশ্যে রক্ততরং ধ্যানং, পৌষ্টিকে কর্ব্বুরম্, উচ্চাটনে ধূম্রং, মারণে কৃষ্ণং, সন্তানেচ্ছায়াং নীলোৎপলদলশ্যামং রত্না-কারং ধ্যানং,সর্ব্বকামদং যুদ্ধকল্পান্তাগ্নিসমতয়া ধ্যানং,জলভয়েঽপি ঋষ্যুক্তং ধ্যানং, বিষাদিভয়ে পীযূষবৃষ্টিপূতপূর্ণচন্দ্রসদৃশম্। একদিনে সম্পূর্ণপাঠাশক্তৌ পাঠোঽয়ং বিপ্রকারকঃ। এবং ক্রমেণ সপ্তভির্দিনৈরেকাবৃত্তিঃ। একৈকং চরিতমেকস্মিন্ দিনে ইতি ত্রিভির্বা কেরলাঃ। এতেষাং মূলানি কাত্যায়নীতন্ত্রে দ্রষ্টব্যানি।

তন্ত্রান্তরে। অস্য সপ্তশতীমালামন্ত্রস্য। নারায়ণ ঋষিঃ। গায়ত্রী ছন্দঃ।

শুম্ভমর্দ্দিনীরূপা দক্ষিণামূর্ত্তির্দেবতা। ক্লীং বীজম। সোঽহং শক্তিঃ। দুর্গা-
প্রীত্যর্থং জপে বিনিয়োগঃ। ওঁ যন্মোহো জ্ঞানিনোরপি অঙ্গুষ্ঠাভ্যাং নমঃ হৃদয়ে।
ওঁ নিদ্রাং ভগবতীং বিষ্ণোস্তর্জনীভ্যাং স্বাহা। ওঁজয়েতি দেবাশ্চ মুদা মধ্যমাভ্যাং
বষট্। ওঁ আজহান ভুজে সব্যে অনামিকাভ্যাং হুং। ওঁ হতে তস্মিন্মহাবীর্য্যে
কনিষ্ঠিকাভ্যাং বৌষট্। ওঁ নীতা দিবং রিপুগণা ভয়মপ্যপাস্তং করতলকর-
পৃষ্ঠাভ্যাং ফড়িত্যুক্তম্। সম্পূর্ণসপ্তশতীস্তোত্রস্য সমার্কণ্ডেয়ো ব্রহ্মবিষ্ণুশিবাখ্যা
সুমেধা ঋষিঃ। অনুষ্টুপ্ জগত্যৌ ছন্দসী। চণ্ডিকামহাকালীমহালক্ষ্মীমহাসর-
স্বতীরূপা দেবতাঃ। নন্দাশাকম্ভরীভীমাঃ শক্তয়ঃ। রক্তাক্ষীদুর্গাভ্রামর্য্যো বীজানি।
অগ্নিবায়ুর্কান্তস্থানি। ইষ্টার্থে বিনিয়োগঃ। ইতি ব্রহ্মোত্তরখণ্ডনাম্নি ক্বচি-
ল্লিখিতম্। অস্য স্তোত্রস্য শ্লোকাদি ডামরতন্ত্রেঽপ্যুক্তম্। অধুনা দেবি বক্ষ্যামি
মালামন্ত্রং নবার্ণজম্। যস্য স্মরণমাত্রেণ ভুক্তিং মুক্তিং লভেন্নরঃ॥ ১॥ ব্রহ্মণা
স্বেকবারেণ শ্লোকাঃ প্রোক্তাশ্চতুর্দ্দশ। সমাধিনাম্না প্রোক্তাস্ত শ্লোকাশ্চাষ্টৌ
দ্বিবারতঃ॥ ২॥ তথা বার্দ্ধেন সহিতা ভগবানেকমেকধা। ত্রিধা প্রোক্তাশ্চ
বিবুধৈঃ সার্দ্ধং ষট্ত্রিংশদেব হি॥ সার্দ্ধং ন্যূনা। ষট্ত্রিংশদিত্যর্থঃ। দেব্যা
দ্বাদশধা সার্দ্ধৈকোনষষ্টিঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ। ঋষিণা সপ্তবিংশত্যা চত্বারি চ শতানি
বৈ॥ সার্দ্ধাষ্টোত্তরকাণাম দূতেনোক্তা দ্বিধা প্রিয়ে। শ্লোকাস্ত্রয়োদশৈবাত্র
প্রোক্তাঃ প্রাণপ্রিয়ে মম॥ এবং সপ্তশতীসংখ্যা শ্লোকা অষ্টৌ চ সপ্ততিঃ।
শতানি পঞ্চ দেবেশি তেষাং সপ্তশতাহুতিঃ॥ বিষ্ণুমায়াদিতো ভ্রান্তিরূপান্তে
আহুতিত্রয়ম্। চিতিরূপেণ দেয়ং তু আহুতীনাং ত্রয়ং প্রিয়ে॥ ইতি। এবং হোমা-
শক্তৌ জয়ন্তীমন্ত্রেণৈব হোম উক্তোঽস্যত্র পূজা ইতি দিক্॥

অথৈতৎস্তোত্রস্য পাঠে ডামরকল্পোক্তো নবার্ণসম্পুটীকরণপ্রয়োগবিধিঃ।
তত্রাদৌ তদুদ্ধারঃ। ঐঁ বীজমাদীন্দুসমানদীপ্তিং হ্রীং সূর্য্যতেজোদ্যুতিমদ্বিতী-
য়ম্। ক্লীং মূর্ত্তবৈশ্বানরতুল্যরূপং তৃতীয়মানন্ত্যসুখায় চিন্ত্যম্॥ ১॥ চাং শুদ্ধ-
জাম্বুনদকান্তিতূর্য্যং মুং পঞ্চমং রক্ততরং প্রকল্প্যম্। ডাষষ্ঠমুগ্রার্ত্তিহরং সনীলং
যৈসপ্তমং কৃষ্ণতরং রিপুঘ্নম্॥ ২॥ বি পাণ্ডুরং ত্বষ্টমমাদিসিদ্ধং চ্চে ধূম্রবর্ণং নবমং
বিশালম্। ঐং হ্রীং ক্লীং চামুণ্ডায়ৈ বিচ্চে ইতি নবাক্ষরো মন্ত্রঃ। নাভিমাত্রে
জলে সহস্রজপাৎ কবিতাশক্তিঃ। অযুতজপাৎ রাজবন্ধনসঙ্কটাদিভ্যো মোক্ষঃ।
অস্মিন্নবাক্ষরে মন্ত্রে মহালক্ষ্মীর্ব্যবস্থিতা। তস্মাৎ সুসিদ্ধিঃ সর্ব্বেষাং সর্ব্বদিক্
প্রদীপকঃ॥ অতোঽত্র সিদ্ধাদিবিচারো নাস্তীতি জ্ঞাপিতম্। নবাক্ষরস্য ঋষয়ো
ব্রহ্মবিষ্ণুমহেশ্বরাঃ। ছন্দাংস্যুক্তানি মুনিভির্গায়ত্র্যুষ্ণিগনুষ্টুভঃ॥ দেব্যঃ
প্রোক্তা মহাপূর্ব্বা কালী লক্ষ্মীঃ সরস্বতী। নন্দাশাকম্ভরীভীমাঃ শক্তয়শ্চ মন্ত্রঃ

স্মৃতঃ। স্যাৎক্রতুদন্তিকাদুর্গাত্রামর্য্যো বীজসঞ্চয়ঃ। অগ্নিবায়ুভগস্তত্বং ফলং বেদত্রয়োদ্ভবম্॥ ভগঃ সূর্য্যঃ। সর্ব্বাভীষ্টসিদ্ধ্যর্থঞ্চ বিনিয়োগ উদাহৃতঃ। ঋষিচ্ছন্দোদেবতানি শিরোমুখহৃদি ন্যসেৎ॥ শক্তিবীজানি স্তনয়োস্তত্বানি হৃদয়ে পুনঃ। মন্ত্রাণাং পল্লবো বাসো মন্ত্রাণাং প্রণবঃ শিরঃ॥ শিরঃপল্লবসংযুক্তো মন্ত্রঃ কামদুঘো ভবেৎ। নমোহন্তঃ শান্তিকে পুষ্টৌ প্রণিপাতে চ কীর্ত্তিতঃ॥ বৎসাকর্ষণহোমেষু স্বাহান্তঃ সিদ্ধিদায়কঃ। যন্ত্রভঞ্জনকার্য্যেষু সুঘোরভয়নাশনে॥ বষড়ন্তঃ প্রকল্প্যস্ত গ্রহবাধাবিনাশকঃ। উচ্চাটনে তু সম্প্রাপ্তে মন্ত্রঃ ফট্‌পল্লবান্বিতঃ॥ এতে পল্লববাসসন্তত্তৎকর্ম্মাণি চণ্ডীপাঠেঽপি শ্লোকান্তাদৌ যোজ্যাঃ। তথা—ন্যাসহীনো ভবেন্মূকো মৃতঃ স্যাচ্ছিরসা বিনা। অপল্লবস্ত নগ্নঃ স্যাৎ সুপ্তঃ স্যাদাসনং বিনা॥ গুরুং বিনা বৃথা মন্ত্রঃ প্রব্যাজাপস্ত শুষ্ককঃ। নির্ব্বাসো দুষ্টদন্তঃ স্যাদন্তবীজস্ত কীলিতঃ॥ দুষ্টদন্তঃ দুষ্টায় দত্ত ইত্যর্থঃ। দেবচ্ছন্দর্ষিহীনো যঃ স তু প্রোক্তো ভুজঙ্গমঃ। মূকাদয়ো মন্ত্রা বর্জ্জ্যাঃ। বৈদিকে মন্ত্রে ন পল্লবাদিবিচারঃ। হ্রীং চণ্ডিকায়ৈ ইত্যনেনাস্ত মন্ত্রস্ত চ ষড়ঙ্গন্যাসো ন বা বীজাত্মকসমস্তমন্ত্রেণ চ ষড়ঙ্গম্। হৃদয়ং নমঃ শিরসে স্বাহা শিখায়ৈ বষট্ কবচায় হুম্ নেত্রত্রয়ায় বৌষট্ অস্ত্রায় ফড়িতি ক্রমঃ। অস্ত্রং সর্ব্বদিক্ষু বোধ্যম্। নববীজমন্ত্রান্তে চণ্ডিকা তৃপ্যতামিতিমন্ত্রেণ তর্পণম্। এবং হোমাদিষপ্যূহ্যম্। লিখেদষ্টদলং পদ্মং কুঙ্কুমাগুরুচন্দনৈঃ। পদ্মমধ্যে লিখেচ্চক্রং ষট্‌কোণং চণ্ডিকাময়ম্॥ ষট্‌কোণচক্রমধ্যস্থমাদ্যং বীজত্রয়ং ন্যসেৎ। তত্র মধ্যবীজে মহালক্ষ্মীঃ তদ্দক্ষিণে মহাকালী বামে সরস্বতী পূর্ব্বাদিষট্‌কোণেষু বীজাক্ষন্যানি বিন্যসেৎ। ইদং পূজাযন্ত্রং পদ্মাসনাদ্যন্তমম আসনম্। তথা সপ্তশতীশ্লোকৈর্ন্যাসঃ। খড়্গিনী শূলিনীত্যাদি পঠিত্বা শ্লোকপঞ্চকম্। আদ্যং কৃষ্ণতরং বীজং ধ্যাত্বা সর্ব্বাঙ্গকে ন্যসেৎ॥ আদ্যমৈমিতি। শূলেন পাহি নো দেবীত্যাদিশ্লোকচতুষ্টয়ম্॥ পঠিত্বা সূর্য্যসদৃশং দ্বিতীয়ং সর্ব্বতো ন্যসেৎ। দ্বিতীয়ং হ্রীমিতি। সর্ব্বস্বরূপ ইত্যাদি শ্লোকানাং পঞ্চকং পুনঃ। পঠিত্বা স্ফটিকাভাসং তৃতীয়ং স্বতনৌ ন্যসেৎ॥ তৃতীয়ং ক্লীমিতি। উক্তৈরেব শ্লোকৈরাবৃত্তিদ্বয়েন ষড়ঙ্গন্যাসোঽপি কচিদুক্তঃ। ততঃ ষড়ঙ্গং কুর্ব্বীত বিভক্তৈর্মূলবর্ণকৈঃ। একৈকেনৈকেন বর্ণেন চতুর্ভির্যুগলেন চ। সমস্তেন চ মন্ত্রেণ কুর্য্যাদঙ্গানি ষট্ সুধীঃ॥ ততঃ কচিৎ। এবং ন্যাসবিধিং কৃত্বা দৃষ্টিমুদ্রাং বিলোকয়েৎ। অর্ঘ্যপাত্রং প্রতিষ্ঠাপ্য পূরয়েদ্ভুভবারিণা॥ গন্ধপুষ্পাক্ষতাংস্তত্র বিন্যস্ত নৃপনন্দন। ধ্যাত্বা মর্নসি সর্ব্বার্থান্ হস্তৌ দত্ত্বাভিমন্ত্রয়েৎ॥ রক্ষার্থং তস্ত কর্ত্তব্যা চক্রমুদ্রাস্ত্রসংযুতা॥ অর্ঘোদকেন সংস্কারং পূজাদ্রব্যস্ত পূর্ব্ববৎ॥

অথ মহাকাল্যাদিদেবতাত্রয়ধ্যানম্। খড়্গং চক্রগদেষুচাপপরিঘান্ শূলং ভুশুণ্ডীং শিরঃ-পাশান্ সন্দধতীং করৈস্ত্রিনয়নাং সর্ব্বাঙ্গভূষাবৃতাম্। নীলাশ্মদ্যুতিমাস্যপাদদশকাং সেবে মহাকালিকাং যামস্তৌৎ স্বপিতে হরৌ কমলজো হন্তুং মধুং কৈটভম্॥ ১॥ অক্ষস্রক্‌পরশূ গদেষুকুলিশং পদ্মং ধনুঃ কুণ্ডিকাং দণ্ডং শক্তিমসিঞ্চ চর্ম্ম জলজং ঘণ্টাং সুরাভাজনম্। শূলং পাশসুদর্শনে চ দধতীং হস্তৈঃ প্রবালপ্রভাং সেবে সৈরিভমর্দ্দিনীমিহ মহালক্ষ্মীং সরোজস্থিতাম্॥ ২॥ ঘণ্টাশূলহলানি শঙ্খমুষলে চক্রং ধনুঃ সায়কং হস্তাব্জৈর্দধতীং ঘনান্তবিলসচ্ছীতাংশুতুল্যপ্রভাম্। গৌরীদেহসমুদ্ভবাং ত্রিজগতামাধারভূতাং মহাপূর্ব্বামত্র সরস্বতীমনুভজে শুম্ভাদিদৈত্যার্দ্দিনীম্॥ ৩॥ ততঃ উক্তযন্ত্রে পঞ্চোপচারৈঃ পূজয়েৎ। এবং কৃত্বা জপেল্লক্ষচতুষ্কং তদ্দশাংশতঃ। পায়সান্নেন জুহুয়াৎ পূজিতে হেমরেতসি॥ এতদেবাস্য পুরশ্চরণম্। মার্কণ্ডেয়পুরাণোক্তং নিত্যং চণ্ডীস্তবং পঠেৎ। পুটিতং মূলমন্ত্রেণ জপেদাপ্নোতি বাঞ্ছিতম্॥ শতমাদৌ শতং চান্তে জপেন্মন্ত্রং নবার্ণকম্। চণ্ডীসপ্তশতীমধ্যে সম্পুটোঽয়মুদাহৃতঃ॥ সকামৈঃ সম্পুটো জপ্যো নিষ্কামৈঃ সম্পুটঃ কচিৎ। সপ্তশত্যাশ্চরিত্রে তু প্রথমে পদ্মভূর্মুনিঃ॥ ছন্দো গায়ত্রমুদিতং মহাকালী তু দেবতা। বাগ্বীজং পাবকস্তত্ত্বং ধর্ম্মার্থে বিনিযোজনম্॥ মধ্যমে তু চরিত্রেঽত্র মুনির্বিষ্ণুরুদাহৃতঃ। উষ্ণিক্ ছন্দো মহালক্ষ্মী-দেবতা বীজমদ্রিজা॥ বায়ুস্তত্ত্বং ধনপ্রাপ্ত্যৈ বিনিয়োগ উদাহৃতঃ॥ উত্তরস্য চরিত্রস্য ঋষিঃ শঙ্কর ঈরিতঃ। ত্রিষ্টুপ্‌ছন্দো দেবতাস্য মহাপূর্ব্বা সরস্বতী॥ কামো বীজং রবিস্তত্ত্বং কামাপ্ত্যৈ বিনিযোজনম্॥ কচিত্তু সম্পূর্ণস্তোত্রস্য মার্কণ্ডেয় ঋষিঃ। ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রা ঋষয়ঃ। মহাকাল্যাদয়স্তিস্রো দেবতাঃ। গায়ত্র্যুষ্ণিগনুষ্টুপ্‌ছন্দাংসি। ঐঁ হ্রীঁ ক্লীঁ বীজানি। চামুণ্ডা শক্তিঃ। অগ্নিবায়ুসূর্য্যাস্তত্ত্বানি। সর্ব্বেষ্টসিদ্ধ্যর্থং জপে বিনিয়োগ ইত্যুক্তম্। এবং সংস্মৃত্য ঋষ্যাদীন্ ধ্যাত্বা শক্তিং ক্রমাগতঃ। সার্থং স্মৃত্বা পঠেচ্চণ্ডীস্তবং স্পষ্টপদাক্ষরম্॥ সমাপ্তৌ তু মহালক্ষ্মীং দেবীং ধ্যাত্বা ষড়ঙ্গকম্। জপেদষ্টশতং মূলং দেবতায়ৈ নিবেদয়েৎ॥ আদাবন্তে অষ্টশতং জপঃ। আশ্বিনস্য সিতে পক্ষে আরভ্যাগ্নির্তিথিং সুধীঃ। অষ্টম্যন্তং জপেল্লক্ষং দশাংশং হোমমাচরেদিতি॥

অথ শতচণ্ডীবিধিঃ। শঙ্করস্য ভবান্যা বা প্রাসাদনিকটে শুভম্। মণ্ডপং চারয়েত্তোচ্যং কুর্য্যাৎ সধ্বজতোরণম্॥ তত্র কুণ্ডং প্রকুর্ব্বীত প্রতীচ্যাং মধ্যতোঽথ বা। স্নাত্বা নিত্যক্রিয়াং কৃত্বা বৃণুয়াদ্দশ ঋত্বিজান্। জিতেন্দ্রিয়ান্ সদাচারান্ কুলীনান্ সত্যবাদিনঃ॥ বাড়বা ব্রাহ্মণাঃ পঞ্চভিঃ সপ্তভির্বাপি সর্ব্বৈকামর্শিত-তথা। অদীর্ঘদিবসৈঃ ক্ষিপ্রং বিদধ্যাজ্জপকর্ম্মকম্॥ অনুপঞ্চাশতৈঃ কার্য্যং

শতাবৃত্তং সুসিদ্ধয়ে। ত্রিপঞ্চসপ্তনবভির্দিনৈঃ পক্ষেণ বা পুনঃ॥ দেবীমাহাত্ম্য-পাঠং তু যুগ্মৈর্বিপ্রৈঃ কৃতং তু যৎ। নিষ্ফলঞ্চ ভবেৎ সর্বভূতিনাশমবাপ্নুয়াৎ॥ ইতি বচনত্রয়ং ক্রোড়তন্ত্রনাম্না পঠ্যতে, তত্তু নির্মূলম্। অষ্টমীনবমীচতুর্দশী-পূর্ণিমাসু যথা শতাবৃত্তিসমাপ্তির্ভবতি তথা আরম্ভঃ কর্তব্য ইতি সাম্প্রদায়িকাঃ। বৃহৎপদ্মাংশচণ্ডিকাপাঠয়তান্ অজ্জাদয়াবত্তঃ। মধুপর্কবিধানেন স্বর্ণবস্ত্রাদিদানতঃ॥ জপার্থমাসনং মালাং দদ্যাত্তেভ্যোঽপি ভোজনম্। তে হবিষ্যান্নমশ্নন্তো মন্ত্রার্থ-গতমানসাঃ॥ ভূমৌ শয়ানাঃ প্রত্যেকং জপেয়ুশ্চণ্ডিকাস্তবম্। মার্কণ্ডেয়পুরাণোক্তং দশকৃত্বঃ সচেতসঃ॥ নবার্ণং চণ্ডিকামন্ত্রং জপেয়ুশ্চাযুতং পৃথক্॥ সম্পুটীকরণ-জপাদিতি শেষঃ। প্রত্যেকং ব্রাহ্মণৈঃ অযুতজপঃ কার্য্যঃ। জপমানঃ পূজয়েত্ত কন্যানাং দশকং শুভম্। দ্বিবর্ষাদ্যা দশাব্দান্তাঃ কুমারীঃ পরিপূজয়েৎ॥ একাব্দায়াঃ প্রীত্যভাবো কন্যাব্দা তু বিবর্জিতা॥ তাসাং ক্রমেণ নামানি—কুমারী ১ ত্রিমূর্ত্তিঃ২ কল্যাণী ৩ রোহিণী ৪ কালিকা ৫ চণ্ডিকা ৬ শাম্ভবী ৭ দুর্গা ৮ সুভদ্রা ৯ এতৈরেব নামমন্ত্রৈস্তাসাং পূজা। তত্র হীনাধিকাঙ্গী-ব্রণযুক্তা-অন্ধকা-কাণা-কুরূপা-কেকরা-রোমযুক্দেহা-দাসিজা-রোগিণ্যঃ ইত্যেবমাদ্যা বর্জ্যাঃ। বিপ্রাং সর্বকর্মসিদ্ধ্যৈ যশসে ক্ষত্রিয়োদ্ভবাম্। বৈশ্যজাং ধনলাভায় পুত্রাপ্ত্যৈ শূদ্রজাং যজেদিতি। গন্ধ-পুষ্পধূপদীপভক্ষ্যভোজ্যৈর্যথাশক্তি বস্ত্রাভরণৈশ্চ পূজিতা। বেদ্যাং বিরচিতে রম্যে সর্বতোভদ্রমণ্ডলে। ঘটং সংস্থাপ্য বিধিবত্তত্রাবাহ্যাচয়েচ্ছিবাম্॥ তদগ্রে কন্যকাশ্চাপি পূজয়েদ্ ব্রাহ্মণানপি। উপচারৈস্তু বিবিধৈর্নবার্ণাবরণৈরপি॥ ততঃ। ওঙ্কারঃ প্রথমং পীঠং পূর্ণপীঠমতঃ পরম্। তৃতীয়ং কামপীঠঞ্চ পূজয়েৎ সম্প্রদায়তঃ॥ আগ্নেয্যাদিচতুর্দিক্ষু পূজ্যং দেবীচতুষ্টয়ম্। জয়া চ বিজয়া চৈব জয়ন্তী চাপরাজিতা॥ পূর্বোক্তযন্ত্রে পূর্বকোণে সরস্বতী ব্রহ্মা, শ্রীসহিতো বিষ্ণুর্নৈঋতে, উময়া শিবো বায়ব্যে, ষট্‌কোণচক্রমধ্যস্থমব্যবীজে মহালক্ষ্মীঃ মহাকালী মহাসরস্বতী, তদ্দক্ষিণবাময়োঃ উদক্ সিংহো দক্ষিণে মহিষঃ; ষট্-কোণেষু নন্দজারক্তদন্তিকাশাকম্ভরীদুর্গাভীমাভ্রামর্য্যঃ, সর্বিষ্ণুনামাদ্যক্ষরাদ্যাঃ স্বাদ্যাদ্যাশ্চাসাং নামমন্ত্রঃ পূজাদৌ। তারঃ প্রণবঃ। অষ্টপত্রেষু ব্রাহ্মী মাহেশ্বরী বৈষ্ণবী বারাহী নারসিংহী ঐন্দ্রী চামুণ্ডা উক্তরীত্যা নামমন্ত্রৈঃ পূজ্যাঃ। ততো বিষ্ণুমায়াদি-চিত্যন্তাস্ত্রয়োবিংশতিদেবতাঃ প্রাগাদিক্রমেণ কেশরেষু পূজ্যাঃ। ততো বিষ্ণুমায়াদ্যাঃ। কচিত্তু এবম্ বিষ্ণুমায়া ১ চেতনা ২ বুদ্ধিঃ ৩ নিদ্রা ৪ ক্ষুধা ৫ ছায়া ৬ শক্তিঃ ৭ তৃষ্ণা ৮ ক্ষান্তিঃ ৯ জাতিঃ ১০ লজ্জা ১১ শান্তিঃ ১২ শ্রদ্ধা ১৩ কান্তিঃ ১৪ লক্ষ্মীঃ ১৫ ধৃতিঃ ১৬ বৃত্তিঃ ১৭ শ্রুতিঃ ১৮ দয়া ১৯ তুষ্টিঃ ২০ পুষ্টিঃ ২১ মাতা ২২ ভ্রান্তিঃ ২৩ তত্রপাস্ত্রয়োবিংশতিকন্যাঃ। ভালকুলীচ

সম্পূজ্যমাধারাদিচতুষ্টয়ম্। আধারঃ কূর্ম্মশেষৌ চ চতুর্থী পৃথিবী নৃপ॥ গৃহকোণেষু। গণেশঃ ক্ষেত্রপালো বটুকো যোগিন্য ইন্দ্রাদ্যাশ্চেতি। এবং চতুর্দিনং কৃত্বা পঞ্চমে হোমমাচরেৎ। তত্র প্রথমেঽহ্নি একাবৃত্তিঃ দ্বিতীয়ে দ্বে তৃতীয়ে ত্রিঃ চতুর্থে চতুরঃ। প্রতিব্রাহ্মণং হোমদ্রব্যাণি। পায়সান্নৈস্ত্রিমধ্বক্তৈর্দ্রাক্ষারম্ভাফলাদিভিঃ। মাতুলিঙ্গৈরিক্ষুখণ্ডৈর্নারিকেলৈঃ পুরঃস্থিতৈঃ॥ জাতীফলৈরাম্রফলৈরন্যৈর্মধুরবস্তুভিরিতি। সপ্তশত্যা দশাবৃত্ত্যা প্রতিমন্ত্রং হুতং চরেৎ। অযুতঞ্চ নবার্ণেন স্থাপিতেঽগ্নৌ বিধানতঃ॥ কৃত্বাবরণং দেবানাং হোমং তন্নামমন্ত্রতঃ। কৃত্বা পূর্ণাহুতিং সম্যক্ দেবতাগ্নী বিসৃজ্য চ॥ অভিষিঞ্চেচ্চ যষ্টারং বিপ্রৌঘঃ কলশোদকৈঃ। নিষ্কং সুবর্ণমথবা প্রত্যেকং দক্ষিণাং দিশেৎ॥ ভোজয়েচ্চ শতং বিপ্রান্ ভক্ষ্যভোজ্যৈঃ পৃথগ্বিধৈঃ। তেভ্যোঽপি দক্ষিণাং দত্ত্বা গৃহ্ণীয়াদাশিষস্ততঃ॥ এবং কৃতে জগদ্বশ্যং সর্ব্বে নশ্যন্ত্যুপদ্রবা ইতি। কুর্য্যাদেবং বিশুদ্ধাত্মা চণ্ডীসাহস্রকে বিধিম্। বিদ্যাবতঃ সদাচারান্ ব্রাহ্মণান্ বৃণুয়াচ্ছতম্। প্রত্যেকং চণ্ডিকাপাঠান্ বিদধ্যুস্তে দিশামতাৎ॥ অযুতং প্রজপেয়ুস্তে প্রত্যেকং নববর্ণকম্। পূর্ব্বোক্তাঃ কন্যকাঃ পূজ্যাঃ পূর্ব্বমন্ত্রৈঃ শতং শুভাঃ॥ বেদাহমেবং সম্পাদ্য হোমং কুর্য্যুঃ প্রযত্নতঃ। সপ্তশত্যাঃ শতাবৃত্ত্যা প্রতিমন্ত্রং বিধানতঃ॥ লক্ষসংখ্যং নবার্ণেন পূর্ব্বোক্তৈর্দ্রব্যসঞ্চয়ৈঃ। হোতৃভ্যো দক্ষিণাং দত্ত্বা পূর্ব্বোক্তান্ ভোজয়েদ্দ্বিজান্॥ সহস্রসম্মিতান্ সাধূন্ দেব্যারাধনতৎপরান্। এবং সহস্রসংখ্যাকে কৃতে চণ্ডীবিধৌ নৃণাম্। সিধ্যত্যভীপ্সিতং সর্ব্বং দুঃখৌঘশ্চ বিনশ্যতি॥ মারীদুর্ভিক্ষরোগাদ্যা নশ্যন্তি ব্যসনোচ্চয়াঃ। এতদ্দশগুণো বিধিরযুতং প্রজপেয়ুস্তে ইতি। যস্যাঃ প্রভাবমতুলং শ্লোকমুক্তা কৃতাঞ্জলিঃ। দদ্যাদ্গোমিথুনান্যষ্টৌবাচার্য্যায় সুভক্তিমান্॥ চতুর্ব্বিংশতিসংখ্যাকৈর্হৈমগদ্যাণকৈঃ সহ। একৈকং দশবিপ্রেভ্যো দদ্যাদ্গোমিথুনং সমম্॥ নিষ্কত্রয়সমাযুক্তং বস্ত্রালঙ্কারভূষিতমিতি। যদ্যৎকার্য্যং সমুদ্দিশ্য ক্রিয়তে শতচণ্ডিকা। তত্তত্তস্য মহালক্ষ্মীঃ সত্যমাশু প্রযচ্ছতি॥ কচিদ্রুদ্রযামলে ইত্যুক্তা দ্রব্যান্তরাণ্যপি হোমে উক্তানি। তত্র প্রধানহোমঃ স্যাত্রিমধ্বক্ত উত্তমঃ। প্রধানদ্রব্যমুদ্দিষ্টং পায়সান্নং তিলাস্তথা॥ যবৈশ্চ শ্রীফলৈর্দিব্যৈর্নানাবিধফলৈস্তথা। কিংশুকৈঃ সর্ষপস্তগুভির্দূর্ব্বাঙ্কুরৈস্তথা॥ করবীরৈ রক্তপুষ্পৈ রক্তোৎপলসিতৈরপি। রক্তচন্দনখণ্ডৈশ্চ গুগ্গুলৈশ্চ মনোহরৈরিতি। অথ ব্রহ্মাণ্ডপুরাণনাম্না প্রত্যধ্যায়ং শ্লোকসংখ্যা কচিদুক্তা। তত্রাদ্যচরিতাধ্যায়ে শ্লোকৈকাশীতিকস্তথা। অথ মধ্যচরিত্রে তু অষ্টষেকসুসংখ্যকাঃ। ব্যমায়্যশ্চতুঃসপ্তচতুর্ব্বেদখবেদকাঃ। অথোত্তমচরিত্রে তু ষড়শ্বিশ্লোকভাগিতেতি। অষ্টাদশাধ্যায়বতী গীতা সপ্তশতী স্মৃতা। তথা কবচার্গলাকীলকানামপি

শ্লোকসংখ্যা উক্তাঃ। শ্রীবজ্রকবচস্যাপি ত্রিপঞ্চাশৎশ্লোকশালিতা। অর্গলা-কীলকে শ্লোকা ষষ্টাবিংশতিসংখ্যকাঃ। অথো রহস্যত্রয়স্য ত্রয়োঽধ্যায়ামনুক্রমা ইতি চ। তত্র কবচস্য চামুণ্ডা দেবতা। ব্রহ্মা ঋষিঃ। অনুষ্টপ্ ছন্দঃ। অঙ্গন্যস্তা দেব্যঃ। সাম্বুধা মাতরো বীজম্। দিগ্বন্ধদেবতাস্তত্ত্বম্। অর্গলায়াঃ বিষ্ণুরনুষ্টুপ্ ছন্দঃ। নবার্ণো মন্ত্রঃ শক্তিঃ। মন্ত্রোদিতা দেব্যো বীজম্। সপ্তশতীমন্ত্রস্তত্ত্বম্। কবচস্য শিব ঋষিঃ ইতরদর্গলাবৎ। তথা প্রথমচরিত্রস্য ব্রহ্মা ঋষিঃ। অনুষ্টুপ্ ছন্দঃ। মহাকালী দেবতা। নন্দা শক্তিঃ। রক্তদন্তিকা বীজম্। অগ্নিস্তত্ত্বম্। পৌষ্টিকে বিনিয়োগঃ। মধ্যমচরিত্রস্য বিষ্ণুঃ ঋষিঃ। মহালক্ষ্মীর্দেবতা। শাকম্ভরী শক্তিঃ। দুর্গা বীজম্। উষ্ণিক্ ছন্দঃ। বায়ুস্তত্ত্বম্। ঈপ্সিতপ্রাপ্ত্যর্থে জপে বিনিয়োগঃ। উত্তরচরিত্রস্য শিব ঋষিঃ। মহাসরস্বতী দেবতা। অনুষ্টুব্-জগত্যৌ ছন্দসী। ভীমা শক্তিঃ। ভ্রামরী বীজম্। সূর্য্যস্তত্ত্বম্। উচ্চাটনাদৌ বিশেষতো বিনিয়োগ ইতি। তত্তু কাত্যায়নীতন্ত্রোক্তমন্ত্রবিভাগেন বিরোধাৎ নির্ম্মূলমিতি ধ্যেয়ম্। ইতি শ্রীমদুপাধ্যায়োপনামকশিবভট্টসুত-সতীগর্ভজ-নাগোজীভট্টকৃতে মার্কণ্ডেয়পুরাণান্তর্গতসপ্তশত্যাখ্যচণ্ডীস্তোত্রস্য ব্যাখ্যানে চণ্ডী-স্তোত্রপ্রয়োগবিধিঃ সমাপ্তঃ।

ইতোবমাদয়ঃ প্রয়োগবিধয়ঃ সমাপ্তাঃ ॥

## সপ্তশতীমন্ত্র-বিভাগ।

সপ্তশত মন্ত্রস্বরূপ বলিয়াই দেবীমাহাত্ম্য অর্থাৎ চণ্ডীর নামান্তর সপ্তশতী। সপ্তশত শ্লোক চণ্ডীতে আছে এরূপ ধারণা অনেকের আছে বটে, তাহা কিন্তু ঠিক নহে। কাত্যায়নীতন্ত্রে দেবীমাহাত্ম্যের সেই যে সপ্তশত মন্ত্র উদ্ধৃত হইয়াছে তাহা, এবং কত শ্লোক আছে তাহাও বিবৃত হইতেছে।

সমগ্র দেবীমাহাত্ম্যে ৫৭৮ শ্লোক আছে, তাহাই সপ্তশত মন্ত্রে বিভক্ত; এৈকেক মন্ত্র দ্বারা হোম করিবার বিধি আছে। প্রথম অধ্যায়;—মার্কণ্ডেয় উবাচ এক মন্ত্র, সাবর্ণিঃ সূর্য্যতনয় ইত্যাদি সপ্তদশ মন্ত্র এবং একটী অর্দ্ধ শ্লোকে একটী মন্ত্র, এই হইল উনবিংশতি মন্ত্র; এই অর্দ্ধ শ্লোক 'প্রত্যুবাচ স তং বৈশ্যঃ প্রশ্রয়াবনতো নৃপম্' এইরূপ অনেকে বলেন, পরন্তু কোন কোন প্রাচীন টীকাকার —'সোঽচিন্তয়ত্তদা তত্র মমত্বাকৃষ্টচেতনঃ' এই অর্দ্ধ শ্লোককেই একটী মন্ত্র বলিয়া-

ছেন। বৈশ্য উবাচ ২০। সমাধির্নাম ইত্যাদি অর্দ্ধ শ্লোক ২১। তৎপরে ৩টী পূর্ণ শ্লোক ২২।২৩।২৪। (মতান্তরে সমাধির্নাম হইতে ৩টী পূর্ণ শ্লোক ২১।২২।২৩। তৎপরে কিম্ ইত্যাদি অর্দ্ধ ২৪) কথন্তে ইত্যাদি শ্লোকার্দ্ধ ২৫। রাজোবাচ ২৬। নৈর্ম্মিতঃ ইত্যাদি এক শ্লোকে ২৭।২৮। বৈশ্য উবাচ ২৯। এবমেতদ্ ৩০। কিং করোমি ৩১। বৈঃ সম্ভ্যক্ত ইত্যাদি পূর্ণ তিন শ্লোক ৩২।৩৩।৩৪। মার্কণ্ডেয় উবাচ ৩৫। ততস্তৌ—অর্দ্ধ শ্লোক ৩৬। পূর্ণ শ্লোক ৩৭। উপবিষ্টৌ—অর্দ্ধ শ্লোক ৩৮। (মতান্তরে ততস্তৌ—অর্দ্ধ ৩৬। সমাধিঃ—অর্দ্ধ ৩৭। কৃত্বা তু—পূর্ণ ৩৮) রাজোবাচ ৩৯। ভগবন—অর্দ্ধ ৪০। পূর্ণ শ্লোক ৪—৪৪। 'মমাস্ত'—অর্দ্ধ ৪৫। (মতান্তরে দুঃখায়—অর্দ্ধ ৪১। পূর্ণ ৪২—৪৫) ঋষিরুবাচ ৪৬। জ্ঞানমস্তি—অর্দ্ধ ৪৭। পূর্ণ ৪৮—৫৭। (মতান্তরে পূর্ণ ৪৭—৫৬। সা বিদ্যা—অর্দ্ধ ৫৭।) সংসার—অর্দ্ধ ৫৮। রাজোবাচ ৫৯। ভগবন—অর্দ্ধ ৬০। পূর্ণ ৬১। (মতান্তরে পূর্ণ ৬০। যৎ—অর্দ্ধ ৬১।) তৎ—অর্দ্ধ ৬২। ঋষিরুবাচ ৬৩। নিত্যৈব—অর্দ্ধ ৬৪। পূর্ণ ৬৫—৭০। নিদ্রাং—অর্দ্ধ ৭১। (মতান্তরে তথাপি—অর্দ্ধ ৬৫। পূর্ণ ৬৬—৭১।) ব্রহ্মোবাচ ৭২। ত্বং অর্দ্ধ ৭৩। পূর্ণ ৭৪—৮৬। (মতান্তরে ত্বং ইত্যাদি পূর্ণ ৭৩—৮৫। প্রবোধং অর্দ্ধ ৮৬) বোধশ্চ ৮৭। ঋষিরুবাচ ৮৮। এবং অর্দ্ধ ৮৯। পূর্ণ ৯০—৯৪। (মতান্তরে এবং হইতে বিভুঃ পর্য্যন্ত পূর্ণ ৮৯—৯৩। তাবপি অর্দ্ধ ৯৪।) উক্তবন্তৌ অর্দ্ধ ৯৫। ভগবানুবাচ ৯৬। ভবেতাম্ অর্দ্ধ ৯৭। কিমন্যেন অর্দ্ধ ৯৮। ঋষিরুবাচ ৯৯। বঞ্চিতাভ্যাম্ অর্দ্ধ ১০০। পূর্ণ ১০১। (মতান্তরে পূর্ণ ১০০) আবাং অর্দ্ধ ১০১। ঋষিরুবাচ ১০২। পূর্ণ ১০৩।১০৪। শ্লোকসংখ্যা ৭৮।

দ্বিতীয় অধ্যায়। ঋষিরুবাচ ১। পূর্ণ ২—৬৯। শ্লোকসংখ্যা ৬৮।

তৃতীয় অধ্যায়। ঋষিরুবাচ ১। নিহন্যমানং—মুখরাগাকুলাক্ষরম্ পূর্ণ ২—৩৬। দেব্যুবাচ ৩৭। গর্জ্জ পূর্ণ ৩৮। ঋষিরুবাচ ৩৯। পূর্ণ ৪০—৪৪। শ্লোকসংখ্যা ৪১।

চতুর্থ অধ্যায়। ঋষিরুবাচ ১। শক্রাদয়ঃ পূর্ণ ২—২৭। ঋষিরুবাচ ২৮। পূর্ণ ২৯।৩০ দেব্যুবাচ ৩১। ব্রিয়তাম্ অর্দ্ধ ৩২। দেবা ঊচুঃ ৩৩। ভগবত্যা অর্দ্ধ ৩৪। পূর্ণ ৩৫—৩৭। (মতান্তরে ভগবত্যা—পূর্ণ ৩৪—৩৬। বৃদ্ধয়ে অর্দ্ধ ৩৭) ঋষিরুবাচ ৩৮। পূর্ণ ৩৯—৪২। শ্লোকসংখ্যা ৩৬।

পঞ্চম অধ্যায়। ঋষিরুবাচ ১। পূর্ণ ২—৭। দেবা ঊচুঃ ৮। নমো দেব্যৈ পূর্ণ ৯—১৩। যা দেবী ইত্যাদি একবিংশতি শ্লোকের প্রতি শ্লোকে ৩ মন্ত্র ১৪—৭৬। ইন্দ্রিয়াণাং পূর্ণ ৭৭। চিতি একশ্লোকে ৭৮—৮০। পূর্ণ ৮১—৮২।

ঋষিরুবাচ ৮৩। পূর্ণ ৮৪—১০০। ঋষিরুবাচ ১০১। পূর্ণ ১০২—১০৪। দূত উবাচ ১০৫। পূর্ণ ১০৬—১১৪। ঋষিরুবাচ ১১৫। পূর্ণ ১১৬। দেব্যুবাচ ১১৭। পূর্ণ ১১৮—১২১। দূত উবাচ ১২২। পূর্ণ ১২৩—১২৬। দেব্যুবাচ ১২৭। পূর্ণ ১২৮।১২৯। শ্লোকসংখ্যা ৭৬।

ষষ্ঠ অধ্যায়। ঋষিরুবাচ ১। ইত্যাকর্ণ্য পূর্ণ ২—৫। ঋষিরুবাচ ৬। পূর্ণ ৭—৯। দেব্যুবাচ ১০। পূর্ণ ১১। ঋষিরুবাচ ১২। পূর্ণ ১৩—২৪। শ্লোক-সংখ্যা ২০।

সপ্তম অধ্যায়। ঋষিরুবাচ ১। পূর্ণ ২—২৪। ঋষিরুবাচ ২৫। পূর্ণ ২৬।২৭ শ্লোকসংখ্যা ২৫।

অষ্টম অধ্যায়। ঋষিরুবাচ ১। পূর্ণ ২—৬২। তেষাং অর্দ্ধ ৬৩। ( মতান্তরে মুখেন কালী অর্দ্ধ, অপর পূর্ণ ) শ্লোকসংখ্যা ৬১৷৷০।

নবম অধ্যায়। রাজোবাচ ১। পূর্ণ ২।৩। ঋষিরুবাচ ৪। পূর্ণ ৫—৪১। শ্লোকসংখ্যা ৩৯।

দশম অধ্যায়। ঋষিরুবাচ ১। পূর্ণ ২।৩। দেব্যুবাচ ৪। পূর্ণ ৫।৬। দেব্যুবাচ ৭। পূর্ণ ৮। ঋষিরুবাচ ৯। পূর্ণ ১০—৩১। জজ্ঞনুঃ—অর্দ্ধ ৩২। ( মতান্তরে তত্রাপি সা—অর্দ্ধ, অপর সমস্তই পূর্ণ ) শ্লোকসংখ্যা ২৭৷৷০।

একাদশ অধ্যায়। ঋষিরুবাচ ১। পূর্ণ ২—৩৫। দেব্যুবাচ ৩৬। পূর্ণ ৩৭। দেবা উচুঃ ৩৮। পূর্ণ ৩৯। দেব্যুবাচ ৪০। অনন্তর পূর্ণ চতুর্দ্দশ এবং অর্দ্ধ এক মোট পঞ্চদশ, সুতরাং ৪১—৫৫। অর্দ্ধ শ্লোক 'দুর্গাদেবীতি বিখ্যাতং তন্মে নাম ভবিষ্যতি'। মতান্তরে 'শাকম্ভরীতি বিখ্যাতিং তদা যাস্যাম্যহং ভুবি'। শ্লোক-সংখ্যা ৫০৷৷০।

দ্বাদশ অধ্যায়। দেব্যুবাচ ১। পূর্ণ অষ্টাবিংশতি এবং অর্দ্ধ এক, মোট উনত্রিংশৎ, সুতরাং ২—৩০। এই অর্দ্ধ 'দূরাদেব পলায়ন্তে স্মরতশ্চরিতং মম' ইহা এক মত, অন্য মত এই যে 'সর্ব্বং মমৈতন্মাহাত্ম্যং মম সন্নিধিকারকম্' এই অর্দ্ধই জানিবে। ঋষিরুবাচ ৩১। পূর্ণ ৯ এবং অর্দ্ধ ১ মোট ১০, সুতরাং ৩২—৪১। অর্দ্ধ শ্লোক 'দদাতি বিত্তং পুত্রাংশ্চ' এই শেষাংশ ইহা এক মত, মতান্তরে "নিশুম্ভে চ মহাবীর্য্যে শেষাঃ পাতালমাযযুঃ।" শ্লোকসংখ্যা ৩৮।

ত্রয়োদশ অধ্যায়। ঋষিরুবাচ ১। এতত্তে ইত্যাদি সার্দ্ধশ্লোকত্রয় ২—৫। আরাধিতা এই অর্দ্ধ এক মন্ত্র, মতান্তরে 'বিদ্যা তথৈব ক্রিয়তে' এই অর্দ্ধ এক মন্ত্র। মার্কণ্ডেয় উবাচ ৬। ইতি তস্য—অর্দ্ধ ৭। পূর্ণ ৮—১২। পরিতুষ্টা অর্দ্ধ ১৩। ( মতান্তরে ইতি তস্য হইতে পূর্ণ ১২। এবং শেষের দুই শ্লোকের দুই

বার করিয়া পাঠ, সুতরাং ৪ মন্ত্র অবশিষ্ট সমান অতএব মোট ২৯ )। দেব্যুবাচ ১৪। পূর্ণ ১৫। মার্কণ্ডেয় উবাচ ১৬। পূর্ণ ১৭।১৮। দেব্যুবাচ ১৯। স্বপ্নৈঃ— হইতে ভবিষ্যতি পর্য্যন্ত তিন পূর্ণ শ্লোকের অর্দ্ধ হিসাবে ৬ মন্ত্র, সুতরাং ২০—২৫। মার্কণ্ডেয় উবাচ ২৬। পূর্ণ দুই শ্লোক ৩ মন্ত্র, কেননা শেষ শ্লোক এবং দেব্যা ইত্যাদি দুইবার পাঠ্য, সুতরাং ২৭—২৯। শ্লোকসংখ্যা ১৭॥০।

---

# দেবীমাহাত্ম্যে দেবীভাষ্যম্।

(প্রক্রমঃ)

জড়ং চিন্মাত্রং বা চিদচিদুভয়ং বা তদিতরং
কিমপ্যেকং তদ্বেত্যবিরতিবিবাদৈঃ শ্রুতিবিদাম্।
অনির্দ্দেশ্যং তত্ত্বং প্রসভভগ্নতচিত্তং তনুভৃতাং
মহামায়াসংজ্ঞং ভুবনভয়ভঙ্গং বিজয়তে॥
গৌতমান্বয়জাতেন শ্রীপঞ্চাননশর্ম্মণা।
তর্করত্নেন যত্নেন দেবীভাষ্যং বিতন্যতে॥
আবির্ভূয় স্বয়ং স্বপ্নে যা মাং শাস্ত্রার্থমন্বশাৎ।
সা কালী প্রীয়তামেতস্য কালাপনলীলয়া॥

কর্ম্মণো মোক্ষহেতুত্বং বন্ধহেতুত্বং বেতি বিপ্রতিপত্তিঃ? কথমিতি চেৎ দ্বয়োরেব প্রাপ্তেঃ, ন চৈতদ্দ্বয়মেকত্র সম্ভবতি, বিরোধাৎ, শীতোষ্ণস্পর্শবৎ, কুতঃ পুনরসৌ দ্বয়োঃ প্রাপ্তিঃ? শ্রুতিস্মৃতিভ্যাং; তথাহি—"অপাম সোমমমৃতা অভূমে"ত্যাদ্যাঃ শ্রুতয়ঃ। "কর্ম্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাস্থিতা জনকাদয়ঃ" ইত্যাদ্যাঃ স্মৃতয়শ্চ কর্ম্মণো মোক্ষহেতুত্বং ব্রুবতে। "ন কর্ম্মণা ন প্রজয়া ন ধনেন ত্যাগেনৈকে অমৃতত্বমানশুরি"তি "কর্ম্মণা মৃত্যুমৃষয়ো নিষেদুরি"ত্যাদ্যাঃ শ্রুতয়ঃ, "কর্ম্মাণ্যস্য মহান্ দোষঃ পুণ্যাপুণ্যমিতি স্থিতিঃ। তদ্বশাদেব সর্ব্বেষাং সর্ব্বদেহসমুদ্ভবঃ॥" ইত্যাদ্যাঃ স্মৃতয়শ্চ বন্ধহেতুত্বমিতি। ননু ভবেদেবং যদি কর্ম্মণো ভেদো ন স্যাৎ, নহ্যত্র তথা, সোমযাগাদিরূপং মহৎ কর্ম্ম অক্ষয্যস্বর্গলক্ষণং মোক্ষমাধত্তে "অপাম সোমমি"তি শ্রুতেঃ, শ্যেন-যাগাদিরূপমল্পন্তু কর্ম্ম বন্ধং "ন কর্ম্মণে"ত্যাদি শ্রুতেঃ। ন চৈবং ব্যভিচারঃ;

"তরতি শোকমাত্মবিদি"ত্যাদিশ্রুতের্জ্ঞানস্যাপি মোক্ষহেতুত্বাৎ কার্য্যগত-বৈজাত্যেন, কার্য্যতাবচ্ছেদকসঙ্কোচেন বা তদ্বারণাদিতি। যদ্বা বিদ্যাপদার্থ-তত্ত্বজ্ঞানাবিদ্যাপদার্থ-কর্ম্মণোর্মিলিতয়োর্মোক্ষহেতুতাপ্রতিপাদনপরায়া"বিদ্যাঞ্চা-বিদ্যাঞ্চ যস্তদ্বেদোভয়ং স হ। অবিদ্যয়া মৃত্যুং তীর্ত্বা বিদ্যয়ামৃতমশ্নুতে" ইত্যাদিশ্রুতেঃ, "উভাভ্যামপি পক্ষাভ্যাং যথা খে পক্ষিণাং গতিঃ। তথৈব জ্ঞান-কর্ম্মভ্যাং প্রাপ্যতে ব্রহ্ম শাশ্বতমি"ত্যাদিস্মৃতেশ্চ জ্ঞানসহকৃতকর্ম্মণো মোক্ষঃ তদিতরস্মাত্তু বন্ধ ইতি ভেদোপপত্তেঃ ইতি চেন্ন—"তদ্‌যথেহ কর্ম্মচিতো লোকঃ ক্ষীয়ত এবমেবামুত্র পুণ্যচিতো লোকঃ ক্ষীয়তে" ইত্যাদিশ্রুতেঃ। "ত্রৈবিদ্যা মাং সোমপাঃ পূতপাপাঃ যজ্ঞৈরিষ্ট্বা স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে। তে পুণ্যমাসাদ্য সুরেন্দ্রলোকমশ্নন্তি দিব্যান্ দিবি দেবভোগান্॥ তে তং ভুক্ত্বা স্বর্গলোকং বিশালং ক্ষীণে পুণ্যে মর্ত্ত্যলোকং বিশন্তী"ত্যাদিস্মৃতেশ্চ সোমযাগাদিরূপকর্ম্মণো-ঽপি কর্ম্মান্তরসাধারণক্ষয়িফলকত্বাবিশেষেণ মোক্ষানাধায়কত্বাৎ নহ্যৈকান্তেনা-ক্ষয়ত্বং ধ্বংসাপ্রতিযোগিত্বলক্ষণমুৎপাদ্যভাবস্য স্বর্গস্য সম্ভবতি। ন চৈব"মপাম সোমমমৃতা অভূমে"তি শ্রুতেরসঙ্গতিরিতি বাচ্যং;চিরতরস্থৈর্য্যস্যৈবামৃতত্বরূপতয়াত্র বিবক্ষিতত্বাৎ,ন তু ধ্বংসাপ্রতিযোগিত্বলক্ষণস্য,ন চ মোক্ষস্তথাবিধমমৃতত্বং ভবিতু-মর্হতি পুনরাবর্ত্তনপ্রসঙ্গাৎ,মুক্তস্য তু তদসম্ভবাৎ "ন স পুনরাবর্ত্তত"ইত্যাদিশ্রুতেঃ, "যদ্গত্বা ন নিবর্ত্তন্তে তদ্ধাম পরমং মমে"ত্যাদিস্মৃতেশ্চ। যচ্চ জ্ঞানসহকৃতং কর্ম্ম মোক্ষহেতুরিত্যুক্তং, তত্র পৃচ্ছ্যতে কিমিদং সহকৃতত্বং নাম কালদেশাভ্যাং সহ-বৃত্তিত্বং কালমাত্রাদ্দেশমাত্রাদ্বা? নাদ্যঃ—ব্যাঘাতাৎ, আত্মবৃত্তেঃ অন্তঃকরণ-বৃত্তের্বা জ্ঞানস্য দেহবৃত্তেঃ কর্ম্মণশ্চ একস্মিন আত্মনি অন্তঃকরণরূপে দেহরূপে বা দেশে বৃত্তিত্বব্যাঘাতস্য সম্বন্ধভেদমাদায় পরীহারসম্ভবেঽপি কর্ম্মমূলমিথ্যাজ্ঞানস্য জ্ঞানশব্দবাচ্যতত্ত্বজ্ঞানবাধ্যত্বেন তত্ত্বজ্ঞানকালে মিথ্যাজ্ঞানাসত্ত্বাৎ তন্মূলককর্ম্মণ-স্তদানীমেকত্রবৃত্তিত্বব্যাঘাতস্য দুষ্পরিহরত্বাৎ। নন্বু মিথ্যাজ্ঞানং কর্ম্মমূলমিতি কথ-মুচ্যতে? শৃয়তাম্—কর্ম্ম তাবৎ প্রযত্নজন্যং, প্রযত্নশ্চ রাগদ্বেষাভ্যাং জন্যতে, রাগদ্বেষৌ দেহাদাবাত্মত্বাদ্যারোপলক্ষণমিথ্যাজ্ঞানেন—ইত্যেবংক্রমেণ মিথ্যা-জ্ঞানং কর্ম্মমূলং ভবতীতি, অতএব "দুঃখজন্মপ্রবৃত্তিদোষমিথ্যাজ্ঞানানামুত্তরো-ত্তরাপায়ে তদনন্তরাপায়াদপবর্গ" ইতি ন্যায়সূত্রে মিথ্যাজ্ঞানাপায়াদ্রাগদ্বেষলক্ষণ-দোষাপায়স্তদপায়াৎ প্রবৃত্তিসংজ্ঞস্য কর্ম্মণোঽপায় ইত্যাদিকমুক্তম্। তস্মাজ্-জ্ঞানকর্ম্মণোরেকদৈকত্রবৃত্তিত্বং ব্যাহতম্। ন চ তত্ত্বজ্ঞানোৎপত্তিক্ষণাৎ রাগ-দ্বেষনাশোৎপত্তিক্ষণপর্য্যন্তং তত্ত্বজ্ঞানকর্ম্মণোঃ সহবৃত্তিতায়াং ন কিঞ্চিদ্বাধকমিতি বাচ্যং, তাদৃশস্য কর্ম্মণস্তদুত্তরক্ষণ এব বিনাশাৎ মোক্ষাব্যবহিতপ্রাক্ক্ষণাব-

চ্ছেদেন তদসত্ত্বয়া মোক্ষং প্রতি কারণত্বব্যাঘাতাৎ। ন দ্বিতীয়ঃ—অব্যাবর্ত্তকত্বাৎ, পুরুষান্তরতত্ত্বজ্ঞানকালীনত্বস্য সর্ব্বেষ্বেব কর্ম্মসু সত্ত্বেন ব্যাবর্ত্ত্যাবিরহাৎ। ন তৃতীয়ঃ—যুগান্তরাদিভাবিতত্ত্বজ্ঞানস্য পুংসঃ কেনাপি কর্ম্মণা স্বর্গনরকাদিলক্ষণবন্ধোৎপত্ত্যসম্ভবেন কল্পাদাবেব মুক্তত্বাপত্তেঃ, ন চেষ্টাপত্তিঃ বামদেবাদীনাং পূর্ব্বজন্মশ্রবণাৎ, ন চ যচ্ছরীরেণ কর্ম্ম নির্ব্বর্ত্ত্যতে তদবচ্ছেদেন জ্ঞানমুৎপৎস্যতে চেৎ স্যাদেব কর্ম্মণো দেশমাত্রাজ্ঞানসহবৃত্তিত্বং ন ত্বন্যথেতি বাচ্যম্, অবশ্যক্লৃপ্তকারণতাকতত্ত্বজ্ঞানেনৈবোপপত্তৌ তথাবিধে কর্ম্মণি মুক্তেঃ কারণত্বকল্পনস্যান্যথাসিদ্ধত্বেনাসম্ভবাৎ। অতএব কর্ম্মতত্ত্বজ্ঞানয়োরেকদৈকত্র বৃত্তিত্বাসম্ভবেঽপি কর্ম্মপদেন তজ্জন্যে ধর্ম্মরূপাদৃষ্টে বিবক্ষিতে তস্য তত্ত্বজ্ঞানস্য চৈকদৈকত্রবৃত্তিত্বসম্ভবাৎ জ্ঞানসহকৃতং তথাবিধাদৃষ্টার্থককর্ম্ম মোক্ষহেতুরিতরচ্চ বন্ধহেতুরিতি সমাধানান্তরমপি পরাস্তম্। অনন্যথাসিদ্ধনিয়তপূর্ব্ববর্ত্তিন এব কারণত্বাৎ। ন চ শাস্ত্রগম্যে বিষয়ে শাস্ত্রপ্রমাণকমেব কারণত্বং বিদ্যাঞ্চাবিদ্যাঞ্চেত্যাদিশ্রুতিস্মৃতিভ্যঃ কর্ম্মণোঽপীতি কিমন্যথাসিদ্ধত্বজল্পনয়েতি বাচ্যম্,—তত্রৈব ব্যাঘাতাৎ,—নহি বিদ্যাঞ্চাবিদ্যাঞ্চেত্যাদিশ্রুতিস্তত্ত্বজ্ঞানসহকৃতস্য কর্ম্মণো মোক্ষকারণত্বমাচষ্টে, যতস্তত্রাবিদ্যাপদেন কর্ম্মণো বিবক্ষায়ামপি বিদ্যাপদেন তত্ত্বশাস্ত্রমেব গ্রাহ্যং নতু তত্ত্বজ্ঞানমপি, অবিদ্যাবিদোভয়বেত্তুর্মৃত্যুত্তরণপূর্ব্বকামৃতত্বপ্রাপ্ত্যুপদেশাৎ, নহি তত্ত্বজ্ঞানবেত্তুরমৃতত্বমুপদিদিক্ষিতং ভবিতুমর্হতি কিন্তর্হি তত্ত্ববেত্তুঃ, তদ্বেদনঞ্চ পরোক্ষাপরোক্ষভেদাদ্দ্বিধা ভিদ্যতে, তত্র তত্ত্বশাস্ত্রতত্ত্ববিষয়কপরোক্ষজ্ঞানাদনন্তরমপরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানমাবির্ভূয় মোক্ষমাধত্তে, মোক্ষস্য সাক্ষাৎকারণতয়া পরিগৃহীতং যদেতদপরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানং তৎসহকৃতত্ববিরহিণোঽপি কর্ম্মণঃ পরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানসহকৃতত্বং ন বিরুধ্যতে, এবঞ্চ অবিদ্যা নাম কর্ম্মশাস্ত্রং কর্ম্ম বা, বিদ্যা নাম তত্ত্বশাস্ত্রং তদেতদ্দ্বয়ং, যঃ সহ সহিতমবিরুদ্ধফলকং জানাতি, স কর্ম্মশাস্ত্রেণ প্রযোজকেন কর্ম্মণা বা সাক্ষাৎ চিত্তস্য মোহাদিলক্ষণাবিশুদ্ধিরূপমৃত্যুং তীর্ত্ত্বা শুদ্ধচিত্তীভূয়েত্যর্থঃ, বিদ্যয়া তত্ত্বশাস্ত্রেণ প্রযোজকেন তত্ত্বাপরোক্ষজ্ঞানোৎপাদনদ্বারেতি ভাবঃ—অমৃতত্বং মোক্ষং লভতে, ইত্যাদিরীত্যা শ্রুত্যর্থস্য, উভাভ্যামেব পক্ষাভ্যামিত্যাদিস্মৃতেশ্চ যাদৃশং তত্ত্বশাস্ত্রজ্ঞানং কর্ম্ম চ সহ ভবিতুমর্হতি তাদৃশং জ্ঞানং কর্ম্ম চ মিলিত্বা ব্রহ্মপ্রাপ্তিপ্রযোজকং ভবতীতি রীত্যা পরিষ্কার্য্যত্বাৎ "তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতি নান্যঃ পন্থা বিদ্যতে অয়নায়" ইত্যাদি শ্রুত্যা জ্ঞানাতিরিক্তে মোক্ষকারণত্বপ্রতিষেধাচ্চ। এতেন বন্ধমোক্ষয়োঃ স্বরূপযোগ্যমপি কর্ম্ম মিথ্যাজ্ঞানতত্ত্বজ্ঞানরূপসহকারিভেদলাভাদেকতরমুপধত্তে ন পুনর্দ্বয়ং সহকারিণোর্মিথ্যা-

জ্ঞানতত্ত্বজ্ঞানযোর্ব্বিরোধাৎ—বিরোধিকার্য্যয়োঃ স্বরূপযোগ্যত্বস্তু স্বতো নৈকত্র বিরুধ্যতে, ত্বঙ্‌মনোযোগাদৌ বিশিষ্টবুদ্ধিবিপরীতনিশ্চয়হেতুত্ববদিতি কাসৌ কর্ম্মণো বন্ধমোক্ষহেতুত্ববিষয়া বিপ্রতিপত্তিরিতি প্রত্যুক্তম্। কর্ম্মণো জ্ঞানাতিরিক্ততয়া তত্র মোক্ষস্বরূপযোগ্যত্বস্যাপ্যসম্ভবাৎ। তস্মাদ্‌বক্ষ্যমাণরূপেণ কর্ম্মণো বন্ধহেতুত্বং চিত্তশুদ্ধিদ্বারা মোক্ষপ্রযোজকত্বঞ্চ, ন তু মোক্ষহেতুত্বমপি। জ্ঞানস্য তু মোক্ষহেতুত্বমেবেতি। যদ্যেবং পরবনিতাবিধ্বংসনপ্রবর্ত্তকভুজঙ্গাদ্যুপদেশবৎ বন্ধফলকত্বাবিশেষেণ কর্ম্মোপদেশকবেদভাগস্যাপ্যজ্ঞপ্রতারকবাঙ্‌মাত্রত্বং স্যাৎ? ন স্যাৎ, কর্ম্মফলতত্ত্বোপদেশকত্বাৎ কর্ম্মফলানর্থত্ব-প্রতিপাদকভাগসাধারণ-বেদত্বাচ্চ। যো হি স্বোপদেশ্যকর্ম্মণঃ ফলং তস্য চানর্থত্বং তত্ত্বতো ন জানাতি জানন্ বা প্রবর্ত্তনীয়প্রবৃত্তিনিরোধাদিভিয়া নিজহৃদ্গতে স খল্বজ্ঞঃ প্রতারকো বা কথং নাম তদেব স্পষ্টমভিদধ্যাৎ যথা কর্ম্মোপদেশকবেদস্তৎস্রষ্টা বা স্বর্গরূপমুৎপাদ্যভাবতয়া প্রধ্বংসপ্রতিযোগি তৎফলং; তস্য চানর্থত্বং কর্ম্মণা মৃত্যুমৃষয়ো নিষেদুরিত্যাদিবেদস্তৎস্রষ্টা বা। অথায়ং ন কর্ম্মোপদেশকবেদঃ—ইতি চেৎ বেদস্তু ভবত্যেব, যদি নাম বেদস্তৎস্রষ্টা বৈকত্র স্বপ্রতিপাদিতস্য কর্ম্মণোভঙ্গুরফলকতাং তৎফলস্য চানর্থরূপতামন্যত্র স্বয়মেবাচক্ষীত কস্তমজ্ঞং বা প্রতারকং বা ব্রূয়াৎ। যদি বেদস্তৎস্রষ্টা বা নৈবমুচ্যতে, কর্ম্মোপদেশকোঽপি নোচ্যতাং বেদত্বাবিশেষাৎ, দ্রাগেব তু তৎস্রষ্টা। তথাপি অনিষ্টফলকত্বাৎ কর্ম্মণ উপদেশো বিফলঃ, নৈবং তৎফলস্য রাগিভিরিষ্টত্বাৎ বিরক্তানাং ফলান্তরশ্রবণাচ্চ। "ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেনে"ত্যাদিশ্রুতেঃ। অখিলমঙ্গলপ্রসূতির্হি বেদো বহুবিধানাতুরানিব বৈদ্যো বিবিধরাগবিরাগিণঃ সর্ব্বানেব পুরুষানধিকারবিমর্শী ভদ্রঙ্করণমুপগ্রাহয়তি তদ্‌যথৈকমন্তসা পরিষিঞ্চতি প্রস্বেদয়তি চান্যমেকমুপবাসয়তি ভোজয়তি চাপরং তদিমে সর্ব্ব এব ভিষগ্‌ব্যাপারস্তস্য তস্য নৈরুজ্যায় ভবন্ত্যেবমেব বেদো নরকসম্পাতসাধ্বসমবিগণয্য পরবনিতাদিষু প্রবর্ত্তমানান্ রূপাদিরাগিণো রূপাদ্যুৎকর্ষভোগহেতবে স্বর্গাদিফলায় কর্ম্মণে প্রবর্ত্তয়তি—নরকফলান্নিবর্ত্তেরন্নিতি, শুদ্ধিহেতবে চ প্রবর্ত্তয়তি—নরকং মা ভুঞ্জীরন্নিতি, নরকফলাৎ কর্ম্মণো নিবৃত্তানধিপ্রবৃত্তাংশ্চ স্বর্গফলে কর্ম্মণি প্রাপ্তসত্ত্বোৎকর্ষাংস্তদ্দোষমুপদর্শয়ংস্ততোঽপি নিবর্ত্তয়তি, নিবৃত্তিমতশ্চ জ্ঞানমুপদিশতি; ইতীমে সর্ব্ব এব বেদব্যাপারাঃ কৈবল্যায় ভবন্তি, কস্তু তাবদনিষ্টফলকত্বমাশঙ্ক্যতে। প্রাপ্তসত্ত্বোৎকর্ষানিতি কিমর্থমিতি চেৎ স্বর্গফলে কর্ম্মণি প্রবৃত্তানামপি যাবন্ন সত্ত্বোৎকর্ষাদ্রূপাদিরাগনিবৃত্তিঃ তাবদুপদর্শিতোঽপি রূপাদ্যুৎকর্ষভোগহেতুকর্ম্মদোষোঽনুপদর্শিত এব; কস্মাৎ? অকিঞ্চিৎকরত্বাৎ। যাদৃশো হি রাগী শিরো মদীয়ং যদি যাতি যাত্বিতি

ন কেবলং ক্রতে কর্ম্মণা চোপপাদয়তি তাদৃশঃ স্থগিতসত্ত্বঃ কিং নু দোষবচনং গণয়েৎ ? অথ কথমিয়ং সত্ত্বোৎকর্ষপ্রাপ্তিঃ, ন চ কর্ম্মণা কামোপভোগহেতো-স্তস্য রজোলক্ষণরাগবর্দ্ধকত্বেন সত্ত্বোৎকর্ষবিরোধিত্বাৎ, যথাহ মনুঃ—"ন জাতু কামঃ কামানামুপভোগেন শাম্যতি। হবিষা কৃষ্ণবর্ত্মেব ভূয় এবাভিবর্দ্ধতে॥" রজসো রাগস্বরূপতা চ "রজো রাগাত্মকং বিদ্ধী"ত্যাদিনা শ্রীমদ্ভগবদ্গীতায়ামুক্তা। একস্য বৃদ্ধাবন্যস্যাভিভবশ্চ গুণস্বভাবঃ—তদুক্তং কারিকায়াম্ "অন্যোন্যাভিভবা-শ্রয়জননমিথুনবৃত্তয়শ্চ গুণা" ইতি। চেন্ন—উপভোগো হি ন রাগমুপশময়তি কিন্তু বর্দ্ধয়তীত্যুক্তং যদি স এব স্যাৎ বর্দ্ধয়েদেব রাগং স্বর্গাদাবিতি ? সত্যং নত্বেবং নিয়মতো ভবতি—প্রায়েণ বৈধকর্ম্মণাং কামোপভোগহেতুত্ববিরহাৎ। দ্বিবিধং হি কর্ম্ম শুদ্ধিহেতুর্ভোগহেতুশ্চ তত্র নিত্যনৈমিত্তিক-প্রায়শ্চিত্তভেদাৎ শুদ্ধিহেতুকর্ম্মণস্ত্রৈবিধ্যং নিত্যাদশুদ্ধ্যনুৎপত্তির্নৈমিত্তিকাৎ সংস্কারো যথোল্লেখা-দ্রষ্টাদীনাং প্রায়শ্চিত্তাৎ পাপনাশস্তদেতদ্ভোগাহেতুভূতং সত্ত্বোৎকর্ষায় ভবতি—ভোগহেতুশ্চৈবং ব্যাখ্যায়তে যথা খলু রজস্তমোমলিনো ভোগ এবোপভোগ-পদার্থঃ তদিতরশ্চ শুদ্ধো ভোগঃ নিত্যনৈমিত্তিকপ্রায়শ্চিত্তোপাসনানুষ্ঠানেন বিশুদ্ধানাং ধর্ম্মাবিরুদ্ধসুখকামনয়া কৃতবৈধকাম্যকর্ম্মণাং স্বর্গাদিভোগো নোপ-ভোগাত্মকো ভবতি, ভবতি তু ক্ষয়িত্বাদিদোষদর্শনাদানুকূলভাবশুদ্ধোঽপি সত্ত্ব-বহুলত্বাদ্দেবভাবস্য ; যস্য তু তদানীমপি রাগাতিরেকাৎ সর্বথানভিব্যজ্যমানং সত্ত্বং সুসূক্ষ্মবিষয়গ্রহণায় সামর্থ্যমাদধানমপি ভোগশুদ্ধিং নোপজনয়তি তস্য চাসৌ স্বর্গাদ্যুপভোগো ভবন্নপি দেবভাবানুবন্ধি সত্ত্বসংস্কারশুদ্ধং শমদমাদি-সাধনানুগুণজন্মান্তরমারভতে যদি বলবতা দুষ্টেনানুশয়েন ব্যাহতো ন স্যাৎ, তদ্ব্যাহতস্তু হীনং জন্মান্তরমারভমাণোঽপি কিয়তা শেষেণ সদনুশয়রূপতামাসাদ্য তিষ্ঠতি যাবদসৌ মহতাপি কালেন শমদমাদিসাধনানুগুণো জায়েত। তস্মাৎ রাগিণাং কাম্যমপি বৈধং কর্ম্ম জন্মান্তরব্যবধানেন বা তদধিকেন মহতা কালেন বা চিত্তশুদ্ধাবুপযুজ্যতে, যথাহি প্রাপ্তসত্ত্বোৎকর্ষা ভবন্তি। যদি তু তথা শুদ্ধং চিত্তং পুনঃ প্রতিসিদ্ধরাগাদ্যনুশয়েন বলাদুপাত্তমশুদ্ধং ন স্যাৎ ক্রমেণ শমদম-বৈরাগ্যাদিস্বরূপ-সাধনতত্ত্বজ্ঞানমুক্তয়ঃ সম্ভবেযুঃ। রাগিণাং রাগমাত্রপ্রাপ্তকর্ম্ম-সামান্যন্তু ন বৈধবচ্চিত্তশুদ্ধাবুপযুজ্যতে, কিন্তু রজস্তমোবাহুল্যাদ্রাগাতিরেকং তৎসংস্কারঞ্চাদধন্মলিনতরীকরোতি, যদি শিহ্লনাদেরিব বলবতা সদনুশয়েন ন প্রতিহন্যতে। সেয়মুপভোগাদ্রাগবৃদ্ধিঃ। প্রতিহন্যতে চেৎ তদনুভাবেনৈব রাগোপশমো নতুপভোগেন। তস্মাদ্বৈধং কর্ম্মৈব সত্ত্বোৎকর্ষপ্রাপ্তিহেতুঃ, তথাচ "বিবিদিষন্তি যজ্ঞেনে"ত্যাদিশ্রুতিঃ "ন কর্ম্মণামনারম্ভান্নৈষ্কর্ম্ম্যং পুরুষো-

হশ্নুতে" ইতি ভগবদ্বাক্যঞ্চ। প্রাপ্তসত্ত্বোৎকর্ষাশ্চ বিষয়দোষদৃষ্ট্যা নিবৃত্তিমন্তো ভবন্তি। ন খলু তে স্বর্গাদিফলকে কর্ম্মণি প্রবর্ত্তন্তে, প্রবর্ত্তন্তে তু জ্ঞানফলকে কর্ম্মণি। অথ কিং পুনস্তথাবিধং কর্ম্ম? ন তাবৎ কাম্যং, তদ্ধি স্বর্গফলকং জ্ঞানফলকচিত্তশুদ্ধৌ কথঞ্চিদুপযুজ্যমানমপি ন তত্র নিয়তো হেতুঃ; নাপি নিত্যনৈমিত্তিক-প্রায়শ্চিত্তানি, তেষাং চিত্তশুদ্ধিফলকত্বেঽপি জ্ঞানপর্য্যন্ততায়ামনিয়তত্বাৎ যজ্ঞাদিরূপং ভগবদুপাসনন্তু প্রাগুক্তচতুর্ব্বিধকর্ম্মস্বেবান্তর্ভবতীতি তেনৈব ব্যাখ্যাতম্। যানি ত্ববৈধকর্ম্মাণি তানি তু সুতরাং হেয়ানি। নন্বাস্তু তথাবিধং কর্ম্ম, কা নো হানিঃ? বৈদিককর্ম্মণো মূঢ়মাত্রাধিকারিকত্বপ্রসঙ্গাৎ শ্রেষ্ঠানামনাচারাদেকান্তেনোচ্ছেদপ্রসঙ্গাচ্চ। তদুক্তং ভগবতা—"যদ্যদাচরতি শ্রেষ্ঠস্তত্তদেবেতরো জনঃ। স যৎপ্রমাণং কুরুতে লোকস্তদনুবর্ত্ততে॥" নৈবং, সর্ব্বেষামেব বৈধকর্ম্মণাং জ্ঞানফলকত্বাৎ। তথাহি ন খলু কাম্যমপি যজ্ঞাদিকং কর্ম্ম স্বরূপতঃ স্বর্গাদিসম্পাদনেন বন্ধহেতুর্ভবতি, ভবতি তু বিষয়রাগমূলকত্বেন "কর্ম্মণা মৃত্যুমৃষয়ো নিষেদুঃ প্রজাবন্তো দ্রবিণমীহমানাঃ" ইত্যাদিশ্রুতৌ দ্রবিণমীহমানা ইত্যুপদেশাৎ "কুর্ব্বন্নেবেহ কর্ম্মাণী"ত্যাদৌ ফলকামনাব্যাবর্ত্তকৈবকারশ্রুতেশ্চ। বিষয়বিরক্তৈস্তু পুরুষৈঃ পরমদেবতাসন্দর্শনাদার্থকত্বেন ক্রিয়মাণং তদেব মূলাভাবান্ন বন্ধায় প্রভবতি, প্রভবতি তু পরমদেবতাপ্রসাদেন তত্ত্বজ্ঞানায়। নিত্যনৈমিত্তিকপ্রায়শ্চিত্তানি চ তত্ত্বজ্ঞানপ্রতিবন্ধক-চিত্তদোষপ্রতিষেধার্থানীতি তৎসত্ত্বে তৎসত্তায়া নৈয়ত্যাবিরহেঽপি তানি বিনা জ্ঞানস্যাসম্পত্তেরেব জ্ঞানফলকানীত্যুচ্যন্তে। তস্মাদ্রূপোযজ্ঞপ্রতিমাদ্যধিকরণকপূজা-বলিদানরূপাণি কর্ম্মাণি কাম্যান্যপি পরমদেবতারাধনরূপতয়া তৎসন্দর্শনাদার্থত্বেন নিবৃত্তিমদ্ভিরপি নিত্যকর্ম্মাদিবৎ কার্য্যাণি। তানি চ নিয়মতস্তত্ত্বজ্ঞানজননদ্বারা মোক্ষমাদধতে, তান্যেব তদর্থত্বেন ক্রিয়মাণান্যপি জাতিগুণপ্রকর্ষবতামপি নির্ব্বেদচ্ছন্নরাগাণামপি রাগিণাং ভোগস্বর্গাখ্যবন্ধং; তথাপ্যস্য পুনরেতাবান্ বিশেষো যস্মাদ্রাগিণাং রাগবিষয়সুখং মনোরথপথাতিগমাদৌ সম্পদ্যতে, তচ্চ বন্ধরূপমপ্যাসন্নমুক্তিকং ভবতি। ইতীমমর্থং সুরথসমাধিবৃত্তান্তবর্ণনমুখেনোপদিশতি ভগবান মার্কণ্ডেয়ঃ; যত্র মার্কণ্ডেয় উবাচেত্যনন্তরং শ্লোকঃ সঙ্গতিপ্রদর্শন-শিষ্যাবধানার্থঃ সতৎকো দ্বিতীয়শ্চাধিকারিপ্রয়োজনাভিধেয়সম্বন্ধপ্রতিপাদনার্থঃ। তথাহি পুরাণেঽস্মিন মন্বন্তরকথনপ্রস্তাবে সাবর্ণিমনুর্নাম পূর্ব্বাধ্যায়েনোপক্রান্তঃ তৎপ্রসঙ্গসঙ্গত্যাষ্টমমনুজন্ম বিব্রিয়তে। সাম্প্রতমন্যগতচেতাশ্চেদনন্তরমেবাত্রাবহিতো ভবেত্যাদ্যস্য ভাবঃ। মহাভাগস্য মহামায়ানুভাবফলাবাপ্তিরিত্যুপপাদনাদত্র নিত্যনৈমিত্তিকপ্রায়শ্চিত্তাত্মকর্ম্মকপরিশুদ্ধো যজ্ঞাদ্যুপচিতপুণ্যসম্পত্তিঃ শাস্ত্রার্থবেত্তা সত্ত্ববহুলো-

হভিকারী, নথম্বেতাবতীং ভূমিমনারূঢ়ো মহাভাগশব্দেন ব্যপদিশ্যতে, মহদ্ভাগং ভাগধেয়ং যস্যেতি তদ্বিগ্রহাৎ। ভাগস্য মহত্ত্বঞ্চ অশুভানমুবন্ধিত্বে সতি শাস্ত্রার্থ-জ্ঞানাদিসদ্গুণোপধায়কত্বং তৎফলোপধায়কত্বং বা। যদ্বা ভাগো ভক্তিঃ, সা চ শ্রবণকীর্ত্তনাদিভেদাৎ সাধনরূপা নবধা, তদুক্তং—"শ্রবণং কীর্ত্তনং বিষ্ণোঃ স্মরণং পাদসেবনম্। অর্চ্চনং বন্দনং দাস্যং সখ্যমাত্মনিবেদনমি"তি। বিষ্ণোঃ শরীরভেদাবচ্ছিন্নপরমাত্মন ইত্যর্থঃ। মহত্ত্বং নাম রাগান্তরেণাবিপ্লুতত্বং, তথাচ—"অপি চেৎ সুদুরাচারো ভজতে মামনন্যভাক্। সাধুরেব স মন্তব্যঃ সম্যগ্-ব্যবসিতো হি সঃ" ইতি ভগবদুক্তলক্ষণো মহাভাগোহত্রাধিকারী। মন্বন্তরাধিপ ইতি রবেস্তনয় ইতি চ রাগিণাং ভোগস্বর্গাখ্যং প্রয়োজনম্। বিস্তরাদিতি যথেতি চ তদ্বৃত্তান্তনান্তরীয়কসমাধিবৃত্তান্তং সূচয়দ্বিরাগিণাং মোক্ষরূপং পরমপ্রয়োজন-মনুভাবয়তি। মহামায়ানুভাবোহস্যাভিধেয়ঃ। তস্যৈব হেতুরূপতয়া প্রাধান্যাৎ। গদত ইত্যনেন শাস্ত্রাভিধেয়য়োঃ প্রতিপাদ্যপ্রতিপাদকভাবঃ শাস্ত্রপ্রয়োজনয়োশ্চ প্রযোজ্যপ্রযোজকভাবঃ সম্বন্ধঃ সূচিতঃ। নম্বয়ং সন্দর্ভো মার্কণ্ডেয়পুরাণান্তর্গত ইতি তদধিকারিপ্রয়োজনাভিধেয়সম্বন্ধৈনৈবাস্য তদ্বত্তাসিদ্ধৌ পুনরিদানীং তৎপ্রদর্শনপরত্বব্যাখ্যানমসঙ্গতমিতি চেৎ সত্যং, যথা মহাভারতস্যৈকস্যৈব ধর্ম্মার্থকামমোক্ষশাস্ত্রত্বমস্যৈব প্রথমাধ্যায়ে মহাভারতমধিকৃত্য—"ধর্ম্মশাস্ত্রমিদং শ্রেষ্ঠমর্থশাস্ত্রমিদং পরম্। কামশাস্ত্রমিদঞ্চাগ্র্যং মোক্ষশাস্ত্রং তথোত্তমমি"ত্যুক্তং, তথাস্যাপি পুরাণস্য যোগাদিবিবিধবিষয়প্রতিপাদকস্য বিভিন্নাধিকারিপ্রয়ো-জনাদিমৎসন্দর্ভবিশেষঘটিতত্বাদস্য দেবীমাহাত্ম্যসন্দর্ভস্যাধিকার্য্যাদিজিজ্ঞাসায়াঃ পৃথগুদয়সম্ভবেন তন্নিবৃত্ত্যর্থং তথা ব্যাখ্যানমিতি ধ্যেয়ম্। অথ মহাভাগোহভি-ধেয়াধিকারী ভবতু অভিধায়কাধিকারী তু কীদৃশঃ স্যাৎ? নহি মহাভাগ ইত্যনেন অভিধায়কাধিকারী সূচ্যতে, প্রসঙ্গবিরহাৎ, ইতি চেৎ অভিধায়কাধিকারী নাতিরিচ্যতে খল্বভিধেয়াধিকারিণঃ, কস্মাৎ? অভিধেয়প্রধানত্বাদভিধায়কস্য, নহ্য-ভিধেয়ং বিদ্বিষন্নভিধায়কে রাগবান্ ভবতি, তস্মাদভিধেয়াধিকারিকথনেনৈবা-ভিধায়কস্য সন্দর্ভস্যাধিকারী সূচিতো ভবতি। অথবা মার্কণ্ডেয় উবাচেত্যনেনা-ধিকারী সূচিতঃ, উবাচেতি ক্রিয়ান্বিতত্বেন ক্রোষ্টুকিমিত্যস্যাধ্যাহারাৎ ক্রোষ্টুকি-মুনিসদৃশোহত্রাধিকারীতি গম্যতে। কথং পুনস্তৎসাদৃশ্যং? শমদমাদিমত্তয়া মুনিপ্রায়ত্বাৎ। পূর্ব্বকল্পে প্রথমং মার্কণ্ডেয় উবাচেতি সন্দর্ভঃ প্রামাণ্যমাত্রোপ-পাদনায়। তদুপপাদনঞ্চ,—তৎসন্দর্ভস্য মূলপুরাণান্বিতত্বজ্ঞাপনেনৈব ভবতি, তচ্চাত্র পূর্ব্বাধ্যায়সম্বন্ধজ্ঞাপনসাপেক্ষং, পূর্ব্বাধ্যায়সম্বন্ধশ্চ তত্র মার্কণ্ডেয়ো-পক্রান্তসাবর্ণিকমনুবিবরণকথনস্য মার্কণ্ডেয়েনৈব সমাপনমিতি জ্ঞাপনেন জ্ঞাপ্যতে

তদর্থঞ্চ মার্কণ্ডেয় উবাচেতি। যদ্বাকল্পে তু নায়মেবার্থোঽধিকারিজ্ঞাপনার্থোঽপীতি। গ্রন্থস্যৈব মঙ্গলরূপত্বাৎ পৃথঙ্মঙ্গলাচরণং ন কৃতমিতি তত্ত্বম্।

---

# গোপালচক্রবর্ত্তি-কৃত-তত্ত্ব-প্রকাশিকা টীকা।

## ( উপক্রমণিকা। )

ওঁ নমশ্চণ্ডিকায়ৈ॥ যস্যাঃ কোটিজগন্তি সন্তি কতিধা নো সন্তি বা কুত্রচিদত্র ব্রহ্মমহেন্দ্রশঙ্করমুখাঃ কে কে ন কত্যাসতে। যৎপাদাব্জরজঃকণাকুণশিরাস্তদ্‌ব্রহ্ম যাত্যঞ্জসা তাং বন্দে জগদীশ্বরীং ভগবতীং সচ্চিন্ময়ীমম্বিকাম্॥ শ্রুতিং স্মৃতিঞ্চাপি পুরাণজাতং বিলোক্য তন্ত্রাণি শিবোদিতানি। গোপালনামা বিবুধো বিধত্তে টীকামিমাং সপ্তশতীস্তবস্য॥ যদ্যস্তি টীকা প্রচুরা কবীনাং নিবেশিতা তত্র চ সৎপ্রমেয়া। তথাপি টীকা মম দর্শনীয়া বুধৈরয়ং মূর্দ্ধ্নি কৃতোঽঞ্জলির্মে॥ সন্তি চেদ্বহবো দোষা গুণলেশোঽপি কুত্রচিৎ। অনুগৃহ্নন্তু গৃহ্নন্তু সন্তো গুণকণং মম॥ অথাস্য মাহাত্ম্যস্য মার্কণ্ডেয়পুরাণান্তরালপাতিত্বেনাবিদিতবক্তৃশ্রোতৃত্বাৎ তদ্বিজ্ঞানায়াখ্যানোপক্রমণিকা লিখ্যতে। যথা প্রাক্ কিল ভগবান্ বাদরায়ণান্তেবাসী জৈমিনিরধীতসাঙ্গবেদেতিহাসাদিরপি মহাভারতাখ্যানেষু কেষু কেষ্বপি সন্দিহানো দ্বৈপায়নাবসরমলভমানশ্চিরজীবিনং মহর্ষিমার্কণ্ডেয়মুপগম্য পপ্রচ্ছ, ভগবন্! কথং ভগবান্নারায়ণো মানুষেষু জজ্ঞে, কথং বা পাণ্ডুপুত্রাণাং পঞ্চানামেকৈব দ্রৌপদী ভার্য্যা বভূব, কথঞ্চ ভগবান্ রামো ব্রহ্মহত্যায়াঃ প্রায়শ্চিত্তং তীর্থযাত্রাপ্রসঙ্গেন চকার, কথঞ্চ দ্রৌপদেয়াঃ পঞ্চ শ্রীকৃষ্ণনাথা অপ্যনাথবদকৃতদারপরিগ্রহা এব মৃতাঃ, এতৎ সর্ব্বং মম সন্দেহবিষয়ং ব্রূহীতি। ততস্তেনেত্যুক্তো মার্কণ্ডেয়োঽপি প্রাহ স্ম নায়মস্মাকং কথাবসরঃ, কিঞ্চ সমুপস্থিতোঽয়ং ক্রিয়াকালস্তদেতান্ প্রশ্নান্ বিবিধবিদ্যাবিশারদান্ বিজ্ঞাতশব্দব্রহ্মণঃ পতত্রিণো মুনিতনয়ান্ প্রাগ্‌জন্মনি পিতৃশাপেন পক্ষিযোনিমাপন্নানবিনষ্টপ্রাগ্‌জন্মার্জ্জিতজ্ঞানবিজ্ঞানান্ বিন্ধ্যকন্দরালয়ান্ দ্রোণপুত্রান্ পিঙ্গাক্ষ-বিরাধ-সুপুত্র-সুমুখসংজ্ঞকান্ চতুরঃ পক্ষিণঃ পৃচ্ছ, তে কিল সকলসন্দেহবিষয়মসন্দিগ্ধং বক্ষ্যন্তীতি। অথ তদুপদিষ্টো জৈমিনিরপি বিন্ধ্যাচলং গত্বা শিলাপট্টাসীনাংস্তানেতানেব প্রশ্নান্ পপ্রচ্ছ। তে চ ক্রমেণ তান্ প্রশ্নান্ নিরূপ্য ক্রমেণ তৎপৃষ্টানন্যানপি প্রশ্নান্ মার্কণ্ডেয়ক্রৌষ্টুকিসংবাদানুক্রমেণ কথয়ন্তশ্চতুর্দ্দশমন্বন্তরকথাপ্রসঙ্গেনাষ্টমমন্বন্তরাধিপতিঃ সুরথ এব দেবীপ্রসাদাদেব সাবর্ণিনামা বভূবেতি কথয়িতুং সুরথং প্রতি দেবীপ্রসাদক্রমং সপ্রস্তাবমাহুর্মার্কণ্ডেয় উবাচ ইত্যাদিনা

সমগ্রগ্রন্থমতো মার্কণ্ডেয়োক্তক্রমেণৈব তদ্বক্ষ্যাম ইতি সূচয়িতুং মার্কণ্ডেয় উবাচ ইত্যুক্তম্; অতিচিরজীবিত্বাৎ সর্ব্বং তস্য প্রত্যক্ষমেবৈতদিতি শ্রোতুরতীব প্রতীতিজননার্থঞ্চ। অথৈতন্মাহাত্ম্যস্যাদ্যন্তাবধিমাহ রুদ্রযামলে,—"পঠেদারভ্য সাবর্ণিঃ সূর্য্যতনয় আদিতঃ। সমাপয়েত্তু তস্যান্তে সাবর্ণির্ভবিতা মনু"রিতি॥ নন্বেবমুপক্রমে মার্কণ্ডেয় উবাচ ইত্যস্য বিরামে চ পুষ্পিকায়া এতন্মাহাত্ম্যান্তর্গতত্বং মা ভূৎ। তথাচ সতি ততঃ সপ্তশতীং পঠেদিতি বিধিদর্শনাচ্চ সপ্তশত্যা এব পাঠো যুজ্যতে নতু আদাবন্তে চানয়োঃ। অত্রোচ্যতে, সহস্রনামাদৌ উপক্রমফলশ্রুতিবদঙ্গাঙ্গিতয়া পাঠো ন্যায্যঃ, সাবর্ণিরিত্যাদিস্তু মুখ্যাচারঃ। অতএব পদ্ধতিকৃদ্ভিরপি সাবর্ণিঃ সূর্য্যতনয় ইত্যাদি সাবর্ণির্ভবিতা মনুরিত্যন্তং দেবীমাহাত্ম্যমিত্যভিলাপে লিখ্যতে, দৃশ্যতে চ "অম্বরীষশুকপ্রোক্তং নিত্যং ভাগবতং শৃণু।" ইতি শ্রীপদ্মপুরাণীয়েন শুকপ্রোক্তমাত্রস্যৈব ভাগবতত্বেঽপি তদঙ্গত্বেন প্রথমস্কন্ধশেষয়োরপি ভাগবতত্বমিতি। অথ গ্রন্থার্থো ব্যাখ্যায়তে॥

---

## শ্রীশ্রীচণ্ডীর দেবীভাষ্যব্যাখ্যা।

( প্রক্রম )

বেদাদি শাস্ত্রের প্রমাণানুসারে বুঝা যায়, কর্ম্ম হইতে মুক্তিলাভ হয় এবং কর্ম্ম হইতে সংসারবন্ধন হয়—মুক্তি অর্থে বন্ধনচ্ছেদ কর্ম্মবাদীর মতে ইহা অক্ষয় স্বর্গ; সংসারবন্ধন অর্থে নশ্বর স্বর্গ, নরক, জন্মান্তর। একই শাস্ত্রে কর্ম্মের এই দুই প্রকার ফল নির্দ্দেশ থাকাতে লোকে সন্দিহান হইয়া পড়ে; শাস্ত্রবাক্যের বিরোধ দর্শনে শাস্ত্রের প্রতিও অবিশ্বাসী হয়। সুতরাং এই বিরোধ পরিহার আবশ্যক। কেহ বলিতে পারেন,—"এ স্থলে প্রকৃত বিরোধই নাই, কেননা, কর্ম্ম নানা প্রকার; তন্মধ্যে সোমযাগ প্রভৃতি মহৎ মহৎ কর্ম্ম হইতে মুক্তিলাভ এবং শ্যেনযাগ প্রভৃতি ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র কর্ম্ম হইতে সংসারবন্ধন হয়।" ইহা বলিলে আপাততঃ বিরোধ নাই এইরূপ মনে হইলেও বিচারে ইহার সমীচীনতা প্রতিপন্ন হয় না; কেননা,—কোনও কর্ম্মই মুক্তিহেতু হইতে পারে না, এ বিষয়ে স্পষ্ট শ্রুতি আছে। সেই শ্রুতির মর্ম্ম এই যে "ইহকালের সুখভোগ যেমন নশ্বর, পরকালের সুখভোগও তেমনই নশ্বর; অবিনশ্বর স্বর্গ-সুখ হইতেই পারে না। যে বস্তুর উৎপত্তি হয়, তাহার বিনাশ অবশ্যম্ভাবী। কর্ম্মফলে স্বর্গসুখের উৎপত্তি স্বীকার করিলে তাহারও বিনাশ অবশ্যম্ভাবী; সুতরাং অক্ষয় স্বর্গনামক মুক্তি আকাশকুসুমবৎ অলীক; তবে যে অক্ষয় স্বর্গ বলিয়া একটা কথা

প্রচলিত আছে, তাহার মর্ম্ম সুদীর্ঘকাল ভোগ্য অর্থাৎ প্রলয় পর্য্যন্ত ভোগ্য স্বর্গ। ভগবদ্গীতায় স্পষ্টই আছে,—"নিষ্ঠাবান্ বেদজ্ঞ ব্যক্তি সোমযাগ করিয়া আমার ( ভগবানের ) নিকট স্বর্গ প্রার্থনা করে—তাহার ফলে স্বর্গলাভ করিয়া পুণ্যক্ষয়ে পৃথিবীতে পতিত হয়।" অতএব সোমযাগফলে স্বর্গলাভ হয় বটে; কিন্তু স্বর্গ অক্ষয় নহে, সুতরাং পতন ও জন্মান্তর হয়; এইরূপে সংসারবন্ধন অক্ষুণ থাকিয়া যায়। অক্ষয় স্বর্গ নামক মুক্তি না থাকিলেও যেরূপ মুক্তি অপরে মানিয়া থাকেন অর্থাৎ চিরকালের জন্য দুঃখনিবৃত্তি বা ব্রহ্মভাব, সেই মুক্তি স্বীকার করিয়াই কোন কোন পণ্ডিতসম্প্রদায় বলেন,—"কর্ম্ম ও জ্ঞান একত্র মিলিত হইয়া মুক্তি সম্পাদন করে। যে কর্ম্ম জ্ঞানের সহিত একত্র অনুষ্ঠিত হয় না, তাহা হইতেই সংসারবন্ধন হয়।" এই মতও সমীচীন নহে; কেননা কর্ম্ম ও জ্ঞান একত্র মুক্তির অব্যবহিত পূর্ব্বক্ষণে থাকিতে পারে না। দেহাদিতে আত্মত্ব অভিমান না থাকিলে অনুরাগ-বিদ্বেষ হয় না, অনুরাগ বা বিদ্বেষ না থাকিলে কর্ম্মে প্রবৃত্তিও হয় না; আত্মাকে যদি বেদান্ত-সম্মত নির্গুণ নির্ব্বিকার নিষ্ক্রিয় 'একমেবাদ্বিতীয়ং' চৈতন্যমাত্র বলিয়া প্রগাঢ় প্রতীতি হয়—তখন প্রবৃত্তিমূলক কর্ম্ম তাহার দ্বারা নির্ব্বাহিত হইতেই পারে না। কর্ম্ম পরিত্যাগে তাহার ইচ্ছা করিতে হয় না; কর্ম্ম আপনা হইতেই খসিয়া যায়—কর্ম্ম তাহাকে স্বয়ং পরিত্যাগ করিয়া যায়। বলা বাহুল্য, উক্তরূপ আত্মজ্ঞান—মৌখিক নহে, সাক্ষাৎকার-স্বরূপ হইলেই সেই ব্যক্তি জীবন্মুক্ত হয় এবং কর্ম্ম-পরিত্যক্তও হইতে পারে, নচেৎ নহে। কর্ম্ম যাঁহাকে ত্যাগ করিয়াছে, সম্মুখে রোগার্ত্ত শত পুত্রের আর্ত্তনাদেও তিনি অচল অটল,—প্রজ্বলিত গৃহাভ্যন্তরে থাকিয়াও নিঃশঙ্ক ও নিশ্চেষ্ট;—তাঁহার বাহ্য অভ্যন্তর সমান, শত্রু মিত্র সমান, জীবন মরণ সমান, সুখ দুঃখ সমান—এমন ব্যক্তি কেমন করিয়া কর্ম্ম করিবেন? যিনি পূর্ণ; যিনি দেখিতেছেন, তিনি ভিন্ন জগতে কিছু নাই; জগৎ নাই; তাঁহার কর্ম্ম সম্ভবে না; কর্ত্তা করণ ও ক্রিয়া এইরূপ বিভিন্ন ভাবের সমাবেশে কর্ম্মের সৃষ্টি; যিনি 'একমেবাদ্বিতীয়ং' তাঁহার কর্ম্ম ঘটিবে কিরূপে? তাঁহার সুপরিচ্ছদ কুপরিচ্ছদ সমান; তাঁহার বিষ্ঠা চন্দন সমান; তাঁহারবেদ বিদ্যাসুন্দর সমান; সাহেব বাঙ্গালীতে তাঁহার সমদৃষ্টি; ভিক্ষুকে ও ধনীতে সমদৃষ্টি; পণ্ডিতে মূর্খে সমদৃষ্টি; এই ভাব যাঁহার মৌখিক নহে, অন্তরের অন্তস্তল পর্য্যন্ত এই ভাব যাঁহার বদ্ধমূল, তিনি জ্ঞানী; তাঁহার কর্ম্ম অসম্ভব। অতএব জ্ঞান কর্ম্ম একত্র ঘটিবে কিরূপে? প্রচলিত ন্যায়মতে আত্মা নির্গুণ না হইলেও, দেহাদিতে আত্মত্ব বুদ্ধি এবং দুঃখে সুখত্ববুদ্ধি প্রভৃতি ভ্রম হইতেই বিষয়বিশেষে অনুরাগ

ও বিদ্বেষ জন্মে। আত্মা যে দেহাদি হইতে ভিন্ন, এইরূপ তত্ত্বজ্ঞান দ্বারা সেই ভ্রম নষ্ট হইলে অনুরাগবিদ্বেষ থাকে না, দৈহিক সম্বন্ধ বন্ধনে স্নেহ-মমতার আশ্রয়—স্ত্রী-পুত্রাদির প্রতি অনুরাগ, বা শত্রুর প্রতি বিদ্বেষ থাকে না, বিনশ্বর স্বর্গসুখের পরিণাম চিন্তা করিয়া স্বর্গভ্রংশের ক্লেশ মনে করিয়া সেই সুখকেও আর সুখ বলিয়া মনে হয় না—দুঃখ বলিয়াই মনে হয়। এই জ্ঞান প্রগাঢ় হইলে সুখবোধে যে স্বর্গের প্রতি অনুরাগ ছিল, সুখবোধ দূর হওয়াতে সে অনুরাগও আর থাকে না—তখন কর্ম্মপ্রবৃত্তি হইবে কেন? সাংখ্য ও যোগমতেও আত্মা নির্গুণ, সুখ-দুঃখ প্রকৃতির ধর্ম্ম, আত্ম-ধর্ম্ম নহে। প্রকৃতি যে আত্মা নহে, আত্মা যে প্রকৃতি হইতে পৃথক্, এই জ্ঞান সুদৃঢ় হইলে, আত্মা ও প্রকৃতির যে অভেদভ্রম তাহা বিনষ্ট হয়; সুতরাং কোন সুখেই আর অনুরাগ থাকে না; কর্ম্মপ্রবৃত্তি হইবে কেন? অতএব দেখা গেল, কি বেদান্ত, কি ন্যায়, কি সাংখ্য ও যোগ, কোন মতেই তত্ত্বজ্ঞান ও কর্ম্ম একত্র মিলিত হইয়া মুক্তি সম্পাদন করিতে পারে না। যদি বল, কর্ম্ম শব্দের অর্থ—অদৃষ্ট, তত্ত্বজ্ঞান হইবার পূর্ব্বে কর্ম্ম করিয়াছি, তাহার ফলে অদৃষ্ট জন্মিয়াছে, সেই অদৃষ্ট ও তত্ত্বজ্ঞান একত্র মিলিত হইয়া মুক্তি সম্পাদন করে। এই মতেও দোষ আছে। তত্ত্বজ্ঞান যদি মুক্তির কারণই হয়, তবে অদৃষ্টকে পৃথক্ কারণ বলিব কেন? শ্রুতিস্মৃতির প্রমাণ আছে—"কর্ম্ম ও তত্ত্বজ্ঞান মিলিত হইয়া মুক্তি সম্পাদন করে—কেবল তত্ত্বজ্ঞান ত কারণ নয়" এইরূপ আপত্তি করিলে তাহার উত্তর এই যে, এরূপ নিঃসন্দিগ্ধ প্রমাণ নাই, প্রত্যুত আত্মজ্ঞানই একমাত্র মুক্তির কারণ, তাহার স্পষ্ট প্রমাণ আছে,—"তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতি", আর কোন কারণ নাই,—"নান্যঃ পন্থা বিদ্যতে অয়নায়"। অতএব যে প্রমাণে কর্ম্ম ও জ্ঞানের একত্র মিলনের কথা আছে, তাহার মর্ম্ম—কর্ম্ম ও আত্ম-তত্ত্ববিষয়ে শাস্ত্রীয় উপদেশ-জ্ঞান একত্র মিলিত হইয়া চিত্তশুদ্ধি সম্পাদন করে, চিত্ত শুদ্ধ হইলে শাস্ত্র-জ্ঞান হইতে আত্ম-তত্ত্ব সাক্ষাৎকার হয়, তদ্দ্বারা মুক্তিলাভ হইয়া থাকে। এই মুক্তি—বেদান্তমতে স্বরূপমাত্র ও স্মৃতি-পথচ্যুত কণ্ঠহারের বিস্মৃতিনিবৃত্তির তুল্য। যে ভ্রম আত্মার স্বরূপ আবৃত রাখিয়াছিল, সেই ভ্রম অপনোদনের জন্যই তত্ত্বজ্ঞানের প্রয়োজন; ভ্রম নষ্ট হইলেই চিরপ্রকাশ আত্মস্বরূপ মেঘমুক্ত সূর্য্যের ন্যায় মোক্ষরূপে প্রতিষ্ঠিত হন। ন্যায়প্রভৃতির মতে চিরকালের জন্য দুঃখনিবৃত্তিই মুক্তি। পুনর্জ্জন্ম প্রতিরুদ্ধ হইলেই এই দুঃখনিবৃত্তি। ধর্ম্মাধর্ম্ম না থাকিলে পুনর্জ্জন্ম হয় না, অনুরাগ-দ্বেষ না থাকিলে ধর্ম্মাধর্ম্ম হয় না, ভ্রম ব্যতীত অনুরাগ ও বিদ্বেষ হয় না, এই ভ্রম দেহাদির প্রতি আত্মভ্রম—আত্মাকে দেহাদি ভিন্ন বলিয়া অভ্যাসে যোগবলে

প্রত্যক্ষ করিতে পারিলেই ভ্রম বিনষ্ট হয়। সাংখ্যাদিমতেও তত্ত্বজ্ঞানে ভ্রান্তি দূর হয়; সুতরাং অনুরাগ ও বিদ্বেষ থাকে না। এই মুক্তির একমাত্র কারণ তত্ত্বজ্ঞান—সুতরাং কর্ম্মের সহিত তাহার সম্মিলনের প্রয়োজন নাই। তবে ত কর্ম্ম মুক্তির কারণ নহে, সংসারবন্ধনেরই কারণ—যে বেদাদি শাস্ত্র এই কর্ম্মের উপদেশক তাঁহাদিগকে ত হিতকারী বলিতে পারি না, স্বয়ং শাস্ত্র বা শাস্ত্রবক্তা —অজ্ঞ বা প্রতারকের ন্যায় অনিষ্টকর কার্য্যেরই উপদেশ দিয়াছেন; এরূপ আপত্তি করিলে, তাহার উত্তর এই;—শাস্ত্রেই কর্ম্মের দোষকীর্ত্তন আছে, শাস্ত্রেই কর্ম্মের বিধি আছে, সুতরাং শাস্ত্র বা শাস্ত্রবক্তার কর্ম্মতত্ত্বে অনভিজ্ঞতা নাই, প্রতারণা-বুদ্ধি থাকিলে স্পষ্টাক্ষরে কর্ম্মদোষ কীর্ত্তিত হইত না, তবে যে কর্ম্মের উপদেশ আছে, তাহার উদ্দেশ্য অন্য। সকলের রুচি সমান নহে, সকলের শক্তিও সমান নহে; আমাদের শাস্ত্র সকলেরই হিতকারী। যাহার যেমন রুচি এবং শক্তি, তদনুসারে শুভপথে লইয়া যাওয়াই শাস্ত্রের লক্ষ্য। বৈদ্য বহু রোগীকে চিকিৎসা করিতেছেন, সকলেরই কিছু এক প্রকার রোগ নহে, সকলের ধাতুও এক প্রকার নহে, ধাতু ও রোগের অবস্থা বুঝিয়া বৈদ্য কাহাকে উপবাস করাইতেছেন, কাহাকেও বা অন্ন দিতেছেন, কাহাকে স্বেদ এবং কাহাকে বা জলসেকের ব্যবস্থা দিতেছেন—এইরূপ ব্যবস্থাভেদ হইলেও আরোগ্যই প্রকৃত লক্ষ্য; রোগীর অবস্থাভেদই ব্যবস্থাভেদের কারণ মাত্র। সেইরূপ যে সকল ব্যক্তি নরকের ভয় না করিয়াও তুচ্ছ গ্রাম্যসুখের লোভে কত কুকর্ম্ম করিতেছে, তাহারা যদি স্বর্গসুখের লোভে কুকর্ম্ম হইতে বিরত হয়, বৈধ কর্ম্ম করে; তাহার ফলে উচ্ছৃঙ্খলতা নিবারিত এবং আংশিক সংযমের পরিচয় তাহার হইয়া থাকে। বৈধ কর্ম্মফলে স্বর্গভোগ করিতে পাইলে তখন সত্ত্বগুণের বৃদ্ধিও হয়। সেই সত্ত্ব-গুণ বা দেবভাব যদি অন্তঃকরণে প্রবল বা সংস্কাররূপে বদ্ধমূল হয়, তখন সত্ত্ব-গুণের স্বাভাবিক কার্য্য হইতে থাকে, বিষয়ের দোষ-দর্শন ভ্রম-নিবৃত্তির চেষ্টা এই সকল হইতে থাকে। তবে উৎকট কামনা থাকিলে রজোগুণের আধিক্য প্রযুক্ত সত্ত্বগুণ প্রবল সংস্কাররূপে বদ্ধমূল হইতে পায় না, রজোগুণই প্রবল সংস্কাররূপে বদ্ধমূল হয়, তাহার ফলে সংসারাবর্ত্তে ভ্রমণ করিতে হয় বটে, কিন্তু কুকর্ম্মাদিফলে এই ভ্রমণ যেরূপ অবশ্যম্ভাবী এবং দীর্ঘতর কালব্যাপী, বৈধকর্ম্মের ফলে তাহা নহে, কেননা দেবভাব প্রবল হইলে তত্ত্বজ্ঞানের দিকেই অগ্রসর হয়, অতএব ভ্রমণ অবশ্যম্ভাবী নহে, কামনা বদ্ধমূল হইলেও দেবভাবপ্রসূত আবৃত সত্ত্বগুণ কোন-না কোন সময়ে বৈরাগ্য আনয়ন করিয়া মুক্তিলাভের সহা-য়তা করে; সুতরাং দীর্ঘকালব্যাপী ভ্রমণের লাঘব সম্পাদন করিতে পারে।

তবে মধ্যে প্রবল কামনার তাড়নায় পথভ্রষ্ট হইলে আরোগ্যোন্মুখ রোগীর কুপথ্য সেবায় রোগবৃদ্ধির ন্যায় অনিয়ত বিপথভ্রমণ অপরিহার্য্য হইয়া উঠে। বৈধ এবং নিষিদ্ধ কর্ম্মমাত্রই প্রবৃত্তিজন্য, নিশ্বাস-প্রশ্বাসাদি গ্রহণ প্রবৃত্তিজন্য নহে, তবে কর্ম্ম বটে,—যতদিন দেহ থাকে ততদিন সকল কর্ম্ম পরিত্যক্ত হইতে পারে না বা সকল কর্ম্ম কাহাকেও ত্যাগ করিতে পারে না, প্রবৃত্তিমূলক কর্ম্মই তত্ত্বজ্ঞানীকে পরিত্যাগ করে, ইহা স্মরণ রাখা কর্ত্তব্য; এই জন্যই শাস্ত্রোক্ত কর্ম্ম ও তত্ত্বজ্ঞান একত্র মিলিতে পারে না, কিন্তু শ্বাস-প্রশ্বাস-গ্রহণাদি প্রবৃত্তিনিরপেক্ষ কর্ম্ম যে তাঁহার হয় না এ কথা বলি না, প্রবৃত্তিনিরপেক্ষ কর্ম্ম সকলেরই হয়,প্রবৃত্তিসাপেক্ষ কর্ম্ম কেবল ব্রহ্মসাক্ষাৎকর্ত্তা মহাপুরুষের হয় না। বেদবেদান্তেতিহাসে ক্বচিৎ পরিচিত তাদৃশ মহাপুরুষের কথা ছাড়িয়া দিলে—সংসারে প্রাণিমাত্রেই প্রবৃত্তি-মূলক কর্ম্মের অনুরাগী—সে কর্ম্ম বৈধই হউক আর নিষিদ্ধই হউক। কামনা-বৃক্ষের বহুশাখা নিষিদ্ধ-কর্ম্মের দিকে অগ্রসর, কতিপয় শাখা বৈধ কর্ম্মের দিকে অগ্রসর; বেদ নিষেধদ্বারা নিষিদ্ধ কর্ম্মগামিনী কামনা-শাখা-সংহতিকে ছিন্ন-বিচ্ছিন্ন করিয়াছেন, বিধি দ্বারা সেই শাখার পুনরুজ্জীবক রসকে অপরদিকে পরিচালিত করিয়াছেন, কামনাপরতন্ত্র মানবের মুক্তিমার্গে অগ্রসর হইবার ইহাই প্রথম সাধারণ উপায়। ধর্ম্মহীন ভোগই উপভোগ, উপভোগে কামনাবৃদ্ধি হয়, ধর্ম্মপূত-ভোগে বিষয়দোষ-দর্শন ঘটে, এই ধর্ম্মপূত ভোগের মূলে বৈধ কাম্য কর্ম্ম নিহিত; বৈধ কাম্য কর্ম্ম মুক্তির সন্নিহিত বা নিয়ত উপায় না হইলেও প্রথম এবং সাধারণ উপায়রূপে গৃহীত হইতে পারে, কিন্তু এই উপায়স্পৃহা নিবৃত্ত না হইলে, দ্বিতীয় সোপানে পদার্পণ করা যায় না, তাই কাম্যকর্ম্মের দোষ শাস্ত্রে ভূরিভূরি প্রদর্শিত হইয়াছে। তা হউক, যে ব্যক্তি কামনার তাড়নায় নিষিদ্ধ বা অবিহিত কর্ম্ম করিতে পারে, সে যদি বৈধ কর্ম্মের সময়ে সাত্ত্বিক সাজিয়া নিষ্কামধর্ম্মী হয় ত'—তাহা তাহার তামসভাবেরই পরিচায়ক,—কাম্য কর্ম্মফলে অবিশ্বাসেরই পরিচায়ক জানিবে। সে ব্যক্তি প্রথম সোপানেরও অনেক দূরে আছে, দ্বিতীয় সোপানে উঠিতে ত অধিকতর বিলম্ব। তদপেক্ষা উচ্চ অর্থাৎ বিশ্বাসযুক্ত কামনা-পরতন্ত্র অধিকারীর জন্যই কাম্য কর্ম্মের বিধি—ফলশ্রুতির প্রাচুর্য্য, সেই প্রথম সোপান হইতে যিনি কামনায় বা অবিশ্বাসের আকর্ষণে স্খলিত হইলেন, তাঁহার পথ বাড়িয়া গেল, আর যিনি সেই সোপানে উঠিয়া আপনার অবস্থা বুঝিলেন, চরণপ্রান্তস্থ অন্ধকারপূর্ণ গহ্বর দেখিয়া শিহরিয়া "দুর্গা দুর্গা" বলিয়া উঠিলেন, "ত্রাহি মধুসূদন" বলিয়া উঠিলেন, জানিবে—তিনি দ্বিতীয় সোপানে উঠিবার অধিকারী; তাঁহার তখন কাম্য-কর্ম্মে বিরাগ হইবে,

নিত্য নৈমিত্তিক ও প্রায়শ্চিত্তে অনুরাগ হইবে, কাম্য কর্ম্মের দোষ এবং নিত্য নৈমিত্তিকাদি বিধিমার্গ তাঁহাদের জন্যই উপদিষ্ট। তৃতীয় সোপানে উপাসনা। কাম্য-কর্ম্মের মধ্যে যে কাম্য উপাসনা পড়িয়াছে—এই উপাসনা তাহার অন্তর্গত নহে,—কাম্য-কর্ম্মের অন্তর্গত কাম্য উপাসনায় বিষয়কামনা আছে, প্রার্থনা আছে, পূজা আছে, ধ্যান আছে, আছে সকলই, নাই কেবল তন্মাত্রে নিষ্ঠা; অর্থাৎ উপাস্যদেবতা ব্যতীত আমার কামনা পূর্ণ করিবার যে আর কেহ নাই, এই অবিচলিত বিশ্বাস সে অবস্থায় থাকে না, তখন রোগশান্তির জন্য চিকিৎসকের বাড়ীতেও গতায়াত করা যায়, একরূপ চণ্ডী পাঠও করা হয়, তখনকার অবস্থা এই। দ্বিতীয় সোপানে উঠিলে সে কামনায় মন উঠে না, সেরূপ ভোগেও আকাঙ্ক্ষা থাকে না, কেননা—'ভোগের, ভোগক্ষয়ে পতন অনিবার্য্য' এই আশঙ্কা প্রবল হইয়া উঠে। দ্বিতীয় সোপান হইতে তৃতীয় সোপানে পদার্পণ হইলে আরোহীর অধিকার পরীক্ষা হয়, বিষয়দোষ-দর্শন সম্যক্ না হইলে বিষয়কামনা থাকে—অতি প্রচ্ছন্নভাবে থাকে—ভক্তিপূর্ণ উপাসনার এই সত্ত্ববহুল সোপানে আরোহণ করিয়া সে বুঝিতে পারে "আমার ত অলভ্য কিছুই নাই, যে বিষয় অসাধ্য বা অলভ্যবিবেচনায় ত্যাগ করিয়াছি, যাহার জন্য শত চেষ্টা করিয়াও কৃতকার্য্য হইতে পারি নাই, অবশেষে বিরক্ত হইয়া ত্যাগ করিতে বাধ্য হইয়াছি, সেই বিষয় আমার জগদম্বার প্রসাদে করতলগত, আমি যাহা চাহিব তাহাই যে পাইব, আমায় কোথাও যাইতে হইবে না, কোন চেষ্টাই করিতে হইবে না, আমি যে, কল্পতরুমূলে বসিয়া আছি।" উপাসক তখন আর কোথাও যায় না,—ছুটাছুটি করে না—সে জগদম্বার নিকটেই তাহার সকল সাধ মিটাইয়া লয়। যাহাদের বিষয়-দোষ-দর্শন সম্যক্ হইয়াছে, অন্তরের কামনা বিষয়ের দিকে একেবারেই যায় না, সেই বৈরাগ্যসম্পন্ন পুরুষ এই সত্ত্ববহুল স্থানে উপনীত হইলে, তাহার সত্ত্ব আরও প্রকাশিত হয়, সে তখন সংসারবন্ধন-নিবৃত্তির জন্য উৎসুক হইয়া পড়ে, তখন সে সংসারবন্ধন হইতে মুক্তিলাভের জন্য আকুল হইয়া তত্ত্বজ্ঞান মাত্রই প্রার্থনা করে, অন্য কামনায় বিচলিত হয় না। এই দুই অধিকারীর মধ্যে প্রথমোক্ত অধিকারী যত কেন বড়ই হউক না, প্রচ্ছন্ন কামনার প্রভাবে, যে কর্ম্ম করিয়া তাহাকে বন্ধনের গণ্ডীর মধ্যে পড়িতে হয়, অপরে কামনাত্যাগ বা বৈরাগ্যের প্রভাবে, সেই কর্ম্ম করিয়াই মুক্তিলাভে অধিকারী হয়। যতদিন প্রবৃত্তি বা প্রবৃত্তিবাসনা থাকিবে, ততদিন কর্ম্ম করিতে হইবে, সেই কর্ম্ম উপাসনাত্মক হইলে এবং উপাস্য দেবতার দর্শনাদির জন্য অনুষ্ঠিত হইলে, তাহা কামনাযুক্ত পুরুষের আশাতিরিক্ত ভোগ স্বর্গ ও তদবসানে মোক্ষধিকার এবং নিষ্কাম পুরুষের তত্ত্বজ্ঞান দ্বারা মুক্তি সম্পাদন করিয়া থাকে।

অতএব কর্ম্ম মাত্রই যে স্বয়ং বন্ধন বা মোক্ষের হেতু, তাহা নহে; বন্ধনভয়ে কর্ম্ম পরিত্যাগও উচিত নহে; বিষয়কামনা পরিত্যাগই কর্ত্তব্য—বিষয়-কামনাই সংসারবন্ধনের প্রকৃতকারণ, কর্ম্ম নহে; বিষয়কামনা না থাকিলে বৈধকর্ম্ম চিত্তশুদ্ধিদ্বারা নিয়ত মুক্তির প্রয়োজক হইয়া থাকে। কায়িক মানসিক এবং বাচিক ত্রিবিধ উপাসনাই ভোগার্থী এবং মুমুক্ষু দ্বিবিধ অধিকারীরই আছে; রাজ্যার্থী রাজা এবং মুমুক্ষু বৈশ্য দুইজনেই জগদম্বার প্রতিমা নির্ম্মাণ করিয়া গন্ধ পুষ্প ধূপ দীপ দ্বারা তাঁহার পূজা, নিজ শরীরশোণিতসম্পৃক্ত বলিদান, আহারসংযম, উপবাস এবং যজ্ঞ—এইরূপ কায়িক কর্ম্ম; একাগ্রভাবে তদীয় ধ্যান ধারণা সমাধি এইরূপ মানসিক কর্ম্ম এবং দেবীসূক্ত বেদমন্ত্র জপ এই বাচিক কর্ম্ম—সমভাবে নির্ব্বাহ করিয়াছিলেন, মুমুক্ষু বলিয়া—ব্রহ্মজ্ঞানপ্রার্থী বলিয়া বৈশ্য প্রতিমাপূজা ত্যাগ করেন নাই, প্রতিমাপূজার জন্য তিনি অভীষ্টলাভেও বঞ্চিত হন নাই; মহর্ষি মার্কণ্ডেয় সুরথসমাধি-বৃত্তান্ত বর্ণন দ্বারা এই সকল গূঢ়তত্ত্ব উপদেশ দিয়াছেন।

"মার্কণ্ডেয় উবাচ" হইতে শ্রীশ্রীসপ্তশতী চণ্ডীর আরম্ভ। "মার্কণ্ডেয় উবাচ" এবং প্রথম দুইটী শ্লোক দ্বারা অধিকারী, অভিধেয়, প্রয়োজন, সম্বন্ধ ও দেবীমাহাত্ম্যের প্রামাণ্য ইঙ্গিতে উপদিষ্ট হইয়াছে। পূর্ব্ব অংশের সঙ্গে সঙ্গতিপ্রদর্শন এবং শিষ্যকে মনোযোগী করিবার জন্যও প্রথম শ্লোকের অবতারণা।

প্রশ্ন। দেবীমাহাত্ম্য শ্রবণাদিতে কে অধিকারী?

উত্তর। ভক্তিমান্।

প্রশ্ন। কিরূপে ইহা বুঝা গেল?

উত্তর। মহাভাগ বা ভক্তিমান্ পুরুষ এই দেবীর কৃপা লাভ করেন, এই কথা দ্বিতীয় শ্লোকে স্পষ্ট উল্লিখিত। যে ব্যক্তি দেবীকৃপা লাভ করিতে চাহে —দেবীমাহাত্ম্য তাহার শ্রাব্য বা পাঠ্য—দেবীকৃপালাভ ভক্তি ব্যতীত হয় না, অতএব দেবীমাহাত্ম্য শ্রবণ ও পাঠে ভক্তই অধিকারী, ইহা ইঙ্গিতে উপদিষ্ট।

মহামায়ার মাহাত্ম্য এই গ্রন্থের অভিধেয় বা প্রতিপাদ্য। ঐহিক সুখভোগ, স্বর্গ ও মুক্তি প্রয়োজন। গ্রন্থ ও দেবীমাহাত্ম্য এতদুভয়ের পরস্পর প্রতিপাদ্যপ্রতিপাদক ভাবই সম্বন্ধ। মার্কণ্ডেয় পুরাণ প্রামাণিক গ্রন্থ, দেবীমাহাত্ম্য যে মার্কণ্ডেয় পুরাণের অন্তর্গত—ইহা বুঝাইতে পারিলে দেবীমাহাত্ম্যের প্রামাণ্য সহজেই নির্ণীত হয়। 'মার্কণ্ডেয় উবাচ' থাকাতে তাহা অনায়াসে বুঝা যাইতেছে। বিশেষতঃ পূর্ব্ব অধ্যায়ে যে মন্বন্তরকথন প্রস্তাব মার্কণ্ডেয় আরম্ভ করিয়াছেন—তাহারই অনুবৃত্তি ইহাতে আছে, এইজন্য সঙ্গতিও দেখান হইয়াছে, মার্কণ্ডেয় পুরাণের অন্তর্গতও বুঝান হইয়াছে। এই গ্রন্থে মঙ্গলাচরণ পৃথক্ নাই, কেননা এই গ্রন্থ নিজেই দেবীমাহাত্ম্যপ্রকাশক বলিয়া মঙ্গলস্বরূপ, সুতরাং পৃথক্ মঙ্গলাচরণ নিষ্প্রয়োজন।

মেধস্ মুনি সুরথ ও সমাধিকে যাহা বলেন, মার্কণ্ডেয় মুনি ক্রৌষ্টুকি মুনিকে সেই দেবীমাহাত্ম্য উপদেশ দেন এবং পক্ষিগণ জৈমিনিকে তৎসম্বলিত সমস্ত পুরাণ উপদেশ করেন। দেবীমাহাত্ম্যের প্রথমাধ্যায়ে "মার্কণ্ডেয় উবাচ" আছে, কিন্তু "পক্ষিণ ঊচুঃ" নাই; না থাকিলেও পূর্ব্বপ্রকরণ অনুসারে তাহা বুঝিয়া লইবে।

# শ্রীশ্রীচণ্ডী।

## প্রথমোঽধ্যায়ঃ।

ওঁ নমশ্চণ্ডিকায়ৈ।

মার্কণ্ডেয় উবাচ।

সাবর্ণিঃ সূর্য্যতনয়ো যো মনুঃ কথ্যতেঽষ্টমঃ।
নিশাময় তদুৎপত্তিং বিস্তরাদ্গদতো মম ॥ ১ ॥
মহামায়ানুভাবেন যথা মন্বন্তরাধিপঃ।
স বভূব মহাভাগঃ সাবর্ণিস্তনয়ো রবেঃ ॥ ২ ॥

দেবীভাষ্যম্। মার্কণ্ডেয় উবাচেত্যাদি সাবর্ণির্ভবিতামনুরিত্যন্তং সন্দর্ভং পক্ষিরূপিণো মুনিপুত্রা মার্কণ্ডেয়োপদেশাদুপাগতং জৈমিনিমুচুরিতি প্রকরণাদবগীয়তে। ন তু তদধ্যায়ান্তর্গতং নবাদৌ তথাপাঠঃ। মৃকণ্ডোরপত্যং পুমান্ মার্কণ্ডেয়ঃ। সপ্তকল্পান্তজীবনো মহর্ষিরুবাচ ক্রোষ্টুকিমিতি শেষঃ। যঃ, সূর্য্যতনয়ঃ সাবর্ণিঃ সবর্ণায়া অপত্যমিতি বাহ্বাদিত্বাৎ সবর্ণস্য তুল্যাকৃতেঃ বৈবস্বতস্যায়মিতি সুতঙ্গমাদিত্বাদ্বা ইঞ্, ইতি সাবর্ণিঃ তন্নামা সন্নষ্টমো মনুঃ কথ্যতে পূর্ব্বাধ্যায়মারভ্য ইয়ন্তমবধিং যাবদুচ্যতে ময়া স মহাভাগঃ সুরথঃ যথা যদুপায়পরম্পরালব্ধেন মহামায়ানুভাবেন মহামায়াকৃপয়া বা তৎপ্রভাবেণ বা সাবর্ণী রবেস্তনয়ঃ সবর্ণায়াং ছায়ায়াং সূর্য্যাজ্জন্ম সমাসাদ্য বৈবস্বতমনুসমানরূপঃ সূর্য্যাজ্জন্ম সমাসাদ্যেতি রা পূর্ব্বজস্য মনোস্তুল্যঃ সাবর্ণিস্তেন সোঽভবদিত্যত্রৈবোক্তেঃ। মন্বন্তরাধিপো বভূব মন্বৎসরকালাধিপত্বং লেভে পাকায় নিযুক্তস্তদানীমপচন্নপি পুরুষো রাজ্ঞঃ পাচকোঽয়ং সংবৃত্ত ইতিবৎ যোগ্যতামাত্রপরামর্শাদ্ভূতপ্রয়োগঃ।

তৎ নিশাময় জানীহি, উৎপত্তিম্ উৎপদ্যতে যস্মাৎ যেন বা তাদৃশুৎপত্তিহেতুভূতমহামায়ানুভাবং তদুপায়ং বা বিস্তরাৎ তদ্‌বৃত্তান্তস্য আদিতো যাবদন্তং কঞ্চিদংশমপরিহায় গদতো বদতো মম। অপাদানত্বসম্বন্ধবোধিকা ষষ্ঠ্যেয়ম্। মুখাদিত্যধ্যাহার্য্যং বা। উৎপত্তিং বিস্তরাদ্‌গদতো মমেত্যনেন মহামায়ানুভাবতদুপায়কথাবুভুৎসুঃ শিষ্যঃ স্বাভিমুখীকৃতস্তস্যৈব শ্রদ্ধাসম্পত্ত্যর্থম্; এতেন সাবর্ণিঃ সূর্য্যতনয় ইতি সাবর্ণিস্তনয়ো রবেরিত্যনয়োঃ পৌনরুক্ত্যমপাকৃতম্। যঃ স ইত্যনয়োঃ সুরথনামকপোপেতাত্মনঃ পরামর্শাৎ, উৎপত্তিমিত্যস্যোৎপত্তিহেতুবোধকত্বাচ্চ। মহামায়াশব্দার্থস্তুক্তঃ ইদানীং কা মহামায়েত্যুচ্যতে মায়ানাম অদৃষ্টসমষ্টিঃ সংক্ষেপতঃ সা ত্রিধা ভিদ্যতে সত্ত্বং রজস্তমশ্চেতি তত্র "অনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ ত্রিবিধং কর্ম্মণঃ ফল"মিতি ভগবদুক্তেঃ ইষ্টফলমাত্রহেতুরদৃষ্টং সত্ত্বং সুখাত্মকত্বেন তৈর্থিকান্তরৈরুক্তং, মিশ্রফলহেতুরদৃষ্টং রজঃ তৈর্থিকান্তরৈর্দুঃখাত্মকত্বেনোক্তং সতি সুখানুভবে দুঃখানুভূতেরৌৎকট্যাৎ, অনিষ্টফলহেতুরদৃষ্টং তমঃ, তৈর্থিকান্তরৈর্মোহাত্মকত্বেনোক্তমজ্ঞানাতিরেকলক্ষণানিষ্টফলকত্বাৎ। ন চৈতদেব দুঃখমাত্রফলকত্বাদ্দুঃখাত্মকমস্ত্বিতি বাচ্যং—দুঃখানুভূতেরৌৎকট্যস্য সুখানুভবাবচ্ছেদকশরীরাবচ্ছেদেন যুক্তত্বাদত্র তু অধিকতরদুঃখেঽপি সুখত্বারোপেণ মোহাত্মকত্বস্যৈবৌচিত্যাৎ। ত্রিধাভিন্নেয়মদৃষ্টসমষ্টিঃ সঞ্চিতপ্রারব্ধক্রিয়মাণভেদাৎ পুনস্ত্রিধা ভিদ্যতে। তত্র সঞ্চিতং নাম জন্মান্তরীণং যৎ পরিপাকানুন্মুখং কৃপণধনবদক্ষুণ্নং বর্ত্ততে; যত্তু পরিপাকোন্মুখং তৎপ্রারব্ধং, প্রারব্ধপ্রবর্ত্তিতশরীরেণৈহৈব ক্রিয়মাণস্য কর্ম্মণঃ ফলং ক্রিয়মাণমুচ্যতে, সঞ্চিতানাং ক্বচিৎ কিঞ্চিৎ প্রারব্ধং ভবতি, প্রারব্ধাদৃষ্টাচ্চ ক্রিয়মাণনিষ্পত্তিরতঃ সত্ত্বং রজস্তম ইতি প্রত্যেকং কার্য্যভূতং কারণভূতঞ্চ, ক্রিয়মাণং কার্য্যভূতং প্রারব্ধঞ্চ কারণভূতম্। তস্মাৎ "সত্ত্বং রজস্তম ইতি গুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবা" ইতি ভগবদুক্তিরপি সঙ্গচ্ছতে। মায়া প্রকৃতিরিত্যেকোঽর্থঃ। মায়ান্তু প্রকৃতিং বিদ্যাদিতি শ্রুতেঃ। উক্তঞ্চাচার্য্যৈঃ "ইত্যেষা সহকারিশক্তিরসমা মায়া দুরুন্নীতিতো মূলত্বাৎ প্রকৃতিঃ প্রবোধভয়তোঽবিদ্যেতি যস্যোদিতে"তি। সেয়ং মায়া মহতী সতী মহামায়েত্যুচ্যতে। অথ কিমিদং মহত্ত্বম্? পরমাত্মসহিতত্বমিত্যবগম্যতাম্। যদ্বা যাবদদৃষ্টসহিতপরমাত্মৈব মহামায়াপদার্থঃ। পরমাত্মা যাবজ্জীবাদৃষ্টানি চেতি মিলিত্বা মহামায়াসংজ্ঞাং ভজত ইতি ভাবঃ। উপাসকাদৃষ্টসম্ভূতোপাস্যশরীরভেদঃ জীবাত্মাবচ্ছেদকচৈত্রাদিশরীরবৎ পরমাত্মাবচ্ছেদকো ভবন্ গুর্ব্বিণীদেহো ভ্রূণস্যেব নিখিলজীবানামাশ্রয়তামাপদ্যতে—যথাহি সর্ব্বমেব শরীরং সর্ব্বৈরেব,

জীবাত্মভিঃ সংযুক্তমপ্যেকস্যাদৃষ্টবশাদেকমেব শরীরমবচ্ছেদকত্বাখ্যশরীরান্তরবিলক্ষণসম্বন্ধবদ্ভবতি তথাবিধং গুর্ব্বিণীশরীরঞ্চ ভ্রূণজীবস্য সর্ব্বমূর্ত্তসংযোগিনোঽপি মূর্ত্তান্তরবিলক্ষণসম্বন্ধবৎ, যেন তচ্ছরীরোৎপত্তিস্থিতিনাশবিকারহেতুভূতব্যাপারা নিয়ম্যন্তে এবমেব দুর্গাদিমূর্ত্তিঃ সর্ব্বমূর্ত্তসংযোগিনঃ পরমাত্মন উপাসকজীবাদৃষ্টবলান্মূর্ত্তান্তরবিলক্ষণাবচ্ছেদকত্বসম্বন্ধবতী যাবদদৃষ্টাশ্রয়নিখিলজীবাত্মনামনন্যসাধারণসম্বন্ধাস্পদং ভবতি, যেন গুর্ব্বিণী. ভ্রূণস্পন্দনাদিবৎ সাপি নিখিলজীবপ্রযত্নমববুধ্যতে, ভ্রূণজীবশরীরং স্বয়মশিতপীতাদিনেব সর্ব্বানেব জীবান্ স্বব্যাপারেণ প্রবর্ত্তয়তি। কোঽসৌ ব্যাপার ইতি চেৎ তদবচ্ছেদেনাদৃষ্টপরিপচনমিত্যবগচ্ছ। অতএব সেয়ং মাতেতি জগদম্বেতি জগদ্ধাত্রীত্যম্বিকেত্যাদিনামভির্ব্যপদিশ্যতে। নন্বু নায়ং পক্ষঃ সপ্তশতীসম্মতঃ, সর্ব্বস্বরূপে সর্ব্বেশে ইত্যাদিনা মহামায়ায়াঃ সর্ব্বস্বরূপত্বেনাভিধানাৎ—সর্ব্বস্বরূপত্বেনাভিধানং তাবদদ্বৈতপক্ষ এব ঘটতে, অত্র তু পক্ষে পরমাত্মনো নিখিলজীবাত্মনাঞ্চ সর্ব্বমূর্ত্তসংযোগিত্বেঽপি সর্ব্বস্বরূপত্বানভ্যুপগমাৎ ইতি চেৎ অদ্বৈতপক্ষে যথা সর্ব্বেশত্বং মায়িকং সর্ব্বস্বরূপত্বং পারমার্থিকমিত্যুচ্যতে তথাস্মিন্ পক্ষে সর্ব্বেশত্বং পারমার্থিকং সর্ব্বস্বরূপত্বঞ্চারোপিতমিতি বিপরীতস্য সুবচত্বাৎ। নচ সর্ব্বেশত্বং সর্ব্বস্বরূপত্বঞ্চেতদুভয়মেবাদ্বৈতপক্ষে পারমার্থিকং ভবিতুমর্হতি, অন্যাপেক্ষত্বাদীশনস্য। নন্বীশনস্য মায়িকত্বং ইন্দ্রো মায়াভিঃ পুরুরূপ ঈয়তে ইতি একো হি রুদ্রো ন দ্বিতীয়ায় তস্থুর্য ইমান্ লোকানীশত ঈশনীভিরিত্যাদিশ্রুতিপ্রত্যয়সিদ্ধমত্রোক্তং; সর্ব্বস্বরূপত্বস্যারোপিতত্বে তু কিং মানমিতি চেন্মৈবং ছান্দোগ্যশ্রুতৌ প্রাণাদিদৃষ্ট্যা ওঙ্কারাদ্যুপাসনমুপক্রম্যারোপপরম্পরাপ্রকরণে সর্ব্বদৃষ্ট্যা ব্রহ্মোপাসনস্য সর্ব্বং খল্বিদং ব্রহ্মেত্যুপদেশাৎ তদনন্তরঞ্চ মনোময়ত্বাদ্যারোপেণ শাণ্ডিল্যবিদ্যামারভ্যাদিত্যান্তদৃষ্ট্যাধ্যাত্মাধিদৈবিকব্রহ্মোপাসনোপদেশাচ্চোপক্রমোপসংহারাদিলিঙ্গৈর্ব্রহ্মপদবাচ্যপরমাত্মনঃ সর্ব্বাত্মকত্বেনারোপ এব তাৎপর্য্যনির্ণয়েন তস্যা এব মানত্বাৎ। ঊষা বৈ অশ্বস্য মেধ্যস্য শির ইত্যাদিনারোপবচনমুপক্রম্য ইলাসি মৈত্রাবরুণীত্যন্তমন্ত্রেণাপ্যারোপং প্রতিপাদয়ন্ত্যা বৃহদারণ্যকশ্রুতেরপি সর্ব্বমাত্মৈবাভূদিত্যাদ্যান্তরালিকবচসামারোপপ্রতিপাদনপরত্বে তাৎপর্য্যাৎ; অন্যথা ছান্দোগ্যবৃহদারণ্যকয়োরুপক্রমোপসংহারাবেবমারোপপরৌ ন স্যাতাম্। অথ কিমর্থোঽয়মারোপ ইতি চেদ্রাগদ্বেষনিবৃত্ত্যর্থ ইতি ব্রূমঃ। তথাহি ভেদজ্ঞানমুপজীব্য রাগদ্বেষৌ প্রবর্ত্তেতে, তচ্ছেদারোপপরম্পরাশিথিলিতমূলং ক্ষীয়েত কিমুপজীব্য তৌ প্রবর্ত্তেতাম্। নাপীশনস্য মায়িকত্বং শ্রৌতম্, ইন্দ্রো মায়াভিরিত্যাদিশ্রুতৌ পরমাত্মনো রূপবত্ত্বে মায়া নাম জীবাদৃষ্টভেদাঃ কারণ-

মিতাস্তৈবোক্তত্বাৎ নত্বীশ্বরত্বেঽপি। অথ খলু ঈশতে ঈশনীভিরিতি যদুপদর্শিতং তত্রাপীশনশক্তয় এবোক্তাঃ নত্বীশনস্য মায়িকত্বমপি। অতো ন প্রত্যক্ষসিদ্ধদ্বৈতং প্রকারান্তরপর্য্যবসায়িনীভিঃ শ্রুতিভির্বাধ্যতে, আদিত্যো যূপ ইত্যাদিবৎ। তস্মান্মহামায়ায়াঃ সর্ব্বেশনং পারমার্থিকং, সর্ব্বস্বরূপত্বঞ্চারোপিতমিতি সিদ্ধম্। অদৃষ্টানাং পরমাত্মনশ্চ জন্যমাত্রং প্রতি হেতুতয়া হেতুহেতুমতোর্ধর্ম্মধর্ম্মিণোশ্চাভেদাধ্যবসায়াৎ মহামায়ায়াং সর্ব্বস্বরূপত্বারোপণং সঙ্গচ্ছতে আয়ুর্ঘৃতমরুণা গৌরিত্যাদিবৎ। অতএব "ধর্ম্ম্যাণি দেবি সকলানি সদৈব কর্ম্মাণ্যত্যাদৃতঃ প্রতিদিনং সুকৃতী করোতি। স্বর্গং প্রয়াতি চ ততো ভবতীপ্রসাদাল্লোকত্রয়েঽপি ফলদা ননু দেবি তেন"॥ ইতি, "মেধে সরস্বতি বরে ভূতি বাভ্রবি তামসি। নিয়তে ত্বং প্রসীদেশে নারায়ণি নমোঽস্তু তে॥" ইত্যনয়োঃ প্রথমে ধর্ম্ম্যকর্ম্মরতানাং স্বর্গজনকত্বেনাদৃষ্টরূপত্বং দ্বিতীয়ে সাত্বিকরাজসতামসনিয়তিরূপত্বং বক্ষ্যমাণং সূপপদ্যতে। ইতি ন্যায়বৈশেষিকমতানুবর্ত্তিনঃ। অত্রাপেক্ষিতপ্রমাণং ধর্ম্ম্যাণীতি মন্ত্রভাষ্যে বক্ষ্যামঃ।

সত্বরজস্তমসাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতিঃ, সৈবাঘটনঘটনপটীয়স্বাৎ মায়া, মায়ান্তু প্রকৃতিং বিদ্যাদিতি শ্রুতেঃ। সত্বাদয়স্তু সুখদুঃখমোহাত্মকা গুণভেদাঃ নত্বদৃষ্টরূপাঃ, তস্যা মহত্বঞ্চ পুরুষাধিষ্ঠিতত্বম্, পুরুষনিষ্ঠাত্মত্বাভিমানবিষয়ত্বমিতি যাবৎ, যথাহি দেহাদ্যনিয়তাভিমানিনো জীবাঃ, অহং স্থূলঃ, অহং কাণঃ, অহমজ্ঞঃ, অহং জানামীত্যনিয়তং প্রতিপদ্যতে, প্রকৃত্যধিষ্ঠাতা তু ন তথা, প্রকৃতিমেবাত্মানমভিমন্যতে বুদ্ধ্যাদিকঞ্চ স্বকার্য্যং ন তু তদপাত্মত্বেন, যথাহি কুলালো দেহমাত্মানমভিমন্যমানোঽপি ঘটাদিকমাত্মত্বেন নাধ্যবস্যতি তদ্বৎ। সা চ স্ববৈভবাদভৌতিকং রূপং দধতী দুর্গাদিনামভিরভিধীয়তে, জগদুপাদানত্বান্মাতেতি জগদম্বেতি জগদ্ধাত্রীত্যাদিনা চ ব্যপদিশ্যতে। "হেতুঃ সমগ্রজগতাং ত্রিগুণাপি দোষৈর্ন জ্ঞায়সে হরিহরাদিভিরপ্যপারা। সর্ব্বাশ্রয়াখিলমিদং জগদংশভূতমব্যাকৃতা হি পরমা প্রকৃতিস্ত্বমাদ্যে"তি শ্লোকে স্পষ্টীকৃত এবায়মর্থ ইতি কাপিলমতানুবর্ত্তিনঃ।

মহত্বং নামেশ্বরসহিতত্বং, প্রকৃতিসহিতেশ্বরো বা মহামায়াশব্দার্থঃ। প্রকৃতিশ্চ প্রাগুক্তলক্ষণা। তস্যা দুর্গাদিমূর্ত্তয়শ্চাভৌতিকাঃ স্ববৈভবপ্রযুক্তাঃ। কথিতপ্রায়ঞ্চান্যদিতি যোগানুযায়িনঃ।

মায়া নাম অজ্ঞানসমষ্টিঃ, সদসদ্ভ্যামনির্ব্বচনীয়ত্বাদতাত্বিকভাবরূপত্বাদ্বা তৎসংজ্ঞা। মহত্বং চেতনাধিষ্ঠিতত্বম্ অধিষ্ঠিতত্বঞ্চোপাহিতত্বম্। তেন মায়োপাধিকচেতনা মহামায়েতি ফলিতম্, যা হীশ্বরত্বেন ব্যপদিশ্যতে। উপাধিপ্রভাবা-

জগন্মূর্ত্তিত্বম্ উপাধেয়প্রভাবাচ্ছিতিরূপত্বমত একৈবাহং জগত্যত্র দ্বিতীয়া কা মমাপরেতি বক্ষ্যমাণং সুসমঞ্জসম্ ; দুর্গাদিমূর্ত্তিভেদা অপি মায়িকাঃ ইন্দ্রো-মায়াভিঃ পুরুরূপ ঈয়ত ইতিশ্রুতেরিতি বেদান্তিনঃ।

মায়া নাম শক্তিঃ সা চ বহ্ন্যাদৌ দাহাদ্যনুকূলা ব্যষ্টিরূপা খণ্ডরূপা বা, মহত্ত্বং সমষ্টিরূপত্বমখণ্ডত্বং বা। সা চ চিজ্জড়েষু সমমেব বর্ত্ততে অতএব "যচ্চ কিঞ্চিৎ ক্বচিদ্বস্তু সদসদ্বাখিলাত্মিকে। তস্য সর্ব্বস্য যা শক্তিঃ সা ত্বং কিং স্তূয়সে তদে"তি বক্ষ্যতে। তস্যাঃ সর্ব্বস্বরূপত্বঞ্চ শক্তিশক্তিমতোরভেদোপচারাদিতি মীমাংসকৈক-দেশিনঃ। অন্যে তু মায়া কর্ম্মমন্ত্রঃ, কর্ম্মদ্বারা বিচিত্রসৃষ্টিহেতুতয়া মায়েবাঘটন-ঘটনপটুরিতি মায়াসংজ্ঞা, মহত্ত্বং নামাশেষত্বং মন্ত্রসমষ্টিরিতি যাবৎ ; বক্ষ্যতে হি "যস্যাঃ সমস্তসুরতা সমুদীরণেন, তৃপ্তিং প্রয়াতি সকলেষু মখেষু দেবি। স্বাহাসি বৈ পিতৃগণস্য চ তৃপ্তিহেতুরুচ্চার্য্যসে ত্বমত এব জনৈঃ স্বধা চ" ইতি, "ত্বং স্বাহা ত্বং স্বধা ত্বং হি বষট্‌কারস্বরাত্মিকে"তি চ। ইত্যাহুঃ। দুর্গাবাগ্‌ভবমায়াশ্রীবীজ-কালীবীজাদিরূপৈব মহামায়েত্যাগমবিদঃ। ত্বং শ্রীস্ত্বমীশ্বরীত্যাদিনা বক্ষ্য-মাণত্বাৎ। সাবর্ণিঃ সূর্য্যতনয়ো যো মনুঃ কথ্যতেঽষ্টমঃ ইত্যস্যাপি তদর্থকত্বাৎ। তথাহি উঃ অর্ণঃ বর্ণঃ অর্ণশব্দোঽপি বর্ণবাচী বর্ণযোগপদ্যং সবর্ণং বর্ণসাহিত্যং সাবর্ণ্যং বা তদপত্যং তদধীনাভিব্যক্তিক ইতি যাবৎ উকারসাহিত্যেনোচ্চার্য্য ইতি ভাবঃ। যঃ যকারাৎ যকারং পরিত্যজ্য অধোগণনয়া অষ্টমঃ দকারঃ দ্ ইতি ফলিতং, তরণিকিরণসঙ্গাচ্চন্দ্রিকাভিশ্চকাস্তীত্যুক্ত্যা সূর্য্যতনঃ সূর্য্যবিস্তার্য্যঃ খলু চন্দ্রো ভবতি তং যাতি প্রাপ্নোতি সনাদবিন্দুযুক্তো দ্‌কারঃ তাদৃশো মনুঃ দুর্গামন্ত্রঃ তস্য তদ্রূপদেবতায়া উৎপত্তিমাবির্ভাবং নিশাময়েতি, যঃ ইতি ঈশব্দস্য পঞ্চম্যেকবচনরূপম্ ; ঈকারং পরিত্যজ্য ঊর্দ্ধতনোঽষ্টমঃ ঐকারঃ সূর্য্যতনয়ঃ বিন্দু-যুক্তঃ যো মনুর্মন্ত্রো ভবতি তদ্ঘটিতনবার্ণমন্ত্রস্য সাবর্ণিজপ্যত্বাৎ, সবর্ণায়া মায়ায়া মূলপ্রকৃতের্বা জায়মানা সরস্বতী তৎস্বরূপত্বাদ্বা সাবর্ণিরিতি মন্ত্রবিশেষণং তদুৎ-পত্তিং তদ্রূপদেবতায়া উৎপত্তিং তদ্দেবতাকচরিতং বা নিশাময়। যকারাদষ্টমো হকারঃ সূর্য্যেণ তন্যতে সায়ং স্বতেজোনিক্ষেপেণ বিস্তার্য্যতেঽসৌ ইত্যপি কৃতে সূর্য্যতনৌ বহ্নিচন্দ্রৌ রকারঃ অনুস্বারশ্চ তৌ চ ঈশ্চ ততো জসি কৃতে সূর্য্যতনয়ঃ রকারানুস্বারাবীকারশ্চ এতে হকারশ্চ সাবর্ণ্যেন বর্ণসাহিত্যেন সংযুক্ততয়োচ্চার্য্য-মাণঃ সাবর্ণির্মনুঃ কথ্যতে তেন মায়াবীজমাগতম্। অ ক চ ট ত প য শ ইত্যষ্ট-বর্গাণামষ্টমঃ শঃ প্রাগুক্তরীত্যা রকারানুস্বারাভ্যামীকারেণ চ সংযোগবশা-দুচ্চার্য্যমাণঃ শ্রীবীজং ভবতি। কথ্যতে ইত্যস্য কথিয়তে ইতি মূলং প্রতিসন্ধায় অনুকরণরূপাৎ তস্য একারমারভ্য ব্যুৎক্রমেণ স্বরব্যঞ্জনসজ্ঘাতগণনয়া যোঽষ্টমঃ

অথবা কথ্যত ইত্যনেন তদ্ঘটকান্ত্যস্বরগ্রহণং স অষ্টমো যস্য অষ্টমত্বং কথিয়তে ইতি মূলাদেব, তাদৃশো নাম ককারঃ—সোঽপি প্রাগুক্তরীত্যা রকারাদিযোগাত্তুচ্চার্য্যমাণঃ কালীমন্ত্রো ভবতি। এতেষাং মন্ত্রাণামুৎপত্তির্যথা তথানুপদং দর্শয়িষ্যামি, তেন বা লক্ষ্মীকালীদেবতাকচরিতদ্বয়মায়াতম্। মন্ত্রাণামতিগুহ্যত্বাদেবং তুরূহভাবেনোপন্যাসঃ। ইত্যাগমিনঃ। মহামায়া হি পরমাত্মনঃ শক্তিঃ, সা চ শক্তিশক্তিমতোরভেদাৎ পরমাত্মরূপেণাপ্যুচ্যতে ইতি সম্প্রদায়বিদঃ। যা চ বিষ্ণুশক্তিঃ নিত্যশ্রীকৃষ্ণমূর্ত্তের্নারায়ণস্য মূর্ত্ত্যন্তরং তচ্ছক্তিযোগাত্তুপাসকভক্তিরূপায়াঃ তস্যাঃ সামর্থ্যাদ্বা ভবতি, অতএব ত্বং বৈষ্ণবীশক্তিরিতি বিষ্ণুঃ শরীরগ্রহণমিতি চোপপদ্যতে ইতি বৈষ্ণবাঃ। ইতরেতরনিত্যসম্বন্ধবচ্ছিদচিদুভয়াত্মিকা হি মহামায়া ন ততঃ কিঞ্চিদতিরিচ্যতে ইতি তু বয়ম্। অতএব চিতিরূপেণ যা কৃৎস্নমিতি। নিত্যৈব সা জগন্মূর্ত্তিঃ প্রকৃতিস্ত্বঞ্চ সর্ব্বস্যেত্যাদিকং বিনৈব লক্ষণামুপপদ্যতে। বিবেচয়িষ্যতে চেদমুপরিষ্টাদধিকন্তু ব্রহ্মসূত্রীয়দেবীভাষ্যে দ্রষ্টব্যম্। যে তু অদৃষ্টমাত্রং বা প্রকৃতিমাত্রং বা মায়ামাত্রং বা চিদধিষ্ঠানবিরহিতমন্ত্রমাত্রং বা প্রভাববিশেষযোগাৎ স্বরূপবোধকমহত্ত্বেনোপপন্নমভ্যুপগম্য ব্রহ্মাদিস্তুত্যদেবতাং মন্যন্তে তেষাং মতমনুপাদেয়ং সপ্তসতীসন্দর্ভবিরোধাৎ, চিতিরূপেণ যা কৃৎস্নমিত্যাদিবক্ষ্যমাণশ্লোকাসঙ্গতেশ্চেতি সংক্ষেপঃ। ১। ২।

( নাগোজীভট্টী ) সাবর্ণিরিতি। সবর্ণায়াশ্ছায়ায়া অপত্যং সাবর্ণিঃ। বাহ্বাদিত্বাদিঞ্। বিস্তরাদ্গদতো মমেতি অপাদানশেষত্ববিবক্ষায়াং ষষ্ঠী। নিশাময় জানীহি। চুরাদে রূপং। তস্য 'নান্যেমিত্তোহেতো' ইতি মিত্বনিষেধঃ। সূর্য্যস্য তনয় ইতি দক্ষসাবর্ণ্যাদিনিরাসার্থম্। যদ্বা যঃ যকারাদষ্টমো মনুহ্কারস্তস্য বিশেষণং সূর্য্যতনয় ইতি। স চাগ্নিস্তেজস্বিত্বেন তন্নেদিষ্ঠত্বাত্তেন তদ্বীজং রেফো লভ্যতে। তদ্বত্ত্বঞ্চ হকারস্য লক্ষণয়োচ্যতে। তস্যৈব বিশেষণান্তরং—সাবর্ণিরিতি। সবর্ণা লোহিতশুক্লকৃষ্ণবর্ণসহিতা প্রকৃতিঃ তস্যা অপত্যবৎসম্বন্ধি তদ্বাচক ঈকারঃ। তদ্বত্ত্বং লক্ষণয়া। অন্তিমো বিন্দুস্তু শ্লোকে স্বরূপত এব নিবেশিত ইতি ঈ। হ্রীঁ ইতি বীজং লব্ধম্। তদুৎপত্তিং তন্মন্ত্রপ্রতিপাদ্যদেবতায়া উৎপত্তিং নিশাময়েতি সম্বন্ধঃ। যদ্যপি এতদুপক্রমপ্রশ্নে 'অস্মিন্ কল্পে সপ্ত যেঽন্যে ভবিষ্যন্তি মহামুনে। মনবস্তান্ সমাচক্ষ্ব তেষু দেবাদয়শ্চ যে" ইত্যেবোক্তং, তথাপি সাবর্ণিকাখ্যানকথনোত্তরং মার্কণ্ডেয়পুরাণে,

'সাবর্ণিকমিদং সম্যক্ প্রোক্তং মন্বন্তরং তব। তথৈব দেবীমাহাত্ম্যং পৃষ্টমেতত্তবোদিতম্' ইত্যুপসংহারেণ তদ্বিষয়ে ক্রোষ্টুকিপ্রশ্নস্যানয়নাৎ উপক্রমপ্রশ্নঃ প্রশ্নান্তরোপলক্ষণমিতি বোধ্যম্ ॥ ১

মহামায়েতি। বিসদৃশপ্রতীতিসাধনং মায়া। তস্যা মহত্ত্বঞ্চ সর্ব্ববিষয়ত্বমিতি মহামায়া ঈশ্বরশক্তিঃ তস্যা অনুভাবঃ ইদমিত্থং ভবত্বিতীচ্ছা। মন্বন্তরং কিঞ্চিদধিকৈকসপ্ততিযুগাত্মকঃ কালঃ। তথেত্যনেন তথা তং প্রকারং নিশাময়েত্যনুষঙ্গো দর্শিতঃ। ভাগ, ভগসমূহঃ। 'ঐশ্বর্য্যস্য সমগ্রস্য ধর্ম্মস্য যশসঃ শ্রিয়ঃ। জ্ঞানবৈরাগ্যয়োশ্চৈব ষণ্ণাং ভগ ইতীরণা' ইতি বিষ্ণুপুরাণাৎ। বভূবেতি ভূতবদুপচারঃ তদ্ভবনস্যাবশ্যকত্বদ্যোতনায়, সাবর্ণিস্তনয়ো রবেরিতি সম্ভ্রমে পুনরুক্তিঃ ॥ ২

তত্ত্বপ্রকাশিকা। মার্কণ্ডেয় উবাচ। ক্রৌষ্টুকিমিতি শেষঃ। মৃকণ্ডোরপত্যং শুভ্রাদিঃ, অপাণ্ডুকদ্রোরেয়ণীত্যুকারলুক্। অদন্তোঽপি মৃকণ্ডশব্দোঽস্তি যথা শ্রীমদ্ভাগবতে, "মার্কণ্ডেয়ো মৃকণ্ডস্য প্রাণাদ্বেদশিরা মুনিঃ।" সাবর্ণিরিতি। ময়া যোঽষ্টমো মনুঃ কথ্যতে কথয়িষ্যতে স সাবর্ণিরিতি সবর্ণায়া অপত্যং বাহ্বাদিত্বাদিঞ। অষ্টমো মনুঃ কিম্ভূতঃ সূর্য্যতনয়ঃ রবেঃ পুত্রঃ, এতেন সমুদ্রকন্যায়াঃ সবর্ণায়া অপত্যব্যাবৃত্তিঃ। সাবর্ণিরিতি পদেন সূর্য্যপত্ন্যাশ্ছায়ায়া অপত্যব্যাবৃত্তিরিতি। অথবা বৈবস্বতমনোঃ সবর্ণোঽয়মিতি সাবর্ণিঃ। তদুৎপত্তিং তস্য জন্ম, উৎপত্তেঃ ক্রিয়াত্বেন শ্রবণাসম্ভবাৎ লক্ষণয়া তৎপ্রকাশকমাখ্যানম্, সশ্রায় পাঞ্চজন্যমিতিবদিত্যর্থঃ। মম মত্তঃ সকাশাৎ নিশাময় শৃণু। মমেত্যব্যয়ম্, অত্র পঞ্চম্যর্থে ষষ্ঠী, যদ্বা শেষে ষষ্ঠী। মম কিম্ভূতস্য বিস্তরাদ্গদতঃ বিস্তরমুপন্যস্য প্রপঞ্চাৎ কথয়তঃ। অত্র নিশময়েতি বক্তব্যে ছান্দসো হ্রস্বাভাবঃ। বিদ্যাবিনোদস্তু নিশাময় জানীহি জ্ঞানেন চক্ষুষা পশ্য ইত্যাহ। শমলক্ষ আলোচনে ইত্যস্য রূপমিতি কেচিৎ। বস্তুতস্তু এতদ্ ভাষাবিষয় এব যুক্তং নত্বার্ষপ্রয়োগে। তথাচ ভারতাচার্য্যধৃতবচনানি ;—"পদভঞ্জৈর্নাতিনির্বন্ধঃ কর্ত্তব্যো মুনিভাষিতে। অনুস্মরণতাৎপর্য্যান্নাদ্রিয়ন্তে হি লক্ষণম্ ॥ যান্যুজ্জহার মাহেশাদ্ব্যাসো ব্যাকরণার্ণবাৎ। তানি কিং পদরত্নানি সন্তি পাণিনিগোষ্পদে ॥ ন দৃষ্টমিতি বৈয়াসে শব্দে মা সংশয়ং কৃথাঃ। অজ্ঞৈরজ্ঞাতমিত্যেবং রত্নং ন হি ন বিদ্যতে ॥" ইতি। তস্মাদত্রাতিনির্বন্ধো নিষ্ফলত্বাদস্মাভিরুপেক্ষিতঃ, এবমন্যত্রাপি। যদ্বা মম গদতো বচনাজ্জানীহি, গদনং গদঃ ভাবে ঘঞ্ ॥ ৩॥

তত্ত্ব প্রঃ। মহা॥ স সাবর্ণিঃ মহামায়াপ্রসাদেন রবেস্তনয়ঃ সন্ যথা মন্বন্তরাধিপো বভূব তথা নিশাময়েতি সম্বন্ধঃ, ভাবিনি ভূতত্বারোপঃ। যদ্বা কারণে কার্য্যারোপঃ, কারণং মহামায়ায়াঃ প্রসাদঃ স তু জাত এব। মন্বন্তরন্তু কিঞ্চিদধিকদিব্যৈকসপ্ততিযুগাত্মকঃ কালঃ। অঘটনঘটনাপটীয়সী মায়া। বিষয়বিসদৃশপ্রতীতিসাধনমিতি বা। সা চ পরমেশ্বরশক্তিঃ ভগবদ্রূপবিশেষঃ। যদুক্তং তৃতীয়স্কন্ধে, "সা বা এতস্য সংদ্রষ্টুঃ শক্তিঃ সদসদাত্মিকা। মায়া নাম মহাবাহো" ইতি, লিখিষ্যমাণনারদীয়বচনে চ তস্য শক্তিরিত্যুক্তেঃ। "তন্মায়া ফলরূপেণ দ্বিধা সমভবদ্বৃহদি"তি একাদশে চ। শৈবাগমে চ "আনন্দচিদ্ঘনস্বামী প্রভুঃ প্রকৃতিরূপধৃগি"তি। মহতী সর্ব্বব্যাপিকা চাসৌ মায়া চেতি তথা। যথা নারদীয়ে, "যথা হরির্জগদ্ব্যাপী তস্য শক্তিস্তথানঘ। দাহশক্তির্যথাঙ্গারে স্বাশ্রয়ং ব্যাপ্য তিষ্ঠতী"তি। মাতি ঈশ্বরমপি বশীকরোতীতি মায়া। তথাচ তৃতীয়ে, "বিলোক্য মুমুহে সদ্যঃ স ইহ জ্ঞানগূহয়ে"তি। যদ্বা মীয়তে জ্ঞায়তে পরমেশ্বরোঽনয়া ইতি মায়া। "যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তী"ত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপাদিতস্য মায়াকার্য্যসৃষ্ট্যাদিত্বাদ্বা তটস্থলক্ষণতয়া ঈশ্বরজ্ঞানস্য সুশক্যত্বাৎ। আগমে চ "অব্যক্তং ন চ ব্যক্তং স্যাৎ প্রকৃত্যা জ্ঞায়তে ধ্রুবম্। তস্মাৎ প্রকৃতিযোগেন জ্ঞায়তে নান্যথা ক্বচিৎ॥ বিনা ঘটত্বযোগেন প্রত্যক্ষো নান্যথা ঘটঃ। ইতরাদ্বিদ্যমানোঽপি ন ভেদমুপগচ্ছতী"তি। মা মানে যঙ্‌ মাদিত্বাৎ। স কীদৃক্? মহাভাগঃ ভগানাং ঐশ্বর্য্যাদীনাং বৃন্দং ভাগং মহদসাধারণং ভাগং যস্য সঃ। "ঐশ্বর্য্যস্য সমগ্রস্য বীর্য্যস্য যশসঃ শ্রিয়ঃ। জ্ঞানবৈরাগ্যয়োশ্চৈব ষণ্ণাং ভগ ইতীঙ্গনা॥" ইতি বিষ্ণুপুরাণম্। ইঙ্গনা সূচনা। পূর্ব্বশ্লোকে অষ্টমো মন্বন্তরাধিপঃ সাবর্ণিনামা সূর্য্যতনয় ইত্যুক্তং, ইহ তু তস্য রবিতনয়ত্বে মন্বন্তরাধিপত্বে চ মহামায়াপ্রসাদঃ কারণমিতি ন পৌনরুক্ত্যম্॥ ২॥

অনুবাদ। মার্কণ্ডেয় বলিলেন,—যিনি সূর্য্যনন্দন সাবর্ণি ও অষ্টম মনু বলিয়া কথিত হইয়া আসিতেছেন, সেই মহাভাগ (সুরথ) যেরূপে মহামায়ার অনুকম্পা লাভ করিয়া সবর্ণাগর্ভে সূর্য্যের ঔরসে জন্মগ্রহণ এবং মন্বন্তরের আধিপত্য লাভ করিতে অধিকারী হইলেন, তুমি আমার নিকট তাহা অবগত হও; আমি তাদৃশ শুভাদৃষ্ট লাভের বৃত্তান্ত সবিস্তারে কীর্ত্তন করিতেছি। ১। ২।

ভাষ্যব্যাখ্যা। সূর্য্যের পত্নী সংজ্ঞা, সংজ্ঞা সূর্য্যতেজ সহ্য করিতে অসমর্থা হইয়া নিজ ছায়াকে সূর্য্যসমীপে রাখিলেন এবং স্বয়ং তপস্যা করিবার জন্য

উত্তরকুরুতে গমন করিলেন। ছায়া তাঁহারই অনুরূপা, এমন কি সূর্য্যদেব তাঁহাকে সংজ্ঞা বলিয়াই মনে করিতেন। সংজ্ঞার সমান বর্ণ অর্থাৎ রূপ তাঁহার ছিল বলিয়াই তাঁহার নামান্তর সবর্ণা। তাঁহার গর্ভজাত বলিয়া অষ্টম মনুর নাম সাবর্ণি। অথবা বৈবস্বত মনু ও সাবর্ণি মনুর বর্ণ সমান—সবর্ণ বৈবস্বত মনুর ভ্রাতা বলিয়া ইহাঁর নাম সাবর্ণি। সুরথ সূর্য্যের ঔরসে জন্মগ্রহণ করিয়া সাবর্ণি নামে পরিচিত ও মন্বন্তরাধিপতি হইয়াছিলেন,—সাবর্ণি বলিয়া যাঁহার উল্লেখ করিয়া আসিতেছি, তিনি জন্মান্তরের সুরথ রাজা। সুরথ রাজা যেরূপ ঘটনা পরম্পরায় জড়িত হইয়া পরিশেষে দেবীর প্রভাবে সূর্য্যের ঔরসে জন্ম গ্রহণ করিয়া মন্বন্তরের আধিপত্য লাভে অধিকারী হইলেন—সেই বৃত্তান্ত এই দেবী-মাহাত্ম্যে বর্ণিত।

মার্কণ্ডেয় যে সময় এই প্রসঙ্গ উত্থাপন করেন, তখন সাবর্ণি বা মন্বন্তরের অধিপতি হ'ন নাই এখনও হ'ন নাই ভবিষ্যতে হইবেন, সুতরাং 'বভূব' অর্থাৎ হইয়াছিলেন বা হইয়াছেন এইরূপ অতীতের প্রয়োগ সঙ্গত হইল কিরূপে? তদুত্তরে বলা যায়—নিযুক্ত পাচক—তখন পর্য্যন্ত পাক না করিলেও পাক করিতে 'অধিকারী বলিয়া' এই ব্যক্তি পাচক হইয়াছে এইরূপ প্রয়োগ যেমন হইয়া থাকে মন্বন্তরের আধিপত্য তখন পর্যান্ত না হইলেও তাহাতে অধিকারী হওয়াতেই অতীতের প্রয়োগ হইয়াছে। বলা বাহুল্য, সুরথের বরলাভই আধিপত্যের অধিকার। দুইটী শ্লোক মিলাইয়া একবাক্যে পরিণত করিয়া যেরূপে অর্থবোধ করিতে হইবে তাহা অনুবাদে আছে। কিন্তু এই এক বাক্যের দুইটী শ্লোকে "সাবর্ণিঃ সূর্য্যতনয়ঃ" এবং "সাবর্ণিঃ রবেস্তনয়ঃ" এই দুইটী অংশে পুনরুক্তি হইতেছে, তাহার নিবারণের উপায় কি? উত্তর এই—অনুবাদ পড়িলেই বুঝিবে পুনরুক্তি নাই, কেননা প্রথম "সাবর্ণিঃ সূর্য্যতনয়" ইহা সুরথের পরিচয়, দ্বিতীয় "সাবর্ণিস্তনয়ো রবেঃ" তাঁহার উৎপত্তি এবং অন্যাংশ দ্বারা মন্বন্তরাধিকার প্রাপ্তির কথা সূচিত হইয়াছে। 'উৎপত্তিং' উৎপত্তিহেতু মহামায়াপ্রভাব; এইরূপ অর্থে পুনরুক্তি বা অসঙ্গতি নাই।

মহামায়া—পরমাত্মা এবং অদৃষ্টসমষ্টি; দুর্গা প্রভৃতি মূর্ত্তি ভক্তগণের অদৃষ্ট বশতঃ আবির্ভূত হ'ন। মনুষ্যাদি দেহ যেরূপ, স্বকীয় অদৃষ্টে উৎপন্ন হয়, মহামায়া মূর্ত্তি সেরূপ নহে। এই দেহে পরমাত্মার বিশেষ সম্বন্ধ থাকে—জীবাত্মসমূহেরও অপর প্রকার বিশেষ সম্বন্ধ থাকে, একই মূর্ত্তিতে ঐ বিভিন্ন প্রকার সম্বন্ধে পরমাত্মা এবং জীবাত্মসমূহ সম্বদ্ধ থাকাতে পরমাত্মা ও অদৃষ্টসমষ্টির একত্র সমাবেশ বুঝিতে পারা যায়; বলা বাহুল্য—এই মূর্ত্তিই যে কেবল

পৃথিব্যাদিভূতপ্রধান হয় তাহা নহে, পরন্তু মনঃপ্রধানও হইতে পারে। মনোযোগ করিয়া বুঝ, জীবাত্মা অসংখ্য, পরমাত্মা এক; ঐ অসংখ্য জীবাত্মা এবং এই এক পরমাত্মা সকলই সকল পরিচ্ছিন্ন দ্রব্যে সংযুক্ত। পরিচ্ছিন্ন-অর্থে কোন একটী দ্রব্য অপেক্ষা আকারে ছোট। আমার যে দেহ তাহার সহিত যাবতীয় জীবাত্মা এবং সেই পরমাত্মার সংযোগ আছে। তাহা থাকিলেও আমার এই দেহের অধিষ্ঠাতা একটী জীবাত্মা। অপর জীবাত্মার জ্ঞানাদি এই দেহাবচ্ছেদে হয় না, পক্ষান্তরে অন্য দেহের অধিষ্ঠাতা জীবও ঐ সকল দেহের সহিত ঐরূপ সম্বন্ধযুক্ত; ঐ সমস্ত জীবাত্মার জ্ঞানাদি এই মদীয় দেহাবচ্ছেদে হয় না। এই জীবাত্মার স্ত্রীমূর্ত্তিতে অধিষ্ঠান হইলে—গর্ভাবস্থায় সেই স্ত্রীদেহে সকল জীবাত্মার সংযোগ থাকিলেও দুইটী জীবাত্মার সম্বন্ধ উল্লেখ্য; একটী জীবাত্মার অধিষ্ঠান সম্বন্ধ এবং অন্য জীবাত্মার অসাধারণ সংযোগসম্বন্ধ; প্রথমোক্ত জীবাত্মা ঐ স্ত্রীদেহের অধিষ্ঠাতা, দ্বিতীয় জীবাত্মা গর্ভস্থ শিশুদেহের অধিষ্ঠাতা। প্রথম জীবাত্মার প্রযত্নে দ্বিতীয় জীবাত্মার অধিষ্ঠিত শরীর পোষিত হয়, দ্বিতীয়জীবাত্মাধিষ্ঠিত দেহের স্পন্দনাদি-অনুভব প্রথম জীবাত্মাও করিয়া থাকেন। সেইরূপ মহা-মায়ার দুর্গা প্রভৃতি মূর্ত্তিতে পরমাত্মা অধিষ্ঠিত এবং যাবতীয় জীবাত্মার অসাধারণ সংযোগ বর্ত্তমান—জীবাত্মার সেরূপ সংযোগ অপর কোথাও নাই বলিয়া অসাধারণ সংযোগ বলিতেছি। এই জীবাত্মসমষ্টিই অদৃষ্টসমষ্টির আশ্রয়। একই মূর্ত্তিতে দ্বিবিধ আত্মার অসাধারণ সম্বন্ধ থাকাতে পরমাত্মা ও অদৃষ্টসমষ্টির সম্মেলন অসম্ভব হইল না। গর্ভস্পন্দনের ন্যায় জীবাত্মসমূহের কার্য্যাকার্য্য পরমাত্মার অধিষ্ঠিত মূর্ত্তিতেও অনুভূত হয়, গর্ভপোষণের ন্যায় ঐ স্ত্রীমূর্ত্তিসম্পর্কে অদৃষ্টপরিপাকে ঐ সকল জীবও পালিত হয়। এইজন্য মহামায়ার জগদম্বা জননী জগদ্ধাত্রী ইত্যাদি আখ্যা প্রদত্ত হইয়াছে। আপত্তি;—এইরূপ সিদ্ধান্ত দেবীমাহাত্ম্য-সম্মত নহে; কেননা তাহা হইলে 'সর্ব্বস্বরূপে সর্ব্বেশে' বলিয়া মহামায়ার স্তুতি হইত না। বর্ণিত মহামায়া ত সর্ব্বস্বরূপা হইতেই পারেন না, পরমাত্মা, অদৃষ্ট ও বড় জোর কোনও কোনও মূর্ত্তি;—এই ত মহামায়া! ইহা সর্ব্বস্বরূপ কিরূপে হইবে? যদি বল—পরমাত্মাই যে সর্ব্বস্বরূপ, তাহাতে কথা এই যে বেদান্তমতে তাহা বটে—যে ভাবে এখন মহামায়ার বর্ণনা, তাহাতে বেদান্তমত—বা অদ্বৈতবাদ ত এখন আসি-তেছে না—এ যে দ্বৈতবাদ। দ্বৈতবাদী নৈয়ায়িকাদির মতে জীবাত্মার ন্যায় পরমাত্মাও একটী দ্রব্য, জীবাত্মার জ্ঞান ইচ্ছা ইত্যাদি অনিত্য—পরমাত্মার উহা

নিত্য ; জীবাত্মার অদৃষ্ট আছে, পরমাত্মার তাহা নাই। এই পরমাত্মাই ঈশ্বর। ভক্তের অদৃষ্ট বশতঃ পরমাত্মার যে যে শরীরে অধিষ্ঠান হয়, তন্মধ্যে কোন শরীরের সম্বন্ধে পরমাত্মার অনিত্য জ্ঞানাদিও হয় ; কোনও শরীরে বা তাহা হয় না, ভক্তগণের অদৃষ্টবৈচিত্র্যেই এইরূপ বৈচিত্র্য হয় ; সুতরাং পরমাত্মা সর্ব্বস্বরূপ নহে। এই আপত্তির খণ্ডন এই যে, অদ্বৈতমতে মহামায়া সর্ব্ব-স্বরূপা হইলে প্রকৃতপক্ষে সর্ব্বেশ্বরী হইতে পারেন না ; ঈশ্বরী হইতে হইলে অধীন ব্যক্তিসমূহের পৃথক্ অস্তিত্ব আবশ্যক। এই পৃথক্ অস্তিত্ব কিন্তু আরোপিত ভিন্ন প্রকৃত হইতে পারে না ; প্রকৃত হইলে অদ্বৈত বাদ নষ্ট হইয়া যায়। যদি একটী প্রকৃত ও একটী আরোপিত বলিতেই হইল, তখন সর্ব্বস্বরূপা এই অংশই আরোপিত এবং সর্ব্বেশ্বরী এ অংশ প্রকৃত, ইহাই বা না হইবে কেন ? ছান্দোগ্য উপনিষদের যে অংশে 'সর্ব্বং খল্বিদং ব্রহ্ম' আছে, তাহার পূর্ব্বাপর স্থানে কেবল আরোপ উপাসনাই আছে। প্রাণাদি আরোপে প্রণব উপাসনা হইতে আরম্ভ করিয়া মনোময়ত্বাদি আরোপে ব্রহ্মোপাসনার কথা আছে। সুতরাং ব্রহ্মে সর্ব্ব-স্বরূপত্বের উপদেশও সেইরূপ আরোপমূলক, ইহাই যুক্তি-যুক্ত। নতুবা কি ছান্দোগ্য উপনিষদে কি বৃহদারণ্যক উপনিষদে আরম্ভে এবং অবসানে আরোপের কথা উল্লিখিত থাকিবে কেন ? ইহা নৈয়ায়িকমত। সাংখ্যমতে প্রকৃত্যভিমানী পুরুষই মহামায়া। যে পুরুষ প্রকৃতিকেই আত্মা ভাবিতেছেন, তিনিই মহামায়া। প্রকৃতিসম্মিলিত ঈশ্বরই মহামায়া, ইহা যোগ-মত। বেদান্তমতে ঈশ্বরই মহামায়া, মায়া—উপাধি, চেতন—উপাহিত। মায়ায় তিনি ত্রিগুণা—চেতনে তিনি চিতিরূপা। মীমাংসক মতে সর্ব্ববস্তুর অদ্বিতীয় একশক্তিই মহামায়া, অথবা মন্ত্রই মহামায়া। তন্ত্রমতেও মন্ত্র [illegible]মায়া, তবে মন্ত্রের সঙ্গেও চেতনসম্বন্ধ আছে, বাচ্যবাচক ভাবই সেই সম্বন্ধ।

চৈতন্য ও প্রকৃতি এতদুভয়ের নিত্যসম্বন্ধ আছে। সেই নিত্য সম্বন্ধযুক্ত প্রকৃতি-চেতনই মহামায়া ; ইনি শক্তি—ইনিই ব্রহ্ম। ইহা ভগবান্ বেদব্যাসের সিদ্ধান্ত বলিয়া আমি বিশ্বাস করি। ১। ২।

**স্বারোচিষেঽন্তরে পূর্ব্বং চৈত্রবংশসমুদ্ভবঃ।**
**সুরথো নাম রাজাভূৎ সমস্তে ক্ষিতিমণ্ডলে॥ ৩॥**

দেবীভাষ্যম্। কথাং প্রস্তৌতি স্বারোচিষ ইতি। স্বারোচিষো দ্বিতীয়মনুঃ, [illegible]রুথিনীনামাপ্সরসঃ প্রার্থিতানবাপ্তস্য তেজস্বিবিপ্রস্য রূপমাস্থিতেন কলি-

গন্ধর্ব্বেণ সংগতাঃ। তয়োঃ পুত্রঃ স্বারোচিঃ, তদ্‌ব্রাহ্মণভাবিতচিত্তায়া মাতৃ-ভাবনয়া বিপ্রতুল্যরূপঃ। তস্মাৎ মৃগীরূপায়াং শপ্তায়াং বনদেবতায়াং স্বারো-চিষস্য জন্ম যো দ্যুতিমানিত্যাখ্যায়তে। তস্যেদমিত্যণ্‌। তস্মিন্নন্তরে অবসরে অধিকারকালে, অন্তরশব্দস্যাবসরার্থকত্বাৎ পূর্ব্বং কথারম্ভকালাপেক্ষয়া, স্বারো-চিষমনোরেব জ্যেষ্ঠপুত্রস্য চৈত্রস্য বংশে বংশাদ্বা সমুদ্ভূতঃ সুরথো নাম রাজা অভূৎ আসীৎ সমস্তে নিরবশেষে ক্ষিতিমণ্ডলে। সুরথঃ কিল সার্ব্বভৌমো নরপতিরাসীৎ। ৩।

( নাগোজী ) স্বারোচিষে ইতি। স্বারোচিষাধিকারোপলক্ষিতে দ্বিতীয়-মন্বন্তরে পূর্ব্বমিতি কথাকালাপেক্ষয়া চৈত্রস্তস্যৈব মনোঃ সুতঃ। নামেতি প্রসিদ্ধৌ ॥ ৩

তত্ত্বপ্র। ইতিহাসমবতারয়তি, স্বারোচিষ ইতি। স্বারোচিষঃ দ্বিতীয়মনুঃ তদধিকারাবচ্ছিন্নঃ কালঃ স্বারোচিষঃ, শেষে ইতি টণ্‌। পূর্ব্বং পূর্ব্বস্মিন্‌ কালে স্বারোচিষেঽন্তরে মন্বন্তরে সুরথো নাম রাজা অভূৎ। পদসংস্কাররীত্যা লুঙ্‌, এবমুত্তরত্রাপি। কুত্রেত্যাহ,—সমস্তে সপ্তদ্বীপাবচ্ছিন্নে ক্ষিতিমণ্ডলে। এতেন তস্য সার্ব্বভৌমত্বমুক্তম্‌। ননু কোঽসৌ সুরথ ইত্যাহ,—চৈত্রবংশসমুদ্ভব ইতি। চৈত্রো নাম স্বারোচিষমনোর্জ্যেষ্ঠপুত্রঃ তস্য বংশে সমুদ্ভবো যস্য। তথাচাত্রৈবোক্তং,—'চৈত্রাঃ কিম্পুরুষাদাশ্চ সুতাস্তস্য মহাত্মনঃ। সপ্তাসী সুমহাবীর্য্যাঃ পৃথিবী পালকাশ্চ তে' ইতি। ৩

( বর্ত্তমান মন্বন্তরের ) পূর্ব্বে স্বারোচিষ নামক ( দ্বিতীয় ) মনুর সময়ে সমস্ত ভূমণ্ডলে সুরথ নামে চৈত্ররাজ-বংশসম্ভূত ( এক ) রাজা ছিলেন। ৩

স্বারোচিষ মনু দ্বিতীয় মনু। কলি নামক গন্ধর্ব্বের ঔরসে বরূথিনী নাম্নী অপ্সরার গর্ভে স্বরোচিস্‌ জন্মগ্রহণ করেন, কলি গন্ধর্ব্ব বরূথিনীর প্রার্থিত তেজস্বি-ব্রাহ্মণের রূপ ধারণ করিয়া তাঁহার সহিত মিলিত হইয়াছিলেন, বরূথিনী সেই তেজস্বী ব্রাহ্মণ বোধেই তাঁহার সেবা করিয়াছিলেন। সেই ভাবনাবশতঃ স্বরোচির আকার সেই ব্রাহ্মণের অনুরূপ হইয়াছিল। সেই স্বরোচির ঔরসে মৃগরূপধারিণী অভিশপ্তা বনদেবতার গর্ভে স্বারোচি মনুর জন্ম, তাঁহার পিতৃদত্ত নাম দ্যুতিমান্‌। স্বরোচিঃ বা স্বরোচিসের পুত্র বলিয়া তাঁহার অপর নাম স্বারোচিষ। স্বারোচিষ পূর্ব্বপুণ্যফলে প্রজাপতিত্ব লাভ করেন, তিনি দ্বিতীয় মন্বন্তরের অধিপতি। চৈত্র

কিম্পুরুষ প্রভৃতি রাজগণ স্বারোচিষের পুত্র। চৈত্র-রাজার বংশে সুরথের জন্ম। ৩।

**তস্য পালয়তঃ সম্যক্ প্রজাঃ পুত্রানিবৌরসান্।**
**বভূবুঃ শত্রবো ভূপাঃ কোলাবিধ্বংসিনস্তথা ॥ ৪ ॥**

দেবীভাষ্যম্। সার্ব্বভৌমোঽয়মৌরসান্ পুত্রানিব প্রজাঃ ধর্ম্মেণ পালয়তি তদধীনানামস্মাকং তদ্বিপরীতাচরণে স কিলাধিরাজঃ সামর্থো ভবিষ্যতি দুষ্করঞ্চ তদনুগুণাচরণং স্বেচ্ছাপ্রবৃত্তানামিতি তদধিকারভ্রংশনমেব শ্রেয়ঃ যেন স্বতন্ত্রী-ভূতৈরস্মাভির্যথেচ্ছমনুষ্ঠাতুং শক্যেতেতি মন্যমানাস্তথা তেনাবাচ্যেন জুগুপ্সিতেন প্রোথনাদিনা প্রকারেণ কোলান্ শূকরান্ অবীন্ মেষাংশ্চ পৌনঃপুন্যেন নৈসর্গিকপ্রবৃত্ত্যা চ ধ্বংসয়ন্তো নাম কোলাবিধ্বংসিনঃ ভূপাঃ কাশ্মীরপ্রান্তদেশ-পতয়ো ম্লেচ্ছভেদাঃ সুরথস্য শত্রবো বভূবুঃ। দ্বিষন্তি মন্দাশ্চরিতং মহাত্মনা-মিতি ভাবঃ। ৪।

(নাগোজীভট্টঃ) তস্যেতি। সম্যক্ নীতিশাস্ত্রানুসারেণ। কোলা সুরথস্যৈব রাজধান্যন্তরম্। তথা অতিশয়েন কোলাবিধ্বংসিন ইত্যর্থঃ॥ ৪

তত্ত্বপ্র। তস্য মহামায়াপ্রসাদহেতুং রাজ্যচ্যুতিমাহ—তস্য। তস্য সুরথস্য তথা তাদৃশা ভূপাঃ শত্রবো বভূবুঃ যথা কোলাবিধ্বংসিনঃ কোলা নাম তদীয়রাজ-ধানী তৎপ্রমথনশীলাঃ। ননু কিং তস্য প্রজাদ্রোহাদধর্ম্মেণৈবং জাতম্? নেত্যাহ, কীদৃশস্য সম্যক্ নীতিশাস্ত্রানুসারেণ প্রজাঃ পালয়তঃ কানিব ঔরসান্ ধর্ম্ম-পত্ন্যাং স্ববীর্য্যজাতান্ পুত্রানিব। ক্ষেত্রজাদিব্যাবৃত্ত্যর্থমৌরসপদং; স্ত্রীব গচ্ছতি ষণ্ডোঽয়মিতিবৎ লিঙ্গভেদেঽপি দৃষ্টান্তঃ। যদ্বা কোলান্ শূকরান্ বিধ্বংসিতুং খাদিতুং শীলং যেষাং তে যবনা ইত্যর্থঃ। ৪

**অনুবাদ।** যখন তিনি ঔরসপুত্র-নির্ব্বিশেষে প্রজাগণকে যথাশাস্ত্র পালন করিতেছিলেন, তখন শূকর ও মেষঘাতী (কাশ্মীরপ্রান্ত-প্রদেশ-বাসিম্লেচ্ছ) ভূপতিগণ তাঁহার শত্রু হইয়াছিল। ৪

ভাষ্যব্যাখ্যা। দহন প্রোথনাদি অযথা উপায়ে শূকর-মেষ-ঘাতী ম্লেচ্ছ কাশ্মীরের উত্তর-পশ্চিমে আছে। সমগ্র ভূমণ্ডলের অধিপতি সুরথ রাজার প্রভুত্ব ইহাদিগকে মানিতে হইত; পরন্তু ইহারা দুর্ব্বৃত্ত ও প্রজাপীড়ক ছিল। ছু সুরথ প্রজাগণের পক্ষে পিতৃতুল্য ছিলেন; এবং অত্যাচারী প্রবল হইলেও

তাহাদিগকে দণ্ডিত করিতেন, সুতরাং সার্ব্বভৌম নরপতির ভয়ে তাহারা যথেচ্ছ প্রজাপীড়ন করিতে পারিত না—এই যে স্বেচ্ছাচারিতার প্রতিবন্ধকতা—ইহা হইতেই তাহাদের মনে সুরথের প্রতি আক্রোশ হইল;—তাহারা মনে করিল, এমনভাবে রাজা কর। অপেক্ষা হয় নির্ম্মূল হইব, না হয় স্বাধীন হইব, যথেচ্ছাচারী হইব—অতএব সুরথের সহিত যুদ্ধ করাই শ্রেয়ঃ। এই স্থির করিয়া তাহারা যুদ্ধার্থ অগ্রসর হইল। ৪।

**তস্য তৈরভবদ্‌যুদ্ধমতিপ্রবলদণ্ডিনঃ।**
**ন্যৈনৈরপি স তৈর্যুদ্ধে কোলাবিধ্বংসিভির্জ্জিতঃ॥ ৫**

দেবীভাষ্যম্। ননু তদমর্ষমাত্রভীতানাং তদ্বৈরং ন যুজ্যতে ইতি চেৎ নামর্ষমাত্রাদ্ভীতাঃ কিন্তু দণ্ডাদ্বিভ্যত এব বৈরমাশ্রিতবন্তো যুজ্যতে হি বিজয়মানানাং চিরায় দণ্ডভয়ভঙ্গঃ বিজিতানান্তু যথাপূর্ব্বং দণ্ডভোগ এব ন তু ততো গুরুতরং কিঞ্চিদিতি নিশ্চিতদণ্ডভোগাপেক্ষয়া দণ্ডভীতিনিবৃত্ত্যর্থে সন্দিগ্ধফলকেঽপি বৈরে তেষাং প্রবৃত্তিঃ। অথ তদ্বৈরায় প্রভবন্তঃ প্রবলা এব তেষাং দণ্ডভীতিরিতি তু বাঙ্‌মাত্রমিতি মৈবং, প্রবলা দুর্ম্মাসতাম্ অতিপ্রবলা অপি কৃতাপরাধাশ্চেৎ ন নিত্যমুদাত্তদণ্ডাস্তস্মান্মুচ্যন্তে ইতি বোধয়িতুমতিপ্রবলদণ্ডিন ইতি। ন্যূনৈরপি জাতিগুণধর্ম্মৈশ্বর্য্যসাধনাদিমর্য্যাদয়া সুরথাদ্ধীনৈরপি কোলাবিধ্বংসিভিঃ পরাজিতঃ স সুরথঃ। তৈরিত্যনেন কোলাবিধ্বংসিনাং প্রাপ্তাবপি পুনরুপাদানং তদুচিতচ্ছলযুদ্ধেন সুরথপরাজয়সূচনায়। সুগমমন্যৎ। ৫।

( নাগোজী ) তস্য তস্যেতি। অতিপ্রবলদণ্ডকর্ত্তুঃ। ছান্দসত্বাৎ কর্ম্মধারয়াদিনিঃ। ইদং পরাজয়নিমিত্তম্। ন্যূনৈরল্পসাধনৈঃ॥ ৫ ॥

তত্ত্বপ্র। তস্য রাজ্ঞস্তৈঃ সহ যুদ্ধমভবৎ। কীদৃশস্য ? অতিপ্রবলদণ্ডিনঃ দণ্ডো হস্ত্যশ্বাদিঃ, অতিপ্রবলো দণ্ডোঽস্যাস্তীতি ভূম্নি ইন্; অতএব কর্ম্মধারয়াদপি ভবতি। যদ্বা অতিপ্রবলশ্চাসৌ দণ্ডী চেতি দণ্ডো দমঃ তথাচ, 'দমো দণ্ড ইতি খ্যাতস্তস্মাদ্দণ্ডী মহীপতিরি'তি। যদ্বা অতিপ্রবলানপি দণ্ডয়িতুং শীলং যস্য স তস্য। দৈবস্যাপ্রতিহতেচ্ছত্বমাহ,—স সুরথঃ ন্যূনৈরল্পসাধনৈরপি তৈঃ কোলাবিধ্বংসিভির্যুদ্ধে জিতঃ পরাভূতঃ। ৫

**অতি প্রবল দণ্ডধারী সেই ( সুরথ ) রাজার তাহাদিগের সহিত যুদ্ধ বাঁধিয়াছিল, শূকর ও মেষখাদকগণ ( সংখ্যায় ) অল্প অথবা হীনবল হইলেও ( যুদ্ধে ) সেই ( সুরথ ) রাজাকে পরাভূত করিল। ৫।**

ভাষ্য-ব্যাখ্যা। অত্যাচারী অতীব প্রবল হইলেও তাহার দণ্ডবিধানে মহারাজ সুরথ পরাঙ্মুখ ছিলেন না, এ ক্ষেত্রেও তাহাদিগকে উচিত প্রতিফল প্রদানে অগ্রসর হইলেন—বর্ব্বরগণের বুদ্ধি, জাতিমর্য্যাদা, ধন, ঐশ্বর্য্য এবং সৈন্য-সামন্ত সুরথ অপেক্ষা অনেক নিকৃষ্ট হইলেও তাহারা কপটতা প্রভৃতি অধর্ম্ম্য উপায়ে সুরথকে পরাজিত করিল। ৫।

**ততঃ স্বপুরমায়াতো নিজদেশাধিপোঽভবৎ।**
**আক্রান্তঃ স মহাভাগস্তৈস্তদা প্রবলারিভিঃ॥ ৬**

দেবীভাষ্যম্। ততঃ পরাজয়ানন্তরম্। নিজদেশাধিপঃ নিজদেশমাত্রাধিপ-স্তথাচ দেশান্তরাধিপত্যভ্রংশ উক্তঃ। ননু কোলাবিধ্বংসিভির্জ্জিতস্য তদ্দেশাধি-পত্যমেব নশ্যতু দেশান্তরাধিপত্যং তিষ্ঠেদেব কথমুচ্যতে নিজদেশাধিপ ইতি তত্রাহ আক্রান্ত ইতি বহিরাক্রান্ত ইত্যর্থঃ। প্রবলারিভিরাক্রান্ততয়া ভ্রষ্ট-দেশান্তরাধিপত্যঃ সুরথঃ বহিঃশত্রুদুষ্প্রবেশং সুদৃঢ়রক্ষিতং নিজদেশমাত্রং শশাসেতি ফলিতার্থঃ। ৬।

( নাগোজী ) তত ইতি। ততঃ ভঙ্গানন্তরম্। তৈঃ প্রবলৈঃ অরিভিঃ শত্রুভিরাক্রান্ত আক্রমিতঃ মহাভাগঃ স্বপুরম্ আয়াতঃ। নিজদেশাধিপ এবাভবৎ ন সার্ব্বভৌম ইত্যর্থঃ। ভাবি তজ্জন্মভবজন্মান্তরীণমহারাজ্য-মিতি বুদ্ধৌ স্বীকৃত্য মহাভাগ ইত্যুক্তম্॥ ৬॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ততোঽভিভবানন্তরং স সুরথঃ স্বপুরং নিজরাজধানীমায়াতঃ সন্ নিজদেশাধিপঃ মূলরাষ্ট্রাধিপোঽভবৎ। তদা নিজরাজ্যেঽপি স তৈঃ প্রবলারিভিঃ তদানীং প্রবলবলবদ্ভিঃ শত্রুভিরাক্রান্তঃ অভিভূতপ্রায়ঃ কৃতঃ। কীদৃক্? মহাভাগঃ ভজন্তে ইতি ভাগাঃ সামন্তাদয়ঃ, মহান্তঃ প্রচুরতরা ভাগা যস্য, যদ্বা পূর্ব্ববৎ। ৬

**অনন্তর সেই মহাভাগ ( রাজা সুরথ ) নিজপুরীতে আগমন করত কেবলমাত্র নিজদেশের আধিপত্য লইয়া থাকিলেন, ( কেননা— ) তখন পর্য্যন্ত সেই প্রবল শত্রুগণের আক্রমণ সমভাবেই ছিল। ৬**

ভাষ্য-ব্যাখ্যা। তাহার পর রাজা অন্যান্য দেশে অধিকাররক্ষায় অসমর্থ হইয়া কেবল নিজদেশে রাজত্ব করিতে লাগিলেন। প্রভাব মন্দীভূত হইলে দুরাত্মারা সুযোগ পায়, সুরথের প্রভাব মন্দীভূত; রাজ্যলোভী অমাত্যবৃন্দ সৈন্যমধ্যে বিশৃঙ্খলা ঘটাইয়া দিয়া রাজার ধনরত্নাদি এবং সৈন্যাদি সমস্তই

আত্মসাৎ করিল, রাজ্যও গেল। এখন তিনি দুঃখে কাতর হইয়া মুনিবর মেধসের আশ্রমে গমন করিলেন, তথায় উপস্থিত হইয়া নগর, হস্তী, অনুজীবী ও ধনরত্নের এবং অন্যান্য ভোগাবস্তু বিষয়ে চিন্তা করিতে লাগিলেন। 'অন্যচ্চ সততং' মূলে আছে, ইহার দ্বারা অসংখ্য বিষয়ে অনুরাগ ও দৃঢ় অনুরাগের সূচনা করা হইয়াছে। রাজ্যচিন্তার প্রথম অংশেই—"আমার ভৃত্যগণ ধর্ম্মতঃ নগর পালন করিতেছে কি না?" এই যে ধর্ম্মচিন্তা ইহা রাজার ধর্ম্মনিষ্ঠার পরিচায়ক। তৎপরে হস্তী ও অনুজীবীর চিন্তাতেও তাঁহার দয়ার পরিচয় পাওয়া যায়, অর্থচিন্তাতেও তাঁহার সেই ধর্ম্মভাব,—এই যে প্রবৃত্তিমূলক ধর্ম্ম ও বৈরাগ্যের অভাব, ইহাই সুরথ রাজার ভবিষ্যৎ অধিকারের চিত্র; তিনি ভোগী, বিরাগী নহেন, তাই তিনি মহামায়ার আরাধনা করিয়া পূর্ণ ভোগেরই প্রার্থনা করিয়াছেন, যাহার যেমন অধিকার, তদনুরূপ ফললাভ অবশ্যম্ভাবী। ৬—১৫।

**অমাত্যৈর্ব্বলিভির্দুষ্টৈর্দুর্ব্বলস্য দুরাত্মভিঃ।**
**কোষো বলঞ্চাপহৃতং তত্রাপি স্বপুরে ততঃ॥ ৭**

দেবীভাষ্যম্। দুষ্টৈঃ অন্যচিত্তরাগদ্বেষবিপ্লুতৈঃ. অন্যচিত্তরাগো রাজ্যলোভঃ। অন্যচিত্তদ্বেষো রাজদ্বেষঃ। তত্র হেতুঃ- দুরাত্মভিরিতি। নিন্দিতস্বভাবৈরিত্যর্থঃ। স্বভাবশ্চ ভুক্তাবশিষ্টাদৃষ্টরূপঃ যমনুশয়মাচক্ষতে, তস্য নিন্দিতত্বঞ্চ দম্ভপ্রতারণাদিপ্রাচুর্য্যাম্। রাজ্যকামুকৈ রাজদ্রোহিভিদম্ভপ্রতারণাদিনিপুণৈর্ব্বলিভিরমাত্যৈঃ। দুর্ব্বলস্য ক্ষীণশক্তেঃ। শক্তয়ঃ—প্রভাবোৎসাহমন্ত্রজাঃ। দ্রোহদুষ্টচতুরঙ্গবলস্য বা। ততঃ আধিপত্যসঙ্কোচানন্তরম্। তস্যেতি বা; ষষ্ঠ্যেকবচনে তসিঃ, তস্য সার্ব্ববিভক্তিকত্বাৎ। ৭

(নাগোজী) অমাত্যৈরিতি। ততঃ তস্য। সার্ব্ববিভক্তিকস্তসিঃ। তত্র স্বপুরেঽপি কোষোঽর্থসঞ্চয়ঃ, বলং সৈন্যং চাপহৃতম্ আত্মসাৎকৃতম্। দুষ্টত্বং রাজবিষয়দ্বেষবত্ত্বং, দুরাত্মত্বং রাজ্যলোভাক্রান্তত্বম্, দুর্ব্বলত্বং ক্ষীণবলত্বং রিপুকৃতাভিভবাৎ॥ ৭

তত্ত্বপ্র। অমাত্যৈঃ। তদাক্রমণানন্তরং তত্র তস্যেতি বা। তত্র স্বপুরেঽপি বলিভিরমাত্যৈর্মন্ত্র্যাদিভিঃ কোষো ধনাগারং, বলং হস্ত্যশ্বাদি চকারাৎ রাষ্ট্রাদিকমপি অপহৃতম্। কীদৃশস্য? দুর্ব্বলস্য বলরহিতস্য। কীদৃশৈর্দুষ্টৈঃ অধর্ম্মবর্ত্তিভির্দুরাত্মভিঃ লোভোপহতবুদ্ধিভিঃ। 'কোষোঽস্ত্রী কুট্মলে খড়্গপিধানেঽর্থৌঘদিব্যয়ো'রিতি মেদিনী। 'বলং গন্ধরসে রূপে স্থামনি স্থৌল্যসৈন্যয়ো'রিতি চ। ৭

তখন, রাজ্যলোভী রাজদ্রোহী প্রবল দুরাত্মা সচিববৃন্দ সেই রাজপুরী মধ্যেও সেই দুর্ব্বল রাজার সৈন্য ও ধনভাণ্ডার আত্মসাৎ করিল। ৭

ততো মৃগয়াব্যাজেন হৃতস্বাম্যঃ স ভূপতিঃ।
একাকী হয়মারুহ্য জগাম গহনং বনম্॥ ৮
স তত্রাশ্রমমদ্রাক্ষীদ্দ্বিজবর্য্যস্য মেধসঃ।
প্রশান্তশ্বাপদাকীর্ণং মুনিশিষ্যোপশোভিতম্॥ ৯

দেবীভাষ্যম্। একাকী সজাতীয়সহায়রহিতঃ। গহনং নিবিড়ম্। ৮। ৯।

(নাগোজী) তত ইতি। হৃতস্বাম্যঃ হৃতাধিপত্যঃ। একাকী অসহায়ঃ॥ ৮॥

(নাগোজী) স তত্রেতি। মেধা ইতি ঋষিনাম। বস্তুতো বসিষ্ঠস্য নামান্তরমিদম্। 'অমুষ্যাঃ সাবতারায়া মহালক্ষ্ম্যা অমানুষম্। জন্মানি চরিতৈঃ সার্দ্ধং স্তোত্রৈর্ব্বা বেদবাদিনাম্। কথিতানি পুরা শক্র বসিষ্ঠেন মহাত্মনা। স্বারোচিষেঽন্তরে রাজ্ঞে সুরথায় মহাত্মনে। সমাধয়ে চ বৈশ্যায় প্রণতায় চ সীদতে' ইতি লক্ষ্মীতন্ত্রোক্তেঃ। 'শ্রীশস্তু রূপমাস্থায় পুরা বিপ্রস্য মেধসঃ। স্বমায়াং জ্ঞাপয়ামাস সুরথায় সমাধয়ে' ইত্যন্যত্র। প্রশান্তত্বং পরহিংসাবিরহিত্বম্। মুনিভিস্তচ্ছিষ্যৈশ্চ শোভিতমিত্যর্থঃ॥৯॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ততঃ সর্ব্বস্বাপহরণানন্তরং স ভূপতিঃ হৃতাধিপত্যঃ সন্ হয়মারুহ্য একাকী সজাতীয়সহায়রহিতঃ মৃগয়াব্যাজেন মৃগয়াচ্ছলেন গহনমতিদুর্গমং বনং জগাম। অলক্ষিতত্বার্থং মৃগয়াব্যাজঃ, তত্রাপি শত্রুভয়াদিতি দুর্গমগহনম্। হয়ং পন্থানমিতি কেচিৎ। হয়গতাবিতি ধাত্বর্থানুসারাৎ করণে ঙঃ। ৮

তত্ত্বপ্র। স তত্র। স সুরথঃ তত্র বনে মেধসো মেধোনাম্নো দ্বিজবর্য্যস্য দ্বিজশ্রেষ্ঠস্যাশ্রমং তপোবনমদ্রাক্ষীৎ দৃষ্টবান্। সুমেধস ইত্যস্যৈকদেশরহিতং নামেদম্, অন্যথা অসম্প্রাপ্ত্যসম্ভবাদিতি বিদ্যাবিনোদঃ। বস্তুতস্তু এতদপ্রমাণং ভর্ত্তা ইত্যাদিবৎ সংজ্ঞাশব্দোঽয়ং, মেধৃধাতোঃ শ্রাদেরস্ ইত্যস্। কীদৃগাশ্রমম্? প্রশান্তশ্বাপদাকীর্ণং প্রশান্তৈঃ পরস্পরহিংসারহিতৈঃ শ্বাপদৈর্ব্যাঘ্রাদিভিরাকীর্ণং ব্যাপ্তং, সিদ্ধাশ্রমস্য শুদ্ধসত্ত্বময়ত্বাৎ তত্রস্থানামপি রজস্তমসোরভাবেন হিংসাদ্যভাবঃ, যদ্বা প্রশান্তাঃ প্রাপ্তজীবন্মুক্তাবস্থাঃ শ্বাপদো ব্যাঘ্রাদয়ঃ তৈঃ, এতেন ভয়হিংসারহিত-

ত্বাম্নিবাসসাৰ্ব্ব্যং দর্শিতম্। দস্ত্যবৎ পাঠান্তরং ব্যবস্থাপ্য সুচৈরাপড়িরিতি বিদ্যাবিনোদেন ব্যাখ্যাতম্। কিন্ত্বেতত্তথা সঙ্গতং ন, সংহিতায়ামপি ন দৃশ্যতে। পুনঃ কীদৃশং ? মুনের্মেধসঃ শিষ্যৈস্তৈঃ যদ্বা মুনয়ো মননশীলাঃ শিষ্যাঃ বিদ্যাভ্যাস-নিরতাস্তৈরুপশোভিতম্। ৯

অনন্তর রাজার রাজত্বও অপহৃত হইল, তখন তিনি মৃগয়া করিবার ছলে, একাকী অশ্ব আরোহণ করিয়া নিবিড় অরণ্যে গমন করিলেন। ৮

রাজা দেখিলেন,—অরণ্য মধ্যে দ্বিজবর মেধসমুনির আশ্রম, তথায় হিংস্র জন্তুগণও শান্তভাবে ইতস্ততঃ বিচরণ করিতেছে, মুনি ও শিষ্যবৃন্দ আশ্রমের শোভা-বর্দ্ধন করিতেছেন। ৯

তস্থৌ কঞ্চিৎ স কালঞ্চ মুনিনা তেন সৎকৃতঃ।
ইতশ্চেতশ্চ বিচরংস্তস্মিন্ মুনিবরাশ্রমে।
সোঽচিন্তয়ত্তদা তত্র মমত্বাকৃষ্টচেতনঃ॥ ১০
মৎপূর্ব্বৈঃ পালিতং পূর্ব্বং ময়া হীনং পুরং হি তৎ।
মদ্ভৃত্যৈস্তৈরসদ্বৃত্তৈর্ধর্ম্মতঃ পাল্যতে ন বা॥ ১১

দেবীভাষ্যম্। মৎসম্বন্ধীত্যর্থকং মমেত্যব্যয়ং, তস্য ভাবো মমত্বং, তচ্চ সম্বন্ধিত্বং স্বত্বাদিমত্ত্বেনারোপবিষয়ত্বম্। মদসম্বন্ধিনি মৎসম্বন্ধিত্ব-জ্ঞানবিষয়তা-রূপেণ মমত্বেন আকৃষ্টা আশ্রমাবিচরণজনিতশান্তিসুখাদাচ্ছিদ্য মমতাস্পদবিষয়-গোচরীকৃতা চেতনা বুদ্ধির্যস্য। বুদ্ধিরন্তঃকরণবিশেষ ইতি বেদান্ত্যাদয়ঃ। জ্ঞান-মিতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। অয়ং শ্লোকঃ ষট্পদীরূপঃ। কাত্যায়নীতন্ত্রে শ্লোকস্য চতুষ্পাদীরূপত্বমভিপ্রেত্যাস্মিন্নধ্যায়েঽষ্টসপ্ততিঃ শ্লোকসংখ্যোক্তা, দ্বাদশাধিক-ত্রিশতমানুষ্টুভপাদা ইতি তু তাৎপর্য্যমেবমধ্যায়ান্তরেঽপি কাত্যায়নীতন্ত্রোক্ত-শ্লোকপদার্থো বোধ্যঃ। ১০

দেবীভাষ্যম্। অসদ্বৃত্তৈরিতি ধর্ম্মতঃ পাল্যতে নবেতি সন্দেহে হেতুঃ। ধর্ম্মমুপক্রম্য চিন্তনপ্রকারকথনেন রাজ্ঞো ধর্ম্মনিষ্ঠা সূচিতা। ১১

( নাগোজী ) তস্থাবিতি। কঞ্চিৎ কালমিতি কালাধ্বনোরিতি দ্বিতীয়া। ইতশ্চেতঃ অনিয়তদিগ্দেশম্। মুনিবরেতি ভাগুরিসম্বোধনম্ আশ্রম-বিশেষণং বা॥ ১০॥ *

* কাত্যায়নীতন্ত্রোক্তচতুষ্পদীশ্লোকাভিপ্রায়েণ নাগোজীভট্টঃ শ্লোকমবাদি-

(নাগোজী) সোঽচিন্তয়দিতি। মমেতি ষষ্ঠ্যন্তপ্রতিরূপকমব্যয়ম্। তস্য ভাবো মমত্বং মমেদমিত্যভিমানঃ, তেনাকৃষ্টা নিবৃত্তিমার্গাদপকৃষ্টা চেতনা বুদ্ধির্যস্য সঃ। মৎপূর্ব্বৈঃ পূর্ব্বজৈরিত্যর্থঃ। হিঃ পাদপূরণে। উত্তরশ্লোকেনান্বয়ঃ। মানস ইতি পাঠেঽপি আকৃষ্টং মানসং যস্য ॥ ১১ ॥

তত্ত্বপ্র। তস্থৌ। স সুরথঃ তেন মুনিনা সৎকৃতঃ সম্মানিতঃ পাদ্যাদিভিঃ কৃতাতিথ্যো বা তস্মিন্নাশ্রমে কঞ্চিৎ কালং ব্যাপ্য তস্থৌ স্থিতবান্। হে মুনিবর ভাগুরে! যদ্বা মুনিবরস্য মেধসঃ আশ্রমে। কিং কুর্ব্বন্? ইতশ্চ ইতশ্চ নানা-স্থানেষু বিচরন্ সততং চিন্তাব্যাকুলচিত্তত্বাদেকত্র নিবাসাসম্ভবাৎ।

সোঽচিন্তয়ৎ। অর্দ্ধশ্লোকোঽয়ম্। স সুরথস্তদা তস্মিন্ কালে তত্রাশ্রমে অচিন্তয়ৎ চিন্তাং কৃতবান্। অত্র হেতুঃ যতো মমত্বেন মমেত্যভিমানেন আকৃষ্টা বশীকৃতা চেতনা বিবেকবতী বুদ্ধির্যস্য। অস্বকীয়ে স্বকীয়াভিমানো মমত্বম্ ॥ ১০

তত্ত্বপ্র। চিন্তামেবাহ সার্দ্ধচতুর্ভিঃ। মৎপূর্ব্বৈঃ। হীতি বিষাদে, অব্যয়ানাং নানার্থত্বাৎ, যদ্বা হি নিশ্চিতং পুনঃপ্রাপ্ত্যসম্ভাবনয়া। তৎ পুরং ময়া হীনং পরি-ত্যক্তম্। যৎ মৎপূর্ব্বৈর্মদীয়প্রাচীনপুরুষৈশ্চৈত্রাদিভিঃ পালিতং রক্ষিতং তৈর্মদ্-ভৃত্যৈর্ম্ম সেবকৈর্ধর্ম্মতঃ ন্যায়েন পাল্যতে ন বেতি বিতর্কঃ। ননু কষ্টপ্রাপ্তং তৎ ধর্ম্মেণ পালয়িতব্যমেব কিং বিতর্কেণেত্যাশঙ্কায়ামাহ,—অসদ্‌বৃত্তৈঃ অস-চ্চরিত্রৈঃ অধর্ম্মনিষ্ঠানাং কুতো ন্যায়পরতাস্তীতি ভাবঃ। ১১

মেধস মুনি রাজার আতিথ্যসৎকার করিলে, রাজা সেই মুনিমণ্ডল-মণ্ডিত আশ্রমে ইতস্ততঃ ভ্রমণ করত কিয়ৎকাল অবস্থান করিলেন। তথায় তখন তিনি মমতায় আকৃষ্টচিত্ত হইয়া ভাবিতে লাগিলেন, আমার সেই নগর—আমার পূর্ব্বপুরুষগণের চির পরিপালিত; এখন আমার অভাবে মদীয় অসচ্চরিত্র ভৃত্যগণ ধর্ম্ম অনুসারে তাহা পালন করিতেছে কি না? ১০। ১১।

---

মন্দীচকার; বয়ন্তু প্রায়শো বাক্যসমাপ্তিমুপলক্ষ্যেতি, ষট্‌পদীশ্লোকস্যোত্তরপাদ-দ্বয়মারভ্য দ্বিপদীশ্লোকং যাবৎ পাদদ্বয়মাত্রগোচরং শ্লোকসংখ্যাবৈপরীত্যং বিবৃত-টীকামূলে পাঠকৈঃ পর্য্যালোচনীয়ে। এবমধ্যায়ান্তরেঽপীতি। সং।

**ন জানে সপ্রধানো মে শূরহস্তী সদামদঃ।**
**মম বৈরিবশং যাতঃ কান্ ভোগানুপলপ্স্যতে॥ ১২**
**যে মমানুগতা নিত্যং প্রসাদধনভোজনৈঃ।**
**অনুবৃত্তিং ধ্রুবং তেঽদ্য কুর্ব্বন্ত্যন্যমহীভৃতাম্॥ ১৩**

দেবীভাষ্যম্। হস্ত্যাদয়ো রাজভোগ্যাঃ, তদ্বিষয়ো রাগঃ কামশ্চেত্যনর্থান্তরম্। দয়াদাক্ষিণ্যাদি-সূচিতসত্ত্বাভিমুখ্যং কামস্য ব্যঞ্জয়তি—ন জান ইতি দ্বাভ্যাং, যেন কামস্যাপি ধর্ম্মসাচিব্যং প্রতীয়েত। সপ্রধানঃ সমহামাত্রঃ। শূরঃ প্রচুরবলো হস্তী। ১২। ১৩।

(নাগোজী) মদ্ভৃত্যৈরিতি। তথাপালনে হেতুরসদ্বৃত্তৈরিতি। প্রধানৈর্ম্মহামাত্রৈঃ সহিতঃ সপ্রধানঃ। শূরহস্তীতি কর্ম্মধারয়ঃ। কিমবস্থ ইতি ন জানে ইত্যন্বয়ঃ॥ ১২॥

(নাগোজী) মমেতি। বশং পারতন্ত্র্যম্। কিয়তঃ কীদৃশান্ বা ন জানে ইত্যস্যানুষঙ্গঃ। অনুগতা সেবকাঃ। সেবকত্বে হেতুঃ প্রসাদেত্যাদি। প্রসাদস্তুষ্টিদানম্। ধনং মাসিকাদিবেতনম্। ভোজনং প্রতিদিনং দীয়মানং তৈঃ॥ ১৩॥

তত্ত্বপ্র। ন জানে। স প্রসিদ্ধঃ প্রধানো মুখ্যো মে মম শূরহস্তী যুদ্ধদুর্ম্মদগজঃ শূরনামা হস্তীতি বা মম বৈরিবশবর্ত্তী সন্ কান্ ভোগান্ ভোগ্যান্ তণ্ডুলাদীন্ উপলপ্স্যতে প্রাপ্স্যতি ইতি ন জানে, যন্ময়া দত্তং সম্প্রতি তদ্বর্ত্তত এব অনন্তরং কান্ লপ্স্যতে ইতি লৃডর্থঃ, উক্তলিঙ্গস্য রুচিদ্বাভিচারাৎ প্রধানশব্দস্য পুংস্ত্বং, যদ্বা প্রধানং মহামাত্রঃ তেন সহ বর্ত্তমানঃ। স কীদৃক্? সদামদঃ সদা সর্ব্বদা মদো দানং যস্য 'মদো রেতসি কস্তূর্য্যাং গর্ব্বে হর্ষেভদানয়ো'রিতি মেদিনী। ১২

তত্ত্বপ্র। চিন্তান্তরমাহ,—যে মমানু। যে নিত্যং মমানুগতাঃ সেবকাঃ তে ধ্রুবং বিতর্কে, অদ্য অন্যভূপানাম্ অনুবৃত্তিং সেবাং কুর্ব্বন্তি, কৈঃ? প্রসাদধনভোজনৈর্হেতুভিঃ করণৈর্ব্বা, প্রসাদস্তুষ্ট্যা দানং, ধনং বেতনং মাসি মাসি দেয়ং, ভোজনং প্রতিদিনং দেয়ং ভক্ষ্যদ্রব্যং, যদ্বা এতৈর্ম্মম নিত্যমনুগতা ইতি সম্বন্ধঃ। ১৩

**আমি জানি না আমার সেই সতত মদস্রাবী মহাবল হস্তী ও তদীয় মহামাত্র আমার শত্রুগণের আয়ত্ত হইয়া কিরূপ ভোগে থাকিবে। ১২**

যাহারা আমার প্রসাদে ধন ও আহার্য্য লাভ করিয়া নিত্য আমার অনুবৃত্তি করিয়াছে, নিশ্চয়ই আজ তাহারা ( দীনভাবে ) অপর রাজগণের অনুবৃত্তি করিতেছে। ১৩

অসম্যগ্ব্যয়শীলৈস্তৈঃ কুর্ব্বদ্ভিঃ সততং ব্যয়ম্।
সঞ্চিতঃ সোঽতিদুঃখেন ক্ষয়ং কোষো গমিষ্যতি॥ ১৪
এতচ্চান্যচ্চ সততং চিন্তয়ামাস পার্থিবঃ।
তত্র বিপ্রাশ্রমাভ্যাসে বৈশ্যমেকং দদর্শ সঃ॥ ১৫

দেবীভাষ্যম্। অর্থোঽপ্যস্য ধর্ম্মমেবানুসরতীতি সূচয়ন্নাহ—অসম্যগিতি। ধর্ম্মাননুগতো ব্যয়োঽসম্যগ্ব্যয়ঃ। এতেন ধর্ম্মাত্রিবর্গসেবিত্বং প্রবৃত্তিধর্ম্মপ্রাধান্যঞ্চ রাজ্ঞঃ প্রতিপাদিতম্। যেন সাধনভক্তিনিষ্ঠাহেতুরুক্তো ভবতি। অন্যচ্চেতি সততমিতি চ চিন্তনকর্ম্মবিশেষণাভ্যাং রাগস্য বহুবিষয়কত্বং দার্ঢ্যঞ্চ দর্শিতম্, যেন নায়ং তত্ত্বজ্ঞানাধিকারীতি গম্যতে। ১৪। ১৫।

( নাগোজী ) অনুবৃত্তাবপি এতে এব হেতবঃ। ধ্রুবমিতি বিতর্কে। হা মাং ধিগিত্যধ্যাহারঃ। অসম্যগিতি। তুরীয়াংশাধিকো ব্যয়োঽসম্যগ্ ব্যয়ঃ। সততমিতি সমস্তম্॥ ১৪॥

( নাগোজী ) দুঃখেনেতি নির্ব্বিসর্গং পঠন্তি বিসর্গলঞ্চ কেচিৎ। কোষো মূলধনম্। অন্যদনুক্তমপি॥ ১৫॥

তত্ত্বপ্র। অসম্যক্। স কোষো ধনসঞ্চয়ঃ তৈরমাত্যাদিহেতুভিঃ ক্ষয়ং গমিষ্যতি। কীদৃক্? অতিদুঃখেন অর্থাম্ময়া সঞ্চিতঃ পুঞ্জীকৃতঃ। ননু প্রাণেভ্যোঽপি মমতাস্পদং ধনং তে ক্ষয়য়িষ্যন্তীত্যাহ,—অসম্যগ্ব্যয়শীলৈঃ ধর্ম্মাদৌ বিনিয়োগঃ সম্যগ্ব্যয়ঃ তদ্ব্যতিরিক্তোঽসম্যগ্ব্যয়ঃ দ্যূতমদ্যাদিবিষয়ঃ, তৎস্বভাবৈঃ, তথাচ—'কিমকার্য্যং কদর্য্যাণা'মিতি। অতএব সততং ব্যয়ং কুর্ব্বদ্ভিঃ। ১৪

তত্ত্বপ্র। এতৎ। হে বিপ্র ভাগুরে! স পার্থিবঃ তত্রাশ্রমাভ্যাসে আশ্রমনিকটে এতদুক্তম্ অন্যদনুক্তঞ্চ সততং চিন্তয়ামাস, তত্র একং বৈশ্যঞ্চ দদর্শ দৃষ্টবান্। ১৫

আমি অতি দুঃখে ধনরাশি সঞ্চয় করিয়াছি, ধর্ম্মনিয়মবহির্ভূতব্যয়পরায়ণ সেই মদীয় অমাত্যগণের সতত ব্যয়ে তাহা ( কিন্তু ) ক্ষয় পাইবে। ১৪

রাজা এই এবং আরও ( অনেক বিষয় ) বহুক্ষণ ধরিয়া চিন্তা করিতে লাগিলেন, ( ইত্যবসরে ) তথায় মুনির আশ্রম সমীপে এক বৈশ্যকে দেখিতে পাইলেন। ১৫

স পৃষ্টস্তেন কস্ত্বং ভো হেতুশ্চাগমনেঽত্র কঃ।
সশোক ইব কস্মাত্ত্বং দুর্ম্মনা ইব লক্ষ্যসে॥ ১৬

দেবীভাষ্যম্। ইষ্টবিয়োগবিশেষতুঃখং শোকঃ, সুখহেতাবপি মনসোঽনবস্থানং দৌর্ম্মনস্যম্। ইব সাদৃশ্যে। লক্ষ্যসে দৃশ্যসে। নিশ্বাসমুখবৈবর্ণ্যাভ্যাং সশোকস্য দৃষ্টিবিকারেণ চ দুর্ম্মনসঃ সাদৃশ্যম্। ১৬

( নাগোজী ) তত্রেতি। বিপ্রেতি ভাগুরিসম্বোধনং মেধোঽর্থকতয়াশ্রমবিশেষণং বা। অভ্যাসে নিকটে। স বৈশ্যঃ। ভো ইত্যামন্ত্রণে। অত্র আশ্রমে॥ ১৬

তত্ত্বপ্র। স পৃষ্টঃ। তেন রাজ্ঞা স বৈশ্যঃ পৃষ্টঃ। প্রশ্নমাহ,—ভোস্ত্বং কঃ নামজাত্যাদিনা, অত্রাগমনে হেতুশ্চ কঃ, ত্বং সশোক ইব দুর্ম্মনা ইব কস্মাল্লক্ষ্যসে দৃশ্যসে? ইষ্টবিয়োগাদিকৃতবিষাদঃ শোকঃ। মানসবিষাদো দৌর্ম্মনস্যম্ অনুৎসাহ ইতি যাবৎ। ১৬

রাজা তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিলেন,—ভদ্র! তুমি কে? কি জন্যই বা এখানে আসিয়াছ? তোমাকে দেখিয়া বোধ হইতেছে,—তুমি শোকার্ত্ত ও দুশ্চিন্তায় আকুল। ১৬

ইত্যাকর্ণ্য বচস্তস্য ভূপতেঃ প্রণয়োদিতম্।
প্রত্যুবাচ স তং বৈশ্যঃ প্রশ্রয়াবনতো নৃপম্॥ ১৭

বৈশ্য উবাচ। *

সমাধির্নাম বৈশ্যোঽহমুৎপন্নো ধনিনাং কুলে।
পুত্রদারৈর্নিরস্তশ্চ ধনলোভাদসাধুভিঃ॥ ১৮
বিহীনশ্চ ধনৈর্দারৈঃ পুত্রৈরাদায় মে ধনম্।
বনমভ্যাগতো দুঃখী নিরস্তশ্চাপ্তবন্ধুভিঃ॥ ১৯

* কেষুচিৎ পুস্তকেষু "বৈশ্য উবাচ" ইতি পাঠো ন দৃশ্যতে, কিন্তসৌ বহুসম্মতঃ, কাত্যায়নীতন্ত্রোক্তশ্চ।

দেবীভাষ্যম্। ধনিকুলোৎপন্নঃ সমাধিনামা বৈশ্যোঽহমিদানীমসাধুপুত্রদার-নিরাকৃতো নির্দ্ধনশ্চেতি প্রতিব্রূতে বৈশ্যো বিহীনশ্চ ধনৈরিত্যন্তেন; কিমর্থম্? সমাধানার্থং কস্ত্বমিতি নামজাত্যবস্থাগোচররাজপ্রশ্নস্য। অথ পুত্রদারকর্ত্তৃক-নিরাকরণং ধনহানাবপ্রযোজকং স্বত্বধ্বংসং প্রতি তস্যাহেতুত্বাৎ তৎ কিমুচ্যতে বিহীনশ্চ ধনৈরিতি ইত্থমবান্তরাশঙ্কাং হেতুশ্চাগমনেঽত্র ক ইতি দ্বিতীয়প্রশ্নোত্তরণ-মুখেন পরিহরতি,—দারৈরিত্যাদিনা। অয়ং ভাবঃ—উপেক্ষৈব মে স্বত্বধ্বংস-হেতুঃ, যতশ্চোপেক্ষা তত এব দুঃখাদহং বনমভ্যাগতঃ, তচ্চ দুঃখং কুতঃ? পুত্র-দারকর্ত্তৃকং মদ্ধনাপহরণং ততো মন্নিরাকরণং তত্র চ মামকানামেবাপ্তবন্ধূনামন্নু-কূলতা ইত্যেষামেকৈকমেব মহদ্দুঃখমনুবধ্নাতি, কিং পুনস্ত্রয়মেব, তদেতেন নির্ব্বিদেন তত্ত্বজ্ঞানাধিকারোঽস্য সূচিতঃ। হৃতস্বাম্যঃ খলু সুরথঃ স্বয়মুপেক্ষিত-ধনশ্চায়মিতি রাগিবিরাগিণোর্ভেদঃ সূক্ষ্মমুন্নেয়ঃ। যদ্যয়ং স্বয়মুপেক্ষিতধনো ন স্যাত্রাজনি নিবেদ্যাপি ধনস্বাম্যং প্রত্যাহর্ত্তুমীশীতেতি ভাবঃ। ১৭—১৯।

ভাষ্যব্যাখ্যা। তাহার পর এক বৈশ্যের সহিত তপোবনে রাজার সাক্ষাৎ। রাজার প্রশ্নে বৈশ্য বলিলেন,—আমি নিঃস্ব; নিঃস্ব কেন? তাহার স্পষ্ট কারণ—তাঁহার স্ত্রীপুত্র, তাঁহার ধন আত্মসাৎ করিয়াছে; আত্মসাৎ করিলেও ত রাজদ্বার ছিল, বৈশ্য সে সকল প্রতিকার না করিলেন কেন? বৈশ্য ভাবিয়া-ছিলেন, ধন অনর্থের মূল। ইহারই জন্য স্ত্রীপুত্র স্বজন সকলেই আমার শত্রু; ধনে ধিক্! এইরূপভাবে বৈশ্য ধনে উপেক্ষা করেন, তাই তিনি নিঃস্ব। এই যে ধনে উপেক্ষা এবং ভবিষ্যতে যে ধনবিষয়ে মমত্বসূচক একটী কথাও তাঁহার মুখ হইতে নিঃসৃত হয় নাই—ইহার দ্বারা বুঝা যাইতেছে, ধনের দোষ বুঝিয়া ধনানুরাগ তিনি ত্যাগ করিয়াছিলেন। এই যে আংশিক বৈরাগ্য, ইহা বৈশ্যের নিবৃত্তিমার্গ অধিকারের পরিচায়ক। ১৬—১৯।

(নাগোজী) সশোক ইতি। ইষ্টবিয়োগানুচিন্তনং শোকঃ। দুঃখ-নিবন্ধনশ্চিত্তাবসাদো দৌর্ম্মনস্যম্। সশোক ইব উপহতশরীরত্বাৎ। দুর্ম্মনা ইব ক্রিয়াস্বস্থৈর্য্যাৎ। ইত্যাকর্ণ্যেতি শ্লোকঃ স্পষ্টার্থঃ। প্রণয়ো বিশ্রম্ভঃ॥ ১৭॥

(নাগোজী) প্রশ্রয়ো বিনয়ঃ। মার্কণ্ডেয়েন সুরথং প্রতি কথ্যমানা-নুবৃত্তিজায়াং ভাগুরেঃ কিং বৈশ্য উবাচেতি জিজ্ঞাসামালক্ষ্য মার্কণ্ডেয় আহ—বৈশ্য উবাচ। সমাধিরিতি॥ ১৮॥

( নাগোজী ) অসাধুভিঃ পুত্রদারৈর্ধনলোভান্নিরস্তঃ অধিক্ষিপ্তঃ। ভৎর্সিত ইতি যাবৎ। চাদন্যৈরপীত্যর্থঃ। বিহীনশ্চেতি। দারৈঃ পুত্রৈর্মে ধনমাদায় গৃহীত্বা ধনৈর্বিহীনশ্চ। অংশস্যাপাদানাত্তদ্রহিতঃ কৃতোঽহম্ ॥১৭

তত্ত্বপ্র। ইত্যাকর্ণ্য। মার্কণ্ডেয়বচনমিদম্। স বৈশ্যস্তস্য ভূপতেঃ প্রণয়েন প্রেম্ণা উদিতম্ ইতি বচঃ আকর্ণ্য শ্রুত্বা প্রশ্রয়েণ বিনয়েনাবনতঃ সন্ তং নৃপং প্রত্যুবাচ প্রত্যুক্তবান। ১৭

তত্ত্বপ্র। সমাধিঃ। নাম প্রসিদ্ধৌ, অহং সমাধিঃ সমাধিনামা ইত্যর্থঃ। বৈশ্যঃ জাত্যা ইত্যর্থঃ। আত্মনো মহত্ত্বমাহ,—ধনিনাং কুলে বংশ উৎপন্নঃ জাতঃ। শোকহেতুমাহ,—ধনলোভাৎ অসাধুভিরধার্ম্মিকৈঃ পুত্রদারৈর্নিরস্তঃ নিরাকৃতঃ নিঃসম্বন্ধীকৃতপ্রায়ঃ। চকারাৎ সুহৃদাদিভিঃ। লোভোঽন্যধনপ্রাপ্তীচ্ছা। ১৮

তত্ত্বপ্র। বিহীনঃ। ন কেবলং নিরস্তঃ কিন্তু দারৈঃ পত্নীভিঃ পুত্রৈঃ মে মম ধনম্ আদায় গৃহীত্বা বিহীনঃ পরিত্যক্তশ্চ দূরীকৃত ইতি যাবৎ। অতো ধনৈ-র্ধনার্থং দুঃখী সন বনম্ আগতঃ প্রাপ্তঃ ইতি ব্যবহিতেনান্বয়ঃ। অন্যথা ধনৈর্ধন-মাদায় ইত্যুভয়োরুপাদানমনর্থকং স্যাৎ। যদ্বা কৈঃ কীদৃশৈঃ ? মে মম ধন-মাদায় ধনৈর্নিযুক্তৈঃ, অর্থআদিভাবাৎ। ননু সুহৃদাদিভিঃ কিং তে ন নিরাকৃতা ইতি চেত্তত্রাহ,—আপ্তবন্ধুভির্নিরস্ত উপেক্ষিতঃ, আপ্তা মিত্রাণি, বন্ধবো মাতু-লাদ্যাঃ। পুত্রৈরিতি বহুত্বেন সর্ব্বেষামেবানুকূলম। ১৯

বৈশ্য, রাজার এই সমবেদনাপূর্ণ বাক্য শ্রবণপূর্ব্বক বিনয়ে অবনত হইয়া তাঁহার প্রশ্নের উত্তর দিতে লাগিলেন। ১৭

বৈশ্য বলিলেন, আমি বৈশ্য, আমার নাম সমাধি ; ধনবানের কুলে আমার জন্ম, কিন্তু দুর্ব্বৃত্ত স্ত্রীপুত্র, ধনলোভে আমাকে বহিষ্কৃত করিয়া দিয়াছে, আমি এখন নিঃস্ব : স্ত্রীপুত্রে আমার ধন আত্মসাৎ করিয়া আমার বিশ্বস্ত বন্ধুগণের সহায়তায় আমাকে বহিষ্কৃত করিয়া দিয়াছে বলিয়া আমি দুঃখিতচিত্তে এই বনে আসিয়াছি। ১৮। ১৯।

**সোঽহং ন বেদ্মি পুত্রাণাং কুশলাকুশলাত্মিকাম্।**
**প্রবৃত্তিং স্বজনানাঞ্চ দারাণাঞ্চাত্র সংস্থিতঃ ॥ ২০**

দেবীভাষ্যম্। সশোক ইবেতি তৃতীয়প্রশ্নোত্তরমাহ সোঽহমিতি। ইষ্টজনস্য তাদৃগেব বিরহো ভবতি শোকায়, যত্র কুশললক্ষণা তদিতরা বা কাচিদপি নোপ-

নভ্যাতে শারীরবার্ত্তা যতো মরণং শোকহেতুরিত্যাপামরপরামরপরিসরমুদাহ্রিয়তে তথাবিধ এব বিরহো যঃ যেদানীমনুভূয়তে তনয়াদীনাং ; তস্মাৎ সশোক এবাস্মি ইতি ভাবঃ। প্রবৃত্তিরত্র শারীরবার্ত্তা। অত্র সংস্থিত ইতি, অত্র সাক্ষাদনুভূয়মানে, সম্যক্‌স্থিতঃ সম্যক্‌ত্বমত্রানল্পক্ষণব্যাপিত্বম্। অয়ং প্রবৃত্ত্যবেদনে হেতুরিত্যাপাততো গম্যতে। অপরন্তু—শমপ্রধানং কিল তপোবনং যদনুচিন্তয়াপি শান্তিরূপজায়তে দূরস্থিতানামপি সংসারতপ্তানাং সাক্ষাদনুভূয়মানে তস্মিন্ ন কেবলং স্থিতস্য কিন্তু শয়নোপবেশনবিহরণাদিভিরনল্পমেব কালমুষিতস্য মম তু নাম, দূরমাস্তাং তাপশান্তিরত্র সংস্থিতেরেব স্বজনবার্ত্তানুপলম্ভহেতুকঃ শোকরূপতাপঃ সম্পদ্যতে—ইত্যহো বতাহং মন্দভাগ্যঃ কথমিমামাপদমুত্তরিষ্যামীত্যন্তঃস্থা মুমুক্ষা ব্যজ্যতে। সোহহমিত্যত্র স ইত্যনেন বনমভ্যাগত ইত্যস্যাপি পরামর্শাৎ পুনরত্র সংস্থিত ইত্যুপাদানং দারাণাঞ্চৈব দূরগ ইত্যনুক্তাত্রেত্যাদ্যুপাদানঞ্চ ব্যঞ্জনামবগময়তীতি ধ্যেয়ম্। ২০।

( **নাগোজী** ) ধনহীনত্বাদেবাপ্তৈঃ সুহৃদ্ভিঃ বন্ধুভিশ্চ নিরস্তঃ কোহহং বনমভ্যাগত ইত্যন্বয়ঃ। সোহহমিতি।

তত্ত্বপ্র। দৌর্মনস্যহেতুমাহ—সোহহম্। এবং নিরস্তোহহম্ অত্র বনে সংস্থিতঃ সন্ তেষাং দারাদীনাং কুশলাকুশলাত্মিকাং শুভাশুভাত্মিকাং প্রবৃত্তিং বার্ত্তাং ন বেদ্মি। কুশলাকুশলে আত্মনো স্বরূপে যস্যাঃ। ২০

**সেই ( মন্দভাগ্য ) আমি এই স্থানে আছি ; স্ত্রীপুত্র ও স্বজনগণের মঙ্গলামঙ্গল সংবাদ পাইতেছি না। ২০।**

ভাষ্য-ব্যাখ্যা। তাহার পর বৈশ্য যখন স্ত্রীপুত্রের প্রতি অনুরাগসূচক কথা বলিতে লাগিলেন, তখনও তাঁহার অন্তর্গত বৈরাগ্যের ছায়া প্রকাশ পাইয়াছে। 'সোহহং' ইত্যাদিশ্লোকের শেষাংশে একটী 'অত্র সংস্থিতঃ' শব্দ আছে। তাহাতে তাঁহার তীব্র যাতনার তপ্তশ্বাস ফুটিয়া বাহির হইতেছে। বৈশ্য যে স্ত্রীপুত্রের বৃত্তান্ত জানিতে পারিতেছেন না, তাহাই যে তাঁহার উদ্বেগকারণ—ইহা যেমন বুঝা যাইতেছে 'অত্র সংস্থিতঃ' এই শব্দে এই তপোবন—এই শান্তিময় স্থান ; এখানে আছি—তবে এ শোক দুঃখ কেন ? এইরূপ ভাব ইহার অন্তর্নিহিত বলিয়াই মনে হয়। রাজা জিজ্ঞাসা করিলেন, এই সকল স্নেহহীন স্বজনের প্রতি আপনার অনুরাগ কেন ? এই প্রশ্নে বৈশ্যের যেন চমক হইল। "তাহাদিগের প্রতিই আমার মন স্নেহযুক্ত"—এই কথা বলাতে বৈশ্যের অনুরাগ অসংখ্যবিষয়ে ছিল না, ইহা বুঝা যাইতেছে। ২০—২৪।

**কিং নু তেষাং গৃহে ক্ষেমমক্ষেমং কিং নু সাম্প্রতম্।**
**কথং তে কিং নু সদ্‌বৃত্তা দুর্ব্বৃত্তাঃ কিং নু মে সুতাঃ ॥ ২১**

দেবীভাষ্যম্। দুর্ম্মনা ইবেতি প্রশ্নোত্তরমাহ; কিমিতি। গৃহে গৃহোপকরণেষু পশুষু কুটুম্বেষু চ ক্ষেমমভ্যুদয়ঃ অক্ষেমমপচয়ঃ। সাম্প্রতম্ অস্মিন্ মদ্বিশ্লেষসময়ে। কথং কমুপায়মাশ্রিত্য জীবন্তি, অথবা কিম্প্রকারাঃ মন্নিরাকরণাদনুতপ্তা ন বেত্যর্থঃ। পুত্রেষু স্নেহাধিক্যাদ্বিশেষেণ চিন্তাপ্রকারং দর্শয়তি কিং নু সদ্‌বৃত্তা ইতি। সাম্প্রতমিত্যনুবর্ত্ত্যতে, সদ্‌বৃত্তত্বং দয়াদিপ্রধানত্বে সতি পারদার্য্যাদি-রাহিত্যং, দুর্ব্বৃত্তত্বং নৈষ্ঠুর্য্যপারদার্য্যাদিদোষবত্ত্বম্। পুত্রাদীনাং গৃহোপকরণাদিষু ক্ষেমাক্ষেমাদিনির্ণয়বিরহেণ মনোহনবস্থানমিতি দুর্ম্মনা এবাস্মি। মে সুতা ইতি পুত্রৈষণালক্ষণরাগস্তেষাং বৃত্তনির্ণিনীষয়া ধর্ম্মপ্রাবল্যং চ বৈশ্যস্য সূচিতম্। তেন বিত্তৈষণাবিরতিরূপবৈরাগ্যবতোঽপি তস্য পুত্রৈষণালক্ষণরাগবত্ত্বাৎ মহাপুরুষানুকম্পয়া পরমদেবতাচরিতশ্রবণাদিভক্ত্যা যাবন্ন সম্যক্ চিত্তশুদ্ধিঃ সত্যপি শ্রবণে তাবন্ন তত্ত্বজ্ঞানমপি তু তত এব সম্যগ্‌বিশুদ্ধচিত্তস্য পুত্রৈষণায়া অপি নিবৃত্তৌ বৈরাগ্যপ্রতিষ্ঠায়াং তত্ত্বজ্ঞানমুদেত্যতীতি গম্যতে। ২১।

(নাগোজী) প্রবৃত্তির্ব্বার্তা। তা এব বিবৃণোতি—কিং ন্বিতি। কিং নু ইতি দ্বয়ং বিকল্পে। ক্ষেমং পুত্রদারস্বজনানাং, গৃহে পরাপত্ত্যাদৌ ॥ ২০। ২১ ॥

তত্ত্বপ্র। কিমু। কিমিতি সন্দেহে, নু ইতি স্বাগতপ্রশ্নে, বিকল্পে ইতি বিদ্যাবিনোদঃ। তেষাং পুত্রাদীনাং সাম্প্রতম্ ইদানীং গৃহে ক্ষেমং শুভম্ অক্ষেমম্ অশুভং কিমু? তে মম সুতগণা নন্দনয়া সুতাদ্যাঃ কথং কীদৃগ্বিধাঃ সদ্‌বৃত্তাঃ সচ্চরিত্রাঃ কিং নু দুর্বৃত্তাঃ কিং নু। "বৃত্তং পদ্যে চরিত্রে চ" ইত্যমরঃ। ২১

**এক্ষণে তাহাদিগের গৃহে শুভ কি অশুভ, তাহারা কি ভাবে কাল-যাপন করিতেছে—(বিশেষতঃ) আমার পুত্রগণ (এক্ষণে) সচ্চরিত্র হইয়াছে না দুর্ব্বৃত্তই আছে? ২১।**

রাজোবাচ।

**যৈর্নিরস্তো ভবাঁল্লুব্ধৈঃ পুত্রদারাদিভির্ধনৈঃ।**
**তেষু কিং ভবতঃ স্নেহমনুবধ্নাতি মানসম্ ॥ ২২**

দেবীভাষ্যম্। ধনৈর্লুব্ধৈঃ, ধনৈরিতি লোভহেতৌ তৃতীয়া। ধনলুব্ধৈঃ পুত্র-

দারাদিভিঃ। স্নেহো রাগবিশেষঃ। অনুবধ্নাতি, পুষ্যতি জনয়তি। রাগাদিরন্তঃ-করণধর্ম্ম ইতি বেদান্ত্যাদয়ঃ। নান্তঃকরণধর্ম্মঃ কিন্তাত্মধর্ম্মস্তস্য হেতুর্মনঃসংযোগ-বিশেষ ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। তেনৈতন্মতেঽপি মনসঃ স্নেহানুবন্ধনং নানুপ-পন্নম্। ইত্থঞ্চ অন্তঃকরণস্য জ্ঞানসুখদুঃখেচ্ছাদিমত্ত্বং তত্র তত্রোক্তং মনঃ-সংযোগস্য কারণতামাদায় সম্বন্ধবিশেষেণৈবোপপাদনীয়ং নৈয়ায়িকাদিভির্ন চায়ং পক্ষো ন সপ্তশতীসম্মতঃ, হার্দ্দি মে মন ইত্যাদিপ্রয়োগাৎ রাগাদীনাং স্বরসতো মনোধর্ম্মত্বপ্রতীতেঃ। ইতি চেন্ন, অহমিত্যুপক্রম্য বনমভ্যাগতো দুঃখী, নাভি-জানামি জানন্, কিং করোমি, এষ হার্দ্দী, এষ তথাহঞ্চ দুঃখিতৌ, মোহো জ্ঞানিনোরপীতি বহুশঃ প্রয়োগদর্শনাৎ জ্ঞানেচ্ছাদীনাম্. অহমিতি পরামৃষ্টমুখ্যাত্ম-বৃত্তিত্বম্ অয়মেষ ইত্যাদিপদপরামৃষ্টদেহবৃত্তিত্বং বেত্যপি বক্তুং শক্যত্বাৎ। একতরানির্ণয়ে ব্যবহারমূলকপ্রয়োগমাত্রেণ সিদ্ধান্তোন্নয়নস্যাসম্ভবাদিতি ধ্যেয়ম্। ২২।

( নাগোজী ) কথং তে কিং বিধাস্তে। বৃত্তং ব্যবহারঃ। বৃত্তা ইত্যুপলক্ষণম্। রাজোবাচ—যৈরিতি। ধনৈরিতি ভংসনরূপে িরাসে হেতুঃ। কিমিতি প্রশ্নে ॥ ২২ ॥

তত্ত্বপ্র। রাজোবাচ বৈশ্যমিতি শেষঃ। যৈর্নি। ভবান্ ধনৈর্হেতুভূতৈঃ পুত্রদারাদিভির্নিরস্তঃ তেষু পুত্রদারাদিষু ভবতো মানসং কিং কিমর্থং স্নেহমনুবধ্নাতি প্রেম করোতি? কীদৃশৈঃ? লুব্ধৈঃ। অত্র ভবাঁলুব্ধৈরিতি লে লশ্চেতি লকারে কৃতে সানুনাসিকত্বম্। তথাচ স্মরন্তি "যবলাঃ সানুনাসিকা নিরনুনাসিকাশ্চ" ইতি। উৎকলদেশীয়াস্তু নিরনুনাসিকমেব পঠন্তি ॥ ২২

রাজা বলিলেন, যে সকল ধনলুব্ধ স্ত্রীপুত্রাদি, আপনাকে বহিষ্কৃত করিয়া দিয়াছে, তাহাদিগের প্রতি আপনার মনের স্নেহবন্ধন হইতেছে কেন? ২২।

## বৈশ্য উবাচ।

এবমেতদ্‌যথা প্রাহ ভবানস্মদ্গতং বচঃ।
কিং করোমি ন বধ্নাতি মম নিষ্ঠুরতাং মনঃ ॥ ২৩

দেবীভাষ্যম্। অস্মদ্‌গতম্ অস্মান্ অস্মাসু বা গতম্, অস্মদ্বিষয়কম্। অস্মদিত্যস্য পুত্রদারাদয়োঽহঞ্চেত্যর্থঃ। তে চ অহঞ্চ ইত্যেকশেষাৎ। বচঃ প্রশ্নবাক্যম্। অস্মদ্গতত্বম্ অস্মদ্বিষয়কজিজ্ঞাসাবোধকত্বম্। ২৩।

(নাগোজী) বৈশ্য উবাচ—এবমিতি। অস্মদ্গতমস্মদীয়বিষয়কম্ ॥ ২৩

তত্ত্বপ্র। এবম্ ভবান অস্মদ্গত মদ্বিষয়কং যদ্বচঃ যথা যথাবৎ প্রাহ তৎ এবম্ ঈদৃগেব, কিন্তু মম মনো নিষ্ঠুরতাং কার্কশ্যং ন বগ্নাতি ন ভজতে। কিং করোমি মনসোঽনধীনত্বাৎ। তথাচোক্তং, "মনোবশেঽন্যে হ্যভবন স্ম দেবা, মনস্তু নান্যস্য বশং সমেতী"তি। দেবা ইন্দ্রিয়াণি ॥ ২৩

বৈশ্য বলিলেন আমি বা আমার পুত্রাদি সম্বন্ধে আপনি যাহা বলিলেন, তাহা যথার্থই বটে; কিন্তু কি করি—আমার মন যে নিষ্ঠুরভাব ধারণ করিতেছে না। ২৩।

**যৈঃ সন্ত্যজ্য পিতৃস্নেহং ধনলুব্ধৈর্নিরাকৃতঃ।**
**পতিস্বজনহার্দ্দঞ্চ হার্দ্দি তেষ্বেব মে মনঃ ॥ ২৪**

দেবীভাষ্যম্। পিতৃস্নেহং, স্নেহো ভক্তিঃ, পিতরি স্নেহঃ পিতৃস্নেহঃ। পিতুঃ স্নেহঃ বাৎসল্যমিতি বা। হার্দ্দং প্রেম। হার্দ্দস্য তৎপ্রধানত্বখ্যাপনায় প্রযুক্ত এবকারো বৈশ্যস্য বিষয়ান্তররাগরাহিত্যং বোধয়তি। ২৪।

(নাগোজী) যৈরিতি। যৈঃ পুত্রদারৈঃ স্বজনৈশ্চ, পতিহার্দ্দং স্বজনহার্দ্দঞ্চ। হার্দ্দং স্নেহঃ। তেষ্বপি তথাবিধেষ্বপি মে মনঃ হার্দ্দ্যেবেত্যন্বয়ঃ ॥ ২৪ ॥

তত্ত্বপ্র। তদেব বিবৃণোতি,—যৈরিতি। যৈর্ধনলুব্ধৈঃ পুত্রদারাদিভিঃ পিতৃস্নেহং পতিস্বজনহার্দ্দঞ্চ স্বামিবন্ধুগতপ্রেমাণং পরিত্যজ্য নিরাকৃতঃ নিঃসারিতঃ তেষ্বেব মে মম মনো হার্দ্দি, হার্দ্দং প্রেম। তদস্যাস্তি, সপ্রেম ইত্যর্থঃ ॥ ২৪

যাহারা ধনলোভে পিতার স্নেহ, পতিপ্রেম, স্বজনপ্রীতি পরিত্যাগ করিয়া (আমাকে) বহিষ্কৃত করিয়া দিয়াছে, আমার মন তাহাদিগের প্রতিই অনুরক্ত। ২৪।

**কিমেতন্নাভিজানামি জানন্নপি মহামতে।**
**যৎ প্রেমপ্রবণং চিত্তং বিগুণেষ্বপি বন্ধুষু ॥ ২৫**

দেবীভাষ্যম্। বিগুণেষ্বপি প্রতিকূলেষ্বপি বন্ধুষু মচ্চিত্তং যৎ প্রেমপ্রবণং প্রেমাকৃষ্টম্ ইত্যেতৎ জানন্নপি, কিং কথং ভবতি তন্নাভিজানামি, মহামতে! সূক্ষ্মার্থনির্ণয়নিপুণো ভবানেবাভিজ্ঞাতুমর্হতীতি ভাবঃ। অথবা কিমিতি আত্মনিন্দায়াম্

এতৎ, নিরাকর্ত্তৃষু পুত্রেষু স্নিহ্যামীতি জানন্নপি স্বরূপজ্ঞানবানপি ন অভিজানামি অভি সর্ব্বতোভাবেন কারণতোঽপীত্যর্থঃ। ন জানামি, যৎ যস্মাৎ বিগুণেষ্বপি বন্ধুষু চিত্তং মমেতি শেষঃ, প্রেমপ্রবণম্। তজ্জ্ঞানে তু সম্পাদিতকারণোচ্ছেদঃ সুখমবর্ত্তিষ্যমিতি ধিঙ্মামনভিজ্ঞমথ মহামতির্ভবান্ নূনমেতদভিজানাতি তদুপ-দেশেন নিস্তারয়ত্বিতি বৈশ্যস্য রাগকারণজিজ্ঞাসা ব্যজ্যতে। ২৫।

(নাগোজী) কিমেতদিতি। তেষাং দোষং জানন্নপি যৎ বিগুণে-ষ্বপি বন্ধুষু প্রেমপ্রবণং চিত্তং করোমি তৎ কিমিতি কস্মাদ্ধেতোরেতন্ন জানামি ইত্যন্বয়ঃ॥ ২৫॥

তত্ত্বপ্র। কিমেতৎ। হে মহামতে সকলার্থবিচারচারুচতুর। যৎ বিগুণেষু গুণরহিতেষ্বপি বন্ধুষু পুত্রাদিষু চিত্তং প্রেমপ্রবণং স্নেহৈকবশম্ এতৎ কিম্ ইত্যহং জানন্ জ্ঞানবানপি ন অভিজানামি তত্ত্বতো নাবধারয়ামি, অর্থাৎ ত্বমেবৈতৎ বিচারয়। প্রবণস্তবর্গান্তঃ॥ ২৫॥

হে মহামতে! বন্ধুগণ স্নেহহীন হইলেও আমার মন প্রেমবশে তাহাদিগের প্রতি ধাবিত—ইহা আমি বুঝিতেছি বটে, কিন্তু কেন যে এইরূপ হইল—তাহা ত একেবারেই বুঝিতেছি না। ২৫।

ভাষ্যব্যাখ্যা। 'কিমেতৎ' ২৫শ শ্লোকে বৈশ্য, অনুরাগের কারণ কি ইহা জানিতে চাহিতেছেন—ভাব এই, যদি অনুরাগের কারণ জানিতে পারি, তাহা হইলে, যাহাতে অনুরাগের কারণ উপস্থিত না হয়, তদ্বিষয়ে যত্ন করিব, কারণের অভাবে কার্য্যও হইবে না, অনুরাগ না হইলে এরূপ ক্লেশও পাইতে হইবে না; হায়! আজ আমার দীর্ঘশ্বাস ও দুশ্চিন্তা কেন? কেবল অনুরাগের জন্য বৈ ত নহে। যদি অনুরাগের কারণও না জানিতে পারি—বৈরাগ্যের কারণ জানিলেও সুখী হইতাম, তাহাও ত জানি না। বৈশ্যের মনোগত ভাব এই যে, রাজা অবশ্যই ইহা জানেন; অতএব তিনিই এ বিষয়ে সদুপদেশ প্রদান করিবেন। ২৫। ২৬।

**তেষাং কৃতে মে নিশ্বাসো দৌর্ম্মনস্যঞ্চ জায়তে।**
**করোমি কিং যন্ন মনস্তেষ্বপ্রীতিষু নিষ্ঠুরম্॥ ২৬**

দেবীভাষ্যম্। পূর্ব্বশ্লোকস্যাদ্যার্থকত্বকল্পে বৈশ্যস্য শনৈঃ পুত্রাদিরাগদোষ-দর্শনমুদ্ঘাটয়তি তেষামিতি, ঔদাসীন্যাশক্ত্যা নিষ্ঠুরমিতি ষেষকঠোরমিত্যর্থঃ, যদ্বা তদানীমপ্যবিগলিতপুত্রৈষণত্বেনোদাসীন্যমপি নৈষ্ঠুর্য্যং মন্যমানস্য নিষ্ঠুর-

মিত্যুক্তির্দ্দাসপ্ততা। রাগদোষদৃষ্ট্যা করোমি কিমিত্যনেন তৎপরিহারোপায়-জিজ্ঞাসা গম্যতে। দ্বিতীয়ার্থকল্পকল্পে তু প্রেমপ্রাবণ্যে দোষমাহ—তেষামিতি। দুঃখৈকফলকং প্রেমপ্রাবণ্যং যেন কারণেন ভবতি কো নাম স্বস্থাত্মা তত্বপাদ-দীতেতি প্রথমার্দ্ধতাৎপর্য্যম্। ন কেবলং তৎকারণং নাভিজানামি কিন্তু বৈরাগ্যোপায়মপি ন জানামি, যেন মনস্তেভ্যো বিরজ্যেয়মিতি দ্বিতীয়ার্দ্ধ-তাৎপর্য্যম্। নিষ্ঠুরং বিরক্তম্। এতেন রাগনিবৃত্ত্যুপায়জিজ্ঞাসা ব্যজ্যতে। নিবৃত্তিপ্রধানো বৈশ্য ইতি ফলিতম্। ২৬।

( নাগোজী ) তেষামিতি। তন্নিমিত্তং যন্মে নিশ্বাসাদিকং জায়তে অপ্রীতিষু প্রীতিরহিতেষ্বপি তেষু যন্মে মনো নিষ্ঠুরং ন, তৎ কিং করোমীত্যন্বয়ঃ ॥ ২৬ ॥

তত্ত্বপ্র। প্রেমপ্রবণতাং বিবৃণোতি—তেষাং কৃতে। তেষাং পুত্রাদীনাং কৃতে নিমিত্তং মে মম নিশ্বাসা দৌর্ম্মনস্যং মনসোহনবস্থিতত্বঞ্চ জায়তে, কচিল্লিঙ্গ-বিভক্ত্যোরিত্যত্র বচনস্যাপ্যুপলক্ষণত্বাৎ একত্বং ক্রিয়াবৃত্ত্যাব্বয়ো বা; যদুক্তম্ "আবৃত্তিশক্তির্ভিন্নার্থে বাক্যে সকৃদপি শ্রুতেঃ" ইতি। কৃতে শব্দোহব্যয়ং নিমিত্তপর্য্যায়ঃ, নিমিত্তসম্বন্ধে ষষ্ঠী। ননু অলমতিবিগুণেষু পুত্রাদিষু বহুতর-স্নেহানুবন্ধেনেতি চেত্তত্রাহ,—যৎ তেষ অপ্রীতিষু প্রীতিরহিতেষ্বপি পুত্রাদিষু মনো নিষ্ঠুরং নির্দ্দয়ং ন ভবতি কিং করোমি নৈতন্ময়া জ্ঞাতমিত্যর্থঃ। "মুহুর্মুহু-র্নাশ্বসিষুঃ কবোষ্ণম্" ইতি ভট্টিদর্শনাৎ নিশশ্বাসেতি বিরাটপর্ব্বদর্শনাচ্চ নির্বিসর্গো নিশ্বাসশব্দঃ। ২৬

তাহাদিগের জন্য আমার কত ( দীর্ঘ ) নিশ্বাস পড়িতেছে, তাহাদের জন্যই দুশ্চিন্তা; কি করি, সেই প্রীতিহীন স্বজনের প্রতি মনের স্নেহ যে কমিতেছে না ২৬।

## মার্কণ্ডেয় উবাচ।

**ততস্তৌ সহিতৌ বিপ্র তং মুনিং সমুপস্থিতৌ।**
**সমাধির্নাম বৈশ্যোহসৌ স চ পার্থিবসত্তমঃ॥ ২৭**

দেবীভাষ্যম্। নিবৃত্তিমার্গিণো বৈশ্যস্য প্রবৃত্তিমার্গিণো রাজ্ঞশ্চ গুরূপসদন-মাহ—তত ইতি। বৈশ্যবচনানন্তরম্। নিবৃত্তিমার্গিত্বাদ্বৈশ্যস্যাধিকারোৎকর্ষখ্যাপনায় প্রথমং তন্নামনির্দ্দিশতি সমাধিরিতি। বৈশ্যবচনানন্তরং রাজ্ঞঃ প্রতিবচনানুপন্যাসেন,

বৈশ্যজিজ্ঞাসানিরসনসামর্থ্যং সূচিতম্। বিপ্রেতি মার্কণ্ডেয়কৃতং ক্রোষ্টুকিসম্বোধনম্। ২৭।

( নাগোজী ) মার্কণ্ডেয় উবাচ—তত ইতি। সহিতৌ মিত্রত্বেন সঙ্গতৌ, সমুপস্থিতৌ সমুপসন্নৌ ॥ ২৭ ॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। হে বিপ্র ক্রোষ্টুকে! ততো বৈশ্যবচনানন্তরং তৌ রাজবৈশ্যৌ সহিতৌ মিলিতৌ সন্তৌ তং মুনিং মেধসং সমুপস্থিতৌ উপপন্নৌ, "পৃথক্ সংখ্যাং সমুদায়সংখ্যাং গৃহীত্বা বচনানি ভবন্তী"তি বচনাৎ তাবিত্যত্র দ্বিত্বম্। তৌ কৌ? অসৌ সমাধির্বৈশ্যঃ স চ পার্থিবসত্তমঃ নৃপেষু সাধুতমঃ সুরথঃ, নাম প্রসিদ্ধৌ ॥ ২৭

মার্কণ্ডেয় বলিলেন, হে বিপ্র! ক্রোষ্টুকে! অনন্তর সমাধি বৈশ্য ও সেই রাজশ্রেষ্ঠ সুরথ উভয়ে মিলিয়া মেধস্ মুনির নিকট উপস্থিত হইলেন। ২৭.

ভাবার্থযোগঃ। রাজা বৈশ্যের মনোগত ভাব সব বুঝিলেন কি না জানি না, কিন্তু আপনার প্রশ্ন তিনি আপনি সমাধান করিতে অসমর্থ, সুতরাং বৈশ্য-জিজ্ঞাসা নিবারণেও অসমর্থ; তাই বৈশ্যকে কিছু না বলিয়া বৈশ্যকে সঙ্গে লইয়া ঋষির নিকট উপস্থিত হইলেন। ২৭। ২৮।

**কৃত্বা তু তৌ যথান্যায়ং যথার্হং তেন সংবিদম্।**
**উপবিষ্টৌ কথাঃ কাশ্চিচ্চক্রতুর্বৈশ্যপার্থিবৌ ॥ ২৮**

দেবীভাষ্যম্। যথান্যায়ং ন্যায়মনতিক্রম্য—যথার্হং যথাযোগ্যং, প্রাপ্তকালানুরূপং তেন মুনিনা সহ সংবিদম্ সম্ভাষণমভিবাদনাশীঃকুশলপ্রশ্নপ্রতিবচনরূপম্। "সংবিৎ স্ত্রিয়াং প্রতিজ্ঞায়ামাচারজ্ঞানসঙ্গরে। সম্ভাষণক্রিয়াকারে" ইতি মেদিন্যুক্তেঃ, কাশ্চিৎ কথা বনাগমনাদিবৃত্তান্তরূপাঃ। ২৮।

( নাগোজী ) কৃত্বেতি। যথান্যায়ং যথাশাস্ত্রং, যথার্হং যথাযোগ্যং, সংবিদং সম্ভাষাম, উপবিষ্টৌ অনুজ্ঞাবিতণ্যর্থত্বেন উপবেশিতাবিত্যর্থঃ। তেনেতি কর্তরি তৃতীয়া। কাশ্চিৎ স্বপরবিষয়াঃ ॥ ২৮ ॥

তত্ত্বপ্র। কৃত্বা। তৌ বৈশ্যপার্থিবৌ সম্ভাষণং কৃত্বা উপবিষ্টৌ সন্তৌ কাশ্চিৎ কথাশ্চক্রতুঃ প্রস্তাবয়ামাসতুঃ, যদ্বা সংবিদং স্বস্ববিজ্ঞাপনং, যদ্বা যথার্হং যথাযোগ্যং তৃণভূম্যাদিষু উপবিষ্টাবিতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ। সংবিদমিত্যনুস্বারবদেব বকারস্ত দন্ত্যত্বাৎ ॥ ২৮ ॥

সেই বৈশ্য ও রাজা উভয়ে মুনিবরের সহিত শাস্ত্রসম্মত যোগ্যতা অনুসারে সম্ভাষণ করিয়া আসন গ্রহণ করত কএকটী কথা কহিলেন। ২৮

রাজোবাচ।

ভগবংস্ত্বামহং প্রষ্টুমিচ্ছাম্যেকং বদস্ব তৎ।
দুঃখায় যন্মে মনসঃ স্বচিত্তায়ত্ততাং বিনা॥ ২৯
মমত্বং মম রাজ্যস্য রাজ্যাঙ্গেষ্বখিলেষ্বপি।
জানতোঽপি যথাজ্ঞস্য কিমেতন্মুনিসত্তম॥ ৩০

দেবীভাষ্যম্। কথান্তরমবতারয়তি—রাজোবাচেতি। প্রবৃত্তিপ্রধানত্বাদ্রাজাঽহমিত্যভিমানবত্বাচ্চ রাজ্ঞৈব বাগ্‌বিন্যাসঃ কৃতঃ, বৈশ্যস্তু নিবৃত্তিপ্রধানস্তূষ্ণীং তমনুবর্ত্তমানঃ প্রতিবচনশুশ্রূষুর্ঋষিমুখনিহিতদৃষ্টিরাসীদিতি ভাবঃ।

ভগবন্! ত্বামহমেকং কিঞ্চিৎ প্রষ্টুমিচ্ছামি তদ্‌বদস্ব, যত্নেন বদেত্যর্থাদাত্মনেপদম্, উত্তরসৌকর্য্যোপপাদকপ্রষ্টব্যলাঘবপ্রদর্শনায় একমিতি। রাজ্যস্য রাজ্যং প্রতি অখিলেষু রাজ্যাঙ্গেষু স্বাম্যাদিষু সপ্তসু চ মমত্বং মে মম মনসো যদ্ দুঃখায়, তদহং জানামি; জানতোঽপি মে, স্বচিত্তায়ত্ততাং বিনা, স্বাশ্রয়ীভূতমনস আয়ত্ততাম্ অধীনতামতিক্রম্য স্বচিত্তানভিমতমপীতি যাবৎ, তথা ভবতি অজ্ঞস্য যথা ভবতি, এতৎ কিং? তথাচ রাজ্যাদিষু মমত্বং কেবলং দুঃখায় ইতি বিজানতঃ তস্মাদ্ভূদিত্যাকাঙ্ক্ষতোঽপি মে, দুঃখনিমিত্তমেতদিত্যজানতস্তদভাবমনাকাঙ্ক্ষতো জনস্যেব যন্মমত্বং ভবতি তস্য কিং কারণমিতি প্রশ্নঃ। স্বসংবেদ্যমাত্মমমত্বং দৃষ্টান্তীকর্ত্তুমাদাবেতদুপন্যাসঃ। নন্বিদং প্রশ্নান্তরম্, মমাস্য চেত্যনেনাস্যপ্রশ্নস্যৈব সামান্যরূপত্বেনাস্যাপি লাভাৎ। তেন প্রশ্নস্য নৈকত্বানুপপত্তিরিতি ধ্যেয়ম্। যদ্বা স্বচিত্তায়ত্ততাং—স্বেন আত্মনা চিত্তস্য আয়ত্ততা বশীকারঃ স্বচিত্তায়ত্ততা। মমত্বং মন্মনোদুঃখায় ইতি জানতোঽপি মে অজ্ঞস্যেব স্বচিত্তায়ত্ততাং বিনা মমত্বং যদ্‌ভবতীতি শেষঃ, এতৎ কিমিত্যর্থঃ। অজ্ঞস্তাবদনায়ত্তচিত্তোঽনায়ত্ততুরঙ্গমঃ সারথিরিব ভবতি, অবধীরিতসারথিতুরঙ্গমশ্চ স্বদুঃখফলকমপি ব্যাপারং প্রতিপদ্যতে, এবমেব অজ্ঞস্য মনোঽপ্যবিগণিতাত্মশাসনং স্বদুঃখায় মমত্বং ধত্তে—এতৎ জানতোঽপি মে কথমজ্ঞস্যেব ন চিত্তবশীকারঃ যেন দুঃখফলকং রাজ্যাদিষু মমত্বং নোচ্ছিদ্যতে? ইত্যয়ং প্রশ্নঃ। এতদ্ব্যাখ্যায়ামুত্তরত্র যন্মোহো জ্ঞানিনোরপীতি শ্লোকে মোহপদম্

অবশচিত্তত্বার্থকম্। মুহ বৈচিত্ত্যে ইতি ধাতুপাঠাৎ। অন্যৎ সমানম্। মনসো দুঃখং চিত্তস্য মমত্বাশ্রয়ত্বঞ্চ ন্যায়মতে সংযোগঘটিতসামানাধিকরণ্যম্। ২৯। ৩০।

(নাগোজী) রাজোবাচ—ভগবন্নিতি। বদস্বেতি যত্নার্থে আত্মনেপদম্। যত্নেন বদেত্যর্থঃ। একং রহস্যং বদস্ব। তদাহ,—মে মনসঃ সঙ্কল্পাত্মকস্যান্তঃকরণস্য স্বচিত্তে নিশ্চয়াত্মকে স্বস্বরূপে আয়ত্ততাং নিরোধং বিনা দুঃখায় যদিত্যন্বয়ঃ। সঙ্কল্পবিকল্পাত্মকমেবমন্তঃকরণং ন নিশ্চয়াত্মকমতো ন মে তন্নির্ণয়েঽধিকার ইতি ভাবঃ॥ ২৯॥

(নাগোজী) দুঃখহেতুত্বমাহ,—মমত্বমিতি। 'রাজ্যস্যেতি সপ্তম্যর্থস্য শেষত্ববিবক্ষায়াং ষষ্ঠী। রাজ্যে ইত্যর্থঃ। তেষ্বমদীয়ত্বং জানতোঽপি মম যথা অজ্ঞস্য অজ্ঞস্যেব রাজ্যাদিষু মমত্বম্ এতৎ কিং কিন্নিবন্ধনমিত্যর্থঃ। 'স্বাম্যমাত্যসুহৃৎকোশরাষ্ট্রদুর্গবলানি চ। রাজ্যাঙ্গানি প্রকৃতয়ঃ পৌরাণাং শ্রেণয়োঽপি চ' এষু স্বামিনং প্রধানম্॥ ৩০॥

তত্ত্বপ্র। রাজোবাচ। উভয়োরপি প্রষ্টব্যো মুখ্যত্বাদ্রাজ্ঞ উপাদানম্। হে ভগবন্ সর্ব্বজ্ঞ! অহং ত্বাম্ একম্ অর্থং প্রষ্টুমিচ্ছামি তৎ ত্বং প্রষ্টব্যমর্থং বদস্ব সপ্রকাশং বদ, অধ্যেষণায়াং লোট্। তদুক্তং "সৎকারপূর্ব্বিকা বিনিযুক্তিরধ্যেষণে"তি। বিষ্ণুপুরাণম্, "উৎপত্তিং প্রলয়ঞ্চৈব ভূতানামাগতিং গতিম্। বেত্তি বিদ্যামবিদ্যাঞ্চ স বাচ্যো ভগবানিতি॥" প্রষ্টব্যমাহ সার্দ্ধচতুর্ভিঃ—দুঃখায়েতি। যৎ মে মম স্বচিত্তস্য আয়ত্ততাং বশীভূততাং বিনা মনসো দুঃখায় দুঃখনিমিত্তং যদ্ভবতি এতৎ কিমিতি উত্তরেণান্বয়ঃ। সঙ্কল্পবিকল্পাত্মকান্তঃকরণং মনঃ। বিশেষগ্রহণাত্মকোঽন্তঃকরণবিশেষশ্চিত্তমিতি ভেদঃ। তদুক্তং তৃতীয়স্কন্ধে, "মনোবুদ্ধিরহঙ্কারশ্চিত্তমিত্যন্তরাত্মকম্। চতুর্দ্ধা লক্ষ্যতে ভেদো বৃত্ত্যা লক্ষণরূপয়া" ইতি॥ ২৯॥

তত্ত্বপ্র। বিন্নণোতি। মম। মম রাজ্যস্য রাজ্যে রাজকর্ম্মণি, সুপাং সুবিতি সপ্তম্যর্থে ষষ্ঠী। অখিলেষু রাজ্যাদেষু স্বাম্যাদিষু মমত্বং স্বকীয়ত্বাভিমানো যদ্ভবতি এতদপি কিং কিমাত্মকম্? ননু অবিবেকিনাং মমত্বং ভবত্যেব কিমেতচ্চিত্রমিতি চেত্তত্রাহ জানতো জ্ঞানবতোঽপি মম যথা অজ্ঞস্য মূর্খস্য তথেত্যর্থঃ। "স্বাম্যমাত্যসুহৃৎকোষরাষ্ট্রদুর্গবলানি চে"তি সপ্ত রাজ্যাঙ্গানি॥ ৩০॥

(পরিশেষে) রাজা বলিলেন, ভগবন্! আপনাকে আমি একটি কথা জিজ্ঞাসা করিতে ইচ্ছা করি (অনুগ্রহপূর্ব্বক) সযত্নে তাহার

উত্তর প্রদান করুন,—( প্রশ্ন এই ) আমার রাজ্য ও নিখিল রাজ্যোপ-করণ—অমাত্য প্রভৃতির প্রতি মমত্ব আমার মনকে দুঃখিত করিতেছে, ইহা আমি জানি, কিন্তু আমার চিত্তের অবাধ্যভাবে, সেই মমত্ব অজ্ঞ ব্যক্তির ন্যায় আমাকেও অধিকার করিয়া আছে; হে মুনিসত্তম! এরূপ হয় কেন?

অপর অনুবাদ;—মমত্ব যে মানসিক দুঃখের হেতু তাহা আমি জানি, কিন্তু মন অনায়ত্ত বলিয়া অজ্ঞ ব্যক্তির ন্যায় আমারও রাজ্য এবং রাজ্যোপকরণের প্রতি মমত্ব আছে,—হে মুনিসত্তম! এরূপ হয় কেন? । ২৯ । ৩০ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা। নিজের মমতার প্রশ্ন এবং বৈশ্যের মমতারও প্রশ্ন করিলেন, ইহাতে বুঝা গেল—তাঁহারা উভয়েই, যাহা যাহা মমতার আস্পদ, অনুরাগের আশ্রয়, সেই সেই বিষয় জানেন এবং সেই সেই বিষয়ের অনুরাগে যে দুঃখ তাহাও জানেন। রাজা বলিলেন, মমত্ব দুঃখের হেতু ইহা আমরা জানি, কিন্তু চিত্তের অপ্রবৃত্তি থাকিলেও মমত্ব উপস্থিত যে কেন হইতেছে তাহা জানিতে ইচ্ছা করি। অপর অনুবাদের ভাব এই—আমরা উভয়েই জ্ঞানী; যাহার চিত্ত বশীভূত নহে, এইরূপ অজ্ঞব্যক্তির ন্যায় আমাদের মমতা বা মোহ হয় কেন? মোহের নামান্তর অজ্ঞান, ভ্রান্তি, মিথ্যাজ্ঞান। ২৯—৩০।

**অয়ঞ্চ নিকৃতঃ পুত্রৈর্দারৈর্ভৃত্যৈস্তথোজ্‌ঝিতঃ।**
**স্বজনেন চ সন্ত্যক্তস্তেষু হার্দ্দী তথাপ্যতি॥ ৩১**

দেবীভাষ্যম্। ইমমেব প্রশ্নং বৈশ্যসাধারণীকর্ত্তুং প্রস্তৌতি অয়ঞ্চেতি। নিকৃতঃ ধনাপহরণেন নিগৃহীতঃ। অতি অতিশয়েন হার্দ্দীত্যন্বয়ঃ। ৩১।

(নাগোজী) নাহমেব তথা অয়মপীত্যাহ,—অয়ঞ্চ নিকৃত ইতি। নিকৃতঃ তিরস্কৃতঃ। উজ্‌ঝিতঃ ত্যক্তঃ। নীত্যুপসর্গপূর্ব্বাৎ কৃঞঃ ক্তঃ। তথেতি সমুচ্চয়ে॥ ৩১॥

তত্ত্বপ্র। অয়ম্। ন কেবলং মমৈবৈবং কিন্তু অয়ং বৈশ্যোঽপি পুত্রৈর্নিকৃতঃ নিরাকৃতঃ দারৈর্ভৃত্যৈঃ সেবকাদিভিঃ ভরণীয়ৈরুজ্‌ঝিতঃ ত্যক্তঃ স্বজনেন চ সন্ত্যক্তঃ তথাপি তেষু পুত্রাদিষু অতি হার্দ্দী অতিস্নেহবান্॥ ৩১॥

( রাজা বৈশ্যকে দেখাইয়া বলিতেছেন ) স্ত্রীপুত্র এই ব্যক্তির ধন

অপহরণ করিয়াছে, তাহারা এবং ভৃত্যগণ (ইহাকে) বহিষ্কৃত করিয়া দিয়াছে; স্বজনেরাও ইহাকে ত্যাগ করিয়াছে, কিন্তু এ ব্যক্তি তাহাদের প্রতি অতীব স্নেহপরায়ণ। ৩১।

**এবমেষ তথাহঞ্চ দ্বাবপ্যত্যন্তদুঃখিতৌ।**
**দৃষ্টদোষেঽপি বিষয়ে মমত্বাকৃষ্টমানসৌ॥ ৩২**

দেবীভাষ্যম্। দৃষ্টো দোষঃ ক্ষয়িত্বাদিরূপো যস্য। ৩২।

(নাগোজী) এবমিতি। বিষয়ে রাজ্যপুত্রাদৌ মমত্বেনাকৃষ্টং বিষয়াধীনং কৃতং মানসমন্তঃকরণং যয়োস্তৌ॥ ২॥

তত্ত্বপ্র। এবমে। এবমুক্তপ্রকারেণ এষ বৈশ্যঃ তথা অহং তথাশব্দশ্চার্থে। অহঞ্চ দ্বাবপি অত্যন্তদুঃখিতৌ। দুঃখহেতুঃ, বিষয়ে রাজ্যাদিষু মমত্বাকৃষ্টমানসৌ যতঃ মমত্বেনাকৃষ্টং মানসং যয়োস্তৌ। নন্বু বিষয়িণাং বিষয়নিবিষ্টং মনো ভবত্যেব কিং চিত্রং তত্রাহ দৃষ্টদোষেঽপি, দৃষ্টোঽনুভূতো দোষশ্চাঞ্চল্যাদিঃ যস্য তাদৃশেঽপি॥ ৩২॥

ইনি এবং আমি আমরা উভয়েই অতীব দুঃখ ভোগ করিয়াছি এবং যে সকল বিষয় সেই দুঃখের হেতু—ইহা আমরা প্রত্যক্ষ করিয়াছি, তৎসমস্তের প্রতিই আমাদের উভয়েরই মন মমতায় আকৃষ্ট হইতেছে। ৩২।

*** তৎ কেনৈতন্মহাভাগ যন্মোহো জ্ঞানিনোরপি।**
**মমাস্য চ ভবত্যেষা বিবেকান্ধস্য মূঢ়তা॥ ৩৩**

দেবীভাষ্যম্। যদিতি মোহক্রিয়ায়া ভবতিক্রিয়ায়া বা বিশেষণম্। মম অস্য চেত্যাবয়োঃ জ্ঞানিনোরপি। এষা মূঢ়তা এষ মোহঃ, বিবেকান্ধস্য বিবেক-দৃষ্টিরহিতস্য; অবিবেকিজনোচিতোঽয়ং মোহো, ন জ্ঞানিনোর্যুক্ত ইতি ভাবঃ। মহাভাগেতি সম্বোধনেন এতন্নির্ণয়সামর্থ্যং ধ্বনিতম্। ভগানাং সমূহো ভাগঃ তন্মহৎ যস্য। ভগশ্চ "ঐশ্বর্য্যস্য সমগ্রস্য বীর্য্যস্য যশসঃ শ্রিয়ঃ। জ্ঞানবৈরাগ্যয়োশ্চৈব ষণ্ণাং ভগ ইতীঙ্গনা" ইত্যুক্তঃ। বিষয়দোষজ্ঞানবত্ত্বেঽপ্যাবয়োর্মমত্ব-লক্ষণোঽয়মজ্ঞস্যেব মোহঃ কথং ভবতীত্যেক এব প্রশ্নঃ। ৩৩।

---

* "তৎকিমেতন্মহাভাগ" ইতি নাগোজীসম্মতঃ পাঠঃ।

( নাগোজী ) তৎকিমিতি। জ্ঞানিনোর্বিষয়ে দোষবস্তুজ্ঞান ক্ষতোরপি। মমাস্য চেতি সর্ব্বাস্বয়ি। উভয়নিষ্ঠমোহস্যাযুক্তত্বমাহ, যৎ যতঃ এষা এতজ্জাতীয়া মূঢ়তা অবিবেকান্ধস্য অবিবেকবতঃ ভবতি ন তু দোষজ্ঞান-রূপ-বিবেকবত ইতি আবয়োঃ সাযুক্তেতি ভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

তত্ত্বপ্র। হে মহাভাগ! হে মহামতে! মম অস্য চ জ্ঞানিনোরপি যন্মোহো ভবতি তদেতৎ কেন হেতুনা? অজ্ঞানবিজৃম্ভিতান্তঃকরণবিভ্রমো মোহঃ। তথাচ বৈষ্ণবে, "তমোঽবিবেকো মোহঃ স্যাদন্তকরণবিভ্রম" ইতি। কিন্তু এষা মূঢ়তা অবিবেকান্ধস্য ভবতি ভবিতুমর্হতি। বস্তুতত্ত্বপরিচ্ছেদো বিবেকঃ অবিবেকস্তদন্যঃ; তেনান্ধস্য অন্ধ ইব অন্ধঃ, যদ্বা বিবেকেঽন্ধস্য তদ্রহিতস্য ॥ ৩৩ ॥

হে মহাভাগ! আমি এবং ইনি আমরা উভয়েই ত জ্ঞানী, তথাপি আমাদের এই মোহ কেন?—যাহারা বিবেকবিষয়ে অন্ধ, এরূপ মোহ তাহাদেরই ( কেবল ) হইতে পারে। ৩৩।

ঋষিরুবাচ।

**জ্ঞানমস্তি সমস্তস্য জন্তোর্বিষয়গোচরে।**
**বিষয়শ্চ মহাভাগ যাতি চৈবং পৃথক্ পৃথক্ ॥ ৩৪**

দেবীভাষ্যম্। বিষয়স্বরূপজ্ঞানং বিষয়দোষজ্ঞানঞ্চ ভবতোক্তপবর্ণিতং তয়োঃ কতরন্মোহবাধকত্বেন ভবতাভ্যুপগম্যতে, আদ্যঞ্চেৎ প্রাণিমাত্রস্যৈব নির্ম্মোহত্ব-প্রসঙ্গঃ, দ্বিতীয়ঞ্চেৎ পতগাদীনামপি তথাত্বং স্যাৎ ইত্যভিপ্রেত্যোত্তরয়তি—ঋষি-রুবাচেতি। মহাভাগেতি রাজ্ঞঃ সম্বোধনং শীঘ্রতাৎপর্য্যগ্রাহিত্বসূচনায়। বিষয়-গোচরে বিষয়ো রূপাদিস্তৎস্বরূপে গোচরে ইন্দ্রিয়গ্রাহ্যবস্তুনি। সমস্তস্য জন্তো-স্তদুপপাদয়িতুং বিষয়শ্চেত্যাদিঃ সার্দ্ধশ্লোকঃ। এবং বক্ষ্যমাণপ্রকারেণ পৃথক্ পৃথক্ যাতি প্রাপ্নোতি জ্ঞানমিতি শেষঃ—জ্ঞানেন সম্বধ্যত ইত্যর্থঃ। ৩৪।

( নাগোজী ) অত্রোত্তরমাহ,—ঋষিরুবাচ,—জ্ঞানমিতি। নমু জ্ঞান-মাত্রস্য মোহবৈরধিকরণঞ্চ ভবাভিমতং জ্ঞানবিশেষস্য বা? নাদ্যঃ, সর্ব্বস্যৈব নির্ম্মোহত্বপ্রসঙ্গাদিত্যাহ,—জ্ঞানমিতি। অন্ত্যস্তু তথাপীত্যনেন খণ্ডয়িষ্যতে। বিষিণোতি বধ্নাতীতি বিষয়ো বন্ধকঃ। তদ্রূপে গোচরে বিষয়ে জ্ঞানং সর্ব্বস্য জন্তোরস্তি। নচ মোহাভাব ইত্যাহ—বিষয়শ্চেতি।

এবং বক্ষ্যমাণপ্রকারেণ পৃথক্ পৃথক্ ভিন্নপ্রকারেণ জ্ঞানবিষয়ত্বং যাতীত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

তত্ত্বপ্র। ঋষিরুবাচ। মেধসো বচনম্। আবয়োর্জ্ঞানিনোরিত্যুক্তে সামান্য-জ্ঞানবত্তা সর্ব্বেষামস্ত্যেব জ্ঞানস্যাত্মনিষ্ঠগুণবিশেষত্বাৎ, তথাত্বে মোহাভাবে সংসারস্য নির্ব্বিষয়তা স্যাৎ, এবঞ্চ কৃতনাশাকৃতাভ্যাগমদোষপ্রসঙ্গঃ স্যাৎ; তস্মাদ্বিশেষজ্ঞানসত্ত্বাস্য এব মোহাভাব ইত্যভিপ্রেত্য সর্ব্বেষাং সামান্যজ্ঞান-সদ্ভাবমাহ,—জ্ঞানম্। সমস্তস্য জন্তোর্জন্মিনঃ বিষয়গোচরে স্বস্ববিষয়বিষয়ে স্বাধিকারমাত্রজ্ঞানমন্তঃকরণবৃত্তিরস্তি, স্থাবরাণামপি মোক্ষধর্ম্মাদৌ স্পর্শবেদিত্বস্য-শ্রোক্তত্বাৎ; প্রাণিমাত্রস্যেতি বিদ্যাবিনোদঃ। সর্ব্বেষাং জ্ঞানৈক্যং বারয়তি—বিষয়শ্চেতি। হে মহাভাগ! বিষয়োঽধিকারঃ পৃথক্ পৃথক্ এবং বক্ষ্যমাণ-প্রকারেণ যাতি পার্থক্যং লভতে। ধর্ম্মপ্রধানোঽত্র পৃথক্‌শব্দো মৎসরশব্দবৎ। যদ্বা পৃথক্ পৃথক্ ভিন্নভিন্নম্ উত্তিষ্ঠতে। জাতিশ্চেতি ক্বচিৎ পাঠঃ। তদা বিষয়ো গবাদিঃ, জাতির্গোত্বাদিঃ; কিন্তু তথাবিধসঙ্গতার্থো নায়ং পাঠঃ, উত্তরত্র বিষয়মাত্রস্যৈব প্রকটিতত্বাৎ ॥ ৩৪ ॥

ঋষি অর্থাৎ মেধস্ মুনি বলিলেন, মহাভাগ! সমস্ত প্রাণীরই রূপ-রসাদি ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য বিষয়ে জ্ঞান আছে, তবে সেই সকল বিষয় বক্তব্য-রীতিক্রমে পৃথক্ পৃথক্ ভাবে জ্ঞানগম্য হয় (এই মাত্র প্রভেদ)। ৩৪।

ভাষ্যব্যাখ্যা। দুই রকম জ্ঞানের ত পরিচয় পাইয়াছি; বিষয়জ্ঞান ও বিষয়ে দুঃখ-জ্ঞান—এই জ্ঞানদ্বয় মমতানিবর্ত্তক বা অজ্ঞাননাশক নহে। যদি বিষয়জ্ঞান মমতা-নিবর্ত্তক বা অজ্ঞাননাশক হইত তাহা হইলে কোন প্রাণীরই মমতা বা অজ্ঞান থাকিত না, কেননা সকল প্রাণীরই বিষয়জ্ঞান আছে, তবে বিষয়জ্ঞান সকল প্রাণীর একপ্রকার হয় না এই মাত্র প্রভেদ। বিষয় অর্থে রূপ রস ইত্যাদি। ৩৪।

**দিবান্ধাঃ প্রাণিনঃ কেচিদ্ রাত্রাবন্ধাস্তথাপরে।**
**কেচিদ্দিবা তথা রাত্রৌ প্রাণিনস্তুল্যদৃষ্টয়ঃ ॥ ৩৫**

দেবীভাষ্যম্। পৃথক্‌সম্বন্ধমুপপাদয়তি—রূপাদয়ো বিষয়াঃ কেষাঞ্চিৎ প্রাণিনাং দিবা চাক্ষুষপ্রত্যক্ষেণ ন সম্বধ্যন্তে,—কে তে প্রাণিনঃ? যে দিবান্ধাঃ পেচকা-দয়ঃ, কেষাঞ্চিচ্চ ন রাত্রৌ;—কে তে? যে রাত্রাবন্ধাঃ কাকাদয়ঃ, কেষাঞ্চিৎ প্রাণিনাং ন দিবা নবা রাত্রৌ, কে তে? যে কিঙ্কুরাদয়ঃ, তেষাং হি চাক্ষুষ-

জ্ঞানং নাস্ত্যেবেতি রূপাদয়স্তজ্ জ্ঞানাবিষয়াঃ পৃথিব্যাদিকস্তু খাচ প্রত্যক্ষবিষয়ো ভবতি, কেষাঞ্চিন্মার্জ্জারাদীনাং রূপাদয়ো দিবা চ রাত্রৌ চ চাক্ষুষাদিনা সম্বধ্যন্তে; এবঞ্চ ভবতু কালভেদো ভবতু বিষয়ভেদো ভবতু চ তন্নিবন্ধনো জ্ঞানসম্বন্ধভেদো রূপাদীনাং; কদাচিৎ কিঞ্চিদ্বিষয়কজ্ঞানমাদায় বিষয়স্বরূপজ্ঞানং সর্ব্বেষাং প্রাণিনামেবাস্তীতি সর্ব্ব এব প্রাণিনো জ্ঞানিনঃ স্যুঃ, তেন চেন্মোহো বাধ্যতে সর্ব্বেষাং নির্ম্মোহত্বপ্রসঙ্গ ইতি ভাবঃ। ৩৫।

(নাগোজী) তদেবাহ—দিবান্ধা ইতি। কেষাঞ্চিদুলূকাদীনাং দিবা জ্ঞানাভাবঃ। কেষাঞ্চিৎ কাকাদীনাং রাত্রৌ। কেষাঞ্চিৎ কিঞ্চুলুকাদীনাং সর্ব্বদা তথাতথা তুল্যদৃষ্টয়ঃ। অন্ধা অনন্ধা ইত্যর্থঃ। এবঞ্চ জ্ঞানমাত্রস্য মোহবৈয়ধিকরণ্যে দিনাদৌ উলূকাদীনাং মোহো ন স্যাদিতি ভাবঃ। কিঞ্চ রাক্ষসাদীনাং দিবা রাত্রৌ চ বিষয়জ্ঞানবতাং ন কদাচিদপি মোহঃ স্যাৎ। কিঞ্চুলুকাদীনাং সর্ব্বদৈব মোহপ্রসঙ্গ ইতি। তেষামপি কিঞ্চিদ্বিষয়ে মোহদর্শনাৎ। এবঞ্চ ন জ্ঞানমাত্রস্য মোহবৈয়ধিকরণ্যম্। নাপি জ্ঞানাভাবস্য মোহসামানাধিকরণ্যমিত্যুক্তং ভবতি। অত্র তথেতি রাত্রিসমুচ্চয়ে॥ ৩৫॥

তত্ত্বপ্র। পার্থক্যং দর্শয়তি—দিবা। কেচিৎ প্রাণিনঃ পেচকাদয়ঃ দিবান্ধাঃ দিবসে চাক্ষুষজ্ঞানরহিতাঃ, তথা অপরে কাকাদয়ো রাত্রৌ অন্ধাঃ, কেচিৎ প্রাণিনঃ কিঞ্চুলুকাদয়ঃ দিবা রাত্রৌ চ তথা অন্ধাঃ। কেচিৎ প্রাণিনঃ মার্জ্জারাদয়ঃ তুল্যদৃষ্টয়ঃ দিবারাত্রৌ তুল্যদর্শিনঃ॥ ৩৫॥

কোন কোন প্রাণী দিবসে অন্ধ, কোন কোন প্রাণী রাত্রিতে দৃষ্টিহীন, কোন কোন প্রাণীর দৃষ্টিশক্তি দিবা ও রাত্রিতে সমান। ৩৫।

ভাষ্যব্যাখ্যা। পেচকাদি দিবান্ধ প্রাণিবৃন্দ দিবসে রূপদর্শন করিতে না পারিলেও রাত্রিতে দর্শন করে—দিবসে অন্য প্রকার বিষয়জ্ঞানও তাহাদের হয়, কাক প্রভৃতি নিশান্ধ প্রাণিগণ নিশায় রূপ দর্শন না করিলেও দিবসে রূপদর্শন করে, দিবসে অন্যবিধ জ্ঞানও তাহাদের হয়। কিঞ্চুলুক এবং মার্জ্জারাদির দিন ও রাত্রিতে দৃষ্টিশক্তি সমান,—কিঞ্চুলুক (কেঁচো) প্রভৃতি ইহাদের চাক্ষুষ জ্ঞান দিনেও হয় না, রাত্রিতেও হয় না, অন্য প্রকার জ্ঞান আছে; মার্জ্জার প্রভৃতির দিনরাত্রি সকল সময়েই চাক্ষুষ জ্ঞান হয়—ফলতঃ যেরূপেই হউক বিষয়জ্ঞান ত সকল প্রাণীরই আছে, বিষয়জ্ঞান থাকিলে যদি

মমতা বা অজ্ঞান না থাকিত তাহা হইলে সকল প্রাণীই মমতাবর্জ্জিত বা অজ্ঞানমুক্ত হইত। ৩৫।

**জ্ঞানিনো মনুজাঃ সত্যং কিন্তু * তে নহি কেবলম্।**
**যতো হি জ্ঞানিনঃ সর্ব্বে পশুপক্ষিমৃগাদয়ঃ॥ ৩৬**

দেবীভাষ্যম্। বিষয়দোষজ্ঞানপক্ষং নিরাকরোতি—জ্ঞানিন ইতি। জ্ঞানবাহুল্যবন্তঃ, প্রশস্তজ্ঞানবন্তোঽতিশয়জ্ঞানবন্তো বা তানি চ বাহুল্যপ্রাশস্ত্যাতিশয্যানি বিষয়দোষবিষয়কত্বপর্য্যন্তানি। তাদৃশা মনুজা ভবন্তীতি যুবামপি তাদৃশাবিতি সত্যং কিন্তু কেবলং মনুজা এব তথা জ্ঞানিনো ন ভবন্তীতি শেষঃ। কুত ইত্যত্রাহ,—যত ইতি। লোকপ্রসিদ্ধব্যাধসঙ্গীতমুগ্ধতাস্মারণায় মৃগেতি পৃথগুপাদানম্। ৩৬।

( নাগোজী ) নমু মনুষ্যা এব জ্ঞানিত্বেনাভিমতা ইতি চেৎ তত্রাহ—জ্ঞানিন ইতি। মনুজা জ্ঞানিন ইতি তে মতং সত্যম্। পৃচ্ছতি—তে কেবলং জ্ঞানিন এব কিং নু? স্বয়মেব বিতর্কোত্তরয়তি—ন হি। কিন্তুজ্ঞানসম্বলিতজ্ঞানিন ইত্যর্থঃ। এবম্ অজ্ঞানেন জ্ঞানিত্বাভিমানস্তুযুক্তঃ যতঃ সর্ব্বে পশ্বাদয়োঽপি এবং সতি জ্ঞানিন এব স্যুঃ। হিরিত্যর্থে ভিন্নক্রমশ্চ। পশুত্বেনৈব সিদ্ধে মৃগগ্রহণং তদ্বিশেষপ্রতিপত্ত্যর্থমিত্যর্থঃ॥ ৩৬

তত্ত্বপ্র। মনুজা মানুষা জ্ঞানিনঃ ইতি সত্যমেব কিন্তু কেবলং তে মানুষা এব জ্ঞানিন ইতি ন, হি নিশ্চয়ে, যতঃ সর্ব্বে পশুপক্ষিমৃগাদয়োঽপি জ্ঞানিনঃ। পশবো গ্রাম্যাঃ, মৃগা আরণ্যাঃ, আদিপদেন মৎস্যাদয়ঃ॥ ৩৬॥

মনুষ্যগণ জ্ঞানী বটে, কিন্তু কেবল মনুষ্যগণই যে জ্ঞানী তাহা নহে, যেহেতু পশু পক্ষী এবং হরিণ প্রভৃতি জন্তুগণ সকলেই জ্ঞানী। ৩৬

ভাষ্যব্যাখ্যা। যদি বল, বিষয়ে যে দুঃখ আছে তদ্বিষয়ে জ্ঞান থাকিলেই তাহাকে জ্ঞানী বলিব। তদুত্তরে বলিতে পারি—এরূপ জ্ঞানী তোমরা বটে—কেবল তোমরা কেন সকল মানব এইরূপ জ্ঞানী—ইহা সত্য; কিন্তু কেবল সকল মানবই নহে পশু পক্ষী মৃগ প্রভৃতিরও এ জ্ঞান আছে। সঙ্গীতমুগ্ধ হরিণ

* "কিং নু" ইতি নাগোজীসম্মতপাঠঃ।

যখন শরবণরে বিদ্ধ হয় তখনই সে বুঝে এই সঙ্গীতমোহই আমার এই প্রাণনাশের—এই নিদারুণ যন্ত্রণার হেতু; অপর পশু পক্ষীও ইহা বুঝে। বিষয়ে যে দুঃখ আছে, ইহা মনুষ্য ও পশুপক্ষী সকলেরই বোধগম্য, কেননা:—সাধারণ জ্ঞান মনুষ্য ও উচ্চশ্রেণীর জীবের সমান; তবে শাস্ত্রাদি জ্ঞান মানুষের হয়, পশুপক্ষীর তাহা হয় না, না-হউক বিষয়ে দোষজ্ঞান যখন সকলেরই আছে—তখন তোমার মতে তাহারাও জ্ঞানী হইতে পারে। ৩৬। ৩৭।

**জ্ঞানঞ্চ তন্মনুষ্যাণাং যত্তেষাং মৃগপক্ষিণাম্।**
**মনুষ্যাণাঞ্চ যত্তেষাং তুল্যমন্যত্তথোভয়োঃ॥ ৩৭**

দেবীভাষ্যম্। যদ্যপি মনুষ্যাঃ মৃগপক্ষ্যাদয়শ্চ ক্বচিদ্ বিষয়ে ক্বচিদ্ বিষয়-দোষে চ সদৃশজ্ঞানাঃ শাস্ত্রাদৌ চ বিসদৃশজ্ঞানাস্তথাপি বিষয়-তদ্দোষজ্ঞানবত্ত্বাদেব জ্ঞানিত্বাবিশেষেণ তেষামপি নির্ম্মোহত্বমাপদ্যেত যদি ভবস্তাবপি নির্ম্মোহৌ স্যাতা-মিত্যাহ জ্ঞানঞ্চেত্যাদিত্রয়েণ। তৎ তাদৃশং, যদ্ যাদৃশম্। তেষাং মৃগপক্ষিণাং তদিত্যধ্যাহার্য্যম্। তস্যাপি তাদৃশমিত্যর্থঃ। কিং সর্ব্বমেব জ্ঞানং মানুষাণাং মৃগাদীনাঞ্চৈকমিত্যাশঙ্ক্য নেত্যাহ—তুল্যমিতি। ইষ্টানিষ্টলাভবিপ্রয়োগজনিত-সুখদুঃখজ্ঞানং যথা উভয়োস্তুল্যং সদৃশং তথা জ্ঞানান্তরং শাস্ত্রপাঠাদিজনিতম্ অন্যৎ বিসদৃশং ভবতীতি শেষঃ। অন্যৎ আহারাদি তুল্যমিতি প্রাঞ্চঃ। উভয়োরিতি মনুষ্যাস্তং মৃগাদ্যান্তমত্বঞ্চাদায় তদ্গতদ্বিত্বসংখ্যয়া বোধ্যম্। ৩৭।

(নাগোজী) তমেবার্থং মনুষ্যাণাং পশ্বাদিভিস্তুল্যত্বপ্রতিপাদনেন দ্রঢয়তি—জ্ঞানং চেতি। যৎ যাদৃশম্, তৎ তাদৃশম্। মনুষ্যাণাঞ্চ যত্তেষাং মৃগাদীনামিত্যর্থঃ। অন্যদাহারভয়মৈথুননিদ্রারূপমিতি উভয়োস্তুল্যং সাধা-রণমিত্যর্থঃ॥ ৩৭

তত্ত্বপ্র। নন্ব তথাপি মনুষ্যাণাং বিশেষোঽস্তীতি চেত্তত্রাহ—জ্ঞানঞ্চ। তেষাং মৃগপক্ষিণাং যজ্জ্ঞানং তত্তেষাং পশ্বাদীনামপি ইত্যবিশেষঃ সূচিতঃ। নন্ব তথাপি মনুষ্যাণাং বিষয়বিশেষজ্ঞানস্যাধিক্যম্ অস্তীতি চেত্তত্রাহ—তুল্যমিতি। অন্যৎ আহারমৈথুনাদিকমপি উভয়োস্তির্য্যঙ্ মনুষ্যয়োস্তুল্যং, সমানাভি-নিবেশাৎ। তথাচ নৃসিংহপুরাণে, "আহারনিদ্রাভয়মৈথুনাদি সামান্যমেতৎ পশুভির্নরাণামি"তি॥ ৩৭॥

**সেই সকল পশুপক্ষীর যেরূপ জ্ঞান, মনুষ্যেরও সেইরূপ জ্ঞান, আবার মানুষের যেরূপ জ্ঞান, পশু পক্ষীরও সেইরূপ জ্ঞান—এইরূপে**

জ্ঞানসাদৃশ্য আছে, পরন্তু মনুষ্য ও পশ্বাদি এতদুভয় শ্রেণীর মধ্যে জ্ঞানগত বৈসাদৃশ্যও আছে। ৩৭।

**জ্ঞানেঽপি সতি পশ্যৈতান্ পতগাঞ্ছাবচঞ্চুষু।**
**কণমোক্ষাদৃতান্মোহাৎ পীড্যমানানপি ক্ষুধা॥ ৩৮**

দেবীভাষ্যম্। পতগানাং পুত্রবিষয়কজ্ঞানং পুত্রজন্যস্বদুঃখজ্ঞানঞ্চ বর্ত্তত ইতি বিষয়তদ্দোষজ্ঞানসত্ত্বেঽপি পুত্রপালনায় সোৎকটরাগং প্রবর্ত্ততে ইত্যাহ—জ্ঞান ইতি। শাবচঞ্চুষু শাবকানাং চঞ্চুপুটেষু কণমোক্ষে তণ্ডুলকণাদ্যর্পণে আদৃতাননুরক্তান্ মোহাৎ স্বাপেক্ষয়া পুত্রেষু প্রিয়ত্বভ্রমাৎ; অত্র মোহোঽভিভূতসত্ত্বরজস্কং তমঃ, পুত্রজন্যস্বদুঃখজ্ঞানপ্রতিপাদনায়াহ—পীড্যমানানপি ক্ষুধেতি। ৩৮।

(নাগোজী) অর্থক্রিয়াসাম্যমপি তয়োরস্তীত্যাহ—জ্ঞানেঽপীতি। তদ্ভোজনেন নাস্মাকং তৃপ্তিরিতিজ্ঞানে সত্যপি। পতগা ইতি নিরনুস্বারম্॥ ৩৮॥

তত্ত্বপ্র। এতৎ প্রমাণয়তি—জ্ঞানেঽপীতি। এতান্ পতগান্ পক্ষিণঃ পশ্য। সতি বিদ্যমানে জ্ঞানে মোহাৎ বিশেষজ্ঞানাভাবাৎ ক্ষুধা পীড্যমানানপি শাবচঞ্চুষু অপত্যত্রোটিষু কণমোক্ষাদৃতান আহারদানে সাদরান্,পশ্চাৎ প্রত্যুপকারাভাবেঽপি তৎস্নেহেন ক্ষুৎপীড়াসহনমপ্যনর্থকমেবেতি ভাবঃ। "শৈলশাকনীতবিমিশ্রা" ইত্যাদি-তালব্যপ্রকরণে পুরুষোত্তমেন শভেদপাঠাৎ "শাবশক্লীধুশেখরশকুন্তবর্হাবুষভেদাচ্চ" শাবস্তালব্যাদিঃ। শব্যতে সততং ভ্রম্যতেঽনেনেতি শবগতৌ ঘঞ্ শাবঃ, স্বার্থে কণ্। শাবকস্তালব্যাদিরিতি রায়মুকুটপঞ্জিকা চ; এবং সূয়তেঽসৌ সাবো দন্ত্যাদিরিতি ব্যুৎপত্তিঃ কাল্পনিকী। কণশব্দঃ সূক্ষ্মধান্যাবয়ববাচ্যপি তত্র লক্ষণয়া আহারমাত্রে। "কণোঽতিসূক্ষ্মে ধান্যাংশে" ইতি মেদিনী। ৩৮।

**দেখ, এই পক্ষিগণ জ্ঞানসত্ত্বেও নিজে ক্ষুধায় কাতর হইয়াও মোহ বশতঃ শাবকের চঞ্চুপুটে তণ্ডুলকণাদি খাদ্য অর্পণে যত্নশীল। ৩৮।**

ভাষ্যব্যাখ্যা। যদি বল,—মনুষ্য ব্যতীত অপর কোন প্রাণীর বিষয়ে দোষ জ্ঞান নাই, তাহার উত্তর এই—ঐ দেখ,—কুলায়ে পক্ষিশাবক, তাহার পিতা মাতা তণ্ডুল কণিকা প্রভৃতি আনিয়া নিয়ত তাহার মুখে দিতেছে, এ সময়ে দেখ—উহার কি ক্ষুধার তাড়না নাই—অবশ্যই আছে, শাবক পালন

উহার দুঃখ সহ্য করিতে হইতেছে. ও দুঃখবোধ উহার আছে, দুঃখানুভব যখন উহার আছে, তখন অবশ্যই উহাদিগকে বিষয়দোষজ্ঞ অর্থাৎ জ্ঞানী বলিতে হয়। ৩৮।

**মানুষা মনুজব্যাঘ্র সাভিলাষাঃ সুতান্ প্রতি।**
**লোভাৎ প্রত্যুপকারায় নন্বেতে * কিং ন পশ্যসি ॥৩৯**

দেবীভাষ্যম্। এবমেব মানুষাঃ, ন কেবলং ভবন্তাবপি তু সর্ব্ব এব, সত্যপি পুত্রবিষয়কজ্ঞানে, প্রত্যুপকর্ত্তৃত্বাভাবজনিতদুঃখহেতুস্বরূপপুত্রদোষজ্ঞানে চ, প্রত্যুপকারলোভাৎ সুতান প্রতি সাভিলাষাঃ। ইদমুপলক্ষণং রোগাদিনা দুঃখান্তরহেতুস্বরূপদোষোঽপি পুত্রাদিষস্তি, অস্তি চ তজ্জ্ঞানং মানুষাণামিতি। মনুজব্যাঘ্রেতি সম্বোধনম্। মনুজশ্রেষ্ঠেত্যর্থঃ। নন্বিতি সাক্ষেপসম্বোধনে এতে মানুষাঃ। এতে ইতি বৈশ্যমঙ্গুল্যা নির্দ্দিশ্য তামেবাঙ্গুলিং ভ্রাময়তি—লোভাদিতি। মোহস্য তমোঽভিমুখরজঃপ্রধানাবস্থা লোভঃ, সুতাদি-ইষ্টমাত্রোপলক্ষণায় প্রাধান্যেন গ্রহণম্। বিষয়দোষদর্শিনোঽপি পতগা মনুষ্যাশ্চ মোহাৎ তেষ্বেব বিষয়েষু রজ্যন্তি, নতু স্বস্থমোহাঃ বিরজ্যন্তে। পতগানাং বিষয়দোষদর্শনে যদি চ ন প্রত্যয়স্তথাপি মনুষ্যাস্ত সর্ব্ব এব কদাচিদ্বিষয়দোষং পশ্যন্তীতি স্বীকার্য্যং নতু তে সর্ব্ব এব বিরজ্যন্তে ইতি শ্লোকদ্বয়তাৎপর্য্যম্। বিষয়দোষজ্ঞানমপি ন মোহপ্রতিবন্ধকমিতি ভাবঃ। ৩৯।

(নাগোজী) স্বশরীরাপেক্ষয়া বহিরঙ্গেষ্বপি অতিপ্রীতিরিতি তেষু মোহজ্ঞানয়োঃ সামানাধিকরণ্যমুপপাদ্য মনুষ্যেষ্বপ্যাহ—মানুষা ইতি। ব্যাঘ্রশব্দঃ শ্রেষ্ঠবাচী। মানুষাঃ লোভাৎ প্রত্যুপকারলোভাৎ সুতান্ প্রতি সাভিলাষাঃ, এতে সুতাশ্চ তু নিশ্চয়েন প্রত্যুপকারায় ন ভবন্তি। ইদং কিং ন পশ্যসীত্যর্থঃ। এবং পূর্ব্বপূর্ব্বব্যবহারং পশ্যন্তোঽপি অগ্রে অগ্রে পুনঃ সুতাভিলাষা ইতি মোহজ্ঞানয়োঃ সামানাধিকরণ্যং তেষ্বপীতি ভাবঃ ॥ ৩৯ ॥

তত্ত্বপ্র। মানুষাণামাহ—মানুষাঃ। হে মনুজব্যাঘ্র মনুষ্যশ্রেষ্ঠ! নন্ সম্বোধনে এতে মানুষাঃ প্রত্যুপকারায় চরমাবস্থায়াং নিজপরিপালনার্থং লোভা-

---

* "ন ত্বেতে" ইতি নাগোজীসম্মতঃ পাঠঃ।

হেতোঃ সুতান্ প্রতি সাভিলাষাঃ সস্নেহাঃ সুতোৎপাদনস্পৃহা বা ইত্যধ্যাহার্য্যম্। সাভিলাষো মূর্দ্ধন্যান্তঃ॥ ৩৯

**হে নরবর! মনুষ্যগণ প্রত্যুপকারলোভে পুত্রগণের প্রতি অনুরাগসম্পন্ন। আহা! এই সব দেখিতেছ না কি? ৩৯।**

ভাষ্যব্যাখ্যা। মানুষও যে পুত্রস্নেহে অন্ধ, ইহার মূলে প্রত্যুপকার-লোভ আছে, আকাঙ্ক্ষিত প্রত্যুপকার অনেক পুত্রই করে না, সুতরাং আশাভঙ্গ জনিত দুঃখ পুত্রের নিকট হইতে পাওয়া যায়—অন্য প্রকার দুঃখও যে পুত্র হইতে হয় না, তাহা নয়—আজ রোগ, কল্য বিপদ, এ সব ত আছেই; এইরূপ পুত্রজনিত দুঃখ বা বিষয়দোষ ত সকল মনুষ্যেরই আছে—সুতরাং কেবল তোমরা দুইজনে নহে, সকল মনুষ্যই জ্ঞানী। বিষয়দোষজ্ঞ হইলে যদি মমত্ব বা অজ্ঞান হইতে অব্যাহতি লাভ ঘটিত, তাহা হইলে ঐ পক্ষিবৃন্দও মমতা ও অজ্ঞান হইতে অব্যাহতি পাইত, পক্ষিবৃন্দের কথা ছাড়িয়া দিলেও অন্ততঃ সকল মানুষেই অব্যাহতি পাইত, কিন্তু তাহা ফলে হয় না, সকলেই যে বিষয়ে মুগ্ধ॥ ৩৯॥

## তথাপি মমতাবর্ত্তে মোহগর্ত্তে নিপাতিতাঃ।
## মহামায়াপ্রভাবেণ সংসারস্থিতিকারিণঃ॥ ৪০

দেবীভাষ্যম্। ননু মা ভূন্মোহধ্বংসঃ; বিষয়দোষজ্ঞানে বিষয়দ্বেষসত্ত্বাদ্বৈরাগ্যং তু কিমিতি নোৎপদ্যতে ইতি চেন্ন—ভবন্তো মত্রাজ্যাদিষু পুত্রদারেষু চ রাগবন্তস্তত্র হেতুর্লোভঃ। যো যো দোষস্তস্য তস্য দৃষ্টঃ, তজ্জনিতদুঃখে দ্বেষাপেক্ষয়া রাজ্যপুত্রাদিজন্যসুখং প্রত্যুৎকটরাগ এবাত্র লোভঃ। তৎকারণন্তু মমত্বসহকৃতো মোহঃ, তত্র চ হেতুরদৃষ্টং প্রকৃতিরবিদ্যা বেতি নৈয়ায়িকাদীনাং প্রস্থানভেদাদন্যতমঃ। স এব মহামায়াপ্রভাবঃ, মহামায়ায়াঃ নিরুক্তরূপায়াঃ, প্রকৃষ্টো ভাবঃ, সংসারস্থিতৌ সামান্যবিশেষরূপেণ কারণত্বম্ অত্র প্রকর্ষঃ, স চ মহামায়াঘটকে অদৃষ্টরূপে অবিদ্যারূপে বা ভাবে পদার্থে মতভেদেন বর্ত্ততে। অথ যদি ভাবমতমাশ্রিয়তে তদা মোহজনকাদৃষ্টং কুতো জায়তে? মোহাদেবেতি চেৎ, অনবস্থা, নৈবং ভবত্বনবস্থা কো দোষঃ সংসারপ্রবাহস্যানাদিত্বেন বীজাঙ্কুরবৎ প্রামাণিকীয়মনবস্থাভ্যুপগম্যত এবেতি। এতেন প্রকৃত্যাদিপক্ষেঽপি ব্যাপ্যাতঃ। ইমমর্থমাহ তথাপীতি। বিষয়দোষদর্শনে সত্যপীত্যর্থঃ। মমতা আবর্ত্তো যত্র তস্মিন্ মোহগর্ত্তে "ধনুঃসহস্রাণ্যষ্টৌ চ

গতির্যাসাং ন বিদ্যতে ন তা নদীশব্দবহা গর্ত্তাস্তাঃ পরিকীর্ত্তিতা" ইতিগর্ত্তলক্ষণমুক্তম্। মোহরূপে জলাশয়ে, তরণযোগ্যতাজ্ঞাপনায় গর্ত্তেতি বৈশ্যো বুবুধে, অতিগভীরত্বেন দুরুত্তরত্বজ্ঞাপনায় গর্ত্তেতি রাজা বিজজ্ঞৌ, তেন অসাধ্যতাজ্ঞানাদয়ং মোক্ষায় ন প্রবর্ত্তে, বৈশ্যস্তু সাধ্যতাজ্ঞানাৎ প্রবর্ত্তে ইতি তত্ত্বম্। সংসারস্থিতিকারিণঃ, পুনঃ পুনঃ সংসারে স্থিতিং নিসর্গেণ যে কুর্ব্বন্তি। এতেন অনাদিসংসারচক্রপতিতা ইত্যুক্তম্। ৪০।

(নাগোজী) নম্বেবংবিধব্যবহারদর্শিনাং সংসারাদ্বিরক্তিঃ কুতো নেত্যত আহ—তথাপীতি। এবংবিধলোকব্যবহারসাক্ষাৎকারো যদ্যপ্যস্তি তথাপীত্যর্থঃ। মহামায়াপ্রভাবেণ কর্ত্রা। মমতা মমেদমিতি বুদ্ধিরেব ভ্রামকত্বাদাবর্ত্ত ইবাবর্ত্তঃ সংসারে পুনঃ পুনরাবর্ত্তকঃ যত্র তাদৃশে মোহগর্ত্তে নিপাতিতাঃ মানুষাঃ সংসারস্থিতিং তামেব কুর্ব্বন্তি নতু ততো বিরজ্যন্ত ইত্যর্থঃ স্বাদাবর্ত্তোঽম্ভসাং ভ্রমঃ॥ ৪০॥

তত্ত্বপ্র। নম্ন প্রত্যুপকারাভাবেঽপ্যপত্যস্নেহে পক্ষ্যাদীনামাত্মহিতানুসন্ধানং নাস্ত্যেবেত্যুচিতমেব, মানুষাণান্তু প্রত্যুপকারপরামর্শাদাত্মহিতানুসন্ধানসত্ত্বাবেঽপি কিমনর্থহেতুভূতে মোহে নিপতনং ভবতীতি চেত্তত্রাহ—তথা॥ তথাপি আত্মহিতানুসন্ধানেঽপি সতি সংসারস্থিতিকারিণো জগৎপালকস্য বিষ্ণোর্যা মহামায়া তস্যাঃ প্রভাবস্তেন মোহগর্ত্তে মোহো দেহাদাবহম্বুদ্ধিঃ স এব গর্ত্ত ইব পাতহেতুত্বাৎ, নিপাতিতাঃ নিক্ষিপ্তা ভবন্তি। কীদৃশে? মমতাবর্ত্তে মমতা উক্তলক্ষণা সৈব আবর্ত্তো জলভ্রমির্যস্মিন্ মমতৈব পুনঃ পুনঃ আবর্ত্তয়তি জননমরণাদিকং কারয়তি ইত্যর্থঃ। গর্ত্তে জলভ্রমস্যাভাবাৎ গর্ত্তশব্দেনাত্র পারিভাষিক উচ্যতে। তথাচ স্মৃতিঃ—"অষ্টৌ ধনুঃসহস্রাণি গতির্যাসাং ন বিদ্যতে। ন তা নদীশব্দবহা গর্ত্তাস্তাঃ পরিকীর্ত্তিতা" ইতি। যদ্বা অতলস্পর্শে দেবখাতাদৌ কচিৎ গর্ত্তেঽপি তথা দৃশ্যতে। যদ্বা সংসারস্থিতিকারিণো ভবন্তীতি যোজ্যম্। অপূর্ব্বদেহেন্দ্রিয়সম্বন্ধঃ সংসারঃ। যদ্বা সম্যক্ সরন্তি গতাগতং কুর্ব্বন্ত্যনেন সংসারঃ কর্ম্মমার্গঃ তস্য স্থিতিঃ তদনুষ্ঠানম্। তদুক্তং গীতাসু,—"গতাগতং কামকামা লভন্তে" ইতি। তস্মান্মহামায়াপ্রভাববিজৃম্ভিতেয়ং মমতা॥ ৪০

বিষয়দোষজ্ঞান সত্ত্বেও—সংসারে সতত অধিবাসী জীবগণ—মহামায়ার—অনতিভবনীয় ক্ষমতায়—মোহহ্রদে মমতার আবর্ত্তে নিক্ষিপ্ত হইয়া থাকে। ৪০।

ভাষ্যব্যাখ্যা। কেন এমন হয়, বিষয়দোষজ্ঞান সত্বেও বিষয়ে এত মমতা কেন? এত মোহ কেন? বুঝিতেছ না—মহামায়াপ্রভাব যে মূলে আছে, বিষয়দোষজ্ঞানের ফলে বিষয়ে যে বিদ্বেষটুকু হয় তদপেক্ষা অধিকতর অনুরাগ বিষয়ে আছে,—কেননা বিষয়দুঃখ অপেক্ষা বিষয়সুখ অধিক বলিয়া বোধ আছে। জীবের মোহ এই সুখলোভের হেতু। মমতা নামক অজ্ঞান—তাহার সহকারী। এই যে অজ্ঞান, ইহার মূল পূর্ব্ব অদৃষ্ট—অবিদ্যা, প্রকৃতি—ভিন্ন ভিন্ন দর্শন-মতে যাহাই হউক না তাহাই মহামায়ার প্রভাব। জীবগণ—অনাদি কাল হইতে সংসারে ঘুরিতেছে—অনাদি অদৃষ্ট বা অজ্ঞানবাসনায় ইহারা মুগ্ধ, তাহার ফলে মোহগর্ত্তে মমতার ঘূর্ণিপাকে তাহারা পড়িয়া থাকে। গর্ত্ত বলিলে হ্রদ, কূপ বা ঐ প্রকার নাতিবৃহৎ জলাশয় বুঝা যায়। ঋষি, গর্ত্ত শব্দ প্রয়োগ করাতে বৈশ্য বুঝিলেন—সাগরও নয়, বৃহৎ নদীও নয়, তবে তাহা পার হওয়া যাইতে পারে। রাজা গর্ত্তের কথা শুনিয়া অতি-গভীর মনে করিয়া ভাবিলেন, ইহা হইতে ত উঠিবার যো নাই, তবে যেটুকু সুবিধা হয়,—অসাধ্যবোধে রাজা মুক্তিপথে অগ্রসর হইতে পারিলেন না। ইহাও মহামায়াপ্রভাব ॥ ৪০ ॥

**তন্নাত্র বিস্ময়ঃ কার্য্যো যোগনিদ্রা জগৎপতেঃ।**
**মহামায়া হরেশ্চৈতত্তয়া সম্মোহ্যতে জগৎ ॥ ৪১**

দেবীভাষ্যম্। যতো মহামায়া জগৎপতেহরের্যোগনিদ্রা, তৎ তস্মাৎ, এতজ্জগৎ তয়া সম্মোহ্যত ইত্যত্র বিস্ময়ো ন কার্য্যঃ। যোগনিদ্রারূপেণ জগৎপতিমপি যা মোহয়তি, তস্যা জগন্মোহনং কিয়ন্মাত্রমিত্যর্থঃ। হরিস্ত সত্ত্বরূপাদৃষ্টসমষ্টিনিমিত্তকচতুর্ভুজাদিশরীরাবচ্ছিন্নঃ পরমাত্মা, জীবানাং ভোগ্যস্থিতিহেতুনা সত্ত্বরূপাদৃষ্টসমষ্ট্যা যানি শরীরাণি স্বয়মদৃষ্টবিরহিতস্যাপি পরমাত্মনোঽবচ্ছেদকরূপাণি জন্যন্তে চতুর্ভুজাদিলক্ষণানি শালগ্রামশিলাদিরূপাণি চ তানি হরেঃ শরীরাণি, তদবচ্ছেদেন জন্যেচ্ছাযত্নজ্ঞানবানপি হরির্ভবতি। এবং জীবানাং ভোগ্যসৃষ্টিহেতুরজোরূপাদৃষ্টসমষ্টিনিমিত্তকচতুরাননাদিশরীরবিশেষাবচ্ছিন্নঃ পরমাত্মা ব্রহ্মা, জীবানাং ভোগ্যনাশহেতুতমোরূপাদৃষ্টসমষ্টিনিমিত্তকত্রিনয়নাদিশরীরবিশেষাবচ্ছিন্নঃ পরমাত্মা চ রুদ্র ইতি বোধ্যম্। এতেন বাণলিঙ্গাদিকমপি ব্যাখ্যাতম্। যত্রাবচ্ছেদকপ্রাধান্যমভিপ্রেয়তে তত্র হরিরবচ্ছিন্নপ্রাধান্যেনাভিপ্রেতাদ্ ব্রহ্মণঃ শিবাচ্চাপকৃষ্টত্বেন, সর্ব্বাদৃষ্টসমষ্টিনিমিত্তকান্দ্‌গাদিদেহাত্তনবর্গতপরমাত্মনশ্চ সূত্রাত্মাপকৃষ্টত্বেন কথ্যতে, যত্র ত্ববচ্ছিন্নস্যৈব প্রাধান্যং তত্রাবচ্ছেদক-

ব্রহ্মশিবশরীরাপেক্ষয়া দুর্গাদিদেহাপেক্ষয়া চোৎকৃষ্টত্বেন প্রোচ্যতে। যত্র তু ভয়ত্রৈব অবচ্ছিন্নস্য প্রকারান্তরাপন্নস্য বা পরমাত্মনঃ প্রাধান্যমভিপ্রেয়তে তত্রৈক্যং প্রাপ্যতে। অত্র প্রাধান্যং সাক্ষাৎ ক্রিয়াম্বয়িত্বম্। এতদ্বৎকর্ম্মাপকর্ষৈক্য-প্রমাণানি চ কালিকাপুরাণদ্বাদশাদ্যধ্যায়-শিবপুরাণ-বিষ্ণুপুরাণাদৌ প্রসিদ্ধানীতি ন তদুল্লেখঃ। যা হি সত্ত্বাদৃষ্টসমষ্টেঃ ফলোন্মুখত্বাং বাধমানা স্বফলোপধায়িনী তমোঽদৃষ্টসমষ্টিঃ সৈব হরিশরীরাদ্যবচ্ছিন্নজন্যজ্ঞানাদ্যপহারিণীতি নিদ্রা ভবতি, তদযোগাৎ যাবদদৃষ্টসমষ্টিঃ ফলোপধায়কতমঃপ্রধানা সতী যোগনিদ্রে-ত্যুচ্যতে। তস্যাশ্চ পরমাত্মসাহিত্যেন মহামায়াসংজ্ঞেতি প্রাগুক্তম্। ইতি ন্যায়াদিমতানুবর্ত্তিনঃ। সাংখ্যমতে তু মহত্তত্ত্বসমষ্টাবাত্মত্বাভিমানী পুরুষো হরিঃ, অহঙ্কারসমষ্টাবাত্মত্বাভিমানী পুরুষো রুদ্রঃ, মনঃসমষ্টাবাত্মত্বাভিমানী পুরুষো ব্রহ্মা, এতেষাং পুরুষাংশমাদায় প্রাধান্যং মহত্তত্ত্বাদ্যংশমাদায় তু প্রকৃত্যপেক্ষয়া পুরুষাপেক্ষয়া চাপকর্ষ ইত্যাদিকন্তু পূর্ব্ববদূহনীয়ম্। অত্র যোগমতং ন্যায়মতঞ্চ সদৃশপ্রায়ং মুখ্যো বিশেষস্তু সত্ত্বাদের্নাদৃষ্টরূপত্বমপিতু প্রাকৃতগুণত্বমিতি। বুদ্ধি-সমষ্ট্যুপাধিকচৈতন্যং ব্রহ্মা, অহঙ্কারসমষ্ট্যুপাধিকং চৈতন্যং রুদ্রঃ, চিত্তসমষ্ট্যুপা-ধিকং চৈতন্যং হরিঃ; তত্র নিশ্চয়াত্মিকান্তঃকরণবৃত্তির্বুদ্ধিঃ, অভিমানাত্মিকান্তঃ-করণবৃত্তিরহঙ্কারঃ, অনুসন্ধানাত্মিকান্তঃকরণবৃত্তিশ্চিত্তমিতি; যদ্বা সত্ত্বোপাধিকং চৈতন্যং হরিঃ, রজ-উপাধিকং চৈতন্যং ব্রহ্মা, তম-উপাধিকং চৈতন্যং রুদ্র ইতি সত্ত্বাদীনি চ অজ্ঞানবিশেষা ইতি বেদান্তিনঃ। কর্ম্মপ্রভাবপ্রাপ্তোৎকর্ষা জীববিশেষা এব হরিরুদ্র-ব্রহ্মসংজ্ঞাং লভন্তে, এক এব বা তথাবিধো জীবঃ শক্তিভেদাৎ শরীরভেদাদ্বা সংজ্ঞাত্রয়ং লভত ইতি মীমাংসকৈকদেশিনঃ। মন্ত্রবিশেষা ইত্যপরে। আগমিনস্তু প্রস্থানভেদাৎ সর্ব্বমেবেদমামনন্তি। বয়ন্তু নিত্যসম্বদ্ধ-চিদচিদুভয়াত্মকমহামায়ারূপব্রহ্মণঃ সর্ব্ব এব হরিশরীরপ্রভৃতয়ঃ সম্ভূতাঃ চিদংশস্তু সমান এবেতি ব্রূমহে। সর্ব্বস্মিন্নেব মতে মহামায়াস্বরূপাদ্বা তদবচ্ছেদক-দুর্গাদিদেহাদ্বা হরিপ্রভৃতিশরীরোৎপত্তিঃ, তচ্ছরীরাণামদৃষ্টনিমিত্তকত্বাৎ তদু-পাধ্যুৎপত্তির্ব্বেতি যথাযথমূহনীয়ম্। বৈষ্ণবমতন্তু প্রাগুক্তম্। এতেষু চৈতন্যা-ধিষ্ঠানরহিতত্বপক্ষঃ সপ্তশতীসন্দর্ভবিরোধাদুপেক্ষণীয় ইতি। ৪১।

(নাগোজী) নমু মায়ায়া আশ্চর্য্যেয়ং শক্তিরত আহ—তয়েতি। যোগনিদ্রা তমঃপ্রধানা শক্তিঃ। এতজ্জগত্তয়া সম্মোহ্যত ইত্যন্বয়ঃ। জগৎপতিত্বেন তস্য মোহকোটিবহির্ভাবঃ সূচিতঃ॥ ৪১॥

[illegible]। [illegible] কোঽয়মপরো মহিমা মহামায়ায়াঃ [illegible]নি-

নামপ্যেবং করোতীতি বিস্ময়মানং নৃপং কৈমুতিকন্যায়েনাহ—তদিতি। তস্মাৎ এতজ্জগৎ তয়া মহামায়য়া সম্মোহ্যতে ইতি বিষয়ে বিস্ময়ো ন কার্য্যঃ। যতো জগৎপতেঃ সংসারপালকস্য হরেঃ জগৎসংহারকস্যাপি যোগনিদ্রা অন্যেষাং কা কথেতি ভাবঃ, হেতুগর্ভমিদম। যোগরূপা নিদ্রা যোগনিদ্রা পরমানন্দময়ী শক্তিরিত্যর্থঃ। তথাচ, অন্তর্জ্জলেশয়কাশপুষ্পরশানুকলাং ভীমোর্ম্মিমালসলিলস্য মুখং বিবৃণ্বন্তি॥ ৪১

**এই মহামায়া জগৎপতি হরিরও যোগনিদ্রা, অতএব তিনি যে জগৎ মোহিত করিবেন তাহাতে বিস্ময়াপন্ন হইও না। ৪১।**

ভাষ্যব্যাখ্যা। হরি অর্থে বিষ্ণু,—বিষ্ণুর যোগনিদ্রা মহামায়া—ইহার ভাবার্থ কি?—পূর্ব্বে যাঁহাকে মহামায়া বলিয়া ভাষ্যে বর্ণিত হইয়াছে তিনি বিষ্ণুর যোগনিদ্রা হ'ন কিরূপে? এই প্রকার প্রশ্নের উত্তর করিতে হইলে—প্রথম হরি কি তাহা বলা উচিত; নৈয়ায়িকেরা বলেন—চতুর্ভুজ দ্বিভুজ ইত্যাদি শাস্ত্রপ্রদর্শিত ধ্যানানুরূপ মূর্ত্তিবিশিষ্ট পরমাত্মাই হরি। মহামায়ার দুর্গাদিমূর্ত্তির ন্যায় এই সব শরীরও—যিনি শরীরাধিষ্ঠিত, তাঁহার অদৃষ্টসম্ভূত নহে, পরন্তু জীবগণের অদৃষ্টসম্ভূত,—সত্ত্ব নামক যে অদৃষ্টসমূহ জগৎপালনের সহকারী, সেই অদৃষ্টসমষ্টি হইতেই হরিশরীর উৎপন্ন। এ শরীরে অন্য জীবের অসাধারণ সম্বন্ধ নাই, যদিচ দুর্গাদি শরীরাধিষ্ঠিতও পরমাত্মা—পরন্তু সেই সকল শরীরে জীবাত্মসমূহেরও অসাধারণ সম্বন্ধ আছে, হরিশরীরে তাহা নাই। জগতের সৃষ্টিহেতু অদৃষ্টসমষ্টি অর্থাৎ রজোগুণনামক অদৃষ্ট হইতে যে চতুর্ম্মুখশরীর হয়, তদধিষ্ঠিত পরমাত্মাই ব্রহ্মা। জগৎসংহারহেতু তমোনামক অদৃষ্টসমষ্টি হইতে উৎপন্ন পঞ্চমুখাদিমূর্ত্তি-অধিষ্ঠিত পরমাত্মাই শিব। হরিশরীরাবচ্ছেদে যে জ্ঞান উৎপন্ন হয়, তাহার বিলোপ-হেতু তমোনামক অদৃষ্টের ফলোন্মুখতাযুক্ত-অদৃষ্টসমষ্টিই নিদ্রাসদৃশী। পরমাত্মসহকৃত তাদৃশ অদৃষ্ট,—স্থূলসূক্ষ্ম নানামূর্ত্তিতেই বিরাজমান; হরিনয়নবিহারিণী যোগনিদ্রারও সূক্ষ্মমূর্ত্তি আছে। অন্যরূপ উত্তর যথা, অন্য সূক্ষ্মমূর্ত্তি তৎকালে না থাকিলেও—ক্ষতি নাই; পরমাত্মাধিষ্ঠিত সত্ত্বগুণ নামক জীবাদৃষ্টবশে আবির্ভূত হরিশরীরেই জীবসমূহের অদৃষ্টসমষ্টিবশে বাহ্যজ্ঞান বিলুপ্ত, কেননা এই যে অদৃষ্টসমষ্টি—যাহা সত্ত্ব রজঃ এবং তমঃ নামে শাস্ত্রে ব্যবহৃত, তাহাতে তখন তমঃ নিজের কার্য্যকরী অবস্থায় উপনীত, অন্য দ্বিবিধ অদৃষ্ট—দুর্ব্বল, আবৃতভাবে নিস্তব্ধ অবস্থিত। এই যে অদৃষ্টসমষ্টি—উহা, হরিশরীরেই একৈক অজ-

প্রত্যক্ষে পরমাত্মসহকৃত হইয়া সংসৃষ্ট, অদৃষ্টসমষ্টির তমঃ—প্রধান অবস্থা বলিয়াই তিনি তামসা, তিনি যোগনিদ্রা ইত্যাদি সংজ্ঞায় অভিহিতা। পরমাত্মরূপী অধিষ্ঠিতের ঐক্যপ্রযুক্ত—এই হরি, শিব, ব্রহ্মা ও মহামায়া কোন স্থানে একই বলিয়া কথিত, শরীরভেদপ্রযুক্ত বিভিন্নরূপেও উল্লিখিত হন। সাংখ্যমতে প্রকৃতি হইতে মহত্তত্ত্বের উৎপত্তি—এই মহত্তত্ত্ব, নিশ্চয়-জননে সমর্থ অন্তঃকরণ, এতৎসমষ্টিকে যিনি আত্মা বলিয়া বিবেচনা করেন, তিনি হরি। প্রকৃতি মহত্তত্ত্বের কারণ, মহত্তত্ত্বের কারণ দ্বারা যে আংশিক অভিভব তাহাই এ স্থানে যোগনিদ্রা নামে কথিত। একৈক মহত্তত্ত্ব বা অন্তঃকরণ সুষুপ্তিকালে যেমন থাকে প্রলয়ে মহত্তত্ত্বসমষ্টিও সেইরূপভাবে অবস্থিত। তিনিই হরি—তাঁহার সেই অবস্থাই যোগনিদ্রা। অহঙ্কারসমষ্টিকে আত্মা বলিয়া যিনি বিবেচনা করেন, তিনি রুদ্র, মনঃসমষ্টিকে আত্মা বলিয়া যিনি বিবেচনা করেন তিনি ব্রহ্মা। ন্যায়মত ও সাংখ্যমত হইতেই যোগমত বুঝিবে। বেদান্তমতে চিত্ত নামক অন্তঃকরণসমষ্টি যাঁহার উপাধি তাদৃশ চৈতন্যই হরি। অহঙ্কার উপাধিতে রুদ্র, বুদ্ধি উপাধিতে ব্রহ্মা। চিত্তের উৎপত্তি মায়া হইতে। মায়ার সংস্কাররূপে চিত্তের স্থিতিই হরির যোগনিদ্রা। মীমাংসামতে জগৎপালনী শক্তি যাঁহার আছে, সেই জীবই হরি, তিনি সমষ্টিশক্তির তমঃপ্রধান অবস্থায় অভিভূত হইলে তাঁহার যোগনিদ্রা বলা যায়। অপর মতে রূপকের আশ্রয় লইতে হয়। আমাদের মত এই—মহা-মায়ার স্বরূপ নিত্যসম্বন্ধযুক্ত চৈতন্য ও প্রকৃতি, তাহা হইতেই হরি-শরীর প্রভৃতি শরীরের উৎপত্তি। সেই শরীরের বাহ্যজ্ঞানহীন অব-স্থাই নিদ্রা। সেই অবস্থা প্রকৃতির আংশিক বিকার। এই বিকৃতভাবাপন্না বা তমঃপরিণামিনী প্রকৃতিই তামসী। মহামায়ার কল্পিতাংশ বলিয়া প্রকৃ-তিকে মায়া এবং তাঁহারই অবস্থাবিশেষ বলিয়া নিদ্রা বা যোগনিদ্রাকেও মায়া বলা গিয়া থাকে। তিনিই চৈতন্যাংশ মিলিতা বলিয়া মহামায়া হইয়া থাকেন; চৈতন্যাংশসম্বদ্ধ মায়াবস্থা বলিয়াই যোগনিদ্রাকেও মহামায়া বলা হইয়াছে। এ মতের বিশেষ বিবরণ গ্রন্থান্তরে প্রকাশ করিবার ইচ্ছা আছে। এই মহামায়াকে মহর্ষি পরশ্লোকেই "ভগবতী" বলিয়াছেন। ভগ শব্দের অর্থ—সমগ্র ঐশ্বর্য্য, অপ্রতিহত শক্তি, যশঃ শ্রী, জ্ঞান এবং বৈরাগ্য। ৪১।

**জ্ঞানিনামপি চেতাংসি দেবী ভগবতী হি সা।**
**বলাদাকৃষ্য মোহায় মহামায়া প্রযচ্ছতি ॥ ৪২**

দেবীভাষ্যম্। নত্বস্মাকং বিষয়তদ্দোষদর্শনাতিরিক্তমাত্মতত্ত্বজ্ঞানমপি শাস্ত্রোপদেশজং বর্ত্ততে, যস্মান্মোহবাধো ভবিতুং যুক্তো ন চ তথা ভবতীতি পৃষ্টং যন্মোহো জ্ঞানিনোরপীতি,—রাজাভিপ্রায়মূহমানস্তথাজ্ঞানিত্বমঙ্গীকুর্ব্বন্নাহ,—জ্ঞানিনামপীতি' পরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানবতামপীত্যর্থঃ। ন পুনর্য্যমপরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানবন্তঃ, তথাত্বে দুঃখাদিকমেব নাভবিষ্যদিতি ভাবঃ। ন্যায়াদিমতে পরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানং শাব্দবোধাদিরূপম্, অপরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানং যোগজসাক্ষাৎকাররূপং, বেদান্তমতে শব্দজ্ঞানং পরোক্ষমপরোক্ষঞ্চেতি দ্বিবিধং ভবতীতি বোধ্যম্। বলাৎ দুরদৃষ্টপরিপাকরূপব্যাপারাৎ, ইতি নৈয়ায়িকাঃ। উপাধিস্বভাবসামর্থ্যাদিত্যন্যে। সর্ব্বাতিশায়িসামর্থ্যাদিতি তু বয়ম্। ন চাস্মন্মতে বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যে শঙ্কনীয়ে যস্য যাবতা কালেন মোক্ষঃ সম্পৎস্যতে, যশ্চ যাদৃশোঽধিকারী তৎসর্ব্বমবগচ্ছন্তী মহামায়া তরুণজনোচিতে কর্ম্মণি শৈশবচাপলেন প্রবৃত্তমাত্মজমশুভাশঙ্কয়া জননীব বলান্নিবারয়তি, ক তাবদ্ বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যে সূচয়সি? আকৃষ্য বিবেকাভিমুখ্যাদাচ্ছিদ্য, মোহায়েতি চতুর্থী বিভক্তিরারোপমূলা। ভগবতীত্যনেন জ্ঞানবত্ত্ববোধনাৎ মহামায়াপদেন ত্রিগুণা চাচেতনা চ প্রকৃতিরত্র নোপাদীয়তে। পরিষ্কৃতঞ্চৈতদীক্ষত্যাধিকরণে। এতেন জড়মাত্রস্বরূপত্বং নিরাসঃ। ৪২।

(নাগোজী) ভবাদৃশানাং সংসারিণাং কা বার্ত্তা অপক্বকষায়াণাং যোগিনামপি সা মোহিকেত্যাহ—জ্ঞানিনামপীতি। আকৃষ্যেত্যস্য বিবেকাদিত্যাদি। মোহায় প্রযচ্ছতি মোহবন্তি করোতীত্যর্থঃ। এবঞ্চ স্বকর্ত্তব্যস্থিতিবৃদ্ধয়ে এবম্প্রভাবা সেত্যর্থঃ॥ ৪২॥

তত্ত্বপ্র। ননু ভেদজ্ঞানজন্যসংসারস্য জ্ঞানে নিবৃত্ত্যা মহামায়য়া কিং কার্য্যমিতি চেত্তত্রাহ—জ্ঞানিনামিতি। সা মহামায়া জ্ঞানিনাং বিবেকবতামপি চেতাংসি অন্তঃকরণানি বলাদাকৃষ্য স্ববশীকৃত্য মোহায় মোহনিমিত্তং সপ্তম্যর্থে বা চতুর্থী। মোহে প্রযচ্ছতি নিক্ষিপতি। সৌভরিবিশ্বামিত্রাদেরপি ক্বচিৎ তথা দর্শনাৎ। সামর্থ্যমাহ—দেবী সর্ব্বেন্দ্রিয়দ্যোতনশীলা, ভগবতী অচিন্ত্যৈশ্বর্য্যশালিনী॥ ৪২

**সেই ভগবতী মহামায়াদেবী জ্ঞানীদিগের চিত্তকেও বলপূর্ব্বক বিবেকপথ হইতে বিচ্যুত করিয়া মোহ-অধিকারে সমর্পণ করেন। ৪২**

ভাষ্য-ব্যাখ্যা। শিশুসন্তান শিশুজনোচিত চাপল্যের বশবর্ত্তী হইয়া দুঃসাধ্য কার্য্য করিবার জন্য জেদ করিলে জননী প্রথমে আদর করিয়া শেষে বুঝাইয়া পরিশেষে ধমকাইয়া বা তাড়না করিয়া তাহারই হিতার্থে তাহাকে তাহা

হইতে নিরস্ত করেন। সর্ব্বজ্ঞা মহামায়া সকলেরই পরিণাম জানিতেছেন; অধিকারও জানিতেছেন। তিনি যদি দেখেন—অনুপযুক্ত ব্যক্তি বৃথা বিবেক-পথে অগ্রসর, তখন তিনি পরিশেষে বলপূর্ব্বক মোহের অধিকারে আনিয়া ফেলেন। এ বল স্বেচ্ছাতন্ত্র কঠোর বলপ্রয়োগ নহে; নিয়তিতন্ত্র আবশ্যক অনুষ্ঠানমাত্র। ৪২।

**তয়া বিসৃজ্যতে বিশ্বং জগদেতচ্চরাচরম্। ***
**সৈষা প্রসন্না বরদা নৃণাং ভবতি মুক্তয়ে॥ ৪৩**

দেবীভাষ্যম্। নন্বু জননস্বাস্তন্নিবারণে বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যবিরহেহপি, উদাসীনায়াস্তথাচরণমসঙ্গতমিতি মহামায়ায়া জননীত্বমুপপাদয়তি—তয়েতি। বিসৃজ্যতে বিবিধপ্রকারেণ সৃজ্যতে। বিশ্বং সমগ্রং জগৎ যাবন্তি ব্রহ্মাণ্ডানি সন্তি তৎসর্ব্বমিত্যর্থঃ; এতচ্চরাচরম্ এতজ্জগৎ—ইদং হি দৃষ্টান্তার্থম্। এতজ্জগদিব সর্ব্বমেব জগৎ উৎপাদ্যতে ইত্যর্থঃ; নাতঃ পৌনরুক্ত্যম্।—নন্বু সর্ব্ব এব কিং বিবেকানধিকারিণঃ, যদি তদধিকারিণোহপ্যাচ্ছিন্দ্যাৎ প্রসজ্যেতেতরাং বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যে মুক্তিসম্পাদনশক্তিবৈধুর্য্যং বা ইত্যাশঙ্কা নেতি সমাধত্তে—সৈষেতি। এষা ইতি তত্ত্ববিদাং প্রত্যক্ষরূপত্বাদিতি ভাবঃ। প্রসন্নেতি বিবেকাধিকার-সূচনায়। মুক্তয়ে বরদা ভবতি। ৪৩।

(নাগোজী) বিশ্বং সমস্তম্। নন্বেবং মুক্তির্দুর্লভৈব স্যাত্তদাহ—সৈষেতি। মোহকারণমপি সা উপাসনাদিভিঃ স্বার্পিতনিত্যকর্ম্মাদিভিশ্চ প্রসন্না মোক্ষায় বরদা ভবতি॥ ৪৩॥

তত্ত্বপ্র। ন কেবলং জগন্মোহিকা সা কিন্তু জগৎকর্ত্র্যপীত্যাহ তয়া। তয়া মহামায়য়া এতৎ বিশ্বং সমগ্রং চরাচরং স্থাবরজঙ্গমাত্মকং জগৎ বিসৃজ্যতে বিবিধমূর্চ্ছনীচক্রমেণ সৃজ্যতে উপাদানকারণত্বাৎ। তথাচোক্তং "প্রকৃতির্যাস্যোপাদানমি"তি। ন কেবলং জগজ্জনিকা জগন্মোচিকাপি সৈবেত্যাহ—সৈষেতি॥ সা উক্তলক্ষণা এষা জগদ্রূপেণাপরোক্ষীভূতমহামায়া প্রসন্না সতী নৃণাং মুক্তয়ে মোক্ষায় তদর্থং বরদা বরদাত্রী ভবতীতি সমাধ্যাদেস্তথা দর্শনাৎ॥ ৪৩

**এই চরাচর জগৎ ও (অপর) সমস্ত জগদ্ব্রহ্মাণ্ড তিনিই বিবিধ-রূপে সৃষ্টি করেন, এই তিনি প্রসন্না হইলে—মানবগণকে মুক্তির জন্য বর প্রদান করিয়া থাকেন। ৪৩।**

---

* পাঠান্তরম্—"ত্রৈলোক্যং সচরাচরম্।"

ভাষ্য-ব্যাখ্যা। জননী পুত্রস্নেহে যাহা করেন, তাহা হিতার্থ বটে, কিন্তু যাহার সহিত কোন সম্বন্ধ নাই, এমন এক নৃশংস আসিয়া যদি ক্রীড়াসক্ত বালকের গণ্ডস্থলে বিষম চপেটাঘাত করে, তাহা হইলে কি বুঝিতে হইবে—এ ব্যক্তি বালকের হিতার্থই এইরূপ ব্যবহার করিয়াছে? ইহা তাহার নৃশংসতা-প্রসূত স্বেচ্ছাচার নহে? সুতরাং দেখ, মহামায়ার সহিত জীবের এমন কি সম্বন্ধ যে, তিনি হিতার্থ যত্ন করিবেন? অতএব তাঁহার এই বলপ্রয়োগ যে শক্তির অপব্যবহার নহে, তাহা কেমন করিয়া বলিব? ইহার উত্তরে ৪৩ শ্লোকে কথিত হইল, তিনি জগতের জননী, যদি বল—তাঁহার মুক্তিদানে সামর্থ্য নাই, বা পক্ষপাত বা অকৃপা আছে, তাহার উত্তরও ঐই শ্লোকে আছে যথা,—"তিনি প্রসন্না হইলে মুক্তির জন্য বরদান করিয়া থাকেন।" ৪৩।

**সা বিদ্যা পরমা মুক্তের্হেতুভূতা সনাতনী।**
**সংসারবন্ধহেতুশ্চ সৈব সর্ব্বেশ্বরেশ্বরী॥ ৪৪**

দেবীভাষ্যম্। ন কেবলং মুক্তয়ে বরদা কিন্তু স্বয়মেব মুক্তিং সম্পাদয়তী-ত্যাহ—সেতি। পরমা বিদ্যা তত্ত্ববিদ্যা উপনিষৎশাস্ত্রং, তজ্জন্যজ্ঞানং বা, তৎ-স্বরূপা, পরমা বিদ্যা উত্তমা বিদ্যা দুর্গা বা কালী বা কমলা বা দুর্গাদিবীজরূপা বা মুক্তের্হেতুভূতা ভবতীতি বার্থঃ। অধিকন্তু দ্বিতীয়চরিতে যা মুক্তিহেতুরিতি মন্ত্রভাষ্যে দ্রষ্টব্যম্। সৈব সংসারবন্ধহেতুঃ, ন চ মুক্তিহেতুত্বং বন্ধহেতুত্বঞ্চৈকত্র চেতনে বিরুদ্ধং রাজ্ঞি তৎসম্ভবাৎ, রাজা হি বধ্নাতি মোচয়তি চ কিমুত যা সর্ব্বেশ্বরাণাং ব্রহ্মবিষ্ণুশিবানামীশ্বরী। শ্রুতিরপি ভবতি "স বিশ্বকৃদবিশ্ববিদাত্ম-যোনির্জ্ঞঃ কালকালো গুণী সর্ব্ববিদ্ যঃ। প্রধানক্ষেত্রজ্ঞপতির্গুণেশঃ সংসার-মোক্ষস্থিতিবন্ধহেতু"রিতি। ৪৪।

(নাগোজী) নম্বেকস্যৈব বস্তুনঃ বন্ধমোক্ষোভয়হেতুতানুপপন্নেত্যত আহ—সা বিদ্যেতি। সর্ব্বেশ্বরস্যেশ্বরী ঈশ্বরত্বসম্পাদিকা। অতো ন কাচিদসম্ভাবনা তস্যামিত্যর্থঃ। কিঞ্চ বিদ্যাবিদ্যোভয়রূপত্বাদপি নৈতদ-সঙ্গতিরিত্যাহ—পরমা উত্তমপুরুষার্থসাধনীভূতা বিদ্যা ব্রহ্মজ্ঞানরূপা, সৈব সনাতনী অনাদ্যনন্তা চ সংসারবন্ধহেতুরবিদ্যা চ সৈবেত্যর্থঃ। এবঞ্চ চিজ্জড়প্রকৃত্যুভয়াত্মকত্বাদুভয়হেতুতা উপপন্নেতি ভাবঃ॥ ৪৪

তত্ত্বপ্র। তস্যা বিদ্যারূপাত্বং দর্শয়ন্ তদুপপাদয়তি—সেতি। সা মহামায়া পরমা তত্ত্বজ্ঞানলক্ষণা বিদ্যা পর ঈশ্বরো মীয়তে জ্ঞায়তে অনয়া পরমা। যদ্বা

বিদ্যা পঞ্চরাত্রোক্তা যথা,—"সাংখ্যযোগৌ তু বৈরাগ্যং তপো ভক্তিশ্চ কেশবে। পঞ্চ পর্ব্বেতি বিদ্যেয়ং যয়া মর্ত্ত্যো হরিং বিশেদি"তি। অতএব মুক্তের্হেতুভূতা কারণস্বরূপা, স্বরূপে ভূতশব্দঃ। সনাতনী নিত্যা ইতি তস্যাঃ কার্য্যত্বং বারয়তি। তথাচ নারদীয়ম্। তস্য শক্তিঃ পরা বিষ্ণোর্জগৎকার্য্যপরিশ্রয়া। ভাবাভাবস্বরূপা সা বিদ্যাবিদ্যেতি গীয়তে। যদা বিশ্বং মহাবিষ্ণোর্ভিন্নত্বেন প্রতীয়তে। তদা হ্যবিদ্যা সংসিদ্ধা ভেদাদ্দুঃখস্য সাধনম্॥ জ্ঞাতৃজ্ঞেয়া হ্যুপাধিস্তু সদা নশ্যতি সত্তম। সর্ব্বৈকভাবনা বুদ্ধিঃ সা বিদ্যেত্যভিধীয়তে" ইতি। ভাবাভাবস্বরূপা কার্য্যাকার্য্যস্বরূপা। সর্ব্বৈকভাবনাবুদ্ধিঃ আত্মাভিন্নং জগদিতি বুদ্ধিঃ "বিদ্যাত্মনি ভিদাবাধ" ইতি একাদশোক্তেঃ। নন্বু ভবত্বেবং কিন্তু "তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতি নান্যঃ পন্থা বিদ্যতেঽয়নায়ে"তি শ্রুত্যা "বরং বৃণুষ রাজর্ষে ঋতে কৈবল্যমদ্য নঃ। এক এবেশ্বরস্তস্য ভগবান বিষ্ণুরব্যয়" ইতি দশমোক্তেঃ, "বিনোপসর্পত্যপরং হি বালিশঃ শ্বলাঙ্গুলেনাতিতিতর্ত্তি সিন্ধুম্।" ইতি ষষ্ঠোক্তেঃ ঈশ্বরস্যৈব মুক্তের্হেতুত্বং গম্যতে, কথং, মহামায়ায়া মুক্তের্হেতুত্বমত্রোচ্যতে "বিদ্যাবিদ্যে মম তনূ বিদ্ধ্যুদ্ধব শরীরিণাম্। বন্ধমোক্ষকরী আদ্যে মায়য়া মে বিনির্ম্মিতে" ইতি। নারদীয়ে চ "এবং মায়া মহাবিষ্ণোর্ভিন্না সংসারদায়িনী। অভেদবুদ্ধ্যা দৃষ্টা চেৎ সংসারক্ষয়কারিণী"তি লিখিতবচনৈশ্চ; গৌতমীয়ে চ, "বায়ব্যাং প্রযজেদ্দেবীং ভোগমোক্ষৈকদায়িনীম্।" শ্রুতৌ চ, "অথৈনং ভগবন্তং পরমেষ্ঠিনং সনৎকুমারঃ পপ্রচ্ছ কো হি মন্ত্রাণাং পরমো মন্ত্রঃ দেবতানাঞ্চ দৈবতম্। কিমুপাস্য বিদ্যায়ুর্যশো ধনং পুত্রপৌত্রকবিত্বঞ্চ নির্ব্বাণমোক্ষং লভতে বুধঃ।" ইত্যুপক্রম্য অথাহ ভগবান্ মন্ত্রাণাং পরমো মন্ত্র' ইত্যুক্ত্বা দেব্যা মন্ত্রবিশেষমভিধায় "অস্যারাধনাৎ সর্ব্বস্য সর্ব্বং ভবতি বিদ্যায়ুর্যশঃ কবিত্বঞ্চ ধনধান্যপুত্রাদি মোক্ষঞ্চে"তি উক্তত্বাৎ। আগমে চ, "শিবাপদাম্ভোজযুগার্চ্চকানাং ভোগশ্চ মোক্ষশ্চ করস্থ এব" ইত্যাদিশ্রুতিস্মৃত্যাগমসমন্বয়াৎ অস্তি মহামায়ায়া অপি তত্ত্বজ্ঞান-দ্বারা মুক্তিহেতুত্বং অত্রাপি সমাধেস্তথা দর্শনাচ্চ। অত্র পরামর্শোঽপি—অবিদ্যোপহিতচৈতন্যং জীবস্তস্য যাবদবিদ্যোপহিতত্বং তাবদেব বন্ধঃ তস্যা বাধেন স্বরূপস্ফূর্ত্তিরেব মুক্তিঃ। তথাচ শ্রীভাগবতে "বন্ধোঽস্যাবিদ্যয়ানাদের্বিদ্যয়া চ তথেতর" ইতি। "মুক্তির্হিত্বান্যথারূপং স্বরূপেণ ব্যবস্থিতি"রিতি। অবিদ্যাবাধস্তু বিদ্যোদয়াদেব ভবতি প্রতিযোগিত্বাৎ, তয়োরপি বিদ্যাবিদ্যয়োঃ কারণং মায়ৈব "মায়য়া মে বিনির্ম্মিতে" ইতি বচনাৎ। অতএব স্বকার্য্যবিদ্যাবিদ্যয়োঃ প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যোস্তৎপ্রসাদ এব কারণমিতি মুক্তিহেতুত্বম্। তথাচোক্তং "যদ্যোষোপরতা দেবী মায়া বৈশারদী মতিরি"তি। অতএব তত্ত্বজ্ঞানান্মুক্তিরিতি

স্মরন্তি। তত্ত্বং ব্রহ্ম, তত্ত্ব অবিদ্যানিরাস এব ভবতি। পূর্ব্বপক্ষশ্রুত্যাদীনাময়মর্থঃ,—তমেব নারায়ণমেব বিদিত্বা জগদ্বাসুদেব এবেতি জ্ঞাত্বা নতু বৈশেষিকাদিবৎ ষোড়শপদার্থাদি। তদুক্তং গীতাসু,—"বহূনাং জন্মনামন্তে জ্ঞানবান্ মাং প্রপদ্যতে। বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি স মহাত্মা সুদুর্লভ" ইতি। তস্মাৎ সর্ব্বত্র নারায়ণত্বেন স্ফুর্ত্ত্যা মুক্তিঃ ন তু বিশেষবুদ্ধ্যেতি তাৎপর্য্যার্থঃ। অন্যঃ পন্থা এবম্ভূতজ্ঞানাদ্ভিন্ন উপায়ঃ যাগাদিক্রিয়াকলাপঃ। শ্রুতে কৈবল্যমিতি কৈবল্যং সাযুজ্যং জলে জলবদৈক্যং, তত্ত্ব ভেদামবিদ্যান্তরালপতিতানাং প্রাকৃতানামশক্যমেব। তমীশ্বরং বিহায় কিমীশ্বরেণ এতাবতৈব তরিষ্যামীতি বুদ্ধ্যা ইত্যর্থঃ। তস্মাৎ সর্ব্বত্র অভেদদর্শিষু প্রকৃতের্মুক্তিহেতুত্বম্। ন চৈতদর্থবাদমাত্রমিতি বাচ্যং শ্রুতেঃ স্বপ্রামাণ্যাৎ পুরাণেঽর্থবাদবুদ্ধেরনর্থহেতুত্বাচ্চ। যদুক্তং নারদীয়ে—"অহো হি বাক্যে চতুরক্ষরে দ্বে পুণ্যস্য পাপস্য নিদানভূতে। উচ্চারণাদেব নৃণাং মুনীন্দ্রা নারায়ণশ্চেতি তথার্থবাদ" ইতি। দ্বে চতুরক্ষরে নারায়ণ ইতি অর্থবাদ ইতি চ ইত্যর্থঃ। পুরাণবাক্যে স্তুতিবুদ্ধিরর্থবাদঃ। তথাচোক্তং কৌর্ম্মে,—"বিরোধো বাক্যয়োর্যত্র নাপ্রামাণ্যং তদিষ্যতে। যথা বিরোধো ন ভবেত্তথৈবার্থঃ প্রকল্প্যতে" ইতি সর্ব্বং সুসমঞ্জসম্, অলমতিবুদ্ধীনাং প্রলপননিরসনপ্রয়াসেন। বিদ্যারূপতয়া মুক্তিহেতুত্বমুক্ত্বা অবিদ্যারূপতয়া সংসারহেতুত্বং দর্শয়তি,—সংসার এব বন্ধো বন্ধনং তস্য কারণং যথা সংসরত্যস্মাৎ সংসারোঽহঙ্কারঃ স এব বন্ধঃ, মায়য়ৈব অহম্বুদ্ধ্যা বন্ধো ভবতীত্যর্থঃ। অস্য হেতুঃ কারণং সৈব মহামায়ৈব ইত্যেবকারেণান্যব্যবচ্ছিদ্যতে তস্যা এবাবিদ্যারূপেণাবির্ভাবাৎ অতএব সর্ব্বেশ্বরাণাং ব্রহ্মাদীনামপি ঈশ্বরী নিয়ন্ত্রী "অজ্ঞোঽনুবদ্ধঃ স গুণৈরজায়াঃ" ইত্যুক্তেঃ। সর্ব্বেশ্বরেশ্বর ইতি পাঠে রাজ্ঞঃ সম্বোধনম্ ॥ ৪৪ ॥

**সেই সনাতনী দেবীই পরমা বিদ্যারূপে মুক্তিহেতু হইয়া থাকেন, আবার তিনিই অপকৃষ্টা অবিদ্যারূপে সংসারবন্ধনে আবদ্ধ করেন—তিনি যে সর্ব্বেশ্বরেরও ঈশ্বরী। ৪৪।**

ভাষ্য-ব্যাখ্যা।—কেবল যে বরদানই করেন তাহা নহে, উপযুক্ত অধিকারী হইলে তিনি স্বয়ংই তাহার মুক্তি সম্পাদন করিয়া থাকেন। তিনি মুক্তিদান করেন, তিনিই বন্ধন করেন, এই দুই বিরুদ্ধ ভাবের সমাবেশ একত্র হয় কিরূপে? ইহার উত্তর—তিনিই যে সর্ব্বজগতের প্রভুদিগেরও প্রভু। একজন রাজা মনে করিলে কাহাকেও প্রাণদণ্ড এবং কাহাকেও সেই দণ্ড হইতে অব্যাহতি

দিতে পারেন—যিনি সর্ব্বেশ্বরেশ্বরী, তিনি আর ব্যক্তিভেদে বন্ধন মোচন করিতে পারেন না ? ৪৪।

## রাজোবাচ।

ভগবন্ কা হি সা দেবী মহামায়েতি যাং ভবান্।
ব্রবীতি কথমুৎপন্না সা কর্ম্মাস্যাশ্চ কিং দ্বিজ ॥ ৪৫
যৎস্বভাবা চ সা দেবী যৎস্বরূপা যদুদ্ভবা।
তৎ সর্ব্বং শ্রোতুমিচ্ছামি ত্বত্তো ব্রহ্মবিদাং বর ॥

দেবীভাষ্যম্। কর্ম্ম স্বাভাবিকশক্তিঃ ক্রিয়ামাত্রং বা, কা কিংস্বরূপা। যৎস্বভাবা যৎস্বাভাবিকশক্তিঃ যৎকর্ম্মেতি বা যথাশ্রুতার্থকংপ্রশ্নষট্‌কং বা শ্লোকদ্বয়ার্থঃ। ব্রহ্মবিদাং বরেতি ত্বমেবৈতত্তত্ত্বং সম্যগ্‌জানাসীতি সূচয়তি। ৪৫। ৪৬।

(নাগোজী) বিশেষজিজ্ঞাসয়া পুনঃ পৃচ্ছতি। রাজোবাচ,—ভগবন্নিতি। কা কিংজাতীয়া। কথং কেন প্রকারেণ। অস্যাঃ কর্ম্ম চ কিম্ ॥ ৪৫

(নাগোজী) যৎস্বভাবেত্যাদিনা স্বভাবস্বরূপোৎপত্তিকারণপ্রশ্নত্রয়ম্। ব্রহ্মবিদাং বরং ইত্যনেন ঋষিপ্রোক্তসর্ব্বপ্রকরণস্য শ্রুতিশিরোঽনুযায়িত্বং স্ফুটিতম্ ॥ ৪৬ ॥

তত্ত্বপ্র। রাজোবাচ। অত্যদ্ভুতমহিমানং মহামায়ায়াঃ শ্রুত্বা সবিস্ময়ো বিশেষং বুভুৎসুঃ পৃচ্ছতি দ্বাভ্যাম্,—ভগ। হে ভগবন সর্ব্বজ্ঞ। হি বিস্ময়ে, সা দেবী কা ইতি বস্তুপ্রশ্নঃ, যাং ভবান্ ত্বং মহামায়েতি ব্রবীতি সা কথং কেন প্রকারেণ উৎপন্না ? ইত্যুৎপত্তিপ্রকারপ্রশ্নঃ। অস্যাঃ কর্ম্ম কার্য্যঞ্চ কিম্ ? ইতি ক্রিয়াপ্রশ্নঃ। হে দ্বিজ মুনে ! ॥ ৪৫ ॥

তত্ত্বপ্র। যৎ। হে ব্রহ্মবিদাং জ্ঞানিনাং বর শ্রেষ্ঠ। ব্রহ্ম ঈশ্বরো বেদশ্চ, তথাচ শ্রুতিঃ, "দ্বে ব্রহ্মণী বেদিতব্যে পরঞ্চাপরঞ্চে"তি পরং পরব্রহ্ম ঈশ্বরঃ অপরং শব্দব্রহ্ম বেদ ইত্যর্থঃ। এতেন সর্ব্ববিষয়মুক্তা সিদ্ধান্তসামর্থ্যং সূচিতম্। সা দেবী যৎস্বভাবা যঃ স্বভাবো যস্যাঃ ইতি নিত্যানিত্যত্বাদিপ্রশ্নঃ। যৎ যাদৃক স্বরূপমাকৃতির্যস্যাঃ যৎস্বরূপা ইতি মূর্ত্তিপ্রশ্নঃ। উদ্ভবত্যস্মাদিত্যুদ্ভবো জন্মনিমিত্তম্ য উদ্ভবো যস্যাঃ ইতি পিত্রাদিপ্রশ্নঃ। ত্বত্তঃ সকাশাৎ তৎ সর্ব্বং প্রশ্নষট্‌কোক্তং শ্রোতুমিচ্ছামি। ৪৬।

রাজা বলিলেন, ভগবন্! ব্রাহ্মণ! আপনি যাঁহাকে মহামায়া

বলিতেছেন—সেই দেবী কে? কিরূপে তাঁহার উৎপত্তি? এবং তাঁহার কর্ম্মই বা কিরূপ?। ৪৫।

হে ব্রহ্মজ্ঞ শ্রেষ্ঠ! তাঁহার স্বভাব যেরূপ, তাঁহার যে প্রকার স্বরূপ এবং যেরূপে উৎপত্তি, তাহা আপনার প্রমুখাৎ শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি। ৪৬।

ভাষ্য-ব্যাখ্যা। ৪৫ শ্লোকে কর্ম্ম শব্দে স্বাভাবিক শক্তি অথবা ৪৬ শ্লোকে স্বভাব শব্দে কর্ম্ম ইহা বুঝিবে। সুতরাং রাজার তিনটী প্রশ্ন—

১ম—মহামায়া দেবীর স্বরূপ কি?

২য়—তাঁহার স্বভাব বা কর্ম্ম কি? অর্থাৎ তাঁহার স্বাভাবিক শক্তি কি? কিংবা তিনি কি করিয়া থাকেন?

৩য়—তাঁহার উৎপত্তি কিরূপে হইয়াছে?

১ম উত্তর। তিনি নিত্যা—নিত্যা ত বটেই অপর কিছু নহেন,—ইহাই এবকারের অর্থ—অপর কিছু কি হইতে পারেন? পরিণামিনী সম্পূর্ণ সবিকারা হইতে পারেন—সাংখ্যমতে যে প্রকৃতি, ঠিক সেইরূপ হইতে পারেন, তাহারই প্রতিষেধের জন্য বলিয়াছেন "অপর কিছু নহেন" সমগ্র জগৎ তাঁহারই মূর্ত্তি,—সেই অনন্ত অসীম মহামায়ার একাংশে পরিণাম, অপরাংশে অপরিণাম, একাংশে সবিকারা, অপরাংশে নির্ব্বিকারা—একাংশে জড়, অপরাংশে চৈতন্য রূপিণী, এই যে বিরুদ্ধ ধর্ম্মের সমাবেশ, ইহাই মহামায়ার মহামায়াত্ব। ইহাই সপ্তশতী-সম্মত মহামায়ার স্বরূপ। এই মহামায়াই ব্রহ্ম। ইহার পরিচয় ছান্দোগ্য উপনিষদে ব্রহ্মের 'সত্যম্' এই নাম নির্দ্দেশ প্রসঙ্গে স্পষ্ট আছে। সেখানে বলা আছে, 'সতীয়ম্' এই তিন অক্ষর হইতে—'সত্যম্' হইয়াছে। বলা বাহুল্য—'সতীয়ম্' এই বাক্যে ৩ অক্ষর বলিলে ৩টী স্বরবর্ণ বুঝায়। এই তিন স্বরবর্ণ-ঘটিত অক্ষরসমষ্টিতে যে বাক্য হইয়াছে, তাহার অর্থ 'ইনি সতী' 'সতী' দুর্গার নামান্তর। বাক্যস্থ অক্ষর 'সৎ' 'তি' 'যম্' এই তিনভাগ উপনিষদেই আছে; 'সৎ' অর্থে নিত্য চৈতন্য, 'তি' অর্থে নশ্বর জড়, 'যম্' অর্থে সম্বন্ধ, একটী তকারই চৈতন্যবাচক শব্দের অবয়ব এবং জড়বাচক শব্দেরও অবয়বরূপে নির্দ্দিষ্ট হওয়াতে উভয়ের অচ্ছেদ্য সম্বন্ধ পাওয়া গিয়াছে, তাহাই নিত্য সম্বন্ধ বলিয়াছি। 'তি' এই হ্রস্ব ইহার - হ্রস্ব দীর্ঘ উভয়েরই বোধক। 'সতীয়ম্' এই বাক্যে দুই প্রকার ইকারই আছে ইহা বুঝাইবার জন্য দুই ইকারে যে ধর্ম্ম থাকে, তাহা লইয়া ইকারদ্বয় বুঝাইবার জন্যই ঐ স্বর নির্দ্দেশন ব্যাখ্যাতৃগণ বলিয়া-

ছেন, 'সতীয়ম্' এই ঈকার উচ্চারণার্থ 'সৎ' তকার উচ্চারণার্থ 'তি' ইকার উচ্চারণার্থ—এই ব্যাখ্যায় সন্তুষ্ট হওয়া যায় না। এই 'উচ্চারণার্থ বলিবার কোন অর্থ নাই, 'সতীয়ম্' এই ইকার না থাকিলে উচ্চারণ হয় 'সত্যম্' 'সত্যম্' ইহা কি উচ্চারণ করা যায় না।? যদি বা উচ্চারণার্থ ই হয়, তাহা হইলে 'সতয়ম্ এইরূপ বলাই উচিত, কেননা, প্রথমোপস্থিত লঘুস্বর ত্যাগ করিয়া পরবর্ত্তী গুরুস্বরের অনুসরণ নিরর্থক। 'সৎ' এই স্থলে কি কেবল 'স' অনুচ্চারণীয়? 'তি' এস্থলে ই কেন? 'ত' এই অকারান্ত করিলেই ত উচ্চারণ চলে। তাহার পর তিন অক্ষরের কথা—উপনিষদে "সতীয়ম্", এই স্থলে তিন অক্ষর আছে বলিয়া উল্লেখ আছে, উচ্চারণার্থ অক্ষর এই তিন অক্ষরের অন্তর্গত হওয়া উচিত নহে, তবে তিন অক্ষর কৈ? ব্যঞ্জন চারিটী 'স' 'ত' 'য' 'ম্'। স্বর ২টী অ। বাক্য হইলে 'অ' 'ঈ' 'অ' এই তিনটী স্বর আছে, স্বরের প্রাধান্য হেতু তাহাই এস্থলে উল্লিখিত। বিশেষতঃ ইতিপূর্ব্বেই বাক্যসঙ্কোচের কথা এই উপনিষদেই আছে যথা 'হৃদ্যয়ম্' হৃদয়ম্। আরও পূর্ব্বে আছে 'স্বমপীতো ভবতি" স্বপিতি। অতএব যাহা সতীয়ম্ তাহাই 'সত্যম্' তাহাই 'সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্ম'।

২য় উঃ। জগদ্—বিস্তার তাঁহার স্বাভাবিক শক্তি বা কর্ম্ম। স্বাভাবিক শক্তির বিশেষ বিবরণ পরে প্রদত্ত হইবে।

৩য় উঃ। তিনি নিত্যা, সুতরাং প্রকৃত উৎপত্তি তাঁহার নাই। না থাকিলেও আবির্ভাবই তাঁহার উৎপত্তি—এই আবির্ভাব বা প্রকট অবস্থা ভক্তগণের শুভাদৃষ্টে হইয়া থাকে। মহামায়া সম্বন্ধে অপরাপর দার্শনিকদিগের মত পূর্ব্বে উল্লিখিত হইয়াছে। তাঁহারা এই শ্লোকের অর্থও নিজ মতানুরূপ করিয়া থাকেন। ভাষ্যে তাহার বিচার আছে। ৪৫—৪৮।

## ঋষিরুবাচ।

## নিত্যৈব সা জগন্মূর্ত্তিস্তয়া সর্ব্বমিদং ততম্। তথাপি তৎসমুৎপত্তির্বহুধা শ্রূয়তাং মম।। ৪৭

দেবীভাষ্যম্। নিত্যৈব সা জগন্মূর্ত্তিরিতি স্বরূপপ্রশ্নোত্তরম্। তয়া সর্ব্বমিদং ততমিতি সামান্যতঃ স্বাভাবিকশক্তিপ্রশ্নোত্তরম্। বিশেষতস্তু চরিতত্রয়েণ বক্ষ্যতে। কর্ম্মপ্রশ্নোত্তরং বা। উৎপত্তিপ্রশ্নোত্তরং তথাপীত্যাদিনা কথয়িষ্যতি। স্বরূপপ্রশ্নোত্তরার্থস্তু অপরিণামিনী নিত্যা জগন্মূর্ত্তির্মহামায়া;—সাংখ্যসম্মতপ্রকৃতাবতিব্যাপ্তিবারণায় অপরিণামিনীতি, বেদান্তসম্মতমায়ায়ামতিব্যাপ্তিবারণায় নিত্যেতি, ন্যায়াদিসম্মত-পরমাণ্বতিব্যাপ্তিবারণায় বিশেষ্যদলম্; তথাচ যা স্বয়মপরিণামিনিত্যা

সতী জগদ্রূপা ভবতি সা মহামায়া, তদেব ব্রহ্মেতি ভগবদ্ব্যাসসিদ্ধান্তঃ। এষ এবাস্মৎপক্ষত্বেন বয়ং ক্রম ইত্যাদিনা সূচিতপূর্ব্বঃ। নিত্যৈবেত্যেবকারেণ পরিণামিত্বব্যবচ্ছেদঃ, ন চাপরিণামিনিত্যত্বং জগন্মূর্ত্তিত্বস্যাপ্রসিদ্ধং, জগতঃ পরিণামিত্বেন সর্ব্বানুভবসিদ্ধত্বাদিতি বাচ্যম্, অবচ্ছেদকভেদেন তৎপ্রসিদ্ধেঃ, তথাহি প্রকৃতিপুরুষাবিতি যত্তত্ত্বদ্বয়মুচ্যতে তয়োরেকঃ স্বরূপবিশেষাখ্যো নিত্যসম্বন্ধোঽস্তি, তৎসম্বন্ধোপেতং নামতত্তত্ত্বদ্বয়মেতস্মিন্নয়ে একৈব মহামায়া, ন চৈবং সাবয়বত্বাপত্তিঃ, স্বরূপতো নিরবয়বয়োঃ সম্বন্ধমাত্রেণ সাবয়বত্বে বৈশেষিকাদিমতে পরমাণুগগনয়োরাত্মমনসোরীদৃশানামপরেষামপি পরস্পরসংযোগাৎ সাবয়বত্বাপত্তেঃ, অথ আরম্ভকসংযোগাভাবাৎ ন তথাত্বমিতি চেত্তুল্যম্ অত্রাপ্যারম্ভকসংযোগানভ্যুপগমাৎ। যথা হি নীরক্ষীরমেকত্র মিলিতমেকীভূতমপি ক্ষীরস্য নীরং নাবয়বো নবা নীরস্য ক্ষীরম্। সত্যপি ক্ষীরপরিণামে নীরমপরিণমদেব তিষ্ঠতি, যথা বা নখকেশাদিকমুপষ্টম্ভাখ্যসংযোগেন মিলিতমপি শরীরস্য নাবয়বো ন বা নখপরিণামে শরীরং পরিণমতি, তথা মহামায়াতত্ত্বাংশয়োশ্চিদচিতোঃ প্রকৃতিপুরুষাপরনাম্নোর্মেলনাদেকত্বেঽপ্যেকতরো নান্যতরস্যাবয়বো ন চৈকাংশপরিণামেঽপ্যন্যাংশপরিণামঃ, তস্মাদুপষ্টম্ভোপষ্টকে নখকেশাদিসাধারণ্যেনৈকত্বব্যবহারগোচরে শরীরে নখাদিভেদবৎ পরিণামিপ্রকৃতিঘটিতায়ামেকস্যাং মহামায়ায়াং পরিণামিভেদোঽপ্যুপপদ্যতে। ন চ জগতঃ সাবয়বত্বাৎ জগন্মূর্ত্তের্মহামায়ায়াঃ সাবয়বত্বং দুরপহ্নবমিতি বাচ্যং, তদংশে সাবয়বত্বেঽপি মহামায়ায়া নিরবয়বত্বস্য চেতনাংশনিরবয়বতয়া পরিণামিভিন্নত্ববদুপপাদনীয়ত্বাৎ। বস্তুতঃ সাবয়বত্বনিরবয়বত্বপরিণামিত্বপরিণামিভিন্নত্বাদয়ঃ সর্ব্ব এব বিরুদ্ধধর্ম্মা মহামায়ায়ামব্যাপ্যবৃত্তয়ঃ, অবচ্ছেদকভেদেনৈকত্র তেষাং বৃত্তিত্বে বাধকাভাবাৎ। ইয়মেব মহামায়া ব্রহ্মেত্যুচ্যতে। তদুক্তং ছান্দোগ্যোপনিষদামষ্টমাধ্যায়তৃতীয়খণ্ডে—"তস্য হ বা এতস্য ব্রহ্মণো নাম সত্যমিতি। তানি হ বা এতানি ত্রীণ্যক্ষরাণি সতীয়মিতি যৎসত্তদমৃতমথ যত্তি তন্মর্ত্ত্যং অথ যদ্যং তেনোভে যচ্ছতি" ইতি—

অস্যার্থঃ। তস্য পূর্ব্বপ্রক্রান্তস্য এতস্য উপদিশ্যমানস্য ব্রহ্মণঃ সত্যমিতি নাম, বৈ প্রসিদ্ধৌ। তানি তদ্ঘটকানি এতানি প্রদর্শ্যমানানি ত্রীণি অক্ষরাণি স্বরবর্ণাঃ, কুত্র প্রদর্শ্যমানানি? সতীয়মিতি বাক্যে। বাক্যার্থস্তু প্রসিদ্ধ এব ইয়ং সতীতি, অপ্রসিদ্ধপ্রায়মেকৈকাক্ষরপ্রধানশব্দার্থমাহ যৎ সৎ তদমৃতং নিত্যম্ অপরিণামি চেতনাত্মকমিত্যর্থঃ, যৎ তি তন্মর্ত্ত্যং পরিণামি. উভে অমৃতমর্ত্ত্যে যেন সংযচ্ছতি সংবধ্নাতি স সম্বন্ধঃ এতত্রয়ং নাম অন্যোন্যনিত্যসম্বদ্ধচিদচিদ্দ্বয়মিতি পর্য্যবসিতম্। নমু সদিতি তকারনির্দ্দেশাৎ তীত্যত্র চ তকার নির্দ্দেশাৎ

তকারদ্বয়যোগাপত্তিরিতি চেন্ন, একস্যৈব তকারস্যাবৃত্ত্যা পাঠাৎ, নচৈকস্য তকারস্যার্থদ্বয়বাচকশব্দঘটকত্বাভ্যুপগমাপেক্ষয়া সদিত্যত্র তকারস্য তি ইত্যত্র ইকারস্য চ উচ্চারণার্থত্বেন সমাধানং যুক্তং তেন সকারার্থোঽমৃতমিতি তকারার্থো মর্ত্ত্যমিতি সত্যমিত্যত্রাপি তকারে দীর্ঘতালব্যস্বরযোগোঽপ্যুচ্চারণার্থো ভবিতুমর্হতি ন পুনরিদং সতীয়মিতি বাক্যমিতি বাচ্যং, তকারং বিনাপি সকারস্যোচ্চারয়িতুং শক্যত্বেন সদিতি নির্দ্দেশস্য, প্রথমোপস্থিতমকারমপহায় তকারোচ্চারণার্থত্বেন তালব্যহ্রস্বস্বরপর্য্যন্তানুধাবনস্য চানৌচিত্যাৎ, সত্যমিত্যস্যৈব সতয়মিত্যাদেশ্চ সুখোচ্চার্য্যতয়া সতীয়মিতি তালব্যদীর্ঘস্বরযোগস্যোচ্চারণার্থত্বাভ্যুপগমানৌচিত্যাচ্চ। কিঞ্চ সতীয়মিতি যদি বাক্যং ন স্যাৎ তর্হি তাবৎ ত্রীণ্যক্ষরাণি গৃহ্যেরন্, নচ সত্যমিত্যত্রৈব; তত্রাক্ষরত্রয়াসম্ভবাৎ;—অক্ষরং হি স্বরবর্ণশ্চেৎ সত্যমিত্যত্র ন তদ্দ্বয়ং ব্যঞ্জনবর্ণশ্চেৎ সকারতকারযকারমকারাত্মভিশ্চতুর্ভির্ভবিতব্যম্; অথ চতুর্ষ্বু ত্রয়াণাং নাসম্ভব, ইতিচেদেকমক্ষরমিত্যেব নির্দ্দিশ্যেত, ন পনস্ত্রয়ং, গৌরবাৎ; সংখ্যানির্দ্দেশস্য ন্যূনাধিকব্যবচ্ছেদকফলকত্বঞ্চ ব্যাহন্যেত। সতীয়মিতি বাক্যপক্ষে তু স্বরবর্ণাস্ত্রয় এব তেষামেকস্বরঃ সত্যমিতি পদে লুপ্তঃ সংক্ষেপার্থমুচ্চারণস্য নতু ব্যঞ্জনবর্ণোঽপি তদুপদর্শনায় ত্রীণীতি স্বরবর্ণমাত্রগ্রহণম্। নন্ সত্যমিত্যত্র ত্রয়ঃ স্বরবর্ণা ন সন্তি, কথমুক্তং ত্রাণ্যেতানীতি চেৎ লুপ্তস্বরপ্রতিসন্ধানার্থমিতি। ন চৈবং, "যৎ তি" ইতি হ্রস্বোপাদানমসঙ্গতং বাক্যে দীর্ঘস্যৈব সত্ত্বাদিতি বাচ্যং, তদ্ধি বাক্যং পদদ্বয়ঘটিতং তে চ পদে সৎ তি ঈয়মিতি চ তদাত্মকবাক্যে তু সন্ধিবশাদেকো দীর্ঘস্বরো জাতঃ, পদদ্বয়ঘটিতং পুনরিকারদ্বয়মেব, হ্রস্বনির্দ্দেশস্য হ্রস্বদীর্ঘোভয়বোধকত্বেনাঃ ক্বচিদনুশাসনেন তালব্যস্বরবৃত্তিবর্ণত্বব্যাপ্যজাত্যবচ্ছিন্নবুবোধয়িষয়া তালব্যস্বরমাত্রতাৎপর্য্যকত্বেন বা সঙ্গমনীয়ত্বাৎ। একস্যৈব তকারস্যার্থদ্বয়বাচকশব্দঘটিতত্বোপদেশাৎ একস্য তকারস্যাবিচ্ছেদাত্তাদাত্মসম্বন্ধ ইব অমৃতমর্ত্ত্যয়োরবিচ্ছেদাসম্বন্ধঃ সূচিতঃ. যং হি নিত্যসম্বন্ধমাচক্ষতে। নচৈবং বাক্যসংক্ষেপণমদৃষ্টপূর্ব্বম্; ইতঃ প্রাগেব হৃদয়মিতি বাক্যস্য হৃদয়মিতি সংক্ষেপণস্যোপদর্শিতত্বাৎ তদুপক্রমেণাপ্যস্য বাক্যপরত্বৌচিত্যাৎ; স্বমপীতো ভবতীতি বাক্যস্য স্বপিতিরূপতয়া সংক্ষেপণস্য কীর্ত্তিতপূর্ব্বত্বাচ্চ। অধিকন্তু ব্রহ্মসূত্রভাষ্যেঽনুসন্ধেয়ম্।

নৈয়ায়িকাদিমতানুবর্ত্তিনস্তু জগতো মূর্ত্তিঃ শরীরম্ উৎপত্তিরিতি যাবৎ, যতঃ ইতি ব্যুৎপত্ত্যা, পরমাত্মাদৃষ্টসমষ্টিশ্চ গৃহ্যতে। নিত্যৈব ইত্যেবকারাৎ প্রবাহরূপেণাপি যস্য নিত্যত্বং নাস্তি তদ্ব্যাবৃত্তিত্বেন পরমাত্মসহিতাদৃষ্টসমষ্টিরিতি পর্য্যবসিতমিত্যাহুঃ। পুরুষাধিষ্ঠিতা প্রকৃতির্মহামায়েতি কাপিলাঃ, পরিণামিত্বেন জগ-

ত্বমবিনাশিত্বেন নিত্যত্বং সিদ্ধম্, এবকারেণ জগন্মূর্ত্তিত্বপ্রযুক্তানিত্যত্বশঙ্কা নিরস্যতে, কার্য্যমপি বস্তুতো নানিত্যং কারণরূপেণ সত্ত্বাদিতি রীত্যা তেষাং সৎকার্য্যবাদিত্বাৎ। এতেন যোগমতং ব্যাখ্যাতম্। ঈশ্বরো মহামায়েতি বেদান্তিমতে তু উপাধিপ্রাধান্যাজ্জগন্মূর্ত্তিত্বম্ উপাধেয়প্রাধান্যান্নিত্যত্বং সিদ্ধমেবকারেণ উপাধ্যনিত্যত্বারোপাশঙ্কা নিরাক্রিয়তে। উপমাবচনোঽত্রৈবকারো বা, তেনোপাধেরপি নিত্যতুল্যত্বান্নানুপপত্তিগন্ধোঽপি। কর্ম্মরূপা শক্তিরূপা মন্ত্ররূপা বা মহামায়েতি মীমাংসকাদিমতে তু জগন্মূর্ত্তিরিতি বহুব্রীহিঃ, মন্ত্রাণাং শক্তেশ্চ নিত্যত্বাৎ কর্ম্মণাং প্রবাহরূপেণ নিত্যত্বাচ্চ নিত্যেতি, এবকারেণ পরানুমতমনিত্যত্বং নিরাক্রিয়তে। অন্যদূহপপাদিতপ্রায়ম্। ততং প্রসারিতমিত্যনেন সৎকার্য্যবাদঃ সূচিত ইতি কাপিলাঃ। অন্যে তু ততমুৎপাদিতমিত্যর্থমাহুঃ। বহুধেত্যস্য কারণং ব্যক্তীভবিষ্যতি। ৪৭।

(নাগোজী) উত্তরয়তি। ঋষিরুবাচ,—নিত্যৈবেতি। জগন্মূর্ত্তিরিত্যনেন জগদতিরিক্তমুখ্যশরীরাভাবো ধ্বনিতঃ। জগদাশ্রয়ভূতা শক্তিরিত্যর্থঃ। কেতি জাতিপ্রশ্নোত্তরং স্বরূপপ্রশ্নোত্তরঞ্চ। তয়া সর্ব্বমিদং ততমিত্যনেন স্বভাবোত্তরম্। সৃষ্টিস্বভাবা সেত্যর্থঃ। ততং বিস্তারিতমিত্যর্থঃ। ব্যাপ্তুমিতি চ ইত্যর্থকস্য চিৎস্বভাবা চেত্যর্থঃ। সৃষ্ট্যাদ্যুপলক্ষণম্। নিত্যেত্যনেন মুখ্যোৎপত্তেরভাবাৎ কারণস্য সুতরামভাবেন গৌণ্যৌ কারণোৎপত্তী ইতি দর্শিতম্। তে উৎপত্তিতৎকারণপ্রশ্নোত্তরং তৎসমুৎপত্তিঃ গৌণী সা। মমেত্যপাদানস্য শেষত্ববিবক্ষায়াং ষষ্ঠী। মত্ত ইত্যর্থঃ॥ ৪৭॥

তত্ত্বপ্র। ঋষিরুবাচ। তস্যাঃ জন্মৈব নাস্তীতি বক্তুং ক্রমমুল্লঙ্ঘ্য যৎস্বভাবেত্যস্যাপ্যুত্তরমাহ,—নিত্যা। সা নিত্যৈব সর্ব্বদা বিদ্যমানৈব, "অজামেকাং লোহিতশুক্লকৃষ্ণাম্" ইতি শ্রুত্যাং "প্রকৃতিং পুরুষঞ্চৈব বিদ্ধ্যনাদী উভাবপী"তি গীতায়াং "ন ঘটত উদ্ভবঃ প্রকৃতিপুরুষয়োরজয়োরি"তি বেদস্তুতৌ চোৎপত্তিনিষেধাৎ। যৎস্বরূপেত্যস্যোত্তরমাহ—জগন্মূর্ত্তিরিতি। জগদেব মূর্ত্তির্যস্যাঃ উপাদানকারণত্বাৎ ঘটেষু মৃত্তিকাদিবৎ। তথাচ শ্রুতিঃ "বাচারম্ভণং বিকারো নামধেয়ং মৃত্তিকেত্যেব সত্যম্।" নন্বেবং চেৎ জগতাং নাশে তস্যা অপি নাশ আসজ্জেতেতি চেত্তত্রাহ—তয়েত্যাদি। তয়া মহামায়য়া ইদং সর্ব্বং জগৎ ততং বিস্তারিতম্ উৎপাদিতমিতি যাবৎ। নহি ঘটনাশে মৃদ্বিনাশঃ স্যাৎ কিন্তু তদ-

বস্থানিবৃত্তিরেব, প্রকৃতেরুপাদানকারণত্বাৎ, "প্রকৃতির্যস্যোপাদানমি"ত্যুক্তেঃ। নমু "যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি" ইতি "সোঽকাময়ত বহু স্যাং, তত্তেজোঽসৃজতে"ত্যাদিশ্রুতিভিঃ, "যতঃ সর্ব্বাণি ভূতানি ভবন্ত্যাদি-যুগাগমে। যস্মিংশ্চ প্রলয়ং যান্তি পুনরেব যুগক্ষয়ে" ইতি স্মৃত্যা, "জন্মাদ্যস্য যত" ইতি পারমর্ষসূত্রেণ চ ঈশ্বরস্যৈব চেতনস্য কারণত্বং বোধ্যতে, কুতো জড়া প্রকৃতিঃ কারণং? প্রত্যুত 'ঈক্ষতের্নাশব্দমিতি' বেদান্তসূত্রে প্রকৃতেঃ কারণত্বং নিষিধ্যতে চ। কিঞ্চ "অনাদিরাদির্গোবিন্দঃ সর্ব্বকারণকারণমি"তি সংহিতোক্তং সর্ব্বকারণত্বমীশ্বরস্য ন স্যাৎ। অত্রোচ্যতে—সাঙ্খ্যশাস্ত্রে হি "একো দেবঃ সর্ব্বভূতেষু গূঢ়ঃ সাক্ষী চেতা. কেবলো নির্ব্বিকারঃ" ইত্যাদিশ্রুত্যা নির্ব্বিকারস্য পরিণামাসম্ভবাৎ কারণত্বং ন ঘটতে, প্রকৃতেস্তু পরিণামিত্বাৎ গুণপরিণত্যা বিকার-সম্ভবাৎ কারণত্বমুপপদ্যত এব। তদুক্তং "মূলপ্রকৃতিরবিকৃতির্মহদাদ্যাঃ প্রকৃতি-বিকৃতয়ঃ সপ্ত। ষোড়শকস্তু বিকারো ন প্রকৃতির্ন বিকৃতিঃ পুরুষ" ইতি, বিকারাযোগাৎ ন প্রকৃতিঃ, জন্যত্বাভাবাৎ ন বিকৃতিরিত্যর্থঃ। তত্র প্রকৃতি-রুপাদানং পুরুষস্তু "নিমিত্তমাত্রং তত্রাসীৎ পুরুষঃ প্রকৃতেঃ পর" ইতি, স্বাবয়ব-বিকারেণ কার্য্যরূপতাপত্ত্যা সমবায়িকারণং বলবৎ, কার্য্যরূপতাপত্ত্যযোগান্নিমিত্তং গৌণম্ ইতি তাৎপর্য্যম্। ঈশ্বরস্য কারণত্বন্তু চৈতন্যারোপং বিনা জড়স্য পরি-ণামাসম্ভবাৎ ঈক্ষিতৃত্বাদীশ্বর এব কারণং ন প্রকৃতিরিতি প্রাগুক্তশ্রুত্যাদীনামভি-প্রায়ঃ। তথাচ শ্রুতিঃ,"অজামেকাং লোহিতশুক্লকৃষ্ণাং, বহ্বীঃ প্রজাং জনয়ন্তীং, স ঐক্ষতে"ত্যাদি। অয়ং ভাবঃ,—যথা আকর্ষপাষাণসন্নিধৌ অচেতনমপি লৌহং ভ্রমতি তথা পুরুষসন্নিধৌ জড়াপি প্রকৃতিঃ পরিণত্যা সর্ব্বং জনয়তীতি ব্যাপারঃ প্রকৃতেরেব। নম্বেবমপি নিমিত্তস্য কার্য্যাভিন্নত্বে "সর্ব্বং খল্বিদং ব্রহ্মে"তিশ্রুতি-প্রতিপাদিতজ্ঞানিজনানুভবসিদ্ধং জগতো ব্রহ্মময়ত্বং ন ঘটতে। উচ্যতে—"তৎ সৃষ্ট্বা তদেবানু প্রাবিশদি"ত্যাদিশ্রুত্যা "কালসংজ্ঞাং তদা দেবীং বিভ্রচ্ছক্তি-মুরুক্রমঃ। ত্রয়োবিংশতিতত্ত্বানাং গুণং যুগপদাবিশদি"তি ভাগবতোক্ত্যা চ সর্ব্বত্র চিদংশপ্রবেশাৎ জগতশ্চিজ্জড়াংশত্বেন অবস্থত্বাৎ জড়াংশাপোহেন চিদংশগ্রহণেন চ সর্ব্বত্র ব্রহ্মভাবনায়াঃ সিদ্ধত্বাদুপপন্নম্। তথাচ শ্রুতিঃ, "একো দেবঃ সর্ব্বভূতেষু গূঢ়ঃ সাক্ষী চেতাঃ কেবলো নির্ব্বিকার"ইতি, অলমতিপ্রপঞ্চেন। কেচিত্তু প্রকৃতি-র্নিমিত্তং পুরুষ উপাদানমিতি বদন্তি, তদত্যন্তানুপযুক্তমিতি ন ব্যাখ্যায়তে, জগন্ম-মূর্ত্তিত্বেন প্রকৃতের্বর্ণনাৎ। নহি দণ্ডময়ো ঘটো ভবতীতি প্রতীতিরস্তি; ব্যাখ্যাতঞ্চ স্বামিপাদৈঃ "উভযুক্তো ভবন্ত্যসুভৃতো জলবুদ্বুদবদি"ত্যত্র শ্রুত্যধ্যায়ে যথা বুদ্বুদোৎপত্তৌ জলমুপাদানং বায়ুর্নিমিত্তং তথা প্রকৃতিরুপাদানং পুরুষো নিমিত্ত-

মিত্যেব। সমবায়িকারণং প্রকৃতিরিতি বিদ্যাবিনোদঃ। তদপি পূর্ব্বোক্তরীত্যা তথাবিধং ন ঘটতে। এতেন জগদ্বিস্তারঃ তস্যাঃ কর্ম্মেতি প্রত্যুক্তম্। এতেন যদুদ্ভবেত্যনেন তৎকারণপ্রশ্নস্যোত্তরমপি তৎকারণং নাস্ত্যেবেতি। কথমুৎপন্নেত্যস্যোত্তরমাহ—তথাপীতি। যদি জন্মাদি নাস্তি তথাপি তস্যা বহুধা সমুৎপত্তিরাবির্ভাবঃ মম মত্তঃ শ্রূয়তাম্। তৎপ্রকাশকাখ্যানমেব উৎপত্তিপদেনাখ্যায়তে উপচারাৎ। এতেন তস্যা আবির্ভাবতিরোভাবমাত্রং নত্বিতরবজ্জন্মেত্যুক্তম্॥ ৪৭

ঋষি বলিলেন, অপরিণামিনী নিত্যা জগন্মূর্ত্তিই মহামায়া, তিনি এই জগদ্ব্রহ্মাণ্ড সমস্তই প্রসারিত করিয়াছেন, তিনি নিত্যা হইলেও আমার নিকট বহু প্রকারে তাঁহার উৎপত্তি কথা শ্রবণ করুন। ৪৭।

## দেবানাং কার্য্যসিদ্ধ্যর্থমাবির্ভবতি সা যদা।
## উৎপন্নেতি তদা লোকে সা নিত্যাপ্যভিধীয়তে॥ ৪৮

দেবীভাষ্যম্। নিত্যায়া অপ্যুৎপত্তিমুপপাদয়তি দেবানামিতি। আবির্ভবতি—শরীরাবচ্ছিন্নতয়া ক্রিয়াবিশেষহেতুতয়া বা জ্ঞানগম্যা ভবতি। নিত্যত্বং হি ধ্বংসপ্রাগভাবাপ্রতিযোগিত্বং, তচ্চ প্রাগভাবপ্রতিযোগিত্বব্যাপ্যা চোৎপত্তিরেকত্র বিরুধ্যতে, তস্মাদ্ জ্ঞাতৄণাং জ্ঞানোৎপত্তিমাদায় উৎপত্তিপদপ্রয়োগো ভাক্তঃ। আবির্ভাব উৎপত্তিরিত্যনর্থান্তরং, নহি পূর্ব্বমসতঃ কাচিদুৎপত্তির্নামেতি তু কাপিলাঃ। প্রশ্নষট্কপক্ষে কা কিংজাতীয়া যৎস্বরূপা ইত্যনয়োঃ নিত্যৈব সা জগন্মূর্ত্তিরিত্যুত্তরম্। কথমুৎপন্না যদুদ্ভবেত্যনয়োঃ দেবানামিত্যাদ্যুত্তরম্। কর্ম্মাস্যাশ্চ কিমিত্যস্য সর্ব্বমিদং ততমিতি। স্বভাবশ্চ তেনৈব সামান্যতঃ উক্তঃ, বিশেষতশ্চ চরিতত্রয়েণ বক্ষ্যতে। ৪৮।

( নাগোজী ) দেবানাং কার্য্যসিদ্ধ্যর্থমিতি সর্ব্বকর্ম্মপ্রশ্নোত্তরম্। অনেনৈব দেবপ্রার্থনয়া আবির্ভাবস্য ধ্বননাৎ কথমুৎপন্নেত্যুত্তরমপি॥ ৪৮॥

তত্ত্বপ্র। দেবা। সা যদা দেবানাং কার্য্যসিদ্ধ্যর্থং লোকে লোকমধ্যে আবির্ভবতি তদা সা নিত্যাপি উৎপন্না জাতা ইত্যভিধীয়তে। এতেনানভিজ্ঞজনকুমতিবিলাসিতমেব জন্ম নতু তাত্ত্বিকম্। দেবানামিত্যনেন তদপি পরোপকারার্থং নতু স্বার্থমিত্যুক্তম্॥ ৪৮

তিনি যদিও নিত্যা—তথাপি দেবতাগণের কার্য্যসিদ্ধির জন্য যখন তিনি আবির্ভূতা হ'ন, তখন লোকে তাঁহাকে উৎপন্না বলিয়া থাকে। ৪৮।

যোগনিদ্রাং যদা বিষ্ণুর্জগত্যেকার্ণবীকৃতে।
আস্তীর্য্য শেষমভজৎ কল্পান্তে ভগবান্ প্রভুঃ ॥ ৪৯
তদা দ্বাবসুরৌ ঘোরৌ বিখ্যাতৌ মধুকৈটভৌ।
বিষ্ণুকর্ণমলোদ্ভূতৌ হন্তুং ব্রহ্মাণমুদ্যতৌ ॥ ৫০

দেবীভাষ্যম্। শেষস্য তমউপাধিক-রুদ্রপ্রায়ত্বাৎ তমাস্তীর্য্যেত্যনেন তমস উদ্রেকঃ সূচিতঃ। এতেন "মমযোনিরপ্স্বন্তঃসমুদ্রে" ইতি দেবীসূক্তমন্ত্রপাদস্য সমুদ্রজলশায়ী বিষ্ণুর্দাবিভাবস্থানমিত্যর্থ উক্তঃ। ৪৯।

দেবীভাষ্যম্। কর্ণমলোদ্ভূতাবিত্যনেন বেদবিলোপপ্রবণ-তামসভাবপ্রধানাবিতি সূচিতম্। শব্দাত্মকবেদস্য কর্ণগ্রাহ্যত্বাৎ। একঃ প্রলোভকোঽন্যশ্চ বলাৎ-কারয়িতা। তৌ দ্বৌ মধুকৈটভৌ। মৃদুর্মধুঃ কঠিনঃ কৈটভ ইত্যুক্তেঃ। হন্তুং ব্রহ্মাণমুদ্যতাবিত্যনেন রক্ষসত্তমসাভিভবেন সৃষ্টিপ্রতিবন্ধঃ সূচিতঃ। ৫০।

(নাগোজী)। কথং দেবপ্রার্থনয়া তৎকার্য্যসিদ্ধ্যর্থমবতার ইতি জিজ্ঞাসায়াং তাং নিবর্ত্তয়িতুং মোহকারণস্যৈব চ রাজ্ঞঃ পৃষ্টত্বেনাদৌ মোহিকায়াস্তমোগুণপ্রধানায়া অবতারং বক্তুমিতিহাসমাহ—যোগনিদ্রামিতি। কল্পান্তে ব্রহ্মদিনান্তে যোগনিদ্রাং তামসীং শক্তিং, ভগবান্ 'উৎপত্তিং প্রলয়ঞ্চৈব ভূতানামাগতিং গতিম্। বেত্তি বিদ্যামবিদ্যাঞ্চ স বাচ্যো 'ভগবানিতি' ইত্যুক্তলক্ষণঃ। তেন ভূতানাং প্রলয়কালং জ্ঞাত্বা সেয়ং পালনব্যবহারতিরোধানমর্হা তদাস্তবং মত্বা স্বপালনব্যবহার-তিরোধায়িকাং তামসীং শক্তিম্ অভজৎ, পটেনেব তয়াত্মানমাবৃতবা-নিত্যর্থঃ। প্রভুরিত্যনেন স্বেচ্ছয়া তদঙ্গীকারঃ। ন তু তয়া বলাদস্যা-বরণমিতি ধ্বনিতম্; অতএব যোগনিদ্রেত্যুক্তম্। ইতরজননিদ্রাবৎ মোহপারবশ্যাপাদনীভবতি লীলয়া সখীবল্লোচনপিধানমাত্রং করোতি। তদুক্তং হরিবংশে 'সখী সর্ব্বসহস্যৈষা মায়া বিষ্ণোঃ শরীরজা। সৈষা নারায়ণমুখে স্থিতা কমললোচনা' ইতি। তেন, অতঃ স্বস্বরূপজ্ঞানাবরকত্বং প্রদর্শিতম্ ॥ ৪৯ ॥

(নাগোজী) তদেতি। মলোদ্ভূতাবিত্যনেনাসুরয়োরতিতামসত্বং সূচিতম্। ইতরৎ স্পষ্টম্ ॥ ৫০॥

তত্ত্বপ্র। প্রতিজ্ঞাতমর্থং বক্তুমিতিহাসং প্রস্তৌতি,—যোগ। বিষ্ণুর্যদা-

কল্পান্তে প্রলয়ে জগতি একার্ণবীকৃতে সতি শেষম্ আস্তীর্য্য শয্যাং কৃত্বা যোগ এব নিদ্রা তাং নতু বাহ্যেন্দ্রিয়নিমীলনাখ্যাম্ ইতরসাধারণীম্ অভজৎ তদনুকূলাং ক্রিয়াং চকার, ভগবান্ অচিন্ত্যৈশ্বর্য্যঃ, প্রভুরীশ্বর ইতি স্বাতন্ত্র্যং দ্যোতয়তি॥ ৪৯

তত্রপ্র। তদা। তদা দ্বৌ অসুরৌ মধুকৈটভৌ মধুকৈটভনামানৌ বিখ্যাতৌ প্রসিদ্ধৌ ব্রহ্মাণং হন্তুম্ উদ্যতৌ বভূবতুরিতি শেষঃ। তয়োর্নাম-নির্ব্বাচনং হরিবংশে, বায়ুপ্রাণৌ তু সংগৃহ্য ব্রহ্মা পরিমৃশচ্ছনৈঃ। একং মৃদুতরং মেনে কঠিনং বেদ চাপরম্॥ নামনী তু তয়োশ্চক্রে স বিভুঃ কমলোদ্ভবঃ। মৃদুস্ত্বয়ং মধুর্নাম কঠিনঃ কৈটভোঽভবৎ॥" ইতি। ঘোরৌ ভয়ঙ্করৌ, বিষ্ণুকর্ণ-মলোদ্ভূতৌ বিষ্ণোঃ কর্ণমলাদুদ্ভূতৌ উৎপন্নৌ, সনাতনমূর্ত্তেরভৌতিকত্বেন মল-যোগাভাবাৎ কয়াপীচ্ছয়া মায়িকোঽয়ং মলঃ, যদ্বা কর্ণমলাবিব দ্বাবেবাকস্মাৎ জাতৌ॥ ৫০

প্রলয়কালে জগৎ একার্ণব হইলে, প্রভু ভগবান্ অনন্তশয্যা বিস্তার করিয়া যখন যোগনিদ্রায় মগ্ন, ভগবানের কর্ণমল-সম্ভূত বিখ্যাত দুর্দ্দান্ত অসুরদ্বয় মধুকৈটভ, তখন ব্রহ্মাকে বধ করিতে উদ্যত হইল। ৪৯। ৫০।

ভাষা-ব্যাখ্যা। ব্রহ্মা সৃষ্টিকর্ত্তা, সৃষ্টিকর্ত্তা তপস্যা করিয়া সৃষ্টিকার্য্যে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন। ইহা প্রশ্নোপনিষৎ প্রভৃতিতে আছে। এইস্থানে সেই তপস্যার বিবরণ প্রকটিত,—পরম দেবতা ব্রহ্মস্বরূপা মহামায়া যোগনিদ্রার স্তবনাদিই ব্রহ্মার তপস্যা। যোগনিদ্রা নিদ্রারূপে কথিতা হইলেও তিনি যে ব্রহ্মরূপা চৈতন্যরূপিণী, ইহা বুঝাইবার জন্য বেদসম্মত ব্রহ্মলক্ষণ এই নিদ্রার বিশেষণরূপে গৃহীত। যথা;—ভগবতী, জগদ্ধাত্রী, স্থিতিসংহারকারিণী, অতুলা এবং বিশ্বেশ্বরী। ভাষ্যে বেদ বা শ্রুতি উল্লিখিত হইয়াছে। "তেজসাং প্রভুঃ" অর্থে রজোগুণের বা রজো নামক অদৃষ্টবিশেষের অধিষ্ঠাতা। ৪৯। ৫৩।

স নাভিকমলে বিষ্ণোঃ স্থিতো ব্রহ্মা প্রজাপতিঃ।
দৃষ্ট্বা তাবসুরৌ চোগ্রৌ প্রসুপ্তঞ্চ জনার্দ্দনম্॥ ৫১
তুষ্টাব যোগনিদ্রাং তামেকাগ্রহৃদয়স্থিতঃ।
বিবোধনার্থায় হরের্হরিনেত্রকৃতালয়াম্॥ ৫২
বিশ্বেশ্বরীং জগদ্ধাত্রীং স্থিতিসংহারকারিণীম্।
নিদ্রাং ভগবতীং বিষ্ণোরতুলাং তেজসঃ প্রভুঃ॥ ৫৩

দেবীভাষ্যম্। "স তপোঽতপ্যত"ইতি শ্রুতিপ্রসিদ্ধং তপঃ প্রতিপাদয়িতুমাহ

—স ঈ । এভিস্ত্রিভিঃ শ্লোকৈরেকবাক্যরচনেতি বিশেষকমেতৎ। হরিনেত্র-"ঈ সংস্থ"ইতি শ্রুতেঃ। ইয়ং নিদ্রা ন জড়া কিন্তু স্বয়ং চিৎস্বরূপেতি ব্রহ্মলিঙ্গমাহ—জগদ্ধাত্রীমিত্যাদিনা, ধাত্রীং জননীং, "যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎপ্রয়ন্ত্যভিসংবিশন্তি তদ্বিজিজ্ঞাসস্ব তদ্ব্রহ্মে"তি শ্রুতেঃ। বিশ্বেশ্বরীমতুলামিতি চ "ন তৎসমশ্চাভ্যধিকশ্চ দৃশ্যতে" ইতি শ্রুতিং স্মারয়তি। নিদ্রাং নিদ্রাতুল্যাং বিষ্ণোর্যোগনিদ্রামিত্যন্বয়ঃ। তেজসঃ রজোগুণস্য তমসো বাদৃষ্টস্য বা। ৫১—৫৩।

(নাগোজী) তত্র ব্রহ্মা কেত্যত আহ—স নাভিকমলে ইতি। প্রজাপতির্নিয়ন্তেতি ব্রহ্মণো বিশেষণম্ প্রসুপ্তং ত্যক্তপালনব্যবহারম্॥ ৫১॥

(নাগোজী) তুষ্টাবেতি। স একাগ্রমনবচ্ছিন্নং হৃদয়ং যস্য স তাদৃশঃ স্থিতঃ সন্নিত্যর্থঃ। হৃদয়স্থিত ইত্যতঃ শর্পরে খরি বা বিসর্গ-লোপঃ। বিবোধনার্থায় পালনব্যবহারপ্রবৃত্ত্যর্থম্। নেত্রেত্যুপলক্ষণম্, সর্ব্বাঙ্গস্থিতত্বাত্তস্যাঃ। লোকে নেত্রয়োরেব ভূয়ো নিদ্রাভিব্যক্তিমত্ত্বাৎ নেত্রেত্যুক্তিঃ॥ ৫২॥

(নাগোজী) যোগনিদ্রায়াঃ মূলশক্ত্যভেদং মত্বা বিশেষয়তি—বিশ্বেশ্বরীমিতি। তদেবমেব বিবিচ্যাহ—জগদ্ধাত্রীমিত্যাদি। ধাত্রীং জননীম্। অনেন জগদুৎপত্তিস্থিতিলয়কর্তৃত্বং ব্রহ্মলিঙ্গং দর্শিতম্। অতুলামিত্য-স্তানি বিষ্ণুনিদ্রাবিশেষণানি। তেজসঃ প্রভুরিতি ব্রহ্মবিশেষণম্। তৎস্তুত্য-ত্বেনাত্যুৎকর্ষোঽস্যা ধ্বনিতঃ। বিষ্ণুমোহকতয়া ইতরমোহকত্বমনাশ্চর্য্য-মিত্যপি ধ্বনিতম্। অয়ম্ আপাততোঽর্থঃ। বস্তুতো বিষ্ণোরিতি রাহোঃ শির ইতিবৎ ষষ্ঠী। বিষ্ণুরূপাং নিদ্রামিত্যর্থঃ। ব্রহ্মাপি সর্ব্বেশ্বরঃ সর্ব্বশক্তিমান্ লোকানুগ্রহায় স্বয়ং মোহিত ইব দুঃখনিবৃত্তয়ে ইব ভগবতীং স্তৌতি। ঋষেঃ সর্ব্বজ্ঞত্বাদি চৈষাং সর্ব্বাত্মত্বং সর্ব্বশক্তীনামুপক্রমে দর্শিতমেবেতি ন কশ্চিদ্বিরোধঃ॥ ৫৩॥

তত্ত্বপ্র। স নাভি। স ব্রহ্মা বিষ্ণোর্নাভিকমলে স্থিতঃ সন্ তাং প্রসিদ্ধাং যোগনিদ্রাং তুষ্টাব স্তুতবান্ ইতি ত্রিভিরন্বয়ঃ। কিং কৃত্বা? তৌ উগ্রৌ অসুরৌ দৃষ্ট্বা প্রসুপ্তং নিদ্রাণং জনার্দ্দনঞ্চ দৃষ্ট্বা, জনার্দ্দনমিত্যুচিতপদোপন্যাসঃ জনাসুর-

মর্দ্দকত্বাৎ। কিমর্থং? হরেঃ সংহারকস্য বিবোধনং জাগরণং তদেবার্থং প্রয়োজনং মনসি কৃত্বা। সঃ কীদৃক্? একাগ্রহৃদয়ঃ তদেকনিষ্ঠান্তঃকরণঃ, অতএব স্থিতঃ নিশ্চলঃ উর্দ্ধীভূতো বা। "স্থিতোহগতুর্দ্ধভাবয়োরি"তি কোষঃ। যদ্বা স্থিতি-র্মর্য্যাদা যথাবজ্জগৎকরণং তদ্‌যোগাৎ স্থিতঃ জগন্নির্ম্মাণচেষ্টাযুক্ত ইত্যর্থঃ ॥৫১।৫২।

তত্ত্বপ্র। বিবো। কীদৃশীং হরিনেত্রকৃতালয়াং বিষ্ণুনয়নকৃতনিকেতনাং, নেত্রমিতি মুখ্যত্বাদুক্তং সর্ব্বাঙ্গাশ্রিতাং, বক্ষ্যতি চ "নেত্রাস্যনাসিকাবাহুহৃদয়েভ্য-স্তথোরস" ইতি। তস্যাঃ সামর্থ্যদ্যোতনায় বিশেষণানি। তেজসঃ তেজঃস্বরূপস্য রূপিচৈতন্যঘনস্যেতি যাবৎ, বিষ্ণোর্জ্জগদন্তর্যামিনোহপি জগদ্ব্যাপকস্যেতি বা, বিষঃব্যাপ্তাবিত্যস্য বিশ প্রবেশনে ইত্যস্য চ ধাতোঃ পুরাণে বিষ্ণুপদব্যুৎপত্তেঃ। তথাভূতস্যাপি নিদ্রাং বহিরিন্দ্রিয়নিমীলনকরীম্, অতো বিশ্বেশ্বরীং সর্ব্বনিয়ন্ত্রীং, তত্র হেতুঃ ভগবতীম্ অচিন্ত্যৈশ্বর্য্যাং, তদাহ, জগদ্ধাত্রীং জগৎকর্ত্রীং, স্থিতিঃ পালনং সংহারঃ প্রলয়ঃ তৎকারিণীং জন্মপালননাশকরণশীলাম্, অত এবাতুলাং নিরু-পমাম্। ব্রহ্মা কীদৃক্? প্রজাপতিঃ জগজ্জনকঃ, প্রভুঃ স্তুতিসমর্থঃ॥ ৫৩

জনার্দ্দন বিষ্ণুর নাভিকমলে অবস্থিত তেজস্পতি প্রজাপতি ব্রহ্মা—সেই উগ্র অসুরদ্বয় ও সুষুপ্ত জনার্দ্দনকে দেখিয়া জনার্দ্দন হরির জাগরণের জন্য—হরিনয়নবিহারিণী নিদ্রাসদৃশ তদীয় মোহদায়িনী স্থিতি-সংহারকারিণী অতুলনীয়া ভগবতী বিশ্বেশ্বরী জগদ্ধাত্রী যোগনিদ্রাকে একাগ্রচিত্তে স্তব করিতে লাগিলেন। ৫১—৫৩।

## ব্রহ্মোবাচ।

ত্বং স্বাহা ত্বং স্বধা ত্বং হি বষট্‌কারঃ স্বরাত্মিকা।<br>
সুধা ত্বমক্ষরে নিত্যে ত্রিধামাত্রাত্মিকা স্থিতা॥ ৫৪<br>
অর্দ্ধমাত্রাস্থিতা নিত্যা যানুচ্চার্য্যা বিশেষতঃ।<br>
ত্বমেব সা ত্বং সাবিত্রী ত্বং দেবি জননী পরা॥ ৫৫

দেবীভাষ্যম্। স্বাহাস্বধাদিমন্ত্রজন্যাদৃষ্টরূপত্বাৎ মন্ত্রাদিসকলজন্যজনকত্বাদ্বা হেতুহেতুমতোরভেদোপচারেণ ত্বং স্বাহেত্যাদি, ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। তেষা শব্দরূপত্বাৎ শব্দস্য জগদন্তর্গতত্বাচ্চ জগদুপাদানস্য প্রকৃতেঃ কার্য্য-স্বরূপত্বাৎ ত্বং স্বাহেত্যাদি কাপিলাদয়ঃ। সর্ব্বরূপত্বাত্তথেতি বেদান্তিনঃ। মন্ত্ররূপত্বাদিতি মীমাংসকাদয়ঃ। কাপিলমতেনৈবাস্মৎপক্ষো ব্যাখ্যাতঃ। এবমন্যত্র। ত্বয়া

অকারাদয়ঃ ষোড়শ মাতৃকা বীজমুখ্যভূতাঃ ; উদাত্তাদিরূপা বা। সুধা বরুণ-বীজম্। সুধেব সুধা—প্রণবো বা, উদ্গীথস্বরূপতয়া তস্য রসতমত্বশ্রুতেঃ। বর্ণস্বরূপত্বেনানিত্যত্বং নৈয়ায়িকাদিমতসিদ্ধমত্র মা ভূদিতি অক্ষরে নিত্যে—উপ-চয়াপচয়রহিতে ধ্বংসাদিরহিতে চ। ত্রিধেতি হ্রস্বদীর্ঘপ্লুতভেদাৎ স্বরমাত্রাত্রয়ম তৎস্বরূপা। ৫৪

দেবীভাষ্যম্। অবিশেষতঃ স্বরসম্বন্ধরূপবিশেষং বিনা যা অনুচ্চার্য্যা সা ত্বমেব যতস্ত্বমর্দ্ধমাত্রাস্থিতা অর্দ্ধমাত্রয়া অবস্থিতা ব্যঞ্জনরূপা। এতদন্তেন সর্ব্বমন্ত্রমূলভূত-মাতৃকারূপত্বমুক্তম্। অতএব ত্বং সাবিত্রী গায়ত্রী "গায়ত্রী বাগ্ বা" ইতি শ্রুতেঃ, অতএব ত্বং জননী—গায়ত্রীমধিকৃত্য "তাবানস্য মহিমে"তি চ্ছান্দোগ্যশ্রুতেঃ। "ততো জ্যায়াংশ্চ" ইতি শ্রুতিং স্মারয়তি—পরেতি গায়ত্র্যা ব্রহ্মরূপত্বাৎ॥ ৫৫

( নাগোজী ) কথং স্তুটাবেত্যত আহ—ব্রহ্মোবাচ—ত্বমিতি। স্বাহা দেবদানমন্ত্রোঽগ্নিপত্নী চ, স্বধা পিতৃদানমন্ত্রঃ পিতৃপত্নী চ। বষট্ ক্রিয়তে যত্র স বষট্কারো যজ্ঞঃ যজ্ঞদেবাহ্বানমন্ত্রশ্চ। স্বরাঃ ষোড়শ আদয়স্তদা-ত্মিকা চ। সুধা দেবান্নম। অক্ষরে উপচয়াপচয়পরিণামহীনে ; আভ্যাং সত্তামাত্ররূপত্বম্। ত্রিধামাত্রাত্মিকা হ্রস্বদীর্ঘপ্লুতরূপা। অর্দ্ধমাত্রা ব্যঞ্জনরূপা। অবিশেষকত্বাদ্ধস্যলিঙ্গিতয়া অনুচ্চার্য্যত্বং, তদা লিঙ্গিতা তু তথেতি বোধ্যম্। ত্রিধেত্যতো বিশেষত ইত্যন্তেন প্রণবরূপতা চোক্তা। মাত্রাত্রয়মকারোকারমকারাত্মকম্। তদূর্দ্ধমর্দ্ধমাত্রা। তত্র মাত্রাত্রয়ং জাগ্রৎস্বপ্নসুষুপ্ত্যভিমানিবিশ্বতৈজসপ্রাজ্ঞাভিধেয়ম্। অর্দ্ধমাত্রা তু বেদান্ত-বাক্যার্থভূতনিত্যমুক্ততুরীয়াভিধেয়া। তদুক্তম্—'ব্যক্তা তু প্রথমা মাত্রা দ্বিতীয়াব্যক্তসংজ্ঞিতা। মাত্রা তৃতীয়া চিচ্ছক্তিরর্দ্ধমাত্রা পরং পদম্' ইতি। ত্বমেবেতি। সা ত্বমেবেতি পূর্ব্বান্বয়িত্বম্। সাবিত্রী তৎসবিতু-রিতি ঋক্। তদধিষ্ঠাত্রী তদ্বাচ্যা চেত্যর্থঃ। হে দেবি! ত্বং পরা উৎকৃষ্টা জননী সর্ব্বজনকত্বাৎ। সর্ব্ববাগ্জননী পরা চ॥ ৫৬॥

( নাগোজী ) অস্য ব্যাখ্যা পূর্ব্বশ্লোকে দ্রষ্টব্যা॥ ৫৫॥

তত্ত্বপ্র। ব্রহ্মোবাচ। স্তুতিমাহ—ত্বমিতি। ত্বং স্বাহা দেবহবির্দানমন্ত্রঃ ত্বং স্বধা পিতৃহবির্দানমন্ত্রঃ, যদ্বা পিতৃদেয়মন্নং "স্বধা বৈ পিতৃণামন্ন"মিতি শ্রুতেঃ। হি অবধারণে, ত্বমেবেত্যর্থঃ। বষট্ ক্রিয়তেঽনেনে'ত বষট্কারো যজ্ঞঃ, যদ্বা বষট্-কারোঽপি দেবহবির্দানমন্ত্রঃ। তথাচামরঃ, "স্বাহা দেবহবির্দানে শ্রৌষট্ বৌষট্

বষট্ স্বধে”তি। শ্রৌষড়াদীনাম্ উপলক্ষণং, মন্ত্রভেদাৎ পুনরুপাদানম্। স্বরা উদাত্তাদয়ঃ, তৌ আত্মানৌ স্বরূপে যস্যাঃ তৎস্বরূপেত্যর্থঃ। এতেন যজ্ঞতৎসাধন-মন্ত্রতদবিকলাঙ্গতাপ্রতিপাদকস্বরূপত্বেন জগত্তৃপ্তিহেতুত্বং জগদুদ্ভবহেতুত্বঞ্চ প্রতি-পাদিতম্। তদুক্তং—গীতাসু,—“যজ্ঞাদ্ভবতি পর্জ্জন্যঃ পর্জ্জন্যাদন্নসম্ভবঃ। অন্না-দ্ভবন্তি ভূতানি” ইতি। পরাশরশ্চ—“অগ্নৌ প্রাস্তাহুতিঃ সম্যগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে। আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টির্বৃষ্টেরন্নং ততঃ প্রজা” ইতি। ত্বং সুধা অমৃতং দেবান্ন-মিত্যর্থঃ। হে নিত্যে! অক্ষরে অক্ষরসমুদায়ে ত্বং মাত্রাত্মিকা সতী ত্রিধা হ্রস্ব-দীর্ঘপ্লুতরূপা সতী স্থিতা; যা চ অর্দ্ধমাত্রা সাপি ত্বমেব ইত্যুত্তরেণান্বয়ঃ। সা কীদৃশী? যা বিশেষতঃ স্পষ্টমনুচ্চার্য্যা উচ্চারয়িতুমশক্যা। তথাচ মার্কণ্ডেয়ঃ,—হ্রস্বা তু প্রথমা মাত্রা দ্বিতীয়া দৈর্ঘ্যসংযুতা। তৃতীয়া চ প্লুতার্দ্ধাখ্যা বচসঃ সা ন গোচরে”তি। “মাত্রা কর্ণবিভূষায়াং বিত্তে মানে পরিচ্ছদে। অক্ষরাবয়বে স্বল্পে ক্লীবং কাৎর্স্ন্যাবধারণে” ইতি মেদিনী। যদ্বা নিত্যে কারণভূতে অক্ষরে প্রণবে, “ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্মে”তি গীতাসূক্তেঃ। মাত্রাত্মিকা অকারোকারমকারস্বরূপা সত্ত্বরজস্তমোময়ী, যা চ অর্দ্ধমাত্রা নির্গুণা সা ত্বমেব স্থিতা। তথাচাত্রৈব,—“অকারশ্চ তথোকারো মকারশ্চাক্ষরত্রয়ম্। এতা এব ত্রয়ো মাত্রাঃ সত্ত্বরাজস-তামসাঃ। নির্গুণা যোগিগম্যান্যা চার্দ্ধমাত্রাত্র সংস্থিতা। গান্ধারীতি চ বিজ্ঞেয়া গান্ধারস্বরসংশ্রয়া। পিপীলিকাগতিস্পর্শা প্রযুক্তা মূর্দ্ধ্নি লক্ষ্যতে” ইতি। যদ্বা মাত্রা ব্যক্তাব্যক্তচিচ্ছক্তিপরমপদরূপা তত্র ব্যক্তং মহদাদি অব্যক্তং প্রধানং চিচ্ছক্তিঃ চৈতন্যশক্তিঃ জীবঃ পরমপদং ব্রহ্ম এতচ্চতুষ্টয়াত্মিকা। তথাচাত্রৈব,—“ব্যক্তা তু প্রথমা মাত্রা দ্বিতীয়াব্যক্তসংজ্ঞিতা। মাত্রা তৃতীয়া চিচ্ছক্তিরর্দ্ধমাত্রা পরং পদমি”তি। যদ্বা মাত্রাস্ত্রয়ো লোকাঃ ভূর্ভুবঃ স্বঃ। যদ্বা মাত্রা গার্হপত্যা-হবনীয়দক্ষিণাগ্নয়স্ত্রয়ঃ। যদ্বা মাত্রা অংশা ব্রহ্মবিষ্ণুশিবাঃ। তথাচাত্রৈব,“ওমিত্যে-তল্লয়ো বেদাস্ত্রয়ো লোকাস্ত্রয়োঽগ্নয়ঃ। বিষ্ণুক্রমাস্ত্রয়শ্চৈব ঋক্সামানি যজূংষি চ। মাত্রার্দ্ধশ্চ চতস্রশ্চ বিজ্ঞেয়াঃ পরমার্থতঃ। অকারস্ত্বথ ভূর্লোক উকারশ্চোচ্যতে ভুবঃ। সব্যঞ্জনো মকারশ্চ স্বর্লোকঃ পরিকল্পিতঃ।” অত্র প্রকৃতের্ব্রহ্মত্বং শক্তি-শক্তিমতোরভেদবিবক্ষয়া, তথাচ শৈবাগমে,—“আনন্দঘনসন্দোহঃ প্রভুঃ প্রকৃতি-রূপধৃক্” ইতি প্রাগুক্তরীত্যা চ। যদ্বা অকারোকারমকারা বিশ্বতৈজসপ্রাজ্ঞসংজ্ঞকা জাগ্রৎস্বপ্নসুষুপ্ত্যধিষ্ঠাতারো রামপ্রদ্যুম্নানিরুদ্ধাঃ। অর্দ্ধমাত্রাত্মকঃ কৃষ্ণস্তুরীয়স্ত-চ্চতুষ্টয়াত্মিকা মূলপ্রকৃতিঃ। তথাচ, শ্রীগোপালতাপন্যামুত্তরভাগঃ,—“একমেবা-দ্বিতীয়ং ব্রহ্ম মায়য়া তচ্চতুষ্টয়ম্। রৌহিণীতনয়ো রামো হ্যকারাক্ষরসম্ভবঃ। তৈজসাত্মকঃ প্রদ্যুম্ন উকারাক্ষরসম্ভবঃ। প্রাজ্ঞাত্মকোঽনিরুদ্ধোঽসৌ মকারাক্ষর-

সম্ভবঃ। অর্দ্ধমাত্রাত্মকঃ কক্ষো যস্মিন্ বিশ্বং প্রতিষ্ঠিতম্। রুদ্ধাত্মিকা জগৎকর্ত্রী মূলপ্রকৃতিরূপিণী" ইতি প্রণবত্বেন প্রকৃতিং বদন্তীতি। অতএব ভগবতা শঙ্করেণাপ্যুক্তং,—"তুরীয়া কাপি ত্বং দুরধিগমনিঃসীমমহিমা মহামায়ে বিশ্বং ভ্রময়সি পরব্রহ্মমহিষী"তি। ত্বং সা প্রসিদ্ধা সাবিত্রী গায়ত্রী হে দেবি! ত্বমেব জননী মাতা। তস্যাঃ কার্য্যত্বং নিবারয়তি—পরেতি সর্ব্বোৎকৃষ্টা আদিকারণত্বাৎ। তথাচ শ্রুতিঃ,—"অজামেকাং লোহিতশুক্লকৃষ্ণাং বহ্বীঃ প্রজাং জনয়ন্তীমি"ত্যাদি। দেবজননীতি পাঠে দেবানাং জননী ॥ ৫৪ । ৫৫ ॥

ব্রহ্মা বলিলেন,—তুমি স্বাহা, তুমি স্বধা, তুমিই বষট্কার ও অকারাদি স্বরবর্ণ, হে অপারির্ণামি নিত্যে! তুমি বরুণবীজ বা প্রণব, তুমিই হ্রস্ব দীর্ঘ প্লুত এইরূপ ত্রিবিধমাত্রারূপে অবস্থিতা। ৫৪।

তুমিই স্বর সংযোগ ব্যতীত অনুচ্চারণীয় অর্দ্ধমাত্রারূপে অর্থাৎ ব্যঞ্জনবর্ণরূপে অবস্থিতা। তুমিই সেই গায়ত্রী, হে দেবি! সেই গায়ত্রীরূপে ত্রিলোকজননী এবং পরব্রহ্ম। ৫৫।

ভাষ্যব্যাখ্যা। স্বাহা স্বধা ইত্যাদি মন্ত্র দ্বারা কর্ম্ম করিলে যে অদৃষ্ট হয়, তৎস্বরূপা বলিয়া অথবা জন্যবস্তুমাত্রেই অদৃষ্টবশে উৎপন্ন এবং জন্য ও জনকে অভেদ নির্দ্দেশ "অন্নই জীবন" "ঘৃতই আয়ুঃ" ইত্যাদি স্থলে প্রসিদ্ধ বলিয়া মহামায়াকে স্বাহা স্বধা বলা হইয়াছে। ইহা নৈয়ায়িকেরা বলেন। অদ্বৈতবাদীরা বলেন,—মহামায়া ঈশ্বর স্বরূপ এবং তিনি মায়াসাহায্যে সমগ্র জগতের উপাদান কারণ হন। এইজন্য তাঁহাকে স্বাহা-স্বধারূপিণী বলিয়াছেন, এবং তিনি যে কোন বস্তু-রূপাই হইতে পারেন। মহামায়াব্রহ্মবাদীরা বলেন, নিখিল জগতের প্রকৃতিই যখন মহামায়ার অংশ, তখন তিনি সর্ব্বস্বরূপা, স্বাহা স্বধা ইত্যাদিও সর্ব্ব বস্তুরই অন্তর্গত। সাংখ্যমতে প্রকৃতি জগতের উপাদান, সেই প্রকৃতি-অধিষ্ঠিত আত্মা মহামায়া বলিয়া তাঁহাকে সর্ব্বরূপা বলা হয়। মন্ত্র সকল দ্রব্যবিশেষ, সেই মন্ত্রই চৈতন্যস্বরূপ ব্রহ্মের প্রত্যক্ষ শরীর, তাহাই অবচ্ছেদক, তান্ত্রিক ও মীমাংসকবিশেষের এই মত; সুতরাং তাঁহাকে স্বাহা স্বধা ইত্যাদি বলা হয়।

অক্ষরা—অব্যয়া, যাঁহার পরিণাম অর্থাৎ বিকার নাই, নিত্যা—যাঁহার উৎপত্তি বিনাশ নাই,—এই পদ লইয়া অনুবাদে হে অপরিণামি নিত্যে! ইহা বলা হইয়াছে। চৈতন্যাংশের অপরিণামিত্ববশতঃ তাঁহাকে অপরিণামি নিত্যা বলা হইয়াছে। গায়ত্রী যে ব্রহ্মময়ী, ইহা হইতে জগতের উৎপত্তি তাহাও বেদে

বর্ণিত আছে, তদনুসারে সাবিত্রী ইত্যাদি বলা হইয়াছে। 'সাবিত্রী' সাবিত্রী দেবতাস্বরূপা এরূপ অর্থও হইতে পারে। ৫৪। ৫৫।

**ত্বয়ৈব ধার্য্যতে বিশ্বং ত্বয়ৈতৎ সৃজ্যতে জগৎ।**
**ত্বয়ৈতৎ পাল্যতে দেবি ত্বমৎস্যন্তে চ সর্ব্বদা॥ ৫৬**

দেবীভাষ্যম্। ধারণং পতনপ্রতিবন্ধঃ পরস্পরঘটনপ্রতিবন্ধো বা। "এতস্যৈব প্রশাসনে সূর্য্যাচন্দ্রমসৌ বিধৃতৌ তিষ্ঠতঃ" ইতি "এষ সেতুর্বিধরণে স সেতুর্বিধৃতিরি"তি চ শ্রুতিং স্মারয়তি—ত্বয়েতি। তত্তেজোঽসৃজতেত্যাদিকাঃ সৃষ্টিশ্রুতয়ঃ। অৎসি সংহরসি। "যস্য ব্রহ্ম চ ক্ষত্রঞ্চ উভে ভবত ওদন" ইতি শ্রুতেঃ। এতেনোপাস্যরূপমুক্তম্। "তজ্জলানিতি শান্ত উপাসীতে"তি শ্রুতেঃ।৫৬

(নাগোজী) সর্ব্বং জগৎ ত্বয়ৈব ধার্য্যতে। সর্ব্বধারণশক্তিমতী ত্বমেব। অগ্রে এতৎপদানি সর্ব্বপরামর্শকানি। অৎসি আত্মসাৎকরোষি। তৈশ্চ ব্রহ্মলক্ষণং দর্শিতম্॥ ৫৬॥

তত্ত্বপ্র। ত্বয়ৈব। ত্বয়া সর্ব্বং জগৎ ধার্য্যতে, এবকারেণ তস্য আধারান্তরনিরপেক্ষত্বং দ্যোত্যতে। ব্রহ্মাদিরূপতামাহ,—ত্বয়া এতৎ জগৎ সৃজ্যতে উৎপাদ্যতে। ত্বয়া এতৎ জগৎ পাল্যতে। অন্তে প্রলয়ে ত্বং এতৎ জগৎ অৎসি ভক্ষয়সি। সর্ব্বদেতি কাদাচিৎকত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি। সৃষ্ট্যাদীনাং গুণত্রয়কার্য্যত্বেঽপি গুণত্রয়স্য ত্বদংশত্বাৎ ত্বমেব করোষীতি তাৎপর্য্যম্। এতৎসকলকর্তৃত্বেঽপি আসক্তিং ব্যাবর্ত্তয়তি—হে দেবি প্রকাশরূপে অবিলুপ্তচিদ্রূপে। চিৎপ্রকৃত্যভিপ্রায়েণৈতৎ॥ ৫৬॥

সমস্ত জগৎকে তুমি ধারণ করিয়া রাখিয়াছ, তুমিই এই জগৎ সৃষ্টি করিতেছ, তুমিই ইহা পালন করিতেছ, সর্ব্বসময়েই অন্তকালে তুমি ইহা ভোজন অর্থাৎ সংহার কর। ৫৬।

ভাষ্যব্যাখ্যা। এই স্থানে ভাষ্যে শ্রুতি উদ্ধৃত হইয়াছে। এবং পূর্ব্বেও উদ্ধৃত আছে। তদ্দ্বারা বুঝা যায়, এই স্তব শ্রুতির অনুরূপ। ৫৬।

**বিসৃষ্টৌ সৃষ্টিরূপা ত্বং স্থিতিরূপা চ পালনে।**
**তথা সংহৃতিরূপান্তে জগতোঽস্য জগন্ময়ে॥ ৫৭**

দেবীভাষ্যম্। স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চেতি সামান্যশ্রুতেঃ ক্রিয়াস্বরূপত্বমাহ—বিসৃষ্টাবিতি, বিশেষশ্রুতিস্তু—সোঽবেদহং বাব সৃষ্টিরস্মীতি। নৈয়ায়িকাস্তু সৃষ্টিরূপা ইত্যাদেঃ ফলোন্মুখরজোরূপেত্যাদ্যর্থমাহুঃ। জগন্ময়ে জগতো বিকার-

রূপে প্রতিলোমপরিণামে। তেন নাশাবস্থা জগত এব নতু জগতো নিরন্বয়প্রধ্বংস ইতি সূচনায় জগন্ময় ইতি অন্তে ইত্যস্য বিশেষণম্। অস্য জগতঃ সংহৃতিরূপা। এবং পূর্ব্বত্র বোধ্যম্। যে তু প্রধ্বংসস্য পরিণামরূপতাং ন মন্যন্তে তন্মতে জগন্ময়ে ইতি সম্বোধনং জগদ্রূপ ইতি তদর্থঃ, ঙীবভাব আর্ষঃ। অন্তে তু জগতো ময়ো জ্ঞানং যস্যা ইতি বিগ্রহাদ্ভুবনজ্ঞে ইত্যর্থমাহুঃ। কেচিত্তু জগন্ময়ীত্যেব পঠন্তি। ৫৭।

( নাগোজী ) ত্বয়ৈতৎ পাল্যতে, সৃষ্ট্যাদিক্রিয়ারূপাপি ত্বমেবেত্যাহ— বিসৃষ্টাবিতি। সপ্তম্যন্তানি তৎকাললাক্ষণিকানি। তথেতি জগদ্রূপে ইত্যর্থকম্। জগন্ময়ে ইত্যত্র ছান্দসত্বাৎ ঙীবভাবঃ॥ ৫৭

তত্বপ্র। স্রষ্টৃত্বাদিরূপমুক্ত্বা সৃজ্যত্বাদিরূপতাং তৎক্রিয়ারূপতাঞ্চ ক্রমেণাহ —বিসৃ। বিসৃষ্টৌ বিবিধসৃষ্ট্যবসরে ত্বং সৃষ্টিরূপা, সৃজ্যতেঽসৌ সৃষ্টিঃ কার্য্যং, কর্ম্মণি ক্তিঃ; পক্ষে সৃষ্টির্নির্ম্মাণং ভাবে ক্তিঃ, তৎস্বরূপা। এবমুত্তরবাক্যদ্বয়েঽপি। স্থীয়তেঽবস্থাপ্যতে পাল্যতে যৎ অন্তর্ভাবিণ্যতা কর্ম্মপক্ষে। পক্ষে ভাবে ক্তিঃ। অবস্থানং পালনং, পালনে পালনাবসরে পালনরূপা চেত্যর্থঃ। সংহ্রিয়তেঽসৌ সংহৃতিঃ, পক্ষে সংহরণং সংহৃতিঃ, সংহার্য্যরূপা চেত্যর্থঃ। অন্তে প্রলয়ে। এতেন কর্তৃকর্ম্মাধিকরণরূপতা প্রতিপাদিতা। নিরপেক্ষকর্তৃত্বাৎ করণাকাঙ্ক্ষা নাস্ত্যেব। সম্প্রদানাপাদানসম্বন্ধতামাহ—হে জগন্ময়ে জগৎস্বরূপে! তস্মাৎ যস্মৈ যদর্থং যতঃ সকাশাৎ যস্য সম্বন্ধে বা ভবতি তৎ সর্ব্বং ত্বমেব। যদ্বা করণস্যাপি সংগ্রহোঽত্র কার্য্যঃ। তস্মাৎ সর্ব্বকারকক্রিয়াময়ী ত্বমিত্যর্থঃ। আর্ষ আৎ। যদ্বা জগন্তি ময়তে ব্যাপ্নোতি ইতি ময় গতৌ পচাদিত্বাৎ অচ্‌॥ ৫৭॥

সৃষ্টিকালে এ জগতের তুমি সৃষ্টিস্বরূপা, পালন সময়ে তুমি স্থিতিরূপা এবং জগতের পরিণাম অন্ত সময় উপস্থিত হইলে তুমিই সংহারস্বরূপা। ৫৭।

**মহাবিদ্যা মহামায়া মহামেধা মহাস্মৃতিঃ।**
**মহামোহা চ ভবতী মহাদেবী মহাসুরী॥ ৫৮**

দেবীভাষ্যম্। ভবতী মহামায়া। তৎপ্রকটনায় বিরুদ্ধধর্ম্মবত্তাং দর্শয়তি, মহাবিদ্যেতি। মহাবিদ্যা পরমজ্ঞানরূপা, মহামোহা পরমাজ্ঞানরূপা চ, মহামেধারূপা মহতী তত্ত্বার্থবিচারোপযোগিনী ধারণাবতী ধীঃ, স্মর্য্যতে অনয়েতি স্মৃতিঃ-মহতী অস্মৃতিঃ তত্ত্বধারণাপ্রতিবন্ধবাহুল্যবতী ধীশ্চ ভবতী মতান্তরে বহু

ব্রীহিঃ; মহতী দেবশক্তির্মহত্যসুরশক্তিশ্চ, যোগ্যতাবশাদ্ব্যবহিতেনাপ্যন্বয়ঃ। দেবশক্তিঃ সাত্ত্বিকশ্রদ্ধাদিরূপা, আসুরী শক্তিস্তদ্বিজাতীয়া চেতি। এতন্মন্ত্রেণ শ্রৌতমিন্দ্র-বিরোচনবৃত্তান্তং ( ছান্দোগ্য ৮ম অঃ ৭.৮ খণ্ড ) স্মারয়তি। মহামায়ৈব ইন্দ্রপক্ষে দৈবীশক্তিঃ সৈব মহামেধয়া তত্ত্বধারণোপযোগিন্যা মহাবিদ্যাং ভাবয়ামাস, বিরোচনপক্ষে তু সৈব শারীরভোগবহুলা আসুরী শক্তিঃ, তত্ত্বধারণাবিরোধিন্যা দেহাত্মস্মৃত্যা আত্মতত্ত্বজিজ্ঞাসাহেতু-প্রজাপতিবাক্যবিস্মৃত্যা বা দেহাত্মজ্ঞানলক্ষণং মহামোহং ভাবয়ামাসেতি। মহামায়ায়া এবং বিরুদ্ধধর্ম্মবত্ত্বং প্রস্থানভেদভিন্নোপপত্তিভিঃ প্রাগুক্তন্যায়েন সমর্থনীয়মেবমন্যত্র ॥ ৫৮

( নাগোজী ) মহাবিদ্যা মহাবাক্যলক্ষণা। মহামায়া সচ্চিদানন্দে আত্মনি সংসারিত্বরূপানর্থাবভাসহেতুর্মূলাবিদ্যা। মহামেধা ভগবতঃ সর্ব্বজ্ঞত্বশক্তিঃ। মহাস্মৃতিঃ বিধেঃ স্বন্যানুকূলাতীতকল্পগতসকলবস্তুস্মৃতিরূপা বেদরূপা চ। মহমোহেতি সংসারস্য মূলকারণরাগরূপমোহস্বরূপা। মহাদেবী সকলদেবশক্তিরূপা। মহাসুরী হিরণ্যাক্ষাদিশক্তিরূপা ॥ ৫৮ ॥

তত্ত্বপ্র। মহা। ত্বং মহাবিদ্যা তত্ত্বমসীতি মহাবাক্যলক্ষণা, যদ্বা বিদ্যা উক্তলক্ষণা, তথাচ, "বিদ্যাত্মনি ভিদাবাধ" ইতি। ক্ষণিকপক্ষং ব্যাবর্ত্তয়তি—মহতী মুক্তিপর্য্যবসানা সা চাসৌ মায়া চেতি মহামায়া সর্ব্বমোহিনী, তদুক্তং—"যথা হরির্জগদ্ব্যাপী" ত্যাদি। মহামেধা সকলার্থাবধারণলক্ষণা বুদ্ধিঃ, স্মৃতির্ধর্ম্মশাস্ত্রং; মহাস্মৃতির্বেদবিদ্যা, যদ্বা স্মৃতিঃ সংস্কারজন্যজ্ঞানবিশেষঃ, তস্যা মহত্ত্বম্ অবিলুপ্তত্বম্ তথাচোক্তং, "স্মৃতিঃ সংস্কারমাত্রজে"তি। যদ্বা মহান্ মেধো গবাদ্যালম্ভনং যস্যাং সা মহামেধা যজ্ঞবিদ্যা ইত্যর্থঃ। "দীক্ষিতোঽগ্নিষ্টোমীয়পশুমালভেতেত্যা"দ্যুৎপত্তিরিতি (?) শ্রুতিরূপনিয়মরূপা, আত্মা বা অরে দ্রষ্টব্যঃ শ্রোতব্যো মন্তব্যো নিদিধ্যাসিতব্যঃ" ইত্যাদিরূপা বা। এতেন প্রবৃত্তিনিবৃত্তিকর্ম্মবোধকবিদ্যারূপেতি ভাবঃ। মহামোহা মহান্ মোহো যস্যাঃ তদ্ধেতুরিত্যর্থঃ। যদ্বা মহামোহো ভোগেচ্ছা, তথাচ বৈষ্ণবে,—"মহামোহস্তু বিজ্ঞেয়ো গ্রাম্যভোগসুখৈষণা" ইতি। স্ত্রীত্বং বিশেষ্যলিঙ্গাশ্রয়ণাৎ। ভবতী ত্বং পূজ্যেতি বা। মহাদেবী মহাদেবশক্তিঃ, যদ্বা ইন্দ্রাদিদেবানাং শক্তিঃ, যদ্বা অতিপ্রকাশরূপা। মহাসুরী অসুরশক্তিরপি রাজসী শক্তিরিত্যর্থঃ ॥ ৫৮ ॥

তুমি মহাবিদ্যা অর্থাৎ মহাজ্ঞানস্বরূপা বা মহাজ্ঞানদায়িনী, অথচ তুমিই মহামোহা মহামোহরূপিণী মহামোহদায়িনী; তুমি মহতী মেধা

**অথচ মহতী অস্মৃতি অর্থাৎ অমেধা, তুমিই মহতী দেবশক্তি এবং মহতী অসুরশক্তি ( অতএব ) তুমি ( প্রকৃতই ) মহামায়া। ৫৮।**

ভাষ্যব্যাখ্যা। তুমি যে মহামায়া, তাহা আমরা তোমার বিচিত্রভাব দেখিয়াই বুঝিতেছি—সেই বিচিত্র ভাব—পরস্পর বিরুদ্ধ ভাবের একত্র সমাবেশ ; তুমি স্বয়ং পরমতত্ত্বজ্ঞান এবং পরম মিথ্যাজ্ঞান অর্থাৎ মোহ, পক্ষান্তরে তুমিই পরম তত্ত্বজ্ঞান-দায়িনী এবং মহামোহবিধায়িনী। তুমিই মহতী মেধা এবং মহতী-বিস্মৃতি, তত্ত্বউপদেশ-জনিত সংস্কারপ্রভাবে যে তত্ত্ব স্মরণ হয়—তাহার মূল তুমি এবং তত্ত্ব বিষয়ে সংস্কার না হওয়াতে তদ্বিষয়ে বিস্মৃতি এবং বিপরীত স্মৃতি অর্থাৎ অশ্রদ্ধা প্রভৃতি আসুরভাব যে হয়—তাহারও মূলে তুমি, এই জন্যই তুমিই মহতী অসুরশক্তি ও মহতী দেবশক্তি শ্রদ্ধা প্রভৃতি দেবভাব—উভয়ই তুমি। এই মন্ত্রে ছান্দোগ্য উপনিষদে যে ইন্দ্র ও বিরোচনের উপাখ্যান আছে, তাহার আভাস পাওয়া যায়। উপাখ্যান যথা :—প্রজাপতি বলিলেন, অবিনাশী পিপাসাদি বৰ্জ্জিত আত্মাকে জানিতে হয়। অসুররাজ বিরোচন এবং দেবরাজ ইন্দ্র ইহা শুনিয়া উভয়েই অবিনাশী আত্মতত্ত্ব বিষয়ে জ্ঞান লাভার্থ—প্রজাপতির নিকট উপস্থিত হইলেন প্রজাপতি তাঁহাদের ধীশক্তি পরীক্ষা করিবার জন্য গূঢ়ভাবে অক্ষি পুরুষ ও জল-ছায়া পুরুষকে আত্মা বলিয়া উপদেশ দিলেন, চক্ষু তারকাতে যে দৃশ্য পুরুষের প্রতিবিম্বপাত হয়, তাহাও অক্ষিপুরুষ হইতে পারে—এবং চক্ষুঃ ইন্দ্রিয়ের অভ্যন্তরে থাকিয়া যিনি ইন্দ্রিয়শক্তি প্রদান করিতেছেন—তিনিও অক্ষি-পুরুষ হইতে পারেন—ইন্দ্রবিরোচন শেষোক্ত অক্ষিপুরুষ বুঝিলেন না, প্রথমোক্তই বুঝিলেন। প্রতিবিম্বস্বরূপ পুরুষই আত্মা ইহা বুঝিয়া সেই জ্ঞান দৃঢ় করিবার জন্য জল-প্রতিবিম্বের কথাও জিজ্ঞাসা করিলেন, বলিলেন,- জলে বা আদর্শে যাহা দেখা যায়, তাহা কি ?—প্রজাপতি বলিলেন, ঐ আত্মা ; ঐ দেখ জলপূর্ণ শরাব, উহার অভ্যন্তরে দৃষ্টিপাত করিয়া দেখ—বল কি দেখিতেছ ? ইন্দ্র-বিরোচন বলিলেন,—স্ব স্ব মূৰ্ত্তি দেখিতেছি। প্রজাপতি বলিলেন, উত্তম বস্ত্র ও অলঙ্কার পরিধান করিয়া ঐ জলের ভিতর দেখ। ইন্দ্র-বিরোচন দেখিলেন ও প্রজাপতির আদেশে বলিলেন, আমরা যেমন বসন ভূষণ পরিধান করিয়া আছি—ভিতরেও ঐরূপ বসন-ভূষণ ভূষিত মূৰ্ত্তি। প্রজাপতি বলিলেন "ঐ আত্মা"। প্রজাপতির অভিপ্রায় এই,—"ঐ সকল বসন বসন ভূষণ যেমন আগন্তুক—পূর্ব্বে ছিল না, তোমরা পরিধান করিয়া বসন-ভূষণের ছায়া অর্থাৎ প্রতিবিম্ব দেখিলে, সেইরূপ দেহও আগন্তুক, উহার প্রতিবিম্বও আগন্তুক;

বসন ভূষণ যেমন দেহ আশ্রয় করিয়া থাকে, দেহ সেইরূপ যাঁহাকে আশ্রয় করিয়া আছে, তিনিই আত্মা ” এ গূঢ় ভাব ত ইন্দ্র-বিরোচন বুঝিলেন না; তাঁহারা উপদেশ লাভে কৃতার্থস্মন্য হইয়া চলিয়া গেলেন। বিরোচন, ঐ সমস্ত উপদেশ হইতে সার সংগ্রহ করিলেন, শরীরই আত্মা, শরীর-সেবাই আত্মসেবা। সেই মত প্রচার করিলেন, অসুরমধ্যে সেই মত সমাদৃত হইল—অশ্রদ্ধা অর্থাৎ শাস্ত্রোক্ত বিষয়ে অবিশ্বাস এবং তন্মূলক অসৎকর্ম্মের অনুষ্ঠান ও সৎকর্ম্মের অভাব অসুর-সমাজে বদ্ধমূল হইল, মৃত দেহকে উত্তম পুষ্পমাল্য ও বসন ভূষণে সজ্জিত করিয়া সৎকার করিতে পারিলে সদ্গতি হইবে মনে করিল। এই যে ভাব, ইহা আসুর-ভাব—এই ভাবই ‘মহাসুরী’ শক্তি। ইহাতে বিস্মৃতির পরিচয় সম্পূর্ণ; যে বিরোচন অবিনাশী আত্মতত্ত্ব জানিবার জন্য প্রজাপতিসমীপে উপস্থিত হইয়াছিলেন —তিনি প্রতিবিম্বের মূলভূত দেহকেই আত্মা বলিয়া বুঝিলেন. কিন্তু এই দেহ যে অবিনাশী নহে—ইহা যে নশ্বর—এ ভাব তাঁহার মনে আসিল না অথবা কিরূপ আত্মতত্ত্ব তিনি জানিতে প্রবৃত্ত, তাহা মনে আসিল না .. এই যে বিস্মৃতি—ইহাই মহাস্মৃতি। ইহার ফল বা মূল মহামোহ, তাই ‘মহামোহ’। ইন্দ্র একটু পরে পুনরায় ফিরিয়া আসিলেন, তিনি ভাবিলেন এ উপদেশ ত গ্রহণ করিতে পারি নাই—প্রতিবিম্ব বিম্বেরই অনুবর্ত্তী, বিম্বনাশের সঙ্গে সঙ্গে প্রতিবিম্ব নাশ হয়, সুতরাং ইহা ত অবিনাশী আত্মতত্ত্ব হইল না। তাই ফিরিয়া আসিলেন, ক্রমে আত্মতত্ত্বের উপদেশ পাইলেন। এই যে ভাব, ইহা দেবভাব—মূলে শ্রদ্ধা অর্থাৎ বিশ্বাস, গুরু প্রজাপতি যাহা বলিয়াছেন. তাহা হইতে ইন্দ্র বিরোচনের ন্যায় সার সংগ্রহ না করিয়া তাঁহার কথাগুলিকেই অমূল্য ধন বুঝিয়া বাঁধিয়া রাখিয়াছিলেন, তাহারই পুনঃপুনঃ আলোচনায় বুঝিলেন—‘অবিনাশী আত্মতত্ত্ব জানিতে হয়,’ ইহাই গুরুর প্রথম উপদেশ—তাহা ত জানিতে পারিলাম না। গুরুবাক্যে ও শাস্ত্র-বাক্যে বিশ্বাসই শ্রদ্ধা—সেই শ্রদ্ধা হইতেই সৎকার্য্যের অনুষ্ঠান ও অসৎকর্ম্ম হইতে নিবৃত্তি হয়। এই শ্রদ্ধাই—মহাদেবী। তাহার ফলে ‘মহামোহা’। তন্ন তন্ন করিয়া উপদেশ বাক্যার্থ স্মরণ ইহার ফল। তাহার ফল,—“মহাবিদ্যা” তত্ত্বজ্ঞান, ইন্দ্র প্রজাপতির নিকট স্বীয় সন্দেহ ব্যক্ত করিলে তিনি ক্রমে ক্রমে তাঁহাকে উপযুক্ত অধিকারী করিয়া নিগূঢ় আত্মতত্ত্বের উপদেশ প্রদান করিলেন- তাহাই মহাবিদ্যা। দুই বিভিন্ন ভাব এক তোমাতেই যে কিরূপে থাকে মা! আমি অজ্ঞান, তাহা বুঝিতে না পারিয়া ইহা ঐন্দ্রজালিক ব্যাপার বোধ করি—এই জন্যই মা! তোমাকে মহামায়া বলিতেছি। ৫৮।

**প্রকৃতিস্ত্বং চ হি) সর্ব্বস্য গুণত্রয়বিভাবিনী।**
**কালরাত্রির্মহারাত্রির্মোহরাত্রিশ্চ দারুণা ॥ ৫৯**

দেবীভাষ্যম্। প্রকরোতি যয়া ইতি প্রকৃতিরদৃষ্টসমষ্টিঃ, গুণত্রয়েণ সত্ত্বাদিনাম্নাবান্তরাদৃষ্টসমূহেন, ভাবয়িতুং জনয়িতুং, গুণত্রয়ং ক্রিয়মাণরূপাদৃষ্টং বিশেষেণ ভাবয়িতুং শীলমস্যা ইতি বা, ইতি নৈয়ায়িবাদয়ঃ। সত্ত্বরজস্তমসাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতিরিতি কাপিলাদয়ঃ, "অজামেকাম্" ইত্যাদিশ্রুতেঃ। মায়েতি বেদান্তিনঃ। এবমন্যত্র "শুক্লাষ্টমী চাশ্বিনস্য নবরাত্রেস্তু তস্য বৈ। মহারাত্রির্মহেশানি কালরাত্রিং শৃণু প্রিয়ে॥ দীপোৎসবচতুর্দ্দশ্যামমায়া যোগ এব চ। কালরাত্রির্মহেশানি কালীতারাপ্রিয়ঙ্করী॥ জন্মাষ্টমী মহেশানি মোহরাত্রিঃ প্রকীর্ত্তিতা। তৃতীয়া মাধবে শুক্লে কুলবারক্ষসংযুতা। দারুণা কীর্ত্তিতা দেবি সর্ব্বসিদ্ধিবরী পরা॥ কুলবারো মঙ্গলাদিঃ, কুলর্ক্ষং ভরণীরোহিণ্যাদি। এতৎকালবিশেষরূপা এতদধিষ্ঠাতৃদেবতারূপত্বং বেতি তন্ত্ররহস্যম্। মতান্তরে বাক্যার্থস্তু গুণত্রয়বিভাবিনীতি পূর্ব্বমুক্তং, তান্ গুণানাহ—কালরাত্রিরিত্যাদিনা, কালরাত্রিঃ সত্ত্বং কালস্য মৃত্যোঃ রাত্রিরিব মোহদায়িনীতি রাত্রিঃ মৃত্যুভয়নিবারিণীতি যাবৎ, সত্ত্বস্য তত্ত্বজ্ঞানরূপতয়া মৃত্যুভয়নিবারণং প্রসিদ্ধম্। যোগ্যতাবশাৎ ব্যবহিতয়া দারুণয়া মহারাত্রিঃ সম্বধ্যতে, দারুণা দুঃখদায়িনী দীর্ঘরাত্রিঃ কিল রজোগুণঃ দুঃখবহুলত্ব-গুণযোগাৎ মোহরূপা রাত্রির্নিদ্রালম্বনত্বাৎ তমোগুণ ইতি তদর্থঃ। এতেন মন্ত্রেণ শ্রৌতং রাত্রিসূক্তং স্মারিতং ভবতি। ৫৯

( নাগোজী ) সত্ত্বরজস্তমোগুণত্রয়ৈর্বিভাব্যতে যা সর্ব্বস্য জড়বর্গস্য প্রকৃতিঃ মূলং প্রধানতত্ত্বাখ্যং সা ত্বমেব। এতেন পরমাণ্বাদীনাং মূলকারণত্বনিরাসঃ। কালরাত্রিরিতি ব্রহ্মলয়োপলক্ষিতা। মহারাত্রিঃ প্রলয়রাত্রিঃ। মোহরাত্রিঃ মমতাবর্ত্তমোহগর্ত্তপাতিনী। মহামায়াখ্যা সংসৃতিদাত্রী। উক্তঞ্চ 'দংষ্ট্রাকরালকালাগ্নিরুদ্রকল্পাতিদারুণা। মোহরাত্রিমোহতনুর্জগৎ সূতে জগৎকরী' ইতি। দারুণত্বং চাস্যাঃ ব্রহ্মজ্ঞানাতিরিক্তানিবর্ত্ত্যত্বেন মোহরাত্রির্নিশা চ। 'অস্যাস্তনুস্তমোদ্বারা নিশাদিবসনাশিনী'তি হরিবংশোক্তেঃ॥ ৫৯॥

তত্ত্বপ্র। প্রকৃ। ত্বং সর্ব্বস্য প্রকৃতিঃ কারণং তৎ কুত ইত্যাহ— গুণত্রয়-
ীতি। গুণত্রয়ং সত্ত্বরজস্তমাংসি বিভাবয়িতুং শীলং যস্যাঃ। তথাচ শ্রীভাগবতে—'সত্ত্বং রজস্তম ইতি গুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবা ইতি। ত্বং কালরাত্রিঃ কালো

মরণং স এব রাত্রিঃ মরণলক্ষণা রাত্রিরিতি বা, যদ্বা কালস্য রাত্রিঃ বিরাম ইতি যাবৎ। তদুক্তং শ্রীভগবতা একাদশে,—"কালো মায়াময়ে জীবে জীব আত্মনি ময্যজে" ইতি। কপিলেনাপি কালস্য প্রাকৃতত্বং পৌরুষত্বং চোক্তম্; অতএব বিরামোঽপর্য্যন্ত—তদুক্তং "যঃ কালঃ পঞ্চবিংশক" ইতি "প্রভাবং পৌরুষং প্রাহুঃ কালমেকে বিপশ্চিত" ইতি চ। যদ্বা কালরাত্রির্ব্রহ্মণো মরণলক্ষণা রাত্রিঃ। তথা-চাত্রৈব,—"উৎপত্তের্ব্রহ্মণো যাবদায়ুষো দ্বিপরার্দ্ধকম্। তাবদ্দিনং পরেশস্য তৎসমঃ সময়ো নিশেতি। মহারাত্রির্ব্রহ্মণো রাত্রিঃ। মোহ উক্তলক্ষণঃ স এব রাত্রি-র্বুদ্ধের্মোহকত্বাৎ মানুষী রাত্রিঃ, নিদ্রারূপা বা। দারুণা ভয়জনিকা অনতি-ক্রমণীয়া বা॥ ৫৯॥

তুমি গুণত্রয় তারতম্যে বিবিধরূপ সৃষ্টি প্রসবিনী, সর্ব্ব জগতের মূল প্রকৃতি, তুমি কালরাত্রি, তুমি মহারাত্রি, তুমি মোহরাত্রি এবং তুমিই দারুণা। ৫৯।

ভাষ্যব্যাখ্যা। গুণত্রয়—সত্ব, রজঃ, তমঃ, ন্যায়মতে ইহা অদৃষ্টবিশেষ, সাঙ্খ্য-মতে অন্য প্রকার গুণ, ইহারই বৈচিত্র্যে সৃষ্টিবৈচিত্র্য হয়, সর্ব্বপ্রকার অদৃষ্ট-সমষ্টিই প্রকৃতি—ইহা ন্যায়মত, সমানাবস্থাপন্ন গুণত্রয়ই প্রকৃতি ইহা সাঙ্খ্যমত—অন্যান্য মত এতদুভয়েরই অন্তর্গত—এই প্রকৃতি মহামায়া হইতে পৃথক্ নহে। গুণত্রয় শব্দে সত্ব রজঃ এবং তমঃ তাহা এই শ্লোকেই কথিত হইয়াছে; কালরাত্রি সত্ব, দারুণা মহারাত্রি রজঃ এবং মোহরাত্রি তমঃ, সত্বগুণের উৎকর্ষে কাল অর্থাৎ মৃত্যু নিদ্রিত হইয়া থাকেন বলিয়া—মৃত্যুভয় থাকে না বলিয়া কালরাত্রি শব্দের অর্থ সত্বগুণ, শোকাদি দারুণা দীর্ঘরজনী যেরূপ দুঃখস্বরূপা— রজঃও সেইরূপ দুঃখাত্মক, এইজন্য দারুণা মহারাত্রি—রজোগুণ, মোহস্বরূপ বলিয়া তমোগুণই মোহরাত্রি। সত্ব প্রভৃতি প্রত্যেক গুণও মহামায়ার স্বরূপ হইতে ভিন্ন নহে। অর্থান্তর এই যে, তন্ত্রশাস্ত্রমতে কার্ত্তিক মাসের ভূতচতুর্দ্দশীতে অমাবস্যা যোগ হইলে,—ঐ রাত্রিকে কালরাত্রি বলা যায়। মহাষ্টমী মহারাত্রি, জন্মাষ্টমী মোহরাত্রি এবং মঙ্গলবার ও ভরণী প্রভৃতি নক্ষত্রযোগে বৈশাখী শুক্লতৃতীয়ার নাম দারুণা। মহামায়া সকল পুণ্যকাল বা পুণ্যকালের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা। ৫৯।

**ত্বং শ্রীস্ত্বমীশ্বরী ত্বং হ্রীস্ত্বং বুদ্ধির্বোধলক্ষণা।**
**লজ্জা পুষ্টিস্তথা তুষ্টিস্ত্বং শান্তিঃ ক্ষান্তিরেব চ॥ ৬০**

দেবীভাষ্যম্ঃ শ্রোতং শ্রীসূক্তং স্মরন্নাহ ত্বং, শ্রীরিতি। হ্রীরিতি স্ত্রীবৃত্তি-

লজ্জা, বুদ্ধিঃ সরস্বতী। শ্রীবীজ লজ্জাবীজ-দুর্গাবীজ-সরস্বতীবীজরূপা, ইত্যাগমবিদঃ। বোধলক্ষণা বুদ্ধিঃ জ্ঞানস্বরূপা বুদ্ধিস্ত্বং নতু সাংখ্যাদিসম্মতা, তস্যা অনভ্যুপগমাৎ, বুদ্ধির্মন ইতি বা ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। বোধো লক্ষণম্ ইতরভেদকসাধকং যস্যা ইত্যর্থাৎ বুদ্ধিরন্তঃকরণমিতি সাংখ্যাদয়ঃ। লজ্জা পৌরুষী, পুষ্টিঃ উপায়রূপা সা চ শরীরাদিবৃত্তিঃ, লজ্জাদয়শ্চ আত্মবৃত্তয়ো বা বুদ্ধিবৃত্তয়ো বা ইতি প্রস্থানভেদাৎ। ৬০

( নাগোজী ) শ্রীঃ সম্পৎ লক্ষ্মীবীজঞ্চ। ঈশ্বরী ঐশ্বর্য্যশক্তিঃ কামরাজবীজঞ্চ। হ্রীঃ ভুবনেশীবীজঞ্চ। উভয়ত্রাপ্যনুনাসিক লোপশ্ছান্দসঃ। বোধো নির্ণয়াত্মকজ্ঞানলক্ষণং স্বরূপং যস্যাস্তাদৃশী বুদ্ধিরন্তঃকরণং ত্বমেবেত্যর্থঃ লজ্জেতি অন্তঃকরণবৃত্তিবিশেষঃ। পুষ্টিরুপচয়ঃ। তুষ্টিরধিগতার্থাদন্যত্র তুচ্ছত্ববুদ্ধিঃ। শান্তিঃ বিষয়েভ্য ইন্দ্রিয়োপরমঃ। ক্ষান্তিঃ সত্যাং শক্তৌ পরাপরাধসহিষ্ণুতা। এবকারস্ত্বমিত্যনন্তরং যোজ্যঃ॥ ৬০॥

তত্ত্বপ্র। ত্বমিতি। ত্বং শ্রীঃ সম্পৎ বিষ্ণুবল্লভা বা। ত্বমীশ্বরী ঈশ্বরস্য মহাদেবস্য শক্তিঃ পার্ব্বতীত্যর্থঃ। যদ্বা ঈশ্বরী সর্ব্বনিয়ন্ত্রী। ত্বং হ্রীঃ অকর্ম্মজুগুপ্সা তদধিষ্ঠাত্রী বা। ত্বং বুদ্ধিরন্তঃকরণবিশেষঃ বোধো ব্যবসায়স্তদাত্মিকা নিশ্চয়াত্মিকেতি যাবৎ। তদুক্তং কপিলেন,—"সংশয়োহথ বিপর্য্যাসো নিশ্চয়ঃ স্মৃতিরেব চ। স্বাপ ইত্যুচ্যতে বুদ্ধের্লক্ষণং বৃত্তিতঃ পৃথগি"তি। অননুনাসিক ইতি বক্তব্যমিতি সানুনাসিকত্বে এতানি বীজানি ভবন্তি বুদ্ধির্বাগ্ভবম্। লজ্জা জুগুপ্সিত-করণে পরজ্ঞানশঙ্কয়া দুঃখম্ ইতি ভেদঃ। পুষ্টিরুপচয়ঃ। তুষ্টির্যাদচ্ছিকলাভে সন্তোষঃ। শান্তির্বিষয়সুখানুসন্ধানরাহিত্যম্। ক্ষান্তিরপকারিণানপকারেচ্ছা এতা মাতৃভেদা অপি॥ ৬০॥

তুমি লক্ষ্মী, তুমি ঈশ্বরী, তুমি ( রমণী-সুলভা ) লজ্জা, তুমি জ্ঞানলক্ষণা বুদ্ধি, তুমি ( কুকর্ম্ম-নিবারিণী পৌরুষী ) লজ্জা, তুমি পুষ্টি, তুষ্টি শান্তি এবং ক্ষান্তি। ৬০।

ভাষ্যব্যাখ্যা। শ্রীসূক্ত স্মরণ করিয়া বলিতেছেন, তুমিই শ্রী তুমি ঈশ্বরী ইত্যাদি। এই শ্লোকে শ্রীবীজ প্রভৃতি কতিপয় মন্ত্রের উপদেশ প্রদত্ত হইয়াছে, তন্ত্রজ্ঞগণ এইরূপ বলিয়া থাকেন। বুদ্ধি জ্ঞান ইহা নৈয়ায়িকাদির মত, বুদ্ধি মহত্তত্ত্ব ইহা সাংখ্যাদির মত। ৬০।

খড়্গিনী শূলিনী ঘোরা গদিনী চক্রিণী তথা।
শঙ্খিনী চাপিনী বাণভুশুণ্ডীপরিঘায়ুধা॥ ৬১
সৌম্যাসৌম্যতরাশেষসৌম্যেভ্যস্ত্বতিসুন্দরী।
পরাপরাণাং পরমা ত্বমেব পরমেশ্বরী॥ ৬২

দেবীভাষ্যম্। খড়্গাদ্যুপলক্ষিতদশপ্রহরণধারিণী দশভুজা মূর্ত্তিরপ্রাকৃতা পরমাত্মাবচ্ছেদিকা চ ভবতীত্যাহ—খড়্গিনীতি। ঘোরেত্যুত্তরাম্বয়ি। ঘোরা সৌম্যা; অসৌম্যতরা অশেষসৌম্যেভ্যোঽত্তিসুন্দরী, তু কারো বিরোধদ্যোতনায়। পরাণাম্ অপরাণাঞ্চ মহতাম্ অমহতাঞ্চ ত্বমেব পরমা; "অণোরণীয়ান্ মহতো মহীয়ানি"তি শ্রুতেঃ। যতস্ত্বমেব পরমেশ্বরী, নাতো বিরোধ ইতি ভাবঃ। ৬১।৬২।

(নাগোজী) ঘোরা একহস্তস্থশিরসা ভয়ঙ্করী। শঙ্খিনীতি। বাণো ভুশুণ্ডী পরিঘশ্চায়ুধানি যস্যাঃ সা। অনেনাস্যাঃ কালা দশভুজাত্বং সূচিতম্। তদুক্তং বৈকৃতিকরহস্যে—'যোগনিদ্রা হরেরুক্তা মহাকালী তমোগুণা। মধুকৈটভনাশার্থং যাং তুষ্টাবাম্বুজাসনঃ। দশবক্ত্রা দশভুজা দশপাদাঞ্জনপ্রভা। বিশালয়া রাজমানা ত্রিংশল্লোচনমালয়া। স্ফুরদ্দশনদংষ্ট্রা সা ভীমরূপাপি ভূমিপ। রূপসৌভাগ্যকান্তীনাং সা প্রতিষ্ঠা মহাশ্রিয়াম্। খড়্গবাণগদাশূলশঙ্খচক্রভুশুণ্ডিভৃৎ। পরিঘং কার্ম্মুকং শীর্ষং নিশ্চ্যোতদ্রুধিরং দধৌ। এষা সা বৈষ্ণবী মায়া মহাকালী দুরত্যয়া। আরাধিতা বশীকুর্য্যাৎ পূজাকর্ত্তুশ্চরাচরম্' ইতি 'উড্ডীয়োড্ডীয় চ প্রাপ্য নদন্তী দশকর্ত্তিকা। ক্রমতে যা নতাঙ্গী বা সা ভুশুণ্ডী নিগদ্যতে॥' পরিঘো লোহবদ্ধলগুড়ঃ॥ ৬১॥

(নাগোজী) সৌম্যা অক্রূরা ভক্তেষু। অসৌম্যতরা দৈত্যেষু। অশেষসৌম্যেভ্যঃ সকলসুন্দরেভ্যস্তু অতিসুন্দরীত্যর্থঃ। পরেতি। ইদমুপলক্ষণম্ পশ্যন্তী মধ্যমা বৈখরীণাং পরা বীজরূপা চ পরাণাম্ উৎকৃষ্টানাং পরমা প্রধানং ত্বমেব। যতস্ত্বং পরমেশ্বরী॥ ৬২॥

তত্ত্বপ্র। খড়্গিনী। ত্বমিত্যস্যানুষঙ্গঃ। ত্বং খড়্গিনী খড়্গযুক্তা তচ্ছক্তিরিতি বা। এবং শূলিন্যাদিষু। অতএব ঘোরা ভয়ঙ্করী। বাণভুশুণ্ডীপরিঘায়ুধা এতে আয়ুধানি যস্যাঃ তচ্ছক্তিরিতি বা। তত্র বাণাঃ শরাঃ। ভুশুণ্ডী লোহলগুড়বিশেষঃ। যথা;—"শতঘ্নী চ চতুর্হস্তা লোহকণ্টকসঞ্চিতা। ভুশুণ্ডী সর্ব্বতো

লোহকণ্টকান্মুক্রমোন্নতা॥" ইতি শ্রীধরস্বামিধৃতম্। ভুবি শণ্ডতে পাতয়তীতি ভুশুণ্ডী, শডি রুজায়াং তালব্যাদিঃ, পচাদিত্বাৎ ডঃ, নদাদিঃ, শেষো বৃদ্ধ্যাদিতি ধাতোরকারস্থ উকারঃ, পূর্ব্বপদে হ্রস্বঃ। পরিঘঃ লৌহলগুড়ঃ। সৌম্যা। ত্বং সৌম্যা আহ্লাদিকা মনুষ্যাদিশোভা, সৌম্যতরা অত্যাহ্লাদিকা চন্দ্রপদ্মাদিশোভা, অশেষসৌম্যেভ্যঃ আহ্লাদকবস্তুভ্যঃ অতিসুন্দরী অত্যাহ্লাদিকা, পরমানন্দময়ীত্বাৎ বচনাগোচরেতি যাবৎ। তদুক্তং ভগবতা শঙ্করেণ,—"ত্বদীয়ং সৌন্দর্য্যং তুহিনগিরিকন্তে তুলয়িতুং, কবীন্দ্রাঃ কল্পন্তে কথমপি বিরিঞ্চিপ্রভৃতয়ঃ॥ ইতি, কথমপি নৈবেত্যর্থঃ। বক্ষ্যতি চ,—"নৈব তাদৃক্ ক্বচিদ্রূপম্" ইতি। সৌম্যা ঐহিকসুখদত্বাৎ, সৌম্যতরা স্বর্গাদিসুখহেতুত্বাৎ, অশেষসৌম্যেভ্যঃ সকলাহ্লাদহেতুভ্যঃ অতিসুন্দরী নির্ব্বাণহেতুত্বাদিতি বিদ্যাবিনোদঃ। সৌম্যা ইত্যত্র আর্ষ আৎ। পরাপরাণাং পরে ব্রহ্মাদয়ঃ অপরে ইন্দ্রাদয়ঃ তেষাং পরমেশ্বরী পরমনিয়ন্ত্রী, তত্র হেতুঃ পরমা পরম্ ঈশ্বরং মাতি জীবভাবেন বধ্নাতি পরমা। তদুক্তং প্রথমে,—"যয়া সংমোহিতো জীব আত্মানং ত্রিগুণাত্মকম্। পরোঽপি মনুতেঽনর্থং তৎকৃতং চাভিপদ্যতে" ইতি। ষষ্ঠে চ "অজোঽনুবদ্ধঃ সগুণৈরজায়া" ইতি। পরাপরাণাং পরমা কার্য্যকারণানাং পরমা আদিকারণস্বরূপেতি বা॥ ৬১। ৬২॥

তুমি খড়্গ, শূল, গদা, চক্র, শঙ্খ, ধনুর্ব্বাণ, ভুশুণ্ডী এবং পরিঘধারিণী, তুমি ঘোরা, তুমি সৌম্যা, তুমি অতীব ভয়ঙ্করী অথচ সৌম্যসমূহ অপেক্ষা সৌন্দর্য্যশালিনী, তুমি স্থূলের শ্রেষ্ঠ এবং তুমি সূক্ষ্মেরও শ্রেষ্ঠ, কেন না—তুমিই পরমেশ্বরী ৬১—৬২।

ভাষ্যব্যাখ্যা। খড়্গাদি নয়টী অস্ত্র উল্লিখিত; ইহার দ্বারা দশ অস্ত্রের উপলক্ষণ জানিবে। ভাষ্যে শ্রুতিপ্রমাণ উদ্ধৃত হইয়াছে। ৬১—৬২।

**যচ্চ কিঞ্চিৎ ক্বচিদ্বস্তু সদসদ্বাখিলাত্মিকে।**
**তস্য সর্ব্বস্য যা শক্তিঃ সা ত্বং কিং স্তূয়সে তদা॥ ৬৩**

দেবীভাষ্যম্। সৎ নিত্যম্ অসদনিত্যং, শক্তিঃ কারণতা বা কার্য্যতা বা যথাসম্ভবমূন্নেয়া ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। সচ্চেতনম্ অসৎ অচেতনং মায়া তৎকার্য্যজাতম্। শক্তিশ্চ, ধর্ম্মবিশেষঃ, "পরাস্য শক্তির্বিবিধৈব শ্রূয়তে স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চে"ত্যাদিশ্রুতেঃ। বিবিধা শক্তিশ্চ মায়াসম্বন্ধাদাবরণবিক্ষেপাদিকা। ইতি বেদান্তিনঃ। সদ্ভাবরূপম্ অসদ্ভাবরূপম্। তস্য শক্তিঃ পরিণামবিশেষ-

ইতি কাপিলাঃ। এতেন যোগো ব্যাখ্যাতঃ। সৎ প্রসিদ্ধম্ অসৎ গগনকুসুমাদিকমিত্যন্যে। শক্তিঃ পদার্থান্তরমিতি মীমাংসকাঃ। সর্ব্বস্যেত্যভেদে ষষ্ঠী রাহোঃ শির ইতিবৎ, তদাত্মিকা শক্তির্ব্রহ্ম "দেবাত্মশক্তিমি"তিশ্রুতেঃ, অতএব স্তুপপদ্যতে কিং কেন প্রকারেণ স্তূয়স ইতি যদ্বাচানভ্যুদিতমিতি শ্রুতেরিতি তু বয়ম্। এষু যথাসম্ভবং মতান্তরমন্তর্ভাবনীয়ম্। ৬৩।

( নাগোজী ) সৎ ব্রহ্মবর্গঃ। অসৎ জড়বর্গঃ। তস্য সর্ব্বস্য যা শক্তিঃ সা যদা ত্বং তদা কথং স্তূয়সে ইত্যর্থঃ। পদপদার্থস্তোত্রস্তুত্যতচ্ছক্তিস্তুতীনাং ত্বত্তোঽন্যত্বাভাবাস্তেদনিবন্ধনা স্তুতিঃ কথং স্যাদিতি ভাবঃ ॥ ৬৩ ॥

তত্ত্বপ্র। আরোপিতগুণোৎকীর্ত্তনং স্তুতিঃ সা তু তব নাস্তীত্যাহ—যচ্চেতি। যচ্চ যাদৃক্ কিঞ্চিৎ কিমপি ক্বচিদ্দেশে কালে চ, সৎ কারণং অসৎ কার্য্যম্, যদ্বা সৎ স্থূলম্, অসৎ সূক্ষ্মম্, যদ্বা সৎ প্রশস্তম্ অসৎ নিন্দ্যম্, যদ্বা সৎ বিদ্যমানম্ অসদবিদ্যমানম্ অতীতং ভাবি চ, তস্য সর্ব্বস্য বস্তুনো যা ত্বং শক্তিরুক্তরূপা যদা তদা সা ত্বং স্তূয়সে কিম্? অপি তু তব স্তুতিরেব ন ভবতি কিন্তু যথার্থমিতি স্বরূপোৎকীর্ত্তনমাত্রমেতদিত্যর্থঃ। এতদেবোপপাদয়তি—হে অখিলাত্মিকে সর্ব্বস্বরূপে ॥ ৬৩ ॥

হে অখিলস্বরূপে! যে কোন স্থানে যে কিছু সৎ বা অসৎ বস্তু আছে, তুমি তৎসমুদয়ের শক্তি,—এই সর্ব্বশক্তিরূপা তোমাকে কি প্রকারে স্তব করিতে পারা যাইবে। ৬৩।

**যয়া ত্বয়া জগৎস্রষ্টা জগৎপাতাত্তি যো জগৎ।**
**সোঽপি নিদ্রাবশং নীতঃ কস্ত্বাং স্তোতুমিহেশ্বরঃ ॥৬৪**
**বিষ্ণুঃ শরীরগ্রহণমহমীশান এব চ।**
**কারিতাস্তে যতোঽতস্ত্বাং কঃ স্তোতুং শক্তিমান্ ভবেৎ ॥৬৫**

দেবীভাষ্যম্। ত্বয়েতি হরেরুপাধিরহত্তত্ত্বং, প্রাণশ্চ মহদাদিসাধারণান্তঃকরণধর্ম্মঃ, তস্য স্রষ্টৃত্বাদিনা ধর্ম্মধর্ম্মিণোরভেদাদুপাধিপ্রাধান্যাচ্চ বিষ্ণোরেব স্রষ্টৃত্বাদিকমুচ্যতে। অত্র চ শ্রুতিঃ "সর্ব্বাণি বা ইমানি ভূতানি প্রাণমেবাভিসংবিশন্তি প্রাণমভ্যুজ্জিহত ইতি ব্রাত্যস্ত্বং প্রাণৈকর্ষিরত্তা বিশ্বস্য সৎপতিরি"ত্যাদ্যা। অত্তেতি শ্রবণাদত্রাপ্যত্তীতি প্রয়োগঃ। যস্মিন্নেতাবুপশ্রিতাবিতিশ্রুতেঃ প্রকৃত্যভিমানিনি তদুপাশ্রয়ণাৎ শয়নীয়েনেব মহামায়াপরনাম্না তেন নিদ্রাপিতো বিষ্ণুরিতি কস্ত্বাং স্তুয়াৎ যতো বাচো নিবর্ত্তন্ত ইতি শ্রুতেরি"তি

কপিলানুসারিণঃ। অন্যে তু সর্ব্বাসামেবোৎপত্ত্যাদিশ্রুতীনাং ব্রহ্মণি পর্য্যবসানাৎ বিষ্ণোরপি স্রষ্টৃত্বাদিকং তদভিপ্রায়েণ। অপরে তু কার্য্যকারণাভেদাত্তদুপাধ্যভিপ্রায়েণেতি। নিদ্রাপণন্তু ব্যাখ্যাতপূর্ব্বম্। ৬৪। ৬৫।

(নাগোজী) স্তুত্যত্বাভাবমেবাহ,—পুনঃ যয়া ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রাত্মনা জগৎসৃষ্টিস্থিতিলয়কর্ত্তাপি নিদ্রাবশং নীতঃ প্রাপিত ইত্যর্থঃ। পাতা পালকঃ। অত্তি স্বস্মিন্ লয়ং প্রাপয়তি। তমোগুণপ্রধানমায়াসম্বন্ধাদেব ভগবতঃ সর্ব্বোপসংহারেণ স্বস্বরূপেঽবস্থানমিতি ভাবঃ। ৬৪ ॥

(নাগোজী) অহং ব্রহ্মা। শরীরগ্রহণং কারিতাঃ। কেবলমায়িকত্বাচ্ছরীরাণামিতি ভাবঃ॥ ৬৫ ॥

তত্ত্বপ্র। ননু "বিষ্ণোর্মায়া ভগবতী" "মমাঙ্গমায়া গুণময্যনেকধে"তি "দৈবী হ্যেষা গুণময়ী মম মায়া দুরত্যয়া" ইত্যাদিবচনেভ্যঃ সম্বন্ধিত্বপ্রতিপাদনেন বিষ্ণুস্তৎপরিচ্ছেদং জানাতু নেত্যাহ,—যয়া। যো বিষ্ণুর্জগৎস্রষ্টা জগজ্জনকঃ যশ্চ জগৎপাতা জগদ্রক্ষকঃ যশ্চ জগৎ অত্তি জগৎ ভক্ষয়তি সোঽপি চেন্নিদ্রাবশং নিদ্রায়ত্ততাং নীতঃ নমত্বমানীতঃ প্রাপিতঃ অতস্ত্বাং স্তোতুম্ ইহ জগতি ক ঈশ্বরঃ সমর্থঃ অপি তু ন কোঽপীত্যর্থঃ। যদ্বা এবং সর্ব্বব্যাপারেশ্বরোঽপি ভগবাংশ্চেত্ত্বয়া নিদ্রাবশং নীতঃ তদা কো ব্রহ্মা কেবলসৃষ্টিব্যাপারেশ্বরঃ ত্বাং স্তোতুমীশ্বরো নৈবেতি কাকক্কা নিষেধঃ॥ ৬৪ ॥

তত্ত্বপ্র। ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু শরীরগ্রহণমপি কারিতা ইত্যাহ,—বিষ্ণুঃ। বিষ্ণুর্জগদ্ব্যাপকোঽপি অহং জগৎস্রষ্টাপি ঈশানো জগৎসংহারকোঽপি যতঃ ত্বয়া শরীরগ্রহণং কারিতা অতঃ কারণাৎ ত্বাং স্তোতুং কঃ শক্তিমান্ ভবেৎ অপি তু কোঽপি নেত্যর্থঃ; অচিন্ত্যপ্রভাবত্বাৎ। অত্র তত্তৎকার্য্যায় গুণগ্রহণমেব শরীরগ্রহণং নত্বিতরবৎ। তথাচ প্রথমে সত্ত্বং রজস্তম ইতি প্রকৃতের্গুণাস্তৈর্যুক্তঃ পরঃ পুরুষ এক ইহাস্য ধত্তে। স্থিত্যাদয়ে হরিবিরিঞ্চিহরেতি সংজ্ঞামি"তি। কিঞ্চাগমশাস্ত্রে ব্রহ্মাদীনাং জীববিশেষত্বং তদভিপ্রায়েণ বা। বিষ্ণোর্জীবত্বং ন শাস্ত্রসিদ্ধং, যদুক্তং, "সর্ব্বে নিত্যাঃ শাশ্বতাশ্চ নৈব প্রকৃতিজাঃ ক্বচিৎ। প্রাকৃতত্বং মন্যমানো নরকায়োপপদ্যতে" ইতি। যদ্বা জীবত্বাপত্তিঃ। তথাচ শ্রুতিঃ, "অজামেকাং লোহিতশুক্লকৃষ্ণাং প্রজাং জনয়ন্তীং স ঐক্ষত বহু স্যাং প্রজায়েয়" ইতি। স্মৃতিঃ—"বিলোক্য মুমুহে সদ্যঃ স ইহ জ্ঞানগূহয়ে"তি॥ ৬৫ ॥

**জগতের সৃষ্টি-স্থিতি-সংহারকর্ত্তা, নারায়ণকেও যিনি নিদ্রাবশ করিয়াছেন সেই তোমাকে স্তব করিতে কাহার সামর্থ্য আছে? ৬৪**

**বিষ্ণু, আমি ( ব্রহ্মা ) এবং মহেশ্বরকে যিনি শরীরধারী করিয়াছেন— জগতে সেই তোমাকে স্তব করিতে কে সক্ষম ? ৬৫।**

ভাষ্যব্যাখ্যা। ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ্বরের শরীর ধারণ জীবগণের অদৃষ্টবশে হয়,—সেই অদৃষ্ট মহামায়ারই আংশিক স্বরূপ, ইহা ন্যায়াদি মত। মায়া হইতে উঁহাদের শরীর ধারণ ইহা বেদান্ত পক্ষের মত। মহত্তত্ত্ব প্রভৃত বা তদ্বিশিষ্ট দেহবিশেষ প্রকৃতির কার্য্য অথবা প্রকৃতি-অধিষ্ঠিত চৈতন্যের কার্য্য, সুতরাং হরি প্রভৃতির তদীয় শরীর মহামায়ার উৎপাদিত বলিয়া বলা হইয়াছে। ইহা সাংখ্যমত ॥ ৬৫

সা ত্বমিত্থং প্রভাবৈঃ স্বৈরুদারৈর্দেবি সংস্তুতা।
মোহয়ৈতৌ দুরাধর্ষাবসুরৌ মধুকৈটভৌ ॥ ৬৬
প্রবোধঞ্চ জগৎস্বামী নীয়তামচ্যুতো লঘু।
বোধশ্চ ক্রিয়তামস্য হন্তুমেতৌ মহাসুরৌ ॥ ৬৭

দেবীভাষ্যম্। বিষ্ণুরিতি। অনেন মন্ত্রেণ "যং কাময়ে তন্তমুগ্রং কৃণোমি তং ব্রহ্মাণং তমৃষিং তং সুমেধামি"তি দেবীসূক্তমন্ত্রার্দ্ধার্থঃ সংগৃহীতঃ। উগ্রং শিবম্। কৃণোমি করোমি। সুমেধাং বিষ্ণুং "সুমেধামেধজো ধন্য" ইতি মহাভারতানুশাসনপর্ব্বীয়ৈকপঞ্চাশদধিকশততমাধ্যায়স্থবিষ্ণুসহস্রনামসু পাঠাৎ। অন্যচ্চ যোগনিদ্রা জগৎপতেরিতি ভাষ্যগ্রন্থে ব্যুৎপাদিতম্। ৬৬

দেবীভাষ্যম্। সংস্তুতা পরিচিতা, প্রসিদ্ধেতি যাবৎ। ৬৭।

( নাগোজী ) সানন্তরোক্তস্বভাবা ত্বমিত্থমেবংবিধৈরুদারৈরসাধারণৈঃ স্বৈঃ প্রভাবৈর্মাহাত্ম্যৈঃ সংস্তুতা এতৌ মোহয় ইত্যর্থঃ। মোহশ্চ ভগবন্তং প্রতি বরদাতৃত্বরূপঃ ॥ ৬৬ ॥

( নাগোজী ) প্রবোধং জাগরণং পালনোদ্যমরূপম্। হন্তুং বোধঃ প্রবৃত্তিঃ। প্রবৃত্তিস্বভাবত্বাত্তবেতি ভাবঃ। ব্রহ্মণঃ স্রষ্টৃত্বেন বিষবৃক্ষোঽপীতি ন্যায়েন ন হননে প্রবৃত্তিঃ। যদ্যপি পালনপ্রাধান্যং বিষ্ণোঃ তথাপি সতাং পালনস্য দুষ্টহননং বিনা তদসম্ভবাৎ পালনানুগুণ্যেনৈব কদাচিদ্ধন্তৃত্বমপি তস্য নানুপপন্নম্। এবঞ্চ ভগবৎকৃতেঽপি মধুকৈটভবধে মাণবককর্ত্তৃকাধ্যয়নে আচার্য্যেণ কার্য্যমাণে তৎসামর্থ্যাচরণেন ভগবত্ত-

স্তত্তদ্বিষয়কপ্রবৃত্তিসম্পাদকত্বেন প্রেরকতয়া চ তদ্ধন্তৃত্বং দেব্যা অপীতি বোধ্যম্ ॥ ৮৭ ॥

তত্ত্বপ্র। স্বাভিমুখীকৃত্য প্রস্তুতং প্রার্থয়তে—সা ত্বং। দ্বাভ্যাম্॥ দেবী সা অনির্ব্বচনীয়প্রভাবা ত্বম্ ইত্থমুক্তপ্রকারেণ ঐশ্বরাদ্যৈরসাধারণৈরিতি যাবৎ প্রভাবৈর্মাহাত্ম্যৈঃ স্তুতা যথাশক্তি বর্ণিতা সতী এতৌ দুরাধর্ষৌ অনভিভবনীয়ৌ মধুকৈটভাখ্যৌ অসুরৌ মোহয়। বরসমুচ্চয়মাহ জগৎস্বামী জগদীশ্বরোঽচ্যুতঃ অপ্রতিহতবলঃ বিষ্ণুঃ লঘু শীঘ্রং প্রবোধং নিদ্রাভঙ্গং নীয়তাম্ অর্থাত্ত্বয়া ন কেবলং প্রবোধো নেতব্যঃ কিন্তু অস্য বিষ্ণোঃ এতৌ মহাসুরৌ হন্তুং নাশয়িতুং বোধো ব্যবসায়ঃ ক্রিয়তাং কার্য্যতামিত্যর্থঃ। করোতেরুৎপত্ত্যর্থত্বাদুক্তং "ভবত্যর্থস্য যঃ কর্ত্তা ভবিতুঃ স প্রয়োজক" ইতি প্রার্থনায়াং লোট্॥ ৮৬। ৮৭॥

হে দেবি! এইরূপ স্বীয় উদার প্রভাবে সুপরিচিতা তুমি এই দুরাধর্ষ মধুকৈটভ নামক অসুরদ্বয়কে মোহিত কর। ৮৬।

এই জগৎপতি অচ্যুতের সত্বর জাগরণ ও এই অসুরদ্বয়কে বধ করিবার বুদ্ধি যাহাতে হয়, তাহা তোমাকে করিতে হইবে। ৮৭

ভাষ্যব্যাখ্যা। নাভির নিম্নভাগ ও অধমাঙ্গের উর্দ্ধভাগ জঘন। ভগবান্ স্বীয় জঘন দেশে মধুকৈটভের শিরশ্ছেদন করিলেন, কিন্তু জঘন দেশে কেন? ইহার উত্তর এই যে, ভগবান্ মধুকৈটভের নিকট অঙ্গীকার করেন—জলময় পৃথিবীতে তাহাদিগকে বধ করিবেন না, সেই অঙ্গীকার রক্ষা করিয়াছেন। পৃথিবী হইতে অধমাঙ্গের নিম্ন পর্য্যন্ত পৃথিবী, মতান্তরে গুহ্যদেশ পর্য্যন্ত পৃথিবীর অধিকার—ঐরূপ পৃথিবী পর্য্যন্ত পরিত্যাগ করিয়া ভগবান্ জঘনদেশেই বধ করিলেন। পূর্ব্বে ভগবান্ বাহুযুদ্ধ করিতেছিলেন, এক্ষণে শঙ্খ চক্র গদার স্মরণ করিবামাত্র তাঁহারা উপস্থিত হইলেন, চক্র দ্বারা শিরশ্ছেদ করিলেন, যুদ্ধ সময়ে পদ্মের প্রয়োজন বোধ না হওয়াতে তাহা স্মরণ করেন নাই, ঋষি সেইজন্যই তাহার উল্লেখ করেন নাই। ৬৬—৭৮।

## ঋষিরুবাচ।

এবং স্তুতা তদা দেবী তামসী তত্র বেধসা।
বিষ্ণোঃ প্রবোধনার্থায় নিহন্তুং মধুকৈটভৌ॥ ৬৮
নেত্রাস্যনাসিকাবাহুহৃদয়েভ্যস্তথোরসঃ।
নির্গম্য দর্শনে তস্থৌ ব্রহ্মণোঽব্যক্তজন্মনঃ॥ ৬৯

দেবীভাষ্যম্। তামসী, সৃষ্টিপ্রতিবন্ধকাদৃষ্টপরিপাকপ্রধানেতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। তমোগুণাবৃতা তৎপ্রধানা বেত্যন্যে। ৬৮।

দেবীভাষ্যম্। এবং স্তুতেতি। চকারোঽধ্যাহার্য্যঃ। তেন নিহন্তুং প্রবোধনরূপতৎসাধককর্ম্মণে চেত্যর্থঃ। যন্ত্রপুত্তলিকাব্যাপারাণাং যন্ত্রচালককর্ত্তৃকত্ববন্মধুকৈটভবধস্য দেবীকর্ত্তৃকত্বং বোধ্যম্। অত্র একাক্ষর্য্যাঃ কালীবীজরূপায়া দেব্যা উৎপত্তিরুক্তা।—যথা তামসী মোহনী দেবী মহামায়া বা, ঈকার ইত্যর্থঃ, মোহন্যা মহামায়ায়াশ্চ ঈকারবাচিতায়া, "ঈস্ত্রিমূর্ত্তির্মহামায়া মোহনী কালকারিকে"তি তন্ত্রোক্তেঃ। অথবা দেবী ঈঃ, সৈব তামসী দেবীতামসী। নাসিকায়া নির্গতা চ সা সবিন্দুর্ভবতি, "নেত্রাস্যনাসিকে"ত্যনেন তথা বোধনাৎ। অব্যক্তজন্মনোঽর্দ্ধমাত্রাত্মকস্য স্বরযোগরহিতস্যেতি যাবৎ, ব্রহ্মণঃ ককারস্য "বর্গাদ্যোঽশ্বমুখী ব্রহ্মে"তি ককারনামসু পাঠাৎ। দর্শনে রকারে, ককারসংযোগসম্বন্ধিনি রকারে তস্থৌ ইত্যর্থঃ। রকারস্য দর্শনসংজ্ঞা চ "রো রক্তঃ ক্রোধিনী রেফঃ পাবকস্তেজসো মতঃ। প্রকাশো দর্শনো দীপ" ইতি তন্ত্রোক্ত্যা। তদ্বীজাদ্দুষ্টনিগ্রহাদির্ভবতীত্যাগমঃ। নেত্রেতি হরেরপ্রাণিত্বান্নৈকবদ্ভাবঃ। অব্যক্তজন্মনঃ, অব্যক্তাৎ প্রকৃতের্জন্ম যস্যেতি কাপিলাঃ, অব্যক্তম্ অস্পষ্টং জন্ম যস্যেতি কেচিৎ। সত্ত্বনিরোধনমপহায় তমসা রজো নিগৃহীতমন্যথা তত এব সৃষ্টিঃ কেন প্রতিরুধ্যেত? ইত্যয়মর্থঃ, ব্রহ্মণো জন্মজ্ঞানমপহ্নুতমিতি স্পষ্টার্থো বা। ব্রহ্মণো দৃষ্টিবিষয়ে তস্থৌ তদাশ্বাসনায় তৎপ্রত্যক্ষরূপতাং দধাবিতি তু সম্প্রদায়বিদঃ। ৬৯।

(নাগোজী) ঋষিরুবাচ,—এবং স্তুতেতি। তামসী আবরকত্বেন তমঃপ্রধানা ইয়ং শক্তিঃ বিষ্ণোরিত্যাদি। মধুকৈটভৌ এতৌ নিহন্তুং চেত্যর্থঃ॥ ৬৮॥

(নাগোজী) নেত্রাস্যেতি। উরো বক্ষঃ। প্রাণ্যঙ্গত্বেঽপি নৈকবচ্ছান্দসত্বাৎ। অব্যক্তাদীশ্বরাৎ জন্ম প্রাদুর্ভাবো যস্য তস্য ব্রহ্মণঃ দর্শনে চক্ষুর্ব্বিষয়ে তস্থাবিত্যন্বয়ঃ॥ ৬৯॥

তত্ত্বপ্র। ঋষিরুবাচ। মেধসো বচনম্। এবং তদা তস্মিন্ কালে তত্র বিষ্ণুনাভিকমলে সা দেবী দেবদেহবিহারিণী তামসী নিদ্রারূপা। তথাচ, "অস্তীয়ং তামসী শক্তিরদৃশ্যা পশ্যতো হরেঃ। যয়াচ্ছাদিতনেত্রোঽহং পশ্যন্নপি ন পশ্যতি॥" যদ্বা তামসী তমোময়ী "মধুকৈটভয়োর্যুদ্ধে ধ্যেয়া সা তামসী শিবে"তি যামলাৎ, বেধসা স্তুতা সতী বিষ্ণোর্নেত্রাস্যনাসিকাবাহুহৃদয়েভ্যঃ তথা উরসঃ বক্ষসশ্চ নির্গম্য

নিঃসৃত্য ব্রহ্মণো দর্শনে দর্শনবিষয়ে তস্থৌ স্থিতবতী প্রত্যক্ষা স্থিতেতি যাবৎ ইতি দ্বয়োরন্বয়ঃ। কিমর্থং মধুকৈটভৌ নিহন্তুং বিষ্ণোঃ প্রবোধনায় জাগরণায় উক্তার্থাৎ চতুর্থী। যদ্বা প্রবোধনরূপমর্থং প্রয়োজনং মনসি কৃত্বা বেধসা স্তুতেতি। হৃদয়ং মনঃ, উরো বক্ষঃস্থলং. গ্রীবাকুক্ষিললাটেষ্বিতিবৎ বাহুল্যাৎ প্রাণ্যঙ্গমিত্যনেন অন্যসহিতঞ্চেতি নৈকবদ্ভম্। ব্রহ্মণঃ কীদৃশস্য অব্যক্তজন্মনঃ কেনাপি ন ব্যক্তং জন্ম যস্য, স্বয়ম্ভবত্বাৎ সর্ব্বাদ্যত্বাচ্চ। যদ্বা অব্যক্তাদ্বিষ্ণোর্জন্ম যস্য ॥ ৬৮। ৬৯ ॥

ঋষি বলিলেন, ব্রহ্মা সেই অবস্থায় এইরূপে তামসী যোগনিদ্রাকে স্তব করিলে, তিনি মধুকৈটভ বধ ও বিষ্ণুকে প্রবুদ্ধ করিবার জন্য তদীয় নয়ন বদন নাসিকা বাহু মন এবং বক্ষস্থল হইতে নির্গত হইয়া অব্যক্ত-জন্মা ব্রহ্মার নয়ন আশ্রয় করিয়া রহিলেন। ৬৮। ৬৯।

উত্তস্থৌ চ জগন্নাথস্তয়া মুক্তো জনার্দ্দনঃ।
একার্ণবেঽহিশয়নাত্ততঃ স দদৃশে চ তৌ ॥ ৭০
মধুকৈটভৌ দুরাত্মানাবতিবীর্য্যপরাক্রমৌ।
ক্রোধরক্তেক্ষণাবত্তুং ব্রহ্মাণং জনিতোদ্যমৌ ॥ ৭১

দেবীভাষ্যম্। অহিশয়নাদুত্তস্থৌ। অহিঃ শেষঃ। দদৃশে দদর্শ, "আত্মনে-পদমিচ্ছন্তি পরস্মৈপদিনাং ক্বচিদি"ত্যুক্তেঃ। ক্রিয়াব্যতিহারে আত্মনেপদ-মিতি বা। ৭০। ৭১।

(নাগোজী) উত্তস্থৌ চেতি। তয়া মুক্তস্ত্যক্ত ইত্যর্থঃ। অহিশয়নাৎ শেষশয়নাৎ সঃ তৌ দদৃশে। অর্থাত্তাবপি তং দদৃশাতে. ইতি কর্ম্মব্যতি-হারে আত্মনেপদম্ ॥ ৭০ ॥

(নাগোজী) তৌ বিশেষয়তি—মধুকৈটভাবিতি। আদ্যপাদে নবা-ক্ষরত্বং ছান্দসত্বাৎ। বীর্যমুৎসাহঃ। পরাক্রমঃ শক্ত্যতিশয়ঃ। অত্তুং গ্রসিতুম্। অনেন প্রবুদ্ধস্য তমসোঽভিভাবকত্বং সূচিতম্ ॥ ৭১ ॥

তত্ত্বপ্র। উত্তস্থৌ। জনার্দ্দনঃ তয়া নিদ্রারূপয়া মুক্তঃ সন্ একার্ণবে একী-ভূতসমুদ্রে অহিশয়নাৎ শেষশয্যায়াঃ উত্তস্থৌ, ততস্তদনন্তরং তৌ মধুকৈটভৌ দদৃশে চ ইতি দ্বয়োরন্বয়ঃ। চকারাৎ তাবপি তং দদৃশাতে, কর্ম্মব্যতিহারে ইত্যাত্মনেপদম্। কীদৃশৌ ? দুরাত্মানৌ দুষ্টস্বভাবৌ, অতিবীর্য্যপরাক্রমৌ বীর্য্যং শক্তিঃ, পরাক্রমঃ উৎসাহঃ তৌ অতিশয়িতৌ যয়োঃ, ক্রোধেন রক্তে ঈক্ষণে চক্ষুষী

যয়োঃ, ব্রহ্মাণম্ অত্তুং জনিতোদ্যমৌ কৃতপ্রযত্নৌ। জনার্দ্দনঃ কীদৃক্? জগন্নাথঃ জগতাং পালকঃ, অতো ব্রহ্মণোঽপি জগদন্তর্গতত্বাৎ তৎপালনায় সমর্থস্যাপি বিষ্ণোরসুরবধোদ্যমো যুজ্যত এবেতি ভাবঃ॥ ৭০। ৭১॥

জগন্নাথ জনার্দ্দন (এইরূপ) যোগনিদ্রামুক্ত হইয়া অনন্তশয্যা হইতে গাত্রোত্থান করিলেন; অনন্তর সেই একার্ণবে দেখিলেন, মহাবল পরাক্রান্ত দুরাত্মা অসুরদ্বয় মধুকৈটভ—রোষ-রক্তনেত্রে ব্রহ্মাকে ভক্ষণ করিবার জন্য উদ্যত। ৭০। ৭১।

সমুত্থায় ততস্তাভ্যাং যুযুধে ভগবান্ হরিঃ।
পঞ্চবর্ষসহস্রাণি বাহুপ্রহরণো বিভুঃ॥ ৭২

তাবপ্যতিবলোন্মত্তৌ মহামায়াবিমোহিতৌ।
উক্তবন্তৌ বরোঽস্মত্তো ব্রিয়তামিতি কেশবম্॥ ৭৩

শ্রীভগবানুবাচ।

ভবেতামদ্য মে তুষ্টৌ মম বধ্যাবুভাবপি।
কিমন্যেন বরেণাত্র এতাবদ্ধি বৃতং মম॥ ৭৪

দেবীভাষ্যম্। ততঃ অনন্তরং সমুত্থায় সোৎসাহমুদ্যম্য। বাহুপ্রহরণো বাহুমাত্রপ্রহরণঃ। উত্তরত্র শঙ্খচক্রগদাভৃতেতি স্মৃতমাত্রোপস্থিতশঙ্খচক্রগদা বিভ্রতেত্যর্থঃ। পদ্মস্য তৎকালানুপযোগিত্বান্ন তৎস্মরণমিতি ন ন্যূনতেতি ভাবঃ। ৭২-৭৩।

(নাগোজী) অস্যাঃ টীকা পূর্ব্বশ্লোকেন সহ ব্যাখ্যাতা॥ ৭২॥

(নাগোজী) তাবপীতি। বর ইষ্টোঽর্থঃ। ব্রিয়তাং গৃহ্যতাম্॥ ৭৩

(নাগোজী) শ্রীভগবানুবাচ,—ভবেতামিতি। অত্র যদি তদেতি পূরণীয়ম্। যদি তুষ্টৌ তদা তর্হি বধ্যৌ ভবেতামিত্যন্বয়ঃ। বৃতমিতি। নপুংসকে ভাবে ক্তঃ। মমেতি কর্ত্তুঃ শেষত্ববিবক্ষায়াং ষষ্ঠী॥ ৭৪॥

তত্ত্বপ্র। সমু। ততঃ পরস্পরদর্শনানন্তরং সমুত্থায় হরিঃ সংহারকো ভগবান্ নিরতিশয়ৈশ্বর্য্যঃ ইতি সামর্থ্যং দ্যোতয়তি, পঞ্চবর্ষসহস্রাণি ব্যাপ্য তাভ্যাং সহ যুযুধে, কীদৃক্? বাহু প্রহরণে যুদ্ধসাধনে যস্য স বিভুর্জগদ্ব্যাপকঃ ইতি জলেঽপি যুদ্ধযোগ্যতাং দ্যোতয়তি॥ ৭২॥

তত্ত্বপ্র। তাবপি। তৌ মধুকৈটভাবপি যুযুধাতে ইত্যপিশব্দার্থঃ। অন-

স্তরং মহামায়াবিমোহিতৌ সন্তৌ অতিবলেন উন্মত্তৌ হিতাহিতবিচারপরাঙ্মুখৌ অস্মত্ত আবাভ্যাম্ আবয়োঃ সকাশাৎ বরো ব্রিয়তাম্ ইতি কেশবং শ্রীকৃষ্ণম্ উক্তবন্তৌ, অত্র কেশবমিত্যনেন সর্ব্বেশ্বরত্বমুক্তম্। তথাচ কশ্চ ঈশশ্চ তৌ বাতি মায়য়া বধ্নাতি ইতি কেশবঃ। যদ্বা সর্ব্বাবতারিত্বমুক্তম্, তথাচ মহাভারতে, "অংশবো যে প্রকাশন্তে মম তে কেশসংজ্ঞিতাঃ। অতো মাং কেশবং তজ্জ্ঞাঃ প্রবদন্তি মনীষিণ" ইতি, কেশা অংশাস্তেজোরূপা অবতারাঃ সন্ত্যস্য কেশবঃ। তদুক্তং প্রথমে, "এতন্নানাবতারাণাং বিধানং বীজমব্যয়মি"তি ॥ ৭৩ ॥

তত্ত্বপ্র। ভবেতা। তুষ্টৌ উভাবপি অদ্য মম বধ্যৌ ভবেতাম্, অদ্যেতি তাৎকালিকত্ববোধায়। নন্থ অন্যৎ কিমপি কিমিতি ন প্রার্থ্যতে ইতি চেত্তত্রাহ অত্র যুদ্ধে অন্যেন বরেণ কিং ন কিমপি প্রয়োজনমিত্যর্থঃ। যুদ্ধে জয়স্যৈবেষ্টত্বাৎ, হি অবধারণে, এতাবদেব মম বৃতং বরঃ ॥ ৭৪ ॥

অনন্তর প্রভু ভগবান্ হরি, সোৎসাহে বদ্ধপরিকর হইয়া বাহুমাত্র প্রহরণে সেই অসুরদ্বয়ের সহিত পঞ্চ সহস্র বৎসর যুদ্ধ করিলেন। ৭২

অতীব বলোন্মত্ত সেই অসুরদ্বয়ও মহামায়াপ্রভাবে মোহিত হইয়া ভগবান্‌কে বলিল, আমাদের নিকট হইতে বর প্রার্থনা কর। ৭৩

ভগবান্ বলিলেন, তোমরা আমার প্রতি যদি তুষ্ট হইয়া থাক ত উভয়েই আজ আমার বধ্য হও—এই মাত্র বর আমি চাহি অন্য বরে প্রয়োজন নাই। ৭৪

## ঋষিরুবাচ।

বঞ্চিতাভ্যামিতি তদা সর্ব্বমাপোময়ং জগৎ।
বিলোক্য তাভ্যাং গদিতো ভগবান্ কমলেক্ষণঃ ॥ ৭৫
(প্রীতৌ স্বস্তব যুদ্ধেন শ্লাঘ্যস্ত্বং মৃত্যুরাবয়োঃ।)
আবাং জহি ন যত্রোর্ব্বী সলিলেন পরিপ্লুতা ॥ ৭৬

দেবীভাষ্যম্। আপোময়মিত্যার্ষম্। আপঃশব্দপ্রকৃতিকং বা। ৭৫।

দেবীভাষ্যম্। যা উর্ব্বী সলিলেন পরিপ্লুতা ন ভবতি তত্রাবাং জহীতি বক্তব্যে মহামায়াপ্রভাবমোহিতাভ্যাং তাভ্যাং বরপ্রার্থনোপদেশবৎ ন যত্রোর্ব্বীত্যাদিকমূচে। যত্র প্রদেশে সলিলব্যাপ্তা উর্ব্বী নাস্তি তত্রাবাং জহীতি স্বরসবাহী তদর্থঃ। ইমমর্থমুত্তরশ্লোকে তথেত্যঙ্গীকরিষ্যতি ভগবান্। কেচিত্তু

ভগবতো জঘনদেশস্যোর্ব্বীরূপত্বাৎ যা উর্ব্বী সলিলপ্লুতা ন ভবতীত্যর্থকত্বাত্ত্যপগমেঽপি ন দোষঃ। জঘনস্য উর্ব্বীরূপত্বঞ্চ "মহীতলং তজ্জঘনে" ইতি ভাগবতোক্তমিত্যাহুঃ। মধুকৈটভবচনমিদমিতি কথাচ্ছেদাদনন্তরমৃষিরুবাচেতি। দ্বিপদীরূপোঽয়ং শ্লোকঃ। ৭৬।

( নাগোজী ) ঋষিরুবাচ,—বঞ্চিতাভ্যামিতি। তদা তস্মিন্ সময়ে ইতি এবং বরপ্রার্থনয়া বঞ্চিতাভ্যাং ভগবতীকৃতমোহবশাৎ সর্ব্বং জগৎ আপোময়ং বিলোক্য তাভ্যাং ভগবান্ গদিত ইত্যর্থঃ। আপোময়মিত্যত্র অপ্‌শব্দসমানাদসুন্নন্তাদাপঃ শব্দান্ময়ট্। 'আপোময়মিদং সর্ব্বমাপো মূর্ত্তিঃ শরীরিণাম্' ইতিবৎ॥ ৭৫॥

( নাগোজী ) কিং গদিতং তত্রাহ—আবামিতি। ন যত্রোর্ব্বী যত্র বা ন সলিলেন পরিপ্লুতা তত্রাবাং জহীত্যর্থঃ॥ ৭৬॥

তত্ত্বপ্র। বঞ্চি। ইত্যনেন প্রকারেণ বঞ্চিতাভ্যাং মহামায়াচ্ছলিতাভ্যাং তাভ্যাং তদা প্রলয়ে সর্ব্বং জগৎ আপোময়ং জলময়ং বিলোক্য ভগবান কমলেক্ষণো বিষ্ণুর্গদিতঃ উক্তঃ। "আপঃ সাস্তং পয়োবাচী"তি কোষঃ। "আপোভির্ম্মার্জ্জনং কুর্য্যাদি"তি স্মৃতিঃ। যদ্বা সর্ব্বম্ আ সম্যক্ প্রকারেণ অপো জলানি বিলোক্য অময়ম্ অহিংসনং যথা ভবতি তথা গদিতঃ। মীঙ্ হিংসায়াং ডঃ॥ ৭৫॥

তত্ত্বপ্র। কিং গদিত ইত্যাহ—আবাম্। অর্দ্ধশ্লোকোঽয়ম্। অত্র প্রীতৌ স্বস্তব যুদ্ধেন শ্লাঘ্যস্ত্বং মৃত্যুরাবয়োরিতি হরিবংশীয়পদ্যার্দ্ধং কেচিৎ পঠন্তি তদুপেক্ষণীয়ং মূলসংহিতায়ামদৃষ্টত্বাৎ টীকাকৃদ্ভিরব্যাখ্যাতত্বাচ্চ। যত্র স্থানে উর্ব্বী পৃথ্বী সলিলেন ন পরিপ্লুতা ন ব্যাপ্তা তত্র আবাং জহি মারয়, এতেন পৃথিব্যা জলপ্লুতত্বেন স্থানাভাবাদেব মরণং ন ভবতীত্যভিপ্রায়ঃ॥ ৭৬॥

ঋষি বলিলেন, তখন সেই অসুরদ্বয় এইরূপে বঞ্চিত হইয়া দেখিল, সমস্ত স্থানই জলময়; ( তখন তাহারাও বঞ্চনা অভিপ্রায়ে ) কমললোচন ভগবান্‌কে বলিল, যেখানে জলময়ী পৃথিবী নাই, সেই স্থানে আমাদিগকে বধ কর। ৭৫। ৭৬।

## ঋষিরুবাচ।

**তথেত্যুক্ত্বা ভগবতা শঙ্খচক্রগদাভৃতা।**
**কৃত্বা চক্রেণ বৈ চ্ছিন্নে জঘনে শিরসী তয়োঃ॥ ৭৭**

দেবীভাষ্যম্। উর্ব্বী খলু পাদমারভ্য লিঙ্গমূলাধঃস্থলীং যাবদিতি লিঙ্গমূল লক্ষণস্বাধিষ্ঠানমারভ্য তু জলাধিকারঃ, ততঃ ক্রমেণ তেজঃপ্রভৃতীনাম্। মতান্তরে তু "তলং পদাঙ্গুষ্ঠতলে তস্যোপরি তলাতলম্। মহাতলং গুল্ফমধ্যে গুল্ফোপরি রসাতলম্। সুতলং জঙ্ঘয়োর্মধ্যে বিতলং জানুমধ্যকম্। উর্ব্বোর্মধ্যে তলং প্রোক্তং সপ্তপাতালমীরিতম্। মূলাধারে তু ভূর্লোকো লিঙ্গাগ্রে তু ভুবস্ততঃ।" ইতি যোগশাস্ত্রোক্তের্মূলাধারাদূর্দ্ধমূর্ব্ব্যধিকারবিরহঃ। তদ্ভগবান্ সাঙ্গীকৃত-পরিরক্ষণায় সর্ব্বথৈবোর্ব্বীসম্পর্কং পরিহরন্ লিঙ্গমূলাদূর্দ্ধং নাভেরধশ্চ যোঽবয়ব-স্তদভিধায়িনি জঘনে তয়োঃ শিরসী চিচ্ছেদ, ন চ যা সলিলব্যাপ্তোর্ব্বী সাপি ন তদধিকরণং স্বস্য স্বানধিকরণত্বাদিতি তত্রাপি হননে প্রাপ্তে জঘনে তদ্ধনন-মযুক্তমিতি বাচ্যং, তিলেষু তৈলং তন্তুষু পট ইত্যাদিবদবয়বাবয়বিনোরাধা-রাধেয়ভাবস্য সর্ব্বসম্মতত্বেন সলিলব্যাপ্তোর্ব্বীসামান্যস্য তদ্বিশেষাধারতায়াস্ত-দ্বিশেষস্য তৎসামান্যাধারতায়া বা নিহ্নোতুমশক্যত্বেন যথাভূতবাদিনো ভগবতঃ সলিলব্যাপ্তোর্ব্বীসামান্যপরিত্যাগস্যৈব যুক্তত্বাৎ। নন্বু তথাপ্যুর্ব্বীপ্লাবিসলিলেঽপি তদ্ধননমুপপদ্যতাং, নোপপদ্যতে; কথমিতিচেত্নুদরশয্যধরাধরাবিমমন্দাধিসলিল-ভাগমুপলক্ষ্য বর্ত্ততে তাবদিহ পার্থসি ধরাধরো মা নাম যন্ত্রপোতো বিপ-দ্যতামিত্যাদিপ্রয়োগপ্রামাণ্যাদুর্ব্বীগর্ভসলিলেঽপ্যস্তীহ ধরণীতি প্রয়োগস্যাভ্যুপেয়-তয়া কথমপ্যাধারতাসিদ্ধেরপ্রত্যূহত্বাৎ। ৭৭।

(নাগোজী) ঋষিরুবাচ—তথেতি। পূর্ব্ববৎ বর্ত্তমা-কথাভিপ্রায়েণ ঋষিরুবাচেত্যুক্তিঃ। অত্র ভূয় উপহারাভিপ্রায়েণ। বস্তুতঃ সপ্তশতীত্ব-ব্যবহারপ্রয়োজকসপ্তশতমন্ত্রসংখ্যাপূরণীয়তয়া উক্তিঃ। যথা চৈতত্তথা কাত্যায়নীয়সম্মতিপূর্ব্বকং সর্ব্বান্তে উপপাদয়িষ্যামঃ, তত্র ন যত্রোর্ব্বী-ত্যেবং সম্পাদয়ন্ তয়োঃ শিরসী জঘনে উপস্থাদূর্দ্ধং নাভেরধোভাগে কৃত্বা চক্রেণ ছিন্নবান্ ॥ ৭৭ ॥

তত্ত্বপ্র। তথেতি। ভগবতা অচিন্ত্যৈশ্বর্য্যেণ শঙ্খচক্রগদাভৃতা তথা এবং কর্ত্তব্যম্ ইত্যুক্ত্বা তয়োঃ শিরসী জঘনে কৃত্বা চক্রেণ ছিন্নে। নন্বু উর্ব্ব্যামেব ছেদনমঙ্গীকৃত্য কথং জঘনে চিচ্ছেদ; সত্যং লোকাত্মকস্য ভগবতো জঘনে পৃথিব্যাঃ স্থিতত্বাৎ; তথাচ দ্বিতীয়ে,—"মহীতলং তজ্জঘনে মহীপতে, নভস্তলং নাভিসরো গৃণন্তী"তি। অত্র দেহস্য পার্থিবত্বাৎ ইতি বিদ্যাবিনোদঃ, তদ্ধেয়ং, নহি তচ্ছরীরং ভৌতিকং কেবলচিদ্ঘনত্বাৎ। তথাচ তৃতীয়ে,—"রূপং যদেতদব-বোধরসোদয়েন, শশ্বন্নিবৃত্ততমসঃ সদনুগ্রহায়। আদৌ গৃহীতমবতারশতৈকবীজং

স্বন্নাভিপদ্মভবনাদহমাবিরাসম্” ইতি। সর্ব্বে নিত্যাশ্চেতি লিখিতবচনাচ্চ। উর্ব্বোরী শোভা যত্র জলপ্লুতা ন ভবতি, ছল ইতি বিদ্যাবিনোদঃ॥ ৭৭॥

ঋষি বলিলেন, ভগবান্ তথাস্তু বলিয়া (ইচ্ছামাত্র) শঙ্খ-চক্র-গদা ধারণ করত নিজ জঘনদেশে অসুরদ্বয়ের মস্তক স্থাপনপূর্ব্বক চক্রদ্বারা ছেদন করিলেন। ৭৭।

এবমেষা সমুৎপন্না ব্রহ্মণা সংস্তুতা স্বয়ম্।
প্রভাবমস্যা দেব্যাস্তু ভূয়ঃ শৃণু বদামি তে॥ ৭৮

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে সাবর্ণিকে মন্বন্তরে দেবীমাহাত্ম্যে
মধুকৈটভবধো নাম প্রথমোঽধ্যায়ঃ॥ ১॥

দেবীভাষ্যম্। সমুৎপন্না আবির্ভূতা। স্বয়নিত্যাস্বযোনিস্বমুক্তম্। ৭৮।

এতেন চরিত্রেণ ঋক্‌সংহিতায়া অষ্টমাষ্টক-সপ্তমাধ্যায়ৈকাদশদ্বাদশবর্গীয়দেবী-সূক্তস্য “মম যোনিরপস্বন্তঃ সমুদ্রে।”—ইতি মন্ত্রপাদস্য “অহং রাষ্ট্রী সঙ্গমনী বসূনাং চিকিতুষী প্রথমা যজ্ঞিয়ানাম্। ভূরিস্থাত্রাং ভূর্য্যাবেশয়ন্তীম্” মন্ত্র-ত্রিপদ্যাঃ “ময়া সোঽন্নমত্তি যো বিপশ্যতি যঃ প্রাণিতি য ঈং শৃণোত্যুক্তম্। অমন্তবো মান্ত উপাক্ষয়ন্তি শ্রুধিশ্রুত শ্রদ্ধিবন্তে বদামী”তি মন্ত্রস্য চার্থঃ সংগৃহীতঃ। মম যোনিরিতি সমুদ্রমধ্যে জলেষু শয়ানো হরির্মদাবির্ভাবস্থানমিতি ভাবঃ। রাষ্ট্রী জগত ঈশ্বরী। বসূনাং কর্ম্মফলানাং সত্ত্বরজস্তমঃস্বরূপাণাং সঙ্গমনী মেলয়িত্রী, এতেনাদৃষ্টসমষ্টিযোগিতা কৃতিমত্তা চ সূচিতেতি নৈয়ায়িকাঃ। তেন তামসীতি বিশ্বেশ্বরীতি জগদ্ধাত্রীত্যাদ্যুক্তিশ্চ তস্যা নির্গমনাদিকঞ্চোপপন্নম্। কর্ম্মফলানাং প্রাপয়িত্রী, স্তবনরূপকর্ম্মফলেন ব্রহ্মণঃ পরিত্রাণাদিতি তু সর্ব্বসম্মতম্। ব্রহ্মণা প্রথমং স্তুতত্বেন যজ্ঞিয়ানাং প্রথমা। চিকিতুষীত্যনেনান্তর্ভূতণ্যর্থেন হরিপ্রবো-ধিনী, যদ্বা ব্রহ্মাভিপ্রায়ং জ্ঞাতবতী। ভূরিষু ব্রহ্মবিষ্ণুশিবেষু বহুভাবেন বা ভূরিষু জগৎসু বা অবতিষ্ঠমানাং ভূরী বিষ্ণুং ব্রহ্মাণঞ্চ ভূরীণি আকীটমাকৈট-ভারি—দেহিজাতানি বা আবেশয়ন্তীং সংবেশয়ন্তীম্ নিদ্রাপয়ন্তীম্, এতেন হরি-নেত্রকৃতালয়ামিতি, যোগনিদ্রা জগৎপতেরিতি, নির্গম্য দর্শনে তস্থৌ ব্রহ্মণো-ঽব্যক্তজন্মন ইতি, তথান্যেষাং নিদ্রাদিবোধকবাক্যার্থানাং লাভঃ। “ভূরির্না বাসুদেবে চ হরে চ পরমেষ্ঠিনী”তি মেদিনী। মধুকৈটভাচরণহননয়োর্দ্বিতীয়-মন্ত্রতো লাভঃ। দর্শনপ্রাণনশ্রবণদ্বারা ময়ৈব সম্পাদ্যন্তে ইত্যেবং মামজ্ঞানস্য আভিমানিকমাত্মানমেব কর্ত্তারং মন্যমানা উপক্ষীয়ন্তে ইতি দেব্যুক্তির্যথা মধু-

কৈটভাবিতি তত্ত্বম্। অয়মর্থো নবীনেন সায়ণাচার্য্যেণানুক্তোঽপি স্মৃতিপুরাণাদি-লক্ষণপ্রাচীনবেদব্যাখ্যানমনুবর্ত্তমানৈর্বিমর্শনীয়ঃ। উক্তং হি "ইতিহাসপুরাণাভ্যাং বেদং সমুপবৃংহয়েৎ। বিভেত্যল্পশ্রুতাদ্বেদো মাময়ং প্রহরিষ্যতী"তি। তেন শ্রুতিমূলকমিদং চরিতমেবমুত্তরে দ্রষ্টব্যে। কাত্যায়নীতন্ত্রমতে খল্বস্মিন্নধ্যায়ে চতুরধিকশতং মন্ত্রাঃ। তদ্বিভাগশ্চ গ্রন্থান্তরেঽনুসন্ধেয়ঃ।

অস্মিন হি চরিতে প্রাকৃতপ্রলয়ানন্তরং বুদ্ধিসর্গঃ, মধ্যমচরিতে ভূতসর্গঃ, উত্তর-চরিতে চ দেবসর্গ ইতীমে সৃষ্টিপ্রকারা মধুকৈটভাদিবধবর্ণনমুখেনোপপাদিতাঃ। তত্রাহি বিষ্ণুপুরাণং,—"প্রধানতত্ত্বমুদ্ভূতং মহান্তং তৎসমাবৃণোদি"তি যদিদমাবরণং প্রধানকর্তৃকং মহত্তত্ত্বস্য, সৈব বিষ্ণোর্যোগনিদ্রেতি, মহান্ পুনস্ত্রেধা ভবতি "সাত্ত্বিকো রাজসশ্চৈব তামসশ্চ ত্রিধা মহানি"তি তদুক্তেঃ, রাজসতামসয়োর্মহতোর্মধুকৈটভ-সংজ্ঞা, তন্নিধনঞ্চ তয়োঃ সাত্ত্বিকমহত্তত্ত্বস্যানুগুণত্বনন্যথা তাভ্যামভিভূতঃ সাত্ত্বিকো মহান্ স্বকার্য্যজননাদুপরমেদিতি ভাবঃ। ব্রহ্মাণ্ডোৎপাদনং ভূতসর্গঃ। উক্তঞ্চ বিষ্ণুপুরাণে,—"শান্তা ঘোরাশ্চ মূঢ়াশ্চ বিশেষাস্তেন তে স্মৃতাঃ। নানাবীর্য্যাঃ পৃথগ্‌ভূতাস্ততস্তে সংহতিং বিনা। নাশক্নুবন প্রজাঃ স্রষ্টুমসমাগম্য কৃৎস্নশঃ। সমেত্যান্যোন্যসংযোগং পরস্পরসমাশ্রয়াঃ। একসঙ্ঘাতলক্ষ্যাশ্চ সম্প্রাপ্যৈক্যমশেষতঃ। পুরুষাধিষ্ঠিতত্বাচ্চ প্রধানানুগ্রহেণ চ। মহদাদ্যা বিশেষান্তা হ্যণ্ডমুৎ-পাদয়ন্তি তে।" ইতি। দেবীমাহাত্ম্যোক্তবিষ্ণুব্রহ্মরুদ্রাদিশব্দৈঃ শান্তঘোরমূঢানাং দেবতান্তরবাচিশব্দৈশ্চ ইন্দ্রিয়াদীনাং গ্রহণং, তৎসঙ্ঘাতস্য পুরাণদ্বয়ে তুল্যরূপঃ। তেন চ ব্রহ্মাণ্ডসম্ভূতিপ্রতিবন্ধকতামসভাবানামপাকরণমসুরবধঃ। ত্রিগুণাত্মকং সর্ব্বং, তেষাঞ্চ গুণানাং যথোপযোগং গুণপ্রধানভাবেন সর্গোপধায়কত্বং সৃজ্য-ভেদশ্চ; তদ্ব্যতিক্রমে চ সর্গাদিব্যতিক্রমশ্চেতি ক্ষেত্রজ্ঞাধিষ্ঠিতপ্রকৃতিনিয়মতস্তে ব্যতিক্রমপ্রতিরোধঃ যেন নিষ্প্রতিবন্ধঃ সর্গো ভবতি সোঽয়ং প্রতিরোধোঽসুরবধ-ত্বেন রূপিতঃ। উত্তরত্র চ দেবসৃষ্টিঃ শক্ত্যাবির্ভাবতয়া তৎপ্রতিবন্ধাপাকরণঞ্চা-সুরবধতয়া রূপিতমিতি মহদহঙ্কারয়োর্দ্বিত্বং খলু মধুকৈটভাবুচ্যতে, একাদশে-ন্দ্রিয়পঞ্চভূতাত্মকষোড়শবিকারাণাং দোষাশ্চিক্ষুরাদ্যসুরষোড়শকং, তত্র মহিষাসুরে মনোদোষঃ অতএব তস্য সর্ব্বাধিকারাধিষ্ঠাতৃত্বমুক্তং, ধূম্রলোচনাদিনিশুম্ভান্তাস্ত তন্মাত্রদোষাঃ, পঞ্চশব্দতন্মাত্রস্য মুখ্যতয়া নিশুম্ভস্য প্রাধান্যং শুম্ভশ্চ সর্ব্বেষাং দোষসমষ্টিরূপঃ সুতরাং তস্য দৈত্যাধিপেশ্বরত্বমুক্তম্। ইত্যেতদালম্বনরূপকান্ত রাণি চ—নিগদন্তি রূপকরসিকাঃ। বস্তুতো মহামায়ায়াঃ খল্বেবং লীলা ভবতি যদ্রূপকৈঃরসিকা রূপকমিতি সত্যপ্রিয়াঃ সত্যমিতি চ নিশ্চিন্বন্তি। কেচিত্তু তামসী রাজসী সাত্ত্বিকী চেতি ত্রয়ো দেবীমূর্ত্তিভেদাঃ। প্রথমে তামসীচরিতং মধ্যমে

রাজসীচরিতমুত্তরত্র চ সাত্ত্বিকীচরিতং ; মোহহেতুতা তামসীলক্ষণং, মধুপানজমুখ-রাগাদয়ো রাজসীলক্ষণং, শত্রূণামপি রিরক্ষিষয়া দূতপ্রেরণং সাত্ত্বিকীলক্ষণম্ বিবেচয়িষ্যতে চেদমুপরিষ্টাৎ। অত্র নৈয়ায়িকাঃ যন্মূর্ত্ত্যবচ্ছেদেন তমোলক্ষণা-দৃষ্টসমষ্টিপরিপচনং, সা তামসীমূর্ত্তিরেবং রাজসীসাত্ত্বিক্যাবুন্নেয়ে। অন্যে তু তমঃ-প্রভৃতিগুণপ্রধানশক্তেঃ মোহজনকাদিশক্তিপ্রাধান্যঞ্চাভ্যুপগম্য তামস্যাদিভেদমুপ-পাদয়ন্তীতি পুষ্কলম্।

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃত-দেবীভাষ্যে প্রথমোঽধ্যায়ঃ॥ ১॥

(নাগোজী) এতেন ভগবদ্দেহস্য শুদ্ধমায়িকত্বেনাপাঞ্চভৌতিকতয়া জঘনে মারণেঽপি সলিলপ্লুতত্বাভাববিশিষ্টোর্ব্ব্যাং প্রার্থিতস্য বধস্যাধৃতি-রিতি পরাস্তম্। উপসংহরতি—এবমেষেতি। সমুৎপন্না প্রাদুর্ভূতা। অস্যা দেব্যা ইতি অধিকরণে ষষ্ঠী। অস্যাঃ তামস্যাঃ মূলভূতা যা ত্রিগুণা মহা-লক্ষ্মীঃ তস্যা ইত্যর্থঃ। অতএব ভূশব্দসঙ্গতিঃ। ভূয়ঃ প্রভাবং পুনঃ প্রাদুর্ভাবম্। ভূয় ইত্যুক্তিস্তু তামস্যাস্তস্যা অংশাভেদাৎ পূর্ব্বোক্তপ্রভাবো-ঽপি তস্যা এব ইতি ধ্বনয়িতুম্। যদ্বা প্রাধানিকরহস্যোক্তাদচতুর্ভুজ-প্রাদুর্ভাবাপেক্ষয়া মধ্যমচরিতবক্ষ্যমাণাষ্টাদশভুজাপ্রাদুর্ভাবস্য পুনস্তমাদায় তদুক্তিঃ। তদুক্তং লক্ষ্মীতন্ত্রে—'যোগনিদ্রা হরেরুক্তা যা সা দেবী দুর-ত্যয়া। মহাকাল্যাস্তনুং বিদ্ধি তাং মাং দেবীং সনাতনীম্। মধুকৈটভ-নাশার্থমহিতৌ চ তদা তয়া। জগ্নাতে বরলাভেন দেবদেবেন বিষ্ণুনা। এষা সা বৈষ্ণবী মায়া মহাকালী দুরত্যয়া। স্তুত্যা বশীকৃতা কুর্য্যাৎ দিশঃ শোতুশ্চরাচরম্" ইতি। স্তুত্যা বিশ্বেশ্বর্য্যাদিসূক্তরূপয়া, তদুক্তম্,—বিশ্বে-শ্বর্য্যাদিকং সূক্তং দৃষ্টং তদ্‌ব্রহ্মণা তদা। স্তুতয়ে যোগনিদ্রায়াঃ সমং দেব্যাঃ পুরন্দর। অস্যা দেব্যাঃ সমুৎপত্তিশ্চরিতং স্তোত্রমিত্যপি। দ্বিতীয় সর্ব্বভূতানাং ধার্য্যতে ব্রহ্মবাদিভিঃ" ইতি বিশ্বেশ্বর্য্যাদিসূক্তমেব রাত্রিসূক্ত-মিতি ব্যবহ্রিয়তে। কালরাত্রির্মহারাত্রিরিতি তত্র রাত্রিপদাভ্যাসাদিতি বোধ্যম্। বিশ্বেশ্বরীপদেনোপক্রমাৎ বিশ্বেশ্বরীসূক্তমপি॥ ৭৮॥ সমাপ্তৌ সাবর্ণেঃ কঃ প্রকাশো যত্র তাদৃশে মন্বন্তরে তদ্বর্ণনে ইত্যর্থঃ॥

ইতি শিবভট্টসুত-সতীগর্ভজনাগোজীভট্টকৃত-সপ্তশতী-ব্যাখ্যানে প্রথমোঽধ্যায়ঃ॥ ১॥

তত্ত্বপ্র। উপসংহরতি—এবম্‌॥ এষা অপরোক্ষীভূতা মহামায়া এবমনেন প্রকারেণ ব্রহ্মণা সংস্তুতা সতী স্বয়ং সমুৎপন্না॥ প্রস্তাবান্তরং প্রতিজানীতে—প্রভাবমিতি। অস্যা দেব্যা ভূয়ঃ পুনরপি প্রভাবং শৃণু তে তুভ্যং বদামি॥ ৭৮॥

ইতি গয়ঘড়-বন্দ্যঘটিকুলোদ্ভব-শ্রীগোপালচক্রবর্ত্তিবিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং তত্ত্বপ্রকাশিকায়াং মধুকৈটভবধঃ॥ * ॥

**এই মহামায়া ব্রহ্মার স্তবে এইরূপে ( একবার ) স্বয়ং উৎপন্না অর্থাৎ আবির্ভূতা হইয়াছিলেন। ( রাজন্‌! ) পুনর্ব্বার এই দেবীর প্রভাব তোমার নিকট বর্ণনা করিতেছি শ্রবণ কর। ৭৮।**

**মধুকৈটভ-বধ সমাপ্ত।**

ভাষ্যব্যাখ্যা। এই মধুকৈটভ-বধ দেবীমাহাত্ম্যমধ্যে প্রথম চরিত বলিয়া শাস্ত্রে প্রসিদ্ধ, ইহার দ্বারা দেবীসূক্তের ( ঋক্‌সংহিতা ৮ম অষ্টক ৭ম অধ্যায় ১।২২ বর্গে ) ১টী মন্ত্র ও অপর মন্ত্রের পাদত্রয়ের অর্থ সংগৃহীত হইয়াছে। সায়ণাচার্য্য স্বকৃত ভাষ্যে সেরূপ অর্থ না লিখিলেও ক্ষতি নাই, কেননা স্মৃতি পুরাণাদিই বেদের প্রাচীন ব্যাখ্যা।

ব্রহ্মাকে কর্ম্মফল প্রদান, সৃষ্টি প্রথমে আদ্যাদেবীর স্তব, হরিকে নিদ্রাযুক্ত করা, তাঁহাকে প্রবুদ্ধ করা, নিদ্রারূপার ব্রহ্মনয়নে অবস্থিতি, ঈশ্বরত্ব, দর্শন শ্রবণাদি কার্য্যে মহামায়ারই কর্তৃত্ব প্রযুক্ত জীবের অনিচ্ছাসত্ত্বেও মহামায়ার ইচ্ছানুসারী কার্য্য—এই তত্ত্ব না জানিয়া অভিমান বলে অগ্রসরতার ফল—বিনাশ ;—এই কয়টী কথা দেবীসূক্তস্থ একমন্ত্র এবং অপর মন্ত্রাংশের তাৎপর্য্য—ইহারই বিস্তৃত বিবরণ—মধুকৈটভ বধ। পৌরাণিক উপাখ্যান দ্বারা বেদকে পরিপুষ্ট করিতে হয়, এ বিষয়ে প্রমাণ ভাষ্যে উদ্ধৃত হইল। দেবীর এই প্রথম চরিত বেদমূলক। অপর চরিতদ্বয়ও বেদমূলক তাহা পরে দ্রষ্টব্য। যন্ত্রের কার্য্যে যন্ত্রপরিচালকের কর্ত্তৃত্বের ন্যায় বিষ্ণুকৃত মধুকৈটভবধে মহামায়ার কর্ত্তৃত্ব বুঝিতে হয়॥ ৭৮॥

---

# দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।

ঋষিরুবাচ।

দেবাসুরমভূদ্‌যুদ্ধং পূর্ণমব্দশতং পুরা।
মহিষেঽসুরাণামধিপে দেবানাঞ্চ পুরন্দরে॥ ১
তত্রাসুরৈর্মহাবীর্য্যৈর্দেবসৈন্যং পরাজিতম।
জিত্বা চ সকলান্ দেবানিন্দ্রোঽভূন্মহিষাসুরঃ॥ ২
ততঃ পরাজিতা দেবাঃ পদ্মযোনিং প্রজাপতিম্।
পুরস্কৃত্য গতাস্তত্র যত্রেশগরুড়ধ্বজৌ॥ ৩

দেবীভাষ্যম্। অথ দ্বিতীয়ং চরিতমারভ্যতে, কিংকারণমাদ্যেনৈব চরিতার্থত্বাৎ। ইতি চেন্ন, যৎস্বভাবেতি প্রশ্নস্য নিরবশেষসমাধানার্থত্বাৎ। তথাহি "স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চে"তি শ্রুতের্জ্ঞানং বলং ক্রিয়া চেতি স্বাভাবিকী শক্তিঃ, স্বভাবঃ স্বাভাবিকী শক্তিরিত্যেকোঽর্থঃ। তত্র বিষ্ণুমোহদশায়ামপি স্তুতা স্তোতুরভীষ্টমবোধীত্যাদ্যচরিতেন জ্ঞানস্বাভাব্যব্যাখ্যনম্। দ্বিতীয়েন বলস্বাভাব্যব্যাখ্যানমিতি দ্বিতীয়ারম্ভঃ। দ্বিতীয়চরিতঘটকং 'দেব্যা বীর্য্যেণ সংবৃত' ইত্যাদিকমেতল্লিঙ্গম্। তৃতীয়েন কাল্যাদীনাং সৃষ্টিস্তাসাং লয় ইতি ক্রিয়া বাহুল্যাৎ ক্রিয়াস্বাভাব্যব্যাখ্যানমিতি স্বভাবপ্রশ্নঃ শ্রুত্যুক্তদিশা নিরবশেষং সমাধীয়তে। আগমবিশেষানুবর্ত্তিনস্তু আদ্যেন তামসী দ্বিতীয়েন রাজসী তৃতীয়েন সাত্ত্বিকী ব্যাখ্যাতা। আদ্যে তামসীতি স্পষ্টমুক্তম্। দ্বিতীয়চরিতস্থমধুপানং রাজসীলিঙ্গম্। তৃতীয়ে রিপুরিরক্ষিষয়া দূতপ্রেরণং সাত্ত্বিকীলিঙ্গমিত্যাহুঃ। আদ্যে তামসী, তৃতীয়ে চামুণ্ডা রাজসী, অম্বিকা সাত্ত্বিকী, দ্বিতীয়ে সমস্তরূপা। রক্তপানং রাজসীলিঙ্গম্ একৈবাহমিত্যাদি তত্ত্বোপদেশঃ সাত্ত্বিকীলিঙ্গং, সমস্তদেবতেজঃসম্ভবত্বং সমস্তরূপালিঙ্গম্। সমস্তরূপা ইত্যস্য ব্যাখ্যানং ত্রিগুণেতি। তমোভাবানন্তরং সাম্যাবস্থা, ততঃ সৃষ্টিঃ, ততঃ স্থিতিরিতি সাংখ্যাদ্যুক্তক্রমেণ চরিতত্রয়োপন্যাসঃ। রজসো নিয়মেন গুণান্তরানুবর্ত্তনমিত্যেতদুপদর্শয়িতুং তৃতীয়ে দ্বয়োঃ সমাবেশ ইত্যয়মস্মাকমন্যঃ পন্থাঃ। তস্মাৎ সর্ব্বথৈব চরিতত্রয়মুপবর্ণনীয়তামাপদ্যত ইতি সিদ্ধো দ্বিতীয়ারম্ভঃ। এতেন তৃতীয়ারম্ভো ব্যাখ্যাতঃ।

অতএব বহুধা শ্রূয়তাং মমেতি পূর্ব্বমুক্তম্। দেবাসুরমিতি তস্যেদমিত্যণি শুক্ল-লঘ্বাদিত্বাভ্যুপগমাদুত্তরপদবৃদ্ধ্যা, দেবাসুরমত্রাস্তি প্রহর্তৃরূপেণেত্যর্শ আদিত্বাদচা বা ব্যাপ্যেত্যুহক্রিয়ায়াঃ কর্ম্মত্বাদ্বোপপাদনীয়ম্। পুরেতি প্রথমমন্বন্তরাক্ষেপঃ। তেন পুরন্দর ইতি প্রথমমন্বন্তরীয়েন্দ্রগ্রাহকম্। সর্ব্বমন্বন্তরীয়েন্দ্রাণাং পুরন্দরত্বেন সর্ব্ব এব পুরন্দরা ইতি মার্কণ্ডেয়পুরাণ এবোক্ততয়া সামান্যশব্দস্যেতরব্যাবৃত্ত্যা বিশেষপরত্বৌচিত্যাৎ। ইতরব্যাবর্ত্তকঞ্চ পুরেতি। স্বারোচিষমন্বন্তরং দ্বিতীয়ং তস্মাৎ পূর্ব্বমিত্যাদাবস্যৈব প্রাপ্তেঃ। অন্যথা দেবানাঞ্চ পুরন্দর ইত্যনর্থকং স্যাৎ। যদ্বা পুরা পূর্ব্বতন-পাদ্মকল্পে। দেবানাং পুরন্দরেঽধিপ ইত্যনেন বৈবস্বতমন্বন্তর-লাভঃ। পাদ্মবৈবস্বতমন্বন্তরে পুরন্দরনাম্ন ইন্দ্রস্য দেবাধিপতয়া বিষ্ণুপুরাণাদাবুক্ত-ত্বাৎ। বারাহকল্পমন্বন্তরবিবরণঞ্চ মার্কণ্ডেয়াদাবুক্তমিতি ন তত্র পুরন্দরত্বেন বিশেষোল্লেখ ইতি ধ্যেয়ম্। ১—৩।

( নাগোজী ) ভূয়ঃ শৃণ্বিত্যুক্তং তত্রেতিহাসমাহ—ঋষিরুবাচ। দেবাসুর-মিতি। অসুরাণামধিপে মহিষে চ সতি পুনর্দেবানামধিপে পুরন্দরে ইন্দ্রে সতি। দেবা অসুরাশ্চ প্রহর্ত্তারো যত্র তাদৃশং যুদ্ধমব্দশতমাসীদিত্যর্থঃ। দেবাসুরমিত্যত্রার্শআদিত্বাদচ্। রম্ভাসুরতপস্যয়া প্রসন্নস্য শিবস্যাংশো-ঽয়ম্। তৎসুতো মহিষঃ। স চ তপসা দেবীনিকটে মম সাযুজ্যং ভব-ত্বিতি বরং প্রার্থিতবানিতি কালীপুরাণে স্পষ্টম্ ॥ ১ ॥

( নাগোজী ) তত্রেতি। ইন্দ্রঃ সুররাট্ ॥ ২

( নাগোজী ) তত ইতি। পদ্মযোনিং ব্রহ্মাণম্। প্রজাপতিমিতি তস্য বিশেষণম্। ব্রহ্মণঃ প্রজাস্রষ্টৃত্বেন সিদ্ধসম্বন্ধত্বাৎ আদৌ দেবানাং তত্র গমনম্। ততঃ পালনসংহারয়োঃ বিষ্ণুশিবয়োরেবাধিকারাৎ স-ব্রহ্মাণাং তয়োঃ সমীপে গমনম্ ॥ ৩ ॥

তত্ত্বপ্র। ভূয়ঃ শৃণু বদামি ইতি যৎ প্রতিজ্ঞাতং তৎ প্রস্তৌতি—ঋষিরুবাচ। দেবা। পুরা পূর্ব্বস্মিন্ কালে পূর্ণম্ অন্যূনাতিরিক্তম্ অব্দশতং বৎসরশতং ব্যাপ্য দেবাসুরং দেবাসুরনামকং যুদ্ধমভূৎ, দেবাশ্চ অসুরাশ্চ যোদ্ধারো যত্র যুদ্ধে, প্রয়োজনযোদ্ধৃভ্যামিতি টণ্, বাহুল্যাদবৃদ্ধ্যভাবঃ শুক্লঘ্বাদিত্বাৎ উত্তরপদে বা বৃদ্ধিঃ, তথাচ "তত্র দেবাসুরো নাম রণঃ পরমদারুণঃ" ইতি। কদা? মহিষে মহিষাসুরে অসুরাণাম্ অধিপে সতি দেবানাঞ্চ পুরন্দরে অধিপে সতি। অত্র পুরন্দরনাম্নি ইন্দ্রে বৈবস্বতমন্বন্তরে ইতি বিদ্যাবিনোদঃ। এতদযুক্তং দ্বিতীয়-

মন্বন্তরে অতীতেনৈতদাখ্যানস্য কথনাৎ নবা বৈবস্বতমন্বন্তরে পুরন্দরনামা ইন্দ্রঃ, বারাহকল্পে, "ঊর্জস্বী নাম তত্রেন্দ্রো মহাত্মা যজ্ঞভাগ্ ভুবঃ" ইতি। মার্কণ্ডেয়েন বৈবস্বতমন্বন্তরে উক্তত্বাৎ ইন্দ্রমাত্রস্যৈব পুরন্দরনামত্বাৎ। তথাচাত্রৈব, "সর্ব্বে তে ত্রিদশেন্দ্রাস্তু ঃবঃক্রয়াস্তুল্যলক্ষণাঃ। সহস্রাক্ষাঃ কুলিশিনঃ সর্ব্ব এব পুরন্দরা" ইতি, তস্মাৎ স্বারোচিষমন্বন্তর এবৈতদাখ্যানং, তত্রৈব মহিষাদীনামুৎপত্তেঃ। তথাচ বিষ্ণুপুরাণে "এষ মন্বন্তরে ব্রহ্মন্ সর্গঃ স্বারোচিষেঽন্তরে" ইতি। নচ "পুরন্দরস্তথৈবাত্র মৈত্রেয় ত্রিদশেশ্বর" ইতি বৈষ্ণবোক্তেঃ "অশ্বিনাবৃভবো রাজন্নিন্দ্রস্তেষাং পুরন্দর" ইতি ভাগবতোক্তেশ্চ বিদ্যাবিনোদোক্তং যুক্তম্ ইতি বক্তব্যম্, "বারাহ ইতি কল্পোঽয়ং প্রথমঃ পরিকীর্ত্তিতঃ" ইতি মার্কণ্ডেয়েন কথয়িত্বা তৎক্রমেণৈব কথিতত্বাৎ বরাহকল্পীয়মাখ্যানমেতৎ। "তস্য নাভেঃ সমভবৎ পদ্মকোষো হিরণ্ময়" ইত্যাদি-সপ্তমমনুবংশাখ্যানোপক্রমে পাদ্মে স্রষ্টৃস্থষ্টানুস্মরণাৎ বিষ্ণুপুরাণভাগবতোক্তং পাদ্মকল্পীয়মবগন্তব্যম্, অনুক্রমানুরোধাৎ সম্ভবাচ্চ; অতএব সর্ব্বৈর্নিবন্ধৃভিঃ এবং বিরোধে কল্পভেদ এব সিদ্ধান্তত্বেনোক্তঃ। যদুক্তং কৌর্ম্মে, "বিরোধো বাক্যয়োর্যত্র নাপ্রামাণ্যং তদিষ্যতে। যথা বিরোধো ন ভবেত্তথৈবার্থঃ প্রকল্প্যতে" ইতি॥ ১॥

তত্রপ্র। তত্র। তত্র যুদ্ধে মহাবীর্য্যৈরসুরৈর্দ্দেবসৈন্যং পরাজিতম্ অভিভূতং, ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু সকলান্ দেবান্ জিত্বা মহিষাসুরঃ ইন্দ্রশ্চাভূৎ॥ ২॥

তত্বপ্র। ততঃ। ততস্তদনন্তরং দেবাঃ পরাজিতাঃ সন্তঃ পদ্মযোনিং প্রজাপতিং ব্রহ্মাণং পুরস্কৃত্য তত্র গতাঃ যত্র ঈশগরুড়ধ্বজৌ হরিহরৌ বর্ত্তেতে দক্ষাদিব্যাবৃত্তয়ে পদ্মযোনিপদং, তথাচ কোষঃ, "প্রজাপতির্না দক্ষাদৌ মহীপালে বিধাতরি"॥ ৩॥

ঋষি বলিলেন,—পূর্ব্বকালে যখন মহিষাসুর অসুরগণের রাজা এবং পুরন্দর দেবগণের অধীশ্বর, সেই সময়ে শতবর্ষব্যাপী দেবাসুর সংগ্রাম হইয়াছিল। ১।

সেই সংগ্রামে মহাবীর অসুরগণ দেবসৈন্য পরাজিত করিল। (পরিশেষে) মহিষাসুর সর্ব্বদেববিজয়ী হইয়া ইন্দ্রপদ গ্রহণ করিল। ২।

অনন্তর পরাজিত দেবগণ প্রজাপতি ব্রহ্মাকে অগ্রবর্ত্তী করিয়া হরিহর-সন্নিধানে গমন করিলেন। ৩।

ভাষ্যপ্র। পুরন্দর ইন্দ্রের সাধারণ নাম। যে সময়ে পুরন্দর দেবগণের অধীশ্বর—একথা বলিলে, কোন বিশেষ সময়ই বুঝা যায় না; অতএব মূল-

শ্লোকের ঐ অংশ অনর্থক। এই আপত্তির উত্তরে বলা যায় যে, এখানে পুরন্দর শব্দ দ্বারা প্রথম মন্বন্তরের ইন্দ্রকে বুঝাইতেছে; কেননা অপর মন্বন্তরের ইন্দ্রসমূহের নাম কীর্ত্তন করা আছে, এবং সকল মন্বন্তরের ইন্দ্রই পুরন্দর একথাও বলা আছে। প্রথম মন্বন্তরের ইন্দ্রের নাম উল্লেখ না থাকাতে পুরন্দরশব্দে সেই ইন্দ্রকেই লওয়া হইয়াছে, কেননা দ্বিতীয় মন্বন্তরের মেধস্ মুনি "পূর্ব্বকালে" বলিয়াছেন। এক্ষণে ভাবার্থ এই, প্রথম মনুর অধিকারকালে এই দেবাসুর সংগ্রাম ঘটিয়াছিল। অথবা অতীত পাদ্মকল্পের সপ্তম মন্বন্তরে এই সংগ্রাম ঘটিয়াছিল। পাদ্মকল্পের সপ্তম মন্বন্তরের ইন্দ্র বিষ্ণুপুরাণাদি গ্রন্থে 'পুরন্দর' নামে কীর্ত্তিত।১—১১।

## যথা বৃত্তং তয়োস্তদ্বন্মহিষাসুরবেষ্টিতম্।
## ত্রিদশাঃ কথয়ামাসুর্দেবাভিভববিস্তরম্॥ ৪

(দেবীভাষ্যম্। যথা বৃত্তমিতি পদদ্বয়ং, তেন তদ্বদিত্যস্য নানর্থক্যম্। তদ্বৎ তত্তুল্যং তদনুরূপমিতি যাবৎ, কথয়ামাসুরিতি-ক্রিয়াবিশেষণম্। তয়োরিতি সম্বন্ধবিবক্ষয়া বা সমীপ ইত্যধ্যাহারাদ্বা সপ্তম্যন্তত্বাদ্ বা সমাধেয়ম্। অন্ত্যপক্ষে তাবজ্জ্ঞানানুকূলশব্দরূপকথনস্য আকাশাত্মকশ্রোত্রেন্দ্রিয়বৃত্তিতয়া শরীরঘটকীভূতাকাশাদিবৃত্তিতয়া বা ভবত্যোবাধিকরণং পরমাত্মাবচ্ছেদকতদ্ঘটিতপিণ্ডরূপাবীশগরুড়ধ্বজৌ; যথা গৃহং খট্টা বা খট্টৈকদেশারূঢ়দেবদত্তাধিকরণং তদ্বৎ। যদিতু তদবচ্ছিন্নপরমাত্মরূপাবপি তৌ, তথাপি বক্তৃপ্রতীত্যনুরোধাদধিকরণতাং ভজেতে নবঘনশ্যামঃ কৃষ্ণ ইতিবৎ, দেবাভিভবনে বিস্তরঃ প্রপঞ্চো যস্য তদমরবিজয়বহুলম্, দেবাভিভবস্য বিস্তরঃ প্রপঞ্চো যত্রেতি বা। ৪।

(নাগোজী) যথাবৃত্তমিতি। দেবানামভিভবস্য বিস্তরঃ প্রপঞ্চো যত্রেতি চেষ্টিতবিশেষণম্॥ ৪॥

তত্ত্বপ্র। যথা। ত্রিদশা দেবাঃ তয়োঃ সম্বন্ধে মহিষাসুরচেষ্টিতং যথাবৃত্তং যথাজাতং তদ্বৎ তথৈব কথয়ামাসুঃ, কীদৃক্? দেবাভিভববিস্তরং দেবানাম্ অভিভবস্য বিস্তরো বাহুল্যং যত্র, কথনক্রিয়াবিশেষণং বা॥ ৪॥

দেবগণ অমরবিজয়-বহুল মহিষাসুরের চরিত তাঁহাদিগের নিকট যথাযথ বর্ণনা করিলেন। ৪।

## সূর্য্যেন্দ্রাগ্ন্যনিলেন্দূনাং যমস্য বরুণস্য চ।
## অন্যেষাং চাধিকারান্ স স্বয়মেবাধিতিষ্ঠতি॥ ৫

দেবীভাষ্যম্। অধিকারান্ অধিক্রিয়ন্তেঽমী ইতি অধিকারাঃ স্বর্গপ্রদেশাঃ অধিতিষ্ঠতি যথেষ্টবিনিয়োগবিষয়ীকরোতি। যদ্বা অধিকারান্ কর্ম্মাণি—অধিতিষ্ঠতি নির্ব্বর্ত্তয়তি। স্বয়মেব সহায়নৈরপেক্ষ্যেণ। ৫।

( নাগোজী ) সূর্য্যেন্দ্রেতি। স স্বয়মিত্যত্র এতত্তদোঃ ইতি সুলোপঃ। সস্স্বয়মিতি দ্বিসকারপাঠস্তু অনচি চ ইতি দ্বিত্বেন বোধ্যঃ। ৫॥

তত্ত্বপ্র। তদেবাহ—সূর্য্যে। স মহিষাসুরঃ সূর্য্যশক্রাগ্নিপবনচন্দ্রাণাং যমবরুণয়োঃ অন্যেষাং গণদেবতাদীনাং চাধিকারান্ স্বয়মেবাধিতিষ্ঠতি অধিকরোতি, অধিতিষ্ঠতেরধিকারার্থতাত্র॥ ৫॥

( তাঁহারা বলিলেন ) মহিষাসুর নিজেই সূর্য্য, ইন্দ্র, অগ্নি, বায়ু, চন্দ্র, যম, বরুণ এবং অন্যান্য দেবগণের অধিকার গ্রহণ করিয়াছে। ৫।

স্বর্গান্নিরাকৃতাঃ সর্ব্বে তেন দেবগণা ভুবি।
বিচরন্তি যথা মর্ত্ত্যা মহিষেণ দুরাত্মনা॥ ৬
এতদ্বঃ কথিতং সর্ব্বমমরারিবিচেষ্টিতম্।
শরণঞ্চ প্রপন্নাঃ স্মো বধস্তস্য বিচিন্ত্যতাম্॥ ৭

দেবীভাষ্যম্। তেন দুরাত্মনা মহিষেণ স্বর্গান্নিরাকৃতা দেবগণা মর্ত্ত্যা ইব ভূমৌ বিচরন্তীতি দুঃখাতিশয়ঃ সূচিতঃ। ৬। ৭।

( নাগোজী ) স্বর্গাদিতি। নিরাকৃতাঃ নিঃসারিতাঃ॥ ৬

( নাগোজী ) এতদ্ব ইতি। বঃ ইতি দ্বয়োর্বহুবচনং গৌরবাৎ। চ পরং শরণং প্রপন্নাঃ আগতাঃ স্মো ভবামঃ॥ ৭॥

তত্ত্বপ্র। স্বর্গাৎ। সর্ব্বে দেবগণাস্তেন মহিষেণ নিরাকৃতা দূরীকৃতাঃ সন্তঃ যথা মর্ত্ত্যা মনুষ্যাঃ তথা বিচরন্তি প্রতিচ্ছন্না গতাগতং কুর্ব্বন্তি দুরাত্মনা দুষ্টস্বভাবেন॥ ৬॥

তত্ত্বপ্র। এতৎ। এতৎ অমরারিবিচেষ্টিতম্ অসুরচরিত্রং বো যুষ্মান্ প্রতি কথিতম্। ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু স্মো বয়ং শরণং প্রপন্নাঃ, তস্য বধোপায়ঃ বিচিন্ত্যতাম্ ইতি প্রার্থনা॥ ৭॥

দুরাত্মা মহিষাসুর সকল দেবতাকেই স্বর্গ হইতে নিষ্কাষিত করিয়া দিয়াছে; তজ্জন্য দেবগণ ( এক্ষণে ) মনুষ্যগণের ন্যায় পৃথিবীতে বিচরণ করিতেছেন। ৬।

অসুরের এই সমস্ত দৌরাত্ম্যই আপনাদের নিকট বলিলাম এবং (এক্ষণে) আমরা আপনাদিগের শরণাপন্ন হইতেছি; সেই দুরাত্মা অসুরের বধ চিন্তা করুন। ৭।

ইত্থং নিশম্য দেবানাং বচাংসি মধুসূদনঃ।
চকার কোপং শম্ভুশ্চ ভৃ (ভ্রূ)কুটীকুটিলাননৌ ॥ ৮

দেবীভাষ্যম্। মধুসূদনো দুষ্টনিগ্রহীতেতি শম্ভুঃ কল্যাণকরশ্চেতি ভ্রূকু ভৃকুটীকুটিলাননৌ জাতাবিতি শেষঃ, যুগপদন্বয়াদ্দ্বিবচনম্। ৮।

(নাগোজী) ইত্থমিতি। ভ্রুবোঃ কুটিঃ কৌটিল্যং তেন কুটিলে ভুগ্নে আননে যয়োস্তৌ। ভ্রূশব্দস্য পৃষোদরাদিত্বাৎ হ্রস্বঃ। কুটেরিক্-প্রত্যয়ান্তাৎ কৃদিকারাৎ ইতি ঙীপ্। ব্রহ্মণঃ কোপেঽপি রজআধিক্যেন শিবস্য তমোগুণপ্রাধান্যেন কোপেঽপি তমোগুণস্যাধিক্যেন বিষ্ণুকোপস্য পালনমূলত্বেন সত্ত্বাধিক্যবত্তয়া ত্রিগুণা এষা ইতি ধ্বন্যতে। অতএবোক্তং বৈকৃতিকরহস্যে,—"সর্ব্বদেবশরীরেভ্যো যাবির্ভূতামিতপ্রভা। ত্রিগুণা সা মহালক্ষ্মীঃ সাক্ষান্মহিষমর্দ্দিনী॥" তত্রাপি রজঃসত্ত্বয়োরাধিক্যম্। দেবানাং রজঃসত্ত্বময়ত্বাৎ ॥ ৮ ॥

তত্ত্বপ্র। ইত্থম্। মেধসো বচনমিদম্। দেবানাম্ ইত্থম্ এবংবিধানি বচাংসি নিশম্য মধুসূদনঃ শ্রীকৃষ্ণঃ কোপং চকার শম্ভুঃ শিবশ্চ কোপং চকার, মধুসূদন ইতি শম্ভুঃ ইতি চ উচিতপদোপাদানং দৈত্যনাশকত্বাৎ কল্যাণকরত্বাচ্চ, মধু-নামানমসুরং সূদিতবান্ মধুসূদনঃ, শং কল্যাণায় ভবতি শম্ভুঃ, তৌ কীদৃশৌ? ভৃকুটী ললাটসঙ্কোচনং তয়া কুটিলং ভীষণম্ আননং যয়োঃ তৌ, অত্র ভ্রূকুংশাদীনাং হ্রস্বাতাবিতি হ্রস্বাতোবিষয়ে ছান্দস ঋকারাদেশঃ। যথা "নাহং বিভেম্যজিত তেঽতিভয়ানকাস্য-জিহ্বার্কনেত্রভৃকুটীরভসোগ্রদংষ্ট্রাদি"তি সপ্তমে, ভ্রূকুটিত্যাকারবৎ-পাঠং কেচিৎ পঠন্তি ভাষারসিকাঃ। অত্র সমুদায়সংখ্যাগ্রহণাদ্দ্বিত্বম্ ॥ ৮

দেবগণের এই প্রকার বাক্য শ্রবণ করিয়া হরিহর ক্রুদ্ধ হইলেন, তাহাতে তাঁহাদিগের বদনমণ্ডল ভ্রুকুটিচিহ্নে কুটিল ভাব ধারণ করিল। ৮

ততোঽতিকোপপূর্ণস্য চক্রিণো বদনাত্ততঃ।
নিশ্চক্রাম মহত্তেজো ব্রহ্মণঃ শঙ্করস্য চ ॥ ৯

দেবীভাষ্যম্। কোপোদয়ানন্তরং চক্রিবদনাত্তেজোনিষ্ক্রমণং ততো ব্রহ্মণঃ শঙ্করস্য চ বদনাদিতি ততোঽন্বয়াৎ পর্য্যবস্যতি। বদনাদিত্যনেন তত্তেজসাং প্রকর্ষঃ সূচিতঃ, চক্রিপ্রভৃতিদেবতেজঃপ্রকর্ষেণ দেবতান্তরতেজঃসহকৃতেন দেবীশরীরমাবিষ্কৃতমিতি ভাবঃ। ৯।

( নাগোজী ) তত ইতি। দ্বিতীয়ং তত ইতি প্রসিদ্ধাদিত্যর্থকং বদনাদিত্যস্য বিশেষণম্ ॥ ৯ ॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ততস্তদনন্তরং চক্রিণো বিষ্ণোর্বদনাৎ মহৎ প্রচুরং তেজো নিশ্চক্রাম নিঃসৃতং ততো বিষ্ণোস্তেজোনিষ্ক্রমণানন্তরং ব্রহ্মণঃ শঙ্করস্য চ তেজো নিশ্চক্রাম। কীদৃশস্য? অতিকোপেন পূর্ণস্য, পদাবৃত্ত্যা ত্রয়াণামেব বিশেষণং, কোপপূর্ণত্বেন তেজসঃ স্থানাভাবাৎ নিষ্ক্রমণং, অন্যস্মিন্নপি ঘটাদৌ পূর্ণে সতি তদন্তঃস্থং দ্রবদ্রব্যং বহির্নিঃসৃত্য পততীতি লোকপ্রসিদ্ধমপি ॥ ৯

অনন্তর অতি ক্রোধপূর্ণ চক্রপাণি, ব্রহ্মা এবং শঙ্করের মুখমণ্ডল হইতে তেজোরাশি নিঃসৃত হইল। ৯।

**অন্যেষাং চৈব দেবানাং শক্রাদীনাং শরীরতঃ।**
**নির্গতং সুমহত্তেজস্তচ্চৈক্যং সমগচ্ছত ॥ ১০**
**অতীব তেজসঃ কূটং জ্বলন্তমিব পর্ব্বতম্।**
**দদৃশুস্তে সুরাস্তত্র জ্বালাব্যাপ্তদিগন্তরম্ ॥ ১১**

দেবীভাষ্যম্। শক্রাদীনাং শরীরতো নির্গতং সুমহত্তেজশ্চ তচ্চ চক্রিব্রহ্মশঙ্করবদননিষ্ক্রান্ততেজশ্চ ঐক্যপর্য্যবসানং যথা স্যাৎ তথা সমগচ্ছত মিলিতমভূৎ, সমো দৃশ্যর্ত্তীত্যাদিনা সূত্রেণাকর্ম্মকস্য সংগমেস্তঙ্। তেজসোর্ম্মেলনং হি দ্বেধা সম্পদ্যতে প্রভয়া চ স্বরূপেণ চ, নেদং মেলনং প্রভয়া কিন্তু স্বরূপেণ, যতঃ খল্বিদমৈক্যপর্য্যবসানম্; ঐক্যাদা ইত্যৈক্যম্, আঙত্রাভিবিধৌ। ১০। ১১।

( নাগোজী ) অন্যেষাং চেতি। কুপিতানামিতি শেষঃ। যত্তেজঃ নির্গতং তচ্চ ব্রহ্মাদীনাং তেজশ্চ ঐক্যম্ একত্বং সমগচ্ছত। ছান্দসস্তঙ্ ॥ ১০ ॥

অতীবেতি। তত্রেত্যস্য কালে ইতি দেশে ইতি বা বিশেষঃ ॥ ১১ ॥

তত্ত্বপ্র। অন্যে। অন্যেষাং শক্রাদীনামপি দেবানাং শরীরতঃ সুমহদতিপ্রচুরং তেজো নির্গতং তচ্চ তেজ ঐক্যং মেলনং সমগচ্ছত প্রাপ্তম্। 'আত্মনেপদ-

মিচ্ছন্তি পরস্মৈপদিনাং ক্বচিদি'তি সংপূর্ব্বাৎ সকর্ম্মকাদপি গমেরাত্মনেপদম্। যদ্বা একমেব ঐক্যং স্বার্থে ষ্যণ্। একমভূদিতি। সমিত্যাদিনা আত্মনেপদম্॥ ১০

তত্ত্বপ্র। অতীব। তে সুরা দেবাস্তত্র কাত্যায়নাশ্রমে ইতি পরম্পরয়া জ্ঞেয়ং তত্তেজসঃ কূটং তেজোরাশিং দদৃশুঃ, কীদৃশম্? অতীব জ্বলন্তং দেদীপ্যমানং জ্বালাভিঃ শিখাভির্ব্যাপ্তানি দিগন্তরাণি যেন, পর্ব্বতমিব অত্যুচ্ছ্রিতত্বে দৃষ্টান্তঃ। যদ্বা বনদাহাদিনা জ্বলন্তং পর্ব্বতমিব॥ ১১॥

ইন্দ্র প্রভৃতি অন্যান্য দেবগণের শরীর হইতেও সুমহৎ তেজঃ নির্গত হইল এবং যতক্ষণ সকল তেজঃ সম্পূর্ণ একীভূত না হইল, ততক্ষণ মিলিত হইতে থাকিল। ১০।

দেবগণ তথায় সেই সুমহৎ তেজোরাশিকে জ্বলন্ত পর্ব্বতের ন্যায় শিখামালায় দিগন্তর ব্যাপ্ত করিয়া অবস্থিত হইতে দেখিলেন। ১১

**অতুলং তত্র তত্তেজঃ সর্ব্বদেবশরীরজম্।**
**একস্থং তদভূন্নারী ব্যাপ্তলোকত্রয়ং ত্বিষা॥ ১২**

দেবীভাষ্যম্। তেজঃ উদ্দেশ্যপদং, নারী বিধেয়পদম্। ক্লীবৈকবচনান্তপদানি উদ্দেশ্যবিশেষণানি। অত্র তদিতি পদদ্বয়ং, তয়োঃ প্রথমং পরব্রহ্মবাচকং "ওঁতৎসদিতি নির্দ্দেশো ব্রহ্মণস্ত্রিবিধঃ স্মৃত" ইতি ভগবদুক্তেঃ। ব্রহ্মণস্তেজসশ্চাভেদান্বয়ঃ প্রতীত্যভিপ্রায়েণ; তৎপদস্য তৎসম্বন্ধিনি লক্ষণা বা। তত্তেজ ইতি ষষ্ঠীসমস্তমেকপদং বা। এতেন চেতনসম্বন্ধ উপপাদিতঃ। অত্র সর্ব্বদেবশরীরজমিতি পৃথগুক্তমন্যথা যৎকিঞ্চিদ্ ব্রহ্মতেজ এব নারী বভূবেতি প্রাপ্তমাশঙ্ক্যেত। দ্বিতীয়স্তু প্রক্রান্তবাচি। অতুলমিতি ব্যাপ্তলোকত্রয়ং ত্বিষেতি চ ব্রহ্মলিঙ্গং, "ন তৎসমশ্চাভ্যধিকশ্চ দৃশ্যত" ইতি, "তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতী"তি চ শ্রুতেঃ। নচ নারীতি তদ্বাধকং "ত্বং স্ত্রী"তি শ্রুতেঃ।১২।

(নাগোজী) অতুলমিতি। তৎ ততঃ। তত্র পুরাণান্তরপ্রসিদ্ধে কাত্যায়নাশ্রমে তত্তেজঃ একস্থং সন্নারী অভূৎ। ত্বিষা দীপ্ত্যা॥ ১২॥

তত্ত্বপ্র। অতুলং। তত্তদনন্তরং তত্র স্থানে তত্তেজঃ একস্থং মিলিতং সৎ নারী স্ত্রীরূপম্ অভূৎ, কীদৃক্? ত্বিষা কান্ত্যা ব্যাপ্তং লোকত্রয়ং ভূরাদি যেন, অতএব অতুলং নিরুপমং, সর্ব্বদেবানাং শরীরেভ্যো জাতং প্রাদুর্ভূতম্॥ ১২

**সেই ত্রিলোকব্যাপী প্রভামণ্ডলে পরিপূর্ণ সর্ব্বদেব-শরীরসম্ভূত অতুলনীয় পরমাত্ম-তেজোরাশি তথায় একীভূত হইয়া এক নারীমূর্ত্তিতে পরিণত হইল। ১২**

ভাষ্য-ব্যাখ্যা। দেবীসূক্তে আছে, দেবগণ আমাকে নির্ম্মাণ করিয়াছিলেন, এই যে সংক্ষিপ্ত বেদবাক্য, তাহার ব্যাখ্যাস্বরূপে দেবতেজে জগদম্বার আবির্ভাবের কথা, এইস্থান হইতে বর্ণিত। ব্রহ্ম যে নারীমূর্ত্তি পরিগ্রহ করেন, এ বিষয়ে বেদপ্রমাণ ভাষ্যে আছে। ব্রহ্মময়ী জগদম্বার তেজে ত্রিলোক উদ্ভাসিত, এই বিষয়ের প্রমাণও বেদে আছে। ভাষ্যে সেই বেদ-মন্ত্র উদ্ধৃত হইয়াছে। ১২।

**যদভূচ্ছাম্ভবং তেজস্তেনাজায়ত তন্মুখম্।**
**যাম্যেন চাভবন্ কেশা বাহবো বিষ্ণুতেজসা॥ ১৩**

দেবীভাষ্যম্। উক্তং খলু বৈকৃতিকরহস্যে "শ্বেতাননা নীলভুজা সুশ্বেত-স্তনমণ্ডলা রক্তমধ্যা রক্তপাদা নীলজঙ্ঘোরুরুন্মদে"তি। তদেতৎ সপ্তশতীমন্ত্রের-ভ্যানুজ্ঞাতঃ যতো রজতগিরিনিভস্য শম্ভোস্তেজসা তন্মুখস্য, নবজলধরসোদর-রুচিরুচিরস্য চক্রিণস্তেজসা বাহূনাং, তুষারকরকিরণমালয়া স্তনদ্বয়স্য সরসিজো-দরারুণশরীরস্য ব্রহ্মণস্তেজসা পাদয়োনিসর্গপীতস্য দেবেন্দ্রস্য রাজ্যাপহরণ-জনিতদুঃখবাহুল্যাদত্যমর্ষাচ্চোদ্রিক্তরজস্কতয়া মতান্তরে তু স্বভাবরক্তস্যৈব রক্তেন তেজসা মধ্যস্য চাবির্ভাবো বর্ণিতো ভবতি। অথেদং বারুণশুক্লতেজসা জঙ্ঘয়োরূর্ব্বোশ্চাবির্ভাববর্ণনয়া বিরুধ্যত ইতি চেৎ সত্যমেতদভবিষ্যদ্ যদি মেদিনীনীলতেজসা নিতম্ববিম্বস্যাবির্ভাবো নোপাদর্শয়িষ্যত, অথোপদর্শিতঃ কং বিশেষমাধত্তে ইতি চেৎ স্ফটিকমণিবিম্বদভাস্বরয়োর্জ্জঙ্ঘয়োরূর্ব্বোশ্চ নিতম্ব-বিম্বপ্রতিবিম্বগ্রহণমিতি ক্রমঃ। তেনৈব তন্নীলিমোপপত্তেঃ। বৈকৃতিকরহস্য-বচনস্য অনীলজঙ্ঘোরুরিত্যকারপ্রশ্লেষেণ শ্বেতজঙ্ঘোরুরিত্যর্থো বাভ্যুপ-গন্তব্যঃ। বরুণকেশতেজসা জঙ্ঘাদ্যুদ্ভব ইতি তন্নীলিমোপপত্তেঃ কথঞ্চিদুপায়ঃ। যথা ভবতু নানাবর্ণত্বমস্যা ভবত্যেব। তদেতেন শ্রুত্যর্থঃ সমগ্রাহি,—তথাহি শ্বেতাশ্বতরেষু শ্রূয়তে "য একো বর্ণেন বহুধা শক্তিযোগাদ্বর্ণাননেকান্নিহিতার্থো দধাতী"তি। নিহিতার্থঃ উপাসকৈরর্পিতপ্রয়োজনঃ, পূর্ণকামস্য স্বপ্রয়োজন-বিরহাদত্রাপি দেবৈর্মহিষাসুরবধরূপং প্রয়োজনমর্পিতম্। শক্তিরত্র দেবানাং তেজোরূপা, জীবমাত্রস্যাদৃষ্টরূপা বেতি জ্ঞেয়ম্। ন খলু বর্ণবিভাগার্থমেবেদ-

মুক্তমপি তু দৃশ্যতাম্, শম্ভুঃ সংহর্ত্তা, সংহর্ত্তৈবাত্তেত্যুচ্যতে, অদনহেতুত্বাত্তত্তেজসা মুখমিত্যাহ—যদিতি। নীলাঞ্জনচয়সমপ্রভত্বাৎ সংযমনসম্বন্ধাচ্চ যাম্যেনেতি। পালকো দানবারিশ্চ বিষ্ণুঃ তত্তেজসা বাহবঃ। ১৩।

(নাগোজী) তেজোবিভাগেনাঙ্গবিভাগমাহ—যদিতি। শম্ভোঃ শ্বেতাঙ্গতয়া তত্তেজ-আয়াতং মুখং শ্বেতমিত্যর্থঃ। বিষ্ণোর্নীলবর্ণতয়া বাহবোহষ্টাদশ নীলাঃ॥ ১৩॥

তত্ত্বপ্র। যস্য তেজসা যদঙ্গমভূত্তদ্দর্শয়তি—যদ্। শাম্ভবং শম্ভুসম্বন্ধি যত্তেজোঽভূৎ তেন তেজসা তস্যা মুখমজায়ত, যাম্যেন যমসম্বন্ধিনা তেজসা তস্যাঃ কেশা অভবন্, বিষ্ণুতেজসা তস্যা বাহবঃ অভবন্॥ ১৩॥

**শঙ্করতেজে সেই নারীর মুখ, যমতেজে কেশ-পাশ এবং বিষ্ণুতেজে বাহুসমূহ হইল॥ ১৩॥**

ভাষ্য-ব্যাখ্যা। শিবতেজে দেবীর মুখমণ্ডল, বিষ্ণুতেজে বাহু, চন্দ্রতেজে স্তনযুগল, ইন্দ্রতেজে মধ্যভাগ, বরুণতেজে জঙ্ঘা ও উরুদেশ এবং ব্রহ্মার তেজে চরণ উৎপন্ন হইয়াছে। এই অংশ হৃদয়ঙ্গম করিতে হইলে বৈকৃতিক রহস্য-নামক তন্ত্রগ্রন্থের একটী বর্ণনা অবগত হওয়া আবশ্যক। সেই বর্ণনাটী এই,—দেবী মহিষমর্দ্দিনীর মুখমণ্ডল শুক্লবর্ণ, বাহুসমূহ নীলবর্ণ, স্তনযুগল উৎকৃষ্ট শুক্লবর্ণ, মধ্যভাগ রক্তবর্ণ, জঙ্ঘা এবং উরু নীলবর্ণ এবং চরণযুগল রক্তবর্ণ। শিব, বিষ্ণু, চন্দ্র এবং ব্রহ্মার বর্ণানুসারে ঐ সকল অঙ্গের বর্ণ হইয়াছে। যদি বল, ইন্দ্র পীতবর্ণ এবং বরুণ শ্বেতবর্ণ—ইহা শাস্ত্র হইতে জানা যায়; সুতরাং মধ্য পীতবর্ণ হওয়াই উচিত, রক্তবর্ণ হইবে কেন? জঙ্ঘা উরুও শ্বেতবর্ণ হওয়া উচিত, তাহা না হইয়া নীলবর্ণ হইল কেন? তাহার উত্তর এই যে, পীতবর্ণ ব্যক্তি অতিক্রোধে বা অতিদুঃখে হঠাৎ রক্তিম আভা ধারণ করে। ইন্দ্রের তখন সেই ক্রোধ বা দুঃখের অবস্থা; তাৎকালিক তেজে উৎপন্ন মধ্যভাগ যে রক্তবর্ণ হইবে তাহা বিচিত্র নহে। জঙ্ঘা উরু সম্বন্ধে কথা এই যে, বরুণের তেজঃ স্ফটিকমণির ন্যায় স্বচ্ছ শুক্ল ও প্রতিবিম্বগ্রাহী; সেই তেজে জঙ্ঘা উরু উৎপন্ন হওয়াতে পৃথিবীর নীলতেজে উৎপন্ন নীলবর্ণ নিতম্বের প্রতিবিম্ব ঐ জঙ্ঘা-উরুতে নিপতিত হইয়া উহাকেও নীলবর্ণ করিয়াছে। জবাপুষ্পের নিকট স্ফটিক থাকিলে সেই স্ফটিক যে জবাপুষ্পের ন্যায় রক্তবর্ণ বলিয়া প্রতীত হয়, ইহা সকলেই জানে। ব্রহ্মময়ীর কেবল যে এই কারণেই ভিন্ন ভিন্ন দেবতার তেজে ভিন্ন ভিন্ন অঙ্গ আবির্ভূত হইয়াছে, তাহা নহে; আরও

কারণ আছে। সেই কারণতত্ত্ব একটু আলোচনা করিতেছি। শিব সংহারকর্ত্তা; সংহার—বেদে এবং দেবীমাহাত্ম্যেও কয়েক স্থানে ভক্ষণ নামে ব্যবহৃত হইয়াছে; ভক্ষণ যাঁহার কার্য্যে তদীয় তেজে মুখের আবির্ভাব অবশ্যই সঙ্গত বলিতে হইবে। নীলাঞ্জন-সদৃশ যমতেজে কেশের উৎপত্তি ইহাও সঙ্গত। পালনকর্ত্তা বিষ্ণুর তেজে বাহু, অমৃতস্রাবী সুধাকরের নির্ম্মল তেজে জননীর পয়োধর, এ কথা শুনিলে কোন্ সন্তান পুলকিত না হয়? ইন্দ্র বজ্রভারবাহী; তাঁহার তেজে বাহুসমূহসঙ্কুল মহাবক্ষঃস্থলের ভারবহনে উপযুক্ত মধ্যদেশের আবির্ভাব— বিশেষ সঙ্গত। মধ্যভাগ দেহরূপ ব্রহ্মাণ্ডে স্বর্লোকস্থানীয় স্বর্লোকের অধিপতি ইন্দ্রের তেজে স্বর্লোকের সৃষ্টিপুষ্টি অসঙ্গত বলিয়া বোধ হয় কি? পৃথিবীর বিশালতা, বরুণের স্বচ্ছতা, ব্রহ্মা ও দিবাকরের পবিত্রতা—পাবনী শক্তি, দিবাকরের উজ্জ্বলতা, বসুগণের সৌম্যভাব ও বরপ্রদান, এই সকল পর্য্যালোচনা করিলে নিতম্বপ্রভৃতির উৎপত্তিরহস্য অনুভব করিতে পারা যায়। কুবের উত্তরদিকের অধিপতি, সেই উত্তরদিকেই কুবেরপরিবারমধ্যে পৃথিবীও অন্যতম দেবতা, ঘ্রাণেন্দ্রিয় পৃথিবী হইতে উৎপন্ন, অথবা পার্থিবগুণ গন্ধ ঘ্রাণ লইবার একমাত্র উপায়; পৃথিবীর সহিত কুবেরের যে পারিবারিক সম্বন্ধ, তাহাতে পৃথিবী-সম্বন্ধযুক্ত ঘ্রাণেন্দ্রিয় বা নাসিকার কুবেরতেজে আবির্ভাব অসঙ্গত নহে। দক্ষপ্রজাপতির শুদ্ধতা ও দৃঢ়তা, অনলের দীপ্তি, এবং সন্ধ্যাদ্বয়ের আরক্ত কৃষ্ণবর্ণ, বিবেচনা করিলেই দন্তাদির উৎপত্তিরহস্য জ্ঞাত হওয়া যায়। শ্রবণ আকাশেন্দ্রিয় বা আকাশমূলক শব্দ শ্রবণের উপযুক্ত উপায়; বায়ু সেই আকাশের অতি ঘনিষ্ঠ, এমন কি ধ্যানে বায়ুকে আকাশস্বরূপই বলা হইয়াছে, এই নৈকট্যহেতু মহিষমর্দ্দিনীর শ্রবণদ্বয় বায়ুতেজে উৎপন্ন, ইহা বলা হইয়াছে। ১৩—১৭।

**সৌম্যেন স্তনয়োর্যুগ্মং মধ্যঞ্চৈন্দ্রেণ চাভবৎ।**
**বারুণেন চ জঙ্ঘোরূ নিতম্বস্তেজসা ভুবঃ॥ ১৪**

দেবীভাষ্যম্। সৌম্যেনেতি। সোমজন্যেনেত্যর্থঃ। সোমঃ পীযূষং সূতে স্তনয়োর্যুগ্মমপি তথা। ইন্দ্রঃ কুলিশধারী স্বারাট্ চ—বহুবাহুসঙ্কুলমহোরোভার-সহং স্বর্লোকস্থানীয়ঞ্চ মধ্যং ব্যাহৃতিন্যাসে তথাদর্শনাৎ "স্বর্লোকো লিঙ্গমূলে স্থি"তি তন্ত্রোক্তেশ্চ, তদিদমৈন্দ্রেণ তেজসাভবদিত্যাহ মধ্যমিতি। স্ফটিকনির্ম্মলো বরুণঃ খলু জায়তে, সুমসৃণপীবরয়োরূর্বোর্জ্জঙ্ঘয়োশ্চ তত্তেজসা জন্ম, তদাহ বারুণেনেতি। জঙ্ঘোরূ ইতি মহামায়ায়াঃ প্রাণিত্ববিরহাৎ নৈকবদ্ভাবঃ, জঙ্ঘা-

সহিতাবূরূ ইতি মধ্যপদলোপাদ্বা। নিতম্বস্তু স্থাবশালতয়া তেজসা ভুব ইতি। ১৪।

( নাগোজী ) সৌম্যেনেতি। সোমসম্বন্ধিনেত্যর্থ। ছান্দসত্বাদিদমর্থেঽপি যণ্। অতএব শ্বেতস্তনী। ঐন্দ্রেণ মধ্যং রক্তম্। জঙ্ঘে উরু ইত্যত্র পূর্ব্বনিপাতৈকবদ্ভাববিধেরনিত্যত্বান্ন দোষঃ। ভিন্নে পদে বা। জঙ্ঘো উরূ চ বারুণেনেত্যন্বয়ঃ। ভুবঃ পৃথু ঃ কটিঃ পশ্চাদ্ভাগঃ ॥ ৪ ॥

তত্বপ্র। সৌম্য। সৌম্যেন সোমসম্বন্ধিনা তেজসা অর্থাত্তস্যাঃ স্তনয়োর্যুগ্মম্ অভবৎ; ননু স্তনয়োর্যুগ্মমিত্যুক্তে দ্বয়োর্দ্বিত্বাপত্ত্যা চতুষ্টয়ং স্যাৎ, মৈবং সন্নিহিতত্বেন প্রকৃত্যর্থস্যৈব বিবক্ষিতত্বাৎ বিভক্তিস্তু পদসাধ্বর্থৈকৈব, ব্যাখাতং চৈব স্মৃতিকৃদ্ভিঃ বৈভক্তিকার্থাপেক্ষয়া প্রাতিপাদিকার্থস্য বলবত্বঃ যে চাত্র ত্বামনু যাংশ্চ ত্বমনু তস্মৈ তে স্বধেত্যত্র যে চেতি বহুবচনান্তস্য তস্মৈ ইত্যেকবচনান্তেনোপাদানে একোদ্দিষ্টেঽপি এতদ্বঃ পিতরো বাস ইত্যত্র চ। অত্র দিত্যাদিতিযমাদিত্যান্ন্য ইত্যত্র সোমশব্দস্যাপ্যুপলক্ষণীয়ত্বে ণ্যঃ। যদ্বা সোমাধিষ্ঠাতৃত্বাৎ সোমোঽস্য দৈবতম্ ইতি সোমাট্যণ্ ইতি ট্যণ্। ঐন্দ্রেণ তেজসা মধ্যং মধ্যভাগোঽভবৎ। বারুণেন বরুণসম্বন্ধিনা তেজসা জঙ্ঘোরূ অভবতাম্ ইত্যর্থঃ। জঙ্ঘাসহিতাবূরূ জঙ্ঘোরূ। যদ্বা দ্বন্দ্বেঽপি পূর্ব্বপদাবাশ্বাদিত্বাভাবঃ, তদা জাতিবৃত্ত্যা একবচনান্তয়োঃ সমাসঃ। ভুবঃ পৃথিব্যাস্তেজসা নিতম্বোঽভবৎ ॥ ১৪

চন্দ্রতেজে স্তনদ্বয়, ইন্দ্রতেজে কটিদেশ, বরুণতেজে জঙ্ঘা ও উরুদ্বয় এবং পৃথিবীতেজে নিতম্ব হইল। ১৪

## ব্রহ্মণস্তেজসা পাদৌ তদঙ্গুল্যোঽর্কতেজসা।
## বসূনাঞ্চ করাঙ্গুল্যঃ কৌবেরেণ চ নাসিকা ॥ ১৫

দেবীভাষ্যম্। ব্রহ্মা হি স্বয়মতি পূতঃ পাবনশ্চ, সূর্য্যোঽপি তথা পরতেজঃপরিভাবী চেতি সাঙ্গুলিকে শ্রীচরণে তয়োস্তেজসেত্যাহ ব্রহ্মণ ইতি। সমুদিতবসূনাং ধ্যানে বরদাঃ সৌম্যা ইত্যুক্তত্বাৎ বরদানযোগ্যতা চারুতা চ করাঙ্গুলীনামিত্যাহ বসূনামিতি। পৃথিবী খলু কুবেরলোকপালপরিবারাণামন্যতমা তদীয়ং তদসাধারণগুণগ্রাহকং বেন্দ্রিয়ং নাসিকা কৌবেরতেজসাভূদিত্যাহ কৌবেরেণেতি। ১৫।

( নাগোজী ) ব্রহ্মণ ইতি। অতএব পাদৌ রক্তৌ। এতদুক্তং বৈকৃতিকরহস্যে "শ্বেতাননা নীলভুজা সুশ্বেতস্তনমণ্ডলা। রক্তমধ্যা রক্ত-

পাদা নীলজঙ্ঘোরুরুন্মদা। সুচিত্রজঘনা চিত্রমাল্যাম্বরবিভূষণা। চিত্রানু-লেপনা কান্তিরূপসৌভাগ্যশালিনী” ইতি। এবঞ্চ রূপেণাপি ত্রিগুণত্বং সূচিতম্। স্বস্য চিত্রত্বাৎ চিত্রমাল্যাদিধারণম্। বসূনামিত্যস্য তেজসেতি শেষঃ। এবমন্যত্রাপি॥ ১৫॥

তত্ত্বপ্র। ব্রহ্মণস্তেজসা পাদাবভবতাম্, অর্কতেজসা তয়োঃ পাদয়োরঙ্গুল্যঃ। যদ্বা তদিত্যবায়ং তস্যা ইত্যর্থঃ উত্তরত্র করগ্রহণাৎ পাদয়োরিতি জ্ঞেয়ম্, অঙ্গুল্যো-ঽভবন। বসূনাং ধরাদীনাম্ অষ্টানাং তেজসা চকারাৎ সম্বন্ধঃ করয়োরঙ্গুল্যো-ঽভবন্। কৌবেরেণ কুবেরসম্বন্ধিনা তেজসা নাসিকা অভবৎ॥ ১৫

ব্রহ্মার তেজে পাদদ্বয়, সূর্যতেজে পাদযুগলের অঙ্গুলিসমূহ, বসুগণের তেজে করাঙ্গুলি এবং কুবেরতেজে নাসিকা হইল। ১৫।

**তস্যাস্তু দন্তাঃ সম্ভূতাঃ প্রাজাপত্যেন তেজসা।**
**নয়নত্রিতয়ং জজ্ঞে তথা পাবকতেজসা॥ ১৬**

দেবীভাষ্যম্। শুদ্ধদন্ত্যাস্তস্যা দন্তাশ্চ নিসর্গশুদ্ধদক্ষাদিপ্রজাপতিতেজসা-ভবন্নিত্যাহ—তস্যা ইতি। তৈজসমিন্দ্রিয়ং চক্ষুস্ত্রয়মনলতেজসা জজ্ঞে ইত্যাহ—নয়নেতি। ১৬।

( নাগোজী ) তস্যা ইতি। প্রাজাপত্যেন দক্ষাদিতেজসা। তেন ব্রহ্মণ-স্তেজসা পাদাবিত্যনেন ন বিরোধঃ। পাবকোঽগ্নিঃ॥ ১৬॥

তত্ত্বপ্র। তস্যাঃ। তস্যাঃ দন্তাঃ প্রাজাপত্যেন প্রজাপতীনাং দক্ষাদীনাং তেজসা সম্ভূতাঃ, পত্যন্তাদনম্বপত্যাদেরিতি ণ্যঃ। তথাশব্দশ্চার্থঃ। পাবকস্য বহ্নে-স্তেজসা নয়নত্রিতয়ং জজ্ঞে তেজোরূপত্বাৎ॥১৬

প্রজাপতি-তেজে তদীয় দশনরাজি ও অনলতেজে ত্রিনয়ন হইল। ১৬

**ভ্রুবৌ চ সন্ধ্যয়োস্তেজঃ শ্রবণাবনিলস্য চ।**
**অন্যেষাং চৈব দেবানাং সম্ভবস্তেজসাং শিবা॥ ১৭**
**ততঃ সমস্তদেবানাং তেজোরাশিসমুদ্ভবাম্।**
**তাং বিলোক্য মুদং প্রাপুরমরা মহিষার্দ্দিতাঃ॥ ১৮**

দেবীভাষ্যম্। সন্ধ্যে হি তরণিরাগরক্ত-ধ্বান্তনীলে চ আরক্তনয়নপ্রভাসমু-দ্ভাসিতয়া সহজকৃষ্ণতয়া চ ভ্রুবৌ তৎসাম্যমুদ্বহেতে ইতি যুক্তমাহ—ভ্রুবাবিতি। সন্ধ্যয়োস্তদভিমানিদেবতয়োঃ। বায়ুরম্বরগতস্তৎস্বরূপশ্চেতি ধ্যানাৎ তৎতেজসা শ্রবণৌ নামাম্বরেন্দ্রিয়ম্ অম্বরবিশেষগুণগ্রাহকং বেন্দ্রিয়ং জন্যতে ইত্যাহ শ্রবণা-

বিতি। শ্রবণশব্দঃ পুংলিঙ্গোঽপি, তদুক্তং "শ্রবণঃ শ্রবণং শ্রুতির্"তি হৈমে। অন্যেষাং বিশ্বকর্ম্মাদীনাম্। সম্ভব ইতি ভাবপ্রত্যয়নিষ্পন্নম্। তেজসামিতি কর্ত্তরি ষষ্ঠী। কৃদভিহিতো ভাবো দ্রব্যবৎ প্রকাশত ইতি শিবায়াং ধর্ম্মিরূপায়াং তদন্বয়ঃ। ঈদৃগাবির্ভাবস্য সংক্ষিপ্তমূলং দেবীসূক্তে "তাং মাং দেবা ব্যদধুঃ পুরুত্রাম্" পুরুত্রাং বহুষু দেশেষু স্থিতাম্। বক্ষ্যতি চ "দিশো ভুজসহস্রেণ সমস্তা-দ্ব্যাপ্য সংস্থিতামি"তি। অস্য মন্ত্রস্য প্রাগ্বর্ত্তিপাদদ্বয়মুত্তরপাদশ্চেতি ত্রিপদী মধুকৈটভবধচরিতান্ত্যগ্রন্থে ব্যাখ্যাতা। ১৭। ১৮।

( নাগোজী ) ভ্রুবৌ চেতি। সন্ধ্যায়োস্তেজঃ ভ্রুবাবভূতামিত্যন্বয়ঃ। করণস্যৈব কর্ত্তৃত্ববিবক্ষা। "পুংনপুংসকয়োঃ কর্ণঃ শ্রবণঃ শ্রবণং শ্রুতৌ" ইতি হেমমালা। অন্যেষাঞ্চ দেবানাং সম্বন্ধিতেজসাং শিবা চণ্ডী সম্ভবঃ একীভাবঃ কার্য্যং বেত্যর্থঃ। এব প্রাসঙ্গৌ ॥ ১৭ ॥

( নাগোজী ) তত ইতি। তেজোরাশিসমুদ্ভবামিতি সাপেক্ষয়েঽপি গমকত্বাৎ সমাসঃ। মুদং হর্ষম্। ব্রহ্মাদিষু বিদ্যমানস্বতেজসৈব ভগবতী আবির্ভূতেতি তাৎপর্য্যম্। এবমায়ুধদানমপি বোধ্যম্ ॥ ১৮ ॥

তত্ত্বপ্র। ভ্রুবৌ সন্ধ্যায়োঃ পূর্ব্বাপরয়োস্তেজঃ ভ্রুবৌ জজ্ঞাতে ইতি চকারেণ সম্বন্ধঃ। অনিলস্য তেজঃ শ্রবণৌ শ্রবণে জজ্ঞাতে, উক্তলিঙ্গস্য ক্বচিৎ ব্যভিচারাৎ পুংস্ত্বম্। অন্যেষাং বিশ্বেদেবাদীনাং তেজসাং সম্ভব উৎপত্তিঃ শিবা জজ্ঞে ইত্য-ভেদেনান্বয়ঃ বৃক্ষো নৌরিতিবৎ। এতেন তস্যা দেহস্যাভৌতিকত্বম্ উক্তম্ ॥ ১৭

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ততস্তদনন্তরং সমস্তদেবানাং তেজোরাশিসমুদ্ভবাং তাং বিলোক্য দৃষ্ট্বা মহিষার্দ্দিতাঃ মহিষাসুরপীড়িতাঃ অমরাঃ দেবাঃ মুদং হর্ষং প্রাপুঃ ॥১৮

ভ্রূযুগল সন্ধ্যাদেবীর তেজে ও শ্রবণযুগল বায়ুতেজে উৎপন্ন হইল। অপরাপর দেবগণের তেজেও ( সেই—নারীরূপিণী ) শিবামূর্ত্তির আবির্ভাব হইল। ১৭।

অনন্তর সকল দেব-তেজোরাশি-সমুদ্ভূতা সেই শিবাকে অবলোকন করিয়া মহিষাসুর-নিপীড়িত দেবগণ, প্রীতিলাভ করিলেন। ১৮।

শূলং শূলাদ্বিনিষ্কৃষ্য দদৌ তস্যৈ পিনাকধৃক্।
চক্রঞ্চ দত্তবান্ কৃষ্ণঃ সমুৎপাদ্য স্বচক্রতঃ ॥ ১৯
শঙ্খঞ্চ বরুণঃ শক্তিং দদৌ তস্যৈ হুতাশনঃ।
মারুতো দত্তবাংশ্চাপং বাণপূর্ণে তথেষুধী ॥ ২০

দেবীভাষ্যম্। সহস্রভুজায়া অপ্যস্যা অষ্টাদশভুজারূপেণাপ্যুপাসনায়া জ্ঞাপনার্থম্ আয়ুধৈঃ অষ্টাদশভুজা বিশিষ্য নির্দ্দিশ্যন্তে—শূলমিতি। চক্রঞ্চেতি চকারাৎ গদামপি, গদয়া সহৈবাষ্টাদশায়ুধপূর্ত্তেবৈকৃতিকরহস্যোক্তত্বাৎ, কমল-পানপাত্রয়োরপ্যায়ুধমধ্যে প্রবেশ ইতি ধ্যেয়ম্। অন্যৈরপীত্যাদিনা সহস্রভুজায়ুধানি দত্তানীতি সূচয়িষ্যতে। ১৯। ২০।

(নাগোজী) শূলমিতি। বিনিষ্কৃষ্য আকৃষ্যেত্যর্থঃ। কৃষের্ণ্যন্তস্য রূপম্। এবমগ্রেঽপি। অত্র চক্রং চেতি চাদদাৎ॥ ১৯॥

(নাগোজী) শঙ্খং চেতি। বরুণাচ্ছঙ্খস্য, অগ্নেঃ শক্তেঃ, বায়োশ্চাপবাণয়োর্লাভ ইত্যর্থঃ। শঙ্খং চেতি চকারো বক্ষ্যমাণপাশসমুচ্চয়ার্থো বা॥ ২০॥

তত্ত্বপ্র। শূলং। পিনাকধৃক্ মহেশঃ শূলাৎ শূলান্তরং বিনিষ্কৃষ্য নিসার্য্য উৎপাদ্যেতি যাবৎ তস্যৈ দেব্যৈ দদৌ। এতেনাস্ত্রশস্ত্রাদীনাম্ অলৌকিকত্বং দর্শিতম্। কৃষ্ণঃ স্বচক্রাৎ সুদর্শনাৎ চক্রং সমুৎপাদ্য দত্তবান্॥ ১৯

তত্ত্বপ্র। শঙ্খং। বরুণোঽত্র সমুদ্রঃ, অভেদবিবক্ষয়া বরুণঃ সমুদ্রঃ চকরাৎ শঙ্খং নিষ্কৃষ্য দদৌ। এবমুত্তরত্রাপি জ্ঞেয়ম্। হুতাশনো বহ্নিঃ শক্তিং শল্যাখ্যমস্ত্রবিশেষং দদৌ। মরুদেব মারুতঃ স্বার্থে টণ্, পবনশ্চাপং ধনুঃ তথা বাণপূর্ণে এতেনাক্ষয়শরত্বং প্রতিপাদিতম্, ইষুধী তূণৌ দত্তবান্। ইষবো ধীয়ন্তে যস্যাম্ ইষুধিঃ॥ ২০

পিনাকপাণি, নিজশূল হইতে শূল আকর্ষণ করিয়া তাঁহাকে দিলেন, বরুণ তাঁহাকে শঙ্খ প্রদান করিলেন, অগ্নি তাঁহাকে শক্তি অস্ত্র দান করিলেন; বায়ু ধনু এবং শরপূর্ণ তূণীরযুগল প্রদান করিলেন। ১৯ ২০।

ভাষ্য-ব্যাখ্যা। কৃষ্ণ, তাঁহাকে চক্র প্রদান করিয়াছিলেন, এই কথা স্পষ্ট লিখিত আছে। 'চক্র' এই পদটীর উপর একটী 'চ' আছে 'চ'র অর্থ ও, 'চক্রও দিয়াছিলেন' ইহাই সেই স্থানের অর্থ। 'চক্রও' বলিলে আরও যেন কিছু দিয়াছিলেন বলিয়া বোধ হয়, সেই আরও কিছু গদা; কৃষ্ণ, চক্র এবং গদা মহিষমর্দ্দিনীকে দিয়াছিলেন, ইহাই ভাবার্থ। এই মহিষমর্দ্দিনী সহস্রভুজা; কিন্তু অষ্টাদশভুজারূপে ইঁহার উপাসনা করা যায়, ইহা বৈকৃতিকরহস্যে বলা আছে। গদা, পদ্ম এবং পানপাত্রসমেত শূল প্রভৃতি অস্ত্রসমূহে তদীয় অষ্টাদশ বাহু সুশোভিত। ঐ অষ্টাদশ অস্ত্রের সম্প্রদাতা দেবগণের উল্লেখ বিশেষভাবে থাকাতে অষ্টাদশভুজার উপাসনা সূচিত হইতেছে। পদ্ম ও পানপাত্র প্রকৃতপক্ষে আয়ুধ

নহে ; সেইজন্ত তাঁহাদের সম্প্রদাতাকে ছাড়িয়া দিলে প্রকৃত আয়ুধদাতৃ দেবগণের দশবার উল্লেখ দেখিয়া বুঝা যায়, দশভুজা মূর্ত্তিও যে উপাস্ত, তাহার সূচনা করা হইয়াছে। ঐ দেবতাগণ দশবার উল্লিখিত হইলেও সংখ্যায় আট জন মাত্র, সুতরাং অষ্টভুজা মূর্ত্তির পূজাও ইহাতে সূচিত হয় সাধক সহস্রভুজা মহিষমর্দ্দিনীর এইরূপ অষ্টাদশভুজা, দশভুজা ও অষ্টভুজা মূর্ত্তি নির্ম্মাণ করিয়া পূজা করিতে পারেন, তাহার বিধি ব্যবস্থা গ্রন্থান্তরে আছে, ইঙ্গিতে সূচনা এই মূল দেবীমাহাত্ম্যে পাইতেছি। সহস্রভুজের সহস্র আয়ুধ প্রদান বৃত্তান্ত "অন্যৈরপি সুরৈঃ" এই ( ৩০ ) শ্লোকে সংক্ষেপে বিবৃত হইয়াছে। ২৩ শ্লোকে স্পষ্ট বলা আছে, তাঁহারই খড়্গ, চর্ম্ম—যম তাঁহাকে প্রদান করিয়াছেন, এই অংশের গূঢ় তাৎপর্য্য এই যে, শূল প্রভৃতি সমস্ত আয়ুধই তাঁহার শক্তিবিশেষ, গঙ্গায় দাঁড়াইয়া তর্পণ করার ন্যায় দেবগণ মহিষমর্দ্দিনীর শক্তিসম্ভূত আয়ুধ মহিষমর্দ্দিনীকেই অর্পণ করিলেন, আয়ুধসমূহ যে তাঁহারই শক্তিসম্ভূত, ইহার প্রমাণ ভাষ্যে উদ্ধৃত হইয়াছে। ১৮—৬৮।

বজ্রমিন্দ্রঃ সমুৎপাদ্য কুলিশাদমরাধিপঃ।
দদৌ তস্যৈ সহস্রাক্ষো ঘণ্টামৈরাবতাদ্গজাৎ ॥ ২১
কালদণ্ডাদ্যমো দণ্ডং পাশং চাম্বুপতির্দদৌ।
প্রজাপতিশ্চাক্ষমালাং দদৌ ব্রহ্মা কমণ্ডলুম্ ॥ ২২

দেবীভাষ্যম্। ঘণ্টামিতি, ঐরাবতাদাকৃষ্যেতি শেষঃ। সমুৎপাদ্যেত্যত্র সমুৎপাট্যেতি দাক্ষিণাত্যাঃ। ২১। ২২।

( নাগোজী ) বজ্রমিতি। দেয়ভেদাদেকস্যৈব দাতুঃ কচিৎ পুনরুপাদানেঽপি ন দোষঃ ॥ ২১ ॥

( নাগোজী ) কালেতি। উৎপাট্যেতি শেষঃ। প্রজানাং পতির্ব্রহ্মা। অক্ষমালাং কমণ্ডলুঞ্চ দদাবিত্যন্বয়ঃ। "ব্রহ্মাক্ষমালাং কমণ্ডলু"মিতি বামনপুরাণাৎ ॥ ২২ ॥

তত্ত্বপ্র। বজ্রম্। ইন্দ্র কুলিশাৎ বজ্রাৎ বজ্রং সমুৎপাদ্য ঐরাবতাৎ গজাৎ ঘণ্টাং চ অর্থাৎ ঘণ্টায়াঃ সকাশাৎ ঘণ্টামুৎপাদ্য তস্যৈ দদৌ ইতি জ্ঞেয়ং তথৈবোপক্রমাৎ। সঃ কীদৃক্? অমরাধিপঃ দেবাধ্যক্ষঃ, অতো দেবকার্য্যার্থমাদরাতিশয়ঃ। সহস্রমক্ষীণি যস্য অবিকার্য্যহর্ষোৎফুল্ললোচনত্বাৎ তদানীমেবাক্ষীণি সহস্রতয়া জাতানীব তদ্দর্শনার্থমিত্যুৎপ্রেক্ষাগর্ভকং বিশেষণম ॥ ২১

তত্ত্বপ্র। কাল। যমঃ কালদণ্ডাৎ কালাত্মকদণ্ডাৎ দণ্ডং সমুৎপাদ্য দদৌ। কালরূপো দণ্ডঃ। অম্বুপতির্ব্বরুণঃ পাশং পাশাদুৎপাদ্য দদৌ। ব্রহ্মা অক্ষমালাং জপমালাং কমণ্ডলুং বারিপাত্রঞ্চ দদৌ "ব্রহ্মাক্ষমালাঞ্চ কমণ্ডলুং চে"তি বামন-পুরাণাৎ। প্রজাপতির্দ্দক্ষঃ অক্ষমালাং প্রাজাপত্যেন তেজসা ইতি পৃথগুক্তত্বা-দিতি কেচিৎ॥ ২২॥

অমররাজ সহস্রাক্ষ ইন্দ্র, বজ্র হইতে বজ্র উৎপাদন করিয়া তাঁহাকে দিলেন এবং ঐরাবত হস্তী হইতে ঘণ্টা (লইয়া তাহা) প্রদান করি-লেন। ২১

যম কাল-দণ্ড হইতে দণ্ড উৎপাদন করিয়া তাহা প্রদান করিলেন। অম্বুপতি বরুণ পাশ-অস্ত্র দিলেন। প্রজাপতি ব্রহ্মা অক্ষমালা এবং কমণ্ডলু দান করিলেন। ২২

সমস্তরোমকূপেষু নিজরশ্মীন্ দিবাকরঃ।
কালশ্চ দত্তবান্ খড়্গং তশ্চাশ্চর্ম্ম চ নির্ম্মলম্॥২৩
ক্ষীরোদশ্চামলং হারমজরে চ তথাম্বরে।
চূড়ামণিং তথা দিব্যং কুণ্ডলে কটকানি চ॥ ২৪
অর্দ্ধচন্দ্রং তথা শুভ্রং কেয়ূরান্ সর্ব্ববাহুষু।
নূপুরৌ বিমলৌ তদ্বদ্‌গ্রৈবেয়কমনুত্তমম্॥
অঙ্গুলীয়করত্নানি সমস্তাস্বঙ্গুলীষু চ॥ ২৫

দেবীভাষ্যম্। সমস্তেতি। অত্র তস্যা ইত্যুক্ত্যা এতৎসমশীলতয়া সর্ব্বাণ্যেব ভূষণান্যায়ুধানি চ তচ্ছক্তিরূপতয়া তৎসম্বন্ধীনীতি বোধ্যম্। "আয়ুধানি চ দেবানাং যানি যানি সুরেশ্বর। মচ্ছক্ত্যস্তদাকারাণ্যায়ুধানি মমাভবন্নিতি তন্ত্রোক্তেশ্চ। অন্যত্র তস্যৈ ইতি চতুর্থীপ্রয়োগস্তাদর্থ্যেন প্রতীতিসিদ্ধসম্প্রদান-ত্বাভিপ্রায়েণ বা। ২৩। ২৪।

দেবীভাষ্যম্। অর্দ্ধচন্দ্রমিতি ষট্‌পদীরূপং পদ্যম্। কর্ত্তৃপদং পূর্ব্বপদ্য-স্থম্। ২৫। ২৬।

(নাগোজী) সমস্তেতি। কালস্তদভিমানিনী দেবতা। তস্যা ইতি সম্বন্ধত্বেন বিবক্ষায়াং ষষ্ঠী॥ ২৩॥

( নাগোজী ) ক্ষীরোদশ্চেতি। অঙ্গুলীয়করত্নদানান্তং ক্ষীরোদঃ কর্ত্তা ॥ ২৪ ॥

তত্ত্বপ্র। সমস্ত। দিবাকরঃ সূর্য্যঃ তস্যাঃ দেব্যাঃ সমস্তরোমকূপেষু নিজ-রশ্মীন্ স্বকিরণান্ দদৌ। কালো মৃত্যুঃ খড়্গং নির্ম্মলং অতিচিক্কণং চর্ম্মফলকঞ্চ দদৌ অর্থাত্তস্যৈ, তস্যা ইতি পূর্ব্বস্মাদন্বেতব্যম্ ; বা শৈষিকষষ্ঠী ॥ ২৩ ॥

তত্ত্বপ্র। ক্ষীরোদ। সার্দ্ধদ্বয়েনান্বয়ঃ। ক্ষীরোদঃ অমলং স্ফুটকিরণং হারম্ অজরে অবিনশ্বরে অম্বরে বস্ত্রে তথা দিব্যমলৌকিকং চূড়ামণিং শিরোরত্নং কুণ্ডলে কর্ণাভরণে কটকানি বলয়ানি শুভ্রং নিষ্কলঙ্কম্ অর্দ্ধচন্দ্রং সর্ব্ববাহুষু কেয়ূরান্ অঙ্গদানি বিমলৌ স্ফুটকিরণৌ নূপুরৌ:তদ্বদমলম্ অনুত্তমম্ অত্যুৎকৃষ্টং গ্রৈবেয়কং গ্রীবাভরণং সমস্তাসু অঙ্গুলীষু অঙ্গুরীয়করত্নানি মুদ্রিকাশ্রেষ্ঠানি দদৌ। "কেয়ূরং বা নপুংসকমি"তি কোষঃ ॥ ২৪ । ২৫ ॥

সূর্য্য তদীয় সমস্ত রোমকূপে নিজরশ্মি অর্পণ করিলেন। যম তদীয় খড়্গ ও নির্ম্মল চর্ম্ম ( তাঁহাকে ) অর্পণ করিলেন। ২৩

ক্ষীরোদ সাগর,—বিশুদ্ধ হার, চিরস্থায়ী নববস্ত্র, দিব্য চূড়ামণি, বলয়, কুণ্ডল শুভ্র অর্দ্ধচন্দ্র, সকল বাহুতে পরিধানোপযুক্ত কেয়ুর, নূপুর, অত্যুত্তম কর্ণভূষণ এবং সমস্ত অঙ্গুলির রত্নাঙ্গুরীয় প্রদান করিলেন। ২৪ । ২৫

**বিশ্বকর্ম্মা দদৌ তস্যৈ পরশুং চাতিনির্ম্মলম্।**
**আস্ত্রণ্যনেকরূপাণি তথাভেদ্যঞ্চ দংশনম্ ॥ ২৬**
**অম্লানপঙ্কজাং মালাং শিরস্যুরসি চাপরাম্।**
**অদদজ্জলধিস্তস্যৈ পঙ্কজং চাতিশোভনম্ ॥ ২৭**

দেবীভাষ্যম্। অম্লানেতি। অদদদিতি 'পরস্মৈপদমপ্যাহুঃ ক্বচিদেবাত্মনে-পদং' ইত্যুক্তেঃ বলদ্বাধামিত্যাদিপ্রয়োগবদুপপাদনীয়ম্। এতেন যুযুধুস্তে, নচোৎ-পৎস্যন্তি, নিরীক্ষিষ্যামি ইত্যাদয়ো ব্যাখ্যাতাঃ। এব "মাত্মনেপদমিচ্ছন্তি পরস্মৈ-পদিনাং ক্বচিদি"ত্যুক্তেঃ 'কিম্পুরুষশ্চ চুম্বে' ইত্যাদিপ্রয়োগবৎ—ভবেথাঃ সর্ব্বদা-ম্বিকে, কালী জগৃহে, বধ্বা চাস্থানকর্ষত, খড়্গেন নিরকৃন্তত, স্বরাজ্যং প্রাপ্স্যতে ভবানিত্যাদয়োঽপ্যুপপাদনীয়াঃ। ২৭।

( নাগোজী ) বিশ্বকর্ম্মণঃ পরশ্বস্ত্রকবচদাতৃত্বং চূড়ামণ্যাদিকবচদানান্তং বিশ্বকর্ম্মকর্ত্তৃকমিত্যন্যে। তন্মতে অর্দ্ধচন্দ্রশব্দেন তদাকারো ললাটভূষণ-বিশেষঃ ॥ ২৫ । ২৬ ॥

( নাগোজী ) অম্লানেত্যারভ্য পঙ্কজদানান্তস্য জলধিঃ কর্ত্তা। তত্র পঙ্কজং হস্তে। রত্নসিংহয়োর্দানে কর্ত্তা হিমবান্ অদদদিতি দদ দানে ইত্যস্য লঙি রূপং ছান্দসত্বাৎ পরস্মৈপদম্ ॥ ২৭। ২৮ ॥

তত্ত্বপ্র। বিশ্ব বিশ্বকর্ম্মা অতিনির্ম্মলং পরশুং কুঠারম্ অনেকরূপাণ্যস্ত্রাণি অভেদ্যং ছেত্তুমশক্যং দংশনং সন্নাহঞ্চ দদৌ। চূড়ামণ্যাদিকং সর্ব্বং বিশ্বকর্ম্মা দদাবিতি কেচিৎ ॥ ২৬ ॥

তত্ত্বপ্র। অম্লা। জলধিঃ সমুদ্রঃ অম্লানানি অপর্য্যুষিতানি অমলানি হাত বা পঙ্কজানি যস্যাং তাদৃশীং মালাং শিরসি অপরাং তাদৃশীম্ উরসি বক্ষসি চ তস্মৈ অদদৎ। দদ দানে আত্মনেপদানিত্যত্বাৎ পরস্মৈপদম্। অতিশোভনং মনোরমতরং পঙ্কজং লীলাকমলং চ দদৌ ॥ ২৭॥

বিশ্বকর্ম্মা তাঁহাকে সুপরিষ্কৃত পরশু, বিবিধ অস্ত্র এবং অভেদ্য কবচ প্রদান করিলেন। ২৬

সমুদ্র, এক অম্লানকমলমালা মস্তকে অপর ( অম্লানকমলমালা ) বক্ষে এবং ( হস্তে গ্রহণ করিবার জন্য ) একটী সুশোভন কমল তাঁহাকে দিলেন। ২৭

**হিমবান্ বাহনং সিংহং রত্নানি বিবিধানি চ।**
**দদাবশূন্যং সুরয়া পানপাত্রং ধনাধিপঃ ॥ ২৮**

দেবীভাষ্যম্। স্বরূপতোঽষ্টানাং দেবানাং ভুজধার্য্যমুখ্যায়ুধদশকদাতৃতয়া দশধোল্লেখো দশভুজারূপেণাপ্যেতদুপাসাং গময়তি, কমলপানপাত্রাক্ষমালাদীনাং মুখ্যায়ুধত্বাভাবাদত্র ন তদ্দাতারঃ প্রবেশনীয়াঃ। দশধোল্লিখ্যমানাশ্চ দেবাঃ স্বরূপতোঽষ্টাবিত্যষ্টভুজোপাসনমপি সূচিতং, তত্তৎপ্রপঞ্চস্তু পুরাণান্তরাদবগম্যঃ। দশধোল্লেখশ্চ পিনাকধৃক্, কৃষ্ণঃ, বরুণঃ, হুতাশনঃ, মারুতঃ, ইন্দ্রঃ, যমঃ, অম্বুপতি-শব্দিতো বরুণঃ, কালশব্দিতো যমঃ, বিশ্বকর্ম্মা চেতি ক্রমেণ; অত্র বরুণাম্বু-পত্যোঃ কালযময়োশ্চ স্বরূপেণাভেদ ইত্যষ্টৌ দেবা ভবন্তি। আয়ুধানি চ মহা-শক্ত্যংশভূতস্য তস্য তস্য দেবস্যাংশবিশেষা ইত্যেকায়ুধস্থানে তদ্দেবাংশভূতমপর-মায়ুধং পুরাণান্তরে। সমন্যতে নৈতাবতা প্রকৃতহানিঃ, যথা ঐরাবতবাহনস্য বজ্রমিবাঙ্কুশমপ্যংশভূতমিতি বজ্রস্থানেঽঙ্কুশনিবেশো যথা বা যমাখ্যসংহর্ত্তুরংশো দণ্ড ইব খেটকমপি, তস্য সঙ্কর্ষণাখ্যসংহর্ত্তুরংশরূপত্বাৎ দণ্ডপ্রকৃতিকত্বাদ্বা দণ্ডস্থানে তন্নি-বেশঃ পুরাণান্তরসম্মতঃ, ইত্যেবংরীত্যা দশভুজাদায়ুধবিরোধঃ সমাধেয়ঃ।২৮—৩০।

তত্ত্বপ্র। হিম। হিমবান্ হিমালয়ঃ সিংহং বাহনং বিবিধানি রত্নানি চ দদৌ ধনাধিপঃ কুবেরঃ সুরয়া অশূন্যং সর্ব্বদা সুরাপূর্ণং পানপাত্রং চষকং দদৌ ॥ ২৮ ॥

হিমালয়, সিংহ বাহন ও বিবিধ রত্নরাজি এবং কুবের সুরাপূর্ণ পানপাত্র প্রদান করিলেন। ২৮

শেষশ্চ সর্ব্বনাগেশো মহামণিবিভূষিতম্।
নাগহারং দদৌ তস্যৈ ধত্তে যঃ পৃথিবীমিমাম্ ॥ ২৯
অন্যৈরপি সুরৈর্দেবী ভূষণৈরায়ুধৈস্তথা।
সম্মানিতা ননাদোচ্চৈঃ সাট্টহাসং মুহুর্ম্মুহুঃ ॥ ৩০

(নাগোজী) দদাবিতি। অনেনাষ্টাদশভুজা সহস্রভুজা চৈষেতি সূচিতম্। তদুক্তং বৈকৃতিকরহস্যে,—'অষ্টাদশভুজা পূজ্যা সা সহস্রভুজা সতী'। অষ্টাদশভুজধার্য্যাণাং বিশিষ্যোক্তেঃ সামান্যতঃ অন্যৈরপি দেবৈরায়ুধৈরিত্যুক্তেশ্চেতি ভাবঃ। 'আয়ুধান্যত্র বক্ষ্যন্তে দক্ষিণাধঃকরক্রমাৎ। অক্ষমালা চ কমলং বাণোঽসিঃ কুলিশং গদা। চক্রং ত্রিশূলং পরশুঃ শঙ্খো ঘণ্টা চ পাশকঃ। শক্তির্দণ্ডশ্চর্ম্ম চাপং পানপাত্রং কমণ্ডলুঃ। অলঙ্কৃতভুজামেভিরায়ুধৈঃ কমলাসনাম্। সর্ব্বদেবময়ীমীশাং মহালক্ষ্মীমিমাং নৃপ। পূজয়ন্ সর্ব্বলোকানাং স দেবানাং প্রভুর্ভবেৎ॥ ইতি। এবংস্বরূপায়ুধৈরস্যা ব্রাহ্মীত্বং বৈষ্ণবীত্বং ত্রিগুণত্বং চ সর্ব্বমূলভূতশক্তেরয়ং প্রাদুর্ভাবস্তৎসমান ইতি চ সূচিতম্। যদ্যপ্যত্র ব্রহ্মাদীনামিন্দ্রাদীনাং চ শরীরান্নিষ্ক্রান্ততেজো দেবীবিগ্রহরূপেণাভিব্যক্তমাসীৎ আয়ুধানি চ দেবৈঃ স্বস্বশূলাদিভ্যো বিনির্গময্য দত্তানি ইত্যেবোক্তম্ তথাপি দেবীশক্ত্যংশা এব তত্তদ্দেবপালনীয়ৈকদেশপালনশক্তিত্বেন যে দেব্যা নিবেশিতাস্তে এব মহিষবধেন সর্ব্বলোকরক্ষণায় পুনরেকীভূয় দেবীরূপং প্রাপ্তাঃ। এবং তদায়ুধাঃ নিজশক্ত্যংশা অপীতি বোধ্যম্। অহং বিভূত্যা বহুভিঃ ইত্যাদিতৃতীয়চরিতগতবচনসমূহাৎ লক্ষ্মীতন্ত্রেঽপি শক্রং প্রতি লক্ষ্মীবচনানি,—মহালক্ষ্মীরহং শক্র পুনঃ স্বায়ম্ভুবেঽন্তরে। হিতায় সর্ব্বদেবানাং জাতা মহিষমর্দ্দিনী। মদীয়াঃ শক্তিলেশা যে তত্র দেবশরীরগাঃ। ধৃতং ময়া

ভূতঃ সম্ভূতৈ রূপং পরমশোভনম্। আয়ুধানি চ দেবানাং যানি যানি সুরেশ্বর। মচ্ছক্ত্যস্তদাকারাণ্যায়ুধানি মমাভবন্।" ইতি॥ ২৯॥

(নাগোজী) পূর্ব্বশ্লোকেন সহ ব্যাখ্যাতাস্য পদ্যস্য টীকা॥ ৩০॥

তত্ত্বপ্র। শেষঃ। শেষোঽনন্তঃ তস্যৈ নাগহারং নাগলোকোদ্ভবং হারম্, নাগ এব হারঃ নাগহারঃ তং দদৌ। যঃ শেষঃ ইমাং পৃথ্বীং ধত্তে ইতি মহত্ত্ব-প্রতিপাদনায়, যদ্বা বিষ্ণোঃ পর্য্যঙ্কীভূতমূর্ত্ত্যন্তরনিবারণায়। কীদৃক্? সর্ব্বনাগানাম্ ঈশঃ। কাদৃশং? মহামণিবর্হুমূল্যমণিঃ তেন বিভূষিতং, তথাচ "আকাশে চক্রাপানামুদস্থ যত্র ভবেৎ। অসৌ ধন্যতরো জ্ঞেয়ো বহুমূল্যো মণিঃ স্মৃতি"॥ ২৯॥

তত্ত্বপ্র। অন্যৈঃ। সা দেবী অতিদ্যোতমানা অন্যৈরপি সুরৈর্বসুবিশ্বদেবাদিভিঃ ভূষণৈরাভরণৈঃ তথা আয়ুধৈরস্ত্রৈঃ সম্মানিতা সতী সাট্টহাসং মহাহাসসহিতং যথা স্যাৎ তথা মুহুর্ম্মুহুরুচ্চৈর্ননাদ শব্দং চকার, তস্যাঃ সর্ব্বত্র সমবুদ্ধিত্বাদভাগ্যানাং অন্যায়োপাদসুরাণাম্ অপরাধোদ্ভবার্থং তথা চকারেতি ভাবঃ। নতু স্তত্ত্বস্থলাভেন হর্ষাৎ॥ ৩০॥

ভূমণ্ডলধারী সর্ব্বনাগাধিপতি অনন্ত তাঁহাকে মহামণি বিভূষিত নাগহার প্রদান করিলেন। ২৯

অপরাপর দেবতারাও ভূষণ ও আয়ুধ প্রদান দ্বারা তাঁহাকে সম্মানিত করিলেন। তিনি তখন অট্টহাস্য সহকারে মুহুর্ম্মুহু সিংহনাদ করিতে লাগিলেন। ৩০

তস্যা নাদেন ঘোরেণ কৃৎস্নমাপূরিতং নভঃ।
অমায়তাতিমহতা প্রতিশব্দো মহানভূৎ॥ ৩১
চুক্ষুভুঃ সকলা লোকাঃ সমুদ্রাশ্চ চকম্পিরে।
চচাল বসুধা চেলুঃ সকলাশ্চ মহীধরাঃ॥ ৩২

দেবীভাষ্যম্। তস্যা ইতি। অমম্ অতুলনীয়ম্ আয়তম্ আয়ামো বিস্তারো যস্য স চ অতিমহাংশ্চেতি বিশেষণসমাসঃ তেন। নন্বু সত্যপি গগনপরিমাণে অতুলনীয়মিতি যদুক্তং তদসঙ্গতমিত্যত আহ অতিমহতেতি মহত্ত্বমতিক্রান্তেন, গগনং দুরমাস্তাং তল্লয়স্থানলয়স্থানলয়স্থানং যন্মহত্তত্ত্বং ততোঽপ্যুৎকৃষ্টেন। নাদস্যোৎকৃষ্টত্বঞ্চ "সচ্চিদানন্দবিভবাৎ সকলাৎ পরমেশ্বরাৎ। আসীচ্ছক্তিস্ততো নাদস্ততো বিন্দুসমুদ্ভব" ইতিসারদাতিলকোক্তিসিদ্ধমিতি কেচিৎ। অন্যে তু অমায়-

তেতি দৈবাদিক-মাধাতো রূপং মায়ন্নিতি। 'পরস্মৈপদমপ্যাহুঃ ক্বচিদেবাত্মনেপদ' ইত্যুক্তেঃ পরস্মৈপদম্; পরিমাণমকুর্ব্বতেত্যর্থঃ। তত্র হেতুঃ অতিমহতেতি। শব্দানুরূপঃ প্রতিশব্দো ভবতি, পরিচ্ছিন্নঃ শব্দঃ পরিচ্ছিন্নমেব প্রতিশব্দং জনয়তীতি প্রতিশব্দপরিমাতা নাদো ভবতি, অথাপরিচ্ছিন্নত্বাদপরিচ্ছিন্নং প্রতিশব্দং, ন তস্য নাদঃ পরিমাতা, অতিমহান নাদঃ মহত্তয়া অপরিচ্ছিন্নং প্রতিশব্দং জনয়ামাসেতি ভাবঃ। পরে তু তস্যৈব মাধাতোরকর্ম্মকত্ববিবক্ষয়া অসম্ভবতেত্যর্থমাহুঃ। অত্র চ বীজোৎপত্তিরুক্তা তথাহি—তস্য অনাদেন ইতিচ্ছেদঃ। তস্য অট্টহাসস্য নাদস্য বা অনা প্রাণবায়না দেন দকারেণ—অট্টহাসসম্বন্ধী নাদসম্বন্ধী বায়ুঃ প্রাণবায়ুস্তদ্ধেতুকেন দকারেণ ঘোরেণ—ক্রোধনেন, উকারেণ সহ। "উঃ কণ্টকো রতিঃ শান্তিঃ ক্রোধনো মধুসূদন" ইতি তন্ত্রোক্তেঃ, অথবা ঘঃ ঘণ্টা তৎসদৃশঃ তারধ্বনিযুক্ত ইত্যর্থঃ, যঃ উকারঃ তেন দীর্ঘস্বরলাভঃ, ঘোঃ তং রাতি লাতি রলয়োর্ব্যত্যয়াৎ আদত্তে ইতি দেনেত্যস্য বিশেষণম্। তেন দূ ইত্যায়াতম্। কৃৎস্না সমগ্রলক্ষ্মীহেতুনা তেন নভঃ বিয়ৎ বিন্দুরিত্যর্থঃ, বিন্দোর্বিয়ৎপর্য্যায়ত্বাৎ, পূরিতম্; পূর্ণত্বা চাত্রাবিকলমন্ত্ররূপতা, নিরবশেষাভীষ্টসাধকতা বা; যস্য মন্ত্রস্যৈক এব বর্ণো ভগবতা প্রজাপতিনা সমাপ্তব্রহ্মচর্য্যেভ্যো দেবাসুরমনুষ্যেভ্য উপদিষ্টস্তস্মাচ্চ তে যথাধিকারং সাধনতত্ত্বমবজগ্মুঃ সোঽয়মবিকলমন্ত্রো দেবানাং প্রাদুর্ভূতঃ, যেন সর্ব্বমেব তদভীষ্টং পূরিতমিতি ভাবঃ। প্রজাপত্যুপদেশপ্রকারশ্চোক্তো বৃহদারণ্যকোপনিষৎসু "প্রজাপতৌ পিতরি ব্রহ্মচর্য্যমূষুর্দেবা মনুষ্যা অসুরা উষিত্বা ব্রহ্মচর্য্যং দেবা ঊচুর্ব্রবীতু নো ভগবানিতি তেভ্যো হৈতদক্ষরমুবাচ দ ইতি অথ হৈনং মনুষ্যা ঊচুর্ব্রবীতু নো ভগবানিতি তেভ্যো হৈতদেবাক্ষরমুবাচ দ ইতি অথ হৈনমসুরা ঊচুর্ব্রবীতু নো ভগবানিতি তেভ্যো হৈতদেবাক্ষরমুবাচ দ ইতি" পঞ্চমস্য দ্বিতীয়ে ব্রাহ্মণে। অঃ বিষ্ণুঃ, মায়া লজ্জাবীজং, তে ইব অস্য বিষ্ণোর্মায়া বিষ্ণুমায়া শ্রীবীজং তদ্বদ্ বা আচরতা সাধকাভীষ্টপূরণেনেতি ভাবঃ। অতিমহতা মহত্তত্ত্বমতিক্রম্য প্রকৃতিলক্ষণে তিষ্ঠতেত্যর্থঃ অতিমহিম্না বা তেন দুর্গামন্ত্রেণ হেতুনা মহান প্রতিশব্দোঽভূৎ। নিত্যস্য মন্ত্রস্যাভিব্যক্তির্জ্জাতেতি তাৎপর্য্যম্। লজ্জাবীজং বা অস্মাদুদ্ধ্রিয়তে, তথাহি রেণকৃৎস্নং রশ্চ ঈশ্চ ণশ্চ রেণাঃ তৈঃ কৃৎস্নং সম্পূর্ণং—তথাচ রেফেণ, ঈকারেণ, ণকারেণ বিন্দুদেবেন বিন্দুনা চ কৃৎস্নং নিরবশেষম্ ঘোঃ, ঘোরবৎ শিববৎ আচরৎ বিবন্তঘোরধাতোঃ ক্বিপি রূপম্ নভঃ, নভসঃ শিবসাদৃশ্যঞ্চাত্র হকারবাচকত্বেনেতি বোধ্যম্, হকারঃ নাদেন আপূরিতম্ সম্পূরিতম্, তেন হকারো রকার ঈকারো নাদো বিন্দুশ্চেতি পঞ্চ কলা অস্য মন্ত্রস্যেতি প্রাপ্তম্। "ণঃ পুমান্ বিন্দুদেবে স্যাদি"তি মেদিনী। অতিমহৎ মহত্তত্ত্বম্ অতিক্রম্য স্থিতং

সূক্ষ্মরূপেণাবস্থিতম্, অত এব মায়াবীজমপি তৎ, মায়াবীজরূপতয়ানবভাসমানমিত্যাহ অমায়তা মায়াভিন্নবদাচরতা। পক্ষদ্বয় এব বিবক্তধাতো রূপমিদম্। যদ্বা উভয়ত্রৈবামায়তেত্যস্য অপরিচ্ছিন্নমহিম্না ইত্যর্থঃ। অন্যৎ পূর্ব্ববৎ। ঘোরেণ শিবেন হেতুনা যদভূস্ছান্তবস্তেঙ্ক ইত্যুক্তত্বাৎ তস্যা নাদেন—ঘোরেণ তস্যা ইত্যনয়োর্মিলিতয়োঃ শিবশক্তিময়েনেত্যর্থ ইতি বা। "শিবশক্তিময়ো নাদ" ইত্যুক্তেঃ, নাদেনেতি হেতৌ সহার্থে বা তৃতীয়া। নাদাদ্বর্ণোৎপত্তি-প্রকারান্তন্ত্রাজ্ জ্ঞাতব্যা বিস্তরভয়ান্নেহোক্তাঃ। কৃৎস্নময়া নিরবশেষশ্রীবীজেন নভঃ পূরিতমিতি মা শ্রীঃ। 'শ্রীহরিপ্রিয়া। ইন্দিরা লোকমাতা মা" ইত্যমরঃ। অমায়তেতি অজ্ঞেয়বিস্তারেণ সূক্ষ্মত্বাদিতি ভাবঃ, অতিমহতা চ প্রতিশব্দো বীজাভিব্যক্তিরভূৎ। স চ মহান্ স্থূলেন্দ্রিয়গ্রাহ্যঃ। অমায়তেত্যাদ্যংশব্যাখ্যানমংশতস্তত্র তত্রানুক্তমপি যথাসম্ভবং যোজ্যম্। অত্র চ উচিতসাধনসম্পন্নস্য প্রজপ্তমন্ত্রপ্রভাবেণ বাহ্যাভ্যন্তরবিপুনিগ্রহো ভবতীতি সর্ব্বং মন্ত্রবাদরহস্যম্। ৩১। ৩২।

(নাগোজী) সম্মানিতেতি। সাট্টহাসমিতি নাদক্রিয়াবিশেষণম্। অট্টহাসোঽত্যর্থহাসঃ। নভ ইতি ভুবনোপলক্ষণম্ ॥ ৩১ ॥

(নাগোজী) অমায়তেতি। মা মানে দৈবাদিকশত্রন্তেন নঞ্ সমাসঃ। তেন অসম্ভবতেত্যর্থঃ। অস্য নভসীত্যাদিঃ ॥ ৩ ॥

তত্ত্বপ্র। তস্যা। তস্যা ঘোরেণ ভয়ানকেন নাদেন কৃৎস্নং সমগ্রং নভ আকাশম্ আপূরিতং মহান্ প্রতিশব্দশ্চাভূৎ। যদ্যপ্যমূর্ত্তেন শব্দেন শূন্যস্য নভসঃ পূরণং ন সম্ভবতি, নভসোঽনন্তস্যাপি সামগ্র্যং ন সম্ভবতি, তথাপি শব্দস্যাপি মহত্ত্বেন জগদ্ব্যাপ্তিরেব তাৎপর্য্যম্। প্রধানধ্বন্যনুকারী শব্দঃ প্রতিশব্দো মহানভূৎ, অত এব অতিমহতা, তত্রাপি হেতুঃ অমায়তা মানং মাঃ তাং যন্ প্রাপ্নুবন্, ততো নঞ্ সমাসঃ; ইণঃ শতৃঃ, তেন অপরিমিতেনেত্যর্থঃ। যদ্বা অমা রবিরশ্মিবিশেষঃ, তাং যন্ গচ্ছন্ তথা তেন। তদুক্তম্, অমা নাম রবে রশ্মিশ্চন্দ্রলোকে প্রতিষ্ঠিত" ইতি তাৎপর্য্যান্তরেণেত্যর্থঃ। পক্ষান্তরাণান্যৈর্ব্যাখ্যাতান্যপি পরিত্যক্তানি তথাবিধসঙ্গতার্থত্বাভাবাৎ ॥ ৩১ ॥

তত্ত্বপ্র। চুক্ষু। সকলা লোকাঃ সমস্তভুবনানি সর্ব্বে জনাঃ চুক্ষুভুঃ চলিতাঃ, সমুদ্রাঃ সপ্ত জলধয়শ্চ কম্পিতাঃ, বসুধা পৃথ্বী চলিতবতী, সামান্যবিশেষন্যায়াদিদমুক্তং, গামানয় বলীবর্দ্দঞ্চ ইতিবৎ লোকত্বাবিশেষাৎ বসুধায়াঃ প্রাপ্তেঃ অধিককল্পনার্থং বা, সকলা মহীধরাশ্চ চলিতবন্তঃ, পর্ব্বতানামপি পৃথিবীত্বে প্রাগুক্তন্যায়াৎ; "সাব্ধিদ্বীপাং সপর্ব্বতামি"তিবৎ ॥ ৩২ ॥

তাঁহার ঘোর সিংহনাদে সমগ্র নভোমণ্ডল পরিপূর্ণ হইল, সেই অনুপম-বিস্তার সুমহান্ শব্দে মহান্ প্রতিধ্বনি হইল, সকল লোক ক্ষুব্ধ, সপ্ত সমুদ্র ও পৃথিবী প্রকম্পিত, এবং পর্ব্বতসমূহ প্রচলিত হইল। ৩১। ৩২

**জয়েতি দেবাশ্চ মুদা তামূচুঃ সিংহবাহিনীম্।**
**তুষ্টুবুর্মুনয়শ্চৈনাং ভক্তিনম্রাত্মমূর্ত্তয়ঃ॥ ৩৩**

দেবীভাষ্যম্। জয়েতি। আত্মা বুদ্ধিঃ চিত্তং, মূর্ত্তিঃ শরীরম্। ৩৩

(নাগোজী) চচালেতি। মহীধরাঃ পর্ব্বতাঃ॥ ৩৩॥

তত্ত্বপ্র। জয়েতি। দেবা ইন্দ্রাদয়ো মুদা হর্ষেণ তাং সিংহবাহিনীং দেবীং জয় উৎকর্ষমাবিষ্কুরু ইতি ঊচুঃ, তথাচ জয়া ইতি নামনির্ব্বাচনমপি চক্রুঃ, জয়তি অসুরান ইতি জয়া, সিংহং বাহয়িতুং শীলং যস্যাঃ ইতি ণিন্, আবশ্যকাজ্জাত্যুপপদেঽপি ণিন্ সাধ্বর্থে বা। যদ্বা বহতীতি বাহঃ সিংহ এব বাহঃ সিংহবাহঃ ততঃ প্রশংসায়াং মত্বর্থীয় ইন্ বহুব্রীহেরর্থপ্রতিপত্তিকরত্বাভাবাৎ। মুনয়শ্চ ভক্তিনম্রাত্মমূর্ত্তয়ঃ সন্তঃ এনাং তুষ্টুবুঃ স্তবন্তঃ, ভক্ত্যা ভাবেন নম্রা আত্মা মনঃ মূর্ত্তয়ো দেহাশ্চ যেষাম্, এতেন কায়িকবাচিকমানসিকতৎপ্রবণত্বমুক্তম্॥ ৩৩॥

দেবগণ, আনন্দে সেই সিংহবাহিনী দেবীর জয়ধ্বনি করিতে লাগিলেন। মুনিগণ, ভক্তিবিনম্রহৃদয়ে দণ্ডবৎ নতশরীরে তাঁহার স্তব করিতে লাগিলেন। ৩৩

**দৃষ্ট্বা সমস্তং সংক্ষুব্ধং ত্রৈলোক্যমমরারয়ঃ।**
**সন্নদ্ধাখিলসৈন্যাস্তে সমুত্তস্থুরুদায়ুধাঃ॥ ৩৪**
**আঃ কিমেতদিতি ক্রোধাদাভাষ্য মহিষাসুরঃ।**
**অভ্যধাবত তং শব্দমশেষৈরসুরৈর্বৃতঃ॥ ৩৫**

দেবীভাষ্যম্। মিলিতানাম্ উদ্যোগঃ সমুত্থানম্। ৩৪। ৩৫।

(নাগোজী) তুষ্টুবুরিতি। ভক্ত্যা নম্রঃ অপকৃষ্টত্বজ্ঞানবানাত্মা শরীরং চ যেষাম্। সংক্ষুব্ধং আকুলম্ জাতমিতি শেষঃ। অমরারয়শ্চ সংক্ষুব্ধা ইত্যর্থঃ॥ ৩২॥

(নাগোজী) সন্নদ্ধেতি। যুদ্ধায় সজ্জানি ধৃতসন্নাহানি অখিলসৈন্যানি যেষাম্। আঃ ইতি ক্রোধাবিষ্কারে। অনেন চ মহিষাসুরস্য তমোময়ত্বমুক্তম্। 'দূত'প্রেরণাৎ কস্যচিৎ সৈনিকস্য প্রথমমপ্রেষণাচ্চ

স্বয়মেব প্রথমমেব যুদ্ধার্থং ধাবমানত্বাৎ রূপেণাপি তমোময়ত্বাচ্চ। অতএব রজঃসত্ত্বাধিকদেব্যাস্তদ্ধন্তৃত্বম্ ॥ ৩৫ ॥

তত্ত্বপ্র। দৃষ্ট্বা। তেঽমরারয়ঃ মহিষাদয়োঽসুরাঃ সমস্তং ত্রৈলোক্যং সংক্ষুব্ধং ব্যাকুলীভূতং দৃষ্ট্বা উদায়ুধাঃ উদ্যতাস্ত্রাঃ সন্তঃ সমুত্তস্থুঃ উদ্যোগং কৃতবন্তঃ দেবোদ্যমাশঙ্কয়েতি ভাবঃ। কীদৃশাঃ? সন্নদ্ধাখিলসৈন্যাঃ সন্নদ্ধানি কৃতসন্নাহানি অখিলানি সমগ্রাণি সৈন্যানি যেষাং তে ॥ ৩৪ ॥

তত্ত্বপ্র। আঃ। মহিষাসুরঃ আঃ এতৎ কিমিতি ক্রোধাৎ আভাষ্য স্ববধা সম্যগুক্ত্বা অশেষৈরসুরৈর্বৃতঃ বেষ্টিতঃ সন্ তং শব্দম্ অভি আভিমুখ্যেন অধাবত অভি লক্ষীকৃত্যেতি বা। আ ইত্যব্যয়ং কোপাবিষ্কারে বর্ত্ততে, "আস্তু স্যাৎ কোপপীড়য়োরি"ত্যমরঃ ॥ ৩৫ ॥

সমস্ত ত্রৈলোক্য সংক্ষুব্ধ দেখিয়া অসুরগণ, নিখিল সৈন্যগণকে সুসজ্জিত ও (আপনারা) অস্ত্র উদ্যত করিয়া সমুত্থিত হইল। ৩৪

'আঃ একি!' মহিষাসুর ক্রোধে এই কথা বলিয়া অশেষ অসুরবৃন্দ সমভিব্যাহারে সেই সিংহনাদ লক্ষ্য করত ধাবিত হইল। ৩৫

**স দদর্শ ততো দেবীং ব্যাপ্তলোকত্রয়াং ত্বিষা।**
**পাদাক্রান্ত্যা নতভুবং কিরীটোল্লিখিতাম্বরাম্॥ ৩৬**
**ক্ষোভিতাশেষপাতালাং ধনুর্জ্যানিস্বনেন তাম্।**
**দিশো ভুজসহস্রেণ সমন্তাদ্ব্যাপ্য সংস্থিতাম্॥ ৩৭**

দেবীভাষ্যম্। ব্যাপ্তেতি "পরো দিবা পর এনা পৃথিব্যে"ত্যাদিপাদদ্বয়ার্থ উক্তঃ। পাদাক্রান্ত্যেত্যাদিনা "অহং দ্যাবাপৃথিবী আবিবেশেতি, ততোবিতিষ্ঠে ভুবনানু বিশ্বোতামুং দ্যাং বর্ষ্মণোপস্পৃশামী"তি দেবীসূক্তমন্ত্রয়োরংশদ্বয়স্যার্থঃ সংগৃহীতঃ। ৩৬—৩৮।

(নাগোজী) অভ্যধাবতেতি স্বরিতেৎ ॥ ৩৫ ॥

(নাগোজী) দেবীং বিশেষয়তি সার্দ্ধেন—পাদেতি। ধনুষো জ্যায়াশ্চ নিস্বনেন। ধনুষঃ ক্রেঙ্কারঃ। জ্যায়াষ্টঙ্কারঃ ॥ ৩৭ ॥

তত্ত্বপ্র। স দদর্শ। ততঃ শব্দাভিমুখগমনানন্তরং স মহিষাসুরঃ তাং দেবীম্ অতিপ্রকাশমানাং দদর্শ ইতি শ্লোকদ্বয়েনান্বয়ঃ। কীদৃশীং? ত্বিষা কান্ত্যা ব্যাপ্তলোকত্রয়াং ব্যাপ্তং লোকত্রয়ং ভূরাদি যয়া, পাদাক্রান্ত্যা পাদয়োরাক্রমণেন নতা নম্রীকৃতা ভূর্যয়া, কিরীটেন মুকুটেন উল্লিখিতং স্পৃষ্টমম্বরম্ আকাশং যয়া,

আকাশস্থামূর্ত্তত্বেনোল্লেখনাসম্ভবাৎ সর্ব্বব্যাপিত্বাচ্চ অত্যুচ্চতায়ামেব তাৎপর্য্যম্। যদ্বা অম্বরং মহর্লোকঃ সম্ভবপরত্বাৎ, ধনুর্জ্যানিস্বনেন চাপারূঢ়মৌর্ব্বীশব্দেন ক্ষোভিতানি চঞ্চলীকৃতানি সমগ্রাণি পাতালানি যয়া, নির্বিসর্গো নিস্বনশব্দঃ, নের্গদনদস্বনহস ইতি লক্ষণস্মরণাৎ। যদ্যপি জ্যাশব্দেনৈব মৌর্ব্বী উচ্যতে তথাপি ধনুঃশব্দোপাদানম্ আরূঢ়ত্ববোধায়, তথাচ সাহিত্যদর্পণে—'ধনুর্জ্যাদিষু শব্দেষু শব্দাস্তু ধনুরাদয়ঃ। আরূঢ়ত্বাদিবোধায়ে"তি, এবমন্যত্রাপি। ভুজসহস্রেণ সমস্ততঃ সর্ব্বতো দিশো ব্যাপ্য সম্যক্ স্থিতাম্। "অষ্টাদশভুজা পূজ্যা সা সহস্রভুজা রণে" ইতি যামলম্॥ ৩৬। ৩৭॥

অনন্তর সে দেখিতে পাইল,—দেবী স্বীয় জ্যোতি দ্বারা ত্রিলোক ব্যাপ্ত করিয়াছেন, পদভরে মেদিনী নত ভাব ধারণ করিয়াছে। কিরীট গগনতলস্পর্শী, শরাসন জ্যা-নিনাদে নিখিল পাতাল বিত্রস্ত, তিনি সহস্র ভুজে সমগ্র দিঙ্মণ্ডল সম্পূর্ণ ব্যাপ্ত করিয়া অবস্থান করিতেছেন। ৩৬। ৩৭

**ততঃ প্রববৃতে যুদ্ধং তয়া দেব্যা সুরদ্বিষাম্।**
**শস্ত্রাস্ত্রৈর্ব্বহুধা মুক্তৈরাদীপিতদিগন্তরম্॥ ৩৮**

( নাগোজী ) দিশ ইতি। সমন্তাৎ সর্ব্বতঃ॥ ৩৮॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ততস্তদনন্তরং তয়া সহ সুরদ্বিষাম্ অসুরাণাং যুদ্ধং প্রববৃতে প্রবৃত্তম্। কৈঃ? শস্ত্রাস্ত্রৈঃ শস্ত্রং হিংসাসাধনং খড়্গাদি, অস্ত্রং ক্ষেপণীয়ং হিংসাসাধনং শরাদি ইতি ধাত্বর্থানুসারাদ্ভেদঃ। যদ্বা শস্ত্রং লৌহং তন্ময়ৈরস্ত্রৈঃ, "শস্ত্রমায়ুধলৌহয়োরি"তি কোষঃ। বহুধা বহুপ্রকারেণ ক্ষিপ্তৈঃ, কীদৃশম্? আদীপিতদিগন্তরম্ আ সম্যক্ দীপিতানি প্রকাশিতানি দিগন্তরাণি যত্র যুদ্ধে ক্ষেপণক্রিয়াবিশেষণং বা॥ ৩৮॥

অনন্তর সেই দেবীর সহিত অসুরগণের যুদ্ধ আরম্ভ হইল, ( তখন উভয় পক্ষের ) বহু প্রকারে নিক্ষিপ্ত অস্ত্র-শস্ত্রে দিগন্তর উদ্ভাসিত হইল। ৩৮

**মহিষাসুরসেনানীশ্চিক্ষুরাখ্যো মহাসুরঃ।**
**যুযুধে চামরশ্চান্যৈশ্চতুরঙ্গবলান্বিতঃ॥ ৩৯**
**রথানামযুতৈঃ ষড়্ভিরুদগ্রাখ্যো মহাসুরঃ।**
**অযুধ্যতাযুতানাঞ্চ সহস্রেণ মহাহনুঃ॥ ৪০**

**পঞ্চাশদ্ভিশ্চ নিযুতৈরসিলোমা মহাসুরঃ।**
**অযুতানাং শতৈঃ ষড়্ভির্ব্বাস্ক(ষ্ক)লো যুযুধে রণে ॥৪১**

দেবীভাষ্যম্। অন্যৈঃ উদগ্রাদিভিঃ সহিতঃ। তান্ সবিশেষং নির্দ্দিশতি— রথানামিতি। ৩৯—৫৪।

( নাগোজী ) শস্ত্রাস্ত্রৈরিতি। শস্ত্রং কেবলম্। মন্ত্রযুক্তং যত্তদস্ত্রম্ ॥৩৯

( নাগোজী ) যুযুধে ইতি। অন্যৈঃ প্রধানদৈত্যৈঃ সহিতঃ চামরাখ্যঃ ।চক্ষুরাখ্যশ্চ রথনাগহয়পাদাতরূপচতুরঙ্গসেনাযুতো যুযুধে ইত্যর্থঃ॥ ৩০ ॥

( নাগোজী ) অযুধ্যতেতি। অযুতানামিতি নিযুতৈরিতি চ তদ্গত- বহুত্ববিবক্ষয়া বহুবচনম্। এবমগ্রেঽপি। একং দশশতং চৈব সহস্র"মযুতং তথা।লক্ষঞ্চ নিযুতঞ্চৈব কোটিরর্ব্বুদমেব চ। বৃন্দং খর্ব্বো নিখর্ব্বশ্চ শঙ্খপদ্মৌ চ সাগরঃ। অন্ত্যং মধ্যং পরার্দ্ধঞ্চ দশবৃদ্ধ্যা যথাক্রমম্" ইতি ব্রহ্মাণ্ডে॥ ৪১ ॥

তত্ত্বপ্র। সৈন্যসংখ্যাং দর্শয়তি—মহিষাসুরেতি। মহিষাসুরস্য সেনানীঃ সর্ব্ব- সৈন্যাধিপঃ চিক্ষুরাখ্যঃ চিক্ষুরনামা মহাসুরঃ অসুরশ্রেষ্ঠঃ, চামরশ্চামরাখ্যঃ সর্ব্ব- সেনাধিপঃ ইতি চকারার্থঃ। চত্বারি হস্ত্যশ্বরথপাদাতরূপাণ্যঙ্গানি যস্য তাদৃশেন বলেন সৈন্যেনান্বিতোঽনুগতঃ অন্যৈরপি প্রধানভূতৈরসুরৈঃ সহ যুযুধে, সর্ব্বসেনা- ধিপতিত্বাৎ সর্ব্বে সেনাপতয়োঽপি তয়োরেব পশ্চাৎ যুযুধুরিত্যর্থঃ॥ ৩৯ ॥

তত্ত্বপ্র। রথা। উদগ্রনামা মহাসুরঃ রথানাং ষড়্ভিরযুতৈঃ ষষ্টিসহস্রৈঃ সহ অন্বিত ইতি, পূর্ব্বোক্তমনুষঙ্গনীয়ং বা. এবমুত্তরত্রাপি; অযুধ্যত। মহাহনুনামা অসুরঃ রথানামিত্যনুষঙ্গনীয়ম্ উপক্রান্তিবশাৎ। অযুতানাং সহস্রেণ রথকোট্যা সহ অযুধ্যত॥ ৪০ ॥

তত্ত্বপ্র। পঞ্চা। অসিলোমা অসিলোমাখ্যঃ অসয় ইব লোমান্যস্য, স মহা- সুরঃ পঞ্চাশদ্ভির্নিযুতৈঃ পঞ্চকোটিভিঃ সহ যুযুধে। বাস্কলনামা মহাসুরঃ রথানাম্ অযুতানাং ষড়্ভিঃ শতৈঃ ষষ্টিলক্ষৈঃ সহ রণে যুযুধে॥ ৪১ ॥

মহিষাসুর-সেনাপতি চিক্ষুর নামে মহাসুর এবং চামর, উদগ্র প্রভৃতি অপর অসুরগণ সমভিব্যাহারে চতুরঙ্গ-বল-সম্পন্ন হইয়া যুদ্ধ করিতে লাগিল; যথা—মহাসুর উদগ্র ছয় অযুত রথ এবং মহাহনু কোটি রথ সমভিব্যাহারে যুদ্ধ করিতে লাগিল; মহাসুর অসিলোমা পঞ্চ কোটি রথ

এবং বাস্কল ছয় লক্ষ রথ সমভিব্যাহারে লইয়া রণক্ষেত্রে যুদ্ধ করিতে লাগিল। ৩৯—৪১।

**গজবাজিসহস্রৌঘৈরনেকৈঃ পরিবারিতঃ।**
**বৃতো রথানাং কোট্যা চ যুদ্ধে তস্মিন্নযুধ্যত॥ ৪২**
**বিড়ালাখ্যোঽক্ষৌহযুতানাঞ্চ পঞ্চাশদ্ভিরথাযুতৈঃ।**
**যুযুধে সংযুগে তত্র রথানাং পরিবারিতঃ॥ ৪৩**

( নাগোজী ) অযুতানামিতি। গজবাজীত্যতো বিড়ালসৈন্যম্ ॥ ৪২ ॥

( নাগোজী ) বৃত ইতি। অথ তেষাং বধানন্তরম্। অযুতানাং পঞ্চাশদ্ভিরযুতৈঃ পরিবারিতো বিড়ালনামা তত্র সংযুগে যুযুধে ইত্যুত্তর-শ্লোকেনান্বয়ঃ। 'বর্দ্ধরো দুর্মুখশ্চৈব বিড়ালনয়নস্তথা" ইতি বামনপুরাণে-ঽপি বিড়ালনয়নশব্দো যোগরূঢ়ো ন কেবলং যৌগিকঃ, প্রকৃতে চ নামৈক-দেশে নামগ্রহণম্। অতএব বিড়ালস্যাসিনেতি বক্ষ্যমাণং সংগচ্ছতে ॥৪৩

তত্ত্বপ্র। গজ। পরিবারিতঃ পরিবারিতনামা অনেকৈরসংখ্যৈর্গজবাজিসহ-স্রৌঘৈঃ গজবাজিসহস্রাণাং বৃন্দৈ রথানাং কোট্যা চ বৃতঃ সন তস্মিন যুদ্ধে-ঽযুধ্যত ॥ ৪২ ॥

তত্ত্বপ্র। বিড়া। বিড়ালস্য অক্ষিণী ইব অক্ষিণী অস্যেতি ব্যুৎপত্তিঃ, "উদ্ধরো দুর্মুখশ্চৈব বিড়ালনয়নোঽপর" ইতি বামনপুরাণদর্শনাৎ, সযকার-কবর্গদ্বিতীয়যুক্তঃ পাঠো হেয়ঃ, অমূলকত্বাৎ। অথশব্দশ্চার্থঃ বিড়ালাক্ষোঽসুরশ্চ রথানাম্ অযুতানাং পঞ্চাশদ্ভিরযুতৈঃ পঞ্চভির্ব্বৃন্দৈঃ পরিবারিতঃ বেষ্টিতঃ তত্র সংযুগে যুদ্ধে যুযুধে ॥ ৪৩

বিড়াল বা বিড়ালাক্ষ অসুর বহু সহস্র হস্তী অশ্বে এবং কোটি রথে পরিবৃত হইয়া সেই যুদ্ধ করিবার পর পঞ্চাশ অর্ব্বুদ রথে পরিবৃত হইয়া সেই যুদ্ধস্থলে ( পুনরায় ) যুদ্ধ করিয়াছিল। ৪২। ৪৩।

**অন্যে চ তত্রাযুতশো রথনাগহয়ৈর্বৃতাঃ।**
**যুযুধুঃ সংযুগে দেব্যা সহ তত্র মহাসুরাঃ॥ ৪৪**

( নাগোজী ) যুযুধে ইতি স্পষ্টম্ ॥ ৪৪ ॥

তত্ত্বপ্র। অন্যে। তত্র যুদ্ধে অন্যে চ যে মহাসুরাঃ অসুরশ্রেষ্ঠা রক্তবীজাদয়ঃ

-তে অযুতশো অনেকাযুতরথহস্তিতুরগৈর্ব্বৃতাঃ দেব্যা সহ যুযুধুঃ যুযুধিরে। রথাদিষু প্রত্যেকম্ অযুতান্বয়ো বা, বীপ্সায়াং শস্প্রত্যয়শ্রবণাৎ॥ ৪৪

**অন্যান্য মহাসুরগণও অযুত অযুত হস্তী অশ্ব এবং রথে পরিবৃত হইয়া সেই যুদ্ধক্ষেত্রে দেবীর সহিত যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইয়াছিল। ৪৪।**

## কোটিকোটিসহস্রৈস্তু রথানাং দন্তিনাং তথা।
## হয়ানাঞ্চ বৃতো যুদ্ধে তত্রাভূন্মহিষাসুরঃ॥ ৪৫

(নাগোজী) যুযুধুরিতি। ত স্য পূর্ব্বেণান্বয়ঃ। অনুদাত্তেত্ত্বলক্ষণ-তঙোঽনিত্যত্বাৎ পরস্মৈপদম্ উত্তরার্দ্ধমুত্তরান্বয়ি॥ ৪৫॥

তত্ত্বপ্র। ইতি সেনাপত্যনুযায়িনাং সংখ্যাং প্রদর্শ্য মহিষাসুরানুযায়িনাং তু সংখ্যা কর্ত্তুম্ অশক্যেবেত্যাহ—কোটি। তত্র যুদ্ধে মহিষাসুররথানাং কোটি-কোটিসহস্রৈঃ; তথাশব্দশ্চার্থঃ, দন্তিনাং গজানাং চ কোটিকোটিসহস্রৈঃ হয়ানাঞ্চ কোটিকোটিসহস্রৈর্বৃতো বেষ্টিতোঽভবৎ। পরার্দ্ধপারে গণনায়া অশক্যত্বাৎ অপরি-মিতমেব। সংখ্যানিয়মমাহ ব্রহ্মাণ্ডপুরাণম্—"একং দশশতঞ্চৈব সহস্রমযুতন্তথা। লক্ষঞ্চ নিযুতঞ্চৈব কোটিরর্ব্বুদমেব চ। বৃন্দঃ খর্ব্বো নিখর্ব্বশ্চ শঙ্খপদ্মৌ চ সাগরঃ। অন্ত্যং মধ্যং পরার্দ্ধঞ্চ দশবৃদ্ধ্যা যথাক্রমমি"তি। এবং সহস্রকোট্যা পূরয়িত্বা পুনঃ কোট্যা পূরণে পরার্দ্ধসংখ্যা ভবতি, তদেবং রথাদীনাং প্রত্যেকং পরার্দ্ধ-সংখ্যতয়া অপরিমিতত্বম্॥ ৪৫॥

**মহিষাসুর সেই যুদ্ধক্ষেত্রে বহুপরার্দ্ধ হস্তী অশ্ব এবং রথে পরিবৃত হইয়া উপস্থিত ছিল। ৪৫।**

## তোমরৈর্ভিন্দিপালৈশ্চ শক্তিভির্মুসলৈস্তথা।
## যুযুধুঃ সংযুগে দেব্যা খড়্গৈঃ পরশুপট্টিশৈঃ॥ ৪৬

(নাগোজী) হয়ানাং চেতি। রথদন্তিহয়ানাং প্রত্যেকং কোটি-কোটিসহস্রসংখ্যায়ুতো মহিষস্তত্রাভূদিত্যর্থঃ। উত্তরান্বয়ি। ভিন্দি ইতি দান্তঃ॥ ৪৬॥

তত্ত্বপ্র। তোম। যুদ্ধং বর্ণয়তি,—কেচিদিত্যুত্তরেণান্বয়ঃ। কেচিদসুরাঃ তোমরৈঃ সর্ব্বলাদিভিঃ দেব্যা সহ যুযুধুঃ যুযুধিরে, কেচিৎ ভিন্দিপালৈঃ হস্ত-ক্ষেপণীয়শরৈঃ, কেচিত্তু শক্তিভিঃ শল্যৈঃ, কেচিন্মুসলৈঃ, কেচিৎ খড়্গৈঃ, কেচিৎ পরশুভিঃ, কেচিৎ পট্টিসৈঃ, তত্র মুসলপট্টিসৌ "মহাপট্টিসভল্লবাণগুরুপুরুমুসল-

মি”তি ভট্টভাষ্যসমাবেশদর্শনাৎ দন্ত্যসকারযুক্তৌ, “মুশলপট্টিশপাকশাক ইতি তালব্যপ্রসঙ্গে উষ্মভেদদর্শনাৎ তালব্যযুক্তৌ চ। শাব্দিকনৃসিংহস্তু মুষলং মূর্দ্ধন্য-যুক্তমপ্যাহ॥ ৪৬

অসুরগণ রণস্থলে তোমর, ভিন্দিপাল, শক্তি, মুষল, খড়্গ, পরশু এবং পট্টিশ প্রভৃতি অস্ত্রদ্বারা দেবীর সহিত যুদ্ধ করিয়াছিল। ৪৬

**কেচিচ্চ চিক্ষিপুঃ শক্তীঃ কেচিৎ পাশাংস্তথাপরে।**
**দেবীং খড়্গপ্রহারৈস্তু তে তাং হন্তুং প্রচক্রমুঃ॥ ৪৭**

(নাগোজী) যুযুধুরিতি। কেচিদ্দৈত্যা ইতি শেষঃ। অপরে ইত্যুত্তরান্বয়ি। ৪৭॥

তত্ত্বপ্র। কেচিৎ। কেচিদসুরাঃ শক্তীশ্চিক্ষিপুঃ ক্ষিপ্তবন্তঃ, কেচিচ্চ পাশাংশ্চিক্ষিপুঃ, তথা অপরে অসুরাঃ খড়্গপ্রহারৈস্তাং দেবীং হন্তুং প্রচক্রমুঃ প্রচক্রমিরে আরব্ধবন্তঃ। আর্ষ আত্মনেপদাভাবঃ॥ ৪৭

কোন কোন অসুর শক্তি, কেহ কেহ পাশ অস্ত্র নিক্ষেপ করিয়াছিল, এবং অন্যান্য অসুরগণ খড়্গ প্রহারে সেই দেবীকে নিহত করিতে উদ্যোগ করিয়াছিল। ৪৭

**সাপি দেবী ততস্তানি শস্ত্রাণ্যস্ত্রাণি চণ্ডিকা।**
**লীলয়ৈব প্রচিচ্ছেদ নিজশস্ত্রাস্ত্রবর্ষিণী॥ ৪৮**

(নাগোজী) দেবীমিতি। অপরে তু তে প্রসিদ্ধদৈত্যা ইত্যর্থঃ। ‘প্রোপাভ্যাম্” ইত্যাত্মনেপদং ন, ছান্দসত্বাৎ॥ ৪৮॥

তত্ত্বপ্র। সাপি। জগন্মাতৃত্বাৎ সর্ব্বত্র সাম্যেন প্রথমহননমযুক্তমিতি ততস্তেষাং প্রহারানন্তরং সাপি চণ্ডিকা ক্রোধবতী দেবী ক্রীড়নপরা তানি শস্ত্রাণি অস্ত্রাণি চ লীলয়ৈব প্রচিচ্ছেদ ছিন্নবতী, সর্ব্বপ্রাণৈঃ প্রহারাভাবাল্লীলয়েত্যুক্তম্, অতঃ এবশব্দোপাদানঞ্চ। নিজানি অসাধারণানি শস্ত্রাস্ত্রাণি বর্ষিতুং শীলং যস্যাঃ। ৪৮।

অনন্তর সেই দেবী চণ্ডিকাও স্বীয় অস্ত্র শস্ত্র বর্ষণ করত অবলীলাক্রমে অসুরনিক্ষিপ্ত অস্ত্র শস্ত্র খণ্ড খণ্ড করিয়া ফেলিলেন। ৫৮

**অনায়স্তাননা দেবী স্তূয়মানা সুরর্ষিভিঃ।**
**মুমোচাসুরদেহেষু শস্ত্রাণ্যস্ত্রাণি চেশ্বরী॥ ৪৯**

( নাগোজী ) লীলয়ৈবেতি। আয়াসরহিতাননা ॥ ৪৯ ॥

তত্ত্বপ্র। অনা। ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু তান্ জঘানাপীত্যাহ,—সা দেবী অনায়স্তাননা অবিকৃতমুখী সতীত্যনায়াসং দ্যোতয়তি, অসুরদেহেষু শস্ত্রাণি চ মুমোচ অসুরদেহেম্বিত্যনেনাব্যর্থপ্রহারিত্বমুক্তং, যত ঈশ্বরী সর্ব্বশক্তিযুক্তা, সুরাশ্চ ঋষয়শ্চ তৈঃ স্তূয়মানা। "আয়স্তং বিকৃতে ক্ষিপ্তে ক্লিশিতে কুপিতে হত" ইতি কোষঃ ॥ ৪৯ ॥

দেবতা এবং ঋষিগণ দেবীকে স্তব করিতে লাগিলেন, তখন সেই ঈশ্বরী অম্লানবদনে ( সহাস্যমুখে ) অসুরগণের শরীরে অস্ত্র-শস্ত্র বর্ষণ করিতে লাগিলেন। ৪৯।

**সোঽপি ক্রুদ্ধো ধুতসটো দেব্যা বাহনকেশরী।**
**চচারাসুরসৈন্যেষু বনেম্বিব হুতাশনঃ ॥ ৫০**

( নাগোজী ) মুমোচেতি। উত্তরার্দ্ধমুত্তরান্বয়ি। ধুতাঃ কম্পিতাঃ সটা যেন ॥ ৫০ ॥

তত্ত্বপ্র। সোঽপি। সোঽপি দেব্যাঃ বাহনকেশরী বাহনরূপঃ সিংহঃ ক্রুদ্ধঃ সন্ অসুরসৈন্যেষু চচার। কুত্র কঃ ইব? বনেষু হুতাশনো বহ্নিরিব, দৃষ্টান্তদ্বারা স্পর্শমাত্রেণ অসুরসংহরণমুক্তম্। 'শাক্যবিংশতিনিবেশকেশরা' ইতি তালব্য-প্রকরণে পুরুষোত্তমেন শভেদাৎ কেশরী তালব্যবান্, 'সবিতৃকিসলয়কেসরসহা' ইতি উষ্মভেদাৎ কেশরো দন্ত্যবাংশ্চ। তদ্‌যোগাৎ কেশরী, স কীদৃক্? ধুতাঃ কম্পিতাঃ সটাঃ স্কন্ধস্থলোমানি যেন সঃ, "সটা জটা কেশরয়োরি"তি মেদিন্যাং দন্ত্যাদৌ পাঠাৎ সটা দন্ত্যাদিঃ, শট অংশে ইতি ধাতুঃ তালব্যবানিতি নর-সিংহঃ। ৫০।

সেই দেবীবাহন পশুরাজও ক্রোধে জটা প্রকম্পিত করিয়া অরণ্য মধ্যে দাবানলের ন্যায় অসুরসৈন্যমধ্যে বিচরণ করিতে লাগিলেন। ৫০

**নিশ্বাসান্ মুমুচে যাংশ্চ যুধ্যমানা রণেঽম্বিকা।**
**ত এব সদ্যঃ সম্ভূতা গণাঃ শতসহস্রশঃ ॥ ৫১**

( নাগোজী ) চচারেতি। উত্তরার্দ্ধমুত্তরান্বয়ি। যান্ যাবতঃ ॥ ৫১ ॥

তত্ত্বপ্র। নিশ্বা। রণে যুধ্যমানা অম্বিকা যান্ নিশ্বাসান্ মুমুচে ত্যক্তবতী ত এব নিশ্বাসাঃ সদ্যস্তৎক্ষণমেব শতসহস্রশো গণাঃ প্রমথাঃ সম্ভূতাঃ। অনেনাপ্রতি

হতেস্তত্ত্বং সূচিতম্। স্বস্বসামগ্রীসহিতা এব জাতা ইতি জ্ঞেয়ম্, উত্তরত্র যুদ্ধবাদ্য-ক্রিয়াকথনাৎ ॥ ৫১ ॥

অম্বিকা অসুরসংগ্রামে যুদ্ধ করিতে করিতে যে সকল নিশ্বাস পরিত্যাগ করিয়াছিলেন, তৎসমুদয়ই তৎক্ষণাৎ লক্ষ লক্ষ গণ অর্থাৎ গণ নামক দেবীসৈন্যরূপে পরিণত হইল। ৫১

**যুযুধুস্তে পরশুভির্ভিন্দিপালাসিপট্টিশৈঃ।**
**নাশয়ন্তোঽসুরগণান্ দেবীশক্ত্যুপবৃংহিতাঃ ॥ ৫২**

(নাগোজী) ত এবেতি তাবন্ত এবেত্যর্থঃ। একৈকনিশ্বাসাদেকৈকো গণঃ সম্ভূত ইত্যর্থঃ। তে গণাঃ ॥ ৫২ ॥

তত্ত্বপ্র। যুযু। তে গণাঃ দেবীশক্ত্যুপবৃংহিতাঃ দেব্যাঃ সামর্থ্যেনোপচিতসামর্থ্যাঃ সন্তঃ পরশ্বাদিভিরসুরান্নাশয়ন্তো যুযুধুঃ যুযুধিরে ॥ ৫২ ॥

দেবীসৈন্যগণ ভগবতীর শক্তি সংযোগে প্রবর্দ্ধিত হইয়া পরশু, ভিন্দিপাল, খড়্গ এবং পট্টিশ দ্বারা অসুরগণকে বিনাশ করত যুদ্ধ করিয়াছিলেন। ৫২

**অবাদয়ন্ত পটহান্ গণাঃ শঙ্খাংস্তথাপরে।**
**মৃদঙ্গাংশ্চ তথৈবান্যে তস্মিন্ যুদ্ধমহোৎসবে ॥ ৫৩**

(নাগোজী) নাশয়ন্ত ইতি। দেবীপ্রভাবেণাপ্যায়িতাঃ অবাদয়ন্ত। বাদিতবন্ত ইত্যর্থঃ। গণাঃ কেচিদিতি শেষঃ ॥ ৫৩ ॥

তত্ত্বপ্র। অবাদ। কেচিৎ গণাঃ পটহান্ অবাদয়ন্ত, লঙন্তঃ। অপরে, শঙ্খান্ তথা অন্যে মৃদঙ্গান্ অবাদয়ন্ত। তস্মিন্ যুদ্ধমহোৎসবে যুদ্ধমেব মহোৎসবঃ, বীরাণাং হর্ষবর্দ্ধনত্বাৎ ॥ ৫৩ ॥

দেবীসৈন্যগণ সেই সমরমহোৎসবে (কেহ কেহ) পটহ, অপরে শঙ্খ এবং অন্যে মৃদঙ্গধ্বনি করিতে লাগিলেন। ৫৩

**ততো দেবী ত্রিশূলেন গদয়া শক্তিবৃষ্টিভিঃ।**
**খড়্গাদিভিশ্চ শতশো নিজঘান মহাসুরান্ ॥ ৫৪**

(নাগোজী) মৃদঙ্গাংশ্চেতি। যুদ্ধমেব মহোৎসবো বীরাণাং হর্ষহেতুত্বাৎ। শক্তীনাং বৃষ্টিভির্বর্ষৈরিত্যর্থঃ ॥ ৫৪ ॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ততো গণস্তননানন্তরং দেবী ত্রিশূলাদিভিঃ শতশো মহাসুরান্ নিজঘান॥ ৫৪॥

অনন্তর দেবী ত্রিশূলাঘাত, গদা নিক্ষেপ, শক্তি অস্ত্র বর্ষণ এবং খড়্গাদিপ্রহারে শত শত মহাসুরকে নিহত করিলেন। ৫৪

## পাতয়ামাস চৈবান্যান্ ঘণ্টাস্বনবিমোহিতান্।
## অসুরান্ ভুবি পাশেন বদ্ধ্বা চান্যানকর্ষ(য়ৎ) ত॥ ৫৫

দেবীভাষ্যম্। অসুরান ভুবীতি পূর্ব্বার্দ্ধান্বিতম্॥ ৫৫॥

(নাগোজী) খড়্গেতি স্পষ্টম্॥ ৫৫॥

তত্ত্বপ্র। পাতয়া। দেবীতি যোজ্যং চকারাৎ, অন্যান্ কাংশ্চিদসুরান্ ঘণ্টাস্বনবিমোহিতান্ ঘণ্টাধ্বনিনা বিচেতসঃ কৃত্বা পাতয়ামাস, অন্যাংশ্চাসুরান্ পাশেন বদ্ধা ভুবি অকর্ষত আকৃষ্টবতী। আকর্ষয়দিতি পাঠে অনেকেঽপি ধাতবঃ কর্চাদিতি চুরাদিত্বাৎ লঙ্॥ ৫৫,

অপর (কতকগুলি) অসুরকে ঘণ্টা-শব্দ দ্বারা বিমোহিত করিয়া ধরাশায়ী করিলেন, এবং অন্য (কতকগুলি) অসুরকে পাশবদ্ধ করিয়া আকর্ষণ করিতে লাগিলেন। ৫৫

## কেচিদ্দ্বিধা কৃতাস্তীক্ষ্ণৈঃ খড়্গপাতৈস্তথাপরে।
## বিপোথিতা নিপাতেন গদয়া ভুবি শেরতে॥ ৫৬

দেবীভাষ্যম্। বিপোথিতা নিহতাঃ। গদয়েতি নিপাতক্রিয়ায়াঃ কর্ত্তরি তৃতীয়া। তচ্ছরীরাণি মৃদ্রূপেণ শেরত ইত্যর্থাদ্ বর্ত্তমানপ্রয়োগঃ। ৫৬

(নাগোজী) অসুরানিতি। অকর্ষয়দিতি কৃষেশ্চৌরাদিকাল্লঙ্। অপর ইত্যুত্তরান্বয়ি॥ ৫৬॥

তত্ত্বপ্র। কেচি। কেচিদসুরাস্তীক্ষ্ণৈঃ খড়্গপাতৈঃ খড়্গধারাভিঃ দ্বিধা কৃতাঃ অর্থাদ্দেব্যা। পাতয়ত্যনেনেতি পাতঃ। যদ্বা তীক্ষ্ণৈঃ অত্যুগ্রৈঃ খড়্গপ্রহারৈঃ। অপরে গদয়া বিপোথিতাঃ হিংসিতাঃ সন্তঃ নিপাতেন নিপতনেন ভুবি শেরতে, শেরত্যুহং ছান্দসো বা লট্। যদ্বা গদয়া যো নিপাতো হননং তেন বিপোথিতাঃ, সুপাং সুবিতি ষষ্ঠ্যাং বা তৃতীয়া। গদয়া নিপাতেনেত্যর্থঃ॥ ৫৬

কতকগুলি অসুর (দেবীর) তীক্ষ্ণধার খড়্গ প্রহারে দ্বিখণ্ডিত হইল,

অপর ( কতকগুলি) অসুর ( দেবীর ) গদা নিক্ষেপে নিহত হইয়া ভূমি-শয্যা গ্রহণ করিল। ৫৬

**বেমুশ্চ কেচিদ্রুধিরং মুসলেন ভৃশং হতাঃ।**
**কেচিন্নিপাতিতা ভূমৌ ভিন্নাঃ শূলেন বক্ষসি॥ ৫৭**

দেবীভাষ্যম্। বেমুরিতি বৈকল্পিকমেত্বম্, বা ভ্রমত্রসিবমিফণাদীনামিতি।৫৭।

( নাগোজী ) বিপোথিতা ইতি। অপরে গদয়া বিপোথিতা আমর্দ্দিতাঃ নিপাতেন নিপতনেন ভুবি শেরত ইত্যন্বয়ঃ। বেমুরিতি ছান্দসম্॥ ৫৭॥

তত্ত্বপ্র। বেমুঃ। কেচিদসুরা মুসলেন ভৃশমত্যর্থং হতাস্তাড়িতাঃ সন্তঃ রুধিরং রক্তং বেমুঃ বমন্তি স্ম, ববমুরিতি বক্তব্যে ছান্দসো দ্বিলুর্ক্, এবঞ্চ অস্য বকারস্য দন্ত্যত্বেন শশাদিত্বাৎ। কেচিদোষ্ঠত্বমপীচ্ছন্তি তদবহুসম্মতম্। কেচিদ্বক্ষসি শূলেন ভিন্না বিদীর্ণাঃ সন্তঃ ভূমৌ নিপাতিতাঃ অর্থাদ্দেব্যা॥ ৫৭

কেহ কেহ মুষল দ্বারা অত্যন্ত আহত হইয়া রুধির বামন করিয়াছিল, কেহ কেহ বক্ষঃস্থলে শূলাঘাতে বিদীর্ণ হইলে ( দেবী ) তাহাদিগকে ভূমিশায়ী করিলেন। ৫৭

**নিরন্তরাঃ শরৌঘেণ কৃতাঃ কেচিদ্রণাজিরে।**
**সেনানুকারিণঃ প্রাণান্ মুমুচুস্ত্রিদশার্দ্দনাঃ॥ ৫৮**

দেবীভাষ্যম্। নিরন্তরাঃ, তিলধারণস্থানবর্জিতাঃ। সেনানুকারিণঃ ইতি ত্রিদশার্দ্দনাঃ দেবমর্দ্দনাঃ সেনাপতয়ঃ, সেনাবৎ সেনাপতয়োঽপি প্রাণান্ মুমুচুরিত্যর্থঃ। ৫৮—৬১।

( নাগোজী ) কেচিদিতি। শূলেন বক্ষসি ভিন্নাঃ ভূমৌ নিপাতিতাঃ নিপেতুরিত্যন্বয়ঃ। উত্তরার্দ্ধমুত্তরান্বয়ি॥ ৫৮॥

তত্ত্বপ্র। নির। কেচিৎ সেনানুকারিণঃ সেনামনু পশ্চাৎ কর্ত্তুং শীলং যেষাং তে সেনাগ্রে বর্ত্তমানা ইত্যর্থঃ, ত্রিদশার্দ্দনাঃ অসুরাঃ রণাজিরে রণাঙ্গনে শরৌঘেণ বাণসমূহেন দেব্যোত্মাহং, নিরন্তরাঃ নিরবকাশাঃ জর্জ্জরীকৃতাঃ সন্তঃ প্রাণান্ মুমুচুঃ ত্যক্তবন্তঃ। শ্যেনানুকারিণ ইতি পাঠে শ্যেনঃ পক্ষিবিশেষঃ, তমনুকর্ত্তুং সদৃশীকর্ত্তুং শীলং যেষাং তে অতিবেগশালিন ইত্যর্থঃ। যদ্বা তমপি পশ্চাৎ কর্ত্তুম্, এতেন নিরুপমবেগা ইতি ভাবঃ। যদ্বা শ্যেনঃ সেধা(জা)খ্যা জন্তুবিশেষঃ; সর্ব্বত্র কণ্টকা-

বৃতশরীরঃ, তদনুকরণশীলাঃ, নিরন্তরশরনিকরবিদ্ধশরীরত্বাৎ। "শ্যেনঃ পত্রিণি শব্দে চ" ইতি অজয়ঃ ॥ ৫৮ ॥

দেবী সমরাঙ্গনে শরসমূহদ্বারা কতকগুলি অসুরের সর্ব্বাঙ্গ পূর্ণ করিয়া দিলেন। অমরবিজয়ী অসুরেরা (সামান্য) অসুরসেনার ন্যায় প্রাণত্যাগ করিল। (মতান্তরে) অমরবিজয়ী অসুর সেনাপতিগণ (এইরূপে) প্রাণত্যাগ করিল। ৫৮

**কেষাঞ্চিদ্বাহবশ্ছিন্নাশ্ছিন্নগ্রীবাস্তথাপরে।**
**শিরাংসি পেতুরন্যেষামন্যে মধ্যে বিদারিতাঃ ॥ ৫৯**

(নাগোজী) সেনেতি। সেনামনু পশ্চাৎ কুর্ব্বন্তি সেনাগ্রগাঃ শরৌঘব্যাপ্তত্বাৎ সেনাঃ শল্লকাস্তৎসদৃশাশ্চ, অপরে ছিন্নগ্রীবাঃ প্রাণান্মুমুচুরিত্যর্থঃ ॥ ৫৯ ॥

তত্ত্বপ্র। কেষাম্। দেব্যেত্যুহ্যং, কেষাঞ্চিদ্বাহবশ্ছিন্না দ্বৈধীকৃতাঃ, তথা অপরে দৈত্যাঃ ছিন্না গ্রীবা যেষাং তে তথা বভূবুঃ। অন্যেষাং শিরাংসি পেতুঃ পতিতানি। অন্যে মধ্যে মধ্যদেশে বিদারিতা বভূবুঃ ॥ ৫৯ ॥

কোন কোন অসুরের বাহু ছিন্ন, অপর (কতকগুলি) অসুরের গ্রীবা ছিন্ন, অন্য কাহারও কাহারও মস্তক স্কন্ধচ্যুত, আর কতকগুলি অসুরের মধ্যদেশ বিদীর্ণ হইল। ৫৯।

**বিচ্ছিন্নজঙ্ঘাস্ত্বপরে পেতুরুর্ব্ব্যাং মহাসুরাঃ।**
**একবাহ্বক্ষিচরণাঃ কেচিদ্দেব্যা দ্বিধা কৃতাঃ ॥ ৬০**

(নাগোজী) শিরাংসীতি। ছিন্নানীতি শেষঃ ॥ ৬০ ॥

তত্ত্বপ্র। বিচ্ছি। অন্যে মহাসুরাঃ বিচ্ছিন্নজঙ্ঘাঃ সন্তঃ উর্ব্ব্যাং পেতুঃ, বিচ্ছিন্নে জঙ্ঘে যেষাং তে তথা। অন্যে দেব্যা দ্বিধা দ্বিদলীকৃতাঃ সন্তঃ একবাহ্বক্ষিচরণাঃ একং বাহ্বক্ষিচরণং যেষাং তে তথা, শিরঃপ্রভৃতি পায়ুপর্য্যন্তং দ্বিদলীকৃতা ইত্যর্থঃ ॥ ৬০ ॥

অপর মহাসুরগণ জংঘা কর্ত্তিত হওয়াতে ভূতলে নিপতিত হইল। দেবী কোন কোন অসুরকে এরূপভাবে দ্বিখণ্ডিত করিলেন যে, সেই দুই খণ্ডের প্রত্যেক ভাগেই একটী বাহু, একটী চক্ষু এবং একখানি চরণ থাকিল। ৬০।

**ছিন্নেঽপি চান্যে শিরসি পতিতাঃ পুনরুত্থিতাঃ।**
**কবন্ধা যুযুধুর্দেব্যা গৃহীতপরমায়ুধাঃ ॥ ৬১**

(নাগোজী) এক ইতি। আশিরঃ পাদপর্য্যন্তং পাটিতা ইত্যর্থঃ। উত্তরার্দ্ধমুত্তরান্বয়ি ॥ ৬১ ॥

তত্ত্বপ্র। ছিন্নে। অর্দ্ধশ্লোকোঽয়ম্। অন্যে অসুরাঃ শিরসি ছিন্নে পতিতা অপি পুনরুত্থিতাঃ। কবন্ধোত্থানপরিমাণং প্রাচীনপদ্যে পঠন্তি যথা,—"নাগানাময়ুতং তুরঙ্গনিযুতং সর্ব্বং রথানাং শতং, পত্তীনাং দশকোটয়ো নিপতিতা এবং কবন্ধো রণে। তেষাং কোটিনিপাতনর্ত্তনবিধৌ খেলচ্চলৎ খে শিরঃ, তেষাং কোটিনিপাতনে রঘুপতেঃ কোদণ্ডঘণ্টারবঃ ॥" ইতি। মহানাটকস্থৈতদিতি কেচিৎ। তেষাং কর্ম্ম আহ—কেচিদিত্যুহ্যং, কেচিৎ কবন্ধা গৃহীতপরমায়ুধাঃ সন্তঃ দেব্যা সহ যুযুধুঃ ॥ ৬১ ॥

অপর কতকগুলি অসুর ছিন্নমস্তক হইয়া ভূতলে নিপতিত হইল এবং তৎক্ষণাৎ পুনরায় কবন্ধরূপে উত্থিত হইয়া কেহ কেহ উৎকৃষ্ট অস্ত্র ধারণপূর্ব্বক দেবীর সহিত যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইল। ৬১।

**ননৃতুশ্চাপরে তত্র যুদ্ধে তূর্য্যলয়াশ্রিতাঃ।**
**কবন্ধাশ্ছিন্নশিরসঃ খড়্গশক্ত্যৃষ্টিপাণয়ঃ ॥ ৬২**
**তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ভাষন্তো দেবীমন্যে মহাসুরাঃ ॥ ৬৩**

দেবীভাষ্যম্। অপরে কবন্ধাঃ খড়্গশক্ত্যৃষ্টিপাণয়ঃ সন্তঃ ছিন্নশিরস্কতয়া ভাষণবর্জ্জিতাঃ কেবলং ননৃতুঃ, অন্যে চ মহাসুরাঃ—মহত্ত্বাদেব বহুস্বজননিধনেঽপ্যনপগতরণোৎসাহাঃ সমগ্রশরীরা অসুরা দেবীং তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ভাষন্তো সস্বরং ভাষমাণা উপগতাস্ত ইতি যাবৎ, ননৃতুরিত্যর্থঃ। কবন্ধা ইত্যস্য বিশেষণম্ তূর্য্যলয়াশ্রিতা ইতি, অত্র প্রতীয়মানোৎপ্রেক্ষা। তূর্য্যলয়ৈরাশ্রিতা ইতি বা। তেষাং নৃত্যমনুরুধ্য তূর্য্যলয়ো জাত ইতি ভাবঃ। তেন কবন্ধানাং শ্রবণ-শক্তিবিরহেঽপি ন ক্ষতিঃ। কবন্ধা ইত্যস্য ছিন্নশিরস ইতি বিশেষণমস্য ইত্যনেন মহাসুরাণামবিচ্ছিন্নশিরস্কত্বজ্ঞাপনায়েতি ধ্যেয়ম্। তিষ্ঠ তিষ্ঠেতীতি দ্বিপদীরূপশ্চতুরক্ষরচতুষ্পদীরূপো বা শ্লোকঃ। ৬২—৬৫।

(নাগোজী) কবন্ধা ইতি। 'মনুষ্যাণাং সহস্রেষু হতেষু হতর্দ্ধেষু ।মূ

তদাবেশাৎ কবন্ধঃ স্যাদেকোঽমূর্দ্ধা ক্রিয়ান্বিতঃ' ইতি লক্ষিতঃ। অপরে কবন্ধাশ্চ যুযুধুঃ ॥ ৬২ ॥

( নাগোজী ) কবন্ধা ইতি। উভয়ত্রাপি যুযুধুরিতি শেষঃ। ছিন্নশিরস ইতি স্বরূপকথনম্। ছিন্নানি শিরাংসি যৈরিতি বা। ঋষ্টয় উভয়তোধারাঃ খড়্গাঃ। ভাষন্ত ইতি ছান্দসঃ ॥ ৬৩ ॥

তত্ত্বপ্র। তত্র যুদ্ধে অপরে কবন্ধাঃ তূর্য্যলয়াশ্রিতাঃ বাদ্যলয়ানুসারিণঃ সন্তঃ ননৃতুঃ, গীতবাদ্যনৃত্যানাং ক্রিয়াকালয়োঃ সাম্যং লয়ঃ। অপরে কবন্ধাঃ কবন্ধদেশোদ্ভবাঃ কবন্ধাখ্যজাতিবিশেষা বা, মহাসুরাঃ দেবীং তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ভাষন্তো ভাষমাণা এব ছিন্নশিরসো বভূবুঃ, কীদৃশাঃ? খড়্গশক্ত্যৃষ্টিপাণয়ঃ খড়্গশক্ত্যৃষ্টয়ঃ পাণিষু যেষাং তে, ঋষ্টিঃ খড়্গবিশেষঃ। যদ্বা অপরে কবন্ধাঃ তূর্যালয়াশ্রিতাঃ সন্তো ননৃতুঃ, অন্যে মহাসুরাঃ খড়্গশক্ত্যৃষ্টিপাণয়ো গৃহীতশস্ত্রা দেবীং তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ভাষমাণা এব ছিন্না বভূবুঃ। এতেন দেব্যা লঘুহস্তত্বং সূচিতম্। মহাসুরাঃ কবন্ধাঃ কীদৃশাঃ? ছিন্নশিরসঃ ছিন্নানি অন্যেষাং শিরাংসি যৈঃ তে, যদ্বা অন্যে মহাসুরাঃ ছিন্নশিরসঃ সন্তঃ কবন্ধা এব খড়্গশক্ত্যৃষ্টিপাণয়ঃ দেবীং তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ভাষন্তো ভাষমাণা বভূবুঃ। ননু মুখরহিতানাং ভাষণং কথং সম্ভবতি, সত্যং ভূমিপতিতস্বশিরোনয়নবদনেন তেষাং দর্শনভাষণসম্ভবাৎ। তদুক্তম্ অষ্টমস্কন্ধে দেবাসুরযুদ্ধে,—"কবন্ধাস্তত্র চোৎপেতুঃ পতিতস্বশিরোঽক্ষিভিঃ। উদ্যতায়ুধদোর্দণ্ডৈরাধাবন্তো ভটান্ মৃধে" ইতি ॥ ৬২। ৬৩ ॥

অপর কতকগুলি কবন্ধ ছিন্নশীর্ষ হইয়া হস্তে খড়্গ, শক্তি এবং ঋষ্টি অস্ত্র গ্রহণপূর্ব্বক ( যেন ) তূর্য্যধ্বনির তানলয় অবলম্বনে ( ই ) সেই যুদ্ধ ক্ষেত্রে ( কেবল ) নৃত্য করিতে লাগিল। ৬২।

এতদ্ভিন্ন ( অচ্ছিন্নমস্তক জীবিত ) মহাসুরগণ দেবীকে তিষ্ঠ তিষ্ঠ বলিয়া ( যেন গান করত নৃত্য করিতে লাগিল )। ৬৩।

পাতিতৈ রথনাগাশ্বৈরসুরৈশ্চ বসুন্ধরা।
অগম্যা সাভবত্তত্র যত্রাভূৎ স মহারণঃ॥ ৬৪

( নাগোজী ) পাতিতৈরিতি। রথনাগসহিতৈরশ্বৈরিত্যর্থঃ। এবমগ্রেঽপি ॥ ৬৪ ॥

তত্ত্বপ্র। পাতি। যত্র যস্যাং স মহারণোঽভূৎ সা বসুন্ধরা পাতিতৈ রথ-

নাগাশ্বৈরসুরৈশ্চ অগম্যাভূৎ। গবাশ্বাদিত্যস্য ক্বচিদ্ব্যভিচারাৎ নৈকত্বম্। যদ্বা শ্বাদিবিধানানন্তরমেকশেষাদ্বহুত্বম্॥ ৬৪॥

সেই মহারণ যেখানে সংঘটিত হইয়াছিল, সেই ভূভাগ ধরাতল-পাতিত রথ, হস্তী, অশ্ব এবং অসুরগণে (ব্যাপ্ত হওয়াতে) অগম্য হইয়াছিল। ৬৪।

**শোণিতৌঘা মহানদ্যঃ সদ্যস্তত্র বিসুস্রুবুঃ।**
**মধ্যে চাসুরসৈন্যস্য বারণাসুরবাজিনাম্॥ ৬৫**
**ক্ষণেন তন্মহাসৈন্যমসুরাণাং তথাম্বিকা।**
**নিন্যে ক্ষয়ং যথা বহ্নিস্তৃণদারুমহাচয়ম্॥ ৬৬**

দেবীভাষ্যম্। বাজিনামিতি বারণসহিতেতি মধ্যপদলোপিসমাসান্নৈকত্ব-মেবমন্যত্র। এষা সমরলীলা ক্ষণেনৈব নির্ব্বৃত্তেত্যাহ—ক্ষণেনেতি॥ ৬৬

(নাগোজী) শোণিতৌঘেতি। অসুরসৈন্যস্য মধ্যে বারণাসুর-বাজিনাং শোণিতস্য ওঘঃ প্রবাহো যাসু তাদৃশ্যো নদ্যঃ প্রসুস্রুবুঃ। ছান্দসত্বাৎ সমাসঃ॥ ৬৫। ৬৬॥

তত্ত্বপ্র। শোণি। তত্র মহাসুরসৈন্যমধ্যে বারণাসুরবাজিনাং হস্তিদৈত্যা-শ্বানাং শোণিতৌঘা রক্তপ্রবাহাঃ সদ্যস্তৎক্ষণং মহানদ্যঃ বিসুস্রুবুঃ, মহানদ্য ইব লুপ্তোপমা বা॥ ৬৫॥

তত্ত্বপ্র। ক্ষণে। অম্বিকা অসুরাণাং তন্মহাসৈন্যম্ অতিপ্রচুরং বলং ক্ষণেন তথা ক্ষয়ং নিন্যে যথা বহ্নিস্তৃণদারুমহাচয়ং মহারাশিং ক্ষয়ং নয়তি, অনায়াসেন নাশে দৃষ্টান্তঃ॥ ৬৬॥

তথায় অসুরসৈন্য মধ্যে অসুরকরিতুরগ-শোণিতবাহিনী মহানদী সকল তৎক্ষণাৎ প্রবাহিত হইল। ৬৫।

বহ্নি যেরূপ তৃণকাষ্ঠের মহাস্তূপকে ক্ষণকালে ভস্মীভূত করেন, সেই-রূপ অম্বিকা ক্ষণকালমধ্যে সেই অসুরগণের মহতী বাহিনীকে ক্ষয় করিয়া ফেলিলেন। ৬৬।

**স চ সিংহো মহানাদমুৎসৃজন্ ধুতকেশরঃ।**
**শরীরেভ্যোঽমরারীণামসূনিব বিচিন্বতি। ৬৭**

দেব্যা গণৈশ্চ তৈস্তত্র কৃতং যুদ্ধং তথাসুরৈঃ।
যথৈষাং তুতুষুর্দেবাঃ পুষ্পবৃষ্টিমুচো দিবি॥ ৬৮

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে সাবর্ণিকে মন্বন্তরে দেবী-
মাহাত্ম্যে মহিষাসুরসৈন্যবধো নাম
দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ॥ ২॥

দেবীভাষ্যম্। সিংহশ্চাসুরাণাং মহাসৈন্যং ক্ষয়ং নিন্যে ইতি পূর্ব্বেণান্বিতম্। বিচিন্বতীতি শত্রন্তপদং তত্রেত্যুত্তরশ্লোকস্থেনান্বিতম্॥ ৬৭।

দেবীভাষ্যম্। তত্র সিংহে অমরারীণামসূন্ বিচিন্বতীব পুষ্পাণীব সুখেন সংগৃহ্ণতি সতি, দেব্যা গণৈরপি কর্ত্তৃভিঃ অসুরৈঃ সহ তথা যুদ্ধং কৃতং যথৈষাং দেবীগণানাং বা তান্ প্রতীত্যর্থে সম্বন্ধসামান্যে ষষ্ঠী, দেবাঃ তুতুষুরিতি। মন্ত্রবাদি-মতে গণাদয়ঃ সাধনলব্ধশক্তিবিশেষাঃ; এবমন্যত্র। এতদ্দ্বয়ং পূর্ব্ববৃত্তজ্ঞাপনায়॥ ৬৮

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃতদেবীভাষ্যে
দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ॥ ২॥

(নাগোজী) স চেতি। ক্ষয়ং নিন্যে ইতি শেষঃ। তত্রোৎপ্রেক্ষতে—অমরারীণাং শরীরেভ্যঃ অসূন্ বিচিন্বতীব। 'ভূতে লট্' ইতি অড়াগমো গুণাভাবশ্চ ছান্দসঃ॥ ৬৭॥

(নাগোজী) দেব্যা ইতি। চোঽপ্যর্থে। তুতুষুস্তুষ্টাঃ॥ ৬৮॥

ইতি শিবভট্টসুতসতীগর্ভজ-নাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতীব্যাখ্যানে
দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ॥ ২॥

তত্ত্বপ্র। স চ। স প্রসিদ্ধঃ সিংহশ্চ ধুতকেশরশ্চলিতসটঃ সন্ মহানাদম্ উৎসৃজন অমরারীণাং শরীরেভ্যঃ প্রাণান্ বিচিন্বতি বিচিনোতীব নিঃসারয়তীবে-ত্যুৎপ্রেক্ষা, শব্দশ্রবণমাত্রেণৈব তেষাং প্রাণত্যাগাৎ। বিচিন্বতীত্যার্ষো বকারা-দেশঃ॥ ৬৭॥

তত্ত্বপ্র। দেব্যা। তৈর্নিশ্বাসজাতৈর্দেব্যা গণৈরসুরৈঃ সহ তথা যুদ্ধং কৃতং যথা এষাং গণানাং সম্বন্ধে পুষ্পবৃষ্টিমুচঃ সন্তো দিবি দেবাঃ তুতুষুঃ পরিতোষং প্রাপ্তাঃ। অনেন নিরতিশয়াসুরনাশঃ সূচিতঃ॥ ৬৮

অত্র পুষ্পিকায়াং দেবীমাহাত্ম্যে ইত্যেতৎপর্য্যন্তমেব মূলসংহিতায়াং পাঠো দৃশ্যতে, ক্বচিৎ ক্বচিৎ প্রাচীনপুস্তকে চ॥

ইতি গয়ঘড়বন্দ্যঘটিকুলোদ্ভব-শ্রীগোপালচক্রবর্ত্তিবিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং তত্ত্বপ্রকাশিকায়াং মহিষাসুরসৈন্যবধঃ॥ ২॥

সেই সিংহও মহাগর্জ্জন সহকারে কেশরসমূহ প্রকম্পিত করিয়া (ক্ষণমধ্যেই অসুরসৈন্য ক্ষয় করিয়াছিলেন)। যখন সেই সিংহ অসুরগণের শরীর হইতে প্রাণ সকলকে যেন (পুষ্পের ন্যায়) চয়ন করিতেছিলেন, তখন দেবী-সৈন্যগণও অসুরগণের সহিত এমন যুদ্ধ করিয়াছিলেন যে, স্বর্গস্থ দেবগণ পুষ্পবৃষ্টি করিয়া ইহাঁদের প্রতি সন্তোষ প্রকাশ করিয়াছিলেন। ৬৭—৬৮।

দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত। ২।

# তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

---

ঋষিরুবাচ।

নিহন্যমানং তৎ সৈন্যমবলোক্য মহাসুরঃ।
সেনানীশ্চিক্ষুরঃ কোপাদ্ যযৌ যোদ্ধুমথাম্বিকাম্ ॥১

স দেবীং শরবর্ষেণ ববর্ষ সমরেঽসুরঃ।
যথা মেরুগিরেঃ শৃঙ্গং তোয়বর্ষেণ তোয়দঃ ॥ ২

দেবীভাষ্যম্। যথাশ্রুতার্থোঽয়মধ্যায়ঃ সুগমপ্রায়ঃ। অন্যদুক্তপ্রায়ম্। শব্দানুশাসনবিরোধঃ ক্বচিদুপলভ্যমানোঽপ্যার্ষত্বেন সমাধেয়ঃ, বিশেষস্তু বক্ষ্যতে। ১—১২।

( নাগোজী ) ঋষিরুবাচ। নিহন্যমানমিতি ॥ ১। ২ ॥

তত্ত্বপ্র। নিহন্য। অথ সৈন্যবধানন্তরং চিক্ষুরনামা মহাসুরঃ সেনানীঃ সেনাপতিঃ নিহন্যমানং তৎ সৈন্যমবলোক্য কোপাৎ যোদ্ধুম্ অম্বিকাং যযৌ ॥ ১ ॥

তত্ত্বপ্র। স দেবীম্। স চিক্ষুরোঽসুরঃ সমরে যুদ্ধে শরবর্ষেণ দেবীং তথা ববর্ষ যথা তোয়দঃ মেঘস্তোয়বর্ষেণ জলবর্ষেণ মেরুগিরেঃ সুমেরুপর্ব্বতস্য শৃঙ্গং শিখরং বর্ষতি। মেরুনামা গিরিঃ মেরুগিরিঃ। অনয়োপময়া অসুরস্য লঘুপ্রহারিত্বং দেব্যা অচলত্বমুক্তম্। মেরোরুপরি মেঘসঞ্চারাযোগ্যত্বাদভূতোপমেয়ম্। যদ্বা শৃঙ্গপদেন একদেশ উচ্যতে। যদ্বা তোয়দঃ সূর্য্যঃ, সূর্য্যাদেব বৃষ্টিসম্ভবাৎ। তথাচ,—"অগ্নৌ প্রাস্তাহুতিঃ সম্যগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে। আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টির্বৃষ্টেরন্নং ততঃ প্রজা" ইতি ॥ ২ ॥

ঋষি বলিলেন,: সেনাপতি মহাসুর চিক্ষুর, সেই সৈন্যগণকে নিহত হইতে দেখিয়া যুদ্ধ করিবার জন্য সরোষে অম্বিকার প্রতি ধাবিত হইল।১

জলধর, জল বর্ষণে যেরূপ সুমেরুগিরি-শিখর আচ্ছন্ন করে, সেইরূপ চিক্ষুর মহাসুর শরবর্ষণে দেবীকে আচ্ছাদিত করিল। ২।

তস্য চ্ছিত্ত্বা ততো দেবী লীলয়ৈব শরোৎকরান্।
জঘান তুরগান্ বাণৈর্যন্তারঞ্চৈব বাজিনাম্ ॥ ৩

**চিচ্ছেদ চ ধনুঃ সদ্যো ধ্বজং চাতিসমুচ্ছ্রিতম্।**
**বিব্যাধ চৈব গাত্রেষু চ্ছিন্নধন্বানমাশুগৈঃ ॥ ৪**
**স চ্ছিন্নধন্বা বিরথো হতাশ্বো হতসারথিঃ।**
**অভ্যধাবত তাং দেবীং খড়্গচর্ম্মধরোঽসুরঃ ॥ ৫**

( নাগোজী ) তস্যেতি। উৎকরঃ সমূহঃ। বাজিনাং যন্তারং রথং চ জঘানেত্যন্বয়ঃ ॥ ৩ ॥

( নাগোজী ) চিচ্ছেদেতি। আশুগাঃ বাণাঃ ॥ ৪ । ৫ ॥

তত্ত্বপ্র। তস্য। ততস্তদনন্তরং দেবী তস্য শরোৎকরান্ শরনিকরান্ বাণেন লীলয়া কৌতুকেনৈব ছিত্ত্বা তুরগান্ অশ্বান্ বাজিনাং যন্তারং সারথিঞ্চ জঘান ॥ ৩

তত্ত্বপ্র। চিচ্ছে। দেবীত্যনুষঞ্জনীয়ম্। আশুগৈর্বাণৈঃ সদ্যস্তৎক্ষণাৎ ধনুঃ অতিসমুচ্ছ্রিতং ধ্বজঞ্চ চিচ্ছেদ। ছিন্নধন্বানং ছিন্নং ধনুর্যস্য স তথাভূতং তম্ অসুরং গাত্রেষু সকলশরীরেষু বিব্যাধ চ ॥ ৪ ॥

তত্ত্বপ্র। স চ্ছি। সোঽসুরঃ চিক্ষুরঃ খড়্গচর্ম্মধরঃ সন্ তাং দেবীং অভ্যধাবত আভিমুখ্যেনাধাবত, স কীদৃক্? ছিন্নং ধনুর্যস্য, ধনুষঃ সলোপশ্চেতি অন্ সমাসান্তঃ সলোপশ্চ, ছিন্নধন্বা, তত্র যাদৌ লুপ্তে স্বরসন্ধেরেব নিষেধাৎ ছকারস্য দ্বিত্বম্। বিগতো রথো যস্য সঃ, হতা অশ্বা যস্য সঃ, হতঃ সারথির্যস্য সঃ ॥ ৫ ॥

অনন্তর দেবী অবলীলাক্রমে তদীয় শরনিকর ছেদন করিয়া তদীয় অস্ত্রসমূহ ও অশ্বসারথিকে নিহত এবং শরাসন চ্ছেদন ও অত্যুচ্চ রথধ্বজ তৎক্ষণাৎ কর্ত্তন করিলেন এবং সেই ছিন্ন শরাসন-অসুরের গাত্রে শরনিকরে বিদ্ধ করিলেন। ৩। ৪।

এইরূপে শরাসন ছিন্ন, রথ ভগ্ন, অশ্ব ও সারথি নিহত হইলে সেই অসুর খড়্গ চর্ম্ম ধারণপূর্ব্বক সেই দেবীর অভিমুখে ধাবিত হইল। ৫।

**সিংহমাহত্য খড়্গেন তীক্ষ্ণধারেণ মূর্দ্ধনি।**
**আজঘান ভুজে সব্যে দেবীমপ্যতিবেগবান্ ॥ ৬**

( নাগোজী ) সিংহমিতি। সব্যে বামে ॥ ৬ ॥

তত্ত্বপ্র। সিংহ। স ইত্যনুষঞ্জনীয়ম্। সোঽসুরঃ তীক্ষ্ণধারেণ খড়্গেন মূর্দ্ধনি মস্তকে সিংহম্ আহত্য দেবীমপি সব্যে বামভুজে আজঘান, যতোঽতিবেগবান্ ক্ষিপ্রকারী ॥ ৬

অতি বেগগামী ( চিক্ষুর ) তীক্ষ্ণধার খড়্গ সিংহমস্তকে আঘাত করিয়া দেবীর বামভুজেও আঘাত করিল। ৬।

**তস্যাঃ খড়্গো ভুজং প্রাপ্য পফাল নৃপনন্দন।**
**ততো জগ্রাহ শূলং স কোপাদরুণলোচনঃ॥ ৭**
**চিক্ষেপ চ ততস্তত্তু ভদ্রকাল্যাং মহাসুরঃ।**
**জাজ্বল্যমানং তেজোভী রবিবিম্বমিবাম্বরাৎ॥ ৮**

নাগোজী ) তস্যা ইতি। পফাল বিশীর্ণঃ। তস্যা ভুজমিত্যন্বয়ঃ॥ ৭॥

(নাগোজী ) চিক্ষেপেতি। তৎ শূলম্ অম্বরাদ্রবিবিম্বমিব ইত্যুত্তরান্বয়ি। তেজোভিঃ ইত্যত্র রলোপ ইতি দীর্ঘঃ॥ ৮॥

তত্ত্বপ্র। তস্যাঃ। খড়্গাস্তস্যাঃ ভুজং প্রাপ্য পফাল ভগ্নবান্। ঞিফলা বিশরণে ধাতুঃ। হে নৃপনন্দন সুরথ! যদ্বা নৃপং নন্দয়তীতি নৃপনন্দঃ বিশেষেণাপীতি ব্যবস্থয়া পচাদিত্বাৎ ঙঃ, হে নৃপনন্দ! ন পফাল, ক্রিয়ানিষ্পত্তৌ ফলনিষ্পত্তৌ সমর্থো নাভূৎ। ততস্তদনন্তরং স চিক্ষুরঃ কোপাদরুণলোচনঃ রক্তাক্ষঃ সন্ শূলং জগ্রাহ হস্তে কৃতবান্॥ ৭

তত্ত্বপ্র। চিক্ষে। ততো গ্রহণানন্তরং মহাসুরঃ তচ্ছূলং ভদ্রকাল্যাং তদ্বিষয়ে চিক্ষেপ ক্ষিপ্তবান্। কীদৃক্? অম্বরাৎ অম্বরং প্রাপ্য সপ্তম্যর্থে পঞ্চমী বা, তেজোভির্জাজ্বল্যমানম্; যদ্বা অম্বরমাকাশম্ অত্তীতি অম্বরাৎ তেজোভিরম্বরং গ্রসমানমিবেত্যুৎপ্রেক্ষা, পিবন্নিব নভঃস্থলমিতিবৎ। যতো জাজ্বল্যমানম্ অতিশয়েন জ্বলদিতি হেতুগর্ভবিশেষণম্। কিমিব? রবিবিম্বমিব সূর্য্যমণ্ডলমিব॥ ৮

হে রাজনন্দন! অসুর-খড়্গ দেবী-ভুজ স্পর্শে ভগ্ন হইয়া গেল। অনন্তর সেই মহাসুর কোপে রক্তনেত্র হইয়া ( হস্তে ) শূল লইল এবং ভদ্রকালীর প্রতি তাহা নিক্ষেপ করিল। ৭। ৮।

**দৃষ্ট্বা তদাপতচ্ছূলং দেবী শূলমমুঞ্চত।**
**তচ্ছূলং শতধা তেন নীতং স চ মহাসুরঃ॥৯**

( নাগোজী ) দৃষ্ট্বেতি। তৎ এবং সুন্দরং শূলমাপতৎ আগচ্ছৎ দৃষ্ট্বা চেত্যর্থঃ। তচ্চ শতধা নীতমিতি শেষঃ॥ ৯॥

তত্ত্বপ্র। দৃষ্ট্বা। দেবী চণ্ডিকা আপতৎ আগচ্ছৎ তচ্ছূলং দৃষ্ট্বা শূলং স্বশূলম্

অমুঞ্চত অমুক্তৎ। তেন দেবীশূলেন তচ্ছুলম্ আসুরং শূলং শতধা নীতং, শত-শব্দোঽসংখ্যপরঃ বহুধা খণ্ডিতমিতি যাবৎ। সোঽপি অসুরঃ শতধা নীতঃ খণ্ড-খণ্ডীকৃতঃ॥ ৯

সূর্য্যমণ্ডলের ন্যায় অতিশয় তেজঃপ্রজ্বলিত শূল গগনপথে আসিতেছে দেখিয়া দেবী স্বীয় শূল নিক্ষেপ করিলেন; সেই শূলের আঘাতে অসুর শূল এবং সেই মহাসুর শতধা খণ্ডিত হইল। ৯।

**হতে তস্মিন্ মহাবীর্য্যে মহিষস্য চমূপতৌ।**
**আজগাম গজারূঢ়শ্চামরস্ত্রিদশার্দ্দনঃ॥ ১০**

(নাগোজী) হতে তস্মিন্নিতি॥ ১০॥

তত্ত্বপ্র। হতে। তস্মিন্ মহাবীর্য্যে চিক্ষুরে মহিষস্য সেনাপতৌ হতে সতি চামরনামা ত্রিদশার্দ্দনোঽসুরঃ গজারূঢ়ঃ সন্ আজগাম॥ ১০

মহিষাসুর-সেনাপতি মহাবীর চিক্ষুর নিহত হইলে, অমরবিজয়ী চামর গজারোহণে (তথায়) উপস্থিত হইল। ১০।

**সোঽপি শক্তিং মুমোচাথ দেব্যাস্তামম্বিকা দ্রুতম্।**
**হু(হু)ঙ্কারাভিহতাং ভূমৌ পাতয়ামাস নিষ্প্রভাম্॥ ১১**
**ভগ্নাং শক্তিং নিপতিতাং দৃষ্ট্বা ক্রোধসমন্বিতঃ।**
**চিক্ষেপ চামরঃ শূলং বাণৈস্তদপি সাচ্ছিনৎ॥ ১২**

(নাগোজী) সোঽপীতি। হুঙ্কারেতি হ্রস্বম্॥ ১১। ১২॥

তত্ত্বপ্র। সোঽপি। অথ আগমনানন্তরং সোঽপি চামরোঽপি দেব্যাঃ সম্বন্ধে শক্তিং মুমোচ, অম্বিকা দ্রুতং তাং শক্তিং হুঙ্কারেণ ক্রোধাবিষ্কৃতশব্দবিশেষেণ মন্ত্রাত্মকেনাভিহতাং কৃত্বা ভূমৌ পাতয়ামাস, নিষ্প্রভাং নিস্তেজসম্। "ক্রোধাখ্যো হুং তনুত্রঞ্চ শস্ত্রাস্ত্রৌ রিপুসংজ্ঞক" ইতি বর্ণাভিধানদর্শনাৎ "হুং বিতর্কে পরিপ্রশ্নে হুং রুষোক্ত্যনুনীতিষু" ইতি বিশ্বপ্রকাশদর্শনাচ্চ হুঙ্কারেণেত্যত্র হুমিতি হ্রস্বঃ পাঠো যুক্তঃ; পুস্তকেষু দীর্ঘো দৃশ্যতে॥ ১১

তত্ত্বপ্র। ভগ্নাং। চামরো ভগ্নাং নিপতিতাং শক্তিং দৃষ্ট্বা ক্রোধসমন্বিতঃ সন্ শূলং চিক্ষেপ, সা দেবী তদপি শূলং বাণৈরচ্ছিনৎ॥ ১২

চামর দেবীর প্রতি শক্তি অস্ত্র নিক্ষেপ করিল, অনন্তর দেবী

অম্বিকাও হুঙ্কার প্রয়োগে তাহা নিস্প্রভ ও প্রতিহত করিয়া সত্বর ভূমিসাৎ করিয়া দিলেন। ১১।

শক্তি-অস্ত্র ভগ্ন ও নিপতিত হইয়াছে দেখিয়া চামর সক্রোধে শূল নিক্ষেপ করিল, দেবী শরনিকর দ্বারা তাহাও ছেদন করিয়া ফেলিলেন।১২

ততঃ সিংহঃ সমুৎপত্য গজকুম্ভান্তরস্থিতঃ।
বাহুযুদ্ধেন যুযুধে তেনোচ্চৈস্ত্রিদশারিণা॥ ১৩

দেবীভাষ্যম্। বাহুযুদ্ধেন যুযুধ ইতি করকঙ্কণবৎ পৌনরুক্ত্যমপাকরণীয়ম্। অথবা——বাহুভ্যাং যুদ্ধং যেন, বাহুসাধ্যং যুদ্ধং যস্য বা, বাহুযুদ্ধং যস্যাস্তীতি বা তেন সর্ব্বথা বাহুযুদ্ধরতেনেত্যর্থঃ, ত্রিদশারি-বিশেষণমেতৎ। ১৩—৩৮।

(নাগোজী) তত ইতি। সমুৎপত্য আপ্লুত্য। গজকুম্ভান্তরস্থিত ইত্যেকপদম্॥ ১৩॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ততস্তদনন্তরং সিংহঃ সমুৎপত্য উৎপ্লুত্য গজস্য কুম্ভয়োরন্তরে মধ্যে স্থিতঃ সন্ তেন ত্রিদশারিণা সহ বাহুযুদ্ধেন উচ্চৈরতি মহদ্‌যথা স্যাত্তথা যুযুধে উচ্চৈর্যথা স্যাৎ তথা উৎপ্লুত্যেতি বা সম্বন্ধঃ॥ ১৩

অনন্তর সিংহ উল্লম্ফনপূর্ব্বক গজকুম্ভ দ্বয়ের মধ্যস্থলে বসিয়া সেই অসুরের সহিত ঘোরতর বাহুযুদ্ধ করিতে লাগিলেন। ১৩।

যুধ্যমানৌ ততস্তৌ তু তস্মান্নাগান্মহীং গতৌ।
যুযুধাতেঽতিসংরব্ধৌ প্রহারৈরতিদারুণৈঃ॥ ১৪

(নাগোজী) যুধ্যমানাবিতি। নাগাৎ গজাৎ। যুযুধাতে ইত্যত্র প্রগৃহ্যত্বাভাবশ্ছান্দসঃ॥ ১৪॥

তত্ত্বপ্র। যুধ্য। ততোঽনন্তরং যুধ্যমানৌ তৌ সিংহাসুরে তস্মাৎ নাগাৎ গজাৎ মহীং গতৌ সন্তৌ অতিদারুণৈঃ প্রহারৈর্যুযুধাতে, সন্ধিরার্যঃ। যতোঽতিসংরব্ধৌ অতিক্রুদ্ধৌ॥ ১৪

তাহারা উভয়ে যুদ্ধ করিতে করিতে সেই হস্তীর উপর হইতে ভূতলে অবতীর্ণ হইল ও অতি ক্রোধে নিদারুণ প্রহারে যুদ্ধ করিতে লাগিল।১৪।

ততো বেগাৎ খমুৎপত্য নিপত্য চ মৃগারিণা।
করপ্রহারেণ শিরশ্চামরস্য পৃথক্ কৃতম্॥ ১৫

( নাগোজী ) তত ইতি। যুদ্ধানন্তরং বেগাৎ খমুৎপত্য গত্বা পুনস্ততো নিপত্যাবতীর্য্য ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ততোহনন্তরং মৃগারিণা সিংহেন বেগাৎ খম্ আকাশম্ উৎপত্য নিপত্য চ করপ্রহারেণ চপেটাঘাতেন চামরস্য শিরঃ পৃথক্ কৃতং ভিন্নী-কৃতং ছিন্নমিতি যাবৎ ॥ ১৫

অনন্তর পশুরাজ, সবেগে গগনতলে উল্লম্ফনপূর্ব্বক নিপতিত হইয়া করাঘাতে চামর-অসুরের মস্তক ( শরীর হইতে ) পৃথক্ করিয়া ফেলি-লেন। ১৫।

উদগ্রশ্চ রণে দেব্যা শিলাবৃক্ষাদিভির্হতঃ।
দন্তমুষ্টিতলৈশ্চৈব করালশ্চ নিপাতিতঃ॥ ১৬

( নাগোজী ) উদগ্রশ্চেতি। রণে যুদ্ধে দন্তৈর্গজদন্তনির্ম্মিতায়ুধৈঃ মুষ্টিভিঃ তলৈশ্চপেটৈশ্চ ইত্যর্থঃ। যদ্বা দন্তৈর্দন্তক্ষতৈরিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

তত্ত্বপ্র। উদ। দেব্যা উদগ্রনামাসুরঃ রণে শিলাবৃক্ষাদিভির্হতঃ মারিতঃ, করালনামাসুরঃ দন্তমুষ্টিতলৈঃ দন্তো বৎসদন্তাখ্যোহস্ত্রবিশেষঃ, তথাচ হরিবংশীয়-বলিবাসবযুদ্ধে, 'ক্ষুরৈর্কৈব্বিশিখৈর্ভল্লৈর্বৎসদন্তৈঃ শিলীমুখৈঃ' ইতি। দন্তনির্ম্মিত-ৎসরুভিরিতি বিদ্যাবিনোদঃ। তলং চপেটাঘাতঃ; করালনামাসুরঃ নিপাতিতঃ, "তলং স্বরূপেহনূর্দ্ধেহস্ত্রী ক্লীবং জ্যাঘাতবারণে। কমলে কার্য্যবীজে চ পুংসি তালমহীরুহে। চপেটে চ ৎসরৌ তন্ত্রীঘাতে সব্যেন পাণিনে"তি মেদিনী ॥ ১৬

দেবী, উদগ্র অসুরকে শিলাবৃক্ষাদি প্রহারে এবং করাল অসুরকে দন্তাঘাত, মুষ্ট্যাঘাত ও চপেটাঘাতে নিহত করিলেন। ১৬।

দেবী ক্রুদ্ধা গদাপাতৈশ্চূর্ণয়ামাস চোদ্ধতম্।
বাস্কলং ভিন্দিপালেন বাণৈস্তাম্রং তথান্ধকম্॥ ১৭
উগ্রাস্যমুগ্রবীর্য্যঞ্চ তথৈব চ মহাহনুম্।
ত্রিনেত্রা চ ত্রিশূলেন জঘান পরমেশ্বরী॥ ১৮

( নাগোজী ) দেবীতি। উদ্ধতং তন্নামানম্। ভিন্দীতি দমধাঃ ॥১৭।১৮॥

তত্ত্বপ্র। দেবী। দেবী চণ্ডিকা উদ্ধতনামানমসুরং গদাপাতৈশ্চূর্ণয়ামাস, বাস্কলং বাস্কলনামানমসুরং ভিন্দিপালেন চূর্ণয়ামাস, তাম্রনামানম্ অন্ধকনামানঞ্চ বাণৈশ্চূর্ণয়ামাস ॥ ১৭

তত্ত্বপ্র। উগ্রা। ত্রিনেত্রা দেবী উগ্রাস্যনামানম্ উগ্রবীর্য্যনামানং তথৈব তেন প্রকারেণ মহাহনুঞ্চ ত্রিশূলেন জঘান। পরমেশ্বরী পরমৈশ্বর্য্যশীলা, পরমাণাং ব্রহ্মাদীনাম্ ঈশ্বরী নিয়ন্ত্রীতি বা॥ ১৮

দেবী ক্রুদ্ধ হইয়া গদাঘাতে উদ্ধত অসুরকে, ভিন্দিপাল-অস্ত্রে বাস্কল অসুরকে এবং শরনিকরে তাম্র ও অন্ধক অসুরকে নিহত করিলেন। ১৭।

ত্রিনয়না পরমেশ্বরী, উগ্রাস্য, উগ্রবীর্য্য এবং মহাহনু অসুরকে ত্রিশূল দ্বারা নিহত করিলেন। ১৮।

বিড়ালস্যাসিনা কায়াৎ পাতয়ামাস বৈ শিরঃ।
দুর্দ্ধরং দুর্ম্মুখং চোভৌ শরৈর্নিন্যে যমক্ষয়ম্॥ ১৯

(নাগোজী) বিড়ালস্যেতি। যমক্ষয়ং যমগৃহম্॥ ১৯॥

তত্ত্বপ্র। বিড়াল। বিড়ালস্য ভীমো ভীমসেন ইতিবৎ সংজ্ঞৈকদেশঃ শিরঃ কায়াৎ অসিনা পাতয়ামাস, দুর্দ্ধরং দুর্ম্মুখঞ্চ উভৌ শরৈর্যমক্ষয়ং নিন্যে নিনায় প্রাপিতবতী, সম্মুখরণহতস্য স্বর্গগামিত্বেন যমগৃহগমনাযোগ্যত্বাৎ যমক্ষয়-মিত্যনেন মৃত্যুরেবাভিহিতঃ। "ক্ষয়ো রোগান্তরে বেশ্মকল্পান্তাপচয়েষু চে"তি মেদিনী॥ ১৯

পরমেশ্বরী, অসিপ্রহারে বিড়ালাক্ষ অসুরের মস্তক শরীর হইতে বিচ্যুত করিলেন, দুর্দ্ধর ও দুর্ম্মুখ নামক অসুরদ্বয়কে শরনিকর-প্রহারে শমন-সদনে প্রেরণ করিলেন। ১৯।

এবং সঙ্ক্ষীয়মাণে তু স্বসৈন্যে মহিষাসুরঃ।
মাহিষেণ স্বরূপেণ ত্রাসয়ামাস তান্ গণান্॥ ২০

(নাগোজী) এবমিতি। গণান্ নিশ্বাসসম্ভবান্॥ ২০॥

তত্ত্বপ্র। এবং। মহিষাসুরঃ এবমনেন প্রকারেণ স্বসৈন্যে সঙ্ক্ষীয়মাণে সতি মাহিষেণ স্বরূপেণ তান্ গণান্ ত্রাসয়ামাস॥ ২০॥

এইরূপে স্বীয় সৈন্য সম্পূর্ণ ক্ষয়প্রাপ্ত হইলে, মহিষাসুর মহিষ-রূপ-ধারণপূর্ব্বক দেবীর সৈন্যগণকে সন্ত্রস্ত করিয়া তুলিল। ২০।

কাংশ্চিত্তুণ্ডপ্রহারেণ খুরক্ষেপৈস্তথাপরান্।
লাঙ্গুলতাড়িতাংশ্চান্যান শৃঙ্গাভ্যাঞ্চ বিদারিতান্॥২১

বেগেন কাংশ্চিদপরান্নাদেন ভ্রমণেন চ।
নিশ্বাসপবনেনান্যান্ পাতয়ামাস ভূতলে॥ ২২

( নাগোজী ) কাংশ্চিদিতি। খুরঃ কবর্গাদিঃ॥ ২১॥

( নাগোজী ) বেগেন কাংশ্চিদিতি। বেগযুক্তভ্রমণেন। বেগো গতেঃ। ভ্রমণং মণ্ডলাকারগতিঃ॥ ২২॥

তত্ত্বপ্র। তদ্দর্শয়তি দ্বাভ্যাম্,—কাংশ্চিৎ। তুণ্ডপ্রহারেণ পোথাঘাতেন কাংশ্চিৎ গণান্ ভূতলে পাতয়ামাস ইত্যুত্তরেণান্বয়ঃ। অপরান্ খুরক্ষেপৈঃ খুরাঘাতৈঃ তথাশব্দশ্চার্থঃ, অন্যান্ লাঙ্গুলতাড়িতান, অন্যাংশ্চ শৃঙ্গাভ্যাং বিদারিতান্ দ্বিধাকৃতান্, কাংশ্চিদ্বেগেন গতিতারতম্যেন, অপরান্নাদেন শব্দবিশেষেণ, কাংশ্চিৎ ভ্রমণেন মণ্ডলাকারগত্যা, তথা অন্যান্ নিশ্বাসপবনেন ভূতলে পাতয়ামাস ইতি সর্ব্বত্রান্বয়ঃ॥ ২১। ২২

মহিষ, কতকগুলি গণকে ( দেবীসৈন্যদিগকে ) তুণ্ডাঘাতে, অন্য কতকগুলিকে খুরাঘাতে, অপর কতকগুলিকে লাঙ্গূল-তাড়নায়, কতকগুলিকে শৃঙ্গযুগল দ্বারা বিদীর্ণ করিয়া, কতকগুলিকে, ধাবন-বলে অপর কতকগুলিকে গর্জ্জন ও ভ্রমণ দ্বারা এবং অন্য কতকগুলিকে নিশ্বাস-প্রভঞ্জন-প্রভাবে ধরাশায়ী করিল। ২১। ২২।

নিপাত্য প্রমথানীকমভ্যধাবত সোঽসুরঃ।
সিংহং হন্তুং মহাদেব্যাঃ কোপঞ্চক্রে ততোঽম্বিকা॥২৩
সোঽপি কোপান্মহাবীর্য্যঃ খুরক্ষুণ্ণমহীতলঃ।
শৃঙ্গাভ্যাং পর্ব্বতানুচ্চাংশ্চিক্ষেপ চ ননাদ চ॥ ২৪

( নাগোজী ) নিপাত্যেতি। প্রমথাঃ গণাঃ॥ ২৩। ২৪॥

তত্ত্বপ্র। নিপা। সোঽসুরঃ মহিষঃ প্রমথানীকং প্রমথসৈন্যং নিপাত্য মহাদেব্যাঃ সিংহং হন্তুম্ অভ্যধাবত আভিমুখ্যেন অধাবৎ, ততো হেতোরম্বিকা কোপং চক্রে॥ ২৩

তত্ত্বপ্র। সোঽপি। সোঽপি মহাবীর্য্যঃ কোপাৎ শৃঙ্গাভ্যাম উচ্চান্ পর্ব্বতান্ চিক্ষেপ চ ননাদ চ, চকারদ্বয়ং নৈরন্তর্য্যদ্যোতনায়। স কীদৃক্? খুরক্ষুণ্ণং মহীতলং যেন॥ ২৪

মহিষাসুর দেবীর প্রমথ-সৈন্যদিগকে নিপাতিত করিয়া সিংহকে নিহত করিবার জন্য অভিমুখে ধাবিত হইল, তাহাতে অম্বিকা দেবী ক্রোধ করিলেন। ২৩।

মহাবীর মহিষাসুরও সরোষে খুরক্ষেপে ভূতল কুট্টিত করত শৃঙ্গযুগল দ্বারা (দেবীর প্রতি) তুঙ্গ-পর্ব্বতরাজি নিক্ষেপ করিতে এবং গর্জ্জন করিতে লাগিল। ২৪।

বেগভ্রমণবিক্ষুণ্ণা মহী তস্য ব্যশীর্য্যত।
লাঙ্গূলেনাহতশ্চাব্ধিঃ প্লাবয়ামাস সর্ব্বতঃ॥ ২৫

(নাগোজী) বেগেতি। বিক্ষুণ্ণা কুট্টিতা। ব্যশীর্য্যতেতি কর্ম্মকর্ত্তরি রূপম্। সর্ব্বতঃ সার্ব্ববিভক্তিকস্তসিঃ। প্লাবয়ামাস জলেনেতি শেষঃ॥২৫॥

তত্ত্বপ্র। বেগ। মহী তস্য বেগেন শৈঘ্র্যেণ যদ্ভ্রমণং মণ্ডলাকারগতিঃ তেন ক্ষুণ্ণা সম্পিষ্টা সতী ব্যশীর্য্যত শীর্ণা অভূৎ, কর্ম্মকর্ত্তরি প্রযোগঃ। অব্ধিঃ সমুদ্রশ্চ তেনাসুরেণ লাঙ্গূলেনাহতঃ তাড়িতঃ সন সর্ব্বতঃ প্লাবয়ামাস জলপ্লাবিতমকরোৎ॥২৫

তদীয় সবেগভ্রমণে ভূতল কুট্টিত হইয়া বিশীর্ণভাব ধারণ করিল, তদীয় লাঙ্গূলাহত সমুদ্র চতুর্দ্দিক্ প্লাবিত করিতে লাগিল। ২৫।

ধুতশৃঙ্গবিভিন্নাশ্চ খণ্ডখণ্ডং যযুর্ঘনাঃ।
শ্বাসানিলাস্তাঃ শতশো নিপেতুর্নভসোঽচলাঃ॥২৬
ইতি ক্রোধসমাধ্মাতমাপতন্তং মহাসুরম্।
দৃষ্ট্বা সা চণ্ডিকা কোপং তদ্বধায় তদাকরোৎ॥ ২৭

(নাগোজী) ধুতেতি কম্পিতেত্যর্থঃ। খণ্ডস্য খণ্ডা যস্যাং ক্রিয়ায়াম্। শ্বাসানিলেনাকাশং প্রত্যস্তাঃ ক্ষিপ্তাঃ অচলাঃ পুনরাকাশাৎ পেতুরিত্যর্থঃ॥ ২৬। ২৭॥

তত্ত্বপ্র। ধুত। ঘনা মেঘাস্তস্য ধুতে কম্পিতে যে শৃঙ্গে বিষাণে তাভ্যাং ভিন্নাঃ বিদীর্ণীকৃতাঃ সন্তঃ খণ্ডখণ্ডং যযুঃ খণ্ডীকৃতত্বং প্রাপুঃ। শতশোঽচলাঃ পর্ব্বতাঃ শ্বাসানিলাস্তাঃ নিশ্বাসপবনোৎক্ষিপ্তাঃ সন্তঃ নভসঃ পেতুঃ আকাশমুত্থায় ততঃ পতিতবন্ত ইত্যর্থঃ॥ ২৬

তত্ত্বপ্র। ইতি। সা চণ্ডিকা ইত্যুক্তপ্রকারেণ আপতন্তম্ আগচ্ছন্তং ক্রোধসমাধ্মাতং ক্রোধোদ্দীপ্তং মহাসুরং মহিষং দৃষ্ট্বা তদ্বধায় তদ্বধং কর্ত্তুং কোপমকরোৎ॥ ২৭

তদীয় শৃঙ্গাঘাতে জলদরাজি খণ্ডবিখণ্ড ভাব প্রাপ্ত হইল, নিশ্বাসপ্রভঞ্জনোৎক্ষিপ্ত গিরিনিকর শূন্যপথ হইতে নিপতিত হইতে লাগিল।২৬।

চণ্ডিকা দেবী ক্রোধোদ্দীপ্ত মহিষাসুরকে এই প্রকারে আসিতে দেখিয়া তাহাকে বধ করিবার জন্য কোপাবিষ্টা হইলেন। ২৭।

**সা ক্ষিপ্ত্বা তস্য বৈ পাশং তং ববন্ধ মহাসুরম্।**
**তত্যাজ মাহিষং রূপং সোঽপি বদ্ধো মহামৃধে॥ ২৮**

(নাগোজী) সেতি। সা তস্যোপরি পাশং ক্ষিপ্ত্বা তং ববন্ধেত্যন্বয়ঃ॥২৮

তত্ত্বপ্র। সা ক্ষি। সা চণ্ডিকা, বৈ নিশ্চয়ে পাদপূরণে বা; তস্য সম্বন্ধে পাশং ক্ষিপ্ত্বা তং মহাসুরং ববন্ধ। সোঽপি মহাসুরঃ মহামৃধে মহাযুদ্ধে বদ্ধঃ সন মাহিষং রূপং তত্যাজ॥ ২৮

দেবী মহাসুরের উদ্দেশে পাশ নিক্ষেপ করিয়া তাহাকে বন্ধন করিলেন, তখন অসুর সেই মহিষরূপ পরিত্যাগ করিল, কিন্তু সেই মহিষ-মূর্ত্তি মহাসমরক্ষেত্রে বদ্ধ অবস্থাতেই থাকিল। ২৮।

**ততঃ সিংহোঽভবৎ সদ্যো যাবত্তস্যাম্বিকা শিরঃ।**
**ছিনত্তি তাবৎ পুরুষঃ খড়্গপাণিরদৃশ্যত॥ ২৯**

(নাগোজী) তত ইতি। তস্য সিংহীভূতস্য। অদৃশ্যত দেব্যেতি শেষঃ॥ ২৯॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ততঃ অনন্তরং সদ্যস্তৎক্ষণমেব সিংহোঽভবৎ, অম্বিকা তস্য সিংহস্য শিরো যাবচ্ছিনত্তি শ্মেত্যূহ্যং তাবদেব খড়্গপাণিঃ পুরুষোঽদৃশ্যত অর্থাত্তয়া। যদ্বা যাবত্তাবৎশব্দাভ্যাং সমকালদ্যোতনেন শিরশ্ছেদপ্রক্রম এব পুরুষোঽভূৎ অতো ন খড়্গপাতো গম্যতে॥ ২৯

সেই মহাসুর মহিষরূপ ত্যাগ করিয়া তৎক্ষণাৎ সিংহ-মূর্ত্তি ধারণ করিল; অম্বিকা সেই সিংহের শিরশ্ছেদ যে-ই করিলেন, অমনি খড়্গপাণি পুরুষমূর্ত্তিতে নয়নগোচর হইল। ২৯।

**ততএবাশু পুরুষং দেবী চিচ্ছেদ সায়কৈঃ।**
**তং খড়্গচর্ম্মণা সার্দ্ধং ততঃ সোঽভূন্মহাগজঃ॥ ৩০**
**করেণ চ মহাসিংহং তং চকর্ষ জগর্জ্জ চ।**
**কর্ষতস্তু করং দেবী খড়্গেন নিরকৃন্তত॥ ৩১**

(নাগোজী) তত ইতি। তং পুরুষং দেবী আশ্বেব, খড়্গচর্ম্মণেতি সমাহারদ্বন্দ্বঃ। তৎসহিতং সায়কৈশ্চিচ্ছেদেত্যন্বয়ঃ॥ ৩০॥

(নাগোজী) করেণেতি। মহাসিংহং দেবীবাহনং কর্ষত ইত্যস্য সিংহ-মিত্যাদি। নিরকৃন্ততেতি ছান্দসম্॥ ৩১॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ততোঽনন্তরমেব দেবী খড়্গচর্ম্মণা সার্দ্ধং তং পুরুষং সায়কৈর্ব্বাণৈরাশু শীঘ্রং চিচ্ছেদ, এবকারেণ পুরুষভবনসমকালমেব ছেদো গম্যতে; "সায়কৈরবসায়কৈরি"তি যমকদর্শনাৎ সায়কো দন্ত্যাদিঃ, সোঽন্তকর্ম্মণীত্যস্য রূপম্। ততোঽনন্তরং সোঽসুরঃ মহাগজোঽভূৎ॥ ৩০

তত্ত্বপ্র। করেণ। তং প্রসিদ্ধং মহাসিংহং করেণ শুণ্ডাদণ্ডেন চকর্ষ আকৃষ্ট-বান্ জগর্জ্জ শব্দং কৃতবাংশ্চ, চকারদ্বয়ং সমকালদ্যোতনায়; সিংহাকর্ষণসাটোপ-শব্দাভ্যাং গজস্য প্রাগুক্তং মহত্ত্বং দ্যোতিতম্। দেবী কর্ষতস্তস্যাসুরস্য করং শুণ্ডং খড়্গেন নিরকৃন্তত ছিন্নবতী, কৃতী ছেদনে তুদাদিঃ, আত্মনেপদম্ আর্ষম্ কর্ষত ইতি শত্রন্তাৎ ষষ্ঠী॥ ৩১

অনন্তর-ক্ষণেই দেবী শরনিকর প্রহারে সেই খড়্গ-চর্ম্মধারী পুরুষ-মূর্ত্তি অসুরকে সত্বরতার সহিত ছেদন করিলেন. অনন্তর অসুরও মহা-মাতঙ্গের আকার ধারণ করিল এবং শুণ্ড দ্বারা সেই মহাসিংহকে আকর্ষণ ও গর্জ্জন করিতে লাগিল। দেবী আকর্ষণরত মহামাতঙ্গের শুণ্ড— খড়্গ-প্রহারে ছেদন করিয়া ফেলিলেন। ৩০। ৩১।

**ততো মহাসুরো ভূয়ো মাহিষং বপুরাস্থিতঃ।**
**তথৈব ক্ষোভয়ামাস ত্রৈলোক্যং সচরাচরম্॥ ৩২**

(নাগোজী) তত ইতি। তথৈব প্রাগ্বদেব॥ ৩২॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ততঃ অনন্তরং মহাসুরো মহিষো ভূয়ঃ পুনরপি মাহিষং মহিষসম্বন্ধি বপুঃ শরীরম্ আস্থিতঃ, তথৈব পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ সচরাচরং স্থাবরজঙ্গম-

সহিতং ত্রৈলোক্যং ক্ষোভয়ামাস ব্যাকুলীচকার। ত্রয়ো লোকা এব ত্রৈলোক্যং চতুর্বর্ণাদিত্বাদ্যণ॥ ৩২॥

অনন্তর সেই মহাসুর পুনর্ব্বার মহিষ-মূর্ত্তি ধারণ করিয়া পূর্ব্বের ন্যায় সচরাচর ত্রৈলোক্য বিক্ষোভিত করিতে লাগিল। ৩২।

**ততঃ ক্রুদ্ধা জগন্মাতা চণ্ডিকা পানমুত্তমম্।**
**পপৌ পুনঃ পুনশ্চৈব জহাসারুণলোচনা॥৩৩**

(নাগোজী) তত ইতি। মহিষস্য শিবাবতারত্বেন জায়মানদয়াদি-বিচ্ছেদায়াত্র মদ্যপানম্। পানম্ মদ্যম্, কর্ম্মণি ল্যুট্ পানাদরুণলোচনা পুনঃ পুনর্জ্জহাসেত্যন্বয়ঃ॥ ৩৩॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ততঃ অনন্তরং চণ্ডিকা অতিকোপশালিনী জগন্মাতা জগজ্জননী জগদবচ্ছেদকরণশীলা বা, অতঃ স্বমর্য্যাদাতিক্রমপরাণাং নাশ উচিত এব, সামর্থ্যাতিশয়দ্যোতনায চ বিশেষণম্। ক্রুদ্ধা সতী উত্তমম্ অলৌকিকং পানমাসবং পুনঃ পুনঃ পপৌ পিবতি স্ম, পীয়তে যৎ তৎ পানং, কর্ম্মণি অনট্। অরুণলোচনা আসবাস্বাদকৃতলোহিতলোচনা সতী জহাস চ। কোপজনিতোঽয়ং হাসঃ, যদ্বা আঃ কিমিদমপূর্ব্বমাশু মরিষ্যতঃ শৌর্য্যবীর্য্যাদীত্যনাস্থয়া হাসঃ॥ ৩৩

অনন্তর জগন্মাতা চণ্ডিকা কুপিতা হইয়া উৎকৃষ্ট পেয় (মধু) পুনঃপুনঃ পান করিলেন এবং (পান প্রভাবে) রক্তনয়না হইয়া হাস্য করিতে লাগিলেন। ৩৩।

**ননর্দ্দ চাসুরঃ সোঽপি বলবীর্য্যমদোদ্ধতঃ।**
**বিষাণাভ্যাঞ্চ চিক্ষেপ চণ্ডিকাং প্রতি ভূধরান্॥ ৩৪**

(নাগোজী) ননর্দ্দেতি। বলং শারীরম্। বীর্য্যমুৎসাহঃ। তাভ্যাং মদো গর্ব্বঃ॥ ৩৪॥

তত্ত্বপ্র। ননর্দ্দ। সোঽপ্যসুরঃ বলং দেহশক্তিঃ, বীর্য্যমিন্দ্রিয়শক্তিঃ, মদ উৎসাহঃ, তৈরুদ্ধতঃ। যদ্বা বলং সামর্থ্যং, বীর্য্যমুৎসাহঃ, তাভ্যাং মদো গর্ব্বঃ তেনোদ্ধতঃ উচ্ছৃঙ্খলঃ সন্ ননর্দ্দ নদতি স্ম, চণ্ডিকাং প্রতি বিষাণাভ্যাং শৃঙ্গাভ্যাং ভূধরান্ চিক্ষেপ চ; পূর্ব্ববচ্চকারদ্বয়ার্থঃ॥ ৩৪

বলবীর্য্যমদে উদ্ধত মহিষাসুরও গর্জ্জন করিতে লাগিল এবং শৃঙ্গযুগল দ্বারা চণ্ডিকার উদ্দেশে পর্ব্বতরাজি নিক্ষেপ করিতে লাগিল। ৩৪।

**সা চ তান্ প্রহিতাংস্তেন চূর্ণয়ন্তী শরোৎকরৈঃ।**
**উবাচ তং মদোদ্ধূতমুখরাগাকুলাক্ষরম্॥ ৩৫**

**দেব্যুবাচ।**

**গর্জ্জ গর্জ্জ ক্ষণং মূঢ় মধু যাবৎ পিবাম্যহম্।**
**ময়া ত্বয়ি হতেঽত্রৈব গর্জ্জিষ্যন্ত্যাশু দেবতাঃ॥ ৩৬**

(নাগোজী) সা চেতি। মদেনোদ্ধূতঃ অতিশয়েন জাতো মুখে রাগো যস্যাঃ সা। আকুলাক্ষরমিতি বচনক্রিয়াবিশেষণম্। মদ্যস্বভাবোঽয়ম্। ৩৫

(নাগোজী) দেব্যুবাচ। গর্জ্জ গর্জ্জেতি সম্ভ্রমেণ দ্বিরুক্তিঃ। মদেন চ পিবামীতি, পূর্ব্বং পপাবিত্যুক্তিঃ রাজানং প্রতি ক্রম ইতি ন দোষঃ। ৩৬

তত্ত্বপ্র। সা। সা চণ্ডিকা চ তেনাসুরেণ প্রহিতান্ ক্ষিপ্তান্ ভূধরান্ শরোৎকরৈঃ শরনিকরৈশ্চূর্ণয়ন্তী সতী আকুলাক্ষরম্ অব্যক্তাক্ষরং যথা স্যাত্তথা তং মহিষম্ উবাচ। কীদৃশী? মদেনোদ্ধূতো দূরীভূতো মুখরাগোঽধররাগো যস্যাঃ মুখশব্দ একদেশবৃত্তিঃ, তেনৌষ্ঠাধররাগ ইতি গম্যতে। যদ্বা মদেনোদ্ধূতোঽতিশয়িতো মুখরাগো মুখস্যারুণিমা যস্যাঃ॥ ৩৫॥

তত্ত্বপ্র। দেব্যুবাচ। গর্জ্জ। হে মূঢ় হিতাহিতবিচারপরাঙ্মুখ! অহং যাবৎ যাবন্তং কালমভিব্যাপ্য মধু পিবামি তাবৎ তাবন্তং কালং গর্জ্জ গর্জ্জ,-ত্বরায়াম্ আভীক্ষ্ণ্যে বা দ্বিরুক্তিঃ। ততঃ কিমিত্যাহ—ত্বয়ি ময়া হতে ব্যাপাদিতে সতি দেবতা ইন্দ্রাদয়ঃ গর্জ্জিষ্যন্তি, তদপি অত্রৈব অস্মিন্নেব স্থানে নতু স্থানান্তরে, তদপি আশু শীঘ্রমেব ন তু কালান্তরে॥ ৩৬॥

দেবী অসুরপ্রেরিত পর্ব্বতরাজি শরনিকরে চূর্ণ-বিচূর্ণ করত মদরাগে রক্তবদনা হইয়া জড়িত কথায় বলিলেন, রে মূঢ়! যে পর্য্যন্ত আমি মধু পান করি—ততক্ষণ তুই গর্জ্জন কর, গর্জ্জন কর; (কিন্তু তাহা) ক্ষণকাল মাত্র; আমি তোকে নিহত করিলে, দেবতারা অবিলম্বে এই স্থানেই গর্জ্জন করিবে। ৩৫। ৩৬।

**ঋষিরুবাচ।**

**এবমুক্ত্বা সমুৎপত্য সারূঢ়া তং মহাসুরম্।**
**পাদেনাক্রম্য কণ্ঠে চ শূলেনৈনমতাড়য়ৎ॥ ৩৭**

( নাগোজী ) ঋষিরুবাচ। এবমিতি। সমুৎপত্য কূর্দ্দনং কৃত্বা, তং সা আরূঢ়া, অথ এনং পাদেনাক্রম্য দৃঢ়ং বদ্ধা কণ্ঠে শূলেনাতাড়য়দিত্যন্বয়ঃ ৩৭॥

তত্ত্বপ্র। ঋষিরুবাচ। এবম্। সা দেবী এবমুক্ত্বা সমুৎপত্য ঊর্দ্ধমুৎপ্লুত্য তং মহাসুরম্ আরূঢ়া আরূঢ়বতী পাদেন কণ্ঠে আক্রম্য নিষ্পীড্য শূলেন এনং মহাসুরম্ অতাড়য়ৎ বক্ষসীতি শেষঃ। ঋষের্ব্বচনমিদম্॥ ৩৭॥

ঋষি বলিলেন, দেবী এই কথা বলিয়া উল্লম্ফনপূর্ব্বক সেই মহাসুরোপরি অরোহণ করিলেন এবং পাদদ্বারা চাপিয়া ধরিয়া কণ্ঠদেশে শূলাঘাত করিলেন। ৩৭

## ততঃ সোঽপি পদাক্রান্তস্তয়া নিজমুখাত্ততঃ।
## অর্দ্ধনিষ্ক্রান্ত এবাতি দেব্যা বীর্য্যেণ সংবৃতঃ॥ ৩৮

( নাগোজী ) তত ইতি। তয়া পদাক্রান্তঃ দৃঢ়ং ধৃতোঽপি সঃ ততঃ শূলতাড়নোত্তরং ততঃ মহিষস্বরূপীয়াৎ নিজমুখাদর্দ্ধনিষ্ক্রান্তঃ নিঃসৃতার্দ্ধকায় এব দেব্যা বীর্য্যেণ অতি অতিশয়েন সংবৃতঃ পরিবদ্ধঃ, নিষ্ক্রমিতুং নাশকদিত্যর্থঃ॥ ৩৮॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ততঃ অনন্তরং সোঽপ্যসুরঃ তয়া পদাক্রান্তঃ সন ততোমহিষরূপাৎ নিজমুখাৎ অর্দ্ধনিষ্ক্রান্তঃ বিনির্গতার্দ্ধকায় এব দেব্যা অতিবীর্য্যেণ উগ্রতেজসা সংবৃতঃ স্তব্ধো বভুবেত্যর্থঃ॥ ৩৮॥

অনন্তর অসুরও দেবীর পদভরে আক্রান্ত হইয়া নিজ ( মহিষমূর্ত্তির ) মুখ হইতে অর্দ্ধ নিষ্ক্রান্ত হইবামাত্র দেবীর মহাবীর্য্য প্রভাবে নিরুদ্ধ হইল; —( আর নিষ্ক্রান্ত হইতে পারিল না )। ৩৮।

## অর্দ্ধনিষ্ক্রান্ত এবাসৌ যুধ্যমানো মহাসুরঃ।
## তয়া মহাসিনা দেব্যা শিরশ্ছিত্ত্বা নিপাতিতঃ॥ ৩৯

দেবীভাষ্যম্। মহান্ অসির্যস্য স চাসৌ না পুরুষশ্চেতি এবংবিধো মহাসুরঃ অশিরঃ শিরোভিন্নমঙ্গসমূহং ছিত্ত্বা নিপাতিত উত্থানশক্তিরহিতীকৃতঃ। অতএব 'শিরশ্ছেদোদ্ভবং তদ্বদ্দানবং খড়্গপাণিনম্। রক্তরক্তীকৃতাঙ্গঞ্চ রক্তবিস্ফুরিতেক্ষণম্।' ইত্যনেনৈকবাক্যত্বমুপপদ্যতে। যথাশ্রুতার্থকত্বে তু কল্পভেদমভ্যুপগম্য বিরোধঃ পরিহরণীয়ঃ। নচৈবমুক্তমত্র মহিষাসুরবধ ইতি নিহতেঽতিবীর্য্যে ইতি

নিহতঃ শত্রুরিতি চাদ্যব্যাখ্যয়া বিরুধ্যত ইতি বাচ্যং, বধসদৃশনিগ্রহতাৎপর্য্যেণ শিখী বিনষ্ট ইতিবদুপসর্জ্জনীভূতাসুরভাবনাশতাৎপর্য্যেণ বা তথা প্রয়োগাৎ। 'এতাসু মূর্ত্তিষু তথা পাদলগ্নো নৃণাং সদা। পূজ্যো ভবিষ্যসি ত্বং বৈ দেবানামপি রক্ষসাম্॥'—ইতি কালিকাপুরাণবচনেন তস্য দেবপূজ্যতাপ্রতিপাদনাদাসুরভাব-নাশপ্রতীতেঃ। ৩৯।

( নাগোজী ) অর্দ্ধেতি। এবঞ্চ শিরশ্ছেদোদ্ভবং তং দানবং শূলপাণি-সমিতি বিশেষঃ। কল্পান্তরীয় ইতি বোধ্যম্॥ ৩৯॥

তত্ত্বপ্র। অর্দ্ধ। অসৌ মহাসুরো মহিষঃ অর্দ্ধনিষ্ক্রান্তঃ যুধ্যমানঃ যোৎস্য-মানঃ, বর্ত্তমানসামীপ্যে শানঃ। তয়া দেব্যা মহাসিনা মহাখড়্গেন শিরশ্ছিত্বা নিপাতিতঃ॥ ৩৯॥

সেই মহাসুর অর্দ্ধনিষ্ক্রান্ত অবস্থাতেই যুদ্ধ করিতে করিতে, সেই দেবীর মহাখড়্গপ্রহারে ছিন্নমস্তক হইয়া ধরাশায়ী হইল। ( অথবা সেই মহা খড়্গধারী পুরুষরূপী অসুর—অর্দ্ধনিষ্ক্রান্ত অবস্থাতেই যুদ্ধ করিতে লাগিল,—সেই অবস্থায় দেবী মস্তক ব্যতীত তদীয় সর্ব্বাঙ্গ ছিন্ন-ভিন্ন করিয়া উত্থানশক্তি রহিত করিয়া রাখিলেন )। ৩৯।

ভাষ্যব্যাখ্যা। ক্ষত-বিক্ষত-দেহ খড়্গপাণি অসুরের দেবীচরণতলে অবস্থিতির কথা দুর্গা-ধ্যানে আছে। শেষোক্ত অনুবাদে তাহার সহিত মিল থাকে, নতুবা কল্পভেদের আশ্রয় লইতে হয়। ৩৯।

**ততো হাহাকৃতং সর্ব্বং দৈত্যসৈন্যং ননাশ তৎ।**
**প্রহর্ষঞ্চ পরং জগ্মুঃ সকলা দেবতাগণাঃ॥ ৪০**

দেবীভাষ্যম্। হাহাকৃতং হাহেতি কর্ত্তুমারব্ধবৎ। আরম্ভে কর্ত্তরি ক্তঃ।

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃতদেবীভাষ্যে তৃতীয়ঃ। ৪০। ৪১।

( নাগোজী ) তত ইতি ননাশ পলায়িতম্। হাহেতি কৃতং যেনেতি সৈন্যবিশেষণম্॥ ৩০॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ততঃ শিরশ্ছেদনানন্তরং তৎ সর্ব্বং দৈত্যসৈন্যং হাহাকৃতং সৎ ননাশ পলায়িতঞ্চ। হাহা ইতি শব্দঃ কৃতো যেন তৎ হাহাকৃতং, রাজ-দন্তাদিঃ। সকলাঃ সমগ্রা দেবতাগণাশ্চ পরমত্যন্তং প্রহর্ষং জগ্মুঃ প্রাপ্তবন্তঃ॥৪০॥

অনন্তর ( হতাবশিষ্ট ) সমগ্র দৈত্যসৈন্য হাহাকার করত পলায়ন করিল, সকল দেবগণ পরম আনন্দপ্রাপ্ত হইলেন। ৪০।

তুষ্টুবুস্তাং সুরা দেবীং সহ দিব্যৈর্মহর্ষিভিঃ।
জগুর্গন্ধর্ব্বপতয়ো ননৃতুশ্চাপ্সরোগণাঃ ॥৪১

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে সাবর্ণিকে মন্বন্তরে দেবীমাহাত্ম্যে
মহিষাসুরবধো নাম তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥ ৩ ॥

( নাগোজী ) তুষ্টুবুরিতি। সুরা ইন্দ্রাদ্যাঃ দিব্যৈর্ব্রহ্মাদিভিঃ মহর্ষিভিশ্চ সহ তুষ্টুবুরিত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

ইতি শিবভট্টসতীগর্ভজ-নাগোজীভট্টকৃতে সপ্তসতীব্যাখ্যানে মহিষাসুর-
বধো নাম তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥ ৩ ॥

তত্ত্বপ্র। তুষ্টু। সুরা দেবাঃ দিব্যৈঃ স্বর্গীয়ৈঃ মহর্ষিভির্নারদাদিভিঃ সহ তাং দেবীং তুষ্টুবুঃ। দিব্যৈরিত্যুপলক্ষণম, অন্যৈরপি মহর্ষিভিঃ সহেতি জ্ঞেয়ম্। যদ্বা দিব্যৈঃ দিবি স্থিতৈঃ, ভবতের্বিদ্যমানসত্তার্থত্বাৎ যুদ্ধদর্শনার্থমাকাশস্থিতৈরিতি ভাবঃ। গন্ধর্ব্বপতয়ো বিশ্বাবসুপ্রভৃতয়ো জগুর্গীতবন্তঃ, অপ্সরোগণাঃ উর্ব্বশ্যাদ্যাঃ ননৃতুঃ নৃত্তবন্তঃ ॥ ৪১ ॥

ইতি গয়ঘড়বন্দ্যঘটীকুলোদ্ভব-শ্রীগোপালচক্রবর্ত্তিবিরচিতায়াং
তত্ত্বপ্রকাশিকায়াং মহিষাসুরবধঃ ॥

দিব্যমহর্ষিগণ সমভিব্যাহারে অমরবৃন্দ, দেবীকে স্তব করিতে লাগিলেন, গন্ধর্ব্বশ্রেষ্ঠগণ গান করিতে এবং অপ্সরাগণ নৃত্য করিতে লাগিলেন। ৪১।

তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

---

# চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

ঋষিরুবাচ।

শক্রাদয়ঃ সুরগণা নিহতেঽতিবীর্য্যে
তস্মিন্ দুরাত্মনি সুরারিবলে চ দেব্যা।
তাং তুষ্টুবুঃ প্রণতিনম্রশিরোধরাংসা
বাগ্‌ভিঃ প্রহর্ষপুলকোদ্গমচারুদেহাঃ।। ১

দেবীভাষ্যম্। অধ্যায়োঽয়ং সাংখ্যযোগবেদান্তসিদ্ধান্তবাদিমতচতুষ্টয়ে প্রথম-চরিতপ্রদর্শিতদিশা প্রায়েণ সুকরব্যাখ্যানো বিশেষস্তু বক্ষ্যতে মীমাংসকাগমি-বৈষ্ণবমতেষু চ সবিশেষোক্তিনা ন্যায়বৈশেষিক-মতানুরোধিব্যাখ্যানেনানুপদর্শিত-পূর্ব্বব্যাখ্যানরীতেরপি সন্দর্ভস্য ব্যাখ্যানং ভবিষ্যতীত্যনতিপ্রয়োজনকগ্রন্থপ্রপঞ্চ-পরিজিহীর্ষয়া ন্যায়বৈশেষিকমতমাত্রং প্রাধান্যেনাবলম্ব্য ব্যাখ্যায়তে—শক্রাদয় ইতি। মরীচ্যাদীনাং ব্রহ্মর্ষীণাং দিব্যতয়া সুরগণা ইত্যনেন তেষামপি গ্রহণং, "তুষ্টুবুস্তাং সুরা দেবীং সহাদিব্যৈর্মহর্ষিভিরি"তি প্রাগুক্তেঃ "মাহমান্তকরীসূক্তং দৃষ্টং দেবৈর্মহর্ষিভিরি"তি তন্ত্রান্তরাচ্চ। অত এব বক্ষ্যতি—"যুষ্মভিঃ স্তুতয়ো যাশ্চ যাশ্চ ব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতা ইতি। তদর্থশ্চ যুষ্মাভিঃ কৃতা যা স্তুতয়ো নমো দেব্যৈ-মহাদেব্যৈ ইত্যাদয়ো দেবি প্রপন্নার্ত্তিহরে প্রসীদেত্যাদয়শ্চ—যুষ্মাভির্ব্রহ্মর্ষিভিশ্চ কৃতাঃ যাঃ স্তুতয়ো দেব্যা যয়া ততমিদমিত্যাদ্যাশ্চেতি, যুষ্মাভিরিত্যস্য যোগ্যতয়া দ্বিঃপ্রতিসন্ধানেন পর্য্যবসিতি। ন তাবদেতাঃ স্তুতীরন্তরেণ ব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতা কাচন স্তুতিরস্তি। নচ তথাপি মমতাবর্ত্ত ইত্যাদয়ো মেধঃকৃতা স্তুতয় এব ব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতা ইত্যনেন নির্দ্দিষ্টা ইতি বাচ্যং, বহুবচনানুপপত্তেঃ, গৌরবে বহুবচন-মিতি চেৎ উত্তরত্র ব্রহ্মণা চ কৃতা ইত্যত্র ব্রহ্মপদোত্তরং গৌরবসূচকবহুবচনমনুপ-স্থস্থত্যাঃ সর্ব্বজনস্থা মহামায়ায়া ব্রহ্মর্ষিভিরিত্যত্র গৌরবনির্দ্দেশস্যাসঙ্গতত্বাৎ। কিঞ্চ 'নিত্যৈব সা জগন্মূর্ত্তিরি'ত্যারভ্য 'আরাধিতা সৈব নৃণাং ভোগস্বর্গাপবর্গদা' ইত্যন্তসন্দর্ভং মেধা নাম মুনিবরঃ সুরথসমাধী শ্রাবয়ামাস, তথাপি মমতাবর্ত্ত ইত্যাদ্যুক্তিশ্চ তৎসন্দর্ভাদর্ব্বাচীনা—তৎসন্দর্ভান্তরালিকং হি যুষ্মাভিঃ স্তুতয়ো যাশ্চেতি এবং নাম পূর্ব্ববৃত্তসন্দর্ভে পরবৃত্তস্তুতীনামুল্লেখস্য কনিষ্ঠস্য জ্যেষ্ঠজন্ম-

দর্শনবন্নিতরামনুপপত্তেঃ। পূর্ব্বকল্পীয়মেধঃকৃতস্তবস্য পরিগ্রহে ত্বনধ্যবসায়াপত্তিঃ, ব্রহ্মর্ষিভিরিত্যনেন মেধস ইব পূর্ব্বকল্পীয়ব্রহ্মর্ষ্যন্তরস্যাপি গ্রহণসম্ভবেন তৎকৃতদেবী-মাহাত্ম্যাতিরিক্তস্তবস্যাপি গ্রাহ্যত্বাপাতাৎ নিরর্থককল্পনাগৌরবাচ্চেতি দিক্।

কায়েন নতিপুলকাবলীর্মনসা পরমদেবতাদর্শনচরিতানুচিন্তনজনিতপ্রহর্ষং বাগ ভিশ্চ স্তুতিং পরিচ্ছিন্দন্তঃ শক্রাদয়ঃ কায়মনোবাক্যৈর্দেবীমুপাসাঞ্চক্রিরে, অত-এব বাগ্‌ভিরিত্যস্য নানর্থক্যমিতি ভাবঃ। ১।

**(নাগোজী) তুষ্টুবুঃ সুরা ইত্যুক্তং, তাং স্তুতিমাহ—ঋষিরুবাচ। শক্রাদয় ইতি। তস্মিন্মহিষাসুরে দেব্যা নিহতে ইত্যন্বয়ঃ। শিরোধরা গ্রীবা। অংসঃ স্কন্ধঃ। পুলকাঃ রোমাঞ্চাঃ॥ ১॥**

তত্ত্বপ্র। অথ পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে "তুষ্টবুস্তাং সুরা দেবীং সহ দিব্যৈর্মহর্ষিভিরি"তি যদুক্তং, তদেব বর্ণয়িতুং প্রথমং তাবদশেষসুরনিকরনিরাকরণাতিদুর্দ্ধর্ষমহিষা-সুরবধ-কন্দলিতানন্দসন্দোহবিবশচেতসাং দিবৌকসাং ভক্ত্যতিশয়ত্বমাহ।— ঋষিরুবাচ। শক্রা। শক্র ইন্দ্রঃ আদির্যেষাং তে সুরগণাঃ ইন্দ্রমুখ্যা দেবসমূহাঃ তাং দেবীং বাগ্‌ভিঃ তুষ্টুবুঃ। নন্নু প্রাক্ 'সহ দিব্যৈর্মহর্ষিভিরি'ত্যুক্তম্ অত্র সুরগণা ইত্যেবোচ্যতে তদত্র কা সঙ্গতিঃ? উচ্যতে,—ইন্দ্রাদীনামতিদুঃখদাসুর-নাশেন স্বস্বাধিকারপরিপ্রাপ্ত্যাতিশয়হর্ষপরত্বাৎ প্রাধান্যেনোক্তং প্রক্রমবশাৎ ঋষীণামপি জ্ঞেয়ম, অত এব সহ দিব্যৈর্মহর্ষিভিরিতি গৌণভাবেনোক্তম্। বক্ষ্যতি চ "যুষ্মাভিঃ স্তুতয়ো যাশ্চ যাশ্চ ব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতা" ইতি কদা ইত্যাহ—তস্মিন্ দুরা-ত্মনি দুষ্টস্বভাবে মহিষে সুরারিবলে অসুরসৈন্যে চ দেব্যা নিহতে সতি। কীদৃশে? অতিবীর্য্যে অতিবলবতি, উভয়োরেব বিশেষণদ্বয়ম্। কীদৃশাঃ? প্রণতিনম্র-শিরোধরাংসাঃ প্রণত্যা প্রকৃষ্টনমনেন নম্রং শিরোধরাংসং যেষাং, শিরোধরাঃ কন্ধরাঃ, অংসা বাহুমূলানি। পুনঃ কিম্ভূতাঃ? প্রহর্ষেণ প্রকৃষ্টচিত্তাহ্লাদেন যঃ পুলকোদ্গমঃ লোমহর্ষোদ্গমঃ তেন চারবো রমণীয়া দেহা যেষাং তে। অত্র বাগ্‌ভিরিত্যনেন প্রণতীত্যাদিবিশেষণদ্বয়েন চ বাচিককায়িকমানসিকপ্রণামঃ সূচিতঃ, তেন চ ভক্ত্যুদ্রেকঃ সূচিতঃ। অত্র শ্লোকে শ্রীমায়াকামবাগ্‌ভববীজো-দ্ধারো বর্ত্ততে, কিন্তু গোপ্যত্বাত্তদংশে তাৎপর্য্যাভাবাচ্চ ন ব্যাখ্যায়তে॥ ১॥

**ঋষি বলিলেন, দেবী, অতিবীর্য্যসম্পন্ন দুরাত্মা মহিষাসুর ও তদীয় সৈন্যগণকে নিহত করিলে, ইন্দ্র প্রভৃতি দেবগণ স্কন্ধ ও কন্ধরা অব-নমনপূর্ব্বক প্রণত হইয়া ভক্তিসম্ভূত হর্ষবশে পুলকপূর্ণদেহে বিবিধ বচনে তাঁহাকে স্তব করিতে লাগিলেন। ১।**

ভাষ্যব্যাখ্যা। এই অধ্যায় আপাতদর্শনে পূর্ব্বোপদর্শিত নৈয়ায়িক মতের বিরুদ্ধ বলিয়া প্রতীত হয় বলিয়াই দেবীভাষ্যে এই অধ্যায়ের নৈয়ায়িক-সম্মত ব্যাখ্যা প্রধানভাবে উপদিষ্ট হইয়াছে; তৎসম্বন্ধে বিবিধ শ্রুতিও উদ্ধৃত হইয়াছে; অন্যান্য মত সংক্ষেপে আবশ্যক মত উল্লিখিত হইয়াছে। আমরা পূর্ব্বে বলিয়াছি, চণ্ডীর মতে মহামায়াই ব্রহ্ম। ব্রহ্ম, পরমাত্মা, ঈশ্বর ইত্যাদি শব্দ একার্থবাচক। এই মতই 'সিদ্ধান্তি মত' নামে উল্লিখিত। এই মহামায়া নিত্য সম্বন্ধসম্পন্ন চৈতন্য ও জড়, প্রকৃতি ও পুরুষ। এই বিশিষ্ট নিত্যস্বরূপই মহামায়া— এই মত বেদ, বেদান্ত ও এই মার্কণ্ডেয়পুরাণাদি গ্রন্থে অভিব্যক্ত। শ্রীশ্রীচণ্ডীর 'সিদ্ধান্তি-মতের, অবিরোধে অনুবাদ; সুতরাং এই অধ্যায়ে দেবীভাষ্যে এবং অনুবাদে শব্দার্থে মিল নাই, বিরোধ আছে। এই ভাষ্যব্যাখ্যায় স্থানে স্থানে নৈয়ায়িক মতের অনুসারে ভাষ্যসম্মত ব্যাখ্যা ও অনুবাদ-ব্যাখ্যা প্রদর্শিত হইবে। এই স্থলে যাহা বলিলাম অপর অধ্যায়ের কোন কোন শ্লোকের অনুবাদেও পাঠকগণ তাহা মনে রাখিবেন। পূর্ব্ব অধ্যায়ে 'দিব্য'—স্বর্গবাসী ঋষি বলিয়া যাহারা উল্লিখিত, এই শ্লোকে তাঁহারা পৃথক্ উল্লিখিত না হইলেও 'দেবগণ' মধ্যেই সন্নি-বেশিত; যে সকল ঋষি দেবগণের পিতৃপিতামহ সেই মরীচি, অত্রি, অঙ্গিরা, ভৃগু ও কশ্যপাদি দেবতা ত বটেনই। অতএব ইন্দ্র প্রভৃতি ভোগী দেবগণ ও মরীচি প্রভৃতি ঋষি দেবগণ সম্মিলিত হইয়া যে স্তব করিলেন, তাহাই এই অধ্যায়ে আছে। এই স্তব উদ্দেশ করিয়াই পরে দেবী বলিয়াছেন, "তোমরা ও ব্রহ্মর্ষিগণ যে স্তব করিয়াছ।" এই অধ্যায়োক্ত স্তব ব্রহ্মর্ষিগণ-কৃত না হইলে দেবীর ঐ উক্তি অসঙ্গত হয়; কেননা অপর কোন স্তবই ব্রহ্মর্ষিগণ-কৃত বলিয়া ইঙ্গিতেও উল্লিখিত হয় নাই। যদি বল, মেধস মুনি প্রথম অধ্যায়ে 'তথাপি মমতাবর্ত্তে' ইত্যাদিরূপে যে মহামায়ার স্বরূপ কীর্ত্তন করিয়াছেন, তাহাই 'ব্রহ্মর্ষি-গণের স্তব'; তাহার উত্তর এই—এক মেধস মুনি—'ব্রহ্মর্ষিগণ হইতে পারেন না। 'গৌরবে বহুবচন' বলিলে ঐ শ্লোকে 'ব্রহ্মণা' আছে। ত্রিলোকজননী জগদ্গুরু ব্রহ্মারও গৌরব করেন নাই—আর 'ব্রহ্মর্ষিভিঃ' বলিয়া অপরের গৌরব করিবেন, —মা সন্তানকে পূজ্যভাবে উল্লেখ করিবেন,—ইহা সঙ্গত নহে। বিশেষতঃ মেধস্— সুরথকে দেবীচরিত্র শ্রবণ করাইবার আরম্ভে দেবীর স্বরূপ কীর্ত্তন করিয়াছেন, দেবীর উক্তি-প্রত্যুক্তি স্তব ও চরিত্র, তৎপূর্ব্ব ঘটনা; মেধস-বর্ণিত সেই পূর্ব্ব ঘটনার মধ্যে মেধস-কৃত বর্ত্তমান স্তবের উল্লেখ একেবারেই অসঙ্গত। স্তব অন্যতম সাধনভক্তি—আরাধনাবিশেষ। ইন্দ্রাদি দেবতা ও দিব্য মহর্ষিগণ, কায়মনো-বাক্যে মহামায়ার আরাধনা করিলেন, প্রণাম ও পুলকে কায়িক আরাধনা, আন-

ন্দের উল্লেখে ধ্যানরূপ মানসিক আরাধনা ও স্তবে বাচিক আরাধানা প্রকাশিত হইয়াছে। ১।

**দেব্যা যয়া ততমিদং জগদাত্মশক্ত্যা**
**নিঃশেষদেবগণশক্তিসমূহমূর্ত্ত্যা।**
**তামম্বিকামখিলদেবমহর্ষিপূজ্যাং**
**ভক্ত্যা নতাঃ স্ম ( তাস্‌স্ম) বিদধাতু শুভানি সা নঃ ॥২**

দেবীভাষ্যম্। যয়া আত্মশক্ত্যা—আত্মসহিতয়া পরমাত্মসহিতয়া শক্ত্যা জীবাত্মশক্ত্যা অদৃষ্টসমষ্ট্যা, মধ্যপদলোপিসমাসঃ; যদ্বা আত্মনঃ পরমাত্মসম্বন্ধিন্যা শক্ত্যা অদৃষ্টসমষ্ট্যা; সম্বন্ধশ্চ সাহিত্যরূপ ইতি, সাহিত্যঞ্চ স্বাবচ্ছেদকশরীরানুযোগিকমূর্ত্ত্যন্তরসংযোগবিজাতীয়-সংযোগবজ্জীবাত্মবৃত্তিত্বমেতদ্বিবরণন্তু পদর্শিতম্। তদাশ্বিকয়া দেব্যা। সাহিত্যস্য জগৎকারণতাশরীরে প্রবেশবিরহেঽপি অদৃষ্টস্য পরমাত্মকর্ত্তৃকসৃষ্টৌ সহকারিত্বজ্ঞাপনার্থং বস্তুসতঃ সাহিত্যস্যাত্রোপলক্ষণবিধয়া প্রবেশ ইতি তত্ত্বম্। ইদমিত্যস্য দৃশ্যমানমিত্যর্থকত্বাদতীন্দ্রিয়দ্রব্যস্য নিত্যত্বং সূচিতমেবমন্যত্র। আত্মনো জীবস্য শক্ত্যেতি মীমাংসকৈকদেশিনঃ। আত্মশক্ত্যা আত্মনঃ ব্রহ্মণঃ শক্তিরূপয়েতি সম্প্রদায়বিদঃ। আত্মনো বিষ্ণোঃ শক্ত্যা ইতি বৈষ্ণবাঃ। স্বসামর্থ্যেনেত্যপরে। ভেদান্বয়পক্ষে দেব্যেতি কর্ত্তরি আত্মশক্ত্যেতি করণে তৃতীয়া। অশেষদেবগণানাং ভক্তানামিত্যর্থাৎ, শক্তিসমূহেন অদৃষ্টসমূহেন মূর্ত্তিঃ স্থূলদেহো যস্যাঃ, তয়েতি দেব্যা উপলক্ষণরূপবিশেষণম্। শক্তিসমূহো যথাশ্রুতার্থকঃ মূর্ত্তিঃ স্বরূপং যস্যা ইতি মীমাংসকাঃ, অংশসমূহো মূর্ত্তির্যস্যা ইত্যপরে। ২।

( নাগোজী ) দেব্যেতি। আততং ব্যাপ্তং ততং সৃষ্টং চ নিঃশেষদেবগণশক্তীনাং সমূহনায় বৃদ্ধয়ে তচ্ছক্তিসমূহ এব তেজোঽংশপ্রচয় এব চ মূর্ত্তিবিগ্রহো যস্যাস্তয়েত্যর্থঃ। সমূহ ইতি ভাবে ক্তঃ। নতাস্স্মেত্যত্র 'বা শরি' ইতি বিসর্গস্য সঃ॥ ২॥

তত্ত্বপ্র। স্তুতিমাহ—দেব্যা। তাং প্রসিদ্ধাম্ অম্বিকাং জগন্মাতরং স্মো বয়ং ভক্ত্যা নতাঃ, আর্ষো বিসর্গলুক্, পাদপূরণে বা স্মেতি। ননু দেবানাং তেজোজন্যত্বেন কথং জগন্মাতৃত্বমিতি চেত্তত্রাহুঃ—যয়েতি। যয়া দেব্যা ইদং জগৎ প্রপঞ্চরূপম্ আততম্ উৎপাদিতং, ততমিতি বা। কার্য্যোৎপত্তৌ সাধনান্তরসাপেক্ষঃ কর্ত্তা দৃশ্যতে, তৎ কিং সাধনান্তরমপেক্ষণীয়মস্তি ? নেত্যাহুঃ—আত্মশক্ত্যা

স্বকীয়ানির্ব্বচনসামর্থ্যেন। নম্বু শ্রূয়তে জগদুৎপত্তৌ মহদাদীনাং বহূনাং সাধনত্বং ন, তেষামপি তৎপরিণামরূপত্বেনাভেদাৎ ইত্যাহুঃ—নিঃশেষদেবগণশক্তিসমূহমূর্ত্ত্যা নিঃশেষদেবগণাঃ মহদাদয়স্ত এব শক্তিসমূহরূপা মূর্ত্তির্যস্যাঃ। তদুক্তং "এতচ্চতুর্ব্বিংশতিকং গণং প্রাধানিকং বিদুরি"তি। যদ্বা নিঃশেষদেবগণানাং মহদাদীনাং যঃ শক্তিসমূহঃ কার্য্যোৎপাদনসামর্থ্যং স এব মূর্ত্তিঃ রূপং যস্যাঃ। যদ্বা নিঃশেষদেবগণশক্তিসমূহে মূর্ত্তির্যস্যাঃ। যদ্বা নিঃশেষদেবগণানাং শক্তিং সমূহয়তি প্রেরয়তি যা এবম্ভূতা মূর্ত্তির্যস্যাঃ। আর্ষঃ পুংবদ্ভাবঃ, মূর্চ্ছধাতোস্তিঙি বা রূপম্। এতেন তেঽপি তদ্রূপাস্তৎপ্রেরিতা বা কার্য্যং জনয়ন্তি ন পৃথগিত্যর্থঃ। অতএব সর্ব্বকারণতয়া সর্ব্বারাধ্যেত্যাহুঃ—তামখিলদেবমহর্ষিপূজ্যাম্ অখিলাঃ সমগ্রাঃ দেবাশ্চ মহর্ষয়শ্চ তৈরারাধ্যাম্। উত্তরোত্তরফলাশংসয়া আহুঃ—সা নোঽস্মাকং শুভানি মঙ্গলানি বিদধাতু করোতু; ইদানীং শুভং কৃতবত্যেব কালান্তরেঽপি করিষ্যতীত্যাশংসা। যদ্বা যয়া দেব্যা ইদং জগৎ আততং ব্যাপ্তম্। নন্বিদঙ্কারাস্পদরূপেণ দৃশ্যত্বাৎ পরিচ্ছিন্নায়াঃ কথং জগদ্ব্যাপকত্বং সম্ভবতু তত্রাহুঃ—নিঃশেষেতি, সকলদেবগণানাম্ ইন্দ্রাদীনাং শক্তিসমূহায় পুনঃ পুনঃ স্বাধিকারপ্রাপ্ত্যা নিজনিজমর্য্যাদাপালনায় মূর্ত্তির্দেহো যস্যাঃ। এতেন পরোপকারায় ইচ্ছাবিলসিতমেব শরীরং ন তু পারমার্থিকম্। অত্রৈবোক্তং "দেবানাং কার্য্যসিদ্ধ্যর্থমাবির্ভবতি" ইত্যাদি; অন্যৎ সমানম্॥ ২॥

**সকলদেবশক্তিসম্ভবা যে দেবী নিজ শক্তি দ্বারা এই জগৎ প্রকাশ করিয়াছেন, নিখিল দেব-মহর্ষি-পূজনীয়া সেই অম্বিকা দেবীকে ভক্তিভরে আমরা প্রণাম করি, তিনি আমাদিগের কল্যাণরাশি সম্পাদন করুন। ২।**

ভাষ্যব্যাখ্যা। অম্বিকা—অম্বা জননী। মা বলিয়াই দেবতারা তুমি বলিয়াছেন। মহিমার প্রভাবে দু' একবার 'আপনি' বলিলেও তৎক্ষণাৎ সামলাইয়া আবার 'তুমি' 'তোমাকে' বলিয়াছেন। এই মাতৃভাবে সাধকের হৃদয় উন্মুক্ত, অসঙ্কুচিত।

আত্ম-শক্তি অর্থাৎ পরমাত্মসহিত অদৃষ্টসমষ্টিরূপিণী যে দেবী এই জগৎ সৃষ্টি করিয়াছেন, তিনি সকল দেবগণের অদৃষ্টে বর্ত্তমান স্থূলমূর্ত্তি গ্রহণ করিয়াছেন, সকল-দেব-মহর্ষি-পূজনীয়া সেই জননীকে আমরা ভক্তিভাবে প্রণাম করি; তিনি আমাদিগের শুভ বিধান করুন। নৈয়ায়িকসম্মত অর্থ এই।—দেহবিশেষকে আশ্রয় করিয়াই অদৃষ্টসমষ্টি পরমাত্মার সহিত সম্বন্ধ যুক্ত হন এ কথা প্রথম অধ্যায়ে বুঝান হইয়াছে। এই স্তবের প্রারম্ভেই সেই পরমাত্মসহিত অদৃষ্ট-

সমষ্টি বা পরমাত্মা, অদৃষ্ট ও তদুভয়ের সম্বন্ধবন্ধনহেতু মূর্ত্তির উদ্দেশ করা হইল। তজ্জন্য এই অধ্যায়স্থ স্তবসমূহ—পরমাত্মা অদৃষ্ট ও মূর্ত্তি, এই তিনের, পরমাত্মা ও অদৃষ্ট এই দু'এর অথবা পরমাত্মা ও মূর্ত্তি এই দু'এর কিংবা পরমাত্মা, অদৃষ্ট ও মূর্ত্তি এই এক একটীর প্রাধান্য অনুসরণ করিয়া প্রস্তুত; যথা তৃতীয় শ্লোক পরমাত্মার, চতুর্থ অদৃষ্টের, পঞ্চম মূর্ত্তির, ষষ্ঠ পরমাত্মা ও অদৃষ্টের, সপ্তম অদৃষ্টের অষ্টম পরমাত্মা অদৃষ্ট ও মূর্ত্তির, নবম অদৃষ্টের, দশম একাদশ ও দ্বাদশ মূর্ত্তির, ত্রয়োদশ পরমাত্মা ও মূর্ত্তির, চতুর্দ্দশ পঞ্চদশ পরমাত্মা ও অদৃষ্টের, ষোড়শ সমস্তের এবং অবশিষ্ট শ্লোক মূর্ত্তির প্রাধান্য প্রকাশ করিয়াছে। পঞ্চদশ শ্লোকের দেবীভাষ্যে—যজুঃ সংহিতা ও কঠোপনিষদের 'হংসঃ' ইত্যাদি মন্ত্র উল্লিখিত হইয়াছে; তাহাতে প্রমাণিত হইয়াছে—পার্ব্বতী, লক্ষ্মী, সরস্বতী, কালী, তারা, ত্রিপুরসুন্দরী প্রভৃতি মূর্ত্তি পরমাত্মা ও অদৃষ্টসমষ্টির মিলন ক্ষেত্র মহামায়া মূর্ত্তি। ইহা নৈয়ায়িক সম্মত ব্যাখ্যা। ২।

যস্যাঃ প্রভাবমতুলং ভগবাননন্তো
ব্রহ্মা হরশ্চ নহি বক্তুমলং বলঞ্চ।
সা চণ্ডিকাখিলজগৎপরিপালনায়
নাশায় চাশুভভয়স্য মতিং করোতু ॥ ৩

দেবীভাষ্যম্। পরমাত্মা জীবাদৃষ্টসমষ্টিস্তৎসাহিত্যপ্রয়োজকশরীরভেদশ্চেত্যুক্তানামেতেষামেকৈকোভয়সমুদায়প্রাধান্যমাশ্রিত্য মহামায়াং স্তুবন্তি—যস্যা ইতি। অতুলং প্রভাবমিতি হি 'ন তৎসম' ইতি শ্রুতিসিদ্ধং পরমাত্মলিঙ্গং সূচয়তি। ভগবাননন্ত ইত্যাদিনা যদ্বাচানভ্যুদিতমিতি পরমাত্মবিষয়া শ্রুতিরনুস্মারিতা ভবতি। জগৎপরিপালনায়েত্যপি—যেন জাতানি জীবন্তীতি শ্রুতিমশুভভয়স্যেত্যনেন অভয়শ্রুতিং পরমাত্মবোধিকামবগময়তি। অনন্তঃ সহস্রবদনঃ, ব্রহ্মা চতুরাননঃ হরঃ পঞ্চাননঃ ভগবানিতি প্রত্যেকমন্বেতি; জ্ঞানোৎকৃষ্টা বদনাধিক্যসম্পন্নাশ্চ দেবা যৎকথনায় নালম্বভূবুঃ সা কেনান্যেন বর্ণ্যতাং বাগবিষয়স্তৎপ্রভবাদিকমিতি ভাবঃ। অনন্তো বিষ্ণুরিতি বা। ননু ব্রহ্মবিষ্ণুমহেশ্বরাণাং পরমাত্মত্বেন সর্ব্বজ্ঞতয়া, সর্ব্বপ্রযত্নবত্তয়া চ—তৎপ্রভাবকথনাসামর্থ্যমসিদ্ধমিতি চেন্ন—তৎপ্রভাবস্য বাগবিষয়ত্বেনৈব কথনাসম্ভবাৎ যদ্বাচোত যতো বাচো নিবর্ত্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সহেতি চ শ্রুতেঃ, দৃষ্টং হি সুসমর্থস্যাপি পারশ্বধিকস্য পরশুরূপ-করণাসামর্থ্যেন ছেদনাশক্তিঃ। প্রভাবঃ প্রকর্ষেণ ভাবঃ স্বরূপমিতি যাবৎ, বলং স্বাভাবিকসার্থ্য-

মিচ্ছারূপং জ্ঞানাদিত্রিতয়রূপং বা স্বাভাবিকী-জ্ঞানবলক্রিয়া চেতি শ্রুতেঃ। মতিং করোত্বিতি প্রার্থনং স্বাভিপ্রায়ানুসারেণ, তন্মতের্নিত্যত্বাৎ শরীরাবচ্ছেদেন জন্য-মতিরপি ভবতীতি বা। ৩।

( নাগোজী ) যস্যা ইতি। যস্যা অতুলং প্রভাবং তেজঃ বলং শারীরং বক্তুম্ অনন্তঃ সহস্রাস্যোঽপি ব্রহ্মা স্রষ্টাপি হরঃ সর্ব্বশক্তিরপি নালং ন পর্য্যাপ্তাঃ। অশুভেভ্যো ভয়স্যেত্যর্থঃ। সমাহারে দ্বন্দ্বো বা ॥৩॥

তত্ত্বপ্র। জগৎকারণত্বমুক্ত্বা অপরিচ্ছেদ্যতাং ব্রুবন্তঃ প্রার্থয়ন্তে—যস্যাঃ॥ সা চণ্ডিকা সমস্তজগৎপরিপালনায় সমগ্রজগতাং রক্ষণায় মতিং করোতু। নন্বেবং সমস্তজগদ্রক্ষণেঽসুরাণামপি রক্ষা প্রসজ্যেতেতি চেত্তত্রাহুঃ—অশুভেতি। অশুভ-ভয়স্য অশুভাঃ দৈত্যাস্তেভ্যো যদ্ভয়ং তস্য নাশায় নাশং কর্ত্তুম্। যদ্বা অশুভং পাপং, ভয়হেতুত্বাৎ ভয়ম্ অসুরাঃ, সমাহারৈক্যম্। মতিং বুদ্ধিং করোতু; অথবাসুরনাশঃ স্বতএব প্রাপ্তঃ। কাদাচিৎকভয়মাশঙ্ক্য প্রার্থনা। সা কা ইত্য-পেক্ষায়ামাহুঃ যস্যা অতুলম্ অনন্যসাধারণং প্রভাবং মাহাত্ম্যং বলং সামর্থ্যঞ্চ বক্তুম এতাবদিতি নিরূপয়িতুং ভগবান্ সর্ব্ববিৎ অনন্তো বিষ্ণুরপি ব্রহ্মা জগৎস্রষ্টাপি হরো জগৎসংহারকোঽপি ন অলং ন সমর্থঃ। ননু যদি সর্ব্বজ্ঞো ভগবান্ তর্হি কথং ন জানাতু, "স বেত্তি বেদ্যং নহি তস্য বেত্তা" ইতি শ্রুতেঃ, "যঃ সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্ববিদি"ত্যাদিশ্রুতেঃ। তদজ্ঞানে কথং সর্ব্বজ্ঞত্বম্ উচ্যতে, ন হ্যনেন ভগবতোঽ-সর্ব্বজ্ঞতা প্রতিপদ্যতে কিন্তু তৎপ্রভাববলয়োরনন্ততৈব প্রতিপদ্যতে। সতি পরিচ্ছেদে তদজ্ঞানে এব দোষঃ পরিচ্ছেদাভাবে তু কুতো দোষাবসরঃ। উক্তঞ্চ শ্রীধরস্বামিপাদৈঃ, "যো হ্যাত্মমায়াবিভবং চ পর্য্যগাদ্‌যথা নভঃ স্বান্তমথাপরে কুতঃ" ইতি, দ্বিতীয়স্কন্ধোক্তব্রহ্মনারদপাদোক্তশ্লোকব্যাখ্যানে; ন হি খপুষ্পাদর্শনং সর্ব্বজ্ঞত্বং বিহন্তীতি ভাবঃ। শ্লোকার্থো যথা,—যঃ স্বমায়ায়াঃ বিভবং বিস্তারং স্বয়মপি পর্য্যগাৎ, পরিশব্দো নিষেধে, এতাবান্ ইতি ন জ্ঞাতবান্ ইত্যর্থঃ। অপরে কুতো জানীয়ুঃ। যথা নভ আকাশং স্বান্তং স্বস্যান্তং ন পর্য্যেতীতি। তথা শ্রুতিরপি "যোঽস্যাধ্যক্ষঃ পরমে ব্যোমন্ সোঽঙ্গ বেদ যদি বা ন বেদে"তি। অর্থস্তু—অস্যা মায়ায়া যোঽধ্যক্ষঃ পরমে ব্যোমন্ পরমব্যোমপদেন মহাবৈকুণ্ঠ-উচ্যতে; মহাকাশঞ্চ পরমব্যোমবর্ত্তি ছান্দসো বিভক্তিলুক্। অঙ্গ হে! সোঽপি অর্থাৎ ইমাং মায়াং বেদ এতাবত্ত্বেন বেত্তি যদি বেতি আপাততঃ সংশয়ে যদি বা ন বেদ ন বেত্তি, বেত্তি বেত্যর্থঃ। এবার্থে বা নৈব বেত্তীত্যর্থঃ. অনন্তস্য মায়ায়া অপ্যানন্ত্যাৎ। অতএব নারদীয়ে "যথা হরির্জ্জগদ্ব্যাপী তস্য শক্তিস্তথা-নঘে"তি অলমতি প্রপঞ্চেন ॥ ৩ ॥

যাঁহার অতুলনীয় প্রভাব ও বল কীর্ত্তনে ভগবান্ অনন্ত, ব্রহ্মা এবং শিব অপারগ, সেই চণ্ডিকা নিখিল জগৎপালন ও অশুভভীতি নাশে মনোযোগিনী হউন। ৩।

ভাষ্যব্যাখ্যা। অনন্ত—বিষ্ণু। ব্রহ্মা বিষ্ণু ও মহেশ্বর তাঁহার প্রভাবাদি কথনে অক্ষম। কেননা, মহামায়া স্বয়ং ব্রহ্ম, ব্রহ্মস্বরূপ বাক্যের অতীত। অনন্ত—সহস্রবদন, ব্রহ্মা—চতুরানন, হর—পঞ্চানন, হইয়া বর্ণনে অসমর্থ। এই ভাব ব্যাখ্যান্তরেও ব্যক্ত আছে। ৩।

**যা শ্রীঃ স্বয়ং সুকৃতিনাং ভবনেষ্বলক্ষ্মীঃ**
**পাপাত্মনাং কৃতধিয়াং হৃদয়েষু বুদ্ধিঃ।**
**শ্রদ্ধা সতাং কুলজনপ্রভবস্য লজ্জা**
**তাং ত্বাং নতাঃ স্ম ( তাস্ স্ম ) পরিপালয় দেবি বিশ্বম্॥৪**

দেবীভাষ্যম্। শ্রীপ্রভৃতেরদৃষ্টহেতুকতয়া হেতুহেতুমতোরভেদোপচারেণা-দৃষ্টপ্রাধান্যমাশ্রিত্য মহামায়ায়াঃ শ্রীপ্রভৃতিরূপত্বমাচক্ষতে—যা শ্রীরিতি। শ্রিয়ঃ শুভাদৃষ্টজন্যত্বমলক্ষ্ম্যা সুরদৃষ্টজন্যত্বং স্পষ্টমুক্ত্বা জ্ঞানশ্রদ্ধালজ্জানামদৃষ্টজন্যচিত্ত-শুদ্ধ্যাদিফলত্বকথনমুখেনাদৃষ্টহেতুকত্বমুপপাদিতম্। অতএব সম্বন্ধিভেদনির্দ্দেশঃ সার্থকো ভবতি। করণত্বসম্বন্ধেনাশ্রিতত্বাৎ হৃদয়েষ্বিতি সপ্তমী। পরিপালয়েত্য-নেন জড়মাত্ররূপতা নিরাকৃতা। ৪।

( নাগোজী ) যা শ্রীরিতি। পাপাত্মনাং ভবনেষ্বলক্ষ্মীঃ। কৃত-ধিয়াং নির্ম্মলান্তঃকরণানাং হৃদয়ে বুদ্ধিঃ স্বর্গাপবর্গসাধনম্। সতাং হৃদ-য়েষু শ্রদ্ধা আস্তিক্যবুদ্ধিঃ কুলজনপ্রভবস্য শুদ্ধজন্মনো হৃদয়েষু লজ্জা অকরণীয়াপ্রবৃত্তিলক্ষণান্তঃকরণবৃত্তিবিশেষঃ। নতাস্স্মেতি প্রাগ্বৎ। ৪॥

তত্ত্বপ্র। সম্পদ্বিপদ্রূপতয়া সুখদুঃখহেতুত্বং বদন্তঃ প্রার্থয়ন্তে—যেতি। সুকৃ-তিনাং পুণ্যশালিনাং ভবনেষু গৃহেষু যা শ্রীঃ সম্পৎ, স্বয়মাত্মনা স্বরূপেণ সম্পদ্রূপেতি যাবৎ। যদ্বা স্বয়ং তেষাং তৎপ্রার্থনামন্তরেণাপি তদ্গৃহেষু সম্পদ্ভ-বতি, তথাচ স্মৃতিঃ "ধর্ম্মাদর্থশ্চ কামশ্চ স কিমর্থং ন সেব্যতে" ইতি। তথা স্বয়-মপি ইত্যর্থঃ। পাপাত্মনাং কলুষশালিনাং ভবনেষু অলক্ষ্মীঃ বিপৎ, তেষামনুদিন-মতিসম্পদমিচ্ছতামপি বিপদ্ভবতীতি স্বয়মিত্যস্যার্থঃ। তদুক্তং,—"অচিন্তিতানি দুঃখানি যথৈবায়ান্তি দেহিনাম্। সুখান্যপি তথা মন্যে দৈবমত্রাতিরিচ্যতে" ইতি। তথা কৃতধিয়াং নির্ম্মলবুদ্ধীনাং হৃদয়েষু অন্তঃকরণেষু যা বুদ্ধির্ব্যবসায়াত্মিকা। নন্বু

বুদ্ধেরপ্যন্তঃকরণাভিন্নত্বাদনন্থগতমেতৎ, তথাচ "মনোবুদ্ধিরহঙ্কারশ্চিত্তমিত্যন্তরাত্মকমি"তি। সত্যং—নির্দ্ধারণে সপ্তমী। তদয়মর্থঃ—কৃতধিয়াং হৃদয়েষু অন্তঃকরণচতুষ্টয়মধ্যেষু ত্বং বুদ্ধির্ব্যবসায়াত্মিকা, তস্যা মুক্তিহেতুত্বাৎ, তদুক্তং গীতাসু, "ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিরেকেহ কুরুনন্দন। বহুশাখা হ্যনন্তাশ্চ বুদ্ধয়োঽব্যবসায়িনামি"তি। বুদ্ধির্বুদ্ধিমতামহমিত্যেবাদশোক্তবৎ। যদ্বা হৃদয়েষু হৃদয়াকাশেষু বক্তুরিচ্ছাভেদাৎ বহুত্বং হৃদয়াকাশস্য বুদ্ধ্যাদেরধিকরণত্বাৎ। তদুক্তং কাপিলেয়ে, "অথাস্য হৃদয়ং ভিন্নং হৃদয়ান্মন উত্থিতম্। মনস শ্চন্দ্রমা জাতো বুদ্ধির্বুদ্ধের্গিরাং পতিরি"তি। ব্যাখ্যাতঞ্চ বুদ্ধ্যাদিষু হৃদয়মেবাধিষ্ঠানমিতি। তথা সতাং বেদমার্গানুসারিণাং শ্রদ্ধা বেদার্থে দৃঢপ্রত্যয়ঃ, এতেন বৈদিককর্ম্মফলদাত্রী ত্বমেবেত্যুক্তম্। শ্রদ্ধয়ৈব কর্ম্মফলসম্পত্তেঃ। তথাচ স্মৃতিঃ, "অশ্রদ্ধয়া হুতং দত্তং তৎ সর্ব্বং নিষ্ফলং ভবেদি"তি। তথা কুলজনপ্রভবস্য সৎকুলজাতস্য লজ্জা অকার্য্যবৈমুখ্যহেতুঃ। অনেন সৎকর্ম্মপ্রবৃত্তিদ্বারা স্থিতিনির্ব্বাহিকা ত্বমেব ইত্যুক্তম্। অত্র শ্রদ্ধাদ্যাঃ সম্পদাদ্যধিষ্ঠাত্র্যো দেবতাশ্চ "কীর্ত্তিঃ শ্রীর্বাক্ চ নারীণাম্" ইত্যাদি গীতাসু "বুদ্ধির্লজ্জা বপুস্তথে"ত্যাদের্মৎস্যপুরাণে চ দর্শনাৎ। তাম্ উক্তলক্ষণাং ত্বাং নতাঃ স্ম, হে দেবি! বিশ্বং জগৎ পরিপালয়। পুনঃ পুনঃ প্রার্থনা মহিষাসুরেণ চিরপরিভূতানাম্ অতিতাপানুভবাদন্যথা ভাবিভয়স্য ঝটিতি নিবারণায়। যদ্বা বক্তৃভেদাদ্বা ভেদঃ॥ ৪॥

যিনি পুণ্যবান্দিগের গৃহে লক্ষ্মীরূপে, পাপীদিগের গৃহে অলক্ষ্মীরূপে মনীষিগণের হৃদয়ে বুদ্ধিরূপে, সজ্জনগণের শ্রদ্ধারূপে ও সদ্বংশীয়দিগের লজ্জারূপে বিরাজমানা, সেই তোমাকে আমরা প্রণাম করি। হে দেবি! তুমি জগৎ রক্ষা কর। ৪।

ভাষ্যব্যাখ্যা। মহামায়া অদৃষ্টরূপিণী, শুভ অদৃষ্টবশেই ধন ধান্য, সুবুদ্ধি, দুরদৃষ্টবশে দারিদ্র্য ইত্যাদি হয়, এই স্থলে—কার্য্য ও কারণকে অভিন্নভাবে গ্রহণ করিয়া "তুমি লক্ষ্মী অর্থাৎ ধন ধান্য সম্পদ," ইত্যাদি রূপে স্তব করা হইয়াছে। ইহা নৈয়ায়িক মত। সিদ্ধান্তি মতে মহামায়া ব্রহ্মই সর্ব্বস্বরূপ, সুতরাং 'তুমি লক্ষ্মী, তুমি অলক্ষ্মী' সমস্তই বলা যায়। ৪। ৫।

**কিং বর্ণয়াম তব রূপমচিন্ত্যমেতৎ**
**কিঞ্চাতি বীর্য্যমসুরক্ষয়কারি ভূরি।**
**কিঞ্চাহবেষু চরিতানি তবাতি যানি**
**সর্ব্বেষু দেব্যসুরদেবগণাদিকেষু॥ ৫**

দেবীভাষ্যম্। মূর্ত্তিপ্রাধান্যেন—স্তুবন্তি কিং বর্ণয়াম তবরূপমিতি। সর্ব্বেষু অসুরদেবগণাদিকেষু আদিপদান্মনুষ্যাদিপরিগ্রহঃ। নির্দ্ধারণে চিন্তনক্রিয়ান্বয়িনী বা সপ্তমী। তব অচিন্ত্যং রূপং তব বীর্য্যং তব অতি উৎকৃষ্টানি চরিতানি চ কিং বর্ণয়াম ॥ ৫ ॥

( নাগোজী ) এষা আপাততঃ স্তুতির্বস্তুতস্তুনির্ব্বাচ্যা স্তুত্যৈবেত্যাহ—কিমিতি। অসুরা দৈত্যাঃ। দেবাঃ শিবাদয়ঃ। গণাঃ প্রমথাঃ। তৎ-প্রভৃতিষু অচিন্ত্যং সর্ব্বোৎকৃষ্টত্বাদনিরূপণীয়ং তব রূপম্। অতঃ কিং কেন প্রকারেণ বর্ণয়াম। চ পরং দৈত্যনাশকারি ভূরি বীর্য্যম্ অতি অত্যুৎকৃষ্টম্। চ পরং যুদ্ধেষু যানি চরিতানি তান্যপ্যতি অত্যুৎকৃষ্টানি। অতঃ কিং বর্ণয়ামেত্যন্বয়ঃ। সর্ব্বত্রাচিন্ত্যা ইতি ॥ ৫ ॥

তত্ত্বপ্র। বচনাগোচরতামাহুঃ—কিং বর্ণ। হে দেবি সর্ব্বপ্রকাশিকে! তব এতদ্রূপং কিং বর্ণয়াম বর্ণয়িতুং শক্নুমঃ নৈবেত্যর্থঃ। শক্তের্লোট্। নন্বু যদ্দৃশ্যতে তৎ কিমিতি বর্ণয়িতুং ন শক্যতে ইতি চেত্তত্রাহুঃ—সর্ব্বেষু অসুরদেবগণাদিকেষু অচিন্ত্যং কৈরপি চিন্তয়িতুং বুদ্ধিবিষয়ীকর্ত্তুং ন শক্যম্। বুদ্ধিমনসোরগোচরত্বে কথং বর্ণনীয়মিত্যর্থঃ। এতেন দৃশ্যমানমপি ন পরিচ্ছেদবিষয় ইতি ভাবঃ। আদিনা ব্রহ্মচর্য্যাদীনাং গ্রহণম্। কিঞ্চ তবাতিশয়িতং বীর্য্যং সামর্থ্যং কিং বর্ণয়াম পূর্ব্ববদর্থঃ। কীদৃক্? যতোঽসুরক্ষয়কারি অবিদ্যমানা ঈষদ্বা সুরা দেবা যেভ্যঃ তে অসুরাঃ, অভাবে ঈষদর্থে বা নঞ্। তেষামপি ক্ষয়করণশীলং নিঃশেষসুরনিকর-নিরাসপরা-সুরক্ষয়কারিত্বাদচিন্ত্যমেব; অতএব ভূরি অতি প্রচুরম্। কিঞ্চ অন্যানি আহবেষু তব যানি চরিতানি চেষ্টিতানি তান্যপি কিং বর্ণয়াম পূর্ব্ববৎ। কিম্ভূতানি? অতি অতিশয়িতানি, যদ্বা সর্ব্বেষু অসুরদেবগণাদিকেষু সর্ব্বাননাদৃত্য যানি চরিতানি সর্ব্বেষু সর্ব্বানতি অতিক্রম্যেতি বা দ্বিতীয়ার্থে সপ্তমী সুপাং সুবিতি ব্যবস্থয়া ॥ ৫ ॥

হে দেবি! দেবতা, অসুর প্রভৃতি সকল ( দেহধারীর ) মধ্যে—তোমার এইরূপ অচিন্তনীয়; তোমার অসুরনিধনকারী প্রভূত বীর্য্য ও রণচর্য্যা সকলকেই অতিক্রম করিয়াছে, আমরা কিরূপে তৎসমস্ত বর্ণনা করি। ৫।

**হেতুঃ সমস্তজগতাং ত্রিগুণাপি দোষৈ-**
**র্ন জ্ঞায়সে হরিহরাদিভিরপ্যপারা।**

**সর্ব্বাশ্রয়াখিলমিদং জগদংশভূত-**
**মব্যাকৃতা হি পরমা প্রকৃতিস্ত্বমাদ্যা॥ ৬**

দেবীভাষ্যম্। সমস্তজগতাং হেতুঃ নিমিত্তকারণং ত্বমসি ইতি শেষঃ, যতঃ সর্ব্বাশ্রয়া—আ সম্যক্ শ্রয়ঃ শ্রয়ণম্ অবলম্বনং যত্র সা,—সর্ব্বেষাম্ আশ্রয়া সর্ব্বাশ্রয়া—পতনপ্রতিবন্ধকসংযোগাদিনা সর্ব্বালম্বনভূতা ইত্যাভ্যাং নিমিত্তকারণত্বাশ্রয়ত্বাভ্যাম্ ইদমখিলং জগৎ তব অংশভূতম্ অংশতুল্যং, "ভূতং ক্ষ্মাদৌ পিশাচাদৌ জন্তৌ ক্লীবং ত্রিষূচিতে। প্রাপ্তে বৃত্তে সমে সত্য" ইতি মেদিন্যুক্তেঃ। নতু বস্তুতোঽংশঃ, তথা সতি ভূতমিতি নোপাদদীত, যথাহি লোকে পুত্রঃ পিতুরংশশ্চক্ষুঃ সূর্য্যাংশো মৃন্ময়গৃহসংসৃষ্টনাগদন্তাদিকমপি গৃহাংশ উচ্যতে তথা জগদংশভূতমিতি, অতএব অব্যাকৃতা অপ্রকটিতা পরিণমনরূপবিকাররহিতা—অপারা অসীমা দেশপরিচ্ছেদরহিতা আদ্যা কালপরিচ্ছেদরহিতা ত্বং ত্রিগুণাপি সত্ত্বরজস্তমঃসংজ্ঞকাবিবিধাদৃষ্টযুক্তাপি হরিহরাদিভিরপি—সর্ব্বজ্ঞৈরপি দোষৈর্ন জ্ঞায়সে দোষবত্তয়া ন গৃহ্যসে অদৃষ্টযুক্তানাং সর্ব্বেষামেব প্রবর্ত্তনালক্ষণদোষবত্ত্বং রাগদ্বেষবত্ত্বমিতি স্পষ্টার্থঃ দৃশ্যতে, ত্বং তু অদৃষ্টযুক্তাপি ন দোষোপলক্ষিতা। প্রকৃতৌ পরমাত্মনি চ অদৃষ্টস্য সমবায়সম্বন্ধরূপযোগো নাস্তীতি ন দোষবত্ত্বং তথাবিধাদৃষ্টযোগস্যৈব দোষনিয়তত্বাদিতি ভাবঃ। অতএব যস্যাঃ প্রভাবমিত্যাদিভিরুক্তং যৎ স্বরূপং তস্মাদেব ত্বং পরমা পরমাত্মসহিতা প্রকৃতিরদৃষ্টসমষ্টিরূপাসি। বিশিষ্টেঽসীমত্বা-দ্যন্বয়োর্ব্বাধেঽপি বিশেষণে পরমাত্মনি যোগ্যত্বান্নান্বয়ানুপপত্তিঃ, অথবা অদৃষ্টস্যাপি সর্ব্বমূর্ত্তসংযোগিজীবরৃত্তিত্বেনাসীমত্বং প্রবাহরূপেণানাদিত্বাচ্চাদ্যত্বমিতি বিশিষ্টেঽপি তয়োরবাধ এব। কেবলাদৃষ্টসমষ্টের্জড়ত্বং কেবলপরমাত্মনো নিস্ত্রৈগুণ্যং রূপাদিশূন্যত্বঞ্চেতি ন ত্বং কেবলঃ পরমাত্মা, নাপি কেবলাদৃষ্টসমষ্টিঃ। পরমাত্ম সাহিত্যঞ্চোক্তং তেনৈব রূপাদয়ো ব্যাখ্যাতাঃ। সাংখ্যাদিমতে ত্বস্যার্থস্তু—পরমেত্যনেন পুরুষাধিষ্ঠিতত্বং চেতনোপাধিত্ববৈশিষ্ট্যং চেতননিত্যসম্বন্ধবত্ত্বং বা যথাসম্ভবং লভ্যতে। প্রকৃতিশব্দেন চ প্রধানং, মায়া, পরিণামিজড়ভাগঃ, শক্তিঃ, মন্ত্র ইত্যেতেঽর্থাস্তথৈব গ্রাহ্যাঃ। সর্ব্বত্রৈব দোষৈরিত্যস্য অজ্ঞানবদ্ভিরিত্যর্থঃ, হরিহরাদিভিঃ দোষৈরজ্ঞানবাহুল্যেন বা হেতুনা ন জ্ঞায়সে তত্ত্বতস্ত্বম্। অংশভূতম্ অংশস্বরূপং, বেদান্তিমতে উপাধিপ্রাধান্যাদংশভূতমিতি। শক্তিবাদিমতেঽংশভূতমিতি শক্তিশক্তিমতোরভেদাৎ। হরিরিন্দ্র ইতি বৈষ্ণবাঃ। অন্যৎ সর্ব্বং যথাযোগ্যং ক্বচিৎ কিঞ্চিদিতি কৃত্বান্তর্ভাবনীয়ম্॥ ৬॥

( নাগোজী ) মূলপ্রকৃতিস্ত্বমেবেত্যাহ—হেতুরিতি। ত্বং সমস্তজগতাং হেতুর্মূলকারণম্। তত্র হেতুঃ। যতঃ ত্রিগুণা সত্ত্বরজস্তমোযুতা। নন্বেবং রাগাদিসম্বন্ধেন সর্ব্বকারণং ন স্যাদত আহ—অপীতি। ত্রিগুণাপি দোষৈঃ রাগাদিভির্ন জ্ঞায়সে ন বিষয়ীক্রিয়সে। যদ্বা দোষৈর্বিশিষ্টা কেনাপি ন জ্ঞায়সে। তদভাবাদিতার্থঃ। নন্বেবং পরিচ্ছিন্নতয়া সর্ব্বহেতুত্বং ন স্যাদত আহ—হরিহরাদিভিরপ্যপারা অজ্ঞাতা। পরিচ্ছেদাভাবাদিত্যর্থঃ। তত্র হেতুঃ—সর্ব্বাশ্রয়া সর্ব্বমাশ্রয়ং যস্যাঃ সা। কার্য্যং হি কারণমাশ্রয়তে। সর্ব্বত্র বর্ত্তমানা চ। যত এব জগৎ ত্বদাংশভূতং সর্ব্বসমষ্টের্ব্রহ্মণস্তদংশত্বাৎ। এতদ্দ্বয়ং পরিচ্ছিন্নং ত্বয়াহতং স্যাদিতি ভাবঃ। নন্বেবং বিকারাপত্তিরত আহ—অব্যাকৃতা ষড়্বিধবিকাররহিতত্বাৎ হি যতঃ সংসারস্যাদ্যা প্রথমা প্রকৃতিঃ সত্ত্বরজস্তমসাং সাম্যাবস্থাসি। কীদৃশী ? পরমা পর আত্মা মীয়তে জীবভাবেন বিচ্ছিদ্যতে পরমাত্মৈব প্রকৃতি-ধর্ম্মাধ্যাসাজ্জীবত্বেনাধ্যবসীয়তে ॥ ৬ ॥

তত্ত্বপ্র। পুনরপি সর্ব্বকারণতামাহুঃ—হেতুঃ। ত্বম্ আদ্যা পরমা প্রকৃতিঃ আদিরেব আদ্যা ন তু আদৌ ভবা, "অজামেকামি"ত্যাদিশ্রুত্যা উৎপত্তি-নিষেধাৎ। অত্র হেতুঃ—সমস্তজগতাম্ অখিলব্রহ্মাণ্ডানাং হেতুঃ কারণং, সমস্তে-ত্যুক্তং প্রকৃত্যাবরণস্য সর্ব্বত্রৈক্যাৎ। ননু গুণপরিণামস্বরূপং জগৎ কুতস্তত্র প্রকৃতে-র্হেতুত্বমিতি চেত্তত্রাহুঃ—ত্রিগুণাপি ত্রয়ো গুণা যস্যাঃ অপি হেতৌ, যতস্ত্বং ত্রিগুণা তথাচ শ্রুতিঃ "অজামেকাং লোহিতকৃষ্ণশুক্লাং প্রজাং জনয়ন্তীং স ঐক্ষত" ইত্যাদ্যা। স্মৃতিশ্চ "সত্ত্বং রজস্তম ইতি গুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবা" ইতি। ননু "হিরণ্য-গর্ভঃ সমবর্ত্ততাগ্রে ভূতস্য জাতঃ পতিরেক আসীদি"তি। "তৎ সৃষ্ট্বা তদেবানু প্রাবিশদি"তি শ্রুতিভ্যাং "গুণময্যা স্বশক্ত্যাস্য সৃষ্টিস্থিত্যপায়ান বিভো। ধৎসে যদা স্বদৃগ্ভূমন্ ব্রহ্মবিষ্ণুশিবাভিধানি"তি শিবস্তুতৌ স্মৃতৌ চ পুরুষাণামেব ব্রহ্ম-বিষ্ণু শিবানাং জগৎকর্ত্তৃত্বং শ্রূয়তে, কুতঃ প্রকৃতেরিতি চেত্তত্রাহুঃ—হরিহরাদিভি-রপ্যপারা ইতি। আদির্ব্রহ্মা বহুবচনেনান্যেষাং সনকাদীনামপি গ্রহণম্। যদ্বা ব্রহ্মণোঽপারা চেৎ সুতরাং তজ্জন্যানামন্যেষামপারা এতৈরনধিগতস্বরূপা, তেষামেব তদ্গুণদ্বারেণৈবসৃষ্টিহেতুত্বাৎ ত্বমেব জগৎকর্ত্রীত্যর্থঃ। যদ্বা "নিমিত্ত-মাত্রং তত্রাসীৎ পুরুষ" ইত্যাদিস্মৃত্যা স ঐক্ষত ইত্যাদিশ্রুত্যা চ পুরুষো নিমিত্ত-মাত্রং ব্যাপারস্তু প্রকৃতেরেব সমবায়িত্বাদিতি ব্যাখ্যাতমেব অনধিগতমাহাত্ম্যত্ব

তু ব্রহ্মণঃ প্রাকৃতত্বাৎ "অজোহনুবদ্ধঃ স্বগুণৈরজায়া ইতি। অত্রাপি বিষ্ণুঃ শরীরগ্রহণমিত্যাদ্যুক্তত্বাচ্চ, সগুণপক্ষে হরিহরয়োরপ্যেবং বিরিঞ্চেস্তু প্রাগপি ব্যাঘাতম্ অতএব ভগবতা শঙ্করেণাপ্যুক্তম্—"অতস্ত্বামারাধ্যাং হরিহর বিরিঞ্চ্যাদি-ভিরপী"ত্যাদি। ব্রহ্মণঃ কর্তৃত্বস্তু শ্রুত্যা যদুচ্যতে তৎ সনকাদ্যর্ব্বাচীনস্রষ্টৌ। নন্থ ভবতু কারণত্বং গুণসম্বন্ধে তজ্জন্যরাগাদিসম্বন্ধো দুষ্পরিহর এবেতি চেত্তত্রাহুঃ—অপি। অপীত্যাশ্চর্য্যে, এবমপি দোষৈর্ন জ্ঞায়সে রাগাদিভির্ন বিষয়ীক্রিয়সে আশ্চর্য্যমেতৎ, এতেন চিৎপ্রাকৃতত্বমুক্তং; যদ্বা অত্র হেতুবাদ্যেতি সর্ব্বকারণরূপা, তথাহি প্রকৃতেগু্র্ণাস্ততো রাগাদয়ঃ কারণগুণা এব কার্য্যে বর্ত্তন্তে নতু কার্য্যগুণাঃ কারণে ইতি ভাবঃ। নন্থ নিরাধারা সৃষ্টিঃ কথং ভবতু, সতি বা আধারান্তরে সর্ব্ব-কারণতাব্যাঘাতঃ স্যাদিতি চেত্তত্রাহুঃ—সর্ব্বাশ্রয়েতি। সর্ব্বৈরাশ্রীযতেঽসৌ সর্ব্বাশ্রয়া সর্ব্বাধারেত্যর্থঃ। তৎ কুত ইত্যাহুঃ—জগদিত্যাদি। ইদমখিলং জগৎ তবেত্যুহম্, অংশভূত তবাবয়বস্বরূপং ন হ্যংশধারণেঽংশী আধারান্তরসাপেক্ষো ভবতি। অখিল-শব্দোপাদানাৎ সমস্তব্রহ্মাণ্ডানাং ত্বদংশভূতত্বমেবেতি সূচিতম্। "মম যোনির্ম্মহদ্-ব্রহ্ম তস্মিন গর্ভং দধাম্যহমি"তি গীতাসূক্তেঃ। গর্ভং চিদংশম্; নন্বেবমপি পরিণামাদিবিকারাপত্তৌ জন্মনাশাবপি আসজ্জেতামিতি চেত্তত্রাহুঃ—অব্যাকৃতা অবিকারা বচনাগোচরা বা, যো হি বিকারী ভবতি স বচনাবিষয়ো ভবতি, ভবতু তথাত্বাভাবান্ন বিকারপ্রসঙ্গঃ। তৎ কুতঃ? পরমা পরমীশ্বরং মাতি জীবভাবেন বরাতি পরমা, যতঃ ঈশ্বরমপি বশীকরোষি অতস্ত্বমেব সর্ব্বজগৎকারণং সর্ব্বেশ্বরী নির্ব্বিকারা প্রকৃতিরিত্যর্থঃ। অত্র ত্রিগুণত্বেন সন্ধিনীত্বমুক্তম্ অব্যাকৃতত্বেন সম্বিচ্ছক্তিত্বমুক্তং পরমাত্বেন হ্লাদিনীশক্তিত্বমুক্তম্। তত্র সন্ধিনী ক্রিয়াশক্তিঃ সম্বিচ্ছক্তিঃ হ্লাদিনী আনন্দশক্তিরিতি ত্র্যবয়বা প্রকৃতিঃ। তদুক্তং বিষ্ণুপুরাণে, "হ্লাদিনী সন্ধিনী সম্বিৎ ত্বয্যেকা শক্তয়ঃ স্থিতা" চেতি অলং প্রপঞ্চেন॥ ৬

তুমি সমস্ত জগতের উপাদান কারণ; সুতরাং সত্ত্বাদি ত্রিগুণস্বরূপা হইলেও হরি হর প্রভৃতি দেবগণও পূর্ণ জ্ঞানের অভাবে তোমাকে জানিতে পারেন না, (কেননা) তুমি অসীমা, জগৎ তোমার অংশ স্বরূপ; তোমাকে আশ্রয় করিয়া সকলই আছে; তুমিই (জগৎ-উৎপত্তির পূর্ব্বে) অব্যাকৃত অনভিব্যক্তা আদ্যা পরমা প্রকৃতি। ৬।

ভাষ্যব্যাখ্যা। যেখানে অদৃষ্টসম্বন্ধ থাকে সেইখানেই অনুরাগ ও বিদ্বেষ নামক দোষ বর্ত্তমান থাকে, পরন্তু তোমার অদৃষ্ট সম্বন্ধ থাকিলেও হরিহর প্রভৃতি সর্ব্বজ্ঞগণও তোমার অনুরাগ বিদ্বেষ ধরিতে পারেন নাই। কেননা অদৃষ্ট যাহার

অর্জ্জিত, রাগ দ্বেষ তাহারই থাকে, তোমার যে অদৃষ্টসম্বন্ধ তাহা অর্জ্জনসম্বন্ধ নহে, পরিচালন সম্বন্ধ; তাহাতে অনুরাগ বিদ্বেষ হয় না, ইহা নৈয়ায়িক-সম্মত অর্থ। সিদ্ধান্তিমত এই যে, হরিহর প্রভৃতি দেবগণ মহামায়াতত্ত্বপরিজ্ঞানের বিরোধী ভ্রমের বাহুল্যেই তোমাকে জানিতে অক্ষম। ৬। ৭।

**যস্যাঃ সমস্তসুরতা সমুদীরণেন**
**তৃপ্তিং প্রয়াতি সকলেষু মখেষু দেবি।**
**স্বাহাসি বৈ পিতৃগণস্য চ তৃপ্তিহেতু-**
**রুচ্চার্য্যসে ত্বমত এব জনৈঃ স্বধা চ। ৭**

দেবীভাষ্যম্। অদৃষ্টপ্রাধান্যেন স্তৌতি—যস্যা ইতি। স্বাহা স্বধা-শব্দসাধ্য-যজ্ঞাদিজন্যত্বাৎ তত্তদ্রূপেণাদৃষ্টগ্রহণমত এব তৃপ্তিপর্য্যন্তোপাদানম্॥ ৭॥

( নাগোজী ) যস্যা ইতি। হে দেবি! যস্যাঃ সমুদীরণেন উচ্চারণেন সমস্তসুরতা সকলসুরসমূহঃ সর্ব্বযজ্ঞেষু তৃপ্তিং প্রয়াতি সা স্বাহা ত্বমেবাসি। বৈ প্রসিদ্ধম্। তথা পিতৃগণস্যাপি তৃপ্তিহেতুস্ত্বমেব। অতএব জনৈঃ পিতৃকর্ম্মণি স্বধা চ উচ্চার্য্যসে॥ ৭॥

তত্ত্বপ্র। এবং সর্ব্বকারণতামুক্ত্বা দেবপিতৃযজ্ঞসাধনত্বেন জগদ্যাত্রানিষ্পা-দকতামাহ—যস্যাঃ। বৈ নিশ্চয়ে—অসি ত্বং স্বাহা দেবহবির্দানমন্ত্রঃ। কীদৃশী? সকলেষু মখেষু অগ্নিষ্টোমাদিষু যস্যাঃ স্বাহা ইত্যস্যাঃ সমুদীরণেন সম্যক্ উচ্চার-ণেন সমস্তসুরতা দেববৃন্দং তৃপ্তিং প্রয়াতি. আর্ষস্তাপ্রত্যয়ঃ, স্বরূপমাত্রং বা ভাব ইতি ভাবলক্ষণমাদায় ভাবে তাপ্রত্যয়ো বা। অত্র স্বাহোদীরণেনাহুতিদানং লক্ষ্যতে, তৎকরণকহবির্দানেনৈব তৃপ্ত্যুৎপত্তেঃ। তথাচ স্মৃতিঃ, "স্বাহাক্তা হোমকর্ম্মণী"তি "স্বাহাবসানে জুহুয়াদি"তি চ। অনেন দেবতৃপ্তিদ্বারা বৃষ্ট্যুৎ-পত্ত্যা বার্ত্তাপ্রবর্ত্তকত্বং জগজ্জননঞ্চ। "অনেন প্রসবিষ্যধ্বমেষ বোঽস্ত্বিষ্টকামধু-গি"তি "দেবান্ ভাবয়তানেন তে দেবা ভাবয়ন্ত ব" ইতি চ। ত্বং স্বধা চ পিতৃ-হবির্দানমন্ত্রঃ। কীদৃশী? পিতৃগণস্য তৃপ্তিহেতুঃ। অনেন উত্তরোত্তরসৃষ্টিধারা-প্রবর্ত্তকত্বমুক্তম্। অতঃ কারণাৎ জনৈর্দ্দেবপিতৃযজ্ঞকারিভিঃ ত্বং উচ্চার্য্যসে দেব-পিতৃযজ্ঞেষ্বিতি শেষঃ। এতেন কর্ম্মকাণ্ডসাধারণত্বমুক্তং তেন ত্রিবর্গদাতৃত্বমুক্তম্॥ ৭॥

হে দেবি! সমস্ত দেবগণ, সর্ব্ববিধ যজ্ঞে যাঁহার উচ্চারণে তৃপ্তিলাভ করেন—তুমিই সেই স্বাহা মন্ত্র এবং পিতৃগণের তৃপ্তিহেতু বলিয়া লোকে তোমাকেই স্বধা মন্ত্ররূপে উচ্চারণ করিয়া থাকে। ৭।

যা মুক্তিহেতুরবিচিন্ত্যমহাব্রতা চ
অভ্যস্যসে সুনিয়তেন্দ্রিয়তত্ত্বসারৈঃ।
মোক্ষার্থিভির্মুনিভিরস্তসমস্তদোষৈ-
র্বিদ্যাসি সা ভগবতী পরমা হি দেবি॥ ৮

দেবীভাষ্যম্। ন কেবলমিয়মেবাদৃষ্টসমষ্টেঃ পরমাত্মসাহিত্যপ্রয়োজিকা মুক্তি-রপিতু মামুর্ত্তিরপীত্যাহ—যা মুক্তিহেতুরিতি। অবিচিন্ত্যমহাব্রতেত্যনেন তস্যাঃ কৌমারতপশ্চর্য্যা গম্যতে। সুনিয়তাঃ সুনিয়মিনঃ, ইন্দ্রিয়তত্ত্বসারাঃ ইন্দ্রিয়াণাং সাথার্থ্যেন বলরূপাঃ; নহি দেবানুগৃহীতমিন্দ্রিয়ং বিষয়গ্রহণায় প্রভবতি, দৃষ্টঞ্চালোকার্পণেন সূর্য্যানুগৃহীতং চক্ষুরূপং গৃহ্লাতি ন ত্বন্যথা, অত্র বহুবচন-প্রয়োগাৎ ত্রিত্বলাভঃ। তথাচ ইন্দ্রিয়বলরূপাস্ত্রয় ইন্দ্রিয়াধিদেবতা ইতি ফলিতম্। কে তে ত্রয়ঃ? অগ্নিবায়্বিন্দ্রাঃ—অগ্নির্বাগিন্দ্রিয়স্য, বায়ুঃ শ্রোত্রেন্দ্রিয়স্য, ইন্দ্রঃ পাণী-ন্দ্রিয়স্য চেতি। বাক্‌পাণ্যোরিন্দ্রিয়ত্বং ন ন্যায়াদিসম্মতমিতি চেৎ সত্যং তয়ো-স্তথেন্দ্রিয়ত্বাভাবেঽপি ভগবান্তরগৌণেন্দ্রিয়ত্বাভ্যুপগমেনেদমিতি ক্রমঃ। অথবা ইন্দ্রিয়তত্ত্বানি যে ইন্দ্রিয়াণি তত্ত্বানি মন্যন্তে তেষাং সাংখ্যাচার্য্যাণাং মতে যানীন্দ্রি-য়াণি—তেষাং সারাঃ ইত্যর্থঃ। তত্ত্বপদগ্রহণেনৈবমর্থপ্রাপ্তিঃ। তে চ তে চেতি বিশেষণসমাসস্তৈঃ। অভ্যস্যসে অভি সম্মুখম্ অস্যসে ক্ষিপ্যসে সুকৃতিবৈভব-বলাদাকৃষ্য নীয়সে। মুক্তিহেতুঃ পরমা বিদ্যা তত্ত্বজ্ঞানদা যা উমেত্যর্থঃ, সা ভগ-বতী দেবী ত্বমসি। তথাচ শ্রুতিঃ, "স তস্মিন্নেবাকাশেস্ত্রিয়মাজগাম বহুশোভ-মানামুমাং হৈমবতীং তাং হোবাচ কিমেতদ্ যক্ষমিতি সা ব্রহ্মেতি হোবাচ। ব্রহ্মণো বা এতদ্বিজয়ে মহীয়ধ্বমিতি ততো হৈব বিদাঞ্চকার ব্রহ্মেতি।" (তলব-কারোপনিষৎসু তৃতীয় খণ্ডে)।

ইন্দ্রাগ্নিবায়বঃ স্বমহিমাভিমানিনোঽভূবংস্তদনুগ্রহার্থমীশ্বরো যক্ষরূপেণ প্রাদু-র্ভবন্ ইন্দ্রাদীনাং সর্ব্বস্যাসামর্থ্যমবগময্যান্তর্দধে। অথ স্বাধিষ্ঠানভূত এবাকাশে হৈমবতীরূপেণ দর্শনং দেবানাং দদৌ। তামিন্দ্রঃ পপ্রচ্ছ কিমেতদ্ যক্ষমিতি। হৈমবতী চ যক্ষমেতদ্‌ব্রহ্মেতি ব্রহ্মণশ্চায়মসুরবিজয়াদির্মহিমা, তেনৈব মহিমবন্তো যূয়মিত্যুবাচ, তে চ তেন ব্রহ্মজ্ঞানবন্তো বভূবুরিতি সোপক্রমোপসংহারশ্রুত্যর্থঃ সংক্ষিপ্তঃ; যদ্যপীয়ং শ্রুতিঃ, দেবানাং বিদ্যাপ্রতিপাদনপরাপি তেষাং মুনিত্বং মোক্ষার্থিত্বঞ্চ নাববোধয়তি, তথাপি—ব্রহ্মবিজিজ্ঞাসয়া ত্বরমাণানাং মননাত্মক-সামান্যজ্ঞানসত্ত্বৌচিত্যেন মুনিত্বস্য ব্রহ্মজ্ঞানরূপফলেন চ মোক্ষার্থিত্বস্য "তত এত-

দ্বিজানীহী"তি শ্রুত্যা "বিদাঞ্চকার ব্রহ্মে"তি শ্রুত্যা চ সামান্যতঃ প্রতিপাদনাদথবা তৃণদহনাসামর্থ্যাদিনা লজ্জয়া মূকীভাব এব মৌনম্। ততশ্চ বিগলিতদর্পতয়া দোষমুক্তিঃ, তৎস্বরূপজিজ্ঞাসা চ মোক্ষার্থিত্বমিত্যনবদ্যমেতৎ। যদ্বা বেদাহমেত-মিত্যাদি শ্রুত্যা পরমাত্মজ্ঞানস্য পরমবিদ্যারূপত্বাবগমেন জ্ঞানস্য বিষয়াকারত্বেন চ পরমা বিদ্যা পরমাত্মস্বরূপা ভবতি; তৎপ্রাধান্যেন স্তুবন্তি যা মুক্তিহেতুরিতি। "যা বিদ্যা পরমা মুক্তেরি"তি পূর্ব্বত্রাপি রীতিরিয়মনুসর্ত্তব্যা। অবিচিন্ত্যানি চিন্তয়িতুমপ্যশক্যানি কঠোরাণীতি যাবৎ, মহাব্রতানি সাধনরূপাণি যস্যৈ সা। অভ্যস্যসে পৌনঃপুন্যেন অনুশীল্যসে। সুনিয়তেন্দ্রিয়া জিতেন্দ্রিয়াঃ। তত্ত্বসারাঃ তত্ত্বং ব্রহ্মৈব সারো জ্ঞাতব্যশ্রেষ্ঠং যেষাং তে, তেচ তে ইতি বিশেষণসমাসঃ। তৈর্মুনিভিঃ। পরমা বিদ্যা পরা বিদ্যা উপনিষৎশাস্ত্রম্। বাচ্যবাচকয়োরভেদোপচা-রাৎ তৎস্বরূপত্বোক্তিরিতি বা। মতান্তরে বিদ্যায়াস্তৎস্বরূপত্বং যথাশ্রুতমেব; মন্ত্রবাদিমতে বিদ্যা মন্ত্রঃ ॥ ৮ ॥

(নাগোজী) প্রকৃতিরূপত্বমুক্ত্বা ব্রহ্মাপি ত্বমেবেত্যাহ—যেতি। হে দেবি। যা মুক্তিহেতুঃ। অবিচিন্ত্যমনুষ্ঠেয়ত্বচিন্তায়া অপ্যবিষয়ং মহা-ব্রতম্ অহিংসাসত্যাস্তেয়ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহরূপং যোগশাস্ত্রপ্রসিদ্ধং সাধনং যস্যা ঈদৃশী চ যা সা ভগবতী ভগবদ্বিষয়া পরমা উৎকৃষ্টবিদ্যা তদ্বিষয়া-বরণভর্জ্জিকা ব্রহ্মজ্ঞানরূপা ত্বমেবাসি। হি যতঃ, অতস্ত্যক্তসমস্তরাগাদি-মোক্ষেচ্ছুভির্মুনিভির্ব্বশীকৃতেন্দ্রিয়ৈঃ তত্ত্বং ব্রহ্মৈব জ্ঞেয়ত্বেন সারো যেষাং তৈরভ্যস্যসে ইত্যর্থঃ। অভ্যস্যসে ইত্যত্রাসন্ধিঃ সংহিতায়া অনিত্যত্বাৎ ॥ ৮ ॥

তত্ত্বপ্র। ন কেবলং কর্ম্মকাণ্ডসাধনদ্বারা প্রবৃত্তিহেতুঃ কিন্তু জ্ঞানকাণ্ডসাধন-তয়া মুক্তিহেতুরপি ত্বমেবেত্যাহুঃ—যা মুক্তি। হে দেবি! ত্বং সা প্রসিদ্ধ-প্রভাবা বিদ্যাসি। ত্বং কীদৃশী বিদ্যা বা কীদৃশী? ভগবতী নিরতিশয়ৈশ্বর্য্য-শালিনী। যদ্বা ভগবৎপ্রাপ্তিসাধনভূতা, কীদৃশী? পরমা পরং ব্রহ্ম মীয়তে সর্ব্বত্র দৃশ্যতেঽনয়া পরমা, সর্ব্বমিদং ব্রহ্মৈব ইত্যনুভবরূপা। তদুক্তং গীতাসু,—"বহুনাং জন্মনামন্তে জ্ঞানবান্ মাং প্রপদ্যতে। বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি স মহাত্মা সুদুর্লভ" ইতি। নারদীয়ে চ, "সর্ব্বৈকভাবনা বুদ্ধিঃ সা বিদ্যেত্যভিধীয়তে" ইতি। "বিদ্যা-ত্মনি ভিদাবাধ" ইত্যেকাদশে চ। যদ্বা উপনিষদ্রূপা ত্বং "ত্বৌপনিষদং পুরুষং পৃচ্ছামীতি" শ্রুতেঃ। যদ্বা বিদ্যা পঞ্চপর্ব্বরূপা পূর্ব্বোক্তা, কীদৃশী? মুক্তিহেতুঃ মুক্তের্নির্ব্বাণস্য কারণং, "বন্ধোঽস্যাবিদ্যয়ানাদের্বিদ্যয়া চ তথেতর" ইত্যুক্তেঃ "সা বিদ্যা পরমা মুক্তের্হেতুভূতা সনাতনী"ত্যুক্তেঃ, "যয়া মর্ত্ত্যো হবিং বিশেদি"-

ত্যক্তেশ্চ। পুনঃ কীদৃশী? অবিচিন্ত্যেতি অবিচিন্ত্যম্ অনধ্যবসেয়ং তুরন্নুষ্ঠেয়ং মহাব্রতং বৃহদ্‌ব্রহ্মচর্য্যাদ্যনিকেতবাসাদিরূপং যস্যাঃ আস্তাং তদাচরণবার্ত্তা মরিষ্যামীত্যধ্যবসায়োঽপি ভয়দত্বাদশক্য ইতি ভাবঃ। নন্বেবং নির্ব্বিষয়তাস্ত, নেত্যাহুঃ, মুনিভির্মননশীলৈরভ্যস্যসে নিদিধ্যাস্যসে ইতি বা। কিম্ ঐহিকামুষ্মিকভোগবিশেষায়? নহি নহীত্যাহুঃ—মোক্ষার্থিভিঃ মুক্ত্যাকাঙ্ক্ষিভিঃ মুমুক্ষুভিরিত্যর্থঃ। যদ্বা মোক্ষ এব অর্থো ধনং তদ্বিদ্যতে যেষাং তৈঃ, মুক্তৌ দায়ভাগ্‌ভিরিতি সিদ্ধপ্রায়জ্ঞানৈঃ। যোগ্যতামাহুঃ অস্তসমস্তদোষৈঃ নির্গতরাগাদিভিঃ, অতএব সুনিয়তানি ইন্দ্রিয়াণি যেষাং, তত্ত্বং ব্রহ্মৈব সারং ন্যায্যং যেষাং, তে চ তে চেতি তৈঃ। যদ্বা তত্ত্বং ব্রহ্মৈব সারঃ স্থিরম্ অবিচলং যেষাং, সংসিদ্ধাপরোক্ষজ্ঞানা ইতি যাবৎ। "সারো বলে স্থিরাংশে চ ন্যায্যে ক্লীবং বরে ত্রিষ্বি"তি মেদিনী ॥ ৮ ॥

ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতৃত্রয় (ইন্দ্র, বায়ু, অগ্নি) মৌনাবলম্বী হইয়া সুসংযত দোষমুক্ত ও মোক্ষপ্রার্থী হইলে যিনি মুক্তিদায়িনী অচিন্তনীয় মহাব্রতশালিনী (উমা) রূপে তাঁহাদের সমীপবর্ত্তিনী হইয়াছেন; হে দেবি! তুমিই সেই ভগবতী পরমা বিদ্যা অর্থাৎ তত্ত্বজ্ঞানদায়িনী। ৮।

ভাষ্যব্যাখ্যা। এক সময়ে ইন্দ্রাদি দেবগণ আত্মগর্ব্বে স্ফীত হইয়াছিলেন, জগতে তাঁহাদেরই প্রভুত্ব, এই ভাব তাঁহাদের মনোমধ্যে উদিত হইল। তখন স্বয়ং ঈশ্বর এক অদ্ভুত যক্ষমূর্ত্তিতে অনতিদূরে উপস্থিত হইলেন। তাঁহাকে দেখিয়া সকলেই কৌতুকাক্রান্ত হইলেন। তিনি কে জানিবার জন্য অগ্নি তাঁহার নিকট প্রেরিত হইলে তিনি অগ্নিকে জিজ্ঞাসা করিলেন, তুমি কে ও তুমি কি করিতে সক্ষম? অগ্নি বলিলেন, আমি অগ্নি, আমি ত্রিভুবন দগ্ধ করিতে সক্ষম। যক্ষ বলিলেন, বেশ এই তৃণটী দগ্ধ কর দেখি। অগ্নি সম্পূর্ণ যত্ন করিয়াও তাহাতে সমর্থ হইলেন না। অগ্নি লজ্জিত হইয়া প্রতিনিবৃত্ত হইলে, বায়ু প্রেরিত হইলেন, তাঁহারও সেই দশা হইল। তখন স্বয়ং ইন্দ্র উপস্থিত হইলেন, যক্ষও অন্তর্হিত হইলেন। সেই স্থানেই যক্ষের পরিবর্ত্তে হৈমবতী উমামূর্ত্তির আবির্ভাব হইলে, তিনি ইন্দ্রকে ঈশ্বর-তত্ত্বজ্ঞান বা ব্রহ্মজ্ঞান উপদেশ দিলেন, অগ্নি বায়ুও তাহা জ্ঞাত হইলেন। ইহা কেনোপনিষদে আছে। এই উপাখ্যান বর্ত্তমান মন্ত্রে গৃহীত। ইন্দ্রাদি দেবগণ ইন্দ্রিয়ের অধিষ্ঠাতা, এইজন্য তাঁহারা 'ইন্দ্রিয়তত্ত্বের সার' নামে কথিত, লজ্জা বা ভয়ে তুষ্ণীভূত বলিয়া মুনি বা মৌনাবলম্বী। ঈশ্বর দর্শনে তাঁহাদের গর্ব্বাদি দোষ অপগত এইজন্য 'অস্ত সমস্ত দোষ', তাঁহাদের অভ্যাসে বা

সমীপে শিবসন্তোষার্থ কঠোর ব্রতধারিণী হিমালয়নন্দিনী উমারূপে আবির্ভূত হইয়া যিনি মুক্তিজনক ঈশ্বরতত্ত্বজ্ঞান উপদেশ প্রদান করেন, তুমিই তিনি। এই মন্ত্রের অপর অর্থ এই যে, তুমি মুক্তিদায়িনী ব্রহ্মবিদ্যা বা মহামন্ত্র, নিয়মী জিতেন্দ্রিয় মুনিগণ ইহার অভ্যাস করেন, এই বিদ্যা বা মন্ত্র সিদ্ধির জন্য অভাবনীয় কঠোর ব্রতাচরণ করিতে হয়। ৮। ১০।

**শব্দাত্মিকা সুবিমলর্গযজুষাং নিধান-**
**মুদ্গীথ(ত)রম্যপদপাঠবতাঞ্চ সাম্নাম্।**
**দেবী ত্রয়ী ভগবতী ভবভাবনায়**
**বার্ত্তা চ সর্ব্বজগতাং পরমার্ত্তিহন্ত্রী॥ ৯**

দেবীভাষ্যম্। অদৃষ্টস্য বেদাধীনকর্ম্মহেতুকত্বাৎ বার্ত্তাদিদ্বারা পালনহেতুত্বাচ্চ হেতুহেতুমতোরভেদাৎ বেদঘটকবর্ণস্বরূপত্বেন বার্ত্তারূপত্বেন—অদৃষ্ট সমষ্টিং স্তবন্তি। শব্দাত্মিকা বর্ণাত্মিকা, সুবিমলর্গযজুষাং সুবিমলানাম্ অনৃতাদিদোষ-শূন্যানাম্ ঋক্‌সহিতযজুষাং নিধানম্ আশ্রয়ঃ, সমুদায়স্য একদেশাশ্রিতত্বাৎ। উদ্গীথঃ সামভাগবিশেষঃ, তস্য প্রাধান্যেন গ্রহণমুদ্গীতেতি বা পাঠঃ, উদ্গীতমুচ্চৈর্গানম্। পদপাঠঃ পদচ্ছেদপূর্ব্বকঃ পাঠবিশেষঃ। সাম্নাঞ্চ নিধানমিত্যনুষজ্যতে। ন কেবলং তদ্ঘটকবর্ণরূপা কিন্তু তৎসমুদায়াত্মকত্রয্যপি ত্বম্। কথমেতৎ—ভবভাবনায় সংসারোৎপাদনরক্ষার্থম্। এতেন ত্রয্যা অদৃষ্টহেতুত্বম্। অদৃষ্টসমানকর্ম্মতয়া তৎসারূপ্যারোপশ্চেতি ধ্বনিতম্। ন কেবলং কারণারোপঃ কার্য্যারোপোঽপীত্যাহ—বার্ত্তা বৃত্তিরূপা চ সর্ব্বজগতাম্। তথাচ ক্ষুধাদিজনিতাং পরমামার্ত্তিং নিবারয়সি। সর্ব্বথা পরমার্ত্তিহন্ত্রীতি বা। অদৃষ্টং হি স্বজন্যৈরুপায়ৈঃ পরমার্ত্তিং নিহন্তি। ৯

(নাগোজী) শব্দেতি সুবিমলানামপৌরুষেয়ত্বেন দোষরহিতানাম্ ঋচাং যজুষাং সাম্নাং চ নিধানমাশ্রয়ঃ শব্দব্রহ্মরূপা, ভবস্য সংসারস্য ভাবনায় প্রবৃত্ত্যবিচ্ছেদায় যা দেবী দ্যোতনশীলা, ত্রয়ী বেদত্রয়ী সা ভগবতী, ভবন্তি তে ভবাঃ প্রাণিনস্তেষাং ভবায় জীবনায়, বার্ত্তা কৃষিবাণিজ্যপশুপালত্বম্॥ ৯॥

তত্ত্বপ্র। জ্ঞানস্বরূপতামুক্ত্বা জ্ঞানসাধনশাস্ত্রস্বরূপতামাহঃ—শব্দা শব্দাত্মিকা শব্দস্বরূপা, শব্দোঽত্র সুপ্তিঙন্তস্বরূপঃ। অতএব সুবিমলানাং নির্ম্মলজ্ঞানহেতুনাম্ ঋচাং যজুষাঞ্চ নিধানম্ আধারভূতম্, ঋগাদীনাং শব্দময়ত্বাৎ। সাম্নাং সামবেদা-

নাঞ্চ নিধানম্, আবিষ্টলিঙ্গত্বাৎ ক্লীবত্বম্। কীদৃশাম্? উদ্গীতরম্যপদপাঠবতাম্ উদ্গীতমুচ্চৈর্গানম্ উদাত্তস্বরঃ, স্বরিতানুদাত্তয়োরুপলক্ষণমেতৎ; তেন রম্যো মনোহরঃ পদানাং যঃ পাঠস্তদ্বতাং; প্রশংসায়াং মতুঃ। ঋক্সামযজুষাং লক্ষণান্যাহ জৈমিনিঃ, "তেষামৃক্ যত্রার্থবশেন পাদব্যবস্থিতিরিতি। গীতিষু সামাখ্যেতি গীয়মানেষু মন্ত্রেষু সামসংজ্ঞেত্যর্থঃ। শেষে যজুঃশব্দ ইতি শেষে ঋক্সামভিন্নে গানপদাদিব্যবচ্ছেদরহিতে মন্ত্রজাতে ইত্যর্থঃ। প্রসঙ্গাদুক্তমেতৎ। ত্বং ত্রয়ী চ ঋগ্‌যজুঃসামানি চ। কীদৃশী? দেবী দ্যোতনশীলা সকলার্থপ্রকাশনপরা, পুনঃ কীদৃশী? ভগবতী অর্থতঃ স্বরূপতশ্চাবিচ্ছেদ্যা, তদুক্তম্ একাদশে—"অনন্তপারাং বৃহতীমি"তি। ভোগসাধনতামাহঃ, ভবভাবনায় জগৎপালনায় ত্বং বার্ত্তা কৃষ্যাদিচতুষ্টয়রূপা, "কৃষিবাণিজ্যগোরক্ষাঃ কুশীদং চেতি বৃত্তয়" ইতি। যদ্বা ভবভাবনায় জগদুদ্ভবায়, তদুক্তং গীতাসু, "যজ্ঞাদ্ভবতি পর্জ্জন্যঃ পর্জ্জন্যাদন্নসম্ভবঃ। অন্নাদ্ভবন্তি ভূতানি" ইতি। অতএব সর্ব্বজগতাং পরমার্ত্তিহন্ত্রী দারিদ্র্যাদিদুঃখনাশিনী, বার্ত্তয়া ধনাদ্যুৎপত্তেঃ। যদ্বা শব্দঃ প্রণবঃ, বিশেষণদ্বারা বিশেষ্যমবগন্তব্যং, সর্ব্বেষাং দেবানাং প্রণবজন্যত্বাৎ। যদ্বা শব্দো ঘোষাপরসংজ্ঞকঃ, তদাত্মিকা, মূলাধারাৎ মণিপূরপর্য্যন্তং পশ্যন্তী গ্রাহ্যা। ততো মণিপূরাৎ কণ্ঠপর্য্যন্তে সুবিমলর্গযজুষাং সাম্নাঞ্চ নিধানং সর্ব্ববেদকারণপ্রণবসূক্ষ্মরূপা মধ্যমাখ্যা, অতএব নিধানশব্দোপাদানম্। ততঃ কণ্ঠাদুপরি বক্ত্রপর্য্যন্তে ত্রয়ী বেদত্রয়রূপা বৈখরী, এতেন নাদপশ্যন্তী মধ্যমা বৈখর্য্যাখ্যা। স্থূলসূক্ষ্মপ্রণববেদত্রয়রূপা চ ত্বমেবেত্যর্থঃ। তথাচ শ্রুতিঃ "চত্বারি বাক্‌পরিমিতানি পদানি তানি বিদুর্ব্রাহ্মণা যে মনীষিণঃ, গুহায়াং ত্রীণি নিহিতানি নেঙ্গয়ন্তি তুরীয়ং বাচো মনুষ্যা বদন্তীতি। অস্যার্থঃ—বাচঃ শব্দব্রহ্মণঃ পরিমিতানি গণিতানি পদ্যন্তে জ্ঞায়ন্তে তত্ত্বমেভিরিতি পদানি রূপাণি চত্বারি ভবন্তি, তানি চত্বার্য্যপি ব্রাহ্মণা অন্তর্দৃষ্টয়ঃ বিদুর্নান্যে। যতো গুহায়াং দেহমধ্যে ত্রীণি নিহিতানি নেঙ্গয়ন্তি ন স্বরূপং প্রকাশয়ন্তি, কেবলং তুরীয়ং বা চতুর্থভাগং বৈখরীরূপং মনুষ্যা বদন্তীতি। অভিযুক্তঃ—"যা সা মিত্রাবরুণসদনাদুচ্চরন্তী ত্রিষষ্টিং, বর্ণানন্তঃপ্রকটকরণৈঃ প্রাণসঙ্গাৎ প্রসূতে। তাং পশ্যন্তীং প্রথমমুদিতাং মধ্যমাং বুদ্ধিসংস্থাং বাচং বক্ত্রে করণবিশদাং বৈখরীঞ্চ প্রপদ্যে" ইতি। স্মৃতিঃ—"মূলাধারাৎ প্রথমমুদিতো যস্তু ভাবঃ পরাখ্যঃ, পশ্চাৎ পশ্যন্ত্যথ হৃদয়গো বুদ্ধিযুঙ্মধ্যমাখ্যঃ। বক্ত্রে বৈখর্য্যথ রুরুদিষোরস্য জন্তোঃ সুষুম্না, বদ্ধস্তস্মাদ্ভবতি পবন-প্রেরিতো বর্ণসঙ্ঘ" ইতি। পরাখ্যো নাদ ইত্যর্থঃ। একাদশে চ "যথোর্ণনাভির্হৃদয়াদূর্ণামুদ্বমতে মুখাৎ। আকাশাদ্ ঘোষবান্ প্রাণো মনসা স্পর্শরূপিণা। ছন্দোময়োঽমৃতময়ঃ সহস্রপদবীং প্রভুঃ। ওঙ্কারাদ্ব্যঞ্জিতস্পর্শ-

স্বরোষ্মান্তস্থভূষিতান্। বিচিত্রভাষাবিততাং ছন্দোভিশ্চতুরুত্তরৈঃ। অনন্তপারাং বৃহতীং সৃজত্যাক্ষিপতে স্বয়মি"তি। উদ্গীথরম্যপদপাঠ ইতি তবর্গদ্বিতীয়বৎ পাঠে উদ্গীথঃ প্রণবঃ, তেন রম্যঃ পদপাঠোঽস্তি যেষাম্ ইত্যর্থঃ। বেদানাং প্রণবাদিত্বে-নৈব পাঠাৎ তথাচ বেদব্যাখ্যানমন্ত্রকৌমুদ্যাং স্মৃতিঃ—"স্রবত্যনোঙ্কৃতো মন্ত্রস্তস্মা-দাদৌ তু তং পঠেদি"তি। "উদ্গীথঃ প্রণবো মন্ত্র" ইতি কোষঃ॥ ৯॥

হে দেবি! তুমিই শব্দস্বরূপা, (এই জন্য) ঋক্ যজুঃ ও উদ্গীথ-গীত-মনোহর-পদপাঠ-শোভিত সামবেদের তুমিই মূল এবং সংসার রক্ষার্থে ঋগ্, যজুঃ, সাম—এই বেদত্রয়রূপে এবং বৃত্তিরূপে সর্ব্বজগতের পরম দুঃখ বিনাশ করিতেছ। ৯।

মেধাসি দেবি বিদিতাখিলশাস্ত্রসারা<br>দুর্গাসি দুর্গভবসাগরনৌরসঙ্গা।<br>শ্রীঃ কৈটভারিহৃদয়ৈককৃতাধিবাসা<br>গৌরী ত্বমেব শশিমৌলিকৃতপ্রতিষ্ঠা॥ ১০

দেবীভাষ্যম্। মেধা-দেবতাসি, মূর্ত্তিমভিপ্রেত্যৈবমুচ্যতে। লোকৈঃ বিদিতঃ অখিলশাস্ত্রস্য সারো যতঃ যৎপ্রসাদাৎ। মেধা ধারণাবতী বুদ্ধির্বা—অদৃষ্টজন্যত্বা-ত্তৎস্বরূপতা। বিদিতঃ স্ববৃত্ত্যা বিষয়ীকৃতঃ অখিলশাস্ত্রাণাং সারো যয়া। দুর্গা-সীতি চতুর্ভুজা, দশভুজাদির্বা। অসঙ্গা—নির্লেপা। "অসঙ্গো নহি সজ্জত" ইত্যাদি শ্রুতেঃ। শ্রীর্লক্ষ্মীঃ। এতদ্বিবৃতয়ে কৈটভারীতি। গৌরী ত্রিপুরসুন্দরী। শশিমৌলিকৃতপ্রতিষ্ঠা পরমশিবপর্য্যঙ্কনিষণ্ণা। মূর্ত্ত্যন্তরোপলক্ষণমেতৎ। মন্ত্র-বাদিমতে মেধা সরস্বতীবীজম্। দুর্গা জগদ্ধাত্রীবীজং মায়াবীজং বা, অসঙ্গা সঙ্গরাহিত্যকরী, অসঙ্গা বীজান্তররহিতাপীতি বা। শ্রীঃ শ্রীবীজং, কৈটভারিঃ প্রণবঃ, হৃদয়ং নমঃ, তাভ্যাং কৃতোঽধিবাসো যত্র। গৌরী সৌঃ, শশিমৌলিকৃত-প্রতিষ্ঠেতি হকারস্থং সৌবীজম্। ত্বমেবাসি। সাংখ্যযোগবেদান্তসিদ্ধান্তমত-চতুষ্টয়ে এতদন্তং জগদংশভূতমিত্যস্য দিঙ্ মাত্রপ্রদর্শনায়েতি বোধ্যম্। ১০

(নাগোজী) তদধিষ্ঠাত্র্যপি ত্বমেবেত্যাহ—মেধাসীতি। মেধা সরস্বতী। সৈব দুঃখপ্রাপ্যত্বেন দুর্গাসীত্যুচ্যতে। দুর্গসংসারসাগরস্য নৌঃ জ্ঞানদ্বারা। এবং পূর্ব্বার্দ্ধেন ব্রাহ্মীত্বং চোক্তম্। প্রসিদ্ধনৌতো ব্যতিরেকমাহ—অসঙ্গেতি। সা হি কর্ণধারাদিসঙ্গবতী। শম্ভৌ কৃতা প্রতিষ্ঠা আস্পদং যয়া। অর্দ্ধশরীরত্বাৎ। উত্তরার্দ্ধেন রৌদ্রীত্বং বৈষ্ণবীত্বং চোক্তম্॥ ১০॥

তত্ত্বপ্র। দেবরূপতামুক্ত্বা বেদধারণশক্তিতামাহুঃ, মেধা। অসি ত্বং মেধা ধারণাবতী বুদ্ধিঃ কীদৃশী? বিদিতেতি, বিদিতমখিলশাস্ত্রসারং সর্ব্বশাস্ত্রন্যায্যং যয়া হেতুভূতয়া সা। যদ্বা বিদিতমখিলশাস্ত্রসারং সকলগ্রন্থফলরূপং ব্রহ্ম যয়া এবম্ভূতা মেধা সূক্ষ্মগ্রাহিণী বুদ্ধিঃ। অতএব দুর্গভবসাগরনৌঃ দুর্গো দুষ্পারো যো ভবঃ সংসারঃ স এব সাগরঃ তত্র নৌঃ পারসাধনং 'বিদ্যয়া চ তথেতর' ইত্যুক্তেঃ। ননু নৌঃ কর্ণধারসাপেক্ষা ভবতি তস্যা বা কথং স্বতঃ পারকর্ত্তৃত্বমিতি চেত্তত্রাহুঃ— অবিদ্যমানঃ সঙ্গোঽন্যসংসর্গো যস্যাঃ অদ্বিতীয়েত্যর্থঃ। যদ্বা নম্বেবং চেৎ নিদর্শনসাম্যাৎ তস্যা অপি সংসারসম্বন্ধঃ প্রতীয়তে, নহি নহীত্যাহুঃ—অসঙ্গা· নির্লেপা চিদানন্দময়ীত্বাৎ। তথাচ শ্রুতিঃ, "অন্তঃপদব্যামনুসঞ্চরন্তীমানন্দরূপামবলাং প্রপদ্যে" ইতি। অতএব দুর্গা দুজ্ঞেয়া অগম্যস্বরূপেতি যাবৎ। তত্র বর্ত্তমানত্বেঽপি তৎসম্বন্ধাভাবাৎ অগম্যরূপত্বম্, উভয়পক্ষেঽপি হেতুরয়ম্। বিষ্ণ্বাদিবল্লভাপি ত্বমেবেত্যাহুঃ—ত্বং শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ; কীদৃশী? কৈটভারিহৃদয়ৈককৃতাধিবাসা কৈটভারের্বিষ্ণোর্হৃদয়ে কৃতঃ একঃ অদ্বিতীয়ঃ অচঞ্চলো বা অধিবাসো বসতির্যয়া, হৃদয়মেব কৃত একঃ মুখ্যোঽধিবাসো যয়া ইতি বা। ন কেবলং শ্রীঃ কিন্তু ত্বং গৌরী উমা চ, তথাচ নারদীয়ম্,—"উমেতি কেচিদাহুস্তাং শক্তির্লক্ষ্মীতি চাপরে। ভারতীত্যপরে চৈব তাং গিরিজেত্যম্বিকেতি চে"তি। "প্রকৃতেঃ প্রথমো ভাগ উমা দেবী যশস্বিনী"তি হরিবংশে চ। কীদৃশী? শশিমৌলিকৃতপ্রতিষ্ঠা শশিমৌলৌ মহেশে কৃতা প্রতিষ্ঠা প্রকর্ষেণ স্থিতিরর্দ্ধাঙ্গরূপেণ যয়া সা, যদ্বা শশিমৌলেঃ কৃতা প্রতিষ্ঠা প্রকর্ষেণ স্থিতির্যয়া প্রলয়াভাবাৎ, তদুক্তং ভগবচ্ছঙ্করপাদৈঃ— "বিরিঞ্চিঃ পঞ্চত্বং ব্রজতি হরিবাপ্নোতি বিরতিং, বিনাশং কীনাশো ভজতি ধনদো যাতি নিধনম্। বিতন্দ্রা মাহেন্দ্রী বিততিরপি সম্মীলতি দৃশাং, মহাসংসারেঽস্মিন বিহরতি সতি ত্বৎপতিরসৌ" ইতি। যদ্বা প্রতিষ্ঠা উৎকর্ষঃ॥ ১০॥

হে দেবি! তুমি অখিলশাস্ত্রজ্ঞানদায়িনী মেধা দেবতা। তুমি দুস্তর ভবসাগরপারে তরণিস্বরূপা। তুমি অসঙ্গা—সর্ব্বসঙ্গবর্জ্জিতা ব্রহ্মময়ী, তুমি নারায়ণহৃদয়বাসিনী কমলা, তুমিই শশিশেখরবিহারিণী গৌরী। ১০

ঈষৎসহাসমমলং পরিপূর্ণচন্দ্র-
বিম্বানুকারি কনকোত্তমকান্তি কান্তম্।
অত্যদ্ভুতং প্রহৃতমাপ্তরুষা তথাপি
বক্ত্রং বিলোক্য সহসা মহিষাসুরেণ॥ ১১

দেবীভাষ্যম্। অনন্তরং তদানীন্তনমূর্ত্তিরেব 'উত্তরস্যাং তথেশ্বরী'ত্যনেন স্তূয়তে। যদ্যপি আপ্তরুষা মহিষাসুরেণ বিলোক্য মর্ম্মস্থানাদিকম্ অভিলক্ষ্য সহসা প্রহৃতং তথাপি তব বক্ত্রম্ ঈষৎ সহাসং স্মেরং জাতমিতি শেষঃ। নন্বিদং হাস্যং কোপব্যঞ্জকমিত্যাশঙ্ক্যোচ্যতে—অমলং পরিপূর্ণচন্দ্রবিম্বানুকারি কনকোত্তমকান্তি কান্তমিতি বক্ত্রস্য বিশেষণচতুষ্টয়ম্। তেন ভ্রূকুটিঃ, ভীমতা, রক্তিমা, বক্রতা চেতি কোপলক্ষণচতুষ্টয়মপাক্রিয়তে। তদেতদত্যদ্ভুতম্। অখিলবিবুধবিজয়িনা রোষোদীর্ণবিক্রমেণ মহাবীরমহিষাসুরেণ মর্ম্মস্থানেঽপি কৃতং প্রহারং স্বোৎসঙ্গবর্ত্তিস্তনন্ধয়স্য চাপলচালিতকরচরণাদিতাড়নমিব জননী, স্বয়মনুভবন্ত্যপি ন কুপ্যসি প্রত্যুত প্রীতিমতীব প্রসন্নমুখীমন্দহসসীত্যহো মহিষাসুরবদ্ধবৈরাণামস্মাকং মহদাশ্চর্য্যং প্রতিভাতীতি তাৎপর্য্যম্। মহিষাসুরেণ তাদৃশং বক্ত্রং বিলোক্যাপি তথা তেন প্রকারেণ প্রহৃতম্ ইতি অত্যদ্ভুতমিতি স্বারসিকমর্থমন্যে মন্যন্তে। ঈষৎসহাসমিতি ঈষদুষ্ণং দুগ্ধমিত্যত্রোষ্ণস্পর্শবতো দুগ্ধস্যোষ্ণস্পর্শে গুণে ঈষদর্থস্যান্বয়াদিবাত্রাপি সহাসবক্ত্রনিষ্ঠহাস্যে তদন্বয়াৎ সমাসঃ। নচ হাস্যং ন গুণঃ—কিন্তু মুখবিকাশরূপং কর্ম্মেতি বাচ্যম্ ঈষদ্গুণেনেতি সূত্রস্থগুণপদেন অব্যাপ্যবৃত্তিধর্ম্মসামান্যস্যৈব গ্রহণাদন্যথেষচ্চঞ্চলেয়ং মাধবীলতেতি প্রয়োগো ন স্যাৎ। সেষদ্ধাসমিতি প্রয়োক্তব্যে ঈষৎসহাসমিতি প্রয়োগ আর্ষ ইতি কেচিৎ। এতদীষদ্ধাস্যঞ্চ 'অনাযস্তাননা দেবী'ত্যনেন যুদ্ধাবসরে সূচিতম্। ১১।

( নাগোজী ) ঈষদিতি। ঈষৎ হাসসহিতম্। ছান্দসঃ পদব্যত্যয়ঃ। পূর্ব্বার্দ্ধোক্তগুণবিশিষ্টং তব বক্ত্রং বিলোক্যাপি আপ্তরুষা প্রাপ্তরোষেণ মহিষাসুরেণ সহসা দর্শনসমকালমেব তথ্যাতিনিষ্ঠুরং সং প্রহৃতং তদত্যাশ্চর্য্যমিত্যর্থঃ। জগন্মোহকমিতি দৃষ্ট্বাপি ন তস্য মোহ ইতি অতিপ্রভাবোঽয়ম্। তাদৃশস্যাপি বধেন দেব্যা এবোৎকর্ষঃ সিধ্যতি॥ ১১

তত্ত্বপ্র। জেতব্যোৎকর্ষদ্বারা জেতুরুৎকর্ষপ্রতিপাদনায় মহিষস্য রণকার্কশ্যমাহুঃ—ঈষৎ। তবেত্যহম্ তব এবম্ভূতং বক্ত্রং বিলোক্য তথাপি মহিষাসুরেণ সহসা হঠাৎ যৎ প্রহৃতম্ এতৎ অত্যদ্ভুতমিত্যন্বয়ঃ। কীদৃক্? ঈষৎসহাসম্ অল্পহাস্যেন সহ বর্ত্তমানম্। এতেন দেব্যাঃ সম্বন্ধে অনতিপ্রয়াসপরতা সূচিতা। যদ্যপি ঈষৎসহাসমিতি সমাসেন ঈষদিতি সহাসশব্দপ্রতিপাদ্যস্য মুখস্যৈব বিশেষণং তথাপ্যর্থাসঙ্গত্যা সবিশেষণে বিধিনিষেধৌ বিশেষণমুপসংক্রামতঃ সতি বিশেষ্যবাধে ইতি বচনাৎ হাসস্যৈব ঈষদিতি বিশেষণং প্রতীমঃ। একতারং নভো দৃষ্ট্বা স্মর্ত্তব্যো নারদো মুনিরি"তিবৎ। যদ্বা ঈষদিতি পৃথক্, ঈষদপি যৎ প্রহৃত-

মিত্যর্থঃ। তভীভাবাভবনমেবাশ্চর্য্যম্। পুনঃ কীদৃক্? পরিপূর্ণচন্দ্রবিম্বানুকারি ষোড়শকলচন্দ্রসদৃশং তথা সতি দার্ষ্টান্তিকে সকলঙ্কত্বাপত্তৌ তন্নিবারণায় বিশেষণমাহুঃ—অমলং মালিন্যরহিতম্। এতেন পূর্ণচন্দ্রাদপ্যুত্তমমিত্যর্থঃ। যদ্বা অনু পশ্চাদর্থে; যতোঽমলম্ অতঃ পরিপূর্ণচন্দ্রবিম্বমপ্যনু পশ্চাৎ কর্ত্তুং শীলং যস্য, উৎকৃষ্টাদপকৃষ্টং পশ্চাদ্ভবত্যেব পুনঃ কীদৃক্? কনকোত্তমকান্তি কনকোত্তমস্য অত্যুৎকৃষ্টসুবর্ণস্য কান্তিরিব কান্তির্যস্য তৎ অতএব কান্তম্ অতিকমনীয়ম্। কীদৃশেন? আপ্তরুষা প্রাপ্তক্রোধেন, যদ্বা আপ্তা অত্যন্তা তরঙ্গা ইব রুট্ ক্রোধো যস্য, এতেন বীররসৈকনিষ্ঠত্বং সূচিতম্। যদ্বা মহিষাসুরেণ যৎ অত্যদ্ভুতং প্রহৃতং তথাপি তদীয়দ্বিলোক্য মত্বা তব বক্ত্রং সহাসং জাতম সর্ব্বং পূর্ব্ববৎ॥ ১১॥

(যদি চ) মহিষাসুর ক্রোধবশে দেখিয়া (মর্ম্মস্থল লক্ষ্য করিয়া) প্রহার করিয়াছে, তথাপি অতর্কিতভাবে তোমার পূর্ণচন্দ্রমণ্ডল-মনোহর উত্তম কনককান্তিসম্পন্ন প্রসন্ন কমনীয় বদনমণ্ডলে ঈষৎ হাস্যের (উদয় হইয়াছে) ইহা বড়ই অদ্ভুত। ১১।

ভাষ্যব্যাখ্যা: মহিষাসুর প্রহার করিলেও মাতৃঅঙ্কশায়ী শিশুর করচরণ সঞ্চালনে জননীর ন্যায় তিনি তাহাতে ঈষৎ হাস্য করিয়াছিলেন, কুপিতা হন নাই, কোপের লক্ষণ যে অসৌম্যভাব, বক্রতা ভ্রূকুটী বা রক্তিমা—তাহা মুখে প্রকাশ পায় নাই। মহিষাসুরযুদ্ধে 'অনায়স্তাননা দেবী' এই শ্লোকেই ইঙ্গিত পাওয়া যায়। ১১।

**দৃষ্ট্বা তু দেবি কুপিতং ভ্রু(ভৃ)কুটীকরাল-**
**মুদ্যচ্ছশাঙ্কসদৃশচ্ছবি যন্ন সদ্যঃ।**
**প্রাণান্ মুমোচ মহিষস্তদতীব চিত্রং**
**কৈর্জীব্যতে হি কুপিতান্তকদর্শনেন॥১২**

দেবীভাষ্যম্। যথেয়ং লীলা বিচিত্রা তথাপরাপীত্যুচ্যতে—দৃষ্ট্বা তু। তুকারেণ ঈষদ্ধাস্যকালো ব্যবচ্ছিন্নঃ। তথাচ 'নিপাত্য প্রমথানীকম'ত্যাদিনা দেবীভক্তপীড়নানন্তরং সিংহহননোদ্যমেন মহিষাসুরং প্রতি দেব্যাঃ কোপো বর্ণিতঃ, তমেব কালমভিসন্ধায়াহ—কুপিতমিতি কোপরক্তমিত্যর্থঃ। ভ্রূকুটীকরালমিতি দ্বে বিশেষণে উপময়া স্পষ্টয়তি উদ্যদিতি,—উদীয়মানঃ খলু কলানিধিরালোহিতবিম্বো দীর্ঘব্যক্তকলঙ্কং তথা ধত্তে যথাকুঞ্চিতভ্রূযুগমিতি প্রতীয়তে—তৎসদৃশকান্তি বক্ত্রমিতি পূর্ব্বস্মাদনুষজ্যতে। সদ্য ইতি প্রাণান্মুমোচেত্যনেনান্বিতম্। তন্মরণা-

ভাবপক্ষে তু সদ্য ইতি কুপিতমিত্যনেনান্বিতম্। সদ্যঃ অভিনবং কুপিতং বক্ত্রং দৃষ্ট্বা যন্ন প্রাণান্মুমোচ কিন্তদ্যাপি জীবতি তৎ অতীব বিচিত্রম্। কুপিতং ভবদ্বদনমবলোক্যাপি মহিষাসুরঃ সদ্যো বা সর্ব্বথা বেত্যন্তদেতৎ যন্ন জীবিতমপজহৌ তত্রাদ্ভুতচরিতায়া ভবত্যা এব লীলাবৈচিত্রী মূলমিতি ভাবঃ॥ ১২।

(নাগোজী) দৃষ্ট্বা ইতি। দৃষ্ট্বাপীত্যর্থঃ। ভ্রুবোঃ কুটী বক্রতা তয়া করলং ভীষণম্। উদ্যচ্ছশাঙ্কেত্যনেনাতিরক্ততা অনেন মহিষাসুরস্যাপি ধীরত্বম্। দেব্যুৎকর্ষঃ প্রাগ্‌বদেব। ১২॥

তত্ত্বপ্র। এবং কেবলবীররসাভিনিবেশবতো মহিমস্যাতিনির্ভয়ত্বমাহুঃ—দৃষ্ট্বা, পূর্ব্বশ্লোকাদ্বক্ত্রমিত্যনুষঞ্জনীয়ম্। হে দেবি! তব কুপিতং জাতক্রোধং বক্ত্রং দৃষ্ট্বা মহিষো যৎ প্রাণান্ সদ্যো ন মুমোচ তৎ অতীব চিত্রম্ অত্যাশ্চর্য্যমিত্যর্থঃ। কিমিত্যাকাঙ্ক্ষায়ামর্থান্তরন্যাসমাহুঃ—হি যতঃ কুপিতান্তকদর্শনেন ক্রুদ্ধযমদর্শনেন কৈর্জীব্যতে। ন কৈরপীত্যর্থঃ। যদ্বা নেতি পৃথক্, যতঃ কুপিতান্তকদর্শনে সতি কৈরপি ন জীব্যতে। কীদৃক্? ভৃকুটী ললাটত্রিবলী, তয়া করালং ভীষণং "করালো দন্তরে তুঙ্গে ভীষণে" ইতি কোষঃ। ভৃকুটীতি পূর্ব্ববৎ ঋষকারঃ, কচিত্বকারযুক্তোঽপি পাঠঃ। পুনঃ কীদৃক্? উদ্যচ্ছশাঙ্কসদৃশচ্ছবি উদ্যন উদ্‌গচ্ছন যঃ শশাঙ্কশ্চন্দ্রস্তৎসদৃশী ছবির্দ্যুতির্যস্য, ক্রোধেনারক্তীভূতত্বাৎ; শশাঙ্কপদেন পূর্ণচন্দ্রো ব্যঞ্জিতঃ॥ ১২॥

হে দেবি! (পরে) ক্রোধে ভ্রুকুটীভীষণ ও উদয়কালীন (পূর্ণ) শশধরের শোভাসম্পন্ন তোমার বদনমণ্ডল দর্শন করিয়া মহিষাসুর যে তৎক্ষণাৎ প্রাণত্যাগ করে নাই ইহা অতীব আশ্চর্য্য; কেননা কুপিত কৃতান্ত দর্শনে কাহাদের জীবন থাকে? ১২।

ভাষ্যব্যাখ্যা। যখন মহিষাসুর দেবীভক্তগণের সংহার করিতে লাগিল ও সিংহহননে উদ্যোগী হইল—তখন তিনি কুপিতা হইয়াছিলেন। ইহাও "কোপঞ্চক্রে ততোঽম্বিকা"—এই শ্লোকে মহিষাসুর যুদ্ধপ্রকরণে উক্ত হইয়াছে। মহিষাসুর দেবীর চরণতলে অমরভাবে চিরনিপতিত—এই অভিপ্রায় হইলে, এই শ্লোকের অর্থ বলিতে হয়, মহিষাসুর সহসা কুপিত আনন দর্শনেও যে প্রাণত্যাগ করে নাই ইহা অতীব অদ্ভুত। মহিষাসুর নিহত হইয়াছিল, এই অভিপ্রায় অনুবাদে ব্যক্ত হইয়াছে। ১২—১৪।

**দেবি প্রসীদ পরমা ভবতী ভবায়**
**সদ্যো বিনাশয়সি কোপবতী কুলানি।**

বিজ্ঞাতমেতদধুনৈব যদস্তমেত-
ন্নীতং বলং সুবিপুলং মহিষাসুরস্য॥ ১৩

দেবীভাষ্যম্। হে দেবি! প্রসীদ যতঃ পরমা প্রসাদসুমুখী ভবতী ভবায় মঙ্গলায় ভবতি ইতি শেষঃ। কোপবতী ত্বমিতি শেষঃ। কোপফলমিদানীমেব দৃষ্টমিত্যুচ্যতে—বিজ্ঞাতমিতি॥ ১৩॥

(নাগোজী) দেবীতি। দেবি! প্রসীদেত্যুক্ত্বা বিচার্য্য ব্যর্থমেতদ্বচঃ প্রসন্নত্বাদেব ভবেত্যাহ, ভবতী পরমা পরা সানুগ্রহা মা বুদ্ধির্যস্যাস্তাদৃশী। কথমেতৎ জ্ঞানং তত্রাহ,—যতো নো ভবায় কোপবতী ত্বং নো রিপূণাং কুলানি সদ্যো বিনাশয়সি। তত্র সম্প্রতিপত্তিমাহ,—বিজ্ঞাতমিত্যাদি। এবঞ্চ কোপোঽপ্যপররক্ষণফলকো ন তু স্বাভাবিক ইতি সত্ত্বগুণপ্রধানত্বং দর্শিতম্॥ ১৩॥

তত্ত্বপ্র। রোষান্মহিষাসুরনাশাৎ সন্তোষাৎ স্বকীয়বিপত্তারণাচ্চ রোষপ্রসাদয়োস্তাৎকালিকং ফলমীক্ষমাণাঃ পুনরপি প্রসাদং প্রার্থয়ন্তে,—দেবি। হে দেবি দ্যোতনশীলে! ত্বং ভবায় উদ্ভবায় তদর্থং প্রসীদ প্রসন্না ভব, যদ্বা ভবতীতি ভবঃ প্রপঞ্চঃ তদর্থং নিরন্তরনিষ্প্রত্যূহস্থিতিধারার্থম্। ননু প্রসন্নায়াঃ কিং প্রসাদপ্রার্থনয়া, ন। কদাচিদপরাধসত্ত্বে রোষলেশেন সদ্যঃ সর্ব্বক্ষয়প্রসঙ্গাদিত্যাহুঃ—ত্বং কোপবতী সতী কুলানি রিপুগোত্রাণি ক্রোধোৎপাদককুজনকুলানি ইতি বা, সদ্যো বিনাশয়সি, এতৎ অধুনৈব বিজ্ঞাতম্ অপরোক্ষীকৃতমস্মাভিরিত্যর্থঃ। যদ্-যস্মাৎ মহিষাসুরস্য এতৎ সুবিপুলম্ অতিমহৎ বলং সৈন্যম্ অস্তং নীতং বিনাশং প্রাপিতম অত্রাপি সদ্য ইতি অধুনেতি বা অনুষঞ্জনীয়ম্। যদ্বা এতৎ মহিষঃ অস্য মহিষাসুরস্য সুবিপুলং বলঞ্চ অস্তং নীতং, ক্লীবাক্লীবয়োঃ ক্লীবং স চৈকবদ্বেতি একশেষাৎ ক্লীবৈকত্বে। ত্বং কীদৃশী পরমা সর্ব্বোৎকৃষ্টা, যদ্বা পরা উৎকৃষ্টা অচঞ্চলেতি যাবৎ, সা চাসৌ মা লক্ষ্মীশ্চেতি অবিচলসম্পদ্রূপা ইত্যর্থঃ। যদ্বা সর্ব্বৈরপ্যতিদুষ্করং মহিষাসুরঘাতনং ত্বয়া ঈষৎকরমিতি সূচয়িতুং হেতুগর্ভবিশেষণমাহুঃ—যতঃ ত্বং পরমা পরান্ ব্রহ্মাদীনপি মাতি সম্মিতান্ করোতি ইতি তথা ভবতী পূজ্যা। "ভবদযুষ্মৎপ্রশস্তয়োরি"তি কোষঃ। যদ্বা ভবতী দীপ্যমানা ভা দীপ্তাবিত্যস্মাৎ। ভশব্দেন নক্ষত্রমালোচ্যতে তদ্যুক্তা বা, সংসর্গে মতুঃ। "নক্ষত্রমালা স্যাৎ সপ্তবিংশতিমৌক্তিকৈরি"ত্যমরঃ। যদ্বা সমীপলক্ষণায়া ভশব্দেন চন্দ্র উচ্যতে তদযুক্তা, নিত্যযোগে মতুঃ। যদ্বা পরমা আভা যস্য পরমাভশ্চন্দ্রঃ, তদ্যুক্তা॥১৩॥

হে দেবি! প্রসন্না হউন; আপনি প্রসন্না হইলেই মঙ্গল হইয়া থাকে; আপনি কুপিতা হইলেই তৎক্ষণাৎ সমস্ত কুল ধ্বংস করিয়া থাকেন; এই যে মহিষাসুরের বিপুল বাহিনী একেবারে বিধ্বস্ত করিলেন। এই তত্ত্ব ইহার দ্বারা এখনই প্রমাণিত হইল। ১৩।

তে সম্মতা জনপদেষু ধনানি তেষাং
তেষাং যশাংসি ন চ সীদতি ধর্ম্মবর্গঃ।
ধন্যাস্ত এব নিভৃতাত্মজভৃত্যদারা
যেষাং সদাভ্যুদয়দা ভবতী প্রসন্না॥ ১৪

দেবীভাষ্যম্। নিভৃতাঃ শান্তাঃ॥ ১৪॥

(নাগোজী) তে ইতি। সম্মতাঃ মহাজনাঙ্গীকৃতাঃ। ধর্ম্মবর্গঃ ধর্ম্মঘটিতো বর্গঃ ধর্ম্মার্থকামমোক্ষরূপঃ। ধন্যাঃ পুণ্যবত্ত্বেন প্রসিদ্ধাঃ। নিভৃতাঃ নিতরাং পোষিতাঃ। অভ্যুদয়দা সর্ব্বমনোরথদা॥ ১৪॥

তত্ত্বপ্র। প্রসাদফলমাহুঃ—তে সম্মতাঃ। জনপদেষু সকলদেশেষু তে সম্মতাঃ সম্যক্মানিতাঃ পূজিতা ইতি যাবৎ, ভবন্তীত্যাহম্ সত্তায়াঃ সর্ব্বত্র সম্বন্ধাৎ তেষামেব ধনানি রত্নাদীনি ভবন্তি। তেষাং যশাংসি চ ভবন্তি তেষাং ধর্ম্মবর্গঃ ধর্ম্মসমূহঃ ধর্ম্মপ্রধানো বর্গঃ ধর্ম্মার্থকামমোক্ষাখ্য ইত্যর্থঃ। ন সীদতি নাবসন্নো ভবতি ন নশ্যতীত্যর্থঃ। এতেনৈহিকামুষ্মিকভোগাপবর্গসাধনং ত্বৎপ্রসাদ ইত্যুক্তম্। ত এব ধন্যাঃ শ্লাঘ্যাঃ, এবকারঃ সর্ব্বত্রানুসন্ধেয়ঃ। ত এব নিভৃতাত্মজ-ভৃত্যদারাঃ নিভৃতা বিনীতাঃ আত্মজাঃ পুত্রাঃ ভৃত্যাঃ ভরণীয়াঃ সেবকাদয়ঃ দারাঃ স্ত্রিয়শ্চ যেষাং ভবৎকৃপাপাঙ্গাবলোকনপবিত্রাণাং সম্বন্ধেনাপ্যেবং গুণবন্তো ভবন্তীতি ভাবঃ। তে কে ইত্যাহুঃ,—যেষাং সম্বন্ধে ভবতী ত্বং প্রসন্না সানুগ্রহা। কীদৃশী? সদা অভ্যুদয়দা, অভ্যুদয়ম্ ইষ্টলাভং সর্ব্বদ বাঞ্ছিতপ্রদাত্রী। যদ্বা অভি অভিতঃ সর্ব্বতঃ উদয়ঃ সমৃদ্ধিঃ অভ্যুদয়ঃ॥ ১৪।

আপনি প্রসন্না হইয়া যাহাদিগের সর্ব্বদা উন্নতি-বিধান করেন, জনপদ মধ্যে তাহারা সম্মানিত হয়, তাহাদিগের ধন যশঃ এবং ধর্ম্মকর্ম্মসমূহ বিনষ্ট হয় না, তাহাদিগের পুত্র, ভৃত্য ও পত্নী শিষ্ট সুস্থ এবং তাহারাই ধন্য। ১৪।

**ধর্ম্ম্যাণি দেবি সকলানি সদৈব কর্ম্মা-**
**ণ্যত্যাদৃতঃ প্রতিদিনং সুকৃতী করোতি।**
**স্বর্গং প্রয়াতি চ ততো ভবতীপ্রসাদা-**
**ল্লোকত্রয়েঽপি ফলদা ননু দেবি তেন॥ ১৫**

দেবীভাষ্যম্। নন্বদৃষ্টসমষ্টৌ পরমাত্মসহিতাদৃষ্টসমষ্টৌ বা ফলদাতৃত্বং নাস্তি কথমুক্তমভ্যুদয়দেতি? তত্রাহ—ধর্ম্ম্যাণীতি। সদৈব অত্যাদৃতঃ পরমশ্রদ্ধালুঃ, প্রতিদিনং ধর্ম্ম্যাণি ধর্ম্মফলানি কর্ম্মাণি করোতি, তেন সুকৃতী অদৃষ্টসমষ্টিরূপায়া ভবত্যাঃ সুকৃতফলজননোন্মুখতালক্ষণো যঃ প্রসাদঃ রজস্তমোভ্যাং মলাভ্যামসম্পর্কঃ তস্মাৎ স্বর্গং প্রয়াতি।—ভবতীপ্রসাদাৎ ইত্যত্র ভবৎপ্রসাদাদিত্যনার্ষপ্রয়োগঃ। যতঃ সুকৃতপরিপাকদ্বারা স্বর্গফলহেতুস্ত্বং তেন হেতুনা, ফলদা ভবসি অভ্যুদয়-দেত্যুচ্যসে। এতেনাদৃষ্টসমষ্টৌ ফলদাতৃত্বমুপপাদিতম্, অথচ সুকৃতী পরমাত্ম-রূপায়া ভবত্যাঃ প্রসাদাৎ অস্ত্বেবং ভবত্বিতীচ্ছালক্ষণাদনুগ্রহাৎ স্বর্গং প্রয়াতি তেন ফলদা ভবসি। এতেন বিশেষণীভূতে পরমাত্মনি ফলদাতৃত্বমুক্তং, বিশেষণ-বিশেষ্যয়োস্তথাত্বাদ্বিশিষ্টে তত্ত্বমব্যাহতম্। স্বর্গঃ পৃথিবী পাতালঞ্চেতি লোক-ত্রয়েঽপ্যেবম্। একস্বর্গাদুৎকৃষ্ট-স্বর্গান্তরগমনং শ্রুত্যাদাবুক্তং, স্বর্গিণাঞ্চ ভারত-ভুবি কর্ম্মানুষ্ঠানং ব্রহ্মণো যজ্ঞাদ্যুপাখ্যানেন বায়বীয়াদিনা বাক্যমুক্তং পাতাল-বাসিনাম্ অসুরাণাং স্বর্গাদিলাভস্তত্রৈবোক্তঃ। ননু দেব্যাঃ পরমাত্মসহিতাদৃষ্ট-সমষ্টিরূপত্বে কিমপি শ্রৌতং মানমস্তি ন বেতি চেদস্তি শ্রূয়তাম্ শ্রুতিঃ কাঠক-পঞ্চমবল্ল্যাং—হংসঃ শুচিষদ্বসুরন্তরিক্ষসদ্ধোতা বেদিষদতিথির্দুরোণসৎ। নৃষদ্বর-সদৃতসদ্ব্যোমসদব্জা গোজা ঋতজা অদ্রিজা ঋতং বৃহদিতি। নৈয়ায়িকমতেঽস্য মন্ত্রস্যার্থঃ—অদ্রিজা পার্ব্বতী, বৃহৎ—ব্রহ্মসহিতম্, ঋতং কর্ম্মফলম্ অদৃষ্টসমষ্টিঃ ভবতি, কথং নাম নিত্যস্য ব্রহ্মণঃ পার্ব্বতীত্বং তত্রাহ ঋতজা তপসো জাতা পর্ব্বতরাজস্য তপোঽতিশয়েন তজ্জন্যশরীরমবচ্ছেদকতয়া গৃহীতবতী, অদৃষ্ট-রূপত্বাচ্চ তপসো জন্মোপপদ্যতে। সোঽয়মাবির্ভাবঃ নতু তত্ত্বতো জন্ম। সৈব গোজা—সরস্বতী গবি বাচি জায়তে আবির্ভবতি। সৈব অব্জা ক্ষীরোদসম্ভূতা লক্ষ্মীঃ। সৈব ব্যোমসৎ—তস্মিন্নেবাকাশে স্ত্রিয়মাজগামেতি শ্রুতেঃ। ইন্দ্রো-পদেশার্থমাকাশে প্রাদুরভূদিতি ব্যোমসৎ। সা ঋতরূপা ঋতজা চ ভবন্ত্যপি ঋতসদ্ ঋতং তপঃফলমধিতিষ্ঠতি যথাধিকারং বিভজ্যার্পয়তি। সা হি নানারূপেণ ভক্তা-ননুগৃহ্ণাতি যথা সৈব বরসৎ বরেষু ব্রহ্মবিষ্ণুশিবাদিষু সীদতি আসীনা ভবতি,

এতেন ত্রিপুরসুন্দরী বরে শিবে সীদতীতি কালিকাদয়শ্চ লব্ধাঃ। বরে শ্রেষ্ঠাসনে সীদতীতি মূর্ত্ত্যন্তরং যথাযথমুপগৃহীতং, নৃসদিতি বগলাচ্ছিন্নমস্তয়োর্লাভিঃ। বিশিষ্ট-রূপমুক্ত্বা বিশেষণবিশেষ্যস্বরূপমাহ অয়ং হংসঃ পরমাত্মা, কেনচিদ্দেহেনাবচ্ছিন্নঃ শুচিষদ্ ব্রহ্মা, শুচৌ শুক্রে হংসে সীদতীতি, হংসশব্দসাহচর্য্যাৎ হংসলাভঃ। কেন-চিচ্চ বসুঃ বাসয়তি জগদিতি বিষ্ণুঃ মহাভারতানুশাসনপর্ব্বীয়েকোনপঞ্চাশদধিক-শততমাধ্যায়স্থবিষ্ণুসমস্রনামসু পাঠাৎ। অন্তরিক্ষসদিতি সূর্য্য উচ্যতে। হোতা রুদ্র ইত্যর্থঃ। বেদিষৎ অগ্নিঃ। অদৃষ্টসমষ্টিরিতি বিশেষ্যস্বরূপমাহ অতিথি-রিতি। অতিথিঃ সোমঃ সন্ দুরোণে দ্রোণে কলসে সীদতীতি—যজ্ঞস্যাদৃষ্টরূপত্বং হেতুহেতুমতোরভেদোপচারাদিতি। প্রপঞ্চস্তু ব্রহ্মসূত্রভাষ্যে দ্রষ্টব্যঃ। অত্রচ অত্যন্তভিন্নয়োর্ব্রহ্মকর্ম্মফলয়োরেকত্রাভেদনির্দ্দেশেন মূর্ত্তিবিশেষোপাদানেন চাদৃষ্ট-সমষ্টৌ পরমাত্মসাহিত্যমুপপাদিতং ভবতীতি বোধ্যম্। মহামায়া ব্রহ্মণো নাতি-রিচ্যতে, ব্রহ্মপ্রতিপাদিকেয়ং চ শ্রুতিরিতি বেদান্তিনঃ। মহামায়ায়াশ্চৈতন্যাংশেন হংসাদিজড়শরীরসম্বন্ধবোধিকা শ্রুতিরিয়মিতি সিদ্ধান্তিনঃ। প্রকৃতিকর্ম্মাদিবোধি-কেতি সাংখ্যাদয়ঃ। মতান্তরে তু সুকৃতী পূর্ব্বসঞ্চিতপুণ্যঃ, অতএব সদৈব শ্রদ্ধা-বান্ বর্ত্তমানে জন্মনি ধর্ম্ম্যাণি কর্ম্মাণি প্রতিদিনং করোতি পরত্র চ স্বর্গং প্রয়াতীতি লোকত্রয়ে জন্মত্রয়েঽপি পুণ্যতৎফলককর্ম্মানুষ্ঠানস্বর্গাখ্যানি ফলানি দদাসীতি তাৎপর্য্যম্॥ ১৫॥

(নাগোজী) ধর্ম্ম্যাণীতি। হে দেবি। ভবত্প্রসাদাৎ যঃ সুকৃতী প্রাগ্জন্মার্জ্জিতপুণ্যবান্ সততমেব সুকৃতলব্ধাত্বৎপ্রসাদাদেব অত্যাদৃতঃ নিত্যনৈমিত্তিকাদাবতিশ্রদ্ধাবান্ প্রতিদিনং সদৈব ষষ্টিঘটিকাবচ্ছেদেন সক-লানি ধর্ম্ম্যাণি কর্ম্মাণি করোতি। পুনস্তত্ত এব ত্বৎপ্রীত্যুদ্দেশেন কৃত-কর্ম্মভ্যো লব্ধত্বৎপ্রসাদাদেব স্বর্গং প্রয়াতি। ততঃ ক্রমেণ বা মোক্ষঞ্চ। ননু নিশ্চয়ে। তেন ত্বং লোকত্রয়েঽপি ফলদা ইতি শেষঃ॥ ১৫॥

তত্ত্বপ্র। পূর্ব্বোক্তমেব প্রতিপাদয়ন্তো ভুক্তিমুক্তিপ্রদত্বেন স্তুবন্ত আহুঃ— ধর্ম্ম্যা। হে দেবি। তবানুগ্রহাৎ সুকৃতী পুণ্যবান্ জনঃ সদৈবাত্যাদৃতঃ সন্ অতিশ্রদ্ধান্বিতঃ সন্ সকলানি সাঙ্গানি ধর্ম্ম্যাণি ধর্ম্মাদনপেতানি কর্ম্মাণি প্রতিদিনং করোতি। যতঃ সকলানি সাঙ্গানি অতএব ধর্ম্ম্যাণীতি হেতুমদ্ভাবঃ। সাঙ্গাদ্ধি বৈদিককর্ম্মণঃ ফলাবশ্যম্ভাব ইত্যুক্তেঃ। ততঃ তেভ্যঃ কর্ম্মভ্যঃ স্বর্গং সত্যলোক-পর্য্যন্তং প্রয়াতি চশব্দান্মুক্তিমপি প্রয়াতি। যদ্যপি কর্ম্মিণাং ব্রহ্মলোকাদুপরি গমনং নাস্তি তথাপি হিরণ্যগর্ভদৃষ্ট্যা ভজতাং হিরণ্যগর্ভাণাং তেন সহ পরব্রহ্মণি

প্রবেশাৎ সংগচ্ছতে। তথাচ স্মৃতিঃ—"ব্রহ্মণা সহ তে সর্ব্বে সম্প্রাপ্তে প্রতিসঞ্চরে। পরস্যান্তে কৃতাত্মানঃ প্রবিশন্তি পরং পদমি"তি। প্রতিসঞ্চরঃ প্রলয়ঃ। নন্বু তথাপি মনুষ্যাণামেব মুক্ত্যধিকারশ্রবণাৎ কথং দেবত্বে মুক্তিঃ? নৈবং বাচ্যং ততোঽপি বাদরায়ণঃ সম্ভবতীতি পারমার্ষসূত্রে দেবানামপি মুক্তিপ্রতিপাদনাৎ। স্মৃতৌ চ, "ব্রাহ্মণা কৃতসৎকারো বহুকালং নৃপাত্মজ। ততো বিষ্ণুপুরং গত্বা পুনঃ সাযুজ্যমাপ্নুয়াৎ॥" ইত্যুক্তত্বাৎ। নন্বু সানুনয়সম্বোধনে। তেন হেতুনা হে দেবি! লোকত্রয়েঽপি ফলদা ত্বং ফলদাত্রী, কৃতককৃতকাকৃতকাকৃতকভেদাল্লোকত্রয়ং, তত্র কৃতকো মর্ত্ত্যাদিস্বর্গপর্য্যন্তঃ প্রতিদিনকরণাৎ, কৃতকাকৃতকো মহর্ল্লোকঃ প্রতিদিনমকরণাৎ প্রলয়ে শূন্যত্বাচ্চ, অকৃতকো জনলোকাদিঃ। যদ্বা মুক্তিদানসমর্থনায় সম্বোধনং হে দেবি! দেবস্য বিষ্ণোঃ শক্তির্যতঃ। তদুক্তং ভগবতা শঙ্করেণ, "পরব্রহ্মমহিষী"তি। যদ্বা ভবতীপ্রসাদাৎ সুকৃতী পুণ্যবান ভবতি ইতি প্রাচীনলোকে ফলদাত্রী ত্বং সম্প্রতি চ প্রতিদিনং ধর্ম্মাণি কর্ম্মাণি করোতীতি বর্ত্তমানলোকে ফলদাত্রী ত্বম্, ততঃ স্বর্গং প্রয়াতি চেতি পরলোকে ফলদাত্রী ত্বম্ ইতি লোকত্রয়ে ফলদানম্। যদ্বা লোকো দেহঃ যথা, "নাভ্যজানন্নিমং লোকমাত্মলোকগতা ইবে"ত্যত্র ইমং লোকং দেহমিতি শ্রীধরস্বামিব্যাখ্যানাৎ, তেনোক্তক্রমেণ ভূতভবিষ্যদ্বর্ত্তমানদেহরূপত্রয়েঽপি মুক্তৌ দেহাভাব এব ব্রহ্মণি লয়াৎ। ভবতীপ্রসাদাদিত্যার্থঃ পুংস্ত্বাভাবঃ। যদ্বা নন্বু "কর্ম্মণা জায়তে জন্তুঃ কর্ম্মণৈব প্রলীয়তে" ইত্যাদিদর্শনাৎ ঈশ্বরাধিষ্ঠিতাৎ প্রাচীনকর্ম্মণ এব ফলং ভবতি কুতো জড়ায়াঃ প্রকৃতেঃ ফলদাতৃত্বমিতি বদত আক্ষিপন্তস্তত্ত এব সর্ব্বং ভবতীতি স্তুবন্ত আহুঃ। তে ইত্যস্য ব্যবহিতস্যাপান্বয়ঃ। তে ইতি পৃথক্। হে দেবি! তে তব প্রসাদাৎ ঈ লক্ষ্মীর্ভবতি, ততঃ প্রতিদিনং ধর্ম্মাণি কর্ম্মাণি করোতি, ততঃ সুকৃতী সন স্বর্গং প্রয়াতি, চকারান্মোক্ষং কর্ম্মতারতম্যাৎ; অতঃ ইতি গম্যম্। অতঃ কারণাৎ লোকত্রয়ে ফলং ন? অপিতু ত্বমেব ফলদা ইত্যর্থঃ। "শিবাপদাম্ভোজযুগার্চ্চকানাং ভোগশ্চ মোক্ষশ্চ করস্থ এব" ইত্যাগমাৎ। অস্যা আরাধনাৎ সর্ব্বস্য সর্ব্বং ভবতীত্যাদিপ্রথমমাহাত্ম্যব্যাখ্যানোক্তশ্রুতেঃ। নৃসিংহতাপিন্যাঞ্চ, "তস্মান্মায়ামেতাং শক্তিং বিদ্যাদ্ য এতাং মায়াং শক্তিং বেদ স পাপ্মানং তরতি স মৃত্যুং জয়তি সোঽমৃতত্বঞ্চ গচ্ছতি মহতীং শ্রিয়মশ্নুত" ইতি। যদ্বা ত্রিবর্গসম্পৎপ্রাপ্ত্যনন্তরং মুক্তিপ্রাপ্তিমাহ ততো ভবতীতি ততঃ স্বর্গভোগানন্তরং ভবতী ত্বমেব ভবতীত্যর্থঃ, ত্বৎসাযুজ্যং প্রাপ্নোতীতি যাবৎ। তদুক্তং ভগবতা শঙ্করেণ,—"তদৈব ত্বং তস্মৈ দিশসি নিজসাযুজ্যপদবীং মুকুন্দব্রহ্মেন্দ্রস্ফুটমুকুটনীরাজিতপদামি"তি। নন্বু ভবতু প্রকৃতিসেবিনাং প্রকৃতিসাযুজ্যং, গুণময়প্রকৃতিলয়ে কুতো

মুক্তিপ্রসঙ্গঃ, গুণত্রয়াতিক্রমানন্তরং নৈগুর্ণ্যাদেব তৎপ্রাপ্তেঃ। তদুক্তং ভগবতৈব, "ত্রীন্ গুণান্ সমতীত্যৈতান্মদ্ভাবায়োপপদ্যতে" ইতি। অন্যত্র চ "গুণাপায়াদাত্মদর্শনমি"তি। "জ্ঞানেন জিত্বা প্রকৃতিং বলীয়সীং ততঃ পরং তৎ পরিমার্গিতব্যমি"তি। অত্রোচ্যতে—প্রকৃতিঃ খলু নির্গুণা সগুণা চেতি দ্বিধা, তত্র চিৎপ্রকৃতিঃ হ্লাদিনী প্রকৃতিঃ নির্গুণা ইতি চিৎপ্রকৃতিঃ পরেতি মন্ত্রব্যাখ্যানে গৌতমীয়ে "কেবলং চিৎকলাশক্তিরি"তি চ, শ্রুতৌ চ "আনন্দরূপামবলাং প্রপদ্যে" ইতি। আগমে চ, "নিত্যানন্দময়ীং সদাশিবপুরীং শক্তিং নুমঃ শাশ্বতীমি"তি। "মানকম্মববাহ্যাঃ সমা বিষ্ণোরভেদতঃ। ব্রহ্মাদ্যাস্বসমা জ্ঞেয়াঃ প্রকৃতিস্তু সমাসমা॥" ইতি কূর্ম্মপুরাণীয়প্রকৃতিনিরূপণশ্লোকব্যাখ্যানে জীবগোস্বামিনা চ সমা চিৎপ্রকৃতিঃ অসমা সন্ধিনীতি ব্যাখ্যাতম্। অতএব "হ্লাদিন্যা সংবিদাশ্লিষ্টঃ সচ্চিদানন্দ ঈশ্বর" ইতি শ্রীধরস্বামিধৃতপদ্যে আশ্লিষ্ট একীভূত ইতি দর্শনাৎ। তস্মাত্তত্র লয়ে মুক্তিঃ সুতরাং সিদ্ধা চিদানন্দ-ময়ত্বপ্রাপ্তেঃ। নহি সগুণস্য নির্গুণেন সহ যোগোঽস্তি। সগুণা সন্ধিনী প্রকৃতিঃ গুণত্রয়সাম্যরূপত্বাৎ। সা তু ঈশ্বরেচ্ছয়া সৃষ্ট্যর্থং ব্রহ্মণো নিঃসরতি অবসরে একীভবতি চ, তদুক্তম্ একাদশে চ, "তন্মায়া ফলযোগেন দ্বিধা সমভবদ্ বৃহৎ। তয়োরেকতরো হ্যর্থঃ প্রকৃতিঃ সোভয়াত্মিকে"তি। অর্থঃ পুরুষঃ, উভয়াত্মিকা কার্য্যকারণরূপা। আনন্দঘনসন্দোহঃ পরঃ প্রকৃতিঃ পদাগি"ত্যাগমশ্চ। তত্র সকামানাং লয়ো ভাব্যঃ সগুণত্বাৎ। অলং প্রপঞ্চেন ॥ ১৫ ॥

হে দেবি। আপনারই প্রসাদে সতত শ্রদ্ধাসম্পন্ন ব্যক্তি প্রতিদিন ধর্ম্ম-কর্ম্ম সম্পাদন করেন, তাহাতে সুকৃত সঞ্চয় করিয়া স্বর্গ গমন করেন, এই কারণে আপনিই স্বর্গ মর্ত্ত্য পাতাল—ত্রিলোকবাসীরই ফলদাত্রী। মতান্তর যথা, আপনার প্রসাদে যাঁহার পূর্ব্বজন্মসঞ্চিত পুণ্য আছে, তিনিই (বর্ত্তমান জন্মে) সতত শ্রদ্ধাসম্পন্ন হইয়া ধর্ম্ম-কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন ও (মরণান্তে) স্বর্গ গমন করেন, হে দেবি। এই কারণে আপনি তিন জন্মেই ফলদাত্রী। ১৫।

ভাষ্যব্যাখ্যা। কঠোপনিষৎ এবং যজুর্ব্বেদসংহিতোক্ত 'হংসঃ' ইত্যাদি মন্ত্রে নৈয়ায়িক-সম্মত সিদ্ধান্ত সপ্রমাণ করা আছে। ঐ মন্ত্রে সিদ্ধান্তমত এবং বেদান্তমতও প্রকারান্তর ব্যাখ্যায় সমর্থিত হইতে পারে। সে ব্যাখ্যার ইঙ্গিত মূলভাষ্যে আছে। ১৫—৩৭।

চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত ॥ ৪ ॥

**দুর্গে স্মৃতা হরসি ভীতিমশেষজন্তোঃ**
**স্বস্থৈঃ স্মৃতা মতিমতীব শুভাং দদাসি।**
**দারিদ্র্যদুঃখভয়হারিণি কা ত্বদন্যা**
**সর্ব্বোপকারকরণায় সদার্দ্র চিত্তা॥ ১৬**

দেবীভাষ্যম্। নচৈতাবতা যন্ত্রবৎ ফলপ্রসবহেতুত্বং শঙ্কনীয়মপিতু করুণাময়ী খল্বিয়মিতি মূর্ত্তিপ্রাধান্যেন স্তবতাং দেবানাং বচনেন ব্যনক্তি, দুর্গ ইতি। হে দুর্গে! অশেষজন্তোঃ স্বস্থস্যাস্বস্থস্য বা সর্ব্বস্যৈব প্রাণিনঃ। দুর্গে বিপদি ইতি বা। দারিদ্র্যঞ্চ দুঃখঞ্চ ভয়ঞ্চ—তানি হর্ত্তুং শীলমস্যা এতেন ভোগস্বর্গাপবর্গদায়িনীত্যায়াতম্। দারিদ্র্যবিরোধী ঐহিকো ভোগঃ, আরোগ্যাদয়স্তু ভোগমধ্য এবাত্র প্রক্ষেপ্যাঃ। দুঃখবিরোধী স্বর্গঃ, অত্রৈব পাপক্ষয়ঃ প্রবেশ্যঃ। ভয়বিরোধী মোক্ষঃ, অভয়মিতি শ্রুতেঃ। সর্ব্বেষু খলু প্রাণিষু কেচিদৈহিকসুখং কেচিৎ স্বর্গং কেচিচ্চ মোক্ষং প্রার্থয়ন্তে, তেষামধিকারোৎকর্ষাদিসম্পাদনেন মনোরথপথাতিগসুখজননাত্তাপকারস্ত্বয়ৈব কৃপয়া ক্রিয়তে ইত্যেতদুচ্যতে সর্ব্বোপকারকরণায় সদার্দ্রচিত্তেতি। অন্যাহি কাপি দেবতা সুখং কাচন স্বর্গং কাচন মোক্ষং ত্বন্তু সর্ব্বমেব দদাসীতি ভাবঃ॥ ১৬॥

(নাগোজী) দুর্গে ইতি। দুর্গে দুর্গমে সঙ্কটে ইতি যাবৎ। তন্নাম ইতি চ। দরিদ্রশব্দাদ্ভাবে যঙ্। ভয়ং প্রতিকূলপ্রতিসন্ধানজম্। আর্দ্রচিত্তা স্নিগ্ধচিত্তা॥ ১৬॥

তত্ত্বপ্র। স্মরণেনাপি তাপহন্তৃত্বমাহুঃ—দুর্গে। হে দারিদ্র্যদুঃখভয়হারিণি! ত্বদন্যা কা সর্ব্বোপকারকরণায় সর্ব্বেষামুপকারার্থং সদা আর্দ্রচিত্তা সকরুণচিত্তা? অপি তু ত্বমেব; দারিদ্র্যং ধনরাহিত্যং, দুঃখম্ আধ্যাত্মিকাদি, যদ্বা দুঃখং পাতঞ্জলোক্তং ক্লেশসংজ্ঞং যথা, অবিদ্যাস্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশাঃ পঞ্চ ক্লেশা ইতি, ভয়ং সংসারভয়ং তদপহরণশীলে! দুঃখং ব্রণাদিপীড়া, ভয়ং প্রতিকূলানুসন্ধানজমনোগতমিতি বিদ্যাবিনোদঃ। তদ্দর্শয়ন্তি, ত্বং দুর্গে সঙ্কটে স্মৃতা সতী অশেষজন্তোঃ প্রাণিমাত্রস্য, এতেন ভক্ত্যাদরাদিবিধিরপি নাপেক্ষিতঃ। ভীতিং দস্যুতস্করাজাদিজন্যপীড়াং হরসি নাশয়সি; ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু স্বস্থৈঃ স্বচ্ছন্দবৃত্তিভিঃ স্মৃতা চিন্তিতা সতী অতীব শুভাং তত্ত্বজ্ঞানলক্ষণাং পুণ্যশালিনীং মতিং বুদ্ধিং দদাসি। তথাচ দেবীপুরাণং, "তব নাম্নি স্মৃতে দেবি সর্ব্বযজ্ঞফলং লভেদি"তি। যদ্বা স্বস্মিন্ আত্মনি তিষ্ঠন্তি স্বস্থাঃ আত্মানাত্মবিচারপরাঃ, তৈঃ স্মৃতা

চিন্তিতা সতী অতীব শুভাং তত্ত্বজ্ঞানলক্ষণাং মতিং দদাসি, অত এবাতিশব্দোপাদানং, সুরথসমাধ্যোস্তথা দর্শনাৎ। অতীবেত্যবয়বসমুদায়ঃ অতিশয়ার্থে। অতঃ সর্ব্বেষাং সকামনিষ্কামাণামিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

হে দুর্গে! তোমাকে স্মরণ করিলে সকল প্রাণীরই (সর্ব্ববিধ) ভয়বিনাশ তুমি করিয়া থাক; (বিশেষতঃ) সুস্থ অবস্থায় স্মরণ করিলে তাহাকে অতীব সদ্বুদ্ধি প্রদান করিয়া থাক; হে দারিদ্র্যহারিণি। হে দুঃখহারিণি। হে ভয়হারিণি। সকলের উপকার করিবার জন্য দয়ার্দ্র-হৃদয় তোমা ব্যতীত আর কে আছে? । ১৬।

**এভির্হতৈর্জগদুপৈতি সুখং তথৈতে**
**কুর্ব্বন্তু নাম নরকায় চিরায় পাপম্।**
**সংগ্রামমৃত্যুমধিগম্য দিবং প্রয়ান্তু**
**মত্বেতি নূনমহিতান্ বিনিহংসি দেবি ॥ ১৭**

দেবীভাষ্যম্। নন্বসুরোপকারে যোগ্যত্বমপপন্নং নিহতানামসুরাণামুপকারাভাবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ,—এভিরিতি। অসুরহননাদন্যেষাং সুখং, হতানামসুরাণাং শ্লোৎকটসুখরাগেণ রক্তচরিতানামপি সংগ্রামমরণাৎ স্বর্গ ইত্যেবং সর্ব্বেষামুপকারাগমেব তান সংগ্রামে বিনাশয়সি, কথমন্যথা নিমেষমাত্রেণ সৃষ্টিপ্রলয়ৌ কর্ত্তুমীশানাপি ভবতী সমরলীলাড়ম্বরং বিদধ্যাদিতি ক্রমিকমন্বয়তাৎপর্য্যম্ ॥ ১৭ ॥

(নাগোজী) সর্ব্বোপকারিত্বমুপপাদয়তি, এভিরিতি। দৈত্যৈরিত্যর্থঃ। উপৈতীতি লট্। উপৈষ্যতীত্যর্থঃ। এতে দৈত্যাঃ। নামেত্যভ্যুপগমে। নরকায়েতি তাদর্থ্যে চতুর্থী। তথাপি রণে মৃত্যুং প্রাপ্য স্বর্গং গচ্ছন্তু ইতি হেতুত্রয়ং মনসি কৃত্বা জগদহিতান্ হংসীত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

তত্ত্বপ্র। ননু দেবানাং সহায়ভূতা অসুরবিনাশপরায়াঃ কুতঃ সর্ব্বোপকারসমার্দ্রচিত্তত্বমিতি চেন্ন, তদাপি তেষাং পাপনিরাসানন্তরাতিশয়সুখাস্পদস্বর্গপ্রাপণদ্বারা পরমোপকার এবেত্যাহঃ—এভিঃ। এভিরসুরৈর্হতৈঃ সদ্ভিঃ জগদ্ বিশ্বং সুখম্ উপৈতি প্রাপ্স্যতি, তথাশব্দশ্চার্থঃ। এতে অসুরাশ্চ আমেত্যভ্যুপগমে। চিরায় নরকায় চিরং কালং ব্যাপ্য নরকভোগার্থং পাপং ন কুর্ব্বন্তু, নূনং নিশ্চিতম্ ইতি মত্বা অহিতান্ শত্রূন্ বিনিহংসি মারয়সি। নন্বেবং চেৎ অবন্ধ্যেচ্ছত্বাদিচ্ছামাত্রেণৈব কিমিতি ন নাশয়তীতি চেত্তত্রাহঃ—এতে সংগ্রামমৃত্যুং রণমূর্দ্ধনি মরণম্

অধিগম্য প্রাপ্য দিবং স্বর্গং প্রয়ান্তু অতঃ তেষ্বপি কৈব কৃপেতি ভাবঃ। হে দেবি প্রকাশরূপে! অত্যুদারচরিতে ইতি বা ॥ ১৭ ॥

হে দেবি! এই অসুরগণ নিহত হইলে, জগৎ সুখী হয়—অতএব ইহারা চিরকাল নরকজনক পাপ করিলেও সম্মুখ-সমরে দেহত্যাগ করিয়া ইহারা স্বর্গলাভ করুক—নিশ্চয় এই বিবেচনা করিয়াই শত্রু অসুরদিগকে বিনাশ করিয়াছ। ১৭।

দৃষ্ট্যৈ (ষ্ট্বৈ)ব কিং ন ভবতী প্রকরোতি ভস্ম
সর্ব্বাসুরানরিষু যৎ প্রহিণোষি শস্ত্রম্।
লোকান্ প্রয়ান্তু রিপবোঽপি হি শস্ত্রপূতা
ইত্থং মতির্ভবতি তেষ্বপি তেঽহতি * সাধ্বী ॥ ১৮

দেবীভাষ্যম্। দৃষ্ট্যৈবেতি তৃতীয়ান্ত-দৃষ্টিশব্দগর্ভঃ পাঠঃ; দৃষ্টিপাতমাত্রেণেতি তদর্থঃ। দৃষ্ট্বৈবেতি ক্ত্বান্তপাঠস্তু বহুসম্মতঃ। প্রহিণোষি ত্বমিতি শেষঃ। লোকান ন কেবলমেকং স্বর্গং কিন্তু ক্রমপ্রকৃষ্টান স্বরাদিসত্যলোকান্তান। রিপবোঽপি ঘাতকা অপি। ১৮।

(নাগোজী) দৃষ্ট্বৈবেতি। দর্শনোত্তরমেতাবন্মাত্রেণৈব ভস্মকরণযোগ্যেষু যৎ ত্বং শস্ত্রং পাতয়সি তত্তেষামুত্তমলোকপ্রাপ্তয়ে ইতি তেষ্বপি উপকারিকৈব ত্বমিতি কিং বক্তব্যং ভক্তেষ্বিতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

তত্ত্বপ্র। উক্তমর্থং পুষ্ণন্ত আহুঃ—দৃষ্ট্বৈব। ভবতী ত্বং দৃষ্ট্বৈব চক্ষুঃসাৎ কৃত্বৈব সর্ব্বান্ অসুরান্ কিং ভস্ম ন প্রকরোতি কর্ত্তুং ন শক্নোতি? যদ্বা প্রথমং তাবৎ কালাত্মকদৃষ্ট্যা ভস্ম ভস্মপ্রায়ান্ন করোতি। দৃষ্ট্যৈতি পাঠে দর্শনব্যাপারেণেত্যর্থঃ। নন্বেবং চেৎ কিমিতি প্রয়াসবাহুল্যং শস্ত্রাস্ত্রপ্রযোগৈরিত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাহুঃ—তথাপীতি। অরিষু যৎ শস্ত্রং প্রহিণোসি প্রক্ষিপসি, ত্বমিত্যূহং, তৎ এতে রিপবোঽপি শস্ত্রপূতাঃ সন্তঃ লোকান্ স্বর্গাদিভুবনানি প্রয়ান্তু গচ্ছন্তু লোকানিতি বহুবচনং ভোগ্যানাম্ ইন্দ্রাদিলোকানাং বাহুল্যসূচনায়। শস্ত্রপদেনাত্র যুদ্ধসাধনমাত্রমুচ্যতে, নতু খড়্গাদ্যেব। ইত্থমুক্তপ্রকারেণ তে তব তেষ্বপি রিপুষ্বপি মতিরতিসাধ্বী অতিদয়ার্দ্রা। অতো নিগ্রহানুগ্রহলক্ষণং বৈষম্যং সর্ব্বজনস্থাস্তব নাস্ত্যেব, অসুরনাশস্তু তব দর্শনেনৈব সিদ্ধঃ, শস্ত্রাস্ত্রক্ষেপস্তু তেষামুপকারার্থমিতি সর্ব্বোপকারকারণমিতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

---

* 'তেষ্বহিতেষু' ইত্যপি কচিৎ পাঠঃ।

আপনি দৃষ্টিপাত মাত্রেই অসুরগণকে ভস্মীভূত করিতে পারিতেন, তথাপি সেই শত্রুগণের প্রতি অস্ত্র নিক্ষেপ করিলেন; কেননা, "শত্রুরা অস্ত্রাঘাত প্রভাবে নিস্পাপ হইয়া উৎকৃষ্ট লোকে গমন করুক"—শত্রুগণের প্রতিও আপনার এইরূপ উদার বুদ্ধি আছে। ১৮।

খড়্গপ্রভানিকরবিস্ফুরণৈস্তথোগ্রৈঃ
শূলাগ্রকান্তিনিবহেন দৃশোঽসুরাণাম্।
যন্নাগতা বিলয়মংশুমদিন্দুখণ্ড-
যোগ্যাননং তব বিলোকয়তাং তদেতৎ॥ ১৯

দেবীভাষ্যম্। নন্বসুরাণাং সমরশক্তিঃ কথমুপপন্না, খড়্গাদিপ্রভাসন্দর্শনেনান্ধ্যপ্রাপ্তেরবশ্যম্ভাবাদিত্যাশঙ্কাং মুখসন্দর্শনযোগবর্ণনচ্ছলেন পরিহরতি—খড়্গেতি। অংশুমদিন্দুখণ্ডযোগি তদ্ভূষিতং যৎ বদনং বিলোকয়তামিতি হেতৌ শতৃপ্রত্যয়ঃ। যদ্বদনবিলোকনাদ্ধেতোরসুরাণাং খড়্গাদিপ্রভাস্ফুরণৈরপ্যান্ধ্যং নাভবৎ তদেতৎ পুরো দৃশ্যতে। পশ্যতাং রিপূণামপ্যুপকারকমপূর্ব্বমাননমিদমস্মাভিরত্র দৃশ্যতে, কিমলভ্যং তাবদস্মাকামিতি ভাবঃ॥ ১৯॥

(নাগোজী) খড়্গেতি। নিকরঃ সমূহঃ। বিস্ফুরণং সর্ব্বত্র প্রসরণম্। নিবহঃ সমূহঃ। যদ্বিলয়ং নাগতাস্তদেতৎ অংশুমদ্ যদিন্দুখণ্ডং তদ্‌যোগি তদ্‌যুক্তমাননং তব বিলোকয়তাং তেষামাশ্রয়াদিতি শেষঃ॥ ১৯॥

তত্ত্বপ্র। পুনরসুরাণামসাধ্বসতামাহুঃ—খড়্গ। খড়্গানাং যে প্রভানিকরাঃ কান্তিসমূহাঃ তেষাং বিস্ফুরণানি ঝনঝনিতানি তৈঃ কীদৃশৈঃ? উগ্রৈঃ দুর্নিরীক্ষ্যৈঃ, তথা শূলাগ্রাণাং শূলশ্রেষ্ঠানাং শূলাগ্রদেশানাং বা কান্তিনিবহেন অসুরাণাং দৃশঃ চক্ষুংষি যদ্বিলয়ং নাশং ন আগতা ন প্রাপ্তাঃ তদেতদাশ্চর্য্যমিতি শেষঃ। কিং কুর্ব্বতাং তদাননং বিলোকয়তাং পশ্যতাম্ কীদৃক্? অংশুমৎ কিরণশালি যদিন্দুখণ্ডং তদ্‌যোগো যস্যাস্তি তাদৃক্। যদ্বা তন্মুখস্যাতিসৌহিত্যহেতুতয়া তেষাং দৃশাং নাশাভাবায় হেতুমাহুঃ—তব ইদম্ অংশুমদিন্দুখণ্ডযোগি যদাননং তদ্বিলোকয়তামেব অসুরাণাং দৃশঃ উগ্রৈরপি খড়্গপ্রভানিকরবিস্ফুরণাদিভির্বিলয়ং নাগতাঃ ইত্যন্বয়ঃ। এতেন তব বদনদর্শনাদেব চক্ষুষাং সৌহিত্যজননাৎ স্ফুটনং নাভূদিতি মুখস্য মাহাত্ম্যাধিক্যম্॥ ১৯॥

**অসুরগণ আপনার সুধাকিরণনিষ্যন্দী সুধাংশুকলা-ভূষিত যে বদন**

দর্শন করিতেছিল বলিয়া ভীষণ খড়্গপ্রভার চমকে ও ত্রিশূলফলকপ্রভার স্ফুরণেও অন্ধ হয় নাই, তাহা এই (আমরা সম্মুখে দেখিতেছি)। ১৯।

দুর্বৃত্তবৃত্তশমনং তব দেবি শীলং
রূপং তথৈতদবিচিন্ত্যমতুল্যমন্যৈঃ।
বীর্য্যঞ্চ হন্তৃ হৃতদেবপরাক্রমাণাং
বৈরিষ্বপি প্রকটিতৈব দয়া ত্বয়েত্থম্॥ ২০

দেবীভাষ্যম্। ননু যে দুর্ব্বৃত্তাঃ সংগ্রামাৎ পলায়িতাস্তেষাং ক উপকার ইত্যাশঙ্ক্যাহ—দুর্ব্বৃত্তেতি। সুখাদিপ্রতিবন্ধক-নরকফলকদুশ্চরিতান্নিবর্ত্তনমেবোপকার ইতি ভাবঃ। শীলরূপবীর্য্যদয়াপ্রকর্ষাদুপাস্যতমা মূর্ত্তিরিয়মিতি তাৎপর্য্যম্। অর্থস্তূত্তরত্র দ্রষ্টব্যঃ॥ ২০॥

(নাগোজী) দুর্বৃত্তানাং বৃত্তং পাপং, তস্য শমনং তব শীলং স্বাভাবিকো গুণঃ। তথান্যৈরতুল্যমত এবাবিচিন্ত্যম্। কীদৃশমিতি চিন্তাবিষয়ং দৃষ্টৈব কিন্নেত্যাদিনা। রূপমাকৃতিঃ। চ পরং হৃতা আত্মসাংকৃতাঃ দেবা যেন ঈদৃশঃ পরাক্রমো যেষাং তেষাং দৈত্যানাং হন্তৃ বীর্য্য। এবং চেদৃশরূপেণেদৃশবলেন তেষাং শস্ত্রতো হননমিতি তদীয়পাপশান্ত্যৈ ইতি তেষু দয়ৈব ত্বয়া কৃতেতি ভাবঃ॥ ২০॥

তত্ত্বপ্র। শীলাদেরচিন্ত্যতামাহ—দুর্ব্বৃত্ত। হে দেবি! তব শীলং অবিচিন্ত্যমেব বুদ্ধিমনসোরগোচরমিত্যর্থঃ। তত্র হেতুঃ দুর্বৃত্তবৃত্তশমনং দুর্বৃত্তাঃ দুঃস্বভাবা যে অসুরাদয়ঃ তেষাং বৃত্তস্য তথাভূতচরিত্রস্য শমনং নাশকং, যদতিদুর্বৃত্তানপি কৃপয়া সুরভান্ করোতি তদতিমহত্ত্বাদচিন্ত্যমেব। তথা তব এতৎ পুরোবর্ত্ত্যপি রূপম্ অচিন্ত্যং, তথা বীর্য্যং বলমচিন্ত্যম্। অত্র হেতুঃ—হৃতদেবপরাক্রমাণাং হৃতা অপনীতাঃ দেবানাং পরাক্রমাঃ যৈঃ তে অসুরা ইত্যর্থঃ, তেষাং হন্তৃ নাশকম্। অত এব সর্ব্বাতিশয়ত্বাদেতাবদিতি পরিচ্ছেত্তুমশক্যমিত্যর্থঃ। তে তব দয়াপি অচিন্ত্যা, কুত ইত্যত আহুঃ—ইত্থং পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ যতো বৈরিষ্বপি প্রকটিতা প্রকাশিতা নিগ্রাহ্যবিষয়েঽনুগ্রহলক্ষণা দয়া তু অচিন্ত্যৈবেত্যর্থঃ। বিদ্যাবিনোদস্তু—তব শীলং দুর্জ্জনচেষ্টাখণ্ডনং, রূপং সৌন্দর্য্যম্ অন্যৈরতুল্যম্, এতদস্মাভির্দৃশ্যং পরিচ্ছিন্নমপি, তথা বীর্য্যম্ অসুরাণাং হন্তৃ, ইত্থমনেন প্রকারেণ ত্বয়া বৈরিষ্বপি দয়া প্রকটিতেতি ব্যাচকার॥ ২০॥

হে দেবি! দুর্ব্বৃত্তগণের দৌরাত্ম্য-প্রশমনই তোমার স্বভাব; তোমার এই অচিন্তনীয় রূপ, তোমার এই পরাক্রম—দেববিজয়ী অসুরগণ ইহাতে নিহত, তোমার দয়া এরূপ যে শত্রুর প্রতিও তাহা অনুষ্ঠিত; (এই সমস্তই) অন্যত্র অতুলনীয়। ২০।

কেনোপমা ভবতু তেঽস্য পরাক্রমস্য
রূপঞ্চ শত্রুভয়কার্য্যতিহারি কুত্র।
চিত্তে কৃপা সমরনিষ্ঠুরতা চ দৃষ্টা
ত্বয্যেব দেবি বরদে ভুবনত্রয়েঽপি ॥২১

দেবীভাষ্যম্। দুর্ব্বৃত্তদুরাচরণপ্রশমনং তব শীলমন্যৈরতুল্যম্; অবিচিন্ত্যং মনোহরত্বভীতিজনকত্বরূপোচ্যমানবিরুদ্ধধর্ম্মদ্বয়সমাবেশাদভাবনীয়স্বরূপমেতদ্রূপম-ন্যৈরতুল্যং, দেবপরাক্রমহর্ত্তৄণাং দেবহর্তৃপরাক্রমাণাং বা বিধ্বংসকং বীর্য্যম্, অন্যৈরতুল্যম্ ইত্থমুক্তপ্রকারেণ স্বর্গজননাদিনা বৈরিষ্বপি ত্বয়া প্রকটিতৈব নত্ব-প্রকাশিতস্বরূপা দয়া চ অন্যৈরতুল্যা ইত্যেব পূর্ব্বমন্ত্রার্থঃ, ন তু সন্নিধিমাত্রবশাৎ অন্যৈরতুল্যমিতি রূপমিত্যেতন্মাত্রেণান্বিতম্ ইত্যেতদবগময়িতুং পূর্ব্বমন্ত্রব্যাখ্যান-রূপং মন্ত্রান্তরমাহ—কেনেতি। উপমাত্র সাদৃশ্যমতঃ কেনেত্যত্র ন তৃতীয়ানুপ-পত্তিঃ সদৃশবাচিনোরুপমাতুলাশব্দয়োর্যোগ এব তৃতীয়াপ্রতিষেধাদতএব "তুলাং যদারোহতি দন্তবাসসে"তি সুপ্রযুক্তিঃ। পরাক্রমস্যেত্যনেন শীলবীর্য্যয়োর্গ্রহণং, শীলস্য দুর্ব্বৃত্তবৃত্তশমনহেতুতয়া পরাক্রমরূপত্বাৎ। অতিহারি অতিমনোহরম্। পূর্ব্বমন্ত্রে যদিত্থমিত্যুক্তং তদ্ব্যাখ্যানং সমরনিষ্ঠুরতেতি তেন শস্ত্রাস্ত্রপ্রয়োগো লভ্যতে, ইত্যাপাতনৈষ্ঠুর্য্যম্। ফলন্তু পাপিনামপি সমরমরণাৎ স্বর্গলাভ ইতীয়ং নিরুপধিপরদুঃখপ্রহাণেচ্ছাত্মিকা দয়া ত্বয্যেব নান্যত্রেতি উপমাবিরহ উক্তঃ॥২১॥

(নাগোজী) কেনেতি। অতিহারি মনোহরম্। বিরোধোঽত্রালঙ্কারঃ। কেনোপমেতি তৃতীয়া আর্ষত্বাৎ। চিত্তে কৃপা রিপুস্বর্গোপকারকত্বাৎ, নিষ্ঠুরতা তু স্পষ্টৈব। অত্র কৃপা স্বাভাবিকী নিষ্ঠুরতা ত্বারোপিতেতি বিরোধপরিহার ইতি বোধ্যম্ ॥ ২১—২৩ ॥

তত্ত্বপ্র। পরাক্রমাদীনামনুপমত্বমাহুঃ—কেনো। হে দেবি! তে তব অস্য পরাক্রমস্য মহিষাসুরনাশে প্রকটীভূতস্য উদ্যমস্য তেজসো বা কেন সহ উপমা ভবতু অপিতু ন কেনাপীত্যর্থঃ। যদ্বা যতোঽস্য ঈদৃশিবিস্তাতুল্যস্যেত্যর্থঃ, তা

রূপং সৌন্দর্য্যঞ্চ কুত্র ত্বাং বিনা নান্যত্রেত্যর্থঃ। এতেন সৌন্দর্য্যমপ্যতুল্যমিত্যর্থঃ। তত্র হেতুঃ শত্রুভয়কারি শত্রূণাং ভয়জননশীলম্, অথচ অতিহারি অতিমনোহরঞ্চ, ভয়জনকত্বাতিমনোহরত্বয়োরেকাধিকরণবৃত্ত্যভাবাদন্যত্র কুত্রাপি নৈবংবিধং রূপং কিন্তু ত্বয্যেব সর্ব্বশক্তিময়ত্বাত্তবেতি ভাবঃ। কিঞ্চ চিত্তে মনসি কৃপা পরদুঃখ-প্রহরণেচ্ছা সমরনিষ্ঠুরতা যুদ্ধে নির্দ্দয়প্রহারিত্বঞ্চ ভুবনত্রয়েঽপি ভুবনত্রয়মধ্যে ত্বয্যেব দৃষ্টা নান্যত্রেত্যর্থঃ। পরদুঃখহারিত্বক্রূরকারিত্বয়োরেকাধিকরণবৃত্ত্যভাবাৎ। হে বরদে অভীষ্টপ্রদে! ॥ ২১ ॥

তোমার এই পরাক্রমের তুলনা কোথায় হইবে? শত্রুভয়প্রদ অথচ মনোহর রূপ আর কোথায় (আছে)? হে বরদে দেবি! মনে করুণা ও সমরে নিষ্ঠুরতা ত্রিভুবনমধ্যে একমাত্র তোমাতে দেখিতে পাইলাম। ২১।

ত্রৈলোক্যমেতদখিলং রিপুনাশনেন
ত্রাতং ত্বয়া সমরমূর্দ্ধনি তেঽপি হত্বা।
নীতা দিবং রিপুগণা ভয়মপ্যপাস্ত-
মস্মাকমুন্মদসুরারিভবং নমস্তে ॥ ২২

দেবীভাষ্যম্। কৃপাবিবরণমুখেন পরমাত্মরূপতামুপপাদয়তি—ত্রৈলোক্য-মিতি। ত্রয়েত্যন্তেন, "ভুবনস্য গোপ্তে"তি শ্রুত্যুক্তম্। অপির্ভিন্নক্রমে, তে আততায়িনো রিপুগণা অপি দিবং নীতা ইত্যর্থকেন রিপুগণ ইত্যন্তেন সর্ব্বসমত্ব-শ্রুত্যুক্তং "সমোঽহং সর্ব্বভূতেষু ন মে দ্বেষ্যোঽস্তি ন প্রিয়ঃ" ইতি ভগবদুক্তঞ্চ পরমাত্মস্বরূপমুপপাদ্যতে; যদ্বা সমরমরণজন্যাদৃষ্টসহকারেণ স্বর্গজনকত্ববোধনাৎ 'যমেবোন্নিনীষতি তং সাধু কারয়তী'তিশ্রুতিপ্রসিদ্ধং পরমাত্মনোঽদৃষ্টসাপেক্ষ কর্ত্তৃত্বমুপপাদ্যতে, যেন পরমাত্মসহিতাদৃষ্টসমষ্টির্মহামায়েতি ব্যজ্যেত। উন্মদ-সুরারিভবমিত্যন্তেন "অভয়ং তিতীর্ষতামি"তি শ্রুতিসিদ্ধপরমাত্মস্বরূপঞ্চ বোধ্যত ইতি। নমস্ত ইত্যুপাসনাবাক্যং—শিক্ষার্থমন্যেষাম্, এবং পূর্ব্বাপরত্র বোধ্যম্। ২২

তত্ত্বপ্র। একেনৈব কর্ম্মণা শত্রুমিত্রোপকারং দর্শয়ন্তঃ স্তুবন্তি,—ত্রৈলোক্য। রিপুনাশনেন শত্রুমারণেন এতদখিলং সমগ্রং ত্রৈলোক্যং ত্বয়া ত্রাতং পালিতং, সমরমূর্দ্ধনি সংগ্রামমধ্যে হত্বা তে রিপুগণা অপি দিবং যথোক্তলোকং নীতাঃ প্রাপিতাঃ, অস্মাকমপি উন্মদসুরারিভবম্ উন্মদা উদ্ধতা যে সুরারয়ো দৈত্যাঃ তেভ্যো ভবং জাতং যদ্ভয়ং তদপাস্তং খণ্ডিতম্ এবং সর্ব্বোপকরণশীলায়াং ত্বয়ি প্রত্যুপকারাসম্ভবাৎ কেবলং তে তুভ্যং নমঃ নমনং কুর্ম্ম ইত্যর্থঃ। ২২ ॥

( মাতঃ! ) শত্রু সংহার দ্বারা এই ত্রিভুবন রক্ষা তুমি করিলে, সমরক্ষেত্রে নিহত করিয়া শত্রুদিগকেও স্বর্গ প্রদান করিলে, আমাদিগেরও উদ্ধতঅসুরভীতি বিদূরিত করিলে, তোমাকে প্রণাম করি। ২২।

**শূলেন পাহি নো দেবি পাহি খড়্গেন চাম্বিকে।**
**ঘণ্টাস্বনেন নঃ পাহি চাপজ্যানিস্বনেন চ॥ ২৩**
**প্রাচ্যাং রক্ষ প্রতীচ্যাঞ্চ চণ্ডিকে রক্ষ দক্ষিণে।**
**ভ্রামণেনাত্মশূলস্য উত্তরস্যাং তথেশ্বরি॥ ২৪**

দেবীভাষ্যম্। অস্ত্রাণাং তদংশতয়া তদন্তর্ভাবেন প্রার্থয়ন্তে,—শূলেনেতি। রুদ্রঃ সংহর্ত্তা, শূলং তদস্ত্রমিতি শত্রুসংহারাসামর্থ্যোনাতিরিচ্যতে তস্মাদাদৌ তদুল্লেখঃ; এবং শূলস্য ভ্রামণেন চতুর্দিক্ষু রক্ষাপ্রার্থনায়ামপীদমেব বীজমুন্নেয়ম্॥ ২৩। ২৪॥

( নাগোজী ) প্রাচ্যামিতি। দক্ষিণে ইত্যস্য দিগ্ভাগে ইতি শেষঃ। ভ্রামণেনেত্যত্র হ্রস্বাভাবঃ সংজ্ঞাপূর্ব্বকবিধেরনিত্যত্বাৎ॥ ২৪

তত্ত্বপ্র। "যদ্‌যৎ স্তুতৌ প্রস্তুবন্তি স্বরূপং সকলং হি তৎ। ইতি স্তুতিং ন পশ্যন্তো যাচন্তে স্ববলং সুরাঃ॥" প্রার্থনাসমুচ্চয়মাহুঃ—শূলেনেত্যাদিভিশ্চতুর্ভিঃ। শূলেন। হে দেবি! নোঽস্মান শূলেন পাহি রক্ষ, হে অম্বিকে জননি! খড়্গেন চ পাহি, তথা ঘণ্টাস্বনেন ঘণ্টাধ্বনিনা নোঽস্মান পাহি, চাপজ্যানিস্বনেন চাপারূঢ়জ্যাটঙ্কারেণ চ পাহি॥ ২৩॥

তত্ত্বপ্র। প্রাচ্যাম্। আত্মশূলস্য ভ্রামণেন ভ্রমণেন, প্রাচ্যাদিষু দিক্ষু রক্ষ, হে ঈশ্বরি সর্ব্বনিয়ন্ত্রি'॥ ২৪॥

দেবি! শূল দ্বারা আমাদিগকে রক্ষা কর, মাতঃ! খড়্গ দ্বারা রক্ষা কর, ঘণ্টা-শব্দ ও শরাসন-জ্যা-শব্দে আমাদিগকে রক্ষা কর। ২৩।

চণ্ডিকে! পূর্ব্বদিকে ও পশ্চিমে রক্ষা কর। হে ঈশ্বরি! আত্মশূল ভ্রামিত করিয়া দক্ষিণ ও উত্তর দিকে রক্ষা কর। ২৪।

**সৌম্যানি যানি রূপাণি ত্রৈলোক্যে বিচরন্তি তে।**
**যানি চাত্যর্থঘোরাণি তৈ রক্ষাস্মাংস্তথা ভুবম্॥ ২৫**

**খড়্গশূলগদাদীনি যানি চাস্ত্রাণি তেঽম্বিকে।**
**করপল্লবসঙ্গীনি তৈরস্মান্ রক্ষ সর্ব্বতঃ॥ ২৬**

দেবীভাষ্যম্। সৌম্যানি সুন্দরীপ্রভৃতীনি। অত্যর্থঘোরাণি ছিন্নমস্তাদীনি। যদ্বা বিচরন্তীতি ক্রিয়াসাদৃশ্যাৎ "অহং রুদ্রেভির্বসুভিশ্চরাম্যহমাদিত্যৈরুতবিশ্বদেবৈরি"ত্যাদিদেবীসূক্তকথিতা রুদ্রাদিমূর্ত্তয় এবাত্র গ্রাহ্যাঃ। তথাচ বসুরূপাণি সৌম্যানি, রুদ্রবিশেষরূপাণ্যত্যন্তঘোরাণীত্যর্থঃ॥ ২৫॥

দেবীভাষ্যম্। ব্যস্তৈরস্ত্রৈ রক্ষণমর্থিতমিদানীং সমস্তৈ রক্ষাং প্রার্থয়ন্তে,—খড়্গশূলেতি। সমস্তপ্রাধান্যাদত্র পূর্ব্বাপরীভাবনিয়মো নাস্তীতি বোধ্যম্॥২৬।২৭।

(নাগোজী) সৌম্যানীতি,—সৃষ্টিস্থিতিব্যাপারাণি। অত্যর্থঘোরাণি সংহারব্যাপারাণি। তথা ভুবং পৃথিবীং চেত্যর্থঃ॥ ২৫॥

(নাগোজী) খড়্গেতি। সঙ্গঃ সংসর্গঃ॥ ২৬॥

তত্ত্বপ্র। সৌম্যানি। ত্রৈলোক্যে তব যানি সৌম্যানি অত্যাহ্লাদকানি যানি চ অত্যর্থঘোরাণি অতিভয়ঙ্করাণি রূপাণি মূর্ত্তয়ঃ বিচরন্তি প্রচরন্তি তৈঃ রূপৈঃ অস্মান্ ভুবং পৃথিবীঞ্চ তাৎস্থ্যাৎ পৃথিবীস্থিতান্ মানুষাদীন্, ভূপদেন পাতালানামপি গ্রহণং রক্ষ॥ ২৫॥

তত্ত্বপ্র। খড়্গা। হে অম্বিকে। খড়্গাশূলগদাদীনি তে তব যান্যস্ত্রাণি তৈরস্ত্রৈরস্মান্ সর্ব্বতঃ সর্ব্বেভ্যঃ সর্ব্বত্র বা রক্ষ। কীদৃশানি? করা এব পল্লবা অতিমনোজ্ঞত্বাৎ, তৈঃ সঙ্গঃ সংসর্গো যেষামস্তি তানি॥ ২৬॥

ত্রৈলোক্য মধ্যে তোমার যে সকল সৌম্য ও অত্যন্ত ভীতিপ্রদ রূপ বিরাজমান, তৎসমস্ত দ্বারা আমাদিগকে ও পৃথিবীকে রক্ষা কর। ২৫।

মাতঃ! খড়্গ শূল গদা প্রভৃতি যে সকল অস্ত্র তোমার করপল্লবে বিরাজমান, তদ্দ্বারা আমাদিগকে সর্ব্ব স্থান হইতে রক্ষা কর। ২৬।

ঋষিরুবাচ।

**এবং স্তুতা সুরৈর্দিব্যৈঃ কুসুমৈর্নন্দনোদ্ভবৈঃ।**
**অর্চ্চিতা জগতাং ধাত্রী তথা গন্ধানুলেপনৈঃ॥ ২৭**
**ভক্ত্যা সমস্তৈস্ত্রিদশৈর্দিব্যৈর্ধূপৈস্তু ধূপিতা।**
**প্রাহ প্রসাদসুমুখী সমস্তান্ প্রণতান্ সুরান্॥ ২৮**

দেবীভাষ্যম্। ভক্ত্যা মাতৃভাবেন, ঈশ্বরানুরক্তিপ্রকর্ষরূপয়া বা। ২৮

( নাগোজী ) ঋষিরুবাচ,—এবমিতি। নন্দনং দেবোদ্যানম্। দিব্যৈঃ উৎকৃষ্টৈঃ। গন্ধাঃ শ্রী(রাগা)বাসাদয়ঃ। অনুলেপনং শ্রীচন্দনাদি। ২৭

(নাগোজী) ভক্ত্যেতি। অন্তঃকরণেন সপ্রেমতয়া ভজনং সেবনং ভক্তিঃ। তয়া প্রেমলক্ষণয়া ভক্ত্যা দিব্যৈর্মনোজ্ঞৈঃ। ধূপৈস্তিতি পাঠঃ॥ ২৮

তত্ত্বপ্র। ঋষিরুবাচ। উপসংহরতি—এবমিতি দ্বাভ্যাম্। এবম্। সুরৈর্দ্দেবৈঃ এবমুক্তপ্রকারেণ স্তুতা সতী অর্থাদ্দেবীত্যূহ্যং, বিশেষণান্বয়াৎ; যদুক্তং—"ত্রিধৈব জ্ঞায়তে কর্ত্তা বিশেষেণ প্রতিক্রিয়ম্। যোগ্যত্বপ্রাতিসিদ্ধত্ববিশেষণপদান্বয়ৈরি"তি। তান্ সমস্তান্ সুরান্ প্রাহ। তথা দিব্যৈর্ম্মনোজ্ঞৈঃ নন্দনোদ্ভবৈঃ নন্দনবনজাতৈঃ কুসুমৈরভ্যর্চ্চিতা পূজিতা তথা গন্ধানুলেপনৈশ্চ অর্চ্চিতা; গন্ধঃ শ্রীবাসাদিঃ, অনুলেপনানি শ্রীগণ্ডদ্রব্যাদীনি। যদ্বা "ঘৃষ্টো মলয়জো গন্ধ" ইতি বৈদিকমন্ত্রকৌমুদী-ব্যাখ্যানাৎ গন্ধো মলয়জপঙ্কঃ। যদ্বা "চন্দনাগুরুকর্পূরচোরকুঙ্কুমরোচনাঃ। জটা-মাংসীকপিযুতা শক্তের্গন্ধাষ্টকং বিদুরি"তি আগমোক্তে গন্ধাষ্টকরূপো গন্ধঃ। চোরঃ কৃষ্ণশঠী, কপির্গ্রাঠ্যালা ইত্যর্থঃ। অনুলেপনং কুঙ্কুমাদি। তথা সমস্তৈঃ ত্রিদশৈ-র্দেবৈঃ দিব্যৈধূর্পৈঃ কালাগুর্বাদিভির্ধূপিতা সতী সমস্তান্ সুরান্ প্রাহ ইত্যুক্ত-রেণান্বয়ঃ। কীদৃশী? জগতাং ধাত্রী জননী, আধারভূতা বা, প্রসাদসুমুখী প্রসা-দেন প্রসন্নতয়া সুমুখী, প্রসাদায় অভিমুখীতি বা। কিম্ভূতান্? প্রণতান নম্রান্। অত্র সুরৈরিতি ত্রিদশৈরিতি চোভয়োরুপাদানাৎ ত্রিদশৈরিতি বিশেষণং বাচ্যং, দশ চ দশ চ দশ চ দশ, ত্রিভিরধিকা দশ এষাং, ক্বচিদন্তত্রাপীতি সমা-সান্তঃ, ত্রয়স্ত্রিংশৎকোটিসংখ্যৈরিত্যর্থঃ। যদ্বা সুরৈরিত্যস্মাৎ পূর্ব্বমকারো দ্রষ্টব্যঃ অসুরঃ অসূন্ প্রাণান্ রান্তি আদদতে অসুরাঃ, পূর্ব্বং মহিষাসুরপীড়িতত্বাৎ মৃতা ইব আসন্ ইদানীং শত্রুনাশ-স্বাধিকারপ্রাপ্তিভ্যাং সপ্রাণা ইবেত্যর্থঃ, তৈঃ। যদ্বা কাং, যথা এবং প্রকারেণ সুরৈঃ স্তুতা ইত্যেকং, ত্রিদশৈরিত্যাদ্যেকঞ্চ॥২৭।২৮

ঋষি বলিলেন,—দেবগণ জগন্মাতাকে এইরূপ স্তব, নন্দনবন-সম্ভূত দিব্য কুসুম, গন্ধ ও অনুলেপনে পূজা করিলেন, সমস্ত দেবগণ ভক্তিভরে দেবীর জন্য দিব্য ধূপ প্রদান করিলেন, প্রসন্নমুখী দেবী, প্রণতিপরায়ণ সমস্ত দেবগণকে বলিলেন। ২৭। ২৮।

দেব্যুবাচ।

**ব্রিয়তাং ত্রিদশাঃ সর্ব্বে যদস্মত্তোঽভিবাঞ্ছিতম্।**
**( দদাম্যহমতিপ্রীত্যা স্তবৈরেভিঃ সুপূজিতা )॥ ২৯**

দেবা ঊচুঃ।

ভগবত্যা কৃতং সর্ব্বং ন কিঞ্চিদবশিষ্যতে।
যদয়ং নিহতঃ শত্রুরস্মাকং মহিষাসুরঃ॥ ৩০

দেবীভাষ্যম্। ব্রিয়তামিত্যাদিদ্বিপদীরূপঃ শোকঃ॥ ২৯—৩১

( নাগোজী ) দেব্যুবাচ। ব্রিয়তামিতি দেবা ঊচুঃ। ভগবত্যেতি॥২৯

তত্ত্বপ্র। দেব্যুবাচ। কিং প্রাহেত্যাহ,—ব্রিয়তাম্। হে সর্ব্বে সমগ্রা-স্ত্রিদশা দেবাঃ! যৎ অভিবাঞ্ছিতং ভবতামভীষ্টং তদস্মত্তো ব্রিয়তাং প্রার্থ্যতাম্। অর্দ্ধপদ্যমেতৎ। কেচিদন্যদর্দ্ধপদ্যং পঠন্তি, তদনর্থং, মূলসংহিতায়ামদৃষ্টত্বাৎ, কেনাপি টীকাকৃতা অব্যাখ্যাতত্বাচ্চ॥ ২৯॥

তত্ত্বপ্র। দেবা ঊচুঃ। ভগ। ভগবত্যা অচিন্ত্যৈশ্বর্য্যশালিন্যা ত্বয়া অস্মাকং সর্ব্বং কৃতং নিষ্পাদিতং, কিঞ্চিদপি ন অবশিষ্যতে অবশিষ্টং নাস্তীতি যাবৎ। যৎ যস্মাৎ অয়ং মহিষাসুরো নিহতঃ। কীদৃক্? অস্মাকং শত্রুঃ শাতয়িতা নাশক ইতি যাবৎ। তন্নাশেন প্রাণদানাৎ সর্ব্বমেব দত্তমিতি ভাবঃ॥ ৩০॥

দেবী বলিলেন, হে দেবগণ! তোমাদের অভীষ্ট বর আমার নিকট প্রার্থনা কর। ২ ।

দেবগণ বলিলেন, আমাদের শত্রু এই মহিষাসুরকে যে ভগবতী বধ ( কল্পান্তরে নিপাতিত ) করিয়াছেন, তাহাতে আমাদের সমস্ত অভীষ্টই সিদ্ধ করা হইয়াছে, আর কিছুই অবশিষ্ট নাই। ৩০।

যদি বাপি বরো দেয়স্ত্বয়াস্মাকং মহেশ্বরি।
সংস্মৃতা সংস্মৃতা ত্বং নো হিংসেথাঃ পরমাপদঃ॥৩১
যশ্চ মর্ত্ত্যঃ স্তবৈরেভিস্ত্বাং স্তোষ্যত্যমলাননে।
তস্য বিত্তর্দ্ধিবিভবৈর্ধনদারাদিসম্পদাম্।
বৃদ্ধয়েঽস্মৎপ্রসন্না ত্বং ভবেথাঃ সর্ব্বদাম্বিকে॥ ৩২

দেবীভাষ্যম্। যশ্চেতি ষট্পদীরূপঃ শ্লোকঃ। বিভবৈঃ সহার্থে তৃতীয়া। অস্মাসু প্রসন্না অস্মৎপ্রসন্না বিত্তাদিসহিতধনদারাদিসম্পদাং বৃদ্ধয়ে ভবেথাঃ। বিত্তং জ্ঞানম্। অথবা ধনদারাদিসম্পদাং বিত্তর্দ্ধিবিভবৈর্বৃদ্ধয়ে। বিত্তাঃ প্রখ্যাতা য ঋদ্ধিবিভবাস্তৈঃ। অস্মিন্নধ্যায়ে কানিচিদার্ষ-পদানি বেদিতব্যানি॥৩২—৩৪ ।

( নাগোজী ) যদিতি,—যত ইত্যর্থঃ পূর্ব্বান্বয়ার্থম্। উত্তরার্দ্ধমুত্তরান্বয়ি। যদি বাপীতি বাশব্দ এবমর্থে। যদ্যেবং সত্যপি বরো দেয় ইতি তবেচ্ছা চেত্তদা বক্ষ্যমাণমস্ত্বিত্যর্থঃ। অস্মাকমস্মভ্যমিত্যর্থঃ॥ ৩০

( নাগোজী ) সংস্মৃতেতি। হিংসেথা ইত্যর্থঃ। উত্তরার্দ্ধমুত্তরান্বয়ি॥৩১

( নাগোজী ) তস্যেতি। বিত্তর্দ্ধিবিভবৈরিতি সহযোগে তৃতীয়া। ভবনে চ সাহিত্যং বিত্তং জ্ঞানং তস্য বৃদ্ধিরুপচয়ঃ। বিভবা ঐশ্বর্য্যাদয়ঃ। ধনদারাদীনাং সম্পদা অনুরূপা আত্মলাভাঃ। আদিনা পুত্রাদিঃ; বৃদ্ধয়ে উপচয়ায়॥ ৩২

তত্ত্বপ্র। অতিপ্রসন্নতয়া তথাপি বরৈশ্চন্দয়ন্ত্যাহুঃ,—যদি। অপীতি নিশ্চয়ে। যদি বেতি বাক্যান্তরে। যদ্যপি হে মহেশ্বরি! ত্বয়া অস্মাকং সম্বন্ধে বরো দেয়ঃ অবশ্যং দাতব্যস্তদা ত্বং সংস্মৃতা সংস্মৃতা সতী স্মরণসময়ে ইতি তাৎপর্য্যাম্, অত্র বীপ্সয়া পুনঃ পুনর্বিপন্নাশঃ কর্ত্তব্য ইত্যুক্তম্। পরমাপদো মহাবিপত্তীঃ হিংসেথা নাশয়িষ্যসি, যদ্বা পরমাঃ নিরতিশয়াঃ আপদো যেভ্যঃ পরমাপদো রিপবঃ তান, আত্মনেপদং বিকরণশ্চার্ষম্। প্রতিবিধানান্তরমন্যৈঃ কৃতমপ্যারমণীয়ত্বাদুপেক্ষিতম্, ঋষিবাক্যে অনুপযুক্তত্বাচ্চ॥ ৩১॥

তত্ত্বপ্র। জগদুপকারার্থং বরান্তরং প্রার্থয়মানা আহুঃ সার্দ্ধেন—যশ্চ। হে অমলাননে নির্ম্মলমুখি। প্রসাদসুমুখীতি যাবৎ। যো মর্ত্ত্যো মনুষ্যঃ এভিরস্মৎকৃতৈঃ স্তবৈস্ত্বাং স্তোষ্যতি তস্য বিত্তর্দ্ধিবিভবৈঃ সহ ধনদারাদিসম্পদাং বৃদ্ধয়ে উপচয়ার্থং সর্ব্বদা ভবেথাঃ. আত্মনেপদমার্ষম্. ভূপ্রাপ্তাবিত্যস্য যুজাদেরনেকার্থত্বাদ্বা। ভূপ্রাপ্তাবাত্মনেপদী নাবনৌ চ সম্বন্ধঃ সম্বধ্যতে ইতি স্মরণাৎ। বিত্তং সুবর্ণাদি, জ্ঞানমিতি কেচিৎ, তস্য ঋদ্ধিঃ প্রাচুর্য্যং, বিভব ঐশ্বর্য্যং; যদ্বা বিশিষ্টং ভবনং বিভবঃ পুত্রাদ্যুৎপত্তিঃ, ধনং গোমহিষ্যাদি দারাঃ স্ত্রিয়ঃ, আদিনা পুত্রপৌত্রাদিঃ, পক্ষান্তরে আদিনা ভৃত্যাদিঃ, ত এব সম্পদঃ; যদ্বা সম্পৎ রাষ্ট্রাশ্বহস্ত্যাদিঃ, তাসাং বৃদ্ধিঃ নিরন্তরপ্রবৃত্তিস্তদর্থম্। ত্বং কীদৃশী? অস্মৎপ্রসন্না যতোঽস্মাসু সানুগ্রহা যদ্বা সর্ব্বং দদাতি ইতি সর্ব্বদা যতস্ত্বং সকলদাত্রী॥ ৩২॥

হে মহেশ্বরি! তবে যদি আমরা আপনার বরদানের পাত্রই হইয়া থাকি—( তাহা হইলে এই বর প্রার্থনা করি ) যে যে সময় তোমাকে স্মরণ করিব, সেই সেই সময় তুমি আমাদের অতিবড় বিপদ্ও বিনষ্ট করিবে। ৩০।

আর (দ্বিতীয় বর) হে প্রসন্নবদনে! অম্বিকে! যে মনুষ্য অস্মদীয় এই সকল স্তব দ্বারা তোমাকে স্তব করিবে তাহার প্রতি সতত প্রসন্না থাকিয়া জ্ঞান, ঐশ্বর্য্য, সম্পত্তি ও ধনদারাদি সম্পত্তি প্রচুর করিয়া দিবে। ৩২

ঋষিরুবাচ।

ইতি প্রসাদিতা দেবৈর্জগতোঽর্থে তথাত্মনঃ।
তথেত্যুক্ত্বা ভদ্রকালী বভূবান্তর্হিতা নৃপ ॥ ৩৩
ইত্যেতৎ কথিতং ভূপ সম্ভূতা সা যথা পুরা।
দেবী দেবশরীরেভ্যো জগত্রয়হিতৈষিণী ॥ ৩৪

(নাগোজী) ঋষিরুবাচ,—ইতীতি। তথাত্মনঃ আত্মনশ্চ অর্থে ইত্যর্থঃ। তথেত্যুক্ত্বা তথাস্ত্বিত্যুক্ত্বা। ভদ্রং কালয়তীতি ভদ্রকালী। অন্তর্হিতা- দৃশ্যা বভূবেত্যন্বয়ঃ ॥ ৩৩

(নাগোজী) ইতীতি স্পষ্টম্ ॥ ৩৪

তত্ত্বপ্র। ঋষিরুবাচ। ইতি। জগতোঽর্থে যশ্চেত্যাদিনা, তথা আত্মনশ্চ দেবেন্দ্রস্বরূপস্য চার্থে নিমিত্তং সংস্মৃতেত্যাদিনা দেবৈরিত্যুক্তপ্রকারেণ প্রসাদিতা প্রসন্নতাং প্রাপিতা সা ভদ্রকালী তথা এবমস্তু ইত্যুক্ত্বা সদ্যস্তৎক্ষণমেব অন্তর্হিতা তিরোহিতা বভূব। হে নৃপ সুরথ। ভদ্রং কল্যাণং কলয়তি দদাতীতি ভদ্রকালী যদ্বা কলয়তি ধারয়তি বশীকরোতি জনয়তীতি কালী, ছান্দসী বৃদ্ধিঃ, তত্র হেতুত্বাৎ ভদ্রা সা চাসৌ সা চেতি। অন্তর্দ্ধানমেব ॥ ৩৩ ॥

তত্ত্বপ্র। উপসংহরতি,—ইত্যেতৎ। হে ভূপ সুরথ! সা দেবী দেবশরীরেভ্যঃ পুরা পূর্ব্বং যথা সম্ভূতা প্রাদুর্ভূতা ইতি এতৎ তথা কথিতম্। কীদৃশী? জগত্রয়হিতৈষিণী ত্রিজগতাং হিতৈষণশীলা ॥ ৩৪ ॥

ঋষি বলিলেন, রাজন্ সুরথ! দেবগণ জগতের ও আপনাদিগের জন্য এইরূপে দেবীকে প্রসন্না করিলে, দেবী ভদ্রকালী 'তথাস্তু' বলিয়া অন্তর্হিত হইলেন। ৩৩।

রাজন্! ত্রিভুবনহিতৈষিণী দেবী দেবগণের শরীর হইতে পূর্ব্বকালে যেরূপে আবির্ভূতা হইয়াছিলেন, তাহা এই বলিলাম ॥ ৩৪ ॥

পুনশ্চ গৌরীদেহা সা সমুদ্ভূতা যথাভবৎ।
বধায় দুষ্টদৈত্যানাং তথা শুম্ভনিশুম্ভয়োঃ॥ ৩৫
রক্ষণায় চ লোকানাং দেবানামুপকারিণী।
তচ্ছৃণুষ্ব ময়াখ্যাতং যথাবৎ কথয়ামি তে॥ ৩৬

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে শক্রাদিকৃতদেব্যাঃ
স্তুতির্নাম চতুর্থোঽধ্যায়ঃ॥ ৪॥

দেবীভাষ্যম্। উত্তরচরিতেন সঙ্গতিপ্রদর্শনার্থং পুনশ্চেতি। এবং পূর্ব্বত্র। গৌরীতি মূর্ত্তিভেদসংজ্ঞা, তদ্দেহা তদাত্মিকা। মন্ত্রপক্ষে সমুদ্ভূতেত্যস্যার্থোঽগ্রে ব্যাখ্যাস্যাতি। আখ্যাতম্ আখ্যানং ভাবে ক্তঃ। বৈকল্পিকত্বান্নয়েত্যত্র ন দোষঃ। ৩৫। ৩৬।

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃতদেবীভাষ্যে চতুর্থোঽধ্যায়ঃ॥ ৪॥

(নাগোজী) পুনশ্চেতি। গৌরী দেহঃ কারণং যস্যা ইত্যর্থঃ। সমুদ্ভূতা যথা, তত্র হেতুর্দুষ্টবধো দেবলোকরক্ষণং বা। ৩৫

(নাগোজী) নম্বু তেনাপ্যস্যাঃ কোঽর্থস্তত্রাহ—উপকারিণীতি। উপকারস্বভাবা যত ইত্যর্থঃ। তচ্ছৃণুম্বেত্যার্ষস্তচ্ছ। তং প্রকারম্ ময়া মত্তঃ। নিপাতোঽয়ম্। খ্যাতং লোকপ্রসিদ্ধম্। এনামুপক্রম্য লক্ষ্মীতন্ত্রে লক্ষ্মীবাক্যম্,—"অভিষ্টুতা সুরৈঃ সাহং মহিষং জঘ্নুষী ক্ষণাৎ। মহিষান্তকরীসূক্তং দৃষ্টং দেবৈর্মহর্ষিভিঃ। উৎপত্তিং যুদ্ধবিক্রান্তিং স্তোত্রং চ তিস্রূরেশ্বর। কথয়ন্তি সুবিস্তীর্ণং ব্রাহ্মণা বেদপারগাঃ। লভন্তে চ ফলং শশ্বদাধিপত্যমনশ্বরম্" ইতি। মহিষান্তকরীসূক্তং দেবৈর্মহর্ষিভিশ্চ দৃষ্টম্। দেব্যা যয়া ততমিতি শ্লোকেঽখিলদেবমহর্ষিপূজ্যত্ববিশেষণাৎ, যুষ্মাভিঃ স্তুতয়ো যাশ্চেতি শ্লোকে ব্রহ্মর্ষীণাং স্তুতিকর্ত্তৃত্বপ্রতিপাদনাচ্চেতি বোধ্যম্॥ ৩৬

ইতি শিবভট্টসুতসতীগর্ভজ-নাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতীব্যাখ্যানে চতুর্থোঽধ্যায়ঃ॥ ৪॥

তত্ত্বপ্র। প্রাদুর্ভাবানন্তরং প্রতিজানীতে পুনশ্চেত্যাদিনা দ্বাভ্যাং—পুনশ্চ। সা গৌরী পুনশ্চ দেহা দেহবতী সতী, মত্বর্থীয়াৎ প্রত্যয়েন রূপং, যথা যেন প্রকারেণাভবৎ প্রাদুর্ভূতা অর্থাৎ তৎ যথাবৎ যাথার্থ্যেন কথয়ামি; তন্ময়া আখ্যাতং কথয়িতব্যমিত্যাশংসায়াং ক্তঃ। যদ্বা কথয়িতুমারব্ধং শৃণুষ্ব, পূর্ব্ববদাত্মনেপদং, শৃণু। যদ্বা গৌর্য্যাঃ সকাশাদ্দেহো যস্যাঃ, যদ্বা গৌরীদেহ এব দেহো যস্যাঃ, তদ্দেহাদেব প্রাদুর্ভূতত্বাৎ, বক্ষ্যতি চ "শরীরকোষতশ্চাস্যা"ইতি। যামলে চ, "গৌরীদেহাৎ সমুৎপন্না যা সত্ত্বৈকগুণাশ্রয়া। সাক্ষাৎ সরস্বতী প্রোক্তা শুম্ভাসুরনিবর্হণী"তি। কীদৃশী? সমুদ্ভূতা সম্যগুদ্ভূতরূপা, অতিমহতীতি যাবৎ। যদ্বা নন্‌ তচ্ছরীরজাতত্বাৎ কার্য্যকারণতয়া পার্থক্যমেবোপগতং কুতস্তস্যা এব প্রাদুর্ভাবান্তরমিত্যাশঙ্ক্যাহ—সমুদ্ভূতা সম্যক্ উৎ অধিকং ভূতং ব্যাপ্তির্যস্যাঃ, সৈব মূর্ত্তিভেদেন প্রাদুর্ভূতা ন ততঃ পৃথগিত্যর্থঃ। ভূ প্রাপ্তৌ ধাতুঃ। যদ্বা দেহমসতি আদত্তে পচাদি ডঃ, দেহাসা গৃহীতদেহা সতী সমুদ্ভূতা চামুণ্ডাদিরূপেণ প্রাদুরভবদিতি যোজনা অস গতিদীপ্ত্যাদানেষ্বিত্যস্মাৎ ডঃ, কর্ত্তরি ঘঞ, বা; গৌরীতি ভিন্নমেব। কীদৃশী? দেবানামুপকারিণী উপকরণশীলা, নতু স্বার্থঃ প্রাদুর্ভাব ইত্যনেন সূচিতম্। কিমর্থং? দুষ্টদৈত্যানাং ধূম্রলোচনাদীনাং তথা শুম্ভনিশুম্ভয়োশ্চ বধায় বধং কর্ত্তুং, লোকানাং জনানাং ভুবনানাং বা রক্ষণায় চ। প্রত্যক্ষাপ্যপরিচ্ছেদ্যা সগুণাপি চ নির্গুণা। মায়াপি মোক্ষদাত্রী ত্বমিত্যূচুঃ স্তুতিভিঃ সুরাঃ॥ ৩৫। ৩৬॥

যথামতি স্তুতিরিয়ং শ্রীগোপাল-দ্বিজন্মনা।
ব্যাখ্যাতা চণ্ডিকাদেব্যাঃ সুধিয়োঽনুভবন্তিমাম্।

ইতি গয়ঘড়বন্দ্যঘটিকুলোদ্ভব-শ্রীগোপালচক্রবর্ত্তি-বিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং তত্ত্বপ্রকাশিকায়াং মহিষাসুরবধঃ সমাপ্তঃ॥

পুনর্ব্বার সেই দেবোপকারিণী দেবী শুম্ভ নিশুম্ভ ও (অন্যান্য) দুষ্ট দৈত্যগণের বিনাশ ও লোকরক্ষার নিমিত্ত গৌরী মূর্ত্তিতে যেরূপে আবির্ভূতা হইয়াছিলেন, তাহা তোমাকে যথাযথ কীর্ত্তন করিতেছি—আমার সেই কথা শ্রবণ কর। ৩৫। ৩৬।

চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত।

---

# পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

ঋষিরুবাচ।

পুরা শুম্ভনিশুম্ভাভ্যামসুরাভ্যাং শচীপতেঃ।
ত্রৈলোক্যং যজ্ঞভাগাশ্চ হৃতা মদবলাশ্রয়াৎ॥ ১

দেবীভাষ্যম্। পুরা কথাকালাৎ পূর্ব্বম্। ১। ২।

( নাগোজী ) যথাবৎ কথয়ামীতি প্রতিজ্ঞাতমিতিহাসমাহ। ঋষিরুবাচ,—পুরেতি। কশ্যপাৎ দন্বামুৎপন্নৌ নমুচির্জ্যেষ্ঠৌ শুম্ভনিশুম্ভাবিমৌ সতালব্ধৌ চেতি বামনপুরাণে। লক্ষ্মীতন্ত্রেঽপি "তামসে ত্বন্তরে শক্র মহাবিদ্যাং বিধায় সা। গৌরীদেহাৎ সমুদ্ভূতা কৌশিকীতি তদা হ্যহম্। বধায় দুষ্টদৈত্যনাং তথা শুম্ভনিশুম্ভয়োঃ। মদীয়াঃ শক্তয়ো যাস্তাঃ দেবশ্রেষ্ঠশরীরগাঃ। তাস্তাস্তদ্রূপধারিণ্যঃ সাহায্যং বিদধুর্ম্ম। তাভির্নিহতদৈত্যেন্দ্রাদ্যন্তব্যো মে যথাতথা। সংহৃত্যাত্মনি তাঃ সর্ব্বা মদীয়া বিপ্লুষোঽখিলাঃ। অহং নিজঘ্নুষা পশ্চাদ্দৈত্যৌ শুম্ভনিশুম্ভকাবিতি। "নারায়ণীস্তুতির্নাম সূক্তং পরমশোভনম্। পুরন্দর তদা দৃষ্টং দেবৈরগ্নিপুরোগমৈঃ। এষা সম্পূজিতা ভক্ত্যা সর্ব্বজ্ঞত্বং প্রযচ্ছতি। কৌশিকী সর্ব্বদেবেশ সর্ব্বকামপ্রদা হ্যহম্। উৎপত্তির্যুদ্ধবিক্রান্তিঃ স্তুতিশ্চেতি পুরাতনৈঃ। পঠ্যতে ত্রিতয়ং বিপ্রৈর্বেদবেদাঙ্গপারগৈঃ। এতাসাং পরমা প্রোক্তা কূটস্থা সা মহীয়সী। মহালক্ষ্মীর্মহাভাগা প্রকৃতিঃ পরমেশ্বরী। অমুষ্যাঃ স্তুতয়ে দৃষ্টং ব্রহ্মাদ্যৈঃ সকলৈঃ সুরৈঃ। নমো দেব্যাদিকং দেবীসূক্তং সর্ব্বফলপ্রদম্। ইমাং দেবীং স্তুবন্নিত্যং স্তোত্রেণানেন মামিহ। ক্লেশানতীত্য সকলানৈশ্বর্য্যং মহদশ্নুতে" ইতি। "যজ্ঞপ্তা বৈশ্যসুরথৌ পরাং সিদ্ধিমবাপতুরি"তি অগ্নিমুখদেবগণদৃষ্টস্তোত্রং নারায়ণীসূক্তম্, তত্র নারায়ণি নমোঽস্তু তে ইতি বহুধাভ্যাসাৎ। নমো দেব্যৈ ইত্যাদিকং দেবীসূক্তং দেবীপদেনোপক্রমাদিতি বোধ্যম্। মদো গর্ব্বঃ। বলং শক্তিঃ॥ ১॥

তত্ত্বপ্র। 'তচ্ছৃণুষ্ব ময়াখ্যাতং যথাবৎ কথয়ামি তে' ইতি পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে যৎ প্রতিজ্ঞাতং তৎ কথয়িতুম্ ইতিহাসং প্রস্তৌতি—ঋষিরুবাচ। পুরা। অত্র পুরা-শব্দোপাদানাৎ ভূতকালীনপ্রত্যয়োপাদানাচ্চ তদানীম্ অতীতত্বেনাখ্যানা'দ্বৈবস্বতেঽন্তরে প্রাপ্তে অষ্টাবিংশতিমে যুগে' ইত্যত্রৈব বক্ষ্যমাণত্বাচ্চ ইদমুপাখ্যানং নৈতন্মন্বন্তরীয়ং, কিঞ্চ স্বায়ম্ভুবেঽপি দিত্যাদের্জ্জন্মাভাবাৎ ন প্রথমমন্বন্তরীয়মপি কিন্তু দ্বিতীয়মন্বন্তরীয়মেবেতি গম্যতে। 'এষ মন্বন্তরে ব্রহ্মন্ স্বর্গঃ স্বারোচিষেঽন্তরে' ইতি পরাশরোক্তেশ্চ। এবং চেৎ ষষ্ঠমন্বন্তরীয়ামৃতমন্থনোপাখ্যানে দেবাসুরযুদ্ধে "শুম্ভনিশুম্ভয়োর্দেবী ভদ্রকালা তরস্বিনী"তি যদষ্টমস্কন্ধে দৃশ্যতে তদন্যৌ নিশুম্ভশুম্ভৌ, কল্পান্তরীয়ং বা তদাখ্যানং, প্রাগুক্তবচনাদ্বোদ্ধব্যম্। অথ প্রকৃতার্থো ব্যাখ্যায়তে। পুরা পূর্ব্বস্মিন্ কালে শুম্ভনিশুম্ভাভ্যাম্ অসুরাভ্যাং শচীপতেঃ ইন্দ্রস্য ত্রৈলোক্যং যজ্ঞভাগাশ্চ হৃতা অপনীতাঃ। শচীপতেরিতি মুখ্যতয়োক্তং সর্ব্বেষাং দেবানাং যজ্ঞভাগাপহারাৎ। মদবলাশ্রয়াৎ মদো গর্ব্বঃ, বলং শক্তিস্তয়োরাশ্রয়াৎ তদেকাধিকরণত্বাৎ; আশ্রীয়তেঽসৌ আশ্রয় ইতি ব্যুৎপত্তাবপি লক্ষণয়া ধর্ম্মপ্রধানো বোদ্ধব্যঃ, আশ্রয়ত্বাদিত্যর্থঃ। যদ্বা ভাবে ঙঃ, হেতৌ পঞ্চমী। তথাচ বামনপুরাণং "কশ্যপস্য দনুর্নাম ভার্য্যাসীদ্দ্বিজসত্তম। তস্যাঃ পুত্রত্রয়ং জজ্ঞে সহস্রাক্ষাদ্বলাধিকম্। জ্যেষ্ঠঃ শুম্ভ ইতি খ্যাতো নিশুম্ভশ্চাপরোঽসুরঃ। তৃতীয়ো নমুচির্নাম মহাবলপরাক্রম" ইতি "শ্রেণীশীনিশুম্ভাবি"তি সভেদদর্শনাৎ শুম্ভনিশুম্ভৌ তালব্যশকারাদ্যৌ। শুম্ভ শোভার্থে ধাতুঃ॥ ১॥

ঋষি বলিলেন, পূর্ব্বকালে, শুম্ভ নিশুম্ভ অসুরদ্বয় বলগর্ব্বের প্রভাবে ত্রৈলোক্য এবং যজ্ঞীয় অংশ ইন্দ্রের নিকট হইতে কাড়িয়া লইল। ১।

**তাবেব সূর্য্যতাং তদ্বদধিকারং তথৈন্দবম্।**
**কৌবেরমথ যাম্যঞ্চ চক্রাতে বরুণস্য চ॥ ২**

(নাগোজী) তাবেবেতি। সুবতি কর্ম্মণি লোকং প্রেরয়তীতি সূর্য্যস্তস্য ভাবঃ সর্ব্বলোককর্ম্মপ্রেরকতা। তদ্বদৈন্দবমধিকারং তথা কৌবেরং বরুণস্য চাধিকারমিত্যন্বয়ঃ॥ ২॥

তত্ত্বপ্র। তাবেব। তৌ শুম্ভনিশুম্ভাবেব সূর্য্যতাং চক্রাতে কৃতবন্তৌ, তদ্বৎ ঐন্দবম্ অধিকারঞ্চ চক্রাতে। তদ্বৎ তাদৃগেব নতু সূর্য্যাচন্দ্রমসাভ্যাং কেনাপি প্রকারেণ ন্যূনৌ, তথা কৌবেরং কুবেরসম্বন্ধিনম্, অথশব্দশ্চার্থঃ। যাম্যং যমসম্বন্ধিনঞ্চ বরুণস্য চ অধিকারং চক্রাতে॥ ২॥

সেই দুই অসুরই সূর্য্যের কার্য্য, চন্দ্রের কার্য্য, যম-কুবের ও বরুণে কার্য্যও তাহাদিগের মতই করিতে লাগিল। ২।

**তাবেব পবনর্দ্ধিঞ্চ চক্রতুর্বহ্নিকর্ম্ম চ॥ ৩**

দেবীভাষ্যম্। দ্বিপদীরূপঃ শ্লোকোঽয়ম্। ৩।

(নাগোজী) তাবিতি। পবনঃ ঋধ্যতেঽনেনেতি করণে ক্তিন্। তেঃ তদধিকারমিত্যর্থঃ॥ ৩॥

তত্ত্বপ্র। তাবেব। অর্দ্ধপদ্যমিদম্। তৌ শুম্ভনিশুম্ভাবেব পবনর্দ্ধিং পবনৈশ্বর্য্যং বহনজলপ্রক্ষেপণাদি বহ্নিকর্ম্ম জ্বলনাদি চ চক্রতুঃ। এতেন সর্ব্বশক্ত্যাশ্রয়ত্বং দর্শিতম্॥ ৩॥

তাহারা দুই জনেই পবনের আধিপত্য গ্রহণ করিল, অগ্নির কার্য্যও চালাইতে লাগিল। ৩।

**ততো দেবা বিনির্ধূতা ভ্রষ্টরাজ্যাঃ পরাজিতাঃ।**
**হৃতাধিকারাস্ত্রিদশাস্তাভ্যাং সর্ব্বে নিরাকৃতাঃ।**
**মহাসুরাভ্যাং তাং দেবীং সংস্মরন্ত্যপরাজিতাম্॥ ৪**
**তয়াস্মাকং বরো দত্তো যথাপৎসু স্মৃতাখিলাঃ।**
**ভবতাং নাশয়িষ্যামি তৎক্ষণাৎ পরমাপদঃ॥ ৫**

দেবীভাষ্যম্। তত ইতি চতুর্থঃ ষট্‌পদীরূপঃ শ্লোকঃ। মহাসুরাভ্যাং তাভ্যাং হৃতাধিকারা নিরাকৃতাঃ সর্ব্বে ত্রিদশাঃ দেবাঃ বিজিগীষবঃ সন্তঃ তাম্ অপরাজিতাং দেবীং সংস্মরন্তীতি বর্ত্তমানসামীপ্যে ভূতে লট্। এতেনাস্য দ্বিতীয়-মন্বন্তরীয়ত্বং সূচিতম্। স্মরণপ্রকারমাহ—তয়েতি। ৪। ৫।

(নাগোজী) হৃতেতি। আত্মসাৎকৃতা ইত্যর্থঃ। অধিকাস্ত্রিরাবৃত্তা দশ ত্রিদশাঃ অধিকাবৃত্তরূপান্তভাবেনৈকার্থাভাবঃ। তেন ত্রয়স্ত্রিংশদিত্যর্থঃ। তে চার্কা দ্বাদশ রুদ্রা একাদশ বসবোঽষ্টৌ বিশ্বদেবৌ দ্বাবিতি। এক এব ত্রিশব্দস্তন্ত্রেণোভয়ার্থঃ। নিরাকৃতাঃ স্বর্গাদপি নিরাকৃতাঃ নিঃসারিতাঃ সংস্মরন্তি স্মৃতবন্তঃ। বর্ত্তমানসামীপ্যে ভূতে লট্॥ ৪॥

(নাগোজী) তত্রৈব হেতুমাহ। তয়েতি। স্মৃতা সতী অখিলাঃ পরমাপদ ইত্যন্বয়ঃ॥ ৫॥

তত্বপ্র। ততো। সার্দ্ধশ্লোকেনান্বয়ঃ। ততস্তদনন্তরং সর্ব্বে দেবা ইন্দ্রাদয়ঃ তাভ্যামসুরাভ্যাং নিরাকৃতাঃ খণ্ডিতাধিকারাঃ সন্তঃ তাং মহিষাসুরনাশে দৃষ্টপ্রভাবাম্ অপরাজিতাং সর্ব্বজিত্বরীং দেবীং সংস্মরন্তি স্মেত্যুহ্যম্। কিম্ভূতাঃ? বিনির্দ্ধূতাঃ ভয়েন কম্পিতাঃ স্থানাদ্বারিতা বা, ভ্রষ্টরাজ্যাঃ রাজ্যাৎ রাজকর্ম্মণো ভ্রষ্টাঃ, রাজদণ্ডাদিঃ ভ্রষ্টং রাজ্যং যেষাম্ ইতি বা। পরাজিতাঃ যুদ্ধে অভিভূতা, হেতুগর্ভমিদং, যত ইত্যর্থঃ, অতো হৃতাধিকারাঃ সন্তঃ অধিকারো নিজনিজমর্য্যাদা যজ্ঞভাগাদির্ব্বা যেষাং, ত্রিদশাঃ বিশেষণমিদং, তিস্রঃ কৌমারপৌগণ্ডকৈশোররূপাঃ, যদ্বা বাল্য-কৈশোর-যৌবনরূপাঃ, দশা বয়োঽবস্থা যেষাং, নির্জ্জরত্বাৎ। যদ্বা ত্রিগুণা দশ বয়োঽবচ্ছেদিকা যেষাং ত্রিংশদ্বর্ষীয়া ইত্যর্থঃ, বহুব্রীহৌ ডঃ সমাসান্তঃ। যদ্বা বিশেষ্যমিদং, ততোঽদেবাঃ ইত্যত্রাকারপ্রশ্লেষঃ। কীদৃশাঃ? অদেবাঃ দেবনং দেবঃ ক্রীড়া বিজিগীষা বা কান্তির্ব্বা, তদ্রহিতাঃ সততভয়াকুলচিত্তত্বাৎ ক্রীড়াহীনা ইত্যর্থঃ। অতিবলোদগ্রত্বাত্তয়োর্ব্বিজিগীষারহিতা ইতি বার্থঃ। হীনাধিকারাদিত্বাৎ নিরন্তরচিন্তয়া স্বাভাবিককান্তিরহিতা বা অর্থঃ। যদ্বা অদেবা মনুষ্যা ইব, লুপ্তস্বর্গাদ্যধিকারত্বাদিতি লুপ্তোপমা॥ ৪॥

পরাজিত রাজ্যভ্রষ্ট ও অধিকারচ্যুত সকল দেবগণকে অবশেষে সেই মহাসুরদ্বয় অপমানিত করিয়া নিষ্কাশিত করিয়া দিলে তাঁহারা সেই (পূর্ব্বোপকারিণী) অপরাজিতা দেবীকে অসুরজয়েচ্ছায় স্মরণ করিলেন, ভাবিলেন, "তিনি আমাদিগকে বর দিয়াছিলেন যে, আপৎকালে তোমরা আমাকে স্মরণ করিলে, তোমাদিগের সকল আপদ্ তৎক্ষণাৎ দূর করিব।" ৪। ৫।

**ইতি কৃত্বা মতিং দেবা হিমবন্তং নগেশ্বরম্।**
**জগ্মুস্তত্র ততো দেবীং বিষ্ণুমায়াং প্রতুষ্টুবুঃ॥ ৬**

দেবীভাষ্যম্। বিষ্ণুমায়াং ব্যাপকত্বাৎ বিষ্ণুঃ পরমাত্মা, "বিষ্ণোঃ পরমং পদমি"ত্যাদিশ্রুতেঃ। তৎসহিতা মায়া বিষ্ণুমায়া, তস্য মায়া বা, ষষ্ঠ্যর্থঃ সম্বন্ধঃ সচ সাহিত্যরূপ ইতি নৈয়ায়িকাঃ। বিষ্ণুঃ ব্যাপকত্বাৎ পুরুষঃ, তদধিষ্ঠিতা মায়া প্রকৃতিরিতি সাংখ্যাঃ। মহামায়াশব্দবন্নতাস্তরমালোচনীয়ম্। তেষু কুত্রচিৎ বিষ্ণুরিতি মায়াবিশেষণং ক্বচিচ্চ সম্বন্ধবিশেষ ইত্যেতাবান ভেদঃ স্বয়মুন্নেয়ঃ। সিদ্ধান্তিমতে বিষ্ণুরেব পরমাত্মৈব মায়া মহামায়েতি। বেদান্তিমতে বিষ্ণুসম্বন্ধিনী মায়া চেতনোপাধিত্ববিশিষ্টমায়া, তেন মায়াবচ্ছিন্ন-চেতনলাভঃ। বিষ্ণুশব্দেন

বৃহত্ত্বাৎ ব্রহ্ম প্রতিপাদ্যতে, ব্রহ্ম চেতনঞ্চেত্যেকোঽর্থঃ। বিষ্ণুমায়া বিষ্ণোঃ শ্রীকৃষ্ণস্য শক্তিরিতি বৈষ্ণব্যাঃ। হিমবন্তমিতি "উমাং হৈমবতীমি"ত্যাদিশ্রুতেঃ তত্রাবির্ভাবহেতুত্বোপলব্ধেঃ। ৬।

(নাগোজী) ইতীতি। ভবান্যা অভিব্যক্তিস্থানত্বাদ্ধিমবদ্গমনম্ তত্র হিমবতি শুম্ভনিশুম্ভদমন্যাঃ সরস্বত্যাঃ অপি যথা বিষ্ণুমায়াত্ব তথোক্তমুপক্রমে ॥ ৬ ॥

তত্ত্বপ্র। তয়া। রাভ্যামন্বয়ঃ। তয়া দেব্যা অস্মাকং সম্বন্ধে বরো দত্তঃ মহিষাসুরবধকালে। কোঽসৌ বর ইত্যাহুঃ—আপৎসু যথা যথাবৎ স্মৃতা সতী তৎক্ষণাৎ স্মরণক্ষণং প্রাপ্য, সপ্তম্যাং পঞ্চমী বা, স্মরণক্ষণে, ভবতাম্ অখিল সমগ্রাঃ পরমাপদো নাশয়িষ্যামি। ইতি মতিং বুদ্ধিং কৃত্বা দেবা হিমবন্তং হিমালয়ং নগেশ্বরং পর্ব্বতরাজং জগ্মুঃ অতিপুণ্যক্ষেত্রত্বাৎ তস্যাঃ প্রাদুর্ভাবস্থানত্বাচ্চ। ততো গমনানন্তরং তত্র হিমবতি বিষ্ণুমায়াং দেবীং প্রতুষ্টুবুঃ প্রকর্ষেণ স্তুতবন্তঃ ॥ ৫ ॥ ৬।

দেবগণ এই চিন্তা করিয়া গিরিরাজ হিমালয়ে গমন করিলেন, অনন্তর তথায় সেই বিষ্ণুমায়া দেবীকে স্তব করিতে লাগিলেন। ৬।

## দেবা ঊচুঃ।

**নমো দেব্যৈ মহাদেব্যৈ শিবায়ৈ সততং নমঃ।**
**নমঃ প্রকৃত্যৈ ভদ্রায়ৈ নিয়তাঃ প্রণতাঃ স্ম তাম্ ॥ ৭**

দেবীভাষ্যম্। দেব্যৈ নমঃ, মহাদেব্যৈ শিবায়ৈ নমঃ, ভদ্রায়ৈ প্রকৃত্যৈ নমঃ, নিয়তাঃ সন্তঃ তাং ত্রিরূপাং প্রণতাঃ স্ম। প্রথমনমোঽন্তেন তামস্যা দ্বিতীয়নমোঽন্তেন সাত্ত্বিক্যাস্তৃতীয়নমোঽন্তেন চ রাজস্যাঃ স্তবঃ, শিষ্টেন চ ত্রিরূপায়াঃ। গর্ব্ব-হেতোরর্দ্দনহেতোর্ব্বা তমোনামকাদৃষ্টসমষ্টেঃ সাহিত্যাৎ পরমাত্মনো গর্ব্বার্থক-দৈবাদিকদিবধাতুনিষ্পন্না অর্দ্দনার্থকচৌরাদিকদিবধাতুনিষ্পন্না বা দেবীতি সংজ্ঞা। অর্দ্দনং হিংসা সংহার ইতি যাবৎ। জ্ঞানাদিহেতুসত্ত্বশব্দবাচ্যাদৃষ্টসমষ্টেঃ সাহি-ত্যেন স্বপরদ্যোতনহেতুতয়া মহত্ত্বাদ্দ্যুত্যর্থকদিবধাতুমূলা মহাদেবীতি, যতস্তা-বদিয়মস্মানপি স্বমহিম্না তত্ত্বমববোধয়তি, সৈব শিবা "শান্তং শিবমদ্বৈতমি"তি শ্রুতেঃ। প্রকরোতি প্রকৃষ্টা কৃতির্যস্যা ইতি বা প্রকৃতী রজোঽদৃষ্টসহিতা ভবন্ত্যপি ভদ্রা ধ্বংসপরিপন্থিত্বান্মঙ্গলস্বরূপা। মহামায়া যথা তামসী প্রথমচরিতে

ব্যাখ্যাতা তথা রাজসী সাত্ত্বিকী চ বেদিতব্যা। ত্রিদশাঃ কিলাসুরসমরকালে বিষ্ণুমায়াস্মরণবিরহমনুধ্যায় স্বেষু তমঃপ্রভাবমুপলভমানাস্তামসীপ্রসাদায় প্রথমং তাং নমশ্চক্রুরিতি ধ্যেয়ম্। ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। সাংখ্যাস্তু সত্ত্বাদিকমদৃষ্টং নানুমন্যন্তে কিন্তু বিলক্ষণগুণরূপং, স্বরূপমেষাং সাংখ্যতত্ত্বকৌমুদীটীকায়াং পূর্ণিমায়াং প্রপঞ্চিতমস্মাভিরন্যৎ সমানম্। বেদান্তিনস্তু—সমস্তবস্তুস্থূলশরীরাবচ্ছিন্নচৈতন্যং দ্যোতনাদ্দেবীতি, তথাবিধসূক্ষ্মশরীরাবচ্ছিন্নচৈতন্যং মহাদেবীতি স্বপ্নেঽপি দ্যোতনাৎ পূর্ব্বমপেক্ষ্য মহত্ত্বমিতি মহাদেবী। কারণশরীরাবচ্ছিন্নং চৈতন্যং প্রকৃতিরিতি। তথাচ নম ইত্যস্য দ্বিরাবৃত্ত্যা দেব্যৈ নমঃ, মহাদেব্যৈ নমঃ, প্রকৃত্যৈ নমঃ ইতি পৃথক্ পৃথক্ নমস্কারঃ, ভদ্রায়ৈ শিবায়ৈ নম ইতি নিরবচ্ছিন্নচৈতন্যং শিবমিত্যুচ্যতে। শান্তত্বাত্তদেব ভদ্রং "শান্তং শিবমদ্বৈতং চতুর্থং মন্যন্ত" ইতি শ্রুতেঃ। তেষামেকোন নমস্কারস্তু নিয়তাঃ প্রণতাঃ স্ম তামিতি। অত্র স্ত্রীলিঙ্গনির্দ্দেশঃ দেবতায়া বিশেষ্যত্বাভিপ্রায়েণ। "সেয়ং দেবতে"ত্যাদিশ্রুতেঃ। সাচ দেবতা ব্রহ্মৈব এবমন্যত্র। অথবা দেব্যৈ জ্যোতীরূপায়ৈ"জোতির্দীপাত" ইতি শ্রুতেঃ। নমঃ—ইয়মেব ব্রহ্মরূপা নত্বন্যা কাচিজ্জ্যোতির্দেবতেত্যাহ—মহাদেব্যৈ ইতি, মহাদ্যুতিরূপায়ৈ "জোতিসাং জ্যোতিরি"তি, 'তমেব ভান্তমনুভাতি সর্ব্বমি"তি চ শ্রুতেঃ, নচেদমেব কেবলং ব্রহ্মলিঙ্গং কিন্তু শিবায়ৈ ইতি, যদি মঙ্গলমপায়ি স্যাৎ তস্য মঙ্গলত্বং ব্যাহন্যেত, অথানপায়ি তত্ত্বত এব মঙ্গলং,—তস্মাদনপায়িমঙ্গলরূপায়ৈ ইতি শিবায়ৈ ইত্যস্যার্থঃ। তদীয়শুদ্ধোপাধির্ভদ্রা প্রকৃতিঃ যা মায়েত্যুচ্যতে, তামপি নমস্কুর্ব্বন্তি, প্রত্যেকনমস্কারানন্তরং নিয়তা ইত্যাদিনা মিলিতাং নমস্কুর্ব্বন্তীতি বেদান্তিনঃ। সিদ্ধান্তিমতে চ নিত্যসম্বন্ধাচদাচদুভয়রূপায়া বিষ্ণুমায়ায়া দেবীত্বাদিকং সর্ব্বথৈবোপপদ্যতে ইতি তদর্থং ন প্রযত্যতে। বিশেষস্ত্বেতাবান্ অচিদংশঃ সত্ত্বপরিণামী, চেৎ সাত্ত্বিকী দেবী, রজঃপরিণামী চেদ্রাজসী, তমঃপরিণামী চেত্তামসীত্যুচ্যতে ইতি। মন্ত্রাণাং দেব্যাদিরূপত্বমাগমসিদ্ধং, কর্ম্মাদীনাং তথাত্বঞ্চ কথঞ্চিদুপপাদনীয়মেতৈর্বৈষ্ণবাদিমতমপি ব্যাখ্যাতম। ৭।

( নাগোজী ) দ্যোতিতসার্ব্বাত্ম্যেন স্তুতিমাহ। দেবা ঊচুঃ,—নম ইতি। দেবী দ্যুত্যাত্মিকা। মহাদেবী মহতাং ব্রহ্মাদীনামপি স্বর্গাদিব্যবহারপ্রবর্ত্তয়িত্রী। শিবা কল্যাণরূপা, তদ্ধেতুত্বাৎ। প্রকৃত্যৈ সৃষ্টিশক্ত্যৈ। ভদ্রা রক্ষণশক্তিঃ। নিয়তাঃ সমাহিতচিত্তাঃ প্রণতাঃ স্ম। স্মেতি পাদপূরণে ॥ ৭ ॥

তত্ত্বপ্র। স্তুতিমাহ—দেবা উচুঃ। নম ইত্যাদি। দেব্যৈ প্রকাশরূপায়ৈ ইন্দ্রিয়রূপায়ৈ ইত্যর্থঃ। মহাদেব্যৈ মহতী চাসৌ দেবী চেতি ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাত্র্যৈ সূর্য্যাদিরূপায়ৈ ইত্যর্থঃ। এবমপি কুত্রাপ্যাসক্তিরাহিত্যমাহঃ—শিবায়ৈ পরমানন্দরূপায়ৈ নিরঞ্জনায়ৈ নিরপেক্ষায়ৈ বা। যদ্বা যতঃ সর্ব্বেষাম্ ইন্দ্রিয়তদধিষ্ঠাতৃরূপা অতঃ শিবা বিষয়ভোগসম্পর্কাৎ সুখকরী। যদ্বা দেব্যৈ ইন্দ্রাদিশক্তিরূপায়ৈ, মহাদেব্যৈ মহাদেবস্য শিবস্য বিষ্ণোশ্চ শক্তিঃ তদ্রূপায়ৈ। প্রকৃত্যৈ মূলপ্রকৃতিরূপায়ৈ, ভদ্রায়ৈ ভদ্রহেতুত্বাৎ ভদ্রা চিৎপ্রকৃতিঃ তস্যৈ। যদ্বা ভদ্রায়ৈ মঙ্গলকারিণ্যৈ। পূর্ব্বং সুখরূপত্বম্ অত্র সুখহেতুত্বমিতি ভেদঃ। যদ্বা প্রকৃত্যৈ সৃষ্টিকর্ত্র্যৈ, ভদ্রায়ৈ পালনকর্ত্র্যৈ, উত্তরত্র রৌদ্রায়ৈ ইতি সংহারকর্ত্র্যৈ; এতেন ব্রহ্মবিষ্ণুশিবরূপায়ৈ ইত্যুক্তম্। তদুক্তম্, "উৎপত্তিস্থিতিসংহারীর্ঘটয়িতুং ধত্তে ত্রিরূপাং তনুমি"ত্যাগমে। সততম্ অনবরতং নমঃ কুর্ম্ম ইত্যর্থঃ। নিয়তাঃ তদেকাত্মানঃ সন্তঃ স্ম বয়ং তাং প্রণতাঃ, ভক্ত্যাতিশয়দ্যোতনায় পুনঃ পুনর্নমঃশব্দাবৃত্তিঃ ॥ ৭ ॥

দেবগণ বলিলেন, দেবীকে ( সতত ) নমস্কার, মহাদেবী শিবাকে সতত নমস্কার, ভদ্রা প্রকৃতিকে ( সতত ) নমস্কার, আমরা নিয়মী হইয়া তাঁহাকে প্রণাম করি। ৭।

ভাষ্যব্যাখ্যা। 'নমো দেব্যৈ' ইত্যাদি স্তবের নাম পৌরাণিক দেবীসূক্ত। ঋগ্বেদীয় দেবীসূক্ত হইতে ইহা ভিন্ন। এই স্তবের ত্রিগুণের প্রত্যেক ও সমুদায় রূপ গ্রহণ করা হইয়াছে। ত্রিগুণ ন্যায়মতে ত্রিবিধ অদৃষ্ট; সাংখ্যাদিমতে সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ নামে প্রসিদ্ধ গুণ। প্রথম মন্ত্রে তিনবার 'নমঃ' ও একবার 'প্রণতাঃ' আছে। একৈকগুণাধিষ্ঠাত্রী দেবী লইয়া তিন বার নমস্কার, ও ত্রিগুণাধিষ্ঠাত্রীর একবার প্রণাম। প্রণাম ও নমস্কার একার্থে প্রযুক্ত। দেবী অর্থে এখানে তামসী; হিংসাবাচক চুরাদি দিব ধাতু আছে, এখানে দেবীশব্দ উহা হইতে উৎপন্ন, তদীয় অর্থ—হিংসাপ্রধানা, সুতরাং তামসী। মহাদেবী শিবা অর্থে সাত্ত্বিকী এখানে দেবী অর্থে দ্যোতনশীলা, দ্যোতনশব্দে প্রকাশ। মহাদেবী স্বপ্রকাশা এবং পরপ্রকাশিকা, শিবা মঙ্গলময় ভাবে অবস্থিতা। প্রকৃতি—রাজসী প্রকৃতি সৃষ্টিকালব্যাপী কার্য্য যাহার আছে। তিনি ভদ্রা—কেননা সৃষ্টিহেতু বলিয়া হিংসাবিরোধিনী। এই প্রত্যেক গুণাধিষ্ঠাত্রীকে নমস্কার করিয়া সর্ব্বাধিষ্ঠাত্রীকেও দেবতারা প্রণাম করিতেছেন, "আমরা নিয়মী হইয়া তাঁহাকে নমস্কার করি"। "মহাদেবী শিবাকে সতত নমস্কার" এই যে অংশ আছে, ইহার মধ্যে 'সতত'

শব্দের অর্থ সর্ব্বদা—প্রত্যেক নমস্কারবোধক শব্দে 'সতত' শব্দের সম্বন্ধ জানিবে। ইহা নৈয়ায়িকাদি সম্মত অর্থ। বেদান্তিমতে "দেবীকে নমস্কার, মহাদেবীকে নমস্কার, ভদ্রা প্রকৃতিকে নমস্কার, শিবাকে নমস্কার ও তাঁহাকে প্রণাম করিতেছি" এই মর্ম্মের অনুবাদ হইতে, ৩টী 'নমঃ' শব্দকে ৪ বার উচ্চারণ করিবে, আর একটী 'প্রণতাঃ' ত আছেই। স্থূলশরীরাবচ্ছিন্ন চৈতন্যই দেবী, তদপেক্ষা অধিকতর বলিয়া সূক্ষ্মশরীরাবচ্ছিন্ন চৈতন্য মহাদেবী, কারণ-শরীরাবচ্ছিন্ন চৈতন্য প্রকৃতি, নিরুপাধিক ব্রহ্মচৈতন্য শিবা—একীভূতত্বচিন্তায় শেষে প্রণতাঃ। স্থূলশরীর—জড়দেহ; সূক্ষ্মশরীর ইন্দ্রিয় পঞ্চপ্রাণ মন ও বুদ্ধি, কারণশরীর অবিদ্যা বা মায়া। অর্থান্তর মূল ভাষ্যে আছে। এই কএক প্রকার অর্থই সিদ্ধান্তিমতে হইতে পারে। ৭।

**রৌদ্রায়ৈ নমো নিত্যায়ৈ গৌর্য্যৈ ধাত্র্যৈ নমো নমঃ।**
**জ্যোৎস্নায়ৈ চেন্দুরূপিণ্যৈ সুখায়ৈ সততং নমঃ॥ ৮**

দেবীভাষাম্। নিত্যায়ৈ রৌদ্রায়ৈ নমঃ, ইতি তামস্যাঃ, গৌর্য্যৈ ধাত্র্যৈ নমঃ, ইতি রাজস্যাঃ, জ্যোৎস্নায়ৈ ইন্দুরূপিণ্যৈ সুখায়ৈ সততং নমঃ, ইতি সাত্ত্বিক্যাঃ। রুদ্রস্য ভাবো রৌদ্রং সংহারশক্তিঃ সা তমসঃ, তদ্যত্রাস্তি তস্যৈ সংহর্ত্র্যৈ, নিত্যায়ৈ ইতি তদ্বিশেষণং রৌদ্র্যপদস্য সংহারার্থকত্বদ্যোতনায়। সংহর্ত্রী প্রলয়ে তিষ্ঠতি ততো নিত্যা, যদি ন তিষ্ঠতি ন সা সংহর্ত্তুমীষ্টে। গৌর্য্যৈ ইতি, গৌরী রক্তা "অজামেকাং লোহিতশুক্লে"তি শ্রুতে রক্তরূপং রজসঃ। ননু গৌরীশব্দেন শুক্লা বোধ্যতে চেৎ রজসো লাভো ন স্যাদিত্যত আহ ধাত্র্যৈ ইতি, ধাত্রী জননী, জননশক্তিস্তু রজসঃ প্রসিদ্ধা। জ্যোৎস্নায়ৈ জ্যোৎস্নাসদৃশ্যৈ ইন্দুজন্যপ্রকাশরূপায়ৈ—ক্রিয়মাণসত্ত্বরূপায়ৈ ইতি ফলিতম্। ইন্দুরূপিণ্যৈ—কারণীভূতপ্রকাশরূপায়ৈ সঞ্চিতপ্রারব্ধসত্ত্বরূপায়ৈ ইতি ফলিতম্। পৃথগুক্ত্বা তদভিন্নাং সমষ্টিং বোধয়িতুং সুখায়ৈ ইতি, সুখপ্রকাশৌ সত্ত্বদৃষ্ট-জন্যাবিতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ, এতেন সাংখ্যযোগমতে ব্যাখ্যাতে। বেদান্তিনস্ত রৌদ্রায়ৈ ভীমায়ৈ—"ভীমাস্মাদ্বাতঃ পবত" ইত্যাদিশ্রুতেঃ, নিত্যায়ৈ ত্রৈকালিকবাধরহিতায়ৈ, "নিত্যং জ্ঞানমি"তি শ্রুতেঃ, গৌর্য্যৈ শুভ্রায়ৈ "তচ্ছুভ্রং জ্যোতিষাং জ্যোতিস্তদ্যদাত্মবিদো বিদুরি"ত্যাদিশ্রুতেঃ, নির্ম্মলায়ৈ ইতি ফলিতম্। গৌরী ঈশ্বরোপাধিভূতা বিশুদ্ধসত্ত্বপ্রধানা মায়া, তস্যাশ্চ উপাধ্যুপাধেয়য়োরেকীভাবাদীশ্বরস্বরূপত্বমিতীশ্বরে তাদাত্ম্যনির্দ্দেশঃ। সত্ত্বস্য শৌক্ল্যাৎ গৌরীতি মায়া-সংজ্ঞা, "অজামেকাং লোহিতশুক্লে"তি শ্রুতেঃ। গৌর্য্যৈ ইতি বিশেষ্যং বা, তন্মূর্ত্তেরুপাস্যত্ববোধনায়। ধাত্র্যৈ "এষ সেতুর্ব্বিধরণ" ইতি

শ্রুতেঃ ধারণহেতবে। এবং সগুণতয়া ব্রহ্মস্বরূপং নমস্কৃত্য জগদনুগ্রহায় বিবেকেন তদুপনস্তৌতি—জ্যোৎস্নায়া ইতি। সুখায়ৈ—সুখাত্মনে "কং ব্রহ্মে"তি "আনন্দং ব্রহ্মে"তি চ শ্রুতেঃ, তদেব জীবেশ্বরতয়া ব্যবহ্রিয়তে আদিত্যতেজ ইব জ্যোৎস্না-চন্দ্ররূপেণ। আদিত্যতেজসঃ খলু পীযূষপিণ্ডপরিচ্ছেদাচ্চন্দ্রসংজ্ঞেব সুখাত্মকস্য চিদানন্দলক্ষণস্য মায়োপাধিপরিচ্ছেদাদীশ্বরসংজ্ঞা, চন্দ্রতেজোহংশস্য জ্যোৎস্না-সংজ্ঞেব ঈশ্বরচিদংশস্য জীবসংজ্ঞা। জ্যোৎস্নায়ৈ জ্যোৎস্নাতুল্যায়ৈ। যথাশ্রুতং বা "চন্দ্রতারকং শরীরমি"তি শ্রুতেঃ, ইন্দুরূপিণ্যৌ অতএব জ্যোৎস্নায়ৈ—জ্যোৎস্নায়া-স্তদীয়ত্বাদিতি। মতান্তরাণি ত্বেতেষেবান্তর্ভাব্যাণি। ৮।

( নাগোজী ) রৌদ্রায়ৈ ইতি সংহারশক্ত্যৈ। নিত্যা কালানবচ্ছিন্না নিত্যাখ্যশক্তিরূপা চ। গৌরীতি ত\u200cরণাদ্ধাত্রী জগদাধারা জ্যোৎস্না চন্দ্রকিরণা। ইন্দুশ্চন্দ্রঃ ইদমুপলক্ষণম্ জ্যোতীরূপস্য। সুখা পরমা-নন্দরূপা॥ ৮।

তত্ত্বপ্র। রৌদ্রা। রৌদ্রায়ৈ ভীষণরূপায়ৈ পূর্ব্বমন্ত্রব্যাখ্যাতম্, নিত্যায়ৈ নাশেহপ্যবশিষ্যমাণায়ৈ, ধাত্র্যৈ জগদাধাররূপায়ৈ, উপাধিসম্বন্ধং বারয়তি গৌর্য্যৈ অবদাতায়ৈ নির্লেপায়ৈ ইত্যর্থঃ। যদ্বা গৌর্য্যৈ গৌরানাম্ন্যৈ তদ্বর্ণত্বাৎ। ইন্দু-রূপিণ্যৈ চন্দ্ররূপায়ৈ, ন কেবলমেতাবৎ জ্যোৎস্নায়ৈ চান্দ্রিকারূপায়ৈ। "যচ্চন্দ্রমসি যচ্চাগ্নৌ তত্তেজো বিদ্ধি মামকমি"তি গীতাস্মৃতেঃ মামকং তেজঃ ঐশী শক্তিঃ। অতএব সুখায়ৈ সুখদায়িন্যৈ, সুখয়তীতি সুখা॥ ৮॥

নিত্যা রৌদ্রাকে ( সর্ব্বদা ) নমস্কার, গৌরী ধাত্রীকে বহু নমস্কার, চন্দ্র ও জ্যোৎস্নারূপিণী সুখাত্মিকাকে সতত নমস্কার। ৮।

ভাষ্যব্যাখ্যা। নিত্যা রৌদ্রী—তামসী। রুদ্রশক্তি—সংহারশক্তি, ঐ শক্তি প্রলয়ে অন্তর্হিত হইলে প্রকৃত সংহারশক্তি বলা যায় না, প্রলয়ের ভীষণ নিস্তব্ধ-তার মধ্যে যে মহাশক্তি জাগরূক, সেই নিত্যা তামসী শক্তিকে নমস্কার, গৌরী রক্তা, রজোগুণের রক্তবর্ণ, কিন্তু গৌরী শব্দে শুক্লাও বুঝায়—এই কারণে ধাত্রী-শব্দ গৃহীত হইয়াছে, ধাত্রী—জননী; সৃষ্টিশক্তি রজোগুণেরই হইয়া থাকে, গৌরীধাত্রীর নমস্কারই রাজসী শক্তির নমস্কার। জ্যোৎস্না, ইন্দুরূপিণী, সুখা—ত্রিবিধ সাত্ত্বিকী শক্তি, সুখ ও প্রকাশ সত্ত্বের কার্য্য, যে প্রকাশ প্রকাশান্তর-সাপেক্ষ, তাহা জন্য—জ্যোৎস্না চন্দ্রসাপেক্ষ, সুতরাং জন্য সত্ত্ব,—ইহার নামান্তর ক্রিয়মাণ সত্ত্বাদৃষ্ট, জ্যোৎস্নাকারণ চন্দ্র, চন্দ্ররূপিণী বলাতে কারণরূপী সত্ত্বাদৃষ্ট বুঝিতে হইবে; ইহাতে সঞ্চিত ও প্রারব্ধ অদৃষ্ট পাওয়া যাইতেছে। এই ত্রিবিধ

সত্ত্বই সুধা শব্দের অর্থ। ইহা নৈয়ায়িক বৈশেষিক মত। বেদান্তমতে রৌদ্রী—ভীষণা, গৌরী—শুক্লা, নির্ম্মলা ; জ্যোৎস্না—জীবচৈতন্য, চন্দ্র ও ধাত্রী ঈশ্বরচৈতন্য—সুধা নিত্যা নিরুপাধিক ব্রহ্ম। সূর্য্যের কিরণ জলময় আধারে প্রতিফলিত হইয়া চন্দ্র আকার ধারণ করে, ব্রহ্মও মায়া নামক উপাধিসম্বন্ধে ঈশ্বরসংজ্ঞায় আখ্যাত হন। জ্যোৎস্না—চন্দ্রেরই কিরণ অংশবিশেষ, জীব—ঈশ্বরেরই অগ্নি-স্ফুলিঙ্গবৎ অংশ, এই জন্য জীবচৈতন্যকে জ্যোৎস্না বলা হইয়াছে। যিনি 'এক-মেবাদ্বিতীয়ং'—( শ্রুতি ), জীব ঈশ্বর যাঁহা হইতে ভিন্ন নহে—যাঁহার ভয়ে বায়ু চন্দ্র সূর্য্য সকলেই ভীত—'ভীষাস্মাৎ' ( শ্রুতি ) সেই ভীষণ অথচ 'তচ্ছুভ্রং' (শ্রুতি) শুভ্র নির্ম্মল, নিত্যং জ্ঞানমনন্তং ( শ্রুতি ) 'বিজ্ঞানম্ আনন্দম্' ( শ্রুতি ) আনন্দ-স্বরূপকে দেবগণ নমস্কার করিতেছেন। সিদ্ধান্তিমতে উভয়সম্মত ব্যাখ্যাই সংলগ্ন। নৈয়ায়িকের ব্যাখ্যায় অদৃষ্ট কথা বাদ দিলেই সাংখ্য-যোগসম্মত ব্যাখ্যা হয়। ৮।

**কল্যাণ্যৈ প্রণতা বৃদ্ধ্যৈ সিদ্ধ্যৈ কুর্ম্মো নমো নমঃ।**
**নৈঋর্ত্যৈ ভূভৃতাং লক্ষ্ম্যৈ শর্ব্বাণ্যৈ তে নমো নমঃ॥ ৯**

দেবীভাষ্যম্। কল্যাণ্যৈ প্রণতা ইতি সাত্ত্বিক্যাঃ. বৃদ্ধ্যৈ সিদ্ধ্যৈ নমো নমঃ ইতি রাজস্যাঃ, নৈঋর্ত্যৈ ভূভৃতাং লক্ষ্ম্যৈ নমঃ ইতি তামস্যাঃ, শর্ব্বাণ্যৈ তে নমো নমঃ ইতি মহামায়ায়াঃ। সত্ত্বং খলু জ্ঞানসুখধর্ম্মহেতুতয়া কল্যাণরূপং, রজশ্চ প্রবর্ত্তনসংগ্রহণহেতুতয়া বৃদ্ধিসিদ্ধিহেতুর্ভবতি, ক্রিয়ারূপতয়া বৃদ্ধিসিদ্ধ্যাত্মকং বা। তমস্তু সংহারমোহহেতুতয়া রাক্ষসশক্তী রাজাঞ্চ সম্পচ্চ যা নৈঋর্তী ভূভৃতাং লক্ষ্মী-শ্চেতি ব্যপদিষ্টা। শর্ব্বাণ্যৈ তে তুভ্যম্। অয়ং পৃথগুপন্যাসস্ত্রিবিধাদৃষ্টসমষ্টি-লাভার্থঃ। শর্ব্বাণী যথা পরমাত্মসহিতাদৃষ্টসমষ্টিলক্ষণা মহামায়া ভবতি তদুপ-পাদিতং প্রাগিতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। বেদান্তিনস্তু কল্যাণ্যৈ ইতি ব্রহ্মলিঙ্গং শিব-মিত্যাদি শ্রুতেঃ। ক্রিয়াদীনাং তস্মিন্নধ্যাসেন স্রগ্‌ভুজঙ্গবদভেদনির্দ্দেশাৎ বৃদ্ধ্যাদিরূপত্বং, যদ্বা বৃদ্ধির্মহত্ত্বং সিদ্ধির্নিত্যানিশ্চয়ঃ, তাবপি ব্রহ্মলক্ষণম্। নৈঋর্ত্যাদয়স্তু তদুপাধিভূতত্রিগুণাত্মকমায়াসংগ্রহার্থাঃ ; নৈঋর্তী তমঃ, ভূভৃতাং লক্ষ্মী রজঃ, শর্ব্বাণী সত্ত্বং জ্ঞানপ্রাধান্যাৎ, শর্ব্বো মহেশ্বরস্তং প্রকৃত্য "স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চে"তি শ্রুত্যুক্তেঃ। ইতি ॥ ৯ ॥

( নাগোজী ) কল্যাণী তৎকর্ত্রী। শর্ব্বাণী শিবশক্তিঃ। ৯ ॥

তত্ত্বপ্র। কল্যাণ্যৈ। প্রণতা বয়ং তস্যৈ নমো নমঃ কুর্ম্মঃ। কল্যাণ্যৈ কল্যাণরূপায়ৈ বৃদ্ধ্যৈ সম্পদ্রূপায়ৈ সিদ্ধ্যৈ অণিমাদিরূপায়ৈ নৈঋর্ত্যৈ রাক্ষসশক্ত্যৈ, যদ্বা অলক্ষ্মীরূপায়ৈ, ভূভৃতাং রাজ্ঞাং লক্ষ্ম্যৈ শ্বেতচ্ছত্রচামরাদিরূপায়ৈ, যদ্বা ভূভৃতাং

পর্ব্বতানাং লক্ষ্ম্যৈ মণিরত্নাদিরূপায়ৈ, শর্ব্বাণ্যৈ মাহেশ্বর্য্যৈ তে তুভ্যং নমো নমঃ। মানসপ্রত্যক্ষত্বাদযুষ্মৎপ্রয়োগঃ ॥ ৯ ॥ ॥

কল্যাণীকে প্রণাম করি, বৃদ্ধি ও সিদ্ধিরূপিণীকে নমস্কার করি, নৈঋ´তী ও রাজলক্ষ্মীকে নমস্কার করি, শর্ব্বাণীরূপিণী তোমাকে বহু নমস্কার করি। ৯।

ভাষ্যব্যাখ্যা। কল্যাণী মঙ্গলরূপা বলিয়া সাত্ত্বিকী। বৃদ্ধিসিদ্ধি ক্রিয়ারূপা বলিয়া রাজসী এবং নৈঋ´তী ও রাজলক্ষ্মী হিংসা ও মোহহেতু বলিয়া তামসী। নৈঋ´তী রাক্ষসী শক্তি। ত্রিগুণা শর্ব্বাণীর পৃথক্ প্রণাম। ইহা নৈয়ায়িকাদি-সম্মত। বেদান্তিমত এই,—কল্যাণী ব্রহ্ম, ব্রহ্ম যে কল্যাণস্বরূপ, তাহা শ্রুতিতে আছে। 'শান্তং' 'শিবম্', বৃদ্ধি—বৃহত্ত্ব, সিদ্ধি—নিত্য নিশ্চয়, বৃহত্ত্ব ও নিত্য নির্দ্দোষ জ্ঞান ব্রহ্মের লক্ষণান্তর, 'বৃহত্ত্বাৎ বৃংহণত্বাদ্বা ব্রহ্ম' সুতরাং বৃদ্ধিসিদ্ধি শব্দে ব্রহ্ম বুঝাইতেছে। সেই ব্রহ্মের তামসা রাজসী ও সাত্ত্বিকী এই ত্রিবিধ অবিদ্যাই উপাধি। নৈঋ´তী তামসী; রাজলক্ষ্মী বিক্ষেপবহুলা রাজসী; শর্ব্বাণী জ্ঞান-প্রধানা সাত্ত্বিকী। সুতরাং নিরুপাধি ও সোপাধি ব্রহ্ম নমস্কারই এই মন্ত্রের অর্থ। ৯।

**দুর্গায়ৈ দুর্গপারায়ৈ সারায়ৈ সর্ব্বকারিণ্যৈ।**
**খ্যাত্যৈ তথৈব কৃষ্ণায়ৈ ধূম্রায়ৈ সততং নমঃ ॥ ১০**

দেবীভাষ্যম্। দুর্গা দুর্গপারা সারেতি ত্রয়ং পরমাত্মনো নাম, "দুর্গাং দেবীমি"ত্যাদিশ্রুতেঃ। সর্ব্বকারিণীতি পরমাত্মসহিতাদৃষ্টসমষ্টেঃ, খ্যাতিশ্চ্চ্বঃ, কৃষ্ণাধূম্রেতি দ্বয়মগ্নিশিখানাম, "কালী করালী চে"ত্যাদি শ্রুতেঃ, মন্ত্রাগ্নিশিখয়ো-র্যজ্ঞসাধকত্বাৎ অদৃষ্টহেতুত্বেনোপচারাদদৃষ্টরূপতয়া পর্য্যবসানম্। তথাচ বিশেষণ-তয়া বিশেষ্যতয়া বিশিষ্টতয়া চ নমস্কারোপাসনং বিষ্ণুমায়ায়া ইতীদং মন্ত্রতাৎ-পর্য্যম্। দুঃ প্রাণদেবতা, তয়া গম্যতে প্রাপ্যতে, যদ্বা তয়া তত্ত্বেন বা গীয়তে ইতি দুর্গা: "সা বা এষা দেবতা দুর্নাম দূরং হ্যস্যা মৃত্যুর্দূরং হ বা অস্মান্মৃত্যু-র্ভবতী"তি শ্রুতেঃ, দূরিতি দীর্ঘাদ্যো বা শ্রুতৌ শব্দঃ, দুর্গেত্যত্র তু নামত্বাদ্ধ্রস্বঃ। দুঃখেন গম্যতে জ্ঞায়তেঽসৌ ইতি বা: দুর্গং পারয়তীতি দুর্গপারা, দুর্গঃ সংসারঃ, 'দুর্গং পথস্তৎ কবয়ো বদন্তী"তি, অভয়ং তিতীর্ষতাং পারমি"তি চ শ্রুতেঃ। সারা সর্ব্বশ্রেষ্ঠা "ন তৎসমশ্চাভ্যধিকশ্চ দৃশ্যত" ইতি শ্রুতেঃ। খ্যাতিঃ খ্যায়তে উচ্যতে অসৌ ইতি শব্দঃ তদ্বিশেষশ্চ মন্ত্ররূপঃ। অথবা সর্ব্বাণ্যেবেমানি পরমাত্মনামানি—

খ্যাতিঃ খ্যাতি প্রকাশয়তি জ্ঞানেন সর্ব্বমিতি জ্ঞাতা ইত্যর্থঃ। খ্যাতি বক্তি সর্ব্বেষাং পদানামর্থং বক্তেতি বা। "একো বর্ণো বহুধা যঃ করোতী"তি শ্রুতেঃ কৃষ্ণা ধূম্রা চেতি, বর্ণভেদশ্চাবচ্ছেদকশরীরাভিপ্রায়েণ। ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। অথবাকল্পা বেদান্তিনাং সম্মতপ্রায়াঃ। খ্যাতিরিত্যস্য জ্ঞানমিত্যর্থঃ, জ্ঞানস্বরূপত্বাদ্ব্রহ্মণঃ, সর্ব্বাধিষ্ঠানত্বাচ্চ কৃষ্ণা ধূম্রা চেতি নানুপপন্নমস্যদেতেনোক্তম্ ॥ ১০ ॥

( নাগোজী ) দুর্গায়ৈ ইতি। দুঃখজ্ঞেয়ায়ৈ। দুর্গো দুরধিগমঃ পরিচ্ছেদো যস্যাস্তস্যৈ। দুর্গাৎ সংসারাৎ পারং করোতীতি চ। সারো বলং তদ্বত্যৈ সর্ব্বকারিণ্যৈ সর্ব্বজননে স্বতন্ত্রায়ৈ। প্রকৃতিপুরুষয়োর্ভেদজ্ঞানং খ্যাতিস্তদ্রূপায়ৈ প্রসিদ্ধা চ। তদ্বর্ণা কৃষ্ণশক্তিশ্চ। ধূম্রা তদ্বর্ণা ॥ ১০ ॥

তত্ত্বপ্র। দুর্গা। তে তুভ্যং নমো নমঃ, ভক্ত্যতিশয়দ্যোতনায় দ্বিত্বম্। দুর্গায়ৈ দুঃখেন গম্যতে জ্ঞায়তে ইতি দুর্গা, তৎ কুতঃ? দুর্গঃ দুর্গমঃ দেশতঃ কালতশ্চ পার ইয়ত্তা যস্যাঃ, তৎ কুতঃ? সর্ব্বকারিণ্যৈ সর্ব্বজনন্যৈ, আদিকারণত্বাৎ। অতএব সারায়ৈ সর্ব্বশ্রেষ্ঠায়ৈ, যদ্বা সারায়ৈ প্রলয়েঽপ্যবশিষ্যমাণায়ৈ। লোকাশ্রয়াৎ স্ত্রীত্বম্। "সারো বলে স্থিরাংশে চ ন্যায্যে ক্লীবং বরে ত্রিষ্বি"তি কোষঃ। খ্যাত্যৈ প্রতিষ্ঠারূপায়ৈ, খ্যাতিঃ প্রসিদ্ধিঃ। যদ্বা খ্যাতিবিকল্পাদিপঞ্চকং, তথা চৈকাদশে, "বিকল্পঃ খ্যাতিবাদিনামি"তি। কৃষ্ণায়ৈ এতেন তামস্যৈ ইত্যর্থঃ। যদ্বা কর্ষতি জগদ্বশীকরোতি ইতি কৃষ্ণা। যদ্বা জনানাং পাপকর্ষণাৎ কৃষ্ণা যদ্বা "কৃষির্ভূবাচকঃ শব্দো ণশ্চ নির্বৃতিবাচকঃ। তয়োরৈক্যং পরং ব্রহ্ম কৃষ্ণ ইত্যভিধীয়তে॥" ইতি ব্যুৎপত্ত্যা তদাত্মকত্বাৎ ব্রহ্মস্বরূপকৃষ্ণাত্মিকায়ৈ/ যথাচ শ্রুতিঃ, "কৃষ্ণাত্মিকা জগৎকর্ত্রী মূলপ্রকৃতিরূপিণী"তি, গৌতমীয়ে চ "কৃষ্ণাত্মিকা প্রকৃতিরি"তি, বাচ্যভেদাৎ স্ত্রীত্বম্। ধূম্রায়ৈ তদ্বর্ণায়ৈ। যদ্বা ধূমযোগাৎ ধূম্রা যজ্ঞবিদ্যা। যদুক্তং "আহুর্ধূম্রধিয়ো বেদমি"ত্যাদি। যদ্বা ধূম্রা পিতৃযানস্বরূপা ধূমমার্গত্বাৎ, যোগিন্যৈ ইতি বিদ্যাবিনোদঃ ॥ ১০ ॥

দুর্গা, দুর্গপারা, সারা, সর্ব্বকারিণী, খ্যাতি, কৃষ্ণা এবং ধূম্রাকে সতত নমস্কার। ১০।

ভাষ্যব্যাখ্যা। দুর্গা দুর্গপারা এবং সারা এই তিনটীই পরমাত্মার যৌগিক নাম; দুর্ বা দুর্ প্রাণদেবতা, ইঁহার প্রসাদে পরমাত্মসাক্ষাৎকার হয়—এইজন্য প্রাণ দেবতা দ্বারা লভ্য বলিয়া পরমাত্মার নাম দুর্গা, সংসাররূপী দুর্গম স্থান হইতে পার করেন বলিয়া তাঁহার নাম দুর্গপারা, অসার সংসারে—একমাত্র তিনিই সার বা

শ্রেষ্ঠ এইজন্য সারা। পরমাত্মসহিত অদৃষ্টসমষ্টি মহামায়া, ইহা পূর্ব্বে বলা হই-য়াছে। তিন নাম দ্বারা ত্রিবিধ অদৃষ্টসম্বন্ধ বুঝিবে। সেই অদৃষ্ট সহকারেই তিনি সর্ব্বকারিণী। অদৃষ্ট, মন্ত্র ও অগ্নি-আহুতি-মূলক যজ্ঞের অব্যক্ত ফল— মহামায়া যে অদৃষ্টরূপিণী, ইহা বুঝাইবার জন্য দেবতারা তাঁহাকে অদৃষ্টহেতু মন্ত্র ও অগ্নিশিখারূপে বর্ণনা করিতেছেন। খ্যাতি—মন্ত্র, কৃষ্ণা ও ধূম্রা—অগ্নিরই দুইটী শিখা; বেদে ইহার উল্লেখ আছে। অথবা খ্যাতি অর্থে জ্ঞাতা, সর্ব্বজ্ঞ, কিংবা যাবতীয় সংস্কৃত শব্দের অর্থবক্তা,—ইহাও পরমাত্মার নাম। তিনিই নানাবর্ণা,— পরমাত্মা যে আকার ধারণপূর্ব্বক নানাবর্ণ গ্রহণ করেন, তাহা শ্বেতাশ্বতর উপনিষদে আছে; সুতরাং ধূম্রা ও কৃষ্ণা বলিলেও তাহাকেই বুঝাইবে। ইহা নৈয়ায়িকাদিসম্মত অর্থ। এ অর্থে বেদান্তিগণেরও সম্মতি থাকিতে পারে, তবে খ্যাতি অর্থে 'জ্ঞান' ধরিলে আরও ভাল। সকল বস্তুরই অধিষ্ঠান বলিয়া বর্ণভেদেও—আপত্তি হইতে পারে না। অন্যান্য মতেও এ শ্লোকের অর্থে বিবাদ নাই। ১০।

**অতিসৌম্যাতিরৌদ্রায়ৈ নতাস্তস্যৈ নমো নমঃ।**
**নমো জগৎপ্রতিষ্ঠায়ৈ দেব্যৈ কৃত্যৈ নমো নমঃ॥ ১১**

দেবীভাষ্যম্। অতিসৌম্যাতিরৌদ্রায়ৈ নতাঃ ইতি রাজস্যাঃ, সৌম্যং সত্ত্বং তদতিক্রান্তা তদনন্তর্গতা, রৌদ্রং তমঃ তদতিক্রান্তা চ, তস্যৈ; জগৎপ্রতিষ্ঠায়ৈ নমঃ, ইতি সাত্ত্বিক্যাঃ, কৃত্যৈ দেব্যৈ নমো নমঃ ইতি তামস্যাঃ, তস্যৈ নমো নমঃ, ইতি ত্রিরূপায়াঃ। আর্থক্রমেণ তস্যৈ নমো নম ইত্যস্যান্তে নিবেশঃ। রাজস্যৈ ইত্যাদ্যস্যার্থঃ জগৎপ্রতিষ্ঠায়ৈ জগৎস্থিতিহেতবে সাত্ত্বিক্যৈ ইত্যর্থশ্চ স্পষ্টঃ, কৃত্যৈ হিংসায়ৈ "কৃতিঃ করণহিংসয়োরি"তি মেদিন্যুক্তেঃ। দেব্যৈ ইতি প্রাগুক্তহিংসন-কর্ত্র্যাদ্যর্থকম্—হিংসা দেবী চ তামসী ভবতি। তস্যৈ ইতি ত্রিরূপায়ৈ ইতি ফলিতম্। ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। সৌম্যং রৌদ্রঞ্চাতিক্রান্তা ইত্যনেন "অস্থূল-মনণ্বি"ত্যাদিশ্রুত্যুপদর্শিতনির্বিশেষত্বমুপলক্ষ্যতে, তেন সর্ব্বধর্ম্মরহিতমিতি ব্রহ্ম-লক্ষণমুপস্থিতম্। জগৎপ্রতিষ্ঠা ইত্যপি ব্রহ্মলিঙ্গং "সদায়তনাঃ সৎপ্রতিষ্ঠা" ইতি শ্রুতেঃ। ক্রিয়তেঽনয়েতি কৃতির্দেবী মায়া। উপাধেয়মুপাধিঞ্চ পৃথঙ্ নমস্কৃত্য তস্যৈ ইত্যনেন উপাধ্যবচ্ছিন্নচৈতন্যং নমস্যন্তীতি বেদান্তিনঃ। অন্যদুক্তপ্রায়-মুন্নেয়ম্। ১১।

(নাগোজী) অতীতি। বিদ্যাত্বেন সংসারশমকত্বাদতিসৌম্যা।

অবিদ্যারূপেণ সংসারহেতুত্বাদতিরৌদ্রা। নমো নমঃ ইত্যেতদুক্তিপূর্ব্বকং নতাঃ নম্রা ইত্যর্থঃ। জগৎপ্রতিষ্ঠা জগদুপাদানকারণম্। দেব্যৈ দেবশক্ত্যৈ। কৃতিঃ ক্রিয়া ॥ ১১ ॥

তত্ত্বপ্র। অতি। নতা বয়ং তস্যৈ নমো নমঃ কুর্ম্মঃ ইত্যন্বয়ঃ। অতিসৌম্যা অত্যাহ্লাদিকা, অতিরৌদ্রা অতিভীষণা, সা চাসৌ সা চেতি বিদ্যাবিদ্যারূপত্বাৎ তথাত্বং, জগৎপ্রতিষ্ঠায়ৈ জগৎসু চেতনাচেতনপ্রপঞ্চেষু প্রকর্ষেণ স্থিতির্যস্যাঃ সর্ব্বান্তর্যামিন্যৈ ইত্যর্থঃ। এবমপি দেব্যৈ দ্যোতনশীলায়ৈ, নির্লেপত্বাৎ কৃত্যৈ ক্রিয়ারূপায়ৈ। যদ্বা জগতাং প্রতিষ্ঠা প্রতিপালনং যস্যাঃ হেতোঃ, তৎ কুতঃ? কৃতৌ কৃতির্বার্ত্তা কৃষ্যাদিক্রিয়ারূপা তদ্রূপায়ৈ, দেব্যৈ জগৎফলদাত্র্যৈ ক্রিয়াফলস্য দেবতাধীনত্বাৎ ॥ ১১ ॥

**অতিসৌম্যা-অতিরৌদ্রাকে নমস্কার, জগৎপ্রতিষ্ঠাকে নমস্কার, কৃতিদেবীকে বহুবার নমস্কার এবং তৎসমষ্টিরূপাকে বহুবার নমস্কার। ১১।**

ভাষ্যব্যাখ্যা। অতিসৌম্যা-অতিরৌদ্রা রাজসী; সৌম্য সত্ত্বগুণ, যাহা তাহার অন্তর্গত নহে এবং রৌদ্র তমোগুণ, যাহা তাহারও অন্তর্গত নহে,—রজোগুণ এইরূপ হইয়া থাকে। জগৎপ্রতিষ্ঠা—পালনী শক্তি সাত্ত্বিকী, কৃতি দেবী তামসী। কৃতি শব্দের অর্থ হিংসা। দেবীশব্দের এক অর্থ হিংসনকর্ত্রী। হিংসাত্মিকা এবং হিংসনকর্ত্রী বলিয়া কৃতি দেবী তামসীরই বোধক। তস্যৈ বলিয়া ত্রিরূপার পৃথক্ নমস্কার আছে। অর্থের অনুরোধে পাঠের ক্রম পরিবর্ত্তিত হইয়াছে। ইহা নৈয়ায়িকাদিসম্মত অর্থ। বেদান্তিমতে অর্থ এই,—অতিসৌম্যা অতিরৌদ্রা 'অস্থূল অনণু' এই ভাবের কথা; ইহাতে সর্ব্ববিরুদ্ধ ধর্ম্মের বিশ্রামস্থান ব্রহ্মই বুঝিতে হইবে। তাহাতেই জগৎ প্রতিষ্ঠিত—এ বিষয়ে শ্রুতিপ্রমাণ আছে; তাহারই উপাধি—কৃতি দেবী অর্থাৎ কার্য্যপ্রধানা দেবী-মায়া। অর্থাৎ নিরুপাধি চেতনকে নমস্কার এবং উপাধি মায়াকে নমস্কার। উপাধি উপাধেয়-মিলিত ঈশ্বরকে বহু নমস্কার—ইহাই 'তস্যৈ নমো নমঃ' ইহার অর্থ। ব্রহ্মবোধক শব্দের স্ত্রীলিঙ্গে নির্দ্দেশেও বাধক নাই, কেননা শ্রুতিতে 'সেয়ং দেবতা' এইরূপ স্ত্রীলিঙ্গ নির্দ্দেশেও ব্রহ্মের উল্লেখ আছে; বিশেষতঃ স্ত্রীমূর্ত্তি গ্রহণ করিয়াই তাঁহার আবির্ভাব হইতেছে, ইহা বুঝাইবার জন্য স্ত্রীলিঙ্গেরই প্রয়োগ। ১১।

**যা দেবী সর্ব্বভূতেষু বিষ্ণুমায়েতি শব্দিতা।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ ॥ ১২**

দেবীভাষ্যম্। সর্ব্বভূতেষু সর্ব্বপ্রাণিষু। বিষ্ণুমায়া-চেতনা-বুদ্ধি-নিদ্রা-ক্ষুধা-চ্ছায়া-শক্তি-তৃষ্ণা-ক্ষান্তি-জাতি-লজ্জা-শ্রদ্ধা-কান্তি-লক্ষ্মী-বৃত্তি-স্মৃতি-দয়া-তুষ্টি মাতৃ-ভ্রান্তয়ঃ সাত্ত্বিক্যাদিভেদাৎ ত্রিধা ভবন্তি, অতএব তস্যৈ নমঃ, তস্যৈ নমঃ, তস্যৈ নমো নমো নমঃ ইতি বাক্যত্রয়ম্। উত্তরবাক্যে একনমঃশব্দাৎ পরং পুনর্নমঃ-শব্দদ্বয়োপাদানাৎ পরমাত্মসহিতত্রিগুণসমষ্টিং প্রতি নমস্কারশ্চ দ্যোত্যতে। বিশে-ষণ-বিশেষ্যয়োর্দ্বিত্বাৎ। ন চৈবং সিদ্ধান্তমতে ব্রহ্মভেদপ্রসঙ্গঃ. বিষ্ণুমায়াপরা-খ্যায়া মহামায়ায়া ভেদাদিতি বাচ্যং,প্রাতর্মধ্যাহ্নসায়াহ্নভেদেন তেজোভেদপ্রতীতা-বপ্যাদিত্যাভেদবৎ সাত্ত্বিকাদিরূপেণ ভেদপ্রতীতাবপি বাস্তবাভেদাৎ। সৃষ্টি-লক্ষিতা বিষ্ণুমায়া রাজসী, স্থিতিলক্ষিতা সাত্ত্বিকী, সংহারলক্ষিতা তামসীতি। সাংখ্যবেদান্তিসিদ্ধান্তিমতে বিষ্ণুমায়ায়াঃ সর্ব্বস্বরূপত্বং যথাশ্রুতমেব সম্পদ্যতে; মতান্তরে তু হেতুহেতুমদাদীনামভেদোপচারাদিত্যসকৃদুক্তমত্রোত্তরত্র চ স্মর্ত্ত-ব্যম্। ১২।

( নাগোজী ) যেতি। বিষ্ণুমায়া মূলাবিদ্যেতি শব্দিতা সর্ব্বাগমেষু প্রতিপাদিতা নমস্তস্যৈ ইতি ত্রিকেণ এবমগ্রেঽপি ॥ ১২ ॥

তত্ত্বপ্র। ভক্ত্যতিশয়মাবিষ্কুর্ব্বন্তঃ স্তুবন্তি—পঞ্চবিংশতিপদ্যৈঃ। যা দেবী সর্ব্বভূতেষু সর্ব্বভৌতিকেষু বিষ্ণুমায়া ইতি শব্দিতা মুনিভিরুদিতা। তথাচ "বিষ্ণোর্ম্মায়া ভগবতী যয়া সম্মোহিতং জগদি"তি। তস্যৈ নমো নমঃ। যদ্বা নমো নম ইত্যস্য সর্ব্বত্রান্বয়াৎ তস্যৈ নমো নমঃ ইতি ত্রিষেবান্বয়ঃ। ভক্তেরাধি-ক্যাদ্দ্বিরুক্তিঃ ত্বরায়াং বা, কায়িকবাচিকমানসিকপ্রণামসূচনায় বা ত্রিরুক্তিঃ। এবমুত্তরত্রাপি। অত্রানুক্রমবোধকং বিদ্যাবিনোদকৃতং সার্দ্ধপদ্যদ্বয়ং লিখ্যতে যথা। "বিষ্ণুমায়া চেতনা চ বুদ্ধির্নিদ্রা ক্ষুধা তথা। ছায়া শক্তিস্তথা তৃষ্ণা ক্ষান্তির্জাতিশ্চ লজ্জয়া। শান্তিঃ শ্রদ্ধা চ কান্তিশ্চ লক্ষ্মীর্বৃত্তিঃ স্মৃতিস্তথা। দয়া তুষ্টিশ্চ মাতা চ ভ্রান্তির্ব্যাপ্তিশ্চিতিস্তথা। ধৃতিপুষ্টী ত্বনার্ষে দ্বে ইতি কস্যাপি সম্মতম্" ইতি। মায়া উক্তলক্ষণা ॥ ১২ ॥

যে দেবী সর্ব্বভূতে বিষ্ণুমায়া নামে, অভিহিতা হন, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, নমস্কার, নমস্কার। ১২।

ভাষ্যব্যাখ্যা। এখন হইতে বিষ্ণুমায়া, চেতনা, বুদ্ধি, নিদ্রা, ক্ষুধা, ছায়া, শক্তি, তৃষ্ণা, ক্ষান্তি, জাতি, লজ্জা, শ্রদ্ধা, কান্তি, লক্ষ্মী, বৃত্তি, স্মৃতি, দয়া, তুষ্টি, মাতৃ এবং ভ্রান্তিরূপ উল্লেখ করিয়া মহামায়ার নমস্কার আছে। প্রত্যেক মন্ত্রেই "নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ" তিনবার উল্লেখ আছে। আর একটী 'নমোনমঃ'

অতিরিক্ত আছে,—ইহার দ্বারা সাত্ত্বিকী বিষ্ণুমায়া প্রভৃতি, রাজসী বিষ্ণুমায়া প্রভৃতি ও তামসী বিষ্ণুমায়া প্রভৃতির প্রণাম আছে, শেষ কেবল নমোনমঃ শব্দে পরমাত্মসহিত অদৃষ্টসমষ্টির অর্থাৎ ত্রিগুণরূপা ও তদধিষ্ঠাতা পরমাত্মার নমস্কার সূচনা হইয়াছে। সৃষ্টিহেতু বিষ্ণুমায়া রাজসী, স্থিতিহেতু বিষ্ণুমায়া সাত্ত্বিকী এবং সংহারহেতু বিষ্ণুমায়াই তামসী। ব্রহ্মশক্তিও যে বিষ্ণুমায়া হইতে অতিরিক্ত নহে, ইহা বিষ্ণুপুরাণ ১ম অংশ ২—৫ অঃ ইত্যাদিতে দ্রষ্টব্য। ১২।

## যা দেবী সর্ব্বভূতেষু চেতনেত্যভিধীয়তে।
## নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ॥ ১৩

দেবীভাষ্যম্। চেতনা নির্ব্বিকল্পকজ্ঞানং, বুদ্ধিঃ সবিকল্পকজ্ঞানমিতি নৈয়ায়িকবৈশেষিকাঃ, চেতনা বৃত্তিজ্ঞানং, বুদ্ধিস্তদাশ্রয়োঽন্তঃকরণবিশেষ ইত্যন্যে। দুঃখনিবৃত্তি-সুখদুঃখমোহহেতুত্বেন তদ্ধেতুভূতাদৃষ্টমূলত্বেন তৎসাধ্যত্বেন বা তয়োস্ত্রৈবিধ্যং বক্ষ্যমাণভ্রান্তিদিশোপপাদনীয়ম্। নন্বু ভ্রান্তিদিশা জ্ঞানস্য সাত্ত্বিকত্বোক্তৌ স্বর্গহেতুজ্ঞানসামান্যস্যাপি সাত্ত্বিকত্বপ্রসঙ্গঃ, নচেষ্টাপত্তিঃ, শ্রীমদ্গীতাবিরোধাৎ। তথাহি শ্রীগীতায়াং "সর্ব্বভূতেষু যেনৈকং ভাবমব্যয়মীক্ষতে। অবিভক্তং বিভক্তেষু তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি সাত্ত্বিকম্॥" নৈয়ায়িকাদিসম্মতোঽস্যার্থঃ,—বিভক্তেষু সর্ব্বেষু ভূতেষু অবিভক্তমনুস্যূতম্ একমব্যয়ং নিত্যং ভাবং পরমার্থতত্ত্বং স্বাত্মতত্ত্বং বা যেন জ্ঞানেন ঈক্ষতে সাক্ষাৎ করোতি তজ্জ্ঞানং সাত্ত্বিকং বিদ্ধীতি। এতেন মোক্ষহেতুর্মোক্ষহেতুপধায়কঞ্চেতি দ্বিবিধং জ্ঞানং সাত্ত্বিকমিতি লব্ধং কৈমুতিকন্যায়াৎ। "পৃথক্ত্বেন তু যজ্জ্ঞানং নানাভাবান্ পৃথগ্বিধান্। বেত্তি সর্ব্বেষু ভূতেষু তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি রাজসম্॥" তথাস্যার্থঃ,—সর্ব্বেষু ভূতেষু দেহেষু নানাভাবান্ বস্তুত এবানেকান্ ক্ষেত্রজ্ঞান্ ব্রাহ্মণত্বক্ষত্রিয়ত্বাদিরূপেণ বিলক্ষণান্ পৃথক্ত্বেন পৃথক্ত্বোপলক্ষিতম্, যেন জ্ঞানেন পরমাত্মসাক্ষাৎকারঃ স্বাত্মসাক্ষাৎকারো বা জায়তে তদন্যদিত্যর্থঃ। মোক্ষহেত্বনুপধায়কং মোক্ষাহেতুশ্চেতি তু নিষ্কর্ষঃ; যৎ জ্ঞানং বেত্তি বিষয়ীকরোতি তৎ রাজসং বিদ্ধি। এতেন স্বর্গফলককর্ম্মহেতুব্রাহ্মণ্যাদিজ্ঞানস্য রাজসত্বং লব্ধম্। "যত্তু কৃৎস্নবদেকস্মিন কার্য্যে সক্তমহৈতুকম্। অতত্ত্বার্থবদল্পঞ্চ তত্তামসমুদাহৃতম্॥" অস্যার্থঃ,—একস্মিন্ কার্য্যদেহে কৃৎস্নবৎ পরিপূর্ণবৎ সক্তমেতাবানেবাত্মা ইত্যভিনিবেশযুক্তম্ অহৈতুকম্ অযুক্তিকম্ অতত্ত্বার্থবৎ পরমার্থালম্বনশূন্যম্ অল্পং তুচ্ছং যজ্জ্ঞানং তত্তামসম্। ইতি চেন্ন, তত্র প্রকৃষ্টসাত্ত্বিকত্বস্যৈব ভগবতোক্তত্বাদস্মাভিস্ত রজোঽনুবিদ্ধসাত্ত্বিকস্যাপীতি ভেদাৎ। যথা ভ্রান্ত্যেরপি অপবর্গমাত্রানুবর্ত্তনাদেব সাত্ত্বিকত্বং জ্ঞানস্যাপি তু শ্রীভোক্তব্যেব

তথাত্বমিত্যস্যাপি বক্তুং শক্যত্বাৎ। ভ্রান্তের্যথাপবর্গনির্ব্বর্ত্তকত্বং তথাগ্রে প্রতিপাদয়িষ্যতে। প্রতিষিদ্ধবর্জ্জনপুরঃসরং প্রাণধারণমাত্রার্থা ব্রতার্হমাত্রান্নগোচরা বা ক্ষুধা সাত্ত্বিকী, অতিপ্রতিষিদ্ধবর্জ্জনপুরঃসরং স্বাদ্বস্বাদুবিবেকমূলকরাগদ্বেষসহকৃতা রাজসী, প্রতিষিদ্ধাপ্রতিষিদ্ধবিবেকবিরহিতা তামসী। যদ্বা রস্য-হৃদ্যাদিলক্ষণসাত্ত্বিকাহারমাত্রগোচরা সাত্ত্বিকী, অতিকট্বত্যম্লাদিলক্ষণরাজসাহারগোচরা রাজসী, পর্য্যুষিতাদিলক্ষণতামসাহারগোচরা চ তামসীতি। তে চাহারা গীতায়াং ভগবতৈবোক্তাঃ। তথাহি "আহারস্ত্বপি সর্ব্বস্য ত্রিবিধ" ইত্যুপক্রম্য "আয়ুঃসত্ত্ববলারোগ্যসুখপ্রীতিবিবর্দ্ধনাঃ। রস্যাঃ স্নিগ্ধাঃ স্থিরা হৃদ্যা আহারাঃ সাত্ত্বিকপ্রিয়াঃ॥ কট্বম্ললবণাত্যুষ্ণতীক্ষ্ণরুক্ষবিদাহিনঃ। আহারা রাজসস্যেষ্টা দুঃখশোকাময়প্রদাঃ॥ যাতযামং গতরসং পূতি পর্য্যুষিতঞ্চ যৎ। উচ্ছিষ্টমপি চামেধ্যং ভোজনং তামসপ্রিয়মি"তি। উচিতকালোপক্রমাবসানা ভগবদ্বিষয়স্বপ্না সুখসুষুপ্তিরূপা চ সাত্ত্বিকী, বিষয়স্বপ্নবহুলা রাজসী, অনুচিতকালা চ তামসী। ছায়া প্রতিবিম্বম্, সাপি আত্মতত্ত্বজ্ঞানপর্য্যবসায়িদর্শনগোচরোঽক্ষিপুরুষ ইব ছান্দোগ্যাদিশ্রুতিকথিতঃ পুরন্দরস্য সাত্ত্বিকী ভবতি,স ইব বিরোচনস্য তামসী, কাম্য-বিশেষকাদিধারণার্থমাদর্শাদিগৃহ্যমাণা চ রাজসীতি। শক্তিঃ শারীরবলম্। নিরভিসন্ধি-গোব্রাহ্মণ-দীনরক্ষাদ্যর্থা শক্তিঃ সাত্ত্বিকী, স্বরাজ্যাদ্যর্থা রাজসী, সাধুপীড়নাদ্যর্থা তামসী। ক্ষুধয়া তৃষ্ণা ব্যাখ্যাতা, তৃষ্ণা পানেচ্ছা। ক্ষান্তিঃ পরাপকারসহনম্। সত্যপি প্রতীকারসামর্থ্যে দ্বেষাদ্যভাবাৎ যা ক্ষান্তিঃ সা সাত্ত্বিকী, সত্যামপি প্রতীকারেচ্ছায়াং যা খ্যাতিলাভাদ্যর্থং ক্ষান্তিঃ সা রাজসী, ভয়াত্তু তামসী। জাতির্ব্রাহ্মণত্বাদিলক্ষণা। ব্রাহ্মণত্বজাতিঃ সাত্ত্বিকী, ক্ষত্রিয়ত্বজাতী রাজসী, শূদ্রত্বজাতিস্তামসী। বৈশ্যত্বজাতে রাজস্যাং তামস্যাং বান্তর্ভাবঃ। লজ্জা শাস্ত্রপ্রতিষিদ্ধনিবৃত্তিহেতুঃ সাত্ত্বিকী, মিত্রবিদ্বিষ্টাদিনিবৃত্তিহেতু রাজসী, বিহিতনিবৃত্তিহেতুস্তামসী। শান্তিরিন্দ্রিয়সংযমঃ। সা চ কর্ত্তব্যবুদ্ধ্যানুষ্ঠীয়মানা সাত্ত্বিকী, খ্যাত্যাদ্যর্থা রাজসী, পরপ্রতারণাদ্যর্থা তামসী। শ্রদ্ধা শাস্ত্রাদিবাক্যেষু বিশ্বাসঃ। তস্যাস্ত্রৈবিধ্যং ভগবতৈব স্বয়মুক্তং যথা—"ত্রিবিধা ভবতি শ্রদ্ধা দেহিনাং সা স্বভাবজা। সাত্ত্বিকী রাজসী চৈব তামসী চেতি তাং শৃণু॥" স্বর্গাপবর্গহেতুদেবপূজাদিশ্রদ্ধা সাত্ত্বিকী, ধনাদ্যর্থা যক্ষরাক্ষসাদিপূজাশ্রদ্ধা রাজসী, পরানিষ্টাদ্যর্থা ভূতাদিপূজাশ্রদ্ধা তামসীত্যভিপ্রেত্যোক্তং ভগবতা,—"যজন্তে সাত্ত্বিকা দেবান্ যক্ষরক্ষাংসি রাজসাঃ। প্রেতান্ ভূতগণাংশ্চান্যে যজন্তে তামসা জনাঃ॥" ইতি। কান্তিঃ শোভা। যয়া কান্ত্যা সন্তঃ প্রীয়ন্তে নতু স্বয়ং কান্তোঽহমিত্যভিমন্যতে সা সাত্ত্বিকী, যয়া স্বভিমন্যতে সা রাজসী, যয়া স্বভিমন্যমানঃ পরদারান্ মোহয়িতুং প্রবর্ত্ততে সা তামসী।

কান্তিঃ কাম ইতি বা। সা চ মুমুক্ষারূপা সাত্ত্বিকী, অপ্রতিষিদ্ধপার্থিববিষয়কামনা রাজসী, প্রতিষিদ্ধকামনা তামসী। লক্ষ্মীঃ সম্পৎ। যা কর্ত্তব্যবুদ্ধ্যা হ্যনুপকারিদ্বিজাদিসাৎ ক্রিয়তে সা সাত্ত্বিকী, উপকর্ত্তৃসাৎ ক্রিয়মাণা খ্যাত্যাদিকামনয়া দীয়মানা চ রাজসী,গণিকাদিবশীকরণার্থংদীয়মানা তামসী। বৃত্তির্জীবিকা। ব্রাহ্মণস্যমৃতমমৃতমিতি বৃত্তিদ্বয়ী সাত্ত্বিকী, অস্বয়ংকৃতাপ্রতিষিদ্ধকৃষিবাণিজ্যরূপা করগ্রহণরূপা বা রাজসী, সেবা তামসী। শ্রবণাদিজসংস্কারজন্যাত্মতত্ত্বস্মৃতিঃ সাত্ত্বিকী, ধনাদিলাভার্থকরী কর্ম্ম-মন্ত্রতন্ত্রাদিস্মৃতী রাজসী, পরপীড়নাদ্যুপায়প্রতিসন্ধানরূপা চ তামসী। দয়া—গুরুবিপ্রতপস্বিদুর্গতানাং নিরুপধিকদুঃখপ্রহাণেচ্ছা সাত্ত্বিকী, যশঃখ্যাত্যর্থা দুঃখপ্রহাণেচ্ছা রাজসী, অনশনক্লিষ্টায়াং মাতরি সত্যাং গণিকায়া বসনভূষণাদ্যভাবজদুঃখপ্রতীকারেচ্ছা তামসী দয়া ভবতি। তুষ্টিঃ সন্তোষঃ, আত্মসাক্ষাৎকারার্থিনাং যোগাঙ্গত্বেনাভ্যস্যমানা সাত্ত্বিকী, ধনাদ্যর্থিনাং রাজসী, মোহনার্থিনাঞ্চ তামসী। মাতা জননী। পুন্নামনরকত্রাণকামস্য পত্যুঃ সমানধর্ম্মতয়া তদর্থজনিতপুত্রা সাত্ত্বিকী, পাণিগৃহীতিনঃ কামোপভোগফলাবর্জ্জিতাপত্যা রাজসী, জারজনিতাপত্যা চ মূঢ়স্বরূপা চ তামসী। তেন স্বেদজাদীনাং স্বেদাদয়োঽপি জননীরূপা ইতি বোধ্যম্। মাত্রী প্রমাত্রী বা। তস্যাস্ত্রৈবিধ্যং জ্ঞানত্রৈবিধ্যমাদায় বোধ্যম্। স্বর্গাপবর্গনির্ব্বর্ত্তিকাপবর্গমাত্রনির্ব্বর্ত্তিকা বা ভ্রান্তিঃ সাত্ত্বিকী, মানুষ্যাদিনির্ব্বর্ত্তিকা রাজসী, হীনজন্মনির্ব্বর্ত্তিকা চ তামসী। ননু কুতো ভ্রান্তিরপবর্গনির্ব্বর্ত্তিকেতি চেৎ, সর্ব্বং খল্বিদং ব্রহ্মেত্যারোপাত্মিকায়া ভ্রান্তেরপবর্গসাধকত্বাঙ্গীকারাৎ। ইয়ং খলু ভ্রান্ত্যোপাসনা রাগাদিদোষবিধ্বংসনমুখেন চিত্তশুদ্ধিমাদধানা যোগলক্ষণা চাতীন্দ্রিয়জ্ঞানমুপজনয়তি যেন তত্ত্বাববোধঃ সম্পদ্যতে, সম্পন্নতত্ত্বাববোধস্যাপবর্গ ইতি। নচ সর্ব্বং খল্বিদং ব্রহ্মেতি জ্ঞানং নারোপোঽপিতু প্রমৈবৈকাত্ম্যস্যৈব তত্ত্বরূপত্বাদিতি বাচ্যং, সর্ব্বং খল্বিদমিত্যাদি-জ্ঞানস্যারোপপ্রকরণীয়তয়া তথাত্বৌচিত্যস্য পূর্ব্বমুক্তত্বাৎ।—কিঞ্চ শ্রূয়তে হি বৃহদারণ্যকোপনিষৎসু চতুর্থাধ্যায়স্য তৃতীয়ব্রাহ্মণে "যত্র দেব ইব রাজেবাহমেবেদং সর্ব্বোঽস্মীতি মন্যতে সোঽস্য পরমো লোকঃ" ইতি, দেব ইব রাজেবেত্যুপমানাভ্যাম্ অহং সর্ব্বোঽস্মীত্যুপমেয়স্যারোপবিষয়তায়াঃ স্বাপ্নিকপ্রতীতেরন্যথাকর্ত্তুমশক্যত্বাৎ। অতএব "বিদ্যাঞ্চাবিদ্যাঞ্চ যস্তদ্বেদোভয়ং সহ অবিদ্যয়া মৃত্যুং তীর্ত্বা বিদ্যয়ামৃতমশ্নুতে" ইতি শ্রুতিরপি সুসঙ্গচ্ছতে। তথাহি অবিদ্যা আরোপবিষয়ঃ, সর্ব্বং খল্বিদং ব্রহ্মেত্যাদিধ্যানপ্রকারঃ, তস্য অবিদ্যাপরনামকভ্রমবিষয়ত্বেনাবিদ্যাপদেন গ্রহণম্। বিদ্যাম্ আত্মস্বরূপং সহ সমানফলকং যথা স্যাত্তথা যো বেদ জানাতি সঃ অবিদ্যয়া সর্ব্বং খল্বিদং ব্রহ্মেত্যারোপোপাসনেন মৃত্যুং বিষয়রাগং, তীর্ত্বা যোগবিঘ্নমতিক্রম্য

যোগপ্রকর্ষং লব্ধ্বা বা, বিদ্যয়া আত্মতত্ত্বসাক্ষাৎকারেণ অমৃতং কৈবল্যমশ্নুতে লভতে ইতি তদর্থঃ। নচ সর্ব্বং খল্বিদং ব্রহ্মেত্যারোপোপাসনেন বিষয়রাগো নিবর্ত্ততে চেৎ কিমনর্থকেন তত্ত্বজ্ঞানেন, রাগনিবৃত্তিদ্বারৈব তস্য কৈবল্যহেতুত্বাদিতি বাচ্যম্, আরোপদশায়াং রাগনিবৃত্তাবপি তদভাবদশায়াং রাগোৎপত্তিসম্ভবেন তত্ত্বজ্ঞানস্যাপেক্ষণীয়ত্বাৎ। অয়ং ভাবঃ—আরোপোপাসনয়া নৈকান্ততো রাগনিবৃত্তিঃ, রাগশৈথিল্যং হি ভবত্যেব, তন্ত্রান্তরে যদপরবৈরাগ্যং তদেতদেব, তত্ত্বজ্ঞানাদ্বৈরাগ্যন্তু পরং নাম যোগশাস্ত্রে পরিভাষিতম্; রাগশৈথিল্যাভাবে তত্ত্বজ্ঞানার্থং প্রবৃত্তিরেব ন ঘটতে, তদর্থং সর্ব্বং ব্রহ্মেত্যাদ্যুপাসনং, তেন রাগশৈথিল্যং যোগপ্রকর্ষশ্চ ভবতি, ততঃ শুদ্ধচিত্তস্য তত্ত্বসাক্ষাৎকারে কৈবল্যমিতি। নচ প্রক্রমগ্রন্থে অবিদ্যা কর্ম্মশাস্ত্রং কর্ম্ম বেতি ব্যাখ্যাতং, তেনেদং বিরুধ্যত ইতি বাচ্যং, তস্য বেদান্তিসিদ্ধান্তিমতপরিষ্কারার্থত্বাৎ, অস্য চ ন্যায়াদিমতানুবন্ধিত্বমিতি রীত্যা প্রক্রমগ্রন্থস্যাস্য বা যত্রাপাতদৃষ্ট্যা বিরোধঃ সম্ভাব্যেত তত্রৈব সমাধেয়ঃ। এতেন নারায়ণীস্তুতীয়সর্ব্বস্বরূপ ইত্যাদিকং ব্যাখ্যাতম্। এবং নাম ভ্রান্তিরপি কৈবল্যনির্ব্বর্ত্তিকা ভবতীতি সিদ্ধম্। মানুষ্যহেতুকর্ম্মপ্রবৃত্তিমূলং যা কাচিদনাত্মন্যাত্মত্বভ্রান্তিঃ মানুষ্যহেতুকর্ম্মণি স্বর্গাদিহেতুত্বভ্রান্তিশ্চ রাজসী, প্রতিষিদ্ধমাত্রকর্ম্মণি প্রবৃত্তিমূলং ভ্রান্তিস্তামসীতি ভ্রান্তিত্রৈবিধ্যে নৈয়ায়িকানাং পন্থাঃ। সাংখ্যাস্তু সুখাত্মিকা ভ্রান্তিঃ সাত্ত্বিকী, দুঃখাত্মিকা রাজসী, মোহাত্মিকা তামসীতি। বেদান্তিনস্তু মণিপ্রভায়াং মণিবুদ্ধিমিব তত্ত্বজ্ঞানহেতুসংবাদিভ্রান্তিং সগুণব্রহ্মোপাসনলক্ষণাং সাত্ত্বিকীং মন্যন্তে। অয়মেব চ সিদ্ধান্তিনাং পন্থাঃ, সর্ব্বং খল্বিদং ব্রহ্মেতি জ্ঞানস্য প্রমারূপত্বমেবাচক্ষতে নতু সাত্ত্বিকভ্রান্তিরূপত্বমিতি। এতাস্তু জাতিব্যক্তিভেদভিন্নানাং প্রাণিনাং যথাযোগং তামস্যো রাজস্যঃ সাত্ত্বিক্যশ্চ। সাত্ত্বিক্যাদিপ্রদর্শনঞ্চ দিঙ্‌মাত্ররূপম্। ১৩—৩২।

( নাগোজী ) চেতনা নির্ব্বিকল্পা যা চিচ্ছক্তিরিত্যুচ্যতে॥ ১৩

তত্ত্বপ্র। চেতনা সর্ব্বেন্দ্রিয়প্রবৃত্তিহেতুরন্তঃকরণশক্তিবিশেষঃ, সা চ চিত্তব্যাপাররূপা, চিত্তং তু জ্ঞানশক্তিপ্রধানং মহত্তত্ত্বং, "চিত্তং তন্মহদাত্মকম্" ইত্যুক্তত্বাৎ। মহত্তত্ত্বস্য দ্বে শক্তী জ্ঞানং ক্রিয়া চ, তত্র, জ্ঞানশক্ত্যা চিত্তং ক্রিয়াশক্ত্যাত্মকং সূত্রমুচ্যতে ইতি প্রসঙ্গাদুক্তম্। চেতনা সুখদুঃখানুসন্ধানশক্তিরিতি কেচিৎ॥ ১৩॥

যে দেবী সর্ব্বভূতে চেতনা নামে খ্যাতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার; নমস্কার, নমস্কার। ১৩।

ভাষ্যব্যাখ্যা। চেতনা—নির্ব্বিকল্পক জ্ঞান, বিশেষরূপে প্রত্যক্ষ হইবার পূর্ব্বে ঐ বিষয়ের সামান্যাকারে প্রত্যক্ষ হয়—সে প্রত্যক্ষ বুঝিতে পারা যায় না, এইটী ঘট এই প্রকার বিশেষ প্রত্যক্ষই বুঝিতে পারা যায়, সামান্য প্রত্যক্ষ না হইলে বিশেষ প্রত্যক্ষ হইতে পারে না—এই কারণেই সামান্য প্রত্যক্ষ স্বীকার করিতে হয়—এই সামান্য প্রত্যক্ষই নির্ব্বিকল্প জ্ঞান নামে অভিহিত। ইহা নৈয়ায়িক মত। সাংখ্য প্রভৃতির মত এই যে, চেতনা ইন্দ্রিয়াদিজন্য জ্ঞান মাত্র। নির্ব্বিকল্পক জ্ঞানই হউক আর জন্য জ্ঞান মাত্রই হউক—উহাও সাত্ত্বিকাদি ভেদে তিন প্রকার। যে জ্ঞান পরম্পরাক্রমে সত্ত্ব নামক অদৃষ্টের বা সুখের কি দুঃখনিবৃত্তির হেতু বা সত্ত্বগুণের হেতু তাহাই সাত্ত্বিক—যথা ইষ্ট দেবতার পূজার্থে চয়নাদি করিবার জন্য পুষ্পাদি দর্শন, শ্রীমন্দির দর্শন। সময়বিশেষে নিজ পত্নীর রূপ দর্শন—রাজস, সস্পৃহ পরদারাদি দর্শন তামস। ১৩।

**যা দেবী সর্ব্বভূতেষু বুদ্ধিরূপেণ সংস্থিতা।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ॥ ১৪**

( নাগোজী ) বুদ্ধিঃ সবিকল্পকজ্ঞানম্॥ ১৪

তত্ত্বপ্র। বুদ্ধিঃ সংশয়াদ্যাত্মকোঽন্তঃকরণবিশেষঃ। যদুক্তং তৃতীয়ে,—"সংশয়োঽথ বিপর্য্যাসো নিশ্চয়ঃ স্মৃতিরেব চ। স্বাপ ইত্যুচ্যতে বুদ্ধের্লক্ষণং বৃত্তিতঃ পৃথগি"তি, "বুদ্ধির্বিজ্ঞানরূপিণী"তি চ॥ ১৪॥

যে দেবী সর্ব্বভূতে বুদ্ধিরূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার; নমস্কার, নমস্কার। ১৪।

ভাষ্যব্যাখ্যা। বুদ্ধি—সবিকল্পক জ্ঞান, যে নির্ব্বিকল্পক জ্ঞানের কথা পূর্ব্বে বলা হইয়াছে তদ্ভিন্ন সর্ব্ববিধ—জন্য জ্ঞান, ইহা ন্যায় বৈশেষিক মত। বুদ্ধি—নিশ্চয় বা নিশ্চয়-বিশেষহেতু অন্তঃকরণ—ইহা সাংখ্যাদিমত। এই জ্ঞান বা বুদ্ধি ইহাও সুখপ্রদ দুঃখপ্রদ এবং মোহাত্মক বা মোহপ্রদ ভেদে তিন প্রকার। তন্মধ্যে প্রথমোক্ত সাত্ত্বিক, দ্বিতীয় রাজসিক ও তৃতীয় তামসিক। অথবা জ্ঞানপক্ষে মুক্তিহেতু জ্ঞানই সাত্ত্বিক, মনুষ্যজন্মাদিহেতু জ্ঞান রাজসিক ও পশুজন্মাদিহেতু জ্ঞান তামসিক। বুদ্ধিপক্ষে ঐ সকল জ্ঞানের উৎপত্তি-স্থিতিকালে বুদ্ধিও ঐ প্রকার সাত্ত্বিক রাজসিক ও তামসিক হইতে পারে। ১৪।

**যা দেবী সর্ব্বভূতেষু নিদ্রারূপেণ সংস্থিতা।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ॥ ১৫**

( নাগোজী ) নিদ্রা সুষুপ্তিঃ স্বপ্নাবস্থা বা ॥ ১৫

তত্ত্বপ্র। নিদ্রা বাহ্যেন্দ্রিয়নিমীলনম্ ॥ ১৫ ॥

যে দেবী সর্ব্বভূতে নিদ্রারূপে অবস্থান করিতেছেন; তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ; নমস্কার, নমস্কার। ১৫।

ভাষ্যব্যাখ্যা। নিদ্রা বিহিত কালে আরব্ধ ও সমাপ্ত হইলে সাত্ত্বিকী, কিন্তু তাহাতে যদি বিষয় স্বপ্নবাহুল্য থাকে তবে তাহা রাজসী, অবিহিতকালীন নিদ্রা তামসী। ১৫।

**যা দেবী সর্ব্বভূতেষু ক্ষুধারূপেণ সংস্থিতা।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ ॥ ১৬**

( নাগোজী ) ক্ষুধা অভ্যবজিহীর্ষা ॥ ১৬

তত্ত্বপ্র। ক্ষুধা পার্থিবধাতুক্ষয়কৃতোঽবসাদঃ। আদন্তেঽয়ং ক্ষুধাশব্দঃ, "ক্ষুধা বাচা দিশা গিরে"তি ভাগুরিদর্শনাৎ ॥ ১৬ ॥

যে দেবী সর্ব্বভূতে ক্ষুধারূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি। ১৬।

ভাষ্যব্যাখ্যা। পবিত্র ও পরিমিত যথোপস্থিত অন্ন ভোজনেচ্ছা রূপিণী ক্ষুধাই সাত্ত্বিকী, ধর্ম্মশাস্ত্রে অপ্রতিষিদ্ধ অতিকটু প্রভৃতি রসযুক্ত খাদ্যে লোভসমন্বিত ক্ষুধাই রাজসী, খাদ্যাখাদ্য-বিবেচনারহিত ক্ষুধাই তামসী। ১৬।

**যা দেবী সর্ব্বভূতেষু চ্ছায়ারূপেণ সংস্থিতা।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ ॥ ১৭**

( নাগোজী ) ছায়া সংসারতাপাভাবঃ বর্ণসাদৃশ্যঞ্চ ॥ ১৭

তত্ত্বপ্র। ছায়া আতপাভাবঃ, আতপঃ প্রকাশরূপত্বাৎ বিদ্যা, তদভাবোঽবিদ্যেত্যর্থঃ। তদুক্তং ভাগবতে "ছায়াতপৌ যত্র ন গৃধ্রপক্ষাবি"তি ছায়াতপৌ বিদ্যাবিদ্যে, গৃধ্রো জীবঃ। ছায়া প্রতিবিম্ব ইতি বিদ্যাবিনোদঃ ॥ ১৭ ॥

যে দেবী সর্ব্বভূতে ছায়ারূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি। ১৭।

ভাষ্যব্যাখ্যা। ছায়া—প্রতিবিম্ব, যাহা তত্ত্বজ্ঞানের উদয়ে আংশিক সাহায্য করে, সেই ছায়া সাত্ত্বিক, যথা—নয়নতারার ছায়া দর্শন করাইয়া ব্রহ্ম ইন্দ্রকে তত্ত্বজ্ঞান উপদেশ দিয়াছিলেন,—ইন্দ্রের পক্ষে সেই ছায়া সাত্ত্বিকী, ঐস্থলে বিরো-

েন ঐরূপ ছায়া দেখিয়া দেহাত্মবাদী হইয়া পড়েন, সুতরাং তাঁহার পক্ষে সেই ছায়া তামসী, অনিষিদ্ধ কার্য্যের উদ্দেশে শোভাসম্পাদনার্থে দর্পণে দৃশ্যমান মুখাদিছায়া রাজসী। ১৭।

**যা দেবী সর্ব্বভূতেষু শক্তিরূপেণ সংস্থিতা।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ॥ ১৮**

(নাগোজী) শক্তিঃ কার্য্যজননসামর্থ্যম্ ॥ ১৮

তত্ত্বপ্র। শক্তিঃ সামর্থ্যম্ উৎসাহো বা॥ ১৮॥

যে দেবী সর্ব্বভূতে শক্তিরূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি। ১৮।

ভাষ্যব্যাখ্যা। শক্তি, শারীরিক বল;—নিঃস্বার্থ পরোপকার উদ্দেশে প্রযুক্ত হইলেই সাত্ত্বিক, ন্যায্য স্বার্থ রক্ষার্থ প্রযুক্ত হইলে রাজস ও অন্যায্য কার্য্যে প্রযুক্ত হইলেই তামস বলিয়া গণ্য। ১৮।

**যা দেবী সর্ব্বভূতেষু তৃষ্ণারূপেণ সংস্থিতা।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ॥ ১৯**

(নাগোজী) তৃষ্ণা অনাত্মীয়স্বীকারেচ্ছা॥ ১৯

তত্ত্বপ্র। তৃষ্ণা আপ্যধাতুক্ষয়কৃতোঽবসাদঃ। যদ্বা প্রচুরধনাদিপ্রাপ্তাবপ্যধিকলাভবৈমুখ্যাভাবস্তৃষ্ণা॥ ১৯॥

যে দেবী সর্ব্বভূতে তৃষ্ণারূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি। ১৯।

ভাষ্যব্যাখ্যা। তৃষ্ণা—ক্ষুধার ন্যায় জানিবে। ১৯।

**যা দেবী সর্ব্বভূতেষু ক্ষান্তিরূপেণ সংস্থিতা।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ॥ ২০**

(নাগোজী) ক্ষান্তিঃ সত্যপি সামর্থ্যেঽপকারাচিকীর্ষা॥ ২০

তত্ত্বপ্র। ক্ষান্তিরপকারিণ্যনপকারেচ্ছা॥ ২০॥

যে দেবী সর্ব্বভূতে ক্ষমারূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি। ২০।

ভাষ্যব্যাখ্যা। ক্ষান্তি—ক্ষমা, শক্তিসত্ত্বেও দ্বেষাদি অভাবে যে পরাপকার-

সহিষ্ণুতা তাহাই সাত্ত্বিকী ক্ষমা, প্রশংসাদি লাভার্থ যে সহিষ্ণুতা তাহা রাজসী, ভয়হেতু সহিষ্ণুতাই তামসী। ২০।

**যা দেবী সর্ব্বভূতেষু জাতিরূপেণ সংস্থিতা।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ॥ ২১**

(নাগোজী) জাতিঃ গোত্বাদিঃ॥ ২১

তত্ত্বপ্র। জাতিঃ সামান্যম্ উৎপত্তির্ব্বা। "জাতিঃ সামান্যজন্মনোরি" তি কোষঃ॥ ২১॥

যে দেবী সর্ব্বভূতে জাতিরূপে অবস্থান করিতেছেন তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি। ২১।

ভাষ্যব্যাখ্যা। জাতি—ব্রাহ্মণত্বাদি সাত্ত্বিকী—ক্ষত্রিয়ত্বাদি রাজসী; শূদ্রত্বাদি তামসী। ২১।

**যা দেবী সর্ব্বভূতেষু লজ্জারূপেণ সংস্থিতা।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ॥ ২২**

(নাগোজী) লজ্জা স্বকার্য্যবিষয়াজ্ঞানভীঃ॥ ২২

তত্ত্বপ্র। লজ্জা জুগুপ্সিতকরণেঽন্যজ্ঞানশঙ্কা॥ ২২॥

যে দেবী সর্ব্বভূতে লজ্জারূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি। ২২।

ভাষ্যব্যাখ্যা। লজ্জা,—যে লজ্জা শাস্ত্রনিষিদ্ধ কার্য্য হইতে নিবৃত্ত করিয়া থাকে, তাহাই সাত্ত্বিক,—যাহা মিত্রবিদ্বিষ্ট কার্য্য হইতে নিবৃত্ত করে, তাহা রাজস এবং যাহা বিহিত কর্ম্ম হইতে নিবৃত্ত করে, তাহা তামস। বর্ত্তমান সময়ে অনেক ব্রাহ্মণসন্তানেরও শিখা রাখিতে, সন্ধ্যা করিতে যে লজ্জা হয়—তাহা শেষোক্ত মধ্যে পরিগণনীয়। ২২।

**যা দেবী সর্ব্বভূতেষু শান্তিরূপেণ সংস্থিতা।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ॥ ২৩**

(নাগোজী) শান্তিরিন্দ্রিয়সংযমঃ বিষয়োপরতিরূপঃ॥ ২৩

তত্ত্বপ্র। শান্তিঃ বিষয়ভোগানিচ্ছা॥ ২৩॥

যে দেবী সর্ব্বভূতে শান্তিরূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি। ২৩।

ভাষ্যব্যাখ্যা। শান্তি—ইন্দ্রিয়সংযম—কর্ত্তব্য বোধে অনুষ্ঠিত হইলেই তাহাকে সাত্ত্বিক বলা যাইবে, সম্মানাদি লাভার্থ অনুষ্ঠিত হইলে রাজস এবং পরপ্রতারণাদির জন্য অনুষ্ঠিত হইলে তামস বলিয়া গ্রাহ্য। ২৩।

**যা দেবী সর্ব্বভূতেষু শ্রদ্ধারূপেণ সংস্থিতা।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ॥ ২৪**

(নাগোজী) শ্রদ্ধা শ্রুত্যাদ্যুক্তেঽর্থে আস্তিকত্বম্॥ ২৪

তত্ত্বপ্র। শ্রদ্ধা বেদার্থে দৃঢ়প্রতীতিঃ॥ ২৪॥

যে দেবী সর্ব্বভূতে শ্রদ্ধারূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি। ২৪।

ভাষ্যব্যাখ্যা। শ্রদ্ধা—শাস্ত্রবাক্যে বিশ্বাস; স্বর্গ ও মোক্ষহেতু দেবপূজাদি-শ্রদ্ধা সাত্ত্বিকী, ধনাদি উদ্দেশে যক্ষ রাক্ষসপূজায় শ্রদ্ধা রাজসী, অপরের অনিষ্ট উদ্দেশে ভূতপ্রেতপূজায় শ্রদ্ধা তামসী। ২৪।

**যা দেবী সর্ব্বভূতেষু কান্তিরূপেণ সংস্থিতা।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ॥ ২৫**

(নাগোজী) কান্তিঃ শোভা॥ ২৫

তত্ত্বপ্র। কান্তিঃ শোভা॥ ২৫॥

যে দেবী সর্ব্বভূতে কান্তিরূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি। ২৫।

ভাষ্যব্যাখ্যা। কান্তি—শোভা, যে শোভা দর্শনে শিষ্টগণ প্রীতিলাভ করেন, পরন্তু শোভাশালী পুরুষের তাহাতে মনে মনে অহঙ্কার হয় না, সেই কান্তি সাত্ত্বিকী, যাহাতে মনে মনে অহঙ্কার হয়—কিন্তু তন্নিমিত্ত অপর কোন কুকার্য্য অনুষ্ঠিত হয় না, তাহা রাজসী; যাহার প্রভাবে পরস্ত্রীহরণাদি কার্য্য করা হয়—সেই কান্তি তামসী। অথবা কান্তি—কামনা; মোক্ষকামনা সাত্ত্বিকী, যে পার্থিব বিষয়ভোগে পাপ নাই তবে বন্ধনে পড়িতে হয় তদ্বিষয়-কামনাই রাজসী, গর্হিত বিষয়-কামনা তামসী। ২৫।

**যা দেবী সর্ব্বভূতেষু লক্ষ্মীরূপেণ সংস্থিতা।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ॥ ২৬**

(নাগোজী) লক্ষ্মীর্ধনাদিসম্পৎ॥ ২৬

তত্ত্বপ্র। লক্ষ্মীঃ সম্পৎ ॥ ২৬ ॥

**যে দেবী সর্ব্বভূতে লক্ষ্মীরূপে অবস্থিত আছেন, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি। ২৬।**

ভাষ্যব্যাখ্যা। লক্ষ্মী ধনসম্পত্তি, যাহা কর্ত্তব্যবোধে উপযুক্ত পাত্রে অর্পিত হইয়া থাকে, তাহা সাত্ত্বিকী, কীর্ত্তি প্রভৃতি উদ্দেশে অর্পিত হইলে—রাজসী ও অপাত্রে অর্পিত হইলে তামসী বলিয়া গণ্য। ২৬।

**যা দেবী সর্ব্বভূতেষু বৃত্তিরূপেণ সংস্থিতা।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ ॥ ২৭**

( নাগোজী ) বৃত্তির্জীবিকা বৃত্তিশ্চ ॥ ২৭

তত্ত্বপ্র। বৃত্তিঃ কৃষ্যাদিচতুষ্টয়ী। প্রাক্ ক্রিয়ারূপা উক্তা অত্র সিদ্ধিরূপেতি ভেদঃ। অন্যদ্ব্যাখ্যাস্যতে ॥ ২৭ ॥

**যে দেবী সর্ব্বভূতে বৃত্তিরূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি। ২৭।**

ভাষ্যব্যাখ্যা। বৃত্তি—জীবিকা, যথা ব্রাহ্মণের পক্ষে—উঞ্ছ শিল বা অযাচিতবৃত্তি সাত্ত্বিকী, পরপরিচালিত কৃষি ও অনিষিদ্ধ অনিষিদ্ধ কতিপয় বস্তুঘটিত বাণিজ্য বা করগ্রহণ—বৃত্তি রাজসী, দাস্যবৃত্তি তামসী। ২৭।

**যা দেবী সর্ব্বভূতেষু স্মৃতিরূপেণ সংস্থিতা।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ ॥ ২৮**

( নাগোজী ) স্মৃতিরনুভূতবিষয়জ্ঞানম্ ॥ ২৮

তত্ত্বপ্র। স্মৃতিঃ সংস্কারজো বোধঃ "স্মৃতিঃ সংস্কারমাত্রজে"ত্যুক্তেঃ, যদ্বা স্মৃতির্ধর্ম্মশাস্ত্রম্ ॥ ২৮ ॥

**যে দেবী সর্ব্বভূতে স্মৃতিরূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি। ২৮।**

ভাষ্যব্যাখ্যা। স্মৃতি, বেদ, উপনিষদে আত্মতত্ত্বের উপদেশ আছে। উপদিষ্ট আত্মতত্ত্বের উত্তরকালে যে স্মরণ—তাহা সাত্ত্বিক, ধনাদিলাভের উদ্দেশে যে বিহিত কর্ম্মে মন্ত্রতন্ত্রাদি স্মরণ তাহা রাজস, পরপীড়নাদি উদ্দেশে উদ্ভাবিত উপায়ের স্মরণ তামস। ২৮।

**যা দেবী সর্ব্বভূতেষু দয়ারূপেণ সংস্থিতা।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ॥ ২৯**

(নাগোজী) দয়া পরদুঃখপ্রহাণেচ্ছা॥ ২৯

তত্ত্বপ্র। দয়া পরদুঃখাপনয়নেচ্ছা॥ ২৯॥

যে দেবী সর্ব্বভূতে দয়ারূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, ইত্যাদি। ২৯।

ভাষ্যব্যাখ্যা। দয়া—যে দয়া—গুরু ব্রাহ্মণ দরিদ্র প্রভৃতির দুঃখ দূরীকরণে নিঃস্বার্থ ইচ্ছা—তাহা সাত্ত্বিকী, যশঃখ্যাতি উদ্দেশে যে দয়া—তাহা রাজসী, এবং অপাত্রে দয়াই তামসী। ভাষ্যে ইহার উদাহরণ যথা,—মাতা অন্ন অভাবে জীর্ণ. গণিকার অঙ্গে মনঃপূত বসনভূষণ নাই—এ অবস্থায় গণিকার সেই দুঃখ দূর করিতে যে ইচ্ছা—তাহা তামসী। ২৯।

**যা দেবী সর্ব্বভূতেষু তুষ্টিরূপেণ সংস্থিতা।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ॥ ৩০**

(নাগোজী) তুষ্টিরধিগতাধিকানভিলাষঃ॥ ৩০

তত্ত্বপ্র। তুষ্টির্যদৃচ্ছাধিকার্থলাভবৈমুখ্যম্॥ ৩০॥

যে দেবী সর্ব্বভূতে তুষ্টিরূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, ইত্যাদি। ৩০।

ভাষ্যব্যাখ্যা। তুষ্টি—সন্তোষ:—নিয়ম নামক যোগাঙ্গের অন্তর্গত, আত্মতত্ত্ব সাক্ষাৎকারোদ্দেশে যাঁহারা অষ্টাঙ্গ যোগ অভ্যাস করেন, তাঁহাদের সন্তোষ সাত্ত্বিক, যোগশক্তিপ্রভাবে ধনাদি-অর্জ্জনাভিলাষী পুরুষের যে যোগাঙ্গ স্বল্প-সন্তোষ—তাহা রাজস, লোক সম্মোহনার্থে অনুষ্ঠিত যোগপ্রপঞ্চ মধ্যে যে ক্ষুদ্রাদপি ক্ষুদ্র সন্তোষ—তাহাই তামস। ৩০।

**যা দেবী সর্ব্বভূতেষু মাতৃরূপেণ সংস্থিতা।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ॥ ৩১**

(নাগোজী) মাতা পালয়িত্রী মাতৃকাধিষ্ঠাত্রী দেবতা চ॥ ৩১

তত্ত্বপ্র। মাতা জনয়িত্রী॥ ৩১॥

যে দেবী সর্ব্বভূতে মাতৃরূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি। ৩১।

ভাষ্যব্যাখ্যা। মাতা—জননী, পতি পুন্নাম নরক হইতে পরিত্রাণ পাইতে অভিলাষী, যে সাধ্বী পত্নী তাঁহার সহধর্ম্মচারিণী বলিয়া পুন্নাম নরক হইতে পরিত্রাণের উদ্দেশে উক্তবিধ পতির ঔরসে গর্ভধারণ করেন—সেই জননী সাত্ত্বিকী, যে সাধ্বী কামভোগেচ্ছায় পতিসঙ্গতা হইয়া তদীয় ঔরসে গর্ভ ধারণ করেন, সেই জননী রাজসী, এবং পরপুরুষজাত পুত্রপ্রসবিনী তামসী। ৩১।

**যা দেবী সর্ব্বভূতেষু ভ্রান্তিরূপেণ সংস্থিতা।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ॥ ৩২**

(নাগোজী) ভ্রান্তিরতত্ত্বতি তত্ত্বৎপ্রত্যয়ঃ॥ ৩২

তত্ত্বপ্র। ভ্রান্তিরতত্ত্বেন প্রবৃত্তিঃ শুক্তৌ রজতপ্রতীতিবৎ। তথাচোক্তং "ভ্রান্তির্ব্বিপর্য্যয়জ্ঞানং দ্বিধা সাপি নিগদ্যতে। অতত্ত্বে তত্ত্বরূপা যা তত্ত্বে চাতত্ত্ব-রূপিণী"তি। যদ্বা ভ্রান্তিরননুভূতাপ্রবোধঃ; এতাঃ তত্তদধিষ্ঠাতৃদেবতাশ্চ॥ ৩২॥

যে দেবী সর্ব্বভূতে ভ্রান্তিরূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি। ৩১।

ভাষ্যব্যাখ্যা। ভ্রান্তি—মোক্ষহেতু হইলে সাত্ত্বিকী, মনুষ্যজন্মাদিহেতু হইলে রাজসী, এবং পশুজন্মাদিহেতু হইলে তামসী হইয়া থাকে। সমস্তই ব্রহ্ম, ব্রহ্ম ব্যতীত অপর কিছুই নাই—এই জ্ঞান ন্যায়মতে ভ্রান্তি, ভ্রান্তি হইলেও মোক্ষহেতু, কেননা ঐরূপ জ্ঞান দৃঢ়তর হইলে, মনুষ্যের অনুরাগ-বিদ্বেষ ক্রমেই কমিয়া যায়—তখন স্বর্গাদি কামনা আর থাকে না, মোক্ষকামনা অধিকতর বলবতী হয়, তখন আত্মতত্ত্বজ্ঞান লাভ করে, অনুরাগ-বিদ্বেষ সমূলে নির্ম্মূল হয়, মুক্তিলাভও হইয়া থাকে। আত্মা দেহাদি হইতে পৃথক্ হইলেও নামগোত্রাদি তাহাতে আরোপিত করিয়া কর্ম্ম করা হয়, সেই যে আরোপ তাহা ভ্রান্তি—সেই ভ্রান্তি স্বর্গ ও মনুষ্যজন্মের হেতু। দেহে আত্মবুদ্ধি করিয়া দৈহিক পুষ্টির জন্য মিথ্যা প্রয়োগ প্রভৃতি যে সকল পাপ করা যায়—তাহার মূলে ঐ যে দেহে আত্মবুদ্ধিরূপিণী ভ্রান্তি—উহাই তামসী।

বেদান্ত মতে সমস্তই ব্রহ্ম, এ জ্ঞান ভ্রান্তি নহে, কিন্তু সগুণ ব্রহ্মোপাসনা বা সাকারোপাসনা ভ্রান্তি—ভ্রান্তি হইলেও উহা সংবাদি ভ্রম নামে অভিহিত, রক্ত জবাকে পদ্মরাগ মণি বলিয়া যদি জ্ঞান হয়, তাহা হইলে ঐ জ্ঞানকে বিসংবাদি ভ্রান্তি বলিবে, আর রত্নপ্রভাকে রত্ন বলিয়া যে জ্ঞান হয় উহা সংবাদিভ্রান্তি। যে ভ্রান্তির বশবর্ত্তী হইয়া বস্তু অন্বেষণে প্রবৃত্ত হইলে বস্তু লাভ হয় না—তাহাই বিসংবাদি-ভ্রান্তি, যে ভ্রান্তির বশবর্ত্তী হইয়া বস্তু অন্বেষণে প্রবৃত্ত হই—সম্ভব

লাভ হয় তাহাই সংবাদি-ভ্রান্তি। জবা পুষ্পকে পদ্মরাগ মণি বলিয়া যাহার ভ্রান্তি হইয়াছে—সে পদ্মরাগ মণির অন্বেষণে জবাপুষ্পের নিকটস্থ হইলে বা চয়ন করিলে পদ্মরাগমণি প্রাপ্ত হয় না, পরন্তু রত্নপ্রভাতে রত্নভ্রান্তি যাহার হয়, সে ব্যক্তি রত্নান্বেষণে প্রবৃত্ত হইয়া রত্নপ্রভার নিকটস্থ হইলে—রত্ন দেখিতে পায়, রত্নলাভও করিতে পারে। রাজসী, তামসী ভ্রান্তি পূর্ব্বের ন্যায়ই বুঝিবে। ৩২।

**ইন্দ্রিয়াণামধিষ্ঠাত্রী ভূতানাঞ্চা(ম)খিলেষু যা।**
**ভূতেষু সততং তস্যৈ ব্যাপ্তিদেব্যৈ নমো নমঃ॥ ৩৩**

দেবীভাষ্যম্। যেনাহ্বর্নো মর্ত্তমিতি যেন চক্ষুংষি পশ্যন্তীতি যেন শ্রোত্রমিদং শ্রুতমিতি যেন বা পশ্যতি, যেন বা শৃণোতি, যেন বা গন্ধানাজিঘ্রতি, যেন বা স্বাদু চাস্বাদু চ বিজানাতীতি। ইমানি চ পঞ্চ মহাভূতানি পৃথিবী বায়ুরাকাশ আপো জ্যোতীংষীতি অণ্ডজানি চ জরায়ুজানি চ স্বেদজানি চোদ্ভিজ্জানি চেতি সর্ব্বং "প্রজ্ঞানেত্রং প্রজ্ঞানং ব্রহ্মে"ত্যাদিশ্রুত্যর্থমালম্ব্য স্তবন্তি। অখিলেষু ভূতেষু প্রাণিষু ভূতানাং শরীরাণাম্ ইন্দ্রিয়াণাঞ্চ অধিষ্ঠাত্রী চেষ্টাদিহেতুরিতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। ভূতেষু বস্তুষু ভূতানাং স্থূল-সূক্ষ্ম-পৃথিব্যাদীনামিতি সাংখ্যাদয়ঃ। এতয়োরেব যথাসম্ভবং মতান্তরাণাং নিবেশঃ। ব্যাপ্ত্যা দীব্যতি দ্যোততে ক্রীড়তি বেতি ব্যাপ্তি-দেবী পরমাত্মসহিতাদৃষ্টসমষ্টিঃ—পরমাত্মনো বিভুতয়া ব্যাপকত্বেন দ্যোতনাদদৃষ্টস্য জন্যমাত্রং প্রতি জনকতারূপব্যাপকতয়া দ্যোতনাচ্চ ব্যাপ্তি-দেবীতি সংজ্ঞোত নৈয়ায়িকাদয়ঃ। চেতনাধিষ্ঠিতা প্রকৃতির্ব্যাপ্তিদেবীতি সংখ্যা-দয়ঃ। উপাহিতচৈতন্যা মায়েতি বেদান্তিনঃ। এবমন্যদপি জ্ঞেয়ম্। এতেন "পরো দিবা পর এনা পৃথিব্যৈতাবতী মহিনা সম্বভূবে"তি দেবীসূক্তমন্ত্রার্থ উক্তঃ। ৩৩।

(নাগোজী) ইন্দ্রিয়েতি। যাখিলেষু ভূতেষু অন্তর্য্যা বিদ্যায়া স্থিতা ইন্দ্রিয়াণাং জ্ঞানকরণানাং জ্ঞানবিষয়াণাং সূক্ষ্মস্থূলানাম্ অধি-ষ্ঠাত্রী প্রবর্ত্তিকা চ তস্মৈ ব্যাপ্ত্যৈ দেব্যৈ ব্যাপিকায়ৈ ইত্যর্থঃ॥৩৩

তত্ত্বপ্র। ইন্দ্র। যা অখিলেষু ভূতেষু ভৌতিকেষু ভূতানাম্ ইন্দ্রিয়াধারাণাং নেত্রগোলকাদীনাম্ ইন্দ্রিয়াণাং চক্ষুরাদীনাঞ্চ চকারাৎ তদধিষ্ঠাতৃসূর্য্যাদীনাঞ্চ সততমধিষ্ঠাত্রী প্রেরয়িত্রী, এতেন আধিভূতাধ্যাত্মাদিদেবতানাং পরমার্থরূপা তৎ-প্রেরিকা বা ত্বমেব, তথাচ হস্তামলকভাষ্যং "মনশ্চক্ষুরাদের্মনশ্চক্ষুরাদি"শ্চে"তি। পূর্ব্বম্ ইন্দ্রিয়তদানষ্ঠাতৃসূর্য্যাদিদেবতারূপত্বমুক্তম্ ইহ তু তেষামপি পরমার্থরূপত্ব-মিতি ন পৌনরুক্ত্যম্। পরমার্থত্বঞ্চ ধারণ-গ্রহণ-প্রেরণশক্তিঃ। এতৎ প্রতি-

পাদমস্তি—ব্যাপ্তিদেব্যৈ ইতি, ব্যাপ্তিরনুস্যূতত্বং পটে তন্তুবৎ মণিষু সূত্রবচ্চ তদ্রূপা চাসৌ দেবী প্রকাশিকা চেতি, তথা অখিলেষু ভূতেষু ভৌতিকেষু ইন্দ্রিয়াণাং ভূতানাং তদারম্ভকপৃথিব্যাদীনাং চকারাৎ অহঙ্কারতন্মাত্রাণাঞ্চ অধিষ্ঠাত্রী। অন্যৎ সমানম্ ॥ ৩৩ ॥

যিনি অখিল প্রাণিনিবহে শরীর ও ইন্দ্রিয়গণের অধিষ্ঠাত্রী, সেই ব্যাপ্তিদেবীকে সতত নমস্কার। ৩৩।

ভাষাব্যাখ্যা। ব্যাপ্তিদেবী—পরমাত্মা বিশ্বব্যাপক অর্থাৎ অসীম, অদৃষ্টাশ্রয় জীবসমূহও বিশ্ব-ব্যাপক, এই জন্য পরমাত্মসহিত অদৃষ্টসমষ্টি ব্যাপ্তিদেবী নামে অভিহিত হইলেন। ইহা নৈয়ায়িকমত। ব্যাপ্তিদেবী চেতনাধিষ্ঠিতা প্রকৃতি ইহা সাংখ্যমত। চৈতন্যাশ্রিতা মায়াই ব্যাপ্তিদেবী ইহা বেদান্তমত।৩৩।

**চিতিরূপেণ যা কৃৎস্নমেতদ্ব্যাপ্য স্থিতা জগৎ।**
**নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ ॥ ৩৪**

দেবীভাষ্যম্। চিতিঃ পরমাত্মা, তদ্রূপেণ তৎস্বরূপেণ যা পরমাত্মসহিতাদৃষ্টসমষ্টিঃ। অদৃষ্টসমষ্টিঃ সত্ত্বরজস্তমোভেদেন ত্রৈবিধ্যাৎ প্রাতিস্বিকরূপেণ তৎসমষ্টিত্রয়ং নমস্যন্তি—নমস্তস্যৈ ইত্যাদিনেতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। চিতিঃ পুরুষঃ। যা চেতনাধিষ্ঠিতা প্রকৃতিরিতি সাংখ্যাঃ। চিতিরীশ্বরঃ যা ঈশ্বরাধিষ্ঠিতা প্রকৃতিরিতি পাতঞ্জলাঃ। চিতিশ্চৈতন্যং যা উপাহিতচৈতন্যা মায়েতি বেদান্তিনঃ। চিতিঃ অপরিণামি চৈতন্যং যা চিদচিদুভয়াত্মিকা মহামায়া। অতএব চিতিরূপেণেতি সুসঙ্গচ্ছতে। মহামায়ায়াশ্চিদ্রূপত্বাভাবে চিদ্রূপমাত্রত্বে বা চিতিরূপেণেতি বাধিতং চিতীতি নিরর্থকং বা স্যাদিতি সিদ্ধান্তিনঃ। চেতনাধিষ্ঠিতকর্ম্মমন্ত্রাদিবাদো নৈয়ায়িকমতব্যাখ্যানেনৈব ব্যাখ্যাতঃ। "প্রজ্ঞানং মেধাদৃষ্টির্ধৃতির্মতির্মনীষা জুতিঃ স্মৃতিঃ সঙ্কল্পঃ ক্রতুরসুঃ কামো বশ ইতি সর্ব্বাণ্যেবৈতানি প্রজ্ঞানস্য নামধেয়ানি ভবন্তী"ত্যৈতরেয়শ্রুতের্মুখ্যো গৌণশ্চার্থো বিষ্ণুমায়েতিশব্দিতেত্যাদিমন্ত্রৈঃ প্রতিপাদিতঃ। ৩৪।

(নাগোজী) চিতিঃ চিচ্ছক্তিঃ ॥ ৩৪

তত্ত্বপ্র। চিতি। চিতিঃ চৈতন্যং তন্ময়ো জীব ইত্যর্থঃ। তদুক্তং বেদান্তগ্রন্থে, "অবিদ্যোপহিতং চৈতন্যং জীব" ইতি, গীতাসু চ "অপরেয়মিতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মামিকাম্। জীবভূতাং মহাবাহো যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ" ইতি। এতেন চিজ্জড়াত্মকং সমষ্টিব্যষ্টিরূপং ত্বমেবেতি প্রতিপাদিতম্। নমু "বিষ্ণোস্তু ত্রীণি রূপাণি পুরুষাখ্যান্যথো বিদুঃ। প্রথমং মহতঃ স্রষ্টৃ দ্বিতীয়ং ত্বণ্ডসংস্থিতম্।

তৃতীয়ং সর্ব্বভূতস্থং তানি জ্ঞাত্বা বিমুচ্যতে॥" ইতি সাত্বতগ্রন্থোক্তত্বাৎ "দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে ক্ষরশ্চাক্ষর এব চে"তি গীতাসূক্তত্বাচ্চ পুরুষস্যৈব জীবত্বং কথং প্রকৃতেজ্জীবত্বমুচ্যতে ইতি ন বাচ্যং প্রকৃতির্নাম ব্রহ্মণ এব সগুণমূর্ত্তিভেদ ইতি প্রাগুক্তমেব, পুংস্ত্রীভেদশ্চ জড়মাত্রবিষয়কত্বেনাস্পৃষ্টচিদংশত্বাভাবান্তর এব, অতএব জ্ঞানিজনানুভবোঽপি তথা। ব্যক্তমুক্তং প্রথমে, "তদ্বীক্ষ্য পৃচ্ছতি মুনৌ জগদুস্তত্রপাস্তি, স্ত্রীপুংভিদা ন তু সুতস্য বিবিক্তদৃষ্টেঃ" ইতি অতএব শ্রীবলরামঃ প্রকৃতিত্বনোক্তো দশমে, "এতৌ হি বিশ্বস্য চ বীজযোনী, রামো মুকুন্দঃ পুরুষঃ প্রধানম্" ইতি। বীজং নিমিত্তং মুকুন্দঃ পুরুষঃ, যোনিঃ সমবায়িকারণং রামঃ প্রধানমিত্যর্থক্রমস্য বলবত্ত্বাৎ, "প্রধানত্বেন প্রকৃতিং বদন্তি" ইতি আথর্ব্বণশ্রুতৌ চ প্রকৃতিপদং পারিভাষিকমুক্তং ন তু স্ত্রীসংস্থানাৎ, পুরি শয়নাৎ পুরুষপদমপি তথা শ্রুতিসিদ্ধম্। ননু ভবতু, তথাপি জড়ায়াঃ প্রকৃতেঃ কুতশ্চেতনত্বম্? অত্রোচ্যতে —চিৎপ্রকৃতিপক্ষে বিবাদানবসর এব, গুণময় এব প্রকৃতিপক্ষেঽপি বাদিভেদমতে সত্ত্বোদ্রেকাৎ চেতনত্বম্। যদুক্তং গীতাসু, "সত্ত্বং জ্ঞানং রজঃ কর্ম্মে"ত্যাদি। সত্ত্বোদ্রেকতা তু গুণসাম্যেঽপি পুরুষেক্ষাবশাদেবেতি সমঞ্জসমলমতিপ্রপঞ্চেন। প্রাগন্তঃকরণবিশেষশক্তিতয়োক্তম্, অত্র জীবতয়োক্তমিতি ন পৌনরুক্ত্যম্॥ ৩৪॥

যিনি চৈতন্যরূপে এই নিখিল জগন্মণ্ডল ব্যাপিয়া আছেন, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, ইত্যাদি। ৩৪।

ভাষ্যব্যাখ্যা। চিতি—নিত্যজ্ঞানবান্ পরমাত্মা, ইহা নৈয়ায়িকমত, যে মহামায়া স্বীয় একাংশ পরমাত্মরূপে পরিদৃশ্যমান জগৎ ব্যাপিয়া অবস্থিত তাঁহাকে নমস্কার। পরমাত্মা সত্ত্বাদিগুণসম্পন্ন না হইলেও পরমাত্মসহিত অদৃষ্টসমষ্টি ত্রিবিধ বলিয়াই নমস্কারত্রয় আছে। ৩৪—৩৬।

স্তুতা সুরৈঃ পূর্ব্বমভীষ্টসংশ্রয়া-
ত্তথা সুরেন্দ্রেণ দিনেষু সেবিতা।
করোতু সা নঃ শুভহেতুরীশ্বরী
শুভানি ভদ্রাণ্যভিহন্তু চাপদঃ॥ ৩৫
যা সাম্প্রতঞ্চোদ্ধতদৈত্যতাপিতৈ-
রস্মাভিরীশা চ সুরৈর্নমস্যতে।

যা চ স্মৃতা তৎক্ষণমেব হন্তি নঃ
সর্ব্বাপদো ভক্তিবিনম্রমূর্ত্তিভিঃ ॥ ৩৬

দেবীভাষ্যম্। অভীষ্টসংশ্রয়াৎ অভীষ্টলাভসমৃদ্ধিশ্চ ব্রহ্মণা অভীষ্টলাভাদ্ধেতোঃ শক্রাদিভিশ্চেতি সুরৈঃ পূর্ব্বং স্তুতা। শুভদিনেষু সুরেন্দ্রেণ শতাশ্বমেধাদ্যবসরে তথা দিনেষু তেষু তেষ্বিতি ভাবঃ, সেবিতা। শুভানি রুচিরাণি এতৎকালীনানি ভদ্রাণি ভবিষ্যৎকালীনানি শুভানি ভদ্রাণি প্রভূতমঙ্গলানি বা করোতু। ৩৫।

দেবীভাষ্যম্। আদ্যার্দ্ধে একশ্চকারঃ দ্বিতীয়ক্রিয়াপেক্ষয়া সমুচ্চয়ে, অপরোঽপ্যর্থে। সাম্প্রতঞ্চ সাম্প্রতমপীত্যর্থঃ। সা শুভানি করোত্বিত্যাদিনা পূর্ব্বেণান্বয়ঃ।৩৬

( নাগোজী ) অত্রায়ং সংগ্রহঃ। 'বিষ্ণুমায়া চেতনা চ বুদ্ধিনিদ্রে ক্ষুধা তথা। ছায়া শক্তিশ্চ তৃষ্ণা চ ক্ষান্তির্জাতিস্ততঃ পরম্। লজ্জা শান্তিস্ততঃ শ্রদ্ধা কান্তির্লক্ষ্মীস্ততঃ পরম্। বৃত্তিঃ স্মৃতির্দয়া চৈব তুষ্টির্মাতা ততঃ পরম্। ভ্রান্তির্ব্যাপ্তিশ্চিতিশ্চৈব ত্রয়োবিংশতিসংখ্যকাঃ। ইতোঽধিকমনার্ষং স্যাত্তন্ত্রে কাত্যায়নে স্ফুটম্'। নবার্ণপীঠপূজাবিধাবেতা এব ত্রয়োবিংশতিঃ, তৎকথনং ব্যাপ্তিচিত্যোঃ ত্যাগশ্চ। তদযুক্তম্, কাত্যায়নীতন্ত্রবিরোধাৎ। স্তুতেতি। যা শুভহেতুরীশ্বরী সুরৈর্ব্রহ্মাদিভিঃ পূর্ব্বং স্তুতা তথা ইন্দ্রেণ চ মহিষবধে সত্যভীষ্টস্য সংশ্রয়াৎ দিনেষু প্রতিদিনং সেবিতা সা নঃ শুভানি ভদ্রাণি অতিশয়িতশুভানি করোতু আপদশ্চ হন্তিত্যন্বয়ঃ ॥ ৩৫

( নাগোজী ) যেতি। সাম্প্রতঞ্চ যা ঈশা সুরৈরস্মাভিঃ উদ্ধতদৈত্যতাপিতৈঃ পীড়িতৈঃ নমস্যতে স্তূয়তে চ, করোতু সা ন ইত্যনেনান্বয়ঃ ॥৩৬

তত্ত্বপ্র। স্তুতা। দ্বাভ্যামন্বয়ঃ। সা নোঽস্মাকং ভদ্রাণি নির্ব্বিঘ্নানি নিরন্তরাণীতি যাবৎ, শুভানি মঙ্গলানি করোতু, যতঃ শুভহেতুর্মঙ্গলকারণম্, আপদো হন্তু, যতঃ ঈশ্বরী সর্ব্বশক্তিযুতা সর্ব্বনিয়ন্ত্রীতি বা। সা কা? যা পূর্ব্বং মহিষাসুরবধকালীনদিনেষু অভীষ্টসংশ্রয়াৎ বাঞ্ছিতফললাভাৎ সুরৈর্দ্দেবৈঃ সহ সুরেন্দ্রেণ স্তুতা সেবিতা চ গন্ধপুষ্পাদ্যুপহারৈঃ পূজিতা চ। তথাশব্দশ্চার্থঃ। দিনেষ্বিতি একস্যাপ্যভিমতলাভকালস্যেন গৌরবাদ্বহুত্বম্। সাম্প্রতম্ ইদানীঞ্চ দৈত্যতাপিতৈরস্মাভিঃ সুরৈঃ যা নমস্যতে ইত্যন্বয়ঃ। যা চ ভক্তিবিনম্রমূর্ত্তিভিরস্মাভিঃ স্মৃতা সতী তৎক্ষণাৎ স্মরণ-সমকালমেব নোঽস্মাকং সর্ব্বাপদো হন্তু। কীদৃশী? ঈশা ঈশ্বরী। ৩৫।৩৬

পূর্ব্বে দেবগণ অভীষ্টলাভ উপলক্ষে যাঁহাকে স্তব করিয়াছেন, দেবরাজ যথাসময়ে যাঁহার সেবা করিয়াছেন,—দেবতা আমরা এক্ষণেও উদ্ধত দৈত্যতাপে তাপিত হইয়া যে ঈশ্বরীকে নমস্কার করিতেছি, ভক্তি-বিনম্র শরীরে যাঁহাকে স্মরণ করিলে, আমাদের সর্ব্ববিধ আপদ্ তৎক্ষণাৎ বিনষ্ট করেন, সেই শুভদায়িনী ঈশ্বরী আমাদের শুভ ( বর্ত্তমানে ) কল্যাণ ( ভবিষ্যতে ) সম্পাদন করুন—আমাদিগের বিপদ্‌রাশি বিনাশ করুন। ৩৫। ৩৬।

## ঋষিরুবাচ।

**এবং স্তবাদিযুক্তানাং দেবানাং তত্র পার্ব্বতী।**
**স্নাতুমভ্যাযযৌ তোয়ে জাহ্নব্যা নৃপনন্দন॥ ৩৭**

দেবীভাষ্যম্। এবমিতি। দেবানাং সমীপ ইতি শেষঃ, দেবানাং পার্ব্বতী ইত্যন্বয়ো বা, দেবসম্বন্ধিনী পার্ব্বতী, তৎসম্বন্ধিত্বং তদদৃষ্টোপনীতত্বম্, আত্মনঃ শরীরমিতিবৎ। জাহ্নব্যাস্তোয়ে জাহ্নবী তন্নামপ্রসিদ্ধা তন্মন্বন্তরীয়া কাচিন্নদী, নতু ভাগীরথী—বৈবস্বতমন্বন্তরে তদবতরণাৎ। যদ্বা জাহ্নবীবদাচরন্ত্যাঃ, জাহ্নবী-শব্দাদ্বিবন্তাৎ ক্বিপি কৃতে রূপম্। যত্রেদানীং জাহ্নবী দৃশ্যতে তত্র পূর্ব্বমন্বন্তরীয়া স্বচ্ছসলিলা স্রোতস্বতী প্রাবহত, সৈব বর্ত্তমানা ভাগীরথী সমানস্থানত্বাদিনা তৎসদৃশী। জাহ্নব্যা ইতি পঞ্চম্যন্তং বা। পঞ্চমী যব্‌লোপে, জাহ্নবীমপহায়েতি তদর্থঃ, তোয়ে যত্রকুত্রচিৎ সলিলে। জাহ্নব্যপরনাম ব্রহ্মকমণ্ডলুসংস্থিতগঙ্গাজলং ব্রহ্মণা স্বয়ং স্নানার্থমুপকল্পিতং পরিত্যজ্য শরণাগতদীনার্ত্তত্রাণপরায়ণা পার্ব্বতী দৈত্যনির্জ্জিতা দুরদৃষ্টোপহতা দেবা মামদ্য নিরীক্ষ্য কৃতার্থা ভবন্ত্বিতি যত্র-কুত্রচিদম্ভসি স্নাতুমভ্যাগমদিত্যাশয়ঃ। নৃপনন্দনেতি মেধঃকৃতং সুরথ-সম্বোধনম্॥ ৩৭॥

( নাগোজী ) ঋষিরুবাচ,—এবমিতি। তত্র দেবসন্নিহিতে। হে রাজন্! পার্ব্বতী জাহ্নব্যাস্তোয়ে স্নাতুমিব স্বীয়স্তবাদিযুক্তানামভি সম্মুখং যযাবিত্যর্থঃ॥ ৩৭॥

তত্ত্বপ্র। এবং। হে নৃপনন্দন সুরথ! তত্র স্থানে এবমুক্তপ্রকারেণ স্তবাদি-যুক্তানাম্ আদিনা পূজা-প্রাণায়াম-ধ্যান-ধারণাদেঃ সংগ্রহঃ। স্তবাদৌ তৎপরাণাং দেবানাম্ অভি আভিমুখ্যেন সম্বন্ধবিবক্ষায়াং ষষ্ঠী, পার্ব্বতী জাহ্নব্যাঃ তু গঙ্গায়া-

স্তোয়ে স্নাতুম্ আযযৌ। অনাদরে ষষ্ঠীতি বিদ্যাবিনোদঃ। তথা সতি প্রশ্নো-হসঙ্গতঃ স্যাৎ॥ ৩৭॥

ঋষি বলিলেন, হে রাজনন্দন! দেবগণ এইরূপ স্তবাদি করিতে থাকিলে—পার্ব্বতী তাঁহাদের সমক্ষেই তথায় জাহ্নবীনাম্নী নদীর জলে স্নান করিবার নিমিত্ত উপস্থিত হইলেন। ৩৭।

ভাষ্যব্যাখ্যা। গঙ্গাজলে স্নান করিবার নিমিত্ত এই অনুবাদ সহজলভ্য, পরন্তু তৎকালে হিমালয়ে গঙ্গার আবির্ভাব না হওয়ায় জাহ্নবীনাম্নী নদী বলিতে হইয়াছে, অথবা জাহ্নবী শব্দের অর্থ 'গঙ্গাসদৃশ নদী'। শ্লোকের অপর অর্থ যথা—"পার্ব্বতী ব্রহ্মলোকস্থগঙ্গাজলে স্নান পরিত্যাগ করিয়া হিমালয়ে কোন সাধারণ জলে স্নান করিবার নিমিত্ত উপস্থিত হইলেন।" ৩৭—৬৬।

সাব্রবীত্তান্ সুরান্ সুভ্রূর্ভবদ্ভিঃ স্তূয়তেঽত্র কা।
শরীরকোষতশ্চাস্যাঃ সমুদ্ভূতাব্রবীচ্ছিবা॥ ৩৮
স্তোত্রং মমৈতৎ ক্রিয়তে শুম্ভদৈত্যনিরাকৃতৈঃ।
দেবৈঃ সমেতৈঃ সমরে নিশুম্ভেন পরাজিতৈঃ॥ ৩৯

দেবীভাষ্যম্। পার্ব্বত্যাঃ সর্ব্বকারণীভূতায়া মহামায়ায়াঃ। "অদ্রিজা ঋত বৃহদি"তি শ্রুতেঃ শরীরকোষত ইতি সুগমো যথাশ্রুতার্থঃ। অনেন চ মন্ত্রান্ত-দেবতাবির্ভাব উক্তঃ। শরীরস্য যঃ প্রাণময়কোষস্তস্মাৎ তং পরিত্যজ্য সমুদ্ভূতা নাম শিবা অব্রবীৎ। সমুদ্ভূতা বাগ্বীজং, তথাহি ভূতা একারঃ উৎ ঊর্দ্ধে যস্যাঃ ঐকারস্তাসস্থানাদধরাদূর্দ্ধে ওষ্ঠে একারস্য ন্যস্যমানত্বাৎ। উদ্ভূতা ঐ-মাতৃকা অনুস্বারেণ সহ বর্ত্তমানা সং, সং উদ্ভূতা সমুদ্ভূতা। ভূতেত্যস্য একারবাচকত্বং যথা—"একারো বাগ্ভবঃ শক্তির্ঝিণ্টীশোষ্ঠৌ ভগঃ মরুৎ। সূক্ষ্মা ভূতোর্দ্ধকেশী চে"তি তন্ত্রম্। 'অব্রবীদি'তি প্রথমং প্রযুজ্যমানয়া বচনক্রিয়য়া তস্যা বাগ্বীজত্বং দ্যোতিতম্। তদ্বীজাখ্যশুক্লত্বাত্তন্নির্গমে পার্ব্বত্যাঃ কৃষ্ণত্বং বক্ষ্যমাণং যুক্তম্। বাগ্বীজস্য সরস্বতীরূপত্বাৎ তৃতীয়চরিতস্য সরস্বতীদেবতাকত্বং সিদ্ধমিতি মন্ত্র-রহস্যবেদিনঃ॥ ৩৮—৪১॥

(নাগোজী) তথাপি তেষামজ্ঞানং দৃষ্ট্বা কা স্তূয়ত ইতি পৃচ্ছতি,—সেতি। কা মদন্যা স্তূয়তে যস্মাৎ নাভিভাষধ্ব, মদন্যায়া অভাবঃ। ততো-হপ্যজ্ঞানমেব দৃষ্ট্বা তেষাং দয়য়া স্বয়মব্রবীৎ। অস্যা ইত্যুক্তিঃ রাজানং

প্রতি শ্বঃ। শরীররূপাৎ কোশতো গৃহাৎ সমুদ্ভূতা সত্ত্বপ্রধানাংশেন প্রাদুর্ভূতা অতএব শিবা অব্রবীদিত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

( নাগোজী ) কিমব্রবীত্তদাহ,—স্তোত্রমিতি। সমেতৈঃ মিলিতৈঃ, রণে নিশুম্ভেন পরাজিতৈঃ, অতএব শুম্ভেন নিরাকৃতৈঃ স্বর্গাদিতি শেষঃ। ৩৯ ॥

তত্ত্বপ্র। সাত্র। সা সুভ্রূস্তান সুরান্ অব্রবীৎ। কিমব্রবীদিত্যাহ,—ভবদ্ভিরত্র কা স্তূয়তে? স্বতো স্ত্রীলিঙ্গোপাদানাৎ কেতি স্ত্রীত্বম্। প্রশ্নোঽপি তদানীমেব। অস্যাঃ পার্ব্বত্যাঃ শরীরকোষতঃ শরীরমেব কোষঃ রত্নৌঘরূপঃ তস্মাৎ সমুদ্ভূতা প্রাদুর্ভূতা সতী শিবা অব্রবীৎ। কোষপদোপাদানাৎ তচ্ছরীরাৎ লোকোৎপত্তিযোগ্যতা সূচিতা ॥ ৩৮ ॥

তত্ত্বপ্র। কিমব্রবীদিত্যাহ,—স্তোত্রং।—এতৈঃ সমেতৈর্মিলিতৈর্দ্দেবৈঃ এতৎ মম স্তোত্রং ক্রিয়তে। তত্র হেতুগর্ভবিশেষণদ্বয়মাহ,—যতঃ সমরে যুদ্ধে শুম্ভদৈত্যেন নিরাকৃতৈঃ নিরস্তৈঃ নিশুম্ভেন চ পরাজিতৈঃ অভিভূতৈঃ। অত্র শুম্ভনিশুম্ভয়োর্দানবত্বেঽপি দৈত্যধর্ম্মগ্রাহিত্বাৎ দৈত্য উচ্যতে। যদ্বা "দিতিঃ স্যাৎ খণ্ডনে দনৌ" ইতি বিশ্বপ্রয়োগদর্শনাৎ দিতিশব্দেন দনুরপ্যুচ্যতে ॥ ৩৯ ॥

সেই সুভ্রূ ভগবতী সমবেত দেবগণকে জিজ্ঞাসা করিলেন, আপনারা কাহার স্তব করিতেছেন? তখন তাঁহার নিজ শরীরকোষ হইতে শিবা আবির্ভূতা হইয়া বলিলেন,—ইহাঁরা সমরে শুম্ভ-নিশুম্ভ কর্ত্তৃক পরাজিত হইয়া সমবেতভাবে আমারই স্তব করিতেছেন। ৩৮।৩৯।

**শরীরকোষাদ্‌যত্তস্যাঃ পার্ব্বত্যা নিঃসৃতাম্বিকা।**
**কৌষিকীতি সমস্তেষু ততো লোকেষু গীয়তে ॥ ৪০**

( নাগোজী ) শরীরেতি। যৎ নির্গতা তৎ কৌশিকীতি গীয়তে ইত্যন্বয়ঃ। কৌশিকীতি পৃষোদরাদিত্বাৎ সাধু। তালব্যমিদম্ ॥ ৪০ ॥

তত্ত্বপ্র। তস্যা নামনির্ব্বচনমাহ,—শরীরেতি। যদ্ যস্মাৎ তস্যাঃ পার্ব্বত্যাঃ শরীরকোষাৎ অম্বিকা নিঃসৃতা নির্গতা ততো হেতোঃ সমস্তেষু লোকেষু ভুবনেষু জনেষু বা কৌষিকীতি গীয়তে উচ্যতে মুনিভিরিত্যর্থঃ, সুপাং সুবিতি ব্যবস্থয়া সমস্তৈর্জনৈরিত্যর্থো বা। কোষে ভবা কৌষিকী অধ্যাত্মাদিঃ। "কোষোঽস্ত্রী কুট্মলে খড়্গপিধানেঽর্থৌঘদিব্যয়োরি"তি মূর্দ্ধন্যান্তে মেদিনীদর্শনাৎ "কোশা-

তকী কৌশিকী দন্দশূকে”ত্যাদি-তালব্যশভেদ-দর্শনাচ্চ কৌষিকীতি মূর্দ্ধন্যবতী তালব্যবতী চ ॥ ৪০ ॥

এই দেবী, পার্ব্বতীর শরীরকোষ হইতে আবির্ভূতা হইয়াছেন বলিয়া সমস্ত লোকে কৌষিকী বলিয়া বিখ্যাতা হইলেন। ৪০।

**তস্যাং বিনির্গতায়ান্তু কৃষ্ণাভূৎ সাপি পার্ব্বতী।**
**কালিকেতি সমাখ্যাতা হিমাচলকৃতাশ্রয়া ॥ ৪১**

(নাগোজী) তস্যামিতি। কৃষ্ণসহোদরীত্বাত্তমঃপ্রধানশিবশক্তিত্বাচ্চ কৃষ্ণবর্ণত্বং সরস্বত্যাঃ প্রাদুর্ভূতত্বাচ্চ শিবশক্তেস্তত এব পুনঃ সরস্বত্যা নির্গম ইতি বোধ্যম্। তদারভ্য শিবঃ কালাপতিরিতি বোধ্যম্। আশ্রয়ঃ স্থানম্। তদুক্তং বৈকৃতিকরহস্যে—“গৌরীদেহাৎ সমুদ্ভূতা যা সত্ত্বৈকগুণাশ্রয়া। সাক্ষাৎ সরস্বতী প্রোক্তা শুম্ভাসুরনিবর্হিণী। দধৌ চাষ্টভুজা বাণমুসলে শূলচক্রভৃৎ। শঙ্খং ঘণ্টাং লাঙ্গলঞ্চ কার্ম্মুকং বসুধাধিপ। এষা সম্পূজিতা ভক্ত্যা সর্ব্বজ্ঞত্বং প্রযচ্ছতি॥” শিবপুরাণসংহিতায়াম্,—“দৈত্যৌ শুম্ভনিশুম্ভাখ্যৌ ভ্রাতরৌ সম্বভূবতুঃ। যাচিতং তপসা তাভ্যাং ব্রহ্মণঃ পরমেষ্ঠিনঃ। অবধ্যত্বং জগত্যস্মিন্ পুরুষৈরখিলৈরপি। অযোনিজা তু যা কন্যা স্ত্রাঙ্গকোশসমুদ্ভবা। অজাতপুংস্পর্শরতিরবিলঙ্ঘ্যপরাক্রমা। তস্যা বধাবুভৌ সঙ্খ্যে তস্যাং কামাভিভূতয়ে। ইতি চাভ্যর্থিতো ব্রহ্মা তাভ্যাং প্রাহ তথাস্ত্বিতি॥” ততস্তাভ্যাং জগতি উপদ্রুতে “তয়োর্বধায় দেবেশং ব্রহ্মা প্রার্থিতবান্ শিবম্। বিনিন্দ্যাপি রহস্যং বা ক্রোধয়িত্বা যথাতথা। তদ্বর্ণকোশজাং শক্তিমকামাং কন্যকাত্মিকাম্। নিশুম্ভশুম্ভয়োর্হন্ত্রীং দেবেভ্যো দাতুমর্হসি। এবমভ্যর্থিতো ধাত্রা ভগবান্নীললোহিতঃ। কালীত্যাহ রহস্যং বা” ইত্যুক্তম্। ক্রুদ্ধাং তাং দৃষ্ট্বা ক্রীড়ার্থং কালীত্যুক্তমিতি শিবস্যোক্তেঃ। “ভূয়সী চ তবাপ্রীতিরগৌরমিতি মে বপুঃ। ক্রীড়োক্তিরপি কালীতি ঘটতে কথমন্যথা” ইতি দেবীবচনমুপন্যস্য কথঞ্চিদ্দেবী দেবাজ্ঞয়া গৌতমাশ্রমং প্রাপ্য তপশ্চরিত্বা রজোগুণাধিকাৎ ব্রহ্মণো গৌররূপং প্রাপ্য নীলকোশমুৎসৃষ্টবতী। ততঃ কোশাদুদ্ভূতা কৌষিকীত্যুক্তম্। “তৎকোশং সহসোৎসৃজ্য গৌরী সা সমজায়ত। সা তু

মায়াত্মিকা শক্তির্যোগনিদ্রা হরেঃ স্মৃতা" ইতি ততঃ প্রত্যাগতয়া দেব্যা দেবং প্রতি কৌশিকীমহিমা কথিতঃ,—"কিং দেবেন ন সা দৃষ্টা যা সৃষ্টৌ কৌশিকী ময়া। তাদৃশী কন্যকা লোকে ন ভূতা ন ভবিষ্যতি। অজ্ঞাত-পুংস্পর্শরতিরধৃষ্যা চাতিসুন্দরী" ইতি॥ ৪১॥

তত্ত্বপ্র। তস্যাং। তস্যাং কৌশিকাং বিনির্গতায়াং সত্যাং সাপি হিমাচল-কৃতাশ্রয়া হিমবন্নিকেতা পার্ব্বতী কৃষ্ণা কৃষ্ণবর্ণা অভূৎ ইতি হেতোঃ কালিকা ইতি সমাখ্যাতা প্রসিদ্ধা অভূৎ। শব্দোঽত্রাপ্যেবার্থঃ, স্বার্থে কশ্চ॥ ৪১॥

দেহ হইতে কৌষিকী আবির্ভূতা হইলে পার্ব্বতী কৃষ্ণবর্ণা হইলেন, এবং হিমাচলবাসিনী কালিকা নামে বিখ্যাতা হইলেন। ১।

**ততোঽম্বিকাং পরং রূপং বিভ্রাণাং সুমনোহরম্।**
**দদর্শ চণ্ডো মুণ্ডশ্চ ভৃত্যৌ শুম্ভনিশুম্ভয়োঃ॥ ৪২**

দেবীভাষ্যম্। অম্বিকাং কৌষিকীম্॥ ৪২--৫১॥

(নাগোজী) ততোঽম্বিকামিতি। পরমুৎকৃষ্টম্॥ ৪১॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ততঃ প্রাদুর্ভাবানন্তরং পরমত্যুৎকৃষ্টম্ অতিমনোহরং রূপং বিভ্রাণাং ধারয়ন্তীম্ অম্বিকাং কৌষিকাং চণ্ডো মুণ্ডশ্চ দদর্শ। প্রত্যেকমন্বয়াদে-কত্বম্। তৌ কাবিত্যাহ—শুম্ভ-নিশুম্ভয়োর্ভৃত্যৌ॥ ৪২॥

অনন্তর শুম্ভনিশুম্ভ-ভৃত্য চণ্ড-মুণ্ড সুমনোহর পরম রূপ ধারণ করিয়া অবস্থিতা কৌষিকী অম্বিকাকে অবলোকন করিল। ৪২।

**তাভ্যাং শুম্ভায় চাখ্যাতা অতীব সুমনোহরা।**
**কাপ্যাস্তে স্ত্রী মহারাজ ভাসয়ন্তী হিমাচলম্॥ ৪৩**

(নাগোজী) তাভ্যামিতি। শুম্ভায়েতি ক্রিয়াযোগে চতুর্থী। কাপি অনির্ব্বাচ্যা॥ ৪৩॥

তত্ত্বপ্র। তাভ্যাং। ন কেবলং দদর্শ তাভ্যাং শুম্ভায় আখ্যাতা কথিতা চ। তদাহ—হে মহারাজ। কাপি বচনাগোচরা স্ত্রী আস্তে। কীদৃশী? হিমাচলং ভাসয়ন্তী শোভয়ন্তী, একত্রাবস্থানেঽপি সকলাচলাবভাসনপরা বচনাগোচররূপেব, অতোঽতীব সুমনোহরা॥ ৪৩॥

এবং তাহারা শুম্ভের নিকটে গিয়া বলিল,—মহারাজ! অতীব রমণীয়া কোন এক রমণী হিমাচল সমুদ্ভাসিত করিয়া অবস্থিতি করিতেছে। ৪৩

**নৈব তাদৃক্ ক্কচিদ্রূপং দৃষ্টং কেনচিদুত্তমম্।**
**জ্ঞায়তাং কাপ্যসৌ দেবী গৃহ্যতাঞ্চাসুরেশ্বর॥ ৪৪**

(নাগোজী) নৈবেতি। অসৌ দেবী কাপি অতো জ্ঞায়তাং মনুষ্য দ্বারা তৎস্বরূপং বিচার্য্যতাং গৃহ্যতাং অঙ্গীক্রিয়তাং চ॥ ৪৪॥

তত্ত্বপ্র। নৈব তাদৃক্ রূপং ক্কচিদপি দেশে কালে চ কেনচিজ্জনেন নৈব দৃষ্টম। কীদৃক্? উত্তমম্। ততঃ কিমিত্যাহ—অসৌ দেবী কা জাত্যা স্বরূপেণ চেতি জ্ঞায়তাং, ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু গৃহ্যতাং চ। হে অসুরেশ্বর!॥ ৪৪॥

তাদৃশ অত্যুত্তম রূপ কেহ কোথাও দেখে নাই। হে অসুরেন্দ্র! আপনি একবার পরিজ্ঞাত হউন যে, এই দেবযোগ্যা রমণী কে এবং আপনি ইহাঁকে গ্রহণ করুন। ৪৪।

**স্ত্রীরত্নমতিচার্ব্বঙ্গী দ্যোতয়ন্তী দিশাস্ত্বিষা।**
**সা তু তিষ্ঠতি দৈত্যেন্দ্র তাং ভবান্ দ্রষ্টুমর্হতি॥ ৪৫**

(নাগোজী) নন্বু কিমর্থমঙ্গীকারস্তস্যা ইত্যত আহ,—স্ত্রীরত্নমিতি। উত্তমা স্ত্রীত্যর্থঃ। ভবান্ তাং দ্রষ্টুমর্হতি সা তব দর্শনযোগ্যা। অতো-ঽঙ্গীক্রিয়তামিতি ভাবস্তু হেতৌ॥ ৪৫॥

তত্ত্বপ্র। স্ত্রীরত্ন সা স্ত্রীরত্নং স্ত্রীশ্রেষ্ঠা অতিচার্ব্বঙ্গী অতিচারূণ্যঙ্গানি কর-চরণাদীনি যস্যাঃ সা, ত্বিষা কান্ত্যা দিশো দ্যোতয়ন্তী সতী তিষ্ঠতি। হে দৈত্যেন্দ্র। ভবান্ তাং দ্রষ্টুং চক্ষুঃসাৎ কর্ত্তুং জ্ঞাতুং বা অর্হতি। "রত্নং স্বজাতি-শ্রেষ্ঠেঽপী"ত্যমরঃ॥ ৪৫॥

দৈত্যেন্দ্র! এই চারু-অবয়বা রমণী স্ত্রীগণের মধ্যে রত্নস্বরূপা; ইনি রূপচ্ছটায় সমস্ত দিঙ্মণ্ডল সমুদ্ভাসিত করিয়া আছেন। আপনি ইহাঁকে দেখিতে পারেন। ৪৫।

**যানি রত্নানি মণয়ো গজাশ্বাদীনি বৈ প্রভো।**
**ত্রৈলোক্যে তু সমস্তানি সাম্প্রতং ভান্তি তে গৃহে॥ ৪৬**

(নাগোজী) যদি সা রত্নভূতা কথমস্মাকং স্যাদত আহ,—যানীতি। যানি গজাশ্বাদীনি রত্নানি স্বজাতিশ্রেষ্ঠানি। তু হেতৌ। এবঞ্চ সম-স্তানি সমস্তরত্নানি যতস্তব গৃহে অত ইদমপি তব ভবিষ্যতীতি ভাবঃ॥ ৪৬॥

তত্ত্বপ্র। অষ্টভিঃ শ্লোকৈঃ সর্ব্বরত্নাশ্রয়ত্বোক্ত্যা প্রলোভয়তি,—যানি। গজাশ্বাদীনি যানি রত্নানি স্বস্বজাতিশ্রেষ্ঠানি যে মণয়ো মহাপদ্মাদয়ঃ ত্রৈলোক্যে ভান্তি তানি সমস্তানি, একশেষাৎ ক্লীবশেষঃ। সাম্প্রতমিদানীং তে তব গৃহে ভান্তি শোভন্তে ॥ ৪৬ ॥

প্রভো! ত্রিলোকে যে সমস্ত শ্রেষ্ঠ হস্ত্যশ্বাদি রত্ন এবং মণি আছে, তৎসমস্তই সম্প্রতি আপনার গৃহে বিরাজমান। ৪৬।

**ঐরাবতঃ সমানীতো গজরত্নং পুরন্দরাৎ।**
**পারিজাততরুশ্চায়ং তথৈবোচ্চৈঃশ্রবা হয়ঃ ॥ ৪৭**

(নাগোজী) তদেব বিবৃণোতি—ঐরাবত ইতি ॥ ৪৭ ॥

তত্ত্বপ্র। এতদ্বিবৃণোতি—ঐরা। ঐরাবতো গজরত্নং গজশ্রেষ্ঠঃ পুরন্দরাৎ সমানীতঃ, অয়ং পারিজাততরুশ্চ, তথাশব্দশ্চার্থঃ, উচ্চৈঃশ্রবা হয়শ্চানীতঃ ॥ ৪৭ ॥

আপনি গজরত্ন ঐরাবত, সম্মুখস্থ পারিজাততরু এবং উচ্চৈঃশ্রবা অশ্ব ইন্দ্রের নিকট হইতে আনয়ন করিয়াছেন। ৪৭।

**বিমানং হংসসংযুক্তমেতত্তিষ্ঠতি তেঽঙ্গনে।**
**রত্নভূতমিহানীতং যদাসীদ্বেধসোঽদ্ভুতম্ ॥ ৪৮**

(নাগোজী) বিমানমিতি। বেধসো বরপ্রদস্যাপি যদ্বিমানমানীতং তদদ্ভুতম্। এবঞ্চ দোবর্দ্ধিসকলাজয্যত্বং সূচিতম্। বলান্ন তু দত্তম্। দত্তবরত্বাচ্চ তেনোপেক্ষিত ইতি হৃদয়ম্ ॥ ৪৮ ॥

তত্ত্বপ্র। বিমানম্। হংসসংযুক্তং যদ্বিমানং ক্রীড়াযানম্ অদ্ভুতম্ অত্যাশ্চর্য্যং রত্নভূতং রত্নস্বরূপং বেধসো ব্রহ্মণ আসীৎ, তদেতদানীতং সৎ ইহ তে তব অঙ্গনে অজিরে তিষ্ঠতি। অঙ্গনং তবর্গপঞ্চমোপেত "মঙ্গনং কেবলং বিদুরিতি" শব্দমহার্ণবাৎ। "অঙ্গনং প্রাঙ্গণে যানে কামিন্যামঙ্গনা মতে"তি মেদিনীকারাচ্চ ॥ ৪৮ ॥

ব্রহ্মার রত্নস্বরূপ হংসবাহন অদ্ভুত বিমান আনীত হইয়া এই আপনার অঙ্গনে পড়িয়া আছে। ৪৮

**নিধিরেষ মহাপদ্মঃ সমানীতো ধনেশ্বরাৎ।**
**কিঞ্জল্কিনীং দদৌ চাব্ধির্মালামম্লানপঙ্কজাম্ ॥ ৪৯**

(নাগোজী) নিধিরিতি কিঞ্জল্কিনীং তন্নামিকাং, দদাবিত্যস্য ভুম্যাদিতি শেষঃ ॥ ৪৯ ॥

তত্ত্বপ্র। নিধি। এষ মহাপদ্মো মহাপদ্মনামা নিধিঃ ধনেশ্বরাৎ কুবেরাৎ সমানীতঃ। তল্লক্ষণমাহ মার্কণ্ডেয়পুরাণং,—"সত্ত্বাধারো নিধিশ্চান্যো মহাপদ্ম ইতি স্মৃতঃ। সত্ত্বপ্রধানো ভবতি তেন চাধিষ্ঠিতো নরঃ॥ করোতি পদ্মরাগাদিরত্নানাঞ্চ পরিগ্রহম্। মৌক্তিকানাং প্রবালানাং তেষাঞ্চ ক্রয়বিক্রয়ম্॥ দদাতি যোগ-শীলেভ্যস্তেষামাবসথাংস্তথা। স্বাকারয়তি তচ্ছীলঃ স্বয়মেব চ জায়তে। তৎপ্রসূতাস্তথাশীলাঃ পুত্রপৌত্রক্রমেণ চ। পূর্ব্বাদ্ধিমাত্রঃ সপ্তাসৌ পুরুষাংশ্চ ন মুঞ্চতীতি। অব্ধিঃ সমুদ্রঃ কিঞ্জল্কিনীং তন্নাম্নীম্ অম্লানপঙ্কজাম্ অম্লানানি পঙ্কজানি যস্যাম্ এবম্ভূতাং মালাং দদৌ অর্থাৎ তুভ্যম্ ॥৪৯॥

আপনি এই মহাপদ্মনামক নিধি ধনপতি কুবেরের নিকট হইতে গ্রহণ করিয়াছেন। সমুদ্র কিঞ্জল্কিনীনাম্নী অম্লান কমল-মালাও আপনাকে প্রদান করিয়াছেন। ৪৯।

ছত্রং তে বারুণং গেহে কাঞ্চনস্রাবি তিষ্ঠতি।
তথায়ং স্যন্দনবরো যঃ পুরাসীৎ প্রজাপতেঃ॥ ৫০

(নাগোজী) ছত্রমিতি। কাঞ্চনস্রাবি স্বর্ণবর্ষণশীলং প্রজাপতের্দক্ষস্য। অয় রিপূণামজেয়ঃ ॥ ৫০ ॥

তত্ত্বপ্র। ছত্রম্। তে তব গেহে কাঞ্চনস্রাবি কনকপ্রস্রবণশীলং বারুণং বরুণসম্বন্ধি ছত্রং তিষ্ঠতি। তথা শব্দশ্চার্থে। প্রজাপতেশ্চ দক্ষস্য যঃ পুরাসীৎ সোঽয়ং স্যন্দনবরো যুদ্ধসাধনরথশ্রেষ্ঠঃ তব গেহে তিষ্ঠতীত্যন্বয়ঃ ॥ ৫০ ॥

কাঞ্চনস্রাবী বরুণচ্ছত্র আপনার গৃহে রহিয়াছে। যাহা পূর্ব্বে দক্ষ প্রজাপতির ছিল, সেই শ্রেষ্ঠ রথও আপনার গৃহে। ৫০।

মৃত্যোরুৎক্রান্তিদা নাম শক্তিরীশ ত্বয়া হৃতা।
পাশঃ সলিলরাজস্য ভ্রাতুস্তব পরিগ্রহে॥ ৫১
নিশুম্ভস্যাব্ধিজাতাশ্চ সমস্তা রত্নজাতয়ঃ।
বহ্নির (শ্চা) পি দদৌ তুভ্যমগ্নিশৌচে চ বাসসী॥৫২

দেবীভাষ্যম্। অগ্নিশৌচে শুদ্ধস্বর্ণময়ে। অগ্নিনা শৌচং শুদ্ধিজ্ঞানং যয়োঃ

উক্তং হি "হেম্নঃ সংলক্ষ্যতে হ্যগ্নৌ বিশুদ্ধিঃ শ্যামিকাপি বে"তি। "অগ্নেরপত্যং প্রথমং হিরণ্যমি"তি শ্রুতেঃ স্বর্ণময়বাসোযুগদানমগ্নেরেবোপযুজ্যত ইত্যপি জ্ঞেয়ম্॥ ৫২—৫৪॥

(নাগোজী) মৃত্যোরিতি। উৎক্রান্তির্মরণম্। পরিগ্রহে পরিজনে, করণব্যুৎপত্ত্যা হস্তে বা॥ ৫১॥

(নাগোজী) নিশুম্ভস্যেতি। অব্ধিজাতা রত্নজাতয়শ্চ নিশুম্ভস্য পরিগ্রহ ইত্যর্থঃ। অগ্নিশৌচে অগ্নিরেব নৈর্ম্মল্যকরণং যযোরিত্যর্থঃ। কল্পবৃক্ষোপকল্পিতম্ অগ্নিপ্রক্ষেপান্নির্ম্মলং বাসোযুগ্মম্ অগ্নিশৌচাখ্যমাহুঃ॥ ৫২॥

তত্ত্বপ্র। মৃত্যোরিতি। সার্দ্ধশ্লোকোঽয়ম্। হে ঈশ শক্রনিরাকরণসমর্থ। মৃত্যোর্ধর্ম্মপুত্রস্য উৎকান্তিদা মরণদাত্রী উৎক্রমণমুৎক্রান্তিঃ, শক্তিরস্ত্রবিশেষঃ, ত্বয়া হৃতা; মৃত্যোর্যমস্যেতি বিদ্যাবিনোদঃ। কিন্তু যমস্য দণ্ড এব প্রসিদ্ধম স্ত্রং, নিরুক্তং চাত্রৈব "কালদণ্ডাদ্যমো দণ্ড"মি"তি। পাশঃ সলিলরাজস্য বরুণস্য পাশঃ তব ভ্রাতুর্নিশুম্ভস্য পরিগ্রহেঽস্তি মূলে বা, যদ্বা পরিগৃহ্যতেঽনেনেতি পরিগ্রহো হস্তঃ, "পরিগ্রহঃ কলত্রেঽপি মূলস্বীকারয়োরপি। শপথে পরিবারে চ রাহুগ্রস্তে চ ভাস্করে" ইতি মেদিনী। স্রোতঃসদঃসকলসলিলমি"তি সভেদদর্শনাৎ সলিলং দস্যাদি। অব্ধিজাতাঃ সমুদ্রভবাঃ সমগ্রা রত্নজাতযো রত্নপ্রকারাঃ পদ্মরাগাদয়শ্চ সন্তীত্যন্বয়ঃ॥৫১

তত্ত্বপ্র। বহ্নি। অর্দ্ধপদ্যম্। বহ্নিরপি পাবকোঽপি অগ্নিশৌচে অগ্নিনা শৌচং শুদ্ধির্যয়োঃ এতাদৃশী বাসসী তুভ্যং দদৌ। অপীতি বিস্ময়ে॥ ৫২॥

আপনি যমের উৎক্রান্তিদা নাম্নী শক্তি হরণ করিয়াছেন। সলিলরাজ বরুণের পাশ এবং সমুদ্রোদ্ভব সমস্ত রত্নই আপনার ভ্রাতা নিশুম্ভের অধিকারে আছে। অগ্নিও হিরণ্ময় বস্ত্রযুগল আপনাকে প্রদান করিয়াছেন। ৫১।৫২

এবং দৈত্যেন্দ্র রত্নানি সমস্তান্যাহৃতানি তে।
স্ত্রীরত্নমেষা কল্যাণী ত্বয়া কস্মান্ন গৃহ্যতে॥ ৫৩

(নাগোজী) এবমিতি। তে ইতি কর্ত্তুঃ শেষত্ববিবক্ষায়াং ষষ্ঠী॥ ৫৩

তত্ত্বপ্র। উপসংহরতি। হে দৈত্যেন্দ্র! এবমুক্তপ্রকারেণ সমগ্রাণি রত্নানি ত্বয়া আহৃতানি, ভ্রাতুরপ্যভিন্নাচারত্বাৎ ত্বয়েত্যুক্তম্। এষা কল্যাণী স্ত্রীরত্নং

স্ত্রীশ্রেষ্ঠা ত্বয়া কস্মান্ন গৃহ্যতে অপি তু গৃহ্যতএব, বর্ত্তমানপ্রায়ে বর্ত্তমানবন্নির্দ্দেশঃ। সর্ব্বরত্নভোগিনস্তব তৎপরিত্যাগস্যানর্হত্বাৎ। বাক্যভেদাৎ তে ইতি ত্বয়েতি চোক্তম্। ৫৩॥

হে দৈত্যরাজ! এইরূপে যাবতীয় শ্রেষ্ঠরত্ন আপনি আহরণ করিয়াছেন। এই কল্যাণী রত্নস্বরূপা স্ত্রীকে আপনি কিজন্য গ্রহণ করিতেছেন না? ৫৩

ঋষিরুবাচ।

নিশম্যেতি বচঃ শুম্ভঃ স তদা চণ্ডমুণ্ডয়োঃ।
প্রেষয়ামাস সুগ্রীবং দূতং দেব্যা মহাসুরম্॥ ৫৪
ইতি চেতি চ বক্তব্যা সা গত্বা বচনান্মম।
যথা চাভ্যেতি সম্প্রীত্যা তথা কার্য্যং ত্বয়া লঘু॥ ৫৫

দেবীভাষ্যম্। লঘু শীঘ্রমভ্যেতি। লঘু কার্য্যং বেত্যন্বয়ঃ॥ ৫৫।৫৬॥

(নাগোজী) ঋষিরুবাচ,—নিশম্যেতি। সুগ্রীবং তন্নামানম্॥ ৫৪

(নাগোজী) ইতি চেতি চেতি। ইদং চেত্যার্থঃ। বক্ষ্যমাণস্য পরামর্শঃ। অনেন শুম্ভনিশুম্ভয়োঃ রজোগুণময়ত্বং সূচয়তি। অতএব তদ্বধার্থং সত্ত্বগুণপ্রধানে'হবতার ইতি বোধ্যম্। লঘু শীঘ্রম্॥ ৫৫

তত্ত্বপ্র। ঋষিরুবাচ,—নিশ। সঃ শুম্ভস্তদা চণ্ডমুণ্ডয়োরিতি প্রলোভাত্মকং বচো নিশম্য শ্রুত্বা দেব্যাঃ সম্বন্ধে সুগ্রীবাখ্যং মহাসুরং দূতং প্রেষয়ামাস॥ ৫৪॥

তত্ত্বপ্র। ইতি। ত্বয়া গত্বা সা ইতি চ ইতি চ বক্ষ্যমাণং মম বচনাৎ বক্তব্যা, কিঞ্চ যথা প্রীত্যা লঘু শীঘ্রম্ অভ্যেতি তথা ত্বয়া কার্য্যং চ কর্ত্তব্যঞ্চ, এতেনাপরমপি প্রলোভনং ত্বয়া বক্তব্যমিতি সূচিতম্॥ ৫৫॥

ঋষি বলিলেন, তখন শুম্ভ চণ্ড ও মুণ্ডের সেই কথা শ্রবণ করিয়া দেবীর নিকট সুগ্রীবনামক এক মহাসুরকে দূতরূপে প্রেরণ করিল এবং বলিল—এই এই কথা তুমি তাহাকে আমার কথামত বলিবে, যাহাতে সম্প্রীতিসহকারে সত্বর উপস্থিত হয়, তাহা করিবে। ৫৪।৫৫

স তত্র গত্বা যত্রাস্তে শৈলোদ্দেশেঽতিশোভনে।
সা দেবী তাং ততঃ প্রাহ শ্লক্ষ্ণং মধুরয়া গিরা॥ ৫৬

(নাগোজী) স ইতি। সঃ দূত ততঃ শুম্ভাৎ সকাশাৎ যত্র শৈলোদ্দেশে সা দেবী আস্তে তত্র গত্বা শ্লক্ষ্ণমনুৎকটং মধুরয়া কোমলয়া গিরা প্রাহেত্যন্বয়ঃ ॥ ৫৬ ॥

তত্ত্বপ্র। স ত। মেধসো বচনমিদম্। সা দেবী কৌশিকী যত্রাতিশোভনে শৈলোদ্দেশে শৈলস্য উর্দ্ধপ্রদেশে আস্তে স দূতঃ তত্র গত্বা শ্লক্ষ্ণং কোমলং যথা স্যাৎ মধুরয়া মনোহরয়া প্রলোভাম্বিকয়েতি যাবৎ, গিরা তাং প্রাহ উক্তবান ॥৫৬॥

অনন্তর দূত অতি সুন্দর শৈলপ্রদেশে গমন করত দেবীর নিকট উপস্থিত হইয়া অতি মধুর বাক্যে মৃদুভাবে তাঁহাকে বলিতে লাগিল। ৫৬

## দূত উবাচ।

দেবি দৈত্যেশ্বরঃ শুম্ভস্ত্রৈলোক্যে পরমেশ্বরঃ।
দূতোঽহং প্রেষিতস্তেন ত্বৎসকাশমিহাগতঃ ॥ ৫৭

দেবীভাষ্যম্। দেবি রাজ্ঞি রাজ্ঞঃ শুম্ভস্য পত্নীত্বং সিদ্ধবন্নির্দিশ্যতে। ত্রৈলোক্যে পরমেশ্বরঃ ন ততোঽধিকঃ কশ্চিদস্তীতি পরমাত্মজ্ঞানবৈধুর্য্যান্মোহাতিরেকোঽসুরাণাং সূচিতঃ ॥ ৫৭ ॥

(নাগোজী) দূত উবাচ,—দেবীতি। ন কেবলং দৈত্যেশ্বর এব কিন্তু ত্রৈলোক্যস্য পরমেশ্বর ইত্যর্থঃ। সকাশং সমীপম্ ॥ ৫৭ ॥

তত্ত্বপ্র। দূত উবাচ,—দেবি। হে দেবি! দৈত্যেশ্বরঃ দৈত্যাধিপতিঃ শুম্ভোঽস্তীতি শেষঃ। ন কেবলমেবং কিঞ্চ ত্রৈলোক্যে পরমেশ্বর ইন্দ্রঃ। এতেন তদধিকারবর্ত্তিনী ত্বমিত্যুক্তম্। অহং দূতস্তেন প্রেষিতঃ সন ইহ ত্বৎসকাশং তব সমীপম্ আগতঃ। "সদৃক্ষস্পর্শনিস্কংশসকাশাশ্চেতি কীর্ত্তিতা" ইতি সংভেদদর্শনাৎ সকাশস্তলব্যান্ত্যো দন্ত্যাদিঃ ॥ ৫৭ ॥

দূত বলিল,—দেবি! দৈত্যরাজ শুম্ভ ত্রিলোকের অদ্বিতীয় অধীশ্বর, তিনি আমাকে প্রেরণ করাতেই আমি আপনার নিকট আসিয়াছি। ৫৭

অব্যাহতাজ্ঞঃ সর্ব্বাসু যঃ সদা দেবযোনিষু।
নির্জ্জিতাখিলদৈত্যারিঃ স যদাহ শৃণুষ্ব তৎ ॥ ৫৮
মম ত্রৈলোক্যমখিলং মম দেবা বশানুগাঃ।
যজ্ঞভাগানহং সর্ব্বানুপাশ্নামি পৃথক্ পৃথক্ ॥ ৫৯

দেবীভাষ্যম্। দেবযোনিষু দেবাশ্চ যোনয়শ্চ তাসু। "যোনিঃ স্ত্রীপুং-সয়োশ্চ স্যাদাকরে" ইতি মেদিন্যুক্তেঃ, যোনিরুৎপত্তিহেতুঃ উপস্থিতত্বাদ্দেবানা-মিতি গম্যতে। সর্ব্বেষু দেবেষু দেবোৎপাদকেষু কশ্যপাদিষু চ। ত্বং তদন্তর্গতা তন্মধ্যে না বা কাচন ভবসি, নতু তেভ্যোঽতিরিচ্যসে, অপ্রসিদ্ধেঃ, তস্মাদসুরঃ বাজ্ঞাজ্ঞাবশ্যমেব ত্বয়া প্রতিপালনীয়েতি ভাবঃ॥ ৫৮।৫৯॥

(নাগোজী) তদেবোপপাদয়তি—অব্যাহতেতি। দেবযোনিষু দেবতাসু। দেবাশ্চ তে জগদ্‌যোনয়শ্চেত্যর্থাৎ॥ ৫৮॥

(নাগোজী) তদুক্তিমাহ—মমেতি॥ ৫৯॥

তত্ত্বপ্র। অব্য। স শুম্ভো যৎ প্রাহ তচ্ছৃণু। স কীদৃক্? নির্জ্জিতাখিল-দৈত্যারিঃ নির্জিতনিখিলদেবগণঃ, অতএব যঃ শুম্ভঃ সদা সর্ব্বদা সর্ব্বাসু দেবযোনিষু বিদ্যাধরাদিষু অব্যাহতা আজ্ঞা যস্য স তথা, এতেন ত্বমপি তস্যাজ্ঞাম্ অবশ্যং করিষ্যসীতি ধ্বনিতম্। লিঙ্গস্য ক্বচিদ্ব্যভিচারাৎ ছান্দসত্বাৎ বা দেবযোনিশব্দস্য স্ত্রীত্বম্॥ ৫৮॥

তত্ত্বপ্র। কিমাহেতি কথয়তি—মম। অখিলং সমগ্রং ত্রৈলোক্যং মম মদায়ম্। অখিলা দেবাশ্চ মম বশা মদধীনাশ্চ তে অনুগা অনুবর্ত্তিনশ্চেতি তথা। যদ্বা মম বশা যে বরুণাদয়ঃ তেষামপ্যনুগাঃ পশ্চাদ্‌গামিনঃ, এতেন মদাজ্ঞালঙ্ঘনে তব সহায়ঃ কোঽপি ন ভবিতেতি ব্যঞ্জিতম্। অহং সর্ব্বান্ যজ্ঞভাগান্ চরুপুরো-ডাশাদীন্ পৃথক্ পৃথক্ ইন্দ্রাদিরূপেণ উপশ্নামি ভক্ষয়ামি। এতেনাত্মনঃ সর্ব্বশক্তি-যুক্তত্বমুক্তম্॥ ৫৯॥

যাঁহার আজ্ঞা দেব ও দেবশ্রেষ্ঠগণের মধ্যেও কখন ব্যাহত হয় না, যিনি সমস্ত শত্রুবর্গকে নিঃশেষে জয় করিয়াছেন, সেই শুম্ভ আপনাকে যাহা বলিয়াছেন, তাহা শ্রবণ করুন। ৫৮।

এই সমস্ত ত্রৈলোক্য আমার; দেবগণ আমারই আজ্ঞানুবর্ত্তী; আমি সমস্ত সুরগণের যজ্ঞভাগ পৃথক্ রূপে ভোগ করিতেছি। ৫৯।

**ত্রৈলোক্যে বররত্নানি মম বশ্যান্যশেষতঃ।**
**তথৈব গজরত্নানি হৃত্বা দেবেন্দ্রবাহনম্॥ ৬০**
**ক্ষীরোদমথনোদ্ভূতমশ্বরত্নং মমামরৈঃ।**
**উচ্চৈঃশ্রবসসংজ্ঞং তৎ প্রণিপত্য সমর্পিতম্॥ ৬১**

দেবীভাষ্যম্। বররত্নানীতি সামান্যেনাভিধায় বিশেষপ্রতিপত্ত্যর্থং দিঙ্-মাত্রমুপদর্শয়তি—তথৈবেতি, বশ্যানীত্যর্থঃ। দেবেন্দ্রবাহনমৈরাবতং হৃত্বা স্থিত-স্ততাধ্যাহার্য্যং, মমেত্যনুষজ্যতে। গজরত্নানি অশেষতঃ শেষস্যাভাবোঽশেষং তৎপ্রাপ্য। যাবদৈরাবতো নাপহৃতঃ তাবৎ সংস্বপ্যন্যেষু শ্রেষ্ঠহস্তিষু বশ্যতা-মাপন্নেষু নিরবশেষং বশ্যানি গজরত্নানীতি নোচ্যেত, তদপহরণাদনন্তরন্তু নিরব-শেষং বশ্যানীতি পর্য্যবসিতার্থঃ॥ ৬০॥

দেবীভাষ্যম্। মৎস্বত্বাস্পদমুচ্চৈঃশ্রবাঃ কথমিন্দ্রেণ ব্যবহ্রিয়ত ইতীন্দ্রায় কুপিতস্য মে প্রসাদনার্থমমরৈঃ তৎ প্রসিদ্ধম্ উচ্চৈঃশ্রবসসংজ্ঞমশ্বরত্নং প্রণিপত্য মম সম-র্পিতম্, সর্ব্বস্বামিনস্তস্য অমরকর্ত্তৃকসমর্পণাৎ পূর্ব্বমপি উচ্চৈঃশ্রবসি অভিমতং স্বত্বমাবেদয়িতুং মহ্যমিতি প্রয়োগঃ, এতেনৈব কোপবীজমাবিষ্কৃতম্। উচ্চৈঃ শ্রবঃ অস্যাস্তীতি অর্শআদিত্বাদচি কৃতে উচ্চৈঃশ্রবসেতি, ন কর্ম্মধারয়াদিঃ নিষেধ-স্যানিত্যত্বাৎ উচ্চৈঃ শ্রবো যত্রাবয়বে স যত্রাস্তি অবয়বিনি স ইতি বা। যদ্বা উচ্চৈঃশ্রবেন উচ্চৈঃশ্রবেত্যানুপূর্ব্ব্যা সসংজ্ঞং নামবৎ। শৃয়তেঽনেনেতি শ্রবঃ কর্ণঃ॥ ৬১॥

(নাগোজী) অশেষতঃ অশেষাণি, হৃতমিত্যন্বয়ঃ॥ ৬০॥

(নাগোজী) ক্ষীরোদেতি। তদশ্বরত্নং হৃত্বা ইন্দ্রাদ্বলাৎকারেণ গৃহীত্বা অমরৈঃ প্রণিপত্য সমর্পিতমিত্যর্থঃ। উচ্চৈঃশ্রবসেত্যত্রাপি অজিতি যোগ-বিভাগাদচ্ সমাসান্তঃ॥ ৬১॥

তত্ত্বপ্র। ন কেবলং সামর্থ্যাস্পদং সর্ব্ববিভূত্যাস্পদমপ্যহমিত্যাহ—ত্রৈলোক্য। ত্রৈলোক্যে যানি বররত্নানি শ্রেষ্ঠরত্নানি অশেষতোঽশেষাণি মম বশ্যানি মম বশা-ধীনানি তথা গজরত্নানি ঐরাবতাদীনি গজশ্রেষ্ঠাঃ অশেষতঃ সাকল্যেন বা মম বশ্যা-নীতি ত্রিভিঃ পাদৈরন্বয়ঃ। অমরৈর্দেবৈঃ ক্ষীরোদমথনে উদ্ভূতং জাতং দেবেন্দ্রস্য বাহনম্ উচ্চৈঃশ্রবসসংজ্ঞং তৎ প্রসিদ্ধম্ অশ্বরত্নং হৃত্বা আনীয় প্রণিপত্য তদাদান পরাঙ্মুখমপি মাং প্রণিপাতেনানুনীয় মম সম্বন্ধে সমর্পিতং দত্তম্। আঙুপসর্গ-মন্তেঽপি হরতিরাননে বর্ত্ততে; অত্র অর্থানাং ক্বচিদ্দ্যোতকানিরপেক্ষত্বাৎ। যদ্বা মোহাত্তত্ত্বজ্ঞানপরাঙ্মুখাদপীন্দ্রাৎ কার্য্যগৌরবমালক্ষ্য হৃত্বা বলাদাচ্ছিদ্য সমর্পিতম্ ইত্যর্থঃ। অতএব সুরৈরত্যুক্তং নতু ইন্দ্রেণেতি। উচ্চৈঃ শ্রবো যশো যস্য উচ্চৈঃশ্রবসঃ, ছান্দসত্বাৎ সমাসান্তঃ, ক্বচিদন্যত্রাপীতি বা॥ ৬০।৬১॥

**স্বর্গ, মর্ত্ত্য, পাতালে যে কিছু সার রত্ন আছে, তাহা আমার এবং ঐরাবত হরণের পর নিখিল গজরত্নই আমার অধিকৃত। ৬০।**

ক্ষীরোদ সাগর মন্থন-সম্ভূত উচ্চৈঃশ্রবা নামক অশ্বরত্ন, অমরগণ প্রণতিসহকারে আমাকে সমর্পণ করিয়াছে। ৬১

যানি চান্যানি দেবেষু গন্ধর্ব্বেষুরগেষু চ।
রত্নভূতানি ভূতানি তানি ময্যেব শোভনে॥ ৬২
স্ত্রীরত্নভূতাং ত্বাং দেবি লোকে মন্যামহে বয়ম্।
সা ত্বমস্মানুপাগচ্ছ যতো রত্নভুজো বয়ম্॥ ৬৩

দেবীভাষ্যম্। দেবাদিষু ভূতানি উচিতানি দেবাদ্যুচিতানীতি ফলিতম্। রত্নভূতানি রত্নস্বরূপাণি। "ভূতং ক্ষ্মাদৌ পিশাচাদৌ জন্তৌ ক্লীবং ত্রিষূচিত" ইতি মেদিন্যুক্তেঃ। রত্নস্বরূপাণি দেবাদিষু ভূতানি স্থিতানীত্যপরে॥ ৬২। ৬৩॥

(নাগোজী) যানি চেতি। রত্নভূতানি ভূতানি রত্নরূপাণি স্থিতানীত্যর্থঃ॥ ৬২॥

(নাগোজী) স্ত্রীতি। বয়মিত্যাত্মগৌরবার্থং বহুবচনম্॥ ৬৩॥

তত্ত্বপ্র। যানি। হে শোভনে। দেবেষু গন্ধর্ব্বেষু বিশ্বাবস্বাদিষু উরগেষু সর্পেষু বাসুকিপ্রভৃতিষু, চকারাৎ যক্ষবিদ্যাধরাদিষু চ যানি রত্নভূতানি রত্নস্বরূপাণি ভূতানি বস্তূনি সন্তি, ভূতানি জাতানি ইতি বা, তানি ময্যেব সন্তি। এবকারেণান্যত্রাভাব উক্তঃ॥ ৬২॥

তত্ত্বপ্র। স্ত্রীতি। হে দেবি! লোকে ভুবনে বয়ং ত্বাং স্ত্রীরত্নভূতাং মন্যামহে। ততঃ কিমিত্যাহ—সা স্ত্রীরত্নভূতা ত্বম্ অস্মান উপাগচ্ছ অস্মৎসমীপমাগচ্ছ ইত্যর্থঃ। এতদুচিতমেবেত্যাহ—যতো বয়ং রত্নভুজঃ রত্নভোগার্হাঃ, তস্মাদন্যস্থানে তবাবস্থানমনুচিতমেবেত্যর্থঃ॥ ৬৩॥

সুন্দরি! অধিক আর কি বলিব, দেব, গন্ধর্ব্ব ও নাগগণের মধ্যে যে কিছু শ্রেষ্ঠ রত্ন আছে, তৎসমস্তই সম্প্রতি আমারই অধিকারস্থ। ৬২।

দেবি! এই সংসারে আমরাই একমাত্র রত্নভোগে সমর্থ; অতএব স্ত্রীরত্নভূতা তুমি আমাদিগকে সমাশ্রয় কর। ৬৩।

মাং বা মমানুজং বাপি নিশুম্ভমুরুবিক্রমম্।
ভজ ত্বং চঞ্চলাপাঙ্গি রত্নভূতাসি বৈ যতঃ॥ ৬৪

দেবীভাষ্যম্। উরুবিক্রমমিতি নিশুম্ভং প্রত্যনুরাগজননায়। বৈ সম্বোধনে অনুনয়ে বা। "বৈ স্যাৎ সম্বোধনে পাদপূরণেঽপ্যনুনয়েঽপি চে"তি মেদিনী॥ ৬৪॥

(নাগোজী) মাং বেতি। উরুবিক্রমং মহাবিক্রমম্। বৈ প্রসিদ্ধৌ॥ ৬৪॥

তত্ত্বপ্র। মাং বা। হে চঞ্চলাপাঙ্গি! চঞ্চলে অপাঙ্গে যস্যাঃ সা, ছান্দস ঈপ্রত্যয়ঃ। মাং বা মম অনুজং নিশুম্ভং বা ত্বং ভজ। নির্ব্বন্ধাভাবং বাশব্দো বোধয়তি। যতঃ ত্বং রত্নভূতা অসি ভবসি। এতেন দ্বয়োরপ্যবিশেষাৎ রত্নভোগিত্বমুক্তম্। কীদৃশম্? উরুর্মহান্ বিক্রমো যস্য উরুবিক্রমম্, উভয়োরেব বিশেষণম্। বাশব্দস্য দন্ত্যত্বাৎ অনুস্বারবানেব পাঠঃ মাং বেতি। বেঞ্ৱাচ বা ইতি দুর্গঃ॥ ৬৪॥

হে চঞ্চলাপাঙ্গি! তুমি স্ত্রীরত্নস্বরূপা; অতএব তুমি আমাকে অথবা আমার অনুজ প্রবলবিক্রমশালী নিশুম্ভকে ভজনা কর। ৬৪।

**পরমৈশ্বর্য্যমতুলং প্রাপ্স্যসে মৎপরিগ্রহাৎ।**
**এতদ্বুদ্ধ্যা সমালোচ্য মৎপরিগ্রহতাং ব্রজ॥ ৬৫**

দেবীভাষাম্। মৎপরিগ্রহাৎ মৎস্বীকারাৎ; স্বীকরণং পতিত্বেন তদ্ভ্রাতৃত্বেন বাভ্যুপগমঃ। মৎপরিগ্রহতাং মৎপত্নীত্বং মদ্ভ্রাতৃবধূস্বরূপপাবিজনত্বং বা। "পরিগ্রহঃ পরিজনে পত্ন্যাং স্বীকারমূলয়োরি"তি মেদিনী॥ ৬৫॥

(নাগোজী) পরমেতি। প্রাপ্স্যসে ইতি ছান্দসত্বঙ্। মৎপরিগ্রহাৎ মদাশ্রয়াৎ। সমালোচ্য বিচার্য্য। মৎপরিগ্রহতাং মৎপত্নীত্বম্॥ ৬৫॥

তত্ত্বপ্র। প্রলোভয়তি—পর। মৎপরিগ্রহাৎ মদাশ্রয়াৎ অতুলং পরমৈশ্বর্য্যং পরমাং বিভূতিং প্রাপ্স্যামীতি বুদ্ধ্যা এতৎ মদোক্তং সমালোচ্য বিচার্য্য মৎপরিগ্রহতাং মম কলত্রতাং ব্রজ। "পরিগ্রহঃ পরিজনে পত্ন্যাং স্বীকারমূলয়োরি"তি বিশ্বঃ। লোচ্ দর্শনে চুরাদিঃ॥ ৬৫॥

তুমি আমার পরিবারস্থা হইলে, অতুলনীয় পরম ঐশ্বর্য্য লাভ করিবে। এই সকল বিষয় নিজবুদ্ধি দ্বারা আলোচনা করত আমার আশ্রিতা হও। ৬৫।

## ঋষিরুবাচ।

**ইত্যুক্তা সা তদা দেবী গম্ভীরান্তঃস্মিতা জগৌ।**
**দুর্গা ভগবতী ভদ্রা যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ॥ ৬৬**

দেব্যুবাচ।

**সত্যমুক্তং ত্বয়া নাত্র মিথ্যা কিঞ্চিত্ত্বয়োদিতম্।**
**ত্রৈলোক্যাধিপতিঃ শুম্ভো নিশুম্ভশ্চাপি তাদৃশঃ ॥৬৭**

দেবীভাষ্যম্। অন্তঃস্মিতা নিগূঢ়হাসা। তত্র হেতুর্যয়েদং ধার্য্যতে জগদিতি। জগজ্জননীং মাং পরিজিঘৃক্ষত্যহো বতায়ং মূঢ় ইত্যন্তর্হাসঃ ॥ ৬৬। ৬৭ ॥

(নাগোজী) ঋষিরুবাচ,—ইত্যুক্তেতি। অন্তঃস্মিতত্বেন সাবহেলমুত্তরং সূচিতম্ ॥ ৬৬ ॥

(নাগোজী) দেব্যুবাচ—সত্যমিতি। অত্র শুম্ভবিষয়ে। ত্রৈলোক্যাধিপতিরিতি সত্যম্ ॥ ৬৭ ॥

তত্ত্বপ্র। ঋষিরুবাচ—ইত্যু। তথা তস্মিন্ কালে দেবী ইত্যুক্তা সতী জগৌ উক্তবতী। কীদৃশী ? গম্ভীরা তত্ত্বোধাভিপ্রায়া; তথাচ ভরতঃ,—"গম্ভীরাস্তাস্ত যা নারাঃ সমানা রোষতোষয়োরি"তি। পুনঃ কীদৃশী? অন্তরভ্যন্তরে স্মিতং যস্যাঃ, অতএব দুর্গা দুর্জ্ঞেয়া ভগবতী অচিন্ত্যৈশ্বর্য্যা শুভা মঙ্গলহেতুঃ যয়া ইদং জগৎ ধার্য্যতে, অতএব তস্যা এতচ্ছ্রবণোদ্ভূতক্রোধাবরণং ন চিত্রমিতি ভাবঃ ॥৬৬॥

তত্ত্বপ্র। দেব্যুবাচ—সত্যম্। ত্বয়া সত্যং যথার্থমুক্তম্, অত্র অস্মিন্ বিষয়ে কিঞ্চিদপি মিথ্যা নোক্তম্। এতদনুবদতি,—শুম্ভঃ ত্রৈলোক্যাধিপতিঃ, নিশুম্ভশ্চাপি তাদৃশঃ ত্রৈলোক্যাধিপতিরিত্যর্থঃ। নিশুম্ভশুম্ভবিষয়ে ত্রৈলোক্যাধিপতিত্বং ত্বয়া উক্তং, কিঞ্চিদপি সত্যং নোক্তং, ত্রৈলোক্যময্যাং ময্যজিতায়াং কথং ত্রৈলোক্যাধিপতিত্বং তস্যেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৬৭ ॥

ঋষি বলিলেন,—দূত দেবীকে এই প্রকার বলিলে, সেই মঙ্গলদায়িনী জগদ্ধাত্রী দুর্গা ভগবতী মনে মনে একটু হাসিয়া গম্ভীরভাবে বলিলেন।৬৬

দেবী কহিলেন,—তুমি সমস্তই সত্য বলিয়াছ, এ বিষয়ে কিছুমাত্র মিথ্যা বল নাই। শুম্ভ ত্রৈলোক্যের অধিপতি; নিশুম্ভও তত্তুল্য। ৬৭।

ভাষ্যব্যাখ্যা। দূতের প্রতি দেবীর উক্তি—দ্বি-অর্থে বর্ণিত, সহজ লভ্য অর্থ অনুবাদে প্রকাশিত হইয়াছে। ন্যায়মতে অর্থান্তর এই যে,—আমারই স্পষ্ট বেদে আছে, জ্ঞানযোগ ভক্তিযোগ বা কর্ম্মযোগ ব্যতীত মুক্তিলাভে অধিকারী হয় না। অন্যতম যোগী হইলে, মদীয় ভর্ত্তা হইবে বা আমার পাণি গ্রহণ করিবে—অর্থাৎ মুক্তিলাভ করিবে। প্রতিজ্ঞা শব্দের অর্থান্তর—বেদবাক্য। জীবের

অল্পবুদ্ধি দর্শনে তাহাদের স্বতঃ বেদস্ফুর্ত্তির সম্ভাবনা নাই দেখিয়াই পরমাত্মা ঈশ্বর রচনা-প্রযত্ন না করিয়া জীবকৃত নিশ্বাস-প্রশ্বাসের ন্যায় বেদবাক্য প্রয়োগ করেন। এইজন্য বেদবাক্যকেই 'পূর্ব্বে অনালোচিত' বলা যাইতে পারে। বেদে পরমাত্মার যে স্বরূপ নির্দ্দেশ আছে তাহাতে বুঝা যায়—তাঁহা অপেক্ষা শক্তি-শালী বা সর্ব্বাংশে তত্তুল্য আর কেহ নাই। এই পরমাত্মা মহামায়ার একাংশ। মহামায়ার অদৃষ্টরূপ অংশ লইলে, তাহার পরাভব আছে বটে; তাহাতে যিনি অদৃষ্টজয়ী সেই সাংখ্যযোগী, অদৃষ্টদর্পহন্তা ভক্তিযোগী এবং অদৃষ্টসমকক্ষ কর্ম্ম-যোগী অদৃষ্টাধিষ্ঠাতা পরমেশ্বরের আংশিক সদৃশ, অর্থাৎ মুক্তিলাভে অধিকারী। এই সার কথা—৬৯ শ্লোকে কথিত হইয়াছে। ভর্ত্তা—ভর্ত্তৃসদৃশ, পরমাত্মসদৃশ। এই শ্লোকে 'আমাকে' অর্থাৎ অদৃষ্টকে ইহা ন্যায়মত, প্রকৃতিকে ইহা সাংখ্যমত, মায়াকে ইহা দেবান্তমত। জয় দর্পনাশ ও তুল্যবল এই তিন কথার তিন ভাবার্থ—জ্ঞানযোগ, ভক্তিযোগ ও কর্ম্মযোগ। জ্ঞানযোগে অদৃষ্টের সম্পূর্ণ শক্তি-নাশ, ভক্তিযোগে অদৃষ্টের আসন্নশক্তিনাশ, কর্ম্মযোগে আত্মশক্তি বৃদ্ধি ও অদৃষ্টের বন্ধনশক্তির অনুৎপত্তি হইয়া থাকে। তাহার ফল মুক্তি। যদিচ একমাত্র জ্ঞানযোগই কৈবল্য মুক্তির সাক্ষাৎ হেতু—তথাপি অধিকারি-ভেদে এই যোগত্রয়ের ইঙ্গিত আছে। সকাম-কর্ম্মফলে যে আসুরভাব ও আধিপত্য হইয়াছে—তাহা মুক্তির প্রতিকূল—মদীয় ভর্ত্তৃভাবের উপযুক্ত নহে। ৬৭—৭৬।

পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত।

## কিন্ত্বত্র যৎ প্রতিজ্ঞাতং মিথ্যা তৎ ক্রিয়তে কথম্।
## শ্রূয়তামল্পবুদ্ধিত্বাৎ প্রতিজ্ঞা যা কৃতা পুরা॥ ৬৮

দেবীভাষ্যম্। শ্রূয়তামিতি যথাশ্রুতার্থঃ স্পষ্টঃ। গূঢ়ার্থস্তু—নৈয়ায়িকাদিমতে অল্পবুদ্ধিত্বাৎ বুদ্ধের্জ্ঞানস্য জীবেষল্পত্বাৎ পর্য্যালোচ্য প্রতিজ্ঞা শ্রুতিনির্দ্দেশরূপা কৃতা উচ্চারিতা; তেন শ্রুতের্নিত্যত্বমতেঽপি নাসঙ্গতিঃ। শ্রুতিশ্চ "তমেব বিদিত্বে"তি। "আত্মাবারে শ্রোতব্য" ইতি "বিবিদিষন্তি যজ্ঞেনে"ত্যাদিশ্চ। ইতি। অল্পবুদ্ধিত্বাদল্পা ব্যাপ্যা বুদ্ধির্যস্যাস্তত্বাৎ। বুদ্ধিতত্ত্বাধীনাঃ সংসারিণস্তস্মা-দিতি সাংখ্যাঃ। জ্ঞানাবরকত্বাদিত্যল্পবুদ্ধিত্বাদিত্যস্যার্থ ইতি বেদান্তিনঃ। অন্যৎ সমানম্। ৬৮।

(নাগোজী) কিন্ত্বিতি। অত্র পরিগ্রহত্ববিষয়ে অল্পবুদ্ধিত্বাদিতি সম্ভবায় প্রতিজ্ঞাহানৌ চ মহান্ দোষঃ। পাপঞ্চ পুরুষপরিগ্রহে॥ ৬৮

তত্ত্বপ্র। কিন্তু অত্র পরিগ্রহতাবিষয়ে অর্থান্ময়া, যৎ প্রতিজ্ঞাতং তৎ কথং মিথ্যা ক্রিয়তে? মম্বেত্যত্রাপ্যনুষঙ্গঃ। অল্পবুদ্ধিত্বাৎ বাল্যাৎ পুরা যা প্রতিজ্ঞা কৃতা সা শ্রূয়তাম্। গূঢ়ার্থস্তু, নিত্যতয়া জন্মরহিতায়াস্তস্যাঃ বাল্যাভাবাৎ প্রতিজ্ঞা ন কৃতৈবেতি কৃতেত্যস্য প্রাক্ অকারপ্রশ্লেষঃ। অল্পা বুদ্ধির্যস্যাঃ মূলপ্রকৃতেঃ তস্যাঃ কার্য্যভূতায়া বুদ্ধেরল্পত্বমুচিতমেব, যদ্বা রজঃকার্য্যরূপায়া বুদ্ধেঃ সর্ব্বজননী সাগোচরৈবাতো বুদ্ধেরল্পত্বম্ ॥ ৬৮

কিন্তু এ বিষয়ে আমার একটী প্রতিজ্ঞা আছে, তাহা কেমন করিয়া মিথ্যা করিব? অল্পবুদ্ধিতা বশতঃ আমি পূর্ব্বে যে প্রতিজ্ঞা করিয়াছি, তাহা শ্রবণ কর। ৬৮

## যো মাং জয়তি সংগ্রামে যো মে দর্পং ব্যপোহতি।
## যো মে প্রতিবলো লোকে স মে ভর্ত্তা ভবিষ্যতি ॥৬৯

দেবীভাষ্যম্। যো মামিতি। জয়তি বশীকরিষ্যতি বলাধিকো ভবিষ্যতীতি যাবৎ। ইতি প্রথমঃ কল্পঃ। দ্বিতীয়স্তু, প্রতিবলঃ সমবলসম্পন্নো ভবিষ্যতি। তৃতীয়কল্পমাহ—যো মে দর্পমিতি। মাং জেতুমসমর্থোঽপি মন্ন্যনবলোঽপি সহায়সম্পদাদিনা মত্তস্তাদপরাজিতো মোক্ষ্যতে চেৎ মদ্দর্পোপশমো ভবিষ্যতি। নাতঃ পৌনরুক্ত্যশঙ্কা। ইত্থঞ্চ 'মাং জিত্বা কিং চিরেণাত্র' ইত্যত্র জিত্বেতি প্রথমকল্পাভিপ্রায়েণাভিহিতম্। প্রতিবলীভাবদর্পব্যপোহনয়োরপি তত্রোপলক্ষণম্। অস্য গূঢ়ার্থো বর্ণ্যতে। তত্র মামিত্ত্যদৃষ্টপ্রাধান্যমবিদ্যাপ্রাধান্যং প্রকৃতিপ্রাধান্যং কর্ম্মাদিপ্রাধান্যং বাভিপ্রেত্য। সংগ্রামে তত্ত্বজ্ঞানমিথ্যাজ্ঞানয়োর্বিরোধে জয়তি তত্ত্বজ্ঞানদ্বারা দগ্ধবীজবদফলীকরোতি আলোকেনান্ধকারমিবাপসারয়তি বা। জয়পর্য্যন্তাসামর্থেঽপি যো মে দর্পং নিস্প্রতিবন্ধমোহনজনিতবলবত্তাভিমানং ভক্তিযোগেন তত্ত্বজ্ঞানজননযোগ্যতয়া ব্যপোহতি শময়তি, তত্রাসমর্থো বা যো মে প্রতিবলঃ রাগদ্বেষলক্ষণমহাবলপ্রতিপক্ষ-ফলাভিসন্ধিরহিতকর্ম্মযোগবলোপেতঃ। স মে ভর্ত্তা ভবিষ্যতি—ভর্তৃসদৃশো ভবিষ্যতি; অদৃষ্টসমষ্টি-ভর্ত্তা পরমাত্মা অদৃষ্টসমষ্টিসহকারেণ পরমাত্মনো জগদুৎপাদকত্বাৎ তদধিষ্ঠাতৃত্বাচ্চ ভর্তৃত্বব্যপদেশঃ, তৎসদৃশঃ দুঃখাভাববত্ত্বেন তত্তুল্যঃ ভবিষ্যতীতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। ভর্ত্তা নতু মদ্ভৃতাঃ, মৎকৃতকর্ম্মণা পুষ্টিবিরহাৎ, সংসারী পুরুষঃ প্রকৃতের্ভ্যবহিতেতি বুক্তস্ত তদ্ভাবমপজহদ্ভর্ত্তেত্যুচ্যতে ইতি সাংখ্যাঃ। ভর্ত্তা শুদ্ধচেতনঃ, অধিষ্ঠানরূপত্বাৎ ব্রহ্মৈক ইতি বেদান্তিনঃ। অধিষ্ঠাতেতি মীমাংসকাদয়ঃ। শিব ইতি শৈবাঃ।

প্রকারান্তরেণ গূঢ়ার্থমভিধীয়তে, মামিতি মহামায়াস্বরূপনির্দ্দেশঃ। জয়তি ভক্ত্যধীনং করোতি। সংগ্রামে সুখদুঃখাদিবিরুদ্ধভাবসঙ্ঘর্ষবহুলে সংসারে। এতেন ভক্তিযোগসিদ্ধো মোক্ষাধিকারিত্বেন অভ্যনুজ্ঞায়তে। যো মে প্রতিবল ইতি মৎস্বরূপেণাত্মানমুপাসীনো ধ্যানযোগসিদ্ধোঽপি মোক্ষাধিকারিত্বেনাভ্যনুজ্ঞায়তে। যো মে দর্পমিতি। কিং বহুনা, মে ময়া, দর্পং মৎকর্ত্তৃকং স্বস্বাভিমানং ব্যপোহতি অন্যেনাপ্যুপায়েন নিষ্কামকর্ম্মযোগাদিনা দূরীকরোতি। এতেন কর্ম্মযোগাদিসিদ্ধোঽপি মোক্ষাধিকারিত্বেনাভ্যনুজ্ঞায়তে। ভর্ত্তা ভবিষ্যতি শিববত্তত্ত্বজ্ঞো মুক্তো বা ভবিষ্যতীতি তাৎপর্য্যম্। ইত্যানেন নৈয়ায়িকসম্মতেনার্থান্তরেণ ঐতর্থিকান্তরসম্মতমর্থান্তরমূহনীয়ম্। সিদ্ধান্তিনস্তু "ভরতে বিশ্বমীশ" ইতি শ্রুতেঃ অখিলভর্ত্র্যা মহামায়ায়া ভর্ত্তৈব ন সম্ভবতীতি বেদার্থং বিবৃণোতি—যো মামিতি। যো মাং জয়তি, যো মে প্রতিবলো ভবতি, যো মে দর্পং ব্যপোহতীত্যার্থক্রমেণাব্বয়াৎ পক্ষত্রয়প্রতিপত্তিঃ। যো মাং জয়তীত্যনেন মদভ্যধিকো ভবতীতি, যো মে প্রতিবল ইত্যনেন চ মৎসমো ভবতীত্যায়াতি। তদুভয়ঞ্চ "ন তৎসমশ্চাভ্যধিকশ্চ দৃশ্যত" ইত্যেকয়ৈব শ্রুত্যা প্রতিসিদ্ধম্। মা ভূদভ্যধিকঃ সমো বা মদহেতুকপ্রভবাদিমত্ত্বেনৈশ্বর্য্যং সঙ্কোচয়ন্ মদ্দর্পব্যপোহকো ভবতু, তদপি ন সম্ভবতি "য এবৈক উদ্ভবে সম্ভবে চে"ত্যাদিশ্রুতেঃ। ন খলু কশ্চিদপ্যেতেষু ত্রিষু পক্ষেষ্বেকত্রান্তর্ভবিতুমীষ্টে, কো নাম মদ্ভর্ত্তেতি গূঢ়াভিপ্রায়ঃ। যদ্বা মতান্তরোক্তরীত্যা ভক্তিযোগাদিকমেব জয়তীত্যনেন বিবক্ষিতম্, স মে ইত্যত্র ষষ্ঠী তু রাহোঃ শির ইতিবদভেদার্থা। তথাচ মদাত্মকভর্ত্তা ভবিষ্যতীতি সিদ্ধান্তঃ। স মে মদীয়ঃ মৎপ্রিয়ঃ সন্ ভর্ত্তা মৎস্বরূপেশ্বরো ভবিষ্যতীতি বার্থঃ। স্বমতে মহামায়াত্মকত্বমৈবেব কৈবল্যরূপত্বাদিতি প্রাহুঃ॥ ৬৯

(নাগোজী) প্রতিজ্ঞাত্তমাহ—যো মামিতি। জয়তি সংগ্রামাতিরিক্তেনাপি প্রকারেণ সংগ্রামে যো মে দর্পং বলবত্ত্বাভিমানং ব্যপোহতি যশ্চ মে প্রতিবলঃ সমানবলঃ। পূর্ব্বপূর্ব্বাভাবে উত্তরঃ তাদৃশশ্চ তত্ত্বজ্ঞ এবেতি গূঢ় আশয়ঃ॥ ৬৯

তত্ত্বপ্র। প্রতিজ্ঞামাহ—যো মাম্। যঃ সংগ্রামে মাং জয়তি জেষ্যতি যশ্চ মে মম দর্পং গর্ব্বং ব্যপোহতি নাশয়িষ্যতি যশ্চ লোকে মে মম প্রতিবলস্তুল্যবলঃ স মম ভর্ত্তা স্বামী ভবিষ্যতি। সংগ্রামে জয়াদেব দর্পব্যপোহসম্ভবে পুনরুপাদানং নিরুৎসাহীকরণসূচনায়। প্রতিবল ইত্যনেন ব্যাজজয়ো নিরস্তঃ, যদৃচ্ছাবৃত্তিবাক্যভেদাৎ। ৬৯।

যিনি সংগ্রামে আমাকে জয় করিবেন, অথবা আমার তুল্য বলসম্পন্ন, কিম্বা যিনি আমার দর্প নষ্ট করিবেন * তিনিই আমার ভর্ত্তা হইবেন।৬৯

**তদাগচ্ছতু শুম্ভোঽত্র নিশুম্ভো বা মহাসুরঃ।**
**মাং জিত্বা কিং চিরেণাত্র পাণিং গৃহ্ণাতু মে লঘু॥ ৭০**

দেবীভাষ্যম্। যথাশ্রুতার্থঃ সুগমঃ। একো গূঢ়ার্থস্তু—অত্র হিমালয়োদ্দেশে তপোভূমৌ। মাং জিত্বা বিফলাদৃষ্টবীজো নিরস্তমোহো বা। মে পাণিং ... মামায়ত্তীকরোত্বিতি। ৭০—৭৩।

(নাগোজী) তদেতি। পাণিগ্রহণাৎ পূর্ব্বং মম গমনমনুচিতমিতি ভাবঃ॥ ৭০

তত্ত্বপ্র। তদা। তস্মাৎ অত্র শুম্ভো মহাসুরঃ নিশুম্ভো বা, বাশব্দঃ বিশেষাগ্রহাভাবে, আগচ্ছতু, মাং জিত্বা লঘু শীঘ্রং পাণিং গৃহ্ণাতু,, চিরেণ বিলম্বেন কিং কিং প্রয়োজনমিত্যর্থঃ॥ ৭০।

অতএব আর বিলম্বের প্রয়োজন নাই। শুম্ভ অথবা নিশুম্ভ অচিরকাল মধ্যে এখানে উপস্থিত হউন ও আমাকে পরাজিতা করিয়া মদীয় পাণিগ্রহণ করুন। ৭০

দূত উবাচ।

**অবলিপ্তাসি মৈবং ত্বং দেবি ব্রূহি মমাগ্রতঃ।**
**ত্রৈলোক্যে কঃ পুমাংস্তিষ্ঠেদগ্রে শুম্ভনিশুম্ভয়োঃ॥ ৭১**

(নাগোজী) দূত উবাচ,—অবলিপ্তাসি। অবলেপো গর্ব্বঃ এবং প্রাগুক্তং যদগ্রে পুমান অপি ন তিষ্ঠেৎ তদগ্রে স্ত্রী ন তিষ্ঠেদেবেতি ভাবঃ॥ ৭১

তত্ত্বপ্র। দূত উবাচ। অসহমান আহ—অব। হে দেবি! ত্বম্ অবলিপ্তাসি গর্ব্বিতাসি ভবসি, মমাগ্রত এবং মা ব্রূহি বচনমপ্যযুক্তমিত্যর্থঃ। ত্রৈলোক্যে শুম্ভনিশুম্ভয়োরগ্রে কঃ পুমান্ তিষ্ঠেৎ স্ত্রিয়াঃ কা বার্ত্তা?॥ ৭১॥

---

* আমি সকলকে জয় করিয়া থাকি, এইরূপ আমার দর্প আছে, আমার নিকটে যুদ্ধার্থ উপস্থিত হইয়া যিনি বিজিত না হইয়া অব্যাহত পাইবেন, তাঁহাকেও আমার দর্পনাশক বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে।

দূত বলিল,—দেবি! আপনি এইরূপ গর্ব্বিতা হইবেন না। আপনি আমার সমক্ষে বলুন, ত্রিজগৎ মধ্যে এমন কোন্ পুরুষ আছে যে, শুম্ভ-নিশুম্ভের অগ্রে অবস্থান করিতে পারে? ৭১

অন্যেষামপি দৈত্যানাং সর্ব্বে দেবা ন বৈ যুধি।
তিষ্ঠন্তি সম্মুখে দেবি কিং পুনঃ স্ত্রী ত্বমেকিকা॥ ৭২
ইন্দ্রাদ্যাঃ সকলা দেবাস্তস্থুর্যেষাং ন সংযুগে।
শুম্ভাদীনাং কথং তেষাং স্ত্রী প্রয়াস্যসি সম্মুখম্॥ ৭৩

(নাগোজী) নন্বহং দেবীত্যতঃ স্থাস্যামীত্যত আহ—অন্যেষামপীতি দ্বাভ্যাম্। একিকেতি কুৎসায়াং কন্॥ ৭২।৭৩

তত্ত্বপ্র। অন্যে। আস্তাং তয়োর্বার্ত্তা, হে দেবি! অন্যেষাং দৈত্যানামপি সম্মুখে যুধি সর্ব্বে মিলিতা অপি দেবা ন তিষ্ঠন্তি, ত্বং স্ত্রী তত্রাপি একিকা অসহায়া ন স্থাস্যসীতি কিং পুনর্বক্তব্যম্॥ ৭২॥

তত্ত্বপ্র। তদেব বিবৃণোতি—ইন্দ্রাদ্যাঃ। যেষাং শুম্ভাদীনাং সংযুগে যুদ্ধে ইন্দ্রাদ্যাঃ সকলাঃ সমগ্রা দেবাঃ ন তস্থুঃ, এতদনুভূতমেবেতি ভূতপ্রত্যয়ঃ। ত্বং স্ত্রী তেষাং সম্মুখং কথং প্রয়াস্যসি?॥ ৭৩॥

দেবি! সমস্ত দেবগণ অন্য দৈত্যগণের সম্মুখেও যুদ্ধার্থে দণ্ডায়মান হইতে পারে না। তুমি একাকিনী রমণী, তুমি ত পারিবেই না। ৭২

ইন্দ্রাদি সকল দেবগণ সংগ্রামক্ষেত্রে যাঁহাদের সম্মুখে দণ্ডায়মান হইতে পারে না, সেই শুম্ভাদির সম্মুখে অবলা হইয়া তুমি কি প্রকারে গমন করিবে? ৭৩

সা ত্বং গচ্ছ ময়ৈবোক্তা পার্শ্বং শুম্ভনিশুম্ভয়োঃ।
কেশাকর্ষণনির্দ্ধূতগৌরবা মা গমিষ্যসি॥ ৭৪

দেবীভাষ্যম্। কেশেত্যাদি। ইদানীমগমনে কেশাকর্ষণেন হৃতগৌরবায়াস্তে গমনং ভবিষ্যতি,তথাবিধগমনন্তু নোচিতমতঃ সম্প্রত্যেব গচ্ছেতি নির্গলিতার্থঃ॥৭৪

(নাগোজী) উপসংহরতি,—সা ত্বমিতি। ময়ৈবেত্যনেনাগমনেন তেষাং সর্ব্বেষাং দুষ্টতয়া গৌরবং ন তিষ্ঠেদিত্যর্থঃ। তদেব বিপক্ষে বাধকমাহ,—কেশাকর্ষণেন নির্দ্ধূতং খণ্ডিতং গৌরবং যস্যাস্তাদৃশী মা গমিষ্যসি। অত্রেমা নঞর্থঃ সকাকুশ্চ॥ ৭৪

তত্ত্বপ্র। সা ত্বং। সা যদ্যেবং প্রতিজ্ঞাবতী ত্বং তথাপি ময়ৈবোক্তা, এবকারেণান্যেষামস্মন্মন্ত্রীণাঞ্চাপি নিরাকৃতা। উপদিষ্টা সতী শুম্ভনিশুম্ভয়োঃ পার্শ্বং গচ্ছ। বিপক্ষে দোষমাহ—কেশাকর্ষণনির্দ্ধূতগৌরবা কেশানামাকর্ষণেন নির্দ্ধূতং খণ্ডিতং গৌরবং যস্যাঃ তথাভূতা সতী মা গমিষ্যসি ন যাস্যসি? অপি তু গমিষ্যস্যেব। অথচ কঃ প্রজাপতিঃ অঃ বিষ্ণুঃ ঈশঃ শিবঃ তেষামাকর্ষণেন শরীরাদিগ্রহণেন নির্দ্ধূতং গৌরবং যয়া সা ত্বং মা গমিষ্যসি ইত্যর্থঃ॥ ৭৪॥

অতএব তোমাকে আমি বলিতেছি, তুমি এখনই শুম্ভ-নিশুম্ভের পার্শ্ববর্ত্তিনী হও, কেশাকর্ষণে গৌরব বিলুপ্ত হইবার পর যাওয়া ত ভাল নয় (অর্থান্তর—লুপ্ত-গৌরবা হইয়া যাইতে হইবে)। ৭৪

দেব্যুবাচ।

এবমেতদ্বলী শুম্ভো নিশুম্ভশ্চাতিবীর্য্যবান্।
কিং করোমি প্রতিজ্ঞা মে যদনালোচিতা পুরা॥ ৭৫
স ত্বং গচ্ছ ময়োক্তন্তে যদেতৎ সর্ব্বমাদৃতঃ।
তদাচক্ষ্বাসুরেন্দ্রায় স চ যুক্তং করোতু যৎ॥ ৭৬

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে দেবীদূতসংবাদে
পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ॥ ৫॥

দেবীভাষ্যম্। অনালোচিতেত্যস্য গত্যাগস্য—আলোচনম্ ইদং কর্ত্তব্যং নবেতি বিচারঃ, তদন্তরেণ পূর্ব্বসর্গানুসারেণ উচ্চারিতা। ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। প্রযত্নমন্তরেণ নিশ্বাসবদুৎপন্নত্বাদনালোচিতেতি বেদান্তিনঃ। নিত্যত্বাদনালোচিতেতি মীমাংসকাঃ। মতান্তরমেতৈরুক্তম্। ৭৫।৭৬।

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে পঞ্চাননকৃতে দেবীভাষ্যে পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ॥ ৫॥

(নাগোজী) দেব্যুবাচ,—এবমেতদিতি সোপহাসম্। যৎ যতঃ। প্রতিজ্ঞেতাস্য কৃতেতি শেষঃ॥ ৭৫

(নাগোজী) স ত্বমিতি। ময়া যদেতদুক্তং তৎ সর্ব্বম্ আদৃতঃ সন্ তস্মৈ আচক্ষ্ব, স যুক্তং তৎ করোতু চেত্যন্বয়ঃ। আদৃত ইত্যনেনানূনানতিরিক্তং যদেতি সূচ্যতে॥ ৭৬

ইতি শিবভট্টসুতসতীগর্ভজ-নাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতীব্যাখ্যানে
পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ॥ ৫॥

তত্ত্বপ্র। দেব্যুবাচ,—এব। অর্থাত্ত্বয়া এতদুক্তং এবমেব উক্তরূপমেব সত্যমেতদিদম্। যতঃ শুম্ভো বলী নিশুম্ভশ্চ অতিবীর্য্যবান অতিশক্তিমান্। কিন্তু কিং করোমি, যৎ যস্মাৎ মে ময়া প্রতিজ্ঞা পুরা অনালোচিতা যোগ্যাযোগ্যা বেতি ন বিচারিতা। অথচ কিমিত্যনাদরে ঈষদর্থে বা, ঈষৎ করোমি মারয়িষ্যামীত্যর্থঃ। মম প্রতিজ্ঞেয়ং যৎ যাভ্যাং পুরা পূর্ব্বং মহিষাসুরবধকালে অহং নালোচিতা ন জ্ঞাতা কিমু ইত্যাহম্ ইত্যর্থঃ॥ ৭৫॥

তত্ত্বপ্র। স ত্বম্। স তেন প্রেরিতস্ত্বং গচ্ছ, ময়া যৎ এতত্তে তুভ্যম্ উক্তং তৎ এতৎ সর্ব্বম্ আদৃতঃ সাদরঃ সন্ অসুরেন্দ্রায় শুম্ভায় আচক্ষ্ব ব্রুহি, যদভিপ্রেত ধাত্বর্থ ইতি সম্প্রদানচতুর্থী। স চ শুম্ভঃ যৎ যুক্তং তৎ করোতু ন্যায়যুদ্ধং বলাৎকারং বা করোত্বিত্যর্থঃ। ঈষৎসাধ্যস্ত্রীজয়েন স্ত্রীরত্নলাভেন কথনে আদরঃ। অত্রাপি দেবীমাহাত্ম্যে ইতিপর্য্যন্তমেব পুষ্পিকা সংহিতায়াং দৃশ্যতে॥ ৭৬॥

ইতি গয়ঘড়বন্দ্যঘটীকুলোদ্ভব শ্রীগোপালচক্রবর্ত্তি-বিরচিতায়াং তত্ত্বপ্রকাশিকায়াং চণ্ডীটীকায়াং দূতবাক্যম্॥

দেবী বলিলেন,—যথার্থ বটে, শুম্ভ বলবান্, নিশুম্ভও অতিশয় বীর্য্যবান্; কিন্তু আমি আলোচনা না করিয়া পূর্ব্বে প্রতিজ্ঞা করিয়াছি, এখন কি করিব? ৭৫।

অতএব তুমি গমন কর। আমি যাহা বলিলাম, অতি যত্নসহকারে সেই সমস্তই অসুরেন্দ্রকে বল, তিনি যাহা উচিত মনে করেন, তাহাই করিবেন। ৭৬।

পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত॥ ৫॥

—∘—

# ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।

ঋষিরুবাচ।

**ইত্যাকর্ণ্য বচো দেব্যাঃ স দূতোঽমর্ষপূরিতঃ।**
**সমাচষ্ট সমাগম্য দৈত্যরাজায় বিস্তরাৎ॥ ১**

দেবীভাষ্যম্। সুগমপ্রায়োঽয়মধ্যায়ঃ। দুর্গমং বাক্যং ব্যাখ্যাস্যতে। ১—৭

(নাগোজী) ঋষিরুবাচ। ইতীতি। অমর্ষঃ কোপঃ। সমাচষ্ট উক্তবান্।

তত্ত্বপ্র। ঋষিরুবাচ। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে তদাচক্ষ্বেতি যদুক্তং তদ্দূতপ্রত্যাগমনপূর্ব্বকথনং সংক্ষেপেণাহ—ইত্যা। স দূতো দেব্যা ইতি বচ আকর্ণ্য শ্রুত্বা অমর্ষঃ কোপঃ তেন পূরিতঃ সন সমাগম্য প্রতিনিবৃত্য বিস্তরাৎ বিস্তরমুপন্যস্য দৈত্যরাজায় সমাচষ্ট কথয়ামাস। পূর্ব্ববচ্চতুর্থী। ১।

ঋষি বলিলেন, সেই দূত দেবীর এই কথা শ্রবণে ক্রোধপূর্ণ হইয়া আগমন করত দৈত্যরাজের নিকটে সবিস্তার নিবেদন করিল। ১। *

**তস্য দূতস্য তদ্বাক্যমাকর্ণ্যাসুররাট্ ততঃ।**
**সক্রোধঃ প্রাহ দৈত্যানামধিপং ধূম্রলোচনম্॥ ২**
**হে ধূম্রলোচনাশু ত্বং স্বসৈন্যপরিবারিতঃ।**
**তামনায় বলাদ্দুষ্টাং কেশাকর্ষণবিহ্বলাম্॥ ৩**

(নাগোজী) তস্যেতি। দৈত্যানামধিপং সেনাপতিম্॥ ২

(নাগোজী) হে ইতি। দুষ্টাং দুর্ব্বচনাম্। বিহ্বলামাকুলাম্॥ ৩।৪

তত্ত্বপ্র। তস্য। ততোঽনন্তরম্ অসুররাট্ শুম্ভঃ তস্য দূতস্য সুগ্রীবস্য তদ্বাক্যং দেব্যোক্তরূপম্ আকর্ণ্য শ্রুত্বা সক্রোধঃ ক্রোধসহিতঃ সন্ দৈত্যানামধিপং সেনাপতিং ধূম্রলোচনং তৎসঞ্জ্ঞং প্রাহ॥ ২।

---

* এই অধ্যায় হইতে—১০ম অধ্যায় পর্য্যন্ত ভাষ্য ব্যাখ্যা অল্প; অতএব পৃথকরূপে তাহা সন্নিবেশিত হয় নাই। আবশ্যক মত অনুবাদের শেষে ( ) চিহ্ন মধ্যে নিবেশিত হইয়াছে।

তত্ত্বপ্র। কিং প্রাহেত্যাহ—হে ধূম্র। হে ধূম্রলোচন। ত্বং স্বসৈন্যপরিবারিতঃ নিজসেনাবেষ্টিতঃ সন্ আশু শীঘ্রং তাং দুষ্টাং দুরভিপ্রায়াং কেশানামাকর্ষণেন গ্রহণেন বিহ্বলাং ব্যাকুলাং কৃত্বেত্যাহং, বলাৎ আনয় সামর্থ্যমাস্থায়ানয়েত্যর্থঃ। যদ্বা অন্যস্য কস্যাপি বলাৎ দুষ্টাং নির্ভয়াম্, অতএব স্বসৈন্যপরিবারিতত্বস্যাদেশঃ॥ ৩॥

অনন্তর অসুররাজ সমাগত দূত-প্রমুখাৎ তৎসমস্ত কথা শ্রবণে কুপিত হইয়া দৈত্যসেনাপতি ধূম্রলোচনকে বলিল, অহে ধূম্রলোচন! তুমি অবিলম্বে নিজ সৈন্যে পরিবৃত হইয়া সেই দুষ্টাকে কেশাকর্ষণ দ্বারা বিহ্বলা করত বলপূর্ব্বক লইয়া আইস। ২।৩।

**তৎপরিত্রাণদঃ কশ্চিদ্‌যদি বোত্তিষ্ঠতেঽপরঃ।**
**স হন্তব্যোঽমরো বাপি যক্ষো গন্ধর্ব্ব এব বা॥ ৪**

তত্ত্বপ্র। ন হ্যেকাকিন্যাঃ স্ত্রিয়া এবংবিধসাহসমস্তি তস্মাৎ পার্ষ্ণিগ্রাহঃ কোঽপ্যতিবলবান্ ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ—তৎ। যদি, বেতি সম্ভাবনায়াম্, কশ্চিদপরোঽমরো দেবো যক্ষো গন্ধর্ব্বো বা তৎপরিত্রাণদঃ সন্ উত্তিষ্ঠতে উদ্যমং করোতি তদা স হন্তব্য এবেত্যন্বয়ঃ॥ ৪॥

যদি অপর কেহ তাহাকে রক্ষা করিবার জন্য উদ্যত হয়, সে দেবতাই হউক, যক্ষই হউক, আর গন্ধর্ব্বই হউক, তাহাকে বধ করিবে। ৪

**ঋষিরুবাচ।**

**তেনাজ্ঞপ্তস্ততঃ শীঘ্রং স দৈত্যো ধূম্রলোচনঃ।**
**বৃতঃ ষষ্ট্যা সহস্রাণামসুরাণাং দ্রুতং যযৌ॥ ৫**

(নাগোজী) ঋষিরুবাচ—তেনেতি। সহস্রাণামসুরাণাং ষষ্ট্যা বৃত ইত্যন্বয়ঃ॥ ৫

তত্ত্বপ্র। ঋষিরুবাচ তেন। অনন্তরং স ধূম্রলোচনো দৈত্যঃ তেন শুম্ভেন আজ্ঞপ্তঃ প্রেরিতঃ শীঘ্রং তৎক্ষণমেব অসুরাণাম্ অসুরসম্বন্ধিনাং সহস্রাণাং ষষ্ট্যা ষড়্‌ভিরযুতৈর্বৃতঃ সন্ দ্রুতং যযৌ। আজ্ঞপ্ত ইতি কেবলস্য ণিচঃ লোপান্নাত্র পুগ্নিবৃত্তিঃ, ণিঙ্‌ভোঃ সমুদিতয়োর্লোপ এব তদ্বিধানাৎ॥ ৫॥

ঋষি বলিলেন, অনন্তর ধূম্রলোচন-দৈত্য, রাজাদেশ প্রাপ্তিমাত্র ষষ্টিসহস্র অসুর সেনায় পরিবৃত হইয়া সত্বর ধাবিত হইল। ৫।

**স দৃষ্ট্বা তাং ততো দেবীং তুহিনাচলসংস্থিতাম্।**
**জগাদোচ্চৈঃ প্রয়াহীতি মূলং শুম্ভনিশুম্ভয়োঃ॥ ৬**
**ন চেৎ প্রীত্যাদ্য ভবতী মদ্ভর্ত্তারমুপৈষ্যতি।**
**ততো বলান্নয়াম্যেষ কেশাকর্ষণবিহ্বলাম্॥ ৭**

(নাগোজী) স দৃষ্ট্বেতি। তুহিনং হিমম্। মূলং সমীপম্॥ ৬

(নাগোজী) বিপক্ষে বাধকমাহ—ন চেদিতি, তর্হীত্যর্থঃ॥ ৭

তত্ত্বপ্র। স দৃষ্ট্বা। অনন্তরং স দৈত্যঃ তাং দেবীম্ অতিপ্রকাশমানাং তুহিনাচলো হিমবান তত্র সংস্থিতাং দৃষ্ট্বা উচ্চৈরিতি প্রাহ। কিং তৎ? শুম্ভনিশুম্ভয়োর্মূলং সমীপং প্রয়াহি। "মূলং বিত্তেঽন্তিকে" ইতি মেদিনী॥ ৬॥

তত্ত্বপ্র। বিপক্ষে দোষমাহ—ন চেৎ। চেৎ যদি ভবতী ত্বম্ অদ্য প্রীত্যা মদ্ভর্ত্তারং শুম্ভং ন উপৈষ্যতি ততস্তদা এষোঽহং ত্বাং বলাৎ কেশাকর্ষণবিহ্বলাং কচগ্রহণাকুলিতাং কৃত্বা নয়ামি নেষ্যামীত্যর্থঃ॥ ৭॥

অনন্তর ধূম্রলোচন হিমাচলসংস্থিতা সেই দেবীকে দেখিতে পাইয়া উচ্চৈঃস্বরে এই কথা বলিল যে, শুম্ভ-নিশুম্ভের নিকটে যাও, যদি প্রীতি সহকারে অস্মদীয় স্বামিসমীপে উপস্থিত না হও, তাহা হইলে এই আমি কেশাকর্ষণে বিহ্বলা করত বলপূর্ব্বক তোমাকে লইয়া যাইব। ৬।৭।

## দেব্যুবাচ।

**দৈত্যেশ্বরেণ প্রহিতো বলবান্ বলসংবৃতঃ।**
**বলান্নয়সি মামেবং ততঃ কিং তে করোম্যহম্॥ ৮**

দেবীভাষ্যম্। দৈত্যেশ্বরেণেত্যাদি-গ্রন্থার্থস্ত—বলাৎ নয়সি নেতুমাগচ্ছসি ততঃ কিং তে করোমীতি প্রশ্নে এবমিতি বক্ষ্যমাণরূপেণ ভস্মীকরণং নির্দ্দিশতি। ৮—১০।

(নাগোজী) দেব্যুবাচ—দৈত্যেশ্বরেণেতি এবং কেশাকর্ষণবিহ্বলাং বলাৎ সামর্থ্যসত্ত্বা অবলতা চ। সাবষ্টম্ভোক্তিরেষা॥ ৮

তত্ত্বপ্র। দেব্যুবাচ—দৈত্যে। দৈত্যেশ্বরেণ শুম্ভেন প্রহিতঃ প্রেরিতঃ ইতি স্বামিবলং, বলসংবৃতঃ সৈন্তবেষ্টিতঃ ইতি সহায়বলং, স্বয়মপি ত্বং বলবান্ সামর্থ্যযুক্তঃ, এবমনেন প্রকারেণ মাং বলান্নয়সি নেষ্যসি ততস্তদা অহং তে তব কিং

করোমি কিং করিষ্যামি ন কিমপীত্যর্থঃ। তব সর্ব্বসামর্থ্যাতিশয়ত্বাৎ। গূঢ়ন্ত এবমপি সমর্থস্ত তব কিং কুৎসিতং মরণমেব করোমি করিষ্যামীত্যর্থঃ॥ ৮॥

দেবী বলিলেন, তুমি দৈত্যেশ্বরের প্রেরিত, স্বয়ং বলবান্—প্রচুর সৈন্যেও পরিবৃত; এ অবস্থায় বলপূর্ব্বক যদি তুমি আমাকে লইয়া যাও, তবে আমি তোমার কি করিতে পারি? এই শ্লোকের নিগূঢ় অর্থ এই যে, তুমি দৈত্যেশ্বর-প্রেরিত স্বয়ং বলবান্ ও প্রচুর সৈন্য-পরিবৃত বলিয়া বলপূর্ব্বক আমাকে লইয়া যাইতে উদ্যত হওত তোমার কি করিতে পারি? ইহা যদি মনে কর, তাহার উত্তর—এই অর্থাৎ এখনই বুঝিবে। (কথা শেষ হইতে না হইতে ধূম্রলোচন যেমন অভিধাবিত হইল, তৎক্ষণাৎ ভস্মীভূত হইল—ইহাই 'এবং' বা 'এই' বলিবার তাৎপর্য্য,—ভাষা-ব্যাখ্যা)। ৮।

## ঋষিরুবাচ।

**ইত্যুক্তঃ সোঽভ্যধাবত্তামসুরো ধূম্রলোচনঃ।**
**হুঙ্কারেণৈব তং ভস্ম সা চকারাম্বিকা ততঃ॥ ৯**

(নাগোজী) ঋষিরুবাচ—ইতীতি। তং সা ভস্ম চকারেত্যন্বয়ঃ॥ ৯

তত্ত্বপ্র। ঋষিরুবাচ—ইত্যা। স ধূম্রলোচনোঽসুরোঽর্থাৎ তয়া দেব্যা ইত্যুক্তঃ সন তাং দেবীম্ অভ্যধাবৎ আভিমুখ্যেনাধাবৎ। গ্রহীতুমিতি শেষঃ। অনন্তরম্ অম্বিকা হুঙ্কারেণ ক্রোধোদ্দীপকশব্দেন তং ভস্ম চকার॥ ৯॥

ঋষি বলিলেন, দেবী এই কথা বলিবামাত্র অসুর ধূম্রলোচন, দেবীর দিকে ধাবিত হইল। অনন্তর অম্বিকা হুঙ্কার শব্দেই তাহাকে ভস্ম করিয়া ফেলিলেন। ৯।

**অথ ক্রুদ্ধং মহাসৈন্যমসুরাণাং তথাম্বিকাম্ [কা]।**
**ববর্ষ সায়কৈস্তীক্ষ্ণৈস্তথা শক্তিপরশ্বধৈঃ॥ ১০**

(নাগোজী) অথেতি। অম্বিকা কর্ত্রী। অতএব তথাস্বারস্যম্॥ ১০

তত্ত্বপ্র। অথ। ধূম্রলোচননাশানন্তরং তন্মহাসৈন্যং বৃহদ্বলং ক্রুদ্ধং সৎ তীক্ষ্ণৈঃ সায়কৈঃ বাণৈঃ, তথাশব্দশ্চার্থঃ, শক্তিপরশ্বধৈঃ শল্যৈঃ কুঠারৈশ্চ তথা ববর্ষ যথা বাণৈস্তথা শক্তিপরশ্বধৈশ্চেত্যর্থঃ। দ্বিতীয়স্তথাশব্দশ্চার্থে। পরশ্বধস্তালব্যশঃ॥ ১০॥

অনন্তর বিপুল অসুরবাহিনী সেই ঘটনায় ক্রুদ্ধ হইয়া অম্বিকার প্রতি তীক্ষ্ণ শর, শক্তি ও পরশু অস্ত্র বর্ষণ করিতে লাগিল ॥ ১০

ততো ধুতসটঃ কোপাৎ কৃত্বা নাদং সুভৈরবম্।
পপাতাসুরসেনায়াং সিংহো দেব্যাঃ স্ববাহনঃ ॥ ১১

দেবীভাষ্যম্। এষাং বধায়াহমেব পর্য্যাপ্তঃ কৃতমত্র দেবীচেষ্টয়েতি মন্যমান ইত্যয়ং ভাবঃ দেব্যাঃ স্ববাহন ইতি বিশেষণেন প্রত্যায্যতে। দেব্যাঃ স্ববাহনঃ স্বীয়োঽনন্যসাধারণো বাহনঃ। ১১।

( নাগোজী ) নির্নায়কসৈন্যে দেব্যাঃ প্রয়াসো ব্যর্থ ইতি মত্বা সিংহো যুযুধে। তত ইতি তত্র হেতুগর্ভবিশেষণম্। স্ববাহন ইতি অর্দ্ধ-র্চাদিত্বাৎ পুংস্ত্বম্। স্বীয়বাহন ইত্যর্থঃ। পপাত প্রাবিশৎ ॥ ১১

তত্ত্বপ্র। ততঃ। অনন্তরং দেব্যাঃ স্ববাহনঃ অসাধারণবাহনঃ সিংহঃ কোপাৎ সুভৈরবং অতিভয়ানকং নাদং ধ্বনিং কৃত্বা ধুতসটঃ কম্পিতকেশরঃ সন্ অসুরসেনায়াম্ পপাত উৎফালং কৃত্বা পতিতবান্ ॥ ১১ ॥

অনন্তর দেবীর অসামান্য বাহন সিংহ, ক্রোধে কেশর কম্পন ও মহাভৈরব গর্জ্জন করত অসুরবাহিনীমধ্যে নিপতিত হইলেন। ( সিংহ, অসামান্য বাহন বলিয়াই বুঝিয়াছিলেন, এই সকল অসুরবধ আমা হইতেই হইবে। ইহাদের সহিত দেবীর যুদ্ধ করা অনাবশ্যক। তাই দেবীকে বিশ্রাম করিতে দিয়া স্বয়ং তদীয় সংহারে ব্যাপৃত হইলেন। ভাষাব্যাখ্যা )। ১১

কাংশ্চিৎ করপ্রহারেণ দৈত্যানাস্যেন চাপরান্।
আক্রান্ত্যা চাধরেণান্যান্ জঘান সু(স)মহাসুরান্ ॥ ১২

দেবীভাষ্যম্। আস্যেন চ চকারাদাক্রান্ত্যেত্যস্যাপকর্ষঃ, অধরেণ চ আক্রান্ত্যেত্যন্বয়ঃ। আস্যেনাক্রান্তিঃ নিরবশেষগ্রাসঃ, অধরেণাক্রান্তিরর্দ্ধগ্রস্তস্য চর্ব্বণম্। তত্রাধরস্ফুরণস্যাতিশয্যানৈয়ত্যাত্তথাব্যপদেশঃ। কাংশ্চিদপরানন্যানিতি কর্ম্মত্রৈবিধ্যাৎ করপ্রহার আস্যাক্রান্তিরধরাক্রান্তিশ্চেতি হননসাধনত্রৈবিধ্যমেব যুক্তম্। ন পুনরাক্রান্ত্যেতি পৃথক্ সাধনং, চাতুর্ব্বিধ্যাপাতাৎ। আস্যেন ইত্যেকং হননসাধনম্, অধরেণাক্রান্তিরপরমিতি বা রীতিঃ। আস্যেনেত্যস্যৈব

নিরবশেষগ্রাসেনেতি তাৎপর্য্যং বর্ণনীয়ম্। প্রথমচকারস্তু আস্যেনেত্যস্যৈব করণত্বয়া প্রধানক্রিয়ান্বয়দ্যোতনায়। দ্বিতীয়শ্চ পক্ষদ্বয়ে তুল্যসমুচ্চয়ার্থঃ। ১২—১৭।

(নাগোজী) কাংশ্চিদিতি। স সিংহঃ। আক্রান্তিরাক্রমণং তেন চ অধরেণ অধরকায়েনাধরোষ্ঠেন চ অন্যান্ মহাসুরান্ দৈত্যান্ জঘানেত্যন্বয়ঃ॥ ১২

তত্ত্বপ্র। তস্য কর্ম্মাহ—কাংশ্চিৎ। কাংশ্চিৎ দৈত্যান্ করপ্রহারেণ চপেটাঘাতেন, আজঘানেতি সর্ব্বত্রান্বয়ঃ। অপরান্ কাংশ্চিৎ আস্যেন তুণ্ডাঘাতেন, অন্যান্ সুমহাসুরান্ আক্রান্ত্যা আক্রমণেন, অন্যান্ অধরেণ মুখাধোভাগেন॥ ১২॥

সিংহ কতকগুলিকে করনখর প্রহারে, অপর কতকগুলি দৈত্যকে মুখবিবরস্থ করিয়া এবং অন্য মহাকায় অসুরদিগকে অধর সংযোজন সহকারে আক্রমণ (অর্থাৎ অর্দ্ধগ্রাস ও চর্ব্বণ করত) নিহত করিলেন।১২

## কেষাঞ্চিৎ পাটয়ামাস নখৈঃ কোষ্ঠানি কেশরী।
## তথা তলপ্রহারেণ শিরাংসি কৃতবান্ পৃথক্॥ ১৩

(নাগোজী) কেষামিতি। কোষ্ঠানি তু উদরমধ্যানি। তলো বিস্তৃতাঙ্গুলিঃ পাণিঃ॥ ১৩—১৫॥

তত্ত্বপ্র। কেষাং। কেশরী সিংহঃ কেষাঞ্চিৎ কোষ্ঠানি নখৈঃ পাটয়ামাস বিদীর্ণীচকার, তথা কেষাঞ্চিৎ শিরাংসি তলপ্রহারেণ বিস্তৃতাঙ্গুলিপাণিঘাতেন পৃথক্ দ্বিধা কৃতবান্। তলামিত্যুপক্রম্য "চপেটে চৎ সরাবি"তি মেদিনী॥ ১৩॥

কেশরী নখনিকরে কতকগুলি অসুরের উদর বিদীর্ণ করিলেন, চপেটাঘাতে কাহারও কাহারও মস্তক শরীরচ্যুত করিয়া ফেলিলেন। ১৩

## বিচ্ছিন্নবাহুশিরসঃ কৃতাস্তেন তথাপরে।
## পপৌ চ রুধিরং কোষ্ঠাদন্যেষাং ধুতকেসরঃ॥ ১৪

তত্ত্বপ্র। বিচ্ছি। বিচ্ছিন্না বাহবঃ শিরাংসি চ যেষাম্। তথা অন্যেষাং কোষ্ঠাৎ কোষ্ঠমুদরং বিদার্য্য রুধিরং পপৌ। কীদৃক্? চলিতকেশরঃ॥ ১৪॥

সিংহ অপর কতকগুলি দৈত্যের বাহুশিরঃ (অর্থাৎ বাহু এবং মস্তক —অথবা স্কন্ধ) বিচ্ছিন্ন করিয়া দিলেন। কেশর বিকম্পিত করত অন্য দৈত্যগণের উদর বিদারণপূর্ব্বক রুধির পান করিতে লাগিলেন। ১৪

**ক্ষণেন তদ্বলং সর্ব্বং ক্ষয়ং নীতং মহাত্মনা।**
**তেন কেশরিণা দেব্যা বাহনেনাতিকোপিনা॥ ১৫**

তত্বপ্র। ক্ষণে। অতিকোপিনা অতিক্রোধযুক্তেন মহাত্মনা মহাপরাক্রমেণ দেব্যা বাহনেন তেন প্রসিদ্ধেন সিংহেন সর্ব্বং তদ্বলং সৈন্যং ক্ষণেন ক্ষয়ং বিনাশং নীতং প্রাপিতম্। তুহাদির্নয়তিঃ॥ ১৫॥

সেই দেবীবাহন মহাবলশালী মহাসিংহ অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া ক্ষণকালে সেই সমস্ত সৈন্য বিধ্বস্ত করিয়া ফেলিলেন। ১৫।

**শ্রুত্বা তমসুরং দেব্যা নিহতং ধূম্রলোচনম্।**
**বলঞ্চ ক্ষয়িতং কৃৎস্নং দেবীকেশরিণা ততঃ॥ ১৬**
**চুকোপ দৈত্যাধিপতিঃ শুম্ভঃ প্রস্ফুরিতাধরঃ।**
**আজ্ঞাপয়ামাস চ তৌ চণ্ডমুণ্ডৌ মহাসুরৌ॥ ১৭**
**হে চণ্ড হে মুণ্ড বলৈর্বহুলৈঃ [ ভিঃ ] পরিবারিতৌ।**
**তত্র গচ্ছত গত্বা চ সা সমানীয়তাং লঘু॥ ১৮**
**কেশেষ্বাকৃষ্য বদ্ধ্বা বা যদি বঃ সংশয়ো যুধি।**
**তদাশেষায়ুধৈঃ সর্ব্বৈরসুরৈর্বিনিহন্যতাম্॥ ১৯**
**তস্যাং হতায়াং দুষ্টায়াং সিংহে চ বিনিপাতিতে।**
**শীঘ্রমাগম্যতাং বদ্ধ্বা গৃহীত্বা তামথাম্বিকাম্॥ ২০**

**ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে সাবর্ণিকে মন্বন্তরে দেবী-মাহাত্ম্যে ধূম্রলোচনবধে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ॥ ৬॥**

দেবীভাষ্যম্। হে চণ্ড! হে মুণ্ড! বহুলৈর্ব্বলৈঃ পরিবারিতৌ ইতি হেতুগর্ভবিশেষণম্, তদ্বলানি চ যুবাঞ্চেতি যুয়মিত্যাহুঃ, তত্র গচ্ছত। গত্বেত্যাদিকমুত্তরশ্লোকস্থবন্ধা বেত্যন্তমেকং বাক্যম্। তেন কল্পদ্বয়ী—কেশাকর্ষণমাত্রং বন্ধনঞ্চেতি। কল্পান্তরমাহ—যদীতি। তস্যাং দুষ্টায়াং হতায়াং সত্যাং সিংহো বিনিপাতনীয়ঃ, তস্মিন্ নিপাতিতে সতি শীঘ্রমাগম্যতাম্, অথ অথবা—তামম্বিকাং বদ্ধা গৃহীত্বা

শীঘ্রমাগম্যতামিত্যনুষজ্যতে। মিলিত্বা কল্পত্রয়ং পর্য্যবসিতম্। পূর্ব্বশ্লোকে কেশাকর্ষণবন্ধনাভ্যামানয়নসংশয়ে যুষ্মন্মাত্রকর্তৃকযুদ্ধে জয়সংশয়ে বা সর্ব্বৈরসুরৈর্মিলিতৈঃ সহ যুবাভ্যামশেষায়ুধৈঃ করণৈঃ, অশেষায়ুধৈরিতাসুরবিশেষণং বা, সা বিনিহন্যতামিত্যুত্তরকল্পঃ কৃতঃ। অত্র চ পূর্ব্বোক্তং বদ্ধা গৃহীত্বানয়নমুত্তরকল্পীকর্ত্তুং পুনরুপন্যস্তম্, উত্তরকল্পো হি পূর্ব্বপূর্ব্বাপেক্ষয়া প্রকৃষ্ট ইতি নৈয়ায়িকাদীনাং সময়ঃ। এতদুত্তরকল্পীকরণঞ্চ নিযোজ্যযোরত্রৈব প্রযত্নাতিরেকসম্পাদনায়েতি বোধ্যম্। ১৮—২০।

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে পঞ্চাননকৃতে দেবীভাষ্যে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ। ৬

(নাগোজী) শ্রুত্বেতি। ক্ষয়িতমিতি ক্ষয়শব্দাদাখ্যাতসম্বন্ধাৎ ক্তঃ। কৃতক্ষয়মিতি॥ ১৬

(নাগোজী) তৌ পূর্ব্বৌ॥ ১৭

(নাগোজী) হে চণ্ডেতি। বহুলৈর্বহুভিরিত্যর্থঃ। গচ্ছত গচ্ছতম্, ছন্দোঽনুরোধাদ্ বিন্দুলোপঃ। লঘু শীঘ্রম্॥ ১৮

(নাগোজী) আনয়নে প্রকারদ্বয়মাহ—কেশেষ্বিতি। আকর্ষণমাত্রাদনাগমনে বন্ধনঞ্চ ইতি গৌরবাদ্বহুবচনম্। তৃতীয়া সহার্থে। যুধি যুদ্ধে প্রসক্তে যদি তত্থানয়নে সন্দেহস্তদা সর্ব্বৈর্দৈত্যৈঃ সকলায়ুধৈঃ সা বিশেষেণ নিহন্যতাং মার্য্যতামিত্যর্থঃ॥ ১৯

(নাগোজী) উপসংহরতি—আগম্যতামিত্যন্তেন। সর্ব্বথা গ্রহীতুমশক্যা চেদেবং হন্তব্যা নান্যথেত্যাহ—বদ্ধেতি। অথেতি পক্ষান্তরে। যদা শক্যতে তর্হি বদ্ধা তাং গৃহীত্বৈবাগন্তব্যমিত্যর্থঃ॥ ২০

ইতি শিবভট্টসুতসতীগর্ভজ-নাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতীব্যাখ্যানে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ। ৬॥

তত্বপ্র। শ্রুত্বা। দ্বাভ্যামন্বয়ঃ। অনন্তরং দৈত্যাধিপতিঃ শুম্ভঃ তম্ অসুরং ধূম্রলোচনং দেব্যা নিহতং শ্রুত্বা কৃৎস্নং সমগ্রং বলং দেবীকেশরিণা দেব্যাঃ সিংহেন ক্ষয়িতং মারিতঞ্চ শ্রুত্বা চুকোপ কোপং কৃতবান্, প্রস্ফুরিতাধরঃ সন তৌ পূর্ব্বোক্তৌ চণ্ডমুণ্ডাখ্যৌ মহাসুরৌ আজ্ঞাপয়ামাস চ। ক্ষয়িতমিতি নামধাতুত্বাৎ ক্তঃ। ১৬। ১৭।

তত্বপ্র। আজ্ঞামেবাহ—হে চণ্ড! হে মুণ্ড! যুবাং বহুভির্বলৈঃ

সৈন্যৈঃ পরিবারিতৌ সন্তৌ তত্র গচ্ছত গচ্ছতম্, ছান্দসো বিভক্তিব্যত্যয়ঃ। গৌরবাৎ স্বসৈন্যাভিপ্রায়াদ্বা বহুত্বমিতি বিদ্যাবিনোদঃ তত্র গত্বা চ লঘু শীঘ্রং কেশেষু আকৃষ্য গৃহীত্বা বদ্ধা বা আনীয়তামিত্যুত্তরপদ্যচরণেনান্বয়ঃ ॥ ১৮ ॥

তত্ত্বপ্র। কেশে। পাদো ব্যাখ্যাতঃ। যদি বো যুষ্মাকম্ আনয়নে সংশয়ঃ সন্দেহো নেতুং শক্যাশক্যা বা তদা প্রথমং যুধি সংগ্রামে অশেষাণ্যায়ুধানি যেষাং তথাভূতৈঃ সর্ব্বৈরসুরৈর্বিনিহন্যতাং সামর্থ্যক্ষয়ায় প্রহ্রিয়তামিত্যর্থঃ। সংশয়ো বিরোধীতি বিদ্যাবিনোদঃ হন্যতাং সংশয় ইতি চ ব্যাখ্যাতবান্; এবং সতি তস্যাং হতায়াম্ ইত্যনুপপন্নং স্যাৎ ॥ ১৯ ॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ কিমিত্যাহ—তস্যাম্। তস্যাং দুষ্টায়াম্ অতি বলাৎকৃতায়াং হতায়াং হতপ্রায়ায়াং সত্যাং সামর্থ্যনিরাকরণাৎ সিংহে চ বিনিপাতিতে মারিতে সতি অনন্তরং তামম্বিকাং বদ্ধা গৃহীত্বা শীঘ্রমাগম্যতাম্ ॥ ২০ ॥

ইতি গয়ঘরবন্দ্যঘটীকুলোদ্ভব-শ্রীগোপালচক্রবর্ত্তিবিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং তত্ত্বপ্রকাশিকায়াং শুম্ভনিশুম্ভসেনানী-ধূম্রলোচনবধঃ ॥

———

দৈত্যাধিপতি শুম্ভ, দেবীকৃত ধূম্রলোচনবধ ও দেবীসিংহ-কৃত সমগ্র সৈন্যক্ষয় বৃত্তান্ত শ্রবণে ক্রুদ্ধ হইয়া প্রকম্পিতাধরে মহাসুর চণ্ড-মুণ্ডকে আজ্ঞা করিলেন, অহে চণ্ড! অহে মুণ্ড! তোমরা বহুতর সৈন্যে পরিবেষ্টিত হইয়া (সকলে) তথায় গমন কর এবং সত্বর সেই রমণীকে কেশাকর্ষণ বা বন্ধন করিয়া আনয়ন কর। যদি তোমাদের যুদ্ধে সংশয় (যুদ্ধে সংশয় অর্থে যুদ্ধজয়ে সন্দেহ বা কেশাকর্ষণাদিপূর্ব্বক আনয়নে সন্দেহ) হয়, তাহা হইলে, সকল অসুর সমবেত ভাবে সর্ব্ববিধ অস্ত্রসাহায্যে সেই রমণীকে নিহত করিবে। সেই দুষ্টা নিহতা ও সিংহ নিহত হইলেই অবিলম্বে প্রত্যাবৃত্ত হইবে। অথবা (যদি সংশয়বোধ না কর) সেই রমণীকে বন্ধন করিয়া লইয়া সত্বর আসিবে। ফলে জীবিত অবস্থায় বন্ধন করিয়া আনিবার পক্ষেই প্রযত্ন রাখিবে—ইহা বুঝাইবার জন্যই বন্ধনপূর্ব্বক আনয়নের আদেশ পুনর্ব্বার হইল। ভাষ্যব্যাখ্যা)। ১৮—২০।

ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত। ৬।

——০——

# সপ্তমোঽধ্যায়ঃ ।

## ঋষিরুবাচ ।

**আজ্ঞপ্তাস্তু ততো দৈত্যাশ্চণ্ডমুণ্ডপুরোগমাঃ ।**
**চতুরঙ্গবলোপেতা যযুরভ্যুদ্যতায়ুধাঃ ॥ ১ ॥**

দেবীভাষ্যম্ । সুগমপ্রায়োঽয়মধ্যায়ঃ । দুর্গমাংশস্তু তত্র তত্র ব্যাখ্যাস্যতে । ১

( নাগোজী ) ঋষিরুবাচ—আজ্ঞপ্তা ইতি ॥ ১

তত্ত্বপ্র । ঋষিরুবাচ—আজ্ঞপ্তাঃ । তত আজ্ঞাপ্রাপ্ত্যানন্তরং, চণ্ডমুণ্ডৌ পুরোগমৌ মুখ্যত্বেন অগ্রগামিণৌ যেষাং তে দৈত্যাস্তু পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণাজ্ঞপ্তাঃ সন্তঃ, চত্বারি হস্ত্যশ্বরথপদাতিরূপাণি অঙ্গানি যেষাং তৈর্বলৈঃ সৈন্যৈরুপেতা যুক্তাঃ, অভ্যুদ্যতানি ঊর্দ্ধং কৃতানি আয়ুধানি যৈস্তথাভূতাঃ সন্তো যযুঃ । 'বলং গন্ধরসে রূপে স্থামনি স্থৌল্যসৈন্যয়োরি'তি মেদিনী । "হস্ত্যশ্বরথপাদাতং সেনাঙ্গং স্যাচ্চতুষ্টয়"মিত্যমরঃ ॥ ১ ॥

ঋষি বলিলেন, অনন্তর, ( প্রভুর ) আজ্ঞাপ্রাপ্ত চণ্ডমুণ্ডপ্রমুখ অসুরগণ চতুরঙ্গ ( হস্তী, অশ্ব, রথ ও পদাতি ) সেনা-পরিবৃত ও উদ্যতাস্ত্র হইয়া ( দেবী উদ্দেশে ) অভিযান করিল ১ ।

**দদৃশুস্তে ততো দেবীমীষদ্ধাসাং ব্যবস্থিতাম্ ।**
**সিংহস্যোপরি শৈলেন্দ্র-শৃঙ্গে মহতি কাঞ্চনে ॥ ২ ॥**

দেবীভাষ্যম । কাঞ্চনে হিরণ্ময়ে নবরবিকরনিকরচ্ছায়াচ্ছুরিততুষারভারচর্চিততয়া কাঞ্চনদ্যুতিশালিনি বা মহতি শৈলেন্দ্রশৃঙ্গে । ২

( নাগোজী ) শৈলেন্দ্রশৃঙ্গে হিমাচলশৃঙ্গে । সিংহস্যোপরীতি স্থিতমিত্যন্বয়ঃ ॥ ২ ॥

তত্ত্বপ্র । দদ । ততো গমনানন্তরং তে অসুরাঃ কাঞ্চনে কাঞ্চনময়ে মহতি বিপুলে শৈলেন্দ্রশৃঙ্গে হিমালয়শিখরে সিংহস্যোপরি ব্যবস্থিতাম্, বিশব্দোপাদানাৎ যুদ্ধোপক্রমায় স্থিতাম্ ইত্যর্থঃ । ঈষদ্ধাসো যস্যাস্তথাবিধাম্, অসম্ভ্রমবোধায় বিশেষণম্ । দেবীং কৌষিকীং দদৃশুঃ দৃষ্টবন্তঃ । কাঞ্চনশব্দস্য রজতাদৌ পাঠো বক্তব্যঃ, অতোঽণট্ ; অতএব ভট্টিঃ—"পুরীং দ্রক্ষ্যথ কাঞ্চনী"মিতি । অভেদবিবক্ষয়েতি বিদ্যাবিনোদঃ ॥ ২ ॥

অনন্তর তাহারা হিমালয়ের অত্যুচ্চ কাঞ্চনশৃঙ্গে সিংহোপরি অবস্থিতা দেবীকে দেখিল,—তিনি ঈষৎহাস্য করিতেছেন ( এই ঈষৎ হাস্য অবজ্ঞার লক্ষণ )। ২।

**তে দৃষ্ট্বা তাং সমাদাতুমুদ্যমং চক্রুরুদ্যতাঃ।**
**আকৃষ্টচাপাসিধরাস্তথান্যে তৎসমীপগাঃ॥ ৩॥**

দেবীভাষ্যম্। দদৃশুরিতি প্রাগুক্তাপি পুনর্দৃষ্ট্বেতি পুনরুক্তিরুদ্যমদর্শনয়োরব্যবধানজ্ঞাপনায়। উদ্যমং ধর্ত্তুমুদ্যতানাং রক্ষণায় শস্ত্রাস্ত্রবর্ষণং জিঘৃক্ষয়া হস্তপ্রসারণাদিকঞ্চ। চক্রুরিত্যস্তেন সামান্যেনাভিধানম্। বিশেষমাহ—উদ্যতা ইত্যাদিনা। আকৃষ্টচাপাসিধরাশ্চ তৎসমীপগাঃ দেবীসমীপর্য্যন্তোপস্থিতাশ্চেতি দ্বিবিধাঃ খলূদ্যতাঃ; তথান্যে ইতি শব্দদ্বয়াদন্যোন্যভেদসিদ্ধেঃ। আকৃষ্টচাপাসিমত্ত্বং তৎসমীপগত্বঞ্চেতি ভেদকধর্ম্মদ্বয়ং, তেনৈকেষাং শস্ত্রাস্ত্রবত্ত্বং দূরগত্বমন্যেষান্তু নিরস্ত্রশস্ত্রত্বং সমীপগত্বঞ্চ বোধ্যতে। ইতি সরলার্থঃ। অর্থান্তরন্তু;—দৃষ্ট্বা অধোদেশাৎ দূরাদ্বেতি শেষঃ, উদ্যতাঃ শৃঙ্গোপর্য্যুত্থিতাঃ অগ্রেসরা বা আকৃষ্টচাপাসিধরাঃ আকৃষ্টশ্চাপোঽসিশ্চ অস্ত্রশস্ত্রমাত্রোপলক্ষণমেতৎ, তৌ ধরায়াং যেষাং তে অস্ত্রং শস্ত্রঞ্চ ভূমৌ নিক্ষিপ্যেত্যর্থঃ; তাং সমাদাতুমুদ্যমং দেবীগ্রহণায় হস্তপ্রসারণাদিকং চক্রুঃ। অন্যে তাবৎ-পর্য্যন্তমনুত্থিতাঃ পশ্চাদ্বর্ত্তিনো বা তথা আকৃষ্টচাপাসিধরাঃ—আকৃষ্টং মণ্ডলীকৃতং কোষান্নির্মুক্তং চাপমসিঞ্চ বিভ্রাণাঃ তৎসমীপগাঃ আসন্নিতি শেষঃ; সমাদাতুমুদ্যতানাং সত্বরং পার্শ্বচরা অভবন্নিত্যর্থঃ। তথাশব্দঃ আকৃষ্টচাপাসিধরা ইত্যংশে শব্দশ্লেষমূলামুপমাং বোধয়তি। ৩।

( নাগোজী ) তে ইতি। চণ্ডাদয়স্তমঃপ্রধানাঃ সমাদাতুং গ্রহীতুম্ উদ্যমম্ উদ্যোগম্। উদ্যতাঃ উৎসাহবন্তঃ। আকৃষ্টম্ আকর্ণান্তকৃষ্টম্ চাপং যৈস্তে কোশোদ্ধৃতাসয়শ্চ তৎসমীপগাঃ। গ্রহীতুমুদ্যতানাং রক্ষণার্থং সমীপগা ইত্যর্থঃ। ৩।

তত্ত্বপ্র। তে দৃ। তে চণ্ডমুণ্ডাদয়ঃ তাং দৃষ্ট্বা সমাদাতুং গ্রহীতুম্ উদ্যমম্ উদ্যোগং চক্রুঃ। কীদৃশাঃ? উদ্যতাঃ উদ্ধতাঃ, তথা আকৃষ্টচাপাসিধরাঃ সন্তঃ তৎসমীপগাঃ তস্যা নিকটগামিন আসন্, আকৃষ্টাশ্চাপা যৈস্তে, অসিং ধরন্তি যে তে, তে চ তে চেতি দ্বন্দ্বঃ; যদ্বা কেচন তাম্ আদাতুম্ উদ্যতাঃ অস্ত্রাণি ত্যক্ত্বা দৃঢ়পরিকরা আসন্, কেচন তদানুকূল্যায় গৃহীতশস্ত্রাস্তস্যাঃ সমীপং যযুরিত্যর্থঃ॥ ৩

তাহারা তাঁহাকে দর্শন করিবামাত্র ধরিবার জন্য উদ্‌যোগ করিল। একদল উদ্‌যোগী আকৃষ্ট-শরাসন খড়্গ ধারণ করিল, অন্যদল (ধরিবার অভিপ্রায়ে) দেবীর নিকটস্থ হইল। (অপর অর্থ, যথা—তাহারা তাঁহাকে (দূর হইতে) দর্শন করিয়া অগ্রগামী (দৈত্য)গণ (যেমন) আকৃষ্ট শরাসন ও অসি ভূমিতে নিক্ষেপ করত তাঁহাকে ধরিবার জন্য ধাবিত হইল, পশ্চাদ্বর্ত্তী (দৈত্য)গণ সেইরূপ আকৃষ্ট-শরাসন ও অস্ত্র ধারণপূর্ব্বক (সত্বর) তাহাদের সমীপবর্ত্তী হইল। ভাষ্য-ব্যাখ্যা)। ৮।

**ততঃ কোপং চকারোচ্চৈরম্বিকা তানরীন্ প্রতি।**
**কোপেন চাস্যা বদনং মসীবর্ণমভূত্তদা॥ ৪॥**
**ভ্রু (ভৃ) কুটীকুটিলাত্তস্যা ললাটফলকাদ্ দ্রুতম্।**
**কালী করালবদনা বিনিষ্ক্রান্তাসিপাশিনী॥ ৫॥**

দেবীভাষ্যম্। কোপেন চেতি চকারাদিচ্ছাবিশেষেণ বদনং মসীবর্ণং ভবিত্যাকারকেণ। অপ্রাকৃতত্বাদ্বা মসীবর্ণমিতি ন বিরুধ্যতে। ৪। ৫

(নাগোজী) অনেন চণ্ডাদীনামতিতামসত্বং সূচিতম্। অতস্তদ্বধার্থং তামসীপ্রাদুর্ভাবমাহ—তত ইতি। মসী লিপিসাধনদ্রব্যং তদ্বৎ শ্যামবর্ণম্। নিঃসরমাণকালীপ্রতিবিম্বাদিতি ভাবঃ॥ ৪॥

(নাগোজী) ভ্রুকুটীতি। তস্যাঃ কুপিতদেব্যাঃ। বিনিষ্ক্রান্তা নিঃসৃতা॥ ৫॥

তত্বপ্র। ততঃ। তেষামুদ্যমানস্তরম্ অম্বিকা তান অরীন্ প্রতি উচ্চৈর্মহান্তং কোপং চকার। তদা কোপেন চ অস্যা অম্বিকায়া বদনং মসীবর্ণং অত্যারক্তং বভূব, "মসী শেফালিকারন্তে" ইতি কোষঃ। মসী কজ্জলবিকার ইতি বিদ্যাবিনোদ-বিদ্যাভূষণৌ, সমবায়িকারণগুণা হি কার্য্যগুণমারভন্তে ইতি নিয়মাৎ চামুণ্ডায়াঃ শ্যামত্বায় মুখস্য কালিমেতি ব্যাচক্রতুঃ। বস্তুতস্তু ক্রোধে শ্যামিকোৎপত্তিরপ্রসিদ্ধৈব কেনাপি বর্ণিতত্বাভাবাৎ, কিঞ্চালঙ্কারশাস্ত্রে রক্তিমৈব রৌদ্ররসস্য প্রতিপাদিতঃ। যথা, "রৌদ্রে ক্রোধঃ স্থায়িভাবো রক্তো রুদ্রাধিদৈবতঃ। আলম্বনমরিস্তত্র তচ্চেষ্টোদ্দীপনং মত"মিতি। চামুণ্ডায়াঃ শ্যামতাকারণন্তু ক্রোধস্য তমঃকার্য্যত্বাৎ তমসঃ শ্যামতয়া সা তামসী কৃষ্ণবর্ণৈব জাতেতি মন্তব্যম্। যথা তদ্বির্ব্বাহুরোম্নিষো জটায়াঃ জাতো বীরভদ্রঃ শ্যামবর্ণো বভূব। তথা চতুর্থে

"ক্রুদ্ধঃ স্ফুরদোষ্ঠপুটঃ স ধূর্জ্জটির্জ্জটাং তড়িদ্বহ্নিসটোগ্ররোচিষম্" ইত্যুপক্রম্য "ততোঽতিকায়স্তনুবস্পৃশদ্দিবং সহস্রবাহুর্ঘনরুক্ত্রিসূর্য্যদৃক্" ইতি বর্ণিতম্। নহি তত্র সমবায়িকারণজটায়া গুণঃ শ্যামতা, কিন্তু পিঙ্গলতা, তথাপি ততো ঘনশ্যামো জাতস্তস্মাদুক্তমেব কারণং সঙ্গচ্ছতে ইত্যলং প্রপঞ্চেন ॥ ৪ ॥

তত্ত্বপ্র। ভ্রুকু। তস্যাঃ কৌষিক্যা ভ্রুকুট্যা কুটিলাৎ সঙ্কুচিতাৎ ভীষণাদিতি বা ললাটফলকাৎ ললাটপট্টাৎ দ্রুতং কালী কৃষ্ণবর্ণা দেবী বিনিষ্ক্রান্তা নিঃসৃতা। কীদৃশী? করালবদনা ভীষণাননা, "করালং দন্তুরে তুঙ্গে ভীষণে চাভিধেয়বৎ" ইতি মেদিনী; অসিপাশিনী অসিঃ পাশশ্চ তদ্‌যুক্তা ॥ ৫ ॥

অনন্তর, জগন্মাতা সেই শত্রুবর্গের প্রতি অত্যন্ত কুপিতা হইলেন। তখন অতি-কোপে ইচ্ছাবশে তাঁহার বদনমণ্ডল (রক্তবর্ণ না হইয়া) মসীবর্ণ হইল। ৪।

তৎক্ষণাৎ ভ্রূকুটীকুটিল তদীয় ললাটফলক হইতে পাশ-খড়্‌গ-ধারিণী করালবদনা কালী বিনিঃসৃতা হইলেন। ৫।

**বিচিত্রখট্বাঙ্গধরা নরমালাবিভূষণা।**
**দ্বীপিচর্ম্মপরীধানা শুষ্কমাংসাতিভৈরবা ॥ ৬ ॥**

দেবীভাষ্যম্। নরমালা নরশিরোমালা। "শিরোমালাবিভূষণ" ইতি বক্ষ্যমাণত্বাৎ। ৬—১৭।

(নাগোজী) বিচিত্রেতি। খট্বাঙ্গং পদিকা কঙ্কালপঞ্জরং বা। নরমালেত্যত্র নরশব্দস্তন্মুণ্ডে লাক্ষণিকঃ। দ্বীপী ব্যাঘ্রঃ। শুষ্কমাংসা নির্ম্মাংসদেহা। অত এবাতিভৈরবা ॥ ৬ ॥

তত্ত্বপ্র। তাং বর্ণয়তি দ্বাভ্যাম্—বিচি। বিচিত্রং খট্বাঙ্গং লৌহময়যষ্টিবিশেষং কোতক ইতি প্রসিদ্ধং ত্রিশিখং বা ধরতি পচাদিঃ। নরশব্দেনাত্র সামান্যাভিধানেঽপি সম্ভবপরত্বাৎ নরশির উচ্যতে "নরেন্দ্রমূর্দ্ধস্রজমুদ্বহন্তী"তি বামনপুরাণাৎ, অতো চ "শিরোমালাবিভূষণে" ইতি বক্ষ্যমাণাৎ, তন্ময়ী মালা বিভূষণং যস্যাঃ। দ্বীপিনো ব্যাঘ্রস্য চর্ম্ম পরীধানং বস্ত্রং যস্যাঃ। শুষ্কং মাংসং যস্যাঃ কৃশত্বাৎ। অত এবাতিভৈরবা অতিভয়ানকা ॥ ৬ ॥

**তাঁহার (অস্ত্র) হস্তে বিচিত্র খট্বাঙ্গ, নরমুণ্ডমালা অলঙ্কার, পরিধানে ব্যাঘ্রচর্ম্ম, মাংস শুষ্ক, আকৃতি অতি ভীষণ। ৬।**

অতিবিস্তারবদনা জিহ্বাললনভীষণা।
নিমগ্নারক্তনয়না নাদাপূরিতদিঙ্মুখা॥ ৭॥
সা বেগেনাভিপতিতা ঘাতয়ন্তী মহাসুরান্।
সৈন্যে তত্র সুরারীণামভক্ষয়ত তদ্বলম্॥ ৮॥

(নাগোজী) অতীতি। অতিশয়িতো বিস্তারো যস্য তাদৃশং বদনং যস্যা ইত্যর্থঃ। ললনং চালনম্। নিমগ্নানি নিম্নপ্রবিষ্টানি আরক্তানি নয়নানি যস্যাস্ত্রিনেত্রত্বাৎ॥ ৭॥

তত্ত্বপ্র। অতিবি। অতিবিস্তারম্ অতিপ্রকটিতং বদনং যস্যাঃ, জিহ্বায়া ললনং চলনং তেন ভীষণা, নিমগ্নে অত্যন্তগম্ভীরে আরক্তে নয়নে যস্যাঃ, নাদেন শব্দেন আ সর্ব্বতঃ পূরিতানি দিঙ্মুখানি যয়া, অমূর্ত্তেনামূর্ত্তস্য পূরণাসম্ভবাৎ অতি মহত্ত্বমেব শব্দস্যেতি তাৎপর্য্যম্॥ ৭॥

তত্ত্বপ্র। সা বেগে। মহাসুরান্ ঘাতয়ন্তী সতী বেগেনাভিপতিতা আভিমুখ্যেন গচ্ছন্তী সা তত্র সৈন্যে সুরারীণাং তদ্বলম্ অভক্ষয়ত। ঘাতয়ন্তীতি হিংসার্থাশ্চেতি হন্তেশ্চুরাদিত্বাৎ ণিঙ্॥ ৮॥

তাঁহার বদনবিবর বিস্তৃত, লোলরসনায় ভীষণতা অধিকতর বর্দ্ধিত, নয়ন কোটরপ্রবিষ্ট এবং আরক্ত; তাঁহার গর্জ্জনে দিঙ্মণ্ডল পূর্ণ হইয়া উঠিল। ৭।

তিনি সবেগে সেই শত্রুসৈন্যমধ্যে আপতিত হইয়া মহাসুরগণকে নিহত করিতে লাগিলেন ও তদীয় সৈন্য ভক্ষণে ব্যাপৃত হইলেন। ৮।

পার্ষ্ণিগ্রাহাঙ্কুশগ্রাহি-যোধঘণ্টাসমন্বিতান্।
সমাদায়ৈকহস্তেন মুখে চিক্ষেপ বারণান্॥ ৯

(নাগোজী) পার্ষ্ণীতি। পার্ষ্ণিগ্রাহো গজপার্ষ্ণিরক্ষকঃ। অঙ্কুশগ্রাহী মহামাত্রঃ। যোধো গজারূঢ়ো বীরঃ॥ ৯॥

তত্ত্বপ্র। এতদ্বিবৃণোতি চতুর্ভিঃ—পার্ষ্ণি। বারণান্ গজান্ একহস্তেন সমাদায় গৃহীত্বা মুখে চিক্ষেপ ক্ষিপ্তবতী। কীদৃশান্? পার্ষ্ণিগ্রাহো যোধস্য পশ্চাদ্রক্ষকঃ, অঙ্কুশগ্রাহী যোধস্য পুরঃ স্থিত্বা গজনিয়ামকঃ, যোধঃ প্রহর্ত্তা, ঘণ্টা আভরণং, তাভিঃ সমন্বিতান্ যুক্তান্। "শম্বুকাঙ্কুশ-শম্বরশরে"ত্যাদি শব্দভেদদর্শনাৎ অঙ্কুশস্তালব্যশঃ॥ ৯॥

পার্শ্বরক্ষক, অগ্ররক্ষক, যোদ্ধা এবং ঘণ্টাদি আভরণের সহিত হস্তি-সমূহকে এক হস্তের দ্বারা গ্রহণ করত মুখমণ্ডলে নিক্ষেপ করিতে প্রবৃত্ত হইলেন। ৯।

তথৈব যোধং তুরগৈ রথং সারথিনা সহ।
নিক্ষিপ্য বক্ত্রে দশনৈশ্চর্ব্বয়ত্যতিভৈরবম্॥ ১০

( নাগোজী ) তথৈবেতি। যোধমিতি জাতাবেকবচনম্। এবং রথ-মপরমন্যমিত্যাদানক্রমবোধকং বা। চর্ব্বয়তীতি বর্ত্তমানসামীপ্যে ভূতে লট্। অতিভৈরবমিতি ক্রিয়াবিশেষণম্॥ ১০॥

তত্ত্বপ্র। তথৈব। একহস্তেনাদায়ৈব তুরগৈরশ্বৈঃ সহ যোধম্ অশ্ববারং জাত্যপেক্ষয়া একবচনং, সারথিনা সহ রথং রথিনাপি জ্ঞেয়ং, বক্ত্রে নিক্ষিপ্য অতি-ভৈরবম্ অতিভয়ানকং যথা স্যাৎ তথা চর্ব্বয়তি স্মেত্যুহ্যম্॥ ১০॥

এবং অশ্বের সহিত অশ্বারোহীকে ও সারথির সহিত রথকে এক হস্তের দ্বারা গ্রহণপূর্ব্বক বদনমধ্যে নিক্ষেপ করিয়া দন্তের দ্বারা অতি ভীষণরূপে চর্ব্বণ করিতে লাগিলেন। ১০।

একং জগ্রাহ কেশেষু গ্রীবায়ামথ চাপরম্।
পাদেনাক্রম্য চৈবান্যমুরসান্যমপোথয়ৎ॥ ১১

( নাগোজী ) একমিতি। অপোথয়ৎ অবধীৎ॥ ১১॥

তত্ত্বপ্র। একম্। একং দৈত্যং কেশেষু জগ্রাহ গৃহীতবতী, অথচ অপরং গ্রীবায়াং জগ্রাহ, অন্যং পাদেনাক্রম্য জগ্রাহ, অপোথয়দিত্যুত্তরক্রিয়য়া সম্বন্ধো বা; অন্যম্ উরসা বক্ষসা অপোথয়ৎ মর্দ্দিতবতী॥ ১১॥

অনন্তর কাহাকে কেশে, কাহাকে গ্রীবাদেশে, এবং কাহাকে পদের দ্বারা আক্রমণ করত গ্রহণ করিলেন ও কাহাকে বক্ষঃস্থলের দ্বারা মর্দ্দন করিয়া ফেলিলেন। ১১।

তৈর্মুক্তানি চ শস্ত্রাণি মহাস্ত্রাণি তথাসুরৈঃ।
মুখেন জগ্রাহ রুষা দশনৈর্ম্মথিতান্যপি॥ ১২

( নাগোজী ) তৈরিতি। মথিতান্যপি মথিতানি চকারেণান্বয়ঃ॥ ১২॥

তত্ত্বপ্র। তৈঃ। তৈর্মহাসুরৈর্মুক্তানি ক্ষিপ্তানি শস্ত্রাণি মহাস্ত্রাণি চ মুখেন জগ্রাহ, অনন্তরং রুষা ক্রোধেন দশনৈর্মথিতানি চূর্ণিতানি চ তয়েত্যুহ্যং চকারেতি ক্রিয়াপদং বা উহ্যম্. করোতেঃ ক্রিয়াসামান্যাভিধায়িত্বাৎ॥ ১২॥

সেই দেবী, অসুরগণের নিক্ষিপ্ত অস্ত্র-শস্ত্রসমূহ, ক্রোধভরে, মুখমণ্ডলের দ্বারা গ্রহণ করিয়া দন্ত দ্বারা বিচূর্ণ করিয়া দিলেন। ১২।

**বলিনাং তদ্বলং সর্ব্বমসুরাণাং মহাত্মনাম্।**
**মমর্দ্দাভক্ষয়চ্চান্যানন্যাংশ্চাতাড়য়ত্তথা॥ ১৩**

(নাগোজী) বলিনামিতি। মহাত্মনাং মহাদেহানাম্॥ ১৩—১৫॥

তত্ত্বপ্র। বলিনাম্। বলিনাং বলবতাং মহাত্মনাং মহাকায়ানাম্ অসুরাণাং তৎ সর্ব্বং সৈন্যং মমর্দ্দ মর্দ্দিতবতী অভক্ষয়চ্চ, অন্যাংশ্চাসুরান্ তথা অতাড়য়ৎ তাড়িতবতী॥ ১৩॥

(এইরূপে) বলবান্ বৃহৎকায় অসুরসৈন্যগণের মধ্যে কাহাকে মর্দ্দিত, কাহাকে ভক্ষিত এবং অন্য কতকগুলিকে বিতাড়িত করিয়া দিলেন। ১৩।

**অসিনা নিহতাঃ কেচিৎ কেচিৎ খট্বাঙ্গতাড়িতাঃ।**
**জগ্মুর্বিনাশমসুরা দন্তাগ্রাভিহতাস্তথা॥ ১৪**

তত্ত্বপ্র। অসিনা। কেচিৎ অসুরা অসিনা নিহতাঃ সন্তঃ বিনাশং জগ্মুঃ, কেচিৎ খট্বাঙ্গেন তাড়িতাঃ, কেচিৎ অসুরাঃ দন্তাগ্রাভিহতা দন্তাগ্রেস্তাড়িতা দষ্টাঃ সন্তো বিনাশং জগ্মুরিত্যন্বয়ঃ॥ ১৪॥

কতকগুলিকে খড়্গদ্বারা নিহত করিলেন এবং অপর কতকগুলি খট্বাঙ্গতাড়িত হইয়া বিনাশ প্রাপ্ত হইল, অবশিষ্ট অসুরদলকে দন্তাগ্রের আঘাতে বিনাশ করিলেন। ১৪।

**ক্ষণেন তদ্বলং সর্ব্বমসুরাণাং নিপাতিতম্।**
**দৃষ্ট্বা চণ্ডোঽভিদুদ্রাব তাং কালীমতিভীষণাম্॥ ১৫**

তত্ত্বপ্র। ক্ষণে। চণ্ডোঽসুরঃ অসুরাণাং তৎ সর্ব্বং বলং সৈন্যং ক্ষণেন নিপাতিতং দৃষ্ট্বা অতিভীষণাং তাং কালীম্ অভিদুদ্রাব আভিমুখ্যেন অধাবৎ॥ ১৫

এই প্রকারে ক্ষণ কালের মধ্যেই অসুরসৈন্যগণকে নিহত দেখিয়া চণ্ডাসুর অতিভীষণা কালীর প্রতি অভিধাবিত হইল। ১৫।

শরবর্ষৈর্মহাভীমৈর্ভীমাক্ষীং তাং মহাসুরঃ।
ছাদয়ামাস চক্রৈশ্চ মুণ্ডঃ ক্ষিপ্তৈঃ সহস্রশঃ॥ ১৬

(নাগোজী) শরবর্ষৈরিতি। চণ্ডঃ শরবর্ষৈঃ মুণ্ডঃ সহস্রশঃ ক্ষিপ্তৈশ্চক্রৈঃ ছাদয়ামাস ইত্যন্বয়ঃ। এবং পূর্ব্বশ্লোকে চণ্ডগ্রহণং মুণ্ডস্যাপ্যুপলক্ষণম্॥ ১৬॥

তত্ত্বপ্র। শর। মহাসুরশ্চণ্ডঃ ভীমৈরতিভয়ানকৈঃ শরবর্ষৈস্তাং ভীমাক্ষীং ভীষণনয়নাং কালীং ছাদয়ামাস আচ্ছাদিতবান্, মুণ্ডোঽসুরশ্চ ক্ষিপ্তৈঃ প্রেরিতৈঃ সহস্রশো বহুসহস্রৈশ্চক্রাস্ত্রৈশ্ছাদয়ামাস॥ ১৬॥

অনন্তর মহাসুর চণ্ড অতিভীষণ শরবর্ষণ করিয়া ভীমনয়না দেবীকে আচ্ছন্ন করিল এবং মুণ্ডাসুর সহস্র সহস্র চক্রাস্ত্র [illegible] রয়া তাঁহাকে আবৃতি করিল। ১৬।

তানি চক্রাণ্যনেকানি বিশমানানি তন্মুখম্।
বভুর্যথার্কবিম্বানি সুবহূনি ঘনোদরম্॥ ১৭

(নাগোজী) তানীতি। মুখং বিশমানানি চ ঘনোদরং বিশমানান্যর্কবিম্বানীব বভুঃ। শানচ্ ছান্দসঃ॥ ১৭॥

তত্ত্বপ্র। তানি। তানি চক্রাণি তয়া গিলিতানি ইত্যুপমামুখেনাহ তানি অনেকানি চক্রাণি তস্যা মুখং বিশমানানি বিশন্তি সন্তি তথা বভুঃ শুশুভিরে যথা সুবহূনি অত্যনেকানি রবিবিম্বানি সূর্য্যমণ্ডলানি ঘনোদরং মেঘমধ্যং প্রবিশন্তি সন্তি ভান্তীত্যন্বয়ঃ। অভূতোপমেয়ম্, একদা বহুতররবিবিম্বানামুদয়াসম্ভবাৎ, যদ্বা প্রলয়কালে যুগপৎ দ্বাদশাদিত্যোদয়াত্তুপমেয়ং, কিন্তু তদা ঘনাভাবাদ্দাহ-কালীনাম্বশতান্তে বর্ষণোপক্রমকালে সম্ভবতি। চক্রাণি রবিবিম্বতুল্যানি, নিবিড়ঘন-মণ্ডলী-তুল্যং কালীবদনম্॥ ১৭॥

অসুরনিক্ষিপ্ত সেই চক্রসমূহ দেবীর মুখমণ্ডলে প্রবিষ্ট হইয়া মেঘের অভ্যন্তরবর্ত্তী বহু রবিবিম্বের ন্যায় শোভিত হইতে লাগিল। ১৭।

ততো জহাসাতিরুষা ভীমং ভৈরবনাদিনী।
কালী করালবক্ত্রা (কা) ন্ত (দু) র্দ্দর্শদশনোজ্জ্বলা।

দেবীভাষ্যম্। করালবক্ত্রা অন্তরভ্যন্তরাৎ বক্ত্রাভ্যন্তরাৎ দুর্দ্দশা ভীমশুভ্রতয়া দুঃখেন ভয়েন দৃশ্যা যে দশনাঃ তৈরুজ্জ্বলা। যদ্বা করালং বক্ত্রান্তর্ব্বক্ত্রমধ্যং যস্যাঃ সা ইত্যেকং পদম্, দ্বিতীয়পদার্থস্তু—দুর্দ্দর্শদশনৈরুজ্জ্বলা। ১৮।

(নাগোজী) তত ইতি। ভীমমিতি ক্রিয়াবিশেষণম্। বক্ত্রান্তে বক্তুমধ্যে বিকটদন্তত্বাৎ দুর্দ্দর্শা যে দশনাঃ তেষাং তেজসা উজ্জ্বলা তেজোময়ী ॥ ১৮ ॥

তত্ত্বপ্র। ততো। অনন্তরং কালী অতিরুষ্টা অতিক্রোধেন ভীমং যথা স্যাত্তথা জহাস অট্টহাসং কৃতবতীত্যর্থঃ। কীদৃশী? ভৈরবম্ অতিভয়ঙ্করং নদিতুং শীলং যস্যাঃ সা ভৈরবনাদিনী, করালং ভীষণং যদ্বক্ত্রং তস্যান্তর্মধ্যে দুঃখেন দৃশ্যন্তে দুর্দ্দর্শা অতি ভয়ানকা যে দশনাস্তৈরুজ্জ্বলা অতিদীপ্তিমতী ॥ ১৮ ॥

তখন ভীমনাদিনী ভীষণবদনা কালী ক্রোধভরে অতি ভয়ানক হাস্য করিতে লাগিলেন। তখন ভীষণ বদনমণ্ডলের মধ্যবর্ত্তী দুর্দ্দর্শ দশন-পঙ্‌ক্তি শ্বেত প্রভায় তাঁহাকে উজ্জ্বল করিয়া তুলিল। ১৮।

**উত্থায় চ মহাসিংহং দেবী চণ্ডমধাবত।**
**গৃহীত্বা চাস্য কেশেষু শিরস্তেনাসিনাচ্ছিনৎ ॥ ১৯**

দেবীভাষ্যম্। মহাসিংহম্ উত্থায় অধিষ্ঠায়। সকর্ম্মকধাতোরকর্ম্মকত্ববত্তাৎ-পর্য্যবশাদকর্ম্মকধাতোঃ সকর্ম্মকত্বমপীতি বোধ্যম্। যদ্বা মহা মহ্যতে পূজ্যতে অসৌ ইতি মহা পূজ্যা, মহো রণোৎসবোঽস্যা অস্তীতি অচি কৃতে মহা রণোৎসববতীতি বার্থঃ। দেবী কালী আসিংহং সিংহপ্রমাণপর্য্যন্তং সিংহোল্লম্ফনস্থান-পর্য্যন্তং বা উত্থায় উল্লম্ফ্যেত্যর্থঃ। অতএব কাল্যাঃ সিংহবাহনত্বাভাবেঽপি ন ক্ষতিঃ। তেন বিনিষ্ক্রান্তাসিপাশিনীত্যুক্তেন সহজেন অসিনা। মহাসিম্ উত্থায় উত্থাপ্য। হং ইতি রোষোক্তিঃ। তেন উত্থাপিতেনেত্যর্থস্তু প্রাচীনসম্মতঃ। ১৯—২৫

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে পঞ্চাননকৃতে দেবীভাষ্যে সপ্তমোঽধ্যায়ঃ। ৭।

(নাগোজী) উত্থায় চেতি। মহাসিং মহাখড়্গম্ উত্থায় উত্থাপ্য সকোপাবাহনং যথা স্যাত্তথা হমিত্যুক্ত্বা দেবী চণ্ডমধাবত। অস্য চণ্ডস্য। তেনোদ্যতেন ॥ ১৯ ॥

তত্ত্বপ্র। উত্থা। দেবী কালী হম্ ইতি কোপাহ্বানশব্দং কৃত্বা মহাসিং মহাখড়্গাম্ উত্থায় উর্দ্ধীকৃত্য চণ্ডং চণ্ডাসুরমধাবত, অস্য চণ্ডস্য কেশেষু গৃহীত্বা তেনাসিনা

শিরোঽচ্ছিন্নচ্চ, অন্যৈঃ কৃতমপি ব্যাখ্যান্তরমরমণীয়ত্বাদত্রোপেক্ষিতম্। "হং প্রশ্নেঽঙ্গীকৃতৌ রোষে" ইতি বিশ্বঃ॥ ১৯॥

অনন্তর মহনীয়া দেবী কালিকা সিংহপ্রমাণ উল্লম্ফন করত চণ্ডাসুরের প্রতি ধাবিত হইলেন এবং কেশাকর্ষণপূর্ব্বক সেই সহজ অসিদ্বারা তাহার শিরশ্ছেদ করিলেন। ১৯।

**অথ মুণ্ডোঽভ্যধাবত্তাং দৃষ্ট্বা চণ্ডং নিপাতিতম্।**
**তমপ্যপাতয়দ্ভূমৌ সা খড়্গাভিহতং রুষা॥ ২০**
**হতশেষং ততঃ সৈন্যং দৃষ্ট্বা চণ্ডং নিপাতিতম্।**
**মুণ্ডঞ্চ সুমহাবীর্য্যং দিশো ভেজে ভয়াতুরম্॥ ২১**

(নাগোজী) অথেতি। খড়্গাভিহতং পূর্ব্বোদ্যতখড়্গাভিহতম্ অস্য শিরো ন ছিন্নং প্রাপ্তখড়্গপ্রহারমাত্রম॥ ২০। ২১॥

তত্ত্বপ্র। অথ। চণ্ডবধানন্তরং মুণ্ডোঽপি চণ্ডং নিপাতিতং দৃষ্ট্বা তাং কালীম্ অধাবৎ, সা কালী রুষা তমপি খড়্গাভিহতং কৃত্বা ভূমৌ অপাতয়ৎ॥ ২০॥

তত্ত্বপ্র। হত। ততো মুণ্ডবধানন্তরং হতশেষং সৈন্যং কর্ত্তৃ, মহাবীর্য্যং মহাবলং চণ্ডং মুণ্ডঞ্চ নিপাতিতং দৃষ্ট্বা ভয়াতুরং সৎ দিশো ভেজে পলায়িতবৎ দিশ ইতি বহুবচনাৎ কান্দিশীকভয়া পন্থানং ত্যক্ত্বাপি যথাদৃষ্টদেশং গতমিতি গম্যতে। হতেভ্যঃ শেষং হতশেষম্॥ ২১॥

অনন্তর চণ্ডাসুর নিপাতিত হইলে মুণ্ডাসুর দেবীর প্রতি ধাবিত হইল। দেবীও তখন ক্রুদ্ধা হইয়া তাহাকে খড়্গের দ্বারা নিহত করত ভূতলশায়ী করিলেন। ২০।

অতঃপর হতাবশিষ্ট সৈন্যগণ অতিবীর্য্যশালী চণ্ড ও মুণ্ডকে নিপাতিত দেখিয়া ভয়ার্ত্তচিত্তে চতুর্দ্দিকে পলায়ন করিল। ২১।

**শিরশ্চণ্ডস্য কালী চ গৃহীত্বা মুণ্ডমেব চ।**
**প্রাহ প্রচণ্ডাট্টহাসমিশ্রমভ্যেত্য চণ্ডিকাম্॥ ২২**

(নাগোজী) শির ইতি। মুণ্ডং সশিরস্কং সদেহমিত্যর্থঃ প্রচণ্ডাট্টহাসেন মিশ্রং যুক্তং যথা ভবতি তথা চণ্ডিকাং প্রাহেত্যর্থঃ॥ ২২॥

তত্ত্বপ্র। শিরঃ। কালী চণ্ডস্য শিরঃ, মুণ্ডং লক্ষণয়া মুণ্ডাসুরস্য মুণ্ড-মিত্যর্থঃ; যদ্বা সুপাংসুলুগিতি ব্যবস্থয়া ষষ্ঠ্যর্থে দ্বিতীয়া, মুণ্ডস্য চ শির ইত্যর্থঃ। গৃহীত্বা প্রচণ্ডাট্টহাসমিশ্রং যথা স্যাৎ প্রচণ্ডস্তীব্রশ্চাসৌ অট্টো মহান্ হাস-শ্চেতি তেন মিশ্রং যত্র কথনে যথা স্যাত্তথা চণ্ডিকাম্ আভিমুখ্যেন এত্য প্রাহ উক্তবতী। ২২॥

( তখন ) কালী চণ্ডের মস্তক ও মুণ্ডকে গ্রহণ করিয়া, ( মতান্তরে—চণ্ডের ও মুণ্ডের মস্তক গ্রহণ করিয়া, ) চণ্ডিকার সমীপে আগমনপূর্ব্বক প্রচণ্ড অট্টহাস্যমিশ্রিত বাক্যে বলিলেন—। ২২।

**ময়া তবাত্রোপহৃতো চণ্ডমুণ্ডৌ মহাপশূ।**
**যুদ্ধযজ্ঞে স্বয়ং শুম্ভং নিশুম্ভঞ্চ হনিষ্যসি॥ ২৩**

( নাগোজী ) ময়েতি। অত্র যুদ্ধযজ্ঞে। মহাপশূ ইতি রূপকম্। উপহৃতৌ প্রধানাঙ্গদ্বারেণ চণ্ডস্যোপহারঃ॥ ২৩॥

তত্ত্বপ্র। কিং প্রাহেত্যাহ—ময়া। অত্র যুদ্ধযজ্ঞে যুদ্ধমেব যজ্ঞঃ হিংসায়াং স্বর্গদায়িত্বাৎ, তত্র তব সম্বন্ধে চণ্ডমুণ্ডৌ মহাপশূ ময়া উপহৃতৌ উপঢৌকিতৌ, প্রয়োজনমাহ—শুম্ভং নিশুম্ভং ত্বং স্বয়ং হনিষ্যসি মারয়িষ্যসি। এতেনৈব তাবৎ মহাপশূ ইত্যুক্তং যজ্ঞে পশোরেবালম্ভনাৎ। হর্ষজনকমিদম্॥ ২৩॥

আমি এই যুদ্ধযজ্ঞে তোমাকে মহাপশু চণ্ড-মুণ্ড উপহার দিলাম। শুম্ভ-নিশুম্ভকে তুমি স্বয়ংই বিনাশ করিবে। ২৩।

**ঋষিরুবাচ।**

**তাবানীতৌ ততো দৃষ্ট্বা চণ্ডমুণ্ডৌ মহাসুরৌ।**
**উবাচ কালীং কল্যাণী ললিতং চণ্ডিকা বচঃ॥ ২৪**

( নাগোজী ) ঋষিরুবাচ—তাবিতি। কালীং ললাটভবাম্। কল্যাণীতি কর্ত্তৃবিশেষণম্। চণ্ডিকা কৌশিকী॥ ২৪॥

তত্ত্বপ্র। ঋষিরুবাচ—তাবা। অনন্তরম্ আনীতৌ তৌ চণ্ডমুণ্ডৌ মহাসুরৌ, অত্রাপ্যেকদেশে সমুদায়োপচারাৎ দৃষ্ট্বা চণ্ডিকা কৌশিকী কালীং ললিতং মধুরং বচ উবাচ। অত্র ললিতমিতি বিশেষণসার্থকত্বায় যাথার্থ্যোপনীতস্যাপি বচ ইত্যা-ক্তোপাদানম্। কীদৃশী? কল্যাণী শুভকরী॥ ২৪

ঋষি বলিলেন, অনন্তর কল্যাণী চণ্ডিকা, (সেই নিহত) চণ্ড-মুণ্ড আনীত হইয়াছে দেখিয়া কালীকে এই মধুর কথা বলিলেন। ২৪।

যস্মাচ্চণ্ডঞ্চ মুণ্ডঞ্চ গৃহীত্বা ত্বমুপাগতা।
চামুণ্ডেতি ততো লোকে খ্যাতা দেবি ভবিষ্যসি ॥২৫
ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে সাবর্ণিকে মন্বন্তরে দেবী-
মাহাত্ম্যে চণ্ডমুণ্ড-বধো নাম সপ্তমোঽধ্যায়ঃ ॥ ৭ ॥

(নাগোজী) যস্মাদিতি। চণ্ডশিরোদ্বারা হে দেবি! খ্যাতা ভবিষ্যসীত্যন্বয়ঃ। চামুণ্ডেতি পৃষোদরাদিত্বাৎ সাধুঃ। অনেনেয়ং তামসী কৌশিকী-নিয়মা ভবতীত্যাহুঃ ॥ ২৫ ॥

ইতি শিবভট্টসুতসতীগর্ভসমুদ্ভব-নাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতী-
ব্যাখ্যানে সপ্তমোঽধ্যায়ঃ ॥ ৭ ॥

তত্ত্বপ্র। কিমুবাচেত্যাহ—যস্মা। ত্বং যস্মাদ্ধেতোঃ চণ্ডং মুণ্ডঞ্চ গৃহীত্বা উপাগতা মৎসমীপমাগতা ততঃ হেতোঃ হে দেবি। লোকে জগতি চামুণ্ডা ইতি খ্যাতা বিশ্রুতা ভবিষ্যসি। চণ্ডমুণ্ডৌ বিদ্যেতে অস্যাঃ চামুণ্ডা। শৈষিকী সিদ্ধিঃ। অত্রাপি চণ্ডমুণ্ডমিতি পূর্ব্ববৎ লক্ষণয়া বা ॥ ২৫ ॥

ইতি গয়ঘড়ান্দ্যাঘটীকুলোদ্ভবশ্রীগোপালচক্রবর্ত্তিবিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং
তত্ত্বপ্রকাশিকায়াং চণ্ডমুণ্ডবধঃ ॥

হে দেবি! যেহেতু তুমি চণ্ড-মুণ্ডকে গ্রহণ করিয়া আমার নিকট আগমন করিয়াছ, সেই কারণ, তুমি জগতে চামুণ্ডা বলিয়া বিখ্যাতা হইবে। ২৫।

সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত। ৭

---

# অষ্টমোঽধ্যায়ঃ।

ঋষিরুবাচ।

চণ্ডে চ নিহতে দৈত্যে মুণ্ডে চ বিনিপাতিতে।
বহুলেষু চ সৈন্যেষু ক্ষয়িতেষ্বসুরেশ্বরঃ ॥ ১ ॥
ততঃ কোপপরাধীনচেতাঃ শুম্ভঃ প্রতাপবান্।
উদ্‌যোগং সর্ব্বসৈন্যানাং দৈত্যানামাদিদেশ হ ॥ ২

দেবীভাষ্যম্। ক্ষয়িতেষু জাতক্ষয়েষু, তারকাদিত্বাদিতপ্রত্যয়ঃ। ১।২

( নাগোজী ) চণ্ডে ইতি। ক্ষয়িতেষু কৃতক্ষয়েষু ॥ ১ ॥

(নাগোজী) তত ইতি। তেষাং বধজকোপেনাস্বাধীনচেতাঃ অত এব স্ত্রীব-ধেহপ্যস্য প্রবৃত্তিরিতি ভাবঃ। সর্ব্বসৈন্যানামিতি দৈত্যানাং বিশেষণম্ ॥২॥

তত্ত্বপ্র। ঋষিরুবাচ,—চণ্ডে। দ্বাভ্যামন্বয়ঃ। চণ্ডে নিহতে সতি মুণ্ডে চ দৈত্যে বিনিপাতিতে সতি দেব্যেত্যূহ্যং বহুলেষু ভূরিতরেষু সৈন্যেষু ক্ষয়িতেষু সৎসু, ততোঽনন্তরম্ অসুরেশ্বরঃ শুম্ভঃ কোপপরাধীনচেতাঃ ক্রোধপরবশচিত্তঃ সন্ দৈত্যানাং সর্ব্বসৈন্যানাং সর্ব্বাণি চ তানি সৈন্যানি চেতি নিঃশেষাসুরবলানাং, যদ্বা সর্ব্বাণি নিঃশেষাণি সৈন্যানি যেষাং তথাভূতানাং দৈত্যানাম্ উদ্‌যোগং যুদ্ধার্থং সমারম্ভম্ আদিদেশ আজ্ঞপ্তবান্। হ ইতি সুরথসম্বোধনে, পাদপূরণে বা। প্রতাপবান্ অতিতেজোযুক্তঃ ॥ ১। ২॥

ঋষি বলিলেন, চণ্ড ও মুণ্ড দৈত্য নিহত এবং প্রভূত সৈন্য ক্ষয়প্রাপ্ত হইলে প্রতাপবান্ অসুরাধিপতি শুম্ভ কোপায়ত্তচিত্ত হইয়া সমস্ত অসুর-সৈন্যগণকে সমরে উদ্যোগী হইতে আদেশ করিলেন। ১। ২।

অদ্য সর্ব্ববলৈর্দৈত্যাঃ ষড়শীতিরুদায়ুধাঃ।
কম্বূনাং চতুরশীতির্নির্যান্তু স্ববলৈর্বৃতাঃ ॥ ৩
কোটিবীর্য্যাণি পঞ্চাশদসুরাণাং কুলানি বৈ।
শতং কুলানি ধূম্রাণাং নির্গচ্ছন্তু মমাজ্ঞয়া ॥ ৪

**কালকা দৌহৃ(দা)তা মৌর্য্যাঃ কালকেয়াস্তথাসুরাঃ।**
**যুদ্ধায় সজ্জা নির্য্যান্তু আজ্ঞয়া ত্বরিতা মম॥ ৫**

দেবীভাষ্যম্। উদায়ুধাঃ, কম্ববঃ কোটিবীর্য্যাঃ, ধৌম্রাঃ, কালকাঃ, দৌহৃদাঃ, মৌর্য্যাঃ কালকেয়াশ্চেত্যষ্টাবসুরগণাঃ। ষড়শীতিরুদায়ুধগণঃ। চতুরশীতিঃ কম্বুগণঃ। কোটিবীর্য্যগণে পঞ্চাশৎ কুলানি অবান্তরগণা ইত্যর্থঃ, কোটিবীর্য্যসংজ্ঞা যৌগিকী, কুলবিশেষণতয়া কোটিবীর্য্যাণীতি। ৩—৭।

(নাগোজী) অদ্যেতি। উদায়ুধাস্তৎসংজ্ঞকাশ্চ। কম্বূনাং তন্নাম্নাং চতুরশীতির্দ্দৈত্যা ইতি শেষঃ॥ ৩॥

(নাগোজী) কোটীতি কোটিবীর্য্যাণি তন্নামানি। ধৌম্রাঃ ধূম্রবংশ্যাঃ॥ ৪॥

(নাগোজী) কালকাঃ তন্নামানঃ। দৌহৃর্দাঃ দুর্হৃদোহপত্যানি। মৌর্য্যাঃ তন্নামানঃ। তথা কালকায়া অপত্যানি কালকেয়াঃ। অসুরাঃ সজ্জাঃ সসামগ্রীকাঃ॥ ৫॥

তত্ত্বপ্র। কিমাদিদেশেত্যাহ—অদ্য। অদ্য অস্মিন্নহনি উদায়ুধা উদ্যতাস্ত্রাঃ সততং পার্শ্ববর্ত্তিন ইত্যর্থঃ। ষড়শীতির্দৈত্যাঃ সর্ব্ববলৈঃ সহ নির্যান্তু নির্গচ্ছন্তু। যদ্বা উদায়ুধসংজ্ঞকাঃ ষড়শীতিসংখ্যাকাঃ মুখ্যানামিয়ং সংখ্যা, এবমুত্তরত্র কম্বূনাং কম্বুসংজ্ঞকদৈত্যকুলোৎপন্নানাং তদ্দেশোদ্ভবানাং বা মধ্যে চতুরশীতিসংখ্যাকাঃ স্ববলৈর্বৃতাঃ সন্তো নির্যান্তু॥ ৩॥

তত্ত্বপ্র। কোটি। কোটিবীর্য্যাণি। কোটিবীর্য্যসংজ্ঞকাসুরকুলোদ্ভবানি অসুরাণাং পঞ্চাশৎ কুলানি গণাঃ মমাজ্ঞয়া নির্যান্তু। ধৌম্রাণাং ধূম্রবংশোদ্ভবানাং শতং কুলানি নির্গচ্ছন্তু, প্রেরণে লোট্। "কুলং জনপদে গোত্রে সজাতীয়গণেহপি চ। ভবনে চ তনৌ ক্লীবমি"তি মেদিনী॥ ৪॥

তত্ত্বপ্র। কালকা। কালকাসংজ্ঞাস্তদভিধাঃ। দৌহৃর্তা দুর্হৃতনামাসুরবংশজাঃ, দৌহৃর্দা ইতি ক্বচিৎ পাঠঃ। মৌর্য্যা মুরবংশজাঃ। কালকেয়াঃ কালকানাম্নী কশ্যপপত্নী তদপত্যানি। এতে চত্বারো গণাঃ সজ্জা গৃহীতসন্নাহাঃ সন্তঃ মমাজ্ঞয়া যুদ্ধায় ত্বরিতাঃ সঞ্জাতত্বরা নির্যান্তু। আজ্ঞয়েত্যত্র 'ইকস্তাসবর্ণে নিত্যসমাসবর্জ্জম্'। ইত্যসন্ধিঃ। কালকা দৌহৃর্তা ইতি শিবাদেরাকৃতিগণত্বাত্ত্রণ তস্যেদমিতি বিবক্ষয়া॥ ৫

আজ সকল সৈন্যের সহিত (মিলিত হইয়া) অসুরগণ যুদ্ধের জন্য

সজ্জিত হইয়া আমার আজ্ঞায় শীঘ্র নির্গত হউক—ছিয়াশীজন উদায়ুধ-সংজ্ঞক দৈত্য, কম্বুবংশীয় চুরাশীজন, কোটিবীর্য্যসংজ্ঞক পঞ্চাশটী অসুর-সম্প্রদায়, ধূম্রবংশীয় একশত (অসুর) সম্প্রদায়, কালক, দৌহৃ্ত, মৌর্য্য এবং কালকেয় অসুরগণ স্ব স্ব সৈন্যে পরিবৃত হইয়া শীঘ্র আমার আজ্ঞায় নির্গত হউক। ৩—৫।

ইত্যাজ্ঞাপ্যাসুরপতিঃ শুম্ভো ভৈরবশাসনঃ।
নির্জগাম মহাসৈন্যসহস্রৈর্বহুভির্বৃতঃ॥ ৬

(নাগোজী) ইতীতি। ভৈরবমুগ্রম্॥ ৬॥

তত্ত্বপ্র। ইত্যা। অসুরপতিঃ শুম্ভঃ ইত্যেবমাজ্ঞাপ্য আজ্ঞাং কৃত্বা বহুভির্মহাসৈন্যসহস্রৈর্বৃতঃ সন্ নির্জগাম। আজ্ঞাপ্যেতি অন্যেঽপি ধাতবঃ ক্বচিদিতি চৌরাদিকো ণিঙ্, যদ্বা আজ্ঞাপনং বোধনং বোধনা ইতি বিবক্ষায়াং প্রযোজকে ণিঙ্। কীদৃক্? ভৈরবং ভয়জনকং শাসনমাজ্ঞা যস্য। অত এব সর্ব্বে তথৈব যযুঃ॥ ৬॥

ভীমশাসন অসুরপতি শুম্ভ এই প্রকার আজ্ঞা প্রচার করত বহু সহস্র মহা সৈন্যে পরিবৃত হইয়া নির্গত হইলেন। ৬।

আয়াতং চণ্ডিকা দৃষ্ট্বা তৎ সৈন্যমতিভীষণম্।
জ্যাস্বনৈঃ পূরয়ামাস ধরণীগগনান্তরম্॥ ৭

(নাগোজী) আয়াতমিতি, আগতমিত্যর্থঃ। অন্তরং মধ্যম্॥ ৭॥

তত্ত্বপ্র। আয়া। চণ্ডিকা কৌশিকী অতিভীষণং ভয়জনকং তৎ সৈন্যম্ আয়াতম্ আগতং দৃষ্ট্বা ধরণীগগনান্তরং ভুবর্লোকং জ্যাস্বনৈঃ মৌর্ব্বীটঙ্কার ধ্বনিভিঃ পূরয়ামাস পূরিতবতী। যদ্বা গগনপদেষু গগনগামিনো দেবাঃ উপলক্ষ্যন্তে, ধরণীসাহচর্য্যাৎ তল্লোকস্য গ্রহণং স্বর্গপর্য্যন্তমিত্যর্থঃ। যদ্বা "শতযোজনান্তরমাকাশ"-মিতি কবিসম্প্রদায়াপেক্ষয়া॥ ৭॥

চণ্ডিকা, অতিভীষণ শুম্ভসৈন্য আগত দেখিয়া জ্যাটঙ্কারের দ্বারা ভূতল হইতে অন্তরীক্ষলোক পর্য্যন্ত পরিপূরিত করিলেন। ৭।

ততঃ সিংহো মহানাদমতীব কৃতবান্নৃপ।
ঘণ্টাস্বনেন তন্নাদানম্বিকা চোপবৃংহয়ৎ॥ ৮

দেবীভাষ্যম্। অত্রোপবৃংহয়দিতি নামধাতুরূপবৃংহিঃ। ৮।

( নাগোজী ) তত ইতি। তন্নাদানিতি বহুবচনং মহানাদমিত্যেকত্বা-বিবক্ষয়া অতীবেত্যস্যানেকবারমিত্যর্থে বা। উপবৃংহয়দিত্যত্রাগম-শাস্ত্রস্যানিত্যত্বাদড়ভাবঃ ॥ ৮ ॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। হে নৃপ। অনন্তরং সিংহোঽতীব মহানাদং কৃতবান, অম্বিকা কৌশিকী চ ঘণ্টাস্বনেন তন্নাদান্ জ্যাস্বনসিংহধ্বনীন্ উপবৃংহয়ৎ উপাবৃংহয়ৎ। অডাগমাভাবশ্ছান্দসঃ; অতীবোপবৃংহয়ৎ ইতি ব্যবহিতেনান্বয়ো বা ॥ ৮ ॥

হে নৃপতে! অনন্তর সিংহ অতিশয় গর্জ্জন করিয়া উঠিলেন, এবং অম্বিকা সেই শব্দ ঘণ্টাধ্বনিদ্বারা ( আরও ) বর্দ্ধিত করিলেন। ৮।

ধনুর্জ্জ্যাসিংহঘণ্টানাং নাদাপূরিতদিঙ্মুখা।
নিনাদৈর্ভীষণৈঃ কালী জিগ্যে বিস্তারিতাননা ॥৯
তন্নিনাদমুপশ্রুত্য দৈত্যসৈন্যৈশ্চতুর্দ্দিশম্।
দেবী সিংহস্তথা কালী সরোষৈঃ পরিবারিত ১০

দেবীভাষ্যম্। ধনুর্জ্যাসিংহঘণ্টাঃ কালাং জিগ্যুঃ, কালী ভীষণৈর্নিনাদৈস্তাসাং জিগ্যে—ধ্বনীনিতি শেষঃ বিবক্ষয়া—কর্ম্মণি ষষ্ঠী বা। ক্রিয়াব্যতীহারে তঙ্। ধনুর্জ্যাসিংহঘণ্টানাং মিলিতা ধ্বনয়ঃ কালীপ্রথমগর্জ্জনমন্তরিতঞ্চক্রুস্ততঃ সা তদাধিকগর্জ্জনেন সর্ব্বানেব ধ্বনীংস্তিরশ্চক্রে ইতি ফলিতার্থঃ। অথবা জিগ্যে সর্ব্বোৎকর্ষেণ বর্ত্ততে ইত্যর্থঃ। পরস্মৈপদস্থলে আত্মনেপদম্। জিগ্যে ইতি কস্মান প্রয়োগাভ্যুপগমে পদসাধুতার্থককষ্টকল্পনাবিরহেঽপি তাৎপর্য্যপ্রবেদনং নোপপদ্যত ইতি মন্যহে। ৯। ১০।

( নাগোজী ) ধনুরিতি। নাদৈঃ স্বীয়ৈরাপূরিতদিঙ্মুখা কালী ধনুর্জ্যাসিংহঘণ্টানাং ভীষণৈর্নাদৈর্জিগ্যে জিতা। দেব্যা ধনুরাদিশব্দেন কালীশব্দো জিত ইতি ভাবঃ ॥ ৯ ॥

( নাগোজী ) তদিতি। কালী চণ্ডীললাটজা। সরোষৈঃ সক্রোধৈঃ ॥ ১০

তত্ত্বপ্র। কাল্যাঃ সাটোপশব্দাধিক্যমাহ,—ধনু। কালী চামুণ্ডা ভীষণৈর্নিনাদৈর্ধনুর্জ্যাসিংহঘণ্টানাং দ্বিতীয়ায়াং ষষ্ঠী, ধনুর্জ্যাসিংহঘণ্টাঃ তদ্ধ্বনীন্ লক্ষণয়া জিগ্যে অভিভূতবতী। যদ্বা নাদমিত্যাহৃং ধনুর্জ্যাদীনাং শব্দানভিভূয় তস্থা নাদা

অতিমহান্তো জাতা ইত্যর্থঃ। এতৎপ্রতিপাদকং বিশেষণমাহ—নাদাপূরিতদিঙ্মুখা, নাদৈঃ সম্যক্ পূরিতানি দিঙ্মুখানি দিশো যয়া। বিস্তারিতাননা অতি প্রকটিতমুখী। অত্র জ্যাদিনিনাদৈঃ কর্ত্তৃভিঃ কালী জিগ্যে ইতি বিদ্যাবিনোদাদিব্যাখ্যানমসমীচীনং পূর্ব্বং তস্যা উপাদানাভাবাৎ। জি অভিভবে ধাতুরাত্মনেপদমার্ষম্। ৯॥

তন্নিনাদ। তন্নিনাদ। দৈত্যসৈন্যৈঃ কর্ত্তৃভিঃ তং জ্যাদিজনিতনিনাদম্ উপশ্রুত্য সমীপে শ্রুত্বা দেবী কৌষিকী সিংহস্তথাশব্দশ্চার্থঃ, কালী চ চতুর্দ্দিশং চতসৃষু দিক্ষু পরিবারিতাঃ চতুর্দ্দিক্ষু আবৃত্য অন্তঃস্থাপিতা ইত্যর্থঃ। দুহাদিত্বাৎ দ্বিকর্ম্মকতা। কীদৃশৈঃ? সরোষৈঃ ক্রোধসহিতৈঃ॥ ১০॥

বিস্তারিতবদনা কালী শব্দ দ্বারা দিঙ্মণ্ডল পরিব্যাপ্ত করিয়া ভীষণ শব্দে ধনু, জ্যা, সিংহ এবং ঘণ্টার শব্দ অভিভূত করিয়া ফেলিলেন। ৯।

অনন্তর দৈত্যসৈন্যগণ দেবীর শব্দ শ্রবণ করিয়া সক্রোধে দেবী, চামুণ্ডা এবং তদীয় সিংহকে চতুর্দ্দিকে অবরুদ্ধ করিল। ১০ )

**এতস্মিন্নন্তরে ভূপ বিনাশায় সুরদ্বিষাম্।**
**ভবায়ামরসিংহানামতিবীর্য্যবলান্বিতাঃ॥ ১১**
**ব্রহ্মেশগুহবিষ্ণূনাং তথেন্দ্রস্য চ শক্তয়ঃ।**
**শরীরেভ্যো বিনিষ্ক্রম্য তদ্রূপৈশ্চণ্ডিকাং যযুঃ॥ ১২**

দেবীভাষ্যম্। অতিবীর্য্যবলান্বিতাঃ। অতিবীর্য্যস্য সর্ব্বাধিকস্য পরমাত্মনঃ বলেন অধিষ্ঠানহেতুকফলোপধায়কতয়া অন্বিতাঃ। ইতি নৈয়ায়িকাঃ। অতিবীর্য্যেণ বলেন চ অন্বিতাঃ, বীর্য্যমুৎসাহো বলং সামর্থ্যমিত্যন্যে। "পরাস্য শক্তির্বিবিধৈব শ্রূয়ত" ইতি শ্রুতিমনুস্মৃত্যাহ—ব্রহ্মেতি। সৃষ্টিহেত্বদৃষ্টসমষ্টিঃ ব্রহ্মশক্তিঃ, সংহারহেত্বদৃষ্টসমষ্টিরীশশক্তিঃ, অসুরজয়হেত্বদৃষ্টং গুহশক্তিঃ, পালনহেত্বদৃষ্টসমষ্টির্বিষ্ণুশক্তিঃ, স্বর্গবিশেষভোগহেত্বদৃষ্টমিন্দ্রশক্তিরিতি নৈয়ায়িকাঃ। মনোঽহঙ্কারাদ্যধিদেবতারূপাণামুৎকৃষ্টজীববিশেষাণাং যাঃ মিথ্যাজ্ঞানমূলাঃ স্বেষু সক্রিয়ত্বাদিবুদ্ধয়ঃ তা এব ব্রহ্মাদিশক্তয় ইতি সাংখ্যাঃ। মনঃসমষ্ট্যাদ্যুপহিতচৈতন্যাদিরূপাণাং ব্রহ্মাদীনামুপাধিবৃত্তয়ো বিক্ষেপাদিশক্ত্যবান্তরভেদা ইতি বেদান্তিনঃ। ব্রহ্মাদিদেবতানিষ্ঠাঃ শক্তয় এব তা ইতি মীমাংসকৈকদেশিনঃ। ন্যায়মতানুবর্ত্তিনাময়মভিপ্রায়ঃ—পরমাত্ম সহিতাদৃষ্টসমষ্টির্মহামায়া; সা নিরাকারা সাকারা চ ভবতি,আকারশ্চ দৃষ্টাদৃষ্টভেদাদ্দ্বেধা ভবতি। পরমাত্মসাহিত্যস্যোপলক্ষণত্বাৎ সাকারত্বলোপবর্ণিতমেকশরীরসম্বন্ধরূপং সাহিত্যমুপাদায় নিরাকারত্বেঽপি পরমাত্মসহিতাদৃষ্টসমষ্টিরূপত্ব

মুপপাদ্যতে। তথাচ নিরাকারা মহামায়া হি পরমাত্মা যাবজ্জীবাদৃষ্টসমষ্টিশ্চেতি পর্য্যবস্যতি। সা হি নিরাকারা জীবভোগ্যস্থষ্টিহেত্বদৃষ্টানাং ফলোন্মুখতাদশায়াং প্রলয়াবসানসমাখ্যায়াং তদদৃষ্টাকৃষ্টমনোবিশেষেণ সম্বধ্যতে ইতীয়মদৃশ্যাকারা ভবতি। এতন্মনোগ্রহণমেব ছান্দোগ্যশ্রুতৌ "তদৈক্ষত বহু স্যামি"তি জন্তজ্ঞানোৎপত্তিকীর্ত্তনদ্বারোপবর্ণিতম্। ইয়মেব "যা প্রাণেন সম্ভবত্যাদিতির্দেবতা-ময়ী। গুহাং প্রবিশ্য তিষ্ঠন্তীং যা ভূতেভির্ব্যজায়ত এতদ্বৈ তদি"তি শ্রুত্যোক্তা, এতদর্থশ্চ যা দেবতাময়ী—জন্যজনকয়োরভেদাদ্দেবতাস্বরূপা দেবতাজনিকা ইতি যাবৎ, অদিতিঃ অখণ্ডনীয়া "মা ভুক্তং ক্ষীয়তে কর্ম্ম কল্পকোটিশতৈরপী"তি ভগবদ্বচনাদদিতিঃ কর্ম্মফললক্ষণা অদৃষ্টসমষ্টিরিতি যাবৎ, প্রাণেন পরমাত্মনা "প্রাণস্য প্রাণমি"ত্যাদিশ্রুতেঃ সম্ভবতি—সঙ্গচ্ছতে এতেন পরমাত্মসহিতাদৃষ্টসমষ্টি-রিত্যায়াতম্, তিষ্ঠন্তীং নিত্যত্বেন পূর্ব্বত এব স্থিতিমতীং গুহাং মনঃস্বরূপাং প্রবিশ্য অন্তরাশ্রিত্য যা স্বয়মেব ভূতেভির্ভূতৈঃ সহ ব্যজায়ত দেবানিতি শেষঃ। ব্যজনয়দিত্যন্তর্ভূতণিজন্তপ্রয়োগঃ। যদ্বা দেবতাম্ অয়ীতি চ্ছেদঃ। অদিতিঃ প্রবাহরূপেণ নিত্যা যা অয়ী অল্পা শুভাদৃষ্টসমষ্টিঃ স্বরূপযোগ্যযাবদদৃষ্টাপেক্ষয়া তৎফলোপধায়কাদৃষ্টসমষ্টেরল্পত্বাদল্পেতি দেবতাস্থষ্টিহেতুত্বাৎ শুভেতি "অয়ঃ শুভাবহো বিধিরি"তি কোষঃ। প্রায়েণাল্পত্ববিবক্ষায়ামিতি ঙী। এতেন ফলো-পধায়ককথনেন স্বরূপযোগ্যাদৃষ্টসমষ্টিরুক্তা। ভূতৈঃ সহ দেবতাং সামান্যত্বাদে-কবচনম্; দেবান্ ব্যজায়ত ব্যজনয়দন্যৎ পূর্ব্ববদিতি। তথাবিধা চ মহামায়া ব্রহ্ম-বিষ্ণু-মহেশ্বরশরীরাণি বিদধাতি—তথাহি শ্রুতিঃ "তত্তেজোঽসৃজতে"তি। এতেন তেজোভূতস্থষ্টিবচ্চতুরাননশরীরস্থষ্টিরুক্তা—"হিরণ্যগর্ভঃ সমবর্ত্ততাগ্রে" ইতি "ব্রহ্মা বেদানাং প্রথমঃ সম্বভূবে"ত্যাদিশ্রুত্যৈকবাক্যত্বাৎ। তেজঃস্থষ্টিবোধকশ্রুতৌ তেজসো দেবতাত্বঞ্চ "ইমাস্তিস্রো দেবতা" ইত্যনেনানন্তরমেব ব্যক্তীকৃতম্; ব্যক্তীকৃতঞ্চ তেজসো রোহিতং রূপমিতি। অনন্তরম্ অপাং স্থষ্টিস্ততোঽন্নস্থষ্টিঃ। ইত্যেক-কল্পস্থষ্টিবিবরণম্। কল্পান্তরে তু প্রথমং বিষ্ণুশরীরোৎপত্তিঃ, ততো ব্রহ্মশরীরোৎপত্তিঃ। প্রকারান্তরমপি কল্পভেদাদ্ভবতি। তেজোবন্নানি প্রত্যেকং ত্রিধা ভবন্ত্যধ্যাত্মাধিদৈবাধিভূতভেদাৎ। তত্রাধ্যাত্মলিঙ্গং—বহু স্যাং বহুবঃ স্যামেত্যাদি। আধিদেবলিঙ্গং—হন্তাহমিমাস্তিস্রো দেবতা ইতি দেবতাশব্দেন নির্দ্দেশঃ। অধিভূতলিঙ্গং—তেষাং খল্বেষাং ভূতানামিতি ভূতশব্দেন নির্দ্দেশঃ। ঐক্ষত ঐক্ষন্তেতি অধ্যাত্মাধিদেবলিঙ্গং, স্বেদতে বর্ষতীতি চাধিভূতলিঙ্গম্। এতত্ত্রিবৃৎকরণমপি ত্রিধা ভবতি আধ্যাত্মিকমাধিদৈবিকমাধি-ভৌতিকঞ্চ; আধিভৌতিকং প্রসিদ্ধম্—আধ্যাত্মিকমাধিদৈবিকঞ্চ যদগ্নেরিত্যাদি-

শ্রুত্যোপপাদিতম্। "অগ্নির্বৈ দেবানাং মুখমি"তি শ্রুতেঃ দেবতাত্মকস্য তস্য ত্রিদেবময়ত্বম্, 'ইদং বিষ্ণুর্বিচক্রমে ত্রেধে'তি শ্রুত্যা নমঃ সবিত্রে জগদেকচক্ষুষে জগৎপ্রসূতিস্থিতিনাশহেতবে। ত্রয়ীময়ায় ত্রিগুণাত্মধারিণে বিরিঞ্চিনারায়ণ-শঙ্করাত্মনে" ইতি স্মৃত্যা চ সমানার্থকম্ আদিত্যস্য বা দেবতাত্মকস্য ত্রিরূপত্বম্, আত্মসম্বন্ধাশ্রয়াদাধ্যাত্মিকং, দেবদেহবৃত্তিত্বাদাধিদৈবিকম্। আধ্যাত্মিকমাধি-দৈবিকঞ্চ ত্রিবৃৎকরণং স্পষ্টয়তি কালিকাপুরাণম্।—"তন্মধ্যে পদ্মগর্ভাভং ব্রহ্মাণং জগতঃ পতিম্। জ্যোতীরূপং প্রকাশার্থং সৃষ্ট্যর্থঞ্চ দদর্শ সঃ। শরীরিণঞ্চ দদৃশে ব্রহ্মাণ্ডান্তর্গতং মুহুঃ। চতুর্ভুজং প্রকাশন্তং জ্যোতির্ভিঃ কমলাসনম্। তত্রৈব চ ত্রিধাভূতমপূর্ব্বাখ্যং দদর্শ সঃ। ঊর্দ্ধমধ্যান্তভাগেস্তু ব্রহ্মবিষ্ণুশিবাত্মকম্। যথোর্দ্ধভাগো বপুষো ব্রহ্মত্বমগমত্তদা। মধ্যে তদা বিষ্ণুভাবং দদর্শান্তস্য শম্ভুতা"-মিতি। ব্রহ্মাদিশরীরস্য ঈক্ষণঞ্চ পরমাত্মাবচ্ছেদকত্বলাভাদনন্তরমিতি তস্য পশ্চাদ্বিবরণেঽপি, ঈক্ষণাদ্যনুপপত্ত্যা পূর্ব্বমেব তল্লাভোঽভূদিত্যবধেয়ম্। ব্রহ্মা তেজসাং প্রভুরিতি ব্রুবাণা সপ্তশত্যপি পক্ষমিমমঙ্গীকুরুতে। তেজ ইতি ব্রহ্মণঃ শরীরং লোহিতত্বাৎ সৃষ্টিপ্রকাশকত্বাচ্চ, আপ ইতি শিবশরীরং শুক্লত্বাৎ আবরণ-হেতুত্বাচ্চ, অন্নমিতি বিষ্ণুশরীরং কৃষ্ণত্বাৎ পোষণহেতুত্বাচ্চেতি, অদিতিদেবতা-ময়ীতি শ্রুত্যাদৃষ্টদেহশরীরয়োর্হেতুহেতুমদ্ভাবো যঃ সূচিতঃ তস্যেদমুপব্যাখ্যানং বোধ্যম্; তথাহি জীবভোগ্যসৃষ্টি-হেত্বদৃষ্ট-সমষ্টির্মহামায়াংশভূতা তজ্জন্যং ব্রহ্মণঃ শরীরং সৃষ্টিদশায়ামপি কেষাঞ্চিৎ সংহারস্য কেষাঞ্চিদনুৎপাদস্য চাবশ্যকত্বাত্ত-দনুকূলাদৃষ্টসমষ্টির্যা প্রলয়দশায়াং জীব-ভোগ্যযাবদ্বস্তুসংহারে হেতুঃ, সাপি মহা-মায়াংশভূতা তজ্জন্যং শিবশরীরম্, আসর্গাৎ প্রলয়পর্য্যন্তং পালনহেতুর্যাদৃষ্টসমষ্টিঃ সাপি মহামায়াংশভূতা তজ্জন্যং বিষ্ণুশরীরম্, এতেষু শরীরেষু মহামায়াংশভূত-পরমাত্মনোঽনুপ্রবেশাদ্ব্রহ্মাদয়ো ভবন্তি। অনুপ্রবেশশ্চ অবচ্ছেদকতয়া স্বীকারঃ। মহামায়ায়াঃ পরমাত্মরূপেণানুপ্রবেশশ্চ ব্রহ্মশরীরাদ্যুৎপত্ত্যনন্তরং তত্রৈব শ্রুতাবুক্তঃ "হন্তাহমিমাস্তিস্রো দেবতা অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য, নামরূপে ব্যাকরবাণী"তি, জীবেনেতি অবচ্ছেদকত্বরূপানুপ্রবেশবোধনায় দৃষ্টান্তবদুপন্যাসঃ। যথা সর্ব্বমূর্ত্ত-সংযোগিনোঽপি জীবস্য কস্মিংশ্চিদ্দেহেঽবচ্ছেদকত্বসম্বন্ধঃ,তথা সর্ব্বমূর্ত্তসংযোগিন্যা-পি স্বঘটকেন পরমাত্মনা অনুপ্রবিশ্য—সম্বন্ধমাধায় নামরূপে ব্যাকরবাণি, নাম-রূপব্যাকরণঞ্চ সৃষ্টিপ্রপঞ্চনম্, তদ্ধি ব্রহ্মাদিদেবদ্বারা ভবতি। ব্রহ্মাদিশরীরাণি চ ভক্তাদৃষ্টহেতুকানি ভবন্তি। অথ সৃষ্ট্যাদি-হেত্বদৃষ্টসমষ্টির্ব্রহ্মাদিশক্তয় ইতি প্রাগুক্তমুপপাদ্যতে, তথাহি—ব্রহ্মশরীরাদনিষ্ক্রান্তা যাঃ স্ত্রীমূর্ত্তয়ঃ তত্র তত্তদদৃষ্ট-বদ্যাবজ্জীবানাং বিলক্ষণসংযোগোঽস্তি নচৈবং ব্রহ্মশক্ত্যা শিবশক্ত্যাদেরভেদ ইতি

বাচ্যং, মূর্ত্তিভেদাদদৃষ্টবিশেষপরিপাকভেদস্যাভ্যুপগম্যত্বাৎ, যদি চ সর্ব্বাস্বেব মূর্ত্তিষু সকলজীবসংযোগস্তথাপি কাস্মুচিন্মূর্ত্তিষু স্থষ্টিহেত্বদৃষ্টসমষ্টেঃ পরিপাকঃ, কাস্মুচিৎ স্থিতিহেত্বদৃষ্টসমষ্টেঃ, কাস্মুচিচ্চ সংহারহেত্বদৃষ্টসমষ্টেরেবমেব ব্রহ্মাদি-তচ্ছক্তমূর্ত্তিভেদোহভ্যুপেয়তে। যাসু চ মূর্ত্তিষু সর্ব্বাদৃষ্টসমষ্টেঃ পরিপাকঃ তা এব সাক্ষান্মহামায়ামূর্ত্তয়ঃ, দুর্গাদয়স্তত্রান্তর্ভবন্তি। নচৈবং ব্রহ্মাদি-শরীরস্থষ্টির্বিফলা, মহামায়াদিশরীরদ্বারৈব স্থষ্টিস্থিতিসংহারসম্ভবাদিতি বাচ্যম্,ব্রহ্মবিষ্ণুমহেশাদিশরীর-স্থষ্টেরেব মহামায়াকর্ত্তৃকস্থষ্টিস্থিতিসংহারনির্ব্বাহকত্বাৎ ভক্তবিশেষাণামদৃষ্টসমষ্টে-স্তত্তদ্ভেদপ্রয়োজকত্বাচ্চ। ইন্দ্রশক্তিঃ কার্ত্তিকেয়শক্তিশ্চ ইন্দ্রাদিসমবেতাদৃষ্টরূপা; জগৎস্থষ্ট্যাদিক্রমস্তু মৎকৃতপরিষ্কারোপবৃংহিতোপস্কারসহিতবৈশেষিকস্থত্রে জ্ঞেয়ঃ। সিদ্ধান্তিনস্তু—ব্রহ্মাদিশক্তয়ঃ ব্রহ্মাদীনাং সামর্থ্যলক্ষণা ভবন্তি, ব্রহ্মাদয়শ্চ মহা-মায়য়ৈব সাক্ষাৎ পরম্পরয়া বা জন্যন্তে—'যো ব্রহ্মাণং বিদধাতি পূর্ব্বমি"ত্যাদি-শ্রুতেঃ। অত্র শক্তিরদৃষ্টমিতি নৈয়ায়িকাঃ, সামর্থ্যরূপো ধর্ম্মস্তজ্জাতীয়পদার্থান্তরং বেত্যন্যে, মন্ত্রবাদিমতে ব্রহ্মাদয়োহপি মন্ত্রদেবতাঃ তচ্ছক্তয়শ্চ তথা, ইত্যেবং সামান্যবিশেষাবধারণেন সর্ব্বমতানি প্রদর্শিতরীতিক্রমেণ সমাধেয়ানি। তাশ্চ শক্তয়ঃ পৃথক্ পৃথগ্দৃশ্যশরীরসম্বন্ধোপেতাশ্চণ্ডিকাং দৃশ্যাকারাং মহামায়ামুপজগ্মুঃ, ভয়প্রদ-র্শনার্থমসুরাণামানন্দার্থঞ্চ দেবানাম্। ভিন্না কেচিৎ পলায়ন্তে অল্পসত্ত্বাশ্চান্যে ঝটিতি বিনশ্যন্তি, তদিদমুক্তং—বিনাশায় সুরদ্বিষামিতি। আনন্দ এব তাৎকালিকমঙ্গল-মিত্যুক্তং ভবায়ামরসিংহানামিতি। বস্তুতস্তু পুরুষো যথা হস্তাভ্যামাদত্তে পদ্ভ্যাং বিহরতি চক্ষুষা পশ্যতি শৃণোতি চ শ্রোত্রেণেতি ক্রিয়াভেদং প্রতি সত্যপি করণভেদে কর্ত্তা পুনরেক এব তথা তদসুরবিনাশস্যৈকয়া, পরয়া চাসুরান্তরবধস্য, তয়া তয়া চ দেবতামঙ্গলস্যেতি প্রতীতিপ্রাপ্তক্রিয়াকরণভেদেহপ্যেকৈব মহামায়া কর্ত্রী, কিন্তু ইতরকর্ত্তৃকরণবৎ ন চৈতাঃ শক্তয়ো বস্তুতো মহামায়ায়া ভিদ্যন্তে,—তস্মাদেকৈব মহামায়া কর্ত্তৃকরণরূপা। বিনাশায় সুরদ্বিষাং ভবায়ামরসিংহানাং নিষ্ক্রম্য চণ্ডিকাং যযুরিত্যাদিকঞ্চ তথাদ্রষ্টৄণাং প্রতীত্যভিপ্রায়েণ। উদ্ঘাটয়িষ্যতি স্বয়মেবেদং পুরস্তা'দেকৈবাহং জগত্যত্র দ্বিতীয়া কা মমাপরে'তি। বিষ্ণু-নামতানেন নৃসিংহবরাহয়োরপি গ্রহণম্। ১১—১৯।

(নাগোজী) এতস্মিন্নিতি। দেবীদানবসম্পাতাবসরে। ভবায় সম্পদে॥ ১১॥

(নাগোজী) ব্রহ্মেতি। বিষ্ণুশব্দেন বরাহনৃসিংহাবপি। শক্তয়ঃ স্বানতিরেকিণো দেবতাঃ শক্তিশক্তিমতোস্তাদাত্ম্যাৎ॥ ১২॥

তত্ত্বপ্র। এত। দ্বাভ্যামন্বয়ঃ। হে ভূপ! এতস্মিন্নন্তরে অবসরে সুরদ্বিষাম্ অসুরাণাং বিনাশায় অমরসিংহানাং দেবশ্রেষ্ঠানাং ভবায় উদ্ভবায় সম্পদে ইতি যাবৎ, ব্রহ্মেশগুহবিষ্ণূনাং চতুর্মুখশিবকার্ত্তিকেয়হরীণাম্, তথা ইন্দ্রস্য, চকারাৎ বরাহনৃসিংহয়োশ্চ। যদ্বা বিষ্ণুপদেন তয়োরপি গ্রহণং বস্তুভেদাৎ। শক্তয়ঃ সামর্থ্যরূপা দেব্যঃ অর্থাত্তেষাং শরীরেভ্যো বিনিষ্ক্রম্য নিঃসৃত্য তদ্রূপৈব্র্রহ্মাদীনামাকৃতিভিঃ উপলক্ষিতাঃ সত্যঃ চণ্ডিকাং যযুঃ প্রাপ্তবত্যঃ। কিম্ভূতাঃ? অতিশয়িতং বীর্য্যমুৎসাহো বলং সামর্থ্যং তাভ্যাম্ অন্বিতা যুক্তা ইতি দ্বয়োরন্বয়ঃ ॥১১।১২॥

ভূপতে! এই সময়ে অসুরগণের বিনাশ এবং দেবগণের মঙ্গলের নিমিত্ত ব্রহ্মা, শিব, কার্ত্তিকেয়, বিষ্ণু এবং ইন্দ্রের অতিবীর্য্যবলান্বিত শক্তিসমূহ তাঁহাদিগের শরীর হইতে বিনির্গত হইয়া তত্তদ্রূপে চণ্ডিকার নিকট উপস্থিত হইলেন। ১১। ১২

যস্য দেবস্য যদ্রূপং যথাভূষণবাহনম্।
তদ্বদেব হি তচ্ছক্তিরসুরান্ যোদ্ধুমাযযৌ ॥ ১৩

(নাগোজী) ব্রহ্মাদিরূপৈরিত্যর্থকং তদ্রূপৈরিতি ব্যাচষ্টে;—যস্যেতি। তদ্বৎ তথাবিধরূপভূষণবাহনেত্যর্থঃ ১৩ ॥

তত্ত্বপ্র। তদ্রূপৈরিতি যদুক্তং তদ্বিবৃণোতি—যস্য। যস্য দেবস্য যৎ যাদৃক্ রূপমাকৃতিঃ, যথাভূষণবাহনং ভূষণং কমণ্ডল্বক্ষমালাভরণাদি, বাহনং হংসাদি অনতিক্রম্য, তদ্বদেব তাদৃগেব তচ্ছক্তিঃ তস্য দেবস্য শক্তিঃ, অসুরান্ যোদ্ধুং প্রহর্তুম্ আযযৌ। "রূপং স্বভাবে সৌন্দর্য্যে আকারশ্লোকয়োরপী"তি মেদিনী ॥ ১৩

ঐ সমস্ত শক্তি তত্তৎ দেবতার আকৃতিবিশিষ্ট হইয়া যথাযোগ্য ভূষণ ও বাহন-গ্রহণপূর্ব্বক অসুরগণের সহিত যুদ্ধ করিতে আগমন করিলেন। ১৩।

হংসযুক্তবিমানাগ্রে সাক্ষসূত্রকমণ্ডলুঃ।
আয়াতা ব্রহ্মণঃ শক্তির্ব্রহ্মাণী সাভিধীয়তে ॥ ১৪

(নাগোজী) হংসেতি। বিমানাগ্রে ইত্যস্য স্থিতেতি শেষঃ। অক্ষসূত্রং জপমালা। ব্রহ্মাণী ব্রহ্মাণমানয়তি চেষ্টয়তীতি ব্যুৎপত্ত্যায়ং শব্দঃ সাধুঃ ॥ ১৮ ॥

তত্ত্বপ্র। উক্তমর্থং প্রত্যেকং বিবৃণোতি সপ্তভিঃ—হংস। অগ্রে প্রথমং ব্রহ্মণঃ শক্তিরায়াতা আগতা। সা চ ব্রহ্মাণীত্যভিধীয়তে কথ্যতে। তাং বর্ণয়তি, —হংসযুক্তং বিমানং যস্যাঃ, অক্ষসূত্রং জপমালা, কমণ্ডলুঃ যতীনাং জলভাজন-বিশেষঃ, তাভ্যাং সহ বর্ত্তমানা। হংসযুক্ত ইতি সপ্তম্যন্তপাঠে হংসযুক্তে বিমানাগ্রে বিমানশ্রেষ্ঠে স্থিতেত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

(তন্মধ্যে) প্রথমত অক্ষমালা ও কমণ্ডলু ধারণপূর্ব্বক হংসযুক্ত বিমানে আরোহণ করত ব্রহ্মার শক্তি আগমন করিলেন। ইনি ব্রহ্মাণী নামে অভিহিতা হইয়া থাকেন। ১৪।

**মাহেশ্বরী বৃষারূঢ়া ত্রিশূলবরধারিণী।**
**মহাহিবলয়া প্রাপ্তা চন্দ্ররেখাবিভূষণা ॥ ১৫**

(নাগোজী) মাহেশ্বরীতি। মহাহী তক্ষকানন্তৌ বলয়ৌ। চন্দ্র-রেখা চন্দ্রকলা সৈব বিভূষণং যস্যাঃ ॥ ১৫ ॥

তত্ত্বপ্র। মাহেশ্বরী মহেশ্বরশক্তিঃ প্রাপ্তা আগতা। তাং বর্ণয়তি,—বৃষমারূঢ়া বৃষারূঢ়া, ত্রিশূলবরং ত্রিশূলশ্রেষ্ঠং ধর্ত্তুং শীলং যস্যাঃ সা। মহান্ অহিবলয়ঃ সর্পময়বলয়ো যস্যাঃ; যদ্বা মহাহী অশ্বতর-তক্ষকৌ বলয়ৌ যস্যাঃ সা, চন্দ্ররেখা চন্দ্রখণ্ডং ভূষণং যস্যাঃ রেখাশব্দোপাদানাৎ বালচন্দ্র উপলভ্যতে ॥ ১৫ ॥

ত্রিশূলধারিণী মহেশ্বর-শক্তি বৃষোপরি উপবিষ্টা হইয়া (যুদ্ধভূমিতে) সমাগতা হইলেন, ইনি মহা সর্প-বলয় এবং অর্দ্ধচন্দ্রে বিভূষিতা ॥ ১৫ ॥

**কৌমারী শক্তিহস্তা চ ময়ূরবরবাহনা।**
**যোদ্ধুমভ্যাযযৌ দৈত্যানম্বিকা গুহরূপিণী ॥ ১৬**

(নাগোজী) কৌমারীতি। গুহরূপিণী গুহসমানাকারা। কুমার-সম্বন্ধিনী শক্তিরাযযাবিত্যর্থান্ন পৌনরুক্ত্যম্ ঐন্দ্রীত্যত্রাপি যথা শক্র-স্তথৈব সেতিবৎ অম্বিকাপদেন গুহস্য শিববূহত্বং সূচয়তি ॥ ১৬ ॥

তত্ত্বপ্র। কৌমারী। কৌমারী কুমারসম্বন্ধিনী কার্ত্তিকেয়শক্তিরিতি যাবৎ, অম্বিকা গুহরূপিণী কার্ত্তিকেয়রূপিণী সতী অসুরান্ যোদ্ধুম্ অভ্যাযযৌ আভি-মুখ্যেনাগতবতী। কীদৃশী? শক্তিঃ শল্যং হস্তে যস্যাঃ। ময়ূরবরো ময়ূরশ্রেষ্ঠো বাহনং যস্যাঃ ॥ ১৬ ॥

অতঃপর কার্ত্তিকেয়-প্রতিকৃতি তদীয় শক্তি শক্তিহস্তে ময়ূরে আরোহণ করিয়া যুদ্ধ করিতে দৈত্যগণের সম্মুখে আগমন করিলেন ॥ ১৬ ॥

তথৈব বৈষ্ণবী শক্তির্গরুড়োপরি সংস্থিতা।
শঙ্খচক্রগদাশার্ঙ্গখড়্গহস্তাভ্যুপাযযৌ ॥ ১৭

( নাগোজী ) তথৈবেতি। অত্র শার্ঙ্গপদেন বাণোঽপ্যুপলক্ষ্যতে। বাহুভির্গরুড়ারূঢ়া শঙ্খচক্রগদাসিনী। শার্ঙ্গবাণধরা জাতা বৈষ্ণবীরূপ শালিনী" ইতি বামনপুরাণাৎ। এতেনাস্যাঃ ষড়্ভুজাত্বং সূচিতম্ ॥ ১৭ ॥

তত্ত্বপ্র। তথৈব তদ্রূপৈব বৈষ্ণবী বিষ্ণুসম্বন্ধিনী শক্তিঃ আভিমুখ্যেন উপ সমীপমাযযৌ। কীদৃশী? গরুড়স্যোপরি সম্যক্ স্থিতা, শঙ্খচক্রগদাশার্ঙ্গখড়্গাঃ হস্তেষু যস্যাঃ। শৃঙ্গস্য বিষাণস্যায়ং শার্ঙ্গঃ, তন্ময়মুষ্টিত্বাৎ লক্ষণয়া খড়্গোঽপি শার্ঙ্গ উচ্যতে কৃষ্ণসারঙ্গপটবৎ, স চাসৌ খড়্গশ্চেতি। যদ্বা শৃঙ্গং প্রধানং স্বার্থে টঞ শার্ঙ্গঃ প্রধানঃ চাসৌ খড়্গশ্রেষ্ঠ ইত্যর্থঃ, ত্রিশূলববৎ। তথা চামরঃ,— "শৃঙ্গং প্রধানসান্বোশ্চে"তি এবং চতুর্ভুজেয়ম্। যদ্বা অষ্টভুজেয়ং জ্ঞেয়া, দক্ষ-যজ্ঞাদৌ তদানীং ক্বচিৎ ক্বচিৎ অষ্টভুজবিষ্ণোরাবির্ভাবদর্শনাৎ; তথা শঙ্খসাহচর্য্যাৎ পদ্মং শার্ঙ্গং ধনুঃ তৎসাহচর্য্যাৎ শরশ্চ, খড়্গসাহচর্য্যাৎ চর্ম্ম চ গ্রাহ্যম্। তথাচ চতুর্থে,—"শঙ্খাব্জচক্রশরচাপগদাসিচর্ম্ম-ব্যগ্রৈর্হিরণ্ময়ভুজৈরিব কর্ণিকারঃ" ইতি ॥ ১৭

তখন বৈষ্ণবী শক্তি শঙ্খ, চক্র, গদা, ধনু এবং খড়্গহস্তে গরুড়ে আরোহণ করিয়া সেই স্থানে উপস্থিত হইলেন। ১৭।

যজ্ঞবারাহমতুলং রূপং যা বিভ্রতো হরেঃ।
শক্তিঃ সাপ্যাযযৌ তত্র বারাহীং বিভ্রতী তনুম্ ॥ ১৮
নারসিংহী নৃসিংহস্য বিভ্রতী সদৃশং বপুঃ।
প্রাপ্তা তত্র সটাক্ষেপক্ষিপ্তনক্ষত্রসংহতিঃ ॥ ১৯

( নাগোজী ) যজ্ঞেতি। যজ্ঞাঙ্গকল্পিতং বরাহাকারং বিভ্রতো হরে-রিত্যনেনাস্যা বিষ্ণুত্বমেবেতি সূচিতম্। এবং নৃসিংহোঽপি। তত্রৈব কালীপুরাণে শরভবরাহযুদ্ধে বিষ্ণোঃ শরভপক্ষপাতিত্বং বরাহবলহারকত্ব-মুক্তম্, নৃসিংহস্য চ বরাহানুযায়িত্বমুক্তং বিরুধ্যত ইতি ন বাচ্যম্, তস্য লীলামাত্রত্বাৎ ॥ ১৮। ১৯ ॥

তত্ত্বপ্র। যজ্ঞ। অতুলম্ অনুপমং যজ্ঞবারাহং তন্ময়ং রূপং বিভ্রতো ধারয়তো

হরের্ষা শক্তিঃ সাপি তত্র যুদ্ধে আযযৌ। কীদৃশী? বারাহীং বরাহসম্বন্ধিনীং তনুং মূর্ত্তিং বিভ্রতী ধারয়ন্তী। যজ্ঞাত্মকো বরাহঃ যজ্ঞবরাহঃ, তস্যেদমিতি টণ্, উত্তরপদে বৃদ্ধিঃ॥১৮॥

তত্ত্বপ্র। নার। নারসিংহী শক্তিঃ তত্র প্রাপ্তা। কীদৃশী? নৃসিংহস্য সদৃশং বপুর্বিভ্রতী; ধারয়ন্তী সটাঃ স্কন্ধস্থদীর্ঘরোমাণি, তাসাং ক্ষেপশ্চালনং; তেন ক্ষিপ্তা ইতস্ততশ্চালিতা নক্ষত্রসংহতির্যয়া সা। "সটা জটাকেশরয়োরি"তি মেদিন্যাং দন্ত্যাদৌ পাঠাৎ সটা দন্ত্যাদিঃ॥ ১৯॥

যজ্ঞবরাহমূর্ত্তিধারী বিষ্ণুশক্তি বরাহরূপে আবির্ভূতা হইলেন, এবং নারসিংহী শক্তি নৃসিংহদেবের সদৃশী মূর্ত্তি ধারণ করিয়া আগমন করিলেন; ইহাঁর কেশররাজির আঘাতে নক্ষত্রমণ্ডল পর্য্যন্ত উৎক্ষিপ্ত হইতে লাগিল। ১৮। ১৯।

**বজ্রহস্তা তথৈবৈন্দ্রী গজরাজোপরি স্থিতা।**
**প্রাপ্তা সহস্রনয়না যথা শক্রস্তথৈব সা॥ ২০**

দেবীভাষ্যম্। এতাঃ স্ত্রীমূর্ত্তয়ঃ পুংমূর্ত্ত্যন্তর্গতা অদৃশ্যাকারা আসন্নিতি ধ্যেয়ম্। অত এব শরীরেভ্যো বিনিষ্ক্রম্যেত্যুক্তম্। ২০।

(নাগোজী) বজ্রেতি। যথা শক্র ইত্যাকারপরম্। এবঞ্চ সর্ব্বাসু তদাকারতা দ্রষ্টব্যা। গজরাজ ঐরাবতঃ॥ ২০॥

তত্ত্বপ্র। বজ্র। তথাশব্দশ্চার্থঃ। এবশব্দোঽত্র পাদপূরণে। ঐন্দ্রী চ তত্র প্রাপ্তা। কীদৃশী? বজ্রং হস্তে যস্যাঃ, গজরাজস্য ঐরাবতস্য উপরি স্থিতা, সহস্রং নয়নানি যস্যাঃ, যথা যাদৃক্ শক্র ইন্দ্রঃ সাপি তথৈব, এতদ্বিশেষণাভ্যাং বিবৃতম্। যদ্বা প্রথমং তথৈবেতি ব্রহ্মাণ্যাদিভিঃ সহাগমনসাদৃশ্যসূচনায়োক্তম্॥ ২০॥

অতঃপর ইন্দ্রশক্তি বজ্রহস্তে ঐরাবতে আরোহণপূর্ব্বক আগমন করিলেন, ইহাঁর সহস্র নয়ন, এবং ঐরাবত বাহন হওয়ায় ইনি ঠিক ইন্দ্রের ন্যায় পরিদৃষ্টা হইলেন। ২০।

**ততঃ পরিবৃতস্তাভিরীশানো দেবশক্তিভিঃ।**
**হন্যন্তামসুরাঃ শীঘ্রং মম প্রীত্যাহ চণ্ডিকাম্॥ ২১**
**ততো দেবীশরীরাত্তু বিনিষ্ক্রান্তাতিভীষণা।**
**চণ্ডিকাশক্তিরত্যুগ্রা শিবাশতনিনাদিনী॥ ২২**

দেবীভাষ্যম্। ঈশানঃ শিবশরীরাবচ্ছিন্নঃ পরমাত্মা। মম প্রীত্যেত্যারভ্য শুম্ভবধান্তযুদ্ধং যাবৎ "অহং রুদ্রায় ধনুরাতনোমি ব্রহ্মদ্বিষে শরবে হন্তবা উ—" ইতি দেবীসূক্তার্দ্ধার্চ্চার্থ উপদর্শিতঃ। স চ রুদ্রায় রুদ্রং প্রীণয়িতুং শরবে প্রথমং হিংসারতায় ব্রহ্মদ্বিষে দৈত্যকুলায় ধনুরাতনোমি শরান্ সন্দধামি, কিমর্থং? হন্তবৈ, হন্তুমিতি। ২১। ২২।

( নাগোজী ) অতিবিশিষ্টতেজসঃ কৌশিক্যাঃ সবিধে গন্তুমশক্তস্তা দেবশক্তীরীশানো দেব্যৈ দর্শিতবানিত্যাহ। তত ইতি। তাভিঃ পরিবৃতঃ ঈশানঃ। মম প্রীত্যা এতাভির্দেবশক্তিভিঃ মহাসুরা হন্যন্তামিতি চণ্ডিকা-মাহেত্যন্বয়ঃ। স্বশক্তেঃ পার্ব্বত্যাঃ প্রাদুর্ভূতত্বেন ধৃষ্টতয়া ঈশান এব তথোক্তবানিতি ভাবঃ। অণ্ডাধিকারিণ ইমে ব্রহ্মাদয়ঃ। অণ্ডান্তরাধি-কারিণাং শুম্ভাদিজিতত্বেন ধৃষ্টত্বাসম্ভবাৎ ॥ ২১ ॥

( নাগোজী ) স্বস্যাপি সহায়প্রদর্শনেনৈষা হৃষ্টা ভগবতী তস্যোত্তরং নাহ, কিন্তু কাচিদন্যা শক্তিরিত্যাহ—তত ইতি। অতিভীষণা দর্শনমাত্রা-ভয়ঙ্করী। অত্যুগ্রা রৌদ্রস্বভাবা শিবানাং শৃগালীনাং শতেন নিনা-দিনী। শতশব্দোঽনন্তবাচী। নিনদদনন্তশিবাবৃতা ॥ ২২ ॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ততোঽনন্তরম্ ঈশানঃ শিবঃ তাভির্দ্দেবশক্তিভিঃ পরিবৃতঃ, সন চণ্ডিকাং প্রাহ। কিমাহেত্যাহ—মম প্রীত্যা মৎপ্রীতিহেতোঃ অসুরাঃ শীঘ্রং হন্যন্তাম্

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ততঃ শিববচনানন্তরং দেব্যাঃ কৌষিক্যাঃ শরীরাৎ অত্যুগ্রা অত্যুদ্ধতা চণ্ডিকা কোপনা শক্তিঃ দেব্যাঃ শক্তিরিতি বা, তেজঃস্বরূপা বিনিষ্ক্রান্তা নিঃসৃতা। কীদৃশী? অতিভীষণা, শিবাশতনিনাদিনী শিবায়াঃ শতং, তস্য নিনাদোঽস্তীতি মত্বর্থীয় ইন্, শতশব্দোঽসংখ্যপরঃ, এতেন শতশঃ শিবাস্তয়া সহ বিদ্যন্তে, তা অপি তয়া সার্দ্ধং জাতা ইতি প্রতিপাদিতম্। অত এব বক্ষ্যতি—"তদাগচ্ছত তৃপ্যন্তু মচ্ছিবাঃ পিশিতেন বঃ" ইতি। এতেন শিবাশত-বন্নিনদিতুং শীলমস্যা ইতি, তদ্বন্নিনদতীতি বেত্যর্থে ধাত্বধিকারীয়ণিন্, ইতি বিদ্যা-বিনোদব্যাখ্যানমমূলকমিব প্রতিভাতি। ২২ ॥

অনন্তর মহেশ্বর এই সমস্ত দেবশক্তি দ্বারা পরিবৃত হইয়া চণ্ডিকাকে বলিলেন, আপনি এই অসুরগণকে শীঘ্র নিহত করুন, তবেই আমার প্রীতি সম্পাদিত হইবে। ২১।

মহাদেব এইরূপ বলিলে, তৎক্ষণাৎ দেবী চণ্ডিকার শরীর হইতে

অতিভীষণ ক্রোধসমুদ্দীপিত তদীয় শক্তি বিনিষ্ক্রান্তা হইলেন, এবং তাঁহার সঙ্গে শত শত শিবাগণ উৎপন্ন হইয়া নিনাদ করিতে লাগিল। ২২।

**সা চাহ ধূম্রজটিলমীশানমপরাজিতা।**
**দূত ত্বং গচ্ছ ভগবন্ পার্শ্বং শুম্ভনিশুম্ভয়োঃ ॥ ২৩**

দেবীভাষ্যম্। হে ভগবন, দূত দৌত্যেন নিযুজ্যমান। অগ্নের্দূতত্বেন শ্রুত্যাভিধানাত্তন্মূর্ত্ত্যন্তরকস্য রুদ্রস্য দূতত্বেনাভিধানং নাসঙ্গতমিতি চ দ্রষ্টব্যম্। দূতত্বমিত্যস্য দৌত্যমিত্যর্থং কেচিদাহুঃ ; তন্মতে গচ্ছেত্যস্য দ্বিরন্বয়ঃ। ২৩—৪৪।

( নাগোজী ) সা চেতি। ধূম্রজটিলং ধূম্রজটাবন্তম্। অপরাজিতা তদাখ্যা অপরৈরজিতা ।। দূতভাবং বার্ত্তাবহত্বং গচ্ছ, শুম্ভনিশুম্ভয়োঃ পার্শ্বঞ্চ গচ্ছেত্যন্বয়ঃ। আহেতি নিপাতঃ কালমাত্রে, তেনাব্রবীদিত্যর্থঃ। ত্রিমূর্ত্তিস্তুঃশিবাপেক্ষয়া হ্রস্বাঃ কৌশিক্যাস্তৎপ্রাদুর্ভাবসমকক্ষতয়া আধিক্যেন তস্য দূত্যে তৎপ্রেষণং নানুচিতম্ ॥ ২৩ ॥

তত্ত্বপ্র। সা চাহ। সা অপরাজিতা সর্ব্বজিত্বরী ঈশানং শিবম্ আহ চ উক্তবতী। কীদৃশী? ধূম্রজটিলঃ ধূম্রাঃ জটাঃ সন্ত্যস্যেতি পিচ্ছাদিত্বাদিলঃ। "অভিধাশক্তি-লক্ষণাশক্ত্যোরভিধাশক্তির্গরীয়সী"তি ন্যায়াৎ কর্ম্মধারয়াদপি মত্বর্থীয়ঃ নৈয়ায়িকমতানুসারাৎ, যতো নৈয়ায়িকাঃ বহুব্রীহৌ লক্ষণয়া অর্থপ্রতিপত্তিমাহুঃ। ভূম্নি বা প্রত্যয়ঃ। কিমাহ—হে ভগবন্ সর্ব্বেশ্বর। হি যতঃ ত্বং শুম্ভনিশুম্ভয়োঃ পার্শ্বং গচ্ছ, দূতত্বস্যারোপিতত্বেন ভূতবত্ত্বাৎ সম্বোধনম্। যদ্বা শুম্ভনিশুম্ভয়োঃ পার্শ্বং প্রতি দূতত্বং দূতভাবং গচ্ছ প্রাপ্নুহি, অন্যেষামশক্যত্বাৎ ত্বমেব দূতো ভূত্বা গচ্ছেত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

অনন্তর অপরাজিতা চণ্ডিকা ধূম্রবর্ণ-জটা-বিভূষিত মহাদেবকে বলিলেন, দেব! আপনি দূতরূপে শুম্ভনিশুম্ভের নিকট গমন করুন। ২৩।

**ব্রূহি শুম্ভং নিশুম্ভঞ্চ দানবাবতিগর্ব্বিতৌ।**
**যে চান্যে দানবাস্তত্র যুদ্ধায় সমুপস্থিতাঃ ॥ ২৪**
**ত্রৈলোক্যমিন্দ্রো লভতাং দেবাঃ সন্তু হবির্ভুজঃ।**
**যূয়ং প্রয়াত পাতালং যদি জীবিতুমিচ্ছথ ॥ ২৫**

বলাবলেপাদথ চেদ্ভবন্তো যুদ্ধকাঙ্ক্ষিণঃ।
তদাগচ্ছত তৃপ্যন্তু মচ্ছিবাঃ পিশিতেন বঃ ॥২৬

( নাগোজী ) ব্রূহীতি। যে চ তত্র শুম্ভাস্তিকেঽন্যে দানবাস্তাংশ্চ ব্রূহীত্যন্বয়ঃ। যুদ্ধায় যুদ্ধং কর্ত্তুম্ ॥ ২৪ ॥

( নাগোজী ) বচনমাহ—ত্রৈলোক্যমিতি ; স্পষ্টম্ ॥ ২৫ ॥

( নাগোজী ) বলেতি। অবলেপো গর্ব্বঃ। মচ্ছিবাঃ ময়া সহ নন্দন্ত্যঃ প্রাদুর্ভূতাঃ। পিশিতং মাংসম্ ॥ ২৬ ॥

তত্ত্বপ্র। ব্রূহি। শুম্ভং নিশুম্ভঞ্চ অতিগর্ব্বিতৌ দানবৌ ব্রূহি বক্ষ্যমাণমিতি শেষঃ। তত্র তয়োঃ পার্শ্বে যেঽন্যে দানবাশ্চ যুদ্ধায় যুদ্ধং কর্ত্তুং সম্যগুপস্থিতাস্তানপি ব্রূহীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

তত্ত্বপ্র। বক্তব্যমুপদিশতি—ত্রৈলোক্যম্। ইন্দ্রঃ ত্রৈলোক্যং ত্রীন্ লোকান্ লভতাং প্রাপ্নোতু, অন্যে সর্ব্বে দেবাঃ অগ্ন্যাদয়ঃ হবির্ভুজঃ যজ্ঞভাগভোজিনো ভবন্তু, যূয়ং যদি জীবিতুম্ ইচ্ছথ তদা পাতালং প্রয়াত, প্রশব্দো 'াদানাৎ সদারভৃত্যকুটুম্বা ব্রজত ইত্যুক্তম্ ॥ ২৫ ॥

তত্ত্বপ্র। বিপক্ষে দোষমাহ,—বলা। অথ বাক্যারম্ভে। চেদ্‌যদি ভবন্তো বলাবলেপাৎ সৈন্যগর্ব্বাৎ যুদ্ধকাঙ্ক্ষিণো যুদ্ধার্থিনো ভবথ তদা আগচ্ছত ; মচ্ছিবাঃ এতা মদীয়াঃ শিবাঃ বো যুষ্মাকং পিশিতেন মাংসেন তৃপ্যন্তু তৃপ্তা ভবন্তু, "অবলেপস্ত গর্ব্বঃ স্যাল্লেপনে দূষণেঽপি চে"তি মেদিনী ॥ ২৬ ॥

বলগর্ব্বে অতি গর্ব্বিত সেই শুম্ভ ও নিশুম্ভ এবং যুদ্ধার্থী অন্যান্য দানবগণকে বলুন যে, এখন হইতে ইন্দ্র ত্রিলোক-রক্ষাকার্য্যে নিযুক্ত হউন, দেবগণ আপন আপন হবির্ভাগ গ্রহণ করুন, এবং তোমরাও যদি আত্মজীবনের হিতাকাঙ্ক্ষী হও, তবে শীঘ্র পাতালপুরে প্রবেশ কর ; আর যদি তাহা না করিয়া বলগর্ব্বে যুদ্ধ করিতে আকাঙ্ক্ষা কর, তাহা হইলে শীঘ্রই আগমন কর, তোমাদের মাংস দ্বারা আমার শিবাগণ তৃপ্তিলাভ করুক। ২৪—২৬।

যতো নিযুক্তো দৌত্যেন তয়া দেব্যা শিবঃ স্বয়ম্।
শিবদূতীতি লোকেঽস্মিংস্ততঃ সা খ্যাতিমাগতা ॥২৭

( নাগোজী ) যত ইতি। দূতমেব দৌত্যম্ প্রজ্ঞাদ্যণ। শিবদূতী গৌরাদিত্বাৎ ঙীপ, অস্বাঙ্গপূর্ব্বপদাদিতি বা ॥ ২৭ ॥

তত্বপ্র। তস্যা নাম নির্ব্বক্তি। মেধসো বচনমিদম্। যতঃ তয়া দেব্যা কৌশিকীদেহভূতয়া যতো হেতোঃ দৌত্যেন দূতকর্ম্মণা হেতুনা স্বয়ং স্বাতন্ত্র্যেণ শিবো নিযুক্তঃ ততো হেতোরস্মিন্ জগতি সা শিবদূতীতি খ্যাতিং প্রসিদ্ধিম্ আগতা প্রাপ্তা, শিবো দূতো যস্যাঃ সা শিবদূতী মদাদিঃ, দৌত্যমিতি বণিগ্-দূতাভ্যাং যশ্চেতি টণ ॥ ২৭ ॥

যেহেতু দেবী নিজেই শিবকে দৌত্যকার্য্যে নিযুক্ত করিয়াছিলেন, সেই-জন্য এই জগতে শিবদূতী বলিয়া প্রখ্যাতা হইলেন। ২৭।

তেঽপি শ্রুত্বা বচো দেব্যাঃ শর্ব্বাখ্যাতং মহাসুরাঃ।
অমর্ষাপূরিতা জগ্মুর্যতঃ কাত্যায়নী স্থিতা ॥২৮

( নাগোজী ) তেঽপীতি। অমর্ষেণ সর্ব্বতঃ পূরিতাঃ। যত্র যং দেশমাক্রম্য কাত্যায়নী স্থিতা তং দেশং জগ্মুরিত্যন্বয়ঃ। মূলশক্ত্যাভেদে তস্যা অপি কাত্যায়নীত্বোক্তিঃ ॥ ২৮ ॥

তত্বপ্র। তেঽপি। তেঽপি মহাসুরাঃ শুম্ভাদ্যাঃ শর্ব্বাখ্যাতং শিবেনোক্তং দেব্যা বচঃ শ্রুত্বা অমর্ষঃ কোপঃ তেনাপূরিতাঃ সন্তঃ যতো যত্র কাত্যায়নী দেবী স্থিতা আসীৎ তত্র জগ্মুঃ ॥ ২৮ ॥

দেবীর কথাগুলি মহাদেবের নিকট শ্রবণ করিয়া অসুরগণ ক্রোধপূর্ণ হইয়া যেস্থানে অম্বিকা দেবী বিরাজ করিতেছিলেন, সেইস্থানে উপস্থিত হইল। ২৮।

ততঃ প্রথমমেবাগ্রে শরশক্ত্যৃষ্টিবৃষ্টিভিঃ।
ববর্ষুরুদ্ধতামর্ষাস্তাং দেবীমমরারয়ঃ ॥ ২৯
সা চ তান্ প্রহিতান্ বাণান্ শূলচক্রপরশ্বধান্।
চিচ্ছেদ লীলয়া ধ্মাতধনুর্ম্মুক্তৈর্ম্মহেষুভিঃ ॥ ৩০

( নাগোজী ) তত ইতি প্রথমমাদৌ। অগ্রে সম্মুখে। ববর্ষুরিতি গুণশ্ছান্দসঃ। উদ্ধতঃ প্রকটঃ। অনেন স্ত্রী প্রথমতো হন্তুমযোগ্যেতি বিবেকরাহিত্যেন রৌদ্রাবিষ্টত্বং সূচিতম্ ॥ ২৯। ৩০ ॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। আগমনানন্তরং প্রথমমেব আদাবেব অগ্রে পুরতঃ উদ্ধতামর্ষাঃ উদ্ধতকোপাঃ তে অসুরাঃ তাং দেবীং শরশক্ত্যষ্টীনাং বাণশল্যখড়্গবিশেষাণাং শূলাদীনামুপলক্ষণমেতৎ, উত্তরে বক্ষ্যমাণত্বাৎ বৃষ্টিভিঃ সন্ততধারাভিঃ ক্ষেপণৈর্ববৃষুঃ ববৃষুঃ গুণ আর্ষত্বাৎ। ২৯॥

তত্ত্বপ্র। সা চ। সা দেবী চ প্রহিতান্ অসুরৈঃ প্রেরিতান্ বাণান্ এতদপি শল্যখড়্গয়োরুপলক্ষণং প্রাগুক্তত্বাৎ শূলচক্রপরশ্বধাংশ্চ ধ্মাতধনুর্মুক্তৈঃ সশব্দধনুষা ক্ষিপ্তৈঃ মহেষুভিঃ মহাবাণৈঃ লীলয়া চিচ্ছেদ। ধ্মাতশব্দোপাদানেন অতিলাঘবাৎ সন্ধানবিক্ষেপ-বিরামাভাবঃ সূচিতঃ॥ ৩০॥

অনন্তর প্রথমেই অসুরগণ ক্রোধে উদ্দীপিত হইয়া শর, শক্তি ও ঋষ্টিঅস্ত্র বর্ষণ করত দেবীকে আচ্ছন্ন করিয়া ফেলিল। ২৯।

তখন দেবী অসুরনিক্ষিপ্ত বাণ, শূল, চক্র ও কুঠার সমূহকে টঙ্কার ধ্বনি করত উৎকৃষ্ট বাণ দ্বারা অবলীলাক্রমে ছিন্ন করিয়া দিলেন। ৩০।

## তস্যাগ্রতস্তথা কালী শূলপাতবিদারিতান্।
## খট্বাঙ্গপ্রোথিতাংশ্চারীন্ কুর্ব্বতী ব্যচরত্তদা॥ ৩১

(নাগোজী) তস্যেতি। তস্যা অগ্রত ইতি চ্ছেদঃ। ছান্দসঃ সন্ধিঃ। তথা চণ্ডীবৎ। তদা দেব্যা শস্ত্রচ্ছেদনে। খট্বাঙ্গং কঙ্কালপঞ্জরং পট্টিকা বা। কালী ললাটজা। কুর্ব্বতী যুক্তশস্ত্রাভাবাৎ॥ ৩১॥

তত্ত্বপ্র। তস্য। তথা তেনৈব প্রকারেণ পূর্ব্বোক্তরীত্যা তস্য শুম্ভস্য অগ্রতঃ কালী অরীন্ শূলপাতবিদারিতান্ খট্বাঙ্গপ্রোথিতাংশ্চ খট্বাঙ্গেন মথিতাংশ্চ কুর্ব্বতী সতী তদা ব্যচরৎ বিচচার। তস্যাঃ কৌশিক্যা অগ্রত ইতি বার্থঃ, তদা বিসর্গলোপেঽপি সন্ধিরার্ষঃ॥ ৩১॥

তখন কালীও অসুরগণকে শূলাঘাতে বিদীর্ণ, এবং খট্বাঙ্গদ্বারা বিমর্দ্দিত করিয়া শুম্ভাসুরের সম্মুখে বিচরণ করিতে লাগিলেন। ৩১।

## কমণ্ডলুজলাক্ষেপহতবীর্য্যান্ হতৌজসঃ।
## ব্রহ্মাণী চাকরোচ্ছত্রূন্ যেন যেন স্ম ধাবতি॥ ৩২

(নাগোজী) কমণ্ডল্বিতি আক্ষেপঃ প্রক্ষেপঃ। বীর্য্যং বলম্। হততেজসঃ ধাবতীতি স্ম যোগে ভূতে লট্। যেন যেন প্রদেশেন॥ ৩২॥

তত্ত্বপ্র। মাতৃণাং যুদ্ধমাহ—কমণ্ডল্বিতি। ব্রহ্মাণী ব্রহ্মণঃ শক্তিঃ যেন যেন প্রদেশেন ধাবতি স্ম তেন তেন দেশেন শত্রূন্ কমণ্ডলুজলাক্ষেপহতবীর্য্যান্ কমণ্ডলোর্জলস্য আক্ষেপেণ অর্থাৎ প্রোক্ষণরূপেণ হতং বীর্য্যং শক্তির্যেষাং হতৌজসঃ হতোদ্যমাংশ্চ অকরোৎ; অত্রাপি সমাসান্তর্গতকমণ্ডলুজলাক্ষেপপদমনুষঞ্জনীয়ম্। যেনেতি করণে তৃতীয়া যয়া দিশা ধাবতি বেধসঃ স্পৃহেতিবৎ সপ্তম্যাং তৃতীয়া বা ॥ ৩২ ॥

**ব্রহ্মাণী ইতস্তত ঘুরিয়া ঘুরিয়া যে যে প্রদেশে ধাবিত হইলেন, সেই সেই প্রদেশের শত্রুগণের কমণ্ডলুজলের প্রোক্ষণের দ্বারা বীর্য্য এবং উদ্যম নষ্ট করিয়া দিলেন। ৩২।**

## মাহেশ্বরী ত্রিশূলেন তথা চক্রেণ বৈষ্ণবী।
## দৈত্যান্ জঘান কৌমারী তথা শক্ত্যাতিকোপনা ॥৩৩

(নাগোজী) মাহেশ্বরীতি, স্পষ্টম্ ॥ ৩৩ ॥

তত্ত্বপ্র। মাহেশ্বরী। মাহেশ্বরী শক্তিঃ ত্রিশূলেন দৈত্যান্ জঘান্। কৌমারী চ শক্ত্যা দৈত্যান্ জঘান। কীদৃশী?—অতিকোপনা সর্ব্বাসাং বিশেষণম্ ॥ ৩৩ ॥

**মাহেশ্বরী ত্রিশূল, বৈষ্ণবী শক্তি চক্র, এবং কার্ত্তিকেয়শক্তি শক্তি অস্ত্রের দ্বারা অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া দৈত্যগণকে আহত করিতে লাগিলেন। ৩৩।**

## ঐন্দ্রীকুলিশপাতেন শতশো দৈত্যদানবাঃ।
## পেতুর্বিদারিতাঃ পৃথ্ব্যাং রুধিরৌঘপ্রবর্ষিণঃ ॥ ৩৪

(নাগোজী) ঐন্দ্রীতি। দৈত্যদানবয়োর্মাতৃতো ভেদঃ। ঐন্দ্র্যাঃ কুলিশপাতেনেত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

তত্ত্বপ্র। ঐন্দ্রী। ঐন্দ্রীকুলিশপাতেন ইন্দ্রশক্তের্বজ্রপ্রহারেণ বিদারিতাঃ শতশো দৈত্যদানবাঃ পৃথ্ব্যাং পৃথিব্যাং পেতুঃ পতন্তি স্ম। কীদৃশাঃ? রুধিরৌঘপ্রবর্ষিণঃ রক্তপ্রবাহবাহিনঃ ॥ ৩৪ ॥

**ইন্দ্রশক্তিও বজ্রের দ্বারা শত শত দৈত্যদানবগণকে বিদীর্ণ করিয়া ফেলিলেন, তাহারা শোণিতরাশি উদ্গীর্ণ করিতে করিতে ভূমিতে পতিত হইল। ৩৪।**

তুণ্ডপ্রহারবিধ্বস্তা দংষ্ট্রাগ্রক্ষতবক্ষসঃ।
ব[বা]রাহমূর্ত্ত্যা ন্যপতংশ্চক্রেণ চ বিদারিতাঃ॥ ৩৫

( নাগোজী ) তুণ্ডেতি। বারাহী চাসৌ মূর্ত্তিশ্চ বারাহমূর্ত্তিস্তয়া চক্রেণেত্যনেন বারাহ্যা মুখমেব বরাহসদৃশং নত্বন্যৎ। এবং শক্তিমতো বরাহস্যাপি বোধ্যম্॥ ৩৫॥

তত্ত্বপ্র। তুণ্ড। কেচিদ্দৈত্যাঃ বরাহমূর্ত্ত্যা বারাহ্যা তুণ্ডপ্রহারেণ বিধ্বস্তাঃ মুখাঘাতেন তাড়িতাঃ সন্তো ন্যপতন্ নিপেতুঃ, কেচিদ্দংষ্ট্রাগ্রক্ষতবক্ষসঃ দন্তাগ্রেণ বিদারিতহৃদয়াঃ, কেচিচ্চক্রেণ বিদারিতা ন্যপতন্ ইত্যন্বয়ঃ॥ ৩৫॥

তখন বরাহমূর্ত্তি কাহাকে তুণ্ডাঘাতে বিতাড়িত, কাহাকে দশনাগ্রের দ্বারা বিদীর্ণহৃদয়, কাহাকে চক্রের দ্বারা বিদারিত করিলে তাহারা ভূমিতে নিপতিত হইল। ৩৫।

নখৈর্বিদারিতাংশ্চান্যান্ ভক্ষয়ন্তী মহাসুরান্।
নারসিংহী চচারাজৌ নাদাপূর্ণদিগম্বরা॥ ৩৬

( নাগোজী ) নখৈরিতি। আজৌ রণে। অম্বরমাকাশম্॥ ৩৬॥

তত্ত্বপ্র। নখৈঃ। নারসিংহী নৃসিংহশক্তিঃ আজৌ যুদ্ধে চচার। কিং কুর্ব্বতী? কাংশ্চিদসুরান্ নখৈর্বিদারিতান্ কুর্ব্বতী অন্যান্ মহাসুরান্ ভক্ষয়ন্তী। কীদৃশী? নাদাপূর্ণদিগম্বরা নাদৈরাপূর্ণানি সম্যক্ পূরিতানি দিশো অম্বরাণি আকাশানি যয়া॥ ৩৬॥

সেই সময়ে নারসিংহী মূর্ত্তিও সিংহনাদে দিঙ্মণ্ডল পরিপূরিত করিয়া নখের দ্বারা কতিপয় অসুরকে বিদীর্ণ এবং অন্য মহাসুরগণকে ভক্ষণ করিতে করিতে যুদ্ধক্ষেত্রে বিচরণ করিতে লাগিলেন। ৩৬।

চণ্ডাট্টহাসৈরসুরাঃ শিবদূত্যভিদূষিতাঃ।
পেতুঃ পৃথিব্যাং পতিতাংস্তাংশ্চখাদাথ সা তদা॥৩৭

( নাগোজী ) চণ্ডেতি। চণ্ড উৎকটঃ সকোপো বা। শিবদূত্যভিদূষিতাঃ, ইতি তৃতীয়াসমাসঃ। প্রাপিতমূর্চ্ছা। সা শিবদূতী॥ ৩৭॥

তত্ত্বপ্র। চণ্ডা। কেচিদসুরাঃ চণ্ডাট্টহাসৈরত্যদ্ভুতমহাহাসৈঃ শিবদূত্যভি-

দমিতাঃ শিবদূত্যা অভিদূষিতাঃ হৃতপরাক্রমাঃ মূর্চ্ছিতাঃ সন্তঃ পৃথিব্যাং পেতুঃ তাংশ্চ পতিতান সা শিবদূতী অনন্তরং তদা চখাদ খাদিতবতী ॥ ৩৭ ॥

শিবদূতী দেবীও অতি ভয়ঙ্কর হাস্য করিতে করিতে অসুরকুলকে সংহত ও ভূপাতিত করত ভক্ষণ করিতে প্রবৃত্ত হইলেন। ৩৭।

**ইতি মাতৃগণং ক্রুদ্ধং মর্দ্দয়ন্তং মহাসুরান্।**
**দৃষ্ট্বাভ্যুপায়ৈর্ব্বিবিধৈর্নেশুর্দেবারিসৈনিকাঃ ॥ ৩৮**

(নাগোজী) ইতি পূর্ব্বোক্তৈরভ্যুপায়ৈঃ সংগ্রাম-সাধনৈঃ দৈত্যান্ মর্দ্দয়ন্তং মাতৃগণং দৃষ্ট্বা নেশুঃ পলায়িতা ইত্যন্বয়ঃ। ব্রহ্মাণ্যাদ্যা অষ্ট-মাতরঃ "ব্রাহ্মী মাহেশ্বরী চৈব কৌমারী বৈষ্ণবী তথা বারাহী নারসিংহৈন্দ্রী চামুণ্ডা মাতরঃ স্মৃতাঃ" ইতি ডামরতন্ত্রে নবার্ণবিধানে উক্তা।৩৮

তত্ত্বপ্র। উপসংহরতি—ইতি। ইত্যুক্তপ্রকারেণ বিবিধৈরভ্যুপায়ৈর্মহাসুরান্ মর্দ্দয়ন্তং ক্রুদ্ধং মাতৃগণং দৃষ্ট্বা দেবারিসৈনিকাঃ অসুরসেনাপতয়ো নেশুঃ পলায়িতবন্তঃ ॥ ৩৮ ॥

এই প্রকারে নানা উপায়ে মাতৃগণ মহাসুরকুলকে মর্দ্দিত করিতে লাগিলে দৈত্যসেনাগণ যুদ্ধস্থান হইতে পলায়ন করিল। ৩৮।

**পলায়নপরান্ দৃষ্ট্বা দৈত্যান্ মাতৃগণার্দ্দিতান্।**
**যোদ্ধুমভ্যাযযৌ ক্রুদ্ধো রক্তবীজো মহাসুরঃ ॥ ৩৯**

(নাগোজী) পলায়নেতি। রক্তং বীজং কারণং যস্য সঃ রক্তবীজঃ ॥৩৯॥

তত্ত্বপ্র। রক্তবীজো মহাসুরঃ মাতৃগণার্দ্দিতান্ মাতৃগণপীড়িতান্ পলায়নপরান্ দৈত্যান দৃষ্ট্বা যোদ্ধুম্ আভিমুখ্যেনাযযৌ ॥ ৩৯ ॥

তখন মাতৃগণের দ্বারা বিমর্দ্দিত দৈত্যসেনাগণকে পলায়ন করিতে দেখিয়া মহাসুর রক্তবীজ অতিক্রুদ্ধভাবে যুদ্ধ করিতে উপস্থিত হইল। ৩৯

**রক্তবিন্দুর্যদা ভূমৌ পতত্যস্য শরীরতঃ।**
**সমুৎপততি মেদিন্যাস্তৎপ্রমাণস্তদাসুরঃ ॥ ৪০**

(নাগোজী) তদেবাহ,—রক্তেতি। অস্য রক্তবীজস্য মেদিন্যাঃ মেদিন্যাং স্থিতেত্যর্থঃ। ল্যাবলোপে পঞ্চমী ॥ ৪০ ॥

তত্ত্বপ্র। হেতুং নির্ব্বদন্নাম নির্ব্বক্তি—রক্ত। যদাস্য শরীরতঃ ভূমৌ রক্তবিন্দুঃ পততি, তদা মেদিন্যাঃ সকাশাৎ তৎপ্রমাণস্তৎসদৃশোঽসুরঃ সমুৎপততি সমুৎপন্নো ভবতি; এতেন রক্তমেব বীজং যস্য স রক্তবীজ ইতি যৌগিকসংজ্ঞা প্রতিপাদিতা॥ ৪০॥

(রক্তবীজ যুদ্ধ করিতে প্রবৃত্ত হইলে) (শস্ত্রাঘাতে) যেমন তাহার শরীর হইতে শোণিতবিন্দু পতিত হইতে লাগিল, তৎক্ষণাৎ পৃথিবী হইতে তাদৃশ এক একটী অসুর উৎপন্ন হইতে থাকিল। ৪০।

**যুযুধে স গদপাণিরিন্দ্রশক্ত্যা মহাসুরঃ।**
**ততশ্চৈন্দ্রী স্ববজ্রেণ রক্তবীজমতাড়য়ৎ॥ ৪১**
**কুলিশেনাহতস্যাশু তস্য সুস্রাব শোণিতম্।**
**সমুত্তস্থুস্ততো যোধাস্তদ্রূপাস্তৎপরাক্রমাঃ॥ ৪২**

(নাগোজী) স রক্তবীজঃ॥ ৪১॥

(নাগোজী) কুলিশেনেতি। তস্য রক্তবীজস্য॥ ৪২॥

তত্ত্বপ্র। যুযুধে। স রক্তবীজো মহাসুরঃ গদাপাণিঃ সন্ ইন্দ্রশক্ত্যা ঐন্দ্র্যা সহ যুযুধে। অনন্তরম্ ঐন্দ্রী স্ববজ্রেণ অসাধারণবজ্রেণ রক্তবীজম্ অতাড়যৎ॥ ৪১॥

তত্ত্বপ্র। কুলি। কুলিশেন বজ্রেণ আহতস্য শোণিতং রক্তম্ আশু শীঘ্রং সুস্রাব স্রুতবৎ। ততঃ শোণিতাৎ তস্য রক্তবীজস্য রূপমিব রূপমাকৃতির্যেষাং তদাকারা ইত্যর্থঃ তৎপরাক্রমাঃ তত্তুল্যবলাঃ যোধাঃ সমুত্তস্থুঃ উত্থিতবন্তঃ॥ ৪২॥

সেই রক্তবীজ গদাহস্তে ইন্দ্রশক্তির সহিত যুদ্ধ করিতে প্রবৃত্ত হইল। অতঃপর ঐন্দ্রী শক্তি স্বীয় বজের দ্বারা তাহাকে আহত করিলেন, তখন বজ্রাহত তদীয় দেহ হইতে রক্তস্রাব হইতে লাগিল, এবং তাহা হইতে রক্তবীজের ন্যায় আকৃতি ও পরাক্রমশালী যোদ্ধ-পুরুষগণ উত্থিত হইল। ৪১। ৪২।

**যাবন্তঃ পতিতাস্তস্য শরীরাদ্রক্তবিন্দবঃ।**
**তাবন্তঃ পুরুষা জাতাস্তদ্বীর্য্যবলবিক্রমাঃ॥ ৪৩**

(নাগোজী) যাবন্ত ইতি। বীর্য্যং প্রভাবঃ। বলং শারীরম্। বিক্রম উৎসাহরূপঃ ॥ ৪৩

তত্ত্বপ্র। যাব। তস্য শরীরাৎ যাবন্তো রক্তবিন্দবঃ পতিতাঃ তাবন্তঃ তৎসংখ্যকাঃ পুরুষা জাতাঃ; কীদৃশাঃ? তদ্বীর্য্যবলবিক্রমাঃ তস্যেব বীর্য্যম্ ইন্দ্রিয়শক্তিঃ বলং দেহশক্তিঃ বিক্রম উৎসাহো যেষাং তে। পূর্ব্বশ্লোকোক্তমপ্যর্থং রক্তবিন্দুসমসংখ্যপুরুষোৎপত্তিবিজ্ঞানার্থমুক্তবাননেনেতি ন পৌনরুক্ত্যং কৈবল্যেন ॥ ৪৩ ॥

রক্তবীজের দেহ হইতে যত রক্ত নির্গত হইল, তৎপরিমাণে (অসুর) পুরুষ উৎপন্ন হইল, তাহারা সকলেই রক্তবীজের ন্যায় ইন্দ্রিয়-শক্তি, দেহশক্তি ও উৎসাহসম্পন্ন হইয়া উঠিল। ৪৩।

তে চাপি যুযুধুস্তত্র পুরুষা রক্তসম্ভবাঃ।
সমং মাতৃভিরত্যুগ্রশস্ত্রপাতাতিভীষণম্ ॥ ৪৪

(নাগোজী) ত ইতি। সমং সহ। অত্যুগ্রেতি শস্ত্রবিশেষণং সমস্তম্ ॥ ৪৪

তত্ত্বপ্র। তে চা। তে চাপি রক্তসম্ভবাঃ রক্তাজ্জাতাঃ পুরুষাঃ অত্যুগ্রশস্ত্র-পাতেন অতিভীষণং যথা স্যাৎ তথা মাতৃভিঃ সমং সহ যুযুধুঃ যুযুধিরে ॥ ৪৪ ॥

তখন রক্তসম্ভূত পুরুষগণই মাতৃগণের সহিত ভীষণভাবে অস্ত্র শস্ত্র লইয়া যুদ্ধ করিতে আরম্ভ করিল। ৪৪।

পুনশ্চ বজ্রপাতেন ক্ষতমস্য শিরো যদা।
ববাহ রক্তং পুরুষাস্ততো জাতাঃ সহস্রশঃ ॥ ৪৫

দেবীভাষ্যম্। ববাহরক্তমিত্যেকপদং ক্ষতমিতি ক্রিয়াবিশেষণম্। অব অধঃ ভূমিপর্য্যন্তমিতি যাবৎ; বাহো বহনং প্রবহণং যস্য তৎ অববাহং—ববাহং চ অবস্যাদ্যাকারলোপাৎ; তথাবিধং রক্তং যস্মিন্ কর্ম্মণি তদ্যথা তথা ক্ষতম্। প্রথমবকারস্য মতভেদাদন্ত্যস্থমৌষ্ঠ্যত্বঞ্চ। প্রকারান্তরঞ্চান্যত্র দ্রষ্টব্যম্। তত ইতি রক্তাদিত্যর্থঃ। উপসর্জ্জনস্যাপি রক্তস্য "হৃশৈতে য়াম্মাতঙ্গাস্তস্যৈবামী তুরঙ্গমা" ইতিবৎ তচ্ছব্দেন পরামর্শাৎ। ৪৫—৫২।

(নাগোজী) পুনশ্চেতি। ববাহেতি বহি গতাবিত্যস্য রূপম্ ॥ ৪৫

তত্ত্বপ্র। পুনশ্চ। পুনরপি যদা বজ্রপাতেন চ শব্দার্থাক্ষেপাদ্বা ঐন্দ্র্যা অস্য রক্তবীজস্য শিরঃ ক্ষতং তদা রক্তং ববাহ উবাহ ক্ষরিতবৎ বহির্ব্যক্তৌ আর্ষ আদেশাভাবঃ, যদ্বা বহ প্রযত্নে ইত্যস্যানেকার্থত্বাৎ রূপং বহ গতাবিত্যস্য ওষ্ঠ্যাদের্ব্বা রূপম্। নিরুক্তঞ্চ মনোবমাকারেণ—'অস্তি বহিঃ প্রকৃত্যন্তরমোষ্ঠ্যাদিস্তস্য ববাহেতি বর্ণাদেশস্যাশরণাদবশে'তি। উৎকলদেশীয়াস্তু বব ইত্যব্যক্তশব্দম্ আহ ভক্ ভক্ ধ্বনিং কৃতবদিতি ব্যাচক্ষতে। ততো রক্তাৎ সহস্রশঃ বহুসহস্রসংখ্যকা অসুরা জাতা ইত্যর্থঃ॥ ৪৫॥

ঐন্দ্রী বজ্রপ্রহারে যখন রক্তবীজের শিরোভাগে অশ্রুপ্রবাহ শোণিতস্রাবে ক্ষত উৎপন্ন করিলেন, তখন সেই শোণিতপ্রবাহ হইতে সহস্র সহস্র অসুর উৎপন্ন হইল। ৪৫।

বৈষ্ণবী সমরে চৈনং চক্রেণাভিজঘান হ।
গদয়া তাড়য়ামাস ঐন্দ্রী তমসুরেশ্বরম্॥ ৪৬
বৈষ্ণবীচক্রভিন্নস্য রুধিরস্রাবসম্ভবৈঃ।
সহস্রশো জগদ্ব্যাপ্তং তৎপ্রমাণৈর্মহাসুরৈঃ॥ ৪৭
শক্ত্যা জঘান কৌমারী বারাহী চ তথাসিনা।
মাহেশ্বরী ত্রিশূলেন রক্তবীজং মহাসুরম্॥ ৪৮

( নাগোজী ) বৈষ্ণবীতি। ঐন্দ্র্যাঃ শক্তেরিতং পরাঙ্মুখং স্বসম্মুখং প্রাপ্তম্ এনং বৈষ্ণবী চক্রেণাভিজঘান। গদয়া চ তাড়য়ামাসেত্যন্বয়ঃ॥ ৪৬—৪৮

তত্ত্বপ্র। বৈষ্ণ। সমরে যুদ্ধে বৈষ্ণবী চ এনং রক্তবীজং চক্রেণাভিজঘান। হ সম্বোধনে পাদপূরণে বা। ঐন্দ্রী ইন্দ্রশক্তিঃ তম্ অসুরেশ্বরং রক্তবীজং গদয়া বাচা তাড়য়ামাস তর্জ্জিতবতী গদনং গদা ভিদাদেরাকৃতিগণত্বাদাৎ যদ্বা ঐন্দ্রীং দিশম্ ইতং গতম্ ঐন্দ্রীতং পূর্ব্বদিগবস্থিতং যদ্বা ইন্দ্রশক্তিম্ ইতং যোদ্ধুং প্রাপ্তং তং রক্তবীজং বৈষ্ণবী চক্রেণাভিজঘান গদয়া চ তাড়য়ামাসেত্যন্বয়ঃ॥ ৪৬॥

তত্ত্বপ্র। বৈষ্ণবী। বৈষ্ণবীচক্রভিন্নস্য বৈষ্ণব্যাশ্চক্রেণ ছিন্নস্য রুধিরস্রাবসম্ভবৈঃ রক্তক্ষরণজাতৈঃ সহস্রশঃ বহু সহস্রৈঃ তৎপ্রমাণৈস্তত্তুল্যৈঃ মহাসুরৈর্জগৎ ব্যাপ্তম্। ৪৭।

তত্ত্বপ্র। প্রহারসঙ্কুলমাহ—শক্ত্যা। রক্তবীজং মহাসুরং কৌমারী শক্ত্যা জঘান, বারাহী চ অসিনা খড়্গেন জঘান, মাহেশ্বরী ত্রিশূলেন জঘান॥ ৪৮॥

বৈষ্ণবী শক্তি যুদ্ধস্থলে চক্রের দ্বারা ইহাকে আহত করিলেন, এবং ঐন্দ্রী শক্তি সেই অসুরাধিপতিকে গদাপ্রহার করিলেন। ৪৬

বৈষ্ণবী রক্তবীজকে চক্রের দ্বারা আহত করিলে তদীয় রক্তপ্রবাহে তৎসদৃশ সহস্র সহস্র মহাসুরগণ উৎপন্ন হইয়া জগৎ পরিব্যাপ্ত করিল, তখন কৌমারী শক্তি, বারাহী খড়্গ এবং মাহেশ্বরী ত্রিশূল দ্বারা মহাসুর রক্তবীজকে আহত করিতে লাগিলেন। ৪৭। ৪৮।

স চাপি গদয়া দৈত্যঃ সর্ব্বা এবাহনৎ পৃথক্।
মাতৄঃ কোপসমাবিষ্টো রক্তবীজো মহাসুরঃ॥ ৪৯
তস্যাহতস্য বহুধা শক্তিশূলাদিভির্ভুবি।
পপাত যো বৈ রক্তৌঘস্তেনাসঞ্ছতশোঽসুরাঃ॥ ৫০

(নাগোজী) স চাপীতি। অহনদিতি ছান্দসম্। দিতেরপত্যং দৈত্যঃ। মহান্তোঽসুরাঃ যস্মাদিতি ন পৌনরুক্ত্যম্॥ ৪৯॥ ৫০

তত্ত্বপ্র। রক্তবীজস্যাতির্ক্ষিপ্রপ্রহারিত্বং দর্শয়তি—স চা। স চ রক্তবীজো দৈত্যোঽপি কোপসমাবিষ্টঃ সন্ সর্ব্বা এব মাতৄঃ পৃথক্ পৃথক্ প্রত্যেকং অহনৎ অড়িতবান্ ত্রাতীতিবৎ গণব্যত্যয়াৎ হস্তেঃ শঙ, যতো মহাসুরঃ দৈত্যশ্রেষ্ঠঃ উচিতপদোপন্যাসঃ॥ ৪৯॥

তত্ত্বপ্র। তস্য। শক্তিশূলাদিভির্বহুধা বহুপ্রকারেণাহতস্য তাড়িতস্য তস্য রক্তবীজস্য ভুবি পৃথিব্যাং যো রক্তৌঘঃ পপাত তেন রক্তৌঘেন শতশো বহুশতানি অসুরা আসন্॥ ৫০॥

(তখন) সেই মহাসুর রক্তবীজও ক্রোধ-সমুদ্দীপিত হইয়া গদাদ্বারা প্রত্যেক মাতৃশক্তিকে পৃথক্‌ভাবে আহত করিল। ৪৯।

এবং নিজেও শক্তি-শূলাদি দ্বারা বহুপ্রকারে আহত হওয়ায় যে রক্ত-সমূহ ভূমিতে পতিত হইল, সেই সমস্ত রক্ত হইতে শত শত অসুর উৎপন্ন হইতে লাগিল। ৫০।

**তৈশ্চাসুরাসৃক্‌সম্ভূতৈরসুরৈঃ সকলং জগৎ।**
**ব্যাপ্তমাসীত্ততো দেবা ভয়মাজগ্মুরুত্তমম্॥ ৫১**

(নাগোজী) তৈশ্চেতি। উত্তমং নিরতিশয়ং সকলং জগদিত্যতিশয়োক্তিঃ॥ ৫১

তত্ত্বপ্র। তৈশ্চাসু। অসুরাসৃক্‌সম্ভূতৈঃ অসুররক্তসম্ভবৈস্তৈরসুরৈঃ সকলং জগৎ ব্যাপ্তমাসীৎ। ততস্তেভ্য অসুরেভ্যঃ দেবা ইন্দ্রাদয়ঃ উত্তমমতিমহৎ ভয়ম্ আজগ্মুঃ প্রাপ্তবন্তঃ॥ ৫১॥

**সেই অসুরের রক্ত-সম্ভূত দৈত্যগণে সমস্ত জগৎ পরিব্যাপ্ত হইল। ইহাতে দেবগণ অতিশয় ভীত হইলেন। ৫১**

**তান্ বিষণ্ণান্ সুরান্ দৃষ্ট্বা চণ্ডিকা প্রাহ সত্বরা।**
**উবাচ কালীং চামুণ্ডে বিস্তরং বদনং কুরু॥ ৫২**

(নাগোজী) তানিতি। তান্ বিষণ্ণান্ দৃষ্ট্বা সত্বরা ত্বরয়া সহিতা চণ্ডিকা সুরান্ প্রাহ। যূয়ং মা বিষীদতেতি শেষঃ। ৫২

তত্ত্বপ্র। তান্। তান্ বিষণ্ণান্ প্রাপ্তবিষাদান্ সুরান্ দেবান্ দৃষ্ট্বা চণ্ডিকা কৌশিকী কালীং চামুণ্ডাম্ উবাচ। কীদৃশী? প্রাহসত্বরা প্রহন্তত্তেঽত্রেতি প্রাহো রণঃ, অন্যতোঽপি দৃশ্যতে ইতি ডঃ তত্র সত্বরা ত্বরাবতী। তথাচ স্কান্দে—"রথেন কাঞ্চনাঙ্গেন প্রযযৌ প্রাহলালস" ইতি। প্রাহলালসো রণাভিলাষী। যদ্বা তান্ অসুরান্ দৃষ্ট্বা চণ্ডিকা প্রাহসৎ অহো ময়ি রণশিরসি স্থিতায়ামপোতে যৎ বিভ্যতি তন্মমাপি বলানভিজ্ঞা ভীরব এবেতি মত্বা ইতি ভাবঃ। কীদৃশী? ত্বরা ত্বরাবতী অর্শ-আদ্যচ্, অজাদিহলন্ত ইত্যাদিনা দ্বিতকারবান্ পক্ষে ত্বরাশব্দঃ, যদ্বা ত্বরাবতীতি বক্তব্যেঽত্যন্তত্বরাশীলত্বাৎ ত্বরেত্যভেদনির্দ্দেশঃ। মূর্ত্ত্যা ত্বরৈবেত্যর্থঃ, যথা 'কালচক্রং ভ্রমি তীক্ষ্ণ" মিত্যত্র স্বামিপাদৈর্ব্যাখ্যাতং ভ্রমিমদিতি বক্তব্যেত্যন্ত-ভ্রমণশীলত্বাদ্ ভ্রমীত্যুক্তমিতি। যদ্বা; তান্ সুরান্ বিষণ্ণান্ দৃষ্ট্বা প্রাহ মা ভৈষ্টেত্যুক্তবতী। অনন্তরং কালীম্ উবাচ, কিমুবাচেত্যাহ—হে চামুণ্ডে ত্বং বদনং বিস্তরং বিততং কুরু! যদ্যপি "স চ শব্দস্য বিস্তর" ইতি কোষে দৃশ্যতে ব্যাকরণেঽপি "শব্দে তু বিস্তর" ইতি প্রত্যুদ্যাহৃতং তথাপ্যত্র আর্ষো ঙঃ প্রযুক্তমনিত্যমিতি ব্যবস্থয়া বা॥ ৫২॥

**দেবী চণ্ডিকা দেবগণকে বিষণ্ণ দেখিয়া রণ-সত্বরা হইয়া কালীকে বলিলেন, চামুণ্ডে! তোমার বদনমণ্ডল বিস্তার কর। মতান্তরে—দেবী**

চণ্ডিকা দেবগণকে বিষণ্ণ দেখিয়া ত্বরার সহিত বলিলেন, তোমরা বিষণ্ণ হইও না এবং কালীকে বলিলেন—চামুণ্ডে! বদন বিস্তার কর। ৫২

**মচ্ছস্ত্রপাতসম্ভূতান্ রক্তবিন্দূন্ মহাসুরান্।**
**রক্তবিন্দোঃ প্রতীচ্ছ ত্বং বক্ত্রেণানেন বেগিতা॥ ৫৩**

দেবীভাষ্যম্। রক্তবিন্দোরিতি। রক্তং বিন্দুর্বেদিতৃ যস্য—রক্তমেব চেতনমিত্যর্থঃ, অন্যেষাং স্থূলশরীরমিব যস্য রক্তকণশ্চৈতন্যাবচ্ছেদকস্ততশ্চৈকৈক-রক্তকণস্য ভূমিপাতাৎ স্থূলশরীরভাবাপত্তাবেকৈকমহাসুরত্বং, রক্তং বিন্দুবীজং যস্যেতি বা তস্মাদ্রক্তবীজাদিত্যর্থঃ। পঞ্চম্যর্থো জন্যত্বং, তজ্জন্যান্ মহাসুরান্, অনুৎপন্নমহাসুরান কেবলান রক্তবিন্দূংশ্চ প্রতীচ্ছ গৃহাণ, অন্যে তু রক্তবীজস্যেতি পূরণীয়ম্। রক্তবিন্দোঃ রক্তবিন্দুজন্যানিত্যর্থঃ, অন্যৎ সমানম্। ৫৩—৬২।

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃতে দেবীভাষ্যেঽষ্টমোঽধ্যায়ঃ। ৮।

(নাগোজী) এবং সুরানাশ্বাস্য বিস্তীর্ণবদনেন। রক্তবিন্দোরিতি জাত্যপেক্ষয়া। ততো জাতান্মহাসুরান্মচ্ছস্ত্রপাতসম্ভূতান্ রক্তবিন্দূংশ্চ ভূমিমপ্রাপ্তানেব প্রতীচ্ছ গৃহাণ॥ ৫৩

তত্ত্বপ্র। প্রয়োজনমাদির্শতি—মচ্ছস্ত্র। অনেনাতিবিস্তৃতেন বক্ত্রেণ মচ্ছস্ত্রপাত-সম্ভূতান্ মম অস্ত্রপাতেন জাতান্ রক্তবিন্দূন্ অপ্রাপ্তপুরুষাবস্থান্ অন্তরীক্ষ এবে ত্যর্থাৎ রক্তবিন্দোরিতি জাতাবেকত্বং রক্তবিন্দুভ্যো জাতাংশ্চ মহাসুরান উত্তরত্র উভয়োরপ্যুপাদাস্যমানত্বং। বেগিতা সতী প্রতীচ্ছ ভক্ষয়। যদ্বা রক্তেন বিন্দতি শরীরান্তরং লভতে রক্তবিন্দুরসুরঃ। তস্য রক্তবিন্দুন্মহাসুরানিতি কার্য্যকারণয়োরভেদবিবক্ষয়া। যদ্বা "জ্ঞাতাপ্তবিত্বরো বিন্দু"রিতি স্মরণাৎ রক্তমেব বিন্দুর্জ্ঞাতা প্রাণী যস্য। যদ্বা মচ্ছস্ত্রপাতসম্ভূতান্ রক্তবিন্দূন্ মহাসুরান্ মহাসুর-রূপান্ রক্তবিন্দোঃ রক্তবিন্দুং প্রাপ্য প্রতীচ্ছ অজাতানেব ভক্ষয়েত্যর্থঃ॥ ৫৩॥

আমার অস্ত্রাঘাত হইতে জাত রক্তবিন্দু সকল এবং রক্তবিন্দুসম্ভূত অসুর সকল, তুমি বেগে মুখের মধ্যে গ্রহণ কর। ৫৩

**ভক্ষয়ন্তী চর রণে তদুৎপন্নান্ মহাসুরান্।**
**এবমেষ ক্ষয়ং দৈত্যঃ ক্ষীণরক্তো গমিষ্যতি॥ ৫৪**

(নাগোজী) কিঞ্চ পানসময়ে ত্বদ্বক্ত্রে সমুৎপন্নান্মহাসুরান্ ভক্ষয়ন্তী রণে চর। এবম্প্রকারেণৈব দৈত্যঃ ক্ষয়ং গমিষ্যতি। ৫৪

তত্ত্বপ্র। ভক্ষ। তদুৎপন্নান্ রক্তবিন্দুভবান্ মহাসুরান্ ভক্ষয়ন্তী সতী রণে চর বিচর। ফলমাহ—এবমনেন প্রকারেণ এষ দৈত্যো রক্তবীজঃ ক্ষীণরক্তঃ সন্ ক্ষয়ং নাশং গমিষ্যতি॥ ৫৪॥

রক্তবিন্দুসম্ভূত অসুরসমূহ ভক্ষণ করিতে করিতে রণে বিচরণ কর, তাহা হইলে দৈত্য রক্তবীজের রক্তক্ষয় হইলে সে বিনষ্ট হইবে। ৫৪

**ভক্ষ্যমাণাস্ত্বয়া চোগ্রা ন চোৎপৎস্যন্তি চাপরে॥ ৫৫**

(নাগোজী) ভক্ষ্যমাণা ইতি। উৎপৎস্যন্তীতি অনুদাত্তেত্ত্বলক্ষণ-তঙোঽনিত্যত্বান্ন তঙ্। ৫৫

তত্ত্বপ্র। ভক্ষ্য। ত্বয়া ভক্ষ্যমাণা অপরে উগ্রাঃ ন চ নৈব উৎপৎস্যন্তি উৎপন্না ন ভবিষ্যন্তি। অত্র পদ্যার্দ্ধে প্রথমশ্চকারস্ত্বর্থঃ, দ্বিতীয় এবার্থঃ, তৃতীয়ঃ সমুচ্চয়ার্থঃ। বর্ত্তমানাঃ ক্ষয়ং গমিষ্যন্তি অপরে নোৎপৎস্যন্তি চেত্যর্থঃ॥ ৫৫॥

তুমি ভক্ষণ করিতে থাকিলে আর কেহ উৎসাহিত অথবা উৎপন্ন হইবে না। ৫৫

**ইত্যুক্ত্বা তাং ততো দেবী শূলেনাভিজঘান তম্।**
**মুখেন কালী জগৃহে রক্তবীজস্য শোণিতম্॥ ৫৬**

(নাগোজী) মুখেনেতি। শোণিতং ভুগতমেব বিস্তীর্ণত্বাদ্বদনস্য। অসৌ রক্তবীজঃ। তত্র যুদ্ধে॥ ৫৬

তত্ত্বপ্র। ইত্যু। দেবী কৌশিকী তাং কালীম্ ইত্যুক্ত্বা শূলেন তং রক্তবীজম্ অভিজঘান, ততোঽনন্তরং কালী মুখেন রক্তবীজস্য শোণিতং জগৃহে জগ্রাহ পীতবতী॥ ৫৬॥

দেবী কালীকে এই প্রকার বলিয়া সেই রক্তবীজকে শূলবিদ্ধ করিলেন, কালীও রক্তবীজের শোণিত মুখের দ্বারা পান করিতে লাগিলেন। ৫৬

**ততোঽসাবাজঘানাথ গদয়া তত্র চণ্ডিকাম্।**
**ন চাস্যা বেদনাং চক্রে গদাপাতোঽল্পিকামপি॥ ৫৭**

(নাগোজী) নচেতি। চিদানন্দাত্মত্বাদিতি ভাবঃ॥ ৫৭

তত্ত্বপ্র। ততঃ। অথশব্দোঽপ্যর্থে। ততস্তদনন্তরম্ অসৌ রক্তবীজোঽপি তত্র যুদ্ধে গদয়া চণ্ডিকাম্ আজঘান। গদাপাতঃ গদাপ্রহারোঽস্যাঃ চণ্ডিকায়া অল্পিকামপি স্বার্থে কঃ। অল্পামপি বেদনাং ন চক্রে নৈব চকারেত্যর্থঃ॥ ৫৭॥

অনন্তর রক্তবীজ, যুদ্ধে গদাদ্বারা চণ্ডিকাকে আঘাত করিতে লাগিল, কিন্তু গদাঘাতে তাঁহার কিছুমাত্র বেদনা অনুভব হয় নাই। ৫৭

তস্যাহতস্য দেহাত্তু বহু সুস্রাব শোণিতম্।
যতস্ততস্তদ্বক্ত্রেণ চামুণ্ডা সংপ্রতীচ্ছতি ॥ ৫৮

( নাগোজী ) যতস্তত ইতি, সর্ব্বত ইত্যর্থঃ। অতিবিস্তীর্ণত্বা-বক্ত্রস্য। উত্তরার্দ্ধমুত্তরান্বয়ি ॥ ৫৮

তত্ত্বপ্র। তস্য। আহতস্য তাড়িতস্য তস্য যতো যস্মাৎ দেহপ্রদেশাৎ বহু শোণিতং সুস্রাব ততঃ তস্মাদেব দেহপ্রদেশাৎ তৎ শোণিতং মুখেন বক্ত্রেণ চামুণ্ডা সংপ্রতীচ্ছতি সম্যক্ পিবতি স্মেত্যর্থঃ মায়াময়মুখত্বাৎ। যদ্বা যতো যস্মিন্ ক্ষণে সুস্রাব ততস্তস্মিন্নেব ক্ষণে ক্ষরণসমকালমেব পানমিত্যর্থঃ সপ্তম্যাস্তসিঃ ॥ ৫৮ ॥

কিন্তু রক্তবীজ আহত হওয়ায় তদীয় দেহের যে প্রদেশ হইতে রক্ত প্রবাহিত হইতে লাগিল, চামুণ্ডা সেই স্থানেই তাহা পান করিতে লাগিলেন। ৫৮

মুখে সমুদ্গতা যেঽস্যা রক্তপাতান্মহাসুরাঃ।
তাংশ্চখাদাথ চামুণ্ডা পপৌ তস্য চ শোণিতম্ ॥ ৫৯

( নাগোজী ) তাংশ্চেতি। উত্তরার্দ্ধমুত্তরান্বয়ি। অসিভিরিতি ক্রিয়া-পেক্ষং বহুবচনম্। ঋষ্টিভিরিত্যপ্যেবম্। ঋষ্টিরুভয়তোধারোঽসিঃ ॥ ৫৯

তত্ত্বপ্র। মুখে। অস্যাঃ কাল্যাঃ মুখেরক্তপাতাৎ যে মহাসুরাঃ সমুদ্ভূতাঃ সমুৎপন্নাঃ চামুণ্ডা তানসুরান্ চখাদ। অথ অনন্তরং তস্য শোণিতং চ পপৌ পীতবতী। অত্র যদ্যপি ক্ষিতাবেব রক্তপাতাৎ অসুরোৎপত্তেরুক্তত্বান্মুখে রক্ত-পাতাদসুরোৎপত্তির্ন সম্ভবতি, তথাপি মূলপ্রকৃত্যংশভূতায়াং তস্যাং সকল-কার্য্যাণাং সূক্ষ্মরূপেণাবস্থানাৎ পৃথিব্যামেব রুধিরপাতোঽবিরুদ্ধঃ, অতএব মুখস্য পার্থিবত্বাদিতি বিদ্যাবিনোদঃ ॥ ৫৯ ॥

এবং রক্ত হইতে মুখমধ্যে যে সমস্ত অসুর উৎপন্ন হইয়াছিল, তাহাদিগকেও ভক্ষণ করিলেন এবং রক্তবীজেরও রক্তপান করিতে লাগিলেন। ৫৯

দেবী শূলেন বজ্রেণ বাণৈরসিভিঋ্ষ্টিভিঃ।
জঘান রক্তবীজং তং চামুণ্ডাপীতশোণিতম্॥ ৬০

( নাগোজী ) জঘানেতি। শস্ত্রসঙ্ঘৈঃ শস্ত্রসমূহৈঃ সমাহত ইতি তৃতীয়াতৎপুরুষঃ॥ ৬০

তত্বপ্র। দেবী। দেবী কৌশিকী শূলেন বজ্রেণ বাণৈঃ শরৈঃ অসিভিঃ খড়্গৈঃ ঋষ্টিভিঃ খড়্গবিশেষৈঃ রক্তবীজং জঘান। কীদৃশম্? চামুণ্ডাপীতশোণিতং চামুণ্ডয়া পীতং শোণিতং যস্য॥ ৬০॥

অনন্তর চামুণ্ডা এইরূপে শোণিত পান করিলে দেবী শূল, বজ্র, বাণ, অসি এবং ঋষ্টি অস্ত্র দ্বারা রক্তবীজকে নিহত করিলেন। ৬১

স পপাত মহীপৃষ্ঠে শস্ত্রসঙ্ঘসমাহতঃ।
নীরক্তশ্চ মহীপাল রক্তবীজো মহাসুরঃ॥ ৬১

( নাগোজী ) নীরক্তশ্চেতি। কাতর্য্যাৎ নিঃশেষরুধিরত্বান্নীরক্তশ্চ সন্ মাতৃগণো ব্রহ্মাণ্যাদিসমূহো ননর্ত্তেত্যর্থঃ॥ ৬১॥ ৬২॥

ইতি শ্রীসতীগর্ভসমুদ্ভবনাগোজীভট্টকৃতসপ্তশতীব্যাখ্যায়ামষ্টমোঽধ্যায়ঃ॥৮॥

তত্বপ্র। স পপাত। স রক্তবীজঃ শস্ত্র-সঙ্ঘসমাহতঃ সন্ মহীপৃষ্ঠে পপাত "সংঘসার্থৌ তু জন্তুভিঃ" ইত্যমরোক্তত্বাৎ যদি জন্তুসমূহ এব সংঘো বর্ত্ততে তথাপ্যুপলক্ষণত্বাৎ অপ্রাণিসমূহেঽপ্যত্র। স কীদৃক্? নীরক্তঃ নির্গতাশেষরুধিরঃ॥ ৬১॥

হে রাজন্! মহাসুর রক্তবীজ শস্ত্রসমূহের দ্বারা আহত হইলে রক্তশূন্য হইয়া ভূতলে পতিত হইল। ৬১

ততস্তে হর্ষমতুলমবাপুস্ত্রিদশা নৃপ।
তেষাং মাতৃগণো জাতো ননর্ত্তাসৃঙ্মদোদ্ধতঃ॥ ৬২

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে সাবর্ণিকে মন্বন্তরে দেবীমাহাত্ম্যে
রক্তবীজবধো নামাষ্টমোঽধ্যায়ঃ॥ ৮॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ততো রক্তবীজবধানন্তরং তে ত্রিদশাঃ দেবা অতুলং অনুপমং হর্ষম্ অবাপুঃ প্রাপ্তবন্তঃ তেষাং ত্রিদশানাং জাতঃ প্রাদুর্ভূতো মাতৃগণঃ অসৃঙ্‌মদোদ্ধতঃ অসৃক্ রক্তং মদ আসব ইব তেনোদ্ধতঃ সন্ ননর্ত্ত, যদ্বা তেষাম্ অসুরাণাম্ অসৃগ্‌ভির্যো মদো মত্ততা তেনোদ্ধতঃ সন্ ননর্ত্ত, যদ্বা তেষাং অসুরাণাং অসৃঙ্‌মদোদ্ধতো জাতো মাতৃগণ ইতি সম্বন্ধঃ। "মদো রেতসি কস্তূর্য্যাং গর্ব্বে হর্ষেভদানয়ো"রিতি মেদিনী ॥ ৬২ ॥

ইতিগয়ঘড়বন্দ্যঘটীকুলোদ্ভব-শ্রীগোপালচক্রবর্ত্তি-বিরচিতায়াং

তত্ত্বপ্রকাশিকায়াং চণ্ডীটীকায়াং রক্তবীজবধঃ ॥

হে নৃপতে! তৎকালে দেবগণ (রক্তবীজকে নিপতিত দেখিয়া) পরম আনন্দ প্রাপ্ত হইলেন, মাতৃগণও রক্তপানে মত্ত হইয়া নৃত্য করিতে লাগিলেন। ৬২

দেবীমাহাত্ম্যে রক্তবীজ বধ সমাপ্ত।

---

# নবমোঽধ্যায়ঃ।

রাজোবাচ।

বিচিত্রমিদমাখ্যাতং ভগবন্ ভবতা মম।
দেব্যাশ্চরিতমাহাত্ম্যং রক্তবীজবধাশ্রিতম্ ॥ ১
ভূয়শ্চেচ্ছাম্যহং শ্রোতুং রক্তবীজে নিপাতিতে।
চকার শুম্ভো যৎ কর্ম্ম নিশুম্ভশ্চাতিকোপনঃ ॥ ২

দেবীভাষ্যম্। সুগমাস্তাবক্তাংশো ব্যাখ্যায়তে। ১—১৮।

( নাগোজী ) রাজোবাচ। বিচিত্রমিতি। রাজা সুরথঃ। চরিতং কর্ম্ম। মাহাত্ম্যং প্রভাবঃ। সমাহারদ্বন্দ্বঃ। আশ্রিতং জনকম্ ॥ ১ ॥ ২ ॥

তত্ত্বপ্র। অত্যাশ্চর্য্যং দেবীমাহাত্ম্যং শ্রুত্বা বিস্ময়েন রাজা মুনিং পৃচ্ছতি। রাজোবাচ বিচিত্র। হে ভগবন্ অতীতানাগতজ্ঞ মম সম্বন্ধে ইদং বিচিত্রম্ অত্যদ্ভুতং রক্তবীজবধাশ্রিতং রক্তবীজবধবিষয়কং দেব্যাশ্চরিতমাহাত্ম্যং চরিতং চেষ্টিতং তস্য মহাত্ম্যম্ ঔদার্য্যম্ আখ্যাতং কথিতম্ ॥ ১ ॥

তত্ত্বপ্র। ভূয়ঃ। রক্তবীজে নিপাতিতে সতি শুম্ভো যৎকর্ম্ম চকার তদহং ভূয়ঃ পুনরপি শ্রোতুম্ ইচ্ছামি, যদ্বা ভূয়ঃ প্রচুরং বিস্তৃতমিতি যাবৎ যথাস্যাৎ তথা শ্রোতুম্ ইচ্ছামি, যদ্বা প্রথমং তাবৎ সৈন্যোদ্যোগাদিকং যুদ্ধভূমিসমাগমঞ্চ চকার ইদানীং ভূয়ঃ পুনরপি কিং চকারেতি সম্বন্ধঃ। কীদৃক্? অতিকোপনঃ উভয়োর্ব্বিশেষণম্ ॥ ২ ॥

রাজা কহিলেন, ভগবন্! আপনি আমাকে রক্তবীজ-বধবিষয়ক দেবীর বিচিত্র চরিত মাহাত্ম্য বলিয়াছেন। ১।

পুনরায়, আমি, রক্তবীজ নিহত হইলে অতিশয় ক্রুদ্ধ শুম্ভ ও নিশুম্ভ যে কর্ম্ম করিয়াছিল, তাহা শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি। ২।

ঋষিরুবাচ।

চকার কোপমতুলং রক্তবীজে নিপাতিতে।
শুম্ভাসুরো নিশুম্ভশ্চ হতেষ্বন্যেষু চাহবে ॥ ৩

( নাগোজী ) ঋষিরুবাচ। চকারেতি। আহবে রণে ॥ ৩ ॥

তত্ত্বপ্র। ঋষিরুবাচ চকার। রক্তবীজে নিপাতিতে সতি দেব্যা মারিতে সতি অন্যেষু চ দৈত্যেষু আহবে যুদ্ধে হতেষু সৎসু শুম্ভোঽসুরঃ অতুলং কোপং চকার। ন কেবলং স, নিশুম্ভোঽপি ॥ ৩ ॥

ঋষি বলিলেন, রক্তবীজ এবং অন্যান্য দৈত্যগণ যুদ্ধে নিহত হইলে শুম্ভাসুর ও নিশুম্ভ অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া উঠিল। ৩।

**হন্যমানং মহাসৈন্যং বিলোক্যামর্ষমুদ্বহন্।**
**অভ্যধাবন্নিশুম্ভোঽথ মুখ্যয়াসুরসেনয়া ॥ ৪**

( নাগোজী ) হন্যমানমিতি। উদ্বহন্ ধারয়ন্ ॥ ৪ ॥

তত্ত্বপ্র। হন্য। অথানন্তরং নিশুম্ভঃ হন্যমানং দেব্যা মার্য্যমাণং মহাসৈন্যং বিলোক্য অমর্ষং ক্রোধম্ উদ্বহন্নধিকং ধারয়ন্ মুখ্যয়া প্রধানভূতয়া অসুরসেনয়া সহ অভ্যধাবৎ আভিমুখ্যেনাধাবৎ ॥ ৪ ॥

অনন্তর নিশুম্ভ, বীর সৈন্যসমূহ নিহত হইতেছে দেখিয়া ক্রোধভরে প্রধান প্রধান অসুরসেনাসমভিব্যাহারে যুদ্ধার্থ ধাবিত হইল। ৪।

**তস্যাগ্রতস্তথা পৃষ্ঠে পার্শ্বয়োশ্চ মহাসুরাঃ।**
**সন্দষ্টৌষ্ঠপুটাঃ ক্রুদ্ধা হন্তুং দেবীমুপাযযুঃ ॥ ৫**
**আজগাম মহাবীর্য্যঃ শুম্ভোঽপি স্ববলৈর্বৃতঃ।**
**নিহন্তুং চণ্ডিকাং কোপাৎ কৃত্বা যুদ্ধন্তু মাতৃভিঃ ॥ ৬**

( নাগোজী ) সন্দষ্টৌষ্ঠপুটাঃ দন্তাভ্যামন্তঃসংধৃতৌষ্ঠাঃ। তথাসতি পুটাকারতা ভবতি ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

তত্ত্বপ্র। তস্য। তস্য নিশুম্ভস্য অগ্রতঃ পুরতঃ পৃষ্ঠে পশ্চাচ্চ পার্শ্বয়োর্দক্ষিণবাময়োশ্চ সন্দষ্টৌষ্ঠপুটাঃ সন্তঃ ক্রুদ্ধা মহাসুরাঃ দেবীং হন্তুম্ উপাযযুঃ সমীপম্ আজগ্মুঃ ॥ ৫ ॥

তত্ত্বপ্র। আজ। শুম্ভোঽপি মাতৃভিঃ সহ যুদ্ধং কৃত্বা চণ্ডিকাং নিহন্তুং কোপাদাজগাম। স কীদৃক্? মহাবীর্য্যঃ অসাধারণশক্তিঃ স্ববলৈর্নিজসৈন্যৈর্বৃতো বেষ্টিতঃ ॥ ৬ ॥

মহাসুরগণ দেবীকে নিহত করিবার জন্য, ক্রোধে অধর দংশন

করিতে করিতে, তাহার ( নিশুম্ভের ) অগ্রে পশ্চাতে এবং উভয় পার্শ্বে আসিতে লাগিল। ৫।

মহাবীর্য্য শুম্ভও, নিজ সৈন্য পরিবৃত হইয়া মাতৃগণের সহিত যুদ্ধ করত চণ্ডিকাকে নিহত করিতে সক্রোধে আগমন করিল। ৬।

ততো যুদ্ধমতীবাসীদ্দেব্যা শুম্ভনিশুম্ভয়োঃ।
শরবর্ষমতীবোগ্রং মেঘয়োরিব বর্ষতোঃ ।। ৭

( নাগোজী ) তত ইতি। দেব্যা ইতি সহার্থে তৃতীয়া ॥ ৭ ॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। অনন্তরং দেব্যা সহ শুম্ভনিশুম্ভয়োরতীব যুদ্ধমাসীৎ কিন্তু তয়োঃ অতীবোগ্রম্ অত্যুৎকটং শরবর্ষং শরবৃষ্টিং বর্ষতোঃ কুর্ব্বতোরিত্যর্থঃ কয়োরিব বর্ষতোরিত্যত্রাপ্যনুষঞ্জনীয়ম্। তৌ মেঘাবিব নিরন্তরশরনিকরা আসারধারা ইব ॥ ৭ ॥

অনন্তর দেবীর সহিত শুম্ভ নিশুম্ভের তুমুল সংগ্রাম আরম্ভ হইল, এবং অতিশয় শরবৃষ্টি করিতে থাকিলে ( সেই অসুরদ্বয়কে ) বর্ষুক মেঘের মত বোধ হইয়াছিল। ৭

চিচ্ছেদাস্তাঞ্ছ(ঞ্ছ)রাংস্তাভ্যাং চণ্ডিকাশু শরোৎকরৈঃ।
তাড়য়ামাস চাঙ্গেষু শস্ত্রৌঘৈরসুরেশ্বরৌ ॥ ৮
নিশুম্ভো নিশিতং খড়্গং চর্ম্ম চাদায় সুপ্রভম্।
অতাড়য়ন্মূর্দ্ধ্নি সিংহং দেব্যা বাহনমুত্তমম্ ॥ ৯

( নাগোজী ) চিচ্ছেদেতি। তাভ্যামস্তান্ ক্ষিপ্তানিত্যন্বয়ঃ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

তত্ত্বপ্র। চিচ্ছে। চণ্ডিকা আশু শীঘ্রং শরোৎকরৈঃ শরনিকরৈঃ তাভ্যাং শুম্ভনিশুম্ভাভ্যাম্ অস্তান্ ক্ষিপ্তান্ শরান্ চিচ্ছেদ ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু শস্ত্রৌঘৈঃ বাণসমূহৈঃ অসুরেশ্বরৌ শুম্ভনিশুম্ভৌ অঙ্গেষু তাড়য়ামাস চ। অঙ্গেষিতি বহুবচনোপদানাৎ নিরন্তরশরনিকরজর্জ্জরিতাঙ্গৌ তৌ চকারেতি গম্যতে। এতেন চণ্ডিকায়া ত্বরন্তশরনিক্ষেপলাঘবমুক্তম্। স্বশরোৎকরৈরিতি বকারযুক্তদন্ত্যসকারবৎপাঠে নিজশরসমূহৈরিত্যর্থঃ। অস্তাঞ্চছরানিত্যত্র ঞকারচকারছকাররূপমিলিতবর্ণত্রয়াত্মকঃ পাঠঃ, শেঞ্চশ্চেতি ঞকারে কৃতে শশ্ছেতি শকারস্থ ছকারাদেশাৎ ॥ ৮ ॥

তত্ত্বপ্র। নিশু। নিশুম্ভো নিশিতং শাণিতং খড়্গং সুপ্রভম্ অতিনির্ম্মলং চর্ম্ম ফলকঞ্চ আদায় গৃহীত্বা দেব্যা উত্তমং শ্রেষ্ঠং বাহনং সিংহং মূর্দ্ধ্নি অতাড়য়ৎ ॥৯॥

চণ্ডিকা শরসমূহ দ্বারা অসুরনিক্ষিপ্ত শররাশি তৎক্ষণাৎ ছিন্ন করিয়া ফেলিলেন এবং নানা শস্ত্রের দ্বারা অসুরাধিপতিদ্বয়কে জর্জ্জরিতাঙ্গ করিলেন। ৮।

(তখন) নিশুম্ভ সুশাণিত খড়্গ এবং উজ্জ্বল চর্ম্মফলক (ঢাল গ্রহণ করিয়া দেবীর শ্রেষ্ঠ বাহন সিংহের মস্তকে আঘাত করিল। ৯।

তাড়িতে বাহনে দেবী খুরপ্রেণাসিমুত্তমম্।
নিশুম্ভস্যাশু চিচ্ছেদ চর্ম্ম চাপ্যষ্টচন্দ্রকম্॥ ১০

(নাগোজী) তাড়িত ইতি। ক্ষুরপ্রঃ ক্ষুরবিশেষঃ চর্ম্ম ফলকম্ অষ্টসংখ্যাকরত্নাদিঘটিতং চন্দ্রাকারসহিতম্ ॥ ১০ ॥

তত্ত্বপ্র। তাড়ি। দেবী কৌশিকী বাহনে তাড়িতে সতি খুরপ্রেণ অস্ত্রবিশেষেণ নিশুম্ভস্য উত্তমম্ অসিং খড়্গম্ অষ্টচন্দ্রকং চর্ম্ম চ আশু শীঘ্রং চিচ্ছেদ অষ্টৌ চন্দ্রাঃ চন্দ্রাকারা মণিময়াশ্চন্দ্রকবিশেষাঃ যস্মিন্নিতি বহুব্রীহৌ কঃ। খুরপ্রেতি কবর্গদ্বিতীয়াদিপাঠঃ "দশাননক্ষিপ্রখুরপ্রখণ্ডিত" ইতি হরিবংশদর্শনাৎ, কষযুক্তাদিশ্চ "হরতি হি হরিণাক্ষী ক্ষিপ্রমক্ষিক্ষুরপ্রৈ"রিতি শান্তিশতকদর্শনাৎ ॥ ১০ ॥

বাহন আহত হইলে দেবী খুরপ্র (নামক) অস্ত্রের দ্বারা নিশুম্ভের উত্তম খড়্গ ও অষ্টচন্দ্র (মণিময় চন্দ্রাকৃতি) বিশিষ্ট চর্ম্মফলক (ঢাল) তখনই ছিন্ন করিয়া দিলেন। ১০।

ছিন্নে চর্ম্মণি খড়্গে চ শক্তিং চিক্ষেপ সোঽসুরঃ।
তামপ্যস্য দ্বিধা চক্রে চক্রেণাভিমুখাগতাম্॥ ১১

(নাগোজী)। ছিন্নে ইতি। শক্তিক্ষেপো দেবীং প্রতি। অভিমুখাগতাং তাং দেবী চিচ্ছেদেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

তত্ত্বপ্র। ছিন্নে। চর্ম্মণি ফলকে খড়্গে চ অর্থাদ্দেব্যা ছিন্নে সতি সোঽসুরো নিশুম্ভঃ শক্তিং চিক্ষেপ। অস্য নিশুম্ভস্য তাং শক্তিমপি চক্রেণ দ্বিধা চক্রে প্রকরণাদ্দেবীতি জ্ঞেয়ম্। কীদৃশীম্? অভিমুখাগতাং সম্মুখমাগতাম্ ॥ ১১ ॥

খড়্গ ও চর্ম্ম (ঢাল) ছিন্ন হইলে সেই নিশুম্ভাসুর শক্তি অস্ত্র

নিক্ষেপ করিল। দেবী সম্মুখাগত সেই (শক্তি) অস্ত্রও চক্রদ্বারা বিখণ্ডিত করিয়া ফেলিলেন। ১১।

কোপাধ্মাতো নিশুম্ভোঽথ শূলং জগ্রাহ দানবঃ।
আয়ান্তং মুষ্টিপাতেন দেবী তচ্চাপ্যচূর্ণয়ৎ॥ ১২

(নাগোজী) কোপেতি। জগ্রাহ। গ্রহণপূর্ব্বকে প্রক্ষেপেঽত্র গ্রহিঃ॥ আয়ান্তং তচ্ছূলম্॥ ১২॥

তত্ত্বপ্র। কোপাধ্মা। অথানন্তরং নিশুম্ভো দানবঃ কোপাধ্মাতঃ কোপেন জ্বলিতঃ সন্ শূলং জগ্রাহ, দেবী আযান্তং তদপি শূলং মুষ্টিপাতেন অচূর্ণয়ৎ চূর্ণিতবতী॥ ১২॥

অনন্তর নিশুম্ভাসুর কোপে প্রজ্বলিত হইয়া শূলাস্ত্র নিক্ষেপ করিল। দেবী, তাহাও মুষ্ট্যাঘাতে বিচূর্ণ করিলেন। ১২।

আবিধ্যাথ গদাং সোঽপি চিক্ষেপ চণ্ডিকাং প্রতি।
সাপি দেব্যা ত্রিশূলেন ভিন্না ভস্মত্বমাগতা॥ ১৩

(নাগোজী) আবিধ্যেতি। আবিধ্য ভ্রাময়িত্বা দেব্যা কর্ত্র্যা ত্রিশূলেন করণেন সাপি গদা ভিন্না ভস্মত্বমাগতা আপাতিতা চ। অন্তর্ভাবিতণ্যর্থাৎ ক্তঃ॥ ১৩

তত্ত্বপ্র। আবি। অথ অনন্তরং সোঽপি নিশুম্ভোঽপি গদাম্ আবিধ্য ভ্রাময়িত্বা চণ্ডিকাং প্রতি চিক্ষেপ, সাপি গদা ত্রিশূলেন দেব্যা ভিন্না বিদারিতা মিশ্রিতা বা সতী ভস্মত্বম্ আগতা প্রাপ্তা ত্রিশূলতেজোঽগ্নিনা জ্বলিতাভূদিত্যর্থঃ। "ভিন্নৌ দারিতমিশ্রিতা" বিত্যমরঃ॥ ১৩॥

তৎপরে সেই অসুরও গদা ঘূর্ণিত করিয়া চণ্ডিকার প্রতি নিক্ষেপ করিল। দেবী ত্রিশূলের দ্বারা সেই গদাও বিদীর্ণ করত ভস্ম করিয়া ফেলিলেন। ১৩।

ততঃ পরশুহস্তং তমায়ান্তং দৈত্যপুঙ্গবম্।
আহত্য দেবী বাণৌঘৈরপাতয়ত ভূতলে॥ ১৪

(নাগোজী) তত ইতি। পুঙ্গবং শ্রেষ্ঠম্। অত্র নিশুম্ভস্য মূর্চ্ছাসম্পাদনেন পাতনম্॥ ১৪॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। পরশুহস্তম্ আয়ান্তম্ আগচ্ছন্তং দৈত্যপুঙ্গবং দৈত্যশ্রেষ্ঠং দেবী বাণৌঘৈঃ শরসমূহৈঃ আহত্য ভূতলে, স্বরূপে তলশব্দঃ, ভুবি অপাতয়ত। নিশুম্ভাদান্যনেপদম্। "তলং চাধঃস্বরূপয়ো" রিতি কোষঃ॥ ১৪॥

তদনন্তর দেবী, পরশুহস্তে আগত সেই দৈত্যশ্রেষ্ঠকে আহত করিয়া ভূমিশায়ী করিলেন। ১৪।

**তস্মিন্নিপতিতে ভূমৌ নিশুম্ভে ভীমবিক্রমে।**
**ভ্রাতর্য্যতীব সংক্রুদ্ধঃ প্রযযৌ হন্তুমম্বিকাম্॥ ১৫**

(নাগোজী) তস্মিন্নিতি। প্রযযৌ শুম্ভ ইতি শেষঃ॥ ১৫॥

তত্ত্বপ্র। তস্মিন্। ভীমবিক্রমে ভয়ানকপরাক্রমে ভ্রাতরি সোদরে নিশুম্ভে ভূমৌ নিপতিতে সতি অর্থাৎ শুম্ভঃ অতীব সংক্রুদ্ধঃ সন্ অম্বিকাং হন্তুং প্রযযৌ॥ ১৫॥

ভীমপরাক্রম ভ্রাতা নিশুম্ভাসুর ভূতলশায়ী হইলে, (শুম্ভ) অতিশয় ক্রুদ্ধ হইয়া অম্বিকাকে নিহত করিবার জন্য গমন করিল। ১৫।

**স রথস্থস্তথাত্যুচ্চৈর্গৃহীতপরমায়ুধৈঃ।**
**ভুজৈরষ্টাভিরতুলৈর্ব্ব্যাপ্যাশেষং বভৌ নভঃ॥ ১৬**

(নাগোজী) স ইতি। তথা সামুদ্রিকাপ্রকারেণাত্যুচ্চৈর্ভুজৈর্নভো ব্যাপ্য বভাবিত্যর্থঃ॥ ১৬॥

তত্ত্বপ্র। স। শুম্ভঃ রথস্থঃ সন্ অতুলৈরনুপমৈঃ অত্যুচ্চৈঃ অতিদীর্ঘৈরষ্টাভি-র্ভুজৈরশেষং সমগ্রং নভো ব্যাপ্য বভৌ অতিশয়োক্তিঃ। কীদৃশৈঃ? গৃহীত-পরমায়ুধৈঃ ধৃতশ্রেষ্ঠাস্ত্রৈঃ॥ ১৬॥

সেই শুম্ভাসুর রথারূঢ় হইয়া অতিদীর্ঘ অষ্টহস্তে নানাপ্রকার অস্ত্র ধারণপূর্ব্বক সমস্ত আকাশমণ্ডল পরিব্যাপ্ত করত শোভিত হইতে লাগিল। ১৬।

**ততমায়ান্তং সমালোক্য দেবী শঙ্খমবাদয়ৎ।**
**জ্যাশব্দঞ্চাপি ধনুষশ্চকারাতীব দুঃসহম্॥ ১৭**
**পূরয়ামাস ককুভো নিজঘণ্টাস্বনেন চ।**
**সমস্তদৈত্যসৈন্যানাং তেজোবধবিধায়িনা॥ ১৮**

( নাগোজী ) তমায়ান্তমিতি। আয়ান্তমাগচ্ছন্তম্ ॥ ১৭ ॥

( নাগোজী ) পূরয়েতি। স্বনেন চেতি চেন শঙ্খজ্যাশব্দয়োঃ সমুচ্চয়ঃ। বধো নাশঃ। বিধায়িনেতি স্বনবিশেষণম্ ॥ ১৮ ॥

তত্ত্বপ্র। তমা। দেবী তম্ আয়ান্তম্ আগচ্ছন্তং শুম্ভং সমালোক্য শঙ্খম্ অবাদয়ৎ অতিদুঃসহং ধনুষো জ্যাশব্দঞ্চ চকার ॥ ১৭ ॥

তত্ত্বপ্র। পূর। নিজঘণ্টাস্বনেন অসাধারণঘণ্টাশব্দেন ককুভো দিশঃ পূরয়ামাস। কীদৃশেন ? সমস্তদৈত্যসৈন্যানাং সর্ব্বদৈত্যবলানাং তেজোবধবিধায়িনা তেজসাং নাশকারিণা ॥ ১৮ ॥

দেবী তাহাকে আগমন করিতে দেখিয়া শঙ্খধ্বনি ও অতিশয় দুঃসহ ধনুষ্টঙ্কার করিলেন এবং সমস্ত দৈত্যসৈন্যের তেজোনাশক নিজঘণ্টাধ্বনি দ্বারা দিঙ্মণ্ডল পরিপূরিত করিলেন। ১৭। ১৮।

**ততঃ সিংহো মহানাদৈস্ত্যাজিতেভমহামদৈঃ।**
**পূরয়ামাস গগনং গান্তথোপদিশো দশ ॥ ১৯**

দেবীভাষ্যম্। গাং ভুবম্। নিত্যৈকদিগপেক্ষয়াপকৃষ্টত্বাৎ পূর্ব্বাদীনাং চতুর্দ্দিশাং তদপেক্ষয়া স্বল্পত্বাদাগ্নেয়াদিকোণানাং, মানবানাং গমনাদিব্যবহারে অল্পোপযোগিত্বেন কোণাপেক্ষয়াপি নিকৃষ্টত্বাৎ উর্দ্ধাধোদেশয়োর্দশানামুপদিক্‌সংজ্ঞয়া গ্রহণম্। ১৯—২২।

( নাগোজী ) তত ইতি। উপদিশঃ সামান্যা দিগাক্ষেপোপদিক্তং পূর্ব্বাদীনাং দশানাং তদাহ—দশেতি ॥ ১৯ ॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। অনন্তরং সিংহঃ মহানাদৈর্ম্মহাশব্দৈঃ গগনং পূরয়ামাস। তথাশব্দশ্চার্থে। গাং পৃথিবীঞ্চ তথা দশ উপদিশঃ সমীপগতা দশ দিশ ইত্যর্থঃ। অত্র শব্দানামাতিমহত্ত্বাৎ সর্ব্বত্র ব্যাপ্ত্যা দিক্‌সাঙ্কর্য্যং জাতমিবেত্যুপশব্দার্থঃ। কীদৃশৈঃ ? ত্যাজিতা ইভা হস্তিনো মহামদম্ অতিশয়দানং গর্ব্বং বা যৈঃ সিংহস্যোদ্ভটনাদশ্রবণাৎ ক্ষরন্মদা অপি করিণস্তৎক্ষণমেবাতিভয়ান্নির্ম্মদা বভূবুরিত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

অনন্তর, সিংহ মহাগর্জ্জন করিলেন ( তাহাতে ) হস্তিগণের মত্ততা দূরীভূত এবং আকাশ পৃথিবী ও দশদিক্ পরিপূর্ণ হইল। ১৯।

**ততঃ কালী সমুৎপত্য গগনং ক্ষ্মামতাড়য়ৎ।**
**করাভ্যাং তন্নিনাদেন প্রাক্‌স্বনাস্তে তিরোহিতাঃ ॥ ২০**

(নাগোজী) তত ইতি। সমুৎপত্য উৎপ্লুত্য পুনরবতীর্য্য পৃথ্বীম্ ॥ ২০ ॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ কালী। অনন্তরং কালী গগনং সমুৎপত্য উত্থায় করাভ্যাং স্বাং পৃথ্বীম্ অতাড়য়ৎ তাড়িতবতী তন্নিনাদেন করতাড়নজন্যশব্দেন তে প্রাক্-স্বনাঃ পূর্ব্বকালীনাঃ শঙ্খাদিধ্বনয়ঃ তিরোহিতাঃ আচ্ছাদিতাঃ কৃতাঃ ॥ ২০ ॥

তদনন্তর কালী আকাশে উঠিয়া হস্তের দ্বারা পৃথিবী তাড়িত করিলেন, সেই (তাড়ন) শব্দে, পূর্ব্বোৎপন্ন সেই সেই (শঙ্খাদির) ধ্বনি তিরো-হিত হইল। ২০।

অট্টট্টহাসমশিবং শিবদূতী চকার হ।
তৈঃ শব্দৈরসুরাস্ত্রেসুঃ শুম্ভঃ কোপং পরং যযৌ ॥২১

(নাগোজী) অট্টট্টহাসং। শকন্ধ্বাদিত্বাৎ পররূপম্। অশিবং রিপূণাং ভয়দম্ ॥ ২১ ॥

তত্ত্বপ্র। অট্ট। শিবদূতী অশিবম্ অস্বাস্থ্যদং ভয়জনকমিতি যাবৎ অট্ট-অট্টহাসং মহাহাসং চকার হ স্ফুটম্ অট্ট অট্টেতি শকন্ধ্বাদেরাকৃতিগণত্বাৎ অকার-লুক্। তৈঃ পূর্ব্বোক্তাদিভিঃ শব্দৈঃ অসুরাঃ ত্রেসুঃ ত্রাসং প্রাপ্তাঃ ত্রসী উদ্বেগে ধাতুঃ। শুম্ভঃ পরমতিশয়ং কোপং যযৌ প্রাপ্তঃ ॥ ২১ ॥

শিবদূতী (শত্রুগণের) অমঙ্গলজনক অট্টহাস্য করিলেন, তাহার শব্দে অসুরগণ ভীত হইল, (এবং) শুম্ভ অতিশয় ক্রুদ্ধ হইয়া উঠিল। ২১।

দুরাত্মংস্তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ব্যাজহারাম্বিকা যদা।
তদা জয়েত্যভিহিতং দেবৈরাকাশসংস্থিতৈঃ ॥ ২২

(নাগোজী) দুরেতি। আকাশে সংস্থিতৈঃ দেবৈঃ দানবসংগ্রাম-দর্শনায় তত্র স্থিতৈঃ ॥ ২২ ॥

তত্ত্বপ্র। দুরা। হে দুরাত্মন্! দুষ্টস্বভাব! ত্বং তিষ্ঠ তিষ্ঠ অম্বিকা ইতি যদা ব্যাজহার উক্তবতী তদা আকাশস্থিতৈর্দ্দেবৈর্জ্জয় জয়যুক্তা ভব উৎকর্ষেণ বর্দ্ধস্ব ইত্যভিহিতম্ উক্তম্। আশিষি লোট্ ॥ ২২ ॥

যখন অম্বিকা "রে দুরাত্মন (শুম্ভ) তিষ্ঠ তিষ্ঠ" বলিলেন, তখন আকাশস্থিত দেবগণ জয়ধ্বনি করিলেন। ২২।

**শুম্ভেনাগত্য যা শক্তির্ম্মুক্তা জ্বালাতিভীষণা।**
**আয়ান্তী বহ্নিকূটাভা সা নিরস্তা মহোল্কয়া॥ ২৩**

দেবীভাষ্যম্। শুম্ভেন শক্তিং নিক্ষিপ্য সিংহনাদঃ কৃতস্তেন লোকত্রয়াভ্যন্তরং ব্যাপ্তম্। বহ্নিকূটাভা সা হি শক্তিরর্দ্ধপথ এব মহোল্কয়া প্রতিহতা—মহোল্কয়া শক্তের্যঃ প্রতিঘাতঃ অভিঘাতপূর্ব্বকব্যর্থীকারঃ স এব তদ্‌ঘটকাভিঘাতো বা নির্ঘাতশব্দার্থঃ, তদ্ধেতুকো যো নিস্বনঃ স শুম্ভসিংহনাদব্যাপ্তলোকত্রয়ান্তরং জিতবানভিভূতবানিত্যর্থঃ। একবাক্যেন শুম্ভসিংহনাদ-মহোল্কাভিঘাতনিস্বনয়োঃ পূর্ব্বাপেক্ষয়োত্তরস্যাধিক্যজ্ঞাপনায় শক্তিপ্রতিঘাতপর্য্যন্তমুক্ত্বা পূর্ব্ববৃত্তসিংহনাদো বর্ণিতঃ। এতেন শক্তিপ্রতিঘাতে বিফলপ্রযত্নস্য বীরস্য সিংহনাদো বীররীতি-বিরুদ্ধ ইত্যাক্ষেপো নিরস্ত ইতি ধ্যেয়ম্। অবনীপতে ইতি সুরথসম্বোধনম্। ২৩—৩৮।

(নাগোজী) শুম্ভেনেতি। মহোল্কয়েতি মহাজ্বালাবত্যা শক্ত্যেত্যর্থকম্। যদ্বা তন্নামকশক্ত্যেত্যর্থকম্॥ ২৩॥

তত্ত্বপ্র। অত্রান্তরে আকস্মিকবিধিচেষ্টিতমাহ—শুম্ভেন। শুম্ভেন আগত্য যা শক্তিরস্ত্রবিশেষঃ মুক্তা ক্ষিপ্তা সা আয়ান্তী আগচ্ছন্তী মহোল্কয়া আকস্মিক্যা নিরস্তা পথি ভগ্নেতি যাবৎ। কীদৃশী? জ্বালাভিঃ অতিভীষণা ভয়দাত্রী। বহ্নিকূটোঽগ্নিরাশিঃ তদ্বদাভা যস্যাঃ॥ ২৩॥

শুম্ভ, আগমনপূর্ব্বক অতিভীষণ শিখাবিশিষ্ট যে শক্তি অস্ত্র নিক্ষেপ করিল, অগ্নিরাশির মত সেই অস্ত্র আসিতে না আসিতেই, দেবী মহোল্কা (নামক শক্তি) দ্বারা নিরস্ত করিয়া দিলেন। ২৩।

**সিংহনাদেন শুম্ভস্য ব্যাপ্তং লোকত্রয়ান্তরম্।**
**নির্ঘাতনিঃস্বনো ঘোরো জিতবানবনীপতে॥ ২৪**

(নাগোজী) সিংহেতি। উত্তরার্দ্ধস্য তথাপীত্যাদি। নির্ঘাতনিঃস্বনঃ উৎপাতধ্বনিঃ। জিতবানিত্যস্য শুম্ভনাদমিতি শেষঃ॥ ২৪॥

তত্ত্বপ্র। সিংহ। শুম্ভস্য সিংহনাদেন সাটোপবীরধ্বনিনা লোকত্রয়ান্তরং ত্রিলোক্যা অন্তরালং ব্যাপ্তং পূরিতং, ঘোরোঽতিভয়ানকো নির্ঘাতশব্দো জিতবান্ জিতঃ। কর্ম্মণি ক্তবতুরার্ষঃ, যদ্যপি কর্ত্তর্য্যেব ক্তবতুবিধানং দৃশ্যতে তথাপি বাহুল্যাৎ ক্বচিৎ কর্ম্মণি চ দৃশ্যতে। তথাচ ভারবিঃ—"নীরজ্ঞে র্গমিতবতী ক্ষয়ং

পুষ্কৎকৈর্ভূতানামধিপতিনা শিলাবিতানে” ইতি। গদসিংহেনাপি তত্রৈব ব্যাখ্যাতং, কিন্তু ময়া তত্র সিদ্ধান্তান্তরং কল্পিতঞ্চ। যদ্বা তদানীমেব জাতো ঘোরো নির্ঘাতধ্বনিঃ জিতবান্ শুম্ভস্য সিংহনাদধ্বনিমভিভূতবান্, যথা আকস্মিকোল্কয়া শক্তির্নিরাকৃতা ইদমপি তথা অন্তরীক্ষস্থদেবতানির্ম্মিতমদ্ভুতং বিস্ময়জনকং জ্ঞেয়ম্, অলমিতি পক্ষান্তরৈঃ ॥ ২৪ ॥

হে রাজন্! শুম্ভের সিংহনাদে ত্রিলোক পরিপূর্ণ হইল। (দেবগণকৃত) ভীষণ বজ্রধ্বনি ঐ শব্দকে অভিভূত করিল। মতান্তরে—(ঐ সিংহনাদের) ভীষণ প্রতিধ্বনি ঐ শব্দকে অভিভূত করিল। ২৪।

**শুম্ভমুক্তাঞ্ছরান্ দেবী শুম্ভস্তৎপ্রহিতাঞ্ছরান্।**
**চিচ্ছেদ স্বশরৈরুগ্রৈঃ শতশোঽথ সহস্রশঃ ॥ ২৫**

(নাগোজী) শুম্ভেতি। অনেন দেবীশুম্ভয়োঃ সমযুদ্ধমুক্তম্ ॥ ২৫ ॥

তত্ত্বপ্র। শুম্ভ। দেবী উগ্রৈরতিদুঃসহৈঃ স্বশরৈঃ শুম্ভমুক্তান্ শতশঃ সহস্রশশ্চ শরাংশ্চিচ্ছেদ, শুম্ভশ্চ তৎপ্রহিতান্ তয়া দেব্যা ক্ষিপ্তান্ শতশঃ সহস্রশশ্চ শরাংশ্চিচ্ছেদ ॥ ২৫ ॥

স্বকীয় তীক্ষ্ণ শরসমূহের দ্বারা দেবী শুম্ভমুক্ত শতসহস্র এবং শুম্ভ দেবীক্ষিপ্ত শতসহস্র বাণ ছিন্ন করিলেন ও করিল। ২৫।

**ততঃ সা চণ্ডিকা ক্রুদ্ধা শূলেনাভিজঘান তম্।**
**স তদাভিহতো ভূমৌ মূর্চ্ছিতো নিপপাত হ ॥ ২৬**

(নাগোজী) তত ইতি। অভিহতঃ সমন্তাদ্ধতোঽভিহতঃ ॥ ২৬ ॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। অনন্তরং সা চণ্ডিকা ক্রুদ্ধা সতী শূলেন তং শুম্ভম্ অভিজঘান। স শুম্ভঃ তদা অভিহতঃ সন্ ভূমৌ মূর্চ্ছিতো নিপপাত। হ হে সুরথ ॥ ২৬ ॥

অনন্তর, চণ্ডিকা ক্রুদ্ধ হইয়া, তাহাকে (শুম্ভকে) শূলদ্বারা বিদ্ধ করিলেন, তখন সেই আহত শুম্ভাসুর মূর্চ্ছিত হইয়া ভূতলে পতিত হইল। ২৬।

**ততো নিশুম্ভঃ সম্প্রাপ্য চেতনামাত্তকার্ম্মুকঃ।**
**আজঘান শরৈর্দেবীং কালীং কেশরিণং তথা ॥ ২৭**

( নাগোজী ) তত ইতি। শুম্ভমূর্চ্ছানন্তরং নিশুম্ভো যঃ পূর্ব্বং মূর্চ্ছিতঃ। আত্তং গৃহীতম্ ॥ ২৭ ॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। অনন্তরং নিশুম্ভশ্চেতনাং সংপ্রাপ্য আত্তকার্ম্মুকো গৃহীত-চাপঃ সন্ শরৈর্দেবীং কৌশিকীং কালীং চামুণ্ডাং চ তথা কেশরিণং সিংহম্ আজঘান ॥ ২৭ ॥

অনন্তর শুম্ভ চৈতন্য লাভ করিয়া ধনুর্ধারণপূর্ব্বক শরের দ্বারা, দেবী, কালী এবং সিংহকে আঘাত করিতে লাগিল। ২৭।

**পুনশ্চ কৃত্বা বাহূনামযুতং দনুজেশ্বরঃ।**
**চক্রায়ুধেন দিতিজশ্ছাদয়ামাস চণ্ডিকাম্ ॥ ২৮**

( নাগোজী ) পুনরিতি। দনোঃ পুত্রোঽপি দিতিজসমানশীলত্বাৎ দিতিজঃ ॥ ২৮

তত্ত্বপ্র। পুনশ্চ। পুনরপি দিতিজো নিশুম্ভঃ বাহূনাম্ অযুতং দশসহস্রাণি কৃত্বা চক্রাযধেন চক্রাণি চ আয়ুধানি চ বাণাংশ্চ তৎ চক্রাযধম্ অপ্রাণিদ্রব্য-জাতিরনিয়তদ্ববন্দ্বে ইতি ক্লীবত্বৈকত্বে, অতএব বক্ষ্যতি—চক্রাণি সায়কাংশ্চেতি। চণ্ডিকাং ছাদয়ামাস চক্রাখ্যশস্ত্রেণেতি বিদ্যাবিনোদঃ। স কীদৃক্? দনুজেশ্বরঃ দানবানামধিপঃ "দিতিঃ স্যাৎ খণ্ডনে দনৌ" ইতি বিশ্বঃ। দনুঃ কশ্যপপত্নী অদিতির্দিতির্দনুঃ কালেত্যাদি শ্রীভাগবতোক্তেঃ ॥ ২৮ ॥

পুনরায় সেই অসুরাধিপতি অযুতবাহু বিস্তারপূর্ব্বক চক্রাস্ত্রদ্বারা চণ্ডিকাকে আচ্ছন্ন করিয়া ফেলিল। ২৮।

**ততো ভগবতী ক্রুদ্ধা দুর্গা দুর্গার্ত্তিনাশিনী।**
**চিচ্ছেদ তানি চক্রাণি স্বশরৈঃ সায়কাংশ্চ তান্ ॥ ২৯**

( নাগোজী ) তত ইতি। দুর্গে সঙ্কটে আর্ত্তেঃ পীড়ায়াঃ নাশিনীতি ণিনিপ্রত্যয়ঃ ॥ ২৯ ॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। অনন্তরং ভগবতী অচিন্ত্যৈশ্বর্য্যশালিনী দেবী স্বশরৈঃ নিজবাণৈঃ তানি চক্রাণি তান্ সায়কাংশ্চ চিচ্ছেদ "সায়কৈরবসায়কৈ"রিতি যমকদর্শনাৎ সায়কো দন্ত্যাদিঃ। কীদৃশী? দুর্গা দুর্গম্যা দুরতিক্রমেতি যাবৎ দুর্গার্ত্তি-নাশিনী দুর্গঃ সঙ্কটম্ অর্ত্তিঃ পীড়া, যদ্বা দুর্গে সঙ্কটে যা অর্ত্তিঃ তাং নাশয়তি

প্যন্তাৎ ভণন্ট্ এতেন যা অন্যেষাং দুর্গার্ত্তিং নাশয়তি সা নিজশস্ত্রপীড়াং নাশয়িষ্যতীতি কিং চিত্রমিত্যুক্তং ভবতি ॥ ২৯ ॥

তদনন্তর, দুর্গতিহারিণী, ভগবতী দুর্গা ক্রুদ্ধ হইয়া নিজ শরের দ্বারা সেই চক্র এবং বাণসমূহ ছিন্ন করিলেন। ২৯।

ততো নিশুম্ভো বেগেন গদামাদায় চণ্ডিকাম্।
অভ্যধাবত বৈ হন্তুং দৈত্যসেনাসমাবৃতঃ॥ ৩০
তস্যাপতত এবাশু গদাং চিচ্ছেদ চণ্ডিকা।
খড়্গেন শিতধারেণ স চ শূলং সমাদদে॥ ৩১

( নাগোজী ) তত ইতি। দৈত্যসেনয়া সমাবৃতঃ॥ ৩০। ৩১॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। অনন্তরং নিশুম্ভো গদাম্ আদায় গৃহীত্বা চণ্ডিকাং হন্তুং বেগেনাভ্যধাবত। কীদৃক্? দৈত্যসেনয়া সমাবৃতো বেষ্টিতঃ॥ ৩০॥

তত্ত্বপ্র। তস্য। চণ্ডিকা আশু শীঘ্রম্ আপতত আগচ্ছতস্তস্য গদাং শিতধারেণ তীক্ষ্ণেন খড়্গেন চিচ্ছেদ। অনন্তরং স চ নিশুম্ভোঽপি শূলং সমাদদে গৃহীতবান্॥ ৩১॥

তৎপরে, নিশুম্ভ অসুরসেনাবেষ্টিত হইয়া গদা গ্রহণ করত চণ্ডিকাকে নিহত করিবার জন্য তাঁহার প্রতি সবেগে ধাবিত হইল। ৩০।

অভিমুখে ধাবিত হইবামাত্র, সেই শুম্ভাসুরের গদা, চণ্ডিকা, তীক্ষ্ণ শরের দ্বারা ছিন্ন করিয়া দিলেন, তখন সেই অসুরও শূলাস্ত্র গ্রহণ করিল। ৩১।

শূলহস্তং সমায়ান্তং নিশুম্ভমমরার্দ্দনম্।
হৃদি বিব্যাধ শূলেন বেগাবিদ্ধেন চণ্ডিকা॥ ৩২
ভিন্নস্য তস্য শূলেন হৃদয়ান্নিঃসৃতোঽপরঃ।
মহাবলো মহাবীর্য্যস্তিষ্ঠেতি পুরুষো বদন্॥ ৩৩

( নাগোজী ) শূলেতি। সমায়ান্তং সম্মুখমায়ান্তং বেগাবিদ্ধেন বেগাক্ষিপ্তেন॥ ৩২। ৩৩॥

তত্ত্বপ্র। শূল। চণ্ডিকা শূলহস্তং সমায়ান্তম্ আগচ্ছন্তং নিশুম্ভম্ অমরার্দ্দনং দৈত্যং বেগাবিদ্ধেন অত্যন্তভ্রামিতেন শূলেন হৃদি বক্ষসি বিব্যাধ॥ ৩২॥

তত্ত্বপ্র। ভিন্ন। শূলেন ভিন্নস্য তস্য নিশুম্ভস্য হৃদয়াৎ অপরঃ পুরুষো-নিঃসৃতঃ বিনিষ্ক্রান্তবান্। কিং কুর্ব্বন্? তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি তর্জ্জনাবচনং বদন্।

? মহাবলোঽতিশক্তিঃ মহাবীর্য্যোঽত্যুৎসাহযুক্তঃ। ৩৩॥

চণ্ডিকা শূলহস্তে আগত সুরপীড়ক নিশুম্ভের, অতিবেগে নিক্ষিপ্ত শূল দ্বারা হৃদয় বিদ্ধ করিলেন। ৩২।

শূলনিহত সেই শুম্ভাসুরের হৃদয় হইতে (তখনই) বলবীর্য্যশালী এক পুরুষ, "তিষ্ঠ" বলিতে বলিতে নির্গত হইল। ৩৩।

**তস্য নিষ্ক্রামতো দেবী প্রহস্য স্বনবত্ততঃ।**
**শিরশ্চিচ্ছেদ খড়্গেন ততোঽসাবপতদ্ভুবি॥ ৩৪**

(নাগোজী) স্বনবদিতি প্রহস্যেত্যস্য বিশেষণম্॥ ৩৪॥

তত্ত্বপ্র। তস্য। ততোঽনন্তরং দেবী নিষ্ক্রামতস্তস্য পুরুষস্য শিরঃ স্বনবৎ সশব্দং যথা স্যাৎ তথা প্রহস্য খড়্গেন চিচ্ছেদ। ততশ্ছেদনানন্তরম্ অসৌ পুরুষো ভুবি অপতৎ॥ ৩৪॥

অনন্তর, দেবী, অট্টহাস্য করিয়া সেই (হৃদয়) নির্গত পুরুষের খড়্গ দ্বারা মস্তক ছেদন করিলেন, (তখন) সেই অসুরও ভূপতিত হইল। ৩৪।

**ততঃ সিংহশ্চখাদোগ্র * দংষ্ট্রাক্ষুণ্ণশিরোধরান্।**
**অসুরাংস্তাংস্তদা কালী শিবদূতী তথাপরান্॥ ৩৫**

(নাগোজী) তত ইতি। উগ্রমিতি ক্রিয়াবিশেষণম্। কালী শিব-দূতী চ চখাদেত্যন্বয়ঃ॥ ৩৫॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। অনন্তরং সিংহঃ উগ্রদংষ্ট্রাভিঃ ক্ষুণ্ণা চূর্ণিতা শিরোধরা গ্রীবা যেষাং তথা কৃত্বা অসুরাংশ্চখাদ, তথা কালী চ অপরান্ চখাদ শিবদূতী চ অপরাংশ্চখাদ॥ ৩৫

তদনন্তর, সিংহ তীক্ষ্ণদন্তপঙ্ক্তি দ্বারা গ্রীবা বিদীর্ণ করত কতকগুলি অসুরকে এবং সেই সময়ে কালী ও শিবদূতী অপর অসুরগণকে ভক্ষণ করিতে লাগিলেন। ৩৫।

---

* "ততঃ সিংহশ্চখাদোগ্রং দংষ্ট্রাক্ষুণ্ণশিরোধরানি"তি নাগোজীসম্মতঃ পাঠঃ।

কৌমারীশক্তিনির্ভিন্নাঃ কেচিন্নেশুর্মহাসুরাঃ।
ব্রহ্মাণীমন্ত্রপূতেন তোয়েনান্যে নিরাকৃতাঃ॥ ৩৬
মাহেশ্বরীত্রিশূলেন ভিন্নাঃ পেতুস্তথাপরে।
বারাহীতুণ্ডঘাতেন কেচিচ্চূর্ণীকৃতা ভুবি॥ ৩৭

(নাগোজী) নিরাকৃতাঃ ধ্বস্তাঃ। মন্ত্রোঽত্র প্রণবঃ॥ ৩৬। ৩৭॥

তত্ত্বপ্র। কৌমারী। কেচিন্মহাসুরাঃ কৌমারীশক্তিনির্ভিন্নাঃ কৌমার্য্যাঃ শক্ত্যা বিদারিতাঃ সন্তঃ নেশুঃ নষ্টাঃ। অন্যে ব্রহ্মাণীমন্ত্রপূতেন ব্রহ্মাণ্যা আভিচারিকমন্ত্রেণ পূতেন সংস্কৃতেন তোয়েন নিরাকৃতাঃ নিরস্তাঃ সন্তো নেশুঃ॥ ৩৬॥

তত্ত্বপ্র। মাহেশ্ব। তথা অপরে মাহেশ্বরীত্রিশূলেন ভিন্না বিদীর্ণাঃ সন্তঃ পেতুঃ। কেচিদসুরা বারাহীতুণ্ডঘাতেন বারাহ্যাঃ পোথপ্রহারেণ চূর্ণীকৃতাঃ সন্তো ভুবি পেতুঃ॥ ৩৭॥

কতকগুলি মহাসুর কৌমারীর শক্তিদ্বারা বিদারিত হইয়া বিনাশ প্রাপ্ত, অন্য কতকগুলি ব্রহ্মাণীর মন্ত্রপূত সলিল দ্বারা নিরাকৃত হইল।৩৬।

কতকগুলি বা মাহেশ্বরীর ত্রিশূল দ্বারা বিদ্ধ হইয়া ধরাশায়ী হইল, কতকগুলি বারাহী শক্তির তুণ্ডাঘাতে বিচূর্ণ হইল। ৩৭।

খণ্ডখণ্ডঞ্চ চক্রেণ বৈষ্ণব্যা দানবাঃ কৃতাঃ।
বজ্রেণ চৈন্দ্রীহস্তাগ্র-বিমুক্তেন তথাপরে॥ ৩৮

(নাগোজী) খণ্ডখণ্ডং খণ্ডপ্রকারাঃ, খণ্ডস্য খণ্ডা বা যস্যাং ক্রিয়ায়াং তথা কৃতাঃ। আদ্যে 'প্রকারে গুণবচনস্য' ইতি দ্বিত্বম্। বজ্রেণ চ খণ্ডং খণ্ডং কৃত্বা ইত্যেব॥ ৩৮॥

তত্ত্বপ্র। খণ্ড। বৈষ্ণব্যা চক্রেণ দানবাঃ খণ্ডখণ্ডং যথা ভবতি তথা কৃতাঃ তথা ঐন্দ্রীহস্তাগ্রবিমুক্তেন ঐন্দ্রীহস্তাগ্রেণ ক্ষিপ্তেন বজ্রেণ অপরে খণ্ডখণ্ডং কৃতা ইত্যর্থঃ। খণ্ডখণ্ডমিতি গুণসাদৃশ্যে সমাসবচ্চেতি দ্বিত্বং সমাসবত্ত্বাদ্বিভক্তিলুক্ চ॥ ৩৮॥

বৈষ্ণবী শক্তি চক্রের দ্বারা (কতকগুলি) অসুরকে এবং ঐন্দ্রীশক্তি স্বহস্তে বজ্রনিক্ষেপ করিয়া অপর কতকগুলিকে খণ্ড খণ্ড করিলেন।৩৮।

কেচিদ্বিনেশুরসুরাঃ কেচিন্নষ্টা মহাহবাৎ।
ভক্ষিতাশ্চাপরে কালী-শিবদূতীমৃগাধিপৈঃ ॥ ৩৯

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে দেবীমাহাত্ম্যে নিশুম্ভ-
বধো নাম নবমোঽধ্যায়ঃ ॥ ৯ ॥

দেবীভাষ্যম্। নষ্টাঃ পলায়িতাঃ। ৩৯।

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃতে দেবীভাষ্যে নবমোঽধ্যায়ঃ। ৯।

( নাগোজী ) বিনেশুর্মৃতাঃ। নষ্টাঃ পলায়িতাঃ ॥ ৩৯ ॥

ইতি শিবভট্টসুতসতীগর্ভজ-নাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতীব্যাখ্যানে
নবমোঽধ্যায়ঃ ॥ ৯ ॥

তত্ত্বপ্র। কেচিৎ। কেচিদসুরা বিনেশুঃ মৃতাঃ, কেচিন্মহাহবাৎ মহাযুদ্ধাৎ নষ্টাঃ পলায়িতাঃ অপরে কালীশিবদূতীমৃগাধিপৈঃ ভক্ষিতাঃ ॥ ৩৯ ॥

ইতি গয়ঘরবন্দ্যঘটীকুলোদ্ভবশ্রীগোপালচক্রবর্ত্তি-বিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং তত্ত্বপ্রকাশিকায়াং নিশুম্ভবধঃ।

কতকগুলি অসুর ( যুদ্ধে ) নিহত হইল, কতকগুলি যুদ্ধক্ষেত্র হইতে পলাইল এবং অন্য কতকগুলি, কালী, শিবদূতী ও সিংহ কর্ত্তৃক ভক্ষিত হইল। ৩৯।

নবম অধ্যায় সমাপ্ত। ৯।

---

# দশমোঽধ্যায়ঃ।

ঋষিরুবাচ।

নিশুম্ভং নিহতং দৃষ্ট্বা ভ্রাতরং প্রাণসম্মিতম্।
হন্যমানং বলঞ্চৈব শুম্ভঃ ক্রুদ্ধোঽব্রবীদ্বচঃ॥ ১
বলাবলেপদুষ্টে ত্বং মা দুর্গে গর্ব্বমাবহ।
অন্যাসাং বলমাশ্রিত্য যুধ্যসে যাতিমানিনী॥ ২

দেবীভাষ্যম্। দুর্গমাংশো ব্যাখ্যায়তে। ১। ২।

(নাগোজী) ঋষিরুবাচ,—নিশুম্ভমিতি॥ ১॥

(নাগোজী বলেতি। বলগর্ব্বেণ দুর্বিনীতে দুর্গে! মা গর্ব্বমাবহ। যা ত্বমতিমানিনী সতী অন্যাসাং বলমাশ্রিত্য যুধ্যস ইত্যন্বয়ঃ॥ ২॥

তত্ত্বপ্র। নিশুম্ভং। শুম্ভঃ ক্রুদ্ধঃ সন্ বচোঽব্রবীৎ বক্ষ্যমাণমুবাচ, উক্তার্থস্যাপি ক্বচিৎ প্রয়োগাৎ বচ ইতি কথোপাদানম্। কিং কৃত্বা? প্রাণসম্মিতং প্রাণতুল্যং ভ্রাতরং নিশুম্ভং নিহতং দৃষ্ট্বা, সৈন্যঞ্চ হন্যমানং দৃষ্ট্বা॥ ১॥

তত্ত্বপ্র। কিমুবাচেত্যাহ,—বলা। হে দুর্গে! ত্বং গর্ব্বম্ অহং সর্ব্বজিত্বরীতি অহঙ্কারং মা বহ ন কুরু, গর্ব্বাকরণে হেতুমাহ—হে বলাবলেপদুষ্টে! বলং মাতৃগণঃ তস্মাদবলেপো গর্ব্বস্তেন দুষ্টে উদ্ধতে। যা ত্বম্ অন্যাসাং বলং সামর্থ্যম্ আশ্রিত্য যুধ্যসে। কীদৃশী? অতিমানিনী অত্যহঙ্কারবতী। "অবলেপস্তু গর্ব্বে স্যাৎ লেপনে দূষণেঽপি চে"তি মেদিনী। পরমার্থস্তু বলযোগাদ্বলং শক্তিমন্তম্ অবলয়তি নিরস্যতীতি বলাবলা, যদ্বা বলম্ আ সম্যগ্ বলতি উরতে অন্তর্ভাবিণ্যর্থত্বাৎ বর্দ্ধয়তি বলাবলা, সর্ব্বান্তর্যামিত্বাৎ ভক্তান্ প্রবলান্ করোতি অভক্তাংশ্চ নির্ব্বলান্ করোতি তস্যাঃ সম্বোধনম্। ননু সর্ব্বজনস্যাম্ অনুগ্রহনিগ্রহলক্ষণবৈষম্যমনুচিতমিতি চেত্তত্রাহ—অপদুষ্টে অপগতং দুষ্টং দোষঃ স্বপরভেদরূপং যস্যাঃ, নিরস্তস্বপরমতিভেদে তেষাং ভক্ত্যনুসারেণ ফলদাত্রী; তথাচ, "সেবানুরূপমুদয়ো ন বিপর্য্যয়োঽত্র" ইতি, "যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে" ইত্যাদি গীতাসু চ। দুর্গে হে দুর্জ্ঞেয়ে! মনোবচসোরগোচরে! গর্ব্বম্ ঔদ্ধত্যং মা আবহ অর্থান্মাং মা প্রাপয়, অন্তর্ভাবিণ্যর্থত্বাৎ। যদুক্তং, "সর্ব্বেষামেব ধাতূনাং ণ্যন্তান্তর্ভাব ইষ্যতে। আনু-

কৃত্যাৎ প্রয়োগস্য স্বেচ্ছয়া ন কথঞ্চনে”তি মন্ত্রকৌমুদ্যাম্। এতেন কৃপয়া সুমতিং দত্ত্বা মামনুগৃহাণ ইত্যুক্তম্। যা ত্বম্ অন্যাসামপি বলং দেহশক্তিম্ আশ্রিত্য তন্ময়ীভূয় যুধ্যসে, সর্ব্বশক্তিরূপত্বাৎ; অতঃ কারণাৎ সা ত্বম্ অতিমানিনী অতি-মানযোগ্যা ইত্যর্থঃ, কেবলং পূজার্হা; অতো ময়া অজ্ঞানাৎ যৎ প্রাগুক্তং তৎ-ক্ষন্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ। বলমুপক্রম্য “বলযুক্তোঽস্ত্রলিঙ্গং স্যাদি”তি মেদিনী ॥ ২ ॥

**ঋষি বলিলেন—প্রাণতুল্য ভ্রাতা নিশুম্ভকে নিহত এবং সৈন্যগণ হত হইতেছে দেখিয়া শুম্ভ ক্রুদ্ধ হইয়া এই কথা বলিল। ১।**

**হে দুর্গে! নিজ বলগর্ব্বে তুমি বড় উদ্ধতা হইয়াছ; গর্ব্ব করিও না; যেহেতু তুমি অতিগর্ব্বিতা হইয়াও পরবল আশ্রয় করত যুদ্ধ করিতেছ। ২।**

## দেব্যুবাচ।

## একৈবাহং জগত্যত্র দ্বিতীয়া কা মমাপরা।
## পশ্যৈতা দুষ্ট ময্যেব বিশন্ত্যো মদ্বিভূতয়ঃ ॥ ৩

দেবীভাষ্যম্। অত্র জগতি অহমেকৈব, মম দ্বিতীয়া অপরা নাস্তি। অত্র নৈয়ায়িকাঃ—অত্র জগতীতি আধারনির্দ্দেশাৎ দ্বৈতসামান্যপ্রতিষেধো ন সপ্তশতী-সম্মতঃ, কিন্তুহি—মহামায়ায়াঃ সজাতীয়দ্বৈতপ্রতিষেধঃ, অত্র চ একা এব দ্বিতীয়া অপরা ইত্যেষাং শব্দানাং স্ফুটা ব্যাবৃত্তিরুপপদ্যতে; তথাহি—একেত্যস্য একত্ব-সংখ্যাবতীতি মুখ্যার্থকত্বশঙ্কাব্যুদাসার্থমেবকারস্তেনৈকত্বসংখ্যান্য-ব্যবচ্ছেদো বা একত্বসংখ্যায়া মহামায়েতরবৃত্তিত্বব্যবচ্ছেদো বা প্রতীয়েত, তদুভয়মপ্যনিষ্টং জগত আধারত্বেনাভিধানাদতঃ একৈবেত্যস্যার্থাভিব্যক্তয়ে কা দ্বিতীয়েতি দ্বৈতং নিষেধ-য়তি। এবঞ্চ শ্রুতৌ যদেকমেবেত্যাদ্যভিহিতং তদপি দ্বিতীয়নিষেধপরমেব, নত্বেকত্বসংখ্যামাত্রবোধকমিত্যর্থস্পষ্টীকরণায় তত্রাদ্বিতীয়মিতি বিবরণবদত্রাপি দ্বিতীয়া কা মমাপরেতি। নন্বেবমপি দ্বৈতনিষেধোঽয়ং দ্বৈতসামান্যনিষেধলক্ষণস্ত-দ্বিশেষনিষেধলক্ষণো বা? আদ্যে, জগত আধারত্বকীর্ত্তনাসঙ্গতিঃ, দ্বিতীয়ে কোঽয়ং বিশেষঃ? তত্রোত্তরয়তি অপরেতি—সজাতীয়েত্যর্থঃ। পরা বিজাতীয়া, ন পরা অপরা সজাতীয়া। অদ্বিতীয়মিতি শ্রুতাবপি সজাতীয়দ্বৈতপ্রতিষেধঃ সামান্যস্য বিশেষপরত্বাৎ। সাজাত্যঞ্চ নিত্যজ্ঞানবত্ত্বেন বা স্বেতরসর্ব্বাধিকবলবত্ত্বেন বা পরমাত্মসহিতাদৃষ্টসমষ্টিত্বেন বা প্রকরণভেদাদধ্যবসেয়ম্। ননু—যদি ত্বৎসজা-তীয়দ্বিতীয়া নাস্তি কা ইমাঃ স্ত্রীমূর্ত্তয়ঃ ইতি শুম্ভাভিপ্রেতপ্রশ্নং শুম্ভমত্যনুসারেণ

নিরসিতুমাহ—পশ্যেতি। ও দুষ্ট! পশ্য এতা মদ্বিভূতয়ো ময্যেব বিশন্তি। ও সম্বোধনে। "ও সম্বোধন আহ্বানে" ইতি মেদিন্যুক্তেঃ। বিশন্তি—ও, বিশন্ত্যো ইতি পদদ্বয়ম্। বিশন্ত্যঃ সন্তীতি শেষ ইত্যন্যে। তথাচাশয়ঃ—শুম্ভো হি দুষ্টঃ দেহাভিমানরূপদোষবত্বাৎ। মমেত্যনেন দেব্যা যঃ পরমাত্মা তৎসহিতাদৃষ্টসমষ্টি-রেতচ্ছরীরঞ্চেতি ত্রয়ং নির্দ্দিদিশে, তত্রাদ্যয়োর্দেহাভিমানিনা তেন পরিজ্ঞাতুমশক্য-তয়া সজাতীয়দেহমাত্রাদ্বৈতমবগত্য দৃষ্ট্বা চ পুরতঃ স্ত্রীত্বেন সজাতীয়ানি বহূনি শরীরাণি, দেবীবচনস্যালীকত্বমাশঙ্ক্যতে—তন্ন যুক্তং, যতস্তানি শরীরাণি ন দেবী-শরীরসজাতীয়ানি, তুল্যবলত্বাভাবাদপি তু বিভূতিরূপাণি, অস্মদীয়শরীরস্য কটক-কুণ্ডলাদিবৎ, কুতো ন তুল্যবলত্বমিতি চেৎ তচ্ছরীরাণাং—দেবীশরীরে লীনত্বাৎ, নতু দেবীশরীরস্য তচ্ছরীরে লয়ঃ। লয়স্থানং হি লীনাপেক্ষয়া প্রবলমিতি দৃষ্টং লোকে। দোষবাহুল্যাৎ তদ্বচসি শ্রদ্ধাবিরহিতং শুম্ভং সাক্ষাদেব লয়ং দর্শয়তি। নন্থ পরমাত্মসাক্ষাৎকার এব কথং তস্য ন নির্বর্ত্তিতো দেব্যা? দোষবত্ত্বেনানধি-কারাদিত্যাদিরূহনীয়ঃ। এতেনৈব সকলদ্বৈতবাদিমতং ব্যাখ্যাতম্। সিদ্ধা-ন্তিনো বয়ন্তু সর্ব্বেষামেব বস্তূনাং মহামায়াপ্রতিযোগিকাত্যন্তভেদানুযোগিত্ববিরহা-দেকেতি অত্যন্তভেদাপ্রতিযোগিনীত্যর্থঃ এবকারেণ অত্যন্তভেদপ্রতিযোগিত্বং নিষিধ্যতে, ভেদস্যাব্যাপ্যবৃত্তিতয়া অত্যন্তভেদপ্রতিযোগ্যপি তদপ্রতিযোগি স্যাৎ তচ্চ মা ভূদিতি। অপরা অন্যা—সামান্যভেদানুযোগিন্যপি কা মম দ্বিতীয়া? অত্যন্তভেদব্যাপ্যদ্বিতীয়ত্বস্যাসত্বাদিতি। বেদান্তিনস্তু—প্রতীত্যভিপ্রায়েণ জগত আধারতয়া নির্দ্দেশঃ; অপরা অনন্যা সর্ব্বেতি শেষঃ, যতঃ অতঃ কা দ্বিতীয়ে-ত্যর্থঃ। একৈব কা দ্বিতীয়া ইত্যেতৈঃ শব্দৈঃ সজাতীয়বিজাতীয়স্বগতভেদত্রয়-প্রতিষেধো লভ্যতে। ইদং হি ভেদত্রয়মন্যত্র দৃশ্যতে যথা ঘটে সজাতীয়াদ্ঘটা-ন্তরাদ্ভেদঃ, বিজাতীয়াৎ জাত্যাদের্ভেদঃ, স্বগতাৎ স্বঘটকাৎ কপালাদেশ্চ ভেদঃ, নৈবং ব্রহ্মণি; তৎসজাতীয়বিজাতীয়বস্ত্বন্তরাপ্রসিদ্ধেঃ, নচ অবস্তুনো জগতো ভেদঃ সেৎস্যতীতি বাচ্যং, বিবর্ত্তাধিষ্ঠানস্রজো বৈবর্ত্তিকভুজঙ্গাদ্ভেদপ্রত্যয়স্য তদ্দশায়ামসম্ভবাৎ—ভুজঙ্গবজ্জগতঃ পৃথক্সত্ত্ববিরহেণ দশান্তরেঽপি তদ্ভেদস্যাসম্ভবাৎ নিরবয়বস্য ব্রহ্মণঃ স্বগতভেদাভাবাচ্চেতি। প্রায়েণ সমানমন্যৎ। এতেন "অহং রুদ্রেভির্ব্বসুভিশ্চরাম্যহমাদিত্যৈরুত বিশ্বদেবৈঃ।" ইত্যাদ্যৈক্যাত্ম্যবোধক-দেবী-সূক্তমন্ত্রার্থঃ সংগৃহীতঃ। ৩।

**( নাগোজী ) দেব্যুবাচ,—একৈবেতি। একা স্বগত-সজাতীয়াদিভেদ-হীনা। বরমাত্মস্বরূপত্বাৎ, অপর অন্যা মম সহায়ভূতা দ্বিতীয়া কাস্তি?**

ন কাপীত্যর্থঃ। অনুভূয়মানস্ত ভেদো ন বাস্তব ইত্যাহ,—পশ্যেতি। বাক্যার্থস্থ কর্ম্মত্বম্। মদ্বিভূতয় ইত্যনেন ভেদং নিরস্যতি॥ ৩॥

তত্ত্বপ্র। দেব্যুবাচ,—একৈবাহম্। অহম্ অত্র জগতি একৈব অদ্বিতীয়ৈব, মম অপরা দ্বিতীয়া কা? ন কাপীত্যর্থঃ। এতেন সজাতীয়বিজাতীয়ভেদরহিতাহমিত্যুক্তম্। দুষ্ট হে দুর্ব্বুদ্ধে! পশ্য এতা মদ্বিভূতয়ঃ মমাংশসম্ভূতাঃ ময্যেব বিশন্ত্যঃ সন্তি। যদ্বা মদ্বিভূতীঃ প্রবিশন্তীঃ পশ্য। দ্বিতীয়ায়াং জস্॥ ৩॥

দেবী বলিলেন,—হে দুষ্ট! এই জগতে আমি ভিন্ন (আর) দ্বিতীয় কে আছে? আমিই একমাত্র বিরাজমানা আছি। এই দেখ্, আমারই বিভূতি (অংশস্বরূপ) ইহারা আমাতেই প্রবেশ করিতেছে। ৩।

**ততঃ সমস্তাস্তা দেব্যো ব্রহ্মাণীপ্রমুখা লয়ম্।**
**তস্যা দেব্যাস্তনৌ জগ্মুরেকৈবাসীত্তদাম্বিকা॥ ৪**

দেবীভাষ্যম্। তনৌ শরীরে। ৪।

(নাগোজী) তত ইতি। তনৌ শরীরে। লয়ম্ অপৃথগ্ভাবম্। অনেন ব্রহ্মাদিভ্যঃ আবির্ভূতানামপ্যত্র লয়দর্শনেন সমস্তোপাদানত্বমস্যা এবেতি দর্শয়তি। তচ্চ মূলশক্ত্যভেদাদিত্যুক্তম্॥ ৪॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ঋষের্ব্বচনমিদম্। অনন্তরং তা ব্রহ্মাণীপ্রমুখাঃ সমস্তা দেব্যঃ তস্যা দেব্যাস্তনৌ দেহে লয়ম্ ঐক্যং জগ্মুঃ প্রাপুঃ। তদা সা অম্বিকা কৌশিকী একৈবাসীৎ॥ ৪॥

তদনন্তর সেই সমস্ত ব্রহ্মাণী প্রভৃতি দেবতা (শক্তি) সেই দেবী-শরীরে লীন হইলেন, এবং তখন, একমাত্র দেবীই বিরাজ করিতে লাগিলেন। ৪।

**দেব্যুবাচ।**

**অহং বিভূত্যা বহুভিরিহ রূপৈর্যদাস্থিতা।**
**তৎ সংহৃতং ময়ৈকৈব তিষ্ঠাম্যাজৌ স্থিরো ভব॥ ৫**

দেবীভাষ্যম্। বিভূত্যেতি অসমানবিভক্তিকেনাপি রূপৈরিত্যনেনাভেদেনান্বেতি, বেদাঃ প্রমাণমিতিবৎ। যদিতি আস্থানক্রিয়াবিশেষণম্। আস্থানং বহুস্থানং ব্যাপ্য অবস্থানম্। তৎ আস্থানম্। ময়েত্যন্তমেকং বাক্যম্। বিভূতেঃ

স্বরূপানতিরেকাদ্বহুত্বপ্রতিভাসকত্বাচ্চ নাদ্বৈতসিদ্ধান্তক্ষতিরিতি বেদান্তিনঃ। অন্য-ব্যাখ্যাতার্থবিবেকেনোহনীয়ম্। ৫—১২।

(নাগোজী) দেব্যুবাচ। অহমিতি। অহং বিভূত্যৈশ্বর্য্যেণ বহুভিরূপৈঃ যদ্বহুত্বমাস্থিতা তদ্বহুত্বং ময়া সংহৃতম্। তস্মাদহমেকৈব তিষ্ঠামি ত্বমপি রণে স্থিরো ভবেত্যর্থঃ। অনেনাপি তদেব দৃঢ়ীকৃতম্॥ ৫॥

তত্ত্বপ্র। দেব্যুবাচ,—অহম্। অহং বিভূত্যা ঐশ্বর্য্যেণ বিভুত্বেন ইহ যুদ্ধে বহুভী রূপৈর্মূর্ত্তিভিঃ যৎ আস্থিতা যদবস্থানং কৃতবতী, ময়া তদবস্থানং সংহৃতং সংক্ষিপ্তং সা অবস্থা দূরীকৃতেত্যর্থঃ। একৈবাহং তিষ্ঠামি, ত্বম্ আজৌ যুদ্ধে স্থিরো ভব অতঃ পরম্ ঋষিরুবাচেতি ক্বচিৎ সংহিতায়াং দৃশ্যতে ক্বচিন্ন দৃশ্যতে চ। কিন্তু টীকাকৃদ্ভির্ন লিখিতম্॥ ৫॥

দেবী বলিলেন,—আমি আমার ঈশ্বরত্ব দ্বারা যে সকল রূপ বিস্তার করিয়াছিলাম, সে সমস্তই আমাতে বিলীন করিয়া এই একাকিনী যুদ্ধক্ষেত্রে রহিলাম, তুই স্থির হ। ৫।

## ঋষিরুবাচ।

**ততঃ প্রববৃতে যুদ্ধং দেব্যাঃ শুম্ভস্য চোভয়োঃ।**
**পশ্যতাং সর্ব্বদেবানামসুরাণাঞ্চ দারুণম্॥ ৬**

(নাগোজী) ঋষিরুবাচ—তত ইতি। পশ্যতামিত্যনাদরে ষষ্ঠী॥ ৬॥

তত্ত্বপ্র। ঋষিরুবাচ,—ততঃ। ঋষের্ব্বচনমিদম্। অনন্তরং দেব্যাঃ শুম্ভস্য চ উভয়োর্যুদ্ধং দ্বন্দ্বযুদ্ধমিতি যাবৎ, প্রববৃতে প্রবৃত্তম্। কীদৃক্? পশ্যতাং সর্ব্বদেবানাম্ অসুরাণাঞ্চ দারুণং ভয়ানকম্॥ ৬॥

ঋষি বলিলেন,—তাহার পর, দেবাসুরগণের সম্মুখে দেবী ও শুম্ভ এই উভয়ের ভীষণ যুদ্ধ আরব্ধ হইল। ৬।

**শরবর্ষৈঃ শিতৈঃ শস্ত্রৈস্তথাস্ত্রৈশ্চৈব দারুণৈঃ।**
**তয়োর্যুদ্ধমভূদ্ভূয়ঃ সর্ব্বলোকভয়ঙ্করম্॥ ৭**

(নাগোজী) ভূয়ঃ মহৎ॥ ৭। ৮॥

তত্ত্বপ্র। শর। ভূয়ঃ পুনরপি তয়োর্যুদ্ধমভূৎ। শরবর্ষৈঃ বাণবর্ষণৈঃ তথা-শস্ত্রশ্চার্থঃ, শিতৈঃ শাণিতৈঃ শস্ত্রৈঃ খড়্গাদিভিঃ অস্ত্রৈঃ শক্ত্যাদিভিঃ। কীদৃশৈঃ?

দারুণৈঃ ভীষণৈঃ। কীদৃশম্? সর্ব্বলোকানাং ভয়ঙ্করম্। ভূয়ঃ প্রচুরং যথা স্যাৎ তথা ভয়ঙ্করমিতি বা; যদ্বা যুদ্ধবিশেষণং ভূয়োঽতিমহৎ ॥ ৭ ॥

**পুনরায়, ভীষণ শরবর্ষণ ও শাণিত অস্ত্রশস্ত্রের দ্বারা উভয়ের সর্ব্বলোকভয়ঙ্কর যুদ্ধ হইল। ৭।**

## দিব্যান্যস্ত্রাণি শতশো মুমুচে যান্যথাম্বিকা।
## বভঞ্জ তানি দৈত্যেন্দ্রস্তৎপ্রতীঘাতকর্ত্তৃভিঃ ॥ ৮

তত্ত্বপ্র। দিব্যা। অম্বিকা যানি শতশো দিব্যানি অলৌকিকানি আগ্নেয়াদীনি অস্ত্রাণি মুমুচে ক্ষিপ্তবতী, অথ অনন্তরং দৈত্যেন্দ্রঃ তৎপ্রতীঘাতকর্ত্তৃভিঃ তেষাং দিব্যাস্ত্রাণাং প্রতীঘাতো নিরাকরণং তৎকারিভিঃ প্রত্যস্ত্রৈরিতি যাবৎ, অস্ত্রৈর্বাণাদিভির্বভঞ্জ নিরস্তবান্ ॥ ৮ ॥

**অনন্তর অম্বিকা, যে শত শত দিব্য অস্ত্র নিক্ষেপ করিলেন, দৈত্যাধিপতি, সেই সমুদায় অস্ত্র, (অন্য অস্ত্রের দ্বারা) প্রতিঘাত করিয়া চূর্ণ করিল। ৮।**

## মুক্তানি তেন চাস্ত্রাণি দিব্যানি পরমেশ্বরী।
## বভঞ্জ লীলয়ৈবোগ্র-হুঙ্কারোচ্চারণাদিভিঃ ॥ ৯

(নাগোজী) উগ্রঞ্চ তৎ হুঙ্কারোচ্চারণঞ্চ তদাদিভুতং যেষামস্ত্রাণাম্ ॥৯॥

তত্ত্বপ্র। মুক্তা। দেবী তেন শুম্ভেন মুক্তানি দিব্যান্যস্ত্রাণি উগ্রহুঙ্কারোচ্চারণাদিভিঃ উদ্ভটক্রোধশব্দোচ্চারণাদিভিঃ লীলয়া অনায়াসেন বভঞ্জ, আদিনা ক্রোধদৃষ্ট্যবলোকনাদয়ঃ। সমর্থয়তি বিশেষণেন,—যতঃ পরমেশ্বরী সর্ব্বনিয়ন্ত্রী, পরমসামর্থ্যশীলা বা ॥ ৯ ॥

**এবং সেই অসুরাধিপতিও যে সকল দিব্যাস্ত্র নিক্ষেপ করিল, পরমেশ্বরী (দেবী) সেই সকল, প্রচণ্ড হুঙ্কার প্রভৃতি দ্বারা অবলীলাক্রমে ভগ্ন করিয়া দিলেন। ৯।**

## ততঃ শরশতৈর্দ্দেবীমাচ্ছাদয়ত সোঽসুরঃ।
## সাপি তৎ কুপিতা দেবী ধনুশ্চিচ্ছেদ চেষুভিঃ ॥ ১০

(নাগোজী) ততস্তস্মাৎ কুপিতা। ধনুঃ ইষুভিঃ সহ ॥ ১০ ॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। অনন্তরং সোঽসুরঃ শরশতৈর্বহুভির্বাণৈঃ দেবীম্ আচ্ছাদয়ত, ণিঙন্তাদাত্মনেপদম্। সাপি দেবী কুপিতা সতী ইষুভিঃ তৎ তানি শরশতানি ধনুশ্চ চিচ্ছেদ ॥ ১০ ॥

অনন্তর, সেই অসুর, শত শত শরদ্বারা দেবীকে আচ্ছন্ন করিয়া ফেলিল, দেবীও কুপিতা হইয়া বাণদ্বারা তাহার ধনুর্ব্বাণ ছিন্ন করিলেন। ১০।

ছিন্নে ধনুষি দৈত্যেন্দ্রস্তথা শক্তিমথাদদে।
চিচ্ছেদ দেবী চক্রেণ তামপ্যস্য করস্থিতাম্॥ ১১

(নাগোজী) ছিন্নে ইতি। তথা তেন প্রকারেণ ছিন্নে ধনুষীত্যন্বয়ঃ ॥১১॥

তত্ত্বপ্র। ছিন্নে। অথানন্তরং দৈত্যেন্দ্রঃ শুম্ভঃ ধনুষি ছিন্নে সতি তথা যথা দেবী কুপিতা তেনৈব প্রকারেণ কুপিতঃ সন্নিতি যাবৎ, শক্তিম্ আদদে অগ্রহীৎ, দেবী অস্য শুম্ভস্য করস্থিতাং হস্তস্থামেব তামপি শক্তিং চক্রেণ চিচ্ছেদ ছিন্নবতী ॥ ১১ ॥

ধনুঃ ছিন্ন হইলে, দৈত্যশ্রেষ্ঠ, শক্তি অস্ত্র গ্রহণ করিল, দেবী, তাহার হস্তে থাকিতে থাকিতেই সেই অস্ত্র, চক্রদ্বারা ছিন্ন করিয়া দিলেন। ১১।

ততঃ খড়্গমুপাদায় শতচন্দ্রঞ্চ ভানুমৎ।
অভ্যধাবত তাং দেবীং দৈত্যানামধিপেশ্বরঃ॥ ১২

( নাগোজী ) তত ইতি। চর্ম্ম চেতি চেনাশ্বসারথ্যোঃ সমুচ্চয়ঃ ॥১২।১৩॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ততঃ অনন্তরং দৈত্যানামধিপেশ্বরঃ দৈত্যপতীনামপি শাস্তা শুম্ভঃ, যদ্বা অধিপ হে রাজন্। দৈত্যানামধীশ্বরঃ শুম্ভঃ খড়্গম্ উপাদায় গৃহীত্বা ভানুমৎ অতিকিরণশালি শতচন্দ্রং শতচন্দ্রাখ্যং ফলকঞ্চ উপাদায় তাং দেবীং তদা অভ্যধাবৎ। শতং চন্দ্রাঃ চন্দ্রাকারা মণিময়া যত্র তৎ ॥ ১২ ॥

অনন্তর অসুরাধিপতি, খড়্গ ও প্রভাশালী শতচন্দ্র ( চর্ম্ম ঢাল ) গ্রহণ করিয়া দেবীর প্রতি ধাবিত হইল। ১২।

তস্যাপতত এবাশু খড়্গং চিচ্ছেদ চণ্ডিকা।
ধনুর্ম্মুক্তৈঃ শিতৈর্বাণৈশ্চর্ম্ম চার্ককরামলম্॥ ১৩

'দেবীভাষ্যম্। ধনুর্দ্ধৃক্তেরিতি সমস্তপদম্। অত্র ধনুরিতি কর্ম্মপদং পৃথক্, চকারেণাশ্বসারথিসমুচ্চয়ঃ ইত্যন্তে। ১৩।

তত্ত্বপ্র। তস্য। চণ্ডিকা আশু শীঘ্রম্ আপতত আগচ্ছতঃ তস্য খড়্গং চর্ম্ম চ ধনুর্ম্মু ক্তৈর্ধনুষা ক্ষিপ্তৈঃ হস্তক্ষেপ্যশরনিরাসায় ধনুঃপদং, শিতৈর্ব্বাণৈশ্চিচ্ছেদ, কীদৃশম্? অর্ককরামলং সূর্য্যকিরণবদতিনির্ম্মলম্, উভয়োর্বিশেষণম্॥ ১৩॥

সে নিকটে আসিতে না আসিতেই চণ্ডিকা ধনুর্ম্মুক্ত তীক্ষ্ণবাণ দ্বারা সত্বর তাহার সূর্য্যকিরণ তুল্য প্রভাবিশিষ্ট সেই খড়্গ ও চর্ম্ম-ফলক (ঢাল) খণ্ড খণ্ড করিয়া ফেলিলেন। ১৩।

## হতাশ্বঃ স তদা দৈত্যশ্ছিন্নধন্বা বিসারথিঃ।
## জগ্রাহ মুদ্গরং ঘোরমম্বিকানিধনোদ্যতঃ॥ ১৪

দেবীভাষ্যম্। তদা খড়্গচ্ছেদাদিসময়ে; স শুম্ভঃ হতাশ্বাদিঃ সন্ অম্বিকা-নিধনোদ্যতো ঘোরং মুদ্গরং জগ্রাহ। ১৪—১৭।

(নাগোজী) ভদাহ,—হতাশ্ব ইতি॥ ১৪॥ ১৫॥

তত্ত্বপ্র। হতা। তদা তস্মিন্নেবাবসরে স দৈত্যো হতাশ্বো হততুরগঃ ছিন্ন-ধন্বা বিগতসারথিশ্চ সন্, এতেন পদাতিরিতি লভ্যতে ঘোরং ভয়ানকং মুদ্গরং লৌহলগুড়ং জগ্রাহ, কীদৃক্? অম্বিকানিধনায় উদ্যতঃ কৃতোদ্যোগঃ। ১৪।

অশ্ব, ধনুঃ ও সারথি বিহীন হইয়া, তখন সেই অসুর, অম্বিকাকে নিহত করিবার জন্য ভীষণ মুদ্গর গ্রহণ করিল। ১৪।

## চিচ্ছেদাপততস্তস্য মুদ্গরং নিশিতৈঃ শরৈঃ।
## তথাপি সোঽভ্যধাবত্তাং মুষ্টিমুদ্যম্য বেগবান্॥ ১৫

তত্ত্বপ্র। চিচ্ছেদ। আপতত আগচ্ছতস্তস্য মুদ্গরং নিশিতৈস্তীক্ষ্ণৈঃ শরৈ-শ্চিচ্ছেদ, চণ্ডিকেতি তৃতীয়শ্লোকাদন্বেতব্যম্। তথাপি অশস্ত্রোঽপি স দৈত্যঃ মুষ্টিম্ উদ্যম্য প্রসার্য্য বেগবান্ সন্ তাং চণ্ডিকাম্ অভ্যধাবৎ। "বেগো জবে প্রবাহে চ মহাকালফলেঽপি চে"তি মেদিনী। ১৫।

দেবী, আসিতে না আসিতেই তাহার সেই মুদ্গর তীক্ষ্ণ বাণদ্বারা চূর্ণ করিয়া দিলেন, তখনও সেই অসুর অতিবেগে মুষ্টি উদ্যত করিয়া দেবীর প্রতি ধাবিত হইল। ১৫।

**স মুষ্টিং পাতয়ামাস হৃদয়ে দৈত্যপুঙ্গবঃ।**
**দেব্যাস্তঞ্চাপি সা দেবী তলেনোরস্যতাড়য়ৎ॥ ১৬**

(নাগোজী) স মুষ্টিমিতি। দেব্যা হৃদয়ে ইত্যন্বয়ঃ। তলং প্রসৃতচপেটঃ॥ ১৬॥ ১৭॥

তত্ত্বপ্র। বেগবত্তা-ফলমাহ,—স মু। স দৈত্যপুঙ্গবঃ দেব্যা হৃদয়ে তাং মুষ্টিং পাতয়ামাস মুষ্ট্যা তাড়িতবানিত্যর্থঃ। মুষ্টিঃ স্ত্রীপুংসয়োঃ। সা দেবী তঞ্চাসুর-মপি তলেন তলাঘাতেন চপেটেনেতি যাবৎ, উরসি অতাড়য়ৎ॥ ১৬॥

দৈত্যাধিপতি, দেবীর হৃদয়ে সেই মুষ্টির আঘাত করিল, দেবীও তাহার বক্ষঃস্থলে করতল দ্বারা প্রহার করিলেন। ১৬।

**তলপ্রহারাভিহতো নিপপাত মহীতলে।**
**স দৈত্যরাজঃ সহসা পুনরেব তথোত্থিতঃ॥ ১৭**

তত্ত্বপ্র। তলপ্র। সঃ দৈত্যরাজঃ তলপ্রহারাভিহতঃ সন্ মহীতলে নিপপাত, তথা সহসা তৎক্ষণমেব পুনরুত্থিতঃ॥ ১৭॥

করতল প্রহার দ্বারা আহত হইয়া সেই দৈত্যরাজ ভূমিতলে পতিত হইল, তৎক্ষণাৎ আবার উঠিয়া পড়িল। ১৭।

**উৎপত্য চ প্রগৃহ্যোচ্চৈর্দ্দেবীং গগনমাস্থিতঃ।**
**তত্রাপি সা নিরাধারা যুযুধে তেন চণ্ডিকা॥ ১৮**

দেবীভাষ্যম্। দেবীং প্রগৃহ্য উচ্চৈর্গগনমুৎপত্য উল্লম্ফনেন প্রাপ্য আস্থিতঃ। তত্রাপি গগনেঽপি, অপিঃ সমুচ্চয়ে, নিরাধারা সর্ব্বাধারত্বেন স্বমহিমাতিরিক্ত-ধারণহেতুশূন্যা; যথান্যত্র সাধারত্বপ্রত্যয়দশায়ামপি বস্তুতো নিরাধারা গগনে-ঽপি তথাবিধৈব সা চণ্ডিকা তেন যুযুধে। গগনস্থ ধারণহেতুত্বাভাবেঽপি তত্র তস্যাঃ স্থিতৌ ন প্রযত্নাতিশয়ঃ, কিন্তু পৃথিব্যাদাবিব স্থিত্বা যুযুধে। নিরাধারত্বন্তু তস্যাঃ সর্ব্বত্র তুল্যমিতি ভাবঃ। অত্রার্থে শ্রুতিঃ—"স কস্মিন্ প্রতিষ্ঠিতঃ স্বে মহিম্নী"তি। ১৮।

(নাগোজী) উচ্চৈর্গগনম্ ইত্যন্বয়ঃ। আস্থিত আশ্রিতবান্। নিরাধারা স্বপ্রযত্নেতরপাতাভাবহেতুহীনা। তেন শুম্ভেন॥ ১৮॥

তত্ত্বপ্র। উৎপ। দেবীং প্রগৃহ্য উচ্চৈরুৎপত্য ঊর্দ্ধং গত্বা গগনম্ আকাশম্

স্থিতোঽভূদিতি শেষঃ। সা চণ্ডিকা তত্রাপি গগনেঽপি নিরাধারা নিরাশ্রয়া সতী তেনাসুরেণ সহ যুযুধে ॥ ১৮ ॥

**উঠিয়া, দেবীকে গ্রহণ করত উচ্চ আকাশে গমন, করিল, দেবী চণ্ডিকা সেখানেও, অধারশূন্যা হইয়া ( শূন্যে ) তাহার সহিত যুদ্ধ করিতে লাগিলেন। ১৮।**

## নিযুদ্ধং খে তদা দৈত্যশ্চণ্ডিকা চ পরস্পরম্।
## চক্রতুঃ প্রথমং সিদ্ধ-মুনিবিস্ময়কারকম্॥ ১৯

দেবীভাষ্যম্। বড়িশবিদ্ধমীনমিব শুম্ভং নিযুদ্ধকৌশলেন ক্রীড়য়স্ত্যাঃ স্বঃ সময়ঃ তদানীন্তনমিতি প্রথমমিত্যস্যার্থঃ। ১৯।

( নাগোজী ) নিযুদ্ধং বাহুযুদ্ধং, ক্রিয়াবিশেষণং, প্রথমমিতি মুখ্যার্থকম্। সিদ্ধাঃ দেবযোনিবিশেষাঃ। মুনয় ঋষয়ঃ ॥ ১৯ ॥

তত্ত্বপ্র। নিযু। তদা প্রথমং দৈত্যঃ চণ্ডিকা চ পরস্পরম্ অন্যোন্যং খে আকাশে নিযুদ্ধং বাহুযুদ্ধং চক্রতুঃ। কীদৃশং যুদ্ধং? সিদ্ধা যোনিবিশেষাঃ, তথাচ, "সম্পন্নাষ্টগুণৈশ্বর্য্যঃ সিদ্ধ ইত্যভিধীয়তে" ইতি। মুনয়ো মননব্যাপারাস্তেষামপি বিস্ময়কারকং বিস্ময়জননম্, কারণমিতি ক্বচিৎ পাঠঃ। যদ্বা যুদ্ধং কীদৃশম্? প্রথমম্ অতিশ্রেষ্ঠম্ অভূতপূর্ব্বং বা। "নিযুদ্ধং বাহুযুদ্ধে স্যাদি"ত্যমরঃ ॥ ১৯ ॥

**তখন, আকাশে, প্রথমতঃ, দৈত্য ও চণ্ডিকা উভয়ে সিদ্ধ ও মুনিগণের বিস্ময়জনক বাহুযুদ্ধ করিতে লাগিলেন। ১৯।**

## ততো নিযুদ্ধং সুচিরং কৃত্বা তেনাম্বিকা সহ।
## উৎপাত্য ভ্রাময়ামাস চিক্ষেপ ধরণীতলে ॥ ২০

দেবীভাষ্যম্। সুচিরমিতি ক্রীড়াকালব্যাপ্তিরুক্তা। শেষং সুগমম্। ধূম্রলোচনাদিশুম্ভান্তাঃ কামক্রোধাদিলক্ষণাঃ ষট্, সরস্বতী নাম জ্ঞানলক্ষণদেবতা। তান্নুন্মূলয়ামাসেতি রূপকরসিকানামাশয়োঽপি প্রাগুক্তরূপেণানুচিন্তনীয়ঃ।২০—২৮

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃতে দেবীভাষ্যে দশমোঽধ্যায়ঃ। ১০।

( নাগোজী ) উৎপাত্য কন্দুকবদুপরি ক্ষিপ্তঃ পতনসময়ে চরণমুদ্ধৃত্য ভ্রাময়ামাস, ধরণীতলে চিক্ষেপ চেত্যর্থ ॥ ২০—২৩ ॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ। ততঃ অনন্তরম্ অম্বিকা তেন শুম্ভেন সহ সুচিরং বহুকালং

ব্যাপ্য নিযুদ্ধং বাহুযুদ্ধং কৃত্বা উৎপাত্য উৰ্দ্ধীকৃত্য ভ্রাময়ামাস, হ্রস্বাভাব আর্ষঃ। ধরণীতলে চিক্ষেপ ক্ষিপ্তবতী চ ॥ ২০ ॥

অনন্তর, অম্বিকা, তাহার সহিত বহুক্ষণ বাহুযুদ্ধ করিয়া, তাহাকে উর্দ্ধে উৎক্ষিপ্ত করত ঘূর্ণিত করিয়া ধরণীপৃষ্ঠে নিক্ষেপ করিলেন। ২০।

**স ক্ষিপ্তো ধরণীং প্রাপ্য মুষ্টিমুদ্যম্য বেগিতঃ।**
**অভ্যধাবত দুষ্টাত্মা চণ্ডিকানিধনেচ্ছয়া ॥ ২১**

তত্ত্বপ্র। স ক্ষিপ্তো। স শুম্ভঃ ক্ষিপ্তঃ সন্ ধরণীং প্রাপ্য মুষ্টিম্ উদ্যম্য প্রসারয়িত্বা বেগিতো জাতবেগঃ সন্ চণ্ডিকানিধনেচ্ছয়া চণ্ডিকায়া মারণেচ্ছয়া অভ্যধাবত, স কীদৃক্? দুষ্টাত্মা দুর্ব্বুদ্ধিঃ, দৃষ্টাপ্যবোধাৎ ॥ ২১ ॥

নিক্ষিপ্ত হইয়া, সেই দুষ্টাত্মা অসুর ভূমিতল প্রাপ্ত হইলে মুষ্টি উদ্যত করত চণ্ডিকাকে নিহত করিবার জন্য ধাবিত হইল। ২১।

**তমায়ান্তং ততো দেবী সর্ব্বদৈত্যজনেশ্বরম্।**
**জগত্যাং পাতয়ামাস ভিত্ত্বা শূলেন বক্ষসি ॥ ২২**

তত্ত্বপ্র। তমা। অনন্তরং দেবী আয়ান্তম্ আগচ্ছন্তং তং শুম্ভং শূলেন বক্ষসি ভিত্ত্বা জগত্যাং পাতয়ামাস, কীদৃশম্? সর্ব্বেষাং দৈত্যজনানামীশ্বরম্ ॥ ২২ ॥

অনন্তর দেবী, আগতপ্রায় সেই, সকল-দৈত্যের শ্রেষ্ঠ শুম্ভের বক্ষঃস্থলে শূল বিদ্ধ করত তাহাকে ধরাশায়ী করিলেন। ২২।

**স গতাসুঃ পপাতোর্ব্ব্যাং দেবীশূলাগ্রবিক্ষতঃ।**
**চালয়ন্ সকলাং পৃথ্বীং সাব্ধিদ্বীপাং সপর্ব্বতাম্ ॥ ২৩**

তত্ত্বপ্র। স গতা। স শুম্ভঃ দেবীশূলাগ্রবিক্ষতঃ দেব্যাঃ শূলশ্রেষ্ঠেন বিদারিতঃ সন্ উর্ব্ব্যাং পপাত, কীদৃক্? গতাসুঃ গতপ্রাণঃ ন তু মূর্চ্ছিতঃ, পতনেন কিং কুর্ব্বন্? সকলাং সমগ্রাং পৃথ্বীং চালয়ন্ চলয়ন্ কম্পয়ন্, আর্ষো হ্রস্বাভাবঃ। যদ্বা চলনং চালঃ তং কুর্ব্বন্, যদ্বা চালয়ন্ স্থানান্তরং প্রাপয়ন্নিবেতি নিরতিশয়চলনমেব পর্য্যবসিতম্। সমগ্রতাং দর্শয়তি,—সাব্ধিদ্বীপাং সমুদ্রদ্বীপসহিতাং, সপর্ব্বতাং পর্ব্বতৈঃ সহিতাম্, যদ্বা মণ্ডলভেদচলনে সমগ্রভূমিচলনাভাবদর্শনাত্তদত্র খণ্ডচলনাভাবায় সকলামিত্যাদিবিশেষণম্। তথা চাদ্ভুতসাগরধৃতভার্গবীয়ম্, "বায়ব্যে :বিংশতিশতং ত্বাগ্নেয়ে নবতিশ্চলেৎ। অশীতিস্তু চলেদৈন্দ্রে সপ্ততি-

বারুণে চলেৎ” ইতি। বিংশতিশতাদীনি যোজনানীত্যর্থঃ তত্র ব্যাখ্যানাৎ; এতত্তু অনন্তজৃম্ভাজন্যকম্পাদন্যত্র, তত্র সমগ্রচলনোক্তেঃ। তথাচ বৈষ্ণবে, “যদা বিজৃম্ভতে দেবো মদাঘূর্ণিতলোচনঃ। তদা চলতি ভূরেষা সশৈলবনকাননা” ইতি। কারণান্তরে কাশ্যপঃ,—“ক্ষিতিকম্পমাহুরেকে মহদন্তর্জ্জলবাসিসত্ত্বকৃতম্। ভূভারক্ষিন্নদিগ্‌গজনিশ্বাসসমুদ্ভবং চান্যে” ইতি, তত্রৈব যোজনভেদঃ॥ ২৩॥

দেবীর শূলাগ্রের আঘাতে মৃত সেই অসুর, সকল সমুদ্র, দ্বীপ, পর্ব্বত ও পৃথিবী কম্পিত করিয়া ভূমিতলে পতিত হইল। ২৩।

**উৎপাতমেঘাঃ সোল্কা যে প্রাগাসংস্তে শমং যযুঃ।**
**সরিতো মার্গবাহিন্যস্তথাসংস্তত্র পাতিতে॥ ২৪**

(নাগোজী) উৎপাতেতি। উৎপাতসূচকা মেঘাঃ শুভা দেবানাং দৈত্যানামশুভাশ্চ, উল্কা দিব্যতেজঃ। প্রাক্‌ শুম্ভবধাৎ। তথা তদ্বৎ সরিতো মার্গবাহিন্যঃ ন পূর্ব্ববদুৎপথগামিন্য আসন্। তত্র-শুম্ভে॥ ২৪—২৬॥

তত্ত্বপ্র। উৎপাত। প্রাক্‌ পূর্ব্বং যে সোল্কা উল্কাভিঃ সহিতাঃ উৎপাত-মেঘা উৎপাতসূচকা মেঘাঃ, উৎপাতমেঘাঃ শাকপার্থিবাদিবৎ, আসন্ স্থিতাঃঃ তস্মিন্ শুম্ভে পাতিতে মারিতে সতি তে সমং শান্তিং সৌম্যরূপং যযুঃ প্রাপ্তবন্তঃ, তথা সরিতো নদ্যঃ মার্গবাহিন্যঃ অনুলোমস্রোতসঃ আসন্ জাতাঃ॥ ২৪॥

পূর্ব্বে, মেঘ সকল উল্কাযুক্ত থাকিয়া উৎপাতসূচক ছিল, সেই অসুর নিহত হইলে, সেই সমুদয় মেঘ সৌম্যভাব ধারণ করিল, এবং নদীসমূহ যথাস্থানে প্রবাহিত হইতে লাগিল। ২৪।

**ততঃ প্রসন্নমখিলং হতে তস্মিন্ দুরাত্মনি।**
**জগৎ স্বাস্থ্যমতীবাপ নির্ম্মলং চাভবন্নভঃ॥ ২৫**

তত্ত্বপ্র। ততঃ অনন্তরং তস্মিন্ দুরাত্মনি শুম্ভে হতে মৃতে সতি অখিলং জগৎ প্রসন্নং সৎ প্রকৃষ্টং সৎ অতীব স্বাস্থ্যম্ অপি প্রাপ্তবৎ, নভঃ আকাশঞ্চ নির্ম্মলম্ অভবৎ॥ ২৫॥

অনন্তর দুরাত্মা সেই অসুর নিহত হইলে, নিখিল সংসার প্রসন্নতা লাভ করিল, জগৎ অতীব শান্ত হইল, আকাশ নির্ম্মল হইল। ২৫।

ততো দেবগণাঃ সর্ব্বে হর্ষনির্ভরমানসাঃ।
বভূবুর্নিহতে তস্মিন্ গন্ধর্ব্বা ললিতং জগুঃ॥ ২৬

অনন্তর, সেই অসুর নিহত হইলে, দেবগণ অতীব আহ্লাদিতচিত্ত হইলেন, এবং গন্ধর্ব্বগণ সুললিত গীত গাহিতে লাগিলেন। ২৬।

অবাদয়ংস্তথৈবান্যে ননৃতুশ্চাপ্সরোগণাঃ।
ববুঃ পুণ্যাস্তথা বাতাঃ সুপ্রভোঽভূদ্দিবাকরঃ॥ ২৭

( নাগোজী ) পুণ্যা অনুকূলাঃ॥ ২৭॥

তত্ত্বপ্র। ততঃ সার্দ্ধপদ্যম্। ততঃ অনন্তরং তস্মিন্ শুম্ভে নিহতে সতি সর্ব্বে দেবগণাঃ হর্ষনির্ভরমানসা আনন্দপূর্ণচিত্তা বভূবুঃ, গন্ধর্ব্বাঃ বিশ্বাবসুপ্রভৃতযঃ ললিতং মনোহরং যথা ভবতি তথা জগুঃ গীতবন্তঃ,তথা অন্যে কেচিৎ গন্ধর্ব্বা অবাদয়ন মৃদঙ্গাদীনিতি শেষঃ। অপ্সরোগণাঃ উর্ব্বশ্যাদয়ঃ ননৃতুঃ নৃত্তবন্তঃ॥ ২৬।২৭।

কতিপয় গন্ধর্ব্ব বাদ্য করিতে লাগিল, অপ্সরোগণও নৃত্য করিতে প্রবৃত্ত হইল, বায়ু অনুকূলভাবে বহিতে লাগিলেন, এবং দিবাকর উজ্জ্বল প্রভা ধারণ করিলেন। ২৭।

জজ্বলুশ্চাগ্নয়ঃ শান্তাঃ শান্তদিগ্জনিতস্বনাঃ॥ ২৮

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে শুম্ভবধো নাম
দশমোঽধ্যায়ঃ॥ ১০॥

( নাগোজী ) জজ্বলুরিতি। অগ্নয়ঃ আহবনীয়াদয়ঃ শান্তাঃ সৌম্যাঃ সন্তো জজ্বলুঃ। শান্তাঃ দিক্ষু জনিতাঃ স্বনাঃ উৎপাতসূচকস্ফুরণাদিশব্দা যেষাং তে॥ ২৮॥

ইতি শিবভট্টসুত-সতীগর্ভ-সমুদ্ভব-নাগোজীভট্টকৃতটীকায়াং
দশমোঽধ্যায়॥ ১০॥

তত্ত্বপ্র। ববুঃ। বাতাঃ পুণ্যাঃ সুখদাঃ শৈত্যসৌগন্ধ্যমান্দ্যযুক্তা ববুঃ বান্তি স্ম, দিবাকরঃ সূর্য্যঃ সুপ্রভঃ শোভনকিরণোঽভূৎ. শুম্ভভিয়া প্রাক্ নিয়মিতকিরণত্বাৎ। অগ্নয়ো দক্ষিণাগ্ন্যাদয়ঃ ত্রয়ঃ শান্তাশ্চ কুৎসিতশব্দবামাবর্ত্তার্চ্চিরাদিরহিতাঃ যথা শান্তাঃ ছিন্নশিখত্বাদিরহিতাঃ জজ্বলুঃ জ্বলিতবন্তঃ। কিম্ভূতাঃ?

শান্তাসু দিক্ষু জনিতঃ স্বনো যৈঃ শুভসূচকদিক্ষু জনিতশব্দাঃ; যদ্বা শান্তা শুভসূচকা দিগ্ যেষাং প্রদক্ষিণশিখা ইত্যর্থঃ, জনিতঃ স্বনঃ শুভসূচকশব্দঃ স্ফোটকাদিরহিতো যৈঃ তে চ তে চেতি। তথাচ বায়ুপুরাণম্, "অর্চ্চিষ্মান্ পিণ্ডিতশিখঃ সর্পিঃকাঞ্চনসন্নিভঃ। স্নিগ্ধঃ প্রদক্ষিণশ্চৈব বহ্নিঃ স্যাৎ কার্য্যসিদ্ধয়ে।" অশুভলক্ষণং ব্রহ্মপুরাণে,—"অল্পে রুক্ষে সস্ফুলিঙ্গে বামাবর্ত্তে ভয়ানকে। কৃষ্ণার্চ্চিষে সুদুর্গন্ধে তথা লিহতি মেদিনীম্। ফুৎকারবতি পাবকে" ইতি। এতদ্দোষরহিতাঃ। যদ্বা শান্তদিগ্ যথা স্যাত্তথা জনিতস্বনাঃ। পাঠান্তরমমূলকত্বাদ্ধেয়ম্ ॥ ২৮ ॥

ইতি গযঘড়বন্দ্যঘটীকুলোদ্ভব-শ্রীগোপালচক্রবর্ত্তি-বিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং তত্ত্বপ্রকাশিকায়াং শুম্ভবধঃ।

অগ্নিদেবও (পূর্ব্বে) চতুর্দ্দিকে জনিত উৎপাতসূচক-শব্দহীন হইয়া শান্তভাবে প্রজ্বলিত হইলেন। ২৮।

দশম অধ্যায় সমাপ্ত। ১০

---

# একাদশোঽধ্যায়ঃ।

## ঋষিরুবাচ।

দেব্যা হতে তত্র মহাসুরেন্দ্রে
সেন্দ্রাঃ সুরা বহ্নিপুরোগমাস্তাম্।
কাত্যায়নীং তুষ্টুবুরিষ্টলম্ভা-
দ্বিকাশিবক্ত্রাস্তু বিকাশিতাশাঃ ॥ ১

দেবীভাষ্যম্। বহ্নিপুরোগমাঃ "অগ্নির্বৈ দেবানাং মুখ'মিতি শ্রুতেঃ। ইষ্টলম্ভাৎ ইষ্টলাভাৎ। কেবলস্য লভের্ঘণি পদদ্বয়ং লাভো লম্ভ ইতি পদ্মনাভঃ; যদ্বা ইষ্টসম্পাদনাৎ কাত্যায়নীং তুষ্টুবুঃ। নিজন্তলভধাতো রূপম্। বিকাশিবক্ত্রাঃ প্রসন্নমুখাঃ, কেবলং ন তথাবিধাঃ তু কিন্তু বিকাশিতাশাঃ—দিঙ্মণ্ডলমপি প্রসন্নীকৃতং তৈঃ। দৈত্যনির্জ্জিতানাং দেবানাং যঃ খলু মুখমলিনিমা তেজোহানিশ্চ

শুম্ভে শুম্ভনিধন হেতুকেন তদবসানেন সত্ত্বং হি রজস্তমোঽভিভবান্মুক্ত-মিতি বিজ্ঞাপয়ন্ মহর্ষিঃ পরমদেবতাস্তুতিলক্ষণমারাধনমুপদর্শয়তীত্যুপ-ক্রমণিকা। ১।

(নাগোজী) ঋষিরুবাচ,—দেব্যেতি। তত্র যুদ্ধে বহ্নিপুরোগমাঃ বহ্নিমুখ্যাঃ, কাত্যায়নীমিত্যনেন পরস্পরমাসামৈক্যং সূচয়তি; ইষ্টস্য শুম্ভাদিবধস্য লম্ভাৎ প্রাপ্তেঃ। সুমাগমঃ। বিকাশীনি বিকস্বরাণি বক্ত্রাণি যেষাং তে। তুঃ পাদপূরণে। বিকাসিতা আশা যৈঃ। ১॥

তত্ত্বপ্র। যদঙ্ঘ্রি-কমলদ্বন্দ্ব-মদ্বন্দ্বগুণলব্ধয়ে। স্তুবন্তি সন্ততং সন্তস্তাং বন্দে জগদীশ্বরীম্॥ অথ নিঃশেষবিনাশিতাশেষশত্রূণাং দেবানাং নির্ভয়হর্ষবিলসিত-শ্রীচণ্ডিকা-ভক্ত্যুদ্রেকমাহ,—ঋষিরুবাচ—দেব্যা। তত্র তস্মিন্ মহাসুরেন্দ্রে শুম্ভে দেব্যা হতে সতি সেন্দ্রাঃ ইন্দ্রসহিতাঃ সুরাঃ তাং কাত্যায়নীং তুষ্টুবুঃ স্তুত-বন্ত, কাত্যায়নাশ্রমে প্রাদুর্ভূতত্বাৎ কাত্যায়নী। কীদৃশাঃ? বহ্নিপুরোগমাঃ বহ্নিঃ পুরোগমঃ অগ্রগো যেষাং, বহ্নেঃ পুরোগমত্বং ততঃ প্রাক্ স্বস্মিন্ হুতেঽপি চরুপুরোডাশাদৌ লাভাভাবাৎ তস্মিন্ মৃতে সতি তৎপ্রাপ্তিসম্ভাবনয়া হর্ষাতিরেকাৎ ইষ্টলম্ভাৎ স্বাভীষ্টপ্রাপ্তের্হেতোঃ বিকাশিবক্ত্রাঃ অন্তর্হর্ষাতিরেকাৎ উৎফুল্লবদনাঃ। আর্ষো সুম্। কীদৃশাঃ? বিকাশিতাশাঃ বিকাশিতা উদ্দীপ্তা আশা দিশো যেষাং, যদ্বা বিকাশিতাঃ আশা দিশো যৈঃ, তদানীং শত্রুনাশাৎ পুনঃ স্বস্বতেজোলাভাৎ উজ্জ্বলীকৃতদিশ ইত্যর্থঃ। যদ্বা প্রথমং ধূম্রলোচনাদিবধসময়ে আশাঃ স্বস্বাধিকার-প্রাপ্তিবাঞ্ছা মুকুলিতা ইবাসন্ তদানীং শুম্ভে হতে সতি বিকাশিতা প্রস্ফুটিতা আশা বাঞ্ছা যেষাম্, অনন্তরমেষাং ফলোৎপত্তেঃ। ১॥

ঋষি বলিলেন,—যুদ্ধে, দেবী কর্তৃক মহাসুর (শুম্ভ) নিহত হইলে, বহ্নিপ্রমুখ ইন্দ্রাদি দেবগণ, স্ব স্ব অভীষ্ট পূর্ণ হওয়ায় প্রফুল্ল বদন হইয়া এবং দিঙ্মণ্ডল উদ্ভাসিত করত সেই কাত্যায়নীর স্তব করিতে লাগিলেন। ১।

**দেবি প্রপন্নার্ত্তিহরে প্রসীদ**
**প্রসীদ মাতর্জ্জগতোঽখিলস্য।**
**প্রসীদ বিশ্বেশ্বরি পাহি বিশ্বং**
**ত্বমীশ্বরী দেবি চরাচরস্য॥ ২**

দেবীভাষ্যম্। দেবি! তামসি! গর্ব্বহেতুত্বাৎ সংহারহেতুত্বাদ্বেতি প্রাগুক্তম্। প্রপন্নার্ত্তিহরে! সাত্ত্বিকি! পালনহেতুত্বাৎ; মাতঃ! রাজসি! সৃষ্টিহেতুত্বাৎ। এতৎ সম্বোধনত্রয়ং ব্যাসেন; বিশ্বেশ্বরীতি ত্রিগুণায়াঃ সমাসেন সম্বোধনম্। কেবলা-দৃষ্টসমষ্টের্জ্জড়ায়াঃ .প্রকৃতের্ব্বা ব্যাবর্ত্তনায় দ্বিতীয়ং দেবীতি পরমাত্মানং বোধয়তি, দ্যোতনহেতুত্বাৎ। প্রপন্নার্ত্তিহরে! প্রপন্নানামার্ত্তিঃ তাং হরতি। দ্বিধা খলু মুখ্যাঃ প্রপন্না ভবন্তি, যোগজসাক্ষাৎকারলক্ষণতত্ত্বজ্ঞানবন্তঃ তদর্পিতকর্ম্মাণঃ, কর্ম্মিণশ্চ। কর্ম্মণৈব ভক্তিরুপাদেয়া। তেষামার্ত্তিঃ সংসারলক্ষণা পীড়া। এতদুক্তং শ্রুতৌ—"তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতি নান্যঃ পন্থা বিদ্যতে অয়নায়।" স্মৃতৌ চ—"মামেব যে প্রপদ্যন্তে মায়ামেতাং তরন্তি তে" ইতি। অসুরবাধাদিরূপাবান্ত-রার্ত্তিশ্চ গৌণপ্রপন্নানাং ত্বদেকশরণাগতানাং সকামানামপি বিনাশ্যতে ভবত্যা। প্রসীদেতি অস্মান্ প্রতীতি শেষঃ। মাতৃত্বমস্যাঃ প্রতিপাদিতপ্রায়ং বক্ষ্যতে চ। অখিলস্য জগতঃ তৎপ্রতি প্রসীদ। যদ্বা অখিলস্য জগতো মাতরিত্যন্তং তৃতীয় সম্বোধনম্। প্রসীদ প্রসীদ, রাগাতিরেকাদ্দ্বিরুক্তিরিতি। হে বিশ্বেশ্বরি! প্রসীদ। প্রসাদফলং প্রার্থয়ন্তে পাহি বিশ্বমিতি, ন চৈতদস্মাকমনুচিতপ্রার্থন-মিত্যাবেদয়ন্তি ত্বমীশ্বরীতি। চরাচরেশ্বর্য্যাঃ চরাচরপালনমুচিতমেবেতি, এতেনাপি জড়বাদিমতমপাস্যতে। ২।

(নাগোজী) দেবীতি। প্রপন্না ভক্তাঃ। আদরে প্রসীদেতি ত্রিরুক্তিঃ চরাচরস্য মধ্যে ত্বমীশ্বরী স্বতন্ত্রা। ইতরৎ সর্ব্বং ত্বৎপরতন্ত্রমিতি ভাবঃ ॥২॥

তত্ত্বপ্র। স্তুতিমাহ—দেবি। হে দেবি! প্রসীদ প্রসন্না ভব। হে প্রপন্নার্ত্তি-হরে প্রপন্নানাং শরণাগতানাম্ আর্ত্তির্দুঃখং তাং হরতীতি পচাদিঃ, সম্প্রতি নিজ-দুঃখহরণেন তথা সম্বোধয়ন্তি। হে অখিলস্য জগতো মাতঃ জনয়িত্রি। প্রসীদ, যদ্বা সম্প্রতি দেব্যা তারিতদুঃখাঃ পরান্ প্রত্যভিমুখীকুর্ব্বন্তি, অখিলস্য জগতঃ সম্বন্ধে প্রসীদ। হে দেবি বিশ্বেশ্বরি! ত্বং প্রসীদ বিশ্বং জগৎ পাহি। নম্বে-তন্ময়া কৃতম্ অন্যেষাং পালনায় অন্যং কিমিতি ন প্রার্থয়ধ্বমিতি চেত্তত্রাহুঃ—হে দেবি! ত্বং ত্বমেবেত্যুহং, চরাচরস্য স্থাবরজঙ্গমাত্মকস্য জগতঃ ঈশ্বরী স্বামিনী, অতঃ কমন্যং প্রার্থয়ামহে ইতি ভাবঃ। অত্র কৃতপরমোপকারাং দেবীমতিশয়হর্ষেণ পুনঃ পুনঃ প্রার্থয়ন্তে ইতি ন পৌনরুক্ত্যম্। তথাচ—"প্রমাদে বিস্ময়ে হর্ষে কোপে দৈন্যেঽবধারণে। সম্ভ্রমেঽপ্যনুকম্পায়াং পুনরুক্তির্ন দুষ্যতীতি।" ভক্ত্যতি-শয়েন বা ॥ ২ ॥

হে দেবি! তুমি প্রসন্না হও, তুমি যে শরণাগত ব্যক্তির দুঃখ-

নিবারণী, তুমি যে নিখিলজগতের জননী, তুমি প্রসন্না হও। হে বিশ্বেশ্বরি! তুমি প্রসন্না হও। হে দেবি! তুমি চরাচরের অধীশ্বরী, (অতএব) এই বিশ্ব রক্ষা কর ॥ ২॥

আধারভূতা জগতস্ত্বমেকা
মহীস্বরূপেণ যতঃ স্থিতাসি।
অপাং স্বরূপস্থিতয়া ত্বয়ৈত-
দাপ্যায্যতে কৃৎস্নমলঙ্ঘ্যবীর্য্যে ॥ ৩

দেবীভাষ্যম্। ত্বমেকা জগত আধারভূতা যতো মহীস্বরূপেণ স্থিতাসি অদৃষ্টস্য জন্যমাত্রং প্রতি হেতুতয়া জন্যজনকয়োরভেদোপচারাচ্চ মহামায়ায়া মহীস্বরূপত্বমুপপদ্যতে নিবেদিতমিদমসকৃদুত্তরত্রাপ্যেতদনুস্মরণীয়ম্। যদ্বা পৃথিব্যন্তস্থঃ পরমাত্মা দেহস্থো জীব ইবাবতিষ্ঠতে,মানুষাদিদেহো জীবস্যেব পরমাত্মনোঽপি পৃথিবী শরীরবিশেষঃ,শরীরবিশেষত্বাদেব তৎস্বারূপ্যোক্তিঃ। তথাচ শ্রুতিঃ—"যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যা অন্তরো যং পৃথিবী ন বেদ যস্য পৃথিবী শরীরমি"তি। ইয়ং হি পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যা অন্তর ইত্যাদিনা আধারাধেয়ভাবং ভেদসম্বন্ধঞ্চোপদর্শয়ন্তী পরমাত্মপৃথিব্যোস্তাদাত্ম্যবুদ্ধিং বাধতে, পৃথিব্যাঃ শরীরবিশেষত্বঞ্চোপদিশতি। এবঞ্চ দেহাত্মানৌ একীকৃত্য স্থূলো দেবদত্তো জানাতীতি ব্যবহারবৎ পরমাত্মনো মহীস্বরূপত্বোক্তিরুপপদ্যতে। পূর্ব্বত্রোত্তরত্র চ যথাস্বমিয়ং রীতিরনুসরণীয়া। জগত ইতি পৃথিব্যা উপরিতনানাং বস্তূনাং গ্রহণম্। মহীস্বরূপেণেত্যুপলক্ষণং তন্মাত্রগ্রহণঞ্চ মুগ্ধপ্রবোধনায় দৃষ্টান্তরূপেণ। উপলক্ষিতঞ্চ পরমাত্মনঃ স্বরূপম্। তথাহি শ্রূয়তে--"তাস্মিন লোকাঃ শ্রিতাঃ সর্ব্ব" ইতি "উভে অস্মিন্ দ্যাবাপৃথিবী অন্তরেব সমাহিতে।" ইতি চ। অপামিতি পূর্ব্ববদ্ব্যাখ্যেয়ম্। অত্র শ্রুতিঃ—"যোঽপসু তিষ্ঠন্নপামন্তর আপো যং ন বিদুঃ যস্যাপঃ শরীরমি"তি। নৈয়ায়িকমতমিদম্। বেদান্ত্যাদিমতে সর্ব্বতাদাত্ম্যাদ্ যথাশ্রুতমেবোপপদ্যতে। কৃৎস্নং জগৎ আপ্যায্যতে আনন্দ্যতে। হে অলঙ্ঘ্যবীর্য্যে, অনতিক্রমণীয়শক্তে।৩।

(নাগোজী) আধারভূতেতি। তত্র হেতুঃ মহীস্বরূপেণেতি স্থিতিঃ। অপাংস্বরূপস্থিতয়া অবভিন্নস্বরূপেণেতি স্থিতয়া। গমকত্বাৎ সমাসঃ। আপ্যায্যতে। ও প্যায়ীত্যতঃ কর্ম্মণি যক্। অনেনোক্তলক্ষণেন সার্ব্বাত্ম্যং নিবক্ষিতম্ ॥ ৩ ॥

তত্ত্বপ্র। নন্থ ধারণাপ্যায়নাদিনা অনেকৈরেব জগদ্রক্ষ্যং কথমহমেকৈব পাস্থামি ইতি চেন্ন তেষামপি ত্বদ্রূপত্বাদিত্যাহুঃ—আধার। ত্বং জগত আধারভূতা আশ্রয়রূপা। তৎ কুতঃ? যতো মহীস্বরূপেণ পৃথিবীরূপেণ স্থিতাসি। নন্থ মহ্যা সহ পরিচ্ছিন্নায়া মম আধারাধেয়ভাবো ব্যক্ত এব কথং তদ্রূপতা ইতি চেত্তত্রাহুঃ—একা অদ্বিতীয়া। তথাচ শ্রুতিঃ "অজামেকা" মিত্যাদিঃ। ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু ত্বয়া কৃৎস্নং সমগ্রম্ এতজ্জগৎ আপ্যায্যতে আপ্যায়িতং ক্রিয়তে এতৎ সমর্থয়িতুং বিশেষণমাহুঃ—অপাংস্বরূপস্থিতয়েতি। স্বরূপেণ স্থিতা স্বরূপস্থিতা তয়া জলরূপয়েত্যর্থঃ। সমস্তস্যাসমস্তেন ইতি সঙ্গতিঃ। অপরিচ্ছেদ্যতামাহুঃ—হে অলঙ্ঘ্যবীর্য্যে অনতিক্রমণীয়শক্তে॥ ৩॥

তুমিই একমাত্র জগতের আশ্রয়, যেহেতু তুমি পৃথিবীরূপে অবস্থিতা, (আবার) তুমিই জলরূপে এই অখিল বিশ্ব আপ্যায়িত করিতেছ, তোমার শক্তি অনতিক্রমণীয়া। ৩।

ত্বং বৈষ্ণবী শক্তিরনন্তবীর্য্যা<br>
বিশ্বস্য বীজং পরমাসি মায়া।<br>
সম্মোহিতং দেবি সমস্তমেত-<br>
ত্ত্বং বৈ প্রসন্না ভুবি মুক্তিহেতুঃ॥ ৪

দেবীভাষ্যম্। ত্বং বৈষ্ণবীশক্তিঃ পালনহেত্বদৃষ্টসমষ্টিরিতি সাত্ত্বিকী, বিশ্বস্য বীজং সৃষ্টিহেত্বদৃষ্টসমষ্টিরিতি রাজসী, হে দেবি! দ্যোতনশীলে! পরমাত্মসাহিত্যেন প্রকাশরূপে! এতৎ সমস্তং ত্বয়া সম্মোহিতমিতি তামসী, এবং ত্বং মায়াসি অদৃষ্টসমষ্টিরসি সাত্ত্বিকী রাজসী তামসীতি ত্রিরূপা, ন কেবলমেবংরূপা কিন্তু পরমা—পরমাত্মসাহিত্যাদুৎকর্ষবতী অত এব অনন্তবীর্য্যা অসীমসামর্থ্যা— "ভীষাস্মাদ্ বাতঃ পবতে" ইতি "ন তস্য কশ্চিৎ পতিরস্তি লোকে" ইতি চ শ্রুতেঃ। ত্বং প্রসন্না রজস্তমোঽভিভববিরহিতা অনুগৃহ্নতী বা ভুবি জগতি মুক্তিহেতু— র্মোক্ষহেতুর্ভবসি "সংসারমোক্ষস্থিতিবন্ধহেতু"রিতি শ্রুতেঃ। নৈয়ায়িকাদিমতেনেদম্। তথাবিধসাংখ্যযোগমতে তু সত্ত্বাদয়ো গুণভেদাঃ অদৃষ্টসমষ্টিস্থানে চ প্রকৃতিরিতি বিশেষঃ। বেদান্তিমতে তু মায়া ত্রিগুণা। চেতনোপহিতা মায়া মায়োপহিতং বা চৈতন্যমিত্যেকোঽর্থঃ। তত্রাদ্যকল্পঃ শাক্তানাম্ অন্ত্যকল্পো বৈষ্ণবাদীনামিতি সর্ব্বত্র স্মর্ত্তব্যম্। তত্রেশ্বরসংজ্ঞা ঈশ্বরীসংজ্ঞা বেত্যস্মদেতৎ। বৈষ্ণবীশক্তিঃ বিষ্ণোঃ শক্তিরেব মহামায়েতি বৈষ্ণবাঃ। সিদ্ধান্তিভিস্তু সর্ব্ব-

স্বরূপত্বাদিয়মেতাদৃশানি চোক্ত্যন্তরাণি সমাধীয়ন্তে। যথাযথং মতান্তরাণি দর্শিত-দিশা সুধীভিরনুবর্ত্তনীয়ানি। ৪।

(নাগোজী) ত্বমিতি। আদ্যপাদে পালনশক্তিমত্ত্বম্। দ্বিতীয়ে কারণশক্তিমত্ত্বম্। মায়া অবিদ্যা। ত্বয়ৈতৎ সম্মোহিতং সংসারগর্ত্তে পাতিতম্। তৎ কিং মোক্ষো নাস্ত্যেবেত্যত আহ—ত্বং প্রসন্না কৃত-প্রসাদা বৈ প্রসিদ্ধং ভুবি জগতি মুক্তিহেতুঃ॥ ৪॥

তত্ত্বপ্র। ত্বমিতি। ত্বং পরমা মায়া উক্তরূপা মহামায়াসি ভবসি। ননু মায়া পরমেশ্বরী শক্তিঃ প্রসিদ্ধৈব কথমহমিতি চেত্তত্রাহুঃ—বৈষ্ণবী বিষ্ণুসম্বন্ধিনী শক্তিঃ। কীদৃশী? অনন্তবীর্য্যা দুরত্যয়া অপারশক্তিরিত্যর্থঃ। তদুক্তং গীতাসু,—"দৈবী হ্যেষা গুণময়ী মম মায়া দুরত্যয়া" ইতি। অতঃ পরমা পরম্ ঈশ্বরং মাতি কর্ত্তৃভোক্তৃভাবেন বশয়তি ইতি পরমা তদুক্তং,—"স ঈশো যদ্বশে মায়া স জীবো যস্তয়ার্দ্দিতঃ" ইতি। এতদেব স্ফুটয়তি—সম্মোহিতমিতি, অর্থাৎ ত্বয়া এতৎ সমস্তং জগৎ সম্মোহিতং বিমূঢ়ং কৃতম্। তদুক্তং দশমে,—"বিষ্ণোর্মায়া ভগবতী যয়া সম্মোহিতং জগ"দিতি। ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু জগৎকারণমপি ত্বমিত্যাহুঃ—ত্বং বিশ্বস্য বীজং সমবায়িকারণম্। তথা-চোক্তং—"প্রকৃতির্যস্যোপাদান"মিতি। নারদীয়ে চ,—"ভাবাভাবস্বরূপা সে"ত্যাদি কার্য্যকারণরূপেত্যর্থঃ। মুক্তিদাত্রী চ ত্বমিত্যাহুঃ। বৈ নিশ্চয়ে ত্বং প্রসন্না সতী ভুবি জগতি মুক্তিহেতুঃ মুক্তেঃ কারণম্ এতত্তু ব্যাখ্যাতমেব। ভুবীতি তীর্থাদি-দেশবিশেষাগ্রহপরিহারয়োক্ত। ত্বয়ি প্রসন্নায়াং যত্র কুত্রাপি স্থিতস্য মুক্তির্ভবম্-তীতি। তদুক্তং,—বিদ্যাময়ো যঃ স তু নিত্যমুক্ত ইতি॥ ৪॥

তুমি বিষ্ণুর শক্তি, তোমার বীর্য্য অনন্ত, তুমি বিশ্বের মূলকারণ এবং পরম মায়ারূপে অবস্থিতা। তুমিই এই জগৎ মুগ্ধ করিয়া রাখিয়াছ; এ জগতে তুমি (যার প্রতি) প্রসন্না, (তাহারই) মুক্তিলাভ হয়, অর্থাৎ তোমার প্রসন্নতাই মুক্তির কারণ। ৪।

**বিদ্যাঃ সমস্তাস্তব দেবি ভেদাঃ**
**স্ত্রিয়ঃ সমস্তাঃ সকলা জগৎসু।**
**ত্বয়ৈকয়া পূরিতমম্বয়ৈতৎ**
**কা তে স্তুতিঃ স্তব্যপরাপরোক্তিঃ॥ ৫**

দেবীভাষ্যম্। হে দেবি! সমস্তাঃ বিদ্যাঃ, সকলাঃ স্ত্রিয়ঃ, কিং বহুনা সমস্তাঃ

ভেদা বস্তুবিশেষাঃ তব ত্বৎসম্বন্ধিনঃ—উৎপাদ্যত্বাদিভ্যঃ, অত এব একয়া ত্বয়া অম্বয়া জগৎ পূরিতম্। একা সজাতীয়দ্বিতীয়রহিতা মাতা ত্বমেব জন্তুজাতং সৃষ্ট্বা জগৎপূরিতবত্যসি। অথাত্বমাহ শ্রুতিঃ—"ব্রাত্যস্ত্বং প্রাণৈক ঋষিরত্তা বিশ্বস্য সৎপতিঃ। বয়মাদ্যস্য দাতারো পিতা ত্বং মাতরিশ্বন" ইতি। তদুপব্যাখ্যানং হি প্রাণো নাম জীবনাদৃষ্টম্ ইন্দ্রিয়াণি তৎসাপেক্ষপ্রবৃত্তীনীতি তদধীনাম্ব্যক্তিবৈচিত্র্যেণ সমর্থিতানি। জীবনাদৃষ্টলক্ষণস্য প্রাণস্যোৎক্রমণং তদসাধারণলিঙ্গশ্বাসপ্রশ্বা-সয়োরত্যন্তোপরতিঃ। তচ্চ জীবাত্মসংযোগবিশেষপ্রধ্বংস এব ঘটতে। ইন্দ্রিয়াণি সাক্ষাদ্ ভোগসাধনানীত্যহঙ্কারস্ফীতানি জীবনাদৃষ্টেন সমং পস্পর্দ্ধিরে বয়ং প্রাণা ইতি। সতি জীবনাদৃষ্টে জীবাত্মসংযোগবিশেষসম্পাদেন বিকলেন্দ্রিয়স্যাপি প্রাণন-মথ জীবনাদৃষ্টোৎক্রমণং জীবাত্মস যোগবিশেষপ্রধ্বংসোপক্রমসাধ্যং যাবদারব্ধং তাবদিন্দ্রিয়াণি স্বয়মেব বিকলীভবন্তি তুষ্টুবুঃ যত্রায়মপি মন্ত্রোঽন্তর্ভবতি। হে প্রাণ। জীবনাদৃষ্ট! ত্বং ব্রাত্যঃ ব্রতার্হঃ ব্রতসাধ্য ইতি ফলিতং কর্ম্মজন্যত্বাৎ। একো মুখ্যঃ ঋষিঃ সর্ব্বজ্ঞানহেতুঃ, ত্বয়া বিনা জন্যজ্ঞানস্যাসম্ভবাৎ। বিশ্বস্য অত্তা অম্বা অত্তা অম্বা মাতা ইত্যাদ্যাঃ সমানার্থকাঃ অদৃষ্টরূপতয়া জন্মমাত্রং প্রতি হেতুত্বেন মাতৃত্বোক্তিঃ, যদ্যপি কেবলং জীবনাদৃষ্টং ন জন্মমাত্রহেতুঃ তথাপি তদ্ঘটিতাদৃষ্টসামান্যস্য তথাত্বেন তদুক্তেরুপপাদনীয়ত্বাৎ। সৎপতিঃ অগ্রালম্বন মন্তবেণ স্বয়মেব রক্ষকঃ। আদ্যস্য তব স্বত্বাস্পদীভূতা ইতি ষষ্ঠ্যর্থাৎ বয়ং দাতারঃ, ত্বদর্থং বলিমুপহরামঃ রাজ্ঞ ইব প্রজাঃ। মাতরিশ্বনঃ প্রাণবায়োস্ত্বং পিতা জনয়িতেতি। এতেনাদৃষ্টস্যাত্মাত্বমুক্তং, পরমাত্মসহিতস্য তস্য তু সুতরাং তথাত্ব-মিতি নৈয়ায়িকমতম্। সিদ্ধান্তিনস্তু প্রাণো যথাশ্রুতার্থো মুখ্যঃ ইন্দ্রিয়াণি তু গৌণানি। তত্র যথোক্তরূপেণ পরাজিতানি ইন্দ্রিয়াণি প্রাণমেব মুখ্যং তুষ্টুবুঃ তত্র মুখ্যপ্রাণস্য বিশ্বমাতৃত্বং প্রাণপ্রকৃতের্মহামায়ালক্ষণব্রহ্মণো মাতৃত্বমাদায় কার্য্যে কারণধর্ম্মারোপাদ্ বোধ্যম্, মুকুটপ্রকৃতেঃ কাঞ্চনস্য কটকহেতুত্বমাদায় মুকু-টস্য কটকহেতুত্ববৎ। অন্যথা প্রাণস্যাপি বিশ্বান্তর্গততয়া স্বস্য স্বমাতৃত্বং কথমুপ-পদ্যতাম্? বিস্তর"স্ত্বত্তা চরাচরগ্রহণাদি"তি ব্রহ্মসূত্রগৌতমভাষ্যে দ্রষ্টব্যঃ। অস্য শ্রৌতস্তবস্যোপসংহারদশায়ামপি মাতেব পুত্রান্ রক্ষস্বেতি মন্ত্রে মাতৃস্বাজাত্যমুপ-দর্শিতং মাতৃভাবেন মহামায়াগ্রহণন্তু জননাদিহেতুকমিত্যত্র ন কস্যচিদ্ বিপ্রতি-পত্তিঃ। যদেবংরূপা ত্বং তস্মাৎ তে তব স্তুতিঃ কা? ন কাঁপি স্তুতির্ভবতি কথ-মিত্যত্রাহ—স্তব্যপরা পরোক্তিরিতি। স্তুতির্হি স্তব্যপরা স্তব্যপ্রতিপাদিকা পরা উৎকৃষ্টা আরোপিতোৎকর্ষবোধিকা উক্তিঃ প্রশংসারূপা। মতান্তরে তু স্তুতির্হি পরা অন্যা স্তব্যাদতিরিক্তা উক্তির্ভবতি। অত্র তু নৈবং ভবত্যা বিদ্যারূপত্বা-

ত্যুপলক্ষিতসর্ব্বস্বরূপত্বাৎ উক্তেঽপি স্বত্তোঽনতিরেকাৎ। স্তুতিরপি ত্বমেবেতি ন তে স্তুতির্ঘটত ইতি ভাবঃ। অত্র চ মতে বিদ্যাঃ সমস্তাঃ তব ভেদাঃ ত্বৎস্বরূপ বিশেষাঃ, সকলাঃ চতুঃষষ্টিকলাসমেতাঃ সমস্তস্ত্রিয়ঃ তব ভেদাঃ কিং বহুনা একয়া ত্বয়ৈব জগৎ পূরিতং—সমগ্রমেব জগৎ ত্বদীয়স্বরূপান্তর্গতমিতি প্রথমপাদত্রয়ার্থঃ॥ ৫॥

**( নাগোজী ) বিদ্যা ইতি অঙ্গানি বেদাশ্চত্বারঃ মীমাংসা ন্যায়বিস্তরঃ। পুরাণং ধর্ম্মশাস্ত্রঞ্চ বিদ্যা হেতাশ্চতুর্দ্দশ। আয়ুর্ব্বেদধনুর্ব্বেদগন্ধর্ব্বার্থশাস্ত্রৈঃ সহাষ্টাদশ ভেদাঃ অংশাঃ সকলাশ্চতুঃষষ্টিকলোপেতাঃ পাতিব্রত্যসৌন্দর্য্যতারুণ্যাদ্যুপেতাঃ সমস্তাঃ স্ত্রিয়োঽপি তবাংশাঃ। ত্বয়ৈকয়ৈতৎ পূরিতম্ অন্তর্ব্বহিশ্চ ব্যাপ্তম্। এবঞ্চ ত্বত্তঃ পৃথগ্ভূতস্যাভাবাৎ। অতস্তে স্তুত্যে বিষয়ে পরাপরা গৌণী মুখ্যা চ যা উক্তিস্তদ্রূপা স্তুতিঃ কেত্যর্থঃ। যদ্বা উক্তিরূপা ত্বমেবাতঃ কা তে স্তুতিঃ॥ ৫॥**

তত্ত্বপ্র। ননু বিদ্যাবিদ্যাভ্যামেব বন্ধমোক্ষৌ প্রসিদ্ধৌ কথং তস্যা বন্ধমোক্ষহেতুত্বমিতি চেত্তত্রাহুঃ—বিদ্যাঃ! হে দেবি! সমস্তা বিদ্যা যজ্ঞবিদার্থবিদ্যাস্তব ভেদা মূর্ত্তয়ঃ। তথাচ বিষ্ণুপুরাণং,—"যজ্ঞবিদ্যা মহাবিদ্যা গুহ্যবিদ্যা চ শোভনে। আত্মবিদ্যা চ দেবি ত্বং বিমুক্তিফলদায়িনী। আন্বীক্ষিকী ত্রয়ী বার্ত্তা দণ্ডনীতিস্ত্বমেব চ।" ইতি অতঃ প্রবৃত্তিনিবৃত্তিবোধকবিদ্যারূপত্বাৎ বন্ধমোক্ষহেতুরিত্যর্থঃ। তথাচ ভাগবতে,—"বন্ধোঽস্যাবিদ্যয়ানাদের্বিদ্যয়া চ তথেতর ইতি। ইতরো মোক্ষঃ। যদ্বা বিদ্যা অষ্টাদশ, তথাচ,—"অঙ্গানি বেদাশ্চত্বারো মীমাংসা ন্যায়বিস্তরঃ। ধর্ম্মশাস্ত্রং পুরাণঞ্চ বিদ্যা হেতাশ্চতুর্দ্দশ॥ আয়ুর্ব্বেদো ধনুর্ব্বেদো গন্ধর্ব্বশ্চেতি তে ত্রয়ঃ। অর্থশাস্ত্রং চতুর্থন্তু বিদ্যা হ্যষ্টাদশৈব তু॥" এতেনাপি বন্ধমোক্ষহেতুত্বং বিদ্যাভেদাৎ। জগৎসু সকলাঃ কলাশ্চতুঃষষ্টিঃ তৎসহিতাঃ স্ত্রিয়শ্চ সমস্তাস্তব ভেদাঃ: নন্বেবমপি 'অজামেকা'মিত্যাদি শ্রুতিপ্রতিপাদিতমদ্বিতীয়ত্বম্ অস্যা ব্যাহতং কলাসহিতানামেব ত্বন্মূর্ত্তিত্বোক্তেরিত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাহুঃ—ত্বয়ৈকয়েতি। একয়া সজাতীয়বিজাতীয়ভেদরহিতয়া ত্বয়া এতৎ জগৎ পূরিতং ব্যাপ্য স্থিতম্। তদুক্তং নারদীয়ে,—"যথা হরির্জগদ্ব্যাপী তস্য শক্তিস্তথানঘা। দাহশক্তির্যথাঙ্গারে স্বাশ্রয়ং ব্যাপ্য তিষ্ঠতি। সেয়ং শক্তিঃ পরা বিষ্ণোর্জ্জগৎসর্গাদিকারিণী। ব্যক্তাব্যক্তস্বরূপেণ জগদ্ব্যাপ্য ব্যবস্থিতে"তি। এতেন সকলা ইতি যদুক্তং তন্মুখ্যতয়া 'রুদ্রাণাং শঙ্করশ্চাস্মী'তিবৎ। কিম্ভূতয়া অম্বয়া জগজ্জনয়িত্র্যা ঘটেষু মৃদ্বৎ। অতএব তে তব স্তুতিঃ কা নৈবেত্যর্থঃ। স্তুতিস্বরূপমাহুঃ—

স্তবোেতি, যতঃ স্তব স্য স্তবনীয়স্থ পরাপরোক্তিঃ গুণমুখ্যোক্তিরেব, স্তুতিস্ত তব সর্ব্বস্বরূপায়া ন ঘটত এবেতি স্তুতিরেব ন ভবতি, কিন্তু স্বরূপাখ্যানমেব ইত্যর্থঃ। স্তবোেতি বিশেষণে ক্বচিৎ সামান্যাবাধনাৎ যঙ্, যদ্বা স্তব্যানাং পরেষাম্ অর্ব্বাচীনানাম্ অপরোক্তিঃ অনর্ব্বাচীনত্বোক্তিরেব স্তুতিঃ। যথা ব্রহ্মণো রাজসত্বেঽপি সত্ত্বপ্রধানতাবর্ণনম্। যথা বা খণ্ডমণ্ডলাধিপস্য সার্ব্বভৌমত্বেন বর্ণনাদি। যদ্বা তব কা স্তুতিঃ স্তুতিরেব ন ভবতি তর্হি কিমেতদনুবর্ণ্যতে ইতি চেত্তত্রাহঃ—স্তবোেতি। স্তব্যং স্তুতিঃ ভাবে যঙ্ স্তব্যাৎ স্ততেঃ পরায়াঃ পারবর্ত্তিন্যাস্তব অপরোক্তিঃ অনুবাদমাত্রমিত্যর্থঃ যথানুভবমেব বর্ণনাৎ ॥ ৫ ॥

হে দেবী! সমস্ত বিদ্যা এবং সকল স্ত্রী তোমারই অংশস্বরূপা। জগজ্জনী এক তুমিই অখিল পরিব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছ; সুতরাং তোমার আর স্তব কি? কেননা—আরোপিত গুণ বর্ণনার নাম স্তুতি, সেই স্তুতি তোমার তৎসম্ভব নাই। (তুমি স্তুতির অবিষয় সুতরাং তোমার আবার স্তব কি?)। ৫।

## সর্ব্বভূতা যদা দেবী স্বর্গমুক্তিপ্রদায়িনী।
## ত্বং স্তুতা স্তুতয়ে কা বা ভবন্তু পরমোক্তয়ঃ ॥ ৬

দেবীভাষ্যম্। ন্যায়াদিমতে পরমদেবতায়াঃ সর্ব্বস্বরূপত্বারোপেণ ঈশ্বরত্বপ্রমিত্যা বা বাচিকাত্মুপাসনং ভবতি উভয়থৈব ন স্তবপ্রসক্তিরিত্যাহ—সর্ব্বেতি। পূর্ব্বমন্ত্রে সামান্যতঃ স্তবাসম্ভবোঽভিহিতঃ, অত্র তু বিশেষেণোভয়থেতি পৌনরুক্ত্যপরিহারঃ। দেবী দ্যোতনশীলা ব্রহ্মরূপা। যদা স্তোতুর্যস্যামবস্থায়াং সর্ব্বভূতা সর্ব্বস্বরূপা—তদা স্তুতয়ে স্তুতিস্বরূপনির্ব্বাহিকাঃ কাঃ পরমোক্তয়ঃ আরোপিতোৎকর্ষবোধিকা উক্তয়ো ভবন্তু—বা অথবা যদা স্তোতুর্যস্যামবস্থায়াং স্তুতা বাঙ্মনঃকায়ৈরুপাসিতেতি যাবৎ ত্বং স্বর্গমুক্তিপ্রদায়িনী তত্রাপি স্তুতয়ে কাঃ পরমোক্তয়ো ভবন্তু। আরোপিতোৎকর্ষপ্রতিপাদনং স্তুতিঃ, সা সর্ব্বস্বরূপতাজ্ঞানকালে ন ঘটতে, ন বা স্বর্গাপবর্গপ্রদাত্রীয়মিতি জ্ঞানকালে সম্ভবতি, তদ্দানসমর্থায়াঃ সর্ব্বোৎকর্ষস্য বাস্তবত্বাদিতি ভাবঃ। যদেতি যদীত্যর্থকং বা তেনায়মর্থঃ—যদি ত্বং সর্ব্বভূতা, যদি বা স্তুতা স্বর্গমুক্তিপ্রদায়িনীত্যস্য সর্ব্বেশ্বরীতি তাৎপর্য্যম্—পরিতুষ্টো হি সম্রাট্ অকিঞ্চনমপ্যাঢ্যীকর্ত্তুমলং ভবতি; উভয়থৈব স্তুতয়ে কাঃ পরমোক্তয়ঃ সম্যগ্ যথার্থবচনানি ভবন্তু। একতরতত্ত্বমবিদুষামপ্যস্মাকময়ং নিশ্চয়ো যৎ স্বপ্রকাশরূপাং ভবতীং স্বরূপতঃ স্তোতুমপি ন কশ্চিদীষ্ট ইতি ভাবঃ।

অত্র কল্পে স্বরূপকীর্ত্তনস্য স্তুতিবিশেষত্বপক্ষেঽপি ন ক্ষতিঃ যতঃ তৎস্বরূপস্যাপি জ্ঞেয়ত্বেন তৎকীর্ত্তনরূপা স্তুতিরপি ন সম্ভবতীতি বোধ্যম্॥ ৬॥

(নাগোজী) পুনরপি স্তুতেরঘটনামাহ—সর্ব্বেতি। সর্ব্বভূতা বিশ্বাত্মিকা দেবী দ্যোতনশীলা স্বর্গমুক্ত্যোঃ প্রকর্ষেণ দাত্রীতি যদা ত্বং স্তুতা তদা বা স্তুতয়ে পরমা অধিকা উক্তয়ঃ কা ভবন্তু। ন কাপীত্যর্থঃ॥ ৬॥

তত্ত্বপ্র। এতদেব স্পষ্টয়তি পুনঃ—সর্ব্ব। যদা ত্বং সর্ব্বভূতা সর্ব্বস্বরূপা। তথাচ দেবী অবিলুপ্তচিদানন্দস্বরূপা অত এব স্বর্গমুক্তিপ্রদায়িনী ভোগমোক্ষদাত্রী, এতেন প্রবৃত্তিনিবৃত্তিবিদ্যারূপতা লক্ষ্যতে, তদা ত্বং স্তুতা স্তোতুমারব্ধা সতী স্তুতয়ে স্তুত্যর্থং কাঃ পরমোক্তয়ো যথার্থা ভবন্তু ন কা অপীত্যর্থঃ: আরোপিত-গুণবর্ণনং স্তুতিরিতি স্তুতিশব্দার্থানুপপত্তেঃ॥ ৬॥

তুমি সর্ব্বস্বরূপা, তুমি দেবী, তুমি স্বর্গ ও মুক্তি-দায়িনী; সুতরাং আরব্ধ এই স্তবে কোন্ কথা বাড়াইয়া বলিব? অর্থাৎ আরোপিত গুণবর্ণ নাই যদি স্তুতি হইল, তবে আরোপ করি কিরূপে? সবই যে তোমার স্বরূপ। ৬।

**সর্ব্বস্য বুদ্ধিরূপেণ জনস্য হৃদি সংস্থিতে।**
**স্বর্গাপবর্গদে দেবি নারায়ণি নমোঽস্তুতে॥ ৭**

দেবীভাষ্যম্। অতঃ স্তুতিবিরতা বয়ং কেবলং ত্বাং প্রণমাম ইত্যভিসন্ধিমতাং দেবানাং প্রণাম-মন্ত্রানুদাহরতি—সর্ব্বস্যেত্যাদিনা। বুদ্ধির্জ্ঞানম্ অদৃষ্টস্য জন্য-মাত্রং প্রতি হেতুতয়া জন্যজনকয়োরভেদোপচারেণ চ অদৃষ্টরূপায়া জ্ঞানরূপেণা-বস্থানম্। হৃদি মনসি, অবচ্ছেদে সপ্তমী, আত্মমনঃসংযোগস্য জ্ঞানোৎপত্তৌ কারণত্বাৎ মনসস্তদবচ্ছেদকত্বং বিব্যতি। স্বর্গাপবর্গদে। স্বর্গমুক্তিদায়িনি। অদৃষ্টস্য স্বর্গে সাক্ষাৎ, মুক্তৌ চ তত্ত্বজ্ঞানজননদ্বারা হেতুত্বাৎ—পরমাত্মনস্তদ ধিষ্ঠাতৃতয়া স্বর্গজনকত্বাৎ স্ববিষয়কতত্ত্বজ্ঞানদ্বারা মুক্তিজনকত্বাচ্চৈতৎ সম্বোধনম্। নারস্য জীবসমূহস্য অয়নী শরণস্য জননীব আশ্রয়ভূতা তৎসম্বুদ্ধৌ নারায়ণি! বুদ্ধি-রূপেণেত্যুপলক্ষণং হেতুহেতুমতোর্ধর্ম্মধর্ম্মিণোশ্চাভেদাৎ পূর্ব্বোক্তলক্ষণা মহামায়া সর্ব্বভূতা স্বর্গমুক্তিপ্রদায়িনী সর্ব্বেশ্বরী চ ভবতীত্যেতত্বপদর্শনার্থোঽয়ং মন্ত্র ইতি নৈয়ায়িকাঃ। বুদ্ধিহিতত্বং হৃদি অন্তঃকরণপরিচ্ছেদকশরীরপ্রদেশবিশেষে। নারায়ণি চেতনাধিষ্ঠিতে প্রকৃত্যভিমানিচিৎস্বরূপে! ইতি নাগেশ্যাঃ। নারায়ণি ব্রহ্মস্বরূপে! তেন সর্ব্বভূতেত্যুপপাদিতম্। স্বর্গাপবর্গদ ইত্যনেন স্বর্গমুক্তিপ্রদা-

য়িনীত্যুপপাদিতমিতি বেদান্তিনঃ। নারায়ণি! বিষ্ণুশক্তে ইতি বৈষ্ণবাঃ। যথোক্তসর্ব্ববাদিসিদ্ধস্বরূপে ইতি সিদ্ধান্তিনঃ। মতান্তরাণ্যেতেন পরিজ্ঞেয়ানি। এবমুত্তরত্রাপি কেনচিদংশেন সর্ব্বভূতেতি কেনচিচ্চ সর্ব্বেশ্বরীতি প্রতিপাদয়িতুং প্রসিদ্ধস্বরূপাতিরিক্তকিঞ্চিদাত্মকতয়া সামর্থ্যাতিরেকেণ চ বর্ণয়িতাং মন্ত্রাণামর্থঃ প্রস্থানভেদমাশ্রিত্য যথাযথমূহনীয়ঃ। বিশেষস্তু বক্ষ্যতে। এতেন মন্ত্রেণ পঞ্চমাধ্যায়ীয়েন ইন্দ্রিয়াণামধিষ্ঠাত্রীতি ক্ষুধারূপেণ সংস্থিতেতি মন্ত্রেণ চ ময়া সোঽন্নমত্তীত্যাদি দেবীসূক্তার্দ্ধার্চ্চার্থ উক্তঃ॥ ৭॥

(নাগোজী) তথাপ্যুপগম্যাপ্যাহ—সর্ব্বস্যেতি। বুদ্ধির্নিশ্চয়াত্মকজ্ঞানং তদ্দ্বারৈব স্বর্গাপবর্গদা ত্বং নারায়ণস্য বিষ্ণোঃ শক্তির্নারায়ণী তৎসম্বোধনে গুণ সত্ত্বপ্রধানা বৈষ্ণবী ত্বমিতি ধ্বন্যতে। তে তুভ্যম্। যদ্বা নারস্য জীবসমূহস্যায়নী স্থানভূতা তদ্রূপা তৎসম্বোধনম্॥ ৭॥

তত্ত্বপ্র। সর্ব্বভূতাত্মং বিবৃণ্বস্তঃ স্তুবন্তি—সর্ব্ব। হে নারায়ণি নারং তত্ত্বসমূহম্ অয়তে আশ্রয়তি প্রেরয়তি ইতি বা নারায়ণঃ, তচ্ছক্তিরূপে! তদুক্তং স্বামিনা,—"নরাজ্জাতানি তত্ত্বানি নারাণীতি বিদুর্বুধাঃ। তস্য তান্যয়নং পূর্ব্বং তেন নারায়ণঃ স্মৃতঃ॥" ইতি। হে সর্ব্বস্য জনস্য হৃদি সংস্থিতে নিত্যাপেক্ষত্বাদসমস্তেনাপি সঙ্গতিঃ। কেন রূপেণেত্যাহুঃ?—বুদ্ধীতি। বুদ্ধির্নিশ্চয়াদিলক্ষণোঽন্তঃকরণবিশেষঃ তদ্রূপেণ, অতএব হে স্বর্গাপবর্গদে। স্বর্গাপবর্গৌ ভোগমোক্ষৌ তদ্দদাতি বুদ্ধেস্তু ব্যবসায়াব্যবসায়াত্মকত্বেন উভয়সাধনত্বাৎ। তদুক্তং গীতাসু—"যদা তে মোহকলিলং বুদ্ধির্ব্যতিতরিষ্যতি। তদা গন্তাসি নির্ব্বেদং শ্রোতব্যস্য শ্রুতস্য চ॥" ইতি "বহুশাখা হ্যনন্তাশ্চ বুদ্ধয়োঽব্যবসায়িনা"মিতি চ॥ ৭॥

হে দেবি নারায়ণি! তুমি সকল ব্যক্তির হৃদয়ে বুদ্ধিরূপে অবস্থিতা তুমি স্বর্গ ও মোক্ষদায়িনী; তোমাকে নমস্কার করি। ৭।

**কলাকাষ্ঠাদিরূপেণ পরিণামপ্রদায়িনি।**
**বিশ্বস্যোপরতৌ শক্তে নারায়ণি নমোঽস্তু তে॥ ৮**

দেবীভাষ্যম্। কলাকাষ্ঠাদীতি "কালাত্মযুক্তান্যধিতিষ্ঠত্যেক" ইতি শ্রুতেঃ॥৮॥

(নাগোজী) কলেতি। কলেতি ত্রিংশৎ কাষ্ঠাঃ। অষ্টাদশ নিমেষাঃ কাষ্ঠা। আদিনা ক্ষণমুহূর্ত্তাদয়ঃ পরিণামো জনানামবস্থাবিশেষঃ তেনাখণ্ডকালরূপত্বম্। তদেব পুনরাহ—বিশ্বস্যোপরতৌ নাশে শক্তিঃ। নামাশক্তিমতীত্যর্থঃ। কালস্যৈব জগদ্রক্ষকত্বাৎ॥ ৮॥

তত্ত্বপ্র। কালরূপত্বেন স্তুবন্তি—কলা। হে পরিণামপ্রদায়িনি পরিণামো রূপান্তরপ্রাপ্তিঃ বিকার ইতি যাবৎ, কেন? কলাকাষ্ঠাদিরূপেণ, অষ্টাদশনিমেষাত্মকঃ কালঃ কাষ্ঠা ত্রিংশৎকাষ্ঠাত্মকঃ কালঃ কলা আদিনা ক্ষণমুহূর্ত্তাদীনাং, গ্রহণং তেন রূপেণ। এতেন তস্যাঃ পরিণামরাহিত্যং প্রতিপাদিতম্। অত এব বিশ্বস্য উপরতৌ বিনাশে শক্তে নিপুণে কালাদেব সর্ব্বেষাং বিনাশাৎ, "কালঃ স হরতি প্রজা" ইত্যুক্তত্বাৎ ॥ ৮ ॥

তুমি কলা কাষ্ঠা প্রভৃতি কালরূপে জগতের পরিণাম করিতেছ, হে নারায়ণি! তুমি এই বিশ্বের সংহারকর্ত্রী, তোমায় নমস্কার করি। ৮।

**সর্ব্বমঙ্গলমঙ্গল্যে শিবে সর্ব্বার্থসাধিকে।**
**শরণ্যে ত্র্যম্বকে গৌরি নারায়ণি নমোঽস্তু তে ॥ ৯**

দেবীভাষ্যম্। সর্ব্বেভ্যো মঙ্গলেভ্যো মঙ্গলহেতুভ্যো মঙ্গল্যে মঙ্গলকরে। "যত্তে রূপং কল্যাণতম"মিতি শ্রুতেঃ। নচেয়ং শ্রুতিরাদিত্যপরা পরমাত্মন্যেব পর্য্যবসানাৎ। শিবে! "শান্তং শিবমদ্বৈত"মিতি শ্রুতেঃ। সর্ব্বে অর্থাঃ প্রয়োজনানি সামান্যতো ধর্ম্মাদিচতুর্ব্বর্গরূপাণি; তৎসাধিকে। ত্রয়ো ধর্ম্মস্কন্ধা ইত্যুপক্রম্য "সর্ব্ব এতে পুণ্যলোকা ভবন্তী"তি। "মহান্ প্রজয়া পশুভির্ভবতীতি" "যে চৈতস্মাদর্ব্বাঞ্চো লোকাস্তেষাং চেষ্টে মনুষ্যকামাণাঞ্চেতি" "ব্রহ্মসংস্থোঽমৃতত্বমেতী"তি চ শ্রুতিভ্যঃ। শরণ্যে! "সর্ব্বস্য শরণং বৃহ"দিতি শ্রুতেঃ। অথবা "স্তোষ্যামি প্রযতো দেবীং শরণ্যাং বহ্বৃচপ্রিয়াম্। সহস্রসম্মিতাং দুর্গাং জাতবেদসে সুনবাম সোম"মিতি শ্রুতেঃ, মন্ত্রোঽয়মৃগ্বেদাষ্টমাষ্টক-সপ্তমাধ্যায় চতুর্দ্দশবর্গানন্তরপরিশিষ্টরাত্রিসূক্তীয়ঃ। ত্র্যম্বকে ত্রিনয়নে! "ত্র্যম্বকং যজামহে" ইতি শ্রুতেঃ। গৌরি! শুভ্রে! "তচ্ছুভ্রং জ্যোতিষাং জ্যোতি"রিতি শ্রুতেঃ ॥ ৯ ॥

( নাগোজী ) সর্ব্বেতি। সর্ব্বমঙ্গলানাং মঙ্গলস্বরূপে শিবে কল্যাণকর্ত্রি শরণ্যে শরণার্হে ত্র্যম্বকে ত্রিনেত্রে গৌরি গৌরবর্ণে। অনেন শৈবীত্বমপ্যস্যাঃ ধ্বনিতম্ ॥ ৯ ॥

তত্ত্বপ্র। ন কেবলমেতাবৎ অখিলমঙ্গলহেতুত্বেন পালনকর্ত্র্যপি ত্বমিতি সম্বোধয়ন্তঃ স্তুবন্তি—সর্ব্ব। হে সর্ব্বমঙ্গলমঙ্গল্যে অভিপ্রেতার্থসিদ্ধির্ম্মঙ্গলং, মঙ্গলমেব মঙ্গল্যং, দণ্ডাদিত্বাদ্ যৎ। সর্ব্বেষাং মঙ্গলানাং মঙ্গলহেতূনাং ব্রাহ্মণাদীনাং মঙ্গল্যা মঙ্গলজননশক্তিরূপা। তদুক্তং স্মৃতৌ—"লোকেঽস্মিন্ মঙ্গলান্যষ্টৌ ব্রাহ্মণো গৌর্হুতাশনঃ। হিরণ্যং সর্পিরাদিত্য আপো রাজা তথাষ্টম" ইতি।

যদ্বা সর্ব্বমঙ্গলানাং মঙ্গলার্হা তত্র সাধ্বীতি বা মঙ্গলহেতুনামপি মঙ্গলকর্ত্রীত্যর্থঃ। যদ্বা সর্ব্বেষাং মঙ্গলং যেভ্যঃ তেষামপি মঙ্গল্যা ইতি বা বিগ্রহঃ। দন্ত্যসকারবান্ শিববাচী সর্ব্বশব্দোঽপ্যস্তি। তথাচ বাসবদত্তাশ্লেষে—"পার্ব্বতীব সুকুমারা সর্ব্বান্তঃপুরচারিণী"তি। তেন সর্ব্বস্য শিবস্য মঙ্গলং যস্যাঃ সা চাসৌ মঙ্গল্যা চেতি। তদুক্তং ভগবতা শঙ্করেণ—"জননি তব তাড়ঙ্কমহিমে"তি। হে শিবে কল্যাণহেতো অত এব সর্ব্বার্থসাধিকে সর্ব্বার্থান্ ধর্ম্মার্থকামমোক্ষাখ্যান্ সাধয়তীতি সর্ব্বার্থসাধিকা, হে শরণ্যে শরণার্হে শরণে সাধ্বীতি বা। হে ত্র্যম্বকে ত্রীণি অম্বকানি লোচনানি যস্যাঃ সা হে ত্রিনেত্রে। যদ্বা ত্রিভির্লোকৈঃ দেবৈঃ ব্রহ্মবিষ্ণুশিবৈর্ব্বা অম্বা ত আশ্রীয়তেঽসৌ ত্র্যম্বা স্বার্থে কঃ ক্ষিপকাদিত্বান্ন অদিত্বং ত্রিলোকাশ্রয়ে বা ত্রিগুণজননীতি ত্রিদেবাশ্রয়ে বা। হে গৌরি! তদ্বর্ণবিশিষ্টত্বাৎ। যদ্বা গৌরীতি সম্বোধনেন যস্যা দেহাদ্ভুতা সৈব ত্বমিতি প্রতিপাদিতম্, অত এব "পুনশ্চ গৌরীদেহা সা" ইতি প্রাগুক্তম্ ॥ ৯ ॥

তুমি সকল মঙ্গলের মঙ্গলকারিণী, তুমি (স্বয়ং) মঙ্গলময়ী, তুমি সর্ব্বসিদ্ধিদায়িনী, তুমি শরণার্হা, তুমি ত্রিলোচনা গৌরী, তোমাকে নমস্কার করি। ৯।

**সৃষ্টিস্থিতিবিনাশানাং শক্তিভূতে সনাতনি।**
**গুণাশ্রয়ে গুণময়ে নারায়ণি নমোঽস্তু তে ॥ ১০**

দেবীভাষ্যম্। সৃষ্টিস্থিতীতি "তজ্জলানিতী"তি শ্রুতেঃ। তেষাং শক্তিভূতে শক্ত্যা তদ্ধেত্বদৃষ্টসমষ্ট্যাং ভূতে প্রাপ্তে সহিতে ইতি, নিষ্কর্ষস্তু সর্ব্বস্বরূপে ইতি মন্ত্রভাষ্যে বক্ষ্যতে। তদদৃষ্টস্বরূপে ইতি। সনাতনীতি ব্যাখ্যাতম্। গুণাশ্রয়ে! গুণৈর্জ্ঞানাদিভিঃ আশ্রয়ে আশ্রিতে, কর্ম্মণ্যপ্, বিশেষ্যলিঙ্গভাগিত্বাৎ স্ত্রীলিঙ্গতা। গুণো জ্ঞানাদিঃ আশ্রয় আধেয়ো যস্যা ইতি বা। তথা গুণময়ে গুণস্বরূপে! অদৃষ্টসামান্যরূপে! ঙীবভাব আর্ষঃ। গুণ ইতি ময়ো জ্ঞানং যস্যা ঘদ্বিময়কমিতি বা একস্য সমবায়েন গুণবত্বং, গুণত্বং চ যদ্যপি বিরুদ্ধং তথাপি বিশিষ্টরূপায়াং মহামায়ায়াং গুণবত্বস্য সমবায়াতিরিক্তসম্বন্ধেনাভ্যুপগম্যত্বান্নানুপপন্নমিতি নৈয়ায়িকাঃ। সর্ব্বস্বরূপত্বাৎ গুণাশ্রয়া গুণময়ী বেতি সিদ্ধান্তিনঃ। বেদান্তিনস্তু স্রজি ভুজঙ্গ ইব তত্র গুণা আশ্রিতাঃ, ইদন্তু উপহিতচেতনাভিপ্রায়েণ—উপাধ্যভিপ্রায়েণ গুণময়েতি। অন্যদুপপাদিতপ্রায়ম্। সাংখ্যাস্তু গুণানাং মহদাদীনামাশ্রয়ভূতা সত্ত্বাদিত্রিগুণময়ী চেতি। মীমাংসকৈকদেশিনস্তু—শক্তিরূপা সা গুণমপ্যাশ্রিত্য তিষ্ঠতীতি গুণাশ্রয়া দ্রব্যাশ্রিতত্বাদ্গুণতুল্যতয়া গুণময়ীত্যৌপচারিকপ্রয়োগঃ।

কর্ম্মমন্ত্রাদিস্বরূপবাদিনামন্যেষাঞ্চ মতং তু ক্বচিদুপচারেণ ক্বচিন্মুখ্যতয়া বোপ-পাদনীয়ম্ ॥ ১০ ॥

( নাগোজী ) সৃষ্টীতি। আদ্যর্দ্ধেন ব্রহ্মাদীনাং সৃষ্ট্যাদিশক্তিঃ ত্বমেবে-ত্যুক্তম্। সনাতনি নিত্যে গুণানাং মহদাদীনাম্ আশ্রয়ভূতে অগুণময়ে অবিদ্যমানগুণকৃতবিকারে ॥ ১১ ॥

তত্ত্বপ্র। সৃষ্টি। হে সৃষ্টিস্থিতিবিনাশানাং শক্তিভূতে শক্তিরূপে সৃজতীতি সৃষ্টির্ব্রহ্মা, তিষ্ঠতি অন্তর্ভাবিণ্যর্থত্বাৎ স্থাপয়তি পালয়তীতি বা স্থিতির্বিষ্ণুঃ, উভয়ত্র কর্ত্তরি ক্তিঃ। বিনাশয়তীতি বিনাশঃ শিবঃ তেষাং শক্তয়ঃ বিসর্গপালন-বিনাশরূপ-ব্যাপারাঃ তৎস্বরূপে। যদ্বা সৃষ্টিস্থিতিবিনাশানাং শক্তিঃ তত্তচ্ছব্দ-বৃত্তিঃ। যদ্বা কর্ম্মণি প্রত্যয়েন সৃজ্যপাল্যবিনাশ্যা অভিধেয়াঃ কার্য্যরূপা যাবৎ। তৎ কৃত ইত্যাহুঃ—হে গুণাশ্রয়ে গুণৈরাশ্রীয়তেঽসৌ গুণাধারেত্যর্থঃ। কার্য্য-কারণয়োরভিন্নতামাহুঃ—হে গুণময়ে গুণস্বরূপে। শৈষিকো ময়ট্ ছান্দস আৎ "ভূতং ক্ষ্মাদৌ পিশাচাদৌ জন্তৌ ক্লীবং ত্রিষূচিতে। প্রাপ্তে বৃত্তে সমে সত্যে দেবযোন্যন্তরে তু না" ইতি মেদিনী ॥ ১০ ॥

তুমি সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়কারিণী শক্তিস্বরূপা। তুমি গুণত্রয়ের আশ্রয় এবং স্বয়ং ত্রিগুণময়ী; হে সনাতনি! নারায়ণি! তোমাকে নমস্কার করি। ১০।

## শরণাগতদীনার্ত্তপরিত্রাণপরায়ণে।
## সর্ব্বস্যার্ত্তিহরে দেবি নারায়ণি নমোঽস্তু তে ॥ ১১

দেবীভাষ্যম্। শরণাগতেতি শরণাগতা যে দীনা নির্ধনা যদি বা আর্ত্তা দুঃখান্তরভাজঃ তেষাং পরিত্রাণে রক্ষণে পরায়ণা তৎপরা তৎসম্বুদ্ধৌ। ন কেবলং শরণাগতানাম্ অপি তু সর্ব্বস্য আর্ত্তিহরা—"ভুবনস্য গোপ্ত্রে"তি শ্রুতেঃ ॥ ১১ ॥

( নাগোজী ) শরণেতি। দীনাঃ স্বর্গাদিদুঃখভাজঃ। আর্ত্তাঃ তস্ক-রাদিপীড়িতাঃ পরায়ণস্তৎপরঃ। তদুপপাদকমার্ত্তিহরে ইতি। নিয়ততায়া আর্ত্তেঃ পীড়ায়াঃ হন্ত্রীত্যর্থ। ১১ ॥

তত্ত্বপ্র। শর। হে শরণাগতদীনার্ত্তপরিত্রাণপরায়ণে দীনা দারিদ্র্যাভিহতাঃ আর্ত্তাঃ রোগাদ্যভিভূতাঃ, শরণাগতাশ্চ তে চ তে চেতি তেষাং পরিত্রাণং রক্ষণং তদেব পরময়নম্ অভীষ্টং যস্যাঃ "পরায়ণমভীষ্টে স্যাৎ তৎপরাশ্রয়য়োরপী"তি কোষঃ। হে সর্ব্বস্যার্ত্তিহরে সর্ব্বজনস্য পীড়াহারিণি ॥ ১১ ॥

হে দেবি নারায়ণি! তুমি শরণাগত, দীন এবং পীড়িত ব্যক্তিদিগকে রক্ষা করিয়া থাক, তুমি সকলের দুঃখ দূর কর, তোমাকে নমস্কার করি। ১১।

**হংসযুক্তবিমানস্থে ব্রহ্মাণীরূপধারিণি।**
**কৌশাম্ভঃক্ষরিকে দেবি নারায়ণি নমোঽস্তু তে॥ ১২**

দেবীভাষ্যম্। কৌশং কমণ্ডলু তৎসম্বন্ধি জলং কুশপূতজলং বা কৌশাম্ভঃ॥১২॥

(নাগোজী) হংসেতি। হংসযুক্তবিমানস্থিতে ব্রহ্মাণীরূপধারিকে কুশং জলং তস্যায়ং কৌশঃ কমণ্ডলুঃ তদম্ভসঃ ক্ষরিকে সেচিকে॥ ১২॥

তত্ত্বপ্র। শক্তিরূপাং স্তুবন্তি—হংস। হে ব্রহ্মাণীরূপধারিণি ব্রহ্মশক্তিরূপে হংসযুক্তং যদ্বিমানং তত্র স্থিতে। কুশসম্বন্ধিজলক্ষরিকে জলদায়িনি কুশস্থেদং কৌশং তচ্চ তৎ অম্ভশ্চেতি তৎ ক্ষরতি ক্ষিপতীতি ণকঃ॥ ১২॥

তুমি ব্রহ্মাণীরূপে হংসযুক্ত বিমানে আরোহণ করিয়া থাক, তুমি কুশপূত জল ক্ষরণ কর, হে নারায়ণি দেবি! তোমাকে নমস্কার। ১৩।

**ত্রিশূলচন্দ্রাহিধরে মহাবৃষভবাহিনি।**
**মাহেশ্বরীস্বরূপেণ নারায়ণি নমোঽস্তু তে॥ ১৩**

দেবীভাষ্যম্। মূর্ত্তিভেদাদৈশ্বর্য্যং নানাত্বঞ্চ ত্রিশূলেত্যাদিপ্রণামমন্ত্রাষ্টকেন দ্যোতয়তি। মহেশ্বরকথা শ্বেতাশ্বতরোপনিষদি যাজুষরুদ্রাধ্যায়ে চ দ্রষ্টব্যা॥ ১৩॥

(নাগোজী) ত্রিশূলেতি। মাহেশ্বরীস্বরূপেণেতি পূর্ব্বার্দ্ধান্বয়ি॥ ১৩॥

তত্ত্বপ্র। ত্রিশূল। হে মাহেশ্বরীস্বরূপেণ মহেশ্বরশক্তিরূপেণ উপলক্ষিতে। তাং বর্ণয়ন্তি হে ত্রিশূলচন্দ্রাহিধরে ত্রিশূলঞ্চ চন্দ্রশ্চ অহিঃ সর্পশ্চ তান্ ধরতীতি পচাদ্যচ্ মহাবৃষভো মহোক্ষঃ স চাসৌ বাহনশ্চেতি সোঽস্যা অস্তীতি ইন্ শীলাদৌ বা ণিন্ তস্যাঃ সম্বোধনম্॥ ১৩॥

হে নারায়ণি! তুমি মাহেশ্বরীরূপে মহাবৃষভবাহিনী এবং ত্রিশূল, অর্দ্ধচন্দ্র ও সর্পবলয় ধারণ কর, তোমাকে নমস্কার করি। ১৩।

**ময়ূরকুক্কুটবৃতে মহাশক্তিধরেঽনঘে।**
**কৌমারীরূপসংস্থানে নারায়ণি নমোঽস্তু তে॥ ১৪**

দেবীভাষ্যম্। কুক্কুটঃ পিচ্ছঃ, "কুক্কুটঃ কুক্কুভে পিচ্ছে" ইতি কোষাৎ ময়ূর-

পিচ্ছবৃতে ইত্যর্থঃ। ইতি সাম্প্রদায়িকাঃ। অন্যে তু ময়ূরঃ কুক্কুটশ্চেতি দ্বে অপি স্কন্দস্য তৃতীয়াবরণস্থদেবতে। তদুক্তং শিবার্চ্চনচন্দ্রিকায়াং—"দলাগ্রেষু চ পূর্ব্বাদৌ যজেদ্দেবাননন্তরম্। দেবসেনাপতিং শক্তিং বিঘ্নং কুক্কুটমেব চ। মেধাং ময়ূরং বজ্রঞ্চ দ্বীপং লোকেশ্বরাংস্ততঃ॥" ইতি। স্কন্দেন হতঃ শূরপদ্মাসুর এব ময়ূর কুক্কুটশ্চেতি রূপদ্বয়ং বিভ্রৎ স্বামিনো বাহনং ধ্বজশ্চেতি ক্রমেণাভবদিতি স্কন্দপুরাণীয়-কথা চেতি প্রাহুঃ। কুমারবার্ত্তা ছান্দগ্যোপনিষদাং সপ্তমপ্রপাঠকে স্বল্পাক্ষরা দ্রষ্টব্যা॥ ১৪॥

(নাগোজী) ময়ূরেতি। ময়ূরকুক্কুটং তৎপিচ্ছং তেন বৃতে কুক্কুটঃ ককুভে ঽপি। ধ্বজেন শিখিবর্হাণামুচ্ছ্রিতেন সমাবৃতেতি হরিবংশোক্তেঃ। অনঘে অঘরহিতে কুমারশক্তেরিব রূপং সংস্থানম্ অবয়বসন্নিবেশশ্চ যস্যাঃ॥ ১৪॥

তত্ত্বপ্র। ময়ূর। হে কৌমারীরূপসংস্থানে কৌমারী কুমারশক্তিঃ তস্যা রূপং মূর্ত্তিঃ তদ্বৎ সংস্থানং করচরণাদি যস্যাঃ অভেদে ভেদোপচারাৎ ইদং সাধু, কৌমারীরূপেণ সংস্থানং স্থিতির্যস্যাঃ ইতি বা। হে ময়ূরকুক্কুটবৃতে ময়ূরশ্চ কুক্কুটশ্চ তাভ্যাং বৃতে বেষ্টিতে "অরুণো দয়িতং পুত্রং তাম্রচূড়ং প্রদত্তবান" ইতি মহাভারতদর্শনাৎ কুক্কুটোঽপি কার্ত্তিকেয়স্য বাহনম্ অরুণগরুড়াভ্যাং কুক্কুটময়ূরয়োর্দত্তত্বাৎ। সিংহকুক্কুটাদিবদিতি ভাগবৃত্তিদর্শনাৎ শ্রেষ্ঠবাচ্যপি কুক্কুটশব্দঃ ময়ূরশ্রেষ্ঠ ইত্যর্থঃ। তত্র বৃতে বর্ত্তমানে কর্ত্তরি ক্তঃ হে মহাশক্তিধরে মহাশক্তির্মহাশল্যং তাং ধরতীতি পচাদিঃ। হে অনঘে নির্ম্মলে॥ ১৪॥

তুমি কৌমারীরূপে ময়ূর-কুক্কুটপরিবৃতা এবং মহাশক্তিধারিণী, তুমি অনঘা, তুমি নারায়ণী, তোমাকে নমস্কার করি। ১৪।

**শঙ্খচক্রগদাশার্ঙ্গগৃহীতপরমায়ুধে।**
**প্রসীদ বৈষ্ণবীরূপে নারায়ণি নমোঽস্তু তে॥ ১৫**
**গৃহীতোগ্রমহাচক্রে দংষ্ট্রোদ্ধৃতবসুন্ধরে।**
**বরাহরূপিণি শিবে নারায়ণি নমোঽস্তু তে॥ ১৬**

দেবীভাষ্যম্। শঙ্খচক্রগদাশার্ঙ্গৈঃ তত্তদানুপূর্ব্বীকশব্দৈঃ গৃহীতানি মুখ্যয়া বৃত্ত্যা উপাত্তানি পরমায়ুধানি যস্যাঃ শঙ্খাদিশব্দপ্রতিপাদ্যপরমায়ুধানি বিভ্রতীত্যর্থঃ। বৈষ্ণবী স্থিতিশক্তিঃ। বিষ্ণুবরাহনৃসিংহশক্তীনাং তন্নুভেদভিন্নানাং তিসৃণামুল্লেখাৎ "ইদং বিষ্ণুর্বিচক্রমে ত্রেধে"তি ঋগ্বেদীয়প্রথমাষ্টকদ্বিতীয়াধ্যায়সপ্তমবর্গীয়মন্ত্রস্য প্রাচীনব্যাখ্যানমুপদর্শিতম্। ১৫—১৭।

( নাগোজী ) শঙ্খেতি। শঙ্খাদীনি। গৃহীতানি পরমায়ুধানি যয়া ॥ ১১ । ১৬ ॥

তত্ত্বপ্র। শঙ্খ। হে বৈষ্ণবীরূপে প্রসীদ তে তুভ্যং নমঃ নমস্কারোঽস্তু। হে শঙ্খচক্রগদাশার্ঙ্গগৃহীতপরমায়ুধে শার্ঙ্গঃ শৃঙ্গময়মুষ্টিযুক্তঃ খড়্গঃ একদেশে 'সমুদায়োপচারাৎ এতৈর্গৃহীতপরমায়ুধা। পূর্ব্ববং ব্যাখ্যান্তরমুক্তম্ ॥ ১৫ ॥

তত্ত্বপ্র। গৃহী। হে বরাহরূপিণি বরাহসংস্থানযুক্তে। তাং বর্ণয়ন্তঃ স্তুবন্তি—গৃহীতেত্যাদি। গৃহীতং ধৃতমুগ্রং ঘোরং মহদসাধারণং চক্রং যয়া, দংষ্ট্রয়া উদ্ধৃতা বসুন্ধরা যয়া, শিবে মঙ্গলহেতো ॥ ১৬ ॥

তুমি শঙ্খ, চক্র, গদা, শার্ঙ্গাদি শ্রেষ্ঠ আয়ুধধারিণী, বৈষ্ণবী শক্তিরূপিণী নারায়ণী, তোমাকে নমস্কার করি। ১৫।

তুমি কল্যাণী, তুমি বরাহরূপে ভীষণ মহাচক্র গ্রহণ করিয়াছ, দশন দ্বারা ( সলিল হইতে ) পৃথিবীকে উদ্ধার করিয়াছ, হে নারায়ণি ! তোমাকে নমস্কার করি। ১৬।

**নৃসিংহরূপেণোগ্রেণ হন্তুং দৈত্যান্ কৃতোদ্যমে।**
**ত্রৈলোক্যত্রাণসহিতে নারায়ণি নমোঽস্তু তে ॥ ১৭**

( নাগোজী ) নৃসিংহেতি। ত্রৈলোক্যত্রাণায় সম্যক্‌হিতে ॥ ১৭

তত্ত্বপ্র। নৃসিংহ। উগ্রেণ ভয়ানকেন নৃসিংহরূপেণ দৈত্যান্ হন্তুং কৃত উদ্যমো যয়া তস্যাঃ সম্বোধনং নিত্যাপেক্ষত্বাদসমস্তেনাপি সম্বন্ধঃ। ত্রৈলোক্যত্রাণং ত্রৈলোক্যরক্ষা তদুপায়ভূতা মূর্ত্তিরিত্যর্থঃ। তৎসহিতে তদ্‌যুক্তে। যদ্বা ত্রৈলোক্যং ত্রায়ত ইতি কর্ত্তরি ণ্বুট্ তেন সহ বর্ত্তমানা সহিতা সা চাসৌ সা চেতি। যদ্বা ত্রৈলোক্যস্য ত্রাণং যৈঃ তান্যস্ত্রাণি তৎসহিতে। যদ্বা ত্রৈলোক্যত্রাণম্ উপচারাৎ তত্তদ্ব্যাপারঃ তৎসহিতে ॥ ১৭ ॥

তুমি ভীষণ নৃসিংহ মূর্ত্তি ধারণ করিয়া দৈত্যকুলকে বিনাশ করিতে উদ্যতা হইয়াছিলে, তুমি ত্রৈলোক্যত্রাণকারিণী নারায়ণী, তোমাকে নমস্কার করি। ১৭।

**কিরীটিনি মহাবজ্রে সহস্রনয়নোজ্জ্বলে।**
**বৃত্রপ্রাণহরে চৈন্দ্রি নারায়ণি নমোঽস্তু তে ॥ ১৮**

দেবীভাষ্যম্। বৃত্রপ্রাণহরে ইত্যস্য মূলম্ "ইন্দ্রস্য নু বৃত্রহেত্যাদি ঋগ্বেদীয়-ষষ্ঠাষ্টকচতুর্থাধ্যায়বিংশতিবর্গীয়মন্ত্রে "ইন্দ্রায় সোমপীতয়ে বৃত্রঘ্নে" ইত্যাদি সপ্ত-মাষ্টকচতুর্থাধ্যায়চতুর্বিংশবর্গীয়মন্ত্রে "ইন্দ্রো বৃত্রস্য দোধত" ইত্যাদি—প্রথমাষ্টক-পঞ্চমাধ্যায়ৈকোনত্রিংশমন্ত্রাদৌ চ দ্রষ্টব্যম্ ॥ ১৮ ॥

( নাগোজী ) মহাবজ্রে মহত্ বজ্রং যস্যাঃ ॥ ১৮ ॥

তত্ত্বপ্র। কিরী। হে ঐন্দ্রি তে তুভ্যং নমোঽস্তু কিরীটিনি কিরীটযুক্তে মহদসাধারণং বজ্রং যস্যাঃ সহস্রনয়নৈরুজ্জ্বলে বৃত্রপ্রাণহরে বৃত্রাসুরস্য প্রাণহারিণি তদানীং ভবিষ্যত্ত্বেঽপি যোগ্যতয়ৈতদুক্তং কল্পান্তরীয়স্মরণাদ্বা শক্তিশক্তিমতো-রভেদাৎ সর্ব্বত্র ব্যবস্থা ॥ ১৮ ॥

তুমি কিরীটধারিণী, মহাবজ্রশোভিনী, সহস্র-নয়ন-সুশোভিতা, ঐন্দ্রী-রূপিণী; তুমি বৃত্রাসুরের প্রাণ নাশ করিয়াছ, হে নারায়ণি! তোমাকে নমস্কার করি। ১৮।

**শিবদূতীস্বরূপেণ হতদৈত্যমহাবলে।**
**ঘোররূপে মহারাবে নারায়ণি নমোঽস্তু তে॥ ১৯**
**দংষ্ট্রাকরালবদনে শিরোমালাবিভূষণে।**
**চামুণ্ডে মুণ্ডমথনে নারায়ণি নমোঽস্তু তে॥ ২০**

দেবীভাষ্যম্। যজুর্ব্বেদীয়রুদ্রাধ্যায়বোধিতহিংসাপ্রধানত্বমাশ্রিত্য শিবদূতী-চামুণ্ডয়োস্তচ্ছক্তিবিশেষয়োরুপাদানম্। রুদ্রকথা ঋগ্বেদীয়প্রথমাষ্টকসপ্তমাধ্যায়-ত্রয়োদশবর্গাদৌ চানুসন্ধেয়া। এবং মন্ত্রান্তরেঽপি শ্রুতিসঙ্কেতো বোধ্যঃ ॥১৯।২০॥

( নাগোজী ) শিবেতি। হতং দৈত্যানাং মহাবলং যয়া সা ॥ ১৯।২০॥

তত্ত্বপ্র। শিব। শিবদূতীস্বরূপেণ হতং দৈত্যানাং মহাবলং মহাসৈন্যং যয়া ঘোরমুগ্রং রূপং যস্যাঃ ॥ ১৯ ॥

তত্ত্বপ্র। দংষ্ট্রা। হে চামুণ্ডে তে তুভ্যং নমোঽস্তু দংষ্ট্রাভিঃ করালং ভীষণং বদনং যস্যাঃ শিরোমালা নরমুণ্ডময়ী মালা সৈব ভূষণং যস্যাঃ মুণ্ডং মুণ্ডাসুরং মথ্নাতীতি রমাদিত্বাৎ ভনঃ ॥ ২০ ॥

তুমি শিবদূতীরূপে দৈত্যসৈন্য বিনাশ করিয়াছ, তুমি ভীষণরূপিণী, মহাশব্দকারিণী নারায়ণী; তোমাকে নমস্কার করি। ১৯।

হে চামুণ্ডে! তোমার বদনমণ্ডল দশনপংক্তির দ্বারা ভীষণ হইয়াছে,

তুমি নর-শিরোমালা ধারণ করিয়াছ, তুমি মুণ্ডাসুরমথিনী নারায়ণী। তোমাকে নমস্কার করি। ২০।

## লক্ষ্মি লজ্জে মহাবিদ্যে শ্রদ্ধে পুষ্টি স্বধে ধ্রুবে।
## মহারাত্রি মহাবিদ্যে নারায়ণি নমোঽস্তু তে॥ ২১

দেবীভাষ্যম্। লক্ষ্মীতি ঋগ্বেদচতুর্থাষ্টকচতুর্থাধ্যায়চতুস্ত্রিংশবর্গানন্তরপরিশিষ্টাত্মকসপ্তবিংশত্যৃচরূপশ্রীসূক্তাভিহিতস্বরূপে। শ্রীবীজরূপে! বা। লজ্জে। লজ্জাবীজরূপে। স্বধামন্ত্ররূপে। ধ্রুবে প্রণবস্বরূপে! অত এব মহাবিদ্যে। মহামন্ত্ররূপে! মহারাত্রিঃ, কালরাত্রিরিতি মন্ত্রাংশব্যাখ্যানাবসরে প্রোক্তা। যদ্বা রাত্রিসূক্তোক্তরূপা মোহহেতুত্বেন রাত্রিতুল্যতয়া পরমাত্মসাহিত্যেন মহত্ত্বাচ্চ মহারাত্রিশব্দেন দুর্গাভিধীয়তে। মহারাত্রিশব্দপ্রবৃত্তিনিমিত্তং স্ফুটীকরোতি—মহাবিদ্যে ইতি। অবিদ্যা মোহঃ। অস্যার্থান্বয়ং পূর্ব্ববদূহ্যম্। অনেনৈশ্বর্য্যং দর্শিতং সর্ব্বাত্মত্বঞ্চোপলক্ষিতম্॥ ২১॥

(নাগোজী) হে লক্ষ্মি। মহাবিদ্যা উপনিষৎ। শ্রদ্ধা আস্তিক্যবুদ্ধিঃ। পুষ্টিসহিতে স্বধে। মহতী অবিদ্যা সর্ব্বাবরণসমর্থো মহামোহঃ তদ্রূপে॥ ২১॥

তত্ত্বপ্র। লক্ষ্মি। হে লক্ষ্মি সম্পদ্রূপে হে লজ্জে জুগুপ্সিতকরণে কুৎসারূপে সন্মার্গ-প্রবৃত্তিরূপে ইতি যাবৎ শক্তিবিশেষরূপে বা হে মহাবিদ্যে "অধ্যাত্মবিদ্যা বিদ্যানামি"তি গীতাস্মৃতেঃ, "প্রাদুর্ভূতা মহাত্মনঃ" ইতি "অবিদ্যাস্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশাঃ পঞ্চ ক্লেশা" ইতি পাতঞ্জলে চ॥ ২১॥

তুমি লক্ষ্মী, তুমি লজ্জা, তুমি বেদবিদ্যা, তুমি শ্রদ্ধা, তুমি পুষ্টি এবং তুমি স্বধাস্বরূপিণি, তুমি নিত্যা, তুমি প্রলয়রাত্রি, তুমি মহামোহস্বরূপিণী, নারায়ণী, তোমাকে নমস্কার করি। ২১।

## মেধে সরস্বতি বরে ভূতি-বাভ্রবি তামসি।
## নিয়তে ত্বং প্রসীদেশে নারায়ণি নমোঽস্তু তে॥ ২২

দেবীভাষ্যম্। মেধে। "মেধা দেবী সরস্বতী"তি শ্রুতেঃ মেধাহেতুভূতে! ইদঞ্চ সরস্বতীত্যস্য বিশেষণম্। ভূতিবাভ্রবীত্যেকং পদং ভূতির্লক্ষ্মীরূপা বাভ্রবী বৈষ্ণবী "বভ্রুস্তু নকুলে বিষ্ণা"বিতি কোষাৎ, তৎসম্বুদ্ধৌ। তামসী মহাকালী তেন সরস্বতীমহালক্ষ্মীমহাকালীরূপাণাং চরিতত্রয়দেবতানাং লাভঃ। উত্তর-

চরিতমিদমিতি প্রথমং তদ্দেবতোল্লেখঃ। অতএব নিয়তে! অদৃষ্টসমষ্টিরূপে! মহা-কাল্যাদীনামদৃষ্টরূপত্বং প্রাক্ প্রতিপাদিতম্। ন কেবলমদৃষ্টরূপে! কিন্তু ঈশে। তেন পরমাত্মসাহিত্যমাবিষ্কৃতম্। অথবা উত্তরচরিতদেবতা সরস্বত্যেবাত্র সম্বোধ্যতে মেধে বরে ইত্যাদিকং তদ্বিশেষণম্। মেধায়াঃ সরস্বতীরূপত্বমুক্তং মৎস্যপুরাণে— "লক্ষ্মীর্মেধা ধরা পুষ্টির্গৌরী তুষ্টিঃ প্রভা ধৃতিঃ। এতাভিঃ পাহি তনুভিরষ্টাভির্মাং সরস্বতি॥" ইতি। বরে শ্রেষ্ঠে! সাত্ত্বিকমূর্ত্তিত্বাৎ। সরস্বতীশরীরেণ অদৃষ্টসমষ্টেঃ পরমাত্মসাহিত্যং ব্যনক্তি—ভূতীত্যাদিনা। ভূতিরৈশ্বর্য্যং ধর্ম্মো জ্ঞানং বিরাগ ঐশ্বর্য্যং সাত্ত্বিকমেতদ্রূপমিত্যুক্তেঃ তদ্রূপে সাত্ত্বিকীতি ফলিতং তৎসহিতে বাভ্রবি রাজসি, বভ্রু রজোগুণঃ বভ্রগত্যামিত্যেতৎপ্রকৃতিকত্বাৎ। বভ্রুর্বর্ণভেদঃ তস্য লোহিতাদিশব্দবদ্রজোবোধকত্বং বা। অন্যত্রুক্তমিতি নৈয়ায়িকাঃ। সর্ব্বস্বরূপেয-মিতি নিয়তিরূপাপীতি তু সিদ্ধান্ত-বেদান্ত্যাদয়ঃ বিশেষস্তস্মদসকৃদুক্তরীত্যা স্বয়মূহ্যঃ॥ ২২॥

( নাগোজী ) মেধে ইতি। মেধা ধারণাবতী বুদ্ধিঃ। সরস্বতী বাগ-দেবতা। বরে শ্রেষ্ঠে। ভূতিঃ সত্ত্বপ্রধানা। ছান্দসো গুণাভবঃ। অনেন সাত্ত্বিকীত্বম্। বভ্রু রজোগুণঃ তদ্যুক্তে। তামসি তমোগুণযুক্তে। ইদং মূলশক্ত্যভিপ্রায়েণ নিয়তিরুক্তা। তদ্রূপে, ঈশে সমর্থে॥ ২২॥

তত্ত্বপ্র। মেধে। হে মেধে সকলার্থাবধারণশক্তে! হে সরস্বতি বাগ্‌দেবতে! হে বরে শ্রেষ্ঠে ভূতি ঐশ্বর্য্যরূপে! পূর্ব্ববৎ ঈঃ। হে বাভ্রবি বৈষ্ণবি! যদ্বা মাহে-শ্বরি! যদ্বা মহতি! "বভ্রুর্বৈশ্বানরে শূলপাণৌ চ গরুড়ধ্বজে। বিশালে নকুলে পুংসি পিঙ্গলে ত্বভিধেয়বদি"তি মেদিনী। হে তামসি তমোময়ি! বভ্রুশব্দেন রজোগুণ উচ্যতে, ইতি বিদ্যাবিনোদঃ। হে নিয়তে নিশ্চয়াত্মিকে! যদ্বা নিয়তিঃ প্রাচীনং কর্ম্ম তদ্রূপে দৈবরূপিণি! হে ঈশে সকলকরণসমর্থে! ত্বং প্রসীদ। অত্র পদ্যান্তরং ক্বচিৎ দৃশ্যতে তদনার্ষং মূলসংহিতায়ামদৃষ্টত্বাৎ কেনাপি টীকাকৃতা ন ব্যাখ্যাতত্বাচ্চ॥ ২২॥

তুমি মেধাস্বরূপা, তুমি বাগ্দেবী, তুমি সর্ব্বশ্রেষ্ঠা, এবং ঐশ্বর্য্যরূপা, তুমি বৈষ্ণবী, তুমি তমোময়ী, এবং নিয়তিস্বরূপা। তুমি প্রসন্না হও। হে নারায়ণি! তোমাকে নমস্কার করি। ২২।

**সর্ব্বস্বরূপে সর্ব্বেশে সর্ব্বশক্তিসমন্বিতে।**
**ভয়েভ্যস্ত্রাহি নো দেবি দুর্গে দেবি নমোঽস্তু তে॥২৩**

দেবীভাষ্যম্। সর্ব্বস্বরূপে ইত্যোপচারিকং সর্ব্বেশ ইতি তাত্ত্বিকম্। সর্ব্বশক্তিঃ সর্ব্বাদৃষ্টং তৎসমন্বিতে তৎসহিতে ; পরমাত্মসহিতাদৃষ্টসমষ্টেরদৃষ্টসমষ্টিসহিতপরমাত্মনশ্চৈক্যাৎ। যদ্বা তৎসমন্বিতে তৎসমবায়িবিজাতীয়সংযোগবতি! তেন মূর্ত্তিবিশেষগ্রহণম্। সা চ মূর্ত্তিরীশ্বরাবচ্ছেদকত্বাদীশ ইত্যুক্তম্। দুর্গে ইতি। তথাচ রাত্রিসূক্তশ্রুতিঃ—"তামগ্নিবর্ণাং তপসা জ্বলন্তীং বৈরোচনীং কর্ম্মফলেষু জুষ্টাম্ দুর্গাং দেবী"মিতি। তদর্থস্তু কর্ম্মফলেষু অদৃষ্টেষু জুষ্টাং সেবিতাং প্রীতাং বা, অদৃষ্টসহিতামিতি নিষ্কর্ষঃ। দেবীমিতি প্রকাশরূপাং চেতনামিতি যাবৎ বৈরোচনীং বিবিধরূপেণ রোচমানেত্যেবং পরিগৃহীতাং বিরোচনং বিবিধরূপেণ প্রকাশতঃ ইতি জ্ঞানং তস্যেয়মিতি বৈরোচনী। তপসা জ্বলন্তীং সাধকানাং তপোঽতিশয়েন প্রোজ্জ্বলরূপেণাবির্ভূতাম্ অগ্নিবর্ণাং রক্তবর্ণাং দুর্গাং শরণং প্রপদ্য ইতি শ্রুতিস্থো বাক্যশেষঃ। ইতি নৈয়ায়িকমতম্। সর্ব্বস্বরূপে ইতি তাত্ত্বিকং সর্ব্বেশ ইতি মায়িকং, সর্ব্বশক্তয়ঃ বিক্ষেপাদিমূল-তুল-সকল-শক্তয়ঃ। রাত্রিসূক্তশ্রুতৌ কর্ম্মফলেষু জুষ্টামিত্যস্য প্রাক্তনসৎকর্ম্মফলসত্ত্বে সেবিতামিত্যর্থঃ। ইতি বেদান্তিমতম্। সর্ব্বস্বরূপে সর্ব্বেশে ইত্যাদিকং সর্ব্বমেব তাত্ত্বিকমিতি সিদ্ধান্তিনঃ। মতান্তরসম্মতব্যাখ্যানমুপদর্শিতরীত্যোপপাদনীয়ম্। ইদমাদিকপ্রণাম-মন্ত্রত্রয়ং প্রার্থনাগর্ভমনন্তরশ্চ প্রার্থনাত্মকঃ তদুত্তরস্তু প্রার্থনাগর্ভঃ প্রণামমন্ত্রস্তদুত্তরশ্লোকষট্কং প্রণতিপ্রার্থনয়োরৌচিত্যাভিব্যক্ত্যর্থং তদনন্তরশ্চৈকো মন্ত্রো দণ্ডবৎপতিতানাং স্তবসহিতপ্রার্থনারূপ ইতি বোধ্যম্॥ ২৪॥

(নাগোজী) সর্ব্বেতি। দেবীত্যস্য দ্বিরুক্তিঃ প্রসাদনে। ত্রাহীত্যার্ষম্॥২৩॥

তত্ত্বপ্র। সর্ব্ব। সর্ব্বস্বরূপে নিখিলকার্য্যকারণরূপে, হে সর্ব্বেশে! সর্ব্বেষাং কার্য্যকারণানামপি ঈশে নিয়ন্ত্রী প্রেরয়িত্রীতি যাবৎ, এতেনাদিকারণত্বমুক্তম্। নন্বেকস্যাঃ কথং নিয়াম্যনিয়ামকত্বং কার্য্যকারণাত্মত্বং বা ইতি চেত্তত্রাহ:—সর্ব্বশক্তিসমন্বিতে উক্তানুক্তসমগ্রশক্তিযুক্তে। নন্থ দৃশ্যত্বেন পরিচ্ছিন্নায়াঃ কথমেবংবিধাত্বমিতি চেত্তত্রাহ:—হে দুর্জ্ঞেয়ে অপরিমিতস্বরূপে ইত্যর্থঃ। যথা দৃশ্যসে নৈতাদৃগেব তব স্বরূপমিত্যর্থঃ। অত এব প্রার্থয়তে—হে দেবি! ভয়েভ্যঃ সকলভয়হেতুভ্যো নোঽস্মাংস্ত্রাহি পালয়॥ ২৩॥

**তুমি সর্ব্বস্বরূপিণী, সকলের ঈশ্বরী, এবং সর্ব্বশক্তিময়ী। হে দুর্গে দেবি! আমাদিগকে এই অসুরভীতি হইতে ত্রাণ কর। তোমাকে নমস্কার করি। ২৩।**

**এতত্তে বদনং সৌম্যং লোচনত্রয়ভূষিতম্।**
**পাতু নঃ সর্ব্বভূতেভ্যঃ কাত্যায়নি নমোঽস্তু তে ॥২৪**

দেবীভাষ্যম্। কাত্যায়নি! কং ব্রহ্ম আত্যানি অদৃষ্টানি অবশ্যফলভ্য-ফলকত্বাৎ আত্মসমবেতত্বাদ্বা তৈরয্যতে প্রাপ্যতেঽধিষ্ঠীয়তে অসৌ মূর্ত্তিঃ তস্তেদ-শ্চ কাত্যায়নমুনেরাশ্রমে প্রাদুর্ভূত ইতি কাত্যায়নীপদপ্রবৃত্তিরিতি নৈয়ায়িকাঃ। বেদান্ত্যাদিমতে তু কাত্যৈর্ব্রহ্মনিষ্ঠৈরয্যতে প্রাপ্যতেঽসাবিতি কাত্যায়না-শ্রমোৎপন্নত্বাদ্বা কাত্যায়নীতি ব্যুৎপত্তিঃ ॥ ২৪ ॥

( নাগোজী ) সর্ব্বভূতেভ্যঃ সর্ব্বভূতবিকারেভ্যঃ প্রাণিভ্যশ্চ। কাত্যা-য়নি তদাশ্রমভবে ॥ ২৪ ॥

তত্ত্বপ্র। সকলাবয়বশস্ত্রাস্ত্রাদীনামপি মায়াবিলসিতত্বেন চিন্ময়ত্বাৎ সর্ব্বাণ্যেব প্রার্থয়ন্তে চতুর্ভিঃ,—এতৎ। হে কাত্যায়নি! তে তব এতদ্বদনং সর্ব্বভূতেভ্যো-ঽস্মান্ পাতু রক্ষতু, তে তুভ্যং নমোঽস্তু। কীদৃশং? সৌম্যং মনোরমং, পুনঃ কীদৃক্? লোচনত্রয়েণ ভূষিতম্। "সৌমোঽস্ত্রে না ত্রিষ্বনুগ্রে মনোজ্ঞে সোমদেবতে" ইতি মেদিনী ॥ ২৪ ॥

তোমার ত্রিনয়নশোভিত অতীব রমণীয় এই বদনমণ্ডল সমস্ত প্রাণী হইতে আমাদিগকে রক্ষা করুক, হে কাত্যায়নি! তোমাকে নমস্কার করি। ২৪।

**জ্বালাকরালমত্যুগ্রমশেষাসুরসূদনম্।**
**ত্রিশূলং পাতু নো ভীতের্ভদ্রকালি নমোঽস্তু তে ॥২৫**

দেবীভাষ্যম্। ভদ্রকালি! ভদ্রা চাসৌ কালী চেতি ভদ্রাং ভগবতীং কৃষ্ণা-মিতি শ্রুতেঃ ॥ ২৫ ॥

( নাগোজী ) জ্বালেতি। নোঽস্মান্, ভীতের্ভয়াৎ ॥ ২৫ ॥

তত্ত্বপ্র। জ্বালা! হে ভদ্রকালি! তে তুভ্যং নমোঽস্তু। তব ত্রিশূলং ভীতের্ভয়াৎ নোঽস্মান্ পাতু। কীদৃশং? জ্বালা অর্চ্চিষঃ, তাভিঃ করালং ভীষণং তুঙ্গং বা; অত্যুগ্রম্ অতিভয়ানকং লেলিহানমিতি বার্থঃ; অশেষাণামসুরাণাং নাশকম্ ॥ ১৫ ॥

তুমি যে ত্রিশূলের দ্বারা সমস্ত অসুরকুল বিনাশ করিয়াছ, স্বীয় শিখা-রাশি দ্বারা ভীষণ, অতিশয় তীক্ষ্ণ সেই ত্রিশূল, ভয় হইতে আমাদিগকে রক্ষা করুক, হে ভদ্রকালি! তোমাকে নমস্কার করি। ২৫।

**হিনস্তি দৈত্যতেজাংসি স্বনেনাপূর্য্য যা জগৎ।**
**সা ঘণ্টা পাতু নো দেবি পাপেভ্যোঽনঃ সুতানিব॥২৬**

দেবীভাষ্যম্। নো দেবি হে অস্মাকং দেবতে! দৈত্যতেজোবিনাশনাদস্মৎপ্রকাশকরীতি বা। সুতানিব নোঽস্মান্ পাপেভ্যঃ পাহি। স্বগর্ভজাতান্ পুত্রান্ জননীবেতি বাক্যশেষঃ, "মাতেব পুত্রান্ রক্ষস্বে"তি শ্রুতেঃ। পাপেভ্যো নঃ ইত্যত্র অন ইতি চ্ছেদঃ। অনো মাতেত্যপরে॥ ২৬॥

( নাগোজী ) হিনস্তীতি। অনঃ প্রাণী মাতা বা সুতানিব নোঽস্মান্ পাপেভ্যঃ পাহিত্যর্থঃ। অনিতেঃ পচাদ্যচ্॥ ২৬॥

তত্বপ্র। হিন। যা ঘণ্টা স্বনেন শব্দেন জগৎ আপূর্য্য দৈত্যতেজাংসি হিনস্তি, সা নোঽস্মান পাপেভ্যঃ ক্লেশহেতুভ্যঃ পাতু, কানিব? অনো মাতা স্তান পুত্রানিব, যথা মাতা শব্দেনাক্রোশধ্বনিনা পুত্রক্লেশদান্ নিরস্য স্বপুত্রান্ রক্ষতি তদ্বৎ। অনো মাতৃশকটয়োরিতি কোষঃ। পক্ষান্তরাণ্যন্যৈর্ব্যাখ্যাতান্যপি অস্মদনুঙ্গমত্বাদুপেক্ষিতানি॥ ২৬॥

যে ঘণ্টা, ধ্বনি দ্বারা জগৎ পরিব্যাপ্ত করিয়া দৈত্যকুলের তেজ বিনষ্ট করিয়াছে, সেই ঘণ্টা মাতা যেমন পুত্রকে রক্ষা করেন, তেমন আমাদিগকে পাপ হইতে রক্ষা করুন। ২৬

**অসুরাসৃগ্‌বসাপঙ্কচর্চ্চিতস্তে করোজ্জ্বলঃ।**
**শুভায় খড়্‌গো ভবতু চণ্ডিকে ত্বাং নতা বয়ম্॥ ২৭**

**রোগানশেষানপহংসি তুষ্টা**
**রুষ্টা তু কামান্ সকলানভীষ্টান্।**
**ত্বামাশ্রিতানাং ন বিপন্নরাণাং**
**ত্বামাশ্রিতা হ্যাশ্রয়তাং প্রয়ান্তি॥ ২৮**

দেবীভাষ্যম্। চণ্ডিকে! রুদ্রশক্তে॥ ২৭। ২৮॥

( নাগোজী অসুরেতি। চর্চ্চিতো লিপ্তঃ। করং হস্তম্ উজ্জ্বলয়তি, করৈঃ কিরণৈরুজ্জ্বলো বা॥ ২৭॥

( নাগোজী ) রোগানিতি। অভীষ্টান্ অপহংসীত্যাকৃষ্যতে ইতি যৎ

**ইষ্টবিয়োগলক্ষণা বিপত্তিঃ। যত্তস্ত্বামাশ্রিতা অন্যেষামাশ্রয়তাং প্রয়ান্তি ॥ ২৮ ॥**

তত্ত্বপ্র। অসুরা। চণ্ডিকে! বয়ং ত্বাং নতাঃ স্মঃ; তে তব খড়্গঃ শুভায় মঙ্গলায় ভবতু, অর্থাদস্মাকম্; যদ্বা পূর্ব্বশ্লোকান্ন ইত্যনুষজ্য বিভক্তিব্যত্যয়াৎ ষষ্ঠ্যন্তত্বম্। কীদৃক্? অসুরাসৃগ্বসাপঙ্কচর্চ্চিতঃ অসৃক্ রক্তঞ্চ বসা মেদশ্চ তে এব পঙ্কঃ অতিবহুলত্বাৎ, তৈঃ চর্চ্চিতঃ দিগ্ধঃ। পুনঃ কীদৃক্? করৈঃ কিরণৈঃ উজ্জ্বলঃ দীপ্তঃ; যদ্বা তে তব করেন হস্তসম্পর্কেণ উজ্জ্বলঃ অতিশয়দীপ্তঃ ॥ ২৭ ॥

তত্ত্বপ্র। রোষতোষয়োঃ ফলং বদন্তঃ স্তুবন্তি;—রোগা। ত্বং তুষ্টা সতী অশেষান্ রোগান্ উদ্বেজকান্ অপহংসি নাশয়সি, রুষ্টা ক্রুদ্ধা সতী অভীষ্টান্ বাঞ্ছিতান্ সকলান কামান্ অর্থান্ বিনিহংসি। যদ্বা অভীষ্টান্ সর্ব্বত ইষ্টান্ অতি-মনোহরান্; যদ্বা উভয়োরুপাদানাৎ অভীষ্টান্ ইচ্ছাবিষয়ীকৃতান্ ভাবিন ইত্যর্থঃ, কামান্ বর্ত্তমানোপভোগ্যান্, ইতি ভেদঃ কল্পনীয়ঃ। তথাচ দেবীপুরাণম্,—"তুষ্টায়াং নৃপ দুর্গায়াং নিমেষার্দ্ধেন যৎ ফলম্। ন তদ্বক্তুং মহেশোঽপি শক্তো বর্ষশতৈরপি" ইতি। তদেকতানতায়াঃ ফলং বদন্তঃ স্তুবন্তি,—ত্বামিত্যাদি ত্বামাশ্রিতানাং ত্বদ্ভক্তানাং নরাণাং বিপৎ বিপত্তির্ন ভবতীতি শেষঃ। নরাশ্চ নার্য্যশ্চ ইত্যেকশেষঃ। নরাণামিত্যুপলক্ষণং দেবানাঞ্চ, তেষাং তদ্দর্শনাৎ ত্বামাশ্রিতা জনাঃ আশ্রয়তাম্ অন্যেষাম্ আশ্রয়যোগ্যতাং প্রয়ান্তি গচ্ছন্তি তথাচাগমঃ—"রাজানোঽপি চ দাসত্বং ভজন্তে কিং পরে জনা" ইতি। ২৮ ॥

অসুরগণের রক্ত ও মেদ-পঙ্কে পরিলিপ্ত তোমার করশোভী খড়্গ আমাদের শুভ সম্পাদন করুক। হে চণ্ডিকে! প্রণত হইয়া তোমাকে নমস্কার করি। ২৭।

তুমি পরিতুষ্টা হইলে সমস্ত রোগই বিনষ্ট করিয়া থাক, আবার তুমি ক্রুদ্ধা হইলে সকল অভীষ্টই বিনষ্ট হয়। তোমাকে আশ্রয় করিতে পারিলে তাহার আর কোন বিপদ হয় না, প্রত্যুত সে নিজেই সকলের আশ্রয় হইয়া থাকে। ২৮।

**এতৎ কৃতং যৎ কদনং ত্বয়াদ্য**
**ধর্ম্মদ্বিষাং দেবি মহাসুরাণাম্।**
**রূপৈরনেকৈর্ব্বহুধাত্মমূর্ত্তিং**
**কৃত্বাম্বিকে তৎ প্রকরোতি কান্যা ॥ ২৯**

দেবীভাষ্যম্। রূপৈরনেকৈরিত্যাদি ব্রহ্মলিঙ্গং "রূপং রূপং প্রতিরূপো বভূবেতি" "য একো বর্ণো বহুধা শক্তিযোগাদ্বর্ণাননেকান্নিহিতার্থো দধাতী"তি চ শ্রুতেঃ॥ ২৯॥

(নাগোজী) এতদিতি। কদনং নাশঃ। ধর্ম্মদ্বিষোঽসুরাঃ। অন্যা অধুনা আত্মমূর্ত্তিমেব অনেকৈঃ রূপৈঃ ব্রহ্মাণ্যাদিকাল্যাদিলক্ষণৈঃ। অভেদে তৃতীয়া। বহুধা বহুপ্রকারা। অন্যা ত্বদিতরা কা? ন কাপীত্যর্থঃ॥ ২৯॥

তত্ত্বপ্র। তৎকর্ম্মণামলৌকিকত্বং বদন্তঃ স্তুবন্তি,—এতৎ। হে অম্বিকে জননি! হে দেবি! অনেকৈঃ রূপৈর্ব্রহ্মাণ্যাদিরূপৈশ্চতুর্ম্মুখীত্বাদিভিরাত্মমূর্ত্তিম্ আত্মনো দেহং বহুধা বহুপ্রকারাং কৃত্বা, ব্রহ্মাণ্যাদিরূপাং কৃত্বেত্যর্থঃ; ধর্ম্মদ্বিষাং ধর্ম্মদ্বেষ্টৄণাং মহাসুরাণাম্ অদ্য ত্বয়া যদেতৎ কদনং ক্লেশঃ নাশ ইতি যাবৎ, কৃতং তৎ অন্যা ত্বাং বিনা কা প্রকরোতি ন কাপীত্যর্থঃ সর্ব্বাসামশক্যত্বাৎ। যদ্বা নন্বু চামুণ্ডাদিভিরেব দৈত্যনাশঃ কৃতঃ কথমেকৈবাহং স্তূয়ে ইতি চেত্তত্রাহুঃ,— এতদিত্যাদি। এতৎ কদনং কা ত্বদন্যা করোতি অপি তু ন কাপি, কিন্তু ত্বমেব ইত্যর্থঃ। ননু দৃষ্টমেবৈতৎ কথমন্যথা কথ্যতে ইতি চেত্তত্রাহুঃ,—অনেকৈঃ রূপৈরাত্মমূর্ত্তিং নিজদেহমেব বহুধা কৃত্বা কৃতম্, ন তু তাঃ পৃথক্ ইত্যর্থঃ; "কদনং মৃত্যুতাপয়োরি"তি মেদিনী॥ ২৯॥

হে দেবি অম্বিকে! তুমি এখনই নিজমূর্ত্তি নানাপ্রকার করিয়া এই ধর্ম্মদ্বেষী অসুরগণকে যে বিনাশ করিলে ইহা তুমি ব্যতীত আর কে করিতে পারে। ২৯।

বিদ্যাসু শাস্ত্রেষু বিবেকদীপে-<br>
ষ্বাদ্যেষু বাক্যেষু চ কা ত্বদন্যা।<br>
মমত্বগর্ত্তেঽতিমহান্ধকারে<br>
বিভ্রাময়ত্যেতদতীব বিশ্বম্॥ ৩০

দেবীভাষ্যম্। আদ্যেষু বাক্যেষু বেদেষু মধ্যে যা বিদ্যা কর্ম্মকাণ্ডপরা মন্ত্রব্রাহ্মণরূপা অপরাখ্যা, যচ্চ শাস্ত্রং বিবেকদীপায়মানং তত্ত্বজ্ঞানজননযোগ্যমুপনিষদ্রূপং পরা বিদ্যেতি তেষু তদ্দ্বয়ে ত্বদন্যা কা বর্ত্ততে প্রতিপত্তিবিষয়তয়েত্যর্থাৎ "সর্ব্বে বেদা যৎপদমামনন্তী"তি শ্রুতেঃ। ত্বদন্যা কেতি দ্বিরাবর্ত্তনীয়ম্। ত্বদন্যা কা চ মমত্বগর্ত্তে এতদ্বিশ্বমতীব বিভ্রাময়তি। তথাচ বাক্যদ্বয়ম্। অথবা বিদ্যাসু

**বিশ্বেশ্বরা ত্বং পরিপাসি বিশ্বং**
**বিশ্বাত্মিকা ধারয়সীতি বিশ্বম্।**
**বিশ্বেশবন্দ্যা ভবতী ভবন্তি**
**বিশ্বাশ্রয়া যে ত্বয়ি ভক্তিনম্রাঃ॥ ৩২**

দেবীভাষ্যম্। ত্বং বিশ্বং পরিপাসি যতো বিশ্বেশ্বরী, বিশ্বম্ আত্মা শরীরং শরীরতুল্যং যস্যাঃ সা বিশ্বাত্মিকা ত্বমিতি হেতোঃ বিশ্বং ধারয়সি—জীবো যথা শরীরমিতি ভাবঃ। অত্র মূলং—"যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যা অন্তরো যং পৃথিবী ন বেদ যস্য পৃথিবী শরীরমিত্যাদ্যাঃ, এষ সেতুর্বিধরণে" ইত্যাদ্যাশ্চ শ্রুতয়ঃ। "পরো দিবা পর এনা পৃথিব্যেত্যাদি"দেবীসূক্তমন্ত্রার্থোঽপ্যেতেন কথঞ্চিৎ সংগৃহীতঃ, জগদংশভূর্তমিতি শক্রাদিস্তুতিমন্ত্রস্য অংশেন ভূতং প্রাপ্তমিতি নৈয়ায়িকসম্মতব্যখ্যান্তরেণ চাক্লিষ্টম্। এতাদৃশব্যাখ্যায়াং গীতাবচনমপি সাধক — "বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতো জগ"দিতি প্রাসঙ্গিকমুক্তম্। নৈয়ায়িক-মতমিদম্। ভক্তিনম্রা ইতি উপাসকমাত্রোপলক্ষণম্। বিশ্বাশ্রয়া ইতি "স লোকানামীষ্টে" ইতি শ্রুতেঃ॥ ৩২॥

**(নাগোজী) যতস্ত্বং বিশ্বেশ্বরী অতো বিশ্বং পরিপাসি। যতস্ত্বং বিশ্বাত্মিকা অতস্ত্বং তদ্ধারয়সি যতো ভবতী বিশ্বেশানাম্ ইন্দ্রব্রহ্মা-দীনামপি স্তুত্যা অতস্ত্বয়ি ভক্তিনম্রাঃ এতে বিশ্বাশ্রয়াঃ ভবন্তি॥ ৩২॥**

তত্ত্বপ্র। নন্থ তথাবিধপ্রবৃত্ত্যৈ তস্যাঃ কিং প্রয়োজনং কথং বা শক্তিরিতি চেত্তত্রাহুঃ,—বিশ্বে। যতস্ত্বং বিশ্বেশ্বরী সর্ব্বেষামীশ্বরী অতঃ কারণাৎ বিশ্বং পরি-পাসি জগতোঽনন্যনাথত্বাৎ তৎপরিপালনায় সততং প্রবর্ত্তসে, সর্ব্বেষামীশ্বরীত্বাৎ সর্ব্বতঃ পালনশক্তেশ্চেত্যর্থঃ। যতো বিশ্বাত্মিকা জগদ্রূপা ইতি হেতোঃ বিশ্বং ধারয়সি জগতস্ত্বদংশভূতত্বাৎ। যদ্বা নন্থ রাক্ষসাদিভ্যঃ ততোঽধিকশক্তিযুক্তা ইন্দ্রাদয়ঃ, দস্যুভ্যো রাজা, অব্ধৌ নৌঃ, নাগেভ্যো বিষবৈদ্যাঃ, প্রসিদ্ধাঃ রক্ষকা, পৃথিবী জগদ্ধাত্রী তস্যা অপ্যনস্তঃ প্রসিদ্ধঃ, কথং সেতি চেত্তত্রাহুঃ,—বিশ্বাত্মিকা রক্ষকধারকাদিস্বরূপা ত্বমেবেত্যর্থঃ। সর্ব্বেশ্বরীত্বং সর্ব্বস্বরূপাত্বং চোক্তম্। প্রণা-মস্য ফলন্তু অত্যাশ্চর্য্যম্ ইত্যাহুঃ,—যে ত্বয়ি ভক্তিনম্রাঃ ভক্ত্যা ত্বাং প্রণামশীলাঃ তে বিশ্বেশবন্দ্যাঃ বিশ্বেশানাং ব্রহ্মেন্দ্রাদীনামপি বন্দ্যা বন্দনীয়াঃ ভবন্তি, যত এতদ্ভুতং প্রণামফলম্ অতো ভবতী বিশ্বাশ্রয়া বিশ্বৈরাশ্রীয়তে সেব্যতে সর্ব্বোপাস্যা ইত্যর্থঃ। ৩২॥

তুমি বিশ্বব্রহ্মাণ্ডের ঈশ্বরী, এজন্য সমস্ত পরিপালন করিতেছ, তুমি বিশ্বাত্মিকা বলিয়া বিশ্বকে ধারণ করিতেছ ; যাহারা তোমার প্রতি ভক্তি-নম্র, তাহারা ব্রহ্মাদিরও বন্দনীয় হইয়া থাকে। ৩২।

দেবি প্রসীদ পরিপালয় নোঽরিভীতে-
র্নিত্যং যথাসুরবধাদধুনৈব সদ্যঃ।
পাপানি সর্ব্বজগতা(ং)ঞ্চ (প্র) শমং নয়াশু
উৎপাতপাকজনিতাংশ্চ মহোপসর্গান্॥ ৩৩

দেবীভাষ্যম্। অধুনা যথা অসুরবধাৎ অসুরবধং বিধায় সদ্য এব তথা নিত্যম্ অরিভীতেঃ শত্রুভয়াৎ নঃ পরিপালয় অস্মান্ রক্ষ। ন কেবলমিয়ৎ—কিন্তু পাপানীতি॥ ৩৩—৩৫॥

(নাগোজী) দেবীতি। হে দেবি! নোঽস্মান্ সদঃ ক্ষণমাত্রেণ শত্রুভীতেঃ পালয়। যথাধুনৈব সম্প্রত্যেবাসুরবধাৎ পালিতবত্যসি তথেত্যর্থঃ। সর্ব্বজগতাং পাপানি আশু শীঘ্রং প্রশমং নয়। উৎ-পাতানাং পাকঃ ফলদানকালস্তেন জনিতান্ মহোপসর্গান্মার্য্যাদীংশ্চ প্রশমং নয়েতি॥ ৩৩॥

তত্ত্বপ্র। স্তুত্বা অভিমুখীকৃত্য প্রার্থয়ন্তে,—দেবি। হে দেবি। প্রসীদ, যথা অধুনা সদ্যঃ স্মরণকাল এব অসুরবধাৎ নোঽস্মান্ পালিতবতী তথা নিত্যম্ অরিভীতেঃ পালয় পালয়িষ্যসি, সর্ব্বজগতাঞ্চ পাপানি দুঃখকারণানি আশু স্মৃত-মাত্রমেব শমং নয় নেষ্যসি। উৎপাতো দিব্যান্তরীক্ষভৌমরূপঃ তস্য পাকঃ ফল-পরিণতিঃ তেন জনিতান উৎপাদিতান মহোপসর্গান্ দুর্ভিক্ষমরকাদিলক্ষণান্ শমং নয় নেষ্যসি। সর্ব্বত্র প্রার্থনায়াং লোট্। অর্দ্ধিবার্থঃ। "উপসর্গঃ পুমান্ রোগ-ভেদোপপ্লবযোরপী"তি মেদিনী॥ ৩৩॥

হে দেবি! তুমি যেরূপ এখন শত্রু বিনাশ করিয়া (জগৎ) রক্ষা করিলে, এইরূপ প্রসন্না হইয়া আমাদিগকে অরিভয় হইতে সর্ব্বদা রক্ষা কর, জগতের সমস্ত পাপ এবং উল্কাপাতাদিজনিত মহা উপসর্গরাশি সত্বর বিনষ্ট কর। ৩৩।

প্রণতানাং প্রসীদ ত্বং দেবি বিশ্বার্ত্তিহারিণি।
ত্রৈলোক্যবাসিনামীড্যে লোকানাং বরদা ভব॥ ৩৪

(নাগোজী) প্রণতানামিতি। ঈড্যো স্তব্যো॥ ৩৪॥

তত্ত্বপ্র। পুনরপি জগদর্থং প্রার্থয়ন্তে,—প্রণ। হে দেবি! বিশ্বার্ত্তিহারিণি জগদ্দুঃখনাশশীলে! হে ঈড্যে স্তুত্যে! ত্রৈলোক্যবাসিনাং স্বর্গমর্ত্ত্যপাতালস্থানাং লোকানাং জনানাং সম্বন্ধে বরদা অভীষ্টদাত্রী ভব। নন্বেবমসুরাণামপি তদন্তর্গতত্বাদভীষ্টদানে পুনরনর্থ আসজ্জেত ইতি চেত্তত্রাহুঃ,—প্রণতানাং ত্বয়ি প্রণামশীলানাং, যদ্বা বিনীতানাম্. ন হ্যসুরাস্তাদৃশা ভবন্তি; যদ্বা ত্রৈলোক্যবাসিনামীড্যে ইতি সম্বন্ধঃ॥ ৩৪॥

হে দেবি! তুমি বিশ্বের আর্ত্তিহারিণী, অতএব শরণাগত জনের প্রতি প্রসন্না হও, তুমি ত্রৈলোক্যবাসী সকলেরই স্তুত্য, তুমি লোক সকলের প্রতি বরদায়িনী হও। ৩৪।

দেব্যুবাচ।

**বরদাহং সুরগণা বরং যং মনসেচ্ছথ।**
**তং বৃণুধ্বং প্রযচ্ছামি জগতামুপকারকম্॥ ৩৫**

(নাগোজী) দেব্যুবাচ,—বরদেতি। যং বরং যমভীপ্সিতার্থং তং বৃণুধ্বং প্রার্থয়ধ্বম্॥ ৩৫॥

তত্ত্বপ্র। দেব্যুবাচ,—বর। হে সুরগণাঃ দেবসমূহাঃ অহং বরদা বরং দদামি, জগতামুপকারকং যং বরং মনসা ইচ্ছথ তং বৃণুধ্বং, প্রযচ্ছামি দদামীত্যর্থঃ। "দেবাদ্বৃতে বরঃ শ্রেষ্ঠে ত্রিষু" ইতি কোষঃ॥ ৩৫॥

দেবী বলিলেন, হে সুরগণ! আমি বরদায়িনী, তোমরা জগতের উপকারক যে বর ইচ্ছা হয়, প্রার্থনা কর, আমি তাহাই প্রদান করিতেছি। ৩৫।

দেবা উচুঃ।

**সর্ব্বাবাধাপ্রশমনং ত্রৈলোক্যস্যাখিলেশ্বরি।**
**এবমেব ত্বয়া কার্য্যমস্মদ্বৈরিবিনাশনম্॥ ৩৬**

দেবীভাষ্যম্। সর্ব্বাবাধেতি পুংবদভাব আর্ষঃ। সর্ব্বা আবাধা মহতী বাধা ইতি বা সিদ্ধিঃ। ত্রৈলোক্যস্য সর্ব্বাবাধাপ্রশমনম্ অস্মদ্বৈরিবিনাশনমিত্যন্বয়ঃ॥৩৬

(নাগোজী) দেবা উচুঃ—সর্ব্বাবাধেতি। সর্ব্বা চাসৌ আবাধা

চেত্যর্থঃ। ইদং বৈরিবিনাশনস্য বিশেষণম্। এবমেব শুম্ভাদিনাশনবদেব ॥ ৩৬ ॥

তত্ত্বপ্র। দেবা উচুঃ,—সর্ব্বা। হে অখিলেশ্বরি সর্ব্বেশে! এবমেব যথা অস্মদ্বৈরিবিনাশনং ত্বয়া কৃতমিতি শেষঃ; এবং ত্রৈলোক্যস্য সর্ব্বাবাধাপ্রশমনং ত্বয়া কার্য্যম্; আ সর্ব্বতো বাধা আবাধা, সর্ব্বা চাসৌ আবাধা চেতি, তস্যাঃ প্রশমনং প্রকর্ষেণ শান্তিঃ॥ ৩৬॥

দেবগণ বলিলেন, হে সর্ব্বেশ্বরি! তুমি এখন যেমন (শত্রু বিনাশ করিয়া) জগতের সকল বিঘ্ন দূর করিলে, এই প্রকার আমাদিগের অরিকুল বিনাশ করিয়া জগতের সমস্ত বিঘ্ন নষ্ট করিবে। ৩৬।

## দেব্যুবাচ।

বৈবস্বতেঽন্তরে প্রাপ্তে অষ্টাবিংশতিমে যুগে।
শুম্ভো নিশুম্ভশ্চৈবান্যাবুৎপৎস্যেতে মহাসুরৌ॥ ৩৭
নন্দগোপগৃহে জাতা যশোদাগর্ভসম্ভবা
ততস্তৌ নাশয়িষ্যামি বিন্ধ্যাচলনিবাসিনী॥ ৩৮

দেবীভাষ্যম্। বৈবস্বতঃ সপ্তমো মনুরিদানীং তস্যান্তরম্ অধিকারকালঃ, তত্রাষ্টাবিংশযুগস্যায়ং কলিনামা চরমপাদঃ। উৎপৎস্যেতে ইতি ভবিষ্যন্নির্দ্দেশো দ্বিতীয়মন্বন্তররূপকথাকালাপেক্ষয়া। বর্ত্তমানকালাপেক্ষয়া তদুৎপত্তিস্তু কিঞ্চিদধিকপঞ্চসহস্রাব্দ্যাঃ পূর্ব্বমভূদিতি প্রাঞ্চঃ, চতুঃশতাধিকচতুঃসহস্রাব্দ্যাঃ পূর্ব্বমিতি কহ্লণঃ, কিঞ্চিন্ন্যূনচতুঃসহস্রাব্দ্যাঃ পূর্ব্বমিতি তু বয়ম্॥ ৩৭।৩৮॥

(নাগোজী) দেব্যুবাচ,—বৈবস্বতে ইতি। অন্তরে মন্বন্তরে, অষ্টাবিংশতিমে অষ্টাবিংশতিসংখ্যাকে। ডটো মড়াগমশ্ছান্দসঃ। যুগে চতুর্যুগে। তত্র কলিদ্বাপরসন্ধাবনয়োরুৎপত্তিঃ॥ ৩৭॥

(নাগোজী) নন্দেতি। নন্দগোপস্য, এবং মহালক্ষ্ম্যংশভূতা "নন্দা ভগবতী নাম যা ভবিষ্যতি নন্দজা। কনকোত্তমকান্তিঃ সা সুকান্তিকনকাম্বরা। কমলাঙ্কুশপাশাব্জৈরলঙ্কৃতচতুর্ভুজা। ইন্দিরা কমলা লক্ষ্মীঃ সা শ্রীরুক্মাম্বুজাসনা। ইতি রহস্যোক্তেঃ॥ ৩৮॥

তত্ত্বপ্র। দেব্যুবাচ,—ভবিষ্যচ্চরিতং কথয়তি,—বৈব। বৈবস্বতেঽন্তরে বৈব-

স্বতস্ত মনোরন্তরে তদধিকারোপলক্ষিতে কালে সপ্তমমন্বন্তরে ইত্যর্থঃ; তত্রাপি অষ্টাবিংশতিমে অষ্টাবিংশতিপূরণে, এতত্তু সংখ্যয়া জ্ঞেয়ং তচ্চ মানুষাণাং যুগচতুষ্টয়েন দেবানামেকযুগং ভবতীতি; শুম্ভো নিশুম্ভশ্চান্যো মহাসুরো উৎপৎস্যেতে উৎপন্নৌ ভবিষ্যতঃ, এতেনৈতদন্যমন্বন্তরীয়ং জ্ঞায়তে, অষ্টাবিংশতিপূরণে অষ্টাবিংশতিতম ইতি বক্তব্যে ছান্দসত্বলুক্, বিংশতিমে "বৃষ্ণিষু প্রাপ্য জন্মনী"তিবৎ অষ্টাবিংশতিং মাতি ইতি বা অঙ্, সন্ধ্যভাব আর্ষঃ ॥ ৩৭ ॥

তত্বপ্র। ততঃ কিমিত্যাহ,—নন্দ। নন্দগোপগৃহে যশোদাগর্ভসম্ভবা সতী জাতা প্রাদুর্ভূতা অহং ততস্তদা তৌ শুম্ভনিশুম্ভৌ নাশয়িষ্যামি। কীদৃশী? বিন্ধ্যাচলনিবাসিনী বিন্ধ্যপর্ব্বতালয়া। এবং কিল পুরাণবার্ত্তা, বিন্ধ্যে হি অতিদৃপ্তয়োঃ শুম্ভনিশুম্ভয়োঃ পুরতঃ সাকস্মাদ্গতা, তামতিমনোহররূপাং দৃষ্ট্বা তৌ মনসিজশরজর্জ্জরিতাঙ্গৌ প্রার্থয়াঞ্চক্রাতে। যুবয়োর্ম্মধ্যে যোঽতিবলবান্ তমেব ভজিষ্যামীতি তয়োক্তৌ পরস্পরসৌহার্দ্দং বিহায়ান্যোন্যং যুদ্ধা মম্রতুরিতি ॥ ৩৮ ॥

দেবী বলিলেন, বৈবস্বত মন্বন্তরের অষ্টাবিংশতিতম যুগে আবার শুম্ভনিশুম্ভ নামক অন্য মহাসুরদ্বয় উৎপন্ন হইবে। ৩৭।

আমি নন্দগোপের গৃহে যশোদার গর্ভে উৎপন্ন হইয়া বিন্ধ্য পর্ব্বতে অবস্থানপূর্ব্বক উহাদিগকে বিনাশ করিব। ৩৮।

**পুনরপ্যতিরৌদ্রেণ রূপেণ পৃথিবীতলে।**
**অবতীর্য্য হনিষ্যামি বৈপ্রাচিত্তাং [শ্চ] স্তু দানবান্॥ ৩৯**
**ভক্ষয়ন্ত্যাশ্চ তানুগ্রান্ বৈপ্রচিত্তান্ মহাসুরান্।**
**রক্তা দন্তা ভবিষ্যন্তি দাড়িমীকুসুমোপমাঃ॥ ৪০**

দেবীভাষ্যম্। বৈপ্রচিত্তান্। বিপ্রচিত্তেরসুরমাতুঃ সম্ভূতান্ বিপ্রচিত্তাদ্‌ব্রাহ্মণান্তঃকরণাদুৎপন্নান্ লোভমোহাদিরূপান্ বা ॥ ৩৯—৪৪ ॥

(নাগোজী) পুনরপীতি। ইয়মপি দ্বাপরেঽতীতে তত্রৈব চতুর্যুগেঽবতীর্ণেত্যাহুঃ। বৈপ্রচিত্তান্ বিপ্রচিত্তিবংশীয়ান্ ॥ ৩৯ ॥ ৪০ ॥

তত্বপ্র। পুনঃ। পুনরপি অতিরৌদ্রেণ রূপেণ পৃথিবীতলেঽবতীর্য্য বৈপ্রচিত্তান্ বিপ্রচিত্তেরপত্যানি দানবান্ হনিষ্যামি ॥ ৩৯ ॥

তত্বপ্র। নামান্তরকারণং বক্তি,—ভক্ষ। তান্ উগ্রান্ ঘোরান বৈপ্রচিত্তান মহাসুরান্ ভক্ষয়ন্ত্যা মম দন্তাঃ রক্তবর্ণা ভবিষ্যন্তি, কীদৃশাঃ? দাড়িমীকুসুমোপমাঃ দাড়িমীপুষ্পতুল্যাঃ।। নন্দাদিদ্বাদী ॥ ৪০ ॥

পুনরায় অতি ভীষণ আকারে আমি এই পৃথিবীমণ্ডলে অবতীর্ণ হইয়া বৈপ্রচিত্ত নামক দানবগণকে বিনাশ করিব। ৩৯।

তখন ঐ ভীষণ বৈপ্রচিত্ত দানবগণকে ভক্ষণ করায় আমার দন্ত-সকল দাড়িমী পুষ্পের ন্যায় রক্তবর্ণ হইবে। ৪০।

ততো মাং দেবতাঃ স্বর্গে মর্ত্ত্যলোকে চ মানবাঃ।
স্তুবন্তো ব্যাহরিষ্যন্তি সততং রক্তদন্তিকাম্॥ ৪১

(নাগোজী) তত ইতি। এষা রক্তদন্তিকা কাল্যংশভূতা। অত্র দন্তেত্যুপলক্ষণম্। কেশায়ুধসর্ব্বাবয়বেষু রক্তত্বমস্যাঃ। অত এবাস্যা রক্তচামুণ্ডাশব্দেন ব্যবহারঃ॥ ৪১॥

তত্ত্ব প্র। ততো। ততো হেতোঃ স্বর্গে দেবতাঃ মর্ত্ত্যলোকে মানবাশ্চ সততং মাং স্তুবন্তঃ রক্তদন্তিকাং ব্যাহরিষ্যন্তি রক্তদন্তিকেতি কথয়িষ্যন্তি। রক্তা দন্তা যস্যাঃ সা রক্তদন্তিকা, বহুব্রীহৌ কঃ আদিৎ, রক্তদন্তীশব্দাৎ স্বার্থে কঃ হ্রস্বশ্চেতি বা॥ ৪১॥

তখন স্বর্গধামে দেবগণ এবং মর্ত্ত্যলোকে মানবগণ সতত স্তুতি-সহকারে আমাকে রক্তদন্তিকা বলিয়া কীর্ত্তন করিবে। ৪১।

ভূয়শ্চ শতবার্ষিক্যামনাবৃষ্ট্যামনম্ভসি।
মুনিভিঃ সংস্তু(স্থি)তা ভূমৌ সম্ভবিষ্যাম্যযোনিজা॥৪২

(নাগোজী) ভূয়শ্চেতি। অনম্ভসি কূপাদিজলশূন্যায়ামপীত্যর্থঃ। অযোনিজা যথেদানীং পার্ব্বতীদেহাবির্ভাব এবমপি চেত্যর্থঃ॥ ৪২

তত্ত্বপ্র। প্রাদুর্ভাবান্তরমাহ,—ভূয়শ্চ। ভূয়ঃ পুনরপি শতবার্ষিক্যাম্ অনাবৃষ্ট্যাং বৃষ্টিপ্রতিবন্ধে মুনিভিঃ সংস্তুতা সতী অহম্ অনম্ভসি জলসম্পর্কবর্জ্জিতায়াং ভূমৌ অযোনিজা অকস্মাদেব সম্ভবিষ্যামি প্রাদুর্ভবিষ্যামি, শতবার্ষিক্যামিতি তদস্য পরিমাণমিতি টিকণ্॥ ৪২॥

আবার শতবর্ষব্যাপী অনাবৃষ্টি হওয়ায় পৃথিবী জলশূন্য হইলে মুনিগণ আমাকে স্তব করিবেন। তখন আমি অকস্মাৎ অযোনিজারূপে উৎপন্না হইব। ৪২।

ততঃ শতেন নেত্রাণাং নিরীক্ষিষ্যামি যন্মুনীন্।
কীর্ত্তয়িষ্যন্তি মনুজাঃ শতাক্ষীমতি মাং ততঃ॥ ৪৩

(নাগোজী) তত ইতি। যদ্‌যস্মাৎ মুনীন্ নিরীক্ষিষ্যামি ততস্মাৎ ॥৪৩

তত্ত্বপ্র। তত্রৈব নামান্তরনির্ব্বচনকারণমাহ,—ততঃ। ততস্তদা নেত্রাণাং শতেন যৎ যস্মাৎ মুনীন্ নিরীক্ষিষ্যামি নিরীক্ষিষ্যে দ্রক্ষ্যামীতি যাবৎ, অতঃ-কারণাৎ মনুজাঃ শতাক্ষীম্ ইতি প্রসিদ্ধাং মাং কীর্ত্তয়িষ্যন্তি। শতমক্ষীণি যস্যাঃ শতাক্ষী। মনুজা ইতি দেবাদীনামুপলক্ষণম্ ॥ ৪৩ ॥

অনন্তর শতনয়না হইয়া মুনিগণকে দর্শন করিব, তাহাতে মানবগণ আমাকে শতাক্ষী বলিয়া কীর্ত্তন করিবে। ৪৩।

**ততোঽহমখিলং লোকমাত্মদেহসমুদ্ভবৈঃ।**
**ভরিষ্যামি সুরাঃ শাকৈরাবৃষ্টেঃ প্রাণধারকৈঃ ॥ ৪৪**
**শাকম্ভরীতি বিখ্যাতিং তদা যাস্যাম্যহং ভুবি ॥ ৪৫**

দেবীভাষ্যম্। শাকম্ভরীতি দ্বিপদীরূপোঽয়ং শ্লোকঃ ॥ ৪৫ ॥

(নাগোজী) বৈবস্বতমন্বন্তর এব চত্বারিংশত্তমে যুগে শতাক্ষীশাক-ম্ভর্য্যবতারঃ। "তস্মিন্নেবান্তরে শক্র চত্বারিংশত্তমে যুগে" ইতি লক্ষ্মী-তন্ত্রোক্তেঃ। তত্রৈব দুর্গমাসুরবধঃ। "শাকম্ভরীং স্তুবন্ ধ্যায়ন্ শক্র সম্পূজয়ন্নমন্। অক্ষয়ামশ্নুতে ভুক্তিমন্নং পানং ভবান্তরে ইতি চ তত্রৈব ॥ ৪৭

(নাগোজী) শাকম্ভরীতি। এষা পার্ব্বত্যংশা এব শাকম্ভরী; নীলবর্ণেত্যাদ্যুক্তেঃ। অত্র সর্ব্বত্রাহমিতি নির্দ্দেশঃ পরস্পরমপি শক্তীনা-মভেদাভিপ্রায়েণ। দুর্গমনামাসুরঃ। তত্রৈব শাকম্ভর্য্যবতার এব "শাকম্ভরী শতাক্ষী সা সৈব দুর্গা প্রকীর্ত্তিতা। উমা গৌরী সতী চণ্ডী কালিকেশা চ পার্ব্বতী" ইতি। "পত্রমূলকরীরাগ্রমূলকাণ্ডাধিরূঢ়কাঃ। ত্বক্ পুষ্পং করকং চেতি শাকং দশবিধং স্মৃতম্ ॥" ৪৫

তত্ত্বপ্র। তত্রৈব নামান্তরকারণত্বেনাবতারপ্রয়োজনমাহ সার্দ্ধপদ্যেন, ততো। ততোঽনন্তরং, হে সুরাঃ। অহম্ আত্মদেহসমুদ্ভবৈঃ জলাভাবেন ভূমাবুৎপত্ত্যা-ভাবাৎ নিজদেহ এব জাতৈঃ শাকৈঃ আবৃষ্টেঃ বৃষ্টিপর্য্যন্তম্ অখিলং লোকং ভরিষ্যামি পোক্ষ্যামি। কীদৃশৈঃ? প্রাণধারকৈঃ। তদা ভুবি অহং শাকম্ভরীতি বিখ্যাতিং যাস্যামি। শাকেন বিভর্ত্তি পুষ্ণাতীতি শাকম্ভরী। করণোপপদেঽপি বাহুল্যাৎ খশ্চ ॥ ৪৪।৪৫ ॥

হে সুরবৃন্দ! তখন এই সমস্ত লোককে আমার দেহ হইতে নানা প্রকার শাক উৎপাদন করিয়া পরিপুষ্ট করিব। সেই শাকের দ্বারা প্রাণিগণ বৃষ্টি হওয়া পর্য্যন্ত প্রাণ ধারণ করিবে। ৪৪।

এই জন্য তৎকালে আমি শাকম্ভরী নামে বিখ্যাতা হইব। ৪৫।

তত্রৈব চ বধিষ্যামি দুর্গমাখ্যং মহাসুরম্।
দুর্গাদেবীতি বিখ্যাতং তন্মে নাম ভবিষ্যতি॥ ৪৬

দেবীভাষ্যম্। দুর্গাদেবীতি। দুর্গমং দেবয়তি অর্দ্দয়তীতি কর্ম্মণ্যণি পৃষোদরাদিত্বাৎ পূর্ব্বপদোপান্ত্যলোপেন, দুর্গং দুর্গমাসুরম্ আ সম্যক্ দেবয়তি অর্দ্দয়তি, অর্দ্দনস্য সম্যক্ত্বঞ্চ শিষ্টরক্ষণার্থত্বেনেতি বা সিদ্ধম্। দিবু অর্দ্দনে ইতি চৌরাদিকস্যরূপম্। ইয়ং চ নিরুক্তিঃ—দুর্গাদেবীনাম্নো ন তু দুর্গানাম্নঃ। তস্য দুর্গাসি দুর্গভবসাগরেত্যাদিনা পূর্ব্বোদাহৃতত্বেন ভবিষ্যত্বাযোগাৎ॥ ৪৬॥

(নাগোজী.) দুর্গেতি! ভীমং ভয়ঙ্করম্॥ ৪৬

তত্ত্বপ্র। পুনশ্চ কর্ম্মান্তরং কথয়তি,—তত্রৈব। তত্রৈব প্রাদুর্ভাবে দুর্গমাখ্যং দুর্গমসংজ্ঞকং মহাসুরং বধিষ্যামি। অর্দ্ধপদ্যমাত্রমেতৎ। "দুর্গা দেবীতি বিখ্যাতং তন্মে নাম ভবিষ্যতী"তি অর্দ্ধপদ্যমধিকং কেচিৎ পঠন্তি তদনার্ষং মূলসংহিতায়ামদৃষ্টত্বাৎ, কেনাপি টীকাকৃতা অধৃতত্বাচ্চ। বিদ্যাবিনোদপ্রভৃতয়োঽপ্যেবম্॥ ৪৬॥

এবং সেই সময়ে দুর্গম নামক এক মহাসুরকে বিনাশ করিব। সেই জন্য লোকে আমার "দুর্গা দেবী" এই বিখ্যাত নাম রাখিবে। ৪৬।

পুনশ্চাহং যদা ভীমং রূপং কৃত্বা হিমাচলে।
রক্ষাংসি ক্ষয়য়িষ্যামি মুনীনাং ত্রাণকারণাৎ॥ ৪৭
তদা মাং মুনয়ঃ সর্ব্বে স্তোষ্যন্ত্যানম্রমূর্ত্তয়ঃ।
ভীমাদেবীতি বিখ্যাতং তন্মে নাম ভবিষ্যতি॥ ৪৮

দেবীভাষ্যম্। দেবীত্যেকং পদং ভীমেতি যোগরূঢ়ম্। দেবী দ্যোতনশীলা স্ত্রী বা। ভীমং যথা স্যাত্তথা আদীব্যতি সম্যগ্ দ্যোততে ইতি বা ভীমাদেবী॥ ৪৮—৫১॥

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃতে দেবীভাষ্যে একাদশোঽধ্যায়ঃ॥ ১১॥

(নাগোজী) ভক্ষয়িষ্যামীত্যন্তস্য পদদ্বয়ং বিশিষ্টম্॥ ৪৭

(নাগোজী) ভীমেতি। "ভীমাপি নীলবর্ণৈব দংষ্ট্রাদশনভাস্বরা। চন্দ্রহাসং চ ডমরুং শিরঃপাত্রং চ বিভ্রতী। একবীরা কালরাত্রির্নিদ্রা তৃষ্ণা দুরত্যয়া।" ইত্যুক্তেরিয়ং কাল্যংশ এব। পঞ্চাশত্তমে চতুর্যুগে বৈবস্বতমন্বন্তরে এব ভীমাবতার ইতি লক্ষ্মীতন্ত্রে। ॥ ৪৮

তত্ত্বপ্র। প্রাদুর্ভাবান্তরমাহ দ্বাভ্যাম্,--পুনঃ। অহং পুনশ্চ পুনরপি যদা হিমাচলে ভীমং ভয়ানকং রূপং কৃত্বা মুনীনাং ত্রাণকারণাৎ রক্ষণহেতোঃ রক্ষাংসি ক্ষয়য়িষ্যামি নাশয়িষ্যামি, নামণিজন্তাৎ লৃট্, তদা সর্ব্বে মুনয়ঃ আনম্রমূর্ত্তয়ো নম্রদেহাঃ সন্তো মাং স্তোষ্যন্তি; তস্মাৎ ভীমা দেবীতি বিখ্যাতং প্রসিদ্ধং মম নাম ভবিষ্যতি। বিভেত্যস্মাঃ ভীমা স্বাদের্ম্হ ইতি মঃ, ভীমানাম্নী দেবী ভীমা-দেবী, সংজ্ঞাত্বান্ন পুংবদ্ভাবঃ ॥ ৪৭।৪৮ ॥

পুনরায় যখন আমি অতিভীষণ রূপে হিমালয়ে অবতীর্ণ হইয়া মুনি-গণের রক্ষার নিমিত্ত রাক্ষসগণকে বিনাশ করিব, তখন আমাকে মুনিগণ বিনম্রমূর্ত্তি হইয়া স্তব করিবেন এবং "ভীমাদেবী" এই প্রসিদ্ধ নামে আমি অভিহিতা হইব। ৪৭। ৪৮।

যদারুণাখ্যস্ত্রৈলোক্যে মহাবাধাং করিষ্যতি।
তদাহং ভ্রামরং রূপং কৃত্বাসংখ্যেয়ষট্‌পদম্ ॥ ৪৯
ত্রৈলোক্যস্য হিতার্থায় বধিষ্যামি মহাসুরম্।
ভ্রামরীতি চ মাং লোকাস্তদা স্তোষ্যন্তি সর্ব্বতঃ ॥ ৫০

(নাগোজী) অরুণাখ্যোঽরুণো নাম। তদেতি। ভ্রামরং পাণি-ধৃতভ্রমরম্। অসংখ্যেয়াঃ ষট্‌পদাঃ যস্মিন্ রূপে তৎ ॥ ৪৯

(নাগোজী) ভ্রামরীতি। "তেজোমণ্ডলদুর্দ্ধর্ষা ভ্রামরা চিত্রকান্তি-ভৃৎ। চিত্রভ্রমরপাণিঃ সা মহামারীতি গীয়তে। মহামায়া মহাকালী মহামারী ক্ষুধা তৃষা" ইত্যুক্তেরিয়মপি কাল্যংশ এব। সর্ব্বতঃ সর্ব্বত্র বৈবস্বতেঽন্তর এব ষষ্টিতমে চতুর্যুগে ভ্রামর্য্যবতার ইতি লক্ষ্মীতন্ত্রে। ॥ ৫০

তত্ত্বপ্র। পুনরপ্যবতারান্তরমাহ দ্বাভ্যাং,—যদা। ত্রৈলোক্যে অরুণাখ্যো-ঽরুণসংজ্ঞোঽসুরঃ যদা মহাবাধাং মহাপীড়াং করিষ্যতি তদা অহম্ অসংখ্যেয়াঃ ষট্পদাঃ যত্র, এবম্ভূতং ভ্রামরং ভ্রমরময়ং রূপং কৃত্বা ত্রৈলোক্যস্য হিতার্থায়

হিতনিমিত্তম্, উক্তার্থে তাদর্থ্যে চতুর্থী, যদভিপ্রেত্য ধাত্বর্থ ইত্যনেন বা, হিতরূপমর্থং মনসি কৃত্বা ইত্যর্থঃ; তং মহাসুরং বধিষ্যামি। তদাচ লোকাঃ সর্ব্বতঃ সর্ব্বে সর্ব্বত্র বা, ভ্রামরী ইতি মাং স্তোষ্যন্তি, ভ্রামরীতি নাম ভবিষ্যতি। ৪৯। ৫০।

অরুণাখ্য অসুর যখন ত্রিলোকের অতিশয় পীড়া উৎপাদন করিবে, তখন আমি ত্রৈলোক্যের হিতবিধানার্থ অসংখ্য ষট্পদ পরিবৃত ভ্রামরী রূপ ধারণ করত ঐ মহাসুরকে নিহত করিব, সেই কালে সকলেই আমাকে ভ্রামরী বলিয়া স্তব করিবে। ৪৯। ৫০।

**ইত্থং যদা যদা বাধা দানবোত্থা ভবিষ্যতি।**
**তদা তদাবতীর্য্যাহং করিষ্যাম্যরিসংক্ষয়ম্॥ ৫১**

**ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে দেবৈঃ কৃতা নারায়ণী-স্তুতির্নামৈকাদশোঽধ্যায়ঃ॥ ১১॥**

(নাগোজী) ইত্থমিত্যাদ্যুত্তরান্বয়ি তদেতি স্পষ্টম্॥ ৫১

ইতি শিবভট্টসুতসতীগর্ভজনাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতীব্যাখ্যানে
একাদশোঽধ্যায়ঃ॥ ১১॥

তত্ত্বপ্র। উপসংহরতি,—ইত্থং। যদা যদা ইত্থমনেন প্রকারেণ দানবোত্থা অসুরোদ্ভবা বাধা পীড়া ভবিষ্যতি তদা তদা অহম্ অবতীর্য্য অরিসংক্ষয়ং রিপুনাশং করিষ্যামীতি প্রতিজ্ঞা॥ ৫১॥

তত্ত্বপ্র। অত্রাপি পুষ্পিকায়াং দেবীমাহাত্ম্যে ইত্যন্তমেব সংহিতায়াং লিখনং দৃশ্যতে।

ইন্দ্রাদিদিবিষদ্বৃন্দবন্দ্যাং বন্দ্যাবিবর্জ্জিতাম্।
তাং বন্দে জগদানন্দকন্দপাদাম্বুজাং শিবাম্॥

ইতি গয়ঘড়বন্দ্যঘটীকুলোদ্ভব-শ্রীগোপালচক্রবর্ত্তি-বিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং তত্ত্বপ্রকাশিকায়াং দেব্যাঃ স্তুতিঃ॥

এই প্রকারে যখন যখন দানবকৃত ব্যাঘাত উপস্থিত হইবে, তত্তৎ-কালেই আমি অবতীর্ণা হইয়া শত্রুকুলের বিনাশ সাধন করিব। ৫১

ইতি দেবী-মাহাত্ম্যে দেবীর স্তুতি সমাপ্ত।

———

# দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ।

দেব্যুবাচ।

**এভিঃ স্তবৈশ্চ মাং নিত্যং স্তোষ্যতে যঃ সমাহিতঃ।**
**তস্যাহং সকলাং বাধাং শময়িষ্যাম্যসংশয়ম্॥ ১**

দেবীভাষ্যম্। এভিরিতি সামান্যতো নির্দ্দিশ্য বিশেষং বক্ষ্যতি—মধ্বিত্যাদিনা। মধুকৈটভয়োর্নাশো যত্র চরিতে তন্মধুকৈটভনাশম্। মহিষাসুরবধমাচষ্টে কর্ত্তরি টনঃ মহিষাসুরঘাতনং দ্বিতীয়চরিতম্। তদ্বৎ মধুকৈটভবধবৎ বধো যত্র চরিতে তৎ তদ্বদ্বধং, শুম্ভনিশুম্ভয়োরিত্যস্য প্রতিযোগিপদত্বাৎ অসমস্তেনাপি সমাসঘটকবধপদস্যার্থান্বয়লক্ষণঃ সম্বন্ধঃ স্বীক্রিয়তে। যদ্বা তদ্বদিতি কীর্ত্তয়িষ্যন্তীতি ক্রিয়াবিশেষণম্। বধমিত্যনেন উত্তরচরিতগ্রহণম্। উত্তরচরিতকীর্ত্তনমেব বধকীর্ত্তনমিতি বা। "যে অগ্নিবর্ণাং শুভাং সৌম্যাং কীর্ত্তয়িষ্যন্তি যে দ্বিজাঃ। তাংস্তারয়তি দুর্গাণি নাবেব সিন্ধুং দুরিতাত্যগ্নিঃ। দুর্গেষু বিষমে ঘোরে সংগ্রামে রিপুসঙ্কটে। অগ্নিচৌরনিপাতে চ সর্ব্বগ্রহনিবারণে" ইত্যাদি রাত্রিসূক্তীয়-শ্রুতিং বিশেষেণ বিবৃণোতি—কীর্ত্তয়িষ্যন্তীত্যাদিনা স্মরতশ্চরিতং মমেত্যন্তেন॥ ১—৬॥

( নাগোজী ) দেব্যুবাচ। এভিরিতি। মধুকৈটভবধাদিলক্ষণৈরিত্যর্থঃ। সকলা ঐহিকীং পারলৌকিকীঞ্চ। সমাহিতোঽনন্যমনাঃ॥ ১॥

তত্ত্বপ্র। অথৈতন্মাহাত্ম্যস্য সকলপুরুষার্থসাধনতাং শ্রেয়স্কামান্ জনান প্রবর্ত্তয়িতুং কৃপয়া স্বয়ং প্রকাশয়তি,—দেব্যুবাচ,—এভিঃ। অত্র বক্ষ্যমাণং ফলমুপলক্ষণং, বারাহীতন্ত্রাদাবুক্তমন্যদপ্যুপলক্ষণীয়ং, ক্রমেণৈকাবৃত্ত্যাদিসহস্রাবৃত্তিপর্য্যন্তপাঠে মুক্তিপর্য্যন্তফলস্য পৃথক্ পৃথগুক্তত্বাৎ। অত্র প্রকৃতার্থো ব্যাখ্যায়তে। যঃ সমাহিতঃ একচিত্তঃ সন্ এভিঃ স্তবৈর্নিত্যং মাং স্তোষ্যতে তস্য জনস্য সকলাং নিঃশেষাম্ আধ্যাত্মিকাদিবাধাং পীড়াম্ অসংশয়ম্ অসন্দিগ্ধং যথা স্যাত্তথা শময়িষ্যামি নাশয়িষ্যামি। অসংশয়ম্ অসন্দিগ্ধমেতৎ মম বচ ইতি বার্থঃ। যদ্বা অসংশয়ম্ অত্র সংশয়াভাব এব সকলাং নিঃশেষাম্ ইতি বার্থঃ। নিত্যমিতি শ্রবণাৎ প্রাত্যহিকপাঠে ফলমেতৎ। নন্থ স্তবৈরিত্যুক্তত্বাৎ স্তবানামেব পাঠো নিত্যং যুক্তঃ নতু সকলমাহাত্ম্যস্যেতি বাচ্যং ন—বারাহীতন্ত্রে সমগ্রগ্রন্থস্যৈব স্তবত্বেনোক্তত্বাৎ, তথাচ "যথাশ্বমেধঃ ক্রতুরাট্ দেবানাঞ্চ যথা হরিঃ।

স্তবানামপি সর্ব্বেষাং তথা সপ্তশতীস্তবঃ” ইতি। অতঃ সপ্তশত্যা এব পাঠঃ। অতো যামলে চ, “পঠেদারভ্য সাবর্ণিঃ সূর্য্যতনয় আদিতঃ। সমাপয়েত্তু তস্যান্তে সাবর্ণির্ভবিতা মনু” রিত্যভিহিতম্ ॥ ১ ॥

দেবী বলিলেন, এই সমস্ত স্তব দ্বারা যে ব্যক্তি সংযত হইয়া নিত্য আমাকে স্তব করিবে, তাহার সমস্ত বিপদ্‌ই আমি নিশ্চয় বিনষ্ট করিব ॥ ১ ॥

**মধুকৈটভনাশঞ্চ মহিষাসুরঘাতনম্।**
**কীর্ত্তয়িষ্যন্তি যে তদ্বদ্বধং শুম্ভনিশুম্ভয়োঃ ॥ ২**
**অষ্টম্যাঞ্চ চতুর্দ্দশ্যাং নবম্যাঞ্চৈকচেতসঃ।**
**শ্রোষ্যন্তি চৈব যে ভক্ত্যা মম মাহাত্ম্যমুত্তমম্ ॥ ৩**
**ন তেষাং দুষ্কৃতং কিঞ্চিদ্দুষ্কৃতোত্থা ন চাপদঃ।**
**ভবিষ্যতি ন দারিদ্র্যং ন চৈবেষ্টবিয়োজনম্ ॥ ৪**

( নাগোজী ) তদেবাহ। মধ্বিতি ॥ ২ ॥

( নাগোজী ) অষ্টম্যামিতি। শ্রোষ্যন্তি চাৎ পঠিষ্যন্তি। অষ্টম্যামিত্যাদি মুখ্যকালকথনম্ ॥ ৩ ॥

( নাগোজী ) ন তেষামিতি। দুষ্কৃতং পাপম্। দরিদ্রশব্দাদ্ ষ্যঞি দারিদ্র্যম্ ॥ ৪ ॥

তত্ত্বপ্র। এতৎ স্পষ্টয়তি—মধুকৈট। মধুকৈটভনাশং মধুকৈটভনাশোপলক্ষিতং চরিতং যদ্বা মধুকৈটভয়োর্নাশো যত্র প্রথমাধ্যায়মিত্যর্থঃ; এবমুত্তরত্রাপি মহিষাসুরঘাতনং মহিষাসুরঘাতোপলক্ষিতং চরিতং, তদ্বৎ তথৈব শুম্ভনিশুম্ভয়োর্ব্বধং তদুপলক্ষিতং চরিতম্ অষ্টম্যাদিষু যে কীর্ত্তয়িষ্যন্তি ইত্যুত্তরেণান্বয় ॥ ২ ॥

তত্ত্বপ্র। নিয়তকালবিশেষানাহ। অষ্ট। অষ্টম্যাং চতুর্দ্দশ্যাং নবম্যাঞ্চ একচেতসঃ তদেকতানচিত্তাঃ সন্তঃ যে কীর্ত্তয়িষ্যন্তি, ন কেবলমেতাবৎ, যে চ ভক্ত্যা উত্তমং শ্রেষ্ঠং সকলার্থসাধনত্বাৎ মম মাহাত্ম্যং শ্রোষ্যন্তি ॥ ৩ ॥

তত্ত্বপ্র। ন তেষাম্। তেষাং দুষ্কৃতং পাপং, তন্নিমিত্তীভূতং কর্ম্মেতি যাবৎ ন ভবিষ্যতি, অনেন বর্ত্তমানজন্মনি পাপকর্ম্মাভাব উক্তঃ। “ধর্ম্ম্যাণি দেবি

সকলানি" ইত্যাদি প্রাগুক্তেঃ। দুষ্কৃতোত্থাঃ পাপপরিপাকজাঃ আপদো ন ভবিষ্যন্তি, এতেন প্রাচীনকর্ম্মণঃ প্রায়শ্চিত্তমেতদিত্যুক্তং ভবতি। পাপপর্য্যায়পঠিতোঽপি দুষ্কৃতশব্দঃ উপচারাৎ তৎকারণে কর্ম্মণি চাত্র বর্ত্ততে, যথাশ্রুতমর্থো বা। দারিদ্র্যং ধনরাহিত্যং ন ভবিষ্যতি, ইষ্টবিয়োজনং প্রিয়বিয়োগশ্চ ন ভবিষ্যতি ॥ ৪ ॥

যে ব্যক্তি মধুকৈটভ এবং মহিষাসুরের বধবিষয়ক আমার চরিত্ত কীর্ত্তন করিবে এবং যাহারা অষ্টমী, চতুর্দ্দশী এবং নবমী তিথিতে ভক্তিপূর্ব্বক একাগ্রমনে আমার এই উৎকৃষ্ট মাহাত্ম্য শ্রবণ করিবে তাঁহাদের কখনই পাপ, পাপজনিত আপদ্, দারিদ্র্য এবং বন্ধুজনের বিয়োগ হইবে না। ২—৪।

**শত্রুতো ন ভয়ং তস্য দস্যুতো বা ন রাজতঃ।**
**ন শস্ত্রানলতোয়ৌঘাৎ কদাচিৎ সম্ভবিষ্যতি ॥ ৫**

( নাগোজী ) শত্রুত ইতি। ন শস্ত্রেতি সংগ্রামভীরুবিষয়ম্ ॥ ৫ ॥

তত্ত্বপ্র। শত্রু। তস্যাধ্যেতুঃ শ্রোতুশ্চ জনস্য শত্রুতঃ শত্রুভ্যো ভয়ং ন ভবিষ্যতি, দস্যুতো দস্যুভ্যো রাজতো রাজভ্যঃ শস্ত্রানলতোয়ৌঘাৎ শস্ত্রাগ্নিজলবেগাৎ ভয়ং কদাচিদপি ন সম্ভবিষ্যতি। অত্র যৎপদস্য বহুবচনান্তস্য সাপেক্ষিতচ্ছব্দে একবচনস্যানুপপত্তেঃ প্রকৃতার্থস্যৈব বিবক্ষিতত্বং প্রাথমিকত্বেন মুখ্যত্বাৎ, যে চাত্র ত্বেত্যাদিমন্ত্রস্থতস্মৈ তে ইতিবৎ বিভক্তিস্তু পদসাধুত্বার্থিকা, যদ্বা সুপাং সুবিতি আম্স্থানে ঙস্ তেষামিত্যর্থঃ। অত্রাষ্টম্যামিত্যাদেঃ সামান্যাভিধানেন পক্ষবিশেষানভিধানাৎ উভয়োরপি পক্ষয়োঃ পাঠশ্রবণয়োঃ ফলসাম্যাপত্তৌ "একাদশী কোটিসহস্রতুল্যা সিতাষ্টমী পর্ব্বতরাজপুত্র্যাঃ। ততোঽপি শুক্লা গুণিতা শতেন পরাশরব্যাসবশিষ্ঠমুখ্যৈ"রিতি স্মৃত্যুক্তবৎ তারতম্যং জ্ঞেয়ম্। অথাত্র সকৃদেব কীর্ত্তয়িষ্যন্তি শ্রোষ্যন্তি চেতি শ্রবণাৎ যোগ্যতয়া সান্নিধ্যাদ্বা পঠনশ্রবণয়োরনুষ্ঠাতরি যুগপৎ ফলসমুচ্চয়োঽস্ত্বেতি, নন্দায়াং গঙ্গাস্নানফলবৎ নতু দর্শপৌর্ণমাসবৎ ফলভেদেঽনুষ্ঠানভেদাদিতি ॥ ৫ ॥

অপিচ তাহাদের শত্রু, দস্যু, রাজা, শস্ত্র, অগ্নি ও জলবেগ হইতেও কদাচিৎ কোন ভীতি উৎপন্ন হইবে না। ৫।

**তস্মান্মমৈতন্মাহাত্ম্যং পঠিতব্যং সমাহিতৈঃ।**
**শ্রোতব্যঞ্চ সদা ভক্ত্যা পরং স্বস্ত্যয়নং হি তৎ ॥ ৬**

(নাগোজী) তস্মাদিতি। সদা নিত্যম্। হি যতঃ তন্মাহাত্ম্যং স্বস্তি কল্যাণং তস্যায়নং মার্গঃ॥ ৬॥

তত্ত্বপ্র। তস্মাৎ। যতো মমৈতন্মাহাত্ম্যমেবংবিধাশ্চর্য্যফলদং তস্মাদিত্যর্থঃ। এতন্মম মাহাত্ম্যং সমাহিতৈরেকচিত্তৈঃ সদা ভক্ত্যা পঠিতব্যং শ্রোতব্যঞ্চ; হি নিশ্চিতং তৎপঠনং শ্রবণঞ্চ পরমুৎকৃষ্টং স্বস্ত্যয়নং মঙ্গলজনকম্। যদ্বা হি যতঃ তৎ পরং স্বস্ত্যয়নং, তস্মান্মমৈতন্মাহাত্ম্যং সমাহিতৈঃ পঠিতব্যমিতি সম্বন্ধঃ। অত্র সদেতি অষ্টম্যাদিকালবিশেষাগ্রহপরিহারায়॥ ৬॥

অতএব সর্ব্বদাই আমার এই মাহাত্ম্য অতি সমাহিত চিত্তে ভক্তি-পূর্ব্বক শ্রবণ ও পাঠ করা কর্ত্তব্য, ইহা অতীব কল্যাণজনক। ৬

**উপসর্গানশেষাংস্তু মহামারীসমুদ্ভবান্।**
**তথা ত্রিবিধমুৎপাতং মাহাত্ম্যং শময়েন্মম॥ ৭**

দেবীভাষ্যম্। মহামারী দেশোৎসাদকো ব্যাধিঃ, জনক্ষয়করী দেবতেত্যন্যে, তৎসমুদ্ভবান্ জরামরণাদিরূপানশেষানুপসর্গান্ রাজদেবমানুষনিমিত্তকতয়া দিব্যান্তরিক্ষভৌমরূপতয়া বা আধ্যাত্মিকাধিদৈবিকাধিভৌতিকরূপতয়া বা ত্রিবিধমুৎপাতং শময়েৎ মম মাহাত্ম্যম্॥ ৭—১৫॥

(নাগোজী) উপসর্গানিতি। মাহাত্ম্যং কর্ত্তৃ। মহামারী জনক্ষয়করী দেবতা তস্যাঃ সমুদ্ভবো যেষাং তানুপসর্গানুপদ্রবান্ তথা ত্রিবিধম্। ব্যাধিরাগদ্বেষাদিরূপং আধ্যাত্মিকম্। ভূতপ্রেতাদিজং ভয়ভ্রমাদ্যাধিভৌতিকম্। দৈবকৃতবজ্রপাতবারিদ্র্যাদ্যাধিদৈবিকম্। তদ্রূপমুৎপাতমনিষ্টং দিব্যং ভৌমমান্তরিক্ষঞ্চেতি ত্রিবিধমুৎপাতঞ্চ॥ ৭॥

তত্ত্বপ্র। পরং স্বস্ত্যয়নমিতি যদুক্তং তদ্দর্শয়তি—উপ। মম মাহাত্ম্যং কর্ত্তৃ অশেষান্ উপসর্গান্ উপদ্রবান্ তথা মহামারীসমুদ্ভবান্ মহামারী সর্ব্বতো মরকং, তদুদ্ভবান্ নাশাদীন, আকস্মিকপ্রাণহারিরোগান্ বা তথা ত্রিবিধং দিব্যান্তরিক্ষভৌমাখ্যং যদ্বা আধ্যাত্মিকাদ্যুৎপাতং শময়েৎ, "উপসর্গঃ পুমান্ রোগভেদোপপ্লবয়োরপী"তি মেদিনী॥ ৭॥

আমার এই মাহাত্ম্য (পাঠ ও শ্রবণ করিলে) মহামারী জনিত নানা প্রকার উপসর্গ এবং (স্বর্গীয়, আকাশীয় এবং পার্থিব) এই ত্রিবিধ উৎপাত নষ্ট হইয়া যায়। ৭।

**যত্রৈতৎ পঠ্যতে সম্যঙ্‌ নিত্যমায়তনে মম।**
**সদা ন তদ্বিমোক্ষ্যামি সান্নিধ্যং তত্র মে স্থিতম্‌॥ ৮**

( নাগোজী ) যত্রেতি। যত্রায়তনে গৃহে মম মৎসম্বন্ধোত্তং। সম্যগর্থাবধারণপূর্ব্বকম্‌ অস্খলিতবর্ণাদি চ॥ ৮॥

তত্ত্বপ্র। যত্রে। যত্র মমায়তনে গৃহে সম্যক্‌ সমীচীনং যথা স্যাত্তথা সম্যক্‌ সমগ্রং বা নিত্যং পঠ্যতে, তৎ আয়তনং ন বিমোক্ষ্যামি ন ত্যক্ষ্যামি. অতঃ কারণাদিত্যধ্যাহার্য্যম্‌। তত্র মে মম সান্নিধ্যং সাম্মুখ্যং সদা সর্ব্বদা স্থিতম্‌॥ ৮॥

যে গৃহে আমার এই মাহাত্ম্য সম্যক্‌ রূপে নিত্য পঠিত হয়, আমি সেই গৃহ কদাচ পরিত্যাগ করি না, সেই স্থানে সর্ব্বদাই আমার সন্নিধি থাকে। ৮।

**বলিপ্রদানে পূজায়ামগ্নিকার্য্যে মহোৎসবে।**
**সর্ব্বং মমৈতচ্চরিতমুচ্চার্য্যং শ্রাব্যমেব চ॥ ৯**

( নাগোজী ) বলীতি। বলিপ্রদানং দেবতোদ্দেশেন পশ্বাদ্যুপহারঃ। পূজা গন্ধাদিনার্চ্চনম্‌। অগ্নিকার্য্যং দেবীদৈবত্যো হোমঃ। মহোৎসবঃ পুত্রজন্মবিবাহাদিঃ। উচ্চার্য্যমিতি দ্বিজবিষয়ম্‌॥ ৯॥

তত্ত্বপ্র। কর্ম্মসাদৃশ্যসম্পাদকতাঞ্চাস্য মাহাত্ম্যস্যাহ। বলি। বলিপ্রদানে পশুঘাতাদৌ যদ্বা বলিঃ প্রদীয়তেঽত্র তৎ বলিপ্রদানং পশুঘাতাঙ্গককর্ম্ম তস্মিন্‌. পূজায়াং তিথিবিশেষাদিবিহিতার্চ্চায়াম্‌ অগ্নিকার্য্যে হোমযজ্ঞাদৌ মহোৎসবে গীতনৃত্যাদৌ পুত্রাদিবিবাহাদৌ বা এতন্মম চরিতং সর্ব্বং সমগ্রম্‌ উচ্চার্য্যং পঠনীয়ং শ্রাব্যঞ্চ শ্রোতব্যম্‌ এবকারেণাবশ্যকং দ্যোত্যতে॥ ৯॥

বলিদান, পূজা, হোম যজ্ঞাদি এবং মহোৎসবে আমার এই সমস্ত মাহাত্ম্য পাঠ এবং শ্রবণ করিবে। ৯।

**জানতাজানতা বাপি বলিপূজাং তথা কৃতাম্‌।**
**প্রতীচ্ছ(ক্ষি)ষ্যাম্যহং প্রীত্যা বহ্নিহোমং তথা কৃতম্‌॥১০**

( নাগোজী ) তৎফলমাহ। জানতেতি। জানতা বিধিজ্ঞেন অজানতা তদজ্ঞেন বলিসহিতাং পূজাং তথা বেদ্যাবেদ্যপ্রকারেণ মম্মাহাত্ম্যো-

দীরণাদৌ সতি যথাকথঞ্চিদপি কৃতমেতৎ প্রতীচ্ছিষ্যামি। অঙ্গীকরিষ্যামী-ত্যর্থঃ॥ ১০॥

তত্ত্বপ্র। প্রয়োজনমাহ—জানতা। জানতা বিধিজ্ঞেন অজানতা অবিধি-জ্ঞেন বা কৃতাং বলিপূজাম্ অহং প্রীত্যা প্রতীচ্ছিষ্যামি গ্রহীষ্যামি তথা কৃতং জানতাজানতা চ কৃতং বহ্নিহোমং প্রতীচ্ছিষ্যামি। হোমস্য বহ্নিসাধ্যত্বাৎ বহ্নিপদেন যজ্ঞাদয়ো লক্ষ্যন্তে, যদ্বা বহ্নিহোমো বহ্ন্যাধারকহবিঃপ্রক্ষেপঃ নতু ব্রাহ্মণমুখাধিকরণকহবিঃপ্রক্ষেপঃ তত্র বিধ্যভাবেনাপি দানমাত্রেণৈব সাফল্যাৎ। তত্র হোমপদপ্রয়োগোঽপি দৃশ্যতে যথা—"মুখে হুতং যৈর্ন ধরামরাণাম্" ইতি। চতুর্থে চ। অগ্ন্যাত্যনন্তঃ খলু তত্ত্বকোবিদৈঃ শ্রদ্ধাহুতং যন্মুখ ইজ্যনামভিরিতি। যদ্বা অজানতা কৃতমপি বলিহোমঞ্চ প্রতীচ্ছিষ্যামি জানতা কৃতমিব ব্যবহিতে-নান্বয়ঃ। ইবার্থে বাশব্দঃ। বা বিকল্পোপমানয়োরিতি কোষাৎ। এতন্মাহাত্ম্য-সাদ্‌গুণ্যাৎ যথা জানতা কৃতাং প্রতীচ্ছিষ্যামি তথা অজানতা কৃতামপীতি বাক্যার্থঃ, বৈ নিশ্চয়ে বা তদা সন্ধিরার্ষঃ ইযেরিচ্ছাদেশশ্ছান্দসঃ। নন্বেতেনাস্য মাহাত্ম্যস্য পাঠাদেঃ কর্ম্মাঙ্গত্বং জ্ঞায়তে প্রাগুক্তেন বক্ষ্যমাণৈশ্চ পুরুষার্থত্বং, তদেকস্য কর্ম্মাঙ্গত্বপুরুষার্থত্বাভ্যাং বিরোধ এব নৈবং বাচ্যং সংযোগপৃথক্ত্বন্যায়ে-নৈকস্যাপি উভয়াত্মকত্বস্যাবিরোধাৎ খাদিরবৎ, তথাচ,—অজ্ঞানাদ্ যদি বা মোহাৎ প্রচ্যবেতাধ্বরেষু যৎ। স্মরণাদেব তদ্বিষ্ণোঃ সম্পূর্ণং স্যাদিতি শ্রুতিরিত্যুক্তত্বাৎ কর্ম্মাঙ্গত্বেঽপি শ্রীবিষ্ণুস্মরণস্য, "পাপক্ষয়শ্চ ভবতি, স্মরতস্তমহর্নিশম্। প্রাতর্নিশি তথা সন্ধ্যামধ্যাহ্নাদিষু সংস্মরন্। নারায়ণমবাপ্নোতি সদ্যঃ পাপক্ষয়ং নরঃ" ইত্যাদিবচনেষু পুরুষার্থসাধনত্বঞ্চ জ্ঞায়তে ইত্যদোষঃ॥ ১০॥

বিধিজ্ঞ, বা অবিধিজ্ঞ যেই হউক, আমার এই মাহাত্ম্য পাঠ পূর্ব্বক বলি, পূজা এবং হোমাদি করিলে, তাহা আমি অতি প্রীতিসহকারে গ্রহণ করিয়া থাকি। ১০।

শরৎকালে মহাপূজা ক্রিয়তে যা চ বার্ষিকী।
তস্যাং মমৈতন্মাহাত্ম্যং শ্রুত্বা ভক্তিসমন্বিতঃ॥ ১১

সর্ব্বাবাধাবিনির্মুক্তো ধনধান্যসুতান্বিতঃ।
মনুষ্যো মৎপ্রসাদেন ভবিষ্যতি ন সংশয়ঃ॥ ১২

(নাগোজী) শরদিতি। শরৎকালে

দুর্গোৎসবরূপা। যা চ বর্ষিকী। বর্ষশব্দো বর্ষাদৌ লাক্ষণিকঃ। তেন চৈত্রশুক্ল প্রতিপদমারভ্য ক্রিয়মাণা ইত্যর্থঃ ॥ ১১ ১২ ॥

তত্ত্বপ্র। নিয়োগবিশেষে শ্রবণস্য ফলমাহ দ্বাভ্যাম্। শরৎ। শরৎকালে বার্ষিকী প্রতিবর্ষকর্ত্তব্যা যা মহাপূজা ক্রিয়তে, তস্যাং মহাপূজায়াং ভক্তিসমন্বিতঃ সন্ মমৈতন্মাহাত্ম্যং শ্রুত্বা মনুষ্যঃ মৎপ্রসাদেন সর্ব্বাবাধাবিনির্ম্মুক্তঃ সর্ব্বাপদ্রহিতঃ ধনধান্যসুতান্বিতশ্চ ভবতি, অত্র সংশয়ঃ সন্দেহো ন। ধনং কাঞ্চনাদি, ধান্যস্যাপি ধনত্বে গোবলীবর্দ্দন্যায়েন পৃথগুক্তিঃ, অত্র মনুষ্য ইত্যুক্তত্বাৎ শ্রবণে সর্ব্বেষামধিকারঃ পাঠে তু ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়োরধিকার এব। তদুক্তং,—"নাধ্যেতব্যং ন চান্যেন ব্রাহ্মণং ক্ষত্রিয়ং বিনা। শ্রোতব্যমিহ শূদ্রেণ নাধ্যেতব্যং কদাচনে"তি। অত্র চ যদ্যপি শ্রুত্বেত্যুক্তং, তথাপি পাঠশ্চ বিশেষঃ পুরাণান্তরসংবাদাৎ, তথাচ স্কান্দ-ভবিষ্যয়োঃ—শারদী চণ্ডিকাপূজা ত্রিবিধা পরিগীয়তে। সাত্ত্বিকী জপযজ্ঞাদ্যৈ-র্নৈবেদ্যৈশ্চ নিরামিষৈ রিত্যভিধায় মাহাত্ম্যং ভগবত্যাশ্চ পুরাণাদিষু কীর্ত্তিতম্। পাঠস্তস্য জপঃ প্রোক্তঃ পঠেদ্দেবীমনাস্তথা" ইতি সংবৎসরপ্রদীপধৃতঞ্চ মাহাত্ম্যং ভগবত্যাশ্চ পুরাণাদিষু কীর্ত্তিতম্। পঠেচ্চ শৃণুয়াদ্বাপি সর্ব্বকামসমৃদ্ধয়ে ইতি। তস্মাৎ শ্রুত্বেত্যুপলক্ষণং ফলমপি শারদীয়পূজায়াং পাঠে আকাঙ্ক্ষিতত্বেন সান্নিধ্যাত্তদেব জ্ঞেয়ম্ অতঃ শিষ্টানাং বাক্যরচনাপি সর্ব্বত্র তাদৃশ্যেব। ১১ ১২।

শরৎকালে বৎসর বৎসর যে আমার মহাপূজা হইয়া থাকে, তাহাতে ভক্তিসম্পন্ন হইয়া আমার এই মাহাত্ম্য শ্রবণ ( ও পাঠ ) করিলে মানবগণ আমার কৃপায় সমস্ত বিঘ্ন-বিরহিত হইয়া ধন, ধান্য এবং পুত্রগণে পরিবেষ্টিত থাকে, ইহাতে সংশয় নাই ॥১১। ২।

**শ্রুত্বা মমৈতন্মাহাত্ম্যং তথা চোৎপত্তয়ঃ শুভাঃ।**
**পরাক্রমঞ্চ যুদ্ধেষু জায়তে নির্ভয়ঃ পুমান্ ॥ ১৩**

( নাগোজী ) শ্রুত্বেতি। উৎপত্তয়ঃ প্রাদুর্ভাবান্ দ্বিতীয়ার্থে প্রথমা। পরাক্রমঞ্চেতি পূর্ব্বান্বয়ি। যুদ্ধেষ্বিত্যুপলক্ষণম্ ॥ ১৩ ॥

তত্ত্বপ্র। অনিয়তকালিকশ্রবণফলমাহ—শ্রুত্বা। মমৈতন্মাহাত্ম্যং তথা শুভাঃ শুভহেতুভূতাঃ উৎপত্তয়ঃ উৎপত্তীঃ প্রাদুর্ভাবান্ তৎপ্রতিপাদকগ্রন্থান্ শ্রুত্বা যুদ্ধেষু পরাক্রমঞ্চ তৎপ্রতিপাদকং গ্রন্থং শ্রুত্বা পুমান্ নির্ভয়ঃ ভয়রহিতো জায়তে ভবতি। ভয়পদেনৈহিকামুষ্মিকং গৃহ্যতে, "ভুক্ত্বা মনোরথান্ কামানন্তে মোক্ষমবাপ্নুয়াদি"তি বারাহীতন্ত্রোক্তেঃ অত্র গোবলীবর্দ্দন্যায়েন সামান্যবিশেষন্যায়েন

উৎপত্তয় ইত্যাদ্যুক্তং স্থূণাং স্থবিতি শসঃ স্থানে জস্, গাবো বহুগুণা দত্যুরিতিবৎ। যদ্বা মাহাত্ম্যং মহত্ত্বপ্রকাশকং জ্ঞানিনামপি চেতাংসি ইত্যাদি ব্রহ্মাদিস্তুতিবাক্যঞ্চ, উৎপত্তীঃ প্রাদুর্ভাবান্ জন্মকথনানি, পরাক্রমং যুদ্ধম্। যদ্বা শ্রুত্বা স্থিতস্বেত্যধ্যাহার্য্যং শুভা উৎপত্তয়ঃ অপত্যাদীনি ভবন্তীতি শেষঃ, কর্ত্তরি ক্তিঃ। যুদ্ধেষু পরাক্রমঞ্চ উৎসাহশ্চ ভবতি, লোকাশ্রয়ত্বাৎ ক্লীবত্বম্। স পুমান্ নির্ভয়শ্চ জায়তে॥১৩॥

আমার এই মাহাত্ম্য, শুভ উৎপত্তিবিবরণ এবং মদীয় যুদ্ধপরাক্রম শ্রবণ করিলে মনুষ্যগণ নির্ভীক হইতে পারে। ১৩।

**রিপবঃ সংক্ষয়ং যান্তি কল্যাণঞ্চোপপদ্যতে।**
**নন্দতে চ কুলং পুংসাং মাহাত্ম্যং মম শৃন্বতাম্॥ ১৪**

( নাগোজী ) রিপব ইতি। উপপদ্যতে প্রাপ্যতে। কুলঞ্চ নন্দতে বর্দ্ধতে॥ ১৪॥

তত্ত্বপ্র। রিপ। রিপবঃ শত্রবঃ সম্যক্ ক্ষয়ং যান্তি, কল্যাণং মঙ্গলং চোপপদ্যতে, কুলং সন্তানধারা, নন্দতে সমৃদ্ধং ভবতি, মম ম্যাহাত্ম্যং শৃণ্বতাং পুংসামিত্যর্থঃ। শৃণ্বতাং ইত্যত্রাপ্যুপলক্ষণং পাঠস্যাপি ফলস্য গ্রন্থান্তরেষূক্তত্বাৎ। "কুলং জনপদে গোত্রে" ইতি মেদিনী॥ ১৪॥

আমার মাহাত্ম্য-শ্রোতার শত্রুগণ ক্ষয়প্রাপ্ত হয়, কল্যাণ লাভ হয় এবং বংশ-বৃদ্ধি হয়। ১৪।

**শান্তিকর্ম্মণি সর্ব্বত্র তথা দুঃস্বপ্নদর্শনে।**
**গ্রহপীড়াসু চোগ্রাসু মাহাত্ম্যং শৃণুয়ান্মম॥ ১৫**

( নাগোজী শান্তীতি। শান্তিকর্ম্ম উপসর্গাদিনিবর্ত্তকং কর্ম্ম তস্মিন্ তৎস্থান ইত্যর্থঃ অগ্রে সপ্তম্যৌ বিষয়ার্থে॥ ১৫॥

তত্ত্বপ্র। প্রায়শ্চিত্তসাধনতামাহ—শান্তি। সর্ব্বত্র সর্ব্বস্মিন্ শান্তিকর্ম্মণি, শান্তিকর্ম্মার্থং নিমিত্তসপ্তমীয়ং, যদ্বাশ্রয়াশ্রয়িভাবেন বৈষয়িকসপ্তমী স্বাতন্ত্র্যাণ ফলসাধনতোক্তেঃ। তথাচ বারাহীতন্ত্রে, "গ্রহোপশান্ত্যৈ কর্ত্তব্যং পঞ্চাবৃত্তং বরাননে" ইতি। যদ্বা সর্ব্বত্রেতি সর্ব্বেষু উপসর্গেষু উপসর্গাঃ শমং যান্তীতি বক্ষ্যমাণাৎ, তথা দুঃস্বপ্নদর্শনে অনিষ্টসূচকস্বপ্নদর্শনে, উগ্রাসু অতিকষ্টাসু গ্রহপীড়াসু, চকারাদ্বারাহীতন্ত্রোক্তানি জ্ঞেয়ানি, তেষু চ মম মাহাত্ম্যং শৃণুয়াৎ, 'বধৌ লিঙ, উপলক্ষণত্বাৎ পঠেচ্চ এবমুত্তরত্রাপি॥ ১৫॥

সমস্ত প্রকার শান্তি কার্য্যে, দুঃস্বপ্নদর্শনে, এবং ভীষণ গ্রহপীড়াদিতে আমার এই মাহাত্ম্য শ্রবণ করিবে। ১৫।

উপসর্গাঃ শমং যান্তি গ্রহপীড়াশ্চ দারুণাঃ।
দুঃস্বপ্নঞ্চ নৃভির্দ্দৃষ্টং সুস্বপ্নমুপজায়তে॥ ১৬

দেবীভাষ্যম্। দুঃস্বপ্নং দুঃস্বপ্নবোধিতমনিষ্টং, তথাচ বহুব্রীহিরেবং সুস্বপ্নমপি॥ ১৬॥

(নাগোজী) তদেব বিবৃণোতি। উপসর্গা ইতি। দুঃস্বপ্নশব্দস্ত ফলে ইতি নপুংসকত্বম্॥ ১৬॥

তত্ত্বপ্র। ফলমাহ। উপসর্গাঃ। উপসর্গা উৎপাতসূচিতদোষা দারুণা অত্যুগ্রা গ্রহপীড়াশ্চ শমং যান্তি। নৃভির্দৃষ্টং দুঃস্বপ্নঞ্চ সুস্বপ্নং জায়তে শুভং ফলং জনয়তীত্যর্থঃ। উক্তলিঙ্গস্য কচিদ্ব্যভিচারাৎ স্বপ্নশব্দস্য ক্লীবত্বম্। নৃভিরিত্যধিকারবিশেষাদরায়॥ ১৬॥

(তাহা হইলে) উপসর্গ সকল বিনষ্ট হয় এবং ভয়ঙ্কর গ্রহপীড়াও বিদূরিত হয় এবং দুঃস্বপ্নকালে অশুভ দেখিলেউহা সুস্বপ্নসূচিত শুভ রূপে পরিণত হইবে। ১৬।

বালগ্রহাভিভূতানাং বালানাং শান্তিকারকম্।
সঙ্ঘাতভেদে চ নৃণাং মৈত্রীকরণমুত্তমম্॥ ১৭
দুর্ব্বৃত্তানামশেষাণাং বলহানিকরং পরম্।
রক্ষোভূতপিশাচানাং পঠনাদেব নাশনম্॥ ১৮

দেবীভাষ্যম্। সংঘাতভেদে ঐক্যভঙ্গে॥ ১৭। ১৮॥

(নাগোজী) বালেতি। বালগ্রহাঃ পূতনাদ্যাঃ সঙ্ঘাতভেদে মৈত্রীবিঘটনে॥ ১৭॥

(নাগোজী) দুর্ব্বৃত্তেতি। দুর্ব্বৃত্তানাং দুষ্টানাং ব্যাঘ্রসূচকানাম্॥ ১৮॥ ১৯॥

তত্ত্বপ্র। বিনিযোজ্য বিশেষং দর্শয়তি। বালগ্রহাঃ পূতনাদয়ঃ কুমারতন্ত্রপ্রসিদ্ধাঃ, তৈরভিভূতানাং ধর্ষিতানাং বালানাং শান্তিকারকং রক্ষাকারকং, নৃণাং সংঘাতভেদে পরস্পরবিরোধে উত্তমং শ্রেষ্ঠং মৈত্রীকরণং মিত্রত্বাপাদকং এতন্মাহাত্ম্যমিত্যর্থঃ; যদ্বা এতন্মাহাত্ম্যস্য পঠনং শ্রবণঞ্চেত্যর্থঃ॥ ১৭॥

তত্ত্বপ্র। দুর্বৃত্ত। অশেষাণাং প্রমথাদীনামপি দুর্বৃত্তানাং দুশ্চরিতানাং পরমতিশয়ং বলহানিকরং সামর্থ্যনাশকম্। ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু রক্ষোভূত-পিশাচানাং পঠনাদেব পঠনমাত্রাদেব নাশনং নাশয়তীতি কর্ত্তরি ভনট্। ভূতাঃ প্রমথবিশেষাঃ নারকযোনিবিশেষা বা পিশাচাঃ প্রেতবিশেষাঃ ॥ ১৮ ॥

আমার এই মাহাত্ম্য (পূতনাদি) বালগ্রহ দ্বারা অভিভূত বালক-গণের রক্ষাবিধান করে, এবং মনুষ্যগণের পরস্পর বিবাদ বিসম্বাদ উপ-স্থিত হইলে (বিবাদ ভঞ্জন করিয়া) পরস্পর মিত্রতা স্থাপন করিয়া দেয়। ১৭।

এই মাহাত্ম্য দুর্ব্বৃত্তগণের বল ক্ষয় করিয়া দেয় এবং ইহার পাঠ মাত্রেই রাক্ষস, ভূত ও পিশাচগণ বিদূরিত হইয়া যায়। ১৮।

সর্ব্বং মমৈতন্মাহাত্ম্যং মম সন্নিধিকারকম্ ॥ ১৯

দেবীভাষ্যম্। সর্ব্বমিতি দ্বিপদীরূপঃ শ্লোকঃ ॥ ১৯ ॥

তত্ত্বপ্র। নাতিচিত্রমেতদুক্তং সকলমিত্যাহ। সর্ব্বম্। অর্দ্ধপদ্যম্। সর্ব্বং সমগ্রমেতন্মাহাত্ম্যং মাহাত্ম্যপ্রতিপাদকো গ্রন্থঃ মম সান্নিধিকারকং সান্মুখ্যসম্পাদকং যত ইতি উহ্যং, অতএবৈতৎ পঠনে মম সান্নিধ্যাৎ সুতরামেব রক্ষআদীনাং নাশোঽভিমতলাভশ্চ ভবতীতি ভাবঃ। স্তুতিমাত্রপাঠস্যৈতৎ ফলমিতি শঙ্কাপ-নোদনায় সর্ব্বমিত্যুক্তম্ ॥ ১৯ ॥

আমার এই সমস্ত মাহাত্ম্য পাঠ করিলে, আমার সন্নিধি হইয়া থাকে। ১৯।

পশুপুষ্পার্ঘ্যধূপৈশ্চ গন্ধদীপৈস্তথোত্তমৈঃ।
বিপ্রাণাং ভোজনৈর্হোমৈঃ প্রোক্ষণীয়ৈরহর্নিশম্ ॥ ২০
অন্যৈশ্চ বিবিধৈর্ভোগৈঃ প্রদানৈর্ব্বৎসরেণ যা।
প্রীতির্মে ক্রিয়তে সাস্মিন্ সকৃৎ সুচরিতে শ্রুতে ॥ ২১

দেবীভাষ্যম্। প্রোক্ষণীয়ৈঃ স্নানীয়ৈঃ উদ্বর্ত্তনতিলতৈলপঞ্চামৃতগঙ্গা-জলাদিভিঃ ॥ ॥ ২০—২৩ ॥

(নাগোজী) পশ্বিত্যাদিশ্লোকত্রয়মেকান্বয়ম্। পশুর্ব্বলিঃ অর্ঘো-ঽষ্টাঙ্গঃ। "আপঃ ক্ষীরং কুশাগ্রাণি দধ্যক্ষততিলানি চ। যবাঃ সিদ্ধার্থকা-

শ্চৈব হস্তাঙ্গোহর্ঘঃ প্রকীর্ত্তিতঃ। বিপ্রাণামিতি। প্রোক্ষণীয়ৈঃ পঞ্চামৃতাভিষেকাদিভিঃ, এতৈরন্যৈর্ব্বিবিধা ভোগাঃ স্রগাদয়ঃ তেষাং প্রদানৈঃ বাণোহলঙ্কারাদিভিঃ এতৈরহর্নিশং ক্রিয়মাণৈর্যা বৎসরেণ প্রীতির্ভবতি ॥ ২০ ॥

( নাগোজী ) সাস্মিন্ সুচরিতে সকৃচ্ছ্রুতে ইত্যর্থঃ শ্রবণমুপলক্ষণম্ শ্রবণেঽধিকফলত্বমিতি কশ্চিৎ। শ্রুতমিত্যাদ্যুত্তরান্বয়ি ॥ ২১ ॥

তত্ত্বপ্র। পূজাদিভ্যোঽপি মম তদধিকপ্রীতিজনকমিত্যাহ। পশু। ব্যাখ্যা-মন্বয়ঃ। পশুপুষ্পার্ঘধূপৈর্গন্ধদীপৈশ্চ বিপ্রাণাং ভোজনৈঃ তথা হোমৈঃ প্রোক্ষণীয়ৈঃ স্নানীয়াদিভিঃ স্নানৈর্ব্বা অন্যৈশ্চ যথোচিতৈঃ বিবিধৈঃ বহুপ্রকারৈঃ ভোগৈর্ভোগসাধনৈর্দ্রব্যৈঃ প্রদানৈঃ মদুদ্দেশ্যকসুবর্ণাদিত্যাগৈশ্চ অহর্নিশং নক্তন্দিবং ব্যাপ্য সম্বৎসরেণ যথাযথং দীয়মানৈঃ ক্রিয়মাণৈশ্চ মে মম যা প্রীতিঃ ক্রিয়তে উৎপাদ্যতে সা তাদৃশী প্রীতিঃ অস্মিন্ সুচরিতে শোভনচরিতে সকৃদেকবারং শ্রুতে সতি ক্রিয়তে ভবতীতি বার্থঃ, প্রদানৈঃ প্রদানীয়ৈঃ ভোগৈরিতি সামানাধিকরণ্যং বা। অত্র সকৃদিতি শ্রবণাদেকবারশ্রবণেনৈতৎ ফলম্ অধিকশ্রবাণাবৃত্তৌ তু বর্ষতৃপ্তিফলস্যাবৃত্তিরিতি ভাব্যং, গুণবিশেষে ফলবিশেষ ইতি ন্যায়াৎ। পশবশ্ছাগাদয়ো বিহিতাঃ, অর্ঘো দূর্ব্বাক্ষতাদিঃ, গন্ধাশ্চ দীপাশ্চ তৈঃ উত্তমৈরিতি বিশেষণং সর্ব্বত্রান্বেতব্যম্ ॥ ২০।২১ ॥

উত্তম উত্তম পশু, পুষ্প, অর্ঘ, ধূপ, গন্ধ, দীপ, ব্রাহ্মণভোজন, হোম, অভিষেক দ্রব্য, অন্যান্য নানা প্রকার ভোগ্য দ্রব্য এবং সুবর্ণাদি প্রদান দ্বারা একবৎসর পর্য্যন্ত প্রতিদিন পূজা করিলে আমার যাদৃশী প্রীতি জন্মে, একবার মাত্র আমার এই চরিত্র শ্রবণ করিলে শ্রোতার প্রতি আমার তাদৃশী প্রীতি হইয়া থাকে। ২০—২১।

**শ্রুতং হরতি পাপানি তথারোগ্যং প্রযচ্ছতি।**
**রক্ষাং করোতি ভূতেভ্যো জন্মনাং কীর্ত্তনং মম ॥২২**

( নাগোজী ) মম জন্মনাং কীর্ত্তনং শ্রুতং সদিত্যর্থঃ। যুদ্ধেত্যুত্তরান্বয়ি ॥ ২২ ॥

তত্ত্বপ্র। প্রস্তাববিশেষশ্রবণে ফলবিশেষমাহ। শ্রুতম্। মম জন্মনাং প্রাদুর্ভাবানাং ভূতভবিষ্যদ্বর্ত্তমানানাং কীর্ত্তনং ব্যাহরণং শ্রুতং সৎ পাপানি হরতি,

তথাশমঞ্চার্থঃ, আরোগ্যঞ্চ প্রযচ্ছতি ভূতেভ্যো ঘাতকসত্ত্বেভ্যো রক্ষাঞ্চ করোতি শৃণ্বতামিতি ক্রতপদসন্নিকার্ষাদ্বোধ্যম্ ॥ ২২ ॥

আমার উৎপত্তি বিষয়ক এই আখ্যান শ্রবণ করিলে পাপ বিনষ্ট হয়, আরোগ্য লাভ হয় এবং সমস্ত প্রাণী হইতে রক্ষা হইয়া থাকে। ২২।

যুদ্ধেষু চরিতং যন্মে দুষ্টদৈত্যনিবর্হণম্।
তস্মিন্ শ্রুতে বৈরিকৃতং ভয়ং পুংসাং ন জায়তে ॥ ২৩

(নাগোজী) তস্মিন্নিতি। ব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতাঃ স্তুতয়ঃ তথাপি মমতাবর্ত্তে ইত্যাদয়ঃ। ব্রহ্মর্ষিঃ সুমেধাঃ। বহুবচনং পূজায়াম্। বস্তুতস্তু যুষ্মভিঃ স্তুতয়ো যাশ্চেত্যনেন নারায়ণীসূক্তম্। তথা ব্রহ্মণা ঋষিভিঃ সহ যা যুষ্মাভিঃ কৃতাঃ। মহিষাস্তকরীসূক্তরূপা ইত্যর্থঃ। যথা তৎস্তুতৌ ঋষীণামপি কর্তৃত্বম্। তথা প্রাগেব নিরূপণাৎ। কৃতা ইতি চ দৃষ্টা ইত্যর্থকং লক্ষ্মীতন্ত্রৈকবাক্যত্বাদিত্যবধেয়ম্। এতৈশ্চৈতানি সর্ব্বাণি স্তোত্রাণ্যকর্ত্তৃকাণীতি বোধ্যম্ ॥ ২৩ ॥

তত্ত্বপ্র। যুদ্ধেষু যুদ্ধেষু সংগ্রামেষু, দুষ্টদৈত্যনিবর্হণম্ অধমদৈত্যানাং নাশকং, যে মম যচ্চরিতং চেষ্টিতং তস্মিন্ চরিতে তচ্চরিতপ্রতিপাদকগ্রন্থে শ্রুতে সতি, পুংসাং শৃণ্বতাং বৈরিকৃতং শত্রুজনিতং ভয়ং ন জায়তে ॥ ২৩ ॥

যুদ্ধেতে দুষ্ট দৈত্যকুলের বিনাশঘটিত আমার চরিত্র শ্রবণ করিলে কদাচ শত্রুজনিত ভয় হয় না। ২৩।

যুষ্মাভিঃ স্তুতয়ো যাশ্চ যাশ্চ ব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতাঃ।
ব্রহ্মণা চ কৃতাস্তাস্তু প্রযচ্ছন্তি শুভাং মতিম্ ॥ ২৪

দেবীভাষ্যম্। যুষ্মাভিরিতি পঞ্চমদ্বাদশাধ্যায়স্থস্তুতিলাভঃ। যুষ্মাভিরিত্যুত্তরত্রাপ্যন্বেতি, তেন যুষ্মাভির্ব্রহ্মর্ষিভিশ্চ কৃতা ইত্যর্থলাভাৎ শক্রাদিমাহাত্ম্যং লব্ধমেতৎ সপ্রপঞ্চং চতুর্থাধ্যায়প্রারম্ভে বিবেচিতম্। ২৪—৩২।

(নাগোজী) ব্রহ্মণেতি। 'ত্বং স্বাহা" ইত্যাদিরাত্রিসূক্তরূপাম্। শুভাং মোক্ষাভ্যুদয়সাধনীং প্রযচ্ছন্তি দদতি। অরণ্য ইত্যাদিশ্লোকচতুষ্টয়মেকান্বয়ি। প্রান্তরে দূরশূন্যমার্গে। অরণ্য ইত্যস্য দাবাগ্নীত্যাদিনান্বয়ঃ প্রান্তর ইত্যস্য দস্যুভির্বিত্যাদিনান্বয়ঃ ॥ ২৫ ॥

তত্বপ্র। যুষ্মাভিঃ। যুষ্মাভির্দেবৈঃ যাঃ স্তুতয়ঃ কৃতাঃ মহিষাসুরতদ্বধানন্তরং ব্রহ্মর্ষিভিঃ ভৃগ্বাদিভিশ্চ যাঃ স্তুতয়ঃ কৃতাঃ তুষ্টুবুর্ম্মুনয়শ্চৈনামিত্যাদিনা তত্তদবসরে সূচিতত্বাৎ তেষামপি স্তুতিঃ পুরাণাদৌ প্রসিদ্ধাস্তীত্যবগম্যতে। যথা তুষ্টুবুস্তাং সুরা দেবীং সহ দিব্যৈর্ম্মহর্ষিভিরিত্যুক্তত্বাৎ মহিষাসুরবধানন্তরং স্তুতৌ ঋষীণা-মপ্যন্তর্ভাবোহস্তীতি ব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতাঃ ইত্যুক্তং সঙ্গচ্ছতে। ব্রহ্মণা চ যাঃ স্তুতয়ঃ কৃতাঃ ত্বং স্বাহেত্যাদ্যাঃ তাঃ শ্রুতাঃ সত্যঃ শুভাং তত্বজ্ঞানসাধনলক্ষণাং মতিং বুদ্ধিং প্রযচ্ছন্তি। অত্র প্রস্তাবভেদশ্রবণে ফলভেদোক্ত্যা যদ্যপি তত্তৎকামনা-বিশিষ্টস্য তত্তৎপ্রকরণশ্রবণমেব প্রতীয়তে তথাপি বাক্যৈকবাক্যতয়া পাঠস্যাদ্যন্তা-বধিশ্রবণাচ্চ সমগ্রস্যৈব মাহাত্ম্যস্য পাঠো ব্যবসীয়তে; যথা হরিবংশে মন্বাদিবংশ-ভেদশ্রবণস্য বংশোৎপত্তিফলশ্রুতাবপি সন্তানকামঃ সর্ব্বামেব সংহিতাং শৃণোতি। কিঞ্চ স্তবস্যৈকস্যাপ্যস্য সমগ্রপাঠশ্রবণে উচিতে, সরস্বতীস্তবাদৌ তথা দর্শনাৎ, যথা 'অবিচ্ছেদং পঠেদ্ধীমান্ ধ্যাত্বা দেবীং সরস্বতীমি'তি, শক্রাদিমাহাত্ম্যমনুদিনং শিষ্টা যৎ পঠন্তি, তৎ 'যশ্চ মর্ত্ত্যঃ স্তবৈরেভিস্ত্বাং স্তোষ্যত্যমলাননে' ইত্যাদিনা দেবৈঃ প্রার্থিতস্য তত্রোক্তফলবিশেষস্য লাভায়, বিশেষাভিধানাৎ, এবঞ্চ মহাভাগবতাদৌ পূর্ব্বোক্তবদবান্তরফলান্যেতানি চরিতভেদোক্তানি॥ ২৪॥

হে দেবগণ! ব্রহ্মা, ব্রহ্মর্ষিগণ এবং তোমরা, আমার যে সব স্তুতি করিয়াছ, তাহা শ্রবণ করিলে তত্বজ্ঞানসাধিকা বুদ্ধি লাভ হয়। ২৪।

অরণ্যে প্রান্তরে বাপি দাবাগ্নিপরিবারিতঃ।
দস্যুভির্ব্বা বৃতঃ শূন্যে গৃহীতো বাপি শত্রুভিঃ॥ ২৫
সিংহব্যাঘ্রানুযাতো বা বনে বা বনহস্তিভিঃ।
রাজ্ঞা ক্রুদ্ধেন বাজ্ঞপ্তো বধ্যো বন্ধগতোঽপি বা॥ ২৬
আঘূর্ণিতো বা বাতেন স্থিতঃ পোতে মহার্ণবে।
পতৎসু বাপি শস্ত্রেষু সংগ্রামে ভৃশদারুণে॥ ২৭
সর্ব্বাবাধাসু ঘোরাসু বেদনাভ্যর্দ্দিতোঽপি বা।
স্মরন্মমৈতচ্চরিতং নরো মুচ্যেত সঙ্কটাৎ॥ ২৮॥

(নাগোজী) বনহস্তিভিরিত্যস্য বৃতো বেতি শেষঃ॥ ২৫॥

(নাগোজী) রাজ্ঞেতি। ক্রুদ্ধেন রাজ্ঞা চ বধ্য ইত্যাজ্ঞপ্ত ইত্যন্বয়ঃ।

সর্ব্বত্র বা সমুচ্চয়ে। মহার্ণবে পোতে স্থিতো বাতেনাঘূর্ণিত আকুলিতশ্চ। ২৬॥

(নাগোজী) পতৎসু চেতি সর্ব্বাসু বাধাসু মহাপীড়াসু বেদনয়া দুঃখেনাভ্যর্দ্দিতশ্চ॥ ২৭॥

(নাগোজী) স্মরন্নিতি। মুচ্যেতেতি কর্ম্মকর্ত্তরি তঙ্। সঙ্কটং দুঃখম্। উত্তরার্দ্ধমুত্তরান্বয়ি॥ ২৮॥

তত্ত্বপ্র। আস্তাং তাবৎ পাঠশ্রবণয়োঃ ফলং যচ্চরিতস্মরণমপ্যাশ্চর্য্যফলদমিত্যাহ চতুর্ভিঃ, অরণ্যে। অরণ্যে, প্রান্তরে দূরশূন্যমার্গে, দাবাগ্নিপরিবারিতঃ বেষ্টিতঃ অরণ্যে দস্যুভির্ব্বা বৃতঃ প্রান্তরে শূন্যে নির্জ্জনে সহায়শূন্যে ইতি যাবৎ, শত্রুভির্গৃহীতঃ আক্রান্ত ইতি যথাযথং যোজ্যং, নরো মনুষ্যঃ মমৈতচ্চরিতং স্মরন্ তদানীং পাঠাদেরনুষ্ঠানাভাবাৎ কেবলং মনসা চিন্তয়ন সঙ্কটাৎ দাবাগ্ন্যাদেঃ সকাশাৎ মুচ্যেত ইতি চতুর্থেনান্বয়ঃ॥ ২৫॥

তত্ত্বপ্র। সিংহ। বনে সিংহব্যাঘ্রৈরনুযাতঃ বনে বনহস্তিভির্ব্বা অনুযাতঃ হন্তুম্ অনুগতঃ ধাবিত ইতি যাবৎ, ক্রুদ্ধেন রাজ্ঞা বধ্যো বধার্হঃ ইতি বাক্যশেষঃ, বন্ধগতো নিগড়ং গ্রাহিতঃ যদ্বা কারাস্থিতঃ॥ ২৬॥

তত্ত্বপ্র। আঘ। মহার্ণবে জলধৌ পোতে নৌকায়াং স্থিতঃ সন বাতেন মহাবায়ুনা আঘূর্ণিতঃ সর্ব্বতঃ সম্যক্ বা ঘূর্ণিতঃ, ভৃশদারুণে অতিঘোরে সংগ্রামে শস্ত্রেষু পতৎসু সৎসু॥ ২৭॥

তত্ত্বপ্র। সর্ব্বা। ঘোরাসু অত্যুৎকটাসু সর্ব্বাবাধাসু উক্তানুক্তপীড়াসু দুর্ভিক্ষমরকাদিষু বেদনাভিত্র্ণাদিজনিতাভিরভ্যর্দ্দিতঃ পীড়িতো নরো মম এতন্মাহাত্ম্যং স্মরন্ মনসা চিন্তয়ন সঙ্কটাৎ কৃচ্ছ্রাৎ মুচ্যেত পরিত্যক্তো ভবতি॥ ২৮॥

অরণ্যে বা প্রান্তরে পতিত, দাবাগ্নিবেষ্টিত, দস্যু-পরিবৃত, শত্রু কর্ত্তৃক অসহায় ভাবে আক্রান্ত, সিংহ ব্যাঘ্র ও বনহস্তী কর্ত্তৃক অনুদ্রুত, কিংবা ক্রুদ্ধ রাজার আজ্ঞায় বধার্হ অথবা শৃঙ্খলাবদ্ধ হইলে বা মহাসমুদ্রে পোতারোহী হইয়া বায়ু দ্বারা বিঘূর্ণিত হইলে, বা দারুণ যুদ্ধস্থলে শস্ত্রপাতসঙ্কট এবং অন্যান্য সর্ব্ব প্রকার ভয়ঙ্কর বিঘ্ন উপস্থিত হইলে দুঃখক্লিষ্ট-ব্যক্তি যদি আমার এই মাহাত্ম্য স্মরণ করে, তাহা হইলে সেই ব্যক্তি এই সমস্ত সঙ্কট হইতে মুক্ত হয়। ২৫—২৮।

**মম প্রভাবাৎ সিংহাদ্যা দস্যবো বৈরিণস্তথা।**
**দূরাদেব পলায়ন্তে স্মরতশ্চরিতং মম ॥ ২৯**

( নাগোজী ) দূরাদেবেতি। মম চরিতং স্মরতঃ মম প্রভাবদ্দূরাৎ পলায়ন্ত ইত্যন্বয়ঃ। উত্তরার্দ্ধস্থ ঋষিরুবাচেত্যাদিঃ। চণ্ডো দারুণঃ ॥ ২৯ ॥

তত্বপ্র। মম। মম প্রভাবাৎ অনুভাবাৎ তেজসা ইতি যাবৎ, সিংহাদ্যাঃ হিংস্রা জন্তবঃ দস্যবঃ তস্করাদ্যা, তথা বৈরিণঃ শত্রবঃ মম স্মরতঃ মাংচিন্তয়তো জনাৎ তস্য সকাশাদ্বা দূরাদেব পলায়ন্তে, মম স্মরতো জনস্য দূরাদিতি বা, মমেতি স্মৃত্যর্থস্য চেতি কর্ম্মণি ষষ্ঠী, দূরাদিত্যত্র ধর্ম্মবাচিদূরেত্যাদিনা পঞ্চমী। তত্র চ'শ্রুতং হরতি পাপানি' ইতি 'তস্মিন্ শ্রুত' ইতি স্মরতা স্মরত ইত্যাদি যদি সামান্যেনৈব দৃশ্যতে "সকৃৎ কৃতে কৃতঃ শাস্ত্রার্থ" ইতি ন্যায়াৎ সকৃৎপঠনশ্রবণৈরেব তত্তৎ ফলং ভবত্যেব, তথাপি তত্তৎফলভূয়স্ত্বার্থমেব পুনঃ পুনঃ শ্রবণাদ্যনুষ্ঠীয়তে, যো ভূয়ঃ আরভতে তস্মিন্ ফলে বিশেষ ইতি বচনাৎ। উক্তঞ্চ জৈমিনিনা,—"ফলস্য কর্ম্মনিস্পত্তেস্তেষাং লোকবৎ, পরিমাণতঃ ফলবিশেষঃ স্যাদি"তি। অস্যার্থঃ,—যথা লৌকিককর্ষণাদীনাং বাহুল্যেন ফলাধিক্যং তথা বৈদিকপাঠাদীনামপীতি, যত্র তু কর্ম্মবিশেষে আবৃত্তিবিশেষ উক্তস্তত্র তাবত্যোবাবৃত্তিঃ তদাধিক্যে ফলাধিক্যঞ্চ; কিঞ্চ যথোক্তানুষ্ঠানেঽপি যত্তাদৃক্ফলোৎপত্তির্ন দৃশ্যতে, তত্র কালমহিমৈব বীজং; তদুক্তং বিষ্ণুপুরাণে, "যদা যদা সতাং হানির্বেদমার্গানুসারিণাম্। তদা তদা কলের্ব্বৃদ্ধিরনুমেয়া বিচক্ষণৈরি"তি। হানির্যথোচিতবৈদিককর্ম্মানুষ্ঠানেঽপি যথোক্তফলোৎপত্ত্যভাবঃ অতোঽধিকাবৃত্তিরুক্তৈব। নিরুক্তঞ্চাগমে—"কলৌ সংখ্যা চতুর্গুণা" ইতি ॥ ২৯ ॥

আমার চরিত্রমাহাত্ম্য স্মরণ করিলে আমার প্রভাব বশতঃ সিংহাদি হিংস্রপ্রাণিগণ, দস্যুদল, এবং শত্রুগণ দূরে পলায়ন করে ৯।

**ঋষিরুবাচ।**

**ইত্যুক্ত্বা সা ভগবতী চণ্ডিকা চণ্ডবিক্রমা।**
**পশ্যতামেব দেবানাং তত্রৈবান্তরধীয়ত ॥ ৩০**

( নাগোজী ) পশ্যতামিতি। অনাদরে ষষ্ঠী ৩০ ॥

তত্বপ্র। ইত্যুক্ত্বা। সা চণ্ডিকা ইতি পূর্ব্বোক্তমুক্ত্বা দেবানাং পশ্যতামেব মধ্যে তত্রৈব তস্মিন্ স্থানে এব অন্তরধীয়ত অন্তর্হিতা। যথা চিরকালমবস্থান-

মিচ্ছতোহপি তাবনাদৃত্যেতি। যদ্বা তেষাং সম্বন্ধে ইত্যুক্তা। কীদৃশী? ভগবতী অচিন্ত্যৈশ্বর্য্যা, চণ্ডো বিক্রমঃ প্রতাপোহস্যাঃ। ধীঙ্ অনাদরে দিবাদিঃ, ধাতুনামনেকার্থত্বাদন্তর্ধানার্থতা ॥ ৩০ ॥

ঋষি বলিলেন, প্রচণ্ডবিক্রমা ভগবতী চণ্ডিকা এই প্রকার বলিয়া দেবগণের দর্শন উপেক্ষা করিয়া সেই স্থানে অন্তর্হিতা হইলেন। ৩০

**তেঽপি দেবা নিরাতঙ্কাঃ স্বাধিকারান্ যথা পুরা।**
**যজ্ঞভাগভুজঃ সর্ব্বে চক্রুর্বিনিহতারয়ঃ ॥ ৩১**

( নাগোজী ) নিরাতঙ্কাঃ নির্ভয়াঃ ॥ ৩১ ॥

তত্ত্বপ্র। তেঽপি। তেঽপি ইন্দ্রাদ্যাঃ দেবাঃ নিরাতঙ্কাঃ নির্ভয়াঃ সন্তঃ যথা পুরা যথা পূর্ব্বং তথা স্বাধিকারান্ স্বস্ববিষয়াংশ্চক্রুঃ। কীদৃশাঃ? যজ্ঞভাগভুজঃ। নিরাতঙ্কত্বে হেতুঃ—বিনিহতারয়ঃ দেব্যা নাশিতশত্রবঃ ॥ ৩১ ॥

তখন শত্রু বিনষ্ট হইয়াছে বলিয়া সেই সকল দেবগণও পূর্ব্ববৎ নির্ভয়ে নিজ নিজ অধিকার লাভ করিয়া যজ্ঞাংশ ভোগ করিতে লাগিলেন। ৩১।

**দৈত্যাশ্চ দেব্যা নিহতে শুম্ভে দেবরিপৌ যুধি।**
**জগদ্বিধ্বংসিনি তস্মিন্ মহোগ্রেঽতুলবিক্রমে।**
**নিশুম্ভে চ মহাবীর্য্যে শেষাঃ পাতালমাযযুঃ ॥ ৩২**

( নাগোজী ) দৈত্যাঃ অবশেষাঃ দৈত্যাঃ আযযুঃ প্রাবিশন্ ॥ ৩২ ॥

তত্ত্বপ্র। অবশিষ্টাঃ দৈত্যাঃ কিং কুর্ব্বন্তীত্যাহ,—দৈত্যাঃ। সার্দ্ধেনান্বয়ঃ। যুদ্ধে সংগ্রামে, তস্মিন্ দেবরিপৌ শুম্ভে নিশুম্ভে চ দেব্যা নিহতে সতি, শেষা দৈত্যাঃ পাতালং আ সম্যগ্ যযুঃ সকটুম্বা আগতবন্তঃ, কীদৃশে? জগদ্বিধ্বংসিনি জগতাং বিধ্বংসশীলে, অতো মহোগ্রে অত্যুদ্ধতে, অতুলবিক্রমে অতুলোৎসাহে, মহাবীর্য্যে অতিশক্তিমতি। উভয়োরেব বিশেষণানি ॥ ৩২ ॥

দেবী কর্ত্তৃক দেবরিপু জগদ্বিধ্বংসী অতুল বিক্রমশালী ভীষণ শুম্ভ ও নিশুম্ভ নিহত হইলে অবশিষ্ট দৈত্যগণও পাতালে গমন করিল। ৩২।

**এবং ভগবতী দেবী সা নিত্যাপি পুনঃ পুনঃ।**
**সম্ভূয় কুরুতে ভূপ জগতঃ পরিপালনম্ ॥ ৩৩**

দেবীভাষ্যম্। এবং প্রথমচরিতাদ্যুক্তক্রমেণ, সম্ভূয় আবির্ভূয়। ভূপেতি সুরথসম্বোধনম্। ৩৩।

(নাগোজী) এবমিতি। সম্ভূয় দৃষ্টশরীরাং প্রাদুর্ভূয় ॥ ৩৩ ॥

তত্ত্বপ্র। প্রাদুর্ভাবমুপসংহরতি,—এবং। সা ভগবতী নিরতিশয়ৈশ্বর্য্যশালিনী দেবী অপ্রচ্যুতস্বরূপা নিত্যা জন্মাদিষড়্বিকাররহিতাপি পুনঃ পুনঃ সম্ভূয় আবির্ভূয় জগতঃ পরিপালনং সর্ব্বতো রক্ষাং কুরুতে। হে ভূপ! সুরথ! ॥ ৩৩ ॥

হে ভূপতে! দেবী ভগবতী নিত্যা হইয়াও এই প্রকারে পুনঃপুনঃ আবির্ভূতা হইয়া জগতের পরিপালন করিয়া থাকেন। ৩০।

**তয়ৈতন্মোহ্যতে বিশ্বং সৈব বিশ্বং প্রসূয়তে।**
**সা যাচিতা চ বিজ্ঞানং তুষ্টা ঋদ্ধিং প্রযচ্ছতি॥ ৩৪**

দেবীভাষ্যম্। "সংসারমোক্ষস্থিতিবন্ধহেতুরি"তি "যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে" ইতি চ শ্রুতিমাশ্রিত্যাহ—তয়েতি। প্রসূয়তে উৎপাদয়তি, এবকারঃ স্বাতন্ত্র্যজ্ঞাপনায়। এতেন "অহমেব বাত ইব প্রবাম্যারভমাণা ভুবনানি বিশ্বা" ইতি দেবীসূক্তীয়ার্দ্ধর্চ্চার্থ উক্তঃ। বাতো যথা পরেণাপ্রেরিতঃ প্রবাতীতি লোক প্রতীতিস্তদ্বৎ স্বতন্ত্রাহং বিশ্বমারভ ইতি তদর্দ্ধর্চ্চতাৎপর্য্যম্। সা অযাচিতা অপ্রার্থিতসুখসম্পদাদিফলা তুষ্টা উপাসনেন প্রসাদিতা বিজ্ঞানং তত্ত্বজ্ঞানং যাচিতা প্রার্থিতসুখসম্পদাদিফলা ঋদ্ধিং তত্তৎসুখসম্পদং প্রযচ্ছতি। অযাচিতা যাচিতা চেতি দ্বিরাবৃত্ত্যার্থদ্বয়ং প্রতিপাদনীয়ম্। অত্র শ্রুতিঃ "উপাসতে পুরুষং যে অকামাস্তে শুক্রমেতদতিবর্ত্তন্তি ধীরাঃ" ইতি "কামান যঃ কাময়তে মন্যমানঃ স কামভির্জায়তে তত্রে"তি প্রশ্নোপনিষৎস্থ। পুরুষং চেতনম্ অকামা যে উপাসতে তে এতৎ শুক্রং শুক্রহেতুকং জন্মেতি যাবৎ, অতিবর্ত্তন্তি অতিবর্ত্তন্তে অতিক্রামন্তি ইতি, যো মন্যমানঃ অভিমন্যমান উপাসীনো বা কামান্ কাময়তে স কামভিঃ কামৈস্তত্র তত্র কামনাসিদ্ধ্যনুকূলায়াং যোনৌ জায়তে ইতি চ তদর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

(নাগোজী) পৃষ্টং মোহকারণমুপসংহরতি,—তয়া ইতি। প্রসূয়তে জনয়তি। অযাচিতা ফলমনুদ্দিশ্য কৃতভক্তিবিজ্ঞানমাত্মতত্ত্বজ্ঞানং যচ্ছতি। তুষ্টা ফলোদ্দেশেন ক্রিয়মাণকর্ম্মণা ঋদ্ধিং প্রযচ্ছতি। সংহিতায়া অবিবক্ষিতত্বান্ন সন্ধিঃ ॥ ৩৪ ॥

তত্ত্বপ্র। উক্তমপি মহিমানম্ অতিনিশ্চয়বোধায় পুনরপি কথয়তি,—তয়া। তয়া দেব্যা এতদ্বিশ্বং মোহ্যতে অকর্ত্তব্যে কর্ত্তব্যগ্রহং প্রাপ্যতে; সৈব বিশ্বং জগৎ

প্রযচ্ছতে জনয়তি আদিপ্রকৃতিত্বাৎ; সা চ সৈবেত্যর্থঃ, তুষ্টা সতী বিজ্ঞানম্ অপরোক্ষাত্মজ্ঞানম্ আত্মসাক্ষাৎকারমিতি যাবৎ, প্রযচ্ছতি দদাতি; সৈব যাচিতা সকামৈঃ প্রার্থিতা সতী ঋদ্ধিম্ ঐশ্বর্য্যং প্রযচ্ছতি; ইতি ব্যত্যয়েনান্বয়ঃ। যদ্বা তুষ্টা ভক্ত্যা পরিতোষিতা সা যাচিতা যথাশয়ং প্রার্থিতা সতী যথাযোগ্যং বিজ্ঞানম্ ঋদ্ধিঞ্চ প্রযচ্ছতি, এতেন ভোগমোক্ষপ্রদা সা অধিকারিবাসনানুরূপং বরং দদাতীত্যুক্তম্। ঋদ্ধ্যৈতোরকো হ্রস্বশ্চেত্যসন্ধিঃ॥ ৩৪॥

এই দেবী কর্তৃক এই বিশ্বব্রহ্মাণ্ড মোহিত হইতেছে, ইনিই এই বিশ্ব সৃষ্টি করেন, ইঁহার নিকট প্রার্থনা করিলে, ইনি তুষ্টা হইয়া জ্ঞান ও সম্পৎ প্রদান করেন। ৩৪।

**ব্যাপ্তং তয়ৈতৎ সকলং ব্রহ্মাণ্ডং মনুজেশ্বর।**
**মহাকাল্যা মহাকালে মহামারীস্বরূপয়া॥ ৩৫**

দেবীভাষ্যম্। "তস্যাবয়বভূতৈস্তু ব্যাপ্তং সর্ব্বমিদং জগদি"তি-শ্বেতাশ্বতর-শ্রুত্যর্থমাহ—ব্যাপ্তমিতি। সৃষ্টিস্থিতিসংহারক্রিয়াস্তদবয়বভূতাস্তদ্ধর্ম্মত্বেন ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ, তদংশভূতা ইত্যপরে। তন্ময়ব্যাপ্তং ব্রহ্মাণ্ডমিতি ভাবঃ। মহাকালী সর্ব্বেষাং কলনাৎ লয়করণান্মহাকালী "যস্য ব্রহ্ম চ ক্ষত্রঞ্চ উভে ভবত ওদন" ইতি শ্রুতেঃ॥ ৩৫॥

(নাগোজী) ব্যাপ্তমিতি। মহতো ব্রহ্মাদীনপি কলয়তি অধিকারেষু বর্ত্তয়তি সা মহাকালী, তয়া মহাকালে প্রলয়ে মহামারী সংহারক্রিয়া তদ্রূপয়া তয়ৈতৎ সকলং ব্যাপ্তমিত্যন্বয়ঃ॥ ৩৫॥

তত্ত্বপ্র। সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়কারিণী সৈবেত্যাহ,—ব্যাপ্তম্। হে মনুজেশ্বর! হে সুরথ! মহাকালে প্রলয়সময়ে মহামারীস্বরূপয়া তয়া এতৎ সকলং জগদ্ব্যাপ্তং মরণরূপেণ ব্যাপ্তত্বাৎ নাশিতমিতি যাবৎ, কলয়তি প্রক্ষিপতি নাশয়তি জগদিতি কালী, মহতী সর্ব্বসংহর্ত্রী চাসৌ সা চেতি। কল প্রক্ষেপে ধাতুঃ। ব্রহ্মাণ্ডমিত্যনেন প্রাকৃতপ্রলয় উক্ত নতু দৈনন্দিনঃ॥ ৩৫॥

হে নৃপতে! ইনি মহাপ্রলয়কালে সংহারশক্তি মহাকালীরূপে এই বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ড পরিব্যাপ্ত করিয়া থাকেন। ৩৫।

**সৈব কালে মহামারী সৈব সৃষ্টির্ভবত্যজা।**
**স্থিতিং করোতি ভূতানাং সৈব কালে সনাতনী॥ ৩৬**

দেবীভাষ্যম্। নন্ন মহাকাল্যামহামারী নাম সংহারক্রিয়া সম্ভবতি, কথং পুনর্মহামারীস্বরূপয়েত্যুক্তির্যুজ্যত ইতি চেৎ ধর্ম্মধর্ম্মিণোরভেদোপচারাদিত্য-বোচম্। নচৈষ পক্ষো ন দেবীমাহাত্ম্যসম্মত ইতি বাচ্যং, "সৈব কালে" ইত্যাদি-মন্ত্রস্য তৎপ্রতিপাদনার্থত্বাৎ। তথাহি সৈব প্রলয়ে মহামারী, সৈব অজা সৃষ্টি-র্ভবতীত্যুক্তম্। অত্র অজেতি নির্দ্দেশাৎ উৎপাদস্বরূপায়াঃ সৃষ্টের্বাস্তবভেদো দর্শিতঃ। নিঃসন্দেহার্থং স্পষ্টমাহ—স্থিতিং করোতীতি নতু স্থিতির্ভবতীতি; ইতি নৈয়ায়িকাদিমতম্। একৈব সা ক্রিয়ারূপা কর্ত্তৃরূপা চেতি বেদান্তি-সিদ্ধান্ত্যাদয়ঃ। এতন্মতে মহামারীস্বরূপয়েতি যৎ পূর্ব্বমন্ত্রেঽভিহিতং তদুপ-লক্ষিতে সৃষ্টিস্থিতী অপি বেদিতব্যে, তদিদমুপপাদয়িতুময়ং মন্ত্রঃ। ৩৬।

(নাগোজী) সৈবেতি। কালে প্রলয়ে। মহামারী সংহারশক্তিঃ। সৃষ্টিঃ সর্গশক্তিঃ। অজা জন্মহীনা। কালে স্থিতি কালে। সনাতনী নাশ-হীনা॥ ৩৬॥

তত্ত্বপ্র। সৈব। সৈব মহামার্য্যেব কালে দ্বিপরার্দ্ধাবসানে, মহামারী মহান্তং ব্রহ্মাণমপি মারয়তীতি লট্, ছান্দসস্তুলুক্ দীর্ঘশ্চ, ব্রহ্মণোঽপি মরণহেতুঃ সৈবেত্যর্থঃ। যদ্বা মহাকালে বিপরার্দ্ধাবসানে, অতএব সমরসত্বাৎ মহচ্ছব্দ-প্রয়োগঃ। মহাকাল্যা সর্ব্বসংহারককালরূপয়া তয়া এতৎ সকলং সমগ্রং ব্রহ্মাণ্ডং ব্যাপ্তং, জ্ঞানচক্ষুষা অতীতপ্রলয়ানামনুভবাদ্ ভূতপ্রত্যয়ঃ, আশংসায়াং ভবিষ্যতি চ। এতেন ব্রহ্মাণ্ডান্তর্গতসকলনাশাৎ ব্রহ্মণোঽপি সুতরাং নাশহেতুঃ সা, তদন্তর্গতত্বাৎ কালে দৈনন্দিনপ্রলয়সময়ে সৈব মহামারী ত্রিলোকসংহর্ত্রী সৈবেতি কালে ইত্যনুষঞ্জনীয়ং, কালে সৃষ্ট্যবসরে অজা জন্মরহিতাপি সৈব সৃষ্টিঃ সৃজ্য-রূপা ভবতি প্রপঞ্চতয়া পরিণমতীত্যর্থঃ সমবায়িত্বাৎ। সৃষ্টিরিতি কর্ম্মণি ক্তিঃ, কালে পালনকালে, সৈব ভূতানাং ভৌতিকানাং স্থিতিং পালনং করোতি—যতঃ সনাতনী নিত্যা। যদ্বা সনাতনস্য বিষ্ণোঃ শক্তিস্তদ্ব্যাপাররূপা "সেয়ং শক্তিঃ পরা বিষ্ণোর্জগৎসর্গাদিকারিণী"তি নারদীয়াৎ; ইতি শ্লোকদ্বয়ার্থঃ। ৩৬।

ইনি প্রলয়কালে সংহার শক্তি; ইনি সৃষ্টি-সময়ে সৃষ্টি, এবং স্থিতি-কালে প্রাণীদিগকে রক্ষা করেন। ইঁহার কখনই উৎপত্তি হয় না। ইনি নিত্যা॥ ৩৬॥

**ভবকালে নৃণাং সৈব লক্ষ্মীর্ব্বৃদ্ধিপ্রদা গৃহে।**
**সৈবাভাবে তথালক্ষ্মীর্ব্বিনাশায়োপজায়তে॥ ৩৭**

স্তুতা সম্পূজিতা পুষ্পৈধূপগন্ধাদিভিস্তথা।
দদাতি বিত্তং পুত্রাংশ্চ মতিং ধর্ম্মে তথা শুভাম্ ॥ ৩৮

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে দেব্যাশ্চরিতমাহাত্ম্যং
নাম দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ ॥ ১২ ॥

দেবীভাষ্যম্। ভবকালে সম্পদ্ধেতুদৃষ্টস্য ফলপ্রসবদশায়াং গৃহে সৈব বৃদ্ধিপ্রদা অভ্যুদয়দায়িনী লক্ষ্মীঃ সম্পৎ তদ্দেবতা বা ইত্যুক্তা। অভাবে অশুভাদৃষ্টফলপ্রসবদশায়াম্। বিনাশায় অপচয়ায় অলক্ষ্মীঃ দারিদ্র্যরূপা তদ্দেবতারূপা বা ভবতি। ৩৭। ৩৮।

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃতে দেবীভাষ্যে দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ। ১২।

( নাগোজী ) ভবকালে সম্পৎ-সময়ে। বৃদ্ধিপ্রদেতি লক্ষ্মীবিশেষণম্। অভাবেঽপ্যাপৎকালে ॥ ৩৭ ॥

( নাগোজী ) পুষ্পৈধূপগন্ধদীপাদ্যৈঃ সম্পূজিতেত্যর্থঃ ॥ ৩৮

ইতি শিবভট্টসুতসতীগর্ভজনাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতী-
ব্যাখ্যানে দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ ॥ ১২ ॥

তত্ত্বপ্র। ভব। নৃণাং ভবকালে উদ্ভবকালে সম্পদবৃদ্ধিসময়ে গৃহে বৃদ্ধিপ্রদা লক্ষ্মীঃ, সৈব "উমেতি কেচিদাহুস্তাং শক্তির্লক্ষ্মীতি চাপরে" ইতি নারদীয়ং, সৈব অভাবে বিপৎকালে বিনাশায় বিনাশার্থং গৃহে অলক্ষ্মীরূপা জায়তে ভাবাভাবস্বরূপা সা ইত্যুক্তেঃ, অলক্ষ্ম্যভিভূতানাং স্বধর্ম্মপরিপালনাভাবেন নরকোৎপত্তির্বিনাশ এবেতি ভাবঃ ॥ ৩৭ ॥

তত্ত্বপ্র। স্তুতা। সা স্তুতা পুষ্পধূপাদিভিঃ পূজিতা সতী বিত্তং ধনং দদাতি পুত্রান্ চকারাৎ কলত্রাদীংশ্চ ধর্ম্মে ধর্ম্মবিষয়ে শুভাং শ্রদ্ধাভক্তিযুতাং নিষ্কামলক্ষণাং বা মতিঞ্চ দদাতি ॥ ৩৮ ॥

ইতি গয়ঘড়বন্দ্যঘটীকুলোদ্ভব-শ্রীগোপালচক্রবর্ত্তি-বিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং
তত্ত্বপ্রকাশিকায়াং শুম্ভনিশুম্ভবধঃ সমাপ্তঃ ॥ ১২ ॥

লোকের অভ্যুদয় সময়ে ইনি বৃদ্ধিপ্রদা লক্ষ্মী, আবার অভাবের সময়ে অলক্ষ্মীরূপে সর্ব্বনাশ করিয়া থাকেন। ৩৭।

ইহাঁকে স্তব করিয়া পুষ্প, ধূপ, ও গন্ধাদি দ্বারা পূজা করিলে ইনি বিত্ত, পুত্র এবং ধর্ম্মে সুমতি দান করিয়া থাকেন। ৩৮।

ইতি দ্বাদশ অধ্যায়॥ ১২॥

---

# ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

ঋষিরুবাচ।

এতত্তে কথিতং ভূপ দেবীমাহাত্ম্যমুত্তমম্।
এবংপ্রভাবা সা দেবী যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ।
বিদ্যা তথৈব ক্রিয়তে ভগবদ্বিষ্ণুমায়য়া॥ ১
তয়া ত্বমেষ বৈশ্যশ্চ তথৈবান্যেঽবিবেকিনঃ।
মোহন্তে মোহিতাশ্চৈব মোহমেষ্যন্তি চাপরে॥ ২

দেবীভাষ্যম্। তথা কিঞ্চ, ভগবত্যা বিষ্ণুমায়য়ৈব বিদ্যা তত্ত্বজ্ঞানং ক্রিয়তে জন্যতে তত্ত্বোপদেশাদিনেতি শেষঃ; মোক্ষহেতুত্বাৎ। বর্ত্তমানসামান্যোপলক্ষিতকালত্রয়বোধকমিদম্। এতেন "অহমেব স্বয়মিদং বদামি জুষ্টং দেবেভিরুত মানুষেভি"রিতি দেবীসূক্তীয়ার্দ্ধর্চার্থঃ প্রতিপাদিতঃ, যা মুক্তিহেতুরিতি শক্রাদিমাহাত্ম্যস্তুতিমন্ত্রাদিনাপ্যুক্ত ইতি প্রাসঙ্গিকম্, ঋগন্তরার্থশ্চ সপ্তশতীমন্ত্রেষু তত্র তত্র স্পষ্টতয়া বিশিষ্য নোক্ত ইতি চাবধেয়ম্। অন্যেতে বিবেকিনঃ, বস্তুতঃ অবিবেকিনঃ মোহ্যন্তে বন্ধহেতুত্বাৎ মোক্ষবন্ধহেতুত্বশ্রুতিরসকৃদুপদর্শিতা। ১।২।

(নাগোজী) ঋষিরুবাচ এতদিতি। এবমুক্তপ্রকারেণ ধার্য্যত ইতি সৃষ্টিপ্রলয়য়োরুপলক্ষণম্। হে ভূপেতি সুরথবিশেষণম্॥ ১॥

(নাগোজী) বিদ্যা তত্ত্বজ্ঞানম্। তথৈবেতি সমুচ্চয়ে। তয়া দেব্যা ত্বং সুরথঃ এষ বৈশ্যঃ সমাধিঃ উত্তরার্দ্ধমুত্তরান্বয়ি। তথৈবান্যে। অন্যে চেত্যর্থঃ। বিবেকিনঃ অধিগতলোকশাস্ত্রাঃ মোহ্যন্ত ইতি। মোহো মিথ্যাজ্ঞানম্॥ ২॥

তত্ত্বপ্র। সকলমেব মাহাত্ম্যমুপসংহরতি—ঋষিরুবাচ—এতৎ। হে ভূপ! এতৎ উত্তমং সকলপুরুষার্থসাধকং দেবীমাহাত্ম্যং তে তুভ্যং কথিতম্। সা দেবী এবংপ্রভাবা এবংভূতঃ প্রভাবো যস্যাঃ, নৈতদত্যাশ্চর্য্যমিত্যাহ,—যয়া দেব্যা ইদং জগৎ ব্রহ্মাণ্ডং ধার্য্যতে সকলজগদাধারভূতায়াস্তস্যাঃ কিয়ানয়মসুরবিনাশলক্ষণঃ প্রভাব ইত্যর্থঃ। ন কেবলমেতাবন্মাত্রং কিন্তু তত্ত্বজ্ঞানপ্রদা চেত্যাহ—বিদ্যা! ভগবতো বিষ্ণোর্মায়য়া তয়া, বিদ্যা তত্ত্বজ্ঞানলক্ষণা চ ক্রিয়তে উৎপাদ্যতে, এতেন মোক্ষদা চেত্যুক্তম্। মায়য়েত্যুক্তত্বাৎ সংসারবন্ধনা চেত্যর্থ উক্তঃ। তথা-শব্দশ্চার্থঃ। উক্তমপ্যর্থং দৃঢ়প্রতীতয়ে পুনঃ পুনরাহ। পদ্যার্দ্ধম্॥ ১॥

তত্ত্বপ্র। প্রস্তুতং কথয়তি—তয়া। তয়া দেব্যা ত্বম্ এষ বৈশ্যঃ তথা অন্যে বিবেকিনঃ তত্ত্বজ্ঞানযুক্তাশ্চ তথাশব্দশ্চার্থঃ বিশ্বামিত্রসৌভরিপ্রভৃতয়ঃ মোহিতাঃ অকর্ত্তব্যে কর্ত্তব্যগ্রহং কারিতাঃ, সংপ্রত্যপি মোহ্যন্তে তথা কার্য্যন্তে অপরে চ ভাবিনঃ তয়া হেতুভূতয়া মোহম্ উক্তলক্ষণম্ এষ্যন্তি যাস্যন্তি প্রাপ্স্যন্তীতি যাবৎ, তস্মাৎ যুবয়োঃ পৃষ্টং মূঢ়তায়াঃ কারণং সৈবেতি প্রস্তুতসিদ্ধান্তঃ॥ ২॥

ঋষি বলিলেন, হে ভূপ! এই সমস্ত পবিত্র দেবী-মাহাত্ম্য তোমার নিকট কীর্ত্তন করিলাম; সেই দেবী এই প্রকার প্রভাবসম্পন্না যে, তিনিই এই সমস্ত জগৎ ধারণ করিয়া আছেন। ভগবতী বিষ্ণু-মায়ারূপিণী এই দেবীই তত্ত্বজ্ঞান উৎপাদন করেন। ১।

এই দেবী তোমাকে, এই বৈশ্যকে এবং অন্যান্য সমস্ত অবিবেকিগণকে মোহিত করিয়াছেন, এখনও করিতেছেন এবং ভবিষ্যতেও করিবেন। ২

তামুপৈহি মহারাজ শরণং পরমেশ্বরীম্।
আরাধিতা সৈব নৃণাং ভোগস্বর্গাপবর্গদা॥ ৩॥

দেবীভাষ্যম্। সম্পৎপ্রতীকস্বরূপভেদাদারাধিতা ভোগস্বর্গাপবর্গানাধত্তে ইত্যাহ—আরাধিতেতি। সম্পদাদ্যুপাসনং ফলঞ্চ শ্রৌতং ছান্দোগ্যাদৌ দ্রষ্টব্যম্। বিবরণমিদং তন্মূলকেতিবৃত্তলক্ষণমিতি ধ্যেয়ম্। ৩।

(নাগোজী) তামুপৈহীতি। বৃদ্ধিশ্ছান্দসী আরাধিতেতি। সৈবে-ত্যনেন সর্বত্র ফলদাত্রী ইয়মেবেতি সূচিতম্। ভোগ ঐহিকঃ। মার্কণ্ডেয় উবাচ॥ ৩॥

তত্ত্বপ্র। যস্মান্মোহকারণম্ অতঃ সেব্যতাং প্রসাদ্য মোহং তরথ ইতি মোহ-তরণোপায়মুপদিশন্ ভুক্তিমুক্তিপ্রাপ্ত্যুপায়মুপদিশতি—তামু। হে মহারাজ

মুখ্যতয়া প্রশ্নক্রমেণ রাজ্ঞঃ সম্বোধনম্। তাং পরমেশ্বরীং সর্ব্বেশ্বরীং শরণমাশ্রয়ম্ উপেহি গচ্ছ। নম্ন, 'অকামঃ সর্ব্বকামো বা মোক্ষকাম উদারধীঃ। তীব্রেণ ভক্তিযোগেন ভজেত পুরুষং পরম্॥" 'মামেব যে প্রপদ্যন্তে মায়ামেতাং তরন্তি তে"ইত্যাদিস্মৃতেরেবংবিধানাং শ্রীহরিশরণমেব সর্ব্বার্থদমুচিতমিত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাহ— আরাধিতেতি। সা সর্ব্বেশ্বরী আরাধিতা সতী নৃণাং ভোগস্বর্গাপবর্গদা, এবকারো নিশ্চিতত্বং দর্শয়তি, নাত্র সন্দেহ ইত্যর্থঃ, অত্র সর্ব্বেশ্বরীতি হেতুতয়া অবগন্তব্যং যতঃ সর্ব্বেশ্বরস্য পরব্রহ্মণঃ শক্তিঃ। তদুক্তং ভগবতা শঙ্করেণ, পরব্রহ্মমহিষীতি, অন্যৎ প্রাগ্ব্যাখ্যাতং বহুকৃত্বঃ। যদ্বা সৈব স্বাতন্ত্র্যায় এবশব্দঃ তস্যাঃ বিদ্যাময়ত্বাৎ "বিদ্যাময়ো যঃ স তু নিত্যমুক্তঃ" ইত্যুক্তত্বাৎ প্রাগপ্যব্যাখ্যাতমেব; ভোগ ঐহিকরাজ্যাদিসুখং স্বর্গ আমুষ্মিক ইন্দ্রলোকাদিঃ অপবর্গো মোক্ষঃ দেহদ্বয়ভঙ্গঃ॥ ৩॥

হে মহারাজ! এই দেবীর শরণাগত হও; ইহাঁকে আরাধনা করিলেই মনুষ্যগণের ভোগ, স্বর্গ এবং মুক্তিলাভ হয়। ৩।

## মার্কণ্ডেয় উবাচ।

ইতি তস্য বচঃ শ্রুত্বা সুরথঃ স নরাধিপঃ।
প্রণিপত্য মহাভাগং তমৃষিং সংশিতব্রতম্।৪॥
নির্ব্বিণ্ণোঽতিমমত্বেন রাজ্যাপহরণেন চ।
জগাম সদ্যস্তপসে স চ বৈশ্যো মহামুনে॥ ৫॥

দেবীভাষ্যম্। রাজ্ঞঃ প্রষ্টৃত্বেন শ্রবণক্রিয়ায়াং প্রথমোপস্থিতত্বাৎ প্রথমমুল্লেখঃ, রাজ্যাপহরণেন নির্ব্বিণ্ণঃ সুরথঃ, অতিমমত্বেন নির্ব্বিণ্ণঃ বৈশ্য ইত্যর্থক্রমেণান্বয়ঃ। মহামুনে ইতি মার্কণ্ডেয়কৃতং ক্রোষ্টুকিসম্বোধনম্। ভিন্নক্রমং চকারদ্বয়ম্ "অধিকারিবৈষম্যদ্যোতনায়। স সুরথশ্চ তপসে জগাম, স বৈশ্যশ্চ তপসে জগাম। সদ্যঃ তৎক্ষণাৎ। ৪। ৫।

(নাগোজী) ইতীতি॥ ৪॥

(নাগোজী) প্রণিপত্যেতি সংশিতব্রতং তীব্রব্রতম্। নির্ব্বিণ্ণো দুঃখাকুলঃ মমত্বং স্বীয়ত্বাধ্যবসায়ঃ জগামেতি। স রাজা বৈশ্যশ্চেত্যর্থঃ এবমগ্রেঽপি॥ ৫॥

তত্ত্বপ্র। মার্কণ্ডেয় উবাচ। তেষাং সংবাদমুপসংহরন্ রাজবৈশ্যয়োরনন্তরকর্ত্তব্যং কথয়তি। ইতি। স সুরথো নরাধিপঃ তস্য মেধসঃ ইতি পূর্ব্বোক্তং

ইচ্চ শ্রুত্বা তম্ ঋষিং প্রণিপত্য নমস্কৃত্য সম্ভবংক্ষণ এব তপসে তপঃ কর্ত্তুং জগাম, স পূর্ব্বোক্তো বৈশ্যশ্চ প্রণিপত্য জগামেতি দ্বয়োরন্বয়ঃ। কীদৃশং? মহাভাগং নিরতিশয়তপঃপ্রভাবযুক্তং সংশিতব্রতং কৃততীব্রব্রতম্ অস্থৈর্য্যাচারিত্বাৎ তীব্রত্বম্। কীদৃশঃ? স চ অতিমমত্বেন প্রগাঢ়মমতয়া রাজ্যাপহরণেন নির্ব্বিণ্ণঃ কৃতানুতাপঃ। যদ্বা রাজ্যাপহরণেন হেতুনা রাজ্যস্য শত্রুসকাশাৎ পুনরপহরণায় ইত্যর্থঃ ইতি রাজ্ঞা অন্বয়ঃ। বৈশ্যঃ কীদৃক্? নির্ব্বিণ্ণো বিরক্তঃ বিষয়সুখপরাঙ্মুখঃ। যদ্বা অতিমমত্বেন দুষ্টপুত্রাদিষপি গাঢ়মমতয়া রাজ্যাপহরণেন শত্রুকর্তৃকরাজ্যগ্রহণেন চ নির্ব্বিণ্ণঃ, কৃতনির্ব্বেদ ইত্যুভয়োরেব বিশেষণম্। হে মহামুনে ভাগুরে। ৪। ৫।

মার্কণ্ডেয় বলিলেন, হে মুনিবর! (ক্রৌষ্টুকি!) অতিমমত্ব এবং রাজ্যাপহরণে দুঃখিত নরাধিপ সুরথ এবং অতিমমতা নিবন্ধন দুঃখিত বৈশ্য, মেধস মুনির এই প্রকার বাক্য শ্রবণ করিয়া তৎক্ষণাৎ সেই মহাভাগ তীব্রব্রতধারী ঋষিকে প্রণিপাত করত তপস্যার নিমিত্ত গমন করিলেন। ৫

সন্দর্শনার্থমম্বায়া নদীপুলিনসংস্থিতঃ।
স চ বৈশ্যস্তপস্তেপে দেবীসূক্তং পরং জপন্॥ ৬॥

দেবীভাষ্যম্। নিষ্কামতয়া বৈশ্যস্যাভ্যর্হিতত্বেন তদুপাসনস্য প্রকর্ষবিশেষপ্রতিপাদনায় চ প্রথমং তদ্বিবরণমর্পয়তি—সন্দর্শনার্থমিতি। অম্বায়াঃ মহামায়ায়াঃ সন্দর্শনার্থং সম্যগ্দর্শনার্থম্। সম্যগ্দর্শনং তত্ত্বসাক্ষাৎকারঃ! তদর্থং তন্মাত্রার্থং তেন সাক্ষাৎকারোঽয়ং সাকারতদ্গোচরো ভবন্ জীবাত্মগোচরঃ পরমাত্মগোচরো বা ভবান্বিতীচ্ছামাত্রং বৈশ্যস্য লভ্যতে অদৃষ্টাশ্রয়তয়া জীবস্য, স্বতঃ পরমাত্মনশ্চ মহামায়াত্মকত্বাৎ জীবাত্মতত্ত্বসাক্ষাৎকারঃ পরমাত্মতত্ত্বসাক্ষাৎকারশ্চ মহামায়াসন্দর্শনমেবেতি ভাবঃ। ন চাস্য কামস্য সত্ত্বাৎ কথং নিষ্কামতোক্তেতি বাচ্যং, মোক্ষতদুপায়াতিরিক্তবিষয়কেচ্ছায়া এব কামশব্দার্থত্বেন বিবক্ষিতত্বাদিতি নৈয়ায়িকাঃ। অম্বায়াঃ প্রকৃত্যধিষ্ঠিতচেতনস্য, তেন প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সম্যগ্দর্শনার্থং বিবেকখ্যাত্যর্থমিতি সাংখ্যাঃ। বেদান্তিনস্তু মহামায়া পূর্ব্বোক্তা ঈশ্বরপর্য্যবসিতা, তস্যা অম্বাত্বং জগদ্যোনিত্বাৎ, তস্যাঃ সন্দর্শনম্ অদ্বৈতাপরোক্ষং রূপবিশেষাবলম্বি-তদ্দর্শনপূর্ব্বকমিতি তু তাৎপর্য্যাদবসীয়তে। তদিচ্ছা চ ন কামকোটিং প্রবেষ্টুমীষ্টে মুমুক্ষায়া বৈরাগ্যবৎ মোক্ষসাধনত্বাদিতি। যদ্বা সন্দর্শনার্থম্ অদ্বৈতাপরোক্ষার্থম্ অম্বায়া অম্বিকারূপস্য সগুণব্রহ্মণস্তপঃ তেপে তদুপাসনলক্ষণং কর্ম্ম চকারেতি।

সিদ্ধান্তিনস্ত—অথবায়া জগদ্রূপেণ দর্শনং ভবদপি ন সন্দর্শনং তস্য অশ্বেষমিত্যা-কারকতাবিরহেণ সম্যক্ত্বাভাবাৎ, জগদ্যোনিরিয়মিতি মূর্ত্তস্যামূর্ত্তস্য বা কস্যচিদ্-ঃ সাক্ষাৎকারস্তদর্থম্। নেদং জগৎসৃষ্ট্যাদিসামর্থ্যোপেতমিতি জ্ঞানন্তু তৎ-সাক্ষাৎকারবিরোধি। যত্র বিরোধি জ্ঞানং ন ভবেদেবংরূপস্য অথাস্যেন প্রত্য-ক্ষার্থমিতি প্রাহুঃ। অথবায়া মন্ত্রাধিষ্ঠাতৃদেবতায়াঃ কর্ম্মাধিষ্ঠাতৃ দেবতায়া ইত্যাদিক-মন্যেষাং মতং যথাযোগমুপগন্তব্যম্। স চ বৈশ্য ইত্যত্র চকারঃ সুরথব্যবচ্ছেদক-স্বর্থঃ। দেবীসূক্তম্ ঋগ্বেদীয়ং "নমো দেব্যৈ মহাদেব্যৈ" ইত্যাদ্যুক্তরূপং বা। পরম্ অতিশয়েন এতেন "সাত্ত্বিকী" জপযজ্ঞাদ্যৈরিতি স্মৃতেঃ জপপ্রকর্ষসাধনতপসঃ সাত্ত্বিকত্বমুপপাদিতম্। এতদুক্তং ভবতি—কর্ত্তুঃ সাত্ত্বিকত্বাদিগুণভেদাৎ কর্ম্মণো-ঽপি সাত্ত্বিকত্বাদিভেদঃ, ন তু কর্ম্মভেদাৎ কর্ত্তৃগুণভেদঃ, কর্ত্রধীনত্বাৎ কর্ম্মণঃ, যো হ্যসাত্ত্বিকোঽপ্যাত্মনঃ সাত্ত্বিকতামভিখ্যাপয়িতুং সাত্ত্বিকোচিতে তপসি বহিঃ প্রবর্ত্ততে স মিথ্যাচারঃ পরিজ্ঞেয়ঃ। রাজসঃ সুরথো নৈবং মিথ্যাচার ইতি। ননু রজ-স্তমোযোনির্বৈশ্যঃ কথং সাত্ত্বিকো ভবেদিতি ? সত্যং, জাত্যা রজস্তমোমিশ্রস্যাপি গুণেন সাত্ত্বিকত্বং ক্বচিদুপপদ্যতে বিদুরবৎ, নচৈবং নিরর্থিকা জাতিকল্পনা, আ জন্মনঃ সংস্কারবিশেষাদি নির্ব্বাহার্থত্বাৎ নহ্যনাবিষ্কৃতগুণো বালঃ সাত্ত্বিকো রাজসো বান্যো বা পরিজ্ঞায়তে যদি চাপরিজ্ঞাতঃ কীদৃশং সংস্কারাদিকমাপুয়াদিত্য-সম্প্রতিপত্তিস্তস্মাজ্জন্মনা সামান্যতোঽধিকারবিশেষসূচকত্বাদ্যদৃষ্টানুমানমুক্তরত্র গুণবিশেষবিকাশে চাদৃষ্টান্তরবলীয়স্ত্বমনুমেয়ম্। তস্মাজ্জাত্যা ব্রাহ্মণোঽপি ক্বচিদ্-গুণতো হীয়তে জাত্যাপকৃষ্টোঽপি গুণেনাতিরিচ্যতে যেনাত্রিসংহিতায়াং দেব ব্রাহ্মণাদিভেদাদ্দশবিধব্রাহ্মণোক্তিঃ। শ্রৌতস্মার্ত্তবিধিনিষেধৌ হি জাত্যধিকারা বিতি গুণতঃ সাত্ত্বিকস্যাপি সনাতনধিরবদানং বক্ষ্যতে। প্রপঞ্চিতমিদমস্মাভির্ভক্তি সিদ্ধান্তে। সত্ত্বাদ্যদৃষ্টমিতি নৈয়ায়িকাদিমতেনোক্তং, সাংখ্যাদিমতে তু প্রসিদ্ধ-মস্মাদিতি পুনরুদ্বোধ্যতে। ৬।

(নগোজী) জপমেতি। দেবীসূক্তম্ ঋগ্বেদপ্রসিদ্ধমিত্যেকে। বস্তুতো দেবীসূক্তং নমো দেব্যা ইত্যাদিকং পঞ্চমাধ্যায়স্থং স্তুতিরূপম্। তত্র সর্ব্বদেবতায়াঃ কূটস্থায়াঃ মহালক্ষ্ম্যাঃ স্তোত্রং শুম্ভাদিবধার্থিভির্দৃষ্টং সর্ব্বক্লেশপরিহারৈশ্বর্য্যাদিফলকং তৎকামাভ্যাং তাভ্যাং জপ্তম্। অনুপদ-শ্রুতত্বাৎ বুদ্ধিসন্নিহিতত্বাচ্চেদমেব দেবীসূক্তং দেবীপদেন চ গ্রহীতুমুচিতম্। লক্ষ্মীতন্ত্রসম্মতশ্চায়মর্থঃ। ইতি প্রাগেব নিরূপিতমিত্যপরে। প্রাণাধঃ-সংস্থিতং বীজং ব্যোমবীজ হুতাশনঃ। ত্রিকোণবিন্দুনাদাঢ্যং প্রণবাদি-

নমোঽন্তকম্। অম্বিকাসিদ্ধিদং জ্ঞেয়ং দেবীসূক্তং পরং স্মৃতম্, ইতি কচিৎ পঠ্যতে। অর্হণাৎ পূজাম্ অগ্নিতর্পণং হোমঃ। পুষ্পধূপৌ গন্ধ-দীপাদ্যুপলক্ষকৌ ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

তত্ত্বপ্র। সন্দর্শ। স রাজা বৈশ্যশ্চ নদীপুলিনসংস্থিতঃ নদীতটে একচিত্তঃ স্থিতঃ সন্ তপস্তেপে কৃতবান্, কিং কুর্ব্বন্? পরং সর্ব্বত উৎকৃষ্টং দেবীসূক্তং ঋগ্বেদোক্তমন্ত্রবিশেষং জপন্ পরং কেবলমিতি বা তদা জ্ঞাপ্যান্তরনিরাসায়েদম্। কিমর্থম্ অম্বায়াঃ দেব্যাঃ সন্দর্শনার্থম্ ॥ ৬ ॥

এবং জগন্মাতার সন্দর্শনাকাঙ্ক্ষায় নদীপুলিনে দেবীসূক্ত জপ করতঃ তপস্যা করিতে লাগিলেন। ৬।

তৌ তস্মিন্ পুলিনে দেব্যাঃ কৃত্বা মূর্ত্তিং মহীময়ীম্।
অর্হণাং চক্রতুস্তস্যাঃ পুষ্পধূপাগ্নিতর্পণৈঃ ॥ ৭ ॥

দেবীভাষ্যম্। বৈশ্যস্য বিশেষমুক্তো ভয়সাধারণং তপো বিবৃণোতি—তাবিতি। মহীময়ীং মৃন্ময়ীং মূর্ত্তিং কৃত্বা। এতেন মুমুক্ষূণাং প্রতিমাপূজনং নাস্তীতি নাস্তিকপ্রায়াক্ষেপঃ পরিহৃতঃ। সত্যপ্যাত্মমনসোরৈক্যে শরীরশুদ্ধ্যশুদ্ধিভ্যাং জ্ঞানাদ্যুপকর্ষাপকর্ষৌ জায়েতে, জন্মভেদেন মানবশরীরে পশুশরীরে চ জ্ঞানা-দ্যুৎকর্ষাপকর্ষয়োরানুভবিকত্বাৎ। মোহাবচ্ছেদকশরীরস্য শোষণাদিনোপক্ষপণেন শুদ্ধিহেতুবৈলক্ষণ্যসম্পাদনায়—নিরাহারাবিতি। যতাহারাবিতি তু শুদ্ধশরীর-রক্ষার্থম্। যতাহারৌ সমাহিতাবিতি দ্বাভ্যাং—যম-নিয়মাসন-প্রাণায়াম-প্রত্যাহার-ধ্যান-ধারণা-সমাধিরূপাণ্যষ্টৌ যোগাঙ্গানি সন্দংশন্যায়েন দর্শিতানি। তন্মনস্কা-বিতি লব্ধযোগাবিত্যর্থঃ। যদ্বা তন্মনস্কাবিত্যনেন সমাধিরূপযোগাঙ্গং, সমাহিতা-বিত্যনেন চ যোগসিদ্ধিরুক্তা। নিজগাত্রাসৃগুক্ষিতম্ স্বদেহরুধিরং সংপৃক্তং, "সহস্র তর্পিতা দেবী স্বদেহরুধিরেণ চে"তি স্মৃতেঃ। বলিং দদতুরিতি বহির্মহা-পূজাঙ্গবিবরণায় পুষ্পধূপাগ্নিতর্পণৈরিতিবৎ। আদ্যন্তয়োর্ব্বহির্মহাপূজাঙ্গাভিধানমন্তরা যোগাভিধানঞ্চ বহিঃপূজনস্য যোগহেতুত্বযোগসন্তানকত্বসূচনায়। অথ সাত্ত্বি-কস্য বৈশ্যস্য সাত্ত্বিকপূজায়াং বলিদানমযুক্তং; কুত ইতি চেৎ "শারদী চণ্ডিকা পূজা ত্রিবিধা পরিকীর্ত্তিতা। সাত্ত্বিকী রাজসী চৈব তামসী চেতি তাং শৃণু॥ সাত্ত্বিকী জপযজ্ঞাদ্যৈর্নৈবেদ্যৈশ্চ নিরামিষৈঃ। রাজসী বলিদানেন নৈবেদ্যৈঃ সামিষৈস্তথে"তি স্কান্দভবিষ্যবচনজাতেন সাত্ত্বিকপূজায়া নিরামিষনৈবেদ্যসাধ্য-ত্বোক্ত্যা বলেরামিষরূপত্বেনৈব নিষেধাৎ রাজসাধিকারিকায়াঃ রাজস্যা এব পূজায়া বলিদানসাধ্যত্বোক্তেশ্চেতি নৈবং, স্নপন-পূজন-বলিহোমরূপ-চতুষ্টয়ক-মহাপূজা-

দ্বিতীয়াঙ্গীভূত-পূজনস্য ষোড়শানামুপচারাণাং পঞ্চদশে নৈবেদ্যশব্দো রূঢ়ঃ; তথাবিধনৈবেদ্যানাং নিরামিষত্বকীর্ত্তনেন মহাপূজা-তৃতীয়াঙ্গীভূতবলিদানস্য প্রতিষেধানর্হত্বাৎ। তৎপ্রতিষেধে তু অংশতো বাধাৎ সাত্ত্বিকমহাপূজনস্যৈবানুপপত্তেঃ। রাজস্যাঃ পূজায়াস্তৎসাধ্যত্বেঽপি সাত্ত্বিক্যাং তদভাবনৈয়ত্যস্যাপ্রযোজকত্বাৎ ভেদোপপত্তিশ্চ জপাদিপ্রকর্ষনৈয়ত্যানৈয়ত্যনিরামিষনৈবেদ্যসামিষনৈবেদ্যাদিপ্রয়োজ্যা। তৃতীয়াঙ্গেঽপ্যেতাবান্ বিশেষঃ—সাত্ত্বিকা হি সন্দর্শনমাত্রমভিসন্ধায়, কমপ্যর্থমনভিসন্ধায় বা পরমদেবতাং প্রীণয়িতুং বলিমুপহরন্তি, রাজসাস্তু রাজ্যাদিফললাভার্থং পরমদেবতাং বশীকর্ত্তুমিতি। তেন কর্ম্মণঃ স্বরূপতো ন বন্ধহেতুত্বং কিন্তু রাগমূলকতয়া, ন বা সাক্ষাৎ মোক্ষহেতুত্বং কিন্তু জ্ঞানজনকচিত্তশুদ্ধিদ্বারা তথেতি সিদ্ধম্। ৭—৯।

তত্ত্বপ্র। পূজাদিপ্রকারমাহ—তৌ। তৌ রাজবৈশ্যৌ তস্মিন্ পুলিনে নদীতটে দেব্যা মহীময়ীং মৃন্ময়ীং মূর্ত্তিং প্রতিমাং কৃত্বা তস্যা দেব্যা অর্হণাং পূজাং চক্রতুঃ। কৈঃ? পুষ্পধূপাগ্নিতর্পণৈঃ পুষ্পধূপৌ প্রসিদ্ধৌ, অগ্নিতর্পণং হোমঃ যদ্বা অগ্নিপদেন অগ্নিসাধ্যো হোম উপলক্ষণীয়ঃ, তর্পণং কর্পূরাদিযুক্তজলৈঃ তর্পণম্॥ ৭॥

তাঁহারা উভয়েই সেই নদীতীরে দেবীর মৃন্ময়ী মূর্ত্তি নির্ম্মাণ করিয়া পুষ্প ধূপ ও হোম দ্বারা পূজা করিতে আরম্ভ করিলেন। ৭।

**নিরাহারৌ যতাহারৌ তন্মনস্কৌ সমাহিতৌ।**
**দদতুস্তৌ বলিং চৈব নিজগাত্রাসৃগুক্ষিতম্॥ ৮॥**

(নাগোজী) আদৌ যতাহারৌ অল্পাহারৌ ততো নিরাহারৌ। অনেন হঠযোগঃ সূচিতঃ, তন্মনস্কৌ দেবীমনস্কৌ। সমাহিতৌ ত্যক্তবাহ্যচেষ্টৌ। তৌ বলিং চ পশুকুষ্মাণ্ডাদ্যুপহারং দদতুঃ, এবেত্যস্য রাজেত্যাদি। রাজৈব নিজরুধিরসিক্তম্। এতেন বৈশ্যস্য তত্ত্বজ্ঞানেচ্ছয়া সাত্ত্বিকত্বেন কথং রাজসপূজায়াং প্রবৃত্তিরিত্যপাস্তম্। রাজসপূজাধিকারত্বেন তত্তৎস্য সাত্ত্বিকফলে বাধকাভাবাচ্চ ব্রাহ্মণস্য সাত্ত্বিকপূজয়া রাজসফলবৎ॥ ৮।

তত্ত্বপ্র। নিয়মমাহ,—নিরাহারৌ। ক্বচিন্নিরাহারৌ কদাচিৎ যতাহারৌ ফলমূলাদ্যাহারৌ ইতি রসনাজয়ঃ। তন্মনস্কৌ তস্যামেব মনো যয়োরিতি মনোনিগ্রহঃ সমাহিতৌ জিতাবশিষ্টেন্দ্রিয়ৌ মনোরসনয়োর্দুর্গমত্বাৎ পৃথগুপন্যাসঃ তদুক্ত

তাবৎ জিতেন্দ্রিয়ো ন স্যাদ্বিজিতান্যেন্দ্রিয়ঃ পুমান্। ন জয়েদ্রসনং যাবজ্জিতং সর্ব্বং জিতে রসে” ইতি। রসে রসনেন্দ্রিয়ে। “মনো বশেঽন্যে হ্যভবংশ্চ দেবা মনশ্চ নান্যস্য বশং সমেতী”তি, “অস্যংশয়ং মনঃ কৃষ্ণ প্রমাথি বলবদ্দৃঢ়ম্। তস্যাহং নিগ্রহং মন্যে বায়োরিব সুদুষ্কর”মিত্যুক্তত্বাৎ। উক্ষিতং প্রোক্ষিতং নিজগাত্রাসৃক্ স্বগাত্ররুধিরং বলিঞ্চ দদতুঃ দত্তবন্তৌ ব্রাহ্মণব্যতিরিক্তানাং বিহিতত্বাৎ। ৮॥

তাঁহারা কখন নিরাহারে কখন আহার সংযত করিয়া সমস্ত ইন্দ্রিয় নিগ্রহপূর্ব্বক মন একমাত্র তাঁহাতে নিবিষ্ট করিয়া তপস্যা করিতে লাগিলেন, এবং নিজের গাত্রের রক্তসিক্ত বলিদান করিলেন। ৮।

**এবং সমারাধয়তোস্ত্রিভির্ব্বর্ষৈর্যতাত্মনোঃ।**
**পরিতুষ্টা জগদ্ধাত্রী প্রত্যক্ষং প্রাহ চণ্ডিকা॥ ৯॥**

(নাগোজী) যতাত্মনোর্জ্জিতচিত্তয়োঃ প্রত্যক্ষমিতি ক্রিয়াবিশেষণম্॥৯॥

তত্ত্বপ্র। এবং। এবমুক্তপ্রকারেণ সমারাধয়তোঃ সম্যগারাধনাং কুর্ব্বতোস্তয়োঃ সম্বন্ধে ত্রিভির্ব্বর্ষৈঃ পরিতুষ্টা সতী সা প্রসিদ্ধা চণ্ডিকা প্রত্যক্ষং সাক্ষাৎ যথা ভবতি তথা প্রাহ উক্তবতী কীদৃশী জগদ্ধাত্রী জগজ্জননী জগদাধাররূপেতি বা জগৎকর্ত্রীতি বা সমস্তাভিলষিতসম্পাদকত্বসূচনায় বিশেষণং কিম্ভূতয়োর্যতাত্মনোঃ সাবহিতমনসোঃ॥ ৯॥

এইরূপে তিন বৎসর ধরিয়া সংযতাত্মা হইয়া আরাধনা করিলে, জগদ্ধাত্রী চণ্ডিকা পরিতুষ্টা হইয়া সাক্ষাৎ দর্শন দিয়া বলিলেন। ৯।

**দেব্যুবাচ।**

**যৎ প্রার্থ্যতে ত্বয়া ভূপ ত্বয়া চ কুলনন্দন।**
**মত্তস্তৎপ্রাপ্যতাং সর্ব্বং পরিতুষ্টা দদামি তৎ॥ ১০॥**

দেবীভাষ্যম্। ভক্তবৎসলা দেবী ভূপস্য রাগাতিশয়ং বুদ্ধ্বা তমেব প্রথমং সম্বোধয়তি ভূপেতি। ১০।

(নাগোজী) দেব্যুবাচ। যদিত্যুত্তরার্দ্ধম্। কুলনন্দনেতি বৈশ্যসম্বোধনম্। জ্ঞানার্থিত্বেন প্রশস্তত্বাৎ মত্ত ইতি। প্রাপ্যতাং স্বীক্রিয়তাম্। তৎপ্রার্থ্যমানম্॥ ১০॥

তত্ত্বপ্র। দেব্যুবাচ। কিমাহেতি দর্শয়তি—যৎ। হে ভূপ হে সুরথ! ত্বয়া যৎ প্রার্থ্যতে হে কুলনন্দন বৈশ্য! ত্বয়া চ যৎ প্রার্থ্যতে তৎ সর্ব্বং মত্তঃ সকাশাৎ প্রাপ্যতাং গৃহ্যতামিত্যর্থঃ, অত্র ভূপেতি সুরথসম্বোধনেন রাজ্যং ত্যক্ত্বা দুঃখিতস্য তব পৃথিবীমাত্রদানমীষৎ অতোঽধিকমপি দাস্যামি, কুলনন্দনেতি সম্বোধনং স্বকুলৈঃ পুত্রাদিভির্যৈর্নিরাকৃতস্তাংস্তবাবশগানপি বশগান্ বিধাস্যামীতি কটাক্ষিতং, পরিতুষ্টা অহং তৎ দদামীত্যভ্যুপগমঃ॥ ১০॥

হে ভূপ! হে কুলনন্দন বৈশ্য! তোমরা আমার নিকট যাহা যাহা প্রার্থনা করিতেছ, আমি পরিতুষ্টা হইয়া সেই সমস্তই প্রদান করিতেছি। ১০।

## মার্কণ্ডেয় উবাচ।

ততো বব্রে নৃপো রাজ্যমবিভ্রংশ্যন্যজন্মনি।
অত্র চৈব * নিজং রাজ্যং হতশত্রুবলং বলাৎ॥ ১১॥
সোঽপি বৈশ্যস্ততো জ্ঞানং বব্রে নির্ব্বিণ্ণমানসঃ।
মমেত্যহমিতি প্রাজ্ঞঃ সঙ্গবিচ্যুতিকারকম্॥ ১২॥

দেবীভাষ্যম্। রাজা রাগাধিক্যাৎ প্রথমং বব্রে ইত্যাহ—তত ইতি। ১১।১২।

(নাগোজী) মার্কণ্ডেয় উবাচ তত ইত্যাত্তরার্দ্ধম্। অবিভ্রংশি চিরস্থায়ি। অত্রাপি চেতি। অত্রাপ্যস্মিন্ জন্মন্যপি বলাদ্ধতশত্রুবলমিতি রাজ্যবিশেষণম্। জ্ঞানং তত্ত্বজ্ঞানম্। নির্ব্বিণ্ণমানসঃ সংসারাদ্বিরক্তমানসঃ। মমেত্যহমিতি চ যঃ সঙ্গস্তদ্বিচ্যুতিস্তন্নাশস্তৎকরমিতি বুদ্ধিমত্ত্বাচ্চ॥ ১১॥ ১২॥

তত্ত্বপ্র। মার্কণ্ডেয় উবাচ। ততো। দেবীবচনানন্তরং নৃপঃ সুরথোঽন্যজন্মনি ভাবিজন্মান্তরে অবিভ্রংশি বিভ্রংশরহিতং নিষ্কণ্টকমিতি যাবৎ রাজ্যং বব্রে অত্র অস্মিন্ বর্ত্তমানজন্মনি চ নিজং রাজ্যং বব্রে। কীদৃশং? বলাৎ সামর্থ্যাৎ সামর্থ্যমাশ্রিত্য হতং শত্রুবলং শত্রুসৈন্যং যত্র ক্ষত্রিয়াণাং স্বসামর্থ্যং বিনা রাজ্যপ্রাপ্তেরযশস্করত্বাৎ॥ ১১॥

তত্ত্বপ্র। সোঽপি। স বৈশ্যোঽপি ততোঽনন্তরং জ্ঞানম্ আত্মসাক্ষাৎকার-

* অত্রাপি চ ইতি নাগোজীসম্মতঃ পাঠঃ।

সাধনং বব্রে, কীদৃশং ? মমেতি পুত্রদারাদৌ, অহমিতি দেহে যঃ সঙ্গ আসক্তি-রভিমান ইতি যাবৎ তস্য বিচ্যুতিরশেষেণাপগমঃ তৎকারকং নাশকারকমিত্যর্থঃ। নন্থ নিরতিশয়বিষয়সুখং বিহায় কিমিতি তথা বৃতমিত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাহ—নির্ব্বিণ্ণ-মানসঃ। নির্ব্বিণ্ণং বিরক্তং বিষয়সুখবিমুখং মানসমন্তঃকরণং যস্য সঃ। ক্ষণিকতা-বারণায়াহ—প্রাজ্ঞঃ সারাসারবিবেকবান্॥ ১২॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন, তখন রাজা সুরথ জন্মান্তরে নিষ্কণ্টক রাজ্য এবং এই জন্মে নিজ বলের দ্বারা শত্রুবল বিনষ্ট করিয়া উদ্ধৃত স্বীয় রাজ্য প্রার্থনা করিলেন। ১১।

অনন্তর বিজ্ঞ, সংসারবিরাগী সেই বৈশ্য পুত্র কলত্র এবং দেহাদির প্রতি আসক্তিবিনাশক পরম জ্ঞানই প্রার্থনা করিলেন। ১২।

দেব্যুবাচ।

স্বল্পৈরহোভির্নৃপতে স্ব-(স্বং) রাজ্যং প্রাপ্স্যতে ভবান্।
হত্বা রিপূনস্খলিতং তব তত্র ভবিষ্যতি॥ ১৩॥
মৃতশ্চ ভূয়ঃ সম্প্রাপ্য জন্ম দেবাদ্বিবস্বতঃ।
সাবর্ণিকো নাম মনুর্ভবান্ ভুবি ভবিষ্যতি॥ ১৪॥

দেবীভাষ্যম্। স্বল্পাভিরুখরজঃপ্রবর্ত্তিতোঽর্থমিতি প্রথমং রাজ্যং, ততো মন্বন্তরাধিপত্যং যত্র সত্ত্বনিষ্ঠা, "একাংশেন স্থিতো বিষ্ণুঃ করোতি প্রতিপালনম্। মন্বাদিরূপশ্চান্যেন কালরূপোঽপরেণ চ। সর্ব্বভূতেষু চান্যেন সংস্থিতঃ কুরুতে রতিম্। সত্ত্বং গুণং সমাশ্রিত্য জগতঃ পুরুষোত্তম" ইতি বিষ্ণুপুরাণাদিপ্রসিদ্ধা। ততশ্চ মোক্ষাখ্যং পরমফলং, "ব্রহ্মণা সহ তে সর্ব্বে সম্প্রাপ্তে প্রতিসঞ্চরে। পরস্যান্তে কৃতাত্মানঃ প্রবিশন্তি পরং পদমি"তি পুরাণাদিপ্রসিদ্ধং, তদানীমনধি-কারাদনভিলষিতমিতি তদনভিধায় তন্মার্গং চ ভোগানুকূলমুপলক্ষয়তি দেবী, মৃত ইত্যাদিনা ; পরিণামপুত্রকল্যাণদর্শিনী খলু ধীমতী জননী, শৈশবাদিদোষাত্তদানী-মনভিলষিতবাস্তবকল্যাণমনুপদিশন্ত্যপি পুত্রং রোচকরমণীয়ে তন্মার্গে প্রবর্ত্তয়তি তদ্বৎ। ১৩।১৪।

( নাগোজী ) স্বল্পৈরিতি স্বং রাজ্যমিত্যসমস্তম্॥ ১৩॥

( নাগোজী ) হত্বেতি। তত্র তৎ তত্র রাজ্যে ইতি বাস্খলিতমস্খলনং

ভবিষ্যতি। উত্তরার্দ্ধমুত্তরাশ্বয়ি সাবর্ণিক ইতি। যদ্বাচকং নাম তদুপ-লক্ষিতো মনুরিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

তত্ত্বপ্র। দেব্যুবাচ। স্বল্পৈঃ। হে নৃপ! হে সুরথ! স্বল্পৈরত্যল্পৈরহোভি-র্দিবসৈর্ভবান্ ত্বং রিপূন্ হত্বা স্বরাজ্যং প্রাপ্স্যতে লপ্স্যতে তত্র স্বরাজ্যে তব-অস্খলিতং স্খলনাভাবো ভবিষ্যতি চ্যুতির্ন ভবিষ্যতি ইত্যর্থঃ। যদ্বা তত্র তদিত্যর্থঃ তদ্রাজ্যম্ অস্খলিতম্ অচঞ্চলং, নিষেধার্থো অশব্দঃ স্খলনম্ অভবিষ্যতি ন ভবিষ্যতীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

তত্ত্বপ্র। অন্যজন্মনীতি যৎ প্রার্থিতং তদ্দদামি। মৃতশ্চ মৃতঃ সন্ ভূয়ঃ পুন-রপি বিবস্বতো দেবাৎ সূর্য্যাৎ জন্ম সংপ্রাপ্য নাম প্রসিদ্ধো ভবান্ ভুবি সাবর্ণিকো মনুর্ভবিষ্যতি সাবর্ণিকো নাম মন্বন্তরাধিপতির্ভবিষ্যতীত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

দেবী বলিলেন, হে নৃপতে! তুমি অল্প দিনের মধ্যে স্বীয় রাজ্য পাইবে, এবং শত্রু বিনাশ করিয়া অস্খলিত ভাবে উহা ভোগ করিতে পারিবে। ১৩।

এবং এই দেহান্তে সূর্য্যদেব হইতে জন্ম লাভ করিয়া তুমি পৃথিবীতে সাবর্ণি নামক মনু বলিয়া প্রসিদ্ধ হইবে। ১৪।

## বৈশ্যবর্য্য ত্বয়া যশ্চ বরোঽস্মত্তোঽভিবাঞ্ছিতঃ।
## তং প্রয়চ্ছামি সংসিদ্ধ্যৈ তব জ্ঞানং ভবিষ্যতি ॥ ১৫॥

দেবীভাষ্যম্। "মাং হি পার্থ ব্যপাশ্রিত্য যেঽপি স্যুঃ পাপযোনয়ঃ। স্ত্রিয়ো বৈশ্যাস্তথা শূদ্রাস্তেঽপি যান্তি পরাং গতিমি"তি গীতোক্তমিতিরস্তেন স্ফুটয়তি বৈশ্যেতি। সংসিদ্ধ্যৈ সম্যক্‌সিদ্ধ্যৈ সা চ কৈবল্যলক্ষণা। জ্ঞানং দেহাদিভিন্নতয়া জীবাত্মসাক্ষাৎকারঃ, পরমাত্মতত্ত্বসাক্ষাৎকারো বা। ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। অদ্বৈতসাক্ষাৎকার ইতি বেদান্তিনঃ। মহামায়াত্মকব্রহ্মতত্ত্বসাক্ষাৎকার ইতি সিদ্ধান্তিনঃ। প্রকৃতিপুরুষবিবেকসাক্ষাৎকার ইতি সাংখ্যাঃ। স ঈশ্বরসাক্ষাৎ-কারো বেতি পাতঞ্জলাঃ। বিষ্ণুভক্তিরিতি বৈষ্ণবাঃ। শ্রদ্ধাসহকৃতকর্ম্মশাস্ত্র-মন্ত্রাদিজ্ঞানমিতি যথাযথমপরে বদন্তি। এবঞ্চ বন্ধহেতুত্বাৎ বৈধমপি নিখিলং কর্ম্ম পরিত্যাজ্যমিতি নাস্তিকপ্রায়াণাং মতং শ্রীমদ্‌ভগবদ্গীতাবদনেনাপি নিবন্ধেন পরিহৃতম্। তত্র শ্রীগীতায়ামুপদেশমাত্রেণাত্র পুনরিতিবৃত্তবর্ণনেনেতি :বিশেষঃ। এবং দেব্যেতি মন্ত্রস্ত ত্রিরাবৃত্তিঃ সমাপ্তিজ্ঞাপনার্থা। ১৫—১৭।

মনীষিভিঃ সপ্তশতী-নিবন্ধ-ব্যাখ্যাতৃভির্যন্ন পুরোপদিষ্টম্।
প্রায়স্তদত্রাভিহিতং রহস্যং প্রয়োজনাপেক্ষি চ কিঞ্চিদন্যৎ॥
নিগূঢ়নিগমাগম-স্মৃতিবচো নচোপেক্ষিতং,
ন চ স্ফুটতরং বচো বিবৃতমন্যথা-শঙ্কয়া।
দিবাকর-করোৎকরঃ খরতরো হি দীপ্রঃ স্বয়ং
তুষারময়মণ্ডলী-বিবৃত এব শীতদ্যুতিঃ।
বেদার্থবিস্তারফলং পুরাণমার্ষীং স্মৃতিঞ্চাপ্যনুসৃত্য যত্নাৎ।
ব্যাখ্যাতমত্র শ্রুতিবাক্যজাতং ন তদ্‌বুধৈঃ কল্পিতমিত্যুপেক্ষ্যম্॥

নৈয়ায়িকপ্রভৃতিদার্শনিকাভ্যুপেয়ং দুর্গাদিতত্ত্বমুদিতং শ্রুতিযুক্তিযোগাৎ।
বালাববোধবিধয়ে ভুজয়োঃ প্রসারভঙ্গীঙ্গিতাদিব দিবোঽতিমহৎ প্রমাণম্॥
নৈয়ায়িকাদিমতমিত্যসকৃদ্‌যদুক্তং তন্মে গুরুক্রমমুখাদিহ নোপলব্ধম্।
স্বপ্নে স্বয়ং বিবৃতদিব্যতনুস্তু কালী তত্তত্ত্বজাতমুদবোধয়দল্পবাচা॥

তদেতদ্ভাষ্যবিন্যাস-মুখ্য-কর্ত্রী মহেশ্বরী।
নিমিত্তমাত্রমত্রাহং নৈবাস্মি গুণদোষ-ভাক্॥
আসীদাল্ললভট্টো গণপতিবিদুষো গৌতমস্যান্বয়োক্ত্যা,
জ্যোতিষ্মত্যাদিকর্ত্তুঃ প্রথমজতনয়ো বৈদিকঃ সিদ্ধমন্ত্রঃ।
জাতং তস্মাদধস্তান্নবমমনবমখ্যাতি লম্বোদরাখ্যং
সদ্রত্নং তত্তবোঽভূদপর ইব ভবঃ কোবিদো নন্দলালঃ॥
তস্যাভবচ্ছশিমুখী সফলাভিধানা
পত্নী গৃহীত-মনুজাবয়বেব গৌরী।
যা তন্মৃতৌ বহিরুপায়মৃতেঽপি সদ্যো
মৃত্বাত্মনোঽর্দ্ধতনুতাং প্রথয়াম্বভূব॥
তয়োঃ সুতার্থং তপতোর্নিরন্তরং প্রসন্নপঞ্চাননভাষিতেন যঃ।
অভূৎ সুতঃ সোঽহমনাত্মবিত্তয়া ভ্রমামি সংসারবিবর্ত্তবর্ত্মনি॥
পরঃশতগ্রন্থকৃদস্ম্যশেষশাস্ত্রার্থবিন্মর্ম্মরতস্তথেতি।
মহাভিমানং নিজমত্র বুদ্ধা ভিয়াঽভয়ে ত্বাং শরণং প্রপদ্যে॥

ত্বৎপ্রেরিতস্ত্বদুপদেশবশোঽপি ভাষ্যং কৃত্বা ময়ৈব কৃতমিত্যভিমন্যমানঃ।
গূঢ়ং হৃদা যমপরাধমুপৈমি মাতস্তং মে ক্ষমস্ব কৃপয়া জগতাং শরণ্যে॥
অয়ি জননি ভবত্যা ব্যক্তয়াব্যক্তয়া বা কৃতবহুবিধযুক্ত্যা বার্য্যমাণোঽপি শশ্বৎ।
ভবদবমতিঘোরানর্জ্জয়ন ভূরিদোষানগতিরহমিদানীং রোদিমি ত্বৎকৃপার্থী।

শিশুরূপচিতদোষঃ সন্নিরুদ্ধো জনন্যা শ্রয়তি হি নিজশক্তিং মুক্তয়ে প্রাগ্ বিমূঢ়ঃ।
বিফলসকলযত্নঃ সোঽথ মামেতি মাতুঃ স্মরতি রুদিতবাচা তদ্বদেবাস্মি মাতঃ।

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃতে দেবীভাষ্যে

ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ ॥ ১৩॥

( নাগোজী ) বৈশ্যেত্যাদ্যুত্তরান্বয়ি। অস্মত্ত ইতি বহুবচনং স্বস্য সার্ব্বাত্ম্যদ্যোতকম্। তমিতি। সংসিদ্ধ্যৈ মুক্তয়ে। তাদর্থ্যে চতুর্থী। জ্ঞানং ব্রহ্মজ্ঞানম্ ॥ ১৫ ॥

তত্ত্বপ্র। বৈশ্যং প্রত্যাহ—বৈশ্য। বৈশ্যবর্য্য বৈশ্যশ্রেষ্ঠ! ত্বয়া যো বরোঽস্মত্তোঽভিবাঞ্ছিতঃ ইচ্ছাবিষয়ীকৃতঃ তত্ত্বজ্ঞানপ্রাপ্তিরূপঃ তং বরং প্রযচ্ছামি দদামি তমেবাহ,—সংসিদ্ধ্যৈ সম্যক্‌সিদ্ধ্যৈ নির্ব্বাণমোক্ষার্থং তব জ্ঞানং বিবেকো ভবিষ্যতি ॥ ১৫ ॥

হে বৈশ্যশ্রেষ্ঠ! তুমি আমার নিকট যে বর প্রার্থনা করিয়াছ, তাহাও আমি প্রদান করিলাম, তোমার সেই তত্ত্বজ্ঞান মোক্ষের জন্য হইবে। ১৫।

## মার্কণ্ডেয় উবাচ।

**ইতি দত্ত্বা তয়োর্দেবী যথাভিলষিতং বরম্।**
**বভূবান্তর্হিতা সদ্যো ভক্ত্যা তাভ্যামভিষ্টুতা ॥ ১৬॥**

( নাগোজী ) মার্কণ্ডেয় উবাচ। ইতীতি ॥ ১৬ ॥

তত্ত্বপ্র। মার্কণ্ডেয় উবাচ। ইতি। দেবী তয়োরিতি যথাভিলষিতম্ অভিলাষানুরূপং বরং দত্ত্বা তাভ্যাম্ অভিষ্টুতা অভিত আভিমুখ্যেন বা স্তুতা সতী সদ্যস্তৎক্ষণমেব অন্তর্হিতা বভূব ॥ ১৬ ॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন, এইরূপে দেবী তাঁহাদিগকে যথাভীষ্ট বর প্রদান করিয়া এবং সেই উভয় কর্ত্তৃক ভক্তিপূর্ব্বক সংস্তুতা হইয়া তৎক্ষণাৎ অন্তর্হিতা হইলেন। ১৬।

**এবং দেব্যা বরং লব্ধ্বা সুরথঃ ক্ষত্রিয়র্ষভঃ।**
**সূর্য্যাজ্জন্ম সমাসাদ্য সাবর্ণির্ভবিতা মনুঃ ॥ ১৭ ॥**

**ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে সুরথবৈশ্যয়োর্ব্বরপ্রদানং নাম ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ ॥ ১৩ ॥**

( নাগোজী ) বভূবেতি। দেব্যা ইত্যপাদানে পঞ্চমী। সূর্য্যাদিতি। সাবর্ণির্ভবিতা মনুরিত্যস্য পুনরাবৃত্তিঃ আচারাৎ। কাত্যায়নীতন্ত্রাচ্চ। অন্থে মনুরিত্যনেন সাবর্ণিরিত্যারভ্য সাবর্ণির্ভবিতা মনুরিত্যন্তোঽয়ং মহা-মালামন্ত্র ইতি সূচয়তীতি। তদুক্তং লক্ষ্মীতন্ত্রে,—'সম্যক্-হৃদি স্থিতা সেয়ং জন্মকর্ম্মাবলিস্তুতিঃ। এতাং দ্বিজমুখাজ্জ্ঞাত্বা অধীয়ানো নরঃ সদা। বিধূয় নিখিলাং মায়াং সম্যক্ জ্ঞানং সমশ্নুতে। সর্ব্বসম্পদ আপ্নোতি ধুনোতি সকলাপদঃ'। ইতি সর্ব্বন্টসিদ্ধিঃ॥ ১৭॥

ইতি কালোপনামক-শিবভট্টসুতসতীগর্ভজনাগোজীভট্টকৃতে

সপ্তশতীব্যাখ্যানে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ॥ ৩॥

তত্ত্বপ্র। আখ্যানমুপসংহরতি—এবং। ক্ষত্রিয়র্ষভঃ ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠঃ সুরথঃ দেব্যাঃ সকাশাৎ এবম্ উক্তপ্রকারেণ বরং লব্ধ্বা প্রাপ্য সূর্য্যাৎ জন্ম সমাসাদ্য লব্ধ্বা সাবর্ণিঃ সাবর্ণিনামা মনুর্ভবিতা ভবিষ্যতি লুট্॥ ১৭॥

ইতি যযভবন্দ্যঘটীকুলোদ্ভব-শ্রীগোপালচন্দ্রচক্রবর্ত্তিবিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং

তত্ত্বপ্রকাশিকায়াং দেবীমাহাত্ম্যং সম্পূর্ণম্॥

এইরূপে ক্ষত্রিয়-শ্রেষ্ঠ সুরথ দেবীর নিকট বর লাভ করত সূর্য্য হইতে উৎপন্ন হইয়া সাবর্ণি নামক মনু হইবেন। ১৭।

( তাৎপর্য্য—তত্ত্বজ্ঞানার্থী বৈশ্যের প্রতিমা পূজাদি কর্ম্ম এই অধ্যায়ে কথিত। কর্ম্ম-বিষয়-বৈরাগ্যের সহিত অনুষ্ঠিত হইলে তদ্দ্বারা বন্ধন হয় না, প্রত্যুত সংস্কারমাত্র পবিত্র হয়। বৈরাগ্য না হইলে প্রার্থিত সুখপ্রাপ্তি হয়, ঐ কর্ম্মফলে ভগবৎকৃপা, হয় ত পরিণামে মুক্তি পর্য্যন্তও হইয়া থাকে। গীতায় এই উপদেশ আছে আর এই গ্রন্থে ইতিবৃত্তরূপে তাহাই বর্ণিত। )

ইতি ত্রয়োদশ অধ্যায় সমাপ্ত॥ ১৩॥

সমাপ্তশ্চায়ং গ্রন্থঃ।

# চণ্ডীপাঠ-ফলম্।

সংবৎসরপ্রদীপে।

মাহাত্ম্যং ভগবত্যাস্তু পুরাণাদিষু কীর্ত্তিতম্।
পঠেদ্বা শৃণুয়াদ্বাপি সর্ব্বকামসমৃদ্ধয়ে॥

বারাহীতন্ত্রে চ।

বাচকঃ পূজিতো যেন প্রসন্না তস্য দেবতা।
তস্মাৎ সর্ব্বসমাপ্তৌ চ পূজয়েদ্বাচকং বুধঃ।
আত্মানমপি বিক্রীয় য ইচ্ছেৎ সকলং ক্রতুম্॥

অথ একাবৃত্ত্যাদিপাঠফলম্।

চণ্ডীপাঠফলং দেবি শৃণুষ্ব গদতো মম।
সঙ্কল্প্য পূর্ব্বং সম্পূজ্য স্তস্যাঙ্গেষু মনূন্ সকৃৎ॥
পাঠাদ্বলিপ্রদানাদ্ধি সিদ্ধিমাপ্নোতি মানবঃ।
উপসর্গোপশান্ত্যর্থং ত্রিরাবৃত্তং পঠেন্নরঃ॥
গ্রহোপশান্ত্যৈ কর্ত্তব্যং পঞ্চাবৃত্তং বরাননে।
মহাভয়ে সমুৎপন্নে সপ্তাবৃত্তমুদীরয়েৎ॥
নবাবৃত্ত্যাস্তবেচ্ছান্তির্ব্বাজপেয়ফলং লভেৎ।
রাজবশ্যায় ভূত্যৈ চ রুদ্রাবৃত্তমুদীরয়েৎ॥
অর্কাবৃত্ত্যা কামসিদ্ধির্বৈরিহানিশ্চ জায়তে।
মন্বাবৃত্ত্যা রিপুর্ব্বশ্যস্তথা স্ত্রী বশ্যতামিয়াৎ॥
সৌখ্যং পঞ্চদশাবৃত্ত্যা শ্রিয়মাপ্নোতি মানবঃ।
কলাবৃত্ত্যাৎ পুত্রপৌত্রধনধান্যাগমং বিদুঃ॥
রাজ্ঞো ভীতিবিমোক্ষায় বৈরস্যোচ্চাটনায় চ।
কুর্য্যাৎ সপ্তদশাবৃত্তং তথাষ্টাদশকং প্রিয়ে॥
মহাব্রণবিমোক্ষায় বিংশাবৃত্তং পঠেন্নরঃ।
পঞ্চবিংশাবর্ত্তনাচ্চ ভবন্ধবিমোক্ষণম্॥
সঙ্কটে সমনুপ্রাপ্তে দুশ্চিকিৎস্যাময়ে তথা।
জাতিধ্বংসে কুলোচ্ছেদে আয়ুষো নাশ আগতে।

বৈরিবৃদ্ধৌ ব্যাধিবৃদ্ধৌ ধননাশে তথা ক্ষয়ে।
তথৈব ত্রিবিধোৎপাতে তথা চৈবাতিপাতকে।
কুর্য্যাদ্ যত্নাৎ শতাবৃত্তং ততঃ সম্পদ্যতে শুভম্।
নশ্যন্তি বিপদস্তস্য অন্তে যাতি পরাং গতিম্।
শ্রিয়ো বৃদ্ধিঃ শতাবৃত্ত্যা রূপবৃদ্ধিস্তথাপরে।
মনসা চিন্তিতা দেবী সিধ্যেদষ্টোত্তরাচ্ছতাৎ॥
শতাশ্বমেধযজ্ঞানাং ফলমাপ্নোতি সুব্রতে॥
সহস্রাবর্ত্তনাল্লক্ষ্মীরাবৃণোতি স্বয়ং স্থিরা।
ভুক্ত্বা মনোরমান্ কামান্ নরো মোক্ষমবাপ্নুয়াৎ॥
যথাশ্বমেধঃ ক্রতুরাট্ দেবানাঞ্চ যথা হরিঃ।
স্তবানামপি সর্ব্বেষাং তথা সপ্তশতীস্তবঃ॥
অথবা বহুনোক্তেন কিমেতেন বরাননে।
চণ্ড্যাঃ শতাবৃত্তিপাঠাৎ সর্ব্বাঃ সিধ্যন্তি সিদ্ধয়ঃ॥

ইতি চণ্ডীপাঠফলং সমাপ্তম্।

---

# অথ শ্রীসপ্তশতী-রহস্যত্রয়ম্।

অস্য শ্রীসপ্তশতীরহস্যত্রয়স্য নারায়ণঋষিরনুষ্টুপ্ ছন্দো মহাকালী-মহালক্ষ্মী-সরস্বত্যো দেবতা যথোক্তফলাব্যাপ্ত্যর্থং জপে বিনিয়োগঃ।

রাজোবাচ। ভগবন্নবতারা মে চণ্ডিকায়াস্ত্বয়োদিতাঃ। এতেষাং প্রকৃতিং ব্রহ্মন্ প্রধানং বক্তুমর্হসি॥ ১॥ আরাধ্যং যন্ময়া দেব্যাঃ স্বরূপং যেন তদ্দ্বিজ। বিধিনা ব্রূহি সকলং যথাবৎ প্রণতস্য মে॥ ২॥ ঋষিরুবাচ। ইদং রহস্যং পরমমনাখ্যেয়ং প্রচক্ষতে। ভক্তোঽসীতি ন মে কিঞ্চিৎ তবাবাচ্যং নরাধিপ!॥ ৩॥ সর্বস্যাদ্যা মহালক্ষ্মীস্ত্রিগুণা পরমেশ্বরী। লক্ষ্যালক্ষ্যস্বরূপা সা ব্যাপ্য কৃৎস্নং ব্যবস্থিতা॥ ৪॥ মাতুলিঙ্গং গদাং খেটং পানপাত্রঞ্চ বিভ্রতী। নাগং লিঙ্গঞ্চ যোনিঞ্চ বিভ্রতী নৃপ মূর্দ্ধনি॥ ৫॥ তপ্তকাঞ্চনবর্ণাভা তপ্তকাঞ্চনভূষণা। শূন্যং তদখিলং স্বেন পূরয়ামাস তেজসা॥ ৬॥ শূন্যং তদখিলং লোকং বিলোক্য পরমেশ্বরী। বভার রূপমপরং তমসা কেবলেন হি॥ ৭॥ সা ভিন্নাঞ্জনসঙ্কাশা দংষ্ট্রাঙ্কিতবরাননা। বিশাললোচনা নারী বভূব তনুমধ্যমা॥ ৮॥ খড়্গপাত্রশিরঃখেটৈরলঙ্কৃতচতুর্ভুজা। কবন্ধহারং শিরসা বিভ্রাণা হি শিরঃস্রজম্॥ ৯॥ সা প্রোবাচ মহালক্ষ্মীং তামসী প্রমদোত্তমা। নাম কর্ম্ম চ মে মাতর্দেহি তুভ্যং নমো নমঃ॥ ১০॥ তাং প্রোবাচ মহালক্ষ্মীস্তামসীং প্রমদোত্তমাম্। দদামি তব নামানি যানি কর্ম্মাণি তানি চ॥ ১১॥ মহামায়া মহাকালী মহামারী ক্ষুধা তৃষা। নিদ্রা তৃষ্ণা চৈকবীরা কালরাত্রির্দুরত্যয়া॥ ১২॥ ইমানি তব নামানি প্রতিপাদ্যানি কর্ম্মভিঃ। এভিঃ কর্ম্মাণি তে জ্ঞাত্বা যোঽধীতে সোঽশ্নুতে সুখম্॥ ১৩॥ তামিত্যুক্ত্বা মহালক্ষ্মীঃ স্বরূপমপরং নৃপ। সত্ত্বাখ্যেনাতিশুদ্ধেন গুণেনেন্দুপ্রভং দধৌ॥ ১৪॥ অক্ষমালাঙ্কুশধরা বীণাপুস্তকধারিণী। সা বভূব বরা নারী নামান্যস্যৈ চ সা দদৌ॥ ১৫॥ মহাবিদ্যা মহাবাণী ভারতী বাক্ সরস্বতী। আর্য্যা ব্রাহ্মী কামধেনুর্বেদগর্ভা চ ধীশ্বরী॥ ১৬॥ অথোবাচ মহালক্ষ্মীর্মহাকালীং সরস্বতীম্। যুবাং জনয়তাং দেব্যৌ মিথুনে স্বানুরূপতঃ॥ ১৭॥ ইত্যুক্ত্বা তে মহালক্ষ্মীঃ সসর্জ্জ মিথুনং স্বয়ম্। হিরণ্যগর্ভৌ রুচিরৌ স্ত্রীপুংসৌ কমলাসনৌ॥ ১৮॥ ব্রহ্মন বিধে বিরিঞ্চেতি ধাতরিত্যাহ তং নরম্। শ্রীঃ পদ্মে কমলে লক্ষ্মীত্যাহ মাতা স্ত্রিয়ঞ্চ তাম্॥ ১৯॥ মহাকালী ভারতী চ মিথুনে সৃজতঃ (স্মহ) সহ। এতয়োরপি রূপাণি নামানি চ বদামি তে॥ ২০॥ নীলকণ্ঠং রক্তবাহুং শ্বেতাঙ্গং চন্দ্রশেখরম্। জনয়ামাস পুরুষং মহাকালী সিতাং স্ত্রিয়ম্

রুদ্রঃ শঙ্করঃ স্থাণুঃ কপর্দ্দী চ ত্রিলোচনঃ। ত্রয়ী বিদ্যা কামধেনুঃ সা স্ত্রী ভাষা স্বরা ॥ ২২ ॥ সরস্বতী স্ত্রিয়ং গৌরীং কৃষ্ণঞ্চ পুরুষং নৃপ। জনয়ামাস নামানি তয়োরপি বদামি তে ॥ ২৩ ॥ বিষ্ণুঃ কৃষ্ণো হৃষীকেশো বাসুদেবো জনার্দ্দনঃ। উমা গৌরী সতী চণ্ডী সুন্দরী সুভগা শুভা ॥ ২৪ ॥ এবং যুবতয়ঃ সদ্যঃ পুরুষত্বং প্রপেদিরে। চক্ষুষ্মন্তোহনুপশ্যন্তি নেতরেহতদ্বিদো জনাঃ ॥ ২৫ ॥ ব্রহ্মণে প্রদদৌ পত্নীং মহালক্ষ্মীর্নৃপ ত্রয়ীম্। রুদ্রায় গৌরীং বরদাং বাসুদেবায় চ শ্রিয়ম্ ॥ ২৬ ॥ স্বরয়া সহ সম্ভূয় বিরিঞ্চোহণ্ডমজীজনৎ। বিভেদ ভগবান্ রুদ্রস্তদ্গৌর্য্যা সহ বীর্য্যবান্ ॥ ২৭ ॥ অণ্ডমধ্যে প্রধানাদি কার্য্যজাতমভূন্নৃপ। মহাভূতাত্মকং সর্ব্বং জগৎ স্থাবরজঙ্গমম্ ॥ ২৮ ॥ পুপোষ পালয়ামাস তল্লক্ষ্ম্যা সহ কেশবঃ। সংজহার জগৎ সর্ব্বং সহ গৌর্য্যা মহেশ্বরঃ ॥ ২৯ ॥ মহালক্ষ্মীর্মহারাজ সর্ব্বসত্ত্বময়ীশ্বরী। নিরাকারা চ সাকারা সৈব নানাভিধানভৃৎ ॥ ৩০ ॥ নামান্তরৈর্নিরূপ্যৈষা নাম্না নান্যেন কেনচিৎ ॥ ৩১ ॥

ইতি প্রাধানিকং রহস্যং সমাপ্তম্ ॥

রাজোবাচ। ত্রিগুণা তামসী দেবী সাত্ত্বিকী যা ত্বয়োদিতা। সা সর্ব্বা চণ্ডিকা দেবী ভগবতীর্য্যতে ॥ ১ ॥ যোগনিদ্রা হরেরুক্তা মহাকালী তমোগুণা। মধুকৈটভনাশার্থং যাং তুষ্টাবাম্বুজাসনঃ ॥ ২ ॥ দশবক্ত্রা দশভুজা দশপাদাঞ্জনপ্রভা। বিশালয়া রাজমানা ত্রিংশল্লোচনমালয়া ॥ ৩ ॥ স্ফুরদ্দশনদংষ্ট্রা সা ভীমরূপাপি ভূমিপ। রূপসৌভাগ্যকান্তীনাং সা প্রতিষ্ঠা মহাশ্রিয়াম্ ॥ ৪ ॥ খড়্গবাণগদাশূলশঙ্খচক্রভুশুণ্ডিভৃৎ। পরিঘং কার্ম্মুকং শীর্ষং নিশ্চ্যোতদ্রুধিরং দধৌ ॥ ৫ ॥ এষা সা বৈষ্ণবী মায়া মহাকালী দুরত্যয়া। আরাধিতা বশীকুর্য্যাৎ পূজাকর্ত্তুশ্চরাচরম্ ॥ ৬ ॥ সর্ব্বদেবশরীরেভ্যো যাবির্ভূতামিতপ্রভা। ত্রিগুণা সা মহালক্ষ্মীঃ সাক্ষান্মহিষমর্দ্দিনী ॥ ৭ ॥ শ্বেতাননা নীলভুজা সুশ্বেতস্তনমণ্ডলা। রক্তমধ্যা রক্তপাদা নীলজঙ্ঘোরুরুন্মদা ॥ ৮ ॥ সুচিত্রজঘনা চিত্রমাল্যাম্বরবিভূষণা। চিত্রানুলেপনা কান্তিরূপসৌভাগ্যশালিনী ॥ ৯ ॥ অষ্টাদশভুজা পূজ্যা সা সহস্রভুজা সতী। আয়ুধান্যত্র বক্ষ্যন্তে দক্ষিণাধঃকরক্রমাৎ ॥ ১০ ॥ অক্ষমালা চ কমলং বাণোহসিঃ কুলিশং গদা। চক্রং ত্রিশূলং পরশুঃ শঙ্খো ঘণ্টা চ পাশকঃ ॥ ১১ ॥ শক্তির্দণ্ডশ্চর্ম্ম চাপং পানপাত্রং কমণ্ডলুঃ। অলঙ্কৃতভুজামেভিরায়ুধৈঃ কমলাসনাম্ ॥ ১২ ॥ সর্ব্বদেবময়ীমীশাং মহালক্ষ্মীমিমাং নৃপ। পূজয়েৎ সর্ব্বলোকানাং সদেবানাং প্রভুর্ভবেৎ ॥ ১৩ ॥ গৌরীদেহাৎ সমুদ্ভূতা যা সত্ত্বৈকগুণাশ্রয়া। সাক্ষাৎ

সরস্বতী প্রোক্তা শুম্ভাসুরনিবর্হিণী ॥ ১৪ ॥ দধৌ চাষ্টভুজা বাণান্ মু[illegible] চক্রভৃৎ। শঙ্খং ঘণ্টাং লাঙ্গলঞ্চ কার্ম্মুকং বসুধাধিপ ॥ ১৫ ॥ এষা [illegible] ভক্ত্যা সর্ব্বজ্ঞত্বং প্রযচ্ছতি। নিশুম্ভমথিনী দেবী শুম্ভাসুরনিবর্হি[illegible] ইত্যুক্তানি স্বরূপাণি মূর্ত্তীনাং তব পার্থিব।। উপাসনং জগন্মাতুঃ পৃথগা[illegible] নিশাময় ॥ ১৭ ॥ মহালক্ষ্মীর্যদা পূজ্যা মহাকালী সরস্বতী। দক্ষিণোত্তরয়োঃ পৃষ্ঠে পৃষ্ঠতো মিথুনত্রয়ম্ ॥ ১৮ ॥ বিরিঞ্চিঃ স্বরয়া মধ্যে রুদ্রো গৌর্য্যা চ দক্ষিণে [illegible] লক্ষ্ম্যা হৃষীকেশঃ পুরতো দেবতাত্রয়ম্ ॥ ১৯ ॥ অষ্টাদশভুজা [illegible] দশাননা। দক্ষিণেঽষ্টভুজা লক্ষ্মীর্মহতীতি সমর্চ্চয়েৎ ॥ [illegible] পূর্ব্বাদিষু অসিতাঙ্গাদিভৈরবাঃ। অষ্টাদশভুজা চৈষা যদা পূজ্যা নরাধিপ ॥ ২১ [illegible] চাষ্টভুজা দক্ষিণোত্তরয়োস্তদা। দশাননা যদা পূজ্যা দক্ষিণোত্তরয়োস্তদা [illegible] কালমৃত্যু চ সম্পূজ্যৌ সর্ব্বারিষ্টপ্রশান্তয়ে। যদা চাষ্টভুজা পূজ্যা শুম্ভাসুরনিবর্হিণী। ২৩ ॥ নবাস্যাঃ শক্তয়ঃ পূজ্যাস্তদা রুদ্রবিনায়কৌ। নমো দেব্যা ইতি স্তোত্রৈ মহালক্ষ্মীং সমর্চ্চয়েৎ ॥ ২৪ ॥ অবতারত্রয়ার্চ্চায়াং স্তোত্রমন্ত্রাস্তদাশ্রয়াঃ। অষ্টাদশ-ভুজা চৈষা পূজ্যা মহিষমর্দ্দিনী ॥ ২৫ ॥ মহালক্ষ্মীর্মহাকালী সৈব প্রোক্তা সরস্বতী। ঈশ্বরী পুণ্যপাপানাং সর্ব্বলোকমহেশ্বরী ॥ ২৬ ॥ মহিষান্তকরী যেন [illegible] জগৎপ্রভুঃ। পূজয়েজ্জগতাং ধাত্রীং চণ্ডিকাং ভক্তবৎসলাম্ ॥ ২৭ ॥ [illegible]-রলঙ্কারৈর্গন্ধপুষ্পৈস্তথোত্তমৈঃ। ধূপৈর্দীপৈশ্চ নৈবেদ্যৈর্নানাভক্ষ্যসমন্বিতৈঃ ॥ [illegible] রুধিরাক্তেন বলিনা মাংসেন সুরয়া নৃপ। বলিমাংসাদিপূজেয়ং [illegible] ময়েরিতা ॥ ২৯ ॥ তেষাং কিল সুরামাংসৈর্নোক্তা পূজা নৃপ কচিৎ। প্রণাম-চমনীয়েশ্চ চন্দনেন সুগন্ধিনা ॥ ৩০ ॥ সকর্পূরৈশ্চ তাম্বূলৈর্ভক্তিভাবসমন্বিতৈঃ। বামভাগেঽগ্রতো দেব্যাশ্ছিন্নশীর্ষং মহাসুরম্ ॥ ৩১ ॥ পূজিতো মহিষো যেন প্রাপ্ত সাযুজ্যমীশয়া। দক্ষিণে পুরতঃ সিংহং সমগ্রং ধর্ম্মমীশ্বরম্ ॥ ৩২ ॥ বাহনং পূজয়েদ্দেব্যা ধৃতং যেন চরাচরম্। ততঃ কৃতাঞ্জলির্ভূত্বা স্তুবীত চরিতৈরিমৈঃ ॥ ৩৩ ॥ একেন বা মধ্যমেন নৈকেনেতরয়োরিহ। চরিতার্দ্ধন্তু ন জপেৎ জপংশ্ছিদ্রম-বাপ্নুয়াৎ ॥ ৩৪ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তুবীতেমাং যদি বা জগদম্বিকাম্। প্রদক্ষিণ নমস্কারান্ কৃত্বা মূর্দ্ধ্নি কৃতাঞ্জলিঃ ॥ ৩৫ ॥ ক্ষমাপয়েজ্জগদ্ধাত্রীং মুহুর্ম্মুহুরতন্দ্রিতঃ। প্রতিশ্লোকঞ্চ জুহুয়াৎ পায়সং তিলসর্পিষা ॥ ৩৬ ॥ জুহুয়াৎ স্তোত্রমন্ত্রৈর্ব্বা চণ্ডিকায়ৈ শুভং হবিঃ। ভূয়ো নামপদৈর্দেবীং পূজয়েৎ সুসমাহিতঃ ॥ ৩৭ ॥ প্রয়তঃ প্রাঞ্জলিঃ প্রহ্বঃ প্রাণানারোপ্য চাত্মনি। সুচিরং ভাবয়েদ্দেবীং চণ্ডিকাং তন্ময়ো ভবেৎ ৩৮ ॥ এবং যঃ পূজয়েদ্ভক্ত্যা প্রত্যহং পরমেশ্বরীম্। ভুক্ত্বা ভোগান্ যথাকামং দেবীসাযুজ্যমাপ্নুয়াৎ ॥ ৩৯ ॥ যো ন পূজয়তে নিত্যং চণ্ডিকাং ভক্তবৎসলাম্।

...পুণ্যানি নির্দহেৎ পরমেশ্বরী ॥ ৪০ ॥ তস্মাৎ পূজয় ভূপাল সর্ব্বলোক-...ম্। যথোক্তেন বিধানেন চণ্ডিকাং সুখমাপ্স্যসি ॥ ৪১ ॥

ইতি বৈকৃতিকং রহস্যং সমাপ্তম্ ॥

ঋষিরুবাচ। নন্দা ভগবতী নাম যা ভবিষ্যতি নন্দজা। স্তুতা সম্পূজিতা ভক্ত্যা বশীকুর্য্যাজ্জগত্ত্রয়ম্ ॥ ১ ॥ কনকোত্তমকান্তিঃ সা সুকান্তিকনকাম্বরা। দেবী ...র্ণাভা কনকোত্তমভূষণা ॥ ২ ॥ কমলাঙ্কুশপাশাব্জৈরলঙ্কৃতচতুর্ভুজা। ইন্দিরা কমলা লক্ষ্মীঃ সা শ্রী রুক্মাম্বুজাসনা ॥ ৩ ॥ যা রক্তদন্তিকা নাম দেবী প্রোক্তা ...নঘ। তস্যাঃ স্বরূপং বক্ষ্যামি শৃণু সর্ব্বভয়াবহম্ ॥ ৪ ॥ যচ্ছ্রুত্বা সর্ব্বপাপেভ্যো মুচ্যতে নাত্র সংশয়ঃ। রক্তাম্বরা রক্তবর্ণা রক্তসর্ব্বাঙ্গভূষণা ॥ ৫ ॥ রক্তায়ুধা রক্ত-নেত্রা রক্তকেশাতিভীষণা। রক্ততীক্ষ্ণনখা রক্ত-রসনা রক্তদন্তিকা ॥ ৬ ॥ পতিং নারীবানুরক্তা দেবী ভক্তং ভজেজ্জনম্। বসুধেব বিশালা সা সুমেরুযুগলস্তনী ॥ ... দীর্ঘৌ লম্বাবতিস্থূলৌ তাবতীব মনোহরৌ। কর্কশাবতিকান্তৌ তৌ সর্ব্বা-নন্দপয়োনিধী ॥ ৮ ॥ ভক্তান্ সম্পায়য়েদ্দেবী সর্ব্বকামদুঘৌ স্তনৌ। খড়্গপাত্র-...খেটৈরলঙ্কৃতচতুর্ভুজা ॥ ৯ ॥ আখ্যাতা রক্তচামুণ্ডা দেবী যোগেশ্বরীতি চ ...প্তমখিলং জগৎ স্থাবরজঙ্গমম্ ॥ ১০ ॥ ইমাং যঃ পূজয়েদ্ ভক্ত্যা স ...চরম্। ভুক্ত্বা ভোগান্ যথাকামং দেবীসাযুজ্যমাপ্নুয়াৎ ॥ ১১ ॥ ...য ইমং নিত্যং রক্তদন্ত্যা বপুঃস্তবম্। তং সা পরিচরেদ্দেবী পতিং ...মনঃ ॥ ১২ ॥ শাকম্ভরী নীলবর্ণা নীলোৎপল-বিলোচনা। গম্ভীর-নাভিস্ত্রিবলী-বিভূষিততনূদরী ॥ ১৩ ॥ সুকর্কশসমোত্তুঙ্গবৃত্তপীনঘনস্তনী। মুষ্টিং ...লীমুখাপূর্ণং কমলং কমলালয়া ॥ ১৪ ॥ পুষ্পপল্লবমূলাদিফলাঢ্যং শাক... কামানন্তরসৈর্যুক্তং ক্ষুত্তৃণ্মৃত্যুজরাপহম্ ॥ ১৫ ॥ কার্ম্মুকঞ্চ স্ফুরৎকান্তি ... ...রা শাকম্ভরী শতাক্ষী সা সৈব দুর্গা প্রকীর্ত্তিতা ॥ ১৬ ॥ উমা ... ...চণ্ডী কালিকা সা চ পার্ব্বতী। শাকম্ভরীং স্তবন্ ধ্যায়ন্ জপন্ সম্পূজয়ন্ ... ॥ ... অক্ষয্যমশ্নুতে শীঘ্রমন্নপানামৃতং জলম্। ভীমাপি নীলবর্ণা সা ...ংষ্ট্রা-দশ...সুরা ॥ ১৮ ॥ বিশাললোচনা নারী বৃত্তপীনপয়োধরা। চন্দ্রহাসঞ্চ ডমরুং শিরঃপাত্রঞ্চ বিভ্রতী ॥ ১৯ ॥ একবীরা কালরাত্রিঃ সৈবোক্তা কামদাস্তুতা। তেজোমণ্ডলদুর্দ্ধর্ষা ভ্রামরী চিত্রকান্তিভৃৎ ॥ ২০ ॥ চিত্রভ্রমরসঙ্কাশা মহামারীতি গীয়তে। ইত্যেতা মূর্ত্তয়ো দেব্যা ব্যাখ্যাতা বসুধাধিপ ॥ ২১ ॥ জগন্মাতু-শ্চণ্ডিকায়াঃ কীর্ত্তিতাঃ কামধেনবঃ। ইদং রহস্যং পরমং ন বাচ্যং কস্যচিত্ত্বয়া ॥

২২ ॥ ব্যাখ্যানং দিব্যমূর্ত্তীনামধীষ্বাবহিতঃ স্বয়ম্। এতস্যাস্তং প্রসাদেন ভবিষ্যসি ॥ ২৩ ॥ সর্ব্বরূপময়ী দেবী সর্ব্বং দেবীময়ং জগৎ। অতোঽহং তাং নমামি পরমেশ্বরীম্ ॥ ২৪ ॥

ইতি মূর্ত্তিরহস্যং সমাপ্তম্ ॥